

فرہنگ ترکی - فارسی

تورکچہ سۆزلوک

تألیف

محمود دست پیش

(والہ بابا)

# تۆركجه سۆزلوگ

فرهنگ تركى - فارسى

تأليف

محمود دست پيش  
(واله بابا)

تهران - ۱۳۸۷



سرشناسه	: دست پیش، محمود، ۱۳۱۳-
عنوان و نام پدیدآور	: تورکجه سوزلوگ: فرهنگ ترکی - فارسی/ تالیف محمود دست‌پیش (واله‌بابا).
مشخصات نشر	: تهران: شرکت تعاونی کارآفرینان فرهنگ و هنر، ۱۳۸۷.
مشخصات ظاهری	: ۸۲۶ص.
شابک	: 978-964-8742-97-8
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: زبان ترکی آذربایجانی -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی
رده بندی کنگره	: ۱۲۸۷ ۹۵۹/۱۲/۲۳۱۲
رده بندی دیویی	: ۲۹۲/۲۶۱۳۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۵۴۳۹۳۶

## فرهنگ ترکی - فارسی

### تورکجه سوزلوگ

تألیف: محمود دست‌پیش (واله‌بابا)

ناشر: شرکت تعاونی کارآفرینان فرهنگ و هنر

---

لیتوگرافی، چاپ و صحافی

سازمان چاپ و انتشارات

---

چاپ اول زمستان ۱۳۸۷

شمارگان: ۳۰۰۰

---

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۸-۹۷-۹۷۴۲-۸۷۴۲-۹۶۴-۹۷۸

ISBN: 978-964-8742-97-8

---

مرکز پخش:

تهران - خیابان جمهوری بین چهار راه باستان و گلشن کوچه نوری پلاک ۲

شرکت تعاونی کارآفرینان فرهنگ و هنر

تلفن: ۹۱۲۳۸۴۹۱۰۹-۰۵۳۷۳-۶۶۹۰

## تشکر و سپاس

بدینوسیله از دفتر معاونت فرهنگی و دفتر مطالعات فرهنگی و برنامه‌ریزی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به‌ویژه از جناب آقای محمود سالاری تشکر می‌کنم که در چاپ این کتاب اظهار عنایت فرمودند.

همچنین از سروران گرامی آقایان: بهروز صفرزاده، حسین اسرافیلی، ناصر فیض و مهرداد تیموریان که هر یک از آن حضرات در آماده شدن این کتاب به‌نوعی مرا یاری کرده‌اند قدردانی می‌کنم.

محمود دست‌پیش (والله‌بابا)

۱۳۸۶



واثره نامهء  
ترکی - فارسی

## مقدمه

### ارتباط زبان ترکی با زبان‌های عربی و فارسی

در خاورمیانه سه زبان زنده ریشه‌دار وجود دارد، فارسی، ترکی و عربی، به همین خاطر بین این سه زبان مثالی گفته‌اند: لفظ لفظ عرب است، فارسی شکر است، ترکی هنر است. پس از ظهور اسلام زبان عربی به شمال و شمال شرق و غرب عربستان نفوذ کرد به طوری که ملت‌های شمال افریقا این زبان را زبان رسمی خود قرار دادند، واژه‌های عربی به طور گسترده وارد زبان‌های فارسی و ترکی شد، زبان فارسی به خاطر هماهنگی بودن آواها هرچه از عربی گرفته بود به راحتی پذیرفت و به زبان ادبی و محاوره وارد کرد. شعرای بزرگ در قالب عروض در سروده‌های خود از کلمات عربی استفاده وسیعی کردند، البته زبان فارسی از ترکی هم واژه‌های زیادی گرفته و از آنها در ادبیات و محاوره استفاده کرده و می‌کنند.

زبان ترکی نیز از عربی و فارسی بهره زیادی برده و شعرای ترک زبان هم در قالب‌های عروضی اشعار فراوانی سروده و از کلمات فارسی و عربی استفاده کرده و می‌کنند. در زبان ترکی از آن جمله زبان آذربایجان به علت نداشتن مصوت‌های بلند از کلمات فارسی و عربی که دارای مصوت‌های بلند هستند در غزلها و اشعار دیگر زیاد استفاده می‌شود.

زبان‌های عربی و فارسی از لحاظ فونوتیک با زبان ترکی غالباً هماهنگی ندارند لذا کلمات گرفته شده از این دو زبان در گویش ترکی هم مشکلات تلفظی به وجود آورده هم در کتابت باعث تغییراتی شده است و بعضی افراد آنها را از شکل اصلی خارج ساخته و با لهجه محاوره می‌نویسند که برای خوانندگان مشکل آفرین می‌باشد.

بیایم زبان کتابت را از زبان محاوره جدا کنیم یعنی کلمات مهمان به ویژه عربی را با شکل اصلی آن و بدون تغییر بنویسیم ولی موقع خواندن با لهجه محاوره بخوانیم مثلاً:

معلم بنویسیم، مؤعلیم بخوانیم - انضباط بنویسیم، اینضباط بخوانیم - حرمت بنویسیم، حؤرمت بخوانیم، ممکن بنویسیم مؤمکؤن بخوانیم...

متأسفانه اکثر مطبوعات و مجلات ترکی علاوه بر اینکه مراتب فوق را رعایت نمی کنند از کلمات ترکی که برای اکثر خوانندگان نا آشنا و غریبه است استفاده می کنند بدون اینکه به معنی آن اشاره بکنند.

من در اینجا به سرمقاله یکی از مجلات چاپ تهران با عنوان (سوروملو مودیردن) اشاره می کنم. به نظر شما معنی این جمله را در نگاه اول چند نفر از خوانندگان می دانند تا آنرا درست بخوانند چه خوب می شد در مقابل کلمات کمتر شنیده شده و نا آشنا کتابت لاتین آن هم آورده می شد، زیرا کسانی که کلمه «سوروملو» را نشنیده اند و معنایش را نمی دانند ممکن است چند جور بخوانند: (سؤروملؤ Sürümlü) - (سوروملو Surumlu) - (سؤروملؤ Sörümlü) - (سوروملو Sorumlu) که آخری درست است و به معنی (مسئول) می باشد، و چه بهتر که معنی کلمات تازه در پایین صفحه درج شود.

چقدر خوبست چنین مجلاتی ستون یا صفحه ای را برای راهنمایی و آموزش خوانندگان جهت توضیح کلمات مشکل و نا آشنا اختصاص دهند و در آنجا خود کلمه را به حروف لاتین نوشته معنی آنرا بیان کنند زیرا مجله و مطبوعات رسالت فرهنگی دارند و هدف فقط پر کردن صفحات نیست هر زبان برای خود هویتی دارد و نگهداشتن و شناساندن این هویت از وظایف مسئولان مطبوعات و اربابان قلم می باشد.

و حالا می رسیم به کلمه مودیر (مدیر) این کلمه از لحاظ فونوتیک در ترکیه و ترک های محدوده ایران و در جمهوری آذربایجان (مؤدؤر Mūdūr) تلفظ می گردد حتی در ترکیه Mūdūr نوشته می شود فقط در جمهوری آذربایجان Mūdīr (مودیر) می نویسند که از لحاظ قاعده هماهنگی و فونوتیک زبان آذربایجان صحیح نیست چون این کلمه با مصوت (ؤ - Ü) شروع شده سایر صداها نیز باید تابع آن باشند (مؤدؤر Mūdūr).

دقت کنیم زبانمان آتش شله قلمکار نباشد، اگر آنرا به صورت اصلی بنویسیم (مدیر) بهتر است.

از خدای بزرگ برای صاحبان قلم و مسئولان فرهنگ و مدنیت موفقیت می طلبم، انشاءاله روزی برسد آنهایی که قلم به دست هستند همه تابع یک رسم الخط گردیده و



نوشته‌هایشان شبیه هم باشد البته منظور من همین الفبای متداول در ایران است زیرا مادر محدوده ایران زندگی می‌کنیم و تحصیلاتمان به زبان فارسی و با الفبای عربی است و باید زبان آذربایجانی را با همین رسم الخط بنویسیم و بخوانیم و آنرا خوب یاد بگیریم، به جای اینکه عناد بیاییم از علایم مصوّت‌ها که سال‌هاست متداول شده همه یکسان استفاده کنیم، آن وقت است که می‌توانیم بگوییم برای زبان مادری خودمان خدمت کرده‌ایم.

۸۴/۱/۱۰

## چگونه بنویسیم و چگونه بخوانیم

من از اوّل اعتقاد بر این بوده و هست که کلمات وارد شده در زبان آذربایجان به‌ویژه کلمات عربی با شکل اصلی و بدون تغییر نوشته شود، توجّه به این امر ضروری و مهمّ است میلیون‌ها آذربایجانی که در محدوده ایران زندگی می‌کنند تحصیلاتشان به زبان فارسی و با الفبای عربی بوده و هست، فارسی را خوب می‌دانند و شکل واژه‌های عربی در ذهن و ضمیرشان نقش بسته است به همین خاطر برای راحت و سریع خواننده شدن آنها را همان‌طور که هستند باید نوشت ولی موقع خواندن، زبان مطالعه‌کننده هر طوری که می‌چرخد تلفّظ نماید.

تقریباً یک‌قرن قبل روزنامه‌ها و مجلّات و سایر آثار ترکی (فیوضات - ملا نصرالدین - میرزا علی اکبر صابر و میرزا جلیل محمدقلی زاده...) که در باکو و با الفبای عربی چاپ می‌شده کلمات عربی بدون تغییر شکل و آن‌طور که بوده نوشته می‌شد و خوانندگان زیادی هم داشته است، در ایران نیز شعری مثل میرزا علی معجز شبستری و سایرین کلمات غیرترکی را به شکل اصلی می‌نوشتند.

ناظم آخوندف در کتابی که با عنوان (آذربایجان طنز روزنامه‌لری) تألیف کرده از نظم و نثر نمونه‌های مختلفی آورده که این نکته تماماً رعایت شده و کلمات عربی از شکل اصلی خود خارج نشده‌اند.

مردم آذربایجان در ایران لهجه‌شان با مردم آن‌طرف رود آرس فرق دارد، البته ایلات ما هم لهجه‌شان شبیه لهجه آنهاست، به‌نظر می‌رسد وقتی حکومت شوروی در آنجا بر سر کار آمد و حاکمیت پیدا کرد لهجه ایلاتی که تا حدودی تمیز و دست نخورده بود زبان رسمی و ادبی انتخاب شد و الفبای کیریل در تمام جمهوری‌های شوروی از آن جمله در آذربایجان رسم الخطّ قرار داده شد.

از صد سال پیش تاکنون در آذربایجان شمالی چهار بار الفبا تغییر کرده است، اوّل

الفبای عرب بوده پس از آن مدت کوتاهی لاتین و پس از حاکمیت شوروی الفبای کریل و بعد از فروپاشی شوروی الفبایی که در ترکیه رسمیت دارد به آذربایجان نیز آمد با این تفاوت که در الفبای ترکیه خ - ق - فتحه (آ) وجود ندارد که به جای خ از حرف (H - K) و به جای ق از حرف (K) استفاده می کنند. ولی در آذربایجان علامت هایی که این سه مورد را مشخص بکند وجود دارد (ə = فتحه - X = خ - Qq = ق).

از گذشته تاکنون به لهجه محاوره آذربایجان شعرها و ترانه ها در قالب هجاء نوشته شده و هنوز هم نوشته می شود که نمونه هایی در ذیل آورده شده است:

سوگلیر آرخانه وار      دولا نیر چارخا نه وار      (چرخ)

اؤزاریم مندن کوسوب      بیلیمیم خالغا نه وار      (خلق)

اؤلوم حاحدیو قاجماق اولماز امیردن	(حق) - (امر)
ایک تور حلقا سالما دمیردن	(حلقه)
آیدی، گون دوگلیر کئچیر عموردن	(عمر)
تله سیریک گورن یازا نه قالدی	

مارال چیخدی داغ دؤ شونه	
سحر واختی گوله گوله	صمد
سول آلیله ساغ دؤ شونه	وورغون
بیرگول تاختی گوله گوله	

اوجیران باخیشلی باخدی اوزاخدان	(اوزاق)
کونلومو یانیردی یاخدی ناخاخدان	(ناحق)
یوزایلده دولایب کئچسه اوواخدان	(وقت)
اونودماز بو اوبا بو ماحال منی	(محال)



اما اشعاری که به زبان ترکی در قالبهای عروض سروده شده از کلمات محاوره استفاده نشده است.

در زبان فارسی نیز لهجه محاوره با زبان کتابت فرق دارد، در این زبان هم ترانه‌ها و سرودها و اشعار طنز و انتقادی به لهجه محاوره سروده می‌شود حتی بعضی وقت‌ها نمایشنامه‌ها نیز به زبان ادبی نوشته شده و به لهجه محاوره اجراء می‌شود. مثلاً یکی از یکی می‌پرسد: میشه به من یگی کجا می‌خای پری؟ جواب می‌شوند: می‌خام بزم خونه اما در کتابت اینطور مطرح میشود: می‌شود به من یگوئی کجا می‌خواهی بزمی؟ جواب: می‌خواهم بزم به خانه.

کلمات مهمان که دو حرف آخرشان ساکن است وقتی به گویش آذربایجان تلفظ می‌شود حرف ما قبل آخر با حرکت خوانده می‌شود:

فَصْل ← فَصِيل، نَسْل ← نَسِيل، قَبْر ← قَبِير، صَر ← صَبِير، عُمَر ← عُمُور... به نظر من مخصوصاً در شعرهای هجائی اگر وزن ایجاب بکند کلماتی مانند کلمات فوق‌الذکر که معنایشان تغییر نمی‌کند به کار بردن آنها عیبی ندارد اما چون این تغییرات بعضاً باعث تغییر در معنی آنها می‌شود به کار بردنشان درست نیست مانند: اصل ← اصیل، حرف ← حریف، آمر ← امیر...

در زبان آذربایجان (خ - غ - ق) حرفهای خشن به حساب می‌آیند و با مصوت‌های خشن نوشته می‌شوند مثلاً: آخار = روان، بوخو = خواب، یاخین = نزدیک، آغیر = سنگین، بوغاز = گلو، توخماق = گرز، قالین = ضخیم، قارین = شکم، قیز = دختر، قورخو = ترس...

کلمات مهمان (غیر ترکی) نیز با این شرایط در زبان آذربایجان با تبعیت از قاعده فونوتیک تغییر پیدا می‌کنند:

خَراب ← خَراب

تَحْتَه ← تاختا

بَحْت ← باخت

خَطَا ← خاطا

حَقّ ← حاق - حاخ

خَلَقْ ← خالق - خالغ

عقل ← عاقل - عاغل - عاخیل

نقل ← ناقل

نقل ← نوغول

دق ← دیغ

که از شکل اول (اصلی) به شکل دوم تبدیل شده و در خواندن مشکل به وجود می آورند مگر بعضی از کلمات مانند (دیغ) که مشکل مهمتی در خواندن به وجود نمی آورد. در گذشته وقتی حروف (س - ت) با مصوت خشن همراه بود (س به ص - ت به ط) تبدیل می شد:

سایماق = شمردن ← صایماق

سون = آخر، پایان ← صون

سیرا = ردیف، نوبت ← صیرا

اوتاق ← اطاق

قوتی ← قوطی....

که به شکل دوم نوشته می شدند در صورتی که کلمات فوق الذکر ترکی بوده و حروف (ص - ط) عربی هستند و الفبای ترکی (ص - ط) ندارد.

این مطلب را باز تکرار می کنم (میلیون ها آذربایجانی که در محدوده ایران زندگی می کنند تحصیلاتشان همگی به زبان فارسی و با الفبای عربی می باشد، فارسی را خوب می دانند و شکل واژه های عربی در ذهن و ضمیرشان نقش بسته است و تغییر آن در نوشتار ترکی باعث ایجاد مشکل در خوانش و درک مطلب می شود).

من در برابر ریش سفیدها سر فرود آورده و مراتب احترام را به جا می آورم و از نویسندگان و شعرا جوانان به عنوان یک هموطن سالمند که عمرم را برای زبان و ادبیات آذربایجان صرف کرده ام خواهش می کنم دقت نظرشان را بیشتر کرده همه در یک شکل و یک اسلوب بنویسند و به علائم مصوت ها که سال ها ست متداول شده است توجه فرمایند:

آ (A) - آ (ə) - ائ (Ee) - ای ی (İi) - ی (I) - او (Ö.ö) - و (U.ü) - و (O.o) - او (O.o) و (U.u)

## خوانندگان گرامی

این مجموعه که از واژه‌های ترکی مناطق مختلف ترک نشین از ترکیه گرفته تا آسیای مرکزی به‌ویژه آذربایجان تشکیل یافته و از به‌کار بردن لغات غیرترکی تا حدّ امکان اجتناب به عمل آمده است، الا اینکه بعضی از واژه‌ها معادل ترکی ندارند و اگر داشته‌اند منسوخ شده و مورد استفاده قرار نمی‌گیرند و متداول نیستند مانند کلمه (خَبَر) و... یا بعضی از کلمات غیرترکی که در بین مردم رواج داشته و از آن استفاده زیاد می‌شود با کمی تغییر به کار برده می‌شوند مانند (ناماز - نماز - دَسْتَمَاز = وضو - دَسْمال و...) بنابراین کلماتی که با حروف: ث - ح - ذ - ژ - ص - ض - ط - ظ - ع، شروع می‌شوند از لغتنامه حذف شده‌اند زیرا کلماتی که با این حروف شروع می‌شوند ترکی نیستند. ضمناً حرف (ر) هم به دلیل اینکه در ترکی کلمه‌ای وجود ندارد که با حرف (ر) آغاز گردد حذف شده است، مجموعاً با حذف ۱۰ حرف از اوّل کلمات این لغت‌نامه در دسترس شما قرار گرفته است.

ترتیب الفبایی لغت‌نامه حاضر با فرهنگ واژه‌های دیگر فرق دارد مثلاً (او) که در اوّل کلمه قرار می‌گیرد در زبان آذربایجان به چهار گونه: (او = Ö - او = U - او = O - او = U) تلفظ می‌شوند هر یک در ردیف جداگانه‌ای قرار گرفته‌اند. همچنین کلماتی که با فتحه (ا) شروع می‌شوند قبل از کلماتی آمده‌اند که با کسره (ا) آغاز می‌گردند. بنابراین برای پیدا کردن لغات مورد نظر خود به ترتیب مصوّت‌ها در ذیل توجه فرمائید:

۱- آ، ا (A.a) آپاردی - آتا - آح - آچار - آختار - ساپ - قارا...

۲- آ - ا (ə.ə) ات - آل - دده - ننه - گل - گمی...

۳- ائ (E.e) ائل - ائو - دئدیم - گئجه - یئدیم...

۴- او، و (Ö.ö) اوردک - اوزگه - دورد - گوز - کؤینگ...

۵- او، و (U.u) اوزوگ - اوشومگ - تۆسدو - گول - یوک...

۶- او، و (O.o) اوذا - اوتاق - اوجاق - اودون - دولو - قوناق...

۷- او، و (U.u) اوشاق - اوزون - دومان - سو...

۸- ای، ی (i.i) ایپ - ایستی - ایندی - دیل - مین...

۹- ای، ی (I) این مصوّت در زبان آذربایجان در اوّل کلمه قرار نمی‌گیرد و معادل لاتین آن

همان (I) است که بدون نقطه نوشته می‌شود این مصوّت در کلماتی که با حروف یا



آواهای خشن تشکیل شده‌اند بکار گرفته می‌شود: آچیق، سَینیق، باتیب، قایچی، قیرغی....

۴.۵) غیر ملفوظ که در فارسی و عربی در آخر کلمه با صدای کسره قرار می‌گیرد مانند خانه - زنده - افسانه - اجاره - استخاره... ولی در نوشتار زبان آذربایجان با مصوّت فتحه علاوه بر آخر کلمه بعضاً بالا جبار در وسط کلمه نیز جایگزین فتحه می‌شود. پیشنهاد: کلماتی که دارای دو فتحه پشت سرهم هستند فتحه اوّل به صورت رَبر و فتحه دوم به صورت (۴.۵) غیر ملفوظ نوشته شود مانند: آته ک = دامن، دامنه - پته ک = کندو - دیر = ارزش... بعضی از کلمات سه یا چهار فتحه پشت سرهم دارند در این گونه موارد دو فتحه وسط را به شکل (۴.۵) غیر ملفوظ بنویسیم و اگر آخر کلمه به پسوندهای (جَک) (پسوند فعل) - مَک (پسوند مصدر) - لَک - نَک (پسوند اسم) ختم شود باز هم فتحه‌های وسط به صورت (۴.۵) غیر ملفوظ نوشته شده و جَک - مَک - لَک - نَک به همین شکل با زَبر نوشته شوند:

الف: پسوند فعل (جَک)

۱- گُوره جَک = خواهد دید

۲- گَله جَک = خواهد آمد، آینه

۳- گُورسَنه جَک = دیده خواهد شد

ب: پسوند مصدر (مَک)

۱- بَسله مَک = پروراندن - بَسته له مَک = پروراندن

۲- سَپه له مَک - پاشیدن، پراکندن - سَپه لَنَمَک = پاشیده شدن، پراکنده شدن

۳- گُزه له مَک - رفو کردن - گُزه لَنَمَک - ۱- رفو شدن، ۲- چشمه چشمه شدن

ج: پسوند اسم (لَک - نَک)

۱- گُزه لَک = قارچ

۲- چیه لَک - توت‌فرنگی

۳- کَپه نَک = پروانه

کلماتی که فقط دارای یک فتحه هستند استفاده از (ه. ا) غیر ملفوظ در وسط کلمه نیازی نیست مانند: اوردک - چورگ - نان - اورگ - دل، قلب - گوزل - زیبا باید توجه کرد که شرایط فوق برای کلمات ترکی بوده و در کلمات وارد شده از زبان عربی و زبان فارسی یعنی کلمات مهمان اعمال نمی شود: اثر - ثمر - ظفر - کمر - کمند - سمندر - اگر - خزر - خبر ... مانند آثر - ثمر - ظفر ... نوشته نشوند یعنی کلمات مهمان نباید شکل اصلی خود را از دست بدهند.

کلیه کلماتی که آخرشان (گن - رن - لن - ن - ین - لر - دن) است با فتحه نوشته شود و اگر حرف ماقبلشان فتحه دار باشد با (ه. ا) غیر ملفوظ نوشته شود:

۱- گوله گن = زیاد خنده کننده - کوسه گن = زیاد قهر کننده - گزه گن = زیاد گردش کننده (گن) علامت صیغه مبالغه فاعلی است.

۲- گونده رن = فرستنده - گوسته رن = نشان دهنده ... (رن) علامت فاعلی است

۳- گوتورون - آنچه که برداشته شدنی است - گیزله نیلن = آنکه پنهان شدنی است ... (لن) در اینجا علامت مفعولی است.

۴- گوزله ن = آنکه منتظرش هستند (مفعول) - ایزله ن = آنکه تحت تعقیب است (مفعول)

۵- گوزله ین = منتظر، چشم به راه (فاعل) - ایزله ین = تعقیب کننده (فاعل) - گیزله ین = پنهان کننده (فاعل)

۶- علامت جمع (لر): کوچه لر = کوچه ها - ننه لر = مادرها - جوجه لر = جوجه ها - گئجه لر = شبها

۷- گئجه دن - از شب - گئجه دن ایندی - از شب تا حالا - تبریز دن تهرانا = از تبریز تا تهران (دن) حرف اضافه فاصله است.

علامتی دیگر برای جمع (گیل) می باشد که می توان آنرا جمع نسبت گفت: قارداشیمگیل - برادریم اینها (خانه برادریم یا خانواده برادریم) - عمیمگیل - عموم اینها (خانه عمویم یا خانواده عمویم) - احمدگیل - احمد اینها (خانه احمد یا خانواده احمد)





اۋ: (۱) - اثرته - زودتر - ائويميز - خانه مان - دئدیم - گفتم - گئجه - شب...  
 ای: ی - ایكىندى - هنگام عصر - ایشیمیز - کارمان - ایگیت - دلاور...  
 اۋ: (O) - اۋرۇم - خودم - اۋزگه - بیگانه - گۈزلۈگ - عینک...  
 اۋ: (U) - اۋزۈگ - انگشتری - اۋزۇم - انگور - دۈز - راست، صحیح...  
 ب - صداهاى خشن (قالین مَسَلَر) مانند:

آ: آ - آچار - کلید - آیارماق - ئردن - بارماق - انگشت - قارداش - برادر...  
 اۋ: (O) - اۋدۈن - هیزم - اۋخوماق - خواندن - قۇرخو - ترس - سۇيۇق - سرما...  
 او: (U) - اۋزون - دراز - اۋجوز - ارزان - قورولۇق - خشکی - قورتولۇش -  
 رهائی...

ی: (I) - چىلىپاق = لخت - سىئىق = شکسته - قالمالی = ماندنی...  
 هر کلمه‌ای که با صدای ظریف شروع شود تمام صداهاى آن ظریف خواهد بود و هر  
 کلمه‌ای که با صدای خشن شروع شود تمام صداهاى آن خشن خواهد بود.  
 زبان آذربایجان مانند زبان‌های عربی و فارسی آواهای (مصوت‌های) بلند و کشیده  
 ندارد فقط صداهاى (ۋ - ئ) بعضی مواقع در تعدادی از کلمات کشیده می‌شوند مانند:  
 اۋو = شکار - اۋوسون = افسون، جادو - بۋو = رتیل - کۋوشن = صحرا، مزرعه که در  
 برخی مناطق اۋو را آو - نۋو را باۋ می‌گویند یعنی صدای (ۋ) تبدیل به (آ) شده و دنبالش  
 (و) ساکن می‌آید.

هرگاه کلمه‌ای پشت سرهم سه تا (و) داشته باشد برای آسان‌تر تلفظ شدن (واو) ساکن  
 را به (یا) و گاهی به (ن) گاهی (ه) و گاهی به (غ) تبدیل می‌کنیم مانند:  
 سو = آب - سووون آخری - جریان آب - (واو) ساکن به (یا) تبدیل می‌شود - سووون  
 آخری - سۋزوو دئه - حرفت را بگو - سۋزونو دئه - قۋوون - خربزه - قۋهون -  
 تۋووق - مرغ - تۋیوق - سۋووق - سرما - سۋیوق - اۋوونماق - اۋغونماق این  
 جایگزینی‌ها به شرطی است که در معنی کلمه تغییری حاصل نشود با توجه به اینکه در  
 بعضی مناطق قۋهون را قۋوین - تۋیوق را تاۋیق - سۋیوق را ساۋیق می‌گویند.

- تبدیل یک حرف به حرف دیگر:

۱- (ق) وقتی قبل از حرف صدادار قرار گیرد تبدیل به (غ) می شود و به اصطلاح نرم تر تلفظ می گردد: دُوداق - لب - دُوداغیم - اُوناق - اُوناغی سوپُردوم - اُناق را جارو کردم.

۲- وقتی حرف (گ) بین دو صدا قرار بگیرد به (ی) تبدیل می شود: دَکیل - نیست - دَیل - دوگو - ریح - دویو - اکیل - خم شو - آیل - دَگهر - ارزش - دَهر - دُوگونمک = اضطراب - دُوونمک

۳- وقتی (چ) قبل از (د) قرار بگیرد به (ش) تبدیل می شود: اوچ - سه - اوشدن بیر -  $\frac{۱}{۳}$  - کئچ = بگذر - کئشدیم = گذشتم - کؤچ = کوچ - کؤشدوم = کوچ کردم  
۴- تبدیل (ت به د) - ایگیت - ایگید = دلاور، جوانمرد - گئت = برو - گئدر = می رود، خواهد رفت.

در زبان آذربایجان کلمه ای که با حرف (ر) شروع شود وجود ندارد به همان سبب کلمات گرفته شده از زبان های دیگر که حرف اولشان (ر) است در گویش به اول آنها (ای) افزوده می شود: رحمان - ایرحمان - رحیم - ایرحیم - رشت - ایرشت - رنگ - ایرنگ...

- جابجا شدن بعضی از حرف ها با هم:

۱- (حرف ب، ر) مانند: کبریت - کبریز - تبریز - قریز

۲- (حرف پ، ر) مانند: یاپراق - یارپاق - برگ - تۇپراق - تۇرپاق - خاک

۳- (حرف م، ک) مانند: آسکیگ - کم - آکسیگ = کم

- یادآوری ۱: در کلیه کلمات غیر ترکی (کسره دار) که وارد زبان آذربایجان شده اند کسره ها تبدیل به (ای) می شوند.

مانند: اسلام - ایسلام - انسان - اینسان - مسکین - میسکین - مناره - میناره - اصفهان - ایصفهان - انگلیس - اینگیلیس، به طوری که قبلاً گفته شد بهتر است به شکل اصلی بنویسیم.

کلمات کسره داری که در آنها حروف (ح - ع - ه) هست به صورت اصلی تلفظ می شوند مانند: احسان - اعتبار - تهران... ولی در ترکیه اینها نیز با (ای) تلفظ می شوند.

— ياد آوری ۲: در ترکی چند کلمه مخصوصاً از اعداد هست یکی از حروف آنها مشدد است: یئدی - سگیز - دوقوز - آلی اگر با تشدید بنویسم هیچ مشکلی پیش نخواهد آمد یعنی (یئددی - سککیز - دوققوز - آلی) ننویسیم. ولی بعضی کلمات که آحرش به (ل) ختم می شود اگر پسوند مالکیت و نسبت (لی - لو) پشت سر آنها بیاید حتماً باید به شکل ذیل نوشته شوند: (آلی - داری دست - قؤللو - دارای بازو - پوللو = پولدار...)

### پسوندها (سۆن شکیلجی لر)

مقصود از پسوند حروفی است که به آخر کلمه افزوده می شود و در معنی کلمه تصرفی می کند و آن یا مفرد است یعنی فقط یک حرف دارد، یا مرکب است که از دو یا چند حرف تشکیل شده است که ذیلاً هر کدام در جای خود خواهد آمد:

۱- پسوند مصدری آنست که در آخر فعل امر قرار گرفته آنرا از حالت زمانی خارج می سازد (مگ - ماق)

- مگ برای کلمانی است که دارای صوت های ظریف هستند مانند: گۆر = بین + مگ - گۆرمگ = دیدن - گل = بیا + مگ - گلکمگ = آمدن - دۆز = تحمل کن + مگ - دۆزمگ - تحمل کردن.

- ماق برای کلمانی است که دارای صوت های خشن هستند مانند: آل = بگیر + ماق - آلماق = گرفتن - آپار = پیر + ماق - آپارماق = بُردن - وور = بزن + ماق - وورماق = زدن.

۲- پسوند اسم مصدر با (ر - ش - م) هر یک از این حرف ها در آخر کلمه قرار گیرد آن کلمه اسم مصدر می شود:

- (ر): مله - ناله کن + ر - مله - نالان - یاشا - زنده باش + ر - یاشار - ماندگار. اگر آخر کلمه ساکن باشد پسوند (آر - آر) به آن اضافه می شود مانند: گۆل - بخند + آر - گۆلر - خندان - آچ - باز کن + آر - آچار - بازکننده - یان - روشن شو + آر - یانار = روشن، اینگونه اسم مصدرها صفت مشبیه نیز هستند.

- (ش): تۆحو - باف + ش - تۆخوش - بافت - قالدخ - برخیز + ش - قالدخیش = خیزش، قیام - گۆر - بین + وش - گۆرۆش = دیدار - دور - به ایست + وش - دورۆش - ایستادن.

-(م): ایچ - بنوش + ایم - ایچیم - جرعه - دؤز - طاقت بیاور + وّم - دؤروّم - طاقت -  
گؤتور - بردار + وّم - گؤتورؤّم - ظرفیت داشتن، تحمل - اوّل - بمیر + وّم - اوّلؤّم -  
مرگ.

هر سه پسوند (ر - م - ش) دنبال فعل امر آمده‌اند، چون آخر بعضی از فعل‌ها ساکن  
است، مصوّتی متناسب با صداهای فعل قبل از پسوند قرار می‌گیرد

۳- پسوند مصدری (مه - ما - و - ی)

-(مه): سوز - صاف کن + مه - سوزمه - صاف شده، آبکش شده - دوز - ردیف کن +  
مه - دوزمه = ردیف شده -

-(ما): اوخشا = مدح کن + ما - اوخشاما - مدحت، رثا - سال - بیاویز + ما - سالما -  
آویزه - (ضمناً این مصدرها فعل امر نهی نیز هستند)

-(و): کوّس = قهر کن + و - کوّسو - قهر -

-(و): اوم = توقّع داشته باش + و - اومو + توقّع، انتظار - سور - سوال کن + و - سورو =  
سوال - قورخ = ترس + و - قورخو = ترس

-(ی): قات + مخلوط بکن + ی - قاتی = مخلوط، سفت - سات = بفروش + ی - ساتی  
= فروش - آچ = بازکن + ی - آچی = باز، روشن - این پسوند حرف اضافه با خود همراه  
می‌آورد مانند (قاتی - قاتقی - ساتی - ساتقی - ساتیش - آچی - آچقی)

۴- پسوندهای (جاق - جگ)

-(جگ): وئر = بده + جگ - وئره جگ = بدهکاری - آل = بگیر + حاق - آلاحاق = طلب  
این دو پسوند (جاق - جگ) پسوندهای فعلی نیز هستند (آلاحاق - خواهد گرفت -  
وئر جگ = خواهد پرداخت)

۵- پسوندهای مصدری (لوگ - لوق - لیگ - لئق)

-(لوگ): گؤجسؤز - ناتوان + لوگ - گؤجسؤزلوگ = ناتوانی

-(لوق): قولدور = زورگو + لوق - قولدورلوق = زورگوئی

-(لیگ): گؤزل = زیبا + لیگ - گؤزلللیگ = زیبایی

-(لئق): تائیش = آشنا + لئق - تائیشلئق = آشنائی

۶- معانی دیگر با پسوندهای (لوگ - لوق - لیگ - لئق - لاق)

- پسوند موجودیت و هستی: وار - هست + لئق - وارلئق - موجودیت و هستی - بؤل -



فراوان + لوق ← بوللوق - فراوانى، زىيادت - دىرى - زنده + ليگ ← دىرىليگ - زندگى (دىرليگ به معنى دارائى، وسائل زندگى نيز مى باشد)

- پسوند كىييت و حالت: دلى - ديوانه + ليگ ← دلى ليگ - ديوانگى - كۆك - چاق + لوگ ← كۆكلۈك - چاقى، فريبى - شىن - شاد + ليگ ← شىر ليگ - شادمانى - پسوند نسبت: دده - پدر + ليگ ← دده ليگ - ناپدرى، پدرخوانده پدرانگى + پدرى - ننه - مادر + ليگ ← نامادرى، زن بابا، مادرانگى، مادرى - اوغول - پسر + لوق ← اوغوللوق - پسرخوانده - اؤگى - ناتنى + ليگ ← اؤگىليگ - ناتنى بودن - قوھوم - خويشاوند + لوق ← قوھوملوق = خويشاوندى -

- پسوند مكن: چمن - چمن + ليگ ← چمنليگ = چمنزار - سامان - كاه + لىق ← سامانلىق = انباركاه - كۆمۈر - زغال + لوگ ← كۆمۈرلوگ = انبار ذغال - ياي = تابستان + لاق ← يايلاق = يىلاق، محل تابستانى - قىش = زمستان + لاق ← قىشلاق - قشلاق، محل زمستانى و همچنين است باتلاق = محلى كه فرو مى رود.

- پسوند زمان: آى = ماه + لىق ← آيلىق = ماهانه - ايل = سال + ليگ ← ايلليگ = سالانه، يكساله - يىرگۈن - يىروز + لوگ ← يىرگۈنلوگ = يىروزه

- پسوند وسيله و ابزار: گۆز = چشم + لوگ ← گۆزلۈگ = عىبك - قىرخى = پشم چيدن + لىق = قىرخىلىق - قىچى پشم چينى - همچنين است قوللوق = كيسه توتون = كيسه پول - پسوند اندازه و مقدار: ايكى - دو + ليگ ← ايكى ليگ = دوتايى - اون = ده + لوق ← اۇنلوق - ده تايى - اىچىم = جرعه + ليگ ← اىچىمليگ (اىراپچىمليگ) - يك جرعه، به اندازه يكبار نوشيدن.

- پسوند حرفه و مشاغل: اكينچى - كشاورز + ليگ ← اكينچىليگ = كشاورى، زراعت - تۇخوجو - بافنده + لوق ← تۇخوجولوق - بافندگى - سۆرۈچۈ - راننده + لوگ ← سۆرۈچۈلوگ = رانندگى

۷- پسوندهى حالت و چگونگى و صيغه مبالغه (عان - غون - غىن - گۆن - گىن - جو - جيل)

- (غان): وور - برن + غان ← ووراغان - كسىكى خيلى مى زند، (فاعل) - قاچ - بدو + غان ← قاچاغان - رياد دوبده (فاعل) - چىغىر - فرياد كن + غان ← چىغىرغان - زياد فرياد كنده (غان پسوند مبالغه است)

- (غون): وور - بزَن + غون ← وورِ غون - زده شده، عاشق (مفعول) - توت - بگير + غون  
 ← توتغون - تار، مبهم - یور - خسته کن + غون ← یورِ غون - خسته، وامانده  
 - (غین): یان - بسوز + غین ← یانغین - سوخته، آتشوزی - آز - گمراه شو + غین ←  
 آزغین = گمراه

- (گون): اؤت - جلوزن + گون ← اؤتگون - جلوزنده، برتر، نافذ  
 - (گین): کس - یئر، قطع کن + گین ← گسگین = بُرنده، قاطع - آز - له کن + گین ← آزگین -  
 له شده

- (جول): اؤلوم = مردن + جول ← اؤلومجول = مردنی  
 - (جیل): یتیم = خوراک + جیل ← یتیمجیل = خورنده، پُرخور  
 ۸- پسوندهای نسبت و دارا بودن (لو - لی)

- (لو): ماکولو = اهل ماکو - قارقویولو = منسوب به طایفه قره قویونلو - پوللو - پولدار  
 - (لی): تهرانی = تهرانی - تبریزی = تبریزی - دیه‌رلی = ارزشمند  
 این پسوند به صورت (لو) در زبان فارسی هم جا افتاده مانند: حسنلو = منسوب به حسن -  
 دوه‌لو = منسوب به طایفه‌ای به این نام

۹- پسوندهای تصغیر و تحبیب: تصغیر یا مصغر کلمه‌ای است که بر خُردی و کوچکی  
 دلالت کند و با قرار گرفتن پسوندهای (جوگ - جیگ - جوق - جیق) در آخر کلمه آنرا  
 مصغر می‌سازد یا خود کلمه آن علامت را دارد.  
 - (جوگ): بؤوجوگ = حشره (بؤوجگ)

- (جیگ): کؤرپه - طفل + جیگ ← کؤرپه‌جیگ = طفلک، کوچولو (تحبیب نیز  
 هست)

- (جوق): تومورجوق = جوانه، پیش برگ  
 - (جیق): باغچا - باغچه + جیق ← باغچاجیق - باغچه کوچک - بالاجیق - فرزند عزیز  
 - (تحبیب) کلمه تحبیب آن است که معنی عزیز و محبوب بودن را دارا باشد که ب  
 پسوندهای (جی - جیغاز - جیگر) ساخته می‌شود.

- (جی): ننه جی - مادر بزرگ عزیز - (گاهی دوبار تکرار شده و قبل از کلمه قرار می‌گیرد):  
 جی جی ننه - مادر بزرگ عزیزم - جی جی باشماق - کفش نازنینم - آنا جی - مادر  
 عزیزم

- (جېغاز): بالا جېغازىم = فرزند عزيزم - آناجېغازىم - مادر محبوبم -

- (جېگىز): ننه جېگىزىم = مادر بزرگ عزيزم

۱۰ - پسوندهاى فعلى - تاكيد و محض (جاق - جگ)

- در حالت فعلى: (جاق) آلا جاق - خواهد گرفت - آپار جاق - خواهد بُرد

(جگ) گله جگ - خواهد آمد - گئيره جگ - خواهد آورد

- در حالت محض و تاكيد: (جاق) آلا جاق - به محض گرفتن - آپار جاق - به محض

بردن

(جگ) گله جگ = به محض آمدن - گئيره جگ = به محض آوردن

۱۱ - پسوندهاى فاعلى و حالت (اق - اوق - ائق - اگ - اوگ - ايگ)

- (ق): قاج = فرار كن + اق = قاچاق = فرارى، ياغى - قۇرخ = بئرس + اق = قۇرخاق = ترسو

- (اوق): توت = بگير، مسدود كن + وق = توتوق = بسته، مسدود - بور = پيچ + وق =

بوروق = پيچ، پيچيده

- (ائق): آچ = باز كن + ئق = آچىق = باز، مفتوح - قاز = يگن + ئق = قازىق = كنده شده

- (اگ): ديش = عوض كن + اگ = ديشگ = لباس اضافه براى عوض كردن - گؤش =

ئشخوار + اگ = گؤشگ = نشخوار شده

- (اوگ): سؤك = بشكاف + وگ = سؤكؤگ = شكافته - دؤن = سرگرد + وگ =

دؤنؤگ = برگشته، روگردان

- (ايگ): كس = بئر + يگ = كسيگ = بريده شده - دئش = سوراخ كن + يگ =

دئشيگ = سوراخ.

بعضى از كلمات به (اق - اگ - اوگ) ختم مى شوند كه از اجزاء خود كلمه هستند مانند:

دۇداق - لب - قولاق = گوش - كۆيچگ = زيبا - گۆبه لگ - قارچ - كۆرؤگ - وسيله دميدن

۱۲ - پسوندهاى فاعلى (جو، جو، جى) و پسوندهاى مرتبه اعداد

- (جو): سۆر - بران + جو = سۆرؤجو - راننده - سؤك - بشكاف + جو = سؤكؤجو -

شكافنده - اوچ = عدد سه + نجو = اوچؤنجو = سوم

- (جو): تۇخو - بياف + جو = تۇخوجو - بافنده - وور - بزن + جو = وورؤجو - بزن

بهادر - دوقوز = عدد نه + جو = دوقوزؤنجو = نهمى، نهم

- (جى): دئش - سوراخ كن + جى = دئشيگى - سوراخ كنده - ايچ - بئوش + جى =

ایچیجی - نوشنده، زیاد نوشنده - یئدی - عدد هفت + نجی ← یئدینجی - هفتمی - هفتم (جی): سات - بفروش + جی ← ساتیجی = فروشنده - قات - بهم زن + جی ← قاتیجی - هم زن - آلتی = عدد شش + نجی ← آلتینجی = ششمی

تبصره ۱: پسوندهای فاعلی (جو - جی) در پی فعل قرار می گیرند  
تبصره ۲: فعل هائی که آخرشان ساکن است صدائی به اول پسوند آنها اضافه می شود - اما فعل هائی که آخرشان صدادار است پسوندشان نیازی به صدای اضافه ندارد ولی در پسوندهای اعداد نیاز به حرف اضافه هست.

۱۳ - پسوندهای حرفه و مشاغل (چۆ - چو، چی)  
(چۆ): کۆمۆر - زغال + چۆ ← کۆمۆرچۆ = زغال فروش - اۆزۆم = انگور + چۆ ← اۆزۆمچۆ = انگور فروش

(چو): قۆیور = گوسفند + چو ← قۆیونچو = گوسفنددار - اۆدون = هیزم + چو ← اۆدونچو = هیزم فروش

(چی): آرابا - اتومبیل + چی ← آراباچی = صاحب اتومبیل، کسی که ارا به دارد - چاریق = چاروق + چی ← چاریقچی = چارق فروش

تذکر: پسوندهای (چۆ، چو، چی) به دنبال اسم می آیند

۱۴ - پسوند فاصله، مقدار، عقیده و نظر، تقدّم (جه، جن - جاء، جان)  
- فاصله مکان: بوردان تبریزه جن = از اینجا تا تبریز - تریزدن تهرانجان = از تبریز تا تهران - هاردان هارا جان = از کجا تا کجا

- فاصله زمان: ایندیه جن = تاکنون - ایندی دن آخشاما جان = از حالا تا شب - در فاصله زمانی گاهی از پسوند (دک) نیز استفاده می شود مانند: ایندیه دک = تاکنون - مقدار: میلیونلار جا - میلیونها - یوزلرجه - صدها - یوزفره جن قوناق واریدی = حدود صد نفر مهمان بود - اوتوزمین تۆمنه جن پول وئردیم - حدود سی هزار تومان پول دادم. - عقیده و نظر: منجه بواش اولان دیل - به نظر من این کار ناشدنی است

- تقدّم: اؤنجه = جلوتر - اولجه = نخست، پیش از هر چیز  
گاهی به عنوان پسوند نسبت نیز به کار گرفته می شود: آلمانجا - به آلمانی - فارسجا -

به فارسی - عربجه = به عربی - انگلیسجه = به انگلیسی

الف - ضمير متصل مالکیت:

یم (اۆل شخص مفرد) ← منیم = مال من  
 ین (دۆم شخص مفرد) ← سنین = مال تو  
 نون (سۆم شخص مفرد) ← اۆنون = مال او  
 یم (اۆل شخص جمع) ← ییزیم = مال ما  
 ین (دۆم شخص جمع) ← سیزین = مال شما  
 ین (سۆم شخص جمع) ← اولارین = مال آنها

ب - ضمير متصل فاعلی:

با مصوّتهای ظریف از مصدر گلمگ

دیم (اۆل شخص مفرد) ← گل + دیم ← گلدیم = آمدم  
 دین (دۆم شخص مفرد) ← گل + دین ← گلدین = آمدی  
 دی (سۆم شخص مفرد) ← گل + دی ← گلدی = آمد  
 دینگ (اۆل شخص جمع) ← گل + دینگ ← گلدینگ = آمدیم  
 دینیر (دۆم شخص جمع) ← گل + دینیر ← گلدینیر = آمدید  
 دیلر (سۆم شخص جمع) ← گل + دیلر ← گلدیلر = آمدند

با مصوت های خشن:

از مصدر آلماق

دیم (اۆل شخص مفرد) ← آل + دیم ← آلدیم = گرفتم  
 دین (دۆم شخص مفرد) ← آل + دین ← آلدین = گرفتى  
 دی (سۆم شخص مفرد) ← آل + دی ← آلدی = گرفت  
 دینگ (اۆل شخص جمع) ← آل + دینگ ← آلدینگ = گرفتیم  
 دینیر (دۆم شخص جمع) ← آل + دینیر ← آلدینیر = گرفتید  
 دیلار (سۆم شخص جمع) ← آل + دیلار ← آلدیلار = گرفتند

۱۶- پسوندهای حاصل و نتیجه - حالت: (ۆتۆ-ۆتو - یتى - یتى)

- (ۆتۆ): تۆك - بریز + ۆتۆ- تۆكۆتو - خرده ریز، ضایعات - چۆك - فرو نشین +



ونتو ← چؤكۆنتۆ + تەنشین، رسوب

- (ونتو): اوو - خردش كن + ونتو ← اووونتو خرد و ریز شده مانند نان خشك، ریز

ریز - بۇغ = خفه كن، + ونتو ← بۇغونتو = مبهم، خفه، تار

- (یتى): آری - آب شو، ذوب شو + یتى ← آرینتى - مذاپ - تىك = بدوز، بسار + یتى

← تىكىنتى - ساخت و ساز، ساختمان

- (یتى): تاپ - پیدا كن + یتى ← تاپیتى - یافته، كشف شده - سیخ - فشار بده +

یتى ← سیخیتى = فشار، تحت فشار

۱۷ - پسوندهای همراهی و باهم بودن

الف - (داش): یول - راه + داش ← یولداش = همراه، رفیق - آرخوا = پشت + داش ←

آرخاداش = پشتیبان، دوست - یورت = وطن + داش ← یورتداش - هموطن (وطنداش)

سیر - راز + داش ← سیرداش = همراز - قارین = شکم + داش ← قارینداش = برادر، از

یک شکم (قارداش = قارینداش)

تذکر: این پسوند (داش) با کلمات غیر ترکی هم می آید.

ب - (له، نَن - لا، نان)

- (له، نَن): سیز - شما + له ← سیزله ← با شما (سیزن هم گفته می شود) -

نَنهم = مادرم + له ← نَنهمله = با مادرم (نَنهم نَن هم گفته می شود)

- (لا، نان): آتام = پدرم + لا ← آتاملا - با پدرم (آتامنان هم گفته می شود)

قارداشیم = برادرم + لا ← قارداشیملا - با برادرم (قارداشیمان هم گفته می شود)

یولداشلاریم - دوستانم + لا ← یولداشلاریملا = با دوستانم (یولداشلاریمان هم گفته

می شود)

تذکر ۱: پسوندهای فوق هم با کلمه مفرد هم با کلمه جمع می آیند.

تذکر ۲: پسوندهای (له، لان) گاهی به صورت (ایله - ایلن) هم می آیند مانند: بابام ایله - با

پدرم - سیزایلن = با شما...

ج - پسوند همراهی و دارا بودن (دا - ده):

او = او + دا ← اوذا = اوهم - مَن = من + ده ← من ده = منم -

گاهی به عنوان قید زمان واقع می شود: آلاندا - موقع گرفتن - گۆلنده - موقع خندیدن -

اۋندا - آنوقت - بايرام گلنده . وقتى عيد مى آيد + سئوينده وار - كسانى خرسند هستند + دۋيونده - كسانى ناخرسند - وقتى عيد مى آيد كسانى خرسند هستند، كسانى ناخرسند.

گاهى نيز به عنوان قيد مكان واقع مى شود: تهراندا - در تهران - تبريزده - در تبريز - باغدا - در باغ + گوله - گل را + باحارلار - تماشا مى كنند - در باغ گل را تماشا مى كنند. ۱۸ - پسوندهاى استمهام (مۆ، مى - مو، مى) پسوندهائى هستند كه در آخر كلمه قرار گرفته آنرا سؤالى مى كنند:

- (مۆ) - گوردۆن + مۆ - گوردۆن مۆ = آيا ديدى؟ - گوتوردۆن + مۆ - آيا برداشتى؟ - (مى) - گلدى + مى - گلدىمى = آيا آمد؟ - گلەر + مى - گلهرمى = آيا مى آيد؟ - (مو) - اولدو + مو - اولدمو = آيا شد؟ - اولور + مو - اولورمو = آيا مى شود - (مى) - آلدن + مى - آلدنمى = آيا گرفتى؟ - آلار + مى - آلارمى = آيا مى گيرد؟ ۱۹ - پسوندهاى فاعلى و مفعولى (له، لا - لَن، لان) در بالا به عنوان پسوند همراهمى آمده است.

- (فاعلى): سَس + له + دى - سسلهدى - صدازد - گۆز + له + دى - گۆزلهدى = منتظر شد - ايز + له + دى - ايزلهدى = تعقيب كرد - قوجاق + لا - قوجاقلادى - در آغوش گرفت - (اين پسوندها وقتى در آخر اسم قرار مى گيرند آنرا تبديل به فعل مى كنند) - (مفعولى) - ايز + لَن + دى - ايزلندى - تحت تعقيب قرار گرفت - قوجاق + لان + دى - قوجاقلاندى = در آغوش گرفته شد.

- پسوندهاى فاعلى و مفعولى ديگرى نيز به شرح زير هستند: (نَن - يَن - اَن - وُلَن، يلَن) - (فاعلى) - گۆتۆر + ن - گۆتۆرَن - بردارنده، آنكس كه برداشت - گۆر + ن - گۆرَن - بيننده - گۆزله + يَن - گۆزله يَن - منتظر - گۆستَر + ن - گۆستَرَن - نشان دهنده - (مفعولى) - گۆرۆك + ن - گۆرۆكَن - آنكه ديده مى شود - گۆتۆر + وُلَن - گۆتۆرۆلَن - آنچه كه برداشته شده است - گُتِير + يلَن - گُتِيرِيلَن - آنچه كه آورده شده است - گۆرۆكمه + يَن - گۆرۆكمه يَن - آنچه كه ديده نمى شود (مفعول غايب)

۲۰ - پسوندهاى تبديل كننده فعل به اسم و صفت (گَج - مَج، مَجَه - جَك) - (گَج): سۆز - صاف كن + گَج - سۆزگج - صافى - سۆر - بران + گَج - سۆرگج - خزنده، سورتمه - دۆن - پيچ، برگرد + گَج - دۆنگج - دوربرگردان، محل پيچيدن.

- (مَج) - گول - بخند + مَج، مَجَه - گولَمَجَه - خنده دار، فکاهی - دَوَرَمَج - پنیر و سایر نان خورشت نان پیچ

- (جَک) - ستوین - شاد باش + جَک - ستوینَجَک - خوشحال شادمان - بَوَرَوَن - بر خود پیچان + جَک - بَوَرَوَنَجَک - پارچه‌ای که بر بدن خود می‌پیچانند.  
۲۱- پسوند شرطی (سه - سا)

- (سه) برای کلماتی که از مصوَّت‌های ظریف تشکیل شده‌اند: گَل = بیا + سه - گَلسه - اگر آمد - گَلهر - می‌آید + سه - گَلهرسه - اگر بیاید - دَوَنَر - بر می‌گردد + سه - دَوَنَرسه - اگر برگردد.

- (سا) برای کلماتی که از مصوَّت‌های خشن تشکیل شده‌اند: آل - بگیر + سا - آلسا = اگر گرفت - آلار = می‌گیرد + سا - آلارسا = اگر بگیرد - تاپ = پیداکن + سا - تاپسا = اگر پیدا کند.

۲۲- پسوند‌های نفی و صفت مشبّه (ماز - مَر) صفت مشبّه آنست که از نظر معنی حالت دائم دارد ولی نفی از نظر معنی حالت دائمی و همیشگی ندارد:  
- (ماز) برای کلماتی که از مصوَّت‌های خشن تشکیل شده‌اند

الف - علامت نفی: آل = بگیر + ماز - آلماز = نمی‌گیرد - اوتور = بنشین + ماز - اوتورماز = نمی‌نشیند - که آلماز = نمی‌گیرد - اوتورماز = نمی‌نشیند حالت دائمی ندارند پس صفت مشبّه نیستند.

ب - علامت صفت مشبّه: سول = پژمرده شو + ماز - سولماز = پژمرده نشونده، همیشه بهار - قان = نفهم + ماز - قانماز = نفهم - که سولماز = همیشه بهار - قانماز = نفهم حالت دائمی دارند و صفت مشبّه هستند.

- (مَر) برای کلماتی که از مصوَّت‌های ظریف تشکیل شده‌اند.  
الف - علامت نفی: گورسن - دیده بشو + مَر - گورسنَمَر - دیده نمی‌شود - بیزیم ائو بوردان گورسنَمَر - خانه‌ما از اینجا دیده نمی‌شود (گورسنَمَر حالت دائمی ندارد) صفت مشبّه نیست.

ب - علامت صفت مشبّه: بیل - بدان + مَر - بیلَمَر - نادان، نمی‌داند (حالت دائم دارد) - گورون - دیده بشو + مَر - گورونَمَر - دیده نمی‌شود، گوزه گورونَمَر - نامرئی، مثال از غزل‌های فضولی

۱- (ناه دَن دیر نئی کیمی آوازَه عشقیم بُلند ناله ترکین قیلمازام نئی ک کسیلَسَم بَد تَند) ترجمه:

آوَرَه عَشقَم مانند نئی ز ناله است هرگز ترک ناله نمی‌کنم اگر مانند نئی بدبندم از هم جدا شود  
۲- (گر چه جاناندان دِل شیدا اوچون کام ایستَرَم

مُورساجانان ییلَمَزَم کام دِل شیدا نه دیر)

ترجمه:

گرچه ر جانَن کام دِل شید، را می‌طلبم اگر جانان پیرسد، چه می‌دم کام دِل شیدا چیست  
در بیت اول به جای کلمه قیلمازام می‌شد (قیلمازام) نوشت ولی (مازام) حالت مشابه دارد یعنی هیچ وقت ترک ناله نمی‌کنم.

در بیت دوّم به جای کلمه (ییلَمَزَم) می‌شد (ییلَمَزَم) نوشت ولی (مَزَم) حالت مشابه دارد یعنی هیچ وقت نمی‌خواهم بفهمم.

به طوری که قبلاً نیز اشاره شد بعضی از کلمات که در آحرشان پسوند (آر - آر) واقع می‌شود صفت مشابه هستند: یاشار = همیشه زنده - یانار = فروزان، همیشه روشن - آخار = روان، جاری - گۆلَر - خندان - گۆلَر اۆزلۆ = خنده‌رو، که اینگونه کلمات صفت فاعلی نیز می‌باشند.

## ۲۳- پسوند علامت جمع (لار - لَر)

الف - لار، برای کلماتی که از مصوّت‌های خوشن تشکیل شده‌اند:

- (لار) - کتابلار - کتاب‌ها - آداملار = آدم‌ها - قونشولار = همسایه‌ها - قوشلار = پرندگان

ب - لَر، برای کلماتی که از مصوّت‌های طریف تشکیل شده‌اند:

- (لَر) - کۆچهلَر - کوچه‌ها - ائولَر - خانه‌ها - گۆندوزلَر - روزها مقابل شب‌ها - جوجه‌لَر = جوجه‌ها

فعل: فعل آنست که بر وقوع عملی در زمان‌های گذشته (ماضی) - حال (مضارع) - آینده (مستقبل) دلالت کند.

الف - فعل ماضی دلالت بر کاری می‌کند که در گذشته اتفاق افتاده است:

ماضی ساده: آلدی - گرفت - تاپدی - پیدا کرد - گلدی - آمد - گئیردی - آورد  
ماضی استمراری: آئیردی - می‌گرفت - گلیردی - می‌آمد - (دارای حالت استمرار

می باشند)

ماضی بعید: آلمیشدی - گرفته بود - گلمیشدی - آمده بود (در زمان دورتری اتفاق افتاده است)

ماضی الرامی ساده: آلمالیدی = گرفتن بود - گلمه لیدی - آمدنی بود (حالت الزام دارند)

ماضی بعید نقلی: آلاردی = می گرفت - گله ردی = می آمد - دئیهردی = می گفت  
ماضی شرطی: آلسیدی - اگر می گرفت - گلستیدی - اگر می آمد.  
ب - فعل مضارع (حال) دلالت بر کاری می کند که انجام می گیرد یا در شرف انجام گرفتن است.

مضارع (حال): آلیز = دارد می گیرد - گلیر = دارد می آید  
حال استمراری: آلمافدادیر = در حال گرفتن است - گلَمگنده دیر = در حال آمدن است  
حال الزامی: آلمالی دیر = محور به گرفتن است - گلَمه لی دیر = مجبور به آمدن است  
ح - فعل مستقبل دلالت بر کاری دارد که در آینده انجام خواهد گرفت  
مستقبل وجه قطعی: آلاجاق = خواهد گرفت - گله جگ = خواهد آمد  
مستقبل غیر قطعی: آلار = می گیرد - گله ر = می آید  
مستقبل وجه شرطی: آلارسا - اگر بگیرد - گله رسه = اگر بیاید  
د - فعل امر آنست که به دستور کسی انجام بگیرد:  
امر ساده: آل = بگیر - گل = بیا - گنت - برو  
امر تأکید: آل گیلان ← آل گینان - حتماً بگیر - گل گیلان ← گل گینان - حتماً بیا  
امر وجه خواهش: آلسانا - بگیر (توأم با خواهش) - گلَسنه ته = بیا (توأم با خواهش) که در بعضی جاها آلسانام - گلَسنه تم هم گفته می شود.

سه فعل امر از یک واژه در سه حالت مختلف:

۱- سئو دوست داشته باش (فاعل) ۲- سئویل - محبوب دیگران باش (مفعول)

۳- سئوین = شاد باش (فاعل)

۱- چَک - آنرا با خودت بکش ۲- چَکیل - دور شو (کشیده شو) ۳- چَکین - احتیاط

کن



۱- اؤگ - مدح کن، تعریف کن ۲- اویؤل - ممدوح باش، تعریف بکنند ۳- اویؤن - مفاخرت کن، بر خود بیال

گاهی نیز از یک واژه سه گونه فعل متعدی (حالت فاعلی و مفعولی) ساخته می شود:

۱- سۆرۆدۆم = او را بر زمین کشاندم ۲- سۆرۆلدۆم - خودم بر زمین کشانده شدم (وسیله دیگری) ۳- سۆرۆندۆم - خودم خودم را بر زمین کشاندم (سینه خیز رفتم)  
۱- دؤیدۆم - کتک زدم ۲- دؤیۆلدۆم = کتک خوردم ۳- دؤیۆندۆم - مضطرب شدم.  
چند مصدر از یک واژه در حالت های فاعلی و مفعولی (متعدی)

۱- ساللاماق = آویزان کردن (حالت فاعلی) ۲- ساللاماق = آویخته شدن (حالت فاعلی و مفعولی) ۳- ساللانیلماق = آویخته شدن به امر دیگری (حالت مفعولی)  
۱- قاپاماق = درپوش گذاشتن، بستن (حالت فاعلی) ۲- قاپانماق = بسته شدن (حالت مفعولی) ۳- قاپانیلماق = بسته شدن به امر دیگری (حالت مفعولی)

معادل فعل فارسی (است) در ترکی به چهار شکل تلفظ می شود که هر کدام تابع مصوّت های ماقبل خود در کلمه می باشند:

۱- دیر: گلیبدیر = آمده است - ائشیدیدیر = شنیده است (با مصوّت های ظریف مسطح)  
۲- دیر: آلیبدیر = گرفته است - آپاریبدیر = برده است (با مصوّت های خوش مسطح)  
۳- دۆر: گۆرۆبدۆر = دیده است - دۆنۆبدۆر = برگشته است (با مصوّت های ظریف لب گردکننده)

۴- دور: دورۆبدور = ایستاده است - دۆلۆبدور = پُر شده است (با مصوّت های خوش لب گردکننده)

فعل کمکی با مصدر (ایمک) فعلی است که به کمک فعل دیگر در جمله می آید.

- ایدی: بوگۆن گلن احمد ایدی = آنکه امروز آمده احمد بود

- میش: احمد بوگۆن گلیمیشدی (گلمیش ایدی) - احمد امروز آمده بود

- ایمیش: بوگۆن گلن احمد ایمیش - احمد بوگۆن گلیمیش ایمیش - احمد امروز آمده

بوده است.

### فعل لازم و متعدی

- فعل لازم آن است که با فاعل جمله را تمام کند و نیازی به مفعول نداشته باشد: احمد گلدی - احمد آمد

- فعل متعدی آنست که جمله علاوه بر فاعل مفعول هم داشته باشد: احمدی گتیردیم - احمد را آوردیم - پالتاریمی گتیدیم - لباس را پوشیدیم (لازم) - احمدین پالتارین گتیدیردیم - لباس احمد را پوشاندم (متعدی) - ناهاریمی یتدیم = ناهارم را خوردم (لازم) - احمدین ناهارین یتدیرتدیم = ناهار احمد را خوراندیم (متعدی) احمدین ناهارین یتدیرتدیردیم = به کسی گفتم تا ناهار احمد را بخوراند (متعدی امری) حرف ربط: (دان - دن) به معنی از - (یا - یه) به معنی به:

- اورادان بورادان = از آنجا از اینجا (در محاوره آوردان بردان هم می‌گویند) بوکتایی سبز دن آلمیشام = این کتاب را از شما گرفته‌ام

- اورایا بوریا = به آنجا به اینجا (در محاوره اورا بورا هم می‌گویند)

اوروپایا گتیمیشدیم = به اروپا رفته بودم. اگر آخر کلمه ساکن باشد (یا) از اول یا - یه حذف و به (ا - ه) تبدیل می‌شود: تهرانا = گتیمیشدیم = به تهران رفته بودم - بازارا گتیمیشدیم = به بازار رفته بودم - تبریزه گتیمیشدیم = به تبریز رفته بودم.

### صفت و موصوف

- بر خلاف زبان فارسی در زبان ترکی صفت قبل از موصوف قرار می‌گیرد: یاشیل آغاج = درخت سبز - قیزیل گؤل = گل سرخ - سؤیوق هاوا = هوای سرد. یاشیل - قیزیل - سؤیوق، صفت و آغاج - گؤل - هاوا، موصوف هستند.

### اضافات - حرف اضافه (نین، ین)

- اگر عنصر اول جمله با عنصر بعدی ارتباط مالکیت داشته باشد حرف اضافه به آن تعلق می‌گیرد: سارانین کتابی - کتاب سارا - فریده نین دفتری - دفتر فریده، در این جمله مالکیت سارا و فریده نسبت به کتاب و دفتر بیان می‌شود (در فارسی آنرا اضافه ملکی می‌گویند). اگر حرف آخر اسم ساکن باشد «ن» از اول حرف اضافه (نین) حذف و به (ین) تبدیل می‌شود: یوسفین اثوی - خانه یوسف - احمدین دوچرخه سی = دوچرخه

احمد.

- اگر عنصر اول جمله با عنصر دوم ارتباط مالکیت نداشته باشد حرف اضافه به آن تعلق نمی‌گیرد. آلتین ییلر زیگ - دستبند طلا - دمیر قاپی = در آهن - کریچ دیوار = دیوار آجری در این جمله‌ها طلا به دستبند، آهن به در، آجر به دیوار اختصاص دارد (در فارسی آن را اضافه تخصیصی می‌گویند)

معرفه (بللی = تانیئمیش) - نکره (بل سیز - تانیئمایش)

وقتی عنصر اول شناخته شده باشد (معرفه) است (تانیئمیش) ولی اگر عنصر اول ناشناس باشد (نکره) است: یازیچی مقاله‌سی = مقاله نویسنده که نویسنده ناشناس است پس (نکره) می‌باشد ولی وقتی می‌گوئیم یازیچی نین مقاله‌سی در اینجا حرف اضافه آنرا معرفه کرده است یعنی نویسنده شناخته شده است - تهران مسجدلری (نکره) - تهران تاریخی مسجدلری = مساجد تاریخی تهران (معرفه) است که در اینجا هم حرف اضافه و هم کلمه (تاریخی) به عنوان قید آمده و آنرا معرفه کرده است چوپان قیزی = دختر چوپان (نکره است) چون معلوم نیست کدام چوپان را می‌گوید ولی وقتی می‌گوید چوپانین کیچیک قیزی = دختر کوچک چوپان چون حرف اضافه چوپان را مشخص کرده و کلمه کوچک به عنوان قید آمده آنرا معرفه کرده است.

تبدیل اسم به فعل (له، لا)

- با پیوست (له - لا) به آخر اسم آن را تبدیل به فعل می‌کنند: سس - صدا + له = سسله - صدا بزن - قوجاق - آغوش + لا = قوجاقلا - در آغوش بگیر - گۆز - چشم + له = گۆزله - منتظر باش - باغ - بند + لا = باغلا - ببند - ایش - کار + له = ایشله - کاربکن - باغیش = بخشش + لا = باغیشلا = ببخش

- گاهی با (لر - لان) اسم تبدیل به فعل متعدی حالت مفعولی می‌شود: باغیش - بخشش + لان + دیم = (فعل کمکی با ضمیر) = باغیشلاندیم - بخشیده شدم (مرا بخشیدند) - قوجاق - آغوش + لان + دیم = (فعل کمکی با ضمیر) = قوجاقلاندیم - در آغوش گرفته شدم (مرا در آغوش گرفتند) - گۆز - چشم، نظر + لن + دیم = (فعل کمکی با ضمیر) = گۆزلندیم = تحت نظر قرار گرفتم (مرا زیر نظر قرار دادند).

- جمله: جمله عبارتست از (فاعل + مفعول + فعل) مانند (احمد علی نی گوردو - احمد علی را دید) در اینجا احمد فاعل، علی مفعول، گوردو فعل است ولی برای اینکه جمله تکمیل تر گفته شود می گوئیم (احمد علی نی کوچه ده گوردو - احمد علی را در کوچه دید) که کلمه کوچه جمله را تکمیل می کند بدان جهت کلمه کوچه را متمم یا تکمیل کننده می گوئیم پس جمله عبارتست از (فاعل + مفعول + متمم + فعل)

فاعل (مُسندالیه) - فعل، اسم، صفت (مُسند) می باشد: علی گفتدی - علی رفت، علی مُسندالیه، گفتدی مُسند می باشد یعنی رفتن به علی استناد می شود - احمد معلّم دیر = احمد معلّم است احمد مُسندالیه، معلّم مُسند، دیر فعل می باشد یعنی معلّم بودن به احمد استناد می شود - نجیب آت تپیک آتماز - اسب نجیب لگد نمی زند، نجیب صفت است (مُسند)، آت فاعل است (مُسند الیه)، تپیک متمم است، آتماز فعل است.

- قیدها: قید گاهی اول جمله و گاه بعد از فاعل می آید مانند بو آخشام قارداشیم بیزه گله جگک = امشب برادرم به خانه ما می آید در اینجا قید (امشب) قبل از فاعل قرار دارد. قیدها زیاد هستند ولی ما به سه قسم عمده بسنده می کنیم: ۱- قید زمان، ۲- قید مکان، ۳- قید اندازه و مقدار

۱- قید زمان: هرگون = هر روز، همیشه، بو آخشام - امشب، بوسحر = امروز صبح، بوگون = امروز، صاباح = فردا، بوگنجه = امشب، دوئن = دیشب یا دیروز.  
۲- قید مکان: بورا = اینجا - اوْرا = آنجا، بوردا = در اینجا، اوْردا = در آنجا، هر یثرده = در هر جا، ائوده = در خانه، بازاردا = در بازار، کوچه ده = در کوچه (با اضافه کردن ده، دا به آخر اسم قید مکان ساخته می شود)

۳- قید مقدار و اندازه: دُولو = پُر، آز = کم، چوخ = زیاد، جا (جان) جه (جَن) علامت مشخص کننده مقدار است.

مثال برای قید زمان: علی هرگون مدرسیه به گئدیر - علی هر روز به مدرسه می رود - او همیشه منظم دیر - او همیشه منظم است، دوئن احمدی گوردوم - دیروز احمد را دیدم  
مثال برای قید مکان: بورا علی نین ائوی دیر - اینجا خانه علی است - حسن اوْرا گئده جگک - حسن به آنجا خواهد رفت - احمد هر یثرده اوْلسا ائوه گله جگک

مثال برای مقدار و اندازه: کاسا دُولودور - کاسه پُر است - بو پول آز دیر - این پول کم است - چوخ آدام گلیب - تعداد زیادی آمده اند - بوردان اوراجان - از اینجا تا آنجا

- تهراندان تبریزه جه (جَن) - از تهران تا تبریز

### مصوّت‌های بلند

زبان آذربایجان مانند زبان فارسی و عربی مصوّت‌های بلند مانند (آ - او - ایا) ندارد ولی بعضی موقع‌ها مصوّت‌های (و) و (ؤ) این حالت را پیدا می‌کنند که با اضافه کردن حرف (واو) ساکن به آخر آنها آوای بلند را ایجاد می‌کنیم: اؤوچو - شکارچی - آلوو = شعله آتش - دئوماق = یخ زدن - قئوماق = راندن که در بعضی مناطق اؤوچورا آوچی - آلوورا آلاو - قئوماق را قاوماق می‌گویند یعنی مصوت (و) را تبدیل به (آ) می‌کنند. همچنین: بؤو = رطیل - کؤوشن = دشت، صحرا - کؤدؤو = نوعی علف کوهستانی. گاهی آواها بلندتر شده سه تا (و) پشت سرهم می‌آید: تئووق = مرغ - سئووق = سرما - اؤووق = خرد شده، کنده شده. برای جلوگیری از تکرار (و) واو ساکن را تبدیل به (ی) می‌کنند:

تئووق ← تئویوق - سئووق ← سئویوق - اؤووق ← اؤویوق، و گاهی واو ساکن به (ه) و (ن) و (غ) تبدیل می‌شود: قئوون = خرنزه - قئوهون - گؤزووآچ = چشم را باز کن - گؤزونو آچ - اؤووندورماق = آرام کردن - اؤغوندورماق

یادآوری - در زبان ترکی بعضی از کلمات هم فعل است هم اسم

آت: ۱- فعل است یعنی بینداز ← ۲- اسم است یعنی اسب

توت: ۱- فعل است یعنی بگیر ← ۲- اسم است به معنی توت (میوه)

قیرخ: ۱- فعل است یعنی بتراش ← ۲- اسم است به معنی عدد چهل

اؤز: ۱- فعل است یعنی شناکن ← ۲- اسم است به معنی صورت، رو، سطح

پسوندهای مصدری با پیوندهای (لا - آ - لان - لَن - لات - لَت)

الف: پیوندهای (لا - آ) و (لان - لَن) پیوندهائی هستند که با پیوستن به آخر اسم آنرا به فعل تبدیل می‌کنند.

۱- حالت فاعلی: پشچاق - چاقو + لا + دی ← پشچاقلادی - چاقو زد - ایز - ردپا + آ + دی ← ایزلدی = تعقیب کرد - دنبال کرد.

۲- حالت مفعولی: پشچاق - چاقو + لان + دی ← پشچاقلاندی - چاقو خورد



ایز - رَد پا + کَن + دی - ایزلندی - تعقیب شد، تحت تعقیب قرار گرفت  
 مصدر اولی: پیچاقلاماق - چاقو زدن - ایزله مَگ = تعقیب کردن (حالت فاعلی)  
 مصدر دومی: پیچاقلاماق - چاقو خوردن - ایزلنمَگ - تعقیب شدن (حالت مفعولی)  
 پیوندهای (لات - لَت) با پیوستن به آخر اسم آنرا تبدیل به فعل می‌کنند و همیشه حالت فاعلی امری داشته حالت مفعولی ندارند.

پیچاق - چاقو + لات + دیردی - پیچاقلاتدیری - دستور داد کسی را چاقو زدند.  
 ایزلندیردی = دستور داد تعقیب کردند.

مصدرشان می‌شود: پیچاقلاماق - پیچاقلاتدیرماق. ایزلنمَگ - ایزلندیرمَگ  
 ب: پسوند مصدری (نج) این پسوند در آخر فعل امر قرار می‌گیرد و آنرا تبدیل به مصدر می‌کند: گۆل = بخند + نج - گۆلۆنج = مسخره، استهزاء - سئو = دوست داشته باش + نج - سئوینج = شادمانی - سئوین = شادباش + نج - سئوینج = شادمانی - قازان = بهره‌گیر + نج - قازانج = بهره‌مندی، منفعت، چون آخر کلمات (گۆل و سئو) ساکن است حرف صداداری به فراخور مصوّتهای (گۆل و سئو) به اول (نج) اضافه شده است. اما آخر کلمات (سئوین و قازان) چون (ن) است با (ن) علامت مصدری ادغام شده‌اند

اینک صرف (باغلاماق) که از اسم ساخته شده (باغ - بند بست + لا + ماق) یعنی بستن، پیمان بستن در زمان‌ها و حالت‌های مختلف

۱		۴	
ماضي ساده		ماضي ساده	
باغلادیم	بستم	باغلامیشدیم	بسته بودم
باغلادین	بستی	باغلامیشدین	بسته بودی
باغلادی	بست	باغلامیشدی	بسته بود
باغلادیق	بستیم	باغلامیشدیق	بسته بودیم
باغلادییز	بستید	باغلامیشدییز	بسته بودید
باغلادیلار	بستند	باغلامیشدیلار	بسته بودند
۲		۵	
ماضي استمراري حال در گذشته		ماضي استمراري حال در گذشته	
باغلايیردیم	می‌بستم	باغلاشمیشدیم	عهد بسته بودم
باغلايیردین	می‌بستی	باغلاشمیشدین	عهد بسته بودی
باغلايیردی	می‌بست	باغلاشمیشدی	عهد بسته بود
باغلايیردیق	می‌بستیم	باغلاشمیشدیق	عهد بسته بودیم
باغلايیردییز	می‌بستید	باغلاشمیشدییز	عهد بسته بودید
باغلايیردیلار	می‌بستند	باغلاشمیشدیلار	عهد بسته بودند
۳		۶	
ماضي مضارع		ماضي مضارع	
باغلاسدیم	پیمان تسم	باغلاشاردیم	پیمان می‌بستم «ولی»
باغلاشدین	پیمان بستى	باغلاشاردین	پیمان می‌بستی «ولی»
باغلاشدی	پیمان بست	باغلاشاردی	پیمان می‌بست «ولی»
باغلاشدیق	پیمان بستیم	باغلاشاردیق	پیمان می‌بستیم «ولی»
باغلاشدییز	پیمان بستید	باغلاشاردییز	پیمان می‌بستید «ولی»
باغلاشدیلار	پیمان بستند	باغلاشاردیلار	پیمان می‌بستند «ولی»

۷

ماهی استمرای معاهده

ماعلا شیر دیم	داشتیم پیمان می بستیم
ماعلا شیر دین	داشتی پیمان می بستی
ماعلا شیر دی	داشت پیمان می بست
ماعلا شیر دیق	داشتیم پیمان می بستیم
ماعلا شیر دینیز	داشتید پیمان می بستید
ماعلا شیر دیلار	داشتند پیمان می بستند

ماهی پیمان می بست

۱۰

ماعلا یار دیم	می بستیم
ماعلا یار دین	می بستی
ماعلا یار دی	می بست
ماعلا یار دیق	می بستیم
ماعلا یار دینیز	می بستید
ماعلا یار دیلار	می بستند

۸

ماهی ساهه ایزد

ماعلا ماییدیم	مجبور به بستن بودیم
ماعلا ماییدین	مجبور به بستن بودی
ماعلا ماییدی	مجبور به بستن بود
ماعلا ماییدیق	مجبور به بستن بودیم
ماعلا ماییدینیز	مجبور به بستن بودید
ماعلا ماییدیلار	مجبور به بستن بودند

ماهی مجبور به بستن بود

۱۱

ماعلا سایدیم	اگر می بستیم
ماعلا سایدین	اگر می بستی
ماعلا سایدی	اگر می بست
ماعلا سایدیق	اگر می بستیم
ماعلا سایدینیز	اگر می بستید
ماعلا سایدیلار	اگر می بستند

۹

ماهی معاهده بود

ماعلا شما ییدیم	مجبور به معاهده بودیم
ماعلا شما ییدین	مجبور به معاهده بودی
ماعلا شما ییدی	مجبور به معاهده بود
ماعلا شما ییدیق	مجبور به معاهده بودیم
ماعلا شما ییدینیز	مجبور به معاهده بودید
ماعلا شما ییدیلار	مجبور به معاهده بودند

ماهی مجبور به معاهده بود

۱۲

ماعلا شما ییدیم	اگر عهد می بستیم
ماعلا شما ییدین	اگر عهد می بستی
ماعلا شما ییدی	اگر عهد می بست
ماعلا شما ییدیق	اگر عهد می بستیم
ماعلا شما ییدینیز	اگر عهد می بستید
ماعلا شما ییدیلار	اگر عهد می بستند

ماھىيەتتە ۋە جەھەتتە ئۆزۈمچىلىك

۱۳

باغلايدىم      كاش ۋاستەمى شىم  
باغلايدىن      كاش ۋاستەمى شىدى  
باغلايدى      كاش ۋاستەمى شىد  
باغلايدىق      كاش ۋاستەمى شىدىم  
باغلايدىنۇ      كاش ۋاستەمى شىدىد  
باغلايدىلار      كاش ۋاستەمى شىدىد

ماھىيەتتە ۋە جەھەتتە ئۆزۈمچىلىك

۱۶

باغلايدىم      قارويۇ دېيىمان سىدىم  
باغلايدىن      قارويۇ دېيىمان سىدى  
باغلايدى      قارويۇ دېيىمان سىدىد  
باغلايدىق      قارويۇ دېيىمان سىدىم  
باغلايدىنۇ      قارويۇ دېيىمان سىدىد  
باغلايدىلار      قارويۇ دېيىمان سىدىد

ماھىيەتتە ۋە جەھەتتە ئۆزۈمچىلىك

۱۴

باغلايدىم      اگر ۋاستەمى شىم  
باغلايدىن      اگر ۋاستەمى شىدى  
باغلايدى      اگر ۋاستەمى شىد  
باغلايدىق      اگر ۋاستەمى شىدىم  
باغلايدىنۇ      اگر ۋاستەمى شىدىد  
باغلايدىلار      اگر ۋاستەمى شىدىد

ماھىيەتتە ۋە جەھەتتە ئۆزۈمچىلىك

۱۷

باغلايدىم      قارويۇ دۋاستە شىم  
باغلايدىن      قارويۇ دۋاستە شىدى  
باغلايدى      قارويۇ دۋاستە شىد  
باغلايدىق      قارويۇ دۋاستە شىدىم  
باغلايدىنۇ      قارويۇ دۋاستە شىدىد  
باغلايدىلار      قارويۇ دۋاستە شىدىد

ماھىيەتتە ۋە جەھەتتە ئۆزۈمچىلىك

۱۵

باغلايدىم      بەدستور ۋاستە شىم  
باغلايدىن      بەدستور ۋاستە شىدى  
باغلايدى      بەدستور ۋاستە شىد  
باغلايدىق      بەدستور ۋاستە شىدىم  
باغلايدىنۇ      بەدستور ۋاستە شىدىد  
باغلايدىلار      بەدستور ۋاستە شىدىد

ماھىيەتتە ۋە جەھەتتە ئۆزۈمچىلىك

۱۸

باغلايدىم      قارويۇ دۋاستە شىم  
باغلايدىن      قارويۇ دۋاستە شىدى  
باغلايدى      قارويۇ دۋاستە شىد  
باغلايدىق      قارويۇ دۋاستە شىدىم  
باغلايدىنۇ      قارويۇ دۋاستە شىدىد  
باغلايدىلار      قارويۇ دۋاستە شىدىد

## چگونه بنویسیم و چگونه بخوانیم / ۳۵

ماضی بعید روایتی حالت معلوم لی  
ماضی بعید نسبت ماضی امری و چه غیر قطعی

۱۹

ما علانده بر یلا جا عید نیم	فراریو دبا واسطه واسته ام کند
ما علانده بر یلا جا عید ی	فراریو دبا واسطه واسته ات کنند
ما علانده بر یلا جا عید ی	فراریو دبا واسطه واسته اش کنند
ما علانده بر یلا جا عید ی	فراریو دبا واسطه واسته ان کنند
ما علانده بر یلا جا عید ی	فراریو دبا واسطه واسته ان کنند
ما علانده بر یلا جا عید ی	فراریو دبا واسطه واسته شان کنند

ماضی بعید نسبت ماضی امری قطعی

۲۲

ما علانده بر بند نیم	آنجا که به امر کسی وابسته ام کردند
ما علانده بر بند ی	آنجا که به امر کسی وابسته ات کردند
ما علانده بر بند ی	آنجا که به امر کسی وابسته اش کردند
ما علانده بر بند ی	آنجا که به امر کسی وابسته ان کردند
ما علانده بر بند ی	آنجا که به امر کسی وابسته ان کردند
ما علانده بر بند ی	آنجا که به امر کسی وابسته شان کردند

ماضی بعید نسبت ماضی امری و چه قطعی

۲۰

ما علانده بعیم	جانی که وابسته شد ام
ما علانده بعین	جانی که وابسته شد های
ما علانده بعی	جانی که وابسته شد هاست
ما علانده بعیم	جانی که وابسته شد ایم
ما علانده بعیم	جانی که وابسته شد اید
ما علانده بعاری	جانی که وابسته شد اند

حال استمراری

۲۳

ما علانده ام	دارم می بندم
ما علانده ام	داری می بندی
ما علانده ام	دارد می بندد
ما علانده ام	داریم می بندیم
ما علانده ام	دارید می بندید
ما علانده ام	دارند می بندند

ماضی بعید نسبت ماضی امری و چه قطعی

۲۱

ما علانده نیم	آنجا که وابسته ام کرده اند
ما علانده ی	آنجا که وابسته ات کرده اند
ما علانده ی	آنجا که وابسته اش کرده اند
ما علانده ی	آنجا که وابسته ان کرده اند
ما علانده ی	آنجا که وابسته ان کرده اند
ما علانده ی	آنجا که وابسته شان کرده اند

حال استمراری حالت معلوم لی

۲۴

ما علانده ام	دارم وابسته می شوم
ما علانده ام	داری وابسته می شوی
ما علانده ام	دارد وابسته می شود
ما علانده ام	داریم وابسته می شویم
ما علانده ام	دارید وابسته می شوید
ما علانده ام	دارند وابسته می شوند



۲۵

ماغلارام	مى سىم
ماغلارسان	مى بىدى
ماغلار	مى بىدد
ماغلارىق	مى بىدىم
ماغلارسىيز	مى بىدىد
ماغلارلار	مى بىدىد

آينده حالت مغلارام

۲۶

ماغلارام	اگر بىدىم
ماغلارسان	اگر بىدى
ماغلار	اگر سىدد
ماغلاراق	اگر بىدىم
ماغلارسىيز	اگر بىدىد
ماغلارلار	اگر سىدىد

آينده حالت مغلارام

۲۷

ماغلارام	اگر واسته شوم
ماغلارسان	اگر واسته شوى
ماغلار	اگر واسته شود
ماغلاراق	اگر واسته شويم
ماغلارسىيز	اگر واسته شويد
ماغلارلار	اگر واسته شويد

آينده حالت مغلارام

۲۸

ماغلارام	پيمان مى سىم
ماغلارسان	پيمان مى بىدى
ماغلار	پيمان مى بىدد
ماغلارىق	پيمان مى بىدىم
ماغلارسىيز	پيمان مى بىدىد
ماغلارلار	پيمان مى بىدىد

آينده حالت مغلارام

۲۹

ماغلارام	پيمان خواهم بىست
ماغلارسان	پيمان خواهى بىست
ماغلار	پيمان خواهد بىست
ماغلارىق	پيمان خواهيم بىست
ماغلارسىيز	پيمان خواهيد بىست
ماغلارلار	پيمان خواهند بىست

آينده حالت مغلارام

۳۰

ماغلارام	واسته مى شوم
ماغلارسان	واسته مى شوى
ماغلار	واسته مى شود
ماغلارىق	واسته مى شويم
ماغلارسىيز	واسته مى شويد
ماغلارلار	واسته مى شويد

آينده حالت مغلارام

۳۴

باغلاشام	اگر پیمان بدم
باغلاشمان	اگر پیمان بندی
باغلاشما	اگر پیمان بسد
باغلاشماق	اگر پیمان بندیم
باغلاشمایز	اگر پیمان سدید
باغلاشمالار	اگر پیمان بسدند

آینده شرطی قطعی

۳۱

باغلانا جاغام	واسته خواهم شد
باغلانا جاقسان	واسته خواهی شد
باغلانا جاق	واسته خواهد شد
باغلانا جاییق	واسته خواهیم شد
باغلانا جاقسینیز	واسته خواهید شد
باغلانا جاققلار	واسته خواهد شد

آینده حالت معنوی قطعی

۳۵

باغلانیلا جاغام	وابسته ام خواهد کرد
باغلانیلا جاقسان	وابسته ت خواهد کرد
باغلانیلا جاق	وابسته اش خواهد کرد
باغلانیلا جاییق	وابسته مان خواهد کرد
باغلانیلا جاقسینیز	وابسته تان خواهد کرد
باغلانیلا جاققلار	وابسته شان خواهد کرد

آینده حالت معنوی متعدی و وجه قطعی

۳۲

باغلا یا جاغام	خواهم بست
باغلا یا جاقسان	خواهی بست
باغلا یا جاق	خواهد بست
باغلا یا جاییق	خواهیم بست
باغلا یا جاقسینیز	خواهید بست
باغلا یا جاققلار	خواهد بست

آینده وجه قطعی

۳۶

باغلانندیر یا جاغام	به امر کسی وابسته ام خواهد کرد
باغلانندیر یا جاقسان	به امر کسی وابسته ات خواهد کرد
باغلانندیر یا جاق	به امر کسی وابسته اش خواهد کرد
باغلانندیر یا جاییق	به امر کسی وابسته مان خواهد کرد
باغلانندیر یا جاقسینیز	به امر کسی وابسته تان خواهد کرد
باغلانندیر یا جاققلار	به امر کسی وابسته شان خواهد کرد

آینده حالت معنوی متعدی امری وجه قطعی

۳۳

باغلانندیر یا جاغام	می بندانم
باغلانندیر یا جاقسان	می بندانی
باغلانندیر یا جاق	می بنداند
باغلانندیر یا جاییق	می بندانیم
باغلانندیر یا جاقسینیز	می بندانید
باغلانندیر یا جاققلار	می بندانند

آینده امری متعدی وجه قطعی

ترتیب مصوّتها برای دست‌یابی به واژه مورد نظر

A . a	←	آ . ا
ə . ə	←	اَ . اِ
E . e	←	اِ . اِ
Ö . o	←	اُ . اِ
Ü . ü	←	اُ . اِ
O . o	←	اُ . اِ
U . u	←	اُ . اِ
i . i	←	ای . ی
I . I	←	ی

نگ ← نگاه کنید

## واژه‌نامه ترکی - فارسی

آ

آ = ۱- حرف اول الفبا، ۲- علامت تعجب  
 آبا = ۱- معمولاً به مادر می‌گویند -  
 خواهر بزرگ ۲- به زبان قفقاق یعنی  
 خرس (دیوان لغات‌الترک)  
 آباچی = ۱- مادر، مادر جان، خواهر  
 بزرگ (مخفف آضا باچی) ۲- نامی  
 برای زنان (جی) پسوند تحبیب است  
 در آخر آبا می‌آید (آباچی) یعنی مادر  
 عزیزم، خواهر عزیزم در دیوان  
 لغات‌الترک (آباچی) به معنی بختک،  
کاپوس، لولو آمده است.  
 آباغا = عم را گویند، نام پسر بزرگ  
 هلاکوخان بن لولی خان بن چنگیز است  
 (سنگلاخ)  
 آباغی = در بعضی مناطق آذربایجان  
 مترسک جالیز را گویند  
 آبجی = خواهر، خواهر بزرگ بین  
 فارس‌ها هم متداول است  
 آبتال = آبله، آحمق، کم خرد، نادان  
 آبدال = ۱- ابدال، مرد دانا و خوب ۲-  
 نادان، احمق، که در ترکیه آبتال گفته می‌شود

۲

آبنی = در ترکیه به برادر بزرگ  
 می‌گویند (کلمه احترام)  
 آبالا = در ترکیه به خواهر بزرگ  
 می‌گویند (آبالاچی = خواهر عزیزم) -  
 جی پسوند تحبیب است  
 آبیده = بنای مقدس، تندیس یادبود،  
 اثر تاریخی باستانی  
 آیشو = آبرو - مثال: آبرهاردا چورگ  
 آورد = هر جا آبرو هست نان در آنجاست  
آیشولی باشلی = آبرومندانه  
 آیش = نامی برای مردان، تحریف  
 شده از عربی به ترکی (عبداله)  
 آپ = پیشوند تأکید و محض و خالص:  
 آپ آچیشق = خیلی آشکار، خیلی  
 روشن - آپ آغ = سفید محض آغ آبیاغ  
 نیز می‌گویند  
 آپاردیئرماق = چیزی یا کسی را به دستور  
 و به توسط کسی بردن (مصدر متعدی امری)  
 آپاردیئرلماق = برده شدن چیزی یا  
 کسی توسط عوامل (مصدر متعدی  
 حالت مفعولی)

آپارگتیر = بېر و بيار - امروز برو فردا بيا  
- سردواندن

آپارماق = ۱- بردن، حمل کردن  
۲- برنده شدن ۳- ربودن

آپارماغا = برای بردن: سوآپارماغا  
گليب = برای بردن آب آمده است

آپارنجی = ۱- برنده، حمل کننده  
۲- مجری برنامه، اجرا کننده و  
گوينده برنامه

آپاریلماق = برده شدن - (حالت  
مفعولی آپارماق)

آپول آپول = آهسته آهسته

آت = ۱- فعل امر (انداختن) ۲- اسب،  
مثال: آت ایگیدین قارداشی دیر =

اسب برادر و یاور دلوران است - آت  
آت اولونجا ییه سی مات اولار = اسب

تا اسب شود صاحبش سرگردان و  
مات است - آتی آت یانیندا باغلاسان

همرنگ اولماسادا همخوی اولار =  
اسب را پهلوی اسب ببندی همرنگ

هم نباشد، همخوی می شود - آت آتی  
(نورج) قاشییار = اسبها همدیگر را به

نوبت می خاراندند - آت آلماغا جاهل  
گؤندر قیز آلماغا اهل = برای خریدن

اسب جوان و جاهل برای  
خواستگاری آدم پخته باید برود -

آتلی نین پیادادان خبری یؤخدور =

سواره از پیاده خبر ندارد - آتین  
ساتیب چولوتا گؤوه نیپ = اسبش را

فروخته به مجلس امید بسته است - آت  
اولر میدان قالار = اسب می میرد

میدان می ماند - آت یتیشی ایله ایگید  
بیلیشی ایله = اسب به رهواری، دلاور

به دانائی - آتین ساتان ائششگ آلا  
بیلمز = هر کس که اسبش را بفروشد

نمی تواند الاغ بخرد - آتین آلمایش  
آخیرتن چکیر = اسبش را نخریده

آخور درست می کند - بگ وئرن آتین  
دیشینه باخمازلار = اسب پیش کشی

را دندان نمی شمارند - قوش قانادیلا  
کیشی آتیلا = پرند با بالش مرد با

اسبش

آتا = پدر، مثال: آتانا اولادین پیسلینگین  
ایسته مَز = پدر بد فرزندش را

نمی خواهد، آتا اولمایان آتا قدرینی  
بیلمز = تا کسی پدر نشود قدر پدر را

نمی داند - آتا مالینا گوزتیکن آج قالار  
= هر کس به مال و ثروت پدر چشم

بدوزد گرسنه می ماند - آتا گوزدور  
اوغول گوزایشیغی = پدر چشم است

پسر نور چشم - آتالاردان دئمگ بیزدن  
ائشیتمگ = گفتن از پدران شنیدن و

بکاریستن از ما - آتانا حرمت ائله  
سندنه آتا اولاجاقسان = احترام پدر را

آتابیر آنابیر = از یک پدر و مادر،  
فرزندانی که از یک پدر و مادرند (تنی)  
آتاخان = ۱- خان بزرگ، خان خانها  
۲- نامی برای مردان

آتادان قالما = آنچه از پدر مانده  
است، ارث پدری

آتار توتار = انداختن و گرفتن، مجازاً  
به رد و بدل کردن می‌گویند، طعن و  
ضرب

آتاسیز = کسی که پدر ندارد، پدر از  
دست داده، یتیم

آتاسیزلیق = بی‌پدری، یتیمی، فاقد  
پدر بودن

آتاشکان = ترنم کننده (سنگلاخ)

آتاشماق = با هم ترنم کردن (مصدر  
مفاعله)

آتاق - آداق = نگ: آداق

آتاغلاماق = نگ: آداغلاماق - آداغلاماق

آتالار سوزو = گفتار نیکان - ضرب

المثلها: آتالار سوزو سوزلرین گوزو

= گفتار نیکان بهترین سخنان -

آتالاردان دئتمگ بیزدن ائشیتمگ =

گفتن از پدران (بزرگان) شنیدن از ما

آتالماق = نگ: آدالماق

آنالی آنالی = ۱- دارای پدر و مادر،

کسی که پدر و مادرش زنده است

۲- پدر مادر دار، نجیب و اصیل

نگه‌دار که تو هم پدر خواهی شد - آتا

آنا تخت یارادار بخت یاراتماز = پدر و

مادر تخت (ومیله ترقی در زندگی)

می‌سازند نه بخت و اقبال - بیر آتا

یئددی اؤزولو ساخلادی یئددی

اؤغول بیر آتانی ساخلایا بیلمه دیلر =

پدر هفت فرزند (پسر) بزرگ کرد و به

عرصه رساند ولی هفت پسر یک پدر

را نتوانستند نگهدارند - آتانیله آتامی

دئینجه اوزوونیه اوزومو دئه = بجای

اینکه پدرهایمان را به رخ هم بکشیم از

خودمان بگوئیم

آت آریاسی = ۱- جواسب ۲- نوعی

مالیات که حکمرانان قدیم در

آذربایجان از رعیت می‌گرفتند تا

صرف سواره نظام شود

آتابابا = پدر و جد - نیاکان - ابا و

اجداد، (اسم مرکب)

آتابابادان = جد اندر جد - نسل اندر نسل

آتاباشی = (سراسب) اصطلاحاً به

دو اسبی می‌گویند که گوش به گوش با

سرعت مساوی جلو می‌روند - برابر،

مساوی

آتابایلار = نگ: ائلده گوز (ائلده گز)

آتابک = آتابک = ۱- پدر بزرگ ۲-

مربی فرزندان شاهان در قدیم، لقبی

برای مرییان فرزندان بزرگان ترکی



آتالیق = ۱- حق پدری، سمت پدری،

سرپرستی ۲- ناپدری، پدرخوانده

آتاماق = در سنگلاخ به معنی نامیدن

و نامزد کردن آمده است - به

آذربایجان آداماق گفته می شود

آتامان = فرمانده، سر دسته، بزرگ

قوم - همچنین به معنی راهزن و

غار تگر هم آمده است

آت اؤزل = اسب صورت، کنایه از

پُررو بودن است که معمولاً به دختران

اطلاق می شود

آتان = ۱- پرتاب کننده ۲- ترک کننده،

دوری جوینده

آت اوینادان = کسی که اسب را به

رقص در می آورد، مربی ماهر اسب،

ماهر در اسب سواری

آت اؤستو = اشاره به انجام کار

تعمیلی، فوری، با عجله

آت بوغازی = کنایه از خوراک اسب

است

آتجیل = اسب شناسی، علاقمند به اسب

آتچی = کسی که سر و کارش با اسب

است، فروشنده و پرورش دهنده

اسب

آتدیئرماق = ۱- کسی را وادار به پرتاب

کردن نمودن ۲- به پشم زنی و پنبه زنی نیز

اطلاق می شود: یون آتدیئرماق - پامبوق

آتدیئرماق = پشم و پنبه را به حلاجی دادن

۳- به عمل زن هرزه نیز می گویند

آتسیز = ۱- بی اسب، فاقد اسب، پیاده

۲- نام پادشاهی از خوارزم معاصر

سلطان سنجر

آتفوجی = اندازنده، طالع شونده

(سنگلاخ) - آتیشماق (به رمز و کنایه

حرف زدن)

آت قوشدو = نگ: آت قوشغوسو

آت قوشغوسو = مسابقه اسب دوانی

آت قولاغی = گیاه - ترشک را گویند

آتقی = ۱- چوب یا میله ای که در

پشت بام به عرض می اندازند ۲-

روسری ۳- نخ داخل ماسوره ۴- بود

فرش و گلیم

آتلاما = ماست رقیق، آب دوغ

آتلاماق = ۱- پریدن، گذشتن، رد شدن

از روی چیزی ۲- جا گذاشتن و

رد شدن ۳- تکاپو کردن

آتلانان = ۱- پرش کننده، خیز بردارنده

۲- کسی که سوار بر اسب شده است،

کسی که صاحب اسب شده است

آتلانپاج = نگ: تپیک دوگوشو

آتلاندیئرماق = ۱- وادار به پرش کردن

از روی چیزی، ۲- سوار بر اسب

کردن، کسی را اجباراً سوار بر اسب

کردن (مصدر متعدی)

atış

atış

atış

atış

آتی باش آپاریئر = اسبش سرکشی  
می‌کند، خود باختگی  
آتیپ ووران = تیرانداز ماهر،  
شکارچی - جنگاور، مرد میدان  
آتیجی = ۱- اندازنده، پرتاب کننده،  
تیرانداز ۲- حلاج، پنبه زن  
آتیش = ۱- شلیک، پرتاب ۲- باهم  
صحبت کردن  
آتی شما = با یکدیگر تیراندازی کردن  
(به سوی یکدیگر) ۲- مشاجره لفظی  
۳- باهم صحبت کردن (مفاعله)  
آتی شماق = ۱- آتش گشودن به سوی  
هم ۲- تیراندازی متقابل ۳- با یکدیگر  
مشاجره کردن ۴- باهمدیگر صحبت  
کردن به ایما و اشاره  
آتیق = چوب چهار پره بهمزن  
آتیقماق = نام برآوردن، مشهور شدن،  
بلند آوازه شدن (سنگلاخ) آدی شماق  
آتیلا آتیلا = ۱ پُران پُران، در حال  
جهیدن و پریدن ۲- کنایه است از  
(دست از پا درازتر برگشتن)  
آتیلان = ۱- پرش کننده، دور بردارنده و  
پرنده ۲- مطرود، طرد شده، دور انداخته شده  
آتیلب دوشمگ = نگ: آتلا نیب  
دوشمگ  
آتیلما = ۱- پرش، جهش ۲- انداخته  
شده، انداختنی، کنار گذاشتنی

آتلا نماق = ۱- پرش کردن، پریدن از  
روی چیزی ۲- سوار بر اسب شدن  
۳- از جا پریدن، منفعل شدن  
آتلا نیب دوشمگ = بالا و پائین پریدن  
- بازی کردن - اظهار نارضایتی کردن و  
قبول نکردن  
آتلا نیش = پرش، جهش  
آتلی بدوو = نگ: آتلی بیداو  
آتلی بیداو = کنایه از سرعت و عجله  
است، نگ: بیداو  
آتلی قاریشقا = مورچه سواره  
آتما = ۱- پرتاب، انداخته شده ۲- فعل  
امر نفی (نینداز)  
آتماجا = ۱- متلک، حرف کنایه آمیز،  
حرف بی ربط ۲- نوعی پرنده شکاری  
مانند باز  
آتماق = ۱- انداختن، پرتاب کردن ۲-  
ترک کردن ۳- گفتن که آیتماق هم  
می‌گویند ۴- در سنگلاخ به معنی طالع  
نیز آمده است  
آت میلچگی = خر مگس  
آتوشقا = روسها به پنجره می‌گویند (از  
ترکی گرفته شده است) نگ: آچیشقا  
آتیپ توتان = ۱- کسی که در انداختن  
و گرفتن مهارت دارد ۲- کسی که ثروت  
و دارایی را بر باد داده است (صفت  
فاعلی) آتیپ توتماق (مصدر)

آئیملاق = ۱- انداخته شدن، طرد شدن

۲- پرش کردن، (مصدر متعدی و لازم)

آئیمالما = ۱- دور انداختنی،

به درد نخور، بی مصرف ۲- جایی که

باید از آن پرید

آئیمیش = ۱- انداخته شده، از رده

خارج شده ۲- رانده شده، طرد شده،

کنار گذاشته شده

آئیلش = ۱- حمله، هجوم ۲- پرش،

نوع پرش

آئیم = ۱- پرتاب ۲- به اندازه یک

پرتاب: بیر آئیم بارئت = باروت به

اندازه یک شلیک ۳- به قدر مسافت

پرتاب ۴- جرعه، حَب و قرص برای

انداختن به دهان و بلعیدن

آج = ۱- گرسنه ۲- ندار، مثال: آج

تویوق یو خودا داری گورر = مرغ

گرسنه در خواب ارزن می بیند معادل

فارسی = شتر در خواب بیند پنبه دانه -

آج اوزون قیلینجا چاریار = آدم گرسنه

خود را به شمشیر می زند - آجین

نه بی وار یا لا و اجا و نه = گرسنه چه

دارد که به گرسنه تر از خودش بدهد -

آجین ایمانی اولماز = آدم گرسنه

ایمان ندارد - آجلیق اولسون کئف

اولسون = شادمانی باشد گرچه

گرسنگی حکم فرما است - آجیندان

کۆپۆک قوسور = از شدت گرسنگی

کف استقراغ می کند

آج آجینا = با شکم گرسنه - با شکم

خالی

آجالماق = نگ: آجماق

آجدیران = گرسنه کننده، اشتها آور

(مصدر متعدی)

آجدیرماق = گرسنه گردانیدن - گرسنه

ساختن (آجدیرئلماق) مصدر متعدی

مفعولی

آج ساخلاماق = گرسنه نگهداشتن، در

فقر نگهداشتن (مصدر متعدی

مفعولی)

آج سو سوز = گرسنه و تشنه - گشنه و

تشنه

آج قارینا = با شکم گرسنه، با شکم

خالی

آج قالماق = گرسنه ماندن

آج گوز = چشم گرسنه، طماع، آزمند

آج گوزلۆک = آزمندی - طماعی -

چشم گرسنگی (آج گوزلۆلۆک)

آجلیق = گرسنگی - فقر - قحطی

آجلیق چکمک = گرسنگی کشیدن -

در فقر زندگی کردن

آجلیقدان چئخماق = ۱- از گرسنگی

در آمدن ۲- فقر را پشت سر گذاشتن

۳- با حرص و ولع طعام خوردن

آجماق = گرسنه شدن

آجی = ۱- تلخ، تند ۲- درد ۳- ناگوار

آج یا لاواجسئز = خیلی فقیر، محتاج  
نان خالی، گرسنه بی آذوقه و  
بی خوراک

آجی اوچی = ادویه جات

آجی اوویوق = گیاهی است خودرو  
دارای ماده تلخ دم کرده برگ یا  
ریشه اش در طب به کار می رود،  
(کاسنی) ریشه آنرا پس از خشک  
شدن می ساینند و به جای قهوه  
می خورند اما طعم قهوه ندارد، برای  
تقویت جهاز هاضمه و دفع تب نافع  
است، تلخک هم گفته میشود

آجی باغارساق = روده تلخ، روده دراز  
که از آن زه می سازند ۲- در مقایسه با  
طول زیاد چیزی و اطاله کلام نیز  
می گویند

آجی بیان = گیاهی است مانند شیرین  
بیان برگهایش پُرزدار و کم رنگ و  
شیره دار است به علت تلخی آنرا  
دواب هم نمی خورند در مناطق  
مرطوب و شامات زیاد می روید

آجی سؤز = حرف تلخ، حرف تند،  
حرف درد آور

آجئغان = تلخ کننده - بسیار تلخ کننده  
آجئتما = خمیر مایه

آجئتماق = تلخ کردن - تخمیر - اوقات

کسی را تلخ کردن (مصدر متعدی)

آجی جاسئنا = تلخ گونه، به تلخی

آجی چای = ۱- چای تلخ، چای قند  
پهلو ۲- رودی در آذربایجان

آجی چکمک = درد کشیدن، رنج  
بردن

آجی چیچک = گیاهی است با ساقه  
بلند مجوف و گره دار برگهایش شبیه  
برگ گردو گلهایش سرخ مایل به  
کبودی ثمرش در غلافی نازک جا دارد  
ریشه آن به کلفتی انگشت و به رنگ  
زرد یا سرخ طعمش بسیار تلخ مصرف  
طبی دارد، در جاهای نمناک و  
سایه دار می روید به فارسی کوشاد  
می گویند

آجئخدئرماق = گرسنه کردن (مصدر  
متعدی) باعث گرسنگی شدن

آجئخماق = ۱- گرسنه شدن ۲- تلخ  
شدن ۳- عصبانی شدن

آجئوغه = به مغولی نر باشد (سنگلاخ)

آجئشدئرماق = موجب سوزش جای  
زخم شدن، به خارش در آوردن  
(مصدر متعدی)

آجئشماق = ۱- تلخ شدن ۲- خارش و  
سوزش پیدا کردن جای زخم ۳-

عصبانی شدن، خشمگین شدن

آجیق = خشم، غضب، قهر، کینه:

آجیقین دؤلته ضرری وار = خشم به

دارایی و ثروت ضرر می‌رساند

آجیقین چینه‌دی = تلافی کرد، انتقام

گرفت

آجی قایماق چیچگی = لاله، لاله

سرخ، شقایق، آلاله

آجیق‌لان‌دیروماق = عصبانی کردن،

خشمگین کردن (مصدر متعدی)

آجیق‌لانماق = پرخاش کردن، عصبانی

شدن

آجیق‌لی = عصبانی، خشمگین، مثال:

آجیق‌لی باشد اقل اؤلماز = سر

خشمگین عقل ندارد

آجی قووق = گیاه - مانند بوته خربزه

می‌روید گیاهش پُر زردار و میوه‌اش

مانند خربزه ولی خیلی کوچک است

وقتی می‌رسد زرد می‌شود اگر چیزی

به آن نزدیک شود سر میوه‌اش باز

شده محتویات داخلش را بیرون

پرتاب می‌کند که سمی و سوزاننده

است (آجی قووق)

آجی قینجی = نگ: بولاغ اوتو

آجی قینی = اشاره و علامت برای

کسی به عنوان دماغ سوخته

آجی‌لانماق = تلخاندن، تلخ کردن

(مصدر متعدی)

آجی‌لاشماق = ۱- تلخ شدن ۲-

خشمگین شدن

آجی‌لانماق = تلخ کردن، رو به تلخی

گذاشتن، تلخ شدن

آجی‌لانماق = نگ: آجی‌لاشماق

آجی‌لیق = ۱- تلخی، تندی ۲- دردناکی

۳- اوقات تلخی ۴- کدورت

آجیما = ۱- تخمیر، ترشیدگی ۲- درد

آجیماق = ۱- تلخ شدن ۲- به درد آمدن

۳- خشمگین شدن (مصدر)

آجی مارول = گیاه - کاسنی

آجی‌متراق = تلخ‌گونه، ترشیده،

تمایل به تلخی

آجی‌متول = نگ: آجی‌متراق

آجی‌می‌شماق = تلخ‌گونه شدن، ترشیده

شدن، از حالت طبیعی برگشتن

خوراکی‌ها

آجی‌میش = ۱- ترش شده ۲- تخمیر

شده، تلخ شده

آجی‌میتق = گیاهی است بوته‌ای بیشتر

در مزارع می‌روید و آفت مزرعه است

در زمین‌های زیاد کاشته شده می‌روید

طعم بسیار تلخی دارد که اگر با گندم

مخلوط شود آردنان آن خیلی تلخ و

نام‌آکول می‌شود، گل‌های سفید مایل به

صورتی دارد کشاورزان در از بین بردن

آن عاجز می‌مانند

آجینا جاق = ۱- ترخم، قابل ترخم

۲- تأسف

آجینا جاقلی = اسفبار، تأسفبار،

ترخم انگیز

آجینا ماق = افسوس خوردن، متأسف شدن

آجیندان اولمک = ۱- از گرسنگی

مردن ۲- در نهایت فقر زندگی کردن

آجیندیو یچی = رقت آور، تأسف بار،

متأسف کننده

آجینماق = ۱- افسوس خوردن

۲- همدردی کردن (مصدر)

آجینا چالماق = به تلخی زدن، مزه تلخ

دادن

آچار = (صفت مشبیه) باز کننده،

گشاینده، مفتاح، کلید ۲- فعل مضارع

یعنی می گشاید، باز می کند

آچان = اسم فاعل: کسی که

می گشاید، باز کننده: قایشی آچان

یوخدور = کسی نیست در را باز کند

۲- مفرح: اوږگ آچان = دلگشا، دلواز

آچدیو ماق = دستور باز کردن دادن،

دستور گشایش و افتتاح دادن (مصدر

متعدی)

آچنوجی = نگ: آچنجی

آچقی = ۱- عینک ۲- گشایش

آچقیلا ماق = توضیح دادن، روشن تر

گفتن، تصریح کردن

آچما = افتتاح، گشایش - پهن کردن،

گستردنی

آچماز = (صفت مشبیه حالت نفی):

باز نمی کند، مسدود (اصطلاحی در

بازی شطرنج)

آچماق = ۱- گشودن، افتتاح کردن، باز

کردن ۲- پهن کردن ۳- فاش کردن،

آشکار کردن

آچون = ۱- کاینات، عالم هستی

۲- فعل امر: باز کنید (آچین)

آچی = نگ: آچیش

آچنب آغارتماق = ۱- بر ملا کردن،

فاش کردن ۲- روشن و آشکار کردن

۳- پرده برداشتن از روی موضوعی -

ثابت کردن

آچنجی = ۱- افتتاح کننده، باز کننده

۲- روشن کننده، فاش کننده

آچیش = افتتاح، گشایش - شکوفایی

آچیشقا = پنجره، روزنه از مصدر

(آچماق - آچیلماق)

آچیق = باز، گشوده، بی پرده ۲-

روشن، صریح ۳- کم رنگ، ملایم:

آچیق چای = چای کم رنگ، آچیق

رنگ = رنگ روشن

آچیق ایکن - آچیق کن = در حالی که

باز است - تا وقتی که باز است

آچیق ساجیق = (اصطلاح)، ولنگ و



واز - بی بند و بار - لاقید - بی حجاب -

باز و افشان - روشن و آشکار

آچیق گۆزلۆ = با چشم باز، آگاهانه

آچیقلاما = توضیح

آچیقلاماق = توضیح دادن - افشاء

کردن (مصدر)

آچیقلىق = ۱- گستردگی، گشادگی،

پهنایی، زمین صاف و مسطح ۲-

روشنی، وضوح ۳- صراحت

آچىلا = باز، گشاده: آغزی

آچىلاقالدى = دهانش از حیرت

باز ماند

آچىلاچاق = ۱- محل گشایش،

امیدواری به گشایش ۲- لنگه ورودی

در که باز می شود، لنگه باز شوی

پنجره ۳- (فعل) باز خواهد شد

آچىلان = ۱- منفجر شونده: بشش

آچىلان = پنج تیر ۲- باز شونده، آنکه

گشوده می شود: آچىلان قاپى = دری

که گشوده می شود

آچىلما = ۱- گشایش، باز شده، افتتاح

۲- شکوفائی

آچىلماز = ۱- باز نشدنی، مسدود،

غیر قابل باز شدن (صفت مشبیه) ۲-

باز نمی شود (فعل مضارع)

آچىلماق = ۱- باز شدن، گشوده شدن،

مفتوح شدن ۲- شکفتن ۳- پهن و

گسترده شدن فراخ شدن ۴- روشن

شدن ۵- پرده برداشتن، پرده برداری

۶- منفجر شدن: بشش آچىلان = پنج تیر

(اسلحه قدیمی) - مثال: قاپى آچىلدى

= در باز شد - سحر آچىلدى = صبح

سر زد - سفره آچىلدى = سفره پهن

شد - اورگیم آچىلدى = دلم باز شد -

سوزون اوستو آچىلدى = مسئله

روشن شد - تۆپ کیمی آچىلدى = مانند

توپ منفجر شد - آچىلان سفره نین مین

عیبی آچىلمايان سفرین بیر عیبی وار =

سفره ای که باز شده هزار عیب دارد،

سفره ای که باز نشده یک عیب دارد -

قیریشیم آچىلدى = چین و چروکم باز

شد یعنی از رودریاستی درآمد

آچىلش = ۱- افتتاح، گشایش، شروع

جلسه ۲- شکفتگی

آچىلشماق = ۱- از رودریاستی در

آمدن، از قید درآمدن ۲- شکوفائی ۳-

خو گرفتن

آچىم = ۱- زمان و مدت شکفتن ۲-

گشایش

آخ = ۱- آخ (آوای درد و تحسّر و

تعجب و تأسف) ۲- فعل امر است به

جاری و روان شدن (جاری شو)

آخاچاق = محل جریان، مجرا، محل

ترشح

مثال: آختاران تاپار = جوینده یا بنده است - آختاردیغینی آمگین (زحمتین) قاپیشیندا تاپ = آنچه را که می جویی بر در زحمت و تلاش دریاب  
 آختارتدیوماق = کسی را وادار به جستجو کردن نمودن، جایی را وسیله کس دیگر مورد تحقیق و تفحص قرار دادن (مصدر متعدی امری)  
 آختارتماق = مخفف آختارتدیوماق  
 آختارما = ۱- نگ: آختاریش ۲- فعل امر است برای جستجو نکردن  
 آختارماق = جستجو کردن، تحقیق کردن، تفحص کردن (مصدر)  
 آختاریچی = نگ: آختاران  
 آختاریش = جستجو، پژوهش، تحقیق و تفحص، دنبال اکتشاف رفتن  
 آختاریشماق = جستجو کردن همه جانبه، پژوهش گسترده  
 آختاریلان = (اسم مفعول) کسی که دنبالش می گردند - کسی که مورد تحقیق قرار می گیرد یا گرفته است - مورد تعقیب  
 آختاریلماق = مورد تحقیق و جستجو قرار گرفتن، بازدید بدنی  
 آختیق = نوه - (تورون) ترکی استانبولی  
 آخچا = پول نقره، سکه

آخار = ۱- (صفت مشبیه) همیشه جاری، روان، سیال ۲- جهت جریان، شیب ۳- (فعل مضارع) یعنی جاری می شود، روان می شود: مثال: آخار سولار دایاندی = آبهای روان از جریان ایستادند - سوگندر آخارینا = آب در جهت جریانش می رود، آخار چایاگتسه سو قورویار = اگر کنار رودخانه پر آب برود آب خشک می شود ۴- روال، روش ۵- همسوئی  
 آخاراولدوز = شهاب، ستاره سقوط کننده  
 آخار باخار = ۱- چشم انداز، منظره ۲- خط مرزی به بالای بلندی که هر دوسو دیده می شود  
 آخار چای = رودخانه روان و پر آب  
 آخار سو = آب روان، آب جاری  
 آخارلی = روان  
 آخاری = جهت جریان، مسیر آب  
 آخاغان = همیشه جاری، سیال، روان  
 دائم (صفت فاعلی - صیغه مبالغه)  
 آخان = ۱- جاری، روان ۲- خمار، خمار شونده  
 آختا = اخته، بی بیضه  
 آختاسیچان = نگ: آغجاسیچان  
 آختاران = جوینده، پیونده، پژوهشگر، جستجو کننده (اسم فاعل)

آخچاسیچانی = نگ: آغجاسیچان  
 آخدئوماق = روان گردانیدن، جاری  
 گردانیدن، آهسته و آرام روی چیزی  
 آب ریختن، آب کشیدن (مصدر  
 متعدی)

آخساتماق = ۱- لنگانیدن، موجب  
 لنگیدن شدن ۲- تعلل کردن، امروز و  
 فردا کردن (مصدر متعدی)  
 آخساتدئوماق هم درست است

آخساق = (صفت فاعلی) - کسی که  
 می‌لنگد، لنگ، مثال: آخساق  
 ائششگین کورنالبندی اولار = خر لنگ  
 نعلبند کور دارد - آخسایان آياغا داش  
 دگر = هرچه سنگ است مال پای لنگ  
 است

آخساقلیق = لنگی پا، پا لنگ، چلاقی پا  
 آخساماق = لنگیدن، لنگ شدن ۲-  
 لنگ شدن کار، به تأخیر افتادن  
 آخسوم = مست

آخسوملاشماق = با یکدیگر شراب  
 خوردن و بدمستی کردن (مصدر  
 مفاعله)

آخسوملاماق = مست شدن، بدمستی  
 کردن

آخشام - آغشام = اول شب، بعد از  
 غروب: آخشاملار آی آخشاملار -  
 شاملار یا نار آخشاملار - ائولی ائوینه

گئدر - غریب هاردا آخشاملار = شبها  
 ای شبها - شمع‌ها روشن می‌شوند  
 شبها - آنکس که منزلی دارد به منزلش  
 می‌رود - غریب در کجا شب را به روز  
 می‌رساند - شب را گنجه هم می‌گویند  
 آخشام اوستو = سرشب، هنگام  
 غروب

آخشام باشی = نگ: آخشام اوستو  
 آخشام چاغی = شب هنگام، وقت  
 شب، شامگاهان  
 آخشام قاباغی = نزدیک غروب،  
 هنگام غروب

آخشاملاماق = ۱- رسیدن شب، شب  
 شدن ۲- شب را به صبح رساندن در  
 جائی

آخشانان آخشاما = شب به شب، هر  
 شب

آخشید = ۱- پادشاهان فرغانه را گویند  
 ۲- ملک الملوک

آخما = جریان، شُرّه

آخماز = (صفت مشبیه نفی) روان  
 نبودن، هیچ وقت جاری نشدن، راکد

آخماق = ۱- روان شدن، جاری شدن  
 ۲- احمق

آخمیوا = شماتت، طعنه، سرکوفت، تهمت  
 آخناشماق = سیل آسا آمدن، با ازدحام  
 آمدن، تهاجم

آخ وای = آخ و وای، زاری، آه و ناله  
 مثال: عزیزم نتیجه کنجدی -  
 گزند و زوم گنجه کنجدی - بیزیمکی آخ  
 واینان - سیزینکی نتیجه کنجدی =  
 عزیزم چگونه گذشت - روز من مانند  
 شب گذشت - روزگار ما با آه و ناله -  
 روزگار شما چگونه گذشت؟  
 آخور - آخیر = آخور - محل تغذیه  
 دام  
 آخون = آخوند - ملا - روحانی  
 آخی = حرف اضافه - آخر - دیگه -  
 آخه

آخیت = جریان، جریان آب و مانند آن  
 آخیتماق = ۱- آب اندکی را روی  
 چیزی ریختن ۲- جریان دادن، روان  
 کردن، به آب دادن ۳- مفت از دست  
 دادن: سیوقیمتینه آخیتماق = مفت از  
 دست دادن، ارزان تر از آب از دست  
 دادن

آخینجی = روان، سیال (صفت فاعلی)  
 آخیر = ۱- آخر، انتها، نهایتاً، سرانجام  
 ۲- آخور ۳- (فعل) یعنی جاری است  
 آخیراچیتخماق = ۱- به انتها رسیدن،  
 نتیجه گرفتن ۲- تمام کردن، هست و  
 نیست از دست دادن

آخیریتسناچیتخماق = نگ:  
 آخیراچیتخماق

آخیرمینجی - آخیرینجی = آخرین،  
 آخر همه

آخیردوئوماق = نگ: آخیردوماق

۲ اخیش = جریان، جهت جریان،  
 جریان آب، گذر

آخیشغان = نگ: آخاغان

آخیشماق = ۱- جریان پیدا کردن ۲- از

هر طرف جاری شدن ۳- فرو ریختن

کوه ۴- هجوم آوردن (مصدر مفاعله)

آخیم = ۱- سوی جریان، جهت

جریان آب ۲- سیلان ۳- تمایل و

گرایش، میل ۴- به اندازه یک بار

جاری شدن

آخین = ۱- هجوم، ازدحام ۲- روند،

گرایش، جهت حرکت ۳- جریان،

روان، جریان سیل

آخینتی = ۱- جریان باریک آب ۲-

رسوب و جریان، چگه ۳- ته مانده

آب، پس آب

آخینج = هجوم، حمله

آخینجی = مهاجم - حمله کننده

آخینماق = بیهوش شدن، از حال

رفتن، بیهوش به سوئی افتادن، ولو

شدن، وافتن

آد = نام، شهرت، آوازه، عنوان، مثال:

آدینا گلدیم، سائینا گلدیم، سنی آدام

بیلدیم یا نینا گلدیم = به نام و عنوان

۲ تا غیر روان و صفت آخیراچیتخماق

آمد؛ ترا شایسته دانستم پشت آمدم  
- آدین هیبت الله دی یا منی  
قورخودورسان = نامت هیبت الله  
است یا مرا می ترسانی؟ - آدین نه دیر،  
ایرشید بیرن دنه بیرین انشید = نامت  
چیست؛ رشید، یکی بگو یکی بشنو -  
آدی قولاعینا دگیب = اسمش به  
گوشش خورده، امر مشتبه شده  
است

آدداماق = ۱- پریدن، جهیدن از روی چیزی به طرف دیگر ۲- جا گذاشتن و رد شدن

آددا بوددا = ۱- بسته گریخته ۲- پراکنده، پرت و پلا

آددیم = قدم، گام، آددیم آددیم = قدم به قدم، گام به گام

آددیم باشی = بر سر هر قدم، در هر قدم، هر قدمی که برداشته می شود

آددیملاشماق = با یکدیگر قدم برداشتن، پا به پای هم رفتن (مصدر مفاعله)

آددیملاماق = جایی را با قدم اندازه گرفتن، متر کردن، قدم برداشتن، راه رفتن به قدم های بلند

آددیملانماق = محلی که با قدم اندازه گیری می شود (مصدر متعدی مفعولی)

آددیملی = دارای گام، قدم های بلند آدسان = نام و شهرت، آوازه، معروفیت، حرمت، نام و نشان

آدسان قازانماق = نگ: آدقازانماق آدسیر = بی نام و نشان، گم نام

آدقازانماق = اسم و شهرت کسب کردن، به معروفیت رسیدن

آدقویدو = نامگذاری، نامزد کردن، مراسم نامگذاری نوزاد

به فارسی به گیاهی گفته می شود که برگ های آن همیشه رو به آفتاب است آدام اوینادان = ۱- کسی که آدم ها را به بازی می گیرد ۲- برانگیزاننده، تحریک کننده آدم ها

آدام باشی = سرانه، برای هر نفر، سهمیه هر کس

آدام بویو = به اندازه قد آدم آدامجاسینا = مانند آدم، رفتار و منش

انسانی، برخوردار بودن از ادب آدامجیل = آدمخوار، ضدبشر

آدامسیر = بی کس، بی یار و یاور، تنها آدامسیرلیق = بر کسی، تنهایی، بی باهی

آدام کیمی = مانند آدم (اشاره به رفتار انسانی و شخصیت است)

آدام بیهن = آدم خوار آدبا آد = اسم به اسم، بفریه نفر، تک تک

آدباتیران = به کسی می گویند نام و شهرت خوب خانواده را به باد دهد و به بدنامی بکشد

آدباتیرماق = برباد دادن شهرت و نام خانوادگی، تنگ نامی آوردن

آدچیخارتمان = مشهور و معروف شدن، اسم و رسم پیدا کردن، به شهرت و آوازه رسیدن، به اصطلاح

اسم در کردن

آدام سرلوق

(دور سرلوق)



آدقویما = نگ: آدقودو

آدلماق = ۱- نامیده شدن، نامزد شدن، نامگذاری کردن ۲- جهیدن از جایی، رد شدن و چیزی را جا گذاشتن ۳- گام برداشتن

آدلاندیرماق = ۱- مشهور گردانیدن، به نام و نشان رسانیدن ۲- نامگذاری کردن، (مصدر متعدی مفعولی)

آدلانماج = نگ: آدلانماق

آدلانماق = ۱- معروف و مشهور شدن، به نام و نشان رسیدن ۲- نامیده شدن، نامزد شدن

آدلانمان = پل چوبی جهت عبور پیاده از روی آن به جایی

آدلی سانلی = دارای نام و نشان معروف و مشهور، سرشناس، متشخص

آدلیق = حالت اسمی

آدلیم = نگ: آدلی سانلی

آدون = به مغولی یعنی رمه اسب (سنگلاخ) در آذربایجان به رمه اسب ایلخی می گویند

آدونچی = گله بان اسب (ایلخی چی) آدیال - آدیال = پتورا می گویند

آدی بیلنمز = بی نام - مجهول الهویت آدیوغان = به مغولی تل و پشته را

گویند (سنگلاخ)

آدینا = روز جمعه - آدینه

آدینا آخشامی = روز پنجشنبه - شب جمعه

آدو = ۱- آتش، آذر، اخگر ۲- نام زن حتی گاهی مرد

آذربایجان = خطه ای در شمال غربی ایران (نام دو استان شرقی و غربی و استان اردبیل) و قسمتی از ساحل غربی دریای خزر که از شمال به کوههای قفقاز و از غرب به ارمنستان و از جنوب به استانهای فوق الذکر ایران محدود می باشد در گذشته قسمتی از آنرا آران و قسمتی دیگر را آلبان و قسمتی را شروان می نامیدند که نزدیک به یک قرن پیش همه نام آذربایجان را به خود گرفت...

آذربایجانجا = به زبان آذربایجان - به گویش آذربایجان

آذربایجانلی = اهل آذربایجان، منسوب به آذربایجان

آذری = نام زبان قدیمی یکی از شاخه های زبان ایرانی امروزه بقایایی از آن در برخی از روستاها متداول است (تاتی) این زبان ترکی نیست (نگ: تات)

آدوغا = نگ: آزوغا

آدوق = نگ: آزوق

آو = ۱- غیرت، حمیت، ناموس،

مردانگی ۲- پیوندی که بعد از فعل امر (اول شخص مفرد) آمده آن را تبدیل به فعل مضارع می‌کند: آک = بگیر ← آلار = می‌گیرد - سات = بفروش ← ساتار = می‌فروشد - در فعل‌هایی که با صدای ظریف تشکیل شده‌اند با فتحه (به جای الف) ر به فعل متصل می‌شود: وئر = بده ← وئرر = می‌دهد - گل = بیا ← گلر = می‌آید

آرا = ۱- وسط، مابین، میان ۲- فاصله ۳- فعل امر است یعنی جستجو کن - تحقیق کن  
 > آرا آیی = به معنی ماه شوال است  
 > آرابا = گاری - آرابه - خودرو - اتومبیل  
 > آراباچی = گاریچی، راننده خودرو، آرابه‌دار

آرابیر = یک در میان - گه‌گاه  
 آرات = آبیاری زمین، اولین آبیاری کشت  
 آراتدیرماق = دستور دادن برای تحقیق و تفحص

آراتماق = منع کردن از تحقیق  
 آراج = وسیله نقلیه، ماشین  
 آراچی = میانجی، واسطه (هاراچی)  
 آراچیلیق = میانجیگری - واسطه شدن  
 آراخار = نگ: آرغالی

آرادا قالماق = در وسط ماندن، تنها و بی‌پناه ماندن، بی‌صاحب و بی‌کس ماندن

آرادان آپارماق = از میان برداشتن - از بین بردن

آرادان چیخارتماق = ربودن، از معرکه به در بردن - از خطر نجات دادن

آرادان چیخماق = از معرکه در رفتن، از خطر جستن - مفقود شدن، ز میان رفتن

آرادان قالدیرماق = از میان برداشتن، شری را از بین بردن، نابود کردن

آرادان گوتورمک = چیزی را از وسط برداشتن - وسط را خالی کردن

آزارات = کوهی در مرز ایران و ارمنستان واقع در خاک ترکیه که دارای دو قله زیبا و تماشایی است

آراز = رود ارس، رود مرزی بین ایران و جمهوری آذربایجان و ارمنستان

آرازباری = نام آواز ضربی آذربایجانی (مقامی) عزیر حاجی بگلی با استفاده از آن سمفونی ساخته است

آراسوزو = شایعه

آراسی کسيلمک = وقفه ایجاد شدن، فاصله افتادن، مدتی تعطیل شدن

آراسی کسيلمه‌دن = بدون وقفه، بدون توقف، بدون تعطیل، یکسره

آراشدیران = تحقیق کننده، جستجوگر، پژوهشگر

آراشدیرما = تحقیق کردن، مشخص کردن

آواشد یو بیجی = محقق، پژوهشگر، جستجوکننده، مشخص کننده

آواشد یو ئلماق = ۱- مورد تحقیق قرار گرفتن، مورد بررسی قرار گرفتن ۲- مشخص شدن ۳- سوا شدن، متمایز شدن (مصدر متعدی)

آواشد یو ئلمیش = تحقیق شده، متمایز شده، مشخص شده (مصدر متعدی مفعولی)

آواشماق = از هم سوا شدن، از هم تفکیک شدن، متمایز شدن

آواشغین = عرقچین

آواشیق = عرقچین

آواق آراق = همه جا را جستجو کردن

با دقت و ارسی کردن، همه جانبه

آراگسمه = حائل میان دو چیز، معمولاً

به در بزرگی که اطاق را دو قسمت می کند می گویند که در مواقع لزوم باز می شود

آوالاشد یو ماق = از هم جدا کردن دو

نفر در حال ستیز - فاصله ایجاد کردن

بین دو کس یا دو چیز

آوالاشماق = فاصله پیدا کردن، دور

افتادن، از هم جدا شدن

آوالاماق = ۱- لای چیزی را باز کردن

۲- جدا کردن ۳- تفحص کردن ۴- میان

دو امر در آمدن، میانجی گری کردن

آوالانماق = ۱- دور افتادن، فاصله پیدا

کردن ۲- باز شدن لای چیزی مانند در

و پنجره ۳- درز پیدا کردن جسمی یا ترک برداشتن

آوالی = دور، با فاصله ۲- جدا ۳- نیمه باز

آوالی = نام طایفه ای در استان اردبیل

که در اوجا رود مغان در روستاهای

مختلف مرکز مغان (شهر گرمی)

پراکنده اند - روستائی نیز به این نام بین

شهر اردبیل و خلخال وجود دارد

آوالیق = ۱- وسط، میانه ۲- میان

مردم، مثال: آوالیق سوزو اثویشخار =

شایعه بین مردم خانمان برانداز است -

آوالیغا دو شلمگ = سرگردان و

بی خانمان شدن، به هرزگی افتادن -

آوالیق آتی کور فاطی چو ورتاتی وور

تاتی = فاطی کوره مانند اسبی است

که همه سوار آن می شوند - تات را

برگردان و کتک بزن (به تات مراجعه

شود)

آوالیق آدامی = ۱- آدم سرگردان،

بی خانمان، هرزه گرد، ولگرد

آوالیقداقالماق = ۱- در وسط ماندن،

بی صاحب ماندن ۲- بی پناه و

سرگردان ماندن

آواما = تفحص، تحقیق، جستجو

afarq

afarq

آراماق = ۱- جستجو کردن، تحقیق و  
تمحص کردن ۲- باز کردن، از هم جدا  
کردن، متمایز کردن

آران = ۱- دشت، دشت گرمسیر ۲-  
قسمتی از خاک جمهوری آذربایجان  
که در گذشته به این نام مشهور بوده  
است ۳- اسم پسر فارس بن پهلویست  
که آذربایجان، ارس و مغان برادر اویند  
و قاراباغ اران منسوب به اوست  
(سنگلاخ) ۴- محوطه ای برای  
خوابگاه دواب ساخته می شود

آرانچی = ۱- دشت نشین ۲- نام  
روستائی در نزدیک شهرستان گرمی  
مرکز مغان در استان اردبیل

آرانماق = مورد جستجو و بررسی  
قرار گرفتن

آرانی کسمک = مانع ایجاد کردن میان  
دو چیز

آرا وئرمک = فاصله دادن - به اصطلاح  
زنگ تفریح - تعطیل موقت

آراوورماق = میان دو کس را به هم  
زدن، میان دو کس تیرگی ایجاد کردن،  
دو بهم زنی

آراووروشدوران = دو بهم زن، مردم  
آزار

آرایادو شتمک = ۱- واسطه شدن ۲-  
ولگرد شدن، هرزه شدن

آرایا گیرمگ = ۱- وارد معرکه شدن،  
مداخله کردن ۲- حائل شدن  
آرایشچی = نگ: آراشدیریشچی

آرایشچی اولدوز = نام دو ستاره روشن  
در سینه دب اصغر نزدیک قطب  
شمال به فارسی دو برادران و به عربی  
فرقدان یا فرقدین می گویند

آرایش = ۱- جستجو و تحقیق، کاوش  
۲- تفکیک (اسم مصدر)

آربا = ۱- مساوی، برابر ۲- افسون  
آرباغ = افسون

آرباغوجی = افسون گر، افسون کننده  
(سنگلاخ)

آربالاشدیرماق = نگ: آربالاماق  
آربالاماق = مساوی کردن، برابر کردن

آرباماق = افسون کردن  
آرپا = ۱- جو (از غلات) ۲- مقیاسی

در زمین زراعی ۳- نام پادشاهی از  
نسل چنگیزخان که بعد از سلطان  
ابوسعید بر تخت نشست و او را  
آرباخان خوانند

آرپا اونو = آردجو  
آرپاجیق = نگ: ایت دیرسگی

آرپاچایی = نام رودخانه ای که از  
سمت شمال به رود ارس می پیوندد

آرپا چورگی = نان جو  
آرپاز میسی = مزرعه جو

آرپاچایی  
آرپاچایی

آرپا سویو = آب جو

آرپاغان = گیاهی شبیه جو

آرپالاماق = تغذیه کردن دواب با جو

(آرپاسامان = جو و کاه)

آرپالیتیق = ۱- مزرعه جو ۲- گودی

دندان‌های آسیای اسب

آرت = ۱- عقبه و راه تنگ را گویند -

پشت سر، عقبی، نگ: آرد ۲- پسوند

امری: آغارت = سفید کن - قیزارت =

سرخ کن

آرتقان = زیاد شونده، فزاینده (اسم فاعل)

آرتغوجی = ۱- زیاد شونده، زیاد

کننده ۲- طی شونده (سنگلاخ)

آرتما = زیاده، اضافه شده، ری برنج

(آرتیم) = افزایش

آرتماق = زیاد شدن، اضافه شدن،

تزیید، افزایش پیدا کردن

آرتیمان = اضافه کننده، افزایش

دهنده (صفت فاعلی)

آرتیسوما = اضافه، اضافه بر اندازه

قبلی، مضاف

آرتیسوماق = اضافه کردن، افزودن،

بیشتر کردن، گران کردن

آرتیویب اسگیلتمک = کم و زیاد کردن

(آرتیق اسگیگ = کم و زیاد)

آرتیویجی = اضافه کننده، زیاد کننده -

زیاد شونده

آرتییرلیمیش = افزوده شده - اضافه

کرده شده

آرتیش = ۱- مضاف، ری، افزایش ۲-

در سنگلاخ به معنی رودخانه‌ای که

بین مملکت روس و یورت قلماق

جاری است آمده

آرتیق = ۱- مازاد، اضافه، بیشتر

۲- بالاتر، افزون‌تر، بعلاوه ۳- دیگر

آرتیق اسگیگ = کم و زیاد

آرتیقلاما = علاوه بر مقدار، اضافه

براررش

آرتیقلاما سینجا = اضافه‌تر، سنگین‌تر

آرتیقلیق = مضاف، برتری، زیادت،

بیشتر بودن

آرتیقماج = به چیری گویند که بر سایر

چیزها مزیت داشته باشد

آرتیققی - آرتیققی = ۱- حداکثر،

زیادی‌اش، اضافه‌اش ۲- باقیمانده‌اش

آرتیم = ری برنج، زیاد شدن، افزایش

آرتیملی = زیاد شونده، اضافه

شونده، دارای ری

آرچان = نگ: آرچیج

آرخ = جوی آب، نهر کوچک، مثال:

سولگیر آرخا - تۆکۆلۆر بیزیم

آرخا - قونشودا بیر قیز سنودیم -

آنامدان قورخا قورخا = آب می‌آید

پشته پشته - می‌ریزد به جویبار ما - در

نصار نصار  
نصار نصار  
نصار نصار

ما-گور-  
ما-گور-  
ما-گور-

ما-گور-  
ما-گور-  
ما-گور-

ما-گور-  
ما-گور-  
ما-گور-

همسایگی دختری را پسندیدم -  
ترسانم از مادرم - گۆن گئچر گئدر بئله -  
گنچن گۆن گلمز آله - بو آرخا بیر سو  
گلیب - او مورد وار بیرده گله = آفتاب از  
این سو به آن سو می رود - روزی که  
می گذرد دیگر بر نمی گردد - یکبار به  
این جوی آب آمده - امید است بار  
دیگر نیز بیاید

آرخا = ۱- پشت، پشتیان، کمک، ایل  
و طایفه ۲- گرده، پشت بدن از شانه تا  
کمر ۳- عقبه  
آرخاج = محل استراحت گوسفندان  
در فضای باز

آرخاجیل = پشتیان، پشتیانی کننده،  
حامی

آرخاچی = پشتیان - هوادار

آرخاچینماق = نگ: آرخادورماق

آرخاچینلیق = پشتیانی، هواداری  
کردن

آرخاداش = یار و یاور، کمک،  
پشتیان، دوست، رفیق - هم پشت،  
پشتیان هم

آرخاداشلیق = دوستی، رفاقت

آرخادورماق = نگ: آرخاچینلیق

آرخار = نگ: آرغالی

آرخاسیز = بی پشتیان، بی یار و یاور،  
تنها، ضعیف

آرخاسی یئره گلمگ = کسی که پشتش  
به خاک می رسد (اصطلاح در  
گشتی گیری، پشتش به خاک رسیدن)  
آرخالانماق = ۱- متکی بودن، اتکا  
داشتن ۲- پشت قوی تر شدن  
آرخالی = ۱- دارای پشتیان،  
پشت گرمی ۲- به مرد چهارشانه و  
خوشاندام می گویند

آرخالنج = نگ: داللیق

آرخالنج = ۱- بالا پوش، کت بلند  
چین دار که قدیمی ها می پوشیدند ۲-  
پشتی، تکیه گاهی که پشت را بر آن  
تکیه می دهند

آرخا یئره وورماق = پشت حریف را به  
خاک رساندن

آرخا یین = خاطر جمع، مطمئن

آرخا یینلاشماق = نگ: آرخا یینلماق

آرخا یینلماق = خاطر جمع شدن، به  
آسودگی و آرامش رسیدن

آرخا یینلیق = آسودگی، خاطر جمعی،  
اطمینان، آرامش

آرخا یینلینغاچینماق = به آسودگی و  
آرامش رسیدن، مطمئن شدن

آرخینماق = رنجیدن، معذب شدن،  
دلگیر شدن، مثال: عزیزم یار آرخیئا -

سو گلیر یار آرخیئا - بارماقلا ریم اینجه

دیر - قورخورام یار آرخیئا = عزیزم،



جوبیار یار - آب در جوی خانه یار  
روان است - انگشتانم ظریف است -

می ترسم یار رنجیده شود

آرد = دنبال، عقب، پشت سر، بعدی،  
دنباله، دومی، نفر دوم، نفر بعدی  
(آرت هم گفته می شود)

آردجیل = ۱- پی درپی، بدون وقفه،  
دنبال کننده، پیرو، دنباله رو ۲- پسوند  
ضمیر متصل

آردجیل لار = پسوندها، ضمائر  
متصل، دنباله روا

آردلاشدیرماق = پشت سر هم قرار  
دادن، ردیف کردن، در صف قرار  
دادن (مصدر متعدی)

آردلاشماق = ردیف شدن، پشت سر  
هم صف ایستادن

آردلی = دنباله دار، ادامه دار، سریال  
آردلیق = عقب تر

آردی = دومی، بعدی، پشت سر  
آردی آتماق = اصطلاحاً به اسهال  
کردن می گویند (آرد یعنی پشت،  
آتماق یعنی انداختن)

آردیج = درخت عرعر، سرو کوهی  
(ساری قوواق) - آرچان

آردیجا = نگ: آردیسینجا

آردیج قوشو = نوعی پرندۀ از تیره  
گنجشک کاکل کوچکی بر سر دارد و

لکهای در زیر گلو

آردیجیل = نگ: آردجیل

آردیسینجا = دنبالش، در پی او،  
عقبش، پشت سر او

آردی کسيلمز = مداوم، علی الدوام،  
پی درپی، همیشه، به طور مستمر،  
بدون وقفه

آردیلماق = پشت سر ایستادن

آردیتمجا = به دنبال من، پشت سر من

آردیتمجا = ۱- دنبال تو، پی تو ۲- دنبال  
کسی یا چیزی

آردی = آرزو - حسرت

آردیلاماق = آرزو کردن، در آرزوی  
چیزی بودن، یاد کردن

آردیتمان - آرزومان = آرزومند -  
آرزودار - در حسرت

آردسالان = ارسلان - نام مرد، به معنی  
شیر

آردسيز = بی غیرت، بی خیال، مثال:  
آرسیراولوب گوتو ساققیر چینه بیر =  
بی خیال اگر بمیرد ماتحتش سقز  
می جود

آردشین - آرشین = (روسی) واحد  
اندازه گیری طول معادل هفتاد و پنج  
سانتی متر

آردشینلاماق = متر کردن، اندازه گرفتن  
طول

یئمگ اۆلمور، هر سۆزؤ دئمگ  
اۆلمور = گلابی کال است نمی توان  
خورد، هر حرفی را نمی شود گفت  
آروا = وزن ظرف یا کیسه پس از خالی  
شدن محتویات

آرواد = ۱- زن ۲- زوجة، همسر مثال:  
آرواد وارکی آریا اونون آش ائلر، آرواد  
دا وار کهلیگ آتین داش ائلر = زن  
هست که از آرد جو آش درست  
می کند، زن هست که گوشت کبک را  
سنگ می کند - آروادی آری ساخلار  
یینیری دَری = زن را شوهر  
نگه می دارد، پشیر را خیک - آرواد  
آدامی ئشن آغزی اوینار، کیشی  
آدامی ئشن گۆزؤ = فامیل های زن وقتی  
می آیند (مهمان) دهانشان می جنبند،  
فامیل های مرد وقتی می آیند  
چشمانشان (کنایه از پذیرائی زن خانه  
از مهمان است) - آروادین یاخشسی  
سی کیشیه قارداشدیر = زن خوب  
برای شوهر همانند برادر است - آرواد  
وارکی آروادلار ئشن یاخشسی دیر،  
آرواددا وار اولما ماغی یاخشسی دیر =  
زن هست که زینت زن هاست، زن هم  
هست نبودنش بهتر است - یامان  
آرواد، یامان قونشو، یامان آت،  
بیرین بوشا، بیرن بوشلا،

آرشین مال = قماش، انواع پارچه  
لباسی، منسوجات  
آرشین مالچی = قماش فروش، پارچه  
فروش، بزاز

آرغاج = پود، نخى که از لای تارهای  
فرش یا پارچه می گذرد

آرغاماق = فریب دادن (سنگلاخ)

آرغاز = نه چاق نه لاغر، متوسط الوزن

آرغالی = بُز کوهی، قوچ وحشی

آرغامچی = ریسمانی است که بدان  
بار بر ستوران بندند (سنگلاخ)

آرغان = آرگ، آلت موسیقی

آرغوشتك = نام بازی یکی خم

می شود دست به زانو می گذارد

دیگران از روی او می پرند (سنگلاخ)

در آذربایجان هَلله کی موللا - هر نه

دندی موللام دندی - انزلی...

می گویند. (پشتک چارکش)

آرغی = نگ: آغری

آرغیش = نگ: آرقتیش

آرغین = مترادف یورغون (یورغون

آرغین) - به معنی پاک شده نیز هست

آرقا = نگ: آرخا

آرقیش = کاروان، قاصد

آرماق = خسته شدن (هارماق)

آرمان = حسرت، آرزو

آرمود = گلابی، امود: آرمود کالدی

بیرین سات = زن بد، همسایه بد،  
اسب بد - یکی را طلاق بده، یکی را  
رها کن، یکی را بفروش - آرواد دگیل  
برباد دیر = زن نیست برباد است ۳  
آرواد آدامی = اقوام زن

آرواد آغیز = زن ذلیل، مردی که حرف  
حرف زنش است، مثال: آرواد آروات  
دیر آروادین سوزونه با خان کیشی  
اونداندا آروات دیر = زن زن است  
مردی که مطیع زن باشد از او هم زن تر  
است - اختیارینی و ترسن آرواد آینه  
سنی آپارار آپا زمی سینه = اگر  
اختیارت به دست زن باشد ترا به  
مزرعه جو می برد (این مثلها مربوط  
به زمان مردسالاری است)

آرواد آلماق = زن گرفتن، همسر  
اختیار کردن، ازدواج کردن  
آرواد اوشاق = زن و بچه، اعضا  
تحت تکفل، خانواده

ارواد لاشماق = ۱- دختری که بالغ  
شده است، دختری که به سن رشد  
رسیده است، دختری که به حد زن  
شدن رسیده است ۲- مردی که عاجز  
و ترسو شده است

آرواد لناماق = ۱- به دختری می گویند که  
ادای زن ها را در می آورد ۲- به حد زن  
رسیدن، رشد پیدا کردن دختر را می گویند

آرواد لئق = در مقام زن پخته بودن -  
زنانگی - زن کامل و خانه دار بودن  
آرواد یاریم = به دختری می گویند  
حرکات بزرگتر از حد خود می کند و  
رفتارش مانند یک خانم کامل و پخته  
است (یک زن و نصف زن)

آروانا = شتر ماده، شتر یک کوهانه  
ماده پاها و گردنش نسبت به شترهای  
مناطق سردسیر درازتر است مانند  
شترهائی که در کویر و سایر نقاط  
گرمسیری و صحاری وجود دارند، نر  
آنا لؤک می نامند

آری = ۱- پاک، تمیز، زلال، صاف،  
مصدرش (آرئماق) است مثال: آیدان  
آری گوندن دورو = پاک تر از ماه  
زالال تر از آفتاب (اشاره به پاکی و  
زیبایی) ۲- زنبور، زنبور عسل، مثال:  
آری بال سالی شاندا - بالدان کام آلی  
شاندا - چتین اولور آیرئلئق - گوز گوزه  
آلئشاندا = زنبور در شان عسل  
می سازد - شان هم از عسل کام  
می گیرد - مشکل است جدائی - وقتی  
چشم به چشم عادت می کند - آرئنی  
(دومان، انسانی ایمان یولاگتیرر =  
زنبور را دود (مه) انسان را ایمان آرام  
می کند.

آری پتگی = کندوی عسل

آریتد یوماق = دستور پاک کردن دادن،  
تمیز کردن توسط دیگری (مصدر  
متعدی امری)  
آریتلاماق = تمیز کردن، پاک کردن،  
بالایش کردن

آریتلانماق = پاک کرده شدن (مصدر  
متعدی مفعولی)

آریتماق = نگ: آریتلاماق

آری چیینی = ۱- زنبور عسل (بال  
آرئسی) ۲- زنبور وحشی

آریخماق = اسب دهنده پُر زور  
(سنگلاخ)

آرید یلماق = نگ: آریتلانماق

آرید یلمیش = پاک کرده شده، تمیز  
شده

آری ساخلاماق = زنبورداری

آریغ = لاغر، کم گوشت ۲- نام یکی از  
شاهزادگان چنگیزی ۳- پاک کرده،  
تمیز، نگ: آرینماق - آرینمیش مثال ۱:  
آریغ اوز یثرینده کؤکه لر = لاغر در  
محل خودش چاق می شود - آرئغین  
نه یی وار قوروغدا ووروب قیچین  
سیندیرالار = لاغر چه کار دارد در  
فُرق (مرتفع حفاظت شده) تا بزنند  
پایش را بشکنند.

آریغ اوروغ = ۱- لاغر مردنی ۲-  
معمولاً به تعداد دام که لاغر و کم

گوشت هستند گفته می شود مثال: آز  
ایدی آرئغ اورغ بیر ده گلدی دابانی  
یئرئق (جیرئق) = لاغر مردنی کم بود  
یکی دیگر هم با پاشنه ترک خورده  
آمد

آرئغلاتماق = لاغر کردن (متعدی)

آرئغلاماق = لاغر شدن (فعل لازم)

آرئغلانماق = لاغر شدن به سببی  
(متعدی مفعولی)

آرئغلق = لاغری، کم گوشتی

آری قاپان = نگ: آری قوشو

آری قوشو = مرغ زنبور خوار -

۹ (آلاجه ره)

آرئماق - آرئلماق = ۱- پاک شدن،

تمیز شدن ۲- در سنگلاخ به معنی پاک  
و مصفا شدن آمده است

آرئنماق = تمیز شدن، پاک کرده شدن

آرئنمیش = پاک شده، تمیز شده

آز = کم، اندک، قلیل، مثال: آزا جیق  
آشیم آغرئماز باشیم = قناعت می کنم  
به آش کمتر نمی کشم در دسر - آز  
اؤلسون یاخشی اؤلسون = کم باشد  
ولی خوب باشد - آزیاشماق  
نازیاشماق = عمر کوتاه با سربلندی  
بهتر از زندگی طولانی نکبت بار است،  
آز آغری هاساند اؤلوم = مرگ کم درد  
آساترین مرگ است - آزدان آز گئندر

چو خندان چو خ = از کم کم می رود از  
بیشتر بیشتر - آز آشن دوزودگیل =  
نمک کم آشی نیست (مانند مثال  
فارسی نخود هر آش) ۲- فعل امر  
است برای گم شدن (گم شو) معمولاً  
این اصطلاح به کار برده نمی شود و  
کاربرد ندارد

آزا = تپاله خشک شده گاو و گاومیش  
در بیابان در گذشته جمع می کردند و  
جای سوخت در پخت و پز و ایجاد  
گرما از آن استفاده می کردند

آزا تَرَک = نگ: آزا

آزاجیق = خیلی کم، اندک تر، کمترین  
آز آزجا = کمتر - کم کم - خیلی اندک  
آزاد = رها، آزاد، بدون قید و بند،  
خلاص

آزادلیق = آزادی، رهایی

آزاده لیگ = آزادگی، جوانمردی

آزار = ۱- آزار و اذیت ۲- بیماری،  
مرض، ناخوشی

آزارلاماق = ناخوش و مریض شدن،  
بیمار شدن

آزارلیق = بیماری مسری - شیوع  
بیماری

آزارلی = بیمار - مریض = علیل المزاج

آزارلیق دؤشمگ = شیوع بیماری -  
بیماری همه گیر

آزالان = کم شونده، کاهش یابنده،  
نزول پیدا کننده - تحلیل رونده

آزالدیوماق = دستور کم کردن دادن،  
امر به کاهش دادن (مصدر متعدی)

آزالتما = کاهش - تقلیل

آزالتماق = کم کردن، کاستن

آزالدیلماق = کاهش داده شدن، کم  
کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

آزان = گم شونده، گم شده، گمراه  
شده، منحرف شده از درستی و  
راستی

آزجا = کمتر، اندک تر

آزجا - آزجا = کم کم

آز چو خ = کم و بیش، هرچه هست  
آزدیوماق = ۱- منحرف کردن، گمراه

کردن، از راه به در کردن ۲- کسی را در  
جای ناشناخته رها کردن، حیوان

مزاحمی را در محل خیلی دور ول  
کردن تا برنگردد (مصدر متعدی)

آزدیویجی = گمراه کننده، منحرف  
کننده

آزدیولماق = به گمراهی و بیراهه  
کشیده شدن، به انحراف کشانده شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

آزغان - آزاغان = نگ: آزغین

آزغین = ۱- گمراه، منحرف، خودگم  
کرده ۲- سرکش، خودسر، آشفته

آزغینلیق = ۱- گمراهی، انحراف ۲-

خودسری ۳- ناشکری ۴- آشفستگی

آزگلمگ = ۱- کم آمدن، کسری

آوردن، کافی نبودن ۲- کمتر به جایی مراجعه کردن

آزغیلربی = کم درآمد

آزگورمگ = کم دیدن، کمتر ملاقات کردن

آزگورونمگ = کمتر دیده شدن، کم پیدا شدن

آزلیق = ۱- کمی، قلت ۳- اقلیت

آزماق = ۱- گمراه شدن منحرف

شدن، گم شدن ۲- ناشکری کردن، بی جا ناراضی شدن

آزمان = گوسفند سه ساله پس از چین سوم پشم (اصطلاح ایلاتی) - تنومند، بزرگ

آزمیش = منحرف شده، گمراه شده، ره گم کرده، خودگم کرده - ناشکر

آزوغ = خوراک کم، ره توشه، خوراک همراه مسافر - آذوقه، خوار و بار و توشه

آزوغا = نگ: آزوغ

آزی = ۱- حداقل، دست کم، هیچ نباشد ۲- محل روئیدن و درآمدن

دندانهای آسیا در فک (آزی دیشی) آزی دیشی = دندان آسیا

آزیاشلی = کم سن و سال

آزیتماق = گمراه کردن، منحرف کردن

آزیتخماق = وخیم شدن، بدتر شدن، از راه اصلی خارج شدن

آزیتخمیش = از راه به دور شده، گمراه

آزئسخ = نگ: آزوغ - در دیوان

لغات الترك به معنی خرس آمده است

آزیتماق = نگ: آزیخماق

آزئنی چورتمگ = دندان آسیا در

آوردن، شکافتن لثه در انتهای فک

جهت در آوردن دندان

آسان = آویزان کننده (اسم فاعل)

آست = زیر، سخت

آستا = آهسته - یواش

آستار = آستری لباس، مثال:

اوزورنده آستاریندا ایسته بیر = وقتی

رو داده می شود آستر هم می خواهد -

آستاری اوزورندن باها باشا گلیر =

آسترش از رویش (لباس) گراثر تمام

می شود (آسدار هم گفته می شود)

آستارا = شهر آستارا واقع در

شمالی ترین نقطه استان گیلان در

ساحل غربی دریای خزر بین راه شهر

رشت و اردبیل شهر مرزی بین ایران و

جمهوری آذربایجان که به گویش

آذربایجانی صحبت می کنند

آستارلیق = پارچه آستری

آستاناف = آستانه، پله در ورودی

آستانیقلی = ۱- آویزان، معلق ۲- بلا تکلیف

آستیق = نگ: آسدیق

آسدار = نگ: آستار

آسدیروماق = ۱- امر به آویختن دادن

۲- امر به دار آویخته شدن کردن ۳- امر

به بار گذاشتن گوشت دادن: شوربا

آسدیرمیشام = دستور داده‌ام

آبگوشت بار بگذارند (مصدر

متعدی)

آسدیروئلماق = به دستور کسی آویخته

شدن، به دار آویخته شدن (مصدر

متعدی مفعولی)

آسدیق - آستیق = زبوری که زنان از

پشت سر آویزان کنند، آویزان کردنی

آسقی = ۱- بند شلوار که از شانه‌ها از

پشت و جلو به کمر شلوار بسته

می‌شود ۲- رختاویز ۳- حمایل

آسقیراق = عطسه (آسقیریق)

آسقیرتماق = به عطسه انداختن،

باعث عطسه کردن کسی شدن (مصدر

متعدی) آسقیرتدیروماق (مصدر

متعدی امری)

آسقیرتی = نگ: آسقیراق

آسقیردیجی = عطسه‌آور

آسقیرما = نگ: آسقیرتی

آسقیروماق = عطسه کردن

آسلاق = نگ: آستانیقلی

آسلاماق = آویزان کردن، آویختن

(آستاماق)

آسلان = ۱- فعل امر است به آویزان

شدن ۲- شیر بیشه ۳- دلاور مثال:

آسلان آغزئندان اوو آلینماز = از دهان

شیر نمی‌توان شکار گرفت - آسلائین

اثرکگی دیشی سی اولماز = شیر نر و

ماده ندارد - یاتما تۆلکۆ دالدا سیندا

قوی یئسین آسلان سنی = به روباه پناه

میر بگذار شیر ترا بخورد

آسلانان کو - (کوف) = طناب تاب‌بازی

آسلانماق = آویزان شدن

آسلیق = نگ: آسدیق

آسما = ۱- آویخته، آویزان شده (آسما

اوژوم = انگور آویزان شده جهت

خشک کردن) ۲- بار گذاشته شده

(آسما آت = گوشت بار گذاشته شده)

آسماق = ۱- آویزان کردن، آویختن

۲- به دار آویخته شدن مجرم ۳- بار

گذاشتن غذا (آت آسماق = گوشت بار

گذاشتن) ۴- گوش دادن - گوش فرا

دادن (قولاق آسماق)

آسمالی = ۱- آویزان کردنی مانند

انگور که در محل مناسب و سایه‌دار

می‌آویزند تا سایه خشک شود، ۲- دار

زدنی ۳- نگهداشتنی - محافظت کردنی



آسوری = آشوری

آسیب گسن = قدرتمند، مقتدر، کسی

که می گیرد و می بندد

آسیجی = آویزان کننده، دار زننده،

مأمور دار زدن

آسیخ = ۱- نفع، سود، فایده

(سنگلاخ) ۲- آویخته، آویزان (آسیق)

آسیلاجاق = ۱- محکوم به مرگ در

چوبه دار ۲- آویزان کردنی ۳- محلی

که امکان آویخته شدن هست

آسیلماق = ۱- آویزان شدن، آویخته

شدن ۲- به دار آویخته شدن ۳- بار

گذاشته شدن گوشت (بوزباش آسماق

= آبگوشت بار گذاشتن)

آسیلمیش = ۱- آویزان، آویخته شده

۲- ثقیلی، وابسته

آسیلی = ۱- تابع، وابسته ۲- آویزان

۳- بلاتکلیف، معلّق ۴- بار گذاشته

شده (غذا) ۵- سودمند، فایده دار

آسیلی اولماق = ۱- آویزان و معلّق

بودن ۲- وابسته بودن ۳- بلاتکلیف

بودن

آسیلی قویماق = معلّق گذاشتن،

بلاتکلیف گذاشتن

آسیلقان = آویزان شونده، معلّق

شونده ۲- سمج ۳- محل آویختن لباس

و امثال آن

آش = ۱- غذای آبکی مانند آش رشته

و آش دوغ... ۲- در روس—تاهای

آذربایجان بعضاً به کته و پلو نیز آش

می گویند، مثال: آز آشین دوزو دگیل =

تمک کم آشی نیست (به آدم هائی

می گویند به اصطلاح نخود هر آشی

هست و در هر کاری مداخله می کند) -

آش قاپیجان یولداش = آش تا دم در

همراه است (از نظر غذائیت زود

هضم می باشد و آدم زود گرسنه

می شود) آشین سیوغلوغودنین

یوخلوغوندان دیر = آبکی بودن آش

از کمبود بُنّش است - آشی پیشیرن

یاغ اولار گلینین اوژو آغ اولار = آش را

روغن به عمل می آورد عروس رو

سفید می شود - هاردا آشدی اورد

باشدی = هر جا آش (غذا) هست در

سر مجلس حضور دارد (اشاره به

آدم های شکمو و پررو است) - قارین

دویوران آشی گوز تانیار = آشی که

شکم را سیر بکند چشم می شناسد -

نه تۆکرسن آشینا چیخار قاشیغینا =

هرچه در آش بریزی همان را با قاشق

برمی داری ۲- واکسن ۳- دباغی

آشا آشایریمک = تلو تلو راه رفتن

آشاور = ۱- جوش و خروش، طغیان ۲-

فعل مضارع: الف) سرریز می شود،

ب) از یک طرف بلندی به طرف دیگر  
 سرازیر می شود ۳- در سنگلاخ به  
 معنی کله شتر آمده است  
 آشار داشار = در جوش و خروش،  
 همیشه در تزايد، وفور، در فوران بودن  
 آشاغا = پائین، زیر، پست، کم بها ۲-  
 مقابل بالا، مثال: آشاغادان یوخاری  
 گلیب = از پایین به بالا آمده (نوکیسه)  
 - آشاغانی بگنمیر یوخاریدا یثری  
 یوخدور = پایین را نمی پسندد در بالا  
 هم جایی ندارد - آغاج بارگتیر دیگجه  
 باشین آشاغا تیکر = درخت هرچه  
 بارورتر شود سر به زیر می شود  
 (آشاغی)  
 آشاغاباش = طرف پایین، سمت پایین،  
 سفلی (آشاغی باش) یکی از تیره های  
 ایل قاجار (نگ: یوخاری باش)  
 آشاغادا = در پائین، در زیر، در سمت  
 پایین  
 آشاغادان = از سمت پایین  
 آشاغالیق = پایین تر  
 آشاغایا = به پایین، رو به پایین  
 آشاغی = نگ: آشاغا  
 آشام = ۱- مرتبه، طبقه ۲- الکل و  
 شراب (سنگلاخ)  
 آشماق = خوردن و آشامیدن  
 آشاز = آشپز، طبّاخ

آش دنی = آنچه که از حبوبات و برنج  
 برای پختن آش لازم است  
 آش سوزن = آبکش، آبکش برنج  
 آشقار = ۱- ماده اصلی ترکیب عنصر  
 ۲- ماده ثابت کننده در رنگریزی  
 آشقارسیز = خالص، دست نخورده  
 آشقین = از حد نصاب گذشته  
 آشلاماق = پیوند کردن درخت (سنگلاخ)  
 آشلانماق = نگ: آشلانماق  
 آشلو = ظرف بزرگی است از سنگ یا  
 چوب تراشیده کنار چاهها گذارند  
 تاحیوانات آب خورند (سنگلاخ)  
 آشلیخ / ق = ۱- غله را گویند منظور  
 مواد غذایی و خوراکی است ۲-  
 آشپزخانه، مطبخ (دیوان لغات الترک)  
 آشماق = ۱- از یک طرف بلندی به  
 طرف دیگر رفتن، مثال: دیواردان  
 آشماق = از دیوار بالا رفتن و به طرف  
 دیگر افتادن - داغدان آشماق = از  
 بالای کوه به طرف دیگر گذر کردن ۲-  
 از حد گذشتن ۳- رد شدن و گذشتن ۴-  
 واژگون شدن، چپه شدن، مثال:  
 ماشین آشدی = اتومبیل واژگون شد  
 آشی = ۱- واکسن ۲- شاخچه نازک  
 برای پیوند زدن ۳- مواد دباغی  
 آشیت داشماق = به جوش و خروش  
 آمدن، در تزايد بودن، فراوانی

آشیت = گذرگاه بالای کوه از سوئی به سوی دیگر

آشیرتmaq = ۱- واژگون گردانیدن ۲- چیزی را از یک طرف بلندی به طرف دیگر رد کردن ۳- انداختن خورجین روی چهارپا به طوری که هر یک از ننگه‌های خورجین در طرفین قرار بگیرد (مصدر متعدی)

آشیرما = ۱- حمایل ۲- چیزی که به دو طرف آویزان شود

آشیرماق = ۱- واژگون کردن، کج کردن (پالانی آشیرتب = پالانش کج شده) ۲- از حد گذراندن ۳- چیزی را از یک طرف بلندی به طرف دیگر رد کردن آشیری = ۱- آشیت ۲- یک در میان، مثال: گۆن آشیری = یک روز در میان گئجه آشیری = یک شب در میان ۳- سوی دیگر بلندی

آشیرتیجی = ۱- گذراننده، رد کننده از سربالائی به سوی سرازیری ۲- حلال مشکل، کار راه انداز

آشیریلماق = واژگون گردانیده شدن ۲- رد شدن و گذشتن از یک طرف بلندی به طرف دیگر توسط کسی، گذرانیده شدن، ۳- از حد گذرانیده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

آشیریم = ننگ: آشیت

آشیق = ۱- غوزک پا، استخوان کعب در چهارپایان، استخوان قاب که در قدیم قاب بازی می‌کردند، (آشیقی یشغارلار اویناماغا = قاب را جمع می‌کنند برای بازی کردن) ۲- قرقره (آشیق ساپی = نخ قرقره) ۳- خواننده و نوازنده سنتی در آذربایجان (عاشیق گۆردوگون چاغیرار = عاشق «خواننده سنتی» آنچه که می‌بیند از آن صحبت می‌کند و می‌خواند «واقعیت‌ها را می‌گوید») - خنیاگر

آشیق اویناماق = قاب بازی کردن

آشیق ساپی = نخ قرقره

آشیق هاوالاری - عاشیق هاوالاری = آهنگ‌هایی که خاص نوازندگان سنتی آذربایجان است

آشیقی آلچی دوروب = قابش روی بر ایستاده است، روی شانس است (اصطلاح)

آشیلماز = ۱- غیر قابل عبور ۲- غیر قابل واژگون شدن ۳- غیر قابل رد شدن از یک سوی بلندی به سوی دیگر (مشبهه)

آشیلماق = ۱- تلقیح کردن، واکسن زدن ۲- دباغی کردن ۳- پیوند کردن نهال

آشیلانماق = ۱- واکسینه شدن ۲-

دباغی شدن پوست ۳- پیوند شدن  
نهال به تنه درخت (مصدر متعدی  
مفعولی)

آشیلانماز = ۱- غیر قابل واکسینه شدن

۲- غیر قابل دباغی شدن پوست ۳-  
غیر قابل پیوند شدن درخت (مشبهه)

آشیندئوماق = ۱- سائیدن ۲- تحلیل  
بردن ۳- کنده کاری کردن مثال: آشینا -

آشینا چیخدی اوجاق باشینا = باکندن  
و کاویدن از سر اُجاق سر در آورد  
(قاشینا قاشینا هم می‌گویند یعنی با  
خاراندن خود بر سر اُجاق رسید)

آشینماق = سائیده شدن، تحلیل  
رفتن، کنده شدن

آصلان = نگ: اسلان

آغ = ۱- سفید ۲- روشن، اشکار،

فاش، مثال: آغ گون آدمی آغار دار

قاراگون آدمی قارالدار = سفید روزی  
انسان را به خوشبختی می‌رساند،

سیه‌روزی انسان را به سیه‌بختی

می‌کشد - آغ گونه چیخماق = به

سفید روزی رسیدن - آغ بیرچکلی نین

آهی یثرده قالماز = ناله گیس سفید

بی اثر نیست - آغ اوزگ اولما اراول =

بزدل نباش مرد باش - آغ ایتین

پامبوغچینا ضرری وار = سگ سفید

به پنبه کار زیان می‌رساند - آغان آبی

اثلترین بابی = سفید و آبی برازنده

همگان - آغان ساری اوخشاییر یاری

= سفید و زرد یار پسند است - آغان

قارا یاراشیر یارا = سفید و سیاه

برازنده یار است - آغان یاشیل خوب

یاراشیر - سفید و سبز خوب بهم

می‌آیند ۳- خشتک تنبان (تومان آغی)

۴- پسوند است نگ: آق

آغ آپباغ = سفید سفید - سفید

محض (آپ = پیشوند تأکید است در

اینجا استثناً آغ در اول برای تأکید

بیشتر تکرار شده است)

آغا - آقا = کلمه احترام‌آمیز برای

مردان، بزرگ، ارباب: این کلمه ترکی

است و در گویش ترکی آذربایجان

(آغا) تلفظ می‌شود ولی در فارسی

(آغا) علامت خنثی بودن است مانند آغا

محمدخان قاجار - در ترکی نیز اول یا آخر

نام زنان قرار می‌گیرد مانند: آغاباجی -

آغابگیم - آغانیسه - خانیم آغا و...

آغ اورکار = سرآورده، مثل آلاچیق که

از چوب سازند (سنگلاخ)

آغ اوزگ = بُزدل، ترسو: آغ اوزگ

اولما آر اول = بُزدل مباش مردباش

آغ اوی (الو) = آلاچیق مشبک را

گویند (سنگلاخ)

آغا باجی = ۱- خواهر بزرگ - آباجی  
۲- نامی برای خانم‌ها

آغاچ = ۱- درخت ۲- چوب، الوار ۳-  
به معنی فرسخ - فرسنگ (۶ کیلومتر)  
مثال: آغاچ اوز یا تیمینا یشخیلار =  
درخت به سمتی که متمایل است  
می افتد - آغاچ بار گتیردیگجه باشین  
آشاغاتیکر = درخت هرچه بارورتر  
شود سر به زیر می شود - آغاجسینز  
کند سوسوز دگیرمان کیمی دیر =  
روستای بدون درخت مانند آسیاب  
بی آب است - آغاچ کسن باش کسر =  
هر کس درختی را قطع کند مانند  
اینست که سر می بُرد - آغاچ کؤکؤنؤن  
اؤستؤنده دایانار = درخت بر روی  
ریشه خود استوار است - آغاجی  
اوزون دمیری قیسساکس = چوب را  
بلند و آهن را کوتاه بپُر - آغاجی  
اؤزایچیندن قورد بیهر = کرم درخت را  
از داخل می خورد (کرم از خود  
درخت است) - آغساجی سؤگمه،  
قارغاما جانلی دیر ائشیدر = درخت را  
ناسزا مگو، نفرین مکن جان دارد  
می شنود

آغاجاغلماق = ۱- به چوب بستن، با  
چوب کتک زدن ۲- محدودیت شدید  
برای کسی ایجاد کردن

آغاچ آتماق = چوب انداختن، روی  
چیزی چوب گذاشتن، چوب انداختن  
بر سقف

آغاچ داللاماق = هرس کردن درخت،  
شاخه‌های زاید درخت را بریدن

آغاچ دکن = دارکوب (تویغار - الجه  
سُرجه - خوروز اویوکی) هم می‌گویند

آغاچ قاقن = نگ: آغاچ دکن

آغاچ قوونو = خربزه درخت - به ترنج  
می‌گویند

آغاجلاماق = ۱- چوبکاری کردن، با

چوب زدن ۲- با چوب و الوار پوشش دادن

آغاجلیق = محل پر درخت، باغ،  
درختستان

آغاجی / چی = حاجب و خاصه  
پادشاه که وسیله رسانیدن مطالب و  
رسایل پادشاهان و امیران و اعیان  
دولت بود این کلمه در دربارهای  
مشرق ایران در قرن‌های چهارم و  
پنجم مصطلح بوده و ترکی است  
(سنگلاخ)

آغاچه = زنان پست را گویند چنان‌که  
بیگم و خانم زنان محترم را گویند  
(سنگلاخ)

آغارانتی = ۱- سفیدی، اثر سفیدی ۲-  
سایه و نمای سفید از دور ۳- علامت،  
نمونه ۴- لیبیات

آغار تدیوماق = ۱- امر به سفیدکاری کردن  
 دادن (گچ کاری) ۲- رویگری، سفیدگری  
 کردن ظروف مسی (مصدر متعدی)  
 آغار تما = ۱- سفیدکاری، گچ کاری ۲-  
 قلع کاری ظروف مسی ۳- افشاء شده  
 آغار تماق = ۱- سفیدکاری کردن،  
 گچ کاری کردن ۲- قلع کردن ظرف  
 مسی ۳- افشاء کردن، برملا کردن  
 آغار تی = ۱- سفیدی مقابل سیاهی ۲-  
 لابیات  
 آغار دیجی = ۱- سفید کننده ۲- افشاء  
 کننده  
 آغار دیلماق = ۱- سفیدکاری شدن ۲-  
 روشن شدن مسئله توسط کسی  
 (مصدر متعدی)  
 آغار ما = ۱- سفیدی ۲- روشنی، سپیده  
 آغار ماق = ۱- سفید شدن ۲- روشن  
 شدن، افشاء شدن ۳- رنگ باختن  
 آغار یشماق = به سفیدی زدن  
 چیزهائی از دور  
 آغار یلماق = سفید شدن، قلع کاری  
 شدن، گچ کاری شدن، رنگ سفید زده  
 شدن  
 آغاسی = نگ: آقاسی  
 آغالیق - آقالیق = ۱- بزرگی، آقائی ۲-  
 خانه و درگاه ارباب  
 آغامتول = سفید مانند، متمایل به

سفیدی  
 آغاناق = ۱- محل غلتیدن چارپایان بر  
 خاک ۲- محلی که ریزش دارد، رانش  
 ۳- گودال، آبرفت  
 آغانا ماق = ۱- غلتیدن چارپایان بر  
 خاک ۲- ریزش کردن قسمتی از کوه یا  
 برف (بهمن) رانش زمین یا کوه یا برف  
 آغ اووش = متمایل به سفید  
 آغایانا = برانده آقایی، اعیانی  
 آغاییل = نگ: آغیل  
 آغ بابا = به ترکی رومی پرنده ای است  
 (سنگلاخ)، کرکس  
 آغ بازیرگان / بزیرگان = کاروانی  
 خالی از رنگ و حیل و تلبیس  
 (سنگلاخ)  
 آغ باش = مو سفید - سر سفید، کسی  
 که دستار سفید بر سر بسته است  
 آغ باغیر = جگر سفید  
 آغ بالیغ = ماهی سفید  
 آغ بنیز = سفید رخسار - سفید چهره  
 آغ بوغا = نر سفید گاو یا گاو میش  
 (سنگلاخ)  
 آغ پور - آغ قاناد = قسمی چای که  
 دارای رنگ روشن و طعمی تلخ و بوی  
 خوش دارد  
 آغ بیرچک = گیس سفید، معمر، پیر  
 (در مورد خانمها)

آغ تیکان = خار سفید، خار شتر

آغجا = ۱- آخچا، پول سکه، درهم و

دینار ۲- کسی که پوست بدنش و

موهای سرش و مژه‌ها مادرزادی

سفید است

آغجا سیچانی = موش صحرانی دارای

دم دراز پاهای عقبش بلندتر از جلو

است

آغجا قاناد = پشه، بال سفید کوچک

آغجا قایشین = درخت افرا

آغجا قوواق = درخت کبوده، درختی

است راست و بلند و بی بر مانند

سفیدار و چنار

آغجالیق = ۱- ابلقی پوست ۲- به

کسانی می‌گویند موها و چشمانشان

سفید است و نور شدید را نمی‌توانند

تحمل کنند

آغجامایا = نگ: آغ مایا (جا در اینجا

پسوند تحبیب است)

آغجاواز = رنگ پریده و ضعیف

آغ جیگر = ۱- جگر سفید ۲- ترسو،

بزدل، کم جرئت، مثال: آغ جیگر اولما

آراؤل = ترسو مباش مردباش

آغ خَزَرَك = نوعی گیاه از تیره

اسفنج‌ها، تاغ، تغز، سکساول، قره

خزک

آغ داش = ۱- سنگ سفید ۲- نام محل

آغ دام = خانه سفید، سرای سفید ۲-

شهری در جمهوری آذربایجان

آغ دَرِیلو = نژاد سفیدپوست

آغ دورماق = به بالا فرستادن، دستور

عروج کردن دادن (سنگلاخ) مصدر متعدی

آغدیش = ۱- سفید دندان ۲- گرسفند

یک‌ساله پس از چیدن پشم

آغ دَنیز = دریای سفید - دریای

مدیترانه را گویند

آغروق = بار و بُنه (اُوروق)

آغری = درد، رنج، غم و غصه مثال:

آغریماز باشا یایلیق ساریمازلار =

سری که درد نمی‌کند دستمال

نمی‌بندند - آز آغری هاساند اولوم =

درد کمتر مرگ راحت‌تر

آغریتماق = به درد آوردن، آزار دادن

آغری چکمک = درد کشیدن، تحمل

کردن درد

آغریندان = درد آورنده، رنج دهنده،

عذاب دهنده

آغریندیچی = درد آور، رنج آور

آغریق = احمال، اثقال، سنگین بودن،

تنبل بودن

آغری کسن = مُسکَن، دردبُر

آغریلی = درددار، دارای درد

آغریلی اوُرگ = دلِ دردمند - قلب

ناراحت و بیمار



آغزئماز = بی درد، مثال: آغزئماز باشا  
دسمال باغلامازلار = سری که درد  
نمی‌کند دسمال نمی‌بندند

آغزئماق = ۱- درد گرفتن، به درد آمدن  
۲- رنج بردن، عذاب کشیدن  
آغزین = آهسته - سست

آغزئماق = تنبلی کردن، تسامح، تن  
در ندادن به کاری

آغزی آچئق = در اصل (آغیز) است  
چون «ی» ضمیر یا نسبت به آخرش  
آید «ی» بعد از (غ) حذف می‌گردد  
۱- دهان باز، دهان گشاد ۲- در باز  
(مانند کیسه‌ای که دهانه‌اش بسته  
نشده است) ۳- مات و مبهوت ۴- در  
سنگلاخ به معنی نوعی عطر آمده است

آغزی آگری / آیری = دهان کج، کج  
دهان مثال: آغزی اگرینی آرخادان  
تائیرام = دهن کج را از پشت سر  
می‌شناسم

آغزی ایری = دهن گنده، دهن  
درشت، دهن گشاد: آغزی ایری  
کؤمؤر = ذغال درشت

آغزی اؤدلو = آتشین دهان، کسی که  
سخنان آتشین می‌گوید، کسی که به  
اصطلاح از حرف‌هایش آتش می‌بارد  
آغزی باغلی = ۱- در بسته ۲- دهن

بسته، زیان بسته

آغزی بۆتؤو - آغزی بۆتون = رازدار،  
کسی که دهانش چفت و بست دارد،  
دهان قرص

آغزی جئریق = دهن پاره، کسی که  
دهانش چفت و بست ندارد، مثال:  
آغزینداکی سؤز مسنین دیر چؤله  
چئخدی اؤزگه‌نین = حرفی که در  
دهانت است مال خودت وقتی بیرون  
آمد مال دیگران است

آغزی چؤرگه چاتماق = دهانش به نان  
رسیدن، به نان و نوا رسیدن  
آغزی سولو = کسی که آب از لب و  
لوچه‌اش می‌ریزد

آغزی قاپاقلی = درپوش دار، دردار  
آغزی قارا = ۱- نام و صفتی برای سگ  
و گرگ ۲- سیاه دهان، کسی که خبر بد  
آورد، سق سیاه

آغزی کئرلی = کسی که قاطع حرف  
می‌زند، کسی که نفوذ کلام دارد:  
آغزئن آچدی گؤهر ساچدی =  
دهانش را باز کردن و گوهر برافشاند  
آغزی ئئن دادئن بیلن = طعم دهان را  
فهمیدن، خوش غذا، کسی که غذاهای  
مطبوع می‌خورد

آغزی یاستی = ۱- دهان پت و پهن ۲-  
کلنگ دو سر پهن  
آغزی یاوا = بددهن

آغزی ینکه = دهن گشاد، دهن گنده  
 آغ ساچلی = مو سفید، گیسو سفید، معمر  
 آغ ساققال = ریش سفید - معتمد  
 آغ ساققاللیق = ریش سفیدی،  
 بزرگی، ریاست  
 آغسیریق = نگ: آسقیریق  
 آغسوم = بد مست  
 آغشام - آخشام = شام سفید - اول  
 شب، تنگ غروب  
 آغشین = سفید وش، متمایل به سفید  
 - سفید چهره  
 آغ قالا = ۱- قلعه سفید ۲- نام محلی  
 در آذربایجان و ترکمنستان و...  
 آغ قاناد = نگ: آغ پَر  
 آغ قوواق = درخت تبریزی - سپیدار  
 آغ قویونلو = (سفید گوسفندان - به  
 سبب اینکه کله گوسفند سفید بر بیرق  
 خود داشتند) سلسله‌ای که توسط  
 ابونصر حسن بیک آغ قویونلو تأسیس  
 شد افراد آن در آذربایجان، قفقاز و  
 دیار بکر حکومت کردند و حکومت  
 آنان توسط پادشاه مذکور تا جنوب و  
 غرب ایران بسط یافت، ابوسعید  
 تیموری آخرین پادشاه مقتدر گورکانی  
 ایران و جهان‌شاه سلطان نیرومند  
 قارا قویونلو و فرزندش مستعلی میرزا  
 به دست حسن بیگ کشته شدند و

قدرت آغ قویونلو به حد کمال رسید  
 عاقبت در سال ۹۲۰ هـ ق بساط این  
 دولت به دست شاه اسماعیل صفوی  
 که از نواده دختری حسن بیگ بود  
 سرچیده شد پادشاهان معتبر آغ  
 قویونلو از این قرارند: ۱- ابونصر  
 حسن بیک مشهور به اوزون حسن ۲-  
 سلطان خلیل ۳- سلطان یعقوب، در  
 زمان پادشاه اخیر مقدمات تشکیل  
 دولت صفویه فراهم شد پس از مرگ  
 یعقوب جانشینان متعددی که  
 مشهورتر از همه سلطان مراد و الوند  
 میرزا بودند تا ۹۲۰ هـ ق به امر شاه  
 اسماعیل اول صفوی نابود شدند  
 آغ قیزیل = ۱- طلای سفید، پلاتین ۲-  
 محصول پنبه را نیز گویند همان طور که  
 نفت را طلای سیاه می‌گویند  
 آغ گوز = نگ: گوزو آغ  
 آغ گونلو = سفید روز، سفید بخت،  
 خوشبخت  
 آغ گونه چیخماق = به سفیدروزی  
 رسیدن، خوشبخت شدن، مثال: آغ  
 گون آدمی آغاردار = سفید روزی  
 سفید روئی می‌آورد  
 آغلاتماق = گریاندن، به گریه  
 انداختن، اشک کسی را در آوردن  
 (مصدر متعدی)

آغلادان = گریاننده، به گریه آورنده  
 آغلادیجی = گریه آور، گریاننده،  
 رقت آور  
 آغلار = ۱- فعل مضارع (می‌گیرد -  
 گریه می‌کند) ۲- صفت فاعلی = گریان  
 مثال: آغلارام آغلارکیمی = می‌گیرم  
 مانند گریان‌ها - آغلار گوزلو = با چشم  
 گریان - دارای چشم گریان  
 آغلاشما = گریه دسته جمعی، شیون،  
 عزاداری و ماتم  
 آغلاشماق = دسته‌جمعی گریه کردن،  
 با هم شیون کردن، عزاداری کردن  
 آغلانغان = زیاد گریه کننده، گریه و  
 زاری کننده، گریان  
 آغلاما = ۱- فعل امر نفی (گریه مکن)  
 ۲- گریه و زاری - مویه  
 آغلاماق = گریستن، زاری کردن  
 آغلالمالی = گریه کردنی، اندوهبار،  
 قابل ترحم  
 آغلامسینماق = بغض کردن، به حالت  
 گریه در آمدن  
 آغلیق = سفیدی، حالت سفیدی  
 آغلی قارالی = سفید و سیاه با هم -  
 هم سفید هم سیاه در هم  
 آغماق = پرواز کردن، بالا رفتن، عروج  
 کردن

آغ مایا = کبوتر سفید ماده، شتر سفید  
 ماده، در مقام مقایسه به دختر و زن  
 سفید و تپل می‌گویند  
 آغناماق = غلتاندن، به غلتیدن و  
 داشتن، فرو راندن، رانش دادن  
 آغناق = نگ: آغاناق  
 آغناشماق = ۱- یا همدیگر غلتیدن ۲-  
 فرو ریختن از چند سو  
 آغناماق = نگ: آغاناماق  
 آغناواز = صورت سفید، رنگ و رو  
 پریده  
 آغو = نگ: آغی  
 آغوت = مرثیه، نوحه، دوبیتی‌های  
 غمتاک (آغوت باشی نیز می‌گویند)  
 آغوز = ۱- دؤمین دوش شیر دام تازه  
 زائیده، دوش اول را کَلته می‌گویند ۲-  
 در سنگلاخ به معنی غله آمده است  
 آغوش - آغ قوش = پرنده سفید -  
 نامی است از غلامان و بندگان ترک  
 آغوقماق = مسموم شدن  
 آغی = ۱- زهر، سم ۲- مرثیه، ضجه و  
 مویه، گریه  
 آغ یاغیز = نگ: آغ بیز  
 آغیت = نگ: آغوت  
 آغیچی = مرثیه خوان، نوحه خوان  
 آغیز = سنگین (وزن) ۲- مؤقر، وزین  
 ۳- گران، سخت ۴- کند، مثال: آغیز

بار به یک طرف ۲- و رانداز کردن  
 سنگینی چیزی ۳- گرامی داشتن  
 آغیر لاندیرماق = سنگین تر کردن،  
 افزودن به وزن چیزی (مصدر متعدی)  
 آغیر لاقماق = ۱- سنگین تر شدن ۲-  
 تنبل شدن ۳- چاق شدن ۴- به تأخیر  
 افتادن  
 آغیر لاق = ۱- سنگینی وزن ۲- وقار،  
 وزن بودن ۳- عزت و احترام - گران  
 سنگی، گرانقدری  
 آغیر یاقماق = خواب سنگین داشتن،  
 به خواب سنگین فرو رفتن  
 آغیر یوک = ۱- بار سنگین ۲-  
 مسئولیت سنگین  
 آغیر یونگول = سبک سنگین  
 آغیر یونگول الله مگ = سبک سنگین  
 کردن  
 آغیر = دهان، دهانه، ورودی، دم، لبه:  
 قایچی آغزی = دم قیچی - قایق آغزی  
 = دم در - یول آغزی = سر راه - قویو  
 آغزی = دهانه چاه (به آغزی آچیق)  
 توجه کنید (اگر بعد از حرف (ز)  
 حرف صدادار قرار بگیرد (ی) ما قبل  
 (ز) حذف می شود: آغزیم = دهانم -  
 آغزی آچیق = دهان باز  
 آغیر آچماق = ۱- دهان باز کردن،  
 خواهش کردن ۲- شکاف برداشتن

اوتور باتمان گل = سنگین بنشین و  
 وزین باش - آغیر سوز آغری گئیرر =  
 حرف گران درد آور است - آغیر ایللر  
 سوزمگ = سال های سخت گذراندن  
 آغیر آباق = کسی که با زحمت راه  
 می رود، کند قدم ۲- حامله، باردار  
 (زن) ۳- کسی که قدمش یمن ندارد و  
 نحس است  
 آغیر اوتوروب دورماق = حرکات  
 سنگین و مؤثر داشتن، رفتار بزرگ  
 منبانه داشتن  
 آغیر ایشیتمگ = سنگین شنیدن،  
 سنگینی گوش، نقل سامعه  
 آغیر تورنمگ = دیر جنبیدن، تنبلی  
 کردن، سهل انگاری کردن  
 آغیر تورنیشلی = تنبل، سهل انگار  
 آغیر توتماق = سنگین گرفتن، گرامی  
 داشتن  
 آغیر ساتیجی = گرانفروش  
 آغیر لاقماق = سنگین کردن از نظر  
 وزن - به تأخیر انداختن  
 آغیر لاشدیرماق = نگ: آغیر لاندیرماق  
 آغیر لاشماق = نگ: آغیر لاقماق  
 آغیر لاما = ۱- اضافه بر وزن اصلی ۲-  
 و رانداز کردن از نظر وزن ۳- گرامی  
 داشت  
 آغیر لاقماق = ۱- سنگینی کردن لنگه

رمین: یئرین آغزی آچیلدی - زمین دهان باز کرد

آغیز آغیزا و نرملک = دهن به دهن دادن، مشاجره کردن، همه با هم حرف زدن

آغیزا باخان = دهن بین

آغیزا سوزقویماق = حرف در دهان کسی گذاشتن

آغیز آگمک = ادای کسی را در آوردن، دهن کجی کردن، مسخره کردن

آغیزا قویماق = چیزی را در دهان گذاشتن، حرف بر دهان کسی گذاشتن  
آغیزا مقز = نالایق، کسی که حرفش بُرندگی ندارد، بی عرضه

آغیز دادی = طعم دهن، شیرین کامی، نوش جان: آغیز دادینان ناهار یتدیم = با نوش جان و شیرین کامی ناهار خوردیم

آغیزدان آغیزا = از دهان به دهان، افواهی

آغیزدان آلما = از دهان گرفته شده، مطلبی را شفاهاً شنیدن، حرفهائی از مردم شنیدن، افواهی

آغیزدان آلماق = از دهان کسی مطلبی را گرفتن، حرفی را به طور شفاهی از مردم یاد گرفتن

آغیزدان دوشمک = ۱- از دهان افتادن

معمولاً به غذای سرد شده اطلاق می شود ۲- حرف و شایعه که ورا افتاده و فراموش شده است

آغیزدان زایواق = بددهن، کسی که حرف های ناپسند و زشت و بی معنی بر زبان می آورد

آغیزدان سالدیرماق = از دهان گرفته شدن، شکاری را از دهان وحوش گرفتن: قورد آغیزندان سالدیرماق = از دهان گرگ گرفتن - اصلان آغیزندان اووالینماز = از دهان شیر نمی شود شکار را پس گرفت

آغیز دیریق = دهن بند، پوزه بند، درپوش

آغیزلاشماق = ۱- مشاجره کردن، دعوی لفظی و بگو مگو کردن ۲- با هم صحبت و گفتگو کردن

آغیز لایق = درپوش، دهن بند، دهان پوش

آغیزلی = ۱- دارای دهان، دارای در، درپوشدار ۲- حراف: دیللی آغیزلی = سرزبان دار، حراف سخنور، خوش صحبت

آغیل = ۱- محل استراحت گوسفندان در فضای باز، آغول ۲- در سنگلاخ به معنی هاله ماه آمده است

آغیلانماق = ۱- مسموم شدن،

زهرآلوده و زهرآگین ۲- غمگین و

ناراحت شدن، عزادار شدن

آغیل لانماق = هاله پیدا کردن ماه را

می‌گویند

آغی لی = ۱- زهردار، مسموم ۲-

معزاً، سوگوار

آغیمتیل = متمایل به سفیدی

(آغامتول - آغیمتول - آغیمسول) هم

گفته می‌شود

آغیمسئل = نگ: آغیمتیل

آغیناماق = نگ: آغناماق و سایر

اشتقاق

آغ یؤل = راه شیری کهکشان (سامان

یؤلر)

آفرده = جای سالم، اصطلاح محلی

است: آفرده دن چیخدیتم = جای

سالمی برایم نمانده است

آق = ۱- سفید ۲- پسوند فاعلیت و

حالت مکان: قورخاق = ترسو،

آخساق = لنگ، کسی که پایش معیوب

است و می‌لنگد، سیناق = امتحان،

اوتاق = اتاق (اق، اوق، ایق، لاق، لوق،

لیق، ماق...)

آقا = نگ: آغا

آقاسی / آغاسی = سر، سرور، مهتر:

ائشیک آغاسی = رئیس دربار - قوللار

آغاسی = رئیس غلامان خاصه،

داروغه دیوانخانه که در قدیم مصطلح

بوده است

آق پُر = نگ: آغ پُر

آقچا = ۱- پول فلزی، سکه، درم و

دینار رایج قدیمی ۲- واحد آب که

مقدار آن فرق می‌کند معمولاً

عبارتست از ۱۲ ساعت

آقچا سیچانی = نگ: آختا سیچانی

آق خَزَنک = نگ: آغ خَزَک

آقسوم = بدمست (سنگلاخ)

آقسین = اسب شوخ و جلف

(سنگلاخ)

آقین = تاخت و غارت

آقینچی = غارتگر

آک بابا = به ترکی استانبولی به

لاشخور می‌گویند (آغ بابا)

آکیشی = نگ: آشی

آل = ۱- قرمز، سرخ، صورتی ۲- حبله

نیرنگ ۳- موجود خیالی مانند جِن

می‌گویند اگر زائو تنها باشد به او

صدمه می‌رساند به همان جهت نزد

زائو سیخ آهنی می‌گذارند تا آل به او

نزدیک نشود قدیمی‌ها عقیده داشتند

جِن از آهن می‌ترسد ۴- امر است

برای گرفتن و خریدن ۵- به عربی

معنی خاندان است ۶- دیبای نارنجی

رنگ از آن درفش‌های شاهان ترتیب

دهند و نیز بدان زین‌های خواص پوشانند (غاشیه و زین پوش از دیبای نارنجی رنگ) توضیح اخیر از دیوان لغات‌الترک نقل شده است

**آل آروادی** = موجود خرافاتی که می‌گویند پستان‌هایش دراز و آویزان بوده و هیبت وحشتناکی دارد (زن آل) **آلا** = ۱- اَبَلَق، سیاه و سفید، چند رنگ، لکه‌های درشت رنگی در پوست بدن: ایلان ووران آلاجاتی دان قورخار = مارگزیده از ریسمان سیاه و سفید می‌ترسد ۲- در سنگلاخ به معنی سرخ نیم‌رنگ آمده می‌گوید رومیه چشمی را که مایل به حمرت باشد (آلاگوز) نامند ۳- گاهی به صورت پیشوند با کلمه‌ای می‌آید معنی ناتمام و ناقص را می‌دهد: آلا یاریمچیلیق = نیمه و ناتمام - آلاچی (آلاچیگ) = کامل نپخته، نیم‌پز

**آلا باجاق** = اسب سفید پا: اسبی که پاهایش سفید است (سَکِیل - قاشغا سَکِیل = پیشانی و پا سفید)

**آلا باش** = کله اَبَلَق - سگ گله را نامند **آلا بَزَک** = رنگارنگ، رنگ‌های مختلف پهلوی هم

**آلا بوجوک** = نوعی کرم که در زیر

جسد حیوانات جمع شده و تغذیه می‌کنند، خشک شده این کرم را با روغن مانده و بدبو و کات کبود ترکیب کرده برای معالجه امراض پوستی خصوصاً زخم دواب مصرف می‌کنند، داروی به‌دست آمده را (آم) می‌گویند که کلمه (آم) به‌طور عام دوا و دارو می‌باشد

**آلا بولا** - **آلا ییلا** = رنگارنگ، اَبَلَق، سیاه و سفید

**آل الوان** = سرخ و رنگارنگ، چند رنگ همراه قرمز

**آلا بؤگه** = نوعی اردک

**آلا پاچا** = اسبی که میان پاچه عقبش اَبَلَق باشد

**آلا پالاز** = پلاس و زیرانداز چند رنگ

**آلا پالاز اوغلو** = لقب کسی است در زمان سلطنت ناصرالدین شاه و مظفرالدین شاه در اردبیل زندگی می‌کرده است می‌گویند صدای بسیار

گیرا و پر قدرتی داشته که با سفارش آواز نمی‌خواند مگر اینکه خودش مایل بود

**آلا پلنگ** = رنگارنگ، رنگارنگ مثل پوست پلنگ

**آلا پیشراق** = نوعی قارچ که در میان علفزارها می‌روید



آلاجاغئیم = طلبیم، آنچه که گیرم می آید	آلاپیشمیش = نیم پز، خوب نیخته
آلاجاق = ۱- طلب، بستانکار ۲- فعل	آلا تۆران = نه تاریک نه روشن، گرگ
مستقبل سوم شخص مفرد (خواهد گرفت)	و میش (آلاتور هم می گویند)
آلاجاقاناد = نگ: آلاقاناد	آلاجا = ابلق، رنگارنگ، دورنگی پوست
آلاجهره = پرنده کوچک خوش آواز	دست و صورت (سفید و قهوه ای)
(مرغ زبور خوان) - اوئلگه	آلاجالانماق = ابلق شدن، دو رنگ
	شدن پوست دست و صورت

صرف فعل ماضی حکایه ای (از فعل آلاجاق) با فعل کمکی (ایتمگ)

اول شخص مفرد: آلاجاغئدیم (آلاجاق ایدیم) = قرار بود بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلاجاغئدش (آلاجاق ایدش) = قرار بود بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلاجاغئدی (آلاجاق ایدی) = قرار بود بگیرد  
 اول شخص جمع: آلاجاغئدئق (آلاجاق ایدئق) = قرار بود بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلاجاغئدئز (آلاجاق ایدئز) = قرار بود بگیرید  
 سوم شخص جمع: آلاجاغئدئلار (آلاجاق ایدئلار) = قرار بود بگیرند

صرف فعل مستقبل قطعی (از فعل آلاجاق)

اول شخص مفرد: آلاجاغام = خواهم گرفت  
 دوم شخص مفرد: آلاجاقسان = خواهی گرفت  
 سوم شخص مفرد: آلاجاق = خواهد گرفت  
 اول شخص جمع: آلاجاییق = خواهیم گرفت ← آلاحاغئق (غ تبدیل به ی شده است)  
 دوم شخص جمع: آلاجاقسیز = خواهید گرفت  
 سوم شخص جمع: آلاجاقلار = خواهند گرفت

آلاچالماق = اشاره طعنه آمیز با کف دو دست به سوی کسی به علامت سرزنش و نشان دادن خشم و اعتراض (خاک بر سر)

آلاچابون = نگ: الاچالپو  
 آلاچالپو - آلاچارپو = برف و باران  
 توأم با کولاک

آلاچو و غون = نگ: آلاچالو

آلاچیق / غ = چادر نمدی با چوب‌های خمیده منظم به شکل نیمکره در می‌آید قسمت فوقانی آن که سر چوب‌ها در سوراخ‌های تعبیه شده در کلاف دایره‌وار قرار می‌گیرد چنبره نام دارد مانند گنبد کوچک به شکل عرقچین در رأس آن قرار دارد پایه چوب‌های خمیده به‌طور منظم و فاصله معین در زمین فرو نشانده می‌شود میخ چوبی قطور بزرگی را در مرکز آلاچیق بر زمین می‌کوبند که آنرا چؤسکؤ می‌نامند، با طنابی نسبتاً کلفت چنبره را از چند طرف با فشار به طرف چؤسکؤ می‌بندند تا آلاچیق محکم و استوار باشد، پوشش آلاچیق نمد است دور آلاچیق را از بیرون و قسمت پایین با حصیری که از نی بافته شده به ارتفاع تقریبی یک‌متر می‌پوشانند این حصیر را در اصطلاح عشایر (چیغ - چیق) می‌نامند

آلاچینار تماق - آلاچو و رمک = نگ:

آلاچالماق

آلاچیگ - آلاچی = نیم پخته، نیم‌پز

آلاخان و آلاخان = الفاظ مترادف

یعنی بی‌خانمان

آلار = ۱- فعل مضارع (می‌گیرد -

می‌خرد) ۲- همیشه گیرنده ۳- صبح

زود، شفق

آلاز = آتش

آلازلاهماق = ۱- مشتعل کردن

۲- سوزاندن، جزغاله کردن

آلاسؤتول = نیم رس، خوشه گندم

نارس که مغز آن مانند شیر سفید و

آبکی است

آلاسیون = چادر رنگارنگ

آلاشا = ۱- به معنی سلیطه استعمال

می‌شود (بی‌حیا) ۲- اسب نحیف، یابو

آلاغ = علف هرز

آلاغاچ = علامت بین مرزها، علامت

نشان دادن فاصله در جاده‌ها

آلاغ الله‌مک = وجین کردن، کندن

علف‌های هرز از مزرعه

آلاق = نگ: آلاغ

آلاقابی = دروازه، درب بزرگ شهر و

دربار (در فارسی به عالی‌قاپو معروف

شده است)

آلاقاراق = احول را گویند (سنگلاخ)

آلاقارانلیق = نیمه تاریک، قبل از

روشن شدن هوا، گرگ و میش

آلاقارغا = کلاغ سیاه و سفید، کلاغ

کبود

آلاقچی = وجین کننده، کسی که

علف‌های هرزه را از مزرعه می‌کند

آلاکؤلنگ = جانوریست به قدر زنبور  
 پهن و بدبو به عربی (وزاریح) به  
 دیلمی دارساس گویند (سنگلاخ)  
 آلاگوز = چشم عسلی، چشم به رنگ  
 عسل - زیبا چشم  
 آلا لاناغ = رنگ به رنگ شدن، ابلق شدن  
 آلامان = ۱- بی خانمان، خانه به دوش  
 ۲- غارتگر  
 آلامانچی = غارتگر (آلامانچی)  
 آلان = ۱- گیرنده، اخذ کننده، خریدار  
 ۲- صبح زود، شفق  
 آلاتا = جوزاغند، هلو یا شفتالوی  
 خشک شده که داخل آنرا با گرد و  
 کشمش و شکر پر می کنند  
 آلانج = زنی که مرد دفعه اول  
 بگیرد (سنگلاخ)  
 آلانقو = نام زنی است از قوم قیات پسر  
 ایل خان که بی شوهر حامله شد و به  
 هنگام وضع حمل سه پسر آورد که  
 بوزنجر پسر مهین اوست و مجموع خانان  
 مغول از نسل بوزنجرند و موافق تاریخ  
 روضه الصفا ظهور بوزنجر در ایام خروج  
 ابومسلم مروزی بوده (سنگلاخ) ضمناً به  
 معنی آلانقی هم درست است  
 آلانقی = تراشه و شاخه های ریز  
 چوب برای شعله ور کردن آتش، خار  
 و خاشاک افروزنده آتش

آلاو = زیانه آتش، نابره آتش، آلو - (آلور)  
 آلاهی = جداگانه، سوا، دیگری  
 آلا یاریمچیتلیق = نیمه کاره، ناتمام  
 آلا یاش = میان سال، سالمند  
 آلا ی = دسته، فوج، جمعیت،  
 ازدحام، صف، قشون  
 آلا ی آلا ی = ۱- دسته دسته، فوج  
 فوج ۲- فلات  
 آلا ی پوزان = ۱- برهم زننده دسته و  
 فوج ۲- نام تفنگی که آنرا قرابنه هم  
 می گفتند (سنگلاخ)  
 آلا یتیشیش = نیم رس، میوه ای که  
 خوب نرسیده است  
 آلا یوتلی = ۱- صاحب اسب ابلق ۲-  
 نام پسر سیم تاغ خان بن اوغوزخان  
 مغولی (سنگلاخ)  
 آلبالی = آلبالو  
 آلبوتو = به لغت مغولی به معنی  
 رعیت و باج گزار باشد (سنگلاخ)  
 آلبوخارا = آلو - آلو بخارا  
 آلپ = پهلوان - دلیر - شجاع  
 آلپ آرسلان = ۱- شیر، دلیر ۲- نام  
 پادشاه معروف سلجوقی  
 آلت = ۱- به سکون (ل - ت) به معنی  
 زیر، تحت، پایین ۲- پسوند امری:  
 چو خالت = زیادش کن - آزالت =  
 کمش کن

آل تامغا = مهر سرخ پادشاهان ترک  
که در فرامین زده می شد (قیرمیزی  
دامغا)

آلتا وورماق = به زیر زدن، پنهان  
کردن، اختلاس

آلت اوست = زیر و رو - بالا و پایین  
آلتالی - آلتایی = جانوری به بزرگی  
گربه با موی سرخ (سنگلاخ)

آلت پالتار = لباس زیر

آلتدا قالماق = در زیر ماندن، بر اثر  
بی دست و پائی یا غفلت عقب ماندن،  
زیر دست و پا ماندن

آلتداکی = زیرین، آنکه در پایین است  
آلتداکی اوسته = زیر به رو آمدن،  
بمصدق: گهی زین به پشت و گهی  
پشت به زین و ادبیانه ترش به قول قائم  
مقام فراهانی: روزگار است اینکه گه  
عزت دهد گه خوار دار - چرخ بازیگر  
از این بازیچه ها بسیار دارد

آلتدان آلتدان = زیرزیرکی، حرکت  
مودبیانه، اقدام مخفیانه، زیرچشمی  
نگاه کردن

آلتدان اوستن = گاه از زیر گاه از رو -  
متناقض

آلتلاماق - آلتداماق = جا گذاشتن و  
گذشتن، اصطلاحی در فرشبافی به  
معنی یک رج جا انداختن و رد شدن

آلتلیق = ۱- زیرانداز، آنچه بر روی آن  
نشینند مانند تشک و پتو... ۲- زیرتر،  
پایین تر

آلتمش = عدد شصت

آلتمشینجی = شصتمین

آلتوت = کنایه از هرج و مرج است  
آلتون = ۱- طلا، پول طلا، سکه ۲- به  
معنی کنیز هم گفته می شود (آلتین)

آلتون آباق = جام شراب طلایی  
(آلتین آباق)

آلتون بیلکا = احکام و یارلیغات خانان  
ترک را گویند که مخصوص مالیات و  
محاسبات باشد (سنگلاخ) (یارلیغا =  
کمک - گرم، رحمت، آمرزش)

آلتون تامغا (دامغا) = مهر طلایی  
شاهان ترک در فرامین، با آب طلا زده  
می شد و مخصوص عطایا و احسانات  
بود (سنگلاخ)

آلتون لوغ = زربفت و دیبای طلا باف  
را نامند (سنگلاخ) آلتون لی = لی  
پسوند دارا بودن است یعنی طلایی -  
طلادار

آلتی = ۱- عدد شش ۲- زیرش،  
پایینش

آلتی آچیلان = شش لول - شش تیر  
(اسلحه)

آلتی آلیق = شش ماهه

آلتی بارماق = شش انگشت - شش انگشتی

آلتی بوجاقلی = شش گوشه، شش ضلعی

آلتی لئق = شش تایی

آلتین = نگ: آلتون

آلتین چکمک = ضرر کاری را دیدن،

صدمه دیدن از کاری - ناراحتی

کشیدن از کار نادرستی که انجام داده

آلتیندان قاجماق = از زیرش در رفتن،

زیر قول زدن، انکار کردن، دبه کردن

(ایش آلتیندان قاجماق = از زیر کار در

رفتن - سوزونون آلتیندان قاجماق =

حرف را انکار کردن)

آلتی ینددی بورغا = کنایه از شش

جهت و هفت آسمان است

آلجاغئین = به محض دریافت،

همانوقت که گرفت

آلجاق = نگ: آلجاغئین

آلچا = گوجه سبز، گوجه درختی،

الوجه، مثال: آلچالار آی آلچالار -

آلچالار بادامچالار - مردین ایشی

آگنده - نامرد اونا آل چالار = گوجه‌ها

آی گوجه‌ها - گوجه‌ها بادامچه‌ها -

وقتی مرد بد بیاورد - نامردها او را به

تمسخر دست می‌زنند

آلجاق = ۱- کوتاه، کم ارتفاع ۲- دون،

پست: آلچاقدا یا تانی سئل آپارار = آنکه در

جای پست بخوابد سبیل می‌برد

آلچاق اوجا = پایین و بالا - پستی و

بلندی - کوتاه و بلند - ناهموار

آلچاقلاشدیوماق = نگ: آلچاقلاندریوماق

آلچاقلاشماق = نگ: آلچاقلانماق

آلچاقلاندریوماق = ۱- به دستور چیزی

را کم ارتفاع کردن ۲- کوچک و تحقیر

کرده شدن (مصدر متعدی)

آلچاقلاندریوماق (مصدر متعدی

حالت مفعولی)

آلچاقلانماق = ۱- کوتاه شدن - کم

ارتفاع شدن ۲- تحقیر شدن

آلچاقلیق = ۱- کوتاهی، کم ارتفاعی ۲-

پستی، دنات

آلچاق هوندور = نگ: آلچاق اوجا

آلچالندیریوماق = نگ: آلچاقلاندریوماق

آلچالتماق = ۱- کوتاه کردن، کم ارتفاع

کردن ۲- تحقیر کردن، پست جلوه

دادن (متعدی)

آلچالندیلماق = ۱- کم ارتفاع کرده

شدن ۲- محقر شمرده شدن، تحقیر

کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

آلچالماق = نگ: آلچاقلانماق

آلچالئیب اوجالماق = ۱- پایین و بالا

رفتن ۲- گهی در فراز و گهی در فرود

بودن، گهی خوار و گهی عزیز شدن

آلچال دیلماق = ۱- کم ارتفاع کرده

شدن، کاسته شدن از ارتفاع چیزی ۲-

تحقیر شدن (مصدر متعدی مفعولی)

آلچالیق = جایی که درخت گوجه زیاد

دارد، باغ گوجه سبز

آلچی = ۱- یکی از پنج حالت قرار

گرفتن (قاب)، اصطلاحی در قاب

بازی، این حالت را به فارسی اسب

گویند: آشیغی آلچی دوروب = قابش

اسب ایستاده است اشاره به موفقیت

و کامیابی است ۲- آهک، نوره

آلچی داشی = سنگ آهک، سنگ

پهن و درخشان، (کوکب الارض)

آلچین = نگ: یالچین

آلداتما = فریب، گول زَنک، نیرنگ -

به معنی فعل امر نفی نیز هست (گول

زَن)

آلداتماق = فریفتن، گول زدن

آلدادان = فریبنده، گول زننده

(آلدادان هم گفته می شود)

آلدادیچی = گول زننده، فریبنده،

نیرنگ باز

آلدادیلماق = گول خوردن از کسی

(متعدی)

آل دامقا = مهر سرخ، مهر پادشاهی

که به فرمانها بارنگ سرخ زده می شد

آلدانما = ۱- اغفال، فریب خوری ۲-

فعل امر نفی است (فریب مخور)

آلدانماق = فریب خوردن، اغفال

شدن

آلدانیش = اغفال، اغواء، فریب خوری

(اسم مصدر) این واژه کمتر بکار برده

می شود

آلدانیلماق = نگ: آلدادیلماق

آل دگیشیک = عوضی، اشتباه، تا به

تا، لنگه به لنگه، بدلی

آلدی = فعل ماضی مطلق: گرفت،

دریافت کرد، خرید، ستاند

آلدیوتماق = گرفتن، دستور گرفتن

چیزی را به کسی دادن تا از کس دیگر

دریافت کند (مصدر متعدی امری)

آلدیوتماق = چیزی را توسط کسی

دیگر گرفتن یا خریداری کردن

(مصدر متعدی)

### صرف فعل ماضی مطلق (متعدی) آلدیرماق

- اول شخص مفرد: آلدیردیم - گرفتاندیم (گرفتم یا خریدم به توسط کس دیگر)  
 دوم شخص مفرد: آلدیردین - گرفتاندی (گرفتی یا خریدی به توسط کس دیگر)  
 سوم شخص مفرد: آلدیردی = گرفتاند (گرفت یا خرید به توسط کس دیگر)  
 اول شخص جمع: آلدیردیو = گرفتاندیم (گرفتیم توسط دیگری یا خریدم توسط کس دیگر)  
 دوم شخص جمع: آلدیردیژ - آلدیردینیز = گرفتانید (گرفتید یا خریدید توسط دیگری)  
 سوم شخص جمع: آلدیردیلار = گرفتاندند (گرفتند یا خریدند توسط دیگری)

### صرف فعل ماضی بعید (متعدی) آلدیرماق

- اول شخص مفرد: آلدیرمیشدیم = گرفتانده بودم (توسط کس دیگر گرفته بودم)  
 دوم شخص مفرد: آلدیرمیشدین = گرفتانده بودی (توسط کس دیگر گرفته بودی)  
 سوم شخص مفرد: آلدیرمیشدی = گرفتانده بود (توسط کس دیگری گرفته بود)  
 اول شخص جمع: آلدیرمیشدیک = گرفتانده بودیم (توسط کس دیگر گرفته بودیم)  
 دوم شخص جمع: آلدیرمیشدیز = گرفتانده بودید (توسط کس دیگر گرفته بودید)  
 سوم شخص جمع: آلدیرمیشدیلار = گرفتانده بودند (توسط کس دیگر گرفته بودند)

### صرف فعل مستقبل قطعی (متعدی) آلدیرماق

- اول شخص مفرد: آلدیراجاغام = خواهم گرفتاند (خواهم خواست که بگیرند)  
 دوم شخص مفرد: آلدیراجاقسان = خواهی گرفتاند (خواهی خواست تا بگیرند)  
 سوم شخص مفرد: آلدیراجاق = خواهد گرفتاند (خواهد خواست که بگیرند)  
 اول شخص جمع: آلدیراجاییق = خواهیم گرفتاند (خواهیم خواست که بگیرند)  
 دوم شخص جمع: آلدیراجاقسیژ - خواهید گرفتاند (خواهید خواست که بگیرند)  
 سوم شخص جمع: آلدیراجاقلار = خواهند گرفتاند (خواهند خواست که بگیرند)



### صرف فعل مستقبل غیر قطعی (متعدی) آلدیوماق

- اول شخص مفرد: آلدیئارام = می گیرانم (می گویم تا بگیرند)  
 دوم شخص مفرد: آلدیئارسان = می گیرانی (می گویی تا بگیرند)  
 سوم شخص مفرد: آلدیئار = می گیراند (می گوید تا بگیرند)  
 اول شخص جمع: آلدیئرئق = می گیرانیم (می گوئیم تا بگیرند)  
 دوم شخص جمع: آلدیئرئسئز = می گیرانید (می گوئید تا بگیرند)  
 سوم شخص جمع: آلدیئرئرار = می گیرانند (می گویند تا بگیرند)

### صرف فعل مضارع (متعدی) آلدیوماق

- اول شخص مفرد: آلدیئرئرام = دارم می گیرانم (دارم توسط دیگری می گیرم)  
 دوم شخص مفرد: آلدیئرئرسان = داری می گیرانی (داری توسط دیگری می گیری)  
 سوم شخص مفرد: آلدیئرئر = دارد می گیراند (دارد توسط دیگری می گیرد)  
 اول شخص جمع: آلدیئرئرئق = داریم می گیرانیم (داریم می گیریم توسط دیگری)  
 دوم شخص جمع: آلدیئرئرئسئز = دارید می گیرانید (دارید می گیرید توسط دیگری)  
 سوم شخص جمع: آلدیئرئرئرار = دارند می گیرانند (دارند می گیرند توسط دیگری)

آلئی ساتقی = خرید و فروش، داد و  
 ستد

آلئی وئرگی = بده بستان (این واژه  
 به کار برده نمی شود)

آلئیش = ۱- دعا، مقابل قارقیش ۲-

تشویق، تعریف، تمجید، درود

آلئیشچی = دعا کننده - مشوق

آلغار = ۱- قوچ کوهی ۲- در سنگلاخ

دعا می کند نیز آمده از مشتقات

آلئیش می باشد

آلقاماق = نگ: آلئیشلاماق

آلقامیش = نگ: آلئیش

آلقای آلقای = دعا کنان، دعا گویان

آلقایشچی = دعا کننده

پروردگاری ۲- گیجگاه را می‌گویند  
 آللی گوللو= رنگارنگ، پرنقش و  
 نگار، پرگل و ریحان  
 آلمانا= ۱- سیب ۲- امر نفی (نگیر) ۳-  
 برگرفته شده، خریده شده، پس گرفته  
 شده ۴- اقتباس  
 آلمانباش= نوعی مرغابی سر و  
 گردنش گردوئی متمایل به زرد است  
 آلمانجیق= ۱- سیب کوچک، تنها  
 سیب ۲- استخوان برجسته صورت  
 آلماناز= ۱- هرگز نمی‌گیرد (مشبهه)  
 ۲- الماس  
 آلمانغا= برای گرفتن: پول آلمانغا  
 گندیب= برای گرفتن پول رفته است  
 آلماناق= ۱- گرفتن، ستاندن، خریدن  
 ۲- به خود گرفتن، عهده‌دار شدن  
 آلمانالی= ۱- گرفتنی، خریدنی،  
 ستاندنی ۲- سیب‌دار، دارای سیب  
 آلنی آچیق= پیشانی باز، سربلند

آلقیشلاماق= ۱- درود فرستادن، دعا  
 کردن ۲- تشویق کردن، کف زدن برای  
 تشویق، مورد تأیید قرار دادن  
 آلتکایی= آلتالی  
 آلاتماق= نگ: آلدانماق  
 آلانماق= ۱- سرخ شدن، قرمز شدن  
 ۲- فریب خوردن، گول خوردن، اغفال  
 شدن  
 آلاآله= آله، خداوند تبارک و تعالی،  
 پروردگار  
 آلاآدامی= بنده خدا، شخص با  
 ایمان و معتقد  
 آلاآسیز= خدانشناس  
 آلاآگورستمسین= خدا نصیب نکند  
 آلاآهلاما= ۱- حراج کردن ۲- آخرین  
 مانده‌ها را از جالیز جمع کردن  
 آلاآهلیغاقالماق= به درماندگی و  
 نداری افتادن، محتاج مردم شدن  
 آلاآهلیق= ۱- حمدایی، ربوبیت،

### صرف فعل ماضی مطلق (آلماناق)

اول شخص مفرد: آلدیتم = گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلدیتین = گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلدی = گرفت  
 اول شخص جمع: آلدیتیق = گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلدیتیز = گرفتید (آلدیتینیز)  
 سوم شخص جمع: آلدیتیلار = گرفتند

## صرف فعل ماضی بعید (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلمیشدیم = گرفته بودم  
 دوم شخص مفرد: آلمیشدین = گرفته بودی  
 سوم شخص مفرد: آلمیشدی = گرفته بود  
 اول شخص جمع: آلمیشدیک = گرفته بودیم  
 دوم شخص جمع: آلمیشدیز = گرفته بودید (آلمیشدینیز)  
 سوم شخص جمع: آلمیشدیلار = گرفته بودند

## صرف فعل ماضی استمراری (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلیردیم = می گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلیردین = می گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلیردی = می گرفت  
 اول شخص جمع: آلیردیک = می گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلیردیز = می گرفتید (آلیردینیز)  
 سوم شخص جمع: آلیردیلار = می گرفتند

## صرف فعل ماضی وجه شرطی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلسایدیم = اگر می گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلسایدین = اگر می گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلسایدی = اگر می گرفت  
 اول شخص جمع: آلسایدیک = اگر می گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلسایدیز = اگر می گرفتید (آلسایدینیز)  
 سوم شخص جمع: آلسایدیلار = اگر می گرفتند

## صرف فعل ماضی وجه شرطی همراه با فعل (بیلْمَکْ)

- اول شخص مفرد: آلا بیلْمَکْ ایدیم = اگر می توانستم بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلا بیلْمَکْ ایدین = اگر می توانستی بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلا بیلْمَکْ ایدی = اگر می توانست بگیرد  
 اول شخص جمع: آلا بیلْمَکْ ایدیک = اگر می توانستیم بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلا بیلْمَکْ ایدیز = اگر می توانستید بگیرید (آلا بیلْمَکْ ایدینیز)  
 سوم شخص جمع: آلا بیلْمَکْ ایدیلر = اگر می توانستند بگیرند

## صرف فعل ماضی وجه الزامی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلمالیدیم = گرفتمی بودم (باید می گرفتم) - آلمالی ایدیم  
 دوم شخص مفرد: آلمالیدین = گرفتمی بودی - آلمالی ایدین  
 سوم شخص مفرد: آلمالیدی = گرفتمی بود - آلمالی ایدی  
 اول شخص جمع: آلمالیدیک = گرفتمی بودیم - آلمالی ایدیک  
 دوم شخص جمع: آلمالیدیز = گرفتمی بودید (آلمالیدینیز) - آلمالی ایدیز  
 سوم شخص جمع: آلمالیدیلر = گرفتمی بودند - آلمالی ایدیلر

## صرف فعل مضارع وجه الزامی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلمالیم = گرفتمی هستم (باید بگیرم)  
 دوم شخص مفرد: آلمالسان = گرفتمی هستی  
 سوم شخص مفرد: آلمالیدی = گرفتمی هست  
 اول شخص جمع: آلمالیشیک = گرفتمی هستیم  
 دوم شخص جمع: آلمالیشیز = گرفتمی هستید (آلمالیشینیز)  
 سوم شخص جمع: آلمالیدیلر = گرفتمی هستند

## صرف فعل مستقبل قطعی همراه با فعل (اؤلماق)

- اول شخص مفرد: آلمالی اؤلجاغام = گرفتنی خواهم شد (حتما خواهم گرفت)  
 دوم شخص مفرد: آلمالی اؤلجاقسان = گرفتنی خواهی شد  
 سوم شخص مفرد: آلمالی اؤلجاق = گرفتنی خواهد شد  
 اول شخص جمع: آلمالی اؤلجاییق = گرفتنی خواهیم شد  
 دوم شخص جمع: آلمالی اؤلجاقسیز = گرفتنی خواهید شد (آلمالی اؤلجاقسیئیز)  
 سوم شخص جمع: آلمالی اؤلجاقلار = گرفتنی خواهند شد

## صرف فعل مضارع وجه شرطی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلسام = اگر بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلسان = اگر بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلسا = اگر بگیرد  
 اول شخص جمع: آلساق = اگر بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلساز = اگر بگیرید (آلسائیز)  
 سوم شخص جمع: آلسالار = اگر بگیرند

## صرف فعل مستقبل غیر قطعی شرطی همراه با فعل (اؤلماق)

- اول شخص مفرد: آلمالی اؤلسام = اگر گرفتنی باشم  
 دوم شخص مفرد: آلمالی اؤلسان = اگر گرفتنی باشی  
 سوم شخص مفرد: آلمالی اؤلسا = اگر گرفتنی باشد  
 اول شخص جمع: آلمالی اؤلساق = اگر گرفتنی باشیم  
 دوم شخص جمع: آلمالی اؤلساز = اگر گرفتنی باشید (آلمالی اؤلسائیز)  
 سوم شخص جمع: آلمالی اؤلسالار = اگر گرفتنی باشند

## صرف فعل مستقبل غیر قطعی شرطی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلا رسام = اگر بگیرم (آلارام سا)  
 دوم شخص مفرد: آلا رسان سا = اگر بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلا رسا = اگر بگیرد  
 اول شخص جمع: آلا رساق = اگر بگیریم (آلاریق سا)  
 دوم شخص جمع: آلا رسیز سا = اگر بگیرید (آلا رسینیز سا)  
 سوم شخص جمع: آلا رسالار = اگر بگیرند (آلارلار سا)

## صرف فعل ماضی وجه آرزو (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلا یدیم = کاش می گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلا یدین = کاش می گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلا یدی = کاش می گرفت  
 اول شخص جمع: آلا یدیق = کاش می گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلا یدیز - آلا یدینیز = کاش می گرفتید  
 سوم شخص جمع: آلا یدیلار = کاش می گرفتند

## صرف فعل ماضی وجه آرزو با کمک (بیلیمک)

- اول شخص مفرد: آلا بیلیدیم = کاش می توانستم بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلا بیلیدین = کاش می توانستی بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلا بیلیدی = کاش می توانست بگیرد  
 اول شخص جمع: آلا بیلیدیگ = کاش می توانستیم بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلا بیلیدیز = کاش می توانستید بگیرید (آلا بیلیدینیز)  
 سوم شخص جمع: آلا بیلیدیلر = کاش می توانستند بگیرند

### صرف فعل مضارع وجه آرزو (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلام = کاش بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلاسان = کاش بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلا = کاش بگیرد  
 اول شخص جمع: آلاق = کاش بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلاسئز = کاش بگیرید (آلاسئئیز)  
 سوم شخص جمع: آلالار = کاش بگیرند

### صرف فعل ماضی نقلی (روایتی) آلماق با فعل کمکی (ایمیش) مراجعه شود به ایمیش

- اول شخص مفرد: آلمیش ایمیشام = گرفته بوده‌ام  
 دوم شخص مفرد: آلمیش ایمیشسان = گرفته بوده‌ای  
 سوم شخص مفرد: آلمیش ایمیش = گرفته بوده است  
 اول شخص جمع: آلمیش ایمیشیق = گرفته بوده‌ایم  
 دوم شخص جمع: آلمیش ایمیشسئز = گرفته بوده‌اید (ایمیشسئئیز)  
 سوم شخص جمع: آلمیش ایمیشلار = گرفته بوده‌اند

### صرف فعل ماضی نقلی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلمیشام = گرفته‌ام  
 دوم شخص مفرد: آلمیشسان = گرفته‌ای (آلیسان) هم می‌گویند (آلمیشان)  
 سوم شخص مفرد: آلمیش = گرفته (آلیب) هم می‌گویند (آلییدی)  
 اول شخص جمع: آلمیشیق = گرفته‌ایم  
 دوم شخص جمع: آلمیشسئز = گرفته‌اید (آلیب سئز) هم می‌گویند  
 سوم شخص جمع: آلمیشلار = گرفته‌اند (آلیلار) هم می‌گویند (آلییدی‌لار)



## صرف فعل مضارع - حال (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلیرام = می گیرم (دارم می گیرم)  
 دوم شخص مفرد: آلیرسان = می گیری (داری می گیری)  
 سوم شخص مفرد: آلیر = می گیرد (دارد می گیرد)  
 اول شخص جمع: آلیریق = می گیریم (داریم می گیریم)  
 دوم شخص جمع: آلیر سیز = می گیرید (دارید می گیرید) (آلیر سینیژ)  
 سوم شخص جمع: آلیرلار = می گیرند (دارند می گیرند)

## صرف فعل مضارع - حال استمراری (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلماقدایام = در حال گرفتن هستم  
 دوم شخص مفرد: آلماقداسان = در حال گرفتن هستی  
 سوم شخص مفرد: آلماقدادیئر = در حال گرفتن هست  
 اول شخص جمع: آلماقداییق = در حال گرفتن هستیم  
 دوم شخص جمع: آلماقداسیر = در حال گرفتن هستید (آلماقداسینیژ)  
 سوم شخص جمع: آلماقدادیلار = در حال گرفتن هستند

## صرف فعل مستقبل قطعی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلاجاغام = خواهم گرفت  
 دوم شخص مفرد: آلاجاقسان = خواهی گرفت  
 سوم شخص مفرد: آلاجاج = خواهد گرفت  
 اول شخص جمع: آلاجاییق = خواهیم گرفت  
 دوم شخص جمع: آلاجاقسیژ = خواهید گرفت (آلاجاقسینیژ)  
 سوم شخص جمع: آلاجاقلار = خواهند گرفت

## صرف فعل مستقبل غیر قطعی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلام = می گیرم (در آینده)  
 دوم شخص مفرد: آلاسان = می گیری (در آینده)  
 سوم شخص مفرد: آلار = می گیرد (در آینده)  
 اول شخص جمع: آلاریق = می گیریم (در آینده)  
 دوم شخص جمع: آلاسیز - آلاسیئیز = می گیرید (در آینده)  
 سوم شخص جمع: آلالار = می گیرند (در آینده)

## صرف فعل پیشنهادی شبه امر (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلیم = بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آل = بگیر  
 سوم شخص مفرد: آلسین = بگیرد  
 اول شخص جمع: آلاق = بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلیز - آلیئیز = بگیرید  
 سوم شخص جمع: آلسینلار = بگیرند

آلمیشدیم = گرفته بودم (فعل ماضی  
 بعید روایتی) به صرف افعال مراجعه  
 شود  
 آآنجه = اسم پسر ترک ابن یافت ابن  
 نوح علیه السلام و نیز پادشاهی بود که  
 تاتارخان و مغول خان پسران او بودند  
 (سنگلاخ)  
 آلنی آچیق = روسفید، سربلند

آلمالیق = ۱- سیبستان ۲- بچه دان،  
 رحم ۳- قسمت فرورفتگی بالای  
 چشم اسب و الاغ  
 آلمالییق = گرفتگی هستیم (فعل  
 مضارع وجه الزامی) به صرف افعال  
 مراجعه شود)  
 آلمایاناق = کسی که گونه هایش چون  
 سیب سرخ است، گونه قرمز

آلیجی قوش = پرندۀ شکاری تیز  
چنگال

آلیردیم = فعل ماضی استمراری  
(می گرفتم)

آلیس = به ترکی رومی به معنی دور  
است - مقابل نزدیک (سنگلاخ)

آل یاشیل = قرمز و سبز - نوعی  
قانونوز - پارچه ابریشمی که در نور  
چند رنگ جلوه می کند

آلیش = گرفتن، عمل گرفتن - تحویل  
گرفتن (اسم مصدر) - فعل امر برای  
عادت کردن و انس گرفتن

آلیشدیرما = ۱- اشتعال ۲- سبب انس  
و الفت شدن

آلیشدیرماق = ۱- روشن و شعله ور کردن  
آتش ۲- عادت دادن، آموخته کردن

آلیشیب یانماق = شعله ور شدن و  
سوختن

آلیشقان = ۱- قابل اشتعال، کبریت ۲- خو  
گیرنده ۳- معاوضه کننده ۴- عادت کننده

آلیشقانلیق = ۱- تمایل زیاد به اشتعال  
۲- خوگیرندگی، اعتیاد

آلیشماق = ۱- شعله ور شدن ۲- عادت  
کردن، خو گرفتن، انس گرفتن، آموخته

شدن ۳- در سنگلاخ به معنی از هم  
ریودن و گرفتن، مطاعنه و دست بازی،

معاوضه کردن آمده است

آلنی آچیقلیق = سربلندی و روسفیدی  
(آل وئر = داد و ستد، معامله، کسب و

کار، بده بستان، خرید و فروش

آل وئرچی = معامله گر، کاسب، تاجر،  
کسی که شغل دادوستد دارد

آلوچ = آلوی کوهی

آلوو = نگ: آلاو

آلوولاماق = شعله ور شدن، زیانه  
کشیدن

آلوولاندیرماق = شعله ور کردن،  
آتش افروزی کردن

آلوولانماق = نگ: آلوولاماق

آلوولو = آتشین، شعله ور

آل یانماق = گونه سرخ، کسی که  
صورتش سرخ است

آلیب ساتماق = خریدن و فروختن،  
خرید و فروش، مثال: آلدین قوز

ساتدین قوز سنه نه قالدی شاخشاخا  
= خریدی گردو فروختی گردو به

توجه ماند، سرکوفت و بدنامی

آلیب وئرماق = گرفتن و پس دادن، رد  
و بدل کردن

آلیبانی = موجود موهوم و ترسناک

آلیجی = ۱- گیرنده، ستانده ۲-

خریدار، مشتری ۳- چابک و

تیزشکار، تیز چنگال: آلیجی قوش -

(در سنگلاخ آلفوجی آمده است)

آلئش وئرش = داد و ستد

آلئش وئرشچی = نگ: آل وئرجی

آلئشیق = نگ: آلانقی

آلئق = نگ: هالئق

آلئک = به لغت مغولی ابلق را گویند  
(سنگلاخ)

آلئ = ۱- پیشانی، جبین ۲- مقابل،  
روبرو، سینه کش: گۆنۆن آلئی = مقابل  
آفتاب

آلئنان = گرفته شده، آنچه خریده  
شده یا گرفته شده

آلئن قری = عرق جبین - اشاره به  
زحمت کشیدن

آلئنما = ۱- گرفته شده، خریده شده،  
اخذ شده ۲- اقتباس، برگرفته شده ۳-  
تصرف شده، تسخیر شده

آلئنماز = تسخیر ناپذیر، محکم،  
غیر قابل نفوذ (مشبهه)

آلئنماق = ۱- گرفته شدن، خریده  
شدن، اخذ شدن ۲- اقتباس شدن ۳-  
تصرف و تسخیر شدن

آلئنمالی = ۱- گرفته شدنی، خریده  
شدنی، اخذ شدنی ۲- تصرف شدنی،  
تسخیر شدنی

آلئنمیش = ۱- گرفته شده، خریده  
شده ۲- اقتباس شده، برگرفته شده ۳-  
تصرف شده، تسخیر شده

آلئن یازیسی = پیشانی نوشت،  
قسمت

آم = فرج زن، آلت تناسلی جنس ماده  
پستانداران، معمولاً با پسوند (جیق)  
علامت تصغیر می آید

آماج = ۱- هدف، توده خاکی که نشانه  
تیر را بر آن نصب می کنند ۲- آلتی که  
برزگران جهت شیار دادن زمین بر  
گردن گاو می بندند ۳- تخت سلطنت  
۴- یک حصه از ۲۴ حصه فرسنگ  
یعنی هر فرسنگ ۲۴ آماج است

آمان = ۱- مهلت ۲- یاری خواستن ۳-  
زینهار، هشدار

آمانابند = ۱- بند یک بهانه بودن، فاقد  
اعتبار ۲- سست و فاقد استحکام  
آمان زامان = منحصر به فرد، بود و  
نبود، فقط

آمانسیز = بی امان، بی رحم، بی وقفه  
آمودریا = نام قدیمی رود جیحون

آن = ۱- عقل، فهم، درک (آنلاماق = درک  
کردن و فهمیدن - مصدر) ۲- لحظه ۳- در  
سنگلاخ (انگ آمده است)

آن = پسوند فاعلی: قورخان = ترسو -  
آلان = گیرنده، خریدار - ساتان =  
فروشنده، (آن) هم پسوند فاعلی  
است: گئندن = رونده - سۆزن = آنکس  
که می راند

آنا = ۱- مادر ۲- بزرگ، اصل: آنا وطن  
 = وطن بزرگ، وطن اصل - آنا صنعت  
 = صنعت مادر - آنا خبر = خبر اصل،  
 مهم، واقعی - مثال: آنا آلتماز قالدیر  
 = مادر قلعه تسخیرناپذیر است - آنا  
 اومود دور بالا چراغی، قیز پیلته سی،  
 اوغول یاغی = مادر امید است فرزند  
 چراغش، دختر فتیله چراغ، پسر  
 روغن چراغ است - آنا سینا باخ قیزین  
 آل، قیراغیتا باخ بئزین آل = مادر را  
 بنگر دخترش را بگیر، به کنارش  
 بنگر(زوار) کرباس را بخر - آنا عمره  
 اوجا قدیر، اودو قوجاق قوجاقدیر =  
 مادر اجاق عمر است بغل بغل آتش  
 دارد - آنالی قیزین اوزو دئییلر، آناسیز  
 قیزین سوزو = دختری که مادر دارد  
 خودش مطرح است، دختر بی مادر  
 حرفش زده می شود - آنالی قوزی،  
 سینالی قوزی = بره با مادر بره از  
 امتحان برآمده است - آنام کیمی یار  
 اولماز اولکم کیمی دیار = مانند مادر  
 یار پیدا نمی شود، مانند وطنم دیار -  
 آنایشن قارغیشی دیلده، آلفیشی  
 اورکدن اولار = نفرت مادر زبانی  
 است، دعایش از ته دل - داغلاردا آکین  
 اولماز، آکمه سن آکین اولماز، بالا آنا

سکر

قوینوندا، یاتماسا سکین اولماز = در  
 کوهستان زراعت نمی شود، گر کشت  
 نشود زراعت نمی شود، فرزند اگر در  
 آغوش مادر نخواهد آرام نمی گیرد  
 آنا بالا = مادر و فرزند

آنا تمک = به ترکی رومی به معنی قطع  
 کردن آلت رجولیت بود (سنگلاخ)  
آنا تورباق = سرزمین مادری، زاد و  
 بوم، خاک وطن

آنا تۆلی - آنادۆلو = قسمت شمال  
 غربی ترکیه که مرکز طوایف ترک  
 آسیای صغیر می باشد در زمان  
 ایلدیریم یایزید لشکریان را این  
 طوایف تشکیل می دادند که پس از  
 فتح تیمور لنگ هفت طایفه از آنان را  
 اسیر و با خود به سمت ایران آورد، در  
 شهر اردبیل با میانجی گری خواجه  
 علی نوه شیخ صفی الدین اردبیلی  
 بخشیده شدند که پس از انقراض  
 تیموریان در نقاط مختلف ایران  
 پراکنده و بعدها استخوان بندی قیزیل  
 باش ها را تشکیل و بسنیانگذاری  
 کردند، اسامی هفت طایفه عبارتند از:  
 ۱- تکله یا تکه لو ۲- افشار ۳- قاجار ۴-  
 استاجلو ۵- ذوالقدر ۶- روملو ۷-  
 شاملو (انقراض تیموریان ۹۱۱ ه ق  
 مطابق ۱۵۰۰ میلادی است)

آناج = مادر سالخورده و با تجربه، مادری که بچه زیاد آورده است، زاینده

آناج تسویوق = مرغ مادر، مرغ تخم گذار

آناجلاشماق = به حد مادری رسیدن و با تجربه شدن (زن)

آناجلانماق = نگ: آناجلاشماق

آناختار = کلید، مفتاح، آچار (نگ: آنتشار)

آنادان اولما = ۱- مادر زادی، اُمی ۲-

طبیعی، ذاتی آنا - آنا - آنا

آنادان کلمه = نگ: آنادان اولما

آنادیلی = زبان مادری

آناز = فهمیده، با فهم و درک

آناکا - آیناکا = ۱- مربیه، دایه ۲- زن

ماما (سنگلاخ)

آناشا = مواد مخدر

آنا وطن = وطن بزرگ، وطن اصلی،

(مام میهن)

آنتوتای = به لغت مغولی شیرین بود

(سنگلاخ)

آنجا = ۱- به نظر او ۲- آنقدر ۳- در حد

درک و فهم (اوناچا = به نظر او)

آند - آنت = سوگند، قسم

آندا = قبیله ای که از آن دختر می گیرند

(قودا) قبیله پسر که به او دختر

می دهند (قایین قودا = اقوام پسر)

آندا وثرمگ = قسم خوراندن، کسی را

وادر به سوگند دادن کردن

آندا یچمگ = قسم خوردن، سوگند

یاد کردن - آندوثرمگ هم بوده است

آندوز = ۱- گیاهی است برگهایش

دندانهای بزرگ دارد، ساقه اش بلند

است مصرف طبیی دارد گلهای سفید

طبقه طبقه دارد ۲- در سنگلاخ به

معنی درخت راسن، بیلکوش یا

زنجیل شامی آمده است

آندیرا = نگ: آندیرا

آندیرا = ماترک، میراث، مال

بی صاحب مانده

آندیران = اشعار دهنده، یاد آورنده،

اشاره کننده، فهماننده

آندیرماق = فهماندن، متوجه کردن،

شیر فهم کردن

آندیریلماق = فهمانده شدن، تفهیم

شدن

آندیق = جانوری است از گرگ و

کفتار می زاید آنرا (سیرتلان) نیز

گویند (سنگلاخ)

آنوی = ۱- آنسوی، آن طرف ۲- خرده

ریز

آنسیز = ۱) بی درک، بی عقل، نفهم ۲-

غفلت، ناگهانی (در سنگلاخ آنکسینز

آمده است) - نک = نون ثقیله است

آنسيزين = غفلتي

آنشيوماق = تشخيص دادن

آنقتار = به معنی کلید و مفتاح است  
(سنگلاخ)

آنقوت = نوعی مرغابی کوچکتر از  
غاز، ابلق (سفید و سیاه و سرخ مایل  
به زردی)

آنقون = ۱- مبارک ۲- پرنده و جانوری  
که اقوام پیشین پرستش می کردند و  
گوشت آنان حرام بود و نمی کشتند  
(توتم)

آنقیرتی = صدای عرعر، صدا و فریاد  
گوش خراش

آنقیرتماق = به عرعر در آوردن خر،  
فریاد ناهنجار کسی را در آوردن

آنقیرماق = عرعر کردن: آنقیرسان  
تأیینی تاپارسان = اگر عرعر کنی  
همتای خود را پیدا می کنی

آنکدیوماق = نگ: آندیرماق

آنکدیوماق = در سنگلاخ به معنی  
کمین کردن و مترصد شدن آمده است  
آنکماق = نگ: آنماق

آنلاتدیوماق = فهماندن کسی توسط  
کس دیگر (مصدر متعدی)

آنلاتدیولماق = فهمانیده شدن به  
واسطه (مصدر متعدی امری)

آنلاتما = تفهیم - آگاهی دادن

آنلاتماق = فهماندن، شیرفهم کردن  
(مصدر متعدی)

آنلار = ۱- آنان (اؤنلار - اؤلار) ۲- فهم  
۳- می فهمد ۳- لحظه ها

آنلاشما = تفاهم، توافق

آنلاشماق = همدیگر را درک کردن،  
تفاهم یافتن (مصدر مفاعله)

آنلاشلاحق = تفاهم

آنلاشیلان = نگ: آنلاشینلی

آنلاشینلی = مفهوم، روشن، قابل فهم،  
درخور فهم، مُدرک، قابل درک

آنلاشیلماز = نامفهوم، غیر قابل درک

آنلاق = درک و فهم و عقل و شعور -  
در سنگلاخ آنکلاق (با نون ثقیله) آمده  
است

آنلاقلی = (آنناقلی) = بافهم، باشعور،  
فهم، مُدرک

آنلام = مفهوم، معنی، قابل درک

آنلاما = نگ: آنلایش

آنلاماز - آنلاماز = نفهم، نادان، جاهل  
(صفت مشبیه)

آنلاماق = (آنناماق) = فهمیدن، درک  
کردن - در سنگلاخ آنکلاماق (با نون  
ثقیله) آمده است

آنلایان = با فهم، فهمیده، با شعور،  
مُدرک، مثال: آنلایانادا جان قربان،  
آنلامازادا، هارای یار یمچیلیق آلنیدن



آواذانلیق = آبادانی، ساختمان ساخته شده

آوار = ۱- آوار ۲- فعل امر است به تشخیص دادن ۳- نام یکی از طوایف ترک ۴- پوشال برای سقف

آوارا = آواره، سرگردان

آوار جاوار = انواع رستنی ها و گیاهان  
آوارماق = تشخیص دادن، بجا آوردن، شناختن

آوار ثلماق = تشخیص داده شدن، شناخته شدن

آواز ثماق = رنگ باختن، پژمردن، به سفیدی گراییدن

آوان = دشمن، رقیب

آواند = ۱- رویه اصلی پارچه، سطح اصلی ۲- سراسر و درست: ایشین آواند اؤلسون = کارت رو به راه و درست باشد  
آوتونج = در سنگلاخ به معنی قرض و دین آمده است، اونتوج هم گفته می شود (اؤدونج)

آودونگ = روشن و نورانی، هوای صاف (سنگلاخ)

آولاق = نگ: اؤولاق

آووتماق = نگ: اؤووتماق

آووج اؤیونو = نگ: اؤزوگ اؤزوگ

آووکات = به گویش ترکیه یعنی وکیل - وکیل دعاوی (اصل کلمه فرانسوی است)

= قربان فهمیده و نفهم، امان از دست پر مدعای تو خالی - آنناقشیز  
یولداشدان، آنلاقلی دشمن یا خشی  
دیئر = از دوست نادان دشمن دانا بهتر است - آنلایانان داش داشی،  
آنلامازنان بال ینمه = با آدم با شعور  
سنگ حمل کن با نفهم عسل هم نخور  
آنلایش = درک، فهم، شعور، استنباط  
آنلیق = لحظه، لحظه ای

آنما = خاطره، به یاد آمدن، یادواره  
آنماز = بی اعتنا، بی خیال، بی درک (صفت مشبهه)

آنماق = فهمیدن، درک کردن، به یاد آوردن

آنناق = نگ: آنلاق و سایر اشتقاق  
آنی = ۱- حیرت ۲- خاطره

آئیت = بزرگداشت، گرامی داشت  
آئیش = آرزو، تمنا، توقع

آئیشماق = به هم ایما و اشاره کردن  
آئیلماز = در فهم نگنجیدن، غیر قابل درک

آئیلماق = ۱- به خاطر آورده شدن، به یاد آمدن ۲- درک شدن، در فهم گنجیده شدن

آئیم = خاطره، یادواره

آو = نگ: اؤو

آواد = آباد

آوول = محل و موضعی که ایلات  
اتراق می‌کنند

آوولتاش = همسایه

آوونجاق = چیزی که خود را با آن  
فریفته تسلی دهند (سنگلاخ)  
اویرنجاق

آوونماق - آوینماق = ازوونماق

آوینج = نگ: ازووج

آوینجلاماق = ۱- نوعی خوراک با آرد و  
روغن ۲- باکف دو دست برداشتن

آوینماق = نگ: ازوونماق

آه = آه، آوای درد و حسرت

آها = کلمه تأیید و تصدیق، بلی، آری  
آهای = آوای هشدار - صدا زدن کسی  
آه چکمک = آه از نهاد برآوردن - آه  
کشیدن

آهه = در سنگلاخ به معنی آینه  
فولادی که در جنگ بر پیشانی اسب  
می‌بندند آمده است

آهیل = آدم میان سال، با تجربه و  
اهل، پخته و جا افتاده، مثال: آرواد  
آلماغا آهیل گوندر، آت آلماغا  
جاهیل = برای خواستگاری آدم پخته  
و باتجربه بفرستید برای خریدن اسب  
جوان بفرستید

آهیللاشماق = پا به سن گذاشتن، پخته  
و جا افتاده شدن

آی = ۱- ماه (قمر)، ماه (سی روز) ۲-  
حرف ندا، آوای درد و حسرت و  
افسوس، مثال آیدان آری گوتدن  
دوری = از ماه تمیزتر و پاکتر از  
خورشید زلال‌تر (اظهر من الشمس و  
القمر)، آی اوغلاندير، گون قیز = ماه  
پسر است خورشید دختر - آی  
بوواشاقلار نجه بد ذاتدیلار = آی این  
بچه‌ها چه بد ذاتند (طنز - هوپ هوپ  
نامه) آی نه گوزل قایدادی شال  
ساللاماق = آخ چه زیبا رسمی است  
شال انداختن در چهارشنبه‌سوری  
(حیدریبا - شهریار)

آیا = ۱- سطح، کف (کف دست، سطح  
ورقه و برگ) ۲- کف قلاب سنگ که در آن  
سنگ می‌گذارند و می‌اندازند

آیاچی = دریغ کننده

آیاز = ۱- صافی هوا در شب، صافی و  
سردی هوای شب در زمستان ۲- نام  
غلام سلطان محمود غزنوی (آیاز)

آیازیماق = ۱- صاف شدن هوا در  
شب، کنار رفتن ابرها در شب ۲- سرد  
شدن هوای صاف

آیاق = ۱- پا ۲- کاسه، قدح، جام  
شراب (آیاق - آیاق) مثال در ارتباط با  
پا: آیاق گئتمه سه آل گتیرمز = اگر پا  
نرود دست چیزی نمی‌آورد - آلتن وئر

آیاقنان قاج = با دست بده با پا بدو -  
آیاغی اوسته دورماق = روی پای خود  
ایستادن

آیاق آجدی = پاگشایی، مراسم  
پاگشایی عروس

آیاق آچماق = ۱- پا باز کردن و به راه  
افتادن طفل ۲- زیاد رفت و آمد کردن به جایی  
آیاقادوشمک = از ارزش افتادن، کم  
بها شدن، وجهه از دست دادن

آیاق آلتی = زیرپائی (فرش و گلیم)،  
پابنداز

آیاق آلتینداقالماق = زیر پا ماندن، در  
معرض رفت و آمد زیاد بودن، در  
مسیر ازدحام ماندن

آیاق اوستو = سرپا، کاری را سرپایی  
انجام دادن

آیاق توتماق = ۱- پا گرفتن، راه افتادن  
۲- سلامتی را به دست آوردن و از  
بستر بلند شدن

آیاقچی = ساقی، قدح گردان: آیاقچی  
گتیرجام می لب به لب - که توی اوّلدی  
هنگام عیش و طرب = ساقی جامی  
می بیار لب به لب - که جشن است و  
هنگام عیش و طرب

آیاق داشی = سنگ پا، سونگراداشی  
آیاقدان دوشمک = از پا در آمدن،  
خسته شدن

آیاقدان سالماق = ۱- از پا انداختن،  
خسته کردن ۲- همه جا را گشتن همه  
جا را زیر پا گذاشتن

آیاق دوگمک - آیاق دویمک = دوندگی  
کردن، جهت انجام کاری بیا برو کردن  
آیاق سؤروندورمک = این پا آن پا  
کردن، تعلل کردن

آیاق کسيلمک = قطع شدن رفت و آمد  
آیاق گؤتورمک = ۱- پا برداشتن ۲-  
آتو به دست آوردن، چیزی را بهانه  
گرفتن و طلبکار شدن

آیاق قابی = کفش  
آیاقلاشماق = پا به پای هم رفتن،  
همراهی کردن (مصدر مفاعله)

آیاقلاماق = ۱- زیر پا گذاشتن، در زیر پا  
له کردن، بی توجهی کردن و نادیده گرفتن  
۲- حق کسی را پایمال کردن

آیاق وورماق = ۱- پا زدن، رکاب زدن  
۲- کمتر نشان دادن ترازو را می گویند

آیاقی آغیر = پا سنگین - بد قدم  
آیاقی دؤشرگه لی = خوش قدم،  
مبارک قدم (آیاغی دؤشرگه لی)

آیاق یئره دیروه مک = پافشاری کردن -  
عناد کردن

آیاق یئری = ۱- ردپا، جایا، جایی که  
می شود پا را در آنجا گذاشت ۲-  
دستاویز، مدرک

آیاقی یونگول = نگ: آیاقی  
دوشرگه لی (آیاغی یونگول)

آیاق یولو = مستراح

آیاق یولونا دوشمک = اسهال گرفتن،  
لینت مزاج پیدا کردن

آیاما = نام مستعار، لقب، عنوان،  
تخلص

آیاماق = در سنگلاخ به معنی دریغ  
داشتن آمده

آی اوژلو = ماهرو، مه سیماء، مه جبین،  
ماه رخ، مهلقا

آی اولدوز = ۱- ماه و ستاره ۲-  
علامت پرچم چند کشور مسلمان:  
پاکستان، ترکیه، الجزایر...

آی ایشیغی = مهتاب، نورماه،  
روشنائی ماه

آیبا - آیه = مادر بزرگ، مادر، زن ماما  
آیبا آی = ماه به ماه، ماهانه، هر ماه

آی باشی = ۱- سر ماه، سر برج ۲-  
عادت ماهانه خانم ها، حیض

آی بالتا - آی بالتو = تبریزین - (تبر  
هلالی شکل)

آی بنتیگی - آی پیتیگی = دفتر ثبت  
نام لشکریان - آی + پیتیک = ماه +

نوشته (لیست ماهانه)

آی پارا = ماهپاره، هلال، نیمه ماه

آی توتولماسی = ماه گرفتگی، خسوف

آیتیش = حرف زدن با کسی،  
احوال پرسى دو نفر با هم

آیتیشماق = با هم صحبت کردن  
(آیتیشماق = حرف زدن)، همدیگر را  
صدا کردن (مصدر مفاعله)

آیداجی = مباشر علوفه و ماهانه  
لشکر

آیدان آری گوندن دوری = از ماه  
پاکتر، از خورشید صافتر  
(ضرب المثل) اظهر من الشمس و  
القمر

آی دوغانسی = طلوع کردن ماه،  
در آمدن ماه از افق

آیدووماق = گفتن

آیدین = ۱- مهتاب، روشنی ۲-  
آشکار، واضح، صریح، صاف، بدون  
ابهام - مسلم

آیدینلیق = روشنائی، روشنی،  
مهتاب (گوز آیدینلیغی = چشم  
روشنی)

آیواغ / اق = بز کوهی، جانوری شکل  
مرال، آرغالی هم می گویند

آیوان = دوغ، دوغ مشکى  
آیوان دوغاناسی = تیلیت کردن نان

در داخل دوغ

آیوانلی آش - آیوان آشی = آش دوغ  
(دوغا آشی)

آیرو = نگ: آیری

آیرووق = در سنگلاخ به معنی علفی  
بسیار لطیف که دواب زیاد دوست  
دارند آمده است به فارسی فریز یا  
فریس می نامند نگ: آیریق

آیروم = پیچ و خم و گردشی در  
محراب و رودخانه ها می باشد  
(سنگلاخ)

آیروملو = یکی از طوایف ترک در  
ترکیه

آیری اوتورماق = جدا نشستن، جدا  
از خانواده زندگی کردن، در جای  
دیگر نشستن - زندگی مستقل داشتن  
آیریث = سر دو راهی، راهی که از راه  
اصلی جدا می شود

آیرو تلاشماق = نگ: آیردلاشماق

آیریج = ۱- محل جدا شدن راه،  
انشعاب، دوراهی ۲- در سنگلاخ به  
معنی شتر نر آمده است (بوغور)

آیریجا = جدا گانه، مستقلاً

آیریجاسینا = سوا از هم، جدا گانه،  
به طور مستقل

آیریثا = نگ: آیریجا

آیری دوشمک = دور افتادن، جدا  
افتادن، فاصله پیدا کردن

آیری سالماق = جدائی انداختن،  
فاصله انداختن

آیری سنجگی لیک = فرق گذاشتن،  
تبعیض قائل شدن، یکی را بر دیگری  
ترجیح دادن

آیریق = گیاهی است در نهایت نازکی  
و طراوت که دواب از خوردن آن فره  
می شوند، برگهایش نازک و باریک و  
در زمین می خوابد و ریشه می دواند  
ریشه هایش درهم می پیچد بیشتر در  
کشتزار و باغچه در کنار آب می روید  
به فارسی فریز می گویند (مرغ - علف  
چمنی) آیریق اوتی هم می گویند  
(سنگلاخ) - چیم اوتی

آیریئلما = جدا شده منشعب شده،  
مشتق شده - اشتقاق، مُنْک

آیریئلماز = جدائی ناپذیر، ناگسستنی،  
یکپارچه، لاینفک (صفت مشبیه)

آیریئلماق = ۱- جدا شدن، دور افتادن،  
فاصله پیدا کردن ۲- طلاق گرفتن،  
متارکه کردن ۳- مشتق شدن، منشعب  
شدن

آیریئلش = = جدائی - انشعاب - محل  
انشعاب

آیریئلشماق = از هم جدا شدن،  
یکدیگر را ترک کردن

آیریئلیق = جدائی، فراق، دوری

آیریثم = ۱- فرق، تفاوت ۲- انشعاب،  
دوراهی، محل انشعاب ۳- در

سنگلاخ به معنی نمد زین آمده که  
ایترلیک هم می‌گویند (ترلیگ)

آیرئنتی = تفصیل

آیفیو = اسب نر، اسب نر رام نشده،  
اسب نر که سرپرست و سردسته گله  
اسب‌های ایلخی است می‌گویند (آیفیر)

آیفین = افسرده، ژولیده، پریشان،  
عاشق

آی قاباق = ماه رو، ماه منظر، ماه‌وش،  
زیبارو

آیقان = نَمّامی، قول بیهوده، نمام و  
سخن چین (سنگلاخ)

آی گون = روز و ماه (زمان) - آی گون  
ایچینه = زن حامله پا به ماه را  
می‌گویند ۲ - نامی برای زن‌ها

آیلار = نگ: ایل آیلاری

آیلَق = در سنگلاخ به معنی مفت و  
رایگان آمده است

آیلیق = ماهیانه، مواجب برای یک‌ماه  
آیلی گنج = شب مهتابی

آیسنا = ۱ - آینه، مثال: آینایا  
نشه‌باخسان اوزونو ائله گوررسن =  
هر طور به آینه بنگری خود را  
همانگونه می‌بینی ۲ - فکر و ذهن،  
هشیاری و بیداری: آینام (آینیم)  
آچیلدی = فکر و ذهنم باز شد

آینالی = ۱ - آینه‌دار، دارای آینه ۲ - در

گذشته گویا بعضی از تفنگ‌ها دارای  
آینه بوده است که تیرانداز موقع  
تیراندازی متوجه پشت‌سرش هم  
می‌شد (مانند آینه اتومبیل جهت  
دیدن پشت سر)، مثال: قوی سنه  
دئسینلر آی نادان نبی اینالی توفنگی  
اؤینادان نبی = بگذار به تو بگویند ای  
نبی نادان - که تفنگ آینه‌دار را در هوا  
به رقص در می‌آوری (می‌چرخانی)  
۳ - نوعی اردک ۴ - نوعی ماهی علاوه  
بر پولک‌های معمولی پولک‌های  
درشت نیز دارد

آینی = ۱ - شبیه، مشابه، مثل هم  
۲ - فکر، ذهن (آینیم آچیلدی = ذهنم  
باز شد)

آینی سی = تشابه، شبیه او، شبیه هم  
آینتماق = به هوش آوردن، به خود  
آوردن کسی، متحول کردن کسی  
(مصدر متعدی)

آینتماق = به هوش آمدن، متحول  
شدن، به خود آمدن

آینتماق = ۱ - گفتن (آیشتدی = گفت)  
۲ - مخفف آیتلماق یعنی بیدار کردن -  
هشیار کردن

آیندیر = می‌گوید - بیان می‌کند

آیوان = ۱ - جدا کننده، سوا کننده  
۲ - ممیز ۳ - دور کننده، تفرقه انداز

آیشین شایشین = ۱- با آرامش خاطر، با  
اطمینان، بی دغدغه ۲- آشکار، رُک  
مثال: آیین شایشین گزمگ = بدون  
دغدغه و نگرانی گشتن - قویونلارین  
آیین شایشین اوتلاستین = گوسفندان با

آرامش بچرند (حیدر بابا - شهریار)  
آیشنماک = در سنگلاخ به معنی  
متغیرالحال شدن که آنرا چاشماق یا  
شاشماق هم می گویند آمده است



آبا = به لغت قفچاق یعنی خرس  
 آباقی = در دیوان لغات الترک به معنی  
 مترسک آمده که در سبزی کاریها و  
 پالیزها به قصد نگهداری آنها از چشم  
 زخم و چشم بد برپا کنند  
 آبه کوماجی = نگ: آبه کومه جی  
 آبستان = مردم گریز (دیوان لغات  
 الترک)  
 آپریجی = ۱- کهنه شونده، فرسوده  
 شونده، ۲- کهنه کننده، فرسوده کننده  
 آپریک = کهنه، مندرس، پلاسیده  
 آپریمک = کهنه شدن، مندرس شدن،  
 پلاسیده شدن، پیر شدن، از کار افتادن  
 آپریمیش = کهنه شده، مندرس شده،  
 پلاسیده شده، پیر و از کار افتاده شده  
 آت = گوشت به طور عام مثال: آتین  
 آشین یئیلسین قوناق گیللی گئسین  
 = گوشت (خورش) و برنج تو خورده  
 شود، مهمان گله مند برود یعنی با همه  
 پذیرائی باز هم مهمانها ناراضی از  
 مجلس مهمانی بروند - آتی سنین  
 سؤمؤگی منیم = گوشتش مال تو  
 استخوانش مال من (در قدیم وقتی  
 طفلی را جهت آموختن نزد استادی

می برند چنین می گفتند) - پیشیگین  
 آغزی آته چاتماز دئیه میشنداردیر =  
 گریه دهانش به گوشت نمی رسد  
 می گوید نجس است - آتی پیشیگه  
 وئریب = گوشت را به گریه داده است  
 (دسته گل به آب دادن - بند را به آب  
 دادن)

آت آسماق = گوشت بار گذاشتن  
 آتآک = نگ: آتآک  
 آت آزن = نگ: آت دؤگن  
 آتاساغون = پز شک، طیب  
 آت اؤرپه دن = چندی آور، باعث مور  
 مور شدن گوشت بدن  
 آت باسماق - آت باغلاماق = گوشت آلو  
 شدن، فربه شدن، چاق شدن، پروار  
 شدن  
 آت توخماغی = نگ: آت دؤگن  
 (گوشت کوب)  
 آت توکمک = ۱- گوشت ریختن، لاغر  
 شدن ۲- از خجالت آب شدن، از  
 حرکات ناشایست کسی خجالت  
 کشیدن احساس چندی کردن  
 آتجه = جوچه تازه از تخم در آمده،  
 بی پر

آتجیل = گۆشتخور، کسی که خوراک  
گوشت را دوست دارد

آتچی = ۱- گوشت فروش، کسی که با  
گوشت سروکار دارد ۲- گوشت دوست  
آت دۇگن = گوشت کوب (آت  
تۇخماغی)

آتر = نشانه و خبر - خبر آتر - مترادف  
خبر

آتۆك = ۱- در دیوان لغات التترک به  
معنی مرد سپید و سرخ آمده است ۲-  
نام رود مرزی در شمال خراسان و  
استان گلستان

آت ساتان = گوشت فروش

آتسيز = بی گوشت، لاغر

آت قان = گوشت و خون - سلامتی  
بدن (آته قانا گلمگ = سلامتی را  
بدست آوردن)

آتک = دامنه، دامن: (داغ آتگی =  
دامنه کوه - کۆینگ آتگی = دامن  
پیراهن)

آتکله مگ = ۱- دامن زدن ۲- با دامن  
باد زدن ۳- دامن کسی را گرفتن ۴-  
چیزی را به دامن لباس پُر کردن، در  
دامن گذاشتن

آتکله نمگ = ۱- دامن زده شدن ۲-  
دامنه پیدا کردن ۳- دامن دامن برداشته  
شدن (مصدر متعدی مفعولی)

آتک وورماق = دامن زدن، با دامن باد  
زدن

آتکه = لله، مربی

آت گتیرمگ = ۱- چاق شدن، ۲-  
گوشت آوردن محل زخم بهبود یافته  
آتلمگ = چاق شدن، گوشت آوردن

آتلی = گوشتدار، چاق، پرگوشت

آتلیک = پرواری، گوشتی، گوسفند  
پروار قصابی

آتسمک = نان، نان ساده بی روغن  
(آکمک)

آتمکچی = نانوا، خباز

آتئل = مو در نیاورده، نوجوانی که  
هنوز گوشتش سفت نشده باشد،  
جوجه بی پر

آتمجه = پرنده شکاری - بشاشه  
(سنگلاخ)

آتق = شتر آخته (دیوان لغات التترک)  
آته = ۱- کیسه جنین، جفت جنین ۲-  
نوزادی که خیلی لاغر باشد می گویند  
۳- گوشت خیلی شل

آته قوشی = نگ: (قسمت اول یاراسه  
- یاراسا)

آتوک = نوعی کفش، موزه

آتۆو = نگ: آنزو

آته دۇلماق = چاق شدن گوشت دار  
شدن

آته قانا گلمک = به گوشت و خون آمدن بدن، از لاغری و ضعف درآمدن، سلامتی را باز یافتن، گوشت از دست داده شده را دوباره به دست آوردن و سلامتی را باز یافتن

آتی آجی = گوشت تلخ، بد برخورد

آجا = نگ: آکا (دیوان لغات الترك)

آجو = نو، تازه، لباسی که پوشیده

نشده است، آهاردار، آک بند - قات

آجر = تازه تازه، پارچه ای که هنوز لای

آن باز نشده است

آجیم = خطاب شاهان به برادر بزرگتر

- آجی (دیوان لغات الترك)

آجل = گاه، هنگام، زمان و هنگام

مرگ، نهایت زمان عمر (عربی)

آجی = زن کلانسال، زن میانه تمام

عقل (دیوان لغات الترك)

آدرا = زمین نامزروع و بایر (سنگلاخ)

آدش = یار، دوست

آدشلیق = راستی و درستی و صداقت،

دوستی (دیوان لغات الترك)

آدوک = مست، سرخوش

آده = اصطلاح محلی (اردبیل) برای

صدا کردن کسی

آده لی دوده لی = ۱- رسماً ۲- بدون

سؤال و جواب، بدون توجه به عرف و

ادب و قانون ۳- آشکارا (اصطلاح)

آر = ۱- شوهر ۲- مرد، جوانمرد،

رشید، مثال: آغ اورگ اولما آر اول =

بزدل و ترسو مباش جوانمرد و بی باک

باش - آروادی آری ساخالار، پشندیری

دَری = زن را شوهر نگه می دارد پتیر را

خیک نگه می دارد ۳- پیوندی که بعد از

فعل امر (اول شخص مفرد) آید و آنرا

تبدیل به صفت فاعلی می کند: گل = بیا -

گلر = می آید - گول = بخند - گوئر =

می خندد (فعل مضارع سوم شخص)

آر آرواد = زن و شوهر مثال: آر

آروادین ساواشی، یاز گونونون

یاغیشی = دعوای زن و شوهر مانند

باران بهاری زود گذر است - آر ایله

آروادین تورباغی بیریردن گوتورولر

= خاک زن و شوهر از یک محل

برداشته می شود - آرده بیر، گوردا بیر

= شوهر یکی گور هم یکی یعنی زن

یکبار شوهر میکند و یکبار هم

می میرد و به گور می رود - آرسیز آرواد

یوگنسیز آت = زن بی شوهر مانند

اسب بی مهار است

آر انوی = خانه شوهر

آران = ۱- اسم پسر فارس بن

پهلویست که آذربایجان و ارمن و

موغان برادران اویند و قره باغ آران

منسوب به اوست ۲- نگ: آران

آرباغ = افسون (سنگلاخ)

آرجانلی = شوهر دوست، زنی که شوهرش را دوست دارد

آرجل = نامناسب، به درد نخور، ناجور

آرجی = خورجین (دیوان لغات الترک)

آردم = بزرگواری، منتقبت، فضیلت، کار آئی، شرف، لیاقت، مهارت، شخصیت، هنر، ادب: آردملی ایگید آتاسی نین اوغلودور = مرد با فضیلت و

با شخصیت فرزند پدرش است - آردملی گلینین جهیزیندن اویماق قابی چیخار = از داخل جهیزیه عروس هنرمند جلد انگشته در می آید

آردمسیز = بی فضیلت، نالایق

آردملی = بزرگوار، باشخصیت، فاضل، لایق، هنرمند، شریف

آردن قاچان = زنی که شوهر دوست نیست، فراری از شوهر

آردنی = مروارید یکتا، دُر یکدانه و یتیم (دیوان لغات الترک)

آردسک = (آرساک) = خواهان مرد، زنی مرد دوست

آرسلان = نگ: آسلان - آسلان

آرسون = ۱- به مغولی یعنی پوست ۲- نگ: آرسین

آرسوی = نژاد برتر، جوانمرد نژاد، دلاور نژاد، کسی که از نسل نژاد برتر است

آرسین = ابزاری از آهن که یک طرف آن پهن و طرف دیگرش دسته دارد، دسته کوتاه آن جهت برگرداندن غذاهای سرخ کردنی و انواع دسته بلندش جهت کندن نان از تنور استفاده می شود - آرسون هم گفته می شود

آرشین = نگ: آرشین

آراغاج = زودرس، نوبر محصول

آراغاج = نگ: آراغاج

آرغامچی = ریسمانی است که بدان بار ستور بندند (سنگلاخ)

آرغون = ۱- نام پسر اباقاخان بن هولاکوخان است ۲- نگ: آرغان

آرقار = بُز کوهی که از شاخ آن در ساختن دسته کارد استفاده می شود (دیوان لغات الترک) در آذربایجان آرغالی می گویند

آرک = ۱- پشت گرمی ۲- توقع، بی رودریاستی ۳- قلعه و مرکز فرمانروایی

آرک ائتمک = توقع داشتن، بی رودریاستی تمنا کردن، انتظار

بی حد و خارج از توان کسی داشتن

آرکج = نگ: اثرکج

آرکک = نگ: اثرکک

آرکن = مرد بی زن

آرکناز = ۱- ناز پرورده ۲- ناز کردن از روی توقع، ناز و غمزه

آرکژوون = ۱- ناز پرورده بودن، لوس و  
نثر، خود بزرگبین، عزیز بلاجهت ۲-  
رئیس بزرگ (آرکژوون)

آرگن = جوان به سن بلوغ رسیده  
آرگین = مذاب، مایع

آرلیک = ۱- دختر رشد یافته وقت  
شوهر کردن، دختر دم بخت ۲- کاری  
که مربوط به شوهر است، مردی،  
وظیفه شوهری

آرمان = نگ: آرمان

آرمانلیق = آرزومندی

آرمغان = سوغات، ره آورد (غزی)

آوناک = ۱- انگشت ۲- نام کوهی در  
ولایت خوارزم (سنگلاخ)

آون = ۱- جوانمرد، جنگاور، دانا،  
اولیاء، شجاع، رَجُل ۲- موجودی  
افسانه‌ای، پری دریائی مثال: آرَنلر  
اوچه جَن دُیُب = بزرگان تا سه بار  
سفارش کرده‌اند (تا سه نشه بازی نشه)

آرن توز = نام میزان (ترازو) است در  
نجوم و آن از منازل قمر است (دیوان  
لغات التُرك)

آرنته = مقاطعه کاری، کترات

آرون = به مغولی خوب و پاکیزه  
(سنگلاخ) - آریدیلیمیش

آروو = پس مانده آب صابون، چرک  
آب صابون

آره میک = زن نازا و عقیم را گویند  
آریتدیومگ = دستور ذوب کردن دادن  
(مصدر متعدی)

آریتمگ = ۱- حل کردن، ذوب کردن،  
آب کردن ۲- هضم کردن

آریجی = ذوب شونده، حل شونده  
آریدجی = گذانده، ذوب کننده، حل  
کننده، آب کننده، حلال

آریش = تار فرش یا گلیم و جاجیم (تار  
در مقابل بود) آرخاج = بود

آریش آرخاج = تار و بود در نساجی

آریشه = رشته خوراکی، ورمیشل

آریشمگ = سربه‌سر گذاشتن، پایپ  
شدن

آریک = ۱- قیسی، زرد آلو، مثال: باغدا  
آریک واریدی سلام علیک واریدی،  
باغدان آریگ قورتاردی سلام علیک  
قورتاردی = تا در باغ زرد آلو بود سلام  
علیک هم بود، زرد آلو که تمام شد  
سلام علیک هم تمام شد - آریک  
باغین یوخدور کی بیله سن سیغیرچین  
نتجه قوشدور = باغ زرد آلو نداری که  
بدانی سار چگونه پرنده‌ای است ۲-

مذاب، مایع، ذوب شده

آریک قاخی = برگه خشک قیسی

آریخز = ذوب نمی‌شود، غیر قابل

ذوب شدن (صفت مشبیه)

آریمنگ = ۱- گداخته شدن، ذوب شدن  
(باغ آریمنگ = روغن ذوب کردن) ۲-  
آب شدن (قارآریدی = برف آب شد)  
۳- تحلیل رفتن (بدنیم آریدی = بدنم  
تحلیل رفت) ۴- هضم کردن (یتدیگین  
آریدیر = آنچه را که می خورد هضم  
می کند)

آریمه = ذوب، ذوب شدن، محلول،  
قابل حل  
آریمیش = ذوب شده، آب شده، حل  
شده

آرینتی = ۱- آنچه از ذوب شدن  
حاصل می شود - مذاب ۲- آلیاژ  
آرینجک = نگ: آرینجک  
آرینجک = تنبل، از زیر کار دررو، کاهل،  
وارفته، آرینجک هم گفته می شود  
آرینگن = نگ: آرینجک  
آرینمز = ۱- غیر قابل حل ۲- کسی که  
در کار تنبلی نمی کند

آرینمگ = ۱- تنبلی کردن، سستی  
کردن، تعلل ۲- ذوب شدن، مثال:  
چاغیریلان یرنه آرینمه، چاغیرتلمایان  
یرنه گزورنمه = از رفتن به جایی که  
دعوت داری تنبلی و تعلل نکن، در  
جایی که دعوت نداری حضور پیدا  
مکن - آرینگنه دئیدیر قاپی تی اؤرت  
دئدی ئیل اؤرت = به تنبل گفتند در را

بیند، گفت یاد می بندد - آریندیگیندن  
اٹششگه دائی دئیر = از تنبلی به خر  
می گوید دایی!

آرینمیش = ماده ذوب شده، ذوبانده  
شده: آرینمیش یاغ = روغن ذوب  
شده، روغن آب شده

آرین = ذوب شونده، حل شونده  
آزا جزا = عذاب و اذیت، شکنجه و  
آزار

آزدریمگ = ۱- لوس کردن ۲- دستور  
له کردن دادن (مصدر متعدی)

آزدریلمگ = ۱- له کرده شدن، دستور  
کوبیدن چیزی یا کسی را به کس دیگر  
دادن ۲- لوس کرده شدن تتر بار آورده  
شدن (مصدر متعدی امری مفعولی)  
۳- کوبانده شدن

آزگان = برته ای است ریشه دار و پایا برای  
سوخت استفاده می شود، قسمت های  
نازکش را دواب می خورند

آزگیل = (میوه)، ازگیل  
آزگین = ۱- له شده، پایمال شده،  
کوبیده شده ۲- غر شده، مجاله شده  
آزلیگن = ۱- له شونده، خرد شونده  
پوک ۲- لوس، تتر

آزلیمگ = ۱- له شدن، کوبیده شدن ۲-  
خود را لوس کردن

آزبلمه = ۱- لیه شده، آنچه که از  
کوبیده شدن به دست می آید ۲- لوسی  
آزینتی = ۱- کوبیده شده، لهیدگی ۲- پیش  
و سایش شکم از گرسنگی یا اضطراب  
آسدیومگ = ۱- به اهتزاز در آوردن ۲-  
لرزاندن، به لرزه در آوردن و زانیدن  
آسدیریلمگ = ۱- امر کردن برای  
اهتزاز در آوردن ۲- امر به وزانیدن  
کردن (امر کردن به کسی و او بگوید به  
کسی دیگر تا کاروزاندن را انجام دهد)  
مصدر متعدی امری  
آسروک = نگ: آسریک  
آسرتمگ = امر به نگهداری کردن  
نمودن  
آسولمگ = نگهداشته شدن  
آسره مگ = نگهداشتن  
آسریک = ۱- چاق شده ۲- مست  
آسریلمگ = ۱- پُر خروش شدن ۲-  
مست شدن، از خود بیخود شدن  
آسگی = ۱- کهنه، قدیمی، باستانی،  
سابق ۲- پارچه و لباس کهنه و مندرس  
۳- کهنه بچه  
آسگیک = ۱- کم و کسر، ناقص ۲-  
پست، کم ارزش  
آسگیک توتماق = کم گرفتن، دست کم  
گرفتن، حقیر شمردن، کم بها جلوه  
دادن - اندازه را کوتاه و کم گرفتن

آسگیلیک = ۱- پستی، کم ارزشی،  
فرومایگی ۲- نقصان، کمبود، کمی و  
کاستی  
آسگیکی = دست کم، حداقل  
آسگیلمگ = کم کردن، کاستن،  
مقداری از روی چیزی برداشتن،  
تقلیل دادن  
آسگیلمه = کاستگی، تنزل، مناقصه  
آسگیلمگ = ۱- کاسته شدن، کم شدن،  
تحلیل رفتن ۲- تحقیر شدن، کم بها  
شدن مثال: داش اگر دوشسه و  
سیندیر ساقیزیلدان قدحی - نه داشین  
قیمتی آرتار نه قیزیل اسگیگ اولار =  
به مصداق: سنگ بد گوهر اگر کاسه  
زرین شکند - قیمت سنگ نیفزاید و  
زر کم نشود  
آسگیلمگ = کهنه شدن، قدیمی شدن  
آسگیمیش = کهنه و قدیمی شده  
آسلان = شیر، ارسلان ۲- نام برجی از  
بروج فلکی (آسد)  
آسله مگ = گوش کردن، اطاعت کردن  
آسمو = گندمگون (عربی)  
آسمگ = ۱- وزیدن ۲- لرزیدن، به خود  
لرزیدن از شدت سرما یا خشم یا  
ترس  
آسمه = ۱- لرزش، رعشه، وزش ۲-  
شقایق نعمانی



آسمه جه = لقوه، لرزش، تشنج

آسن = ۱- وزنده ۲- سلامت، سالم ۳-

قدیمی

آسنله شَمَک = وداع کردن، همدیگر را

ترک کردن

آسنه شَمَک = دسته جمعی دهنه دره کردن

آسنه ک = دهن دره: آسنه گ آسنه ک

گتیرر = دهن دره دهن می آورد

آسنه مَک = دهن دره کردن

آسنه مه = نگ: آسنه مگ

آسیب جو شَمَاق = زیاد عصبانی شدن،

منفعل شدن، هارت هورت کردن

آسیتَمَک = نگ: آسدیرمگ

آسیر = ۱- گرفتار، دریند مانده، اسیر ۲-

فعل مضارع یعنی می وزد

آسیرمه مَک = ۱- مضایقه کردن، دریغ

داشتن ۲- حمایت کردن، رحم کردن،

دریغ نکردن

آسیرینیسیر = اسارت و گرفتاری

عده ای، اسیر و فقیر

آسین = وزش، لرزش، نسیم

آسینمَک = لرزیدن، به خود لرزیدن

آشکَک = پاروی کشتی

آشوا = وحشی، رام نشده، سرکش

(اصطلاح محلی)

آشی = ۱- صدا کردن کسی، آوای

خطاب به کسی ۲- کلمه ای مشابه: ای

بابا، ای آقا

اصیل = (عربی) اصل، خالص،

ریشه دار، مثال: آغ آلماقیزیل آلما -

نیمچه یه دوزول آلما - چیرکین آل اصیل

اولسون - بد اصیل گوزل آلما = سیب

سفید سیب سرخ - چیده شود در

بشقاب - دختر زشت بگیر اصیل باشد -

زیبای بد اصل و نسب نگیر - اصیل

سبز سوز ییه سینه اوزقاراسی دیر =

سخن بی ریشه روسیاهی گوینده است -

اصیل اولان اصلیلیگین ایتیرمز = شخص

اصیل اصالت خود را از دست نمی دهد

آفندی = کلمه احترام آمیز به مخاطب

(ترکی استانبولی)، در سنگلاخ به

معنی خداوند و صاحب آمده است

آفل = شل و ول، پیدست و پا، درمانده و عاجز

آک = نگ: آکَلر

آکا = خواهر بزرگ (آجا) - (دیوان

لغات الترك)

آکچ = نگ: آنچ

آکجَبانی = ۱- حاضر جواب ۲-

خودبزرگ بین

آکدیرمَک - آکدیرتدیرمَک = دستور

دادن به کسی تا بگوید به کسی که

کِشت بکند (متعدی امری)

آکدیرمَک = دستور کاشتن دادن: آغاج

آکدیرمَک = دستور درخت کاری دادن

(مصدر متعدی)

آکز = باسکون (ک) ساق جو و گندم را  
گوبند (سنگلاخ)

آکسیک = نگ: اسگیگ

آکلر = نگ: شکیلجی

آکما = طاق اتاق، سقف (دیوان لغات  
الترک)

آکمگ = ۱- کاشتن، کشت کردن ۲-

کسی را منتظر گذاشتن و به اصطلاح

کاشتن کسی در محلی، دک کردن ۳- به

ترکی استانبولی نان را می گویند ۴-

دزدیدن و بردن

آکمه = کاشت، کاشته شده، کشت و

کار

آکه = ازیکها برادر بزرگتر را گویند،

به طور کلی بزرگ شده و رشد یافته را

گویند

آکه ره = ۱- زمین زراعی ۲- خدمه و

نوکر (عمله و آکه ره)

آکه لشمگ = بزرگ شدن، رشد یافتن،

به سن بلوغ رسیدن

آکلر = به ازیکسی شخص را گویند

(سنگلاخ)

آکه نک = نگ: آکینه جک - آکینه گ

آکیب بنجورمگ = کاشت و داشت،

کاشتن و پرورش دادن

آکیب بیچمگ = کاشت و برداشت،

کاشتن و درو کردن

آکیب دوغان = پدر و مادر

آکیلنگ = ۱- کاشته شدن، زراعت

شدن ۲- در رفتن، جیم شدن

آکیلی = کاشته شده مثال: بوستان

آکیلی قالدی - چپر چکیلی قالدی -

ستدن منه یار اولماز - باشیم سرکیلی

قالدی = جالیز کاشته شده ماند - چپر

کشیده شده ماند - تو یار من نشدی -

سرکوفت برایم ماند - آکیلی بوستان

تیکیلی ائو = جالیز کاشته شده یعنی

خانه آباد

آکیم = نگ: آکین

آکین = زراعت، فلاحت، کشاورزی،

مثال: داغلاردا آکین اولماز - آکمه سن

آکین اولماز - بالا آنا قوینوندا - یاتماسا

سکین اولماز = در کوهستان نمی شود

زراعت کرد - اگر کاشته نشود زراعت

نمی شود - فرزند در آغوش مادر - اگر

نخواهد آرام نمی گیرد - آکن بیچر قوناق

کوچر = زارع می کارد و درو می کند،

مهمان می رود - آکنده یوخ، بیچند

یوخ، بیهنده قارداش = موقع کاشت و

درو پیدا نمی شود ولی وقت خوردن

برادر است - آکیلرشمیشیک، آکک

یثه سینلر = کاشتند ما خوردیم، ما

بکاریم آیندگان بخورند - آکینچی اول

بیچینچی اولما = زارع باش دروگر

نباش - آکینده گله بیچینده ائله  
قوشولار = به هنگام شخم کردن و  
کاشتن همراه گل (ورزا) و به هنگام  
درو همراه مردم است و کمک می کند  
- آکینچی نین گاوایشنی دامدا قورولوب،  
بیچینچی نین او راغی ایوان تیرنده  
دورولوب = گاو آهن کشاورز در پشت  
بام آماده شده، داس دروگر بر تیر  
ایوان آویخته است

آکینچی = زارع، کشاورز، فلاح  
آکینچی لیک = زراعت، کشاورزی،  
فلاح

آکین یوی = زمین زراعی  
آکینه جک = مزرعه، زمین زراعتی  
آکینه ک = نگ: آکینه جک  
آگدیومگ = دستور خم کردن دادن،  
خمیده گردانید (مصدر متعدی)  
آیدیرمگ هم گفته می شود

آگر = ۱- حرف شرط ۲- فعل مضارع یعنی  
خم می کند (آیمگ هم گفته می شود)  
آگری = ۱- خمیده، کج ۲- منحرف،  
نادرست، مخالف راست و درست:  
آلی آگری = کج دست، دزد (آیری هم  
گفته می شود)

آگریلمگ - آیریلمگ = رشته شدن  
آگریلمیش - آیریلمیش = رشته شده  
آگریلیک - آیریلیک = ۱- خمیدگی،

انحناء ۲- انحراف، کج دستی،  
نادرستی، دزدی

آگلشمگ - آیلشمگ = ۱- نشستن ۲-  
فروکش کردن، پایین آمدن سطح  
آگلنتی - آیلنتی = مجلس عیش و  
تفریح

آگلنجه - آیلنجه = تفریح و بازی،  
سرگرمی، وسیله سرگرمی و بازی -  
بازیچه

آگلنجه لی - آیلنجه لی = سرگرم کننده،  
جالب، مفرح

آگلندیومگ - آیلندیومگ = کسی  
را سرگرم کردن توسط شخص دیگر  
(مصدر متعدی امری مفعولی)

آگلندیومگ - آیلندیومگ = کسی را  
سرگرم بازی کردن (مصدر متعدی)  
آگلنمگ - آیلنمگ = نگ: آیلنمگ

آگمگ - آیمگ = ۱- خم کردن ۲- به  
زانو در آوردن ۳- کج کردن: بویون  
آگمگ = گردن کج کردن

آگمه = خمیده، خمیدگی  
آگن = خم کن، خم کننده

آگیر آسگیگ - آیسیر آسگیگ = کم و  
کاست - کم و کمر

آگیر تدیرمگ - آیسیر تدیرمگ = دستور  
نخ ریزی دادن، پنبه یا پشم را توسط  
کسی رشتن (مصدر متعدی)

آگیرگن = بسیار ریسنده - تاب دهنده نخ  
 آگیرمگ - آیرمگ = رشتن، نخ ریزی  
 کردن

آیزون - آیزن = ریسنده

آگیرجی = ریسنده (جی) پسوند  
 فاعلی است

آگیشمگ - آیشمگ = با هم لج بازی  
 کردن، با هم کج افتادن (مصدر مفاعله)  
 آینگ - آینگ = خمیده، کج، منحنی،  
 راکع

آیلگن - آیلگن = بسیار خم شونده -  
 قابل انعطاف

آیلمگ - آیلمگ = ۱- خم شدن،  
 انحنا پیدا کردن، کج شدن، دولا  
 شدن، رکوع، متمایل شدن به سمتی  
 آیلمه - آیلمه = خمیده شده،  
 خمیدگی، انحنا

آیلی - آیلی = خم شده، خم، کج  
 شده، در حال خمیدگی

آیلمیش - آیلمیش = خمیده، خمیده  
 شده، کج شده (آگیلی)

آیلش - آیلش = ۱- خمیدگی ۲-  
 لج بازی، عناد ۳- مخالفت

آیلشمگ - آیلشمگ = نگ:  
 آگیشمگ

آگین - آیین = پوشاک، اندازه بدن  
 برای لباس، ریخت ظاهری

آگین لی باشلی = خوش لباسی، سرو  
 وضع مرتب، ظاهر آراسته داشتن  
 آل = ۱- دست ۲- همدست ۳- سمت،  
 طرف (کوچه نین او آلی = آن سمت  
 کوچه) ۴- دفعه، بار (نچه آل شاه مات  
 اوینادیق = چند دست شطرنج بازی  
 کردیم) مثال: آلدن آله دوشمگ = از  
 دستی به دست دیگر افتادن - آل آلی  
 یووار سؤرا اوزویووار = دست دست  
 را می شوید سپس صورت را  
 می شوید - آلدن آله گزمگ - دست به  
 دست گشتن - آل اوزگه یاتان ایشی  
 گوزر = دست کار دلنشین انجام  
 می دهد - آل اوزادیلان یئره آیاق  
 اوزاتمازلار = جایی که دست می رسد  
 پا دراز نمی کنند - آل آله حکم ائلر =  
 دست به دست حکم می کند - آل  
 باشند اوجادیر = دست از سر بالاتر  
 است - آل توت آلیندن توتسونلار -  
 دستگیر باش تا دستت را بگیرند - آل  
 توتماق علی (ع) دن قالیب =  
 دستگیری از علی (ع) مانده است -  
 بوآلدن آل او آلدن وئر = با این دست  
 بگیر و با آن دست بده - آلدن گئذن آله  
 گلمز = آنچه از دست برود دیگر به  
 دست نمی آید - آلدن دؤگه نک  
 (دویه نک) آمک نشانه سی دیر = پینه

دست علامت زحمت و تلاش است -  
 آلین یاغلی دیرچک اوژباشینا =  
 دستت چرب است بر سر خودت  
 بمال - آلینله ایتیردیگینی آیاغینلاگز =  
 آنچه که با دستت گم کرده‌ای با پایت  
 بگرد - آلینله وئر آیاغینلا قاج = با  
 دستت بده با پایت دنبالش بدو - آل  
 یاراسی ساغالار دیل یاراسی  
 ساغالماز = زخمی که با دست ایجاد  
 شده خوب می‌شود ولی زخم زبان  
 هرگز خوب نمی‌شود - آل یاناندا آغیزا  
 تپرلر = وقتی دست می‌سوزد در دهان  
 فرو می‌کنند - آلی آله وورسان سس  
 چیخار = دست را به دست بزنی صدا  
 در می‌آید - تک آلدن سس چیخماز =  
 یک دست صدا ندارد - آلی بوش  
 گویلوخوش = دستش خالی دلش  
 خوش - آلیم خمیر قارنیم آج = دستم  
 خمیری شکم خالی - آلیمین دالین  
 داغلامیشام = پشت دستم را  
 داغ کرده‌ام - آلیمین دوزو یوخدور =  
 دستم نمک ندارد - آلیندن ایش  
 گلمه‌ین اوزون دانیشار = کسی که  
 کاری از دستش بر نمی‌آید زیاد حرف  
 می‌زند (به عمل کار بر آید به  
 سخن دانی نیست)  
 آل آتماق = ۱- دست به چیزی

انداختن ۲- کمک کردن در کاری ۳- به  
 هر دری زدن ۴- دست درازی کردن  
 آل آچماق = ۱- دست نیاز به سری کسی  
 دراز کردن ۲- دست بلند کردن روی کسی  
 به قصد زدن ۳- دست به انجام کاری باز  
 کردن، آستین بالا زدن: ایگید سوز  
 دانیشماز آلین آچار = جوانمرد به جای  
 حرف زدن آستین بالا می‌زند  
 آل آغاچی = چوبدستی، چوب دست  
 چوپانان و کشاورزان  
 آل آلتی = ۱- زیردستی ۲- کار  
 مخفیانه، پنهانی  
 آلامانچی = غارتگر (آلامانچی)  
 آل اوستو = به سرعت، فوری، تعجیلی  
 آل ایغا دوشمک = به دست و پا  
 افتادن، به تکاپو افتادن  
 آل ایغا دوولاشان = دست و پا گیر  
 آل ایاق چالماق = دست و پا زدن،  
 تلاش برای نجات ۲- تلاش مذبوحانه  
 ۳- دست و پا زدن حیوان سربریده  
 آل آیاق کسلیتمک = قطع شدن رفت و  
 آمد  
 آل آلدله باش باشد = مایه به مایه، نه  
 سود نه زیان  
 آل آله قالخماق = دست به روی هم باز  
 کردن، حالت دو اسبی که روی دو پا  
 ایستاده و با پاهای جلو همدیگر را می‌زنند

آل آله و ثرمگ = دست به دست هم  
 دادن، همکاری کردن، متحد شدن  
 آل اوژنجگی = آزمایشی، تمرین،  
 فراگیری (آل اوژنجگی)  
 آل اوژمگ = ناامید شدن  
 آل اوژیوماق = دست و رو شستن  
 آل اوژیووان = محل دست و صورت  
 شستن، وسیله دست و رو شستن  
 آل اوزاتماق = دست دراز کردن،  
 تعدی کردن ۲- دست کمک دراز  
 کردن، دستگیری کردن  
 آل اوژنجگی = نگ: آل اوژنجگی  
 آل ایچی = کف دست  
 آل بوړجو = وجه دستی، قرض دادن  
 آل به آل = دست به دست، فوری،  
 حضوری  
 آل به یاخا = دست به یقه شدن، نزاع،  
 دست و پنجه نرم کردن  
 آل بیو = ۱- دست به یکی شدن، با  
 هم، متحد، همدست ۲- تبانی  
 آله سووون = حریص، چشم گرسنه،  
 کسی که با ولع غذا می خورد (آله  
 سزبون)  
 آلجکک = دستکش  
 آلجه = ۱- تکه، قطعه، به اندازه کف  
 دست مانند تکه نان ۲- در سنگلاخ به  
 معنی پیه بره و نام قماش می آمده است

آلجه آلجه = تکه تکه، قطعه قطعه،  
 قطعات به اندازه کف دست  
 آلجه سئوچه = ۱- پرنده ای کوچک تر از  
 گنجشک با پر بلند (تویغار) ۲- به  
 دارکوب نیز می گویند (سنگلاخ)  
 آلجه قویروق = عقرب، کژدم  
 آل چاتان = دسترس، در دسترس،  
 جایی که به آن دست می رسد،  
 نزدیک، آسان  
 آل چاتماز = بدون دسترس، غیر قابل  
 دسترس، صعب (صفت مشبهه)  
 آل چاتماق = امکان، فرصت، دست  
 رسیدن  
 آل چالماق = کف زدن، تشویق کردن،  
 دست زدن به عنوان تمسخر: آلچالار  
 آی آلچالار - آلچالار بادامچالار مردین  
 ایشی آگنده - نامرد اوئا آل چالار =  
 گوجه ها آی گوجه ها - ای گوجه های  
 بادامی - وقتی کار مرد لنگ می شود -  
 نامرد به او دست می زند (به عنوان  
 تمسخر و انتقام گرفتن)  
 آلچیم = مقدار پشمی که جهت شانه  
 کردن در دست می گیرند و جهت  
 رشتن شانه کرده و آماده می سازند  
 آلچیم چالماق = پشم شانه زدن  
 آلدن آلما = خریده شده از دست،  
 خریده شده از دست فروش

آلدن آلماق = ۱- چیزی را از دست کسی گرفتن ۲- چیزی را از دست فروش خریدن  
 آلدن آله دوشمک = از دستی به دست دیگری افتادن، دست به دست گشتن  
 ۲- کم ارزش شدن  
 آلدن توتماق = دست‌گیری کردن، مساعدت، کمک کردن  
 آلدن گنشمک = از دست رفتن  
 آلدن ولرمک = از دست دادن  
 آلدن یا پیشماق = نگ: آلدن توتماق  
 آله = در دست، دم دست  
 آله اتمک = کسب کردن، به دست آوردن، اقدام کردن  
 آله قاییرما = دست ساز، مصنوعی  
 آل سوروندورمک = این دست و آن دست کردن، تعلل کردن  
 آلسیز آیاقسیر = بی دست و پا، عاجز  
 آل قاتماق = دست در کاری بردن، دست به کار شدن، آلوده کاری شدن  
 آل قوشو = کبوتر خانگی، کبوتر کفتر بازان، کبوتر دست‌آموز  
 آلتگی = با سکون (ل) - کاری در ردیف رمالی، بدین گونه: کسی که مدت‌هاست دچار سردرد یا کسالت مزمن شده و بهبود پیدا نمی‌کند پیش شخصی که به اصطلاح در این کار

استاد است می‌برند او می‌گوید ترا مرده گرفته است سپس بر گلوی قاشق چوبی نخی می‌بندد در حالیکه یک سر نخ را در دست گرفته دم قاشق را به سمت زمین آویزان نگاه می‌دارد و از بیمار نفر به نفر نام مرده‌های نزدیکش را می‌پرسد بر سر نام هر مرده‌ای که دم قاشق به حرکت در آید می‌گوید ترا این مرده گرفته است و فلان غذا را از شما می‌خواهد که به نام و یاد او پخته و احسان کنی، معمولاً این غذا که رمال پیشنهاد می‌کند غذای مورد علاقه رمال است که حتماً او هم باید از آن بخورد و شکمی از عزا در آورد (به اصطلاح نوعی گفتار درمانی)  
 آله تدیریمک = کسی را وادار به دستکاری و دستمالی کردن چیزی نمودن (مصدر متعدی)  
 آله تدیریلنگ = چیزی به دستور کسی مورد دستکاری و دستمالی قرار گرفتن، (مصدر متعدی حالت مفعولی)  
 آله شدیریمک = ۱- دست‌کاری کردن ۲- دو نفر را به جان هم انداختن و گلاویز کردن ۳- کسی را به فعالیت واداشتن  
 آله شدیریلنگ = دست‌کاری شدن، چیزی که توسط کسی دست‌کاری و واریسی شده است (مصدر متعدی مفعولی)



آله شنگ = ۱- تلاش کردن، کوشش  
 کردن ۲- درگیر شدن، گلاویز شدن، کشتی  
 گرفتن ۳- دست و پنجه نرم کردن  
 آله شمه = ۱- تلاش و کوشش ۲-  
 درگیری و گلاویزی دو نفر با هم ۳- دو  
 نفر دست‌های یکدیگر را لمس کردن  
 آله مگ = دست مالیدن، مالش دادن،  
 ور رفتن، دست‌کاری کردن  
 آله مه = ۱- مالش، دست‌کاری ۲- فعل  
 امر نفی (دست‌کاری مکن)  
 آله نمگ = دست‌کاری شدن، دستمالی  
 شدن (حالت مفعولی)  
 آلی = عدد پنجاه: پولون اولدی آلی  
 آدین اولدی بللی = پولت که به پنجاه  
 رسید مشهور می‌شوی  
 آلی = دارای دست، با دست (آل +  
 لی) لی، پسوند مالکیت و نسبت است  
 آلی آیقلی = با دست و پا - زرنگ  
 آلهجه = نگ: آلهجه  
 آلهجیک = به لغت مغولی یعنی رعیت‌پرور  
 ۲- جد سیم چنگیز خان (سنگلاخ)  
 آلهگه = استخوان درشت از باقی مانده  
 جسد، استخوان ران یا قلم پای حیوان  
 درشت اندام مانند گاو، اسب، شتر و  
 امثال آنها  
 آل وئرمگ = ۱- دست دادن با کسی و  
 احوال‌پرسی کردن ۲- ممکن شدن،

فرصت پیدا شدن، توفیق پیدا کردن -  
 موقعیت به دست آوردن  
 آل وئیشلی = ممکن، امکان‌پذیر،  
 مناسب، مساعد، آسان، سهل الوصول،  
 در دسترس  
 آله باخیم = محتاج، چشم در دست  
 کسی داشتن، چشم دوختن به دست  
 کسی، در انتظار کمک کسی بودن  
 آله تدیرمگ = دستور بیختن و الک  
 کردن دادن (مصدر متعدی)  
 آله تدیرلمگ = الک شدن به دستور  
 کسی و به وسیله کس دیگر (مصدر  
 متعدی حالت مفعولی)  
 آله دوشمگ = ۱- به دست افتادن،  
 یافت شدن، موقعیت استثنائی به  
 دست آمدن ۲- مورد تجاوز قرار  
 گرفتن زن بی‌پناه  
 آله دوشمه = به دست آمده، یافته  
 شده، استثنائی، آکازیون  
 آله سالماق = ۱- به دست آوردن، یافتن، گیر  
 آوردن ۲- مسخره کردن، دست انداختن  
 آله گ = الک، غربال، پرویزن، آردبیز  
 آله گچی = الک کننده ۲- آگ سازنده:  
 آله کچی نین قیل وئره‌نی = وردست  
 الک ساز که موها را آماده می‌کند  
 آله مه گله‌مه = سرهم بندی کردن،  
 دروغ بافی

آله مَک = آلك كردن، بِيختن

آله نَمَک = بِيخته شدن، آلك شدن

آله نَمِش = آلك كرده، بِيخته شده

آله ياتِيم = خوش دست

آلی آچِیق = ۱- کسی که دستش باز

است، گشاده دست، سخاوتمند،

دست و دل باز ۲- باز بودن دست برای

انجام کاری، مانع نداشتن در انجام کار

آلی آشاغا دۆشمَک = به تنگدستی

افتادن، به فقر افتادن، خالی شدن

دست

آلی آغِیر = ۱- سنگین دست،

قوی پنجه ۲- بدیمن، بد دست

آلی ایاغیندان اوزون = دست از پا

درازتر، ناموفق

آل یازماسی = دست نوشته

آلی آگری = کج دست - دزد (آلی

آبری)

آلی بوش = دست خالی، بی چیز، ندار

آلی بوشاچینماق = دستش به چیزی

نرسیدن، ناموفق، ناکام

آلی یالین = چیزی برای دفاع در دست

نداشتن، بدون اسلحه، غیر مسلح

(بدون دست افزار)

آلیک = بُز کوهی، آهو

آلی یونگول = سبک دست، خوش دست،

کسی که دستش خوش یمن است

آم = ۱- دوا، دارو ۲- نگ: آلابُزجۆگ

۳- فعل امر است برای مکیدن

آم اوتو = گیاه دارویی

آقت = آری، بسله، نعم (دیوان

لغات التُرك) - در ترکیه (اوت) گفته

می شود

آقج = ۱- هدف، نشانه، تل خاک یا

بلندی که برفراز آن برای تیراندازی

نشان می گذارند (آماج) ۲- ساز و

آلات کشاورزی، دو گاو نر بُرنده

خیش و ادوات شخم زنی

آمَجَک = پستان (شامل کلیه

پستانداران) مثال نفرینی: آمَجَگینی

قاپاسان = پستانت را گاز بگیری -

آمَجَگینی تندیره یاپاسان = پستانت به

تنور بچسبد

آمَجی = درمان کننده، مداوا کننده

(جی) علامت فاعلی است

آمَدیرمَک = نگ: آمیزدیرمَک

آمَدیریلَمَک = به مکیدن واداشتن

شیرخواران

آمر = شیرخوار، شیرخورنده (سوت

آمر)

آمراز = رشد (آمرازایا گلمَک = رشد

پیدا کردن، بزرگ شدن)

آمَزَک = ۱- لوله، نایژه ۲- شیرخورنده

از پستان

آموزگلی = لوله دار

آموزن = بچه شیر مادر نخورده  
ضعیف، کودنآموزیک = ۱- پستان، پستانک، مکیدنی  
۲- لولهآموزیکلی = زنی که طفل خود را شیر  
می دهد، زنی که طفل شیرخوار دارد و  
از پستانش او را تغذیه می کندآم سام = علاج، درمان (سام به تنهائی  
گفته نمی شود)

آمک = نگ: آمجک

آمک = سعی، کوشش، زحمت، رنج

آمکچی = زحمت کش - بازنشسته

آمکدار = زحمت کش، با تجربه،  
بازنشستهآمکداس = ۱- چند نفر که با هم کار  
می کنند، همکار ۲- شریک در زحمت  
و کوشش ۳- در سنگلاخ به معنی  
گوساله مرده ای که پوستش از گاه  
پر کرده شده نزد مادرش باز می دارند  
تا تصور گوساله خود کرده و شیر دهد  
آمده استآمگک = ملاج، قسمت سطح فوقانی سر  
در اطفال شیرخوار بسیار نرم است

آمگلی = بازنشسته

آمگی باداگنتمک = زحمت به باد داده،  
برباد رفته

آملیک = بزه شیرخوار

آمچ = دستگاه مکش، مکنده

آمکک = مکیدن، میک زدن

آممه = ۱- مکش، شیری که از راه  
مکیدن آمده است ۲- فعل امر برای  
نمکیدن (نهی)

آموج = نگ: ارمغان

آمول = آرمیده، ساکن (دیوان لغات الترک)

آمه کوئجی = گیاه، نان کلاغ، پنیرک

آمیدون = به مغولی یعنی حی و زنده  
(سنگلاخ)

آمیزدیرمک = نگ: آمذیرلمک

آمیشدیرمک = نگ: آمیزدیرمک

آمیک = مکیده شده، خالی شده

آن = ۱- علامت عالی بودن، پیشوند  
صفت تفضیلی ۲- پهنا و عرض مقابل  
طول ۳- فعل امر است (فرود بیا، پیاده  
شو) ۴- در سنگلاخ به معنی مفصل و  
بند استخوان آمده است - مثال: آن  
بیرینجی = درجه یک تر - آن گوزل =  
زیباترین، نیکوترین ۵- پسوند فاعلی  
(گتیرن = آورنده)آناییم - آنایش = عجیب، غیر معمولی،  
غیر طبیعی

آنتیقه = عتیقه، تحریف شده از عربی

آنچ = دخترک خردسالی که می بیند در  
خوشتن زیرکی و فطانتی چنانکه

گویی مادر قوم است و این کلمه را بر  
 سبیل مهربانی و عطوفت بدو گویند  
 (دیوان لغات الترک) نگ: آکج  
 آنجاما = نگ: هتجاما  
 آنجیل = انجیر (میوه)  
 آنذر دؤنذر = این رو آن رو کردن،  
 و رانداز کردن  
 آنذر مگ = یکباره ریختن، انبوه و کلان  
 ریختن، نثار کردن  
 آنذریلمگ = یکمرتبه ریخته شدن،  
 کلان و انبوه فرو ریخته شدن  
 آنذیرمگ = نگ: ائندیرمگ  
 آنذک = پشت بام (دیوان لغات الترک)  
 آندوز = درخت بیلکوش است آنرا به  
 لسان الطب «راسن» و قسط شامی و  
 زنجیل شامی گویند (سنگلاخ)  
 آنس = به آدم‌های لجوج و یکدنده می‌گویند  
 آنشته = به ترکی رومی (ترکیه) شوهر  
 خواهر را گویند (سنگلاخ)  
 آنکه = بزرگ، بزرگ شده و رشد یافته  
 (آکه) برادر بزرگ (ازبکی)  
 آنکیرئین مَنکیرئین = نکیر و منکر  
 آنکیز = محل زراعت را گویند که  
 حاصل آن تازه رفع شده و خاشاک آن  
 بر زمین مانده باشد (سنگلاخ)  
 آنک = ۱- فک، آرواره، استخوان فک  
 ۲- در سنگلاخ به معنی عقل و فهم

آمده است از مصدر آنماق  
 آنکج = لوله، ناودان، لوله سفالی  
 آنگدن چیشخماق = از فک در آمدن،  
 حکایت کسی است که زیاد حرف زده  
 و چانه‌اش خسته شده است  
 آنگدن دؤشمگ = از فک افتادن به  
 سبب زیاد توضیح دادن و زیاد  
 صحبت کردن  
 آنکل = مانع، مزاحم، مُخل  
 آنگمالی = وراج، پُرچانه  
 آنگو = نگ: آنگمالی  
 آنکه و لرمگ = پُر چانگی کردن، درد  
 دل کردن، گپ زدن  
 آنگی = نگ: آنگو  
 آنکی آیری = کج دهان، کسی که فکش  
 کج است  
 آنکی بؤش = ۱- دهن لق ۲- وراج،  
 پرحرف  
 آنکین = عریض، پهن، وسیع (آنلی -  
 ائنلی)  
 آنلیک - آننیک = سرخاب که زنها  
 برای آرایش به صورت می‌مالیدند  
 آنلیک کیرشان = سرخاب سفید آب  
 آنوک = بچه سبوع و وحشوش  
 (سنگلاخ)  
 آنومی = جذام، خوره (دیوان لغات  
 الترک)

آنزو = ورم طحال - طحال

آنزوداشی = سنگ ورم طحال - در شهر اردبیل در قبرستان هفت تن سنگ سیاه نسبتاً بزرگی بود، دراز تقریباً به شکل بیضی که برجستگی پهلویش فشرده شده و بسیار صیقلی و شفاف و یک دست و بدون خلل و فرج بعضی ها اعتقاد داشتند سنگ آسمانی می باشد و نیز بعضی ها معتقد بودند این سنگ، سنگ معالج دردهای مزمن به خصوص درد احشاء است به همین جهت موضع درد را بر آن سنگ مالیده از خدا شفا می خواستند (بعدها در این محوطه مدرسه ساخته شد از سرنوشت آن خبری ندارم)

آنیش = نگ: انیش

آنیک = نگ: آنوک

او = نگ: اثر

اوت = اونت = به زبان استانبولی یعنی

آری، بلی (کلمه تصدیق) نگ: اومت

اودیک = افتاده در چاله به علت

غلطیدن

اودیمک = ۱- خود را بر خاک مالیدن،

به پشت و پهلو غلطیدن گوسفند ۲- پاک

کردن حبوبات

اولیک = ترشک، نوعی گیاه خوش خوراک

که در آش دوغ می ریزند

آهنز = علیل المزاج، همیشه بیمار

آیاز = نگ: آیاز

آیاق = نگ: آیاق - آیاق

آیاقچی = ساقی

آیری = نگ: آگری

آیلنتی = نگ: آکلنتی

آیلنجه = نگ: آکلنجه

آیلنمک = ۱- برگشتن، رجوع کردن ۲-

توقف کردن، تأخیر کردن ۳- مشغول

تفریح و خوش گذرانی بودن

آیلنمه = توقف، تأخیر - گردش و

تفریح

آیمه = نگ: آگمه

آیمک = نگ: آگمک

آییرتدیرمک = نگ: آگیرتدیرمک

آییرمک = نگ: آگیرمک

آیلمیش = کج شده، خم شده، متمایل

شده

آییلی = نگ: آگیلی

آییلش = نگ: آگیلش

آییشمگ = نگ: آگیلشمگ

آیین = نگ: آگین

آیینسیز = بدون پوشاک، بی لباس،

نداشتن لباس مناسب

## ا.ء - E - ا

اَنْبَلَه = آنقدر

اَنْدِيَوْمَك = انجام کاری را به دست

کسی سپردن تا انجام دهد (مصدر

متعدی امری)

اَنْتَمَك = انجام دادن، عمل کردن مثال:

اِثْمَه اَنْدِرَلِر = به مصداق مزن در کسی

را می زنند در خانه ات را

اَلجى - اِجى = برادر بزرگتر (مرد

نسبت به سن و سال (اَجِقم) (دیوان

لغات الترك)

## صرف صیغه ماضی ساده (اَنْتَمَك)

اول شخص مفرد: اَنْتَدیم = انجام دادم

دوم شخص مفرد: اَنْتَدین = انجام دادی

سوم شخص مفرد: اَنْتَدی = انجام داد

اول شخص جمع: اَنْتَدیگ = انجام دادیم

دوم شخص جمع: اَنْتَدیز = انجام دادید (اَنْتَدینیز)

سوم شخص جمع: اَنْتَدیلر = انجام دادند

اَنْدِيلَجِيلِيَك = نوحه سرائی، مرثیه خوانی

اَنْدیش = کُنش، عمل

اَنْدِيلَجَك = به محض انجامیدن، به

محض عمل کردن - به سکون «ل»

اَنْدِيلَدی = انجام داده شد، انجامید

(ماضی ساده مجهول)

اَنْدِيلُو = انجام داده می شود (مضارع

ساده مجهول)

اَنْدِيلَمَك = انجام داده شدن، انجامیده

شدن

اَنْدِه رَك = در حالی که انجام داده یا

می دهد - توضیح: حرف (ت) وقتی به

دنبالش حرف صدادار بیاید به (د)

تبدیل می شود (اَنْتَمَك - اَنْدِيلَمَك)

اَنْدِه جَكَم = انجام خواهیم داد - عمل

خواهم کرد

اَنْدِه جَكیم = آنچه که باید انجام بدهم

یا انجام داده ام

اَنْدِيَجى = ۱- کننده، انجام دهنده ۲-

نوحه سرا، مرثیه خوان

اندیمیش = انجام داده شده

اندیلن = کاری که انجام داده شده،

عملی که انجام می شود

اندیله جک = انجام خواهد شد

(مستقبل ساده مجهول)

اندیله مگ = سوگواری کردن،

نوحه سرائی کردن

الو = سروقت، به موقع

الوته = زودهنگام، زودتر از وقت، اول صبح

الوته دن = صبح زود

الوته سی گون = یک روز قبل

الوته گوزو = نگ: اثرته دن

الوتکج = بز، بز، بز نر پیشرو گله

الوتک = نر، جنس نر

الوتکله مگ = به سن بلوغ رسیدن، رشد

کردن، زُمخت شدن، طراوت از دست دادن

الوتکن = نگ: اثرته

الوتمگ = رسیدن، نایل شدن، رساندن

الوتنجو = گناه (دیوان لغات الترک)

الوتشمگ = نگ: اثرمگ

الوش = ۱- فعل امر است برای کاویدن

۲- به گویش ترکیه یعنی همسر، همتا،

زوج و زوجه

انشدیومگ = ۱- امر به کاویدن کردن،

کاوانیدن ۲- امر به رشتن کردن و

تابانیدن طناب و ریسمان (مصدر

متعدی)

اوشیز = بی همتا - بی همسر

اوشک = خر، الاغ

اوشک آویسی = خرمگس، زنبور

وحشی که عسل نمی سازد

اوشکلنمگ = ۱- الاغی کردن، نادانی

کردن ۲- رشد کردن با کودنی =

الاغ وار

اوشکلیک = مانند خر، نادانی، نفهمی،

الاغی

اوشمگ = ۱- تاییدن ۲- کندن و کاویدن

اشمه = ۱- تاییده، ریسمان یا طنابی که

تاییده شده ۲- محل کاوش شده

اشه لَنَمگ = ۱- مورد کاوش قرار

گرفتن، در هم ریخته شدن ۲- ناخن

کشیدن مرغ و سگ بر زمین جهت پیدا

کردن دانه و غذا

الشه له مگ = کاویدن، کندن و جستجو

کردن

الشه فک = ۱- چنگ زدن سگ بر

زمین، پنجه زدن مرغ بر زمین جهت

یافتن دان، شُم کشیدن و کوبیدن پاهای

جلو بر زمین (اسب) ۲- محلی که برای

کاوش کننده شده و رها کرده باشند

انشیتجک = به محض شنیدن

انشیتدیومگ = به سمع رساندن،

گوشزد کردن مطلب توسط دیگری

(مصدر متعدی) مثال: قیزیم سنه



انشیلمنگ = ۱- بافته شدن، تاییده شدن

نخ = ۲- کنده شدن، کاویده شدن

انشینمگ = ۱- ناخن زدن مرغ به زمین

جهت یافتن دانه = ۲- مشغول کندوکاو

شدن، جستجو کردن: ائشینه ائشینه

چیخدی اؤجاق باشینا = کاوش کنان

بر سر اؤجاق رسید

ائفیر = (یونانی) طبقه فوقانی هوا که از

تمیزی و شفافیت خاصی برخوردار

است و یونانیان قدیم عقیده داشتند که

مکان و مأوای خدایان می باشد

الفیریاغی = جوهر او عصاره گیاهان

مختلف، اکسیر گیاهان، اسانس و عطر

گیاهان

انکیز = دوقلو (دوقلو خودش ترکی

است)

انکیز تایی = یکی از دوقلوها

انکیز دوغماق = دوقلو زائیدن - دو

نوزاد را با هم زائیدن

انکیزلر = «جوزا» که آنرا یکی بیکر و

دو بیکران می گویند

اثل = ایل، طایفه، مردم، خلق، ملت،

ایل و دیار، مثال: اثل آتان داشی

قالخیزماق اولماز = سنگی را که مردم

انداخته باشند نمی شود بلند کرد (از

چشم مردم افتادن) - اثل آغزی چووال

آغزی = دهان مردم مانند دهانه چوال

دئیرم گلینیم سن ائشیت = دخترم به

تومی گویم عروسم تو بشنو (به در

می گویم تا دیوار بشنود)

ائشیتدیون = به سمع رساننده، گوشزد

کننده

ائشیتدییرلمگ = امر به گوشزد کردن

به کسی توسط شخص دیگر،

شنوانیدن کسی توسط کس دیگر

(مصدر متعدی مجهول)

ائشیتمگ = ۱- شنیدن، به حرف گوش

کردن ۲- اطاعت کردن، قبول کردن،

مثال: سؤزائشیتمگ آدبدندی = حرف

شنوی از ادب است

ائشیتمه لی = شنیدنی، جالب

الشیجی = ۱- کاونده، کاوشگر ۲-

تابنده ریسمان، تاب دهنده طناب و نخ

الشییدن = شنونده، گوش دهنده،

مستمع

الشییده جک = فعل مستقبل یعنی

خواهد شنید

ائشید یلمگ = شنیده شدن، واضح از

نظر شنیدن، به گوش رسیدن

ائشیدیلن = شنیده شده، مسموع

ائشیک = بیرون، خارج از منزل - خارج

از محوطه

ائشیک آغاسی = حاجب دربار، رئیس

تشریفات دربار صفویه

است - اثل ائله سیغار اتو اتوه سیغماز  
 = طایقه در طایقه می گنجد، خانواده  
 در خانواده نمی گنجد - اثل بیر اولسا  
 داغ اوینادار یثریندن = اگر مردم متحد  
 شوند کوه را از جا می کنند - اثل تیگنی  
 سنل ییخایلمز = بنائی که به دست  
 مردم ساخته شود سیل نمی تواند  
 براندازد - اثل ستونی عالم سنور = آن  
 که وجهه الملة است عالم دوستش  
 دارد - اثل صبری در یادیر توفانیندان  
 قورخ = صبر مردم دریاست از  
 توفانش بترس - اثلین گؤجو ستلین  
 گؤجو = نیروی مردم مانند نیروی  
 سیل است - اثل گوزو آتالار سوزو  
 گفتار نیاکان چشم مردم است - اثل  
 گوزوندن اثل سوزوندن قاجماق  
 اولماز = از چشم و حرف مردم  
 نمی شود دور ماند - اثل گوزو  
 صرافدیر = چشم مردم صراف است -  
 اثل ایله آغلار اثل ایله گولر، اثل  
 دردینه شریک اولار = با مردم  
 می گریه، با مردم می خندد، در غم  
 مردم شریک می شود - ائله آرخالانان  
 ایگید باشا چاتار = جوانمردی که  
 تکیه گاهش مردم است به هدف  
 می رسد و موفق می شود - اثل آتان  
 داش اوزاغا دوشر = سنگی را که مردم

انداخته باشد به دور می افتد (طرد شدن) -  
 اثلین مردی اولسا دردی اولماز = اگر  
 جامعه مرد داشته باشد دردی نخواهد  
 داشت - اثل یوموروغونو گورمه یین اوز  
 یوموروغونو باتمان سایار = کسی که  
 مشت ایل را ندیده باشد مشت خویش را  
 سنگین می شمارد

اثل باریس = ۱- نام کوه و قلّه بلندی در  
 رشته کوههای قفقاز ۲- نامی برای  
 مردان ۳- نام و دیاری در ازیب (نگ:  
 بارس)

اثل باسار = ۱- ایل پسند، مردم پسند ۲-  
 ایل واری، شیوه ایلاتی

اثل باسون = نام نوعی اردک (سنگلاخ)

اثل باشی = رئیس، مسئول

اثل بگی = رئیس ایل، خان، امیر

اثل بورس = آلبرز، رشته کوه البرز در  
 شمال ایران

اثل جاری = سرتاسر، تمامی مردم،  
 یکپارچه

اثلجه بیلن = داناتر از همه، کسی که به  
 اندازه همه مردم می داند (دانشمند)

اثلچی = ۱- سفیر، نماینده، پیام آور،  
 فرستاده، رسول ۲- خواستگار ۳-  
 واسطه

اثلچیلیک = ۱- نمایندگی، سفارت ۲-  
 خواستگاری ۳- مردم شناسی

اثلخان = ۱- خان ایل، رئیس طایفه، رئیس  
بزرگ ۲- نام پادشاهی از اولاد اوغوزخان  
اثلدار = ۱- مردم دار، مردم نگه دار،  
کسی که با مردم ارتباط خوبی دارد ۲-  
نامی برای مردان

اثلدنیز = ۱- دریای مردم ۲- نامی برای  
مردان ۳- اولین طبقه اتابکان  
آذربایجان که مسلک ارسلان ابن  
طغرل زینت او بود (اثلده گوز)  
می گفتند و مفهوم اصلی آن چشم  
مردم است: اثلده گز هم می گویند

اثل قووان = اصطلاحاً در بین عشایر  
نیمه دوم تابستان را گویند که ایلات به  
فکر برگشتن از ییلاق به قشلاق  
می افتند نگ: قوبروق دؤغدی  
اثلده کیز = نگ: اثلده گوز

اثلده گوز = چشم مردم - یکی از القاب  
اتابکان آذربایجان (اثلده گز)

اثل سنون = ۱- آنچه مردم آنرا دوست  
دارند ۲- کسی که ایل را دوست دارد  
(هم مفعول است هم فاعل)

اثللیک = ۱- همگانی همه با هم،  
عمومی، دسته جمعی ۲- در رابطه با  
ایل، کاری مربوط به ایل

اثللیکن = همه با هم، همه یکجا  
اثلناز = ۱- محبوب ایل ۲- نامی برای  
دختران

اثلله = ۱- چنانچه، همچنان، ۲- فعل امر  
است برای انجام دادن ۳- گاهی همراه  
جمله می آید جهت تأکید و تأکید: اثلله  
اودا یاخشی آدام دی = او هم آدمی  
خوبی است

اثلله اثلله مگ = آنطور انجام دادن،  
آنچنان عمل کردن /

اثلله بئله = همین طوری، همین جوری  
اثلله بیل = مثل اینکه، گویا، چنین به نظر  
می رسد، انگار که

اثلله تدیومگ = دستور انجام کاری را  
به کسی دادن، انجاماندن (مصدر)  
(متعدی)

اثلله جی - اثلله ین = کننده، عامل /

اثلله مگ = انجام دادن، عمل کردن،  
کُش

اثلله نچی - اثلله نچیک - اثلله نچیلیک =  
آن طور، آن گونه

اثلله نمگ = انجام داده شدن، عمل  
شدن

اثل یولو = راه ایل، راهی که مربوط به  
کوچ ایل است، راه عمومی، راه  
بازرگانی قدیم

اثلمین = مهربان، سربه راه، ساکت،  
حرف شنو

اثلن = ۱- پنهان، عرض، مقابل طول ۲-  
امر است به پایین آمدن و پیاده شدن

اننیش = پایین آمده، فرود آمده، پیاده شده

انیش = سرازیری، سرپایینی، شیب  
اننی = برادر کوچکتر در سال (دیوان لغات الترک)

اننیش یوققوش = سرازیر سربالا، فراز و نشیب، پایین و بالا

ائو = خانه، منزل، مسکن مثال: ائو حسابی بازار حسابیله جور گلمز = حساب خانه با حساب بازار جور در نمی آید - ائو سوز سوز گور غذاب سیز اولماز = خانه بدون بگو مگو و گور بی عذاب نمی شود - ائو کیمیندیر؟ ائو ترائین، سوز کمیندیر؟ گوتوره نین = خانه مال کیست؟ آن کس که نشسته است، حرف مال کیست؟ آن کس که در می یابد - ائوده قالاندا کیچیک قیز، آره گئندنه بویوک قیز = وقتی در خانه است دختر کوچک است، وقتی خواستگار می آید دختر بزرگ - ائوه دلی باغا گارالی آغاچی گئیرمه = به خانه دیوانه نیار در باغ درخت آلو نکار (می گویند درخت آلو پرنده سار را به سوی خود می کشاند...)

ائو آدامی = ۱- عائله، یکی از افراد عائله ۲- مستخدم خانه

ائو آراسی = مسائل مربوط به داخل خانواده - مسائل بین خانواده ها

الندیرومگ = ۱- پایین آوردن، فرود آوردن، پیاده کردن ۲- تخفیف دادن  
الندیرولمگ = پایین آورده شدن، فرود آورده شدن - تخفیف داده شدن (مصدر متعدی)

الندیرویم = ۱- سرازیری، شیب ۲- تخفیف، تنزل قیمت

النیسز = کم عرض، کم پهنا  
النیلمگ = پهن تر کردن، عریض تر کردن (ائندیرومگ)  
النیلندیرومگ = تعریض کردن به وسیله کسی و به دستور شخص دیگر (مصدر متعدی)

النیلندیرومگ = تعریض شدن، پهن شدن

النیلمگ = ۱- عریض شدن، پهن پیدا کردن ۲- به اصطلاح پژدادن، فخر فروختن

النیلی = عریض، پهن، دارای پهنا  
النیلی گودول = پهن و کوتاه - پت و پهن  
النیلمگ = پایین آمدن، پیاده شدن، فرود آمدن

النیلی = پایین آمدنی - فرود آمدنی - محلی که می شود از آن پایین رفت  
النه = ۱- فرود، سقوط ۲- کاهش، نزول  
ائنه جک = ۱- پلکان زیرین ۲- محل فرود ۳- سرازیری، رو به پایین

اټو ايشيک = خانه و کاشانه، خانه و زندگی، لوازم زندگی

اټو چيک = ۱- خانه کوچک ۲- آشیانه ۳- خانه کوچک که بچه‌ها برای بازی درست می‌کنند

اټودیمک = پاک کردن، جدا کردن اشغال از حبوبات، پاک کردن غلات و حبوبات اټوره = مرحله

اټوسیز = بی‌خانه، بی‌مکان، بی‌سرپناه اټوسیمک = باد دادن غلات و حبوبات و برنج در سینی

اټوگوروشو = چشم روشنی برای کسی که صاحب خانه شده

الولاد = ۱- فرزند ۲- فامیل، قوم و خویش، اټولد هم می‌گویند

اټولندیومک = ~~همسر~~ اختیار کردن به فرزند، متأهل کردن فرزند (مصدر متعدی)

اټولندیولمک = فرزندی که توسط ولی خود متأهل می‌شود (مصدر متعدی مفعولی)

الولنمه = ازدواج

اټولنمک = متأهل شدن، زن گرفتن، صاحب زن و زندگی شدن، ازدواج کردن

اټولی = متأهل، دارای زن و زندگی

اټولیک = خانگی، برای خانه

اټولی لیک = تأهل

اټولی لیک باغی = بند تأهل

اټوینه = دفعه، بار، نوبت: بیراټوینه =

یک بار، یک وعده - ایکی اټوینه = دوبار، دو نوبت

اټیوا = نگ: هټیوا

اټیوان = ایوان، بالکن جلوی خانه

اټیدیومک = دستکاری کردن و تحریک کردن پستان گاو و گوسفند جهت شیر دوشیدن

اټیدیومه = دوشیدن آخرین قطره‌های شیر از پستان گاو همراه با خواندن شعر

اټیله = ۱- فعل امر است برای انجام دادن ۲- آنقدر، اینقدر، آنچنان

اټیمچ = نگ: اټیمه

اټیمه = مشک برای نگه‌داری ماست آب کشیده، مثال: چیز قریب اټیمه‌دن چیشیب = به علت ترشیدگی و تولید گاز از مشک بیرون زده است

اټییمک = آماده شدن پستان گاو و گوسفند با دستکاری برای دوشیده شدن

# این صدا معادل فارسی ندارد

اؤ - ۵

دیگری (مصدر متعدی مفعولی)

اؤپه اؤپه = بوسه زنان: انولری نین

دالی تپه - یاغیش گلیر سیپه سیپه -

اؤیادیرام اؤپه اؤپه = پشت خانه شان

تپه است - باران می پاشد - بوسه زنان

بیچارش می کنم

اؤترو = ۱- صفت فاعلی: سبقت گیرنده

۲- فعل مضارع: می گذرد - سبقت می گیرد

۳- آواز خوان، خواننده (پرنده یا انسان)

اؤتورگی = گذرا، یک نظر، یک دم،

زودگذر، اؤتگو - اؤتروک هم گفته

می شود

اؤترو = اؤتری = ۱- برای، به خاطر:

سندن اؤتری = به خاطر تو، برای تو ۲-

در سنگلاخ به معنی مقابل و برابر

آمده است

اؤتروک = نگ: اؤترگی

اؤتری = نگ: اؤترو

اؤتگم = ۱- نافذ، نفوذ کننده، اثر کننده

قاطع ۲- تند و محکم و با اطمینان

حرف زد

اؤتگو = آن یکی، دیگری

اؤتگور = نگ: اؤترگی

اؤتگون = ۱- نگ: اؤتگم ۲- در

اؤپچوک = نگ: اؤپچوک

اؤپچین = اسلحه (سنگلاخ)

اؤپوک = نگ: پیپک

اؤپوک قوشو = هدهد، شانکبه سر

اؤپدورمگ = کسی را وادار به

بوسیدن کس دیگر کردن (مصدر

متعدی)

اؤپچوک = بوسه کوچولو

اؤپوش = بوسه

اؤپوشدورمگ = دو نفر را وادار به

بوسیدن همدیگر کردن (مصدر

متعدی مفاعله)

اؤپوشدورلمگ = مصدر متعدی

حالت مفعولی اؤپوشمگ (مفاعله)

اؤپوشمگ = یکدیگر را بوسیدن

(مصدر مفاعله)

اؤپگه = ۱- ریه، شش، جگر سفید:

اؤپگم آغزیم، گلدی = جگرم بر

دهانم آمد (حالت تهوع) ۲- در دیوان

لغات الترك به معنی خشم و غیظ نیز

آمده است

اؤپگه لی = جگردار، تترس، با جرئت

اؤپمگ = بوسیدن

اؤپولمگ = بوسیده شدن توسط

سنگلاخ به معنی یک نوع سُکّان هم آمده است

اُتگه = به لغت مفعولی یعنی خرس، دُب (سنگلاخ)

اُتگه = پرنده ایست شکاری که آنرا به فارسی چرخ و به عربی صقر گویند (سنگلاخ)

اُتگه = نگ: آلاجه

اُتَمک = ۱- سبقت گرفتن، جلو زدن

۲- آواز خواندن، چهچه پرندگان

۳- تند شدن و تلخ شدن مواد غذایی به علت زیاد ماندن ۴- نان بی روغن (اُتمگ)

اُتَموش = گذشته، تاریخ مصرف گذشته، تلخ شده (مواد غذایی که به علت زیاد ماندن تلخ شده است) اُتَموش یاغ = روغن خوراکی تلخ شده

اُتَمه = آواز، خوانندگی، چهچه پرندگان

اُتَن = ۱- گذشته، گذر کننده، سبقت گیرنده ۲- خواننده (در حال خواندن) اُتَن ایل = سال گذشته، سالی که گذشت

اُتَن قوش = پرنده آواز خوان

اُتَن گون = روز گذشته، دیروز

اُتوجو = ۱- خواننده (آوازخوان)

۲- سبقت گیرنده، جلو زننده

اُتورگو = اسکنه نجاری، سوراخ کننده

اُتورمک = ۱- بدرقه کردن ۲- گذراندن

۳- رها کردن، به حال خود وا گذاشتن،

۴- بلعیدن: ایچری اُتورمگ = بلعیدن، بالا کشیدن، خوردن

اُتورجو = بدرقه کننده، گذراندنده، انتقال دهنده

اُتوش = ۱- سبقت، پیشرفت

۲- همنوائی، آواز گروهی

اُتوشدورمک = وادار کردن به مسابقه

۲- وادار کردن چند نفر به آواز خواندن (مقاله)

اُتوشمک - اُتوشمه = ۷- باهم

مسابقه دادن ۲- با هم ترم کردن، با

هم آواز خواندن ۳- یکدیگر را مراعات کردن (مقاله)

اُتونج = نگ: اُدونج

اُتهری = نگ: اُترگی

اُج = انتقام، قصاص

اُجَت = ۱- کاوش، پیگیری، انگیزه

۲- انتقام جوئی، خونخواهی

اُجشدیرمک = برانگیختن و تحریک

کردن دو طرف یا طرف دیگر را

اُجَشگن = آنگولک کار، تحریک

کننده، برانگیزاننده - معارضه کننده



اۆچۈشمگ = ۱- سربه سر هم گذاشتن،

معارضه کردن ۲- با یکدیگر به کاوش

و مباحثه پرداختن ۳- در دیوان لغات

الترک به معنی با هم گرو بستن آمده است

اؤد = مایع زرد رنگ تلخ محتوی کیسه

صفرا ۲- زهر

اؤدک = تاوان، جبران خسارت، تأدیه

اؤدلوک = کیسه صفرا، زهردان

اؤدۆ = نگ: اؤده مگ

اؤدۆل = پاداش، جایزه، چیزی که در

مقابل انجام کار به کسی داده می شود

(مصدرش اؤده مگ است)

اؤدۆنج = قرض، دین، اۆتۆنج

اؤده مگ = تأدیه کردن، پرداخت

کردن ۲- کافی بودن ۳- ادا کردن،

جبران کردن

اؤده مه = مبلغی که می تواند از عهده

برآید، در حد کفایت - تأدیه

اؤدۆنج = نگ: اؤده مه

اؤدۆمگ = جبران شدن، تأدیه شدن،

تاوان پس دادن

اؤدۆنیش = تأدیه، پرداخت، ایسک

اؤدۆنیش = پیش پرداخت

اؤدۆنیش سیز = بدون پرداخت، تأدیه

شده

اؤدۆنیلیمگ = تأدیه شدن

اؤده ین = مؤدی، پرداخت کننده، متعهد

اؤده ییچی = نگ: اؤده ین

اؤرپۆمگ = نگ: اؤرپۆمگ

اؤرپۆشیدپۆمگ = چیزی که باعث

چندش و مور مور می شود

اؤرپۆشمگ = نگ: اؤرپۆمگ

اؤرپۆک = روسری، چارقد

اؤرت باسدیر = اختفاء، سرپوش

گذاری، کتمان، پنهان کاری

اؤرتمان = بام، پشت بام

اؤرتمگ = پوشاندن

اؤرتۆجۆ = پوشاننده، پوشش دهنده

اؤرتۆک = پوشش، حجاب، استار، پرده

اؤرتۆلمگ = پوشانده شدن (بسته

شدن در)

اؤرتۆلۆ = پوشیده، مستتر، غیر

واضح، کنایه، مثال: اؤرتۆلۆ بازار

دۆستلۇغى پۇزار = معامله سربسته و

غیر واضح دوستی را بر هم می زند (در

بسته شده)

اؤرتۆم = پوشش (اؤرتۆملی =

پوشش دار، دارای پوشش)

اؤرتۆنچ = پوشش و استار

اؤرتۆنچک = پوشش، چیزی مانند

لحاف یا پارچه برای پوشاندن

اؤردک = اردک - مرغابی

اؤردک بۆینۆ = گردن اردک، پارچه

ابریش می رنگارنگ (قانووز)



اؤرده = حرم سرای اکابر و سلاطین  
(سنگلاخ)

اؤرده بگی = گیس سفید حرم سرا  
اؤرکن = طناب پهن که به شیوه جاجیم  
بافته می شود و در بستن بار بر شتر و  
اسب کوچ عشایر مورد استفاده قرار  
می گیرد - نگ: دوغاناق

اؤرکۆ = نگ: اؤرکچ  
اؤرکۆج = موج، خیزابه (دیوان لغات  
الترک) ضمناً پایه دیگدان نیز آمده  
است

اؤرگتمک = نگ: اؤگرتمک

اؤرگشمک = نگ: اؤگرتشمک

اؤرگنج = اؤیرنج = نگ: اؤگرنج

اؤرگنمک = نگ: اؤیرنمک = ۱-  
یادگرفتن، آموختن ۲- عادت کردن،  
خوگرفتن

اؤرگیش = نگ: اؤگرنیش

اؤرگیشلی = اؤرگیشیغلی = نگ:  
اؤگرنیشلی

اؤرمک = ۱- شال پشمی نازک  
۲- مصدر است از بافتن (هؤرمگ)

اؤرمه تۆرمه = نسل، زاد و ولد

اؤرن = ۱- قسمت چربیده شده علفزار  
توسط گوسفندان نگ: گرن ۲- ویران  
خراب

اؤرنک = سرمشق، نمونه، مدل

اؤرۆ = اؤری = بعد از نصف شب  
نزدیک سحر در خنکی هوا چوپانان  
گله را به چرا می برند این عمل را  
عشایر و ایلات (اؤرۆ - اؤری)  
می گویند

اؤرۆش = چراگاه، صحرا

اؤرۆلۆ = بافته شده (هؤرۆلۆ)

اؤرۆمچک = نگ: هؤرۆمچک

اؤرۆن = نگ: اؤرۆن

اؤرۆنچی = گدا و سائل (مغولی)

اؤرۆندۆ = انتخاب

اؤرۆنلی = به مغولی نبیره را گویند -  
احفاد

اؤره = ستون (سنگلاخ)

اؤز = ۱- خود، خویشتن ۲- اصل،  
جوهر، طبیعی ۳- جان و روان مثال:  
گۆزلیرین قاراسی اؤزۆندن دیر =  
سیاهی چشمانش اصل و طبیعی است  
- اؤزکۆچۆن سودان چیشخاردان =  
به مصداق گلیم خود را از آب در  
آوردن - اؤزسۆزۆنۆ دایش آرا سۆزۆ  
اؤییشخار = حرف و حدیث خود را  
بزن غیبت کردن خانه برانداز است -  
اؤزۆم اؤزۆمه ائله دیم کۆلۆ گۆزۆمه  
ائله دیم = به مصداق خودم کردم که  
لعنت بر خودم باد - اؤزۆنه اؤوماج  
اؤوابیلیمیر اؤزگییه آریشته کسیر =

به صورت يك کشور مستقل در آسيای  
مرکزی زندگي می کنند زبانشان ترکی  
است ۲- اۋزىگ به تنهائی به معنی  
خود يىگ است

اۋزىگستان = سرزمین آزيکها واقع در  
آسيای مرکزی که با قزاقستان،  
ترکمنستان و تاجیکستان و افغانستان  
همسایه است و پایتختش تاشکند نام  
دارد

اۋز به اۋزومۈز = بين خودمان،  
خودمانی، خصوصی

اۋزىت = گلچين - منتخب

اۋزجه = به قدر خود، به نظر خود، به  
عقیده خود

اۋزخوندونا = به ميل خود، به حال  
خود، آزادانه، بدون دخالت ديگران،  
مستقل

اۋزىك = ریشه، مرکز، درون، مغز،  
جوهر، اصل، ۲- ریشه دُمَل را نیز  
گویند

اۋزىگل - اۋزىگلن = خود آمده، غریبه ای  
که خود آمده و مقیم شده است

اۋزىگۈر = خودجوش، خودساخته

اۋزىگۈل - اۋزىگۈل = خودگل

اۋزىگۈنۈنه آغلاماق = به حال و روزگار  
خود گريستن (در جستجوی چاره  
بودن به درد خويشتن)

برای خودش نمی تواند اۋماج بساید  
به ديگران رشته درست می کند -  
اۋزۈنه قىشما دىيىنى اۋزگيه ده قىشما =  
آنچه را که به خودت روا نمی داری به  
ديگری نیز روا مدار - اۋزۈ يىشخىلان  
آغلاماز = کسی که خود بر زمین  
می خورد گریه نمی کند (خود کرده را  
پشیمانی نیست) ۴- گشادگی بين دو  
کوه که بر اثر جاری شدن آب در قرون  
متمادی درّه ایجاد می شود: قىزىل  
اۋزىن (درّه سرخ) رودخانه ای که  
نزدیک شهر میانه جاری است و در  
گیلان به نام سفید رود معروف است  
اۋزاجلىقن اۋلماق = با اجل طبیعی  
مردن

اۋز اۋزۈنه = خود به خود

اۋز اۋزۈندن كۈسمىك = خود از خود  
قهر کردن

اۋزالىم اۋزىملىم = دست خودم کار  
خودم (استقلال - اختيار کار خود را  
داشتن)

اۋزباشىنا = خودسری، خود رأیی،  
نافرمانی

اۋزىك = ۱- نام طایفه ای معروف و آن  
از سی و دو اۋرۈغ می باشد که هر  
اۋرۈغی منشعب به چندین فرقه و  
طایفه است، اينک همه متحد و

اؤزگۆنۆنه اؤلمگ = بیچاره ماندن، به

دردخویش دوا پیدا نکردن

اؤزگه = دیگری، بیگانه، مثال: اؤزگه

آیئنامین تئز دؤشر = کسی که سوار بر

اسب غیر شود زود پیاده می شود -

اؤزگه نین ایپی نین اؤستۆنه اؤدون

یئغما = هیزم را با طناب دیگری میند -

اؤزگه نین ایپی تئ قوبویا دؤشمه = با

طناب غیر به قعر چاه مرو

اؤزگه جه = ۱- طور دیگر، غیر از این،

۲- به نظر دیگران

اؤزن = ۱- درّه، گشادگی میان دو کوه

(نگ: قیزیل اؤزن) ۲- دقت، اهمیت،

اعتناء به گویش ترکیه

اؤزۆ = خود، خویشتن

اؤزۆ اؤزایشین آشینان = خودکفا،

خود از عهده کار برآمدن

اؤزل = شخصی، ویژه، خصوصی،

خاص، منتخب

اؤزلم = دلتنگی

اؤزله مک = دلتنگی شدن، یادکردن

(ترکی استانبولی)

اؤزله ییش = دلتنگی (ترکی

استانبولی)

اؤزۆن ایسته تمگ = خودشیرینی

کردن، توجه و محبت دیگران را به

خود جلب کردن

اؤزۆن اؤندا قویماق = خود را به آن

راه زدن، بی اعتنا گذشتن، به روی خود

نیاوردن

اؤزۆن ایتیرمگ = خودباختن، خود را

گم کردن، اصل و نسب خود را

فراموش کردن

اؤزۆن بگه نن = خودخواه، خودپسند

اؤزۆن چکمگ = خود را گرفتن، خود

را از دیگران بالاتر دانستن

اؤزۆندن چیخماق = ۱- از کوره

در رفتن، عصبانی شدن ۲- بر اثر

خوشحالی حرکات غیرعادی از خود

نشان دادن، از خود بیخود شدن

اؤزۆندن گئتمگ = از حال رفتن،

بیهوش شدن

اؤزۆن گؤرستمگ = خودنمایی کردن،

خود را مطرح کردن

اؤزۆن گؤستمگ = نگ: اؤزۆن

گؤرستمگ

اؤزۆنه گلمگ = به خود آمدن - به هوش

آمدن

اؤزۆنه گؤره = نسبت به خویشتن

اؤسگۆرتمه = سرفه: اؤسگۆرتمه

توتماق = سرفه گرفتن پشت سرهم

اؤسگۆرک = سرفه

اؤسگۆرمگ = سرفه کردن

اؤفکه = خشم، نفرت

اؤك = عقل و خرد و فطانت و زیرکی  
(دیوان لغات الترك)

اؤكچه = ۱- پاشنه پا، زانو ۲- جرأت ۳-  
زورگوئی

اؤكچه له مگك = ۱- مهمیز زدن ۲-  
زورگوئی و تعدی كردن ۳- پاشنه کسی  
یا اسبی را از پشت زخمی كردن  
(دابانلاماق = پاشنه کسی را از پشت با  
نوك پا ضربه زدن)

اؤكسوز = یتیم، طفل پدر و مادر از  
دست داده

اؤككه = نگ: اؤپكه (اؤكه)

اؤكنج = ندامت، پشیمانی

اؤكسوك = نگ: اكسیك

اؤكوز = ۱- گاو نر، وزا، مثال یئر برك  
اولاندا اؤكوز اؤكوزدن گوزر = وقتی  
زمین سخت باشد گاو تقصیر گاو  
هم دوش خود می داند - اؤكوزون  
بویوكو طوله ده دیر = گاو بزرگتر هنوز  
در طویله است (در رابطه با مسئله  
بزرگتری که هنوز وجود دارد) ۲-  
كودن، نفهم، مثال: اؤكوز كیمی گیردی  
= مانند گاو وارد شد ۳- در دیوان  
لغات الترك به معنی رودخانه روان  
آمده است: بالیقلى اؤكوز = رودخانه  
پرماهی

اؤكوز گوزو = نام گیاهی است که آنرا

به فارسی گاو چشم و به عربی  
عين البقر گویند (سنگلاخ)

اؤكوندور = چوبی که بر سر آن  
میخی نصب کرده جهت راه رفتن گاو  
و خر بر آن و گردن خلانند (بیز)

اؤگنی = ۱- ناتنی، ناپدری، نامادری  
۲- بیگانه

اؤگنی لی = دارای فرزند ناتنی

اؤگنی لیک = ۱- ناتنی بودن ۲- بیگانگی

اؤگمت = رفتار نرم

اؤگچ = گوسفند ۲ ساله

اؤگومتگ = ۱- یاد دادن، آموزش

دادن، تعلیم دادن ۲- آموخته كردن،  
عادت دادن

اؤگوشمگ = ۱- یاد گرفتن، آموختن ۲-

عادت كردن، مأنوس شدن، خو گرفتن  
۳- تمرین كردن

اؤگونچ = آموزش، تعلیم

اؤگورنجك = خو گرفته، آموخته،  
عادت کرده

اؤگورنجه لی = آموختنی، قابل مطالعه

اؤگورنجی = کارآموز، شاگرد،

دانش آموز، دانشجو (اؤیرنجی)

اؤگورنمگ = یاد گرفتن، تعلیم دیدن،

فهمیدن، شناختن، شناسائی كردن (در

تمام اشتقاقات گ به ی تبدیل

می شود): اؤیرنمگ

اؤگۆنمیش = آموخته، عادت کرده،  
مانوس شده (اؤیرنمیش)

اؤگۆرنیش = فراگیری، یادگیری،  
آموختن، آموزش (اؤیرنیش)

اؤگۆرنیشلی = عادت کرده، خو گرفته  
اؤگۆک = ناتنی

اؤگۆکله = تهوع، زرداب: اؤگۆکم  
آغزئما گلدی = از فرط تهوع زردآب  
در دهانم آمد

اؤگۆمک = تعریف و تمجید کردن،  
ستودن: اؤزۆن اؤگۆمک = خود راستودن

اؤگۆمه = تعریف، مدح، تمجید

اؤگۆ = جغد، بوف (سنگلاخ)

اؤگۆت = نگ: اؤگۆد

اؤگۆجو = مذاح، ستایشگر (اؤیۆجو)

اؤگۆد - اؤگۆت = ۱- نصیحت، پند،  
خوش رفتاری ۲- امر به دانه کردن  
(اؤیۆت)

اؤگۆر = اسب چهار ساله بود که وقت  
مادیان جستن آن شده باشد به  
اصطلاح رومیه به معنی مألوف و  
مانوس است (سنگلاخ)

اؤگۆردی = در سنگلاخ به معنی اول  
و مقدم آمده است

اؤگۆرغه = مهره‌های پشت می باشد  
که آن را به عربی فقرات ظهر نامند  
(سنگلاخ) - ستون فقرات

اؤگۆش = ۱- تعریف، مدح، به خود  
بالیدن ۲- در سنگلاخ به معنی بسیار و  
فراوان آمده است

اؤگۆلگه = جایزه، پاداش، صله

اؤگۆلگمک = تعریف شدن، ستوده  
شدن، مورد تمجید قرار گرفتن

اؤگۆلمۆش = ستوده شده، تعریف و  
توصیف شده، تمجید شده

اؤگۆمگ = حالت تهوع دست دادن

اؤگۆمه = تهوع، دل بهم خوردگی

اؤگۆندۆرۆک = میل حلاجان که پنبه

را بدان از پنبه جدا کنند (سنگلاخ)

اؤگۆندۆرمگ = کسی را تعریف و  
تمجید کردن

اؤگۆندۆرۆلمگ = کسی که مورد

تمجید قرار گرفته است توسط کس  
دیگر (مصدر مفعولی)

اؤگۆتگن = خودستا، از خود راضی،  
خودپسند، مغرور

اؤگۆنمگ = خودستائی کردن، به خود  
بالیدن، مباهاات کردن

اؤگۆنمه = غرور، شهرت طلبی،  
خودپستدی، لاف زنی، مفاخرت

اؤگۆنه اؤگۆنه = در حال خودستائی و  
غرور، فخر کنان

اؤل = فعل امر است برای مردن  
(بمیر)

اۆلت = رنجور و نحیف، لاغر مردنی، بیمار

اۆلچدۆرتمک = نگی: اۆلچدۆرمگ

اۆلچدۆرتمک = دستور اندازه گیری کردن چیزی را به کسی دادن (مصدر متعدی)

اۆلچک = پیمانه

اۆلچمک = اندازه گرفتن، متر کردن، پیمانه کردن

اۆلچۆ = مقیاس، اندازه، پیمانه واحد

اۆلچۆب بیچمک = اندازه گرفتن و بریدن، کاری را از روی اصول و از روی حساب انجام دادن

اۆلچۆدن چیخماق = از اندازه خارج شدن، اسراف کردن

اۆلچۆ سۆز = بدون اندازه و مقیاس

اۆلچۆلمۆز = غیر قابل اندازه گیری، خارج از محاسبه

اۆلچۆلمک = اندازه گرفته شدن

اۆلچۆیه گلمک = در اندازه گنجیدن، قابل اندازه گیری و محاسبه بودن

اۆلدۆر = فعل امر است به کشتن (بکش)

اۆلدۆرتدۆرتمک = دستور کشتن کسی را دادن، کسی را به دستور دیگری ترور کردن (مصدر متعدی امری)

اۆلدۆرتمک = نگی: اۆلدۆرتدۆرمگ

اۆلدۆرمک = کشتن، از بین بردن، معدوم کردن هر جاننداری

اۆلدۆرن = کشتنده، آن کس که می کشد (اسم فاعل) - آنکس که کشته است (قاتل)

اۆلدۆرۆجۆ = کشنده، مهلیک

اۆلدۆرۆلمک = کشته شدن، اعدام شدن به دستور (متعدی مفعولی)

اۆلدۆرۆلمه لی = محکوم به مرگ، محکوم به اعدام

اۆلدۆرۆلن = آنکه به امر دیگری کشته شده است (مقتول)

اۆلۆ = می میرد، فانی

اۆلکه = سرزمین، مملکت، وطن، دیار

اۆلکه لر آراسی = بین الملل

اۆلمز = پایدار، ماندگار، همیشه زنده، نمی میرد (صفت مشبیه)

اۆلمک = مردن، فوت کردن، مثال:

اۆلمک اۆلمگدی خیریلداماق نه دی؟

= مردن مردن است خرخر کردن

دیگر چیست؟ - اۆلمگ وار دۆنمگ

یۆخدور = مردن هست برگشتن هرگز (روی حرف خود ایستادن)

اۆلمه دیریل = بخور و نمیر

اۆلمه لی = مردنی، رو به موت، مرگ حتمی

اۆلن = آنکس که مرده است: گۆناه

اؤلنده دی اؤلدورنده دگیل = تقصیر

کشته است، کشته گناهی ندارد

اؤلۈ - اؤلی = مرده، جسد، میت مثال:

اؤلۈر ائله ییلیر دیرلر حلوا یئیر =

مرده ها فکر می کنند که زنده ها حلوا

می خورند - اؤلۈ دوروب مرده شیر

یور = مرده پا شده مرده شور را

می شوید

اؤلۈشگۈمگ = طراوت از دست دادن،

پز مرده شدن

اؤلۈشگۈمۈش = طراوت از دست

داده، پز مرده شده

اؤلۈم = مرگ

اؤلۈم اؤلۈم = مرگ و زندگی

اؤلۈم ایتیم = مرگ و نابودی - سر به

نیستی، گم و گور شدن، مفقود الاثر

شدن

اؤلۈم تۈزو = غبار مرگ

اؤلۈم جزاسی = حکم اعدام

اؤلۈمچۈل = لاغر مردنی

اؤلۈم دیریم = نگ: اؤلۈم اؤلۈم

اؤلۈمسۈز = فناپذیر - ماندگار

اؤلۈم ظولۈم = ترکیبی از ترکی و

عربی یعنی به سختی معیشت کردن،

کاری را به جان کندن انجام دادن

اؤلۈم قالیتم = نگ: اؤلۈم اؤلۈم

اؤلۈملۈک = نگ: اؤلمه لی

اؤلۈم یوخوسو = خواب مرگ، خواب

بسیار سنگین

اؤلۈنجه = تا دم مرگ، تا مردن، تا

آخرین نفس، نهایت تلاش

اؤلۈیووان = مرده شور

اؤن = ۱ - مقابل، جلو ۲ - نخست، اول،

پیش

اؤنچۈ = نگ: اؤنچۈل

اؤنچۈل = پیشرو، جلودار

اؤنجه = در اول، در درجه اول، پیش از

هر چیز، نخست

اؤندر = امام، پیشرو، رهبر، پیشوا

اؤنر = پیشنهاد

اؤن سۈز = حرف نخست، مقدمه،

پیشگفتار

اؤن شکیلجی = پیشوند

اؤنگ = پیشوند

اؤنل = ۱ - مهلت، قُرجه، فرصت ۲ -

پیشنهاد

اؤنلیم = پیشگیری

اؤنلۈ = معروف، پیشتاز - اؤنلۈر =

پیشتازان، معروفها

اؤنلۈک = پیشبند، سینه بند از روی لباس

اؤنم = اهمیت، ارزش، برکت، خیر، لزوم

اؤنملی = با ارزش، با اهمیت، پُر

برکت، مهم

اؤولی = نگ: اؤگنی

اؤوسۆله مڭ = باددادن غله و حیوانات  
در سینی، بوجاری کردن - تکان دادن،  
وزاندن

اؤوسۆلمک = نڭ: اؤوسۆله مڭ

اؤوسه مڭ = نڭ: اؤوسۆله مڭ

اؤۆکله مڭ = نڭ: اؤۆکه مڭ

اؤۆکله نڭ = مالیده شدن، مالش داده  
شدن، ماساز داده شدن، مچاله و چروکیدن  
شدن (مصدر متعدی مفعولی)

اؤۆکه مڭ = ۱- مالش دادن اعضاء بدن

۲- چنگ زدن به لباس موقع شستن ۳-  
مچاله و له کردن

اؤی = ۱- گاو (مخفف اؤکوز) ۲- خانه  
(اثر - اؤر)

اؤی ایل = سال گاو (اؤکوز ایللی)

اؤیج = نڭ: اؤگج

اؤیۆتمن = معلم، آموزگار (در ترکیه  
بیشتر متداول است)

اؤیۆلمه = تعلیم، آموزش، طرز تعلیم

اؤیۆشمک = نڭ: اؤگۆشمک

اؤیۆنچ = نڭ: اؤگۆنچ

اؤیۆنچک = نڭ: اؤگۆنچک

اؤیۆنجی = نڭ: اؤگۆنجی (دانش آموز  
- دانشجو)

اؤیۆنمیش = نڭ: اؤگۆنمیش

اؤیۆنیش = نڭ: اؤگۆنیش

اؤییکا = قهر - خشم

اؤییکه = نڭ: اؤییکا

اؤیلن = ظهر، نیمروز (اؤیله هم  
درست است)

اؤیلنمک = نڭ: اؤۆلنمک

اؤیله = ۱- هم چنان، همان طور ۲-  
وقت ظهر

اؤیمه = ۱- تمجید و تعریف ۲- نڭ:  
اثیمه

اؤیۆت = نڭ: اؤگۆت

اؤیۆجۆ = نڭ: اؤگۆجۆ

اؤیۆدۆلمک = آرد شدن، نرم شدن دانه

اؤیۆرمک = نڭ: اؤیۆرمک

اؤیۆش = نڭ: اؤگۆش

اؤیۆشمک = نڭ: اؤگۆشمک

اؤیۆمه = نڭ: اؤگۆمه

اؤیۆندی = طفیلی، سربار

اؤیۆنگن = نڭ: اؤگۆنگن

اؤیۆنمک = نڭ: اؤگۆنمک

اؤیۆنمه = نڭ: اؤگۆنمه

اؤیۆنه = نڭ: اثرینه



## این صدا معادل فارسی ندارد

او = Ū

اوٲولموش = جز داده شده، مو و پر  
ریخته

اوٲولٲدیرمگ = دستور آتو کشیدن  
دادن، لباس را به آتو کشی دادن  
(مصدر متعدی)

اوٲولو = آتو شده  
اوٲوله مگ = آتو کردن

اوچ = عدد سه

اوچ اولدوز = ۱- سه ستاره ۲- نام  
ستاره میزان

اوچ ام = نگ: اوچم

اوچ بارماق = سه شاخه آهنی دسته  
بلند که با آن بندهای خوشه گندم و  
علف را از زمین بلند کرده جایجا  
می کنند

اوچ تنلی ساز = ساز سه سیم - سه تار  
اوچ خوچا = سه شاخه، سه راهی،  
سه گوش

اوچدن بیر = از سه قسمت یک  
قسمت - یک سوم  $\frac{1}{3}$

اوچ قات = ۱- سه لایه طبقه ۲- در  
سنگلاخ نام یک نوع درختی که سه  
پوست دارد آمده است

اوٲول = به لغت مغولی یعنی زمستان  
(سنگلاخ)

اوٲدورمگ = دستور دادن به جز دادن  
مو مانند کله پاچه یا پره های مرغ و  
خوشه های گندم در آتش (مصدر  
متعدی) - اوٲدورولمگ (متعدی امری  
مفعولی)

اوٲلگه = نگ: آلا جهره (پرنده)

اوٲمگ = جز دادن مو و پر در شعله  
آتش مانند کله پاچه و پره های مرغ و  
خوشه های گندم

اوٲو = آتو، وسیله ای که با گرم کردن و  
حرکت دادن آن روی پارچه و لباس  
چین و چروک ها صاف می شود

اوٲوچو = ۱- نگ: سینی قچی ۲- جز  
دهنده در آتش (کسی که کارش جز  
دادن موی کله پاچه یا پر مرغ است  
جهت پاک کردن)

اوٲوچی - اوٲوچو = آتو کش - کسی که  
کارش آتو کشی است

اوٲوک = جز داده شده، بی مو، بی پر  
و پشم شده، پر ریخته

اوٲولمگ = جز داده شدن، بی مو و  
پشم و بی پر شدن

اۆچ قارداش = کوهی دارای سه قلّه  
آتشفشان خاموش از قلّه‌های فرعی  
سیلان که در سمت جنوبی آن واقع  
است (سه برادر)

اۆچ قولاق = نگ: اۆچ یاریاق

اۆچ گۆز = سه چشمه، سه خانه

اۆچ گۆل = سه بَر، سه گوش، مثلث،  
هر چیزی که دارای سه رکن و پایه  
باشد (دیوان لغات الترک)

اۆچ لۆک = سه تایی، سه دانه‌ای

اۆچم = سه تا باهم زائیدن - (اۆچ آم)

اۆچون - ایچون - ایچین = به خاطر -  
برای، کلمه تحلیل

اۆچونچو = سۆمی - سۆمین

اۆچ یارپاق = گیاهی مانند یونجه که  
سه برگ دارد

اۆرپتمگ = ترساندن کسی که موجب  
سیخ شدن موی بدن باشد

اۆرپسومگ = مورمور شدن بدن،  
چندش پیدا کردن

اۆرپشمگ = سیخ شدن مو، مورمور  
شدن پوست بدن

اۆرپشمه = چندش، مورمور شدن

اۆرپک = نگ: اۆرپک

اۆرتمگ = دنبالچه، آخرین استخوان  
ستون فقرات که دنبالچه می‌گویند  
(هۆرتمگ)

اۆرکک = نگ: هورکک

اۆرکمگ = نگ: هورکمگ

اۆرکو = ۱- خواب و بیداری ۲- رم،  
وحشت ۲- در دیوان لغات الترک  
به معنی کوهان آمده است

اۆرکوچ = ۱- سرشانه است و کوهان  
شتر را گویند، گرده ۲- مجازاً ارتفاع و  
بلندی را نامند

اۆرکوچ باغلاماق = کوهان بستن، چاق  
و پُرگوشت شدن پس گردن

اۆرکونچ = نگ: هۆرکونچ

اۆرک = ۱- دل، قلب، عضوی که با  
تپیدنش خون را در بدن به گردش در  
می‌آورد ۲- جرأت، شهامت، مثال:  
اۆرک اۆرک اۆلسا دیکک پیس اۆلماز =  
دل اگر دل باشد آرزوهایش نیز خوب  
است - اۆرکدن اۆرگه یۆل وار = دل به  
دل راه دارد - اۆرکدن چیخان سۆز  
اۆرگه اۆتورار = سخن چون از دل  
برآید لاجرم بر دل نشیند - اۆرک  
آلما دگیل هر گلنه وئره سن = دل سیب  
نیست به هر کسی پیشکش کنی - آغ  
اۆرک اۆلما کیشی اۆل = کم جرأت  
مباش مرد باش - اۆرکده عشقی  
قوجاغدا مُشکی ساخلاماق اۆلماز =  
عشق را در دل مُشک را در بَغل  
نمی‌شود پنهان کرد - اۆرک گۆره‌نی

اوژک اوووندورماق = اوژک اوووتماق =  
تسلّی دادن، دل آرامی دادن، آرامش  
خاطر دادن، خاطر جمعی دادن  
(اوووندورماق - اووتماق)

اوژک اووونماسی = ۱- دل صغفه،  
احساس گرسنگی کردن ۲- دل شور،  
احساس ترس و وحشت در درون کردن  
اوژک باسان = ۱- آرام کننده دل،  
تسخیر کننده دل ۲- شکم سیر کننده  
اوژک توتولماسی = دل گرفتگی،  
دلتنگی، غمگینی

اوژک چیریشماسی = ۱- تپش قلب ۲-  
اضطراب، نگرانی  
اوژکدن = از دل، از ته دل، از صمیم  
قلب

اوژک دویون—توسو = نگ: اوژک  
چیریشماسی

اوژک نسی = ۱- صدای قلب ۲- الهام  
اوژک سوزو = حرف دل

اوژک سیخان = دلگیر، دلتنگ کننده  
اوژکسیز = بی دل، کم جرأت، ترسو

اوژک سیندیرماق = دل شکستن  
اوژک قالخماسی = دل بهم خوردگی،

حالت تهوع  
اوژک قیژدیرماق = ۱- دلگرمی ۲- اطمینان

اوژک قیژدیرماق = اطمینان کردن،  
دلگرم شدن

گؤز گؤره بيملز = آنچه را که دل  
می بیند چشم نمی تواند ببیند - اوژک  
گؤزده یوواسالار = دل در چشم  
آشیانه می سازد - اوژگی اولان کؤرک  
اولار = صاحب دل رئوف و مهربان  
است - اوژگیمده گزنده سن اوژگیمی  
اوژنده سن = هم تسخیر کننده دل من  
هستی هم شکنده آن - اوژگین بؤیوک  
اولسون یئر تاپیلار = دلت بزرگ باشد  
برایش جا پیدا می شود - اوژگینی تمیز  
ساخلا یار گئلر = دلت را پاک نگه دار  
یار خواهد آمد - اوژگینی ساخلا  
گئزگین اولار = دلت را نگه دار لازم  
می شود - اوژگی نین فیکرینده اول  
قارین اوژباشین دولانديرار = به فکر  
دلت باش شکم خود را اداره  
می کند

اوژک آچان = دلگشا  
اوژک آغریسی = درد قلب، بیماری

قلبی  
اوژک آلماق = ۱- دل بدست آوردن،  
دلجوئی ۲- جرأت گرفتن

اوژک الله مگ = جرأت کردن  
اوژک اوژن = دل ریزاننده، ترسناک،

وحشتناک، پاره کننده بند دل  
اوژک اوووندوران = تسلّی دهند،

آرامش دهند، دل آرام

اۆزك كىچمه لى = غشى، كسى كه

حالت صرعى دارد

اۆزكلى = با دل و جرأت، ترمس، متهور

اۆزكمچى = نگ: هۇرۇمچك

اۆزك وئرمك = دل و جرأت دادن،

دلگرمى دادن، دلدارى دادن

اۆزگه سىنن = دلچسب، گوارا، دلنشين

(سىنمگ = گوارا شدن)

اۆزگه قۇيولماق = به دل برات شدن،

الهام شدن

اۆزگه ياتان = دلخواه، دلنشين،

دلچسب، مورد پسند

اۆزگى برك = سنگدل، قسى القلب

اۆزگى دۇلو = كسى كه دلش پُر است،

دلخون، دردمند

اۆزگى سىنىق = دل شكسته

اۆزگىم اۆزۆلدۆ = بىند دلم پاره شد

(ترسيدم)

اۆزگى يوخا = دل نازك، رثوف،

رقيق القلب

اۆزفۇده = بالشچه اى كه به وسيله آن

لراش را در تنور مى چسبانند

اۆرۇمچك = نگ: هۇرۇمچك

اۆرۇن = ۱- جا و مكان ۲- عوض،

چيزى عوض چيز ديگر

اۆز = ۱- رو، سطح، رويه ۲- آشكار،

ظاهر ۳- چهره، رخسار، صورت:

اۆزۆندن نورآله نير = از رخسارش نور

مى بارد ۴- فعل امر است: الف - براى

شنا كردن ب: براى بريدن و گسستن

اۆز آچدى = رونما، روگشائى، رونما

دادن به عروس

اۆز آچماق = ۱- روگشودن، حجاب از

رُخ برداشتن ۲- روى كسى را باز

كردن، از رودرياستى در آوردن ۳-

تجاوز كردن به دختر باكره

اۆز اۆزه = روبرو، مقابل هم، رودررو

اۆز بۇزارتماق = روى خوب نشان

ندادن، آخم كردن، تُرش رومى كردن

اۆز بۇرۇمك = نگ: اۆز توتماق

اۆز به اۆز = نگ: اۆز اۆزه

اۆز توتماق = رو گرفتن، روبند به رو

انداختن، پنهان كردن صورت

(حجاب) - خواهش كردن

اۆز دَن آپارماق = از رو بُردن، محكوم

كردن، رو كم كردن، خسته كردن

اۆز دَن ايراق = دور از حضور، دور از

جناب - روم به ديوار، گلاب به رويتان

اۆز دَن كىچمه = سطحى انجام دادن

كار، زياد دقت نكردن، سَر سَرى

اۆز دَن گىتَمَك = از رو رفتن، محكوم

شدن

اۆز دَن گۆز دَن سالماق = مجبور كردن،

در رودرياستى قرار دادن - از رو بردن

اوژدۆرمگ = ۱- شناور ساختن، کسی را وادار به شنا کردن نمودن ۲- قطع کردن به دست دیگری (مصدر متعدی)

اوژه = ۱- مطابق، روال ۲- بر رو، بر بالا، برچسب  
اوژسوز = ۱- کم رو، خجالتی ۲- بدون روبه، بدون چربی (اوز سوزقائیق = ماست کم چرب)

اوژکۆینک = پیراهن رو، پیراهنی که از رو می پوشند - ژاکت، پولیور - زیر پیراهن را (ترکۆینک، آلت کۆینک می گویند) - آلت پالتار = لباس زیر  
اوژگتیرمگ = رو آوردن

اوژگج = شناور، وسیله شناکننده

اوژگۆرستمگ = روی خوش نشان دادن، محبت کردن، مهمان نوازی کردن مثال: دئدیله آفاق هارا گئدیرسن؟ دئدی اوژ وئریلن یشره = گفتند ای پاکجا می روی؟ گفت آنجا که روی خوش نشان دهند

اوژگۆز اوژماق = رو در رو شدن، برخورد بد با هم داشتن، بگو مگو کردن، پرده دری کردن

اوژگۆستمگ = نگ: اوژگۆرستمگ  
اوژگۆن = ۱- شناور، در حال شنا ۲- ضعیف و ناتوان ۳- دل افکار، آزرده

دل ۴- ناراحت، متأسف

اوژگۆنلۆک = ناراحتی - تأسف

اوژگۆنلۆگله = با ناراحتی، با دل آزرده گی

اوژگۆنچۆ = شناگر، غواص  
(اوژگۆنچۆلۆک = غواصی، شغل غواصی)

اوژلۆ = ۱- پر رو، گستاخ ۲- روبه دار، پُرچرب: اوزلو قاتیق = ماست پُر چرب ۳- چسبنده، چسبناک: اوژلۆ بالچیق = گِل چسبنده

اوژلۆک = ۱- روبنده، نقاب ۲- روکش، روبه، پارچه ای برای روبه کشیدن (یورغان اوژلۆگۆ = روبه برای لحاف)  
اوژلشدیرمگ = روبرو کردن، دو نفر را وادار به مناظره کردن (مصدر متعدی)  
اوژلشمگ = روبرو شدن، روبه روی هم قرار گرفتن، با هم مناظره کردن

اوژلشمه = رو در روئی، مناظره

اوژله مگ = بهترین را از روی چیزی برداشتن، از رو برداشتن، دست چین کردن

اوژمگ = ۱- شنا کردن: سودا اوژمگ = در آب شنا کردن ۲- قطع کردن، کندن: دیدن اوژمگ = از بیخ کندن ریشه کن کردن - مثال دیگر از گُسمتن: یا اوژ یا دۆز = یا قطعش کن یا ردیفش

کن (مسئله را تمام کن) یعنی یکی از دو حالت را قبول کن - یا اۆز یا دۆز = یا قضیه را تمام کن یا تحمل کن ۳- دل آزرده کردن  
اۆزۈ آشاغا = سرازیری، سراسیمه -

سربایینی

اۆزۈ اۆزۈلۈرگۈرمۈش = رویش روهای زیادى دیده (معمولاً به زنى مى گویند که چند بار طلاق گرفته و با فرد دیگری ازدواج کرده و رویش باز شده است) دریده شدن

اۆزۈلۈرۈگۈ = ۱- رو دادن، روی خوش نشان دادن، پرور کردن ۲- روی کرد  
اۆزۈ تۈپۈرۈجۈکلى = صورت تۈفی، به آدم هائی مى گویند که بدنام و بی آبرو باشند

اۆزۈجۈ = ۱- نگ: اۆزگۈنۈچۈ ۲- ناراحت کننده، تأسف آور

اۆزۈ دۈنۈك = ۱- رو گردان، عهد شکن ۲- بی عاطفه

اۆزۈ سۈلۈ = با آبرو، با احترام، آبرو نریخته: اۆزۈ سۈلۈقايىتماق = با آبرو برگشتن

اۆزۈ شۈگۈ = ۱- با هم شنا کردن ۲- قطع رابطه کردن و علاقه گسستن ۳- تسویه حساب کردن

اۆزۈقارا = روسپاه، شرمنده

اۆزۈقارالیق = روسپاهی، شرمندگی  
اۆزۈك = ۱- انگشتری ۲- گسیخته و پاره شده ۳- ضعیف و لاغر ۳- دل افکار، دل آزرده

اۆزۈك اۆزۈك اۆیۈنۈ = بازی گل یا پرچ

اۆزۈك تاخما = انگشتری نامزدی بردن، مراسم نامزدی، حلقه نامزدی بردن به عروس

اۆزۈك قاشى = نگین انگشتری: یاقوت قاشلى اۆزۈك = انگشتری با نگین یاقوت

اۆزۈگۈلۈ = خنده رو - خوش برخورد  
اۆزۈلۈگۈ = ۱- قطع شدن، بریده شدن، گسسته شدن ۲- ضعیف و نحیف شدن، قوای جسمانی را از دست دادن، تکیدن ۳- دل آزرده شدن  
اۆزۈلۈمۈش = ۱- قطع شده، گسسته شده ۲- ضعیف و نحیف شده

اۆزۈلۈش = قطع رابطه، متارکه  
اۆزۈلۈشۈشۈگۈ = قطع رابطه کردن، یکدیگر را ترک کردن، تسویه حساب کردن

اۆزۈم = ۱- تمام انواع انگور: اۆزۈمۈن یاخشی سی دنه، آروادین یاخشی سی نته = بهترین انگور جبه است بهترین زن مادر است ۲- صورت من ۳- شنا

اوست = ۱- رو، بالا، زَبر، فوق:  
 سوزون اوستونده دورماق = روی  
 حرف خود ایستادن، پافشاری کردن:  
 آلت اوست ائله مگ = زیرورو کردن -  
 اوستون اورتَمگ = روی چیزی را  
 پوشاندن، سرپوش گذاشتن، کتمان  
 کردن - لحاف روی کسی کشیدن ۲-  
 لباس رو

اوست اوستن = روی هم، بالای هم،  
 انباشته، لایه‌لایه: اوست اوستن  
 گئینمگ = لباس روی لباس پوشیدن  
 اوست باش = سر و وضع، ریخت و  
 لباس، وضع ظاهری پوشاک و لباس  
 اوستو آجیق = ۱- روباز، بدون  
 پوشش، بدون سقف ۲- آشکار،  
 روشن و بی‌پرده

اوستو اورتولو = ۱- سرپوشیده،  
 مسقف ۲- بپرده، رمزار، در پرده  
 اوستون = ۱- بالا، برتر، ارجح، فائق ۲-  
 دانا، عاقل، ۳- فتحه، زَبر  
 اوستونلوک = تفوق، برتری، فضیلت  
 اوستونله مگ = تفوق پیدا کردن، برتر  
 شدن

اوسته اوسته = روی هم رفته  
 اوسته کی = بالائی، روئی (مقابل  
 آلتداکی = زیرین، تحتانی)

یکنم ۴- بَرم، قطع کنم، بگسلَم  
 اوزومچو = انگور کار، تاک پرور،  
 تاکستان دار، کسی که باغ انگور دارد -  
 رزبان  
 اوزوم گلمز = رویم نمی‌شود، خجالت  
 می‌کشم

اوزوملوک = تاکستان، باغ انگور  
 اوزویوخاری = سربالائی، روبه بالا  
 اوزویولا = رو براه، حرف شنو، سربراه  
 اوزویوموشاق = نرم خوی، آرام، ملایم  
 اوزه اوزه = شناکان

اوزه چیخماق = ۱- آشکار شدن، دیده  
 شدن ۲- به رو آمدن، در سطح قرار  
 گرفتن

اوزه دورماق = روی کسی ایستادن،  
 حالت انفعال پیدا کردن، عاصی شدن،  
 تمرد کردن

اوزرریک - اوزرلیک = اسپند  
 اوزری = ۱- سطح فوقانی، روبه بالا ۲-  
 در رابطه

اوزه قالماق = رودریاستی گیر کردن،  
 ناچار شدن

اوزه قایتماق = نگ: اوزه دورماق  
 اوزنگی = رکاب زین اسب  
 اوزنگیله مگ = پا به رکاب گذاشتن و  
 اسب تاختن

اوزیاغی = کرم صورت



اوسته له‌مگ = ۱- اضافه کردن ۲-

پیشرفت کردن ۳- فائق شدن

اوسته لیک = ۱- اضافه، اضافه بر

قرارداد ۲- تفاوت، تورم ۳- امتیاز

اوسده کی = نگ: اوسته کی

اوسروک = مست و مخمور، نشاءدار

اوسرومگ = مست شدن، مستی کردن

اوسروموش = مست کرده، مست افتاده

اوسگو - اوسگی = نام شهری در

آذربایجان شرقی که صنعت کلاغی

بافی آن شهرت دارد

اوسگوگ = انگشتانه خیاطی

اوشندیرمگ = ترساندن، وادار به

احتیاط کردن، هشدار دادن

اوشنمگ = احتیاط کردن، احساس

خطر کردن، پرهیز کردن

اوشه‌ن = محتاط، پرهیزگار

اوشوتمه = لرزیدن بدن از سرما،

مقابل تب

اوشوتمه قیزدیرما = تب و لرز

اوشوتمگ = لرز کردن، مقابل تب

کردن

اوشوگن - اوشوین = کسی که زود

سردش می شود (سرمائی)

اوشوتمگ = احساس سرما کردن، از

سرما لرزیدن

اوشونمگ = نگ: اوشنمگ

اؤفکوزمگ = نگ: پؤفکوزمگ

اؤک = پسوند است که در آخر برخی

افعال امر قرار می‌گیرد و آنرا

به صورت مصدر در می‌آورد: دؤن =

برگرد - دؤنؤک = روگردان - اؤرت =

بپوشان - اؤرتؤک = پوشیده - پوشش

(نگ: ایگ)

اؤلکر - اؤلگور = ستاره - ستاره پروین،

ثریا، هفت خواهران

اؤلگور = اندازه، نمونه، مدل، سرمشق،

الگو

اؤلگوج = تیغ دسته‌دار مخصوص

صورت تراشی - به طور عام یعنی تیغ

اؤلوش - هؤلوش = حلوانی که لای

نان می‌گذارند

اؤمنیه = دارو ندار، کل موجودی،

هست و نیست

اؤموش = نگ: ایمیش

اؤمید - اؤمود = امید، آرزو، انتظار

اؤنجو = پسوند اعداد برای تعیین مرتبه و

ردیف: اؤچونجو = سومی - دؤرد اؤنجو =

چهارمی - گاهی به تبعیت از آوای کلمه

قبلی (اینجی) گفته می‌شود: سکگیزینجی

= هشتمی

اؤنگوت = نام محلی در استان اردبیل بین

آرشه و مشکین شهر و مغان واقع است و

مرکز آن تزه کند (تازه‌کند) است



## اؤ = 0 = اُ

اؤ = او - ضمیر اشاره به دور - ضمیر  
سوم شخص مفرد

اؤبا = ۱ - اوبه، محل اجتماع و اقامت  
چادر عشایری، مجموعه چند چادر  
مربوط به چند فامیل در ییلاق ۲ -  
طایفه، ایل و تبار، دیار، خانه و کاشانه  
به زبان ایلاتی

اؤباشدان = ۱ - از آن سر، از آن طرف  
۲ - سحر، سحری ماه رمضان

اؤباشدانلیق = سحری، غذائی که در  
ماه رمضان سحری می‌خورند

اؤباش بوباش = آن سو و این سو، آن  
سر و این سر، علیا و سفلی  
اؤبکا = نگ: اؤبگه

اؤبؤب = بویی - شانه به سر (دیوان  
لغات الترك)

اؤبوسون = به لغت مغولی علف بود که  
آنرا به عربی حشیش گویند (سنگلاخ)  
اؤبوکا = جد را گویند (سنگلاخ)

اؤبیری - اؤبیرسی = آن یکی، آن  
دیگری

اؤت = ۱ - علف، گیاه، نبات، رستنی ۲ -  
دوا و مسهلات ۳ - آتش (اؤد)

اؤتاجی = پزشک، طبیب - آتا ساغون  
هم می‌گویند (دیوان لغات الترك)

اؤتاجی = ییلاق (سنگلاخ)

اؤتارتدیرماق = در معرض چرا  
گذاشتن مرتع - چراندن مرتع (مصدر  
متعدی)

اؤتارماق = گاو و گوسفند را به چرا  
بردن - چراندن

اؤتارتلماق = چرانده شدن علفزار و  
مرتع

اؤتاق = اتاق - سرای نشیمن

اؤت تۆکۆب قۇرآیاغلاماق = آتش  
ریختن و شراره کوییدن، سخنان  
آتشین گفتن، کارهای متهورانه انجام  
دادن

اؤتچی = ۱ - در سنگلاخ به معنی  
طبیب، جراح، پزشک آمده است ۲ -  
علف فروش

اؤتروم = داروی مُسهل (دیوان لغات  
الترك)

اؤتلاق = مرتع، چراگاه، علفزار

اؤتلاماق = ۱ - چریدن ۲ - آتش زدن  
(اؤدلاماق)

اؤتلاتاجاق = نگ: اؤتلاق

اۆتلا تاق = ۱- پر علف شدن، سبز

شدن مجدد مرتع ۲- چریده شدن ۳-

آتش زده شدن، به آتش کشیده شدن

(اۆدلا تاق) آتش گرفتن

اۆتلو = ۱- پر علف، محلی که علف

زیاد دارد (دوتار آهو وطن اۆل

یسرده کی اۆتلو سولودور - محمد

فضولی) ۲- آتشناک، آتشین (اۆدلی)

اۆتلوغ / ق = علفزار - مرتع

اۆتلوکان = پرنده ای است سیاه و

خوش آواز که خالهای سفید دارد و

آنها به فارسی سار و سارنگ خوانند

(سنگلاخ)

اۆتوراجاق = جایی برای نشستن،

استراحتگاه، تکیه گاه، صندلی و

چهارپایه برای نشستن

اۆتوراق = محل نشستن، محل توقف،

ساکن شدن، جا خوش کردن، در

جایی برای استراحت توقف کردن

اۆتورتدورماق = برجای نشانندن

(مصدر متعدی)

اۆتورتماق = نگ: اۆتورتدورماق

اۆتوردولماق = نشانده شدن، بر سر

جای نشانده شدن، جا انداخته شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

اۆتورب دورماق = نشست و برخاست

کردن، معاشرت کردن

اۆتورما = نشیمن - اۆتورما اۆتاغی =

اتاق نشیمن

اۆتورماق = نشستن، در جای خود

قرار گرفتن

اۆتوروش = طرز نشستن، در جای

خود قرار گرفتن

اۆتوروشموش = جا افتاده، مسن،

سالمند

اۆتورولماق = نگ: اوتوردولماق

اۆتوروروم = نشست، جلسه

(بیراۆتوروما = در یک نشست، در

یک جلسه)

اۆتوز = عدد سی ۳۰

اۆتوزایکی = نام طایفه ای از اتراک

(نگ: اۆزبگ) ضمناً به معنی ۳۲

می باشد

اۆتوزمینجی = نگ: اۆتوزونجو

اۆتوزونجو - اۆتوزینجی = سی ام

اۆت ینم = ۱- علوفه برای دام و دواب

۲- نباتات دوائی و غذائی

اۆت یۆلدورماق = ۱- علف کنی به

دستور، کسانی را برای علف کنی با

دست (بدون داس) اجیر و مأمور

کردن ۲- ایهامی است از آتش افروزی

و آشوب به پا کردن، غارت چپاول

اؤجا = تحریف شده کلمه خوجا

(خراجه) - به معنی استاد

اؤجار = ۱- هیزم درخت تاغ که آتش در آن دیر بماند آنرا سؤکسؤک نامند به عربی غصّا نامیده می شود ۲- بازار باشد که ترکهای خوارزم به تنهایی استعمال نمی کنند (بازار اؤجار) می گویند (سنگلاخ)

اؤجاق = ۱- محل روشن کردن آتش و پخت و پز ۲- دودمان - کانون مثال: دده اؤجاقی = کانون پدری، خانه پدری - ادبیّات اؤجاقی = کانون و مرکز ادبیّات ۳- امامزاده، پیر، زیارتگاه، محلّ مقدّس - اؤجاقی کؤر = اجاق کور، کسی که بی فرزند است به ویژه فرزند پسر ندارد

اؤجاق قیراغی = ۱- کنار اجاق، دور اجاق ۲- زیراندازی از جاجیم با یک لایه تمّد که در کنار اجاق در داخل آلاچیق (چادر عشایری) گسترده می شود که اهل منزل روی آن می نشینند

اؤجاقی کؤر = اُجاق کور، کسی که فرزند پسر ندارد (فرزند ذکور ندارد) اؤجماق = بهشت، جنت (دیوان لغات الترک)

اؤچور = نوبت، صف برای خرید،

زمان، وقت

اؤچورا دورماق = در صف ایستادن،

نوبت ایستادن

اؤخ = ۱- تیر، پیکان ۲- محور چرخ های ازابه و خودرو ۳- آوای ناله و تأسف ۴- چوب های بالای آلاچیق و ساختمان اؤخ آتان = تیرانداز: اؤخ آتیب یاییں گیزله دیر = تیرش را انداخته کمانش را پنهان می کند

اؤخای = در حالت راحتی و شادمانی می گویند: اؤزؤن گؤرمگ ایستردیم گؤردؤم دینجلدیم اؤخای = مشتاق دیدارش بودم دیدم و راحت شدم اؤخ ایلانی = تیر مار بود (سنگلاخ) اؤخشاتماق = اشتباه گرفتن، کسی را به جای کس دیگر اشتباه گرفتن، تشبیه کردن، شبیه سازی

اؤخشادیجی = شبیه ساز

اؤخشار = شباهت، نظیر، تشابه، بدّل

اؤخشارسیز = بی بدیل، بی نظیر، بی مثال

اؤخشاش = نگ: اؤخشار

اؤخشاغو = عروسک، بازیچه، لعبه و بدان زنان را ملقب کنند (دیوان لغات الترک)

اؤخشاما = ۱- تعریف، نوازش

۲- مرثیه، نوحه ۳- مویه ۴- شباهت

اؤخشامااق = ۱- شباهت داشتن، شبیه

اؤخوتماق = نڭ: اؤخوتدورماق  
 اؤخوجو = نڭ: اؤخویان  
 اؤخوش = قرائت، خواندن، طرز  
 خواندن - خوانش  
 اؤخوشماق = باهم آواز خواندن  
 (مصدر مفاعله)  
 اؤخول = مدرسه  
 اؤخوماق = خواندن، قرائت کردن،  
 آواز خواندن  
 اؤخومالی = خواندنی، قابل خواندن،  
 ارزش خواندن داشتن  
 اؤخوناقلی = خواندنی، خوانا و  
 خوش خط  
 اؤخوماغینادگر = به خواندنش می‌ارزد  
 اؤخونان = آنچه که خوانده می‌شود،  
 خوانده شده، قرائت شده  
 اؤخونماق = خواننده شدن، قرائت  
 شدن  
 اؤخونمالی = خواندنی، مطالعه کردنی  
 اؤخویان = خواننده، قاری، درس  
 خوان، آواز خوان، آن‌کس که در حال  
 خواندن است  
 اؤد = آتش: اؤد دئمکله آغیز یا نماز =  
 با آتش گفتن دهان نمی‌سوزد  
 اؤدا = نڭ: اؤتاق  
 اؤدا = او هم (دا = هم)  
 اؤدا چکمک = به آتش کشیدن - اؤدا

بودن ۲ - نوازش کردن، تعریف و  
 تمجید کردن: گوزاؤخشیان = چشم  
 نواز - بوی اؤخشاماق = تعریف از قد و  
 بالا کردن - اؤخویوب اؤخشاماق = با  
 آواز و آهنگ تعریف و نوازش کردن  
 اؤخشیان = ۱ - شبیه ۲ - نوازشگر،  
 مدح کننده  
 اؤخشییجی = ۱ - نوازشگر، مداح ۲ -  
 مرثیه خوان  
 اؤخلاماق = با تیرزدن، تیرباران کردن  
 (با تیر و کمان)  
 اؤخلانماق = تیرخوردن با تیر و کمان  
 (حالت مفعولی)  
 اؤخلو = نڭ: اؤخلو  
 اؤخلو = چوب نسبتاً باریک حدود  
 هشتاد سانتی متر خراطی شده دو  
 سرش باریک جهت پهن کردن چونه  
 خمیر در لواش پزی (نازک پزی) بکار  
 می‌رود به خاطر شبیه بودن به تیر  
 (اؤخ) آنرا اؤخلو می‌نامند  
 اؤخو = ۱ - خواندن - درس ۲ - فعل امر  
 است برای خواندن  
 اؤخوتدورماق = ۱ - وادار به درس  
 خواندن کردن کسی، به مدرسه  
 فرستادن ۲ - کسی را وادار به آواز  
 خواندن کردن ۳ - کسی را به خواندن  
 کتاب یا نامه دعوت کردن

چکیمگ = به آتش کشیده شدن  
(مصدر مفعولی)

اودا یاخماق = نگ: اودا چکیمگ

اودا یاخیلماق = به آتش کشیده شدن،  
در آتش سوختن

اودا یانماق = به آتش سوختن

اودلو = آتشین، با حرارت، دارای  
آتش

اودمان = زاده آتش، پدید آمده از  
آتش

اودون = هیزم، هیمة

اودونچو - اودونچی = هیزم فروش

اودون یاران = هیزم شکن

اود وورماق = آتش زدن

اود وورولماق = آتش زده شدن

اود یاغدیрмаق = آتش باراندن، آتش  
ریختن، زیر باران آتش قرار دادن،

سخنان آتشین زدن

اود یالوو = نگ: یالوو

اورا = آنجا

اورادا = نگ: اورد

اوراق = داس: اوراغی کۆزگ واختی،  
کۆزگی اوراق واختی آل = داس را در

فصل پارو، پارو را در فصل داس بخر

اوراقچی = ۱- دروگر ۲- داس گر، داس

فروش، کسی که داس می سازد

اوراق قوشو = جانوری باشد سبز

رنگ شبیه به ملخ که در صحراها و

علفزارها بانگ طولانی می کند و

آنها به عربی صرار گویند (سنگلاخ)

اوراقلاماق = با داس درو کردن، از دم  
داس گذراندن

اورالی = اهل آنجا، آنجائی (لی =  
پسوند نسبت)

اورالیق = ماندگار در آنجا، آنجائی:

اورالیق اولوب = آنجائی شده

اورایا = به آنجا (اورا)

اورتا = وسط، میانه، معادل

اورتاباب = متوسط، متوسط الحال،  
میان باب

اورتاچاغلیق = متوسط

اورتادوغو = خاورمیانه

اورتاق = ۱- شریک ۲- وسط، نصف،  
بینابین

اورتاقلاشماق = شریک شدن،  
شرکت، مشارکت

اورتاقلیق = شریکی، شراکت

اورتالاماق = ۱- در میان گرفتن، چیزی  
یا کسی را در میان گرفتن، محاصره

کردن ۲- وسط را نشان گرفتن

اورتالیق = نگ: آرالیق

اورتاماق = سوزاندن (اوتلاماق)

اورتانجی = وسطی، میانی، فرزند دوم  
از چند فرزند

اُورتانجیل = نگ: اُورتانجی

اُورتایاچیخماق = خود را نشان دادن،

آشکار شدن

اُورتایا دۆشمگ = واسطه شدن،

میانجی گری کردن

اُورتایاسالماق = وسط انداختن،

واسطه قرار دادن

اُورتایا قویماق = در وسط گذاشتن، در

میان گذاشتن، مطرح کردن

اُورتمان = بام، پشت بام (دیوان لغات

الترک) اُورتمان

اُورد = لُب، داخل دهان از دو طرف

اُوردا = در آنجا (اُورادا)

اُوردان = از آنجا (اُورادان)

اُوردان بوردان = از آنجا و از اینجا - از

گوشه و کنار (اُورادان بورادان)

اُوردو = ۱ - سپاه، لشکر، قُشون ۲ -

زبان مردم پاکستان را می گویند زبان

اوردو در اساس از ترکیب زبان های

رایج در اطراف دهلی و در نتیجه

گسترش اسلام مخصوصاً در عصر

غزنویان در میان لشکریان و درباریان

به وجود آمد

اُورغو = نگ: اُوغرو

اُورقامچی = نگ: هُورومچک

اُورکا = سراپرده را گویند (سنگلاخ)

اُورکابچی = به لغت مغولی انگشته

خیاطی را می گویند که آنرا به عربی

ختیعه خوانند (سنگلاخ) - اُوسکوگ

اُوروج = ۱ - روزه، صیام (اُوروجلوق)

۲ - روزه دار: اُوروجلوق آیی کیمی

اوزوندور: مثل ماه رمضان طولانی

است - اُوروجو من توتورام

اُویاشدانلیغنی قۇنشونون ایتی یییر =

روزه را من می گیرم سحری را سگ

همسایه می خورد - اُوروج توتما، نماز

قیلما ایشین بئله دۆز گلسین = نماز

نخوان، روزه نگیر مشکلت اینچنین

حل شود

اُوروج آچدی = مهمانی افطار،

افطاری دادن به مردم

اُوروج آچماق = روزه باز کردن، افطار

کردن

اُوروج توتماق = روزه گرفتن

اُوروجلوق = ماه رمضان

اُوروجلوق آیی = نگ: اُوروجلوق

اُوروجلوق بایرامی = عید فطر - عید

رمضان

اُوروج یشمگ = روزه خواری

اُوروس = روس، مردم روسیه، نژاد

روس

اُوروس آلاهی = مراد بُت است که به

خدای روس معروف شده است

اُوروسیت = روسیه

اۋرۇق = قىيله، خانوادە (اۋرۇغ)

اۋزان = ۱- عاشق ھاى ساز زن

آذربايجان، خواننده ۲- معبر، تعبير

کننده: يازانلار يازارميش، اوزانلار

يوزارميش = نويسنده ھاى نوشتند،

معبران تعبير مى کردند (معنى مى کردند و

مى خواندند) ۳- شاعر ملى

اۋسانلو = نام طایفه ھاى از ترک ھاى

آذربايجان

اۋستوراق = گوز، بادى که با صدا از

دۋر بيرون مى جهد

اۋستورماق = گوزيدن: اۋستورماغا

دگيرمان، اۋگۈنمگه ياد اۋلکه = براى

گوزيدن آسياب براى لاف زدن ديار

غربت يعنى در آسياب از صدای زياد

گوز شنیده نمى شود و در غربت هم

کسى ترا نمى شناسد

اۋسون = به مغولى آب را مى گويند

اۋغزش = جاکش

اۋغرو = دزد، سارق، مثال: اۋغرو

قالانايانار ائوييه سى گئدنه = دزد به

آنچه که جا مانده ناراحت مى شود،

صاحب خانه به آنچه که رفته - آغاجى

گۈتۈرنده اۋغرو ايت قاچار = وقتى

چوب را برداريد سگ دزد فرار مى کند

- ائو اۋغروسونا ايت هۆرمز = به دزد

خانگى سگ پارس نمى کند - اۋغرو

اۋغرونو تئز تانيشار = دزد دزد را زود

مى شناسد - ايتدن چۈخ چارتق اۋغورلايان

يۈخدور هميشه آياق يالئندير = بيشتر از

سگ کسى چارق (چرمى) نمى دزد و

هميشه پابرهنه است - اۋغرو يادينا داش

سالتير = سنگ به ياد دزد مى اندازد -

اۋغورلۇغو آي ايشيغينا دۈشدۈ = دزديش

به روشنى ماه افتاد - اۋغرو ائله بيلر ھاى

اۋغرو دور، قجه ائله بيلر ھاى قجه دبر

= دزد فکر مى کند همه دزدند، قجه فکر

مى کند همه قجه اند (کافر همه را به کيش

خود پندارد)

اۋغرون = دزدکى، پنهانى، مخفيانه

اۋغلاغ / ق = ۱- بزغاله چهارماهه ۲-

بُرج جُدَى (سنگلاخ - ديوان لغات

الترک)

اۋغلاغ آي = ماه بزغاله، بُرج جدى -

اولوغ، آغلاق آي هم گفته مى شود

(ديوان لغات الترک)

اۋغلان = ۱- پسر ۲- برده، نوکر، بنده

۳- جوان يا مردى که هنوز ازوداج

نکرده

اۋغلان آشى = جُند بيدستر بۈد و از

خصيه (بيضه) سگ آبى است، نگ:

قوندوزقيرى (سنگلاخ)

اۋغورساق = گاو شيرده که گوساله اش

مرده است

اوغورلاتدیرماق = دزدیده شدن  
چیزی را به کسی دستور دادن،  
دزدانیدن (مصدر متعدی)

اوغورلاتماق = نگ: اوغورلاتدیرماق  
اوغورلاماق = دزدیدن، پنهان کردن  
اوغورلامالی = دزدیدنی، چیزی که  
ارزش دزدیدن دارد

اوغورلانماق = دزدیده شدن، پنهان  
شدن از انظار (لازم - متعدی)

اوغورلوق = دزدی - سرقت

اوغورلوق مال = مال دزدی

اوغورلوقچا = دزدکی، مخفیانه

اوغوز = اسم پسر قراخان ابن مغول  
خان که طایفه مغولیّه بدو منسوبند و  
(اورتاق - کورتاق) یورت او بوده و  
موافق تاریخ (اوقوزخان قیاس) با  
خانان ترک همان حال داشت که  
جمشید را نسبت با ملوک حجم بود و  
او اصناف ترک را لقبها داد و در عهد  
سلطنت خود خراسان و عراق عجم را  
بگرفت بلکه مصر و شام و روم و  
فرنگ را تصرف کرد

اوغول = پسر، فرزند ذکور: اوغول  
آتادان گورمه ینجه سفره یایماز = پسر  
سفره گستردن را از پدر به ارث می برد  
- اوغول آتائین یئتری دیر، یکی  
گوزونون بیرری دیر = پسر ثمر عمر

پدر است و یکی از دوچشمانش است  
- اوغول سفره سی اوزمان آچیق اولار  
اونو آتاسیتدان گورموش اولا = سفره  
آن پسر باز است که آنرا از پدر یاد  
گرفته باشد - اوغلانی آتماق اولماز  
قیزی ساتماق اولماز = پسر را  
نمی شود از خود راند دختر را  
نمی شود فروخت - اوغول یاخشی  
اولدو تئلییر دده نین مالین پیس اولدو  
تئلییر دده نین مالین = پسر اگر بد باشد  
یا خوب ارث پدری برایش مهم نیست  
اوغول اوتی = (بادرنجبویه) گیاهی  
است خوشبو از تیره نعناعیان که  
برگهایش قلبی شکل و دندانه دار  
است گلهایش سفید یا زرد یا بنفش  
است، شاخه های باریک دارد این گیاه  
را مانند سبزی می خورند مصرف  
طبی دارد زنبور بیشتر روی آن  
می نشیند

اوغوللوق = ۱- پسر خوانده، ناپسری

۲- کسی که مانند پسر حق پسری را ادا  
می کند

اوغونماق = نگ: اووونماق

اوقار = پرنده ای است که آنرا به  
فارسی کلنگ گویند و زلف آنرا بر  
کلاه خود جیقه نصب می کنند  
(سنگلاخ)



اؤکتای = پسر سۆم چنگیزخان که بعد از پدر به سلطنت رسید تختگاهش ملک خطا و شیوه و شیمه اش جود و عطا بود (سنگلاخ)  
 اؤکرا = در سنگلاخ به معنی آش آمده است  
 اؤکول = به زبان ترکیه مدرسه را می گویند (اصل آن اؤخول می باشد)  
 اؤل = ۱- فعل امر است یعنی باش ۲- ضمیر سۆم شخص مفرد (اؤل پریش کیم ملاحظت ملکونون سلطانی دیر)  
 اؤلا بیلر = می شود - امکان دارد  
 اؤلا بیلمز = نمی شود - امکان ندارد ممکن نیست  
 اؤلاجاق /اغ = ۱- واقعیت، ناگزیر، اتفاق، واقعه: اؤلاجاقا چاره یؤخدور - آنچه اتفاق خواهد افتاد چاره ندارد ۲- فعل مستقبل (خواهد شد): هر نه اؤلاجاق اؤلسون = هر چه می خواهد بشود، بشود ۳- پیش آمد  
 اؤلاجاغیم = نگ: اؤلوب اؤلاجاغیم اؤلا = باشد: بئله اؤلا = چنین باشد  
 اؤلا اؤلا = در حالی که چنین هست - با وجود بودن  
 اؤلار = آنها، ایشان (اؤنلار) ۲- شدنی، ممکن ۳- فعل مضارع است (می شود)  
 اؤلاردا = ۱- پیش آنها، نزد آنها، در خانه آنها ۲- آنها هم، ایشان هم نگ: دا، پسوند

اؤلارین - اؤلارینکی = مال آنها - در تملک آنها (ین - ینکی = حرف اضافه ملکی مالکیت و تصاحب است)  
 اؤلاسی = شدنی  
 اؤلاشماق = به یکدیگر رسیدن و پیوستن (مصدر مفاعله)  
 اؤلان = ۱- شدن، بودن ۲- ممکن، امکان، شدنی ۳- موجودی، آنچه که موجود است ۴- واقع، واقعه  
 اؤلان اؤلماز = ۱- بود و نبود، دار و ندار ۲- آنچه که در امکان باشد - هست و نیست  
 اؤلان قالان = آنچه که مانده است، آخرین مانده، ته مانده  
 اؤلای = پیشامد، اتفاق، حادثه، واقعه (مصدرش اؤلماق است)  
 اؤلجاق = به محض انجام شدن (اولجاغین)  
 اؤلدورتدورماق = به امکان رسانیدن، شدنی کردن، به حد شدن رسانیدن، شدنیدن، جا دادن، امکان دادن، گنجانیدن (مصدر متعدی امری)  
 اؤلدورتماق = نگ: اؤلدورتدورماق  
 اؤلدورماق = شدنیدن، به حد امکان رساندن (مصدر متعدی)  
 اؤلسا = اگر باشد، اگر بشود، اگر ممکن باشد

اۆلسایدی = اگر می شد

اۆل لوق = هویت (اۆل + لوق)

اۆلماز = نمی شود

اۆلمازین = ۱- بی سابقه، بی نظیر ۲-

حیرت آور، غیر منتظره

اۆلماق = بودن، شدن

اۆلمایا = نکند که، نباشد که (کلمه

تردید و شک)

اۆلمایاسی = نشدنی (اۆلاسی -

اۆلمایاسی = شدنی - ناشدنی) آیا

بشود یا نشود

اۆلموش = واقع شده

اۆلوب اۆلاجاغیم = ۱- بودم، وجودم

۲- بود و نبودم، آنچه در امکان دارم -

اۆلوب اۆلاچاق = بود و نبود، هست و

نیست، امکان

اۆلوجو = شونده، ممکن

اۆلوش = شدن، انجام یافتن

اۆلوش آی = ماه بزرگ (اۆلو آی) - بدر

اۆلوم = بودن، هستی، واقعیت

اۆلوم اۆلوم = بودن و نبودن، ماندن و

مردن

اۆلومسوز = ناشدنی

اۆلوملو = شدنی

اۆلونجا = تابشود، تا انجام بگیرد،

تا واقع شود، تا هست و باشد

اۆلونماز = امکان پذیر نیست، ناشدنی

اۆلونمایان = غیر ممکن

اۆلونماق = شدن، انجام گرفتن، میسر

شدن (مصدر متعدی مجهول)

اۆماج = نگ: اۆماج آشی (اۆوماج)

اۆماج آشی = خوراکی از خمیر که در

میان کف دو دست خمیر را مخلوط با

آرد آنقدر مالش می دهند تا ریز ریز

شود و از آن آتش درست می کنند و

آن را اۆماج آشی می گویند

اۆمبا = ۱- استخوان برجسته ران،

استخوان لگن خاصره ۲- حالت به کله

ایستادن قاب که برنده ممتاز بازی

است این حالت را به فارسی کله سری

می گویند

اۆن = عدد ۱۰ را می گویند

اۆنا = ۱- تا به ده: اۆناجان سایدیتم = تا

ده شمردم ۲- به او: اۆنا بئله دئدیتم =

به او چنین گفتم

اۆناجان - اۆناقدر = ۱- تا عدد ده، ۲- تا

آنوقت، تا آن زمان

اۆتوج = نگ: اۆتوج

اۆنجا = به نظر او - آنقدر

اۆندا = ۱- پس، در آن صورت ۲-

آن زمان، آنوقت ۳- پیش او، نزد او

اۆندابیر = یک دهم، از ده تا یکی

( $\frac{1}{10}$ )

اۆنداکی = چیزی که نزد اوست -

آن زمان که: اؤنداکسی اولاد وطن  
خامیدی = آن زمان که اولاد وطن خام  
بود

اؤندان = از او - از آن

اؤندان سؤنرا = پس از آن، بعد از او

اؤنسوز = بی او، بدون آن

اؤنسوزدا = بی او هم، بی آن هم، بدون  
آن هم

اؤنقون = ۱- پر برکت ۲- خوشبخت ۳-  
ایمان و اعتقاد، به بعضی از درختان و  
حیوانات در قدیم برخی اقوام و  
طوایف اعتقاد داشتند که آنها حافظ و  
نگهبان قوم و قبیله شان هستند در  
قبیله های اؤغوز پرندگانی مانند  
شاهین مورد احترام بود و گوشت آنرا  
نمی خوردند (توتیمیزم Totemism) -  
اؤنقون

اؤنلار = آنها، آنان، ایشان (اؤلار)

اؤنلوق = ۱- ده تایی ۲- به عهده او، به  
نظر او (اؤنلوق اؤلسا = اگر به نظر او  
باشد)

اؤنورغا = ستون فقرات، مهره پشت

اؤو - آو = صید، شکار

اؤوا = جلگه و دشت

اؤوچو = شکارچی، صیاد (اؤچی)

اؤوخاق = ۱- خرد شده، چروکیده  
شده ۲- تَرْد شده، شکننده شده

اؤوخالاماق = مشت مالی کردن، مالش  
دادن، ماده مالش دادنی را با کف  
دست ها مالش دادن (اؤوخالاماق)

اؤوخالاماق = نگ: اؤوخالاماق

اؤودورماق = مالش و ماساژ دادن  
توسط دیگری - مورد ماساژ قرار دادن  
(مصدر متعدی)

اؤودوغ = آب درغ

اؤوروغ = امانت گذاشتن بار و بُنه  
اضافی در پیش آشنایان برای مدت  
کوتاه (عشایر هنگام کوچ رختخواب  
اضافی را نزد آشنایان ساکن در ده یا  
شهر می گذاشتند) - بار و بنه

اؤوسار = افسار، لگام

اؤوسانا = ثواب، کار خیری که به جا و  
به موقع انجام می شود، کاری در حدّ  
قدرشناسی و تحسین

اؤوشار = مالش، مالش دادن پستان گاو  
قبل از شیر دوشیدن

اؤوشاری = گوشه ای از ردیف آواز

اؤوغون = خرد شده

اؤولاق - اؤیلاق = ۱- شکارگاه ۲- محل  
تجمع: جیران اؤولاغی = محل تجمع آهو  
- قیزلار اؤولاغی = محل تجمع دختران

اؤولاماق = شکار کردن، صید کردن -  
اؤولاماق قوشلاماق = شکار کردن  
پرنده (اصطلاح)

اؤولانماق = شکار شدن، صید شدن  
(مصدر متعدی مفعولی)

اؤوم = نگ: اؤیوم

اؤوما = ۱- مالش داده شده، شال  
دستباف پشمی را در آب گرم با لگد  
کوبیدن، آنقدر که تار و پود آن خوب  
درهم فشرده و مرغوبیت پیدا کند  
(اؤوما شال - جُلُفا شالی) ۲- سائیدن  
خمیر همراه آرد با کف دو دست که  
تبدیل به دانه‌های ریز می‌شود  
(اؤوماج) می‌گویند که به آش اؤوماج  
معروف است ۳- ورز دادن آرد آرده با  
شیره که حلوا آرده به دست می‌آید در  
آذربایجان اؤوما حالوا می‌گویند

اؤوماج = نگ: اؤماج

اؤوماج آشی = نگ: اؤماج آشی

اؤوما حلوا = حلوا آرده

اؤوما شال = شال دست باف که در  
آب گرم آنقدر لگد می‌زنند تا تمام تار  
و پود آن خوب در هم فشرده و  
مرغوبیت پیدا کند

اؤوماق = ۱- مالش دادن، ماساژ دادن،  
ورز دادن: کُشچه اؤوماق یعنی نمد  
مالی کردن بدن اؤوماق یعنی ماساژ  
دادن بدن ۲- خرد کردن نان خشک یا  
خمیر همراه آرد در کف دست‌ها

اؤووتماق = آرامش بخشیدن، آرام

کردن، تسلی دادن - اؤوتماق (مصدر  
متعدی)

اؤوج = کف دست، داخل مُشت (اویج)

اؤووج اؤیونی = بازی جفت یا طاق،

گل یا پوچ - (اؤزوک، اؤزوک)

اؤووج اییله مَک = کف دست را بو

کردن (مَثَل)

اؤووجلاماق = با کف دو دست

برداشتن، کف دو دست را پُر کردن

اؤووجلانماق = به کف دست برداشته

شدن، مُشت مُشت برداشته شدن

اؤووجو - اؤووجی = ۱- مالش دهنده،

ماساژور ۲- خرد کننده، ریز کننده ۳-

حکااک، حقّار (اسم فاعل)

اؤووشدورماق = ۱- مچاله کردن ۲-

مالش دادن، ورز دادن ۳- خرد کردن

اؤووشماق = مچاله شدن، چروک

برداشتن پارچه

اؤووشوق = مچاله شده، چروک شده،

خرد شده

اؤووق = خرد شده، ریز ریز شده

مچاله شده (اویوق)

اؤوولماق = ۱- مچاله شدن، چروک

شدن ۲- کوبیده شدن شال دستباف در

آب گرم (اؤوماشال) ۳- مالش داده

شدن با کف دست‌ها ۴- ماساژ داده

شدن ۵- کنده کاری شدن، کنده شدن،

اۆياتماق = ۱- بیدار کردن از خواب ۲-  
 هشیار کردن، آگاه ساختن  
 اۆيارماق = بیدار کردن  
 اۆياز = خرمگس  
 اۆياق = بیدار  
 اۆياندىرماق = نگ: اۆياتماق  
 اۆيانما = بیداری (مصدر)  
 اۆيانيش = بیداری (مصدر اسمی)  
 اۆيانماق = بیدار شدن  
 اۆيسال = ۱- خوش خلق، موافق ۲- کسی  
 که نمی فهمد بلامتصور تصدیق می کند  
 اۆيكا = قهر و خشم  
 اۆيلاق = ۱- جای آبیگیر و نمناک که در  
 اطراف آن علف و گیاه روید ۲- نگ: اۆولاق  
 اۆيله - اۆيله - هيله = چنان، آن طور،  
 آن گونه (هر سه کلمه یک معنی دارد)  
 اۆيما = ۱- کنده کاری شده، حکاکی  
 شده، کنده شده (اۆيماكۆر = کوری که  
 چشمش از کاسه کنده شده است) ۲-  
 مالش، سایش، ۳- نَمَد مخصوص  
 کفش و کلاه  
 اۆيماق = کنده کاری و حکاکی کردن،  
 کنندن ۲- خرد کردن با کف دو دست،  
 مچاله کردن، مالش دادن ماساژ دادن  
 (اۆوماق) ۳- انگشته خیاطی ۴- طایفه،  
 ایل، اجتماع مثال: اۆيالاری اۆيماق اۆيماق  
 = اۆيهایشان طایفه طایفه

کاویده شدن ۶- ریزیز شدن ۷-  
 پیچش شکم از گرسنگی (اۆيولماق)  
 اۆووم = خرد خرد شده، ریزیز شده،  
 مچاله شده (اۆيوم)  
 اۆوونتو = براده، ریز و خرد شده  
 چیزی، باقیمانده نان خشک در سفره  
 به صورت خرد شده  
 اۆوونچ = تسکین، آرامش (اۆونچاق)  
 اۆوونددورماق = نگ: اۆووتسماق  
 (اۆغوندورماق)  
 اۆوونما = تسکین، تسلی، آرامش  
 (مصدر)  
 اۆوونماق = تسلی پیدا کردن، تسکین  
 پیدا کردن، آرام شدن، به حال طبیعی  
 برگشتن (اۆغونماق)  
 اۆهه = آوازی برای آرام کردن و  
 متوقف کردن گاو، مثال: اۆهه وار داغا  
 میندیرر، اۆهه وار داغدان ائندیرر =  
 اوهه هست بیالای کوه می برد، اوهه  
 هست که از کوه پایین می آورد  
 اۆيا = همشیره کوچک و آنرا (سینیل)  
 هم می گویند (سنگلاخ)  
 اۆيات = در سنگلاخ به معنی شرم و  
 خجالت - عیب و قباحت آمده است  
 اۆياتدیرماق = ۱- کسی را توسط یک نفر  
 دیگر از خواب بیدار کردن ۲- هشدار داده  
 شدن (مصدر متعدی امری)

اۆیماکۆر = کوری که چشمش از کاسه  
کنده شده است (باخارکۆر به کوری  
می‌گویند ظاهراً چشمش سالم است)  
اۆیناتماق = ۱- بازی کردن، دریازی  
شرکت دادن، به بازی گرفتن ۲-  
رقصانیدن ۳- دست انداختن، سر  
دواند، سربه سر گذاشتن ۴- به حساب  
آوردن  
اۆیناتماق = به بازی نگرستن، اهمیت  
ندادن  
اۆینادیلماق = ۱- به بازی گرفته شدن  
۲- آلت دست قرار داده شدن (مصدر  
متعدی)  
اۆینار = چست و چالاک، پُر جُنب و  
جوش - رَقاص  
اۆیناش = فاسق، رفیق نامشروع زن  
اۆیناشماق = باهم بازی کردن، باهم  
رقصیدن (مصدر مفاعله) جُنب و جوش  
اۆیناخان = رَقاص، زیاد رقص کننده،  
بازی کننده، بازیگر  
اۆیناق = ۱- متحرک، پُر تحرک، فعال ۲-  
چیزی که در جای خودش لق باشد ۳- در  
سنگلاخ به معنی زمین آمده است که آهو  
آنها با دست کاویده و خوابگاه درست  
کرده است ۴- بند و مفصل  
اۆیناق باشی = استخوان سر زانو، نگ:  
دیز قاپاغی

اۆیناماق = بازی کردن، نقش بازی  
کردن، رقصیدن  
اۆینانماق = نگ: اۆینادیلماق  
اۆینایان = کسی که می‌رقصد، کسی که  
بازی می‌کند، بازیگر  
اۆیو = نقش و نگار بافته‌ها: کۆر قیش  
اۆیوسون تاپیب = دختر کور نقش و  
نگار خود را پیدا کرده - اۆیولو =  
نقشدار (رنگ)  
اۆیوسالماق = نقش انداختن در بافته‌ها  
اۆیوق = ۱- کاویده شده، کنده کاری  
شده ۲- نگ: مانه  
اۆیولماق = نگ: اۆوولماق  
اۆیولو = ۱- دارای نقش و نگار،  
نقشدار ۲- کاویده شده، کنده کاری  
شده ۳- خرد و ریز شده - مچاله شده  
اۆیوم = ۱- فرو رفته، گود شده ۲-  
سایش، خرده ریز ۳- پَرپَر: قیزیل گۆل  
اۆیوم اۆیوم - دریم سینه نه قۆیوم = گل  
سرخ را پَرپَر بچینیم و روی سینه‌ات  
بگذارم  
اۆیون = ۱- بازی ۲- رقص ۳- بازی  
نقش نمایی ۴- دردسر، بلا: اۆیونا  
دۆشدۆم = به دردسر افتادم  
اۆیونا دۆشمک = ۱- وارد بازی شدن،  
به بازی کشانده شدن ۲- فریب  
خوردن، گیر افتادن، به دردسر افتادن

اۆيون اۆينماق = ۱- نقش بازی کردن،  
 ۲- دسیسه چینی کردن  
 اۆيون باز = شعبده باز، گُمَدین،  
 بازیگر ۲- کلک باز، حَقّه باز  
 اۆيونچاق = ۱- اسباب بازی، هر چیز  
 سرگرم کننده، وسیله بازی ۲- آلت  
 دست دیگران (اۆيونچاق هم گفته  
 می شود)

اۆيونچی - اۆيونچو = بازیگر، شعبده  
 باز  
 اۆيون چيخارتماق = ۱- بازی در  
 آوردن، حَقّه زدن، دَبّه در آوردن ۲-  
 نمایش دادن، بازی کردن، رُل بازی  
 کردن  
 اۆيون هاواسى = آهنگ موزون،  
 آهنگ رقص

او = U = او

اوبوک = تاج مرغ و خروس و سایر  
پرندگان (پپیک یا پوپوک هم گفته  
می شود)

اوبوک قوشو = هدهد، شانه به  
سر (سنگلاخ)

اوپ = پیشوند تأکید و محض بودن  
است اوپ اوزون = دراز دراز  
اوتانا اوتانا = خجالت کشان، با حال  
شرمندگی

اوتانان = خجالتی، کسی که کم رو  
است

اوتانج = خجالت، شرم، حیا

اوتانجاق = خجول، کم رو، مأخوذ به  
حیا (اوتانقاج)

اوتانقاج = نگ: اوتانجاق

اوتانما = خجالت، شرم

اوتانمادان = بدون اینکه خجالت  
بکشد، بدون شرم

اوتانماز = بی شرم، بی حیا، بی ادب  
(صفت مشبهه)

اوتانماز لیق = بی شرمی، بی حیایی،  
بی ادبی

اوتانماق = خجالت کشیدن، شرم  
داشتن: وارین وئرن اوتانماز یوخذان

وئرن دلی دی = آنکه از موجودیش  
می بخشد خجل نیست آنکه از هیچ  
می بخشد عاقل نیست - اوتانائین  
اوغلو اوئلماز = آدم خجول پسر دار  
نمی شود - اوتانماسان اویناماغا  
نه وار = وقتی خجالت نمی کشی  
رقصیدن کاری ندارد

اوتدورماق = ۱- باختن در قمار  
(اوتوزماق) ۲- کسی را وادار به بلعیدن  
کردن، بلعاندن (مصدر متعدی)

اوتغونماق = ۱- آب دهان را بلعیدن ۲-  
مکث کردن، احتیاط کردن

اوتماق - اودماق = ۱- قورت دادن،  
بلعیدن، فرو خوردن: دیری دیری  
اوتماق = نجویده بلعیدن ۲- در قمار یا  
بازی های دیگر برنده شدن

اوتوخماق = نگ: اودوخماق

اوتوزان = بازنده

اوتوزدورماق = کسی را پای باختن  
بردن، بازاندن (اودوزدورماق هم  
می گویند)

اوتوزماق = باختن

اوتوم = جرعه (به همین معنی اودوم  
هم گفته می شود)



اوتونج = نگ: اوتونج

اوج = ۱- نوک، سر، لبه ۲- کنار، جانب

اوجا = ۱- بلند، مرتفع: باشینا کؤل

توکسن ده اوجا یثردن توك = گر بر

سرت خاک می ریزی از جای بلند بریز

= اوجادا یاتانی یئل آپارار،

آلچاقدا یاتانی ستل آپارار = آنکه در

بلندی می خوابد باد می برد، آنکه در

جای پست می خوابد سیل می برد

اوجا اوجا = بلند بلند، مرتفع: اوجا

اوجا چینارلار = چنارهای بلند

اوجا اوجا دانیشماق = بلند بلند حرف

زدن

اوجار = نگ: سؤکسؤک

اوجالتماق = ۱- بالا بردن: باشیمیزی

اوجالتدی = سر بلندمان کرد ۲- بلند

کردن: سسین اوجالتدی = صدایش را

بلند کرد ۳- ترقی دادن

اوجالدیلماق = ترفیع داده شدن، بلند

گردانیده شدن (مصدر متعدی

مفعولی)

اوجالیش = ترقی، ترفیع

اوجالیتی = ۱- سر بلندی، سرفرازی ۲-

ارتقاء و تعالی ۳- بلندی، ارتفاع

اوج اوجا = نوک به نوک، در کنار هم،

دو چیز هم اندازه، دو چیزی که از این

سر تا آن سر مساوی هستند، لبه به لبه

اوجبات = از کنار، کنار، جانب از بابت

اوجسوز بوجاقسیز = بی انتها، بی کران

اوجون آلیب اوجوزلوغا گئتمک =

سخن را طولانی کردن، روده درازی

کردن، سر رشته را گرفتن وقت را به

هدر دادن، اطاله کلام

اوجقار = دور، دورتر، کنارتر

اوجماق = در سنگلاخ و دیوان

لغات الترق به معنی بهشت آمده است

(اوجماغ)

اوجوبونوق = هیولای افسانه ای که

گویند آب دریا تاغوزک پایش

می رسید (اوج ابن عتق)

اوجور = در سنگلاخ به معنی وقت و

زمان آمده که با (چ) نیز مستعمل است

(اوجور)

اوجوز = ارزان، کم بهاء، کم ارزش،

مثال: اوجوز آتین شورباسی اوئلماز =

از گوشت ارزان شورها در نمی آید

اوجوز جول = ارزان فروش

اوجوزلاتماق = ارزان کردن، پایین

آوردن قیمت، قیمت شکستن

اوجوزلاشدیرماق = نگ: اوجوزلاتماق

اوجوزلاشماق = ارزان شدن، پایین

آمدن قیمت

اوجوزلاندیرماق = نگ:

اوجوزلاشدیرماق

اوجوزلاندیئرلماق = ارزان کرده  
 شدن، قیمت پایین آورده شدن  
 اوجوزلانماق = نگ: اوجوزلاشماق  
 اوجوزلوق = ارزانی، فراوانی  
 اوچ = فعل امر است برای پریدن  
 (پرواز کن)  
 اوچا اوچا = پرواز کتان  
 اوچار = ۱- پرنده، پرواز کننده ۲- فرار  
 اوچاغ / ق = پروازگاه (به فارسی فرودگاه  
 گفته می شود) ۳- هواپیما را نیز گویند  
 اوچاغان = ۱- پرواز کننده، پرنده ۲-  
 ماده فرار ۳- نام حشره ای که به فارسی  
 کفش دوزک می گویند (باشماقچی)  
 اوچان = ۱- پرنده، شئی پرنده ۲- ماده  
 فرار ۳- فرو ریخته، فرو ریزنده: اوچان  
 دووار = دیوار ریخته شده ۴- در  
 سنگلاخ به معنی کشتی بزرگ آمده است  
 اوچراماق = در سنگلاخ به معنی دچار  
 شدن آمده است  
 اوچنوخ = آوار، ریزش  
 اوچنور = ۱- تیز پرواز ۲- در سنگلاخ  
 به معنی آزار و شلوار آمده است  
 اوچنوخ = ۱- رنگ پریده، رنگ باخته  
 ۲- شراره آتش ۳- سرشانه اسب  
 (اورکسوج)، کوهان شتر ۴- شتابنده  
 ۵- آوار، آنچه از جایی ریزش کرده است  
 اوچما = ۱- فرو ریخته، آوار ۲- پرواز

اوچماغ = ۱- پریدن، پرواز کردن ۲-  
 پریدن رنگ، پریدن ماده فرار ۳- ویران  
 شدن، فرو ریختن ۴- در سنگلاخ به  
 معنی بهشت آمده است (اوجماق)  
 اوچموش = ۱- پریده، پرواز کرده ۲-  
 فرو ریخته، ویران شده  
 اوچوجو = ۱- پرنده، پرواز کننده ۲-  
 فرار  
 اوچورتدورماق = خراب کردن به  
 دستور کسی توسط دیگری (مصدر  
 متعدی)  
 اوچورتدورولماق = ۱- خراب کرده  
 شدن ویران شدن جایی به امر کسی ۲-  
 به پرواز در آورده شدن به دستور  
 کسی (مصدر متعدی امری حالت  
 مفعولی)  
 اوچورتماق = ۱- پراندن، به پرواز در  
 آوردن ۲- خراب کردن، ویران کردن،  
 کوبیدن ساختمان یا دیوار  
 اوچوردان = ۱- پراننده، به پرواز در  
 آورنده ۲- خراب و ویران کننده  
 اوچوردوجو = ۱- پراننده، به پرواز در  
 آوردنده ۲- خراب کننده، ویران کننده  
 اوچوردولماق = ۱- خراب شدن،  
 ویران شدن به دستور کسی ۲- به پرواز  
 در آورده شدن پراننده شدن (مصدر  
 متعدی مفعولی)

اوچورماق = نگ: اوچورتماق

اوچورووم = پرتگاه، محلی که فرو ریخته و تبدیل به پرتگاه شده است، دامنه‌ای از کوه که تخته سنگ بلند باشد

اوچوش = ۱- پرواز، پرش ۲- طرز پرواز ۳- اوج گیری

اوچوشدورماق = دسته جمعی به پرواز در آوردن (مصدر متعدی)

اوچوشماق = با هم به پرواز در آمدن، با یکدیگر مسابقه پرواز دادن (مصدر مفاعله)

اوچوق = ۱- تبخال دور لب و بینی بر اثر سرما خوردگی ۲- ویران، خراب شده، خرابه، فرو ریخته

اوچوقلاماق = تبخال زدن

اوچولان = ویران شده - ویران شونده  
اوچولماق = خراب شدن ساختمان، ویران شدن، فرو ریختن

اوچولموش = فرو ریخته شده، ویران شده، تبدیل به خرابه شده

اوچونتو = آوار، آنچه از ریزش به جا مانده است

اوچونماق = نگ: اوشه نمک

اودغونماق = نگ: اوتغونماق

اودماق = نگ: اوتماق

اودوخماق = ۱- گرسنگی کشیدن،

گرسنه شدن ۲- از شیر گرفته شدن و به غذا خوردن افتادن طفل  
اودوزماق = نگ: اوتوزماق  
اودولماق = ۱- بلعیده شدن ۲- باخته شدن یا برده شدن

اودوم = ۱- جرعه: بیراودوم - یک جرعه (اوتوم) ۲- خاصیت ارثی، توارث: بابام اودومون منه وئرب = پدر بزرگم دانش ارثی را به من داده است، ارث معنوی - سیره

اور = ۱- گوز برآمدگی ستون فقرات (گوز پشت) ۲- بالا، بلند: اورداغ = کوه بلند، نام کوهی در حدود قراقرم  
ییلاق مغولی

اورجاه = روبرو، مواجه

اورس = سندان

اورفا = مقدار آردی که برای پهن کردن خمیر در پختن نان مورد استفاده قرار می گیرد تا به تخته و دست نچسبد، مثال: اتوینده یوخ اورفالیق گویلودن  
کشچیر کؤوخالیق = درخانه اش یک مشت آرد پیدا نمی شود  
هوای کدخدائی در سر می پروراند

اورکابچی = نگ: اورکابچی

اورکار = نگ: اولکر

اورکاسون = به مغولی خار را گویند که به عربی سوک خوانند (سنگلاخ)

اورلاشماق = جوشیدن و خروشدن،  
سرریز شدن

اورلاماق = ۱- به انتها رساندن ۲- حراج کردن، تا آخرین دانه جمع کردن  
محصول: بوستان اوری = آخرین  
جمع آوری محصول جالیز

اورلانماق = ۱- به پایان رسانده شدن،  
به انتها رسانده شدن ۲- برچیده شدن  
اورلو = گزپشت

اورمان = جنگل

اورمو = شهر ارومیه

اورمولو = منسوب به ارومیه

اورو = برآمده، بلند شده، برجسته  
شده

اوروا = نگ: اورفا

اوروات = نگ: احترام

اوروش - ووروش = مجادله، زد و  
خورد

اوروشدورماق = نگ: ووروشدورماق

اوروشماق = نگ: ووروشماق

اوروغ / ق = ۱- طایفه، قبیله ۲- نژاد  
خوب اسب و گاو ۳- بذر و تخم  
(اوروغ بوغدا = گندم ذخیره برای  
بذر) (دیوان لغات الترک - سنگلاخ)

اوروق توروق = قوم و قبیله، آل و تبار  
اوروم = ۱- طایفه‌ای از اهل روم که در  
میان ملل مسیحیه با (اُروس) و گرجی

هم‌مذهبت و آنرا (روم ائلی) هم می‌گویند  
(سنگلاخ) ۲- روم شرقی (ترکیه فعلی)

اورونماق = نگ: وورنیخماق

اوزاتدیورماق = دستور دراز کردن  
دادن، کسی را وادار به طولانی شدن  
کار کردن (مصدر متعدی)

اوزاتغان = نگ: اوزادیچی

اوزاتماق = ۱- طولانی کردن، ادامه  
دادن، کش دادن، دراز کردن: سوزو  
اوزاتماق = اطاله کلام - ایشی اوزاتماق  
= کاری را کش دادن - آل اوزاتماق =  
دست دراز کردن ۲- دور کردن

اوزادان = نگ: اوزاتغان

اوزادیچی = طول دهنده، دراز کننده،  
کسی که به اطاله کلام مبتلا است

اوزادی = امتداد

اوزادیلماق = ۱- طولانی شدن، ادامه  
پیدا کردن، کش داده شدن ۲- دراز  
کردن، طولانی کردن

اوزاغ / ق = دور، غربت، بعید مثال:  
گوزدن اوزاق اؤلان کونولدن ده اولار  
= از دل برود هرآنکه از دیده برفت

اوزاغ بیلنلر = حکمای متقدم،  
دانشمندان پیشین

اوزاق دوغو = خاور دور

اوزاغی بیلنلر = دوراندیشان،  
پیشگویان

اوزاغی گون = در سنگلاخ به معنی  
 پربروز آمده است (ایسراگون)  
 اوزاغی گورمگ = ۱- دور را دیدن ۲-  
 دورنگری، دوراندیشی، آینده‌نگری  
 اوزاقدادورماق = دور ایستادن، از دور  
 نظاره کردن، دوری کردن، در کنار ایستادن  
 اوزاقدان اوزاغ = دورادور  
 اوزاقلاشدیوماق = فاصله انداختن، دو  
 کس را از هم دور کردن  
 اوزاقلاشماق = دور شدن، فاصله  
 گرفتن  
 اوزاقلیق = ۱- دورتر، کنارتر ۲- دوری  
 اوزالیش = در سنگلاخ به معنی رفتار  
 آمده است  
 اوزالیدیوماق = ۱- طولانی کردن، کش  
 دادن کار ۲- دور کردن  
 اوزانماق = ۱- دراز کشیدن (خوابیدن)  
 ۲- طولانی شدن ۳- دور شدن  
 اوزانمیش = ۱- دراز کشیده (خوابیده،  
 لم داده)، ۲- دراز شده، طولانی شده  
 اوزانیش = ۱- طول مدت یک ماجرا  
 ۲- فرسایش زمانی، اطاله  
 اوزانیشماق = طولانی شدن، طول  
 کشیدن، دراز شدن، دور شدن  
 اوزمان = کارشناس  
 اوزون = دراز، بلند، طویل، بلندقد،  
 طولانی، مثال: آغاجین اوزونون

گـ ژتور، دمیرین گۆده سین  
 (قیساسین) = چوب را بلند انتخاب  
 کن آهن را کوتاه - اورکن نقدر اوزون  
 اولسا دوغاناقدان گشچر = هم زچنبر  
 گذار خواهد بود، ریمان را اگر چه  
 هست دراز (از رودکی)  
 اوزون اوزادی = مطول، دراز دراز،  
 دور و دراز - روده درازی کردن  
 اوزون بورون = ماهی معروف دریای  
 خزر که به علت درازی دماغش به این  
 اسم معروف است و خاویارش  
 شهرت جهانی دارد  
 اوزون بۇغاز = گردن دراز  
 اوزون بۇغازچکمه = چکمه (کفش)  
 ساقه بلند  
 اوزونچی = به شخصی می‌گویند که  
 زیاد حرف می‌زند، حراف، وراج  
 اوزون دَره = ۱- درّه طولانی ۲- نام  
 آهنگ موزون آذربایجانی  
 اوزون قولاق = ۱- دراز گوش، آلاغ،  
 خر  
 اوزونلوق = ۱- درازا، طول ۲- درازی،  
 بلندی، ارتفاع  
 اوس = در سنگلاخ به معنی هوش  
 آمده است - عقل - ادب  
 اوسال = قصور، تقصیر، اهمال  
 (سنگلاخ)

اوسان = ۱- سُست و کاهل ۲- فعل امر

است: بس کن، دست بردار

اوساندیژیچی = خسته کننده، برار کننده

اوسانج = بیراری

اوساندیژماق = خسته کردن، سُست

کردن، به تنگ آوردن، به جان آوردن:

منی جانندان اوساندیژدی - جفادن یار

اوسانمازمی = مرا جان به لب آورد -

آیا یار از جفا کردن خودش خسته

نمی شود؟ (فضولی)

اوساندیق = خسته شدیم، به تنگ

آمدیم - اسمی برای دختر که پس از

چند دختر متولد می شود (دیگر بس

است)

اوسانماق = خسته شدن، بیزار شدن،

سُست شدن، نفرت پیدا کردن، دست

برداشتن

اوسانمیش = بیزار شده، سُست شده

اوستا = استاد، ماهر، صنعت گر، معلم:

یاخشی اوستائین یا اوزون گور یا

آلی نین ایشین = استاد خوب را معرف

کار اوست نیازی به دیدنش نیست -

اوستا سینا کم باخائین گوزلرینه قان

دامار = هر کس به استادش کم

احترامی کند برچشمانش خون

می چکد

اوسروماق = مست شدن (أسریمگ)

اوسری = مست

اوش = پیشوند زاید به معنی این -

اوشیو، ایشیو (اصطلاحی در ترکیه)

اوشاغالماق = حامله شدن، آبستن

شدن

اوشاق = بچه، طفل، کودک، فرزند،

اولاد، کوچک، کم سن و سال، مثال:

اوشاق شاهدان گوزلر اولار = بچه

زورش بیشتر از شاه است - اوشاغا

سوز بویور اوزون دالیجا یوزگور =

کاری به بچه محول کردی خودت هم

دنبالش برو - اوشاق عزیز دیر

تربیه سی اونداندا عزیزدیر = فرزند

عزیز است تربیتش عزیزتر - اوشاقنان

اوشاق اول بویوگن بویوگ = با بچه

رفتار بچگانه داشته باش با بزرگتر

رفتار بزرگترها را داشته باش -

اوشاغین اوشاق یشری وار بویوگون

بویوک یشری وار = مقام کودک و آدم

بزرگ در یک مرتبه نیست - اوشاق

ییشیلماسا بویومز = بچه تا زمین

نخورد بزرگ نمی شود - اوشاق ایله

چوله چیخما ائششگی ییشیسا

آغلار، ائششگین ییشیلسا گولر = با

بچه همسفر مشو که اگر خورش زمین

بخورد گریه می کند، اگر خر تو زمین

بخورد برایت می خندد

اوشاقسئز = بی فرزند - کسی که بچه ندارد

اوشاقلی = بچه دار - دارای فرزند

اوشاقلیق = ۱ - بچگی، ایام کودکی ۲ -

رَجَم، بچه دان

اوشاق موشاق = بچه میچه - برو بچه،

بچه ها

اوشبو - ایشبو - ایشده = (اوش)

اصطلاحی در ترکیه، به معنی این، حالا...

اوشغون = ریواس - ایشغین

اوغ = ۱ - چوب های فوقانی آلاچیق را

گوبند (اوغ) ۲ - موزه - کفش که از

پوست پشم دار می دوزند (سنگلاخ)

۳ - پسوند است نگ: لوغ - لوق به

(اوق) مراجعه شود

اوغان = ۱ - حضرت باری تعالی ۲ - قادر،

توانا: اوغان تانری = خدای قادر و

توانا (سنگلاخ)

اوغو = مواجهه، روبه رو، مقابل: گوز

اوغروندان ابتدی = از نظر دور شد،

ناپدید شد، دیده نشدن

اوغراتماق = مواجهه کردن، سوق

دادن، روبه رو کردن، راهنمایی کردن

کسی را

اوغراشماق = روبه روی هم در آمدن

(مصدر مفاعله)

اوغراماق = ۱ - مواجهه شدن، روبه رو شدن،

رفتن، سرق داده شدن ۲ - دچار شدن

اوغرانماق = کسی با چیزی یا کسی

مواجهه شدن (مصدر متعدی مفعولی)

اوغرون = آهسته و پنهانی

اوغروندا = در راه هدفی، به خاطر

چیزی، برای چیزی، مثال: آزادلیق

اوغروندا = در راه آزادی

اوغور = ۱ - طالع، اقبال، یمن، میمنت،

طلعت، بخت، روبه رو، مقابل ۲ -

مواجهه ۳ - سمت و مقصد ۴ - برکت،

سعادت، موفقیت مثال: یولون

اوغورلو اولسون = سفرت پر از

موفقیت باشد - اوغوراچیشماق =

مواجهه شدن، روبه رو در آمدن، اولین

کسی که اول صبح با آدم روبه رو شود

که ممکن است بدیمن یا خوش یمن

باشد ۴ - نصیب، قسمت

اوغورسوز = ۱ - بدطالع، بدیمن،

بداقبال ۲ - بی برکت، ناموفق ۳ -

بی نصیب

اوغورلو = ۱ - با میمنت، مبارک، خوش

اقبال ۲ - توأم با موفقیت، با برکت،

مسعود

اوغوز = نگ: اوغوز

اوغوش = نبیره و احفاد - اورونلی

(مغولی)

اوغولچماق = تعظیم کردن

اوغولتو = همه



اوغون = کاریز، قنات (سنگلاخ)

اوغوندورماق = از خنده روده بر کردن، کسی را با خنداندن به ریه انداختن (مصدر متعدی)

اوغونماق = زیاده از حد خنده کردن، ریه رفتن

اوغونوب کئچمگ = از خنده زیاد به حال غش افتادن (اوغونوب کئچینمگ)

اوف = ۱- آوای درد، عکس العمل در برابر درد و ضربه خوردن مانند آخ، وای ۲- به زبان بچه یعنی بیمار

اوفسا = زخم، زخم کهنه و مزمن - غده های چرکی که قسمت بالای شُم اسب ظاهر می شود

اوفاجیق = مصغر اوفاق (جیق = پسوند تصغیر و تحیب است)

اوفاق = کوچک، کوجولو

اوفالی = کسی که زخم مزمن دارد - اسبی که بالای شُمش (مچ) غده چرکی دارد

اوفانماق = ۱- کشته شدن، تکه تکه شدن، ۲- شکافته شدن، ریزش شدن

اوفرماق = نگ: آپریمگ

اوفولدماق = آوای اوف اوف سر دادن، ناله کردن از درد و سوزش

اوق = پسوند است مانند (ایگ - اوگ - ائق) که در آخر برخی افعال امر واقع

شده آن را به صورت اسم مصدر در می آورد: بوق = خفه کن - بوقوق = خفه شده - بوک = تاکن - بوکوک = تا شده - کس = بئر - کسک = بُریده شده - آس = آویزان کن - آسیق = آویزان (آسئلی) هم گفته می شود

اوقرماق = شیهه کشیدن (صدای آهسته اسب در طلب علف)

اولاتماق = ۱- به ناله و زوزه در آوردن ۲- پیوند دادن، رساندن

اولاشدیرما = به ترکی استانبولی یعنی ارتباطات - ترابری

اولاشدیرماق = به ترکی استانبولی یعنی رساندن - به هم رساندن ولی به زبان آذربایجانی یعنی به زوزه و ناله در آوردن دسته جمعی

اولاشما = زجه و شیون دسته جمعی - زوزه دسته جمعی سگ و گرگ و شغال

اولاشماق = ۱- دسته جمعی زجه کردن ۲- زوزه کشیدن دسته جمعی سگ ها و گرگ ها ۳- به ترکی استانبولی یعنی به هم رسیدن

اولاغ / ق = درازگوش، خر، که به عربی حمار می گویند

اولالماق = به مقام ریش سفیدی رسیدن، سر بلند شدن (اولو - اولوغ) - اولولوماق - اولوولوماق



جای چشم داشت، امیدگاه: اوماجاغیم =  
تنها توقع و خواستم، تنها امیدم  
اومان کوسن = متوقع، پرتوقع، کسی که  
از دیگران توقع زیاد داشته باشد چون  
برآورده نشود قهر می کند: کونول  
اومان یثردن کوسر = دل از جایی که  
توقع دارد در صورت برآورده نشدن  
ناراحت می شود (مایوس می شود)  
اومسوق = ناامید، مایوس (میشیق)  
اومسوندورماق = مایوس و ناامید  
کردن، ناامید کردن از وعده داده شده  
اومسونماق = مایوس و ناامید شدن ۲-  
توقع داشتن، انتظار داشتن  
اومما = توقع، چشم داشت، انتظار،  
امید  
اومماق = توقع داشتن، انتظار داشتن  
اومو = انتظار، توقع  
اومود = امید، مشتق از مصدر اومماق  
اوموز = شانه، کتف  
اوموزدورماق = ناامید کردن، مایوس  
کردن  
اومو - اوموش = نگ: اومما  
اوموش = نگ: ایمیش  
اوموکوسو = امید و انتظار، قهر  
به خاطر برآورده نشدن توقع  
اومونج = امید، امیدواری، توقع، انتظار  
(اومو که از مشتقات اومود می باشد)

اولاما = ۱- زوزه - زجه - ناله شبیه زوزه  
۲- فعل امر نهی یعنی ناله مکن - زوزه  
نکش  
اولاماق = زوزه کشیدن، شیون و ناله  
سردادن شبیه زوزه  
اولدوز = ستاره، کوکب  
اولدوزلو = پُر ستاره  
اولدوزوفیشنگ = فشفشه که در آتش  
بازی مورد استفاده قرار می گیرد و به  
دلیل هوا رفتن مانند شهاب آنرا  
اولدوزی فیشنگ می گویند، کودکان به  
هنگام هوا کردن فشفشه در  
چهارشنبه سوری می گویند: اولدوزی  
فیشنگ توپ تاراققا چرشنبه قالدی  
قار آلتدا = فشفشه و توپ و ترقه  
چهارشنبه زیر برف ماند  
اولغوم لئش = خریکش کردن جسد یا  
انسان و حیوان نیمه جان  
اولو = آغ - عظیم، بزرگ، والا، رئیس،  
کهنسال، سر بلند  
اولوس = مترادف ائل (ایل) - ائل  
اولوس  
اولوسلار آراسی = بین الملل  
اولوغ = آغ، بزرگی، دارای مقام و  
ریاست، کهنسالی، دانائی  
اولولاماق = نگ: اولاماق  
اوماجاق = جای توقع و محل امید،

اون = آرد را می‌گویند، گرد، پودر:  
اوستومز اوندلو گوروب آدیمی  
دگیرمانچی قویما = لباسم را آردی  
دیده آسیابان خطابم نکن  
اون تایی = لنگه بار آرد، گونی پر از  
آرد (اون چووالی)

اونتوج = نگ: اوتونج - (اودونج)

اونجو = اونجی = پسوند برای تعیین  
مرتبۀ اعداد: دوققوزونجو = نهمین -  
اوتوزونجو = سی‌ام، در اعداد دیگر  
متناسب با صدای حروف (ثنائیته)  
اوتنجو - اینجی گفته می‌شود  
(بشینجی)

اونچو - اونچی = آرد فروش

اون چووالی = نگ: اون تایی

اوندلوشنه (شنج) گوبه لکلری = سفیدکها  
- بیماری قارچی

اوندلوق = محل نگهداری آرد

اونوتغان = فراموشکار، کسی که زیاد  
فراموش می‌کند

اونوتغانلیق = فراموشکاری - نسیان

اونوتماق = فراموش کردن، از یاد بردن

اونودوماق = نگ: اونوتماق

اونودولما = فراموشی

اونودولماز = فراموش ناشدنی، زیاد  
نرفتنی - ماندگار، در یاد ماندنی  
(صفت مشبیه)

اونودولماق = فراموش شدن، از یاد  
برده شدن (مصدر متعدی مفعولی  
مجهول)

اونودولموش = فراموش شده

اویار = نگ: اویغون

اوی = ۱- کلمه‌ای برای ناله و گریه و  
شیون کردن ۲- کلمه تعجب ۳- فعل  
امر است (به خواب)

اویاقماق = غروب کردن

اویخو = نگ: اویغو - یوخو

اویدورما = ۱- فریب، دروغ، افسانه،  
رؤیا ۲- بیهوش کننده، مخدر ۳-  
خرافات، همراه کننده، من در آری،  
ساختگی و جعلی

اویدورماق = ۱- فریب دادن، گول زدن  
۲- بیهوش کردن، خواباندن ۳- همراه  
کردن

اویدوروجو = ۱- فریبنده، گول زننده  
۲- خواباننده، خواب آور، بیهوش  
کننده

اویغو = خواب رؤیا، بیهوشی - اویخو -  
یوخو

اویغور = نام طایفه‌ای از ترک‌های  
آزبک: گفته‌اند در زمانی که میان  
(اوغوزخان) و پدر و اعمام جهت دین  
و ملت نزاع افتاد و بعضی از اقربا  
جانب اوغوز بگرفتند و خدمتش

کردند ایشان را (اویغور) لقب نهاد  
یعنی بما پیوست و مؤلف ظفرنامه  
گفته که معنی (اویغور) پیوستن به  
یکدیگر عهد بستن است و مؤلف  
حبیب السیر به تقریب ذکر احوال  
(ایدی قوت) حاکم آن طایفه که در  
عهد چنگیزخان بوده، آيغور ضبط  
کرده، الواصل نام طایفه ایست از اتراک  
آزبکیه که منسوب به آن فرقه اند و  
انجب قبایل اوزبک می باشد (نقل از  
سنگلاخ)

اویغولاماق = به خواب رفتن، خوابیدن  
اویغولانماق = خوابانده شدن (مصدر  
متعدی مفعولی)

اویغون = ۱- مطابق، منطبق، متناسب  
هم آهنگ، سازگار، متمایل، موافق ۲-  
برازنده و زیبا ۳- مناسب

اویغونلاشدیرماق = ۱- مطابق میل  
نمودن، منطبق کردن، به توافق نزدیک  
کردن ۲- هم آهنگ کردن، با هم  
سازگار کردن (مصدر متعدی مفاعله)  
اویغونلاشماق = ۱- منطبق شدن،  
موافق هم شدن ۲- هم آهنگ شدن، با  
هم سازگار شدن (مصدر مفاعله)  
اویغونلوق = ۱- مطابقت، توافق، تمایل  
۲- هم آهنگی، سازگاری

اویقو = نگ: اویغو

اویلانماق = تفکر کردن، به فکر فرو  
رفتن، درک کردن

اویماق = ۱- باور کردن، فریب خوردن

۲- خوابیدن، به خواب رفتن، از هوش

رفتن ۳- مطابقت داشتن منطبق شدن

اویورتلاماق = انتخاب کردن

اویورتلانماق = انتخاب شدن

اویوش = ۱- هماهنگی، تطابق ۲- در

سنگلاخ به معنی لجوج آمده است

اویوشدورماق = ۱- هماهنگ کردن ۲-

باهم مطابقت دادن، به تفاهم رساندن

(مصدر متعدی مفاعله)

اویوشدوروجو = مخدر، مواد مخدر

بیهوش کننده

اویوشقان = نگ: اویغون

اویوشما = مطابقت، هماهنگ بودن دو

چیز باهم

اویوشماق = ۱- با هم سازگاری کردن،

با هم به توافق رسیدن ۲- دسته جمعی

به خواب رفتن (مصدر مفاعله)

اویوق = ۱- خیال، ۲- مترسک،

علامت و نشان که برای راهنمایی در

راه ها نصب می کنند

اویولاشماق = نگ: اویغونلاشماق

اویوم = هماهنگی - تطابق - وفاق

ایپک قات = نخ مخلوط با ابریشم،  
پارچه‌ای که در بافت آن ابریشم هم  
به کار رفته است

ایپلمه = ۱- در بند، دیوانه زنجیری ۲-  
خل و چل

ایپلیک = ۱- پشم یا پنبه آماده نخ  
ریسی، ۲- نخ، رشته

ایت = سگ، مثال: ایت آرا باکؤلگه  
سینده یاتار ائله ییلر اؤز کؤلگه سینده  
یاتیب = سگ در سایه آرا به می خوابد  
خیال می کند در سایه خود خوابیده  
است - ایت آپاران اولسون = خیال کن  
که سگ برده است (حرامش باد) -  
ایت آلتیندان گؤتورولمه = از زیر سگ  
برداشته شده (اشاره به نانجیبی و  
بدسرشتی است) - ایت ایلخی سی  
کۆپک سؤروسی = همانند گله سگ  
(اشاره به ازدحام و بی نظمی و یورش  
است) - ایت چارغی آپارار اؤزو آباق  
یالین گزر = سگ چاروق را می دزد  
خودش همیشه پابرهنه می گردد - ائله  
ییل ایت سؤدو آمیب = انگار که شیر  
سگ خورده است (اشاره به خیانت و  
بدرفتاری است) - ایت باشی آلیب

ایپ = طناب، ریسمان، رَسَن، بند،  
مثال: ایپی نین اؤستونه اؤدون ییغمالی  
دگیل = روی طنابش نمی شود هیزم  
جمع کرد (بی اعتباری و کم ظرفیتی) -  
اؤزگه نین ایپله قویو یا دؤشمه = با  
طناب بیگانه توی چاه مرو - ایپین نه  
چکدیگین دوغاناق بیلر = چنبر  
می داند که طناب چه زوری را تحمل  
می کند

ایپ آتدی = طناب بازی،  
طناب اندازی

ایپچین = دست تمام، درسته، دست  
کامل (ایپچین نال)

ایپچین نال = یک دست نعل (۴ عدد)  
برای دست و پای اسب

ایپسیز = بی بند و بار، بی مسئولیت، ول  
ایپقیران = ۱- طناب پاره کن، بند پاره  
کننده ۲- از پا در آورنده، خسته کننده  
ایپقیشماق = بند پاره کردن، از بند  
رستن، از قید و بند رها شدن

ایپک = ابریشم

ایپکچی = ابریشم کار، ابریشم باف،  
نوغان دار، پرورش دهنده پيله ابریشم،  
ابریشم فروش

آغزیتا = سر سگ در دهانش گرفته است (اشاره است به زیاد حرف زدن حتاکسی و به اصطلاح وَغ وَغ کردن است) - ایت سۆمۆگۆبَینده سئوینتر چۆله چیخاندا گۆینتر = سگ وقتی استخوان می خورد خوشحال است وقتی دفع می کند عذاب می کشد - ایتده حیا وار اؤندا یوخدور = سگ حیا دارد او ندارد (اشاره به وقاحت و بی شرمی است) - ایت کۆکۆنده یاشاماق = زندگی سگی داشتن، سگ زندگانی - ایت کۆت ایلله انسان محبت ایلله = سگ نیازمند نواله (خوراک) است انسان محتاج محبت است - ایت قورساغی یاغ گۆتۆرمز = معده سگ با چربی سازگار نیست - ایت قورد آلیندن سۆمۆک گمیرمگ اۆلمور = از دست سگ و گرگ نمی شود استخوان جوید - ایت نه دیرکی یونونه اؤلا = سگ چیست که پشمش چه باشد - ایتین یاغ یئمگی منی یاندیرمیر قوبروغون دۆزتوتور = روغن خوردن سگ مرا ناراحت نمی کند، دُمش را علم می کند - ایت ییه سین تائیمیر = سگ صاحبش را نمی شناسد - ایتی قورتدان سئچمگ اۆلمور = نمی شود سگ را از گرگ تشخیص داد - ایتی

ایته بۇغدورارلار = سگ را به دست سگ باید خفه کرد - ایتین آغینادا لعنت قاراسینادا = لعنت به سگ هم سفیدش هم سیاهش - ایت مۆتالدان آل چکدی مۆتال ایتدن آل چکمیر = سگ دست از خیک برداشته خیک از سگ دست بردار نیست - ایت ییه سینه هۆرمز = سگ به صاحبش پارس نمی کند - ایت حرمت ائلرلر ییه سینه گۆره = به خاطر صاحبش به سگ احترام می گذارند - ایت ائو اؤغروسونا هۆرمز = سگ به دزد خانگی پارس نمی کند

ایت آشی = اشاره است به کارهای بی نظم و اصول - آش سگ - غذای ناجور، ایت اؤزۆمۆ = سنگگور، غنبلثعلب، تاجریری، گیاهی است میوه اش مانند انگور است (قوش اؤزۆمی)

ایت بانلی = بوغ سگ، کمی به صبح مانده، گرگ و میش

ایت بالئقی = ۱- بچه وزغ است که بعد از تخم ریزی دُمش دراز است و به مرور که بزرگ می شود تبدیل به وزغ می شود (سنگلاخ) در آذربایجان چۆمچه قوبروق می گویند

۲- اصطلاحاً معنی سگ ماهی می دهد ایت بورنو = (پوزه سگ) ۱- گل نسترن

۲- بن گل، داروی گیاهی، ثمر گل سرخ  
(گیلدیگ)

ایت بوغان = گیاه، پیاز سگ، سورنجان  
ایت جانلی = سگ جان، جان سخت،  
جان سگ داشتن

ایت خیارلی = گیاهی است به غایت  
تلخ که از مسهلات است (سنگلاخ) -  
هندوانه ابوجهل، حنظل

ایت دیورسگی = ۱- گل مژه که در  
پلک‌ها ظاهر می‌شود ۲- نوعی گیاه با  
گل‌های سفید به شکل خیار در اندازه  
تخم سبجد است

ایت قاناد / ت = در سنگلاخ به معنی  
خفاش آمده که در آذربایجان (گنجه  
قوشو) می‌گویند

ایت قوسدو = حالت کسی را گویند که  
یک نفر پاهایش را و نفر دیگر دو  
دستش را گرفته از زمین بلند کرده  
مانند گهواره چرخانده چنین  
می‌خوانند: ایت قوسدی آی ایت  
قوسدی ایتیم دره ده قوسدی

ایت کوشگورتَمک = سگ را به حمله  
تشویق کردن، سگ را برای گرفتن  
کسی ول کردن

ایت کؤکونده یاشاماق = مانند سگ  
زندگانی کردن - سگ زندگانی (ایت  
گؤنؤنده یاشاماق)

ایتگی = آنچه که گم شده است، گم  
کرده، مفقود شده

ایتگین = گم شده، سر به نیست شده،  
مفقود الاثر، کسی که مرده و زنده  
بودنش معلوم نیست، جلای وطن

ایتَمک = گم شدن، مفقود شدن، از  
نظرها مخفی شدن، ناپدید شدن  
ایت مونجوغی = گوش ماهی (بالینغ  
قولاغی)

ایته داش آتماق = به سوی سگ  
سنگ انداختن، سگ را عصبانی کردن  
و ادا را به حمله کردن به سوی خویش  
ایته دؤنمک = به اصطلاح عصبانی  
شدن، حالت سگی پیدا کردن، به همه  
کس بد و بیراه گفتن

ایته لَتمه = هُل، فشار  
ایته لَشمک = یکدیگر را هُل دادن،  
همدیگر را پس زدن (مصدر مفاعله)  
ایته له مَک = هُل دادن، فشار دادن  
جهت پس زدن

ایته لَتمَک = هُل داده شدن (مصدر  
متعدی مفعولی)

ایته له بیجی = هُل دهنده  
ایتی = ۱- تیز، بُرنده، بُرا ۲- تند و  
سریع

ایت یالاغی = ظرف غذای سگ، ظرفی که  
سگ بر آن لیس می‌زند، سگ‌لیس

راز: ایچیم اوزومو یاندیرئر چولوم  
 اوزگه نی = درونم خودم را می سوزاند  
 ظاهریم بیگانه را - آغاجی اوزایچیندن  
 قورد بیهر = کرم درخت را از داخل  
 می خورد (کرم از خود درخت است)  
 ایچ آغا = ۱- (آقای اندرونی)  
 ۲- خدمتکار مخصوص امرا را گویند  
 (سنگلاخ)  
 ایچ آغریسی = ۱- درد درون ۲- درد  
 امعاء و احشاء ۳- مرض اسهال  
 ایچاللات = محتویات داخل شکم  
 (امعاء و احشاء)  
 ایچ الله مک = تجزیه و تحلیل کردن،  
 مفهوم کردن، روشن کردن  
 ایچ اوغسلان = خدمتکار مخصوص  
 امراء  
 ایچ خبر = خبر داخلی  
 ایچدیومک = نوشاندن (مصدر  
 متعدی)  
 ایچره = داخل، در میان، تو  
 ایچری = داخل، اندرون، تو  
 ایچریلیک = داخل تر، توتر  
 ایچ سوز = حرف درون، حرف دل،  
 حرف اصلی  
 ایچقیراق = پریدن آب در گلو،  
 سسکه  
 ایچقیرتما = نگ: ایچقیراق

ایتی پشچاق = چاقوی تیز  
 ایتی سوز = حرف تند  
 ایتی قولاق = تیز گوش، کسی که حس  
 شنوائی خوبی دارد  
 ایتیرتدیومک = سر به نیست کردن  
 کسی یا چیزی به دستور دیگری  
 (مصدر متعدی امری)  
 ایتیرمک = ۱- گم کردن، از دست دادن  
 ۲- از بین بردن، نابود کردن، محو کردن  
 ایتیک = نگ: ایتگی  
 ایتی گوز = چشم تیزبین  
 ایتیل = فعل امر است (گم شو)  
 ایتیلتمک = ۱- ابزار و آلات بُرنده را  
 به تیز شدن دادن مانند چاقو و امثال آن را  
 به چاقو تیز کن دادن (مصدر متعدی)  
 ایتیلتمک = نگ: ایتیلتمیرمک  
 ایتیلشمک = ۱- تیز و برنده شدن،  
 ۲- سریع شدن، دور برداشتن  
 ایتیلتمک = ۱- تیز و بُرنده شدن  
 ۲- رانده شدن، گم و گور شدن  
 ایتیلیک = ۱- تیزی و بُرندگی ۲- تر و  
 فرزی  
 ایتیم = سر به نیستی، فقدان: اولوم  
 ایتیم = مرگ و سر به نیستی  
 ایچ = ۱- فعل امر است برای نوشیدن  
 ۲- درون، داخل، امعاء و احشاء ۳-  
 محتوا ۴- مغز، مرکز، اصل ۵- باطن،

ایچقیرماق = مکسکه کردن

ایچقیرئق = نگ: ایچقیراق

ایچگی = نوشیدنی، نوشابه (عموماً)،

شراب، مشروبات الکلی (خصوصاً)

ایچگیچی = شراب‌خوار، دائم‌الخمر -

نوشنده

ایچگین = خودی، رازدان، شخص

خیلی نزدیک، مورد اطمینان، همراز

ایچگینلیک = خودمانی بودن، از

اسرار هم خبر داشتن، هم‌رازی،

اطمینان داشتن به هم

ایچلی چۆزک = نان مغزدار، کلوچه،

نانی که لای آنرا با پودر قند و مغز

گردو یا حلوا پر می‌کنند

ایچمک = ۱- نوشیدن، آشامیدن ۲- به

ترکی استانبولی کشیدن سیگار را هم

می‌گویند ۳- قسم خوردن =

آندایچمگ

ایچمه‌لی = قابل شرب، گوارا،

خوشمزه، نوشیدنی

ایچون = نگ: اوچون

ایچیت = نوشیدنی

ایچی بو‌ش = ۱- توخالی، میان‌تهی ۲-

بی‌مایه، بی‌معلومات

ایچی چۆلوییر = ظاهر و باطن یکی،

آدم یک‌رو و یک‌رنگ (ایچی اۆزوییر)

هم گفته می‌شود

ایچی دۆلو = توپیر، پُر محتوا، با

معلومات

ایچی دوشموش = داخل‌تهی کرده،

هندوانه‌ای که محتوای داخل آن لق

شده است (ایچی دوشموش قارپوز)

ایچیر تدیومک = نوشاناندن، کسی را

توسط کس دیگر به نوشیدن وادار

کردن (مصدر متعدی امری)

ایچیر تمک = نوشاندن

ایچیلتمک = نوشیده شدن، آشامیده

شدن

ایچیم = ۱- جرعه ۲- درون من

ایچین = ۱- پنهان، مخفیانه ۲- نگ:

اوچون

ایچین ایچین = درباطن، توی خود،

مخفیانه: ایچین ایچین آغلاماق =

مخفی گریستن (هق‌هق)

ایچین چالماق = از شدت خستگی

نفس نفس زدن، از شدت تب تندتند

نفس کشیدن

ایچیندن چکمک = خود خوری

کردن، اظهار نکردن راز یا درد

ایچینه دوشمک = ۱- افتادن چیزی در

داخل چیزی، گیر کردن در داخل ۲-

اشاره به خرج افتادن است: ایکی مین

تومن ایچینه دوشدو = دوهزار تومان

به خرج افتاد ۳- در داخل معرکه افتادن



ایختیار = مرد کهنسال، شیخ، رئیس،  
بزرگ

ایدمان = ورزش (اصلاً عربی  
می باشد)

ایده = سنجد را می گویند

ایده لیک = باغ سنجد

ایدی = فعل کمکی زمان گذشته  
بودن: او ایدی = او بود

ایدی قوت = صاحب سعادت و نیز  
اسم حاکم اوغور است که در عهد  
چنگیزخان بوده و مؤلف تاریخ  
حبیب السیر به تقریب ذکر آن عهد  
گفته که معنی خداوند دولت است  
(نقل از سنگلاخ)

ایراق = دور

ایراق اولسون = دور باد، نباشد - دور  
از جان

ایراقلیق = دورتر - دوری

ایران = ۱- کشور ایران ۲- در سنگلاخ  
به معنی آزاده مرد آمده است  
ایرچه = قالب

ایردام = فنون فروسیّت  
(اسب سواری) و آداب سپاهی گری را  
گویند (سنگلاخ)

ایرغات = عمله، فعله (سنگلاخ)  
ییرغات

ایوف = رَف، طاقچه

ایرفیده = نگ: اورفوده

ایوک = ۱- اختیار و قدرت ۲- ارک، قلعه

ایوگنمک = نگ: ایگرنمک

ایوماق = رودخانه، نهر، چشمه

ایوماجوق - ایوماجیق = نهر کوچک

(جوق - جیق علامت تصغیر و تحبیب

است که در آخر کلمه واقع می شود)

ایرمک = ۱- سبوس، آرد جو ۲-

رسیدن به مقصد

ایزلی = جلو، پیش رو، فرمان پیشروی

ایزلیجه = جلوتر، پیش تر، قبلاً

ایزلیدن = از قبل، از پیش

ایزلیده = در پیش، در جلو، قبل

ایزلیله مک = جلو زدن، سبقت گرفتن،

پیش افتادن

ایزلیلیک = جلوتر، پیش تر

ایونج = نگ: ایگرنج

ایوی = بزرگ، درشت

ایوی راق = بزرگ تر، درشت تر (راق

پسوند برتری و علامت صفت

تفضیلی و در حال) است

ایریشدیرمک = به هم رساندن

ایریشمک = بزرگ شدن، رشد کردن

(ایریشمک)

ایریشمک = نگ: ایریشمگ

ایربلی خیردالی = ۱- بزرگ و کوچک با

هم، خرد و کلان ۲- ریز و درشت - درهم

ایرین = چرک عفونت - ریم عفونت  
ایرینله مک = چرک کردن، عفونت کردن  
ایز = اثر پا، ردپا، نشانه، پی، اثر، نشان  
ایزایتیرمک = ردگم کردن، در فارسی  
نیز ایزگم کردن می‌گویند (ایز ترکی  
است)

ایزتوز = اثر و نشانه

ایزله مک = ردگیری کردن، ردپای  
کسی را گرفتن، دنبال کردن، پی جوئی،  
پی جوری، پا در جای پای کسی  
گذاشتن

ایس - اوس = در سنگلاخ به معنی ۱ -  
هوش ۲ - رایحه آمده است

ایسپاناق = اسفناج (گیاه خوراکی)

ایستانبول = نگ: ایسلامبول

ایستاهات = ریخت، سر و وضع،  
ریخت و قیافه (اصطلاح محلی)

ایستاهاتدان چیخماق = از ریخت و  
قیافه درآمدن، به هم خوردن وضع  
ظاهری و لباس

ایستاهاتدان سالماق = وضع کسی را  
درهم ریختن، وضع ظاهر و لباس  
کسی را آشفته کردن

ایستو = ۱ - خواست، خواه، باید  
۲ - فعل مضارع است: می‌خواهد

ایستو ایسته‌مَر = خواهی نخواهی، چه  
بخواهد چه نخواهد، خواه‌ناخواه

ایستک = نگ: ایسته‌مه

ایستکلی = محبوب، دوست داشتنی،  
عزیز

ایستدیومک = نگ: ایستَمگ

ایستتمک = ۱ - خود شیرینی کردن  
جهت تحبیب، جلب توجه کردن ۲ -

دستور دادن برای مطالبه و خواستن

ایسته‌مَدَن = باخواسته، غیرمنتظره،  
ناخودآگاه (ایسته‌مه دَن)

ایسته‌مَزَدَن = ناخواسته - ناخودآگاه

ایسته‌مَک = ۱ - خواستن، خواهش

کردن، مطالبه کردن ۲ - احضار کردن

ایسته‌مَلی = خواستنی، دوست  
داشتنی

ایسته‌مه = ایستک = خواست، احضار،  
طلب

ایستَمک = نگ: ایستَیلَمگ

ایستَیلَمک = خواسته شدن، مطالبه  
کردن - احضار شدن کسی

ایسته‌یَن = خواهان، خواستار، طالب

ایسته‌یِجی = خواهنده، طلب‌کننده

ایستی = گرم، گرما، داغ، دَما، دارای  
حرارت - هُرم

ایستی اوت = فلفل سیاه، گرد فلفل  
سیاه

ایستی سو = ۱ - آب گرم، آب داغ ۲ -  
آب گرم معدنی

ایستی سؤیوق = گرم و سرد، گرمی

سردی، گرما و سرما

ایستی قانلی = خون گرم، با محبت،

مهربان، صمیمی، باعاطفه

ایستیکان = (روسی) استکان

ایستیشمک = گرم شدن، بالا رفتن

درجه حرارت

ایستیله مک = ۱- گرم شدن ۲-

احساس گرما کردن

ایستیلیک = گرمی، گرمازا، خوردنی های

گرمازا

ایسراغاگون = پربروز (اوزاخی گون)

ایسگنه = ابزار نجاری برای شکاف باز

کردن در چوب (اسکنه)

ایسلاتماق = خیس کردن، خیساندن -

مرطوب کردن

ایسلادیلماق = خیس کرده شدن -

خیسانده شدن

ایسلاق = خیس، مرطوب، نمناک

(متداول نیست)

ایسلامبول = شهر استانبول بزرگترین

شهر ترکیه که در گذشته اسلامبول

می گفتند یعنی اسلام فراوان است (در

زمان قدیم نام این شهر بیزانس بود

بعدها به قسطنطنیه «کنستانتین»

معروف شد و پس از تصرف ترکها این

شهر را اسلامبول - استانبول نام نهادند)

ایسلاندیولماق = نگ: ایسلانیلماق

ایسلانماق = خیس شدن، مرطوب شدن

ایسلانیلماق = خیس کرده شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

ایسه = پسوند شرطی، مثال: او ایسه =

ولی او - بلکه ایسه = اگر چنین است -

سن ایسه = ولی تو - یوخسا = وگرنه

(یوخ ایسه = اگر نیست)

ایسیتمک = تب کردن، داغ شدن بدن

ایسیرقان او تو = نگ: گيجی تیکانی

ایسیرماق = گزیدن

ایسینمک = ۱- گرم شدن، خود را گرم

کردن، از گرمای آتش گرما گرفتن ۲-

محبت دیدن، خون گرمی دیدن:

گوزلریندن ایسیندیم = از نگاهت گرما

گرفتم

ایش = در دیوان لغات الترک به معنی

دارنده، صاحب آمده است

ایش = کار، کردار، کوشش، زحمت،

مثال: ایشله مین دیشله مز = هر کس

زحمت نکشد گرسنه می ماند - ایشین

آواند اولسون = کارت خوب باشد،

موفق باشی - ایشین ایره لی = کازرت

پیش، خسته نباشی - ایش آدام باشینا

گلر = پیش آمد برای آدم هاست -

ایشیدن سونرا چورک شیرین اولار

یوخو درین = بعد از کار نان شیرین

می شود (می چسبد) خواب عمیق -  
 ایش دانیشیقدان کچپر = هر کاری  
 مستلزم گفتگو و قرارداد است - ایش  
 گوچوموز بوجاغدی خوش گونوموز  
 بوچاغدی = کار و زندگیمان  
 گوشه نشینی است حالا این روزگار  
 خوشی برای ماست - ایشلر بازیلارین  
 دیشلر آزیلارین = کار برای بازوان  
 است دندانها مال فکهاست - ایشین  
 اوجون آلی یونگوله وئررر = رشته  
 کار را به آدم سبک دست می دهند  
 (کار را به کاردان می سپارند)

ایشارانتی = ۱- کوچکترین اثر، محض  
 نمونه، تهمانده ۲- سوسوی نور  
 ضعیف از دور  
 ایشبو = نگ: اوشبو

ایش پشه = کسب و کار، کار و پیشه،  
 مشغولیت و سرگرمی (ترکیب ترکی و  
 فارسی)

ایشجیل = فعال، کاری  
 ایشچی = کارگر، زحمتکش،  
 خدمتکار

ایشدک = ۱- کار، اقدام ۲- نگ: ایشلک  
 ایشدن دوشمک = از کار افتادن،  
 مستعمل شدن

ایشغین - ایشغو - اوشغون = ریواس،  
 گیاهی خوراکی با طعم ترش و مطبوع

- ایشغین = آخرین شاخه ای که از  
 وسط نبات قد می کشد و گل می دهد و  
 تبدیل به تخم می گردد  
 ایشک = ادرار، شاش (ایشه مگ)  
 ایشکنه = اشکنه، نوعی غذای آبدار که  
 با آرد و پیاز و روغن و تخم مرغ درست  
 می شود

ایش گوچ = کار و کردار، شغل، عمل،  
 کار وتوان، کار و کاسبی  
 ایش گورمک = کار کردن، مشغول  
 کاری شدن، کاری در دست داشتن  
 ایشگه = نازک، باریک

ایشگه لئمک = نازک تر شدن، باریک تر  
 شدن، لاغر و نحیف شدن  
 ایشگیله = گیره پشت در، کشوئی پشت  
 در برای بستن، چفت - ایشگیل هم  
 گفته می شود

ایشله = فعل امر است برای کار کردن  
 ایشلندیرمک = مصدر متعدی امری  
 ایشلتمک

ایشلتمک = ۱- به کار انداختن، کار  
 کشیدن ۲- چرخاندن و به گردش در  
 آوردن ۳- استفاده کردن  
 ایشلتمه = اسهال

ایشلتمه قوسما = اسهال و استفراغ  
 (ایشله مه قوسما) هم می گویند

ایشلتمه لی = به کار انداختن - استفاده  
 کردن، قابل استفاده

ایشلیک = کاری، فعال، خودکار، پُر  
 کار، روان: مثال: ایشلیک گاوایین  
 پاسلانماز = گاواهن کاری (فعال)  
 زنگ نمی زند - به معنی رایج نیز هست  
 ایشلیکچی = کلفت، نوکر، خدمتکار  
 ایشله مک = ۱- کار کردن، زحمت  
 کشیدن، فعالیت کردن، مشغول بودن  
 ۲- پیشرفت کردن، جلو رفتن در کار،  
 ۳- روشن شدن ماشین  
 ایشلیمیش = کار کرده، مستعمل  
 ایشلنمک = به کار گرفته شدن، مورد  
 مصرف قرار گرفتن، استعمال شدن،  
 مورد استفاده قرار گرفتن  
 ایشلنمیش = کار کرده شده، مستعمل  
 ایشتمک = کسی را وادار به شاشیدن  
 کردن، طفل را برای شاش کردن در  
 بغل گرفتن  
 ایشه دۆشمک = به کار افتادن، فعال  
 شدن  
 ایشه مک = ۱- ادرار، شاش ۲- ادرار  
 کردن، شاشیدن  
 ایشیق = ۱- نور، روشنایی، فروغ ۲-  
 آشکار، روشن، مثال: گوزومون  
 ایشیقی = نور چشم - آی ایشیقی =  
 مهتاب - چراغ ایشیقی = نور چراغ -  
 اورگیم ایشیقیدی = دلم روشن است  
 ایشیقسیوز = بی فروغ، بی نور، تاریک

ایشلیق = پنجره، دریچه، روزنه ای  
 که از آن نور می تابد، روشنایی  
 ایشیلتی = نور کم، نور ضعیف، برق  
 زدن چیزی از دور، سوسو  
 ایشیلداق = براق، درخشان  
 ایشیلداماق = برق زدن، سوسو زدن  
 ایشیلدايان بۇجۇك = کرم شب تاب  
 ایشین آواندی = روی کار، سطح کار،  
 سراسر بودن کار، راحتی کار،  
 سبکی کار، درست آمدن کار  
 ایشین اوجون تاپماق = سر رشته را  
 به دست آوردن - لم کار را پیدا کردن -  
 کار را به دست گرفتن  
 ایشین توسه سی = برعکس بودن کار،  
 درست درنیامدن کار، بدبیاری در کار  
 ائیق = پسوند است مانند (ایگ) که در  
 آخر فعل امر قرار گرفته آن را  
 به صورت اسم مصدر در می آورد  
 مثال: یان = بسوز - یانیق = سوخته -  
 سین = بشکن - سینیق = شکسته  
 ایکن = حرف اضافه است که بعد از کلمه  
 می آید و چگونگی امر و واقعه را در آن  
 حالت نشان می دهد: گلمیش ایکن  
 اؤنوداگور = حالا که آمده ای او را هم بین  
 - دئیش ایکن وارسان = اگر نگفته باشی  
 هم انگار گفته ای - معمولاً (الف) حذف  
 می شود (یکن - کن) نوشته می شود

ایکی = عدد ۲

ایکی آغیزلی = دو دهنه، دو در، دو دم

ایکی اۆچ نقاب = موالید سه گانه:

جماد - نبات - حیوان (سنگلاخ)

ایکی الوینه = دو وعده، دویار، دو

نوبت

ایکی اۆزلۆ = ۱ - دورو، منافق ۲ -

چیزی که دورو دارد مانند سگه

ایکی اۆزلۆلۆک = دوروئی - دوگانگی

ایکی ایکی = دوتا دوتا - جفت جفت

ایکی باشلی = ۱ - دارای دو سر ۲ -

دوجانبه، از دو طرف

ایکی پیکر = جوزا، دو مسگر هم گفته

می شود (ماه خرداد) نگ: ائکیزلر

ایکی جانلی = حامله، آبستن، باردار

ایکی دیللی = ۱ - دو زیانه ۲ - دوروئی

ایکی قات = ۱ - دولا، دوطبقه ۲ -

مضاعف ۳ - خمیده شدن، تاشده

ایکی قارداش قانی = خون سیاوشان،

گیاهی است که صمغ آن قرمز رنگ

است به عربی دم الاخوین گویند

ایکی قارینا = دوشکمه، به جای دونفر

ایکی قانلی = ۱ - دو رگه ۲ - دو نفر

دشمن خونی را هم می شود گفت

ایکی گۆنۆ = دوهو، دو زن برای یک

شوهر

ایکی لیک = دوتایی - جفتی

ایکی مینجی = نگ: ایکینجی

ایکینجی = دوّم، دوّمین، ثانوی

ایکیندی = بعدازظهر، وقت عصر، بین

ظهر و غروب آفتاب

ایکیندیلیک = عصرانه، برای بعدازظهر

ایکیز - ایکینیز - ایکیوۆز = شما دو

نفر، شما هر دو

ایک = میله آهنی نازک دستگاه

نخ رسی سنتی روستائیان و ایلات که

با چرخاندن آن پشم رشته شده دور

آن می پیچد، میله دوک (این میله باید

خیلی تراز باشد تا موقع چرخیدن تَلنگد)

ایک = ۱ - پسوندی است که در آخر

برخی از افعال (فعل امر) واقع شده

آنرا به صورت اسم مصدر در می آورد:

بیل = بدان - بیلک = دانش - سیل =

پاک کن - سیلیک = پاک شده - دید =

از هم جدا کن (پشم و پنبه)، بخراش

- دیدیک = از هم باز شده، خراش

برداشته - کس = بئر - کسیک = بریده

شده ۲ - پسوند ضمیری اوّل شخص

جمع: گئدیریک = می رویم

ایگده - اییده = سنجده

ایگونج - ایسونج = تهوع آور، منفور،

ناپسند، مشمژ کننده، زشت، قبیح

ایگوندیرومک - اییوندیرومک = مشمژ

کردن، متنفر کردن

ایگزندیرجی - اییزندیرمک = مشمتر

کننده، تهوع آور، متنفر کننده

ایگزنمک - اییزنمک = مشمتر شدن،

به چندش آمدن

ایگزومه - اییزومه = نفرت، اشمزاز

ایگنه - ایینه = سوزن، سوزن دوخت،

مثال: ایینه سی ساپلی گواایشنی زاغلی

= سوزنش نخ شده گواآهنش براق

(اشاره به خوب بودن کار و بار است) -

ایینه بویدا دئشیکدن داغ بویدا

سویوخ گلیر = از سوراخ به اندازه ته

سوزن به بزرگی کوه سرما می آید -

ایینه ایله گورقازماق = با سوزن گور

کندن (اشاره به تلاش بیهوده) - درزیه

دئدیئر کؤچ ایینه سین تاخدی

یاخاشینا = به خیاط گفتند کوچ کن

سوزنش را برداشت و به یقه اش فرو کرد

ایگشکن = لج باز، عناد، مجادله گر

ایگشمک = لج بازی کردن، عناد کردن،

مجادله کردن

ایگید - ایگیت = جوان، جوانمرد،

دلاور، شجاع، متهور، با شخصیت،

کاردان: ایگید آغیز آچماز قوللارین

آچار = جوانمرد زبان تمنا باز نمی کند

بلکه بازوان همتش را باز می کند

ایگیدنمک = شجاع شدن، دلوری

کردن، شجاعت نشان دادن

ایگیدلیک = دلوری، شجاعت،

جوانمردی، جوانی

ایگیرمی - اییرمی = عدد بیست (۲۰)

ایل = سال، دوازده ماه، مثال: حاجی

مینایه دگر - قاشین مین آیه دگر -

ایل وار بیرگونه دگمز - گون وارمین آیه

دگر = حاجی به منا می رود - ابرویت

به هزار ماه می ارزد - سال هست که

ارزش یک روز را ندارد روز هست که

به هزار ماه می آرزد - ایل ایلدن پیس

گلیر = سال بدتر از سال قبل می آید

(در خشک سالی و قحطی می گویند) -

ایل دؤنؤمز = سالگر - دؤغوم ایلی =

سال تولد

ایل آدلاری = ۱- سچغان (سیچان) =

موش ۲- اؤد = گاو ۳- برس =

یوزپلنگ ۴- تَقشقان (دوشان) =

خرگوش ۵- ناک (نهنگ) = تمساح ۶-

یلان (ایلان) = مار ۷- یوند (آت) =

اسب ۸- قوی (قویون) = گوسفند ۹-

بِجِن (میمون) بوزینه ۱۰- تقاغو

(تویوغ) مرغ ۱۱- ایت (ایت) = سگ

۱۲- تونکوز (دوقوز - دؤوز)

= خوک

این اسامی مغولی می باشد، هنگام

گفتن در آخر هر کدام از کلمه ها (یل -

ایل) باید افزوده شود



ایل آیلاری = منطقه البروج: ۱- قوچ =  
 حَمَل = فروردین ۲- بؤغا = ثور =  
 اردیبهشت ۳- ائکیزلر = جوزا =  
 خرداد ۴- خرچنگ (یئنگج) = سرطان  
 = تیر ۵- شیر (ارسلان) = اسد =  
 امرداد ۶- قیز (باشاق) = سنبله =  
 شهریور ۷- تره‌زی = میزان = مهر ۸-  
 عقرب = آبان ۹- اوخ‌آتان (یای) =  
 قوس = آذر ۱۰- اوغلان = جُدی =  
 دی ۱۱- دُولچا (قووا) = دَلو = بهمن  
 ۱۲- بالئق = حوت = اسفند

ایلاج - ایلاج = دارو، دوا - درمان  
 ایلان = مار - مثال: ایلان ووران  
 آلاچانیئدان قورخار = مار گزیده از  
 ریسمان سفید و سیاه می‌ترسد  
 ایلانا آغی وئرن = زهر دهنده مار -  
 جانوریست شبیه مار با دست و پای  
 کوتاه آتش در آن اثر نمی‌کند به یونانی  
 سالامندرا (سمندر) می‌گویند  
 (سنگلاخ ییلانا آغووئرن)

ایلان اوْتی = ۱- نباتی است در زمین  
 نمناک و کنار آب‌ها می‌روید و بر زمین  
 پهن می‌شود. در رفع سَم مار و سگ  
 هار نافع است (سنگلاخ ییلان اوْتی)

ایلان بالئغی = مار ماهی

ایلان بؤغان = خفه کننده مار،  
 مارگش، معمولاً به بچه‌ای که در سن

خیلی پایین است و نمی‌داند ترس  
 چیست می‌گویند: ایلان بؤغان  
 چاغئدی = در سن مار خفه کردن  
 است

ایلان توتان = مارگیر

ایلان دیلی چئخارتماق = زبان مار در  
 آوردن، اصطلاحاً اشاره به زیاد  
 التماس کردن است

ایلانجئق = ۱- مار کوچک ۲- نام  
 محلی در آذربایجان

ایلانفاج = دستنبو - شمامه

ایلان یاستیغی = نگ: قورت قولاغی

ایلباسون = نام نوعی اردک است  
 (سنگلاخ)

ایل به ایل = سال به سال

ایلبیز = ۱- حلزون، نرم‌تن صدف‌دار  
 (در بعضی جاها آنرا شیطان هم  
 می‌گویند) ۲- به آدم‌های مودی و آب  
 زیرکاه نیز می‌گویند

ایلج = ترمز، نگه‌دارنده، متوقف کننده

ایلخی = گله و رمه اسب

ایلخیچی = ۱- نگهبان گله اسب،  
 کسی که اسب را گله‌ای پرورش  
 می‌دهد ۲- نام محلی در نزدیکی تبریز  
 ایلدن ایله = از سالی به سال دیگر -

سال به سال

ایل دؤنؤمؤ - ایل دؤنؤمی = سالگرد



ایلد یویسگی = الکتریسته، الکتریک، برق  
 ایلد یویسگی آغاچی = تیر برق  
 ایلد یویسگی چیراغی = چراغ برق،  
 لامپ برق  
 ایللیک = سالانه، یک ساله: ایللیک  
 زومار = ذخیره و آذوقه یکسال  
 ایل قیوتی = نگ: لاقیلتی  
 ایلدیریم = رعد و برق، آذرخش  
 ایلدیز = در سنگلاخ به معنی ریشه و  
 بیخ نبات و درخت آمده است  
 ایلدیک = پشت پا زدن در کشتی، در  
 آذریابجان بادالاق می‌گویند  
 ایلغار = تند مرکب راندن، حمله کردن،  
 هجوم  
 ایلغاماق = حمله کردن، هجوم بردن  
 ایلغیم = سراب، شوره‌زار و جایی در  
 بیابان که در اثر تابش آفتاب مانند آب  
 دیده می‌شود که هرچه به‌سوی آن  
 بروید به آب نمی‌رسید  
 ایلغین آغاچی = درخت گز (یولغون)  
 ایلقار = پیمان، دوستی، عهد  
 ایلک = ایلکین = نخست، اول،  
 نخستین، اولین، دیرین: ایلک اوغلو  
 = پسر اولم - ایلک دفعه = نخستین بار  
 ایلگک = ۱- جا دگمه، قلاب پارچه‌ای  
 یا نخ برای جاناندازی دگمه ۲-  
 گره‌ایکه بر سر طناب ایجاد می‌کنند تا

موقع باریندی سر دیگر طناب را از آن  
 بگذرانند ۳- نگ: ایلمه  
 ایلگی = ۱- علاقه - ارتباط ۲- نگ:  
 ایلمه  
 ایلگی لی = علاقمند - مرتبط  
 ایلگی لَنَمَك = علاقمند شدن  
 ایللیک = یک ساله، برای یک سال:  
 ایللیک بشچه = خروس یک ساله -  
 ایللیک زومار = آذوقه یکساله - این  
 کلمه دنبال هر عدد بیاید طول مدت را  
 مشخص می‌کند: اوْن ایللیک = ده  
 ساله  
 ایلماققی = نگ: ایلغ  
 ایلَمَك = نگ: ایلمه  
 ایلمه = گره‌های رَج فرش و سایر  
 بافتنی را گویند (ایلگی - ایلگک -  
 ایلشیک - ایلَمَك از یک ریشه‌اند)  
 ایلمه چی = نگ: ایلمه سالان  
 ایلمه سالان = فرش باف، کارگر فرش بافی  
 که گره‌های ساده (قلاب) را می‌زند  
 ایلمه سالماق = گره انداختن در  
 رَج های فرش  
 ایلَن = پسوند همراهی: سیزایلن =  
 باشما، همراه شما - در گفتار محاوره  
 (نَن) می‌گویند: سیزَن  
 ایلَه = پسوند همراهی (مع): آتام ایلَه =  
 همراه پدرم (ایلن - نَن - نان، لَن)

ایلیش ایل = نگ: اینیش ایل

ایلیشدیرمک = ۱- گیر دادن، بند

کردن، متصل کردن ۲- گتک زدن،

مشت و سیلی زدن (متعدی)

ایلیشدیرلمک = مصدر متعدی حالت

مفعولی (ایلیشدیرمگ)

ایلیشگه = نگ: ایشگیله

ایلیشمک = ۱- گیر کردن، بند شدن،

متصل شدن چیزی در جانی ۲- گیر

افتادن، گرفتار شدن ۳- به دست و پای

کسی پیچیدن، گیر دادن

ایلیشمیش = بند شده، گیر کرده

ایلیشیک = ۱- گیر، گیری در کار،

اشکال ۲- گیره، محل گرفتن، جادست

۳- ارتباط، محل ارتباط ۴- پیوست

ایلیک = مغز استخوان

ایلیک سوموک = مغز و استخوان، تا

مغز استخوان

ایلیغ / ق = وِلم، نیم گرم، ملایم:

ایلیغ سو = آب وِلم - ایلیغ یومورتا =

تخم مرغ نیم پز (عسلی)

ایلینماق = معتدل شدن، وِلم شدن

ایمارات = شخم زدن دیم برای

استراحت که یک سال بعد مجدداً

شخم کرده در آن بذر می پاشند

ایمارات پرشوم = نگ: پرشوم

ایمان = نگ: اینام

ایمدی = نگ: ایندی

ایمزنجی = کسی که مورد غبطه و

حسد است

ایمک = مصدر کمکی (استن، بودن):

گلمیش ایدی (گلمیشدی) = آمده بود

.. گلمیش ایمیش = آمده بوده است

(در آشکال ماضی مطلق، ماضی

استمراری، وجه شرطی تصریف

می شود به صرف افعال کمکی رجوع

شود)

ایمه چی = کمک، داوطلب کمک در

کارکردن، شرکت کننده در کارهای

دسته جمعی برای پیشبرد کار،

امدادگر، مددکار، وردست

ایمکله مک = چهار دست و پا رفتن

بجهای پا نگرفته را می گویند - دَمَر

دَمَر

### فعل کمکی «ایمک» در ضمایر و زمان‌های مختلف

صرف فعل کمکی «ایدی» با ضمایر مفرد و جمع (ماضی مطلق، ماضی نقلی بعید)

اول شخص مفرد: من ایدیم ← من بودم ← من ایمیشم = من بوده‌ام  
 دوم شخص مفرد: سن ایدین ← تو بودی ← سن ایمیشسن = تو بوده‌ای  
 سوم شخص مفرد: او ایدی ← او بود ← او ایمیش = او بوده است  
 اول شخص جمع: بیز ایدیک ← ما بودیم ← بیز ایمیشیک = ما بوده‌ایم  
 دوم شخص جمع: سیز ایدینیز ← شما بودید ← سیز ایمیشسینیز = شما بوده‌اید  
 سوم شخص جمع: او‌لار ایدیلار آنان بودند ← او‌لار ایمیشلار = آنها بوده‌اند

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل گلمک (ماضی مطلق یا حال)

اول شخص مفرد: گندیم = آمدم ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «م» ضمیر اول شخص مفرد  
 دوم شخص مفرد: گلدین - آمدی ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «ن» ضمیر دوم شخص مفرد  
 سوم شخص مفرد: گلدی = آمد ← «دی» فعل کمکی ویژه ضمیر سوم شخص مفرد (عایب) است  
 اول شخص جمع: گندیک - آمدیم ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «گ» ضمیر اول شخص جمع  
 دوم شخص جمع: گلدینیز - آمدید ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «نیز» ضمیر دوم شخص جمع  
 سوم شخص جمع: گلدیلر = آمدند ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «ر» ضمیر جمع عیب

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل گُورمگ (ماضی مطلق یا حال) مانند صرف فعل گلمگ

اول شخص مفرد: گُوردَرَم = دیدم - گُور فعل امر دیدن است «دو» فعل کمکی نا پیوند «م» ضمیر اول شخص مفرد  
دوم شخص مفرد: گُوردَو = دیدی - گُور فعل امر دیدن است «دو» فعل کمکی نا پیوند «ن» ضمیر دوم شخص مفرد  
سوم شخص مفرد: گُوردَو = دید - «دو» فعل کمکی ویژه ضمیر سوم شخص مفرد (غایب) است  
اول شخص جمع: گُوردَرک = دیدیم - گُور فعل امر دیدن است «دو» فعل کمکی نا پیوند «گ» ضمیر اول شخص جمع  
دوم شخص جمع: گُوردَوَنور = دیدید - گُور فعل امر دیدن است «دو» فعل کمکی نا پیوند «نور» ضمیر دوم شخص جمع  
سوم شخص جمع: گُوردَوَنر = دیدند - گُور فعل امر دیدن است «دو» فعل کمکی نا پیوند «نر» ضمیر جمع غایب است  
فعالی که صدای «او» - «او» دارند آخر فعل کمکی به جای «ی» به «و» - «و» تبدیل می شود مانند:  
گُورمَنشدوم - اوتورموشدوم که در گلمگ. گلمیشدیم - در آفاق آلمیشدیم است

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل گلمگ (ماضی بعید نقلی)

اول شخص مفرد: گلمیشدیم = آمده بودم - گلمیش ایدیم  
دوم شخص مفرد: گلمیشدین = آمده بودی - گلمیش ایدین  
سوم شخص مفرد: گلمیشدی = آمده بود - گلمیش ایدی  
اول شخص جمع: گلمیشدیک = آمده بودیم - گلمیش ایدیک  
دوم شخص جمع: گلمیشدینیز = آمده بودید - گلمیش ایدینیز  
سوم شخص جمع: گلمیشدیلر = آمده بودند - گلمیش ایدیلر

### صرف فعل کمکی «ایمیش» همراه فعل گلمگ (ماضی روایتی)

اول شخص مفرد: گلمیش ایمیشم = آمده بوده ام - گلمیشمیشم  
دوم شخص مفرد: گلمیش ایمیشسن = آمده بوده ای - گلمیشمیشسن  
سوم شخص مفرد: گلمیش ایمیش = آمده بوده است - گلمیشمیش  
اول شخص جمع: گلمیش ایمیشیک = آمده بوده ایم - گلمیشمیشیک  
دوم شخص جمع: گلمیش ایمیشینیز = آمده بوده اید - گلمیشمیشینیز  
سوم شخص جمع: گلمیش ایمیشلر - آمده بوده اند - گلمیشمیشلر

## صرف فعل کمکی «ایمیش» همراه فعل «گولفک» (ماضی روایتی استمراری)

- اول شخص مفرد: گولورایمیشم = می خندیده ام - گولورموشم  
 دوم شخص مفرد: گولورایمیشسن = می خندیده ای - گولورموشسن  
 سوم شخص مفرد: گولورایمیش = می خندیده است - گولورموش  
 اول شخص جمع: گولورایمیشیگ - می خندیده ایم - گولورموشوک - گولورموشوئوک  
 دوم شخص جمع: گولورایمیشسیر = می خندیده اید - گولورموشسوئوز - گولورموشسوئوئوز  
 سوم شخص جمع: گولورایمیشلر - می خندیده اند - گولورموشلر - گولورموشوئولر

## صرف فعل کمکی «ایمیش» همراه فعل «گنتمک» (ماضی نقلی استمراری)

- اول شخص مفرد: گندیرایمیشم = می رفته ام - گندیرمیشم  
 دوم شخص مفرد: گندیرایمیشسن = می رفته ای - گندیرمیشسن  
 سوم شخص مفرد: گندیرایمیش = می رفته است - گندیرمیش  
 اول شخص جمع: گندیرایمیشیک = می رفته ایم - گندیرمیشیک  
 دوم شخص جمع: گندیرایمیشسیر = می رفته اید - گندیرمیشسیر  
 سوم شخص جمع: گندیرایمیشلر = می رفته اند - گندیرمیشلر

## صرف فعل کمکی «ایمیش» همراه فعل «آلماق» (ماضی بعید استمراری)

- اول شخص مفرد: آیرایمیشام - می گرفته ام - آیرمیشام  
 دوم شخص مفرد: آیرایمیشسان - می گرفته ای - آیرمیشسان  
 سوم شخص مفرد: آیرایمیش - می گرفته است - آیرمیش  
 اول شخص جمع: آیرایمیشیو - می گرفته ایم - آیرمیشیو  
 دوم شخص جمع: آیرایمیشسیر - می گرفته اید - آیرمیشسیر  
 سوم شخص جمع: آیرایمیشلار - می گرفته اند - آیرمیشلار

## صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل «گلمک» (ماضی استمراری)

- اول شخص مفرد: گلیرایدیم = می آمدم - گلیردیم  
 دوم شخص مفرد: گلیرایدین = می آمدی - گلیردین  
 سوم شخص مفرد: گلیرایدی = می آمد - گلیردی  
 اول شخص جمع: گلیرایدیک = می آمدیم - گلیردیک  
 دوم شخص جمع: گلیرایدینیز = می آمدید - گلیردینیز  
 سوم شخص جمع: گلیرایدیلر = می آمدند - گلیردیلر

## صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل «گلمک» (وجه الزامی ماضی) ۱

- اول شخص مفرد: گله جگ ایدیم = قرار بود بیایم - گله جگدیم  
 دوم شخص مفرد: گله جگ ایدین = قرار بود بیایی - گله جگدین  
 سوم شخص مفرد: گله جگ ایدی = قرار بود بیاید - گله جگدی  
 اول شخص جمع: گله جگ ایدیک = قرار بود بیاییم - گله جگدیک  
 دوم شخص جمع: گله جگ ایدینیز = قرار بود بیایید - گله جگدینیز  
 سوم شخص جمع: گله جگ ایدیلر = قرار بود بیایند - گله جگدیلر

## صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل «گلمک» (وجه الزامی ماضی) ۲

- اول شخص مفرد: گله سی ایدیم = آمدنی بودم - گله سیدیم (گلمه لیدیم)  
 دوم شخص مفرد: گله سی ایدین = آمدنی بودی - گله سیدین (گلمه لیدین)  
 سوم شخص مفرد: گله سی ایدی = آمدنی بود - گله سیدی (گلمه لیدی)  
 اول شخص جمع: گله سی ایدیک = آمدنی بودیم - گله سیدیک (گلمه لیدیک)  
 دوم شخص جمع: گله سی ایدینیز = آمدنی بودید - گله سیدینیز (گلمه لیدینیز)  
 سوم شخص جمع: گله سی ایدیلر = آمدنی بودند - گله سیدیلر (گلمه لیدیلر)

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل «گلمک» (ماضی شرطی) آرزو

اول شخص مفرد: گلسه ایدیم = اگر می آمدم - گلسئیدیم  
 دوم شخص مفرد: گلسه ایدین = اگر می آمدی - گلسئیدین  
 سوم شخص مفرد: گلسه ایدی = اگر می آمد - گلسئیدی  
 اول شخص جمع: گلسه ایدیک = اگر می آمدیم - گلسئیدیک  
 دوم شخص جمع: گلسه ایدینیز = اگر می آمدید - گلسئیدینیز  
 سوم شخص جمع: گلسه ایدیلر = اگر می آمدند - گلسئیدیلر

### صرف فعل کمکی «ایمک» با افعال ترکیبی (گلمک - اولماق) ماضی شرطی

اول شخص مفرد: گلمه لی اولسایدیم = اگر آمدنی بودم  
 دوم شخص مفرد: گلمه لی اولسایدین = اگر آمدنی بودی  
 سوم شخص مفرد: گلمه لی اولسایدی = اگر آمدنی بود  
 اول شخص جمع: گلمه لی اولسایدیق = اگر آمدنی بودیم  
 دوم شخص جمع: گلمه لی اولسایدینیز = اگر آمدنی بودید  
 سوم شخص جمع: گلمه لی اولسایدیلار = اگر آمدنی بودند

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه با فعل (آلماق) ماضی شرطی

اول شخص مفرد: آلسایدیم = اگر می گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلسایدین = اگر می گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلسایدی = اگر می گرفت  
 اول شخص جمع: آلسایدیق = اگر می گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلسایدینیز = اگر می گرفتید  
 سوم شخص جمع: آلسایدیلار = اگر می گرفتند

### صرف فعل «گلمگ» (مستقبل شرطی)

اول شخص مفرد: گلرایسم = اگر آمدم - گلرسم - گلسم  
 دوم شخص مفرد: گلرایسن = اگر آمدی - گلرسن - گلسن  
 سوم شخص مفرد: گلرایسه = اگر آمد - گلرسه - گلسه  
 اول شخص جمع: گلرایسک = اگر آمدیم - گلرسک - گلسک  
 دوم شخص جمع: گلرایسین = اگر آمدید - گلرسین - گلسین  
 سوم شخص جمع: گلرایسلر = اگر آمدند - گلرسلر - گلسلر

اینان = معتقد

اینانج = باور، عقیده، ایمان، معتمد:

اینانج بگ = امیر - معتمد

ایناندیوما = مدرک و عملی جهت  
 باوراندن - باورانه

ایناندیوماق = باوراندن، اطمینان  
 دادن، معتقد کردن، قانع کردن

ایناندیویجی = باوراننده، اطمینان  
 دهنده - قابل قبول، قابل باور

اینانلو = نام یکی از طوایف ایل  
 شاهسون

اینانما = نگ: اینام

اینانماق = باور کردن، اعتقاد پیدا  
 کردن، اطمینان پیدا کردن

اینانمالی = باور کردنی

اینانمیش = باور کرده، اعتقاد پیدا کرده  
 (حالت فاعلی)

ایمیش = فعل کمکی ماضی استمرای

بعید روایتی سوم شخص که به

حالت‌ها و شکل‌های زیر می‌آید:

گئدیر ایمیش = می‌رفته است -

آلییر ایمیش = می‌گرفته است -

گوئورورموش = برمی‌داشته است -

اوئورموشموش - که معمولاً (ای)

حذف می‌شود و به صورت (میش -

موش) در می‌آید نگ: ایمک

اینناق = آن‌زین شدید گرفتگی گلو

به علت عفونت ۲ - دیفتری ۳ - مشاور،

ندیم: ایناغ

اینام = باور، ایمان، عقیده

ایناملی = ۱ - مؤمن، معتقد، دارای باور

و اعتقاد ۲ - قابل اعتماد، معتمد، امین،

در سنگلاخ به معنی صاحب اختیار

آمده است



ایناتیش = ایمان، اعتقاد، باور

ایناتیلماز = باور نکردنی، غیر قابل باور

ایناتیلماق = مورد اعتماد و باور قرار گرفتن

ایناتیلیمیش = تأیید شده، مورد اعتماد

اینتناسی = (اصطلاح) معنی متها و گرنه می دهد

اینجار = طاقت و توان، نا، قدرت و توانائی

اینجو = ۱- مروارید ۲- مملوک

اینجه = ظریف، حسّاس، نازک،

باریک، لطیف، اعلا، کوچولو

اینجه لمک = ظریف تر شدن،

حسّاس تر شدن، نازک تر و باریک تر شدن

اینجه له مک = ظرافت در دقت، دقت

نظر، نازک بینی، دقیق اندازه گیری کردن، دقت کردن

اینجه لیک = ظرافت، لطافت

اینجی = ۱- دُر، مروارید، اعلا، ظریف

۲- پسوند اعداد برای تعیین مرتبه و

ردیف و درجه مثال: بیرینجی = اولین

- آلتی اینجی = ششمین ۳- در سنگلاخ به

معنی زن آمده است (نام زن)

اینجیتمک = رنجاندن، اذیت کردن،

آزردن

اینجی دَنه = دُر دانه (اینجی تانه)

اینجیشمک = از یکدیگر رنجیده

خاطر شدن (مصدر مفاعله)

اینجیل = ۱- آنجیر ۲- نام کتاب

آسمانی مسیحیان

اینجیلی = نام محلی در استان اردبیل

نزدیک شهر «گرمی» مرکز مغان

اینجیک = ۱- رنجیده، آزرده خاطر،

دلخور ۲- بند ساق پا، شتالنگ

اینجیکلیک = رنجش، آزرده گی،

دلخوری، ناراحتی

اینجیتمک = رنجیدن، آزرده شدن،

ناراحت شدن

اینجیمیش = رنجیده

اینجه = لاغر، نحیف، باریک، نازک

اینچه بئل = کمر باریک

اینچه لمک = لاغر شدن، باریک

شدن، ضعیف شدن

اینچه لیب اوژولمک = خیلی لاغر

شدن، بیش از حد ضعیف شدن، زمین

گیر و بی حرکت شدن، لاغر مردنی شدن

ایندوا = دانه ای است روغن آنرا

می گیرند و مصرف صنعتی دارد، به

فارسی مینداو، منداب می گویند

ایندی = حالا، اکنون، الآن، حال

(زمان حال)

ایندیجه = همین حالا، الساعه، همین

الآن، هم اکنون

ایندیَن = از حالا، از هم اکنون  
 ایندیَلِیک = فعلاً، موقتاً، موقتی، برای  
 حال  
 ایندینین ایندی سینده = در حال  
 حاضر  
 ایندیه جَک - ایندیه جَن -  
 ایندیه دَک = تا حالا، تاکنون، تا این  
 لحظه، تا به امروز  
 اینله تَمَک = گریه کسی را در آوردن -  
 زاراندن (مصدر متعدی مفعولی)  
 اینله مَک = مویه کردن، آه و زار کردن،  
 به آهستگی گریستن، ناله کردن، زاری  
 کردن  
 اینله ییش = زاری، ناله، مویه  
 اینن بَنله - ایندی دن بَنله = از این  
 به بعد، از حالا به بعد  
 اینوک = بچه سباع و کلاب را گویند  
 (سنگلاخ)  
 اینک = گاو، گاو ماده (گاو نر را اوکوز  
 می گویند) مثال: اینگین جانی آجیپاندا  
 بالاسین آلا ر آیاغی نین آلتینا = وقتی  
 گاو جاننش به لب می رسد بچه اش را  
 زیر لگد می گیرد - بوقورخونو اوژ  
 اینگینه گل قوی سؤدوچوخ وئرسین =  
 این تشر را به گاوت بیار که شیر  
 بیشتری بدهد  
 اینک اوئاران = گاوچران (ناخیرچی)

اینکچی = گاودار، پرورنده گاو،  
 گاوشناس  
 اینکچیلیک = گاوداری  
 اینک ساغان = گاو دوش، کسی که گاو  
 می دوشد  
 اینیشیل = سال گذشته - پارسال  
 اینیلتی = صدای آهسته گریه و مویه،  
 صدای محزون  
 اینیلده تَمَک = نگ: اینله تَمَک  
 اینیلده شَمَک = با یکدیگر به آرامی  
 گریستن (مصدر مفاعله)  
 اینیلده مَک = نگ: اینله مَک  
 ایه ر = نگ: یه هر  
 ایه گو = دنده، ستون فقران (استخوان)  
 ایی = بو، رایحه  
 ایی آلماق = بو حس کردن، بوی کسی  
 را حس کردن، با دیدن کسی به یاد  
 کس دیگر افتادن: آتامین ایپین سندن  
 آلیرام = بوی پدرم را از تو می گیرم  
 (تداعی)  
 ایی بوراخماق = نگ: ایی سالماق  
 ایی چَکَمَک = بوکشیدن، دنبال بوئی  
 رفتن، استشمام کردن  
 ایی دَگَن = بوخورده، معمولاً به  
 دورترین پشت و نژاد می گویند  
 ایی سالماق = بوراه انداختن، بویل  
 کردن

ایله = ۱- فعل امر است برای بوئیدن

۲- قید همراهی: قارداشیم ایله = با  
برادرم

ایله شَمک = همدیگر را بوئیدن:

انسان دیلله شه دیلله شه، حیوان

ایله شه ایله شه = انسان با همزبانی و

مراوده، حیوان با بوئیدن به یکدیگر

نزدیک می شوند

ایله مَک = بوئیدن، بو کردن

ایله نَمک = ۱- بو گرفتن ۲- متعفن

شدن ۳- بوئیده شدن

ایلی = بودار ۲- معطر

ایه = نگ: بیه (صاحب)

ایینه = ۱- سوزن ۲- آمپول ۳- معادل

بازی تاپ تاپ خمیر در آذربایجان

وقتی کودکان بازی می کنند چنین

می گویند: ایینه ایته، اوجو دویمه، شام

آغاجی، شاطیر کئچی، قوز آغاجی،

قوتورک کئچی، هاپیان، هویان، یثرتیل،

یثرتیل، سواج، قورتول

ایینه ووران = ۱- سوزن زن (سوزن

دوز، خیاط) ۲- آمپول زن

ایینه وورماق = ۱- سوزن زدن،

سوزن دوزی کردن ۲- آمپول زدن

ایینه یارماق = برگ سوزنی (درخت

کاج برگ سوزنی)

ایی وئرمک = بودادن، بوی بد دادن

ایی = خوب، مرغوب، مطلوب

(ینی): بیزدن ییلر = از ما بهتران

ایی لشمک = بهتر شدن، خوب شدن

اییلیک = خوبی، مرغوبیت

اییمیش = بو گرفته، متعفن

ایسیتمک = ۱- بو متصاعد کردن

۲- باعث بو گرفتنی چیزی شدن

**باب = ۱- رسم، مرسوم ۲- مناسب،**  
 مثال: دوستلارینی باب ائله گورن  
 دئسین هابئله = دوستانت را مناسب  
 اختیار کن تا هر کس ببیند پسندد  
**بابا = پدر بزرگ را می‌گویند - پدر**  
**بابات = متوسط الحال، مناسب**  
**باباتلاشماق = بهتر شدن، روبه بهبود**  
 بودن، مناسب شدن  
**بابادان قالما = آنچه از پدر بزرگ مانده**  
 است، ارث پدری  
**باباسیل = بواسیر، هیموروئید**  
**بابال = همان وبال است، گناه**  
**بابانک = گیاهی است خوشبو با**  
 شاخه‌های نازک سبز و برگهای ریز مانند  
 شوید گلهای سفید که میان آنها زرد است  
 در طب استعمال دارد، در پختن بعضی  
 خوراکیها نیز به کار می‌رود به فارسی بابونه  
 می‌گویند (پپانیه)  
**بابک = ۱- مسخف بابابگ ۲- بابک**  
 خرم‌دین که با خلفای عباسی ۲۲ سال  
 جنگید عاقبت با نیرنگ گرفتار و کشته  
 شد (از زمان مأمون تا زمان معتصم)  
**بابک قالاسی = قلعه بابک، نگ: برزند**  
**بابی = منسوب به باب، بهائی**  
**بات = ۱- فعل امر است برای فرو رفتن**

**۲- در سنگلاخ به معنی زود و سریع**  
 آمده است  
**باتابات = ۱- نام محلی در نخجوان که**  
 دارای مناظر زیبا و آب معدنی  
 می‌باشد ۲- در سنگلاخ به معنی زود  
 زود آمده است  
**باتار = ۱- فرو می‌رود ۲- غروب**  
 می‌کند ۳- محل غروب آفتاب،  
 مغرب، باختر  
**باتاق = نگ: باتداق**  
**باتبات = گیاهی از تیره بادمجانیان**  
 دوساله یا یکساله، گیاهی ستمی در  
 آسیا و اروپا و افریقا می‌روید در حدود  
 ۲۰ نوع آن شناخته شده است، از آن  
 داروهائی به شکل قرص و خمیر  
 جهت راحتی هضم غذا و تنگی نفس  
 و بعضی ناراحتی‌های اسپاسم و  
 مسکن ساخته می‌شود این گیاه در  
 معالجات مانند گیاهان درمن مؤثر  
 است عصاره روغن آن برای خراشیدگی و  
 زخمهای سطحی مورد استفاده قرار  
 می‌گیرد - (سنگ اوتی) - بنگدانه - در  
 دهخدا بزرالبنج آمده است  
**باتداق = نگ: باتلاق**  
**باتدی = نگ: باتقین**

گذشته به زبان آذربایجانی (قند داشی = سنگ قند) می‌گفتند

**باتمیش** = ۱- فرورفته ۲- از بین رفته (ضرر و زیان) ۳- گم شده، از نظر ناپدید شده، غروب کرده ۴- آلوده و کثیف شده ۵- گرفته و مسدود شده: قولاغی باتمیش = گوشش گرفته، کَر شده

**باتو** = به مغولی یعنی صُلب و سخت - نام یکی از خانهای تُرک که به سائین خان اشتها داشت (سنگلاخ)

**باتی** = مغرب، باختر، محل فرو رفتن، محل ناپدید شدن خورشید  
**باتیچی** = فرو رونده

**باتیرماق** = ۱- آلوده کردن، کثیف کردن ۲- گم کردن، هدر دادن، ضایع کردن، ضرر کردن ۳- فرو بردن، آغشته کردن  
**باتیش** = ۱- غروب ۲- نفوذ

**باتیشماق** = ۱- نفوذ کردن ۲- افول دسته جمعی: اولدوزلار باتیشدیلار = ستارگان ناپدید شدند

**باتیق** = ۱- فرورفته، فرورفتگی ظرف فلزی، گودی ۲- آلوده، کثیف شده  
**باچ** = همان باج است

**باجا** = روزنه، دریچه، سوراخی در دیوار یا سقف جهت جریان هوا و تابش نور ایجاد می‌کنند

**باج آلان** = باج گیر - باج گیرنده

**باتدیغان** = باتلاق، زمینی که وقتی پابگذارید فرو می‌رود، زمین و چمن آبکی و شُل

**باتقی** = ۱- فرو رفته، در گل فرو رفته ۲- ضرر مالی، زیان، پول و مال از دست رفته

**باتقین** = ۱- در کام زمین فرو رفته ۲- گم شده، از دست رفته، پولی که وصول نمی‌شود

**باتلاق** = محلی که اگر پا بگذارید فرو می‌رود، زمین شُل و آبکی که هرچیز سنگین در آن فرو می‌رود، در فارسی نیز باتلاق می‌گویند

**باتماق** = ۱- فرو رفتن در داخل آب یا مایعات دیگر، فرو رفتن خار یا سوزن در بدن ۲- غروب کردن، از نظر ناپدید شدن: گۆن باتدی = آفتاب غروب کرد ۳- از دست رفتن مال و وصول نشدن آن ۴- آلوده شدن، کثیف شدن: آللریم باتدی = دستهایم کثیف شد ۵- نفوذ کردن: منه باتا بیلیمز = نمی‌تواند در من نفوذ کند ۶- غرق شدن در آب

**باتمان** = یک من، واحد وزن برابر ۶ کیلو (یک من تبریز) یک من سه کیلو را در آذربایجان برای قند و شکر استفاده می‌کنند و آنرا یک من قند و شکر یا یک من سقط می‌گویند، در

باج آماق = باج گرفتن، حق السکوت گرفتن  
 باجاران = کاردان، باتجربه، توانا،  
 مهارت داشتن، توانائی در کاری را  
 داشتن، مدیر

باجارماز = بی تجربه، ناشی، نالایق  
 باجارماق - باشارماق = از عهده کار بر  
 آمدن، اداره کردن

باجاریق = کارائی، لیاقت، تبحر،  
 مدیریت (باشاریق)

باجاریقلی = متبحر، لایق، کاردان،  
 مجرب، مدیر (باشاریقلی)  
 باجاق = به ترکی استانبولی پواساق پارا  
 گویند

باجاقلی = زر، سکه در زمان اوایل  
 قاجار، نوعی مسکوک عثمانی  
 باجاناق = دو مردی که هرکدام با یکی از  
 دو خواهرها ازدواج کرده اند (دو خواهر  
 جاری) به فارسی نیز باجناق می گویند  
 باجی = خواهر

باجیلیق = ۱- خواهری، خواهری کردن  
 در حق کسی ۲- خواهر خوانده، دوزن که  
 با هم صیغه خواهری جاری کرده اند

باخ = فعل امر است (نگر - نگاه کن - بین)  
 باخاباخ = از هر طرف تماشا کردن،  
 همه چشمها به سوئی متوجه شدن  
 باخار = میدان دید، چشم باز و گشاده،  
 نگرنده، نگران، سو، طرف

باخارکور = نایبائی که ظاهراً  
 چشمانش سالم است، نگاه می کند  
 ولی نمی بیند

باخالیم = بینم (پیشنهادی) - بینم  
 (متداول در ترکیه)

باخان = نگرنده، تماشا کننده، توجه  
 کننده - در ترکیه به وزیر نیز می گویند -  
 ناظر - رئیس (باکان)

باخدیرماق = ۱- نگاهاندن، کسی را  
 وادار به نگاه کردن نمودن، متوجه  
 گردانیدن ۲- برای فالبینی به فالین  
 مراجعه کردن ۳- جهت معاینه پیش  
 پزشک رفتن (مصدر متعدی)

باخمادان = بدون دقت و توجه، علیرغم  
 باخماق = ۱- نگاه کردن، نگرستن،  
 تماشا کردن ۲- کتاب خواندن، به کتاب  
 مراجعه کردن ۳- بررسی کردن ۴-  
 توجه کردن ۵- شنیدن، اطاعت کردن:  
 سوزه باخماق = حرف شنوی کردن  
 ۴- مشرف بودن، تابع بودن

باخمالی = نگاه کردنی، تماشائی،  
 تماشا کردنی

باخنجی = ۱- نگاه کننده، تماشاگر،  
 ناظر ۲- فالگیر، کف بین ۳- پرستار

باخیش = نگاه، نگرش، بینش، دید،  
 نظر: بیرباخیشدا = در یک نظر، در  
 یک نگاه

باخیشلیق = نظرگاه، منظره

باخیشماق = با همدیگر نگاه کردن - به

یکدیگر نگرستن (مصدر مفاعله)

باخیلماق = نگاه کرده شدن، مورد

توجه قرار گرفته شدن، مورد بررسی

قرار گرفته شدن، مورد معاینه قرار

گرفتن

باخییم = نقطه نظر، برداشت از نگرش -

نگرش، نگاه، یک نگاه

باداش = به هم بسته شده، پیوسته به

هم (از مصدر باداماق): باغیرما

باداشدی = به قلبم بسته است، بند

دلم است

باداق = بند، بندپا، کننده، غل و زنجیر

بادالاق = پشت پا انداختن در گشتی

باداماق = ۱- بستن، بستن دستها و پاها

۲- پیوسته کردن، پیوند کردن

بادامجیق = ۱- بادام کوچک ۲- لوزه

داخل گلو

بار = ۱- میوه، ثمر، بار ۲- سفیدک روی

زبان که موقع تب یا بعلت ناراحتی کبد

ایجاد می شود ۳- به معنی وار یعنی

هست، موجود

بارا = ضعف، اشتباه، لغزش

باراقویماق = اشتباه کردن، ضعف

نشان دادن، به اصطلاح دسته گل به

آب دادن

باراما = پیله، پيله ابریشم

بارداش = باغداش = چهارزانو (فرم

نشستن)

بارداش قورماق = چهار زانو نشستن

بارداق = کوزه، ابریق، ظرف آبخوری،

لیوان، استکان، کوزه سفالی دهن گشاد

باردان = جوال، گونی بزرگ (خارال)

بارس = به سکون (ر) جانوری است

جهنده کوچکتر از پلنگ به فارسی یوز و به

عربی فهد می گویند، آنرا رام کرده مانند

سگان شکاری در صید وحوش استفاده

می کنند (سنگلاخ)، به بیر نیز گفته می شود

بارغا = جوی آب (سنگلاخ)

بارغی = نگ: باغری

بارماغ / اق = انگشت، انگشت دست و پا

بارماق اوچو = ۱- نوک انگشت، ۲-

حساب سرانگشتی

بارماق الله مگ = ۱- انگولک کردن ۲-

انگشت گذاشتن، اشکال گرفتن

بارماق باتیرماق = انگشت فرو کردن در

غذا جهت چشیدن، انگشت آلوده کردن

بارماق سایی = شمارش انگشتی، به

تعداد انگشتان

بارماق قویماق = انگشت گذاشتن،

استاد کردن

بارماقجیل = انگشتانه، برای انگشت،

انگشتی

بارماقلیق = ۱- بارماقجیل ۲- در

سنگلاخ به معنی نرده و محجر ایوان  
از چوب یا سنگ آمده است

بارمان = نام پسر افراسیاب (دیوان  
لغات الترك)

باری = ۱- لاآقل، هیچ نباشد، دست  
کم ۲- نام روستایی در نزدیکی

شهرستان اردبیل دامنه کوه سیلان  
(باروق) ۳- در سنگلاخ به معنی همه،

هست آمده است

باریت = باروت

باریس = نگ: بارس

باریش = ۱- آشتی، صلح ۲- فعل امر  
برای آشتی کردن

باریشدیران = آشتی دهنده، صلح

دهنده، مصلح، مثال: رحمت

باریشدیرانا، لعنت قاریشدیرانا =

رحمت به آشتی دهنده، لعنت به دو

بهم زن

باریوشدیرماق = آشتی دادن، صلح

برقرار کردن

باریشدیرنجی = نگ: باریشدیران

باریشما = نگ: باریشیق

باریشماز = سازش ناپذیر

باریشیق = آشتی

بارینج = استغنا، مستغنی شدن،

بی نیازی، اشباع

باریندیرماق = متمتع کردن، بی نیاز

کردن (مصدر متعدی)

بارینماق = ۱- متمتع شدن، بی نیاز

شدن، ثروتمند شدن، تغذیه شدن ۲-

پناه جستن

بازار = بازار، محل خرید و فروش کالا:

بازارین بازار = بازارت پُر رونق

بازار تیشی = به گویش اهل ترکیه یعنی

دوشنبه (فردای روز بازار)، بازار

آردیشی

بازارگونو = نگ: سوّت گونو

بازار لیق = ۱- کاری مربوط به بازار ۲-

خرید جهیزیه عروس، خرید از بازار

بازلاماج = یک نوع حلوا که به فارسی

«توبرتو» می گویند (سنگلاخ)

بازی = (با صدای کوتاه «ی») ۱- الوار

جنگلی جهت استفاده در کارهای

نجاری ۲- مرز، مرز دو مزرعه ۳- بازو

باساباس = ازدحام، شلوغی، هرج و مرج

باسار = ۱- مانند، شبیه: کندلی باسار =

شبیه روستائی ۲- فشار

باسارخی = تحت تصرف، مستعمره،

تحت یوغ استعمار

باسارلیق = تخته زیر پای بافنده که

موقع بافتن آنرا فشار می دهد

باستیق = باسدیق = نگ: باسلیق

باسدالاماق = لگدمال کردن، زیر گرفتن



باسدا اماق = نگ: باسدا الاماق

باسدیرما = ۱- پنهان کرده شدن، پنهان، نهفته  
۲- زیر ریزه ذغال بره را جهت پختن گذاشتن  
۳- نوعی خورشت گوشتی لای پلو

باسدیرماق = ۱- پنهان کردن، پوشاندن  
۲- دفن کردن، زیر خاک پنهان کردن  
۳- مرغ کرچ را جهت جوجه درآوردن روی تخم مرغها خواباندن  
۴- اسب و الاغ ماده را با نر جفت کردن  
۵- جایی را به توسط دیگران به تصرف در آوردن  
۶- اثر انگشت کسی را زیر سندی گذاردن

باسدیر یسق = ۱- پوشیده شده، چیز پنهان شده، مخفی شده، پوشش  
۲- سجاف محل دوخت لباس، گذاشتن لبه پارچه زیر دوخت  
۳- رسن پهن (اؤرکن) که جهت محکم شدن آلاچیق در چوبهای آن دور تا دور می پیچانند  
۴- ذخیره و پس انداز

باسدیر یلماق = مصدر متعدی مفعولی  
«باسدیرماق»

باسدیر یق = نگ: باسلیق

باسقان = شحنه و داروغه (سنگلاخ)

باسقی = ۱- فشار، فشار دهنده  
۲- دستگاه چاپ  
۳- دستگاه پرس  
۴- تجاوز، تصرف عدوانی

باسقیج = ۱- در سنگلاخ به معنی نردبان آمده است  
۲- دستگاه پرس، منگنه

باسقین = زیر هجوم و یورش قرار گرفتن، به تصرف درآمدن و زیر سلطه رفتن، مورد تجاوز قرار گرفته شدن، مغلوبیت و شکست، مستعمره  
باسقینجاق = فشارنده، محل فشار دادن

باسقینچی = استعمارگر، تجاوزگر، غارتگر، مهاجم، تصرف کننده  
باسقینچی یایق = استعمارگری، تجاوزگری، غارتگری

باسساک = مالیاتی که مغولان از سرزمینهای اشیغالی از مردم می گرفتند که اغلب بر اثر فشار این باج و خراج مردم عصبان می کردند  
باسلیق = باسلق

باسما = ۱- چاپ، چاپی، چاپ شده  
۲- فشرده  
۳- تقلبی (باسمه هم می گویند)  
باسماچی = چاپچی، چاپگر

باسمارلاماق = تصرف کردن، ناگهان گرفتن، به زور گرفتن، تصاحب کردن به زور

باسماق = ۱- فشار دادن  
۲- مغلوب کردن، به تصرف در آوردن، شکست دادن  
۳- چاپ کردن، ۴- جنس تقلبی را

به کسی انداختن، قالب کردن ۵-  
جهیدن جنس نر به ماده جهت  
جفت‌گیری، ۶- نهادن، گذاشتن (آیاق  
باسماق = پا گذاشتن، بارماق باسماق  
= اثر انگشت گذاشتن) ۷- زیر گرفتن  
ماشین کسی را ۸- تخته زیر پای بافنده  
که موقع بافتن آنرا با پا فشار می‌دهد  
(باسارلیق)

باسمالیق = نگ: گرمه‌لیگ

باسیریق = ازدحام، شلوغی

باسیق = فشرده شده، بر اثر فشار کوتاه

و پهن شده، فرورفته، تورفته، گود

باسیلماز = تسخیرناپذیر، فشارناپذیر،

غیرقابل تصرف، مقاوم (صفت

مشبیه)

باسیلماق = ۱- مغلوب شدن، شکست

خوردن ۲- فشرده شدن ۳- چاپ شدن

۴- زیرگرفته شده (تصادف)

باسیلمیش = فشرده شده، مغلوب شده

باسیلش = ۱- چاپ ۲- فشرده‌گی ۳-

مغلوبیت

باسیم = ۱- چاپ، پرس ۲- ضرب سکه

۳- تصرف به زور ۴- فراگیری مانند

صفیان رودخانه: سوباسیمی = طغیان آب

باسینج = فشار، سنگینی فشار

باش = ۱- سر، رأس، کله، قلّه ۲- اول،

برتر، بالا ۳- شعور، تفکر (باشلی = با

فکر، باشعور): باش باشا وئرمینجه

داشت یشریندن اویناماز = تا سرها

(فکرها) یکی نشوند سنگ از جایش

تکان نمی‌خورد (اتحاد و همفکری) -

باشیمی دگیرماندا آغارتمامیشام =

موی سرم را در آسیاب سفید نکرده‌ام

- باشیمی یاریب آتگیمه قوز تۆکور =

سرم را شکانده بر دامنم گردو

می‌ریزد - باشینا کۆل تۆکسنده اوجا

یثردن تۆک = اگر می‌خواهی بر سرت

خاک بریزی از جای بلند بریز (منت از

دونان مکش) - عقل باشد اۆلار یاشدا

اۆلماز = عقل در سر است نه به سن و

سال - باشیندان هۆرۆمچک آسلاناندا

دئیهرلر قۇناق گله جگ = اگر از موی

سرت تار عنکبوت آویزان شود

می‌گویند مهمان می‌رسد بهمین

مناسبت عنکبوت را خبرچی (قاصد)

می‌گویند - ایش آدم باشینا گلر =

گرفتاری و قضا و قدر برای آدمیان

است ۴- به معنی سردادن عفونت از

جراحی و زخم هم آمده است

باشاباش = ۱- مساوی، تعویض دو چیز که

از نظر قیمت برابرند ۲- سراسر، سربه‌سر

باش آپارماق = ۱- سر بردن بر اثر

وراجی ۲- دور برداشتن: آتی باش

آپارثر = اسبش دور برداشته یعنی

میدان به دستش افتاده است ۳-

خودسری کردن، افسارگسیختن

باش آجدی = ۱- فراغت، آسودگی،

باراحتی خیال ۲- کشف حجاب

باش آچیق = نگ: باشی آچیق

باش آغریسی = سردرد: آغریماز

باشیمی بلایه سالدیم = سربسی دردم

را به دردسر انداختم

باش آلماق = ۱- رم کردن، لجام

گسیختن ۲- شعله ور شدن شمع

باش آیاق = سروته، وارونه

باشاچالماق = سرکوفت زدن، منت

گذاشتن

باشاچیخماق = به انتها رسیدن، تمام

کردن: ورودو داشا چیخدی باشا = زد

به سنگ همه چیز را تمام کرد (مال و

ثروت را نفله کردن)

باشادوشمک = فهمیدن، درک کردن،

متوجه شدن: باشا دوشمه یین آداما

اوستو اورتولۆ سوزدئمه = به آدم کند

ذهن حرف رمزدار نگو چون

نمی فهمد

باشارماق = نگ: باجارماق

باشاریق = نگ: باجاریق

باشاسالماق = فهماندن، یاددادن،

متوجه کردن، شیرفهم کردن

باشاق = ۱- خوشه گندم و جو که هنگام

دروبر زمین می ریزد که با دست جمع

می کنند ۲- در سنگلاخ به معنی پیکان

هم آمده است

باشا گلیمک = به سر رسیدن، به نتیجه

رسیدن، پایان یافتن، تمام شدن: باها

باشا گلیمش = گران تمام شده - نتیجه

قربان دتمیشم اشیمیز باشا گلسین =

چند قربانی نذر کرده ام کارمان به

نتیجه برسد، سرگذشت

باش باخان = در ترکیه به نخست وزیر

می گویند (باش ناظر - باش وزیر)،

رئیس بزرگ، (باش باکان)

باش بارماق = انگشت شست

باشاباشا = رویرو آمدن، سربرسر،

تعویض دو چیز که در قیمت برابرند -

تک به تک

باشباشاقویماق = ۱- سربه سر گذاشتن،

دست انداختن، شوخی کردن ۲- سربه سر

هم نهادن، فکرها را رویهم گذاشتن

باش بیلن = فهمیده، دانا، عاقل،

دانشمند، ریش سفید دانا

باش بیلیت = پاسپورت، شناسنامه

باش پولی = خراج سرانه در قدیم

باشناق = سردر، قسمت فوقانی در

(باشداق)

باش توبان = سرازیر و سرنگون

(سنگلاخ)

باش توتماق = سرگرفتن کار، به انجام

رسیدن، موفق شدن

باشچی = بلد، دلیل، راهنما، رهبر،

جلودار، رئیس (باشچی)، سردار

باشجیل = نگ: باشچی

باش چکمک = سرزدن، سرکشی

کردن، عیادت کردن

باشچی = نگ: باشجیل

باشچیلیق = رهبری، ریاست،

فرماندهی، سرداری

باشداویناتماق = سردواندن، بدقولی

کردن

باشداورماق = در رأس ایستادن، اول

بودن

باشدا دۆلاندیرماق = سردواندن،

امروز و فردا کردن، به تأخیر انداختن

باش داشی = سنگ قبر، سنگی که

به طور عمودی بر سر مزار می گذارند

باشداق = نگ: باشتاق

باشدان آپارماق = سردیگران را بر اثر

وراجی به درد آوردن (سرم را بردی)

باشدان آچماق = از سر واکردن، رد

کردن مزاحم

باشدان آشماق = از سرگذشتن،

سرریز شدن: سوباشدان آشدی =

آب از سرگذشت

باشدان الله مک = دک کردن، دست به

سر کردن

باشدان باسماق = مخالفت کردن،

چوب لای چرخ گذاشتن

باشدان باشا = سرتاسر، از این سر تا

آن سر، از اول تا آخر

باشدان سوودو = سَرسَری، قُرمالیتَه،

باری به هرجهت، ماستمالی، سرهم

بندی

باشدان سووما = نگ: باشدان سوودو

(باشدان سووماق)

باش ساغلیغی = سرسلامتی، تسلیت

باش سوز = مقدمه، سرمقاله،

پیشگفتار، حرف اول

باشسیز = ۱- بی سر ۲- بی سرپرست ۳-

بی عقل، بی فکر ۴- ولگرد بی صاحب

باششاق = ۱- مانده های خوشه گندم و

جو که بعد از درو بر زمین می ریزد که

آنها را با دست جمع می کنند ۲- ماه

ششم از ماههای ترکی (سُنبله)

باششاق الله مک = جمع کردن

خوشه ها از زمین، بسارویی

باششاقچی = خوشه جمع کن،

خوشه چین

باشقا = دیگری، غیر از، جداگانه

باش قال الله دی = سرگرمی،

مشغولیت برای وقت گذرانی

باشقالیق = مغایرت، فرق، مشغولیت

باشقان = رئیس (باش خان)، رئیس

رئیسان، رئیس جمهور

باش قوشماق = اهمیت دادن

باش کند = به گویش ترکیه یعنی

پایتخت

باش گۆت = نگ: گۆت باش

باش گۆتۆرۆب گنتمک = یکسره رفتن،

برای همیشه رفتن (باش گۆتۆرۆب

قاچماق)

باشلاتدیрмаق = دستور شروع کاری را

دادن، توسط کس دیگر کاری را شروع

کردن (مصدر متعدی)

باشلاتماق = نگ: باشلاتدیрмаق

باشلار باشلاماز = شروع کرده نکرده

باشلاما = ۱- شروع، آغاز ۲- فعل امر

نهی است یعنی شروع نکن

باشلامادان = آغاز نکرده، شروع

نکرده (باشلامامیش)

باشلاماق = شروع کردن، آغاز کردن

باشلاماماق = آغاز نکردن، شروع

نکردن، آغاز کردن لازم نیست

باشلانقیج = سرآغاز، سرفصل، شروع

باشلانماق = آغاز شدن، شروع شدن،

از سر گرفته شدن

باشلانیش = شروع، آغاز

باشلانیجی = شروع کننده، آغاز کننده،

از سر گیرنده

باشلی = ۱- دارای سر ۲- متفکر، دانا،

عاقل

باشلییق = ۱- شیربها ۲- سرانه

۳- مربوط به سر، روسری، سرپوش

۴- عنوان ۵- سردار، رئیس ۶- کلاهگی

لجام اسب

باشماق = ۱- کفش ۲- در سنگلاخ به

دو معنی دیگر نیز آمده است: الف -

گوساله یکساله ب - دستمالی که زنها

بر سر می بندند

باشماقچی = کفّاش، کفش فروش

باش ناظر - باش وزیر = نگ: باش

باخان

باش وئرمک = روی دادن، رخ داد،

سردادن، پیشامد، حادثه، سر را فدا

کردن

باشی آچیق - باش آچیق = سربرهنه،

بی حجاب

باشی آشاغا = ۱- سربه زیر، محجوب،

مؤدب ۲- سرازیر، نشیب

باشی اوجا = سربلند

باشی اؤلکۆ = نام برج میزان است،

چون در روز اول آن ساعات شبانه روز

برابر میشوند لهذا به این اسم تسمیه

یافته است (سنگلاخ)

باشی بۆركسۆز قالماق = بی کلاه ماندن

سر

باشی دومانلی / دومانلیق = ۱- کوهی  
که مه آلود است، مه آلود ۲- در  
سنگلاخ به معنی مغرور و سرکش  
آمده است

باشی سو یوق = بی توجه، سهل انگار،  
بی خیال، بی تفاوت

باشی قاپازلی = توسری خور

باشی قاریشیق = پُر مشغله، گرفتار کار،  
سرشلوغی

باشینا بورا خماق = رها کردن، به حال  
خود وا گذاشتن، ول کردن

باغ = ۱- بند، ریسمان، طناب، رشته:  
بئل باغی = کمر بند - تومان باعی = بند  
تنبان - چارئغ باغی = بند چاروق -  
باشماق باغی = بند کفش - بَله گ باغی  
= بند قُنداق ۲- هر بند از یونجه یا گندم  
و جو را می گویند

باغ = باغ، گلزار، باغ و بستان، جای  
محصور مشجر: باغچا باغی چیچکدن  
انسانلاری اورکدن تانیارلار = باغچه و  
باغ را از گلهایش انسانها را از دلهایشان  
می شود شناخت - باغدا گۆله باخارلار  
= در باغ گل را تماشا می کنند - باغدا  
آریگ واریدی سلام علیک واریدی،  
باغدان آریک قورتاردی سلام علیک  
قورتاردی = تا در باغ زرد آلو بود سلام  
علیک هم بود، وقتی زرد آلو تمام شد

سلام علیک هم تمام شد - باغ بیه سی  
باغئین قییدی باغبان سالحئین  
قیئمدای = صاحب باغ باغش را  
بخشید ولی باغبان یک خوشه اش را  
نبخشید

باغا - تۆس باغا - داش باغا = لاک پشت  
- سنگ پشت

باغاچ = انبار توشه، انبار مؤسسات  
باربری

باغاچاناغی = کاسه لاک پشت

باغارساق = روده اعم از روده بزرگ و  
کوچک: یوغون باغارساق = روده  
بزرگ، اوزون باغارساق = روده دراز  
باغام = ۱- پایه چوبی که بر دیوار کج  
جهت محافظت و جلوگیری از ریزش  
تکیه می دهند ۲- گیاهی که روی تنه  
درخت ظاهر می شود و از آن ماده  
چسبناکی بدست می آید

باغاناق = مُچ پای اسب محل بستن  
بوخو

باغاقتیرمک = متورم شدن مُچ پای  
اسب را می گویند

باغانچاق = مُچ پای اسب، قلم زیرین  
پای اسب، قسمت انتهای ساق پای  
اسب که بر زمین نمی رسد

باغانچاق = نگ: باغانچاق

باغایار باغی = گیاهی است به فارسی

بارهنګ و زبان برّه می‌گویند به ترکی  
سینکیرلی یارباق هم می‌گویند،  
برگهای آن برای معالجه عفونت دُمَل  
و زخم‌های عفونت کرده مصرف  
می‌شود، دانه‌هایش لعابدار و مصرف  
طبی دارد (بوزووشا)

باغداش = سرزانو‌ها - چهار زانو  
نشستن را گویند - نگ: بارداش  
باغری = سینه‌اش، جگرش، آغوشش  
باغری‌باداش = دلبسته

باغری قارا = پرنده‌ای است با طول  
تقریبی ۳۵ سانتی‌متر با وزن ۲۰۰ -  
۶۰۰ گرم با سینه سیاه که بهمان سبب  
باغری قارا می‌گویند، بعضی نوع آن  
سینه‌اش سفید است معمولاً ۳ عدد  
تخم می‌گذارد، به فارسی سنگ  
شکنک می‌گویند

باغلاتدیروماق = نگ: باغلاتماق

باغلاتماق = ۱- دستور بستن یا بسته‌بندی  
کردن دادن، چیزی یا جایی را به دستور  
بستن ۲- پانسمان (مصدر متعدی)

باغلاشما = قرارداد، معاهده،  
شرط‌بندی - تعامل  
باغلاشماق = با یکدیگر قرارداد بستن،  
پیمان و معاهده بستن، مقابله نامه  
نوشتن (مصدر مفاعله)

باغلاشیق = به هم بسته، هم‌پیمانی

باغلام = یک نوع تنبور، نوعی سه‌تار  
باغلاما = ۱- بسته‌بندی پارچه‌ای،  
پارچه و دستار برای بستن رختخواب  
و لباسهای اضافه ۲- قفل بست  
(مشاعره) نوعی شعر سنتی عاشق‌ها  
که در آن چیستان و رمز طرح می‌شود  
طرف مقابل که معنای شعر را نتواند  
جواب دهد مغلوب می‌شود و می‌بازد  
و حتی بعضاً سازش را به برنده  
می‌دهد نام باغلاما به این سبب است  
۳- پرور بند ۴- نوعی ساز مضرابی  
که در ترکیه مرسوم است

باغلاما آچما = بستن و باز کردن، لف و  
نشر

باغلاماق = ۱- بستن، مسدود کردن ۲-  
دو چیز را بهم بستن و متصل کردن،  
بند زدن ۳- محکوم کردن ۴- پروردن،  
چاق شدن ۵- کسی را در جواب دادن  
عاجز کردن

باغلاتتی = اتصال، برقراری ارتباط،  
قول و قرار، وابستگی  
باغلانما = ۱- متصل شده، مرتبط،  
ارتباط، وابستگی ۲- مسدود، بسته،  
محدودیت، بند آمده

باغلانماق = ۱- بسته شدن، مسدود  
شدن ۲- بند آمدن ۳- بهم بسته شدن،  
وابسته شدن

باغلائیچی = ۱- مسدود کننده ۲- در

دستور زبان آذربایجان به حرف ربط می‌گویند، ارتباط دهنده

باغلی = ۱- بسته، مسدود ۲- به هم

بسته، وابسته، مربوط ۳- دارای بند ۴-

تابع

باغلیق = ۱- باغستان، جای پر درخت

۲- طنابی برای بستن

باغلی لیق = ۱- وابستگی، به هم بسته

شدن، علاقمندی ۲- توسل، دست به

دامن

باغمان = باغبان: باغمانین یشری

آغاج، آتائین ثمری اوغولدور =

دسترنج باغبان درخت ثمر پدر پسر

است

باغوان = نگ: باغمان

باغیر = ۱- جگر ۲- سینه، آغوش، قارا

باغیر = جگر سیاه - آغ باغیر = جگر

سفید، ۳- فعل امر است به فریاد زدن

باغیر باسماق = در آغوش گرفتن، بر

سینه فشردن

باغیر باسماق = دست بر سینه تعظیم

کردن

باغیر تلاق = نگ: باغری قارا

باغیر تماق = فریاد و جیغ کسی را در

آوردن، باعث داد و فریاد کسی شدن

(مصدر متعدی)

باغیر تی = فریاد، نعره، صدای گوش

خراش

باغیر داق = بندی که در گهواره بر روی

سینه طفل می‌بندند تا از گهواره نیفتد -

سینه بند

باغیر ساق = نگ: باغارساق

باغیر ماق = فریاد زدن، نعره کشیدن

باغیر وؤ = رشته کوهی در شرق

شهرستان اردبیل در منطقه خلخال

(مربوط به کوههای تالش)

باغیر یشماق = داد و فریاد دسته جمعی

باغیش = ۱- بخشش، هبه ۲- عفو،

گذشت کردن ۳- در سنگلاخ به معنی

طناب خیمه و مفصل زانو آمده است

باغیشلا تدیوماق = واسطه شدن برای

بخشش و عفو کسی، بخشانیده شدن

(مصدر متعدی)

باغیشلاماق = عفو کردن، بخشیدن:

عزیزیم نه باغیشلار = دوست دوستا

نه باغیشلار - باشیم جلاد آئنده - نه

کسر نه باغیشلار

باغیشلان دیرماق = بخشانیده شدن،

بخشیده شدن کسی به واسطه شخص

دیگر (مصدر متعدی مفعولی)

باغیشلان دیرلماق = نگ:

باغیشلان دیرماق



باغیشلانماز = نابخشودنی، غیر قابل بخشش

باغیشلانماق = ۱- مورد بخشش قرار گرفتن، بخشیده شدن ۲- چیزی که به کسی هدیه شده است (مصدر متعدی مجهول)

باغیشلایان = بخشنده، هدیه کننده، کریم، عفو کننده

باغیشلاینجی = بخشنده، عفو کننده، باگذشت (صیغه مبالغه)

باغینداش = سرزانه‌ها (باغداش)

باقوی = به مغولی یعنی بزرگ

باقیر = نگ: پاخیز

باکان - باخان = ۱- نگاه کننده، ناظر ۲-

در ترکیه به وزیر می‌گویند (باش باخان = نخست وزیر) باش باکان، باش ناظر،

باش وزیر، باش باخان

باکوری = بنگ را گویند (سنگلاخ)

بال = عسل، مثال: بال توتان بارماغین

یالار = پرورش دهنده عسل

انگشتانش را لیس می‌زند - بال بال

دئمگنن آغیز شیرین اولماز = با عسل

عسل گرفتن دهان شیرین نمی‌شود

بال آرئسی = زنبور عسل: آری بال

سالی شاندا، بالدان کام آلی شاندا،

چتین اولور آیر بلیق، گوزگوزه آلیشاندا

= زنبور در شان عسل می‌سازد، از

عسل کام می‌گیرد، مشکل است جدائی، وقتی که چشم‌ها به هم انس گرفته‌اند - آری قهرین چکمه‌ین، بالین قدرین نه بیلیر = کسی که زحمت پرورش زنبور را نکشیده است، قدر عسل را چگونه می‌داند

بالا = ۱- فرزند، اولاد ۲- طفل، بچه ۳-

کوچک ۴- آهسته ۵- بچه وحوش و

دواب (ایت بالاسی = توله سگ - شیر

بالاسی = بچه شیر)، مثال برای

فرزند: بالا دادی بال دادی، بالا آدام

آلدادی، شیرینی کی شیرین دیر،

آجیسی دا بال دادی = فرزند مانند

عسل شیرین است، فرزند فریبا و

دوست داشتنی است، شیرنش که

شیرین است، تخلص هم طعم عسل

دارد - بالالی اووی بیرده بوغاز اووی

وورمازلار = صید بچه‌دار و صید

حامله را شکار نمی‌کنند - داغلاردا

آکین اولماز، آکمه‌سن آکین اولماز، بالا

آنا قوینوندا یاتماسا سکین اولماز = در

کوهستان زراعت نمی‌شود، وقتی

نکاری زراعتی در کار نیست، اگر طفل

در آغوش مادر ن خوابد آرام نمی‌گیرد

بالا آغا = آقای کوچک، نام مرد

بالا بالا = آهسته آهسته، آرام آرام

بالابان = (بالا + بان = آهسته بانگ)،  
 نوعی نی لبک آلت موسیقی در  
 آذربایجان و قفقاز مورد استفاده  
 میباشد صدای دلنشینی دارد: عزیزیم  
 بالابانی، آستا چال بالابانی، هامی نین  
 بالاسی گلدی، پس منیم بالام هانی؟ =  
 ای عزیز بالابان را، آهسته زن بالابان  
 را، فرزند همه آمد، پس فرزند من کو؟  
 ۲- نوعی پرنده شکاری با چشمان سیاه  
 بالابان چالان = نگ: بالابانچی  
 بالابانچی = بالابان زن، کسی که بالابان  
 می نوازد  
 بالابان قوشو = بوتیمار، ماهی خورک  
 بالاجا = کوچک، کوچولو، ریز، ثقیلی، محقر  
 بالاجیسفاز = فرزند عزیز، طفلک،  
 جیفاز = پسوند تحیب است  
 بالار = در سنگلاخ به معنی چوبی که  
 سقف خانه و عمارت را بها آن  
 می پوشانند آمده است  
 بالاش = مخفف بالاکیشی، نامی برای  
 مردن (ش) در اینجا حرف تحیب هم هست  
 بالاغ / ق = ۱- بچه گاومیش ۲- پاچه  
 شلوار، دمپا: گشن بالاغ = پاچه گشاد -  
 دار بالاغ = پاچه تنگ، شورت  
 بالالاماق = ۱- بچه دار شدن ۲- زایش  
 سنگ و گربه و وحوش که معمولاً چند  
 تا می زایند، ۳- تزايد

بالایق = ۱- فرزندی ۲- رجم، تخمدان  
 بال بارماق = نگ: باش بارماق  
 بال بۇرانی = نگ: بال قاباغی  
 بال پته گی = کندوی عسل  
 بالتا = تبر  
 بالتاچی = تبرزن، هیزم شکن، تبر ساز  
 بالتالاماق = باتبرزدن، زیر ضربات تبر  
 قرار دادن، با تبر شکستن  
 بالچاق = قبضه شمشیر، آهن انتهای  
 قبضه که به تیغ وصل می شود  
 بالچی = عسل فروش، زنبوردار،  
 پرورش دهنده زنبور عسل جهت  
 بدست آوردن عسل  
 بال چیبینی = زنبور عسل  
 بالدیو = عضله پشت ساق پا  
 بالدیوغان = به فارسی انکدان (کوله  
 پر) می گویند، گیاهی است از چتریان،  
 علفی است پایا و در اکثر صحاری  
 ایران فراوان است برگش شبیه به برگ  
 کلم و گلش چتری، ارتفاعش به ۲ تا  
 ۲/۵ متر می رسد ریشه اش راست و  
 ستبر است نوعی از آن ثمرش را گلپر  
 می گویند، بیش از هفتاد نوع آن در دنیا  
 شناخته شده است  
 بالدیوی قارا = پرسیاوشان، گیاهی از  
 رده سرخس ها جزو تیره پتریده ها  
 Ptéridés که شامل گونه های بسیار

الوصیف، سنبل، کالی جهانپ، کرجا، رتکوت، شعر الغول، شعر الحی، بالدیری قره، ادیانظون، کسیره البثر، قشرشقیله، ارجسقیل، پرسیاوشان آمریکائی، پرسیاوشان کانادائی، پرسیاوشان اسود، پرسیاوشان سیاه (گونه‌ای از پرسیاوشان که دُم‌برگ و انشعابات فرعی دُم‌برگ‌هایش کاملاً سیاه است، سرخس، بلوط، قره‌بالدیری قره) پرسیاوشان قرمز (گونه‌ای از پرسیاوشان که پایاست و دُم‌برگ‌هایش قرمز تیره است و برگچه‌هایش به موازات یکدیگر در دو طرف دُم‌برگ اصلی قرار دارند، از این گیاه در تداوی مانند پرسیاوشان معمولی استفاده می‌شده مخصوصاً در ناخوشی‌های مربوط به سیپرز، در ایران این گیاه در سراسر نواحی البرز و نواحی بحر خزر و آذربایجان می‌روید، لحاء الغول، شعر الغول، پرسیاوشان احمر، قیرمیزی بالدیری قره، دوه ساققالی، پرسیاوشان کانادایی (گونه‌ای از پرسیاوشان که کانادا می‌روید و بهترین نوع پرسیاوشان از نظر تداوی است و دُم‌برگ‌هایش بنفش مایل به سیاه است) پرسیاوشان آمریکائی، قنادا بالدیری

می‌شود این گیاه بیشتر در نقاط گرم و مرطوب می‌روید و گیاهی است پایا و ساقه زیرزمینی‌اش به درازای ۱۰ سانتی‌متر همراه با ریشه‌ای باریک و ظریف است از ساقه زیرزمینی آن برگهائی به درازای ۱۵ تا ۲۰ سانتی‌متر که دُم‌برگی قهوه‌ای نسبتاً سیاه دارند خارج می‌شود از این دُم‌برگها انشعابات فرعی فاصله‌دار کوچک خارج می‌گردند که هر یک از این انشعابات به برگچه‌ای لوب‌دار (Lobes / فر) منتهی می‌گردد، گیاه مزبور نسبتاً زیباست و در نقاط مرطوب و دیوار چاه‌ها و اماکن سایه‌دار غالب نواحی اروپای مرکزی و جنوبی و در ایران، اطراف تهران، پس قلعه، شهری، تمام نواحی مازندران و گیلان و گرگان و بندرگز و نواحی شرقی و غربی ایران، بلوچستان، خوزستان به فراوانی می‌روید، پرسیاوشان در تداوی سابقاً به عنوان خلط‌آورنده و معرق و ضد تب و ضد گریب بسیار استعمال می‌شده است. پرسیاوش، پرسیاوشان، شعر الجبال، شعر الجبار، کزبرة البثر، شعر العرض، شعر الجن، شعر الخنازیر، جعدة القتا، کزبرة القتا، شعر الکلاب، ساق الاسود، ساق

قره، پرسیاوشان مکزیکی (گونه‌ای از پرسیاوشان که در تداوی مورد استفاده مورد استعمال دارد و در مکزیکی می‌روید، کزبرة البئر میکسیکیه، میکسیقا بالدیری قره) به عربی شعر الغول، شعر الجبار خوانند (نقل از فرهنگ معین)

بالدیز = خواهر زن، خواهر شوهر

بال قباغی = کدوی حلوائی (بال بورانی)

بالقیماق = برق زدن، برآق بودن

باللی بابا = نگ: دالاماز

باللیجا = ۱- نوعی حشره ۲- نام محلی در مشکین شهر در دامنه کوه سبلان که در گذشته از نظر تولید عسل معروف بود

باللی یونجا = نگ: بارنج

باللی نانا = گیاه، بادرنجبویه

بالیش - بالینج = بالش، متکا

بالیش اوژی = روبالشی، ملحفه بالش

بالینج = ۱- ماهی به عربی سمک گویند

مثال: بالینی آت دریایه بالیغدا

بیلمه سه خالق بیلر = ماهی را در دریا

رهاکن اگر ماهی نداند خالق می‌داند -

بالینج ایسته‌ین سؤیوق سویا دوشر =

هرکس که ماهی بخواد باید وارد آب

سرد شود - بالینج دربادا باتماز = ماهی

در دریا غرق نمی‌شود - بالینی هاچان  
توتسان تزه‌دیر = ماهی را هر وقت از  
آب بگیری تازه است ۲- در دیوان  
لغات الترك بالینج به معنی دژ و شهر  
نیز آمده است (زبان اویغور)، بشش  
بالینج نام شهر بزرگ در اویغور (بنج  
شهر) - ینگی بالینج = شهر تازه، در  
سنگلاخ نیز به معنی شهر و ولایت  
آمده است - نگ: خان بالینج

بالینج اوتان = پلیکان، مرغ ماهی خوار

بالینج بنلی = گرده ماهی

بالینجیل لار = ماهی خواران، پرندگان

ماهی خوار

بالینچی = ماهی گیر، ماهی فروش،

سماک

بالینجیل - بالینجین = پرنده ایست که

به فارسی بوتیمار گویند (سنگلاخ)

بالینگلار = ۱- ماهی سانان ۲- منطقه

البروج، زودیاک

بالینج قولاغی = گوش ماهی، پوسته صدف

بالینج یاغی = روغن ماهی

بالینج = همان بالش است

بامباچا = ۱- توسری زدن با دو دست

بر سر کسی ۲- بلند کردن دو دست

اسب روی هوا، بالا بردن اسب دو

دست را

بامبیلی - دله بامبیلی = بی‌لیاقت،

بی کفایت، سبک مغز، دلقک

بان = ۱- صدا، بانگ: خوروزبانی =

بانگ خروس (صبح)، ایت بانی =

بوق سگ ۲- چادر بزرگ تزیین شده

بانلاشماق = دسته جمعی بانگ

برآوردن، بانگ برآوردن چند خروس

با هم (مصدر مفاعله)

بانقیرماق = نگ: مانقیرماق - فریاد و

نالہ کردن را گویند

بانلاماق = ۱- بانگ برآوردن ۲-

بی موقع فریاد زدن، بی جا و بی مورد

حرف زدن به مصداق خروس بی محل

باو = نگ: بؤو

باه - واه = حرف تعجب: به، وه

باها = گران، گران قیمت، بالاتر از

ارزش

باهاچیل = گرانفروش - (باهاچیل)

باهالاشماق - باهالانماق = گران شدن

باهالیق = ۱- گرانی، تورم نرخ ۲-

قحطی

باهادیو - باهادور = دلاور، شجاع،

سلحشور (بهادر)

بای = بزرگ، آقا، رئیس، پولدار،

توانگر، غنی (بگ - بی)

بایات = ۱- نام طایفه‌ای از ترکمان

منسوب به بیات خان ابن گون خان ۲-

خداوند تعالی ۳- بیات، مانده، غذای

مانده (بویات هم گفته می شود)

بایاتی = دویستی های معروف در

آذربایجان هفت هجایی بر وزن

مستفعلن

بایاز = جزوه، یادداشت، دفتر

خاطرات

بایاغی = ۱- قلابی، نامرغوب ۲-

طبیعی، عادی، خودرو

بایاق = چند لحظه پیش

بایاقدان = از چند لحظه پیش

بایان = خانم (به گویش مردم ترکیه)

بایبئجان = نام یکی از قهرمانان

داستانهای دده قورقود

بایبور = نام یکی از اسطوره های

کتاب دده قورقود

بایبور = نام طایفه ای از ترکان غرب

آذربایجان

بایبورلو = منسوب به طایفه ای از

ترکهای شمال غرب ایران

بای خاتون = ۱- در سنگلاخ به معنی

جغد (بایقوش) آمده است ۲- بانوی

بزرگ و توانگر

بایداد = بادیه (ظرف)، کاسه مسی

بزرگ

بایداق = پرچم، بیدق، بیرق، علم

بایدیرماق = خیانت در امانت

بایراق = نگ: بایداق

بایراقدار = پرچمدار، علمدار، پیشرو

بایرام = عید، عید نوروز، جشن و سرور

بایرام آخشامی = شب عید، نزدیک عید

بایراماقاباق = پیش از عید، روزهای آخر سال

بایرام آیی = ماه پیش از عید (اسفندماه) را گویند

بایرام بازاری = بازار عید، خرید و فروش عید

بایرام بگی = به کسی می‌گویند که روزهای عید به علت پرخوری و اسراف در خوردن تنقلات و شیرینی دچار سوء هاضمه شده باشد

بایرام پایی = هدیه عید، عیدانه

بایرام توؤزوتؤکمک = خانه‌تکانی عید نوروز، گردگیری شب عید، نظافت شب عید

بایرام قاباغی = نگ: بایراماقاباق

بایراملاشما = عید دیدنی، دید و بازدید عید (اسم مصدر)

بایراملاشماق = دید و بازدید کردن در عید، تبریک عید به یکدیگر گفتن (مصدر مفاعله)

بایراملیق = ۱- عیدی، هدیه عید ۲- برای عید

بایری = قدیمی (سنگلاخ)

بای سؤنقور = از سلاطین آق قویونلو در ۸۸۶ در تبریز متولد شد پس از مرگ پدرش سلطان یعقوب با موافقت شاهزادگان در کودکی رسماً به سلطنت رسید (خلیل بیگ موصلی امیر اعظم اتابک بای سونقور را حمایت کرد)

بایغین = بی‌هوش، از حال رفته، حیرت زده

بایقو = مخفف بایقوش

بایقؤرا = یکی از نوادگان معروف تیمور برادرزاده شاهرخ که پس از مرگ عمر شیخ (برادرش) با همسر او ازدواج کرد و ناپدری بایقؤرا در زمان حکمرانی شاهرخ به فرمانروائی ناحیه‌ای که همدان، بروجرد، نهاوند، خرم‌آباد، لرستان و کردستان را در برمی‌گرفت رسید

بایقوش = ۱- جغد، بوم، بوف ۲- در مقام بدشگون و بدیمن بودن به کسی می‌گویند

بایکال = بای گؤل = (دریاچه غنی) به مغولی (دالای نور = دریاچه اقیانوس پیکر) ژرفترین و بزرگترین دریاچه کوهستانی جهان (۱۷۴۱ متر عمق) در بخش جنوبی سیبری شرقی قرار دارد این دریاچه  $\frac{1}{5}$  آب شربین جهان را در

بردارد حدود ۳۳۶ رود و نهر به این دریاچه می‌ریزد رود آنگارا از آن سرچشمه می‌گیرد که به رود یثنی سنی می‌پیوندد. بزرگترین رودی که به این دریاچه می‌ریزد سیلکا می‌باشد که حدود ۵۰٪ آب آنرا تأمین می‌کند در این دریاچه بیش از ۶۰۰ گونه گیاه و ۱۲۰۰ نوع جانور یافت می‌شود بای کال قابل کشتی‌رانی است و در اطراف آن صنایع چوب‌بری، کاغذسازی، شیلات و کشتی‌سازی وجود دارد درازای آن ۶۳۵ و پهنایش از ۱۵ تا ۷۹ کیلومتر و مساحتش ۳۱۵۰۰ کیلومتر

مربع است این دریاچه متجاوز از ۱۳۰۰ متر از سطح دریای آزاد پایین‌تر است

بای گؤل = نگ: بایکال

بایسندیر = بایوندور = ۱- نام پسر کوک خان بن اوغوز خان ۲- به مغولی یعنی پر نعمت (سنگلاخ)

باییر = بیرون، خارج از خانه، صحرا

بایسلمات = از هوش رفتن، حیران ماندن، بخواب رفتن

بایی = غنی، ثروتمند

بایماتاق = غنی شدن، ثروتمند شدن

بَبِه = بچه کوچولو، طفل شیرخوار،

نی نی

بَبِه ک = مردمک چشم، تخم چشم،

بچه کوچک

بَبُو = بی دست و پا، خُل

بَتَمُول = نخستین ثمر و بار درخت

فلفل، دانه فلفل (دیوان لغات‌الترک)

بَجَاق = روزه نصرانیان (دیوان

الغات‌الترک)

بَجَانِک - بَجَنَک = قبیله‌ای از عُزَن

بَجَنُغ = پیمان، میثاق (دیوان لغات

الترک)

بَدَازا = چموش، بدرفتار، بدخوی

بَدَالِغَا = بدرقه

بَدَق = جانوری است بدبو که شیر از

بوی آن نفرت دارد و اگر در جامه افتد

آن جامه تا پاره شدن بوی زشت دهد

و آنرا با سوسمار دشمنی تمام است

(سنگلاخ)

بَدَنال = ۱- اسبی که موقع نعل کردن

لگد زند و جفتک اندازد (بدنعل) ۲-

بد تمکین، بداخلاق

بَدَنُوس = خروس را گویند

بَدَوان = بادبادک

بَذ = نگ: برزند - بُوَز

بَرَتِیک = ترکیدن استخوان را گویند

بَرُوجَن = دیبا، حریر، پارچه ابریشمی

(دیوان لغات‌الترک)

بَرُوخان = نام چین سفلی و آن دژی

است بر بلندی کوهی نزدیک کاشغر

که در زیر آن کانه‌های زراست

بَرَدَجی = رونده، ذاهب (دیوان لغات

الترک)

بَرَوَند = نام محلی در شمال شهرستان

اردبیل خرابه‌های به جا مانده قلعه‌ای

بنام قلعه برزند که به (جاویدان

شهرک) استاد بابک خرّم‌دین منسوب

است، در بعضی منابع قلعه بَذ ذکر

شده و در دانشنامه جهان اسلام همان

قلعه بابک نزدیک کلّیبر ذکر شده و در

همان منبع قلعه بَذ به قلعه‌کندی واقع

در شمال منطقه هوراند در شرق

قره‌داغ مشرف به دشت مغان ذکر

شده است - نگ: بُوَز

بَرُوس = نگ: بارس

بَرُوسغان = باسکون (ر-س) نام پسری از

افراسیاب که شهر بَرُوسغان را بنام خودش

ساخته است (دیوان لغات‌الترک)



آنرا به عربی غاشیه گویند آمده است، نام  
روستائی در اطراف خلخال

بَرَه = ۱- کمینگاه، سوراخ در دیوار یا  
کوه ۲- گذرگاه تنگ، راه باریک و  
صعب ۳- بثره

بَرَه بَرَه = سوراخ سوراخ، مشبک  
بَرَه لَتَمَنگ = ۱- باز کردن، مشبک کردن  
۲- اشاره تهدید و اعتراض با درشت  
کردن چشم، چشم غَرَه  
(گوز بَرَه لَتَمَنگ)

بَرَه لَتَمَنگ = ۱- سوراخ شدن، مشبک  
شدن، فاصله پیدا کردن تار و پود  
پارچه ۲- پاره پاره شدن ابر، کاسته  
شدن از تراکم ابرها به طوری که از  
لابلای آن آسمان دیده شود

بَرِی = به اینجا، این سو، این وَر:  
بَرِی باخ = به اینجا نگاه کن - بَرِی گُل =  
به این سو بیا

بَرِی لیک = این طرف تر، این وَرِی،  
نزدیک تر

بَزْ = گوشت تازه است که زیر پوست  
روئیده و یا از زیر پوست برآید به  
عربی غَدَه گویند و در آذربایجان وَز یا  
وَزِی می گویند

بَزْک = در سنگلاخ به معنی پرنده ای  
آمده است به رنگ قرقاول ماده که  
پشت بالهای آن سفید است و یکنوع

بَوَق = سگ تیز تک شکاری، تازی  
سگ دُم بریده، سگ پرمو یا بی مو  
(دیوان لغات الترك) در آذربایجان  
سگ پُر مو را پاراق می گویند

بَوَک = سخت، سفت، صُلب، دشوار  
بَوَک آفاقدا = در مقام سختی و فشار،  
مقاومت

بَرك دانیشماق = بلند حرف زدن،  
محکم و تند حرف زدن

بَرکَدَن بَوُشدان چِخَماق = از امتحان  
درآمدن، از سختیها گذشتن، آبدیده  
شدن، کار آزموده شدن، ورزیده شدن  
بَرکلیک = ۱- سفتی و سختی ۲-  
استحکام، نفوذناپذیری ۳- خست،  
خستگی

بَرکه دَوُشمَنک = به سختی و فشار  
افتادن، به مشکل برخوردن

بَرکیتَمَنک = سفت کردن، محکم نمودن،  
محکم بستن، جلو نفوذ را گرفتن

بَرکید یچی = ۱- سفت کننده، محکم  
کننده ۲- غلیظ و مدّ کننده

بَرکیشَمَنک = نگ: برکیمک  
بَرکیشَمَنک = ۱- ورزیده شدن، آبدیده شدن  
۲- سفت و سخت شدن، محکم شدن

بَوَکینتی = قلعه، استحکامات، سنگر،  
محکم شده

بَوَنَدَق = در سنگلاخ به معنی زین پوش که

دیگر هست که سر و متقارش سفید است

بزه ک = آرایش، زینت، تزئین

بزه کچی = آرایشگر، آراینده

بزه ک دوزک = آرایش و زینت،

آراستگی و زیورآلات

بزه کلی = آراسته، آرایش یافته، مزین،

تزئین شده

بزه تدیرمک = نگ: بزه تدیرمگ

بزه وک = تخم کتان

بزه مک = آراستن، آرایش دادن، تزئین

کردن، زینت دادن

بزه ندیرمک = آراستن و زینت داده

شدن توسط کسی دیگر (مصدر

متعدی)

بزه نمک = آرایش شدن، خود

آراستن، تزئین شدن

بزه نیب دوزنمک = خود را آراستن،

آرایش کردن، زر و زیور انداختن

بزه فیلمک = آراسته شدن توسط دیگری،

مورد زینت و آرایش قرار گرفتن، زینت

یافتن (مصدر متعدی مفعولی)

بزیر = نگ: بزه رک

بزیر باغی = روغن بزوک، روغن دانه

کتان

بس = پس (بنابراین)

بسته بوی = متوسط القامت

بسته کار = ۱- پرورش دهنده ۲- آهنگ ساز

(از مصدر بسته له مک - بسته له مک)

بسته له مک = ۱- پروراندن، مرتب

کردن، تنظیم کردن ۲- آهنگ ساختن،

ترانه ساختن

بستیل = نگ: باسلوق - باسلیق

بسته له مک = نگ: بسته له مگ

بسلنمه = تغذیه شده، پرورش یافته،

تربیت شده

بسلنیش = نگ: بسله یش

بسلنیلیمک = پرورش یافتن

بسله تدیرمک = پروراندن به دست

دیگری (مصدر متعدی)

بسله تمک = نگ: بسله تدیرمگ

بسله مک = پروردن، پرورش دادن،

نگهداشتن و مراقبت کردن، تربیت کردن

بسله مه = پرورار، پرورش یافته، تغذیه

شده، تربیت شده

بسله ییچی = پرورش دهنده، مربی

بسله یش = طرز تغذیه و پرورش

بسمکان = مترادف فلان (فیلان

بسمکان)

بشق - بشمق = نگ: باشماق

بغترداق = نگ: باغیرداق

بغتاق = ابریشمی که مغولیه مانند

گیسو تابیده به موی سرخود پیوند

می کنند (ستگلاخ)

بَقْلَنْقاز = قاز سرخ یا ایلق که منقار پهن دارد (سنگلاخ)

بَقْتور = پول مسی در چین - مس (پاخیر)  
بَقْتور سوقتم = ستاره مریخ، بهرام، سرخی آنرا به مس تشبیه کرده‌اند (دیوان الغات الترك)

بَکاول = خوانسالار

بَکتاش = بزرگ طایفه

بَکتور = آهنپاره بهم وصل شده (زره)

بَکچی = نگهبان، مراقب

بَکله مَک = نگهبانی دادن، پاس داشتن، حراست، منتظر شدن، مواظب بودن

بَکَلَمَک = تحت مراقبت بودن، مورد حراست قرار گرفتن

بَکَمَز = ۱- دوشاب، شیر ۲- شراب، پیاله شراب

بَکه له مَک = صاحب شدن، تصاحب کردن، بخود اختصاص دادن

بَگ = (بای)، بیگ، رئیس طایفه، خان، آقا - مثال: بَگ وُرن آتین دیشینه باخمازلار =

اسبی را که بیگ بخشیده دندانش را نمی‌شمارند (اسب پیش‌کش را دندان

نمی‌شمارند) - او قَدر شُورایدی بَگ ده بیلدی = آنقدر شور بود بیگ هم فهمید -

بَگ آتی کیمی وفا سیز بَگ سوزوکیمی یکی اوزلۆ = مثل اسب بیگ بی‌وفا و مانند

حرف بیگ دورو - ضمناً به تازه داماد هم تزه بگ می‌گویند

بَگ باغلی = نام طایفه در استان اردبیل  
بَگ بۆرکی = گلستان افروز (سلطان بۆرکی) به فارسی تاج خروس گویند (سنگلاخ)

بَگتاش = نام شخصی است از سالکان طریقت که طایفه‌یثنی چری روم او را مرشد خود دانسته و اجاق خود را به او نسبت داده‌اند

بَگنَمَک = پسندیدن، شایسته دانستن، انتخاب کردن

بَگنمه لی = خوش آیند، مورد پسند، شایسته

بَگنیلَمَک = مورد پسند واقع شدن

بَگنیلیمیش = پسندیده شده، تأیید شده، منتخب

بَگیم = مؤنث بَگ، بانو، خانم - اسم زن بَلَد = بَلَد، آشنا، کاردان

بَلَدچی = راهنما، آشنا به راه و محل، مثال: گورۆن کنده نه بَلَدچی = ده‌ایکه

دیده می‌شود راهنما نمی‌خواهد

بَلَدله مَک = شناسایی کردن، شناختن، شناسائی قبل از ورود

بَل سیز = (اسم نکره)، نامعلوم، نامشخص بَلگه = ۱- سند، مدرک، دلیل،

دستاویز، بهانه ۲- حلقه نامزدی

۳- مرز ۴- حفاظی که در دعوا به

مچ دست می پیچند

بلله = نگ: دورمچ

بلله له مک = لقمه لقمه کردن و

خوردن، غذا را لای نان پیچیدن و

خوردن

بلله مک = شناسائی کردن،

نشانه گذاری کردن، مُحَقِّق نمودن

بلله نمک = آشکار شدن، معلوم شدن،

افشاء شدن، روشن شدن

بلله نن = واضح، روشن، آنچه که

معلوم است

بللی = معلوم، آشکار، هویدا، معرفه

بله شد یومک = کثیف و آغشته کردن،

آلوده کردن

بله شمک = ۱- آلوده و کثیف شدن ۲-

آغشته شدن، غلتیدن: قانونا بله شه سن

= الهی که در خون خود بغلتی (نفرین)

بله ک = قنداق بچه

بله گ باغی = بند قنداق

بله تد یومک = دستور قنداق کردن

دادن، قنداق کردن بچه توسط دیگری

(مصدر متعدی)

بله مک = ۱- قنداق کردن بچه ۲-

آغشته و آلوده کردن، کثیف کردن

بله نمک = ۱- آلوده و کثیف شدن ۲-

آغشته شدن ۳- قنداق شدن، پیچیده

شدن در پارچه (آلوده و آغشته شدن

را بله شمک نیز می گویند)

بلیومک = آشکار نمودن

بلیم = پوشال، ساقه گندم مرغوب و

ساقه بزرگ، سابقاً از ساقه گندم برای

پُر کردن داخل پالان ستور استفاده

می کردند حالا برای پوشال داخل مبل

هم استفاده می شود

بم = ۱- صدای بم ۲- پیشوند تأکید: بم

بیاز = سفید سفید

بمبه چه = نگ: بامباچا

بمبه چیه قالخماق = بلند کردن دویای

جلو اسب به هوا هنگامی که دو اسب

یا هم می جنگند یا اسبی با حیوان

دیگری می جنگد، این اصطلاح برای

جنگیدن دونفر هم بکار می رود

هنگامی که دستهایشان را بالا برده

همدیگر را می زنند

بن = ۱- خال و نشان ۲- به ترکی

استانبولی یعنی «من» اینجانب

بنجیو = نگ: آمه کوُمجی

بنجیک بام = به لغت مغولی اسب

چاپاری را گویند (سنگلاخ)

بندیره = نگ: بره

بنز تمک = ۱- کسی را شبیه کس دیگر

گرفتن (اشتباه گرفتن) ۲- شبیه ساختن

(شبه سازی) - تشبیه کردن

بَنَزَر = شبیه، نظیر، مانند، شباهت

بَنَزَه مَک = شباهت داشتن، شبیه بودن،

شکل هم بودن

بَنَزَرِیش - بَنَزَرِیش = شباهت،

مشابهت، تشابه

بَنَوُوش = بنفش، رنگ بنفش

(بنه ویش)

بَنَوُوشه = بنفشه، گل بنفشه

بَنَه ک = ۱- سرخی، گل زدن صورت بر

اثر خجالت یا خوردن شراب ۲- دانه،

حبه، خال

بَنَه ک بَنَه ک = خال خال قرمز

بَنیز = سیما، چهره، رخسار، جمال،

گونه (آی بنیز = ماه رو - مه لقا. آغ بنیز

= سفید چهره، سفید رخسار)

بَهَر = همان بهره است

بَهراوون قُول = به لغت مغولی طرف

راست بود، چنانکه «جواوَن قُول»

طرف چپ باشد و برانغار و جوانغار

محرّف آنهاست (سنگلاخ)

بَهَری = نوعی پرندۀ شکاری با

چشمان سیاه

بَهلی = بَهله، نوعی دستکش چرمی که

شکارچیان آنرا در دست کرده و برای

نگهداشتن باز شکاری بر روی دست

استفاده می کنند (سنگلاخ)

بَهَمَز = نگ: بَکَمَز

بَیات = در دیوان لغات الترک به معنی

باریتعالی و نام قبیله ای از غُزان آمده

است در سنگلاخ ضَمَن معانی فوق

نام پسر دوّم گون خان بن اوغوزخان

آمده است

بَیازی = در سنگلاخ به معنی تیری که

پیکان داشته باشد آمده است

بَیان = نگ: شیرین بیان

بَیم = مَگر

بَیه = نگ: بَیم

بَییم = نگ: بَگیم

بثبله = اینقدر، این اندازه

بثبلی = درخت فلفل (دیوان لغات  
الترک)

بثتر = ۱- مهم، عجیب، فوق العاده ۲-  
بدتر، شدید

بثجرتدیومک = پروراندن توسط  
دیگری (مصدر متعدی)

بثجرتمک = بثجرتمک = پرورش دادن  
چیزی، پروردن: قویون بثجرتمک =  
گوسفند پروراندن - گول بثجرتمک =  
گل پروردن

بثجرتمه = پرورشی، پرورده

بثجریلمک = پرورش یافتن، پرورانده  
شدن

بثجنوج = به مغولی قیچی را می گویند  
بثجه = بیجا، بیهوده، بی مورد،  
بی جهت (بثجه یثره)

بثجنن = بجنن = بوزینه، میمون: بثجن  
ایلی = سال میمون (نقل از دیوان  
لغات الترک)

بثچه = ۱- خروس ۲- جوانه

بثچه باز = خروس باز، پرورش دهنده  
خروس

بثچه قیزدیوان = گیاهی است خاردار  
با گلهای سفید شیپوری با برگهای پهن  
نزدیک یک متر ارتفاع دارد دانه هایش  
قهوه ای رنگ مصرف دارویی دارد، اگر  
خروس دانه های آنرا بخورد انرژی  
زیادی کسب می کند و در مبارزه پس  
نمی رود (وجه تسمیه این لغت  
دوینگ است)

بثچه له مک = بثچه وورماق = جوانه  
زدن، تکثیر و ازدیاد در رویش  
بثداوا = رایگان، بلاعوض

بثداهاث = لم یزرع، بی آب و علف،  
جائی که زندگی در آن بسیار سخت  
است

بثوه = ۱- محلی که در آن گوسفندان را  
جهت دوشیدن جمع می کنند  
بدین گونه: محلی که فقط یک گوسفند  
از آن رد می شود درست می کنند و  
گوسفندان یکی یکی به آن محل  
هدایت می شوند و یک نفر سر  
گوسفند را می گیرد و نفر دیگر آنرا  
می دوشد ۲- نگ: بیره

بثز = کرباس، پارچه کم ارزش که برای  
نظافت استفاده می کنند، خیاطها

بنش بالیغ = نام شهری از ممالک  
ترکستان (سنگلاخ) - نگ: خان بالیغ  
بنش بئو = مأخوذ از فارسی یعنی  
(بیش بدتر)

بنش بؤلوک = پنج قسمت، پنج پاره  
بنش داش = پنج سنگ (بازی یه غل  
دو غل)

بنشدن یو = خمس،  $\frac{1}{5}$  از هر چیزی  
بنش کیمسه نه = پنج نفر، پنج تن آل عبا  
بنشلیک = پنج تانی، پنج لو  
بنشیک = گهواره

بنشیک کسمه = نامزد کردن دختر و  
پسر در گهواره - ناف بُر

بنل = ۱ - کمر، میان، کمره ۲ - بیل بنایی  
بنل باغلاماق = ۱ - امیدوار شدن،  
اعتماد کردن، به امید کسی نشستن ۲ -  
کمر بستن ۳ - بستن کمر عروس توسط  
یکی از اقوام داماد به هنگامی که خانه  
بخت می رود و آن بدین گونه است:  
پسر بچه ای از اقوام داماد با خواندن  
شعری شالی را چندبار به کمر عروس  
می بندد و باز می کند (آنام باجیم قیز  
گلین، آل آباغی دوز گلین، یشدی  
اوغول ایسته رم، بیرجه دنه قیز گلین =  
مادرم، خواهرم ای عروس، ای دست  
و پا سالم، از تو هفت پسر می خواهم و  
یک دختر)

قسمی از آنرا به جای لائی در دوختن  
کت بین آستر و رویه استفاده می کنند:  
آرشین گتیر بئز آپار = متر بیاور و  
کرباس بپر - قیراغینا باخ بئز آل، آناسینا  
باخ قیز آل = کرباس را با توجه به  
شیرازه اش بخر، دختر را با توجه به  
مادرش بگیر

بنزار = بی زار، متنفر  
بنزدیومک = به تنگ آوردن، بیزار  
کردن، متنفر کردن  
بنزگین = بی زار، متنفر  
بنزومک = نگ: بئزیکمگ  
بنزومه = ستوه

بنزیکمک - بنزومک = بی زار شدن، به  
تنگ آمدن، متنفر شدن، به ستوه آمدن  
بنش = پنج، عدد پنج  
بنش آتیلان - بنش آچیلان = اسلحه  
(تفنگ پنج تیر)

بنش بارماق = ۱ - پنج انگشت ۲ - پنجه  
بوکس ۳ - گیاهی است داروئی که از  
قبضات است آنرا پیغمبر چیچگی هم  
می گویند ۴ - نام کوهستانی در شمال  
جمهوری آذربایجان ۵ - شانه چوبی  
پنج شاخه دسته بلند جهت جمع آوری  
و جابجائی علوفه به کار می رود  
بنش باجیللو = نام یکی از آبهای گرم  
سرعین واقع در استان اردبیل است

بئله نچی - بئله نچیک - بئله نچیلیک =

نگ: بئله سینه

بئیین = مغز، مغز داخل کاسه سر

انسان و سایر جانوران

بئیین تۆکمک = به اصطلاح مغز کسی

را با وراجی بردن

بئیینلی = بامغز، متفکر، باشعور،

عاقل، دانا

بئیینه دۆشمک = ۱- به نظر رسیدن،

به فکر رسیدن، حرفی کاری به مغز

افتادن، به فکر خطور کردن ۲- به

سرش زدن

بئیینی بۆش = کلّه پوک، بی مغز

بئل باغی = کمر بند، کمر بند پارچه ای

(غیر چرمی)

بئله = چنین، اینطور: بئله دوستواؤلان

دشمنی ئئیلر = با داشتن چنین دوستی

دشمن لازم نیست - ائله گلدی بئله

گئتدی = آنطور آمد اینطور رفت

بئله سینه = اینطوری، به این طریق، از

این طرف

بئله لیکله = باوصف این، با توجه به

این، در عین حال، پس

بئلی باغلی = امیدوار به کسی،

پشت گرمی از جانبی، اطمینان داشتن،

مطمئن بودن



## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

بو = Bō

بۇجک - بۇجۆک = ۱- حشره به طور

عام ۲- حلزون را گویند که به اندازه

لویاست و به برگ گیاهان می چسبد

بۇجۆک = نگ: بۇجگ

بۇرک = کلاه از هر نوع: بۇرکۆ قۇیان

باشا گرکدی یاراشا = کلاهی را بر سر

بگذار که برانده ات باشد

بۇرکامک = سر را پوشاندن و این لفظ

متضمن معنی التفات می باشد یعنی

چیزی به لباس پیچیدن و بۇرک

به معنی کلاه مأخوذ از این معنی است

که لفافه سر است (سنگلاخ) - در

آذربایجان این لغت را بۇرگه مگ

می گویند (بۇرۆمگ)

بۇرک قۇیماق = ۱- کلاه گذاشتن ۲-

فریب دادن، تقلب کردن، خیانت

کردن، کلاه برداری کردن

بۇرک گۇتۇرمک = ۱- کلاه از سر

برداشتن جهت احترام ۲- کلاه برداری

کردن

بۇرک گۇتۇرۇپ قاچماق =

کلاه برداری کردن و متواری شدن،

مال کسی را به نیرنگ برداشتن و فرار

کردن سوء استفاده کردن از موقعیت

بۇرکۆت = عقاب (سنگلاخ)

بۇک = حالتی از پنج حالت قاب

(شتانگ) به اصطلاح دَمَر افتادن را

گویند به فارسی نیز (بُک) گفته

می شود

بۇک دۆشمک = به روی شکم

خوابیدن، دَمَر افتادن، اصطلاحاً به

آدمهائی می گویند که از فرط خستگی

یا ناراحتی دَمَر افتاده باشد

بۇگۆلجە = دانه لویا

بۇگن = پشگل انباشته و بهم چسبیده

و فشرده گوسفند را می گویند

بۇگۆر = در سنگلاخ به معنی تهیگاه و

گرده گاه آمده است به عربی خاصر

نامند (بۇیۆر - بۇوۆر)

بۇگۆرتمک = به فریاد درآوردن کسی

مانند صدای نعره گاو

بۇگۆرتو = بۇیۆرتۆ = صدائی مانند

صدای گاو، نعره و فریاد ناهنجار

بۇگۆرمک = فریاد کردن، نعره زدن

مانند گاو

بۇگۆش = لاف زدن، خودبزرگ بینی،

گرافه گوئی، از خود تعریف کردن،

بۇیۆش هم صحیح است

بۆگۈمگ = نگ: اۆگۈمگ

بۆلدۈرمگ = وادار بىە تقسيم کردن

نمودن، چيزى را توسط ديگرى

تقسيم کردن (مصدر متعدى)

بۆلدۈرن = كسى كه دستور تقسيم

مى دهد (بۆلن = تقسيم كننده)

بۆلگۈ = ۱- تقسيم، قسمت، سهم ۲-

ناحيه، تقسيمات

بۆلگه = قسمت، قسمتى از تقسيمات

بۆلمگ = تقسيم کردن، قسمت کردن

(مصدر)

بۆلمه = ۱- تقسيم، عمل تقسيم در

چهار عمل اصلى (رياضيات) ۲-

قسمت بندى، منشعب شده، شعبه ۳-

قسمت، سهم، تقسيم شده ۴- فصل

بۆلن = تقسيم كننده

بۆلۈجۈ = تقسيم كننده، مقسم

بۆلۈش = سهم، تقسيم، قسمت،

قسمت کردن

بۆلۈگ = بۆلۈم = ۱- قسمت، حصه،

سهم ۲- گروه، فرقه ۳- محالى كه بر

چندین روستا و قريه مشتمل باشد،

تقسيمات

بۆلۈگ = بۆلۈگ = قسمت قسمت،

پاره پاره، جدا از هم، گروه گروه،

تقسيمات

بۆلۈم = ۱- نگ: بۆلۈگ ۲- در سنگلاخ

به معنى ثبات و پايدارى آمده است ۳-

يك قسمت از چند قسمت

بۆلۈشمگ = چيزى را چند نفر بين

خود تقسيم کردن، هرکسى سهم خود

را برداشتن (مصدر مفاعله)

بۆلۈنمگ = قسمت شدن، تقسيم

شدن، پاره شدن، جدا شدن

بۆلۈنمز = غير قابل تقسيم،

تفكيك ناپذير

بۆلۈنمه = تقسيم شده، تفكيك

بۆلۈنن = آنچه كه تقسيم شده، تقسيم

شونده، تفكيك شونده

بۆۈ = بۆۈه = رُتيل، رُتيل، مثال:

كاسيى دۈه اۈسته بۆۈ وورار = آدم

ندار را روى شتر رُتيل مى زند

(بديارى) - نگ: باۈ

بۆۈده = قه كوچك، خنجر كوچك بزرگتر

از چاقوى معمولى كه بر كمر مى بستند

بۆۈرگ = گليه، اعم از كليه مربوط به

انسان يا جانوران

بۆۈۈر = پهلۈ، جنب، طرفين بدن كه

كليه ها در آن قرار دارند

بۆۈۈر تيكانى = همان تمشك است،

در سنگلاخ بۆكۈرتگن آمده است:

گياهى است خاردار در برگ و شكل

شبيه به درخت گل سرخ و ثمرش در

شكل و طعم مثل توت است

بۇۋە = نڭ: بۇو

بۇيۆك = نڭ: بۇوۆك

بۇیلە = نڭ: بئله

بۇيۆتدۆرمك = بزرگ گردانیدن، امر

بە بزرگ کردن چیزی دادن، بزرگ

کردن بە دست دیگری (مصدر

متعدی)

بۇيۆتمك = ۱- بزرگ کردن، بزرگ

جلوه دادن، با اهمیت شمردن، بال و

پر دادن ۲- به رشد رساندن، پروراندن:

اۆزۆم بۇيۆتمۆشم = خودم بزرگ

کرده‌ام

بۇيۆدۆجۆ = ۱- بزرگ کننده، بزرگ

نما، ذرەیین ۲- اغراق گو

بۇيۆدۆلمك = ۱- بزرگ شدن توسط

کسی، به دست کسی بزرگ شدن ۲- به

اغراق و غیرمنطقی کسی را بزرگ

کردن

بۇيۆر = نڭ: بۇوۆر

بۇيۆرتمك = کسی را خشمگین کردن

و فریاد و نعره‌اش را (مثل صدای گاو)

در آوردن (مصدر متعدی)

بۇيۆرتۆ = صدا و آوای گاو (بۇگۆرتۆ)

بۇيۆرمك = نڭ: بۇگۆرمگ

بۇيۆگ = ۱- بزرگ، گنده، عظیم

۲- ریش سفید، والی، متعهد، مَسَن،

کهنسال

بۇيۆکلنمك = ۱- ادعای بزرگی کردن،

خودنمائی کردن، ادای بزرگترها را در

آوردن ۲- والا شدن، ترقی کردن

بۇيۆکلوک = ۱- بزرگی، عظمت

۲- ریاست، ریش سفیدی، طرف

اعتماد

بۇيۆمك = ۱- بزرگ شدن، رشد یافتن

۲- ترقی کردن، ارتقاء یافتن

بۇيۆمه = رشد و نمو، ترقی

بۇیە = نڭ: بۇو

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ū)

بۆ = Bū

بۆرکۆلۆ = دارای شرجی، هوای  
 شرجی دار، فضائی یا هوای خفه  
 بۆرکۆلەمک = شرجی شدن هوا  
 بۆرگەمک = نگ: بۆرمە لەمگ  
 بۆرمە = ۱- لوله شده، پیچیده شده ۲-  
 پیچه ۳- بندی که دهانه کیسه را بهم  
 آورد و سفت کند، جمع کننده، چین  
 دهنده چین دار ۴- یک بند علف از  
 وسط بسته شده که ذخیره خوراک  
 زمستانی دواب است  
 بۆرمەلنمک = پوشاندن، پیچیده  
 شدن، پارچه پیچ شدن، در لفاف  
 پیچیده شدن  
 بۆرمەلەمک = پیچاندن، چیزی را در  
 پارچه و امثال آن پوشانیدن: اۆزۆن  
 بۆرمەلەدی = صورتش را پوشانید (با  
 پیچه) - در سنگلاخ (بۆرکاما) آمده  
 است  
 بۆرۆشدۆرمک = نگ: بۆرمەلەمگ  
 بۆرۆگ = پیچیده شکه، پوشیده،  
 مستور (بۆرۆلۆ)  
 بۆرۆلمک = پیچیده شدن (لازم و متعدی)  
 بۆرۆلمۆش = پیچیده شده، پیچانده  
 شده، پوشیده شده به پارچه

بۆتگە = ۱- گیاهی است که در صحراها  
 بوته بوته می روید ۲- دَکە، اتافک  
 بۆتۆن = ۱- درسته، کامل، یکپارچه،  
 یکجا ۲- دست نخورده، تمام و کامل  
 بۆتۆنلۆک = یکپارچگی، تمامیت،  
 همگی  
 بۆتۆو = نگ: بۆتۆن  
 بۆدۆک = سکندری خور، لنگ لنگان  
 راه رفتن  
 بۆدۆم = سکندری - لنگی در راه  
 رفتن  
 بۆدۆرمک = سکندری خوردن، پیچ  
 خوردن مچ پا هنگام راه رفتن  
 (بۆدۆرمگ) هم گفته می شود  
 بۆدۆرەگن = زیاد سکندری خورنده،  
 اسبی که پایش زیاد پیچ می خورد  
 بۆدۆرەین = سکندری خور، آنکه  
 سکندری می خورد  
 بۆرجین = آهوی ماده  
 بۆرچین = اردک ماده  
 بۆرکۆ = شرجی، هوای نمور و خفه  
 توأم با گرما - فضای خفه  
 بۆرکۆلشمک = روبه شرجی رفتن هوا،  
 نمور و خفه شدن هوا

بۆرۆلۆ = پوشیده، پیچیده شده،

مستور

بۆرۆم = پیچه، لفاف

بۆرۆمک = پیچیدن یا پیچیده شدن در

پارچه، لوله کردن

بۆرۆمه = طومار که بعلت دراز بودن

لوله می کنند

بۆرۆنچک = ۱- مقنعه، روبند، حجاب،

پیچه ۲- پارچه یا امثال آن که انسان

آنرا بر خود می پیچد، پوشه، پوشش،

لفافه

بۆرۆندۆرمک = پوشانیدن، چیزی را

در پارچه پیچانیدن، پارچه پیچ کردن،

لفاف کردن (مصدر متعدی)

بۆرۆنک = نگ: بۆرۆنچک

بۆرۆنمک = ۱- خود را در پارچه یا

لحاف پیچیدن، پوشیده شدن: باش

گۆزۆن بۆرۆدۆ = سر و صورتش را

پوشاند ۲- فرا گرفتن: دومان داغی

بۆرۆدۆ = مه کوه را فرا گرفت (مصدر

لازم و متعدی)

بۆزدۆم = نگ: بۆزلۆم

بۆزگۆ = چین، چین داده شده مانند

لیفه و کمر لباس

بۆزگۆش = کوهی ییلاقی بین

شهرستانهای میانه و سراب که ایلات

منطقه گوسفندان خود را در تابستان

جهت چرا به آنجا می برند

بۆزلۆم = دهانه مقعد، مخرج، تهیگاه

بۆزمک = ۱- جمع کردن لب، لب را

غنچه کردن: دوداق بۆزمگ = لب را

غنچه کردن ۲- چین دادن پارچه، جمع

کردن دهانه کیسه

بۆزمه = چین دار، چین داده شده:

بۆزمه تومان = دامن چین دار و لیفه

شلوار و بیژامه

بۆزۆشمک = نگ: بۆزۆلمگ

بۆزۆلمک = ۱- چین داده شده پارچه و

جمع شدن دهانه کیسه ۲- جمع شدن

لب و دهان ۳- کز کردن و در گوشه ای

نشستن ۴- پژمردگی

بۆزۆک = چین خورده، جمع شده،

تنگ شده (دهانه توبره)

بۆزۆکمک = نگ: بۆزۆلمگ

بۆسبۆتۆن = تمام و کامل، تماماً، کلاً

بۆکمچ = نگ: دۆرمچ

بۆکراک = نگ: بۆورک

بۆکۆش = نگ: بۆکۆم

بۆکۆک = طرز تا خوردن، فرم

بسته بندی، تا خوردگی، سجاف

بۆکۆلمک = ۱- تا شدن ۲- بسته بندی و

پیچانده شدن، بسته شدن: دفتر

بۆکۆلدۆ = دفتر بسته شد ۳- خمیده

شدن، کج شدن: بئلیم بۆکۆلدۆ =

كمرم خمیده شد - بۆینو بۆكۆك =  
 گردن كج ۴ - انحراف پیدا کردن: بورد  
 سۇلا بۆكۆلدۆگئتدى = در اینجا به  
 سمت چپ منحرف شد و رفت  
 بۆكۆلۈ = نك: بۆكۆك  
 بۆكۆم = محل تاخوردگی، مفصل:  
 پارچانین بۆكۆمۆ = محل تاخوردگی  
 پارچه - دیزین بۆكۆمۆ = مفصل زانو  
 بۆكۆر = نك: بۆگۆر  
 بۆگى = در سنگلاخ به معنی افسون  
 آمده است  
 بۆلبۆل = بلبل، هزار، نك: سَنوچ

بۆلدۆرمە = دیت، قصاص، تاوان  
 خسارت، فعلی که در ازاء گناه نسبت  
 به مجرم به عمل می آید (سنگلاخ)  
 بۆلغان = اهل خطاء و قلماق و مغول  
 سمور را گویند (سنگلاخ) نك: بۆلغان  
 بۆلئمك = ۱ - شدن، بودن ۲ - درك  
 كردن، فهمیدن، یافتن  
 بۆلۆۋ = سنگ یا آهن تیز كننده، چاقو  
 تیز كن  
 بۆلۆۋلەمك = تيز كردن چاقو و امثال  
 آن با سنگ ساب یا مَصقل  
 بۆنۆۋرە = زیربنا، پی دیوار و ساختمان

بۇ = Bo = بُ

بۇرسلان = بیر، شیر را ارسلان گویند  
(دیوان لغات‌الترک)

بۇرسوق = بۇرسوق = نگ: بۇرسوق

بۇرو = دودکش، لوله بخاری

بۇرنا = در سنگلاخ به معنی اوّل و  
ابتداء آمده است

بۇری = نگ: بۇرو

بۇز = ۱- خاکستری روشن، سفید مایل  
به خاکستری ۲- قرقاول ماده

بۇز = کوهی در آرشه در شمال اردبیل  
نزدیک روستای قوشا و گوده کهریز که  
در آن آثاری از خرابه‌های قلعه قدیمی  
دیده می‌شود احتمالاً همان قلعه بُذ  
منسوب به بابک خرم دین است

بۇز آت = اسب خاکستری روشن، نام  
اسب قاچاق نبی

بۇزاج = مایل به سفید، خاکستری  
روشن

بۇزاراق = مایل به خاکستری

بۇزارتما = گوشت پخته شده، گوشت  
بریان شده

بۇزارتماق = ۱- رنگ بازاندن، کم رنگ  
کردن، رنگ پراندن، بی‌رنگ کردن ۲-

محکوم کردن، به اصطلاح از رو بردن

بۇتا = ۱- بوته، نهال ۲- نقش و نگار و

گل‌های پارچه و سایر بافته‌ها

بۇدۇر = (بروزن شتر) به معنی کوتاه

قد و قصیرالقامة بۇد (سنگلاخ)

بۇر = صدای گلفت، صدای بَم (بۇر  
سَس = صدای بَم)

بۇران = بوران، سرما و کولاک، برف  
آمیخته به کولاک

بۇرانی = کدوی حلوانی که بال قاباخی

- بال بۇرانی - نینیق هم می‌گویند ۲-

خوراکی با اسفناج که با ماست  
می‌خورند

بۇرج = ۱- بدهی، قرض، وام:

بۇرجلونون دیلی اۇلماز = بدهکار

زبان‌ش کوتاه است ۲- وظیفه، دین:

سیزه قوللوق ائله‌مگ منه بۇرجدور =

خدمت کردن به شما وظیفه من است

بۇرجاق = نگ: کۆرۆشنه

بۇرجلو = ۱- طلبکار ۲- بدهکار،

مقروض، وامدار: بۇرجلو بۇرجلونون

ساغلیغین ایستّر = طلبکار سلامتی

بدهکار را می‌خواهد

بۇرداق = چاق و پروار

مى شود كه يکى از گوسفندھا دريده شده است با تعجب مى گويند چگونه اين اتفاق افتاده است در کمين مى نشيند متوجه گرگ سفيدى مى شود از کمينگاه بيرون آمده گرگ را تعقيب مى کند و از اين راه به خشكى ديگرى مى رسد به همين مناسبت تصوير گرگ سفيد را بر پرچم خود مى کشد.

بۇز قۇورما = گوشت قورمه شده

بۇز قىر = بيابان بى آب و علف

بۇز لاغ = ماده دراج و قراول را گويند (سنگلاخ)

بۇز لاغان = ناله کننده، زياد ناله کننده

بۇز لاماج = نان ساج

بۇز لاماق = زارزار با صدای بلند گريستن، ناله کردن شتر در طلب بچه گم شده اش را گويند: دوه کيمى بۇزلايىر = مانند شتر مى نالد

بۇز و متول = ماييل به خاکستري، بيرنگ و رو، متمایل به سفيد، رنگ باخته

بۇساغا = آستانه در ورودى: بۇساغانى گسديرىب: آستانه در را گرفته و اشغال کرده است

بۇش = ۱- خالى، تهى، مقابل پُر، شُل و نرم مثال: بۇش آله آل دگمَز = به

۳- گوشت پختن ۴- ترش روئى و اخم کردن، برخورد نامناسب نشان دادن: اۆزبۇزارتماق = ترش روئى نشان دادن بۇزارماق = ۱- کم رنگ شدن رنگ تيره، رو به سفيدى رفتن، خجالت کشيدن، در مانده شدن: قىزارا قىزارا اۆلمگ، بۇزارا بۇزارا قالماقدان ياخشيدىر = مرگ سرخ بهتر از زندگى ننگين است

بۇزاراتى = ۱- نه تاريک نه روشن، ماييل به خاکستري ۲- سايه روشن، شيشى مبهم که دیده مى شود

بۇزاغو = هنوز از شير مادر گرفته نشده بۇز آى = اواخر زمستان بعد از چله (اسفند ماه)

بۇز باق - چال باق = کلاه خاکستري، کلاه پوستى خاکستري بۇز قورود = گرگ خاکستري، بنابه افسانه هاى قديم ترکها از نسل گرگ خاکستري هستند و به روايتى وقتى کشتى حضرت نوح به اۆلين خشكى بر مى خورد به يکى از فرزنداناش به اسم تُرک (تۆرک) دستور مى دهد پياده شو او با تعدادى قوچ و گوسفند پياده مى شود و به هر سو نگاه مى کند فقط آب مى بيند که هيچ راهى به خشكى ديگرى ندارد، روزى متوجه



دست خالى دست ديگري نىمى خورد  
 - بۇش چاناغى دولوچاناغاوورماق =  
 ظرف خالى را به ظرف پُر زدن  
 (ريسك كردن) ۲- مطلقه، طلاق داده  
 شده: بۇش آرواد = زن طلاق گرفته  
 بۇشاتدئيرماق = ۱- كسى را وادار به  
 طلاق دادن يا طلاق گرفتن كردن ۲-  
 دستور تخليه دادن، كسى را مأمور  
 تخليه نمودن كردن (مصدر متعدى)  
 بۇشاتدئيريلماق = زنى را به اجبار و  
 دستور از شوهرش جدا كردن  
 بۇشاتماق = نگ: بۇشاتدئيرماق  
 بۇشچىخماق = ۱- پوچ و توخالى  
 درآمدن، به خلاء رسيدن ۲-  
 ورشكست شدن ۳- به نتيجه نرسيدن  
 بۇشادئيلماق = نگ: بۇشانئيلماق  
 بۇش آرواد = زن مطلقه  
 بۇشاقويماق = سخت نگرفتن، شل  
 گرفتن، راكد گذاشتن  
 بۇشانتتمك = به نتيجه نرسيدن، موفق  
 نشدن، به هدر رفتن زحمت، نااميد  
 برگشتن  
 بۇشالتدئيرماق = دستور تخليه جائي را  
 دادن، كسى را وادار به تخليه كردن نمودن:  
 اثرى بۇشالتدئيردى = دستور داد خانه را  
 تخليه كردند ۲- كسى را وادار به طلاق  
 دادن يا طلاق گرفتن نمودن

بۇشالتماق = ۱- خالى كردن، تخليه  
 كردن ۲- شل كردن بند يا طناب:  
 جبيىمى بۇشالتدئيم = جبيىم را خالى  
 كردم - ايىن دوگۆتۆن بۇشالتدئيم =  
 گره طناب را شل كردم  
 بۇشالتدئيلماق = خالى شدن، تخليه  
 شدن محلى توسط ديگرى (مصدر  
 متعدى مفعولى)  
 بۇشالماق = خالى شدن، تخليه شدن،  
 تهى شدن، سست شدن، شل شدن  
 بۇشاماق = طلاق دادن  
 بۇشانان = طلاق گيرنده  
 بۇشانديرماق = نگ: بۇشاتدئيرماق  
 بۇشانديريلماق = نگ: بۇشاتدئيريلماق  
 بۇشانماق = طلاق گرفتن  
 بۇشانميش = طلاق گرفته  
 بۇشانئيلان = طلاق داده شده - مطلقه  
 بۇشانئيلماق = طلاق داده شدن - طلاق  
 گرفتن  
 بۇشايان = طلاق دهنده  
 بۇشبوغاز = وراج، دهن لق، كسى كه  
 حرف زياد مى زند  
 بۇش بۇيۇر = طرفين شك را گويند كه  
 زير دنده ها قرار گرفته است  
 بۇش دانئيشماق = بى معنى و بى ربط  
 حرف زدن، بى محتوا صحبت كردن  
 بۇش سۆز = حرف توخالى و بى محتوا و  
 بى ربط، حرف مفت و بى معنى و بى اساس

بوش قاب = بوش + قاب یعنی ظرف خالی

بوشقاب = بوشقاب، ظرف لب تخت غذاخوری

بوشقابقویمالی = در بشقاب گذاشتنی، مرغوب - کنایه است به لایق بودن

بوش قالماق = خالی ماندن، بلااستفاده ماندن

بوش قویماق = خالی گذاشتن - پُر نکردن

بوش کیشی = مرد آزاد زن طلاق داده بوشلاماق = ول کردن، رها کردن، از خیرش گذاشتن

بوشلانماق = ۱- رها شدن، آزاد شدن ۲- شل تر شدن

بوشلوق = خلاء، بی محتوایی

بوشونا = ۱- در خلاء، به طور خالی

۲- بی محتوایی ۳- بی جهت، بی خودی بوش وئرمک = اهمیت ندادن، سخت نگرفتن، رها کردن

بوغاز = ۱- گلو، گردن: بوغاز بویوندان آشاغادیر = گلو پائین تر از گردن است

۲- حامله، باردار: گیزلینده بوغاز اولان آشکاردا دوغان = کسی در خفا حامله شده باشد آشکارا می زاید (هیچ کاری برای همیشه پنهان نمی ماند) ۳- تنگه

بین دو دریا: بوغازداردانیل واقع در ساحل غربی ترکیه بین دریای اژه و مرمره که آسیا را از اروپا جدا می سازد و به علت تنگی بوغاز می گویند یعنی گلوگاه

بوغازالله مکک = آبستن کردن، حامله کردن

بوغازاولماق = ۱- حامله شدن، باردار شدن ۲- کنایه از کسی است که زیر بار منت و دین کسی مانده باشد

بوغازتوتماق = تمنا کردن، التماس کردن

بوغازدا قالماق = توی گلوگیر کردن، گلوگیر شدن، لقمه در گلوگیر کردن، در رودریاستی ماندن

بوغازلاشماق = ۱- گلو ی هم را گرفتن و دست به یقه شدن، مشاجره کردن ۲- با یکدیگر زیاد صحبت کردن (مصدر مفاعله)

بوغازلاماق = خیر کسی را گرفتن، گلو ی کسی را فشار دادن

بوغازلیق = ۱- پیچه دور گردن، گلوبند، شال گردن ۲- حاملگی، بارداری

بوغازی بوش = نگ: بوش بوغاز بوغاق = نگ: بوغاناق

بوغاناق = گردوغبار، غبار آلوده، بخار آلود، هوای تیره، هوای محبتیس

بۇغچا = نڭ: بۇغچا - مصدرش

بۇغماق است

بۇغدايتو = پرنده ايست كه آنرا هما  
می گویند (سنگلاخ)

بۇغدورماق = کسی را به دست  
دیگری خفه کردن، صدای کسی را به  
دستور دیگری در گلو خفه کردن،  
دهانه کیسه را به دست دیگری بهم  
آوردن و بستن (مصدر متعدی): ایتی  
ایته بۇغدورارلار - سگ را توسط سگ  
دیگر خفته می کنند

بۇغسوق - بۇغسوق = بند و زنجیر

بۇغما = ۱- توستی به اشاره (خاک بر  
سر با اشاره) ۲- مرض خفگی، خناق،  
غم باد ۳- تنگ شده

بۇغماچا = توستی با اشاره (خاک بر  
سر بی کلام با اشاره)

بۇغماق = ۱- خفه کردن ۲- بستن دهانه  
کیسه با ریسمان

بۇغوجو = خفه کننده

بۇغوز = به لغت جغتایی گلو را  
می گویند (سنگلاخ) در آذربایجان  
بوغاز می گویند

بۇغوشدوران = کسی که دو تا سگ را  
جهت جنگیدن به جان هم می اندازد

بۇغوشدورماق = سگها را به جان هم  
انداختن مثال: ایت بۇغوشدورماق =

سگها را جهت جنگیدن به جان هم  
انداختن

بۇغوشماق = به جان هم افتادن،  
به قصد خفه کردن هم دست به گلو  
شدن و دعوا کردن، جنگیدن با سر و  
صدا مثل گلاویز شدن دو سگ

بۇغوق = ۱- خفه شده ۲- جمع کرده  
شدن دهانه کیسه با ریسمان، تنگ  
شده ۳- نامفهوم و خفیف

بۇغولماق = ۱- خفه شدن در آب یا  
فشرده شدن گلو یا خفه شدن وسیله  
گاز ۲- بسته شدن و جمع شدن یا بهم  
رسیدن دهانه گونی یا توبره وسیله  
ریسمان: توریانین آغزین بۇغودوم =  
دهانه توبره را با ریسمان بستم ۳- بسته  
شدن گلوگاه آب: سویون قاباغی  
بۇغولوب = جلو آب گرفته و بسته  
شده است - بیرآدام دریادا بۇغولوب  
= یک نفر در دریا غرق شده (خفه  
شده) است

بۇغوم = ۱- گلوگاه ۲- محل جمع کرده  
شده دهانه کیسه یا توبره یا گونی،  
چین خوردگی آستین و یقه پیراهن  
زنانه (تنگ شده)

بۇغونتو = ۱- تیره گی هوا، غبار آلوده،  
گرفته شده ۲- نامفهوم: بۇغونتو سس  
= صدای نامفهوم و گرفته - مبهم

بۇغونۇق = نىگ: بۇغونتو

بۇقۇق = غەدە غەم باد (گواتر) رامى گویند

بۇلغاق = انقلاب آشفته گى (بۇلغاك)

مركب از بۇل و غاك (سنگلاخ)

بۇلغان = بە مغولى يعنى سمور

بۇللاشماق = فراوان شدن، زياد شدن،

ارزان شدن

بۇللاما = به وفور، به فراوانى، زيادتر از

حد معمول

بۇللانماق = نىگ: بۇللانماق

بۇلتو = در سنگلاخ به معنى كفتار

آمده است (جانور)

بۇلجار = محل و موعدى باشد كه از

براى اجتماع لشگر يا حراست مقرر و

معين گردد (سنگلاخ)

بۇللوق = فراوانى، ارزانى

بۇلماق = نىگ: اۇلماق

بۇلغور = نىگ: ياريما

بۇم = ۱- پيشوند است جهت تأييد

كلمه و خالص بودن مثال: بۇم بۇش =

خالى خالى - بۇم بۇز = خاكسترى

محض ۲- صدائ انفجار

بۇمبا = بۇمب، مراد منفجره

بۇم بۇز = نىگ: بۇم

بۇم بۇش = نىگ: بۇم

بۇندور = ريسمان كه بدان توبره و

جوال و امثال آنها دوزند و كنايه از

گرفتار ساختن و ريسمان بريائى صيد

بستن است (سنگلاخ)

بۇى = ۱- قد، قامت، قد و بالا ۲-

درازا، طول، بلندى ۳- علامت تعجب

۴- قسمتى از داستان، فصلى از يك

نوشته ۵- شنبيله ۶- طايفه، قبيله،

عشيره ۷- تارهاى فرش در دارقالى

بۇى آتماق = قد كشيدن، دراز شدن،

رشد كردن

بۇيا باشاچاتماق = به رشد رسيدن، به

رشد كامل رسيدن، بالغ شدن، قد و

قواره پيدا كردن

بۇيا بيچيلمك = ۱- به اندازه قد بُريده

شدن پارچه ۲- برازنده كسى بودن،

مخصوص كسى بودن

بۇيات = ييات، غذائ مانده

بۇياتديرماق = چيزى را به رنگرزى

دادن، دستور رنگرزى دادن (مصدر

متعدى)

بۇياتماق = نىگ: بۇياتديرماق

بۇياديلماق = رنگ شدن چيزى توسط

كس ديگر، چيزى كه به دست شخصى

رنگ شده است

بۇياق - بۇيا = رنگ، رنگ صباغى، رنگ

پشم، رنگ نقاشى، رنگ از هر قسم

بۇياقچى - بۇياچى = رنگرز، صباغ،

نقاش ساختمان

بویاچی کویو = خُم رنگری

بویاق کوکو = ریشه گیاه رنگی، روناس

بویاقلی = رنگی، رنگ شده، الوان،  
آغشته به رنگ

بویاما = ۱- رنگ آمیزی شدن ۲- خدعه  
و نیرنگ، به اصطلاح رنگ کردن

بویاماق = ۱- رنگ کردن، رنگری  
کردن، رنگ آمیزی کردن ۲- آغشته  
کردن، آلوده کردن به چیزی

بویانماق = ۱- رنگ شدن، نقاشی  
شدن ۲- آغشته شدن

بوی اوتی = شنبیله

بوی اوخشاماق = تعریف کردن،  
نوازش کردن، تمجید کردن، ستودن  
قد و بالای کسی

بویایان = رنگ کننده

بویاییچی = رنگین کننده - رنگی کننده  
(اسم فاعل)

بوی باش = نگ: اوست باش

بوی بوخون = قد و قامت، قد و بالا،  
قد و قواره، هیکل

بوی بویلاماق = ۱- اندازه گیری قامت  
۲- فصلی از کتاب را بررسی کردن

بویجا بویجا = قد به قد، اندام به اندام،  
به ترتیب قد، قد و نیم قد

بوی داش = همقد، همقامت،  
هم هیکل

بویلاماق = اندازه گرفتن ارتفاع و قامت  
و عمق

بویلانماق = ۱- گردن کشیدن، گردن  
دراز کردن و جائی را نگاه کردن،  
سرک کشیدن ۲- بلند شدن قد، قد  
کشیدن

بویلو = ۱- دارای قد و قامت ۲- حامده،  
باردار

بویلوک = ۱- نخ برای تارهای فرش و  
گلیم ۲- به اندازه قد، مخصوص قد  
بویمادرن = گیاهی است که در صنعت  
رنگری و دارو مورد استفاده قرار  
می گیرد (بومادران)

بویون = گردن

بویون آلماق = ۱- به گردن گرفتن،  
اقرار کردن، اعتراف کردن ۲- قول  
دادن، متعهد شدن

بویون آتی = ۱- گوشت گردن ۲- وبال  
گردن، سربار

بویونا قویماق = ۱- به گردن کسی  
گذاشتن، اعتراف گرفتن ۲- متعهد  
ساختن

بویون اووماق = ۱- گردن کسی را  
مالش دادن ۲- زمینه سازی برای  
راضی کردن کسی

بویون آگمگ = گردن کج کردن،  
سرفروود آوردن، مطیع شدن

بویون باغی = گردن بند، سینه ریز

بویون بوران = ۱- مرغی است سبز رنگ مایل به سرخی که تاجی بر سر دارد مانند هدهد و آنرا به فارسی کاسکینه و به عربی شقراق گویند و نیز مرغی است سیاه رنگ و بطی السیر که آنرا به عربی اخیل خوانند و به شامات معروف است (سنگلاخ) ۲- کنایه از التماس کردن و ملتمس است، گردن کج کننده

بویون بویونا باغلاماق = گردن به گردن بستن، گردن چند دام را به هم بستن  
بویوندوروق = یوغ، چیزی که به گردن می بندند، وسیله ای که بر گردن ورزاها می بندند تا زمین را شخم زنند  
بویون قاجیرتماق / قاجیرتماق = از تعهد شانه خالی کردن، زیر قول زدن، به گردن نگرفتن

بویون قاشیماق = قفاخارانیدن، کنایه از اظهار شرمندگی است

بویون قویماق = زیربار رفتن، قبول کردن

بویونلاشماق = معانقه کردن، یکدیگر را در آغوش گرفتن و گردنها را به هم چسبانیدن

بویونلوق = مخصوص گردن، برای گردن، شال گردن

بویونندان آتماق = از گردن انداختن، سلب مسئولیت کردن

بویونو بوروق = ۱- گردن کج ۲- ناامید ۳- در انتظار (بویونو بوکوگ)

بویونو یوغون = گردن کلفت، گردنکش، زورگو، متمرد، کسی که با خور و خواب گردنش را کلفت کرده است

بویونو یوغونلوق = گردن کلفتی، قلدری، گردنکشی

بو = Bu = بو

**بوخچا** = بُغچه، دستمال و دستار  
بزرگی که در آن لباس و قماش  
می‌پیچند، در قدیم خانمها وسایل  
حمام را در آن پیچیده و با خود به  
حمام می‌بردند

**بوخساق** - **بوخسَق** = مترادف آخساق  
(دیوان لغات‌الترک): آخساق بوخساق  
**بوخساماق** = ۱- گریه در گلو گره گشتن  
(بغض در گلو) ۲- گریه کردن عاشق در  
هجران (سنگلاخ)

**بوخسوق** = غُل و زنجیر (بوغسوق)  
(دیوان لغات‌الترک)

**بوخوق** - **بیخیق** = محل تاخوردگی  
زانو، مفصل زانو (بوکوک)  
**بوخوؤ** = بند آهنی پای اسب، گنده،  
بند پای زنجیردار

**بوخوؤلاماق** = بخو بستن بر پای  
اسب، کنده زدن بر پا

**بوخوؤلانماق** = اسبی که برپایش بخو  
بسته باشند - بخو شدن

**بوخوؤلوق** = قسمتی از پای اسب  
بالای شُم که بخو را در آن می‌بندند،  
قسمت فوقانی شُم زیر آخرین  
برجستگی بند پای اسب

**بو** = این، همین، مثال: بوگون = امروز -  
بوسوز = این حرف - بوکیشی = این مرد  
**بوئر** = نگ: بی‌بر

**بووبو قوشو** = هدهد، شانه‌بسر  
**بوئا** = ۱- بوته و جقه (نقشه) ۲- بُته،  
نهال کوچک، بُته گیاه

**بوجارغاد** = چرخ‌بست که بدان لنگر  
کشتی را از دریا می‌کشند (سنگلاخ)  
**بوجاغ / ق** = گوشه، گنج، زاویه  
داخلی

**بوجاقلی** = گوشه‌دار، زاویه‌دار  
**بوجاقلیق** = ۱- طرف گوشه، سمت  
گوشه ۲- جایی در گوشهٔ آلاچیق یا  
کومه عشایری که با حصیری از نی  
محدود می‌شود و در آنجا شیر و  
سرشیر و ماست نگهداری می‌کنند

**بوجوق** = نیمه هر چیز، نصف: یکی  
بوجوق = دو و نیم، بشش بوجوق =  
پنج و نیم

**بوجناق** - **بوشناق** = نگ: بوجاق  
**بوخاق** = غبغب، گوشت نرم زیر چانه:  
بوخاق ساللاماق = غبغب انداختن  
**بوختای بوختو** = عیبه لباس،  
جامه‌دان (بوخچا)

بود = ران، قسمت فوقانی زانو

بود آتی = گوشت ران

بودارلاماق = دریدن، تکه پاره کردن

سگ یا گرگ انسان یا حیوان را گویند

بودارلانماق = دریده شدن توسط

سگ و گرگ یا سایر درندگان

بوداق / غ = شاخه، شاخه درخت:

یا شیل یار یا قلی بوداغ = شاخه پُر برگ

و سبز

بوداقلاماق = بریدن شاخه‌های اضافی

درخت، هرس کردن، پیراستن درخت

بوداقلانماق = هرس شدن، بریده

شدن شاخه‌های اضافی درخت،

پیراسته شدن درخت

بودال = جا و مکان

بوداماق = ۱- دریدن و بریدن، تکه

پاره کردن، شقه کردن، قطع کردن،

مثال: عزیزیم بودا منی - خنجل آل

بودامنی - گورنه گورنه قالمیشام -

بیه‌نمیر بودامنی = عزیزم قطعه‌قطعه‌ام

کن - خنجر بگیر و شقه‌ام کن - ببین به

چه روزی افتاده‌ام - که اینهم مرا

نمی‌پسندد ۲- هرس کردن و قطع

کردن، قطع کردن شاخه‌های اضافی

درخت، آراستن درخت

بوداولماق = اشاره به برنده شدن و

سود بردن و امتیاز آوردن است

بوداندی = ۱- ریزه‌های چوب که

موقع بریدن یا رنده کردن بر زمین

می‌ریزد، تراشه و خاک اره ۲- فعل

ماضی: قطعه‌قطعه شد، شقه شد

بودانماق = ۱- دریده شدن، بریده

شدن، تکه پاره شدن ۲- قطع شدن

شاخه درخت

بودنه = در سنگلاخ به معنی

بیلدیرچین آمده است

بور = اینجا، همینجا

بوراجان - بورادک = تا اینجا

بوراخدیوماق = ۱- ره‌اناندن، سبب

آزادی کسی شدن، ره‌انیدن و آزاد

کردن کسی توسط دیگری ۲- دستور

انتشار دادن، منتشر کردن مطبوعات با

مجوز (مصدر متعدی)

بوراخماق = ۱- رها کردن، آزاد کردن

۲- منتشر کردن ۳- واگذارن، دراختیار

گذارن

بوراخچی = ۱- ناشر، منتشر کننده ۲-

رها کننده، خلاص کننده

بوراخیلان = ۱- آنکه رها شده است،

رها شونده ۲- منتشر شده، نشر شده

بوراخیلماق = ۱- رها و آزاد شدن ۲-

منتشر شدن

بوراخیلش = ۱- رهایی، خلاصی ۲-

انتشار



بوراسی = اینجا، این محل (در ترکیه متداول است): بوراسی بازار = اینجا بازار است

بورالی = اینجا، اهل اینجا

بورانغار - بُرنغار = (مغولی) جانب دست راست، میمنه

بورایا = به اینجا

بورایاجان = نگ: بوراجان

بوربوغ / ق = نفیری که از شاخ خمیده گاو درست می‌کنند

بوربوغچی = نوازنده و بصدا در آورنده نفیر، دمنده نفیر

بورتاغ = نگ: چاتغالی

بورجوتماق = ۱- جنباندن، جنبانیدن کُفل، قِر و غمزه آمدن، رقصاندن کمر

۲- سردواندن، منحرف کردن، منحرف کردن موضوع

بورچالئق = در سنگلاخ به معنی پیاز لاله صحرائی آمده است

بورخان = بُت، عروسک، صنم

بورخوتماق = پیچاندن، پیچاندن دست یا پای کسی

بورخوق = پیچ خورده، تابیده شده، تاب برداشته

بورخولماق = پیچ خوردن مچ پا یا دست

بورخولماق = نگ: بورخولماق

بورخونتی = محل پیچ خوردگی

مفصل، پیچ خوردگی مفصل

بوردا = در اینجا: بوردا هر نه وار = در

اینجا همه چیز هست (بورادا)

بورداق = در سنگلاخ به معنی فربه و چاق آمده است

بورداکی = چیزیکه در اینجا است،

اینجائی، مربوط به اینجا (بوراداک)

بوردان اورا = از اینجا تا آنجا (بورادان اورایا)

بوردورماق = ۱- پیچاناندن، دستور

پیچاندن و تاباندن چیزی را به کسی دادن

۲- اخته کردن توسط کسی ۳- گوشمالی

کسی را به دیگری سپردن (مصدر متعدی)

بورروغان = نگ: بورلوغان

بورسلان = بپر است چنانکه به شیر

می‌گویند ارسلان (دیوان لغات الترک)

بورسو = علفی که در تابستان خشک

کرده و می‌پیچانند تا در زمستان به

دواب دهند (بُرمه) هم می‌گویند

بورغا = پیچه، روبند

بورغو = ۱- مته، ابزاری که با چرخاندن

آن چوب یا چیز دیگر را سوراخ

می‌کنند، دریل دستی ۲- دل‌پیچه، درد

احشاء ۳- در سنگلاخ شاخ میان تهی

که آنرا مانند نفیر نوازند آمده است که

بوربوغ هم گفته می‌شود در قدیم بر

بشت بام حمام‌ها می‌زدند و باز شدن حمام را صبح اعلام می‌کردند  
**بورغو جو** = ۱- پیچاننده، تاب دهنده  
 ۲- اخته کننده ۳- نوازنده نفیر  
**بورولوغان** = گردباد، گرداب (بورولغان)، محلی که آب بر اثر جریان تند در آن می‌چرخد  
**بورما** = ۱- تاب دیده پیچیده شده ۲- اخته شده (گوسفند نر، بز نر و گاونر)  
**بورماج** = گوسفند و بز نر اخته شده  
**بورماق** = ۱- پیچیدن پیچ دادن، تاب دادن، پیچاندن و تاباندن ۲- اخته کردن بز و گوسفند ۳- گوشمالی  
**بورما بورما** = پیچ پیچ، بافته بافته، مُجمَد  
**بورنو اویولدو** = پوزه‌اش به خاک مالیده شد، تنبیه شد، از تفرعنش کاسته شد  
**بورنو هاوالی** = باد دماغ داشتن، مغرور و از خودراضی  
**بورنو یتلی** = نگ: بورنوهاوالی  
**بورو** = دل‌پیچه - پیچش  
**بوروش** = ۱- پیچ، پیچ و خم سینه کوه  
 ۲- پیچیده و بُغرنج  
**بوروشدورماق** = ۱- پیچاندن، چرخاندن، تاباندن، تاب دادن ۲- طفره رفتن، سختگیری کردن، سؤال پیچ کردن ۳- مچاله کردن

**بوروشوق** = ۱- پیچیده، درهم پیچیده، تابیده و گره شده ۲- چین و چروک برداشته  
**بوروق** = ۱- پیچ خورده، خمیده شده، تاب برداشته ۲- اخته شده ۳- دَکَل چاه نفت  
**بوروق بوروق** = پیچ‌پیچ، درهم پیچیده تاب داده شده  
**بوروق وتومک** = جاخالی دادن، طفره رفتن، به اصطلاح دُم به تله ندادن، بدقولی کردن، وعده دروغ دادن  
**بورولغان** = گرداب، محلی که در آن آب به علت سرعت زیاد می‌چرخد - گردباد  
**بورولماق** = ۱- پیچیدن، چرخیدن، تابیده شدن ۲- اخته شدن ۳- گوشمالی و تنبیه شدن  
**بورولموش** = نگ: بوروق  
**بوروم** = ۱- ابر، بخار ۲- حالت جوش (بیربوروم قاینماق) که بیربوغوم قاینادی هم گفته می‌شود = یک غُل جوشید  
**بورون** = ۱- دماغ، بینی ۲- نوک، دماغه: داش بورون = دماغه سنگی (شهر کوچک ساحلی نزدیک مرز ترکمنستان واقع در گلستان، مثال: بورنون توتسان جانی چیخار = اگر

بینی اش را بگیری جاناش در می رود  
(اشاره به ضعیف و نحیف بودن  
است) - ائله بیل فیل بوروندان  
دو شوب = انگار از دماغ فیل افتاده  
است ۳- در سنگلاخ به معنی اول و  
ابتداء نیز آمده است

بورون او تو = آنفیه، گرد نوعی گیاه که  
جهت عطسه کردن در بینی استنشاق  
می کنند

بورون او و ماق = دماغ کسی را به خاک  
مالیدن، تنبیه کردن، پوزه به خاک  
مالیدن

بورون بورونا = بینی به بینی چسباندن  
و خیلی خصوصی حرف زدن به هم  
نزدیک شدن و آهسته گرم صحبت  
شدن

بورونتاق = مهار، چوبی که برای رام  
کردن چهارپایان در بینی و پوزه آن با  
طناب می بندند

بورونتالاماق = مهار بستن بر پوزه  
چهارپایان جهت رام کردن  
بورونتالیق = نگ: بورونتاق

بوروندانائیشماق = تودماغی حرف  
زدن

بوروندورماق = به تأخیر انداختن

بوروندوروق = نگ: بورونتالیق

بورونلاماق = دامی که با پوزه علفه را

این طرف و آن طرف می زند انگار میل  
به خوردن ندارد، بو کردن، کسی که  
بی میل و رغبت غذا می خورد

بورونتو = پیچیدگی، دل پیچه، پیچش

بوز = یخ را گویند

بوزاو = نگ: بوزو

بوزچیگی = گل یخ

بوزخانا = خانه یخ، یخچال

بوزدوندورماق = یخ درست کردن،

آب را منجمد کردن

بوزدونماق = یخ زدن، انجماد آب بر

اثر سرمای شدید

بوزلاماق = نگ: بوزدونماق

بوزلانماق = نگ: بوزلاماق

بوزلوسو = آب یخ

بوزو و = گوساله را گویند (بیزو و) -

گوساله ای که هنوز شیر مادر می خورد

بوزو و باشی = جانوری است گزنده

چهار پا دارد سرش به شکل کله

گوساله است اندازه اش بزرگتر از

عقرب است

بوزو و بورنو = نگ: دانا بورنو

بوزو و وش = گیاهی است با برگهای پهن و با

شاخه حدود بیست سانتی متر از وسط

برگهایش تک شاخه بیرون می آید و در آن

گلهای ریز سپس دانه ظاهر می شود

دانه هایش قهوه ای رنگ است برگهای آنرا

(هؤوباریاغی = برگ عفونت) می‌گویند  
نوعی از آنرا باغاباریاغی می‌گویند که  
برای درمان عفونتهای موضعی مفید است  
- زبان بره، بارهنگ

بوزوولوق = محل نگهداری گوساله

بوس = به مغولی امر است برای  
برخاستن، به جغتایی امر است از  
کمین برخاستن (سنگلاخ)

بوساغه = نگ: بوساغا

بوسدورماق = کمین کردن

بوسغو = کمین

بوسماق = کمین کردن، در گوشه‌ای  
پنهان شدن و نشستن

بوسو = کمین

بوسون = به مغولی شپش را می‌گویند،  
در آذربایجان بیت می‌گویند

بوشغو = نگ: بیجفی

بوغ - بیغ = ۱- بخار، ابر ۲- سییل،  
موی سییل مثال ۱: بوغاگیرمگ = در

بخار فرو رفتن، عرق کردن بر اثر لباس  
کلفت پوشیدن، به اصطلاح امروزی

حمام سونا رفتن مثال ۲: بوغدان  
گوتوروب ساققالا قویماق = از سییل

برداشتن و روی ریش گذاشتن ۳-  
جامه‌دان کالا و بسته و پشتواره متاع

(دیوان لغات الترک) بوغ + چا =  
بوغچا

بوغا - بیغا = ۱- گاو نر جوان، گاو میش  
نر جوان ۲- سال گاو را می‌گویند  
(ثور): بوغایلی

بوغاجه = یکنوع نان ضخیم و بزرگ که  
آنرا در روغن می‌پزند

بوغچا = نگ: بوخچا، در دیوان لغات  
الترک (بوغ) به معنی جامه‌دان کالا و

بسته و پشتواره متاع آمده است (چه و  
چا) علامت تصغیر است - دستمال

بزرگی که در آن جامه و انواع قماش  
پیچند

بوغدا = گندم - قسمی از ترکان کرغ  
(ارزن) و عده‌ای آشلیق گویند

بوغدالی = گندمی - گندمگون

بوغرا = نگ: بوغور

بوغسوق = غل و زنجیر (بوخسوق -  
بوخو)

بوغلاماق = بخار متصاعد کردن، بخار  
دادن

بوغلانماق = آنچه که از خود بخار رها  
می‌کند

بوغو = آهوی نر را گویند (سنگلاخ)

بوغوبورما = سییل چخماقی، سییل  
کلفت

بوغور - بیغور = شتر نر دو کوهانه که  
ماده آنرا (هاچامایا) می‌گویند

بوغوم - ییغیم = ۱- بند انگشت،  
مفصل انگشت ۲- یک غل جوشیدن:  
بیر بوغوم = به اندازه یک بند انگشت  
- به اندازه یک غل جوشیدن  
بوغون = نگ: بوغو

بوغ یاغی = باج سیل، سیل چرب  
کردن، حق السکوت، رشوه  
بوکا = به مغولی مار و اژدها را گویند،  
یئدی باشلی بوکا یعنی اژدهای هفت  
سر ۲- در سنگلاخ به معنی پهلوان و  
کشتی گیری آمده که بر امثال خود فائق  
آمده باشد

بوکات = در سنگلاخ به معنی سد و  
بندی آمده که پیش ممر آب بندند  
بولاشدیرماق = آلوده کردن، بهم  
آمیختن، آغشته کردن

بولاشدیرئلماق = حالت مفعولی  
بولاشدیرماق: آغشته و آلوده کرده  
شدن

بولاشماق = آلوده شدن، آغشته شدن،  
کثیف شدن

بولاشمیش = نگ: بولاشیق  
بولاشیق = کثیف، آلوده، آغشته  
بولاغ = چشمه را گویند: بولاغ داغین  
واریدی = چشمه ثروت کوه است

بولاغ اوتی = گیاهی که در کنار چشمه  
و جویبار می روید برگهایش شبیه به

تره تیزک است و بفارسی شاهی آبی و  
علف چشمه می گویند

بولاغ باشی = سرچشمه

بولاما - ییلاما = نگ: آغوز - شیردوش  
سوم پس از زایمان گاو و گوسفند

بولاماق - ییلاماق = ۱- کثیف کردن،  
آلوده کردن، آغشتن ۲- مخفف بوللاماق

بولانتی = ۱- گل آلود، نازلال ۲- تهوع  
(اورگ بولانماسی = دل بهم

خوردگی)

بولاندیرماق = ۱- آلوده کردن، گل آلود  
کردن آب ۲- باعث تهوع و دل بهم

خوردگی شدن: اورک بولاندیرماق =  
باعث دل بهم خوردگی و تهوع شدن

بولاندیرچی = ۱- تهوع آور ۲- آلوده  
کننده، گل آلود کننده ۳- برهم زننده

بولاندیق = گل آلود، ناشفاف، کدر،  
نازلال

بولانما = نگ: بولانتی

بولانماق = ۱- آلوده شدن، کثیف شدن  
۲- حالت تهوع: اورک بولانماسی =

دل بهم خوردگی، ۳- چندیش آور  
بودن: میلچک بیرشی دگیل آنجاق

اورک بولاندیراندیر = مگس چیزی  
نیست اما چندیش آور است

بولاماج = نوعی آش رقیق و شیرین که  
با آرد همراه کرده درست می کنند

2 (ozun bulamac  
ye hir  
bulamac

بولغار  
بولغار  
بولغار

بونا - مونا - مینا - یینا = به این، برای  
این، به این شخص

بونجا - مونجا - یینجا - مینجا = ۱-  
ایستقدر، این اندازه ۲- به نظر این  
شخص (منجه = به نظر من)

بونجوق = نگ: میتجیق

بوندا - موندا - میندا - ییندا = نزد این  
شخص، پیش این شخص

بونداکی - مینداکی = آنچه که این  
شخص دارد، چیزی که پیش این  
هست

بوندان بئله = نگ: اینتن بئله

بونونلا بئله = باتوجه به این، با وصف این  
بونونلادا = به همین وسیله هم

بویوز - ییشینیز = شاخ جانوران را  
گویند

بویوزلا شماق = شاخ به شاخ شدن  
(مصدر مفاعله)

بویوخماق = نگ: بشیخماق

بویورتما = فرمایشی، سفارشی

بویورما = نگ: بویورتما

بویورماق = فرمودن، امر کردن، فرمان  
دادن، حکم کردن، حکومت کردن:

آییر بویور = تفرقه بینداز و حکومت  
کن

بویوروجو = آمرانه، تحکم آمیز - امر  
کننده

بولغار = ۱- کشور بلغار ۲- بلغار بن

کماری بن یاقث بن نوح علیه السلام

بولغان = به مغولی سمور را می گویند

بوللاماق - بیللاماق = ۱- هم زدن

مایعات (غذای آبکی) با قاشق، با

قاشق چرخاندن ۲- چیزی را در هوا

بطور آویزان تاب دادن، دم تکان دادن

سگ: قویروق بوللاماق

بوللانماق = ۱- تکان خوردن به طور

معلق، تکان خوردن چیزی به طور

آویزان در هوا مانند تکان خوردن تاب

یا کنوی بچه ۲- بهم زده شدن و

چرخیده شدن قاشق داخل غذای

آبکی: قازان دئدی دیبیم قیزیلدی

چؤمچه (قاشق بزرگ) دئدی بوللاتیب

چیشمیشام = دیگ گفت ته من

طلاست قاشق گفت چرخیدم و

درآمد

بولماق = پیدا کردن (به گویش ترکی

استانبولی)

بسولود - بسولوت = ۱- آبر ۲- دیس

غذاخوری ۳- اسفنج حمام که آنرا نیز

آبر می گویند

بولودلانماق = ابری شدن هوا

بوم = پیشوند تأکید: بوم بوز = یخ یخ -

سرد سرد

➤ بویورولدو = ۱-فرمان، امر، دستور ۲-

دستور داده شد، فرمان داده شد

بویورولماق = فرموده شدن

➤ بویوروق = فرمایش، فرمان، امر،

سفارش، دستور، حکم

➤ بویوروقچو = فرماینده، امرکننده،

سفارش دهنده، دستور دهنده

بی = بی - بی = بی

بیگین = کامل، بالغ

بیته مک = پاک کردن لباس و بدن از

شپش، جستجو کردن لباس برای پیدا

کردن شپش

بیته نمک = ۱- پر از شپش شدن، بدن

و لباس را شپش فرا گرفتن ۲- تمیز

کردن بدن و لباس از شپش

بیته = شپش دار، شپشو

بیته مز = ۱- تمام نشدن، بی نهایت ۲-

بی رویش، نارستنی، هرگز نمی روید

(صفت مشبیه)

بیتمک = ۱- پایان یافتن، تمام شدن ۲-

رستن، روئیدن ۳- التیام یافتن زخم،

بهم رسیدن جای زخم

بیتمک = ۱- تمام کردن کار، به پایان

رساندن ۲- رویاندن، سبز کردن

بیتمک = روئیده شدن به زحمت

کس دیگر، به پایان رسانده شدن کار

(مصدر متعدی مفعولی)

بیتمک = به هم پیوند دادن، به هم

جوش دادن، التیام دادن زخم

بیتمک = به هم پیوند دهنده،

التیام دهنده، به پایان رساننده

بی بی = ۱- خاتون، خاتون سرا، خانم

۲- در اکثر نقاط آذربایجان عمه را

می گویند

بیته = نگ: بیرته

بیته = بوته، فلفل سبز

بیته = شپش: بیته رم پاک ائیلهرم

پالتارینی = جامه ات شویم شپشهای

کشم (ترجمه ترکی مثنوی موسی و

شبان) - به مغولی شپش را بوسون

می گویند

بیته = یکی یکدانه، دُر دانه، بی همتا،

یگانه (به گویش ترکیه)، یک دانه

بیته یگان = پرنده ایست خیلی

کوچکتر از گنجشک، انواع گوناگون و

رنگارنگ دارد و در لای بوته ها لانه

می گذارد: کرکی گتیر بالتا گتیر

بیته یکان کولاگیر بیدیر = تیشه بیار تبر

بیار (بیته یکان) در لای بوته رفته است

(بزرگ نمائی کار)

بیته بیته = موبه مو، دانه به دانه،

ریزه ریز، کنترل کردن با دقت کامل

بیته بیته = نگ: بیته، بیته

بیته یلی = نگ: بیته یکان

بیته گی = رُستنی، روئیدن، انواع گیاه



بی‌تیشدیر یلمک = مصدر متعدی

مفعولی بی‌تیشدیر مگ

بی‌تیشکن = جوش یابنده، التیام یابنده

بی‌تیشمک = التیام یافتن زخم، بهم

رسیدن جای زخم

بی‌تیشمه = التیام، پیوند، اتصال، پایان

بی‌تیشیک = جای التیام زخم، محل بهم

پیوستن

بی‌تیر یلمک = روئیده شدن، رسته

شدن به زحمت دیگری، به پایان

رسانده شدن (مصدر متعدی

مفعولی)

بی‌تیک = ۱- جوش خورده، جای بهم

رسیده زخم، بهم چسبیده ۲- نامه،

کاغذ (بی‌تیک)

بی‌تیکچی = به مفعولی یعنی مأمور

مالیات

بی‌تیم = ترکیب، اندام، فیکور (بی‌چیم)

بی‌تیملی = صاحب اندام، خوش اندام،

خوش ترکیب

بیج = ۱- نطفه حرام، ولد الزنا،

حرامزاده ۲- سیاسی، مکار، حيله گر ۳-

نخود و حبوبات رشد نیافته و نارس و

نامرغوب: بیج نخود = نخود دیریز و

نامرغوب معمولاً ریز و خشک هم

هست

بیجار = مزرعه برنج

بی‌جاق = نگ: بوجاق

بی‌جلیک = حيله گری، مکاری،

سیاسی، حرامزادگی

بی‌جوو = ۱- سر به هوا ۲- کندذهن ۳-

حيله گر

بی‌جیلی بی‌جوو = خیلی حيله گر، خیلی

ناؤلا

بی‌جاق = نگ: بی‌جاق

بی‌چدیرومک = ۱- دستور درو کردن

دادن، درو کردن توسط کسی به

دستور دیگری ۲- پارچه را برای

دوخت به دست دیگری بُرش دادن

(مصدر متعدی)

بی‌چفی = ازه (بوشفی) هم گفته

می‌شود - آلت برنده (بی‌چمگ مصدر

آن است)

بی‌چک = در سنگلاخ به معنی سوزن

آمده است

بی‌چگی = درو شده گندم و علف

بی‌چمک = ۱- درو کردن علوفه و جو و

گندم ۲- بریدن پارچه برای دوختن

لباس

بی‌چمه = نگ: بی‌چگی

بی‌چه نک = علفزار قابل درو، چمن

قابل درو کردن

بی‌چیلیمک = ۱- درو شدن ۲- بریده

شدن پارچه برای دوختن لباس: بؤیونا

بیچیلیب = اندازه قدش بریده شده  
است یعنی کاری که برازنده و مناسب  
کسی است

بیچیلیمیش = ۱- درو شده: بیچیلیمیش  
آکین = زراعت درو شده ۲- پارچه‌ای  
که به اندازه کسی جهت دوختن لباس  
بریده شده است

بیچیم = ۱- بُرش برای دوخت  
۲- ریخت، اندازه ۳- قاچ و بریده‌ای از  
خریزه و هندوانه ۴- درو  
بیچیمسیز = بدقواره - بی ریخت

بیچین = ۱- درو، فصل درو ۲- بوزینه و  
نام یکی از سالهای دوازده گانه ترکان:  
بیچین ایلی = سال میمون ۳- مخفف  
بیچین = یک وقت، یک دفعه، یکبار  
بیچینچی = دروگر، کسی که کارش درو  
کردن علف یا گندم است

بیچینچیلیک = دروگری، حرفه دروگری  
بیخماق = در سنگلاخ به معنی بیزار  
شدن آمده است (ترکی استانبولی)

بیخوو = نگ: بوخوو

بیخیق = نگ: بوخوق

بیداو = اسب دهنده و چالاک

بیر = یک، واحد، تک، تنها، مثال:  
بیر آتیم باریتی وار = به اندازه یک  
شلیک باروت دارد - بیرایل تومی  
(تخم بذر) ییدن یوزایل ذلت چکر =

کسیکه بذر یکسال را بخورد صد سال  
ذلت می کشد - بیر بوداقدا اؤتوروب  
یوز بوداقی دؤگجلمه = در یک  
شاخه نشسته صد شاخه را ضربه نزن  
- بیرتیکه ایله دوست اولان ایلدر  
بؤبودشمن اولار = کسی که به یک  
لقمه دوستی نشان دهد سالهای متمادی  
دشمن می شود - بیردئمیشیک بیرده  
دئیه ک اولسون ایکی = یکبار گفتیم یکبار  
دیگر بگوئیم بشود دوبار - بیردئییب بئش  
گولمک = یکبار گفتن و پنج بار خندیدن  
(بگو بخند) - بیر سؤزون مین بوداغی وار =  
یک حرف صد تا شاخه و انشعاب دارد -  
بیر گول ایله باهار اولماز = با یک گل بهار  
نمی شود - بیرى اؤلمه سه بیرى دیرلمز =  
اگر یکی نمیرد دیگری زنده نمی شود -  
بیرتیکه نی بیلمه یین مین تیکه نی ده بیلمز  
= کسی که قدرشناس یک لقمه نباشد  
برای هزار لقمه هم ناسپاسی می کند -  
بیرین ییلرسن بیرین بیلمیرسن = یکی را  
می دانی یکی را نمی دانی (منظور فقط  
دانستن یک طرف قضیه است)

بیر آتیم = مصرف برای یکبار: بیر آتیم

چای = چای فقط باندازه یکبار

مصرف - بیر آتیم باریت = باروت فقط

برای یکبار شلیک

بیر آز = کمی، اندکی

بیر آق = ۱- یک پا، یک قدم، یک پا:

بی‌آی‌اق گلدی = تُک پا آمد ۲. یکبار  
 برای همیشه: بی‌آی‌اق گتدی = یکبار  
 رفت  
 بی‌آی‌لیق = یک ماهه، برای یک ماه،  
 به مدت یک ماه، به اندازه یک ماه:  
 بی‌آی‌لیق اوشاق = بچه یک ماهه -  
 بی‌آی‌لیق زومار = آذوقه یک ماه -  
 بی‌آی‌لیق یول = راه به اندازه یک ماه -  
 بی‌آی‌لیق بوزج = وام یک ماهه  
 بی‌آئولی = باهم در یک خانه زندگی  
 کردن - خانه یک  
 بی‌آخماق = ۱- رها کردن، آزاد کردن،  
 ول کردن، متشر کردن  
 بی‌آخیلماق = ۱- رها شدن، آزاد شدن،  
 ول شدن ۲- متشر شدن  
 بی‌آؤزلو = یک رو - دارای یک سطح -  
 مقابل دورو  
 بی‌رؤوز = عاریه، امانت، موقتی  
 بی‌رایلیک = یک ساله، برای یک سال،  
 به مدت یکسال  
 بی‌رباش = یک سر، یک دفعه، یک راه،  
 یک راست، مستقیم  
 بی‌رباشا = یک سره، بدون توقف -  
 مستقیم  
 بی‌ربنله = اینهمه، این چنین، این قدر:  
 بی‌ربنله دئدیم = اینهمه گفتم  
 بی‌ربور - بی‌ربه‌بیر = یکی یکی،

یک به یک، دانه دانه، دانه به دانه  
 بی‌رم بی‌رم = تک تک، تک و توک، دانه  
 دانه با فاصله، آهسته آهسته: پاییز  
 گلدی بی‌رم بی‌رم قارگلیر = پاییز آمد  
 دانه دانه برف می آید (بارش برف  
 شروع شد)  
 بی‌رجار = یک دور، یک زمان، وقتی  
 بی‌رجه = فقط یکی، یک دانه، یگانه،  
 لحظه ای، یکبار  
 بی‌رچک = گیسو، زلف: آغ بی‌رچک =  
 گیس سفید، موسفید، معمر  
 بی‌رچکله شمک = چنگ در گیسوی هم  
 انداختن و دعوا کردن زنها (مصدر  
 مفاعله)  
 بی‌رچکله مک = گیسوی کسی را در  
 چنگ گرفتن  
 بی‌رخیلماق = نگ: بورخولماق  
 بی‌رداش آلتدان بی‌رداش اؤستن = یک  
 سنگ از زیر یک سنگ از رو گذاشتن  
 (در مقام به فراموشی سپردن و  
 مخومه اعلام کردن مسئله ای  
 می‌گویند)  
 بی‌ردانه - بی‌ردنه = یک دانه - یگانه  
 بی‌ردن = یک مرتبه، ناگهان، بیخبر،  
 غفلتاً  
 بی‌ردن بیره = نگ: بی‌ردن  
 بی‌ردی‌بی - بی‌دی‌بی = برای همیشه،

یکباره، نگ: بیرینلوق

بیردیزه = نگ: بیراشا

بیر = نگ: بیرم - بیرم

بیرغی = نگ: بورغو

بیرگندیش = یکباره رفتن، برای همیشه رفتن

بیرگونلؤک = یکروزه، برای یکبار

بیرگه = باهم، همراه هم

بیرگه لیک = اتحاد و همبستگی

بیرلشدیرمک = متحد کردن، یکجا جمع کردن

بیرلشمک = یکی شدن، متحد شدن، اعتلاف

بیرلشمیش = متحد شده، اتحادیه

بیرلیک = اتحاد، یگانگی، همه با هم،

مثال: بیرلیک هاردا دیرلیگ اورد =

اتحاد هرجاست زندگی آنجاست

بیره = کک، حشره خونخوار قرمز

رنگ جهنده به اندازه دانه خشخاش،

در گذشته در روستاها که بهداشت و

نظافت خوب رعایت نمی شد در

رختخوابها تجمع کرده و شبها خون

بدن ها را می مکیدند

بیره اوتو = بابونه گاوی، گیاهی دارای

برگ های ریز و شاخه های نازک، بیخ

آن دراز به کلفتی انگشت طعمش تند

و تیز است بیخ آن در طب به کار

می رود، عاقرقره - کاکره - ملاباشی هم گفته می شود

بیره بیتدن = نگ: بیتدیگان

بیره پوخی = فضله کک که در گذشته

در روستاها آثارش در پیراهن و رختخواب دیده می شد

بیره کتمک = ۱- زیاد شدن کک ۲-

کسی که ککها را از لباس و رختخواب تمیز می کند

بیریاشار = یک ساله: بیریاشار آت = اسب یک ساله

بیریاشلی = یک ساله: بیریاشلی اوشاق = کودک یک ساله

بیرینولی = ۱- یکجا، کلاً ۲- هم محل، اهل یک محل

بیری = یکی، کسی، یکنفر، یکدانه:

بیری اون تومن = دانه ای ده تومان - بیری

گورسه نه دئیه؟ = اگر کسی ببیند چه

می گوید؟ - الله یئدیله بیری ده قالمادی =

چنان خوردند یکدانه اش هم نماند - بیری

بیریندن یاخشی = یکی از یکی بهتر

بیریسی = نگ: بیری

بیریکمک = به یکجا جمع شدن،

گردهم آمدن، متحد شدن

بیریکیشمک = با یکدیگر متحد شدن

(مصدر مفاعله)

بیرین بیرین = نگ: بیرم بیرم

بیرونجی - بیرومینجی - بیرویمجی =

اولین، نخستین - اعلاء، درجه یک

بیرویوللوق = یکباره، برای همیشه،

نگ. بیردیبللی

بیژ = ۱- ما - که در آخر کلمه معمولاً به

میز تبدیل می شود (ضمیر اول شخص

جمع است): اتویمیز = خانه ما ۲-

به معنی درفش وسیله نوک تیز که

کفاشان جهت گذراندن نخ و سوزن

چرم را بدان سوراخ می کنند - چوب

نسبتاً بلندی (چوبدستی) که بر سر آن

میخ نازکی می کوبند و برای راه بردن

گاو شخم زن به رانش می خلانند

(سیخانک) - نگ: جوّ چوبوغو

بیزبیز = سیخ سیخ: توکلریم بیزبیز

دور دو = موهایم سیخ سیخ ایستاد

بیزدن = از ما، از خانه ما، از پیش ما:

بیزدن دشمگ = از ما گفتن - بیزدن

گشتدی = از خانه ما رفت (دن حرف

ربط است به معنی از) نگ: دن

بیزدن یئی لو = از ما بهتران

بیزده = ۱- ماهم ۲- درپیش ما، مثال ۱:

بیزده گوردوگ = ما هم دیدیم مثال ۲:

باجیم اوغلو بیزده ایدی = پسرخواهرم

خانه ما بود، (ده) دو معنی دارد: ۱- به

معنی هم ۲- در نزد، نزد، حرف ربط: در

بیزله مگ = ۱- سیخانک زدن به معنی

عام، اعمال کردن سیخانک بر ران خر

و گاو شخم زن به معنی خاص، ۲-

به معنی یادآوری امری برای آدمهای

تنبل و فراموشکار، تحریک کردن

بیزوؤ = نگ: بوزوؤ

بیزوؤشا = نگ: بوزوؤشا

بیزه = به ما، برای ما، به نزد ما، به خانه

ما: بیزه دئدی = به ما گفت، بیزه گؤره

= نسبت به ما - بیزه گلدی = به خانه ما

آمد (ها غیر ملفوظ) در آخر اسم

حرف ربط است و معنی «به» را افاده

می کند

بیزه کچه = کوزه کوچک

بیزیمکی = مال ما، از آن ما «کی» در

آخر ضمیر که بیاید معنی مالکیت و

ارتباط می دهد: بوکتاب منیمکی دی

= این کتاب مال من است - بو ائو

بیزیمکی دی = این خانه مال ماست -

بو قلم سنینکی دی = این قلم مال تو

است - او ماشین علی نین کی دی = آن

ماشین مال علی است

بیس بوّتون = نگ: بوّس بوّتون

بیشسقاق = نگ: بیشجاق (بوجاق) -

بوشسقاق هم گفته می شود

بیشگین = پخته شده - با تجربه، ماهر

بیشمک = نگ: بیشمگ

پیشه گن = پزنده، زودپز

بیشیر تدیرمک = پزائیدن، دستور پخت

دادن به کسی دیگر (مصدر متعدی)

بیشیوتنمک = نگ: بیشیر تدیرمک

بیشیرمک = پختن

بیشیر دوشور = پخت و پز، پختن و جا

انداختن غذا

بیشیریب دوشورمک = پختن و جا

انداختن غذا، خوب پختن غذا

بیشیر یچی = پزنده - طبّاخ (اسم فاعل)

بیشیریم = ۱- یکبار پخت، پخت برای

یکبار ۲- فعل (پَزَم)

یئغ = نگ: بوغ

یئغا = نگ: بوغا

یئغلانماق = نگ: بوغلانماق

یئغیر = نگ: بوغور

یئغیم = نگ: بوغوم

یئلاشیق = نگ: بولاشیق

یئلاما = نگ: بولاما

یئلماق = نگ: بولاماق (شامل سایر

اشتقاقات نیز هست)

یئللاماق = نگ: بوللاماق (با سایر

مشتقات)

یئلاندیرماق = نگ: بولاندیرماق

یئلجک = یئلجگین = به محض دانستن

و اطلاع یافتن، مطلع شدن

یئلدیو = پارسال، سالی که گذشت

یئلدیوچین = بلدرچین، پرندۀ ای

حلال گوشت بزرگتر از گنجشک و

کوچکتر از کبک به فارسی بَدَبَدک،

کرک می‌گویند معمولاً در مزارع لانه

می‌گذارد نر آنرا می‌گیرند و بخاطر

آوازش در قفس می‌اندازند تا بخواند

یئلدیوکی = پارسالی، مربوط به سال

گذشته: یئلدیوکی ایش = کار پارسالی

- یئلدیوکی سوزلر = صحبت‌های پارسال

(کی) در آخر اسم یا ضمیر که در آید

به آن معنی ارتباط و مالکیت می‌دهد

یئلدیوتمک = آگاهی دادن، فهماندن،

مطلع ساختن

یئلدیویچی = آگاهی دهنده، اطلاع

دهنده، آموزنده

یئلدیویش = اطلاعی، آگهی، هشدار

یئلدیویلمک = اطلاع داده شدن، ابلاغ

شدن (مصدر متعدی مفعولی)

یئلویلممز = دانسته ندانسته - فهمیده

نفهمیده

یئلوزیک = دستبند، آلنگو

یئلسه = اگر بداند (سه = اگر) - سوم

شخص مفرد

یئلتن = اگر بدانی (سه = اگر) + ن

ضمیر پیوسته مخاطب مفرد)

یئلتنیز = اگر بدانید (سه = اگر) + نیز

ضمیر پیوسته مخاطب جمع)

یئلسیدین = اگر می‌دانستی (سه = اگر

+ یدین فعل امدادی متصل به ضمیر  
مخاطب در زمان گذشته

بیلک = نگ: بیلنگ

بیلکچه = دستبندی که بر دستان  
مجرمان می زنند

بیلگه قاغان = خاقان دانا

بیلگی = ۱- نشان، علامت شناسائی ۲-

دانش، علم ۳- تخلص

بیلگین = دانا، دانشمند، دانشور

بیلمز = ۱- نادان، جاهل (صفت  
مشبّهه) ۲- نمی داند (فعل)

بیلمز دَن = ندانسته، بدون اطلاع،  
ناخود آگاه

بیلمگ = ۱- دانستن، فهمیدن، مطلع

شدن ۲- توانستن (فعل کمکی یا

امدادی) مثال: بیلدیگین ایشین داليجا

گشت = کاری که بلد هستی دنبالش برو

- بیلدیگین اوزگینده قالسین = هر چه

می دانی تو دلت نگهدار - گله بیلمه دیم

= نتوانستم بیایم (در اینجا بیلمه دیم

بعنوان فعل امدادی برای گلمگ آمده

است) گنده بیلمه دیم = نتوانستم بروم

- گله بیلدیم = توانستم بیایم

بیلمه جه = چیستان، مجهول یافتنی،

دانستنی (بیلمه جه لر دانستنی ها)

بیلمه دَن = ندانسته، بدون اطلاع

بیلمه مَک = ندانستن، مطلع نبودن،

آگاهی نداشتن، نتوانستن: بیلمه مگ

عیب دگیل او گرنه مَک عیبیر =

ندانستن عیب نیست یادنگرفتن عیب

است (توانستن فعل امدادی است)

بیلَن = ۱- آگاه، دانا، مطلع ۲- قدر دان -

قدر شناس

بیلَنده = آگاه دانا، کارشناس

بیلَنگ = میج دست

بیلَوو = نگ: بولَوو

بیله = ۱- همراه ۲- به: بیله سینه = به او

بیله بیله = با توجه به اینکه می داند،

آگاهانه

بیله جَک = دانش، معلومات، اطلاع

(ضمناً به معنی خواهد دانست) هم

می باشد

بیله جَگیم = آنچه که می دانم، تا آنجا

که میدانم

بیله رَگ = با دانستن - دانسته (بیله رَگ

بیلمیه رَگ = دانسته یا ندانسته)

بیله سی = ۱- او، ایشان ۲- همراه او، با

او ۳- دانسته: بیله سی، بیلمیه سی =

داند یا نداند

بیله سینه = او را - به او (نه - وقتی در

آخر ضمیر قرار می گیرد معنی ربط به

آن می دهد)

بیلک = نگ: بیلنگ

بیله گَن = دانا، خردمند، دانشمند،

عاقل، هوشمند، مطلع (بیلیجی)  
 بیلیجی = دانا، فهم و آگاه، مطلع،  
 عاقل، با معلومات، متخصص  
 بیلیش = اطلاع، شناخت، معرفت،  
 آشنائی: تائیش بیلیش = آشنا و شناس  
 بیلیک = معلومات، دانش، فهم،  
 آگاهی، اطلاعات، حکمت، خرد،  
 فضل  
 بیلیکلی = دارای علم و دانش، عاقل،  
 حکیم، دانشمند، دانا، فرزانه  
 بیلیکلی بگ = آقای دانشمند،  
 فرمانروای عاقل  
 بیلیم = دانش و آگاهی، اطلاع  
 بیلیندیرمگ = آشکار ساختن، فاش  
 کردن، رو کردن  
 بیلیرسن = می دانی  
 بیلیرسیز - بیلیرسینیز = می دانید  
 بیلینتوز = نامعلوم، معلوم نمی شود،  
 دانسته نمی شود  
 بیم - بیم = پیشوند تأکید: بیم بیز =  
 خیلی نوک تیز - بیم بیز = یخ یخ  
 بین = ۱- (مین): عدد هزار ۲- بیخ، بُن،  
 اساس، ریشه  
 بین بَرت = ریشه برکت: بین بَرت  
 کسلیب = ریشه برکت قطع شده  
 است  
 بینقیلداق = مَلاچ، مَلاز، قسمت نرم  
 کاسه سر نوزادان - نگ: آمگگ  
 بینگ = بین - مین: عدد هزار (نگ)  
 آخر را نسون ثقیله می گویند که در  
 گویش ترکان آسیای مرکزی متداول  
 است  
 بینه = محل اُتراق، پایگاه، قرار گاه -  
 بُنه، باروئنه  
 بینه سالماق = پایگاه درست کردن،  
 اُتراق کردن  
 بینووشه = گیاهی است که در بیخ و  
 ساقه تاک ظاهر می شود و از آن تغذیه  
 می کند و مانع رشد تاک و انگور  
 می شود  
 بینووره = نگ: بوئوره  
 بیشخماق = ۱- مات شدن، کز کردن و  
 زُل زدن، از خود رفتن ۲- بیزار شدن،  
 خسته شدن ۳- کمین کردن

عاقل، هوشمند، مطلع (بیلیجی)  
 بیلیجی = دانا، فهم و آگاه، مطلع،  
 عاقل، با معلومات، متخصص  
 بیلیش = اطلاع، شناخت، معرفت،  
 آشنائی: تائیش بیلیش = آشنا و شناس  
 بیلیک = معلومات، دانش، فهم،  
 آگاهی، اطلاعات، حکمت، خرد،  
 فضل  
 بیلیکلی = دارای علم و دانش، عاقل،  
 حکیم، دانشمند، دانا، فرزانه  
 بیلیکلی بگ = آقای دانشمند،  
 فرمانروای عاقل  
 بیلیم = دانش و آگاهی، اطلاع  
 بیلیندیرمگ = آشکار ساختن، فاش  
 کردن، رو کردن  
 بیلیرسن = می دانی  
 بیلیرسیز - بیلیرسینیز = می دانید  
 بیلینتوز = نامعلوم، معلوم نمی شود،  
 دانسته نمی شود  
 بیم - بیم = پیشوند تأکید: بیم بیز =  
 خیلی نوک تیز - بیم بیز = یخ یخ  
 بین = ۱- (مین): عدد هزار ۲- بیخ، بُن،  
 اساس، ریشه  
 بین بَرت = ریشه برکت: بین بَرت  
 کسلیب = ریشه برکت قطع شده  
 است  
 بینقیلداق = مَلاچ، مَلاز، قسمت نرم  
 کاسه سر نوزادان - نگ: آمگگ  
 بینگ = بین - مین: عدد هزار (نگ)  
 آخر را نسون ثقیله می گویند که در  
 گویش ترکان آسیای مرکزی متداول  
 است  
 بینه = محل اُتراق، پایگاه، قرار گاه -  
 بُنه، باروئنه  
 بینه سالماق = پایگاه درست کردن،  
 اُتراق کردن  
 بینووشه = گیاهی است که در بیخ و  
 ساقه تاک ظاهر می شود و از آن تغذیه  
 می کند و مانع رشد تاک و انگور  
 می شود  
 بینووره = نگ: بوئوره  
 بیشخماق = ۱- مات شدن، کز کردن و  
 زُل زدن، از خود رفتن ۲- بیزار شدن،  
 خسته شدن ۳- کمین کردن



پا = Pa

پاپاق = کلاه از هر نوعش

پاپاقچی = کلاهدوز، کلاهفروش

پاپاق قویماق = نگ: بزرگ قویماق

پاپاق گوتورمگ = نگ: بزرگ گوتورمگ

پاپیروز = (روسی) سیگار

پاپیش = ۱- پاپوش، پرونده سازی ۲-

کفش کرجولوی نرم برای اطفال نوپا  
(فارسی)

پاپیللاشماق = ۱- رشد کردن، جان

گرفتن، پر و پشم در آوردن جوجه و  
حیوانات: جوجه‌لر پاپیللاشیب =

جوجه‌ها رشد کرده و پر درآورده‌اند

۲- به شخص کم درآمدی که وضعش  
بهتر شده باشد می‌گویند ۳- به بیماریکه در حال بهبودی است می‌گویند  
(پاپیللانماق)

پاتداناق = بادکنک ماهی

پاتلاما = انفجار، مخفف پارتلاما

پاتیفون = (کلمه روسی) در قدیم به  
گرامافون کوچکی می‌گفتندپاچا = ۱- خشتک شلوار ۲- پاچه  
گوسفند و گاوپاچالاماق = پاچه گرفتن، پاچه کسی را  
گرفتن

پاخلا = ۱- باقلا، ثمر آن در غلاف

نازک سبز رنگ جا دارد و در هر  
غلاف ۴ تا ۷ دانه باقلا به وجود می‌آید۲- هر یک از حلقه‌های زنجیر را نیز  
می‌گویند: پاخلا پاخلاؤلدی = زنجیر

حلقه حلقه ریخت

پاخلاوا = باقلاوا، نوعی شیرینی که از  
آرد گندم و شکر و روغن و مغز پسته وبادام درست می‌کنند، نوع عسلی آن  
بسیار لذیذ استپاخلاوایی = اصطلاحاً به هر چیز  
لوزی شکل می‌گویندپاخیر = ۱- زنگ مس، اکسید مس  
۲- مس: بقیه - باقیپاخیرلاشماق = زنگ زدن مس،  
پاخیرلانماق نیز می‌گویندپاخیل = بخیل، حسود: پاخیل آرتماز  
= حسود به جانی نمی‌رسد (حسود

هرگز نیاسود)

پاخیللیق = حسادت، بخل ورزیدن

پادار = ۱- محکم، مطمئن ۲- خوب،  
بی نقص ۳- بی وقفه، پی‌گیریپادارلار = یکی از طایفه‌های اوغوز  
احتمالاً در دوره ایلخانان در

**پارتلاق** = ترکیده، شکافته شده، ترک برداشته

**پارتلاما** = ۱- مباد منفجره، بمب دستی، ترقه ۲- انفجار ۳- نوعی شیرینی که با آرد نخود و روغن در قالب‌های کوچک درست می‌شود که پس از پخته شدن قسمت سطح آن ترک برمی‌دارد

**پارتلاماق** = منفجر شدن، ترکیدن، ترک برداشتن

**پارتلایشجی** = قابل انفجار، منفجر شونده

**پارتلایش** = انفجار

**پارتیلتی** = صدای انفجار

**پارتیلداماق** = منفجر شدن، صدای انفجار  
**پارچا** = ۱- پارچه، منسوجات ۲- پاره، قطعه، تکه، قسمتی از چیزی: بیر پارچا چورگ = یک تکه نان

**پارچا کسدی** = مراسم بعد از بله‌برون از طرف خانه داماد برای عروس خانم پارچه برده و جشن می‌گیرند

**پارچالاماق** = ۱- پاره‌پاره کردن، قطعه‌قطعه کردن ۲- دریدن: قورد قویونو پارچالادی = گرگ گوسفند را درید

**پارچالانما** = قطعه‌قطعه شده، تقسیم‌بندی شده، تجزیه شده به قسمت‌های کوچکتر

آذربایجان به‌خاطر جلوگیری از حملات لزگیها مانده‌اند

**پادوش** = چرم ضخیم که جهت تخت زیر کفش استفاده می‌شود

**پارا** = ۱- نصف، نیمه، نیمه‌کاره، قطعه ۲- پاره، تکه ۳- به‌ترکی عثمانی پول را می‌گویند: آلتون پارا = پول طلا

**پاراق** = سگ پشم‌آلو را گویند که اندازه آن کوچکتر از سگهای دیگر و بزرگتر از گربه و ریخت زیبایی دارد

**پارالاماق** = ۱- پاره کردن، زخمی کردن ۲- نصف کردن

**پارالانماق** = پاره شدن، نصف شدن، قطعه‌قطعه شدن

**پارت** = صدای انفجار

**پارتاخال** = پرتقال (میوه)

**پارتا پارت** = صدای متوالی انفجار

**پارت پارت** = بوته‌ای است پر شاخ و برگ بُرپشت و سایه‌دار، برگهای پهن دارد، ثمرش مانند انگشته‌ای است وقتی رسید سرش گنده می‌شود داخلش دانه‌های قهوه‌ای مانند خشخاش دارد و سمی است هرکس آنرا بخورد مسموم و از حال عادی خارج می‌شود

**پارتداق** = نگ: پارتلاق

**پارتلاتماق** = منفجر کردن، باعث شدن به انفجار مواد منفجره

پازهری - پوزهر = یشمی (رنگ) -  
سنگ یشم

پازی = نگ: پاز

پاس = ۱- زنگ فلز، اکسید آهن

۲- ضعف، خلافتی که آنرا افشاء

نمی‌کنند، کار زشتی که کسی انجام

داده و نمی‌خواهد دیگران آنرا

بفهمند: پاسی آچیلدی = از روی کار

خلافش پرده برداشته شد

پاس آچماق = اشاره است به افشاء

کردن خلافتکاری کسی

پاساناق = کثافت، جرم، چرک

پاس باسماق = زنگ زدن، اکسیده

شدن، زنگ گرفتگی

پاسلانماق = نگ: پاس باسماق

پاسلی = دارای زنگ (فلزی که زنگ

زده) - زنگار گرفته

پاشا = لقب بزرگ عثمانی - نام مرد:

عزیزیم پاشا گلین، مرد اوغلو پاشا

گلین، تنجه قربان دئیشیم - ایشیمیز

باشا گلین = ای عزیز پاشا بیاید، آن

مرد مردزاده پاشا بیاید، چند قربان

نذر کرده‌ام، کارمان به سرآید

پاققیلتی = صدای ترکیدن حباب‌های

آب در حال جوش

پالاز = زیراندازی از جاجیم مثال:

پالازبورون ائلتن سورون = خود را در

پارچالانماق = ۱- پاره پاره شدن،

قطعه قطعه شدن، قسمت قسمت

شدن: آکین یشرین پارچالادیلار = زمین

مزروعی را قسمت قسمت کردند ۲-

دریده شدن

پارلائماق = ۱- درخشاندن و شفاف

کردن ۲- موجب ترقی و اعتلای کسی

شدن

پارلاق = شفاف، درخشنده، تابنده،

براق، پرفروغ، فروزان، متجلی

پارلاماق = ۱- درخشیدن، شفاف

شدن، براق شدن، فروزان شدن ۲-

ترقی کردن به شهرت رسیدن، به مال

و ثروت رسیدن

پاریلتی = درخشش، تابش، انعکاس

نور

پاریلداتماق = درخشان و شفاف

کردن، صیقلی کردن، جلا دادن، براق

کردن

پاریلداشماق = درخشیدن اشیایی

چند، سوسو زدن ستارگان، سوسو

زدن چراغ‌ها از دور در شب

پاریلداماق = درخشیدن، تابیدن، برق

زدن، جلا پیدا کردن

پاریلدایان بوجک = حشره درخشان،

کرم شب تاب

پاز = نگ: پاوازا

جاجیم بییچان و همراه مردم باش  
به مصداق (خواهی نشوی رسوا  
همرنگ جماعت شو)

پالان = پالان، وسیله‌ای که جهت  
باربری یا سواری بر پشت چهارپایان  
می‌گذارند که از جاجیم یا بافته‌هائی  
مثل آن می‌دوزند و داخل آن را با کاه پُر  
می‌کنند

پالان تهن = میله آهنی که به وسیله آن  
کاه را در داخل پالان می‌تپانند  
پالان تیکن = نگ: پالاندوز  
پالان دوز = کسی که حرفه‌اش پالان  
دوختن است (فارسی)

پالانلاماق = ۱- پالان گذاشتن بر پشت  
چهارپا ۲- در اصطلاح هندوانه زیر  
بغل گذاشتن و کسی را خر کردن  
است، خام کردن کسی، فریب دادن با  
تعریف و تمجید دروغین

پالپالتار = انواع پوشاک، البسه (پال در  
اوّل پیشوند تأکید است)

پالتار = لباس، پوشاک به‌طور عام: آلت  
پالتار = لباس زیر

پالتار آسان - پالتار آسیلان =  
رخت آویز، جائی که مخصوص  
آویختن لباس است

پالتار لئیق = پارچه لباسی، پارچه برای  
دوختن لباس

پالتون = پالتو

پالچیق = گِل - گِل و لای

پالچیق آیاقلاماق = گِل لگد کردن، گِل  
مالیدن، عملگی

پالچیقلاماق = گِل اندود کردن، گِل  
مالی کردن، جائی را با گِل گرفتن

پالچیقلی = گِل آلود، پر از گِل:  
پالچیقلی کوچه = کوچه پر از گِل و

لای

پالید = درخت بلوط

پامازی = پارچه پنبه‌ای گرگدار، گرگی

پامبوغ / ق = پنبه

پامبیق - پانبیق = نگ: پامبوغ

پامبیق آقان = پنبه‌زن، حلاج

پامبیقچی = پنبه‌کار: آغ ایتین

پامبیقچیا ضرری وار = سگ سفید به

پنبه‌کار زیان می‌رساند

پاوازا = ۱- گوه، قطعه چوبی که یک سر

آن نازک و سر دیگرش کلفت است و

در نجاری برای محکم کردن نر و ماده

اتصالات چوب از آن استفاده

می‌شود، نوع بزرگ آن در سفت کردن

دار قالی در مادگی چوب‌های عمودی

جهت پایین و بالا کشیدن چوب‌های

افقی جا داده و با پتک می‌کوبند ۲- نوع

دیگر آن در شکستن تنه درخت مورد

استفاده قرار می‌گیرد: آغاج کۆکۆن

پای بۆلۈمك = سهم هر كس را به  
خودش دادن، مال را تقسیم کردن،  
هدیه تقسیم کردن

پای پۆشك = سهمیه، سهمیه‌بندی،  
قسمت هر كس از مالی

پایلاشدیوماق = نگ: پایلاماق

پایلاشما = سهم‌بندی

پایلاشماق = چیزی را میان خود  
(چند نفر) تقسیم کردن، سهم هر كسی  
را به خودش دادن

پایلاماق = چیزی را بین عده‌ای تقسیم  
کردن

پایلانماق = تقسیم شدن، سهم داده  
شدن

پایمال = پامال - هدر (فارسی)

پای ونومك = هدیه دادن، چیزی را  
بلاعوض به کسی دادن و بخشیدن

پاییز = فصل پاییز - نگ: کۆز

پاوازیرتار ایگیت اۆزه اۆز گرهك =  
گنده درخت را گوه می‌شکافد دلاور با  
دلاور رویرو باید - آنرا باز هم  
می‌گویند نوع کوچکش که مورد  
استفاده نجاران است بغاز، چۆ نام دارد  
پاه = وه، علامت تعجب

پای = ۱- قسمت، سهم ۲- هدیه: پایدان  
پای اۆلماز = هدیه را هدیه نمی‌دهند -  
خُمار خانیم خُمار خانیم، گۆز لرینی یومار  
خانیم قۇنشولارا پای وئرمز، قۇنشودان  
پای اومارخانیم = خمار خانم چشمانش را  
می‌بندد و از همسایه انتظار هدیه دارد ولی  
خودش به همسایه هدیه‌ای نمی‌دهد - پای  
وئریب پای در دیندن اۆلندی = هدیه  
می‌دهد و از پشیمانی می‌میرد

پای آلماق = ۱- هدیه گرفتن ۲- سهم  
گرفتن

پای اومماق = توقع هدیه داشتن،  
چشم داشت سهمیه

پَپانیه = نگ: بابانک

پَپه = نان به زبان کودک، مثال:

آغلاماینا پیه یو خدور = تاگریه نکند

کسی از ناخ خبری نیست

پَتک = کندو، کندوی عسل، خَلِیه

پَتِه نه = سنگدان، چینه دان مرغ نگ:

پَتِه نک

پَتِه نَک = ۱- سنگدان، چینه دان، مثال:

اوردک ایسته دی قازیشی یشرسین

پَتِه نگی چاتدادی = اردک خواست

غاز وار راه برود چینه دانش ترکید ۲-

حوصله

پَسته = ژتون، بلیط، کوپ، قبض

عوارض

پَتِه چی = ژتون دهنده، قبض نویس

عوارض، کنترلچی دروازه شهر در

زمینه عوارض

پَته خور = نام روستائی در شمال

شرقی شهرستان اردبیل

پَتیک = چوبهای کوچک باریک که بر روی

تبرهای سقف گذارند و بر روی آن نی و

خاشاک ریخته اندود می کنند (سنگلاخ)

پَپرُم = نام گیاهی است که به فارسی

خُرفه می گویند، گیاهی است خودرو

و دارای ساقه های سرخ رنگ که روی

زمین می خوابد، برگهایش سفید، تخم

آن که در طب به کار می رود ریز و سیاه

است در بعضی جاها خام آنرا مانند

سبزیهای خوردنی می خورند

پَپویی = ۱- تیغ زدن خفیف بر پشت

نوزاد تا هفت روز گاهی پشت دست

نوزاد را به آهستگی تیغ می زنند و

مالش ملایم می دهند تا خون کثیف از

بدنش خارج شود سپس جای تیغ را با

خاکستر اسپند می پوشانند تا ضد

عفونی شود در گذشته این کار توسط

ماما یا زنهای باتجربه انجام می گرفت

۲- پادزهر، گیاه جدوار برای دفع سم

از بدن (گیاه از تیره زنجبیلیان)

پَرت = ناراحت، پریشان، ناشاد،

دلخور، پَکَر، دَمَق

پَرتله شَمَک = مشاجره لفظی، یکدیگر

را ناراحت کردن

پَرتلیک = ناراحتی، دلخوری، پَکری

پَروچیم = گیر کردن چیزی در سوراخ یا

درز، پرچ شدن، پرچ، میخ

پَروچین = حصاری که از ترکه و نهال

می سازند

پرده = ۱- پرده، حجاب ۲- حیا، شرم  
 ۳- قشر، لایه: پرده پرده = لایه لایه  
 پرده قنادلیلار = حشرات نازک بال  
 مانند زنبور و مگس  
 پرده لی = پوشیده، پرده دار،  
 باحجاب، باحیا  
 پردی = تکه چوب‌هایی که روی  
 سقف چوبی کار می‌گذارند، قطعات  
 چوب برای توفال  
 پرسنگ = همان پارسنگ است  
 (فارسی)  
 پرشوم = شخم دوم، شخم دوباره که  
 عمود بر شیارهای شخم اول انجام  
 می‌گیرد، نگ: ایمارات پرشوم  
 پرگوش = محلی در حوالی شهر  
 سراب آذربایجان، زیارتگاه آن در  
 محل و اطراف معروفیت دارد اکثر  
 زائران آن زنان نازا هستند  
 پزک = پولک ظریف طلایی  
 پرگار = نظم زندگی، روال زندگی:  
 پرگاریمیز پوزولوب = نظم زندگیمان  
 از هم پاشیده است  
 پزن پزن = از هم پاشیده  
 پره کار = کاشت مجانی در زمین کس  
 دیگر، سهمی از کشت برای دیگری  
 به عنوان کمک یا هدیه  
 پزگه = تراشه نوک تیز، بُراده

پس = پایین بودن، خفیف: پس دَن  
 اوخوماق = با صدای خفیف و آهسته  
 آواز خواندن  
 پشنگ = پیشرو، پیشاهنگ، شتری که  
 در اول قطار شتران می‌رود (پشنگ)  
 پک = تمام، کل، جمیع، همه، محکم و  
 متین و استوار به فارسی بی‌هنر و  
 خودپسند و خودرأی را خوانند  
 (سنگلاخ)  
 پل = مخالفت، ممانعت: پل وورماق =  
 مخالفت و ممانعت کردن  
 پلاسقه = کیسه کمر (سنگلاخ)  
 پلال = سفاله غله و غیره (سنگلاخ)  
 پلتک = کسی که زبانش لکنت دارد،  
 نارسائی داشتن زبان در حرف زدن که  
 بعضی از حروف را درست ادا  
 نمی‌کند، کسی که موقع حرف زدن  
 زبانش می‌گیرد  
 پلقته = در سنگلاخ به معنی تخم مرغ  
 لقی آمده است  
 پلله مک = پل وورماق = مخالفت  
 کردن، کارشکنی کردن، مانع شدن  
 پلمه = ۱- هوای آبری، هوای مه‌آلود ۲-  
 تیره، تار  
 پلنگ = همان پلنگ است (فافلان)  
 پله = پهن: پله قولاق = گوش پهن

پنجگاه = (موسیقی) گوشه‌ای در  
 دستگاه راست (راست پنجگاه)  
 پنه = سوراخ، سوراخ بینی، گشادگی  
 سوراخ بینی  
 پنجه کش - پنجه ییش = نانی به شکل  
 بربری که در تنور پخته می شود

(فارسی است)  
 پندام = سفت شدن، انسداد، یوست  
 پیدا کردن  
 پنیر = پنیر (پنذیر)  
 پیه = طویله را گویند



پڻ = Pe = پ

پڻو = ۱- کج، ناتراز ۲- تاب صفحه  
آهني ۳- چشم احوال و لوح که سیاهی  
چشم‌ها به هم نزدیک باشد (چتر) هم  
گفته می‌شود

پنزو ونگ = ۱- بدقواره، غول‌پیکر،  
لندهور ۲- دیوٲ

پنزی = بدقواره و غول‌پیکر  
پنزیکنگ = رمیدن، فرار کردن ترسیدن و  
فرار کردن (اصطلاح محلی)

پنش = پی، دنبال، عقب  
پنشته = پنشده = ۱- سربالائی هموار ۲-  
پشته، موج

پنشخورد = (پیش‌خورد) درو کردن  
گندم در اوایل رسیدن جهت تهیه نان  
این کار وقتی انجام می‌گیرد که آذوقه  
سال پیش تمام شده باشد

پنشمان = پشیمان، نادم  
پنشنگ = اسب یا الاغ راهوار و خوب  
مثال: پشنگین آخیری تورباداشیان  
اولار = اسب راهوار آخرش توبره  
کش می‌شود، در مورد شتر نیز گفته  
می‌شود (پشنگ)

پنشه = کار، پیشه، سرگرمی (ایش پنشه  
= کار و کسب)

پنشه‌کار = حرفه‌ای

پننجو = نوعی گل مانند تاج خروس،  
زلف عروس

پننجره = پنجره

پننجگ = گت، بالابوش

پنجه‌بیش = نگ: پنجه کش

پنندیو = پنیر .. مؤتال پندیری = پنیر  
خیکی

پنی‌الشمگ = ۱- پی‌کندن ۲- زیرپای  
کسی را خالی کردن

پنیدو = مدام، پشت سرهم، لایتنقطع  
پنيسو = پس‌گردن، پشت گردن، پی‌سر

پینمبرچیچی = گل‌گندم، قنطاریون  
پشین = سرگین، کود حیوانی، سرگین  
خشک کرده اسب و الاغ که آنرا زیرپای  
اسب و دام در طویله پهن می‌کنند تا جای  
حیوان خشک و نرم باشد: تاختا پشین =

پهن را مضاعف پهن کردن

پئینله‌نگ = ۱- کود دادن ۲- محل  
استراحت چهارپایان را پهن خشک  
ریختن

پئین‌لیک = محل مسطحی که در  
فضای باز سرگین پهن می‌کنند تا  
خشک شود و هوا بخورد

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ɔ)

پو = Po

پوتگه = نگ: پته نگ

پوتنه = نگ: پوتگه

پورتله نمک = نگ: پوشله نمک

پورتکمک = ۱- سرخ شدن رنگ

صورت بر اثر خجالت، تب یا

عصبانیت، گل انداختن صورت

۲- نیم‌پز شدن گوشت

پورتولکمک = ۱- برافروخته شدن،

حالت انفعالی، سرخ شدن رنگ

صورت ۲- نیم‌پز شدن گوشت (مصدر

متعدی)

پورشومک = پژمرده شدن، افسردن

پوشگورتکمک = اصطلاحی در مورد از

میدان به در کردن و مغلوب کردن

پوشگورتکمک = از میدان در رفتن،

مغلوب شدن (اصطلاح)

پوشله نمک = نیم‌پز شدن گوشت،

سوختن اعضاء بدن توسط آب جوش

یا شعله آتش

پووره = ۱- بیرون زدن دسته‌جمعی

زنبورهای عسل از کندو

پوهره = نگ: پووره

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ū)

پو = Pū

پۆسکۆل = مَنگله (سنگلاخ)، گیاهی

است صحرائی و خودرو

پۆسگۆرتۆ = قَوران، باد و توفان با برف

پۆشک = قرعه، سهم از قرعه

پۆفگۆرتۆ = ۱- فوت کردن با دهان ۲-

قَوران

پۆمگۆرمک = قَوران کردن، بوران و

برف با توفان

پۆکۆرمک = فوران کردن، باد و توفان

شدن، بوران و برف

پۆلۆش = پس مانده میوه‌جات،

ضایعات، چروکیده و فاسد

پۆلۆشۆک = نگ: پۆلۆش

پۆلۆگ = گلوله کوچک پارچه کهنه،

پس مانده و ضایعات

پۆلۆک قوبیاسی = کهنه قُلبه آغشته

به نفت برای آتش روشن کردن

پۆپۆش = هُدهُد، شانه به سر

پۆپۆک = نگ: پیپیک

پۆتۆن = نگ: پۆتۆن و سایر مشتقات

پۆتۆو = نگ: پۆتۆو

پۆرچک = نگ: بیرچک

پۆرچۆم = ۱- ریش دادن پارچه، گلوله

شدن و یکجا جمع شدن نخ در

دوخت و دوز ۲- اشکال داشتن کار

پۆرچۆمسۆز = صاف، تمیز، شسته

رفته، بدون اشکال

پۆسته = پسته (فِستِیق)

پۆسته بورون = کسی که بینی کوچولو

دارد (پسته دماغ)

پۆسته دۆداق = کسی که لب کوچولو

دارد (لب پسته‌ای)

پۆسته قارین = کم غذا، کم اشتها،

کم خور، شکم کوچولو

پو = Po = پ

پوتا = ۱- بزرگ، خیل ۲- بچه گاو میش

۳- بچه خوک

پوتاغ = بچه گاو میش (پوتوغ) هم

می گویند

پوخ = ۱- مدفوع انسان و جانوران ۲-

ماده زاید فلزات ذوب شده

پوخاق = پوست زیر دنبه گوسفند که بر

زخم جراحات می بندند (گزدن آستار)

پوخ پوسور = آت آشغال، چیز

دور ریختنی

پوخ هئله دن = سرگین گردان،

گوگردانک، حشره به سان سوسک که

بعضی نوعش رنگ سبز شفاف دارد

(دوشان قوردو - توموزغان)

پوچاق = قاج خریزه و هندوانه که مغز

آن خورده و پوستش مانده باشد

پودنوس = (روسی) سینی

پورسوغ = ۱- دله، حیوانی به اندازه

سگ کوچک که روی بعضی از آن

خطهای سفید و سیاه دارد از پوستش

پرستین می سازند، هرچه او را بزنند

فربه تر می شود به فارسی رودک

می گویند پوستش جهت نقرص و

مفاصل و رعشه نافع است

پورسماق = ناراحت شدن، روترش

کردن

پوزان = ۱- بهم زننده، پراکنده کننده

اجتماع ۲- پاک کننده، مداد پاک کن

پوزدورماق = دستور پاک کردن دادن،

دستور بر هم زدن نظم یا قرارداد را

دادن (مصدر متعدی)

پوزدورولماق = ۱- برهم ریخته شدن

به دستور دیگری، به بی نظمی کشیده

شدن ۲- پاک گردانیده شدن، زدایاندن

(مصدر متعدی مفعولی)

پوزغون - پوزوق = بهم خورده،

پریشان، مختل، بی سامان

پوزغونلوق = پریشانی، بی نظمی،

بی سامانی، برهم خوردگی

پوزماق = ۱- پاک کردن، زدودن ۲- بهم

زدن، پریشان کردن، درهم ریختن

پوزوجو = اخلاص گر، برهم زننده،

مختل کننده، کسی که نظم را برهم زند

پوزولماز = خلل ناپذیر، خدشه ناپذیر،

تغییر ناپذیر، برهم نخوردنی (صفت

مشبهه)

پوزولماق = ۱- بهم خوردن، برچیده

شدن، از هم پاشیده شدن، پریشان

شدن، دگرگون شدن حال ۲- پاک  
 شدن، زدوده شدن، از بین برده شدن  
 پوس = بخاری که از کوهها متصاعد  
 می شود (سنگلاخ)  
 پوساوئق = مه، مه آلود، بخارآلود -  
 سراب (ایلغیم)

پوشتو = طیانچه، (پیشتر)  
 پولاد = فولاد  
 پونزا = واحد وزن که سابقاً در تبریز  
 متداول بود (معادل دوسیر و نیم)  
 پویراز = بادی بود که از میانه مشرق و  
 شمال می وزد (سنگلاخ)

پو = Pu پو

پوت = (روسی) واحد وزن برابر ۱۶  
کیلو کمی بیشتر که تا رواج کیلو در  
آذربایجان متداول بود

پوتلوق = ۱- پیت حلبی ۱۷ لیتری را  
می‌گویند ۲- وزنه برابر ۱۶ کیلو کمی  
بیشتر

پوچال = ۱- کنجاله، تفاله ۲- پوشال  
پوس = مه کوهستان، هوای محتبس،  
آدم منقبض (سنگلاخ)

پوساریق = سراب (ایلغیم)

پوسقو = نگ: بوسغو

پوسماق = نگ: بوسماق

پوسو = دام، تله، کمین (پوسقو)

پول - پیل = پول، سکه رایج، پوللو =

پولدار (پول + لو) لو، پسوند مالکیت

و نسبت است

پولچوق = پولک، فلس (پولجوق)

پی - P1 - پی = P1

پی = حرف تعجب

پیپیک = تاج خروس و تاج هدهد را می‌گویند

پیتراق = نوعی خار که از پهلوی برگهایش خار سه شاخه رشد می‌کند ثمرش به اندازه دانه لوبیای کوچک با خارهای بسیار ریز و چسبنده است در کنار مسیل می‌روید تخم آن با خار و خاشاکی که سیل با خود می‌آورد در دو طرف مسیل قرار می‌گیرد و پس از فروکش کردن سیل شروع به روئیدن می‌کند به پشم گوسفندان و لباس رهگذران می‌چسبد

پیتی = دیزی، دیزی آبگوشت

پیتیک = نامه و کاغذ، نوشته، مکتوب

پیتیکچی = مأمور مالیات (مغولی)

پیج = ۱- بخاری (پیج هم گفته می‌شود) ۲- پیج برای مهره، پیج چوب پیج آچان = پیج بازکن، پیج گوشتی (پیج آچان)

پیشاپیج = پیج، در گوشی صحبت کردن، زمزمه

پیچاق = کارد، چاقو: پیچاق اوزقینین کسمز = چاقو غلاف خود را نمی‌بُرد

پیچیلتی = نجوا، صدای آهسته، پیچ

پیچیلداماق = نجوا کردن، درگوشی صحبت کردن

پیچیلغان = نوعی بیماری (زخم) لای زیرین انگشتان انسان و لای ناخن‌های گاو و گوسفند ایجاد می‌شود پیو = نگ: پیربلتی

پیو = زیارتگاه، صومعه، امامزاده

پیوران = نوعی بوته که از آن جارو درست می‌کنند، دَرمنه

پیوپیر = صدای پرپر، صدای بال پرنده موقع پرواز کردن

پیوپیرا = پرپری، خیلی نازک، پارچه نازک

پیوپیز = موی وز وزی، موی پریشان و آشفته

پیورتداماق = از حدقه بیرون آوردن: مانند بیرون زدن فتق یا از حدقه بیرون آمدن چشم، قَلنبه کردن

پیورتداشیق - پیورتلاشیق = ۱- کلاف سردرگم، درهم ریخته ۲- نامنظم، هرج و مرج، پریشان و آشفته، پیچیده

پیورتداماق - پیورتلاماق = ۱- بیرون زدن عضو بدن ۲- درهم ریختن، از کنترل و

نظم خارج شدن

پیرتدانا = عضو بیرون زده شده را  
می‌گویند

پیرتلاشماق = درهم ریختن کلاف نخ،  
پیشان و آشفته شدن

پیرتلاشماق = نگ: پیرتلاشماق

پیرتماق = سوراخ کردن، جایی را  
سوراخ کردن و بیرون زدن

پیرووپکا = کلمه روسی به معنی  
چوب پنبه در بطری

پیریلتی = صدای به پرواز درآمدن  
پرنده و مانند آن

پیریلداما = پرواز کردن، صدای بال  
پرنده، صدای پرپر

پیروله نمک = نگ: پینجله نمک

پیس = بد، زشت، ناچور، نامطلوب، قبیح  
پیس اوژلو = ۱- بدقیافه ۲- بدئین،  
شوم

پیشپشدا = خرچوسونه، سوسک  
سیاه و تنبل از تیره قاب بالان که پرواز  
نمی‌کند در جاهای نمناک و دور از  
آفتاب زندگی می‌کند اگر دستی بر آن  
بخورد بوی بد از خود متصاعد می‌کند  
پیستیک = جذام، خوره

پیستیکلی = جذامی، مبتلا به مرض جذام  
پیسده مک - پیسده مک = بدی کسی یا  
چیزی را گفتن، کسی را به بدی متهم  
کردن

پیسدیک = نگ: پیستیک

پیسده مک = نگ: پیسده مک

پیسلیک = بدی، بدجنسی، بدی کردن  
پیشماق = مترادف کو سَمگ (کوسوب  
پیشماق)

پیشیق = خیلی چاق، باد کرده، خپل  
پیشیتماق = چسیدن، آهسته بادول کردن  
پیشیدا = چس

پیش پیشی = بیدمشک

پیشته = نگ: بوشتو

پیشگین = پخته، پخته شده، پزنده  
(پیشگین)

پیشمک = پختن، پخته شدن

پیشمیش = پخته، پخته شده، غذای  
پخته، غیر خام

پیشمیش دوشموش = نگ: بیشیر  
دوشور

پیشیومک = پختن، پختن غذا - پخته  
کردن کار و حرف: سوزو آغزیند  
پیشیر سورا دانیش = حرف را در  
دهان پخته کن سپس حرف بزن  
پیشیک = گربه

پیشیک او تی = گیاه، سنبل الطیب

پیشیک جیروناغی = گیاهی است در  
مزارع می‌روید میوه آن به شکل  
دانه‌های ریز در داخل چند غلاف  
پهلوی هم است که پس از خشک



شدن مانند چنگال گریه می شود  
 پیققا پیق = ۱- صدای غُلغُل، صدای  
 جوشیدن مایعات ۲- صدای خنده  
 خفیف (صدای پِق پِق)  
 پیققیلدا ماق = پِق پِق کردن، صدای  
 خفیف خنده، صدای جوشیدن  
 مایعات، غُلغُل کردن  
 پِیل = پول است اعم از سکه و  
 اسکناس: خیرد پِیل = پول خرد -  
 قاراپِیل = در قدیم که اسکناس نبود به  
 سکه های رقم بالا می گفتند ولی بعدها  
 که اسکناس رایج شد تمام سکه ها را  
 قاراپِیل می گفتند - کاغذ پِیل =  
 اسکناس  
 پیلته = فتیله، فتیله چراغ، فتیله مواد  
 منفجره  
 پیلک = پولک  
 پیله = پله  
 پیلله له مگ = کسی را تحریک و  
 تشویق کردن  
 پیله = پیله، ابریشم خام  
 پیله تمگ = دستور باد کردن و دمیدن  
 دادن - دماندن توسط کس دیگر  
 (مصدر متعدی)  
 پیله ته = چراغ خوراک پزی فتیله دار

(والور)

پیله قوردو = کرم ابریشم  
 پیله تمک = فوت کردن، بادها دمیدن  
 پیلمنک = دمیده شدن، باد کرده شدن  
 پینار = چشمه  
 پینتی = ۱- بی سلیقه، کثیف، شلخته  
 ۲- گیاهی است مانند گون به شکل  
 جوجه تیغی گل های ریز مایل به سفید  
 دارد  
 پینتی پلش = کثیف و بی سلیقه و  
 پلشت  
 پینچ = ۱- بخاری ۲- ماده خمیری  
 ترکیبی از سفیده تخم مرغ و گرد آهک  
 درست می کردند و چینی بند زنها  
 استفاده می کردند  
 پینچلنمک = سفت شدن، محکم  
 شدن، محکم بهم چسبیدن، مسدود  
 شدن (پیژله نمک)  
 پینه = ۱- پینه، تاول ۲- وصله  
 پینه چی = پینه دوز - تعمیرکار کفش  
 پینه لَمک = وصله زدن، پینه زدن  
 پینه لَنمک = وصله و پینه شدن  
 پی = پیه، چربی داخل شکم  
 پییلنمک = پیه دار شدن، چربی  
 آوردن، چاق شدن

**تاب** = ۱- توان و طاقت ۲- نشان جراحات و زخم روی پوست بر اثر مجروح شدن با ضربه (دیوان لغات الترک)

**تاباشیر** = به عربی یعنی بشارت (تَبَاشیر)

**تاباق** = ۱- طبق چوبی بزرگ که در گذشته برای درست کردن خمیر استفاده می کردند ۲- در ترکیه نعلبکی و بشقاب را نیز گویند

**تابلاشماق** = ۱- تاب آوردن، تحمل کردن ۲- حوصله به خرج دادن، منتظر ماندن

**تابقو** = نگ: دابقو

**تابقور** = ۱- گروه و فوج (دابقور) ۲- تحمیل و تکلیف زاید بر خراج (سنگلاخ) **تابماغ / ق** = پرستیدن، ستایش کردن، با مشتقات دیگر (سنگلاخ)

**تابو** = نگ: تابوُغ / ق

**تابور** = گروه و فوج، نگ: تابقور

**تابوُغ / ق** = سجده، پرستش، تعظیم، تابو (سنگلاخ)

**تابوُغجی** = پرستنده، تعظیم کننده، تابوُغساق (سنگلاخ)

**تابوُغساق** = نگ: تابوُغجی

**تاییت** = تابوت

**تایین** = ۱- به اصطلاح مغولان تعداد چهل نفری و به اصطلاح اتراک توران جمعی را گویند که در تاخت کیسیب (غارت) شریک باشند ۲- امر است برای پرستش و نیاز و تعظیم که مصدرش تایینماق است (سنگلاخ)

**تایینغان** = پیوسته عبادت کننده

**تایینماق** = خم شدن جهت تعظیم

**تاپ** = ۱- صدای افتادن چیزی مانند گونی و امثال آن ۲- فعل امر است برای یافتن

**تاپازلاماق** = ۱- کوبیدن با دو دست روی چسبیزی ۲- کتک زدن (تاپاشلاماق)

**تاپان** = ۱- پیدا کننده، یابنده ۲- کوبنده و سفت کننده ۳- کولن پشت در

**تاپانچا** = هفت تیر، اسلحه کمری (طپانچه)

**تاپاجا** = نگ: تاپماجا

**تاپیاق** = نگ: تاپماق

**تاپداق** = کوبیده شده، سفت شده بر اثر پا خوردن یا غلتک خوردن، پاخورده شده

تاپدا تدیрмаق = نگ: تاپدالاتدیрмаق

تاپدالاتماق = نگ: تاپدالاتدیрмаق

تاپدالاتماق = نگ: تاپدالاتماق

تاپدالاتدیрмаق = کویاندن، توسط

دیگری کوییده شدن (مصدر متعدی)

تاپدالاتماق = مخفف تاپدالاتدیрмаق

تاپدالاتماق = ۱- کوییده شدن،

لگد مال شدن، سفت شدن چیزی بر

اثر کوییده شدن و پا خوردن ۲- تحقیر

شدن، خوار شدن (مصدر متعدی

مفعولی)

تاپدالاتماق = ۱- کوییدن، لگد مال کردن،

کتک زدن ۲- تحقیر کردن، خوار کردن

تاپدالاتماق = نگ: تاپدالاتماق

تاپدالاتماق = دستور پیدا کردن چیزی

را به کسی دادن و پیدا کردن (مصدر

متعدی)

تاپداتیق = ۱- پیدا شده، بازیابی ۲- فعل

(پیدا کردیم) ۳- نام مردان

تاپشیرماق = ۱- سفارش کردن،

سپردن، توصیه کردن ۲- چیزی را

تحت نظر و حراست گرفتن

تاپشیرتیق = سفارش، توصیه، وصیت،

رهنمود

تاپشیریلماق = نگ: سفارش شدن از

سوی کسی، توصیه شدن، سپرده

شدن

تاپتی = نگ: تاپشتی

تاپتیو = تسمه‌ای که از زیر شکم اسب

(طرف جلو زیر سینه) رد شده زین را

محکم نگه می‌دارد که اصطلاحاً تنگ

اسب می‌گویند

تاپماجا = مسئله مجهول، چیستان،

مثال: اون چورالی، وردنه = سنجدر را

می‌گویند - داغدا تاپشیلدار = کلنگ -

چایدا شاپشیلدار = ماهی - اوبادایشیمان

= سگ - کتده سلیمان = خروس -

گئدیردیم کتدن، چاغیردی برتدن،

آغزی سو موگدن، ساققالی آتدن =

خروس

تاپماق = پیدا کردن، یافتن، کشف

کردن

تاپشماق = یکدیگر را پیدا کردن

(مصدر مفاعله)

تاپشلماز = ۱- نایاب، نادر (صفت

مشبیه) ۲- فعل (پیدا نمی‌شود)

تاپشلماق = ۱- پیدا شدن، کشف شدن

۲- دوباره برگشتن، پیدا شدن سر و کله

کسی

تاپشلمیش = ۱- پیدا شده، کشف شده

۲- آسان به دست آمده ۳- فرصت

استثنائی، توفیق جبری

تاپشتی = یافته، پیدا شده - کشف

شده، یافته شده

تایینما = سجده، تعظیم (تایینما)

تایینماق = نگ: تایینماق

تات = ۱- در آذربایجان و استان اردبیل  
عشایر چادر نشین به غیر چادر نشین ها  
می گویند ۲- قوم قدیمی که به لهجه  
فارسی قدیم (اوستائی) صحبت  
می کنند که در استان اردبیل در حوالی  
خلخال تعدادی روستا (شاهرود) و در  
آذربایجان شرقی (قره داغ) و همچنین  
در حوالی تاکستان قزوین معدودی  
وجود دارند، مثال از قول عشایر: تات  
آتی میننده تاری سین تاییماز = وقتی  
تات سوار بر اسب شود خدا را  
نمی شناسد - تات نه دی آت نه دی =  
تات کجا اسب سواری کجا ۳- در  
سنگلاخ آمده است: به فرقه تاجیک  
گویند منظور غیر ترک است یعنی  
فارس ۴- در دیوان لغات الترک کافر  
اوینوری آمده است

تاتاجورگ = لواش پخت اول تنور که  
نسبت به پخت های بعد نامرغوب  
است

تاتار = ۱- قوم مربوط به تاتارستان ۲-  
نام یکی از پسران دوقلوی النجه خان  
بن کیوک خان است و نام پسر دیگرش  
مغول خان می باشد النجه خان به مرتبه

شیخوخیت رسید و پسرانش بزرگ  
شدند ممالک را بین دو پسر تقسیم  
کرد هر یک از ممالک به نام این دو  
پسر نامیده شد ۳- شلاق، قمچی که  
تاتاری هم گفته می شود

تاتماق = نگ: دادماق

تاج = تاج، کلاه پادشاهی

تاجانماق = ابا کردن، خودداری کردن  
(سنگلاخ)

تاجیک = قوم غیر ترک در آسیای  
مرکزی کشورشان (تاجیکستان) با  
افغانستان همسایه است اترک آن  
سامان این فرقه را تات می گفتند (نقل  
از سنگلاخ و دیوان لغات الترک)

تاختا - تاخدا = تخته، چوب، الوار

تاختایتی = حشره خونخوار، ساس

تاختا تابق = لوازم چوبی منزل، به  
اصطلاح لوازم غیر ضروری منزل

تاختاقایی = (در چوبی) اسکان

عشایر، سکونت دادن عشایر و  
طوایف صحرانشین به طور دائم

تاخوق = در سنگلاخ به معنی غلاف

تیر و کمان و ترکش آمده است

تاخچا = طاقچه، محل فرورفته که در  
دیوار تعبیه شده و در آن اشیاء گذاشته

می شود

تاخما = نصب شده، ضمیمه، الصاق  
(سنجاق، گل سر، سنجاق سینه)

تاخماق = نصب کردن، سنجاق کردن،  
فرو کردن، نصب گل بر سینه و موی  
سر، مثال: یاخاماقیشق تاخیب =  
برسینه‌ام سوزن فرو کرده است، در  
مقام سماجت کسی می‌گویند که  
دست بردار نیست

تاخوق - تخاقوی = به مغولی مرغ را  
می‌گیرند: در آذربایجان توبوغ گفته  
می‌شود

تاخیق = نصب شده، فرو شده مانند  
سنجاق، نصب شده مانند گل سر و  
سینه یا مدال

تاخیل = آنچه از کشت و زرع برداشت  
می‌شود، غلات

تاخیلماق = فرو شدن، نصب شدن  
وسيله میخ، نصب شدن وسیله  
سنجاق، ضمیمه شدن، الصاق شدن

تاخیم = اسباب تجمل یا زیورآلات که  
برخود آویزند - نگ: تاقیم

تار = ۱- یکی از آلات موسیقی  
سیم‌دار مضرابی که از زمان قاجار  
جزو سازهای ملی ایران شد تار قفقاز  
با دستکاری‌ها و تغییراتی که در آن به  
عمل آمده برای هم‌نوازی در  
ارکسترهای بزرگ تنظیم شده ولی تار

ایرانی که به تار شیراز معروف است  
برای تکنوازی مناسب‌تر است ۲-

تاریک، تیره ۳- سیم ورشته و نخ  
تاراج = غارت، چپاول

تارئاغین = تار و مار (دارداغین -  
دارماداغین) که در فارسی هم  
دریداغون گفته می‌شود

تارتان پارتان = دری وری، حرفهای  
پوچ و بی‌معنی، چرند و پرند

تارتماق = نگ: دارتماق

تارتیغ = در سنگلاخ به معنی پیشکش  
آمده است

تارچیق = گیاه مرتع، علف چراگاه

تارچیق = سیراب شدن، دل سیری، به  
سیراب شدن دواب هم می‌گویند

تارغاماغ / ق = متفرق و پراکنده شدن  
(سنگلاخ)

تارلا = مزرعه، محل کشتکار

تاری = نگ: تانری

تاری توریه = خدا و اولیاء خدا: تاری  
توریه سوزودانیش = کلام خدا و اولیا،  
خدا را بگو - مقدسات

تاری دوه‌سی = نوعی ملخ به رنگ  
سبز که در علفزارها زندگی می‌کند  
بزرگتر و درازتر از ملخ معمولی شبیه  
سنجاقک که در مواقع ضروری فاصله  
کمی را می‌پرد، چشمانش درشت

تاساک = نگ: تَسک

تاساکی = نوعی کلاه مخروطی شکل دارای چند تَکّه (تُرک) که روستائیان و چوپانهای ایلات بر سر می گذاشتند، نوع کوتاه آن که تقریباً به شکل نیم کره است دارای سه ترک می باشد: برکلاه فقر می باشد سه ترک - ترک دنیا، ترک عقبا، ترکِ ترک (کلاهی که عُرُفا بر سر داشتند)

تاسالاماق = مضطرب شدن

تاساماق = به اصطلاح ترکمانیه سوختن نَفَس باشد از خستگی و دویدن (سنگلاخ) - توشکومگ = نفس نفس زدن

تاسلاق = ۱- کروکی، طرح، ماکت، نمونه ۲- در سنگلاخ به معنی ضخیم و نامطبوع آمده است

تاسلاماق = چیز غیر موجود را به خود اسناد دادن (سنگلاخ)

تاسکاباب = نوعی غذا که از پیاز و گوشت و سیب زمینی و گوجه فرنگی در داخل دیگ منظم روی هم چیده و تهیه می شود (قابلمه را نیز تاسکاباب می گویند)

تاسیق = نگ: قاسیق

تاسیقی یاریق = دختر، زن، جنس مؤنث (اصطلاح)

است و اگر کسی به آن دست دراز کند او نیز به عنوان اعتراض و دفاع دستهایش را بالا می گیرد و روی پا می ایستد، رویاه آنرا می گیرد و با علاقه می خورد، کودکان وقتی با آن بازی می کنند او دستهایش را بالا می برد و کودکان برایش شعر می خوانند: تاری دوه سی چال اویناسین، آلین گؤتورسون اویناسین = بزَن شتر خدا بر قصد، دستهایش را بالا بگیرد و بر قصد - به علت دراز بودن دست و پا و گردن و قد و قواره او را تاری دوه سی = شتر خدا، می گویند تار یقماق = دل تنگ شدن، دل گرفتگی (دار یخماق)

تاریمیش = ۱- عصب که آنرا سینکیر هم گویند ۲- زراعت کرده شده (سنگلاخ) - سینیر

تاژا = تازه، نو (تَزه)

تازی = سگ مخصوص شکار که اندام کشیده و باریک و دست و پای بلند دارد در تاختن معروفیت دارد (تازنده) تاس = ۱- کاسه مسی بزرگ قدیم ها در حمام استفاده میکردند ۲- کچل، بی مو ۳- کعبتین تخته نرد

تاسا - تاسه = غم، غصه، اضطراب، نگرانی

تاغور = لغزش ناپذیر، هیچوقت لغزش نمی‌کند

تاغوق = نگ: توبوغ

تاقا = در سنگلاخ به معنی نعل ستور و کفش آمده است

تاققا = تلنگر، تَقّه، ضربه با انگشت به در و مانند آن

تاققاناق = خشکیده، پوست خشک شده، نان فطیر خشک شده، اصطلاحاً به هر چیز خشک شده می‌گویند

تاققیلتی = صدای تق و تلنگر، صدای به هم خوردن در چوبی و مانند آن

تاققیلداماق = صدای تق و تلنگر دادن تاقیم = ۱- دسته و گروه ۲- در سنگلاخ

به معنی اسباب تجمل آمده است

تالا = قطعه، اجتماع کوچک، دسته، پاره‌ای از چیزی: تالابلود = توده ابر

کوچک - تالالتالا = قطعه قطعه، دسته دسته

تالاتدیوماق = دستور چپاول و غارت دادن، چپاول کردن به دست دیگران (مصدر متعدی)

تالاتماق = مخفف تلاتدیوماق

تالاز = در سنگلاخ به معنی گردباد آمده است

تالاش = نگ: تالان

تاش = ۱- به معنی سنگ است که در آذربایجان داش گفته می‌شود ۲- پسوند معیت و همراهی است مانند: کونولتاش یا کونولداش = همدل - بولداش = همراه، رفیق - قارداش = برادر که در اصل قارینداش می‌باشد یعنی از یک شکم بودن

تاش تمیر = سنگ و آهن

تاشقاری = ظاهر و بیرون و آنرا رومیّه (طشره) گویند (سنگلاخ)

تاشکند = داشکند = یعنی شهر سنگ، مرکز جمهوری ازبکستان که سابقاً به چاچ معروف بوده است

تاغ = ۱- بوته و ساقه‌ای که بر زمین میخوابد مانند بوته صیفی جات و ساقه انگور: قارپوزتاغی = بوته هندوانه - اوژوم تاغی = ساقه درخت انگور ۲- به معنی کوه (داغ) ۳- نام درختی که آتش آن دیر می‌ماند و به عربی غضا می‌گویند

تاغار - داغار = ۱- جوال بزرگ (خارال) ۲- ظرف چوبی برای خمیر درست کردن، ظرف سفالی نسبتاً بزرگ دهان گشاد جهت ماست زدن و ماست ریختن

تاغارچیق = نگ: داغارچیق

تاغالاق = قرقره نغ، قرقره

تالاشا = تراشه چوب که از دم رنده و  
تیشه ریخته باشد، بُراده

تالان = تالان کننده، غارت کننده

تالانچی = غارتگر، چپاولگر  
(تالایان)

تالانماق = پاره پاره شدن، تکه تکه  
شدن

تالاماق = غارت کردن، به یغما بردن

تالان = غارت، یغما، چپاول، تالان  
تالاش = مترادف هم هستند یعنی  
غارت

تالانماق = به غارت و یغما رفتن، مورد  
حمله و چپاول قرار گرفتن (مصدر  
مفعولی)

تالایان = نگ: تالانچی

تالغان = هرچیز نرم کوبیده، پودر  
شده، کوبیده گندم برشته (سنگلاخ) -  
قوورد

تالیش = تالش قومی که در کوهستان  
غرب دریای خزر از نزدیکی های  
رشت تا قسمتی از جمهوری  
آذربایجان ادامه دارد زبانشان تالشی  
است

تام = ۱- مزه، طعم ۲- تمام، کامل ۳- در  
دیوان لغات الترك به معنی دیوار آمده  
است - در آذربایجان می گویند دام  
دووار - دام داش

تامارزی = حسرت، آرزوی چیزی را  
در دل داشتن

تاماسا = چوبی باریک کمی پهن  
حاشیه، زوار، روکوب دور چهارچوب  
تاماشا = تماشا، نگاه کردن

تاماشاچی = تماشاگر، نگاه کننده،  
بیننده، نظر کننده

تاماشالی = تماشائی، دیدنی، جالب  
توجه

تاماه = همان طمع است که در ترکی  
چنین تلفظ می شود (تحریف شده از  
عربی)

تامشینماق = مزه مزه کردن، چشیدن

تامغا = نگ: دامغا

تاملی = خوشمزه، دارای طعم مطبوع  
تامور = رگ و ریشه درخت (سنگلاخ)  
- دامار

تاموغ / ق = در سنگلاخ به معنی  
دوزخ آمده است

تامیشماق = کم کم نوشیدن یا چشیدن  
و لذت به ذائقه سپردن (سنگلاخ) -  
تامیشتماق

تان = ۱- حیرت ۲- برابر، مساوی: تَن  
یاری = نصف ۳- باد سرد بامدادان و  
شبانگاهان (دیوان لغات الترك) - دان  
یثلی



تانی = خدا، خالق، آفریننده،  
 پروردگار: تانی دیکه لدنی بنده  
 ییخایلمز = آنکس را که خدا بلند  
 کرده است بنده نمی تواند براندازد -  
 تانی نین آغاجی نین سسی اولماز =  
 چوب خدا صدا ندارد - تانی یا بنده  
 لیگ ائله میر = خدا را بندگی نمی کند -  
 آبله اودور بو دنیا غم ییبه تانی بیلیر  
 کیم قازانا کیم ییبه = آبله کسی است  
 غم دنیا را بخورد خدا می داند چه  
 کسی مال آندوزد و چه کسی بخورد  
 تانی لیق = ۱- برای خدا، از خدا،  
 به عهده خدا ۲- خدائی، الوهیت  
 تانسوخ / ق = چیز کمیاب و غریب و نادر  
 باشد و آنرا تانکسوق هم گویند (سنگلاخ)  
 - (نک) را نون ثقیله می گویند  
 تانقاه = سرمایه، وجهی که همیشه در  
 دسترس است، تنخواه  
 تانوغ = شاهد، گواه (تانیق)  
 تانه = دانه، تک، یکی (دانه - دَنه) به  
 گویش ترکیه: بی تانه = یکدانه - ایکی تانه  
 = دوتا، دودانه - اینجی تانه = دُردانه  
 تانیتمدیرماق = شناساندن، معرفی  
 کردن، آشنا کردن (مصدر متعدی)  
 تانیتمدیریکماق = شناسانده شدن  
 تانیتمدیرجی = شناساننده - معرفی  
 کننده

تانیتمدیریکمیش = شناسانده شده،  
 معرفی شده  
 تانیتما = معرفی، معارفه  
 تانیتماق = مخفف تانیتمدیرماق  
 تانیمدیرجی = نگ: تانیتمدیرجی  
 تانیش = آشنا، شناس، خودی، معروف:  
 آدمی تانیش یشده قوردیشین = آدم را در  
 محل آشنا گرگ بخورد  
 تانیش اولماق = آشنا شدن  
 تانیش بیلش = نگ: بیلش - (آشنا و  
 شناس)  
 تانیشلیق = آشنائی، دوستی، شناس  
 بودن (اسم مصدر است) لیق معادل  
 (ی) مصدری در فارسی است  
 تانیشما = نگ: تانیشماق  
 تانیشماق = نگ: تانیش اولماق  
 تانیق = شاهد، گواه، مطلع (تانوغ)  
 تانیقلیق = شهادت، گواهی (اسم  
 مصدر) لیق معادل (ی) مصدری در  
 فارسی است  
 تانیماق = شناختن، آشنا شدن، آشنا  
 بودن، بلد بودن، یاد گرفتن  
 تانیتمیش = شناخته شده، مشهور،  
 معروف، معرفه مقابل نکره  
 تانییان = نگ: تانیش  
 تاو = محرف داغ به معنی کوه است  
 ازبیکه توران به این لفظ می نمایند

ضمناً به معنی فرصت است  
(سنگلاخ) - دؤو: آینه دؤو دوشوَب  
تاو - دؤو = فرصت: آینه دؤو دوشوَب  
= فرصت پیدا کرده و دور برداشته است  
تاوا = تابه خوراک پزی را گویند  
تاواخیل = تأمل کردن، صبر کردن،  
ایستادگی  
تاوار = درشت، بزرگ  
تاوان = سقف  
تاوساغان = نک: توسن  
تاوساماق = از نهر و گودال به چابکی  
گذشتن (سنگلاخ)  
تاوولغا = ۱- کلاه، داوولغا هم گفته  
می شود ۲- دَبَلغه کلاه خود (داوولغه)  
تای = ۱- همتا، نظیر، هم‌ردیف،  
لنگه‌بار، لنگه‌گونی ۲- سو، طرف، ورا:  
اوْتای آن طرف - بوتای = این سو مثال  
برای قسمت اوّل: تای توشووی باب  
انله گورن دئوسین‌ها بئله = دوستان  
همباب انتخاب کن که دیگران هم  
تأیید کنند  
تایا = ۱- کُپهٔ علف یا جو و گندم، توده  
علف، تَل شده ۲- دایه، پرستار بچه  
تای‌اللی = پارچ مسی پهن و کوتاه  
دسته‌دار با ظرفیت حدود یک لیتر که  
فقط یک دسته دارد و جهت آبخوری  
استفاده می‌شود

تای‌باتای = لنگه‌به‌لنگه، تابه‌تا  
تای‌باشی = سرسبد، ردیف روی بار  
که نسبت به ردیف‌های زیر درشت‌تر  
و مرغوب‌تر است  
تایتاق = لنگ، پای‌لنگ، شَل، تَک‌پا  
تایتیماق = لنگیدن  
تای‌توش = هم‌سن و سال، دوست و  
رفیق، همباب، همتا  
تای‌دَگیشیک = تابه‌تا، اشتباهی،  
عوضی، لنگه‌به‌لنگه  
تای‌سیز = بی‌همتا، بی‌نظیر، بی‌تا،  
بی‌لنگه - منحصر به فرد  
تایشی = به لغت خطائیان به معنی  
دبیر، حاذق و ماهر، استاد بُوَد  
(سنگلاخ)  
تایغان = ۱- لغزنده، جای لغزنده ۲-  
بسیار گوی و کثیر الکلام (سنگلاخ)  
تایغان  
تایغور = بسیار لغزش، بسیار لغزنده  
تایماق = لغزیدن  
تاییار = نگ: تیار  
تایتیماق = لنگیدن  
تایشماز = هرگز نمی‌لغزد (صفت  
مشبهه)  
تایتیماق = نگ: تایماق  
تایتینجاق = مکان لغزنده

ت = To

تَبَّت = تَبَّت نام شهرست از ملک  
چین که مُشک خوب دارد و به کسر تا  
نیز گفته می شود (سنگلاخ) - در دیوان  
لغات الترك (تَبَّت) آمده است نگ:  
توبوت

تَبْرِیز = مرکز آذربایجان شرقی که قبل  
از استان شدن ارومیه و اردبیل حتی  
زنجان مرکز همه آنها بود اولین  
شهرست در ایران لوله کشی آب شده  
است و دومین شهرست پس از تهران  
در آن دانشگاه و فرستنده رادیو دایر  
شد، در زمان قاجار ولیعهدا والی این  
مرکز می شدند

تَبْرِیدِجی = نگ: تَرِیدِجی

تَبْسِی = سینی، مجمعی (باسکون ب)  
تَبْلَاغ = رضا، رغبت، خرسندی  
(دیوان لغات الترك)

تَبُوغ = نگ: تابوق

تَبِی = رضایت، خرسندی (دیوان  
لغات الترك)

تَبْ = ۱- پیشوند تأکید و خالص بودن:  
تَبْ تَزَه = تازه تازه تر و تازه ۲- فعل  
امر است برای تپاندن تَبْ = فروکن،  
بتپان

تَبْجَک = ۱- به محض تپاندن ۲-  
وسیله ای که پا را بر آن فشار می دهند  
تا فرورود

تَبْوَ = ۱- پرخاش ۲- قاطعیت، ضابطه،  
همت ۳- نیرو، قدرت ۴- شرف و  
غیرت ۵- شجاعت

تَبْهَلِی = ۱- پرخاشگر ۲- منضبط با  
انضباط، قاطع ۳- شجاع و دلیر

تَبْهَره = از بالا به پایین (با سکون پ)  
تَبْهَل = پیشانی سفید، اسبی که در  
وسط پیشانی ستاره سفید است  
(قاشقا)

تَبْهَمَک = ۱- تپاندن، چپاندن چیزی در  
سوراخی ۲- لقمه های بزرگ  
پشت سرهم در دهان گذاشتن و  
لوتپاندن

تَبْپَن = تپاننده، چپاننده، کسی که  
می تپاند

تَبْه = ۱- تپه و تل، تل بزرگ خاک ۲-  
سر، رأس، کله، بالا، قله: داغین  
تپه سی = قله کوه - تپه دن دیرناغا = از  
بالای سرتا نوک انگشتان - تپه مدن  
توسدو چیخدی = دود از کله ام بلند  
شد

تپه‌جگ = قلنبه پارچه‌ای که با آن روزنه‌ای را می‌گیرند، چوب پنبه در بطری

تپه‌جیک = تپه کوچک (جیک پسوند تصغیر و گاهی تحبیب است)

تپه‌لشدیرومک = نگ: تپش‌دیرومک

تپه‌له‌مک = ۱- بر سر کسی کوبیدن، برق زدن ۲- کشتن، هلاک کردن ۳- تپاندن، چپاندن ۴- با حرص و ولع خوردن

تپیتمک = خشک کردن پارچه را گویند: خشکانیدن

تپیتمه = خمیر آخته به نمک و خاکستر گرم که در محل ضرب دیدگی و کوفتگی بدن می‌گذارند تا آرامش پیدا کند

تپیشدیرومک = ۱- زورچپان کردن ۲- با ولع خوردن، دو دستی خوردن و لوبانیدن

تپیگ = ۱- لگد، ضربه زدن با پا: تپیگ آلت‌اقالمق = پامال شدن، زیر لگد ماندن ۲- تپانده شده، بسته شده

تپیک آتان = لگد انداز، جفتک انداز، ۲- دبه‌کننده، کارشکن، بدجنس

تپیک آتماق = ۱- لگد انداختن ۲- بدجنسی کردن، کارشکنی کردن، مخالفت کردن، زیر قول زدن

تپیکچیل = لگدانداز، جفتک‌انداز، اسبی که لگدانداز است

تپیک دؤگوشو = لگدبازی، یکدیگر را با لگد زدن (کُنگفوتوآ)

تپیکله‌مک = با لگد کوبیدن، زیر لگد گرفتن، لگدمال کردن: کُشه تپیکله مک = نمد مالی کردن

تپیلیمک = خود را در جایی چپاندن، با پُرونی و بدون ملاحظه به جایی وارد شدن

تپیلی تیخیلی = پُرپُر، زیادتر از ظرفیت پُر شده، تپانده شده، فشرده شده

تپیمک = کمی خشک شدن

تپینمک = پرخاش کردن، عصبانی شدن بر کسی، حمله لفظی کردن، پاها را از شدت ناراحتی بر زمین کوبیدن

تتیک = ماشه تفنگ

تأیسیر فعل = فعل متعدی

تأیرلی فعل = فعل لازم

تجنیس = نوعی شعر عبارت از ۵۳ بند چهار مصراع‌ی که مانند قوشما: بند اول مصراع اول با دوم و چهارم هم‌قافیه و در باقی بندها مصراع‌های اول و دوم و سوم هم‌قافیه بوده ولی مصراع چهارم با مصراع‌های چهارم هم‌قافیه هستند و در زمینه محبت و زیبایی‌ها سروده می‌شود از انواع آن (دوداق دگمَز - جیفالی - آیاقلی)

می باشد بعضاً بعد از هر بند مصراع دیگری تکرار می شود

تو = ۱- عرق بدن، عرق کردن شیشه  
۲- پیشوند تأکید: ترمیز = پاکِ پاک، تمیزِ تمیز

توانغو - توانگو = نگ: یولغون

تربیز = نگ: تبریز (در زبان آذربایجانی بعضی از حروف جابجا می شوند از آنجمله هستند (ب - ر) مانند تبریز = تربیز - کبریت = کیریت - کورپو = کورپو (یعنی پل)

تو پتمک = تکان دادن، به حرکت درآوردن - دَرتَمگ و تَپرتَمگ هم گفته می شود  
تَپرَدیجی = جنباننده، لرزاننده، حرکت دهنده

تو پدیلَمک = تکان داده شدن توسط دیگری (مصدر متعدی مجهول)  
(دَپر دیلمک)

تو پشد یو مَک = نگ: تَرتَمگ

تو پشد یو یلمَک = نگ: تو پدیلَمک

تو پشمک = نگ: تَرتَمگ

تو پنتی = ۱- حرکت، جنبش، تکان، زلزله ۲- رفتار

تو پنتمز = ثابت

تو پتمَک = حرکت کردن، تکان خوردن، جنبیدن: تَرتَمه قویو یا دوشرسن = تکان نخور که در چاه

می افتی - آغیر تَرتَمگ = سنگین حرکت کردن، تنبلی کردن

تَرتَمه = لرزش، تکان، جنبش:  
یتر تَرتَمه سی = زمین لرزه - دَپرَم = (در ترکیه به زمین لرزه می گویند)

تو پَنیش = ۱- حرکت، تکان، جنبش ۲- رفتار (تَرتیشیگ هم می گویند)

تَرتَنیشلی = دارای حرکت و رفتار - فعال

تو تو لو = قرون ۱۳ - ۹ میلادی در روسیه جنوبی شمال قفقاز طایفه ای از قبچاقها زندگی می کردند بین سالهای ۱۳۲۳ - ۱۲۸۰ م از سلاله آنان در بلغارستان حکومت می کرده است، احتمالاً قسمتی از آنها در قرون وسطی به آذربایجان آمده بودند، یکی از نواحی آذربایجان تا سال ۱۹۴۹ بنام تَرتَر بوده که به ناحیه میربشیر نامگذاری شد

تو تمیز = پاکِ پاک، تمیز تمیز، پاک و پاکیزه

توجه = بافته های نی (ضخیم و نازک) برای پوشش سقف و چپر و حصار حیاط و سایر موارد استفاده می شود به خصوص در مناطق گرمسیر در آذربایجان برای اسکان موقت خانه هایی ساخته میشد، نی ها را بعد

از رسیدن و سفت شدن بریده آنها را در اندازه‌های معین پهلوی هم بسته و خشک می‌کردند و سپس در موارد مختلف استفاده می‌کردند علاوه بر پوشش سقف و چپر استفاده‌هایی نظیر خشک کردن میوه و امثال آن بکار گرفته می‌شد

تُرچَک = برهنه، بی‌پوشش

تُرچیکَمَک = کمی عرق کردن، شروع به عرق کردن نمودن

تُرخان = ۱- نام طایفه‌ای از اتراک در ماوراء النهر و خراسان ۲- لقبی برای اشخاص که از جمیع تکالیف دیوانی معاف باشند، مصونیت دیوانی (نقل از سنگلاخ)، در دیوان لغات‌الترک امیر و فرمانروا آمده است

تُرس - تُرسه = ۱- برعکس، معکوس، وارونه ۲- پشت پارچه ۳- سخت و دشوار، صعب: تُرس ایش = کاری سخت و دشوار ۴- در سنگلاخ به معنی معکوس و سرگین آمده است

تُرسلیک - تُرسه‌لیک = ۱- برعکس و معکوس بودن ۲- لجبازی و عناد  
تُرسینه - تُرسه‌سینه = معکوس، خلاف جهت

تُرغ = گندم، ارزن

تُرغ = کشت و زرع

تُرغجی = کشت و زرع (دیوان لغات‌الترک)

تُرغون = به لغت مغولی به معنی فربه باشد (سنگلاخ)

تُرک = ۱- ترک اسب، سوار دومی که پشت اولی سوار اسب می‌شود ۲- ترک کردن، وداع ۳- به فارسی ترک کلاه عارفان را گویند: بر کلاه عارفان باشد سه ترک - ترک دنیا، ترک عقبا  
تُرک‌تُرک = ۴- در دیوان لغات‌الترک به معنی شتاب و سرعت آمده است

تُرکُوتَنک = پیراهن زیر، پیراهن عرقگیر

تُرکیتدیرمَک = نگ: تُرگیزدیرمَک

تُرکیتَمَک = ترک کردن، جدا شدن، ول کردن، رها کردن - ترک عادت کردن  
تُرکیزدیرمَک = کسی را وادار به ترک کردن عادت بدنمودن (مصدر متعدی)

تُرک = نگ: تُرگ

تُزلان = ۱- پرنده شکاری دارای چشمان زرد ۲- در سنگلاخ به معنی جوارح بزرگ زورمند آمده است یعنی پرنده شکاری ۳- نامی برای مرد و زن: گویند یک شب غربی در خانه کریمی را زد و از او خواست که شب را مهمان او باشد وقتی سفره شام

آماده شد صاحبخانه صدا زد دخترم ترلان آب خوردن بیاور وقتی دختر وارد شد زیباییش چشمان مهمان را خیره ساخت و چلو به دست ماند، صاحبخانه گفت چرا نمی خوری؟ مهمان گفت: عزیز یتیم چیلو لار، چیل کهلیم چیل او لار، گوزه ترلان گورو ندو، آله قالدی چیلو لار، جواب: عزیز نیم چیلو لار، چیل کهلیم چیل او لار، ترلان اوزگه مالی دیر، یته قالماسین چیلو لار - ترجمه از قول مهمان: عزیز من چلوها، کبک جل همیشه جل است، در جلوی چشم ترلان ظاهر شد، چلوها در دست ماند - جواب صاحبخانه: عزیز من چلوها کبک جل همیشه جل است، ترلان مال کس دیگر است، بخور نماند چلوها (جل نوعی کبک است - ترلان کبک را شکار می کند)

ټولټمگ = ۱- عرق کسی را در آوردن  
۲- به اصطلاح کسی را شرمند کردن، عرق شرمندگی بر جبین کسی نشان دادن (مصدر متعدی)

ټرلهټمگ = ۱- عرق کردن ۲- از شرمندگی عرق کردن، سرافکنده شدن

ټولی = عرق کرده، عرقدار

ټولیک = ۱- پیراهن عرقگیر ۲- نمد زیرین زین که بر پشت اسب گذارند ۳- مسحی، موزه (کفش ساقدار زنانه)، پی ساق که در زیر مسحی ساقدار پوشند (مانند جوراب)

ټروس = سقف خانه (دیوان لغات الترك)

ټره = از انواع سبزی خوردنی

ټره اوټی = شبت، شوید (سبزی خوردن)

ټره دوشمک = حالتی را گویند که دواب از زمستان درآمده با خوردن علف تازه بهاری بر اثر زیاده روی اسهال می گیرند

ټره زی = ترازو

ټره زی گوټویثره دوشمک = به اصطلاح بازار گرمی کردن (ته ترازو را بر زمین کوبیدن)

ټره کمه = ۱- نام طایفه ای کوچک در قره باغ، دامدار بزرگ و معروف ۲- یکی از آهنگهای موزون آذربایجانی

ټره ووز = تره بار، سبزیجات

ټریگ = عقب زین اسب و پالان الاغ که نفر دومی بر آن سوار می شود

ټریگ باغی = فتراک، تسمه عقب زین

ټریگ گوټوژن = اسبی را گویند که سواری دوترکه را می پذیرد

تَریگَلَشْمَک = دوترکه سوار شدن،  
دو نفر بر یک اسب سوار شدن (مصدر  
مفاعله)

تَزانَه = مضراب

تَزه = نو، تازه

تَزه ایل = سال نو، سال جدید

تَزه بَک = داماد را می‌گویند، تازه داماد

تَزه ک = تپاله گاو، تزه ک یا پماق = تپاله

درست کردن جهت استفاده سوخت  
در روستاها

تَزه گَلِیک = محلی که در آن تپاله جمع  
می‌کنند

تَزه گَلِین = تازه عروس

تَزه له مَک = تازه کردن، نو نوار کردن،  
تجدید کردن

تَزه لیک = تازگی، نوآوری، تجدّد

تَزه نه = نگ: تَزانَه

تَزیک = نگ: تاجیک

تَسَک = عرقچین، شبکلاه (تاساک)

تَک = ۱- تنها، یگانه، مجرد: تکلیک  
تانییا یا راشیب = تنهایی فقط برازنده  
خداست - تک آلدن سَس چیشماز =

یک دست صدا ندارد - تک اوغلان  
میتیل یورغان = تنها پسر با لحاف متیل  
(اشاره به داماد تنها و بی‌کس است و

مزاحمی ندارد گرچه فقیر است) ۲-  
تحت، ته، زیر، انتها: کوچه نین تکی =

انتهای کوچه، قازاین تکی - ته دیگ،  
کف دیگ ۳- از ادات تشبیه است: آی  
تَک = مثل ماه، ماه ووش

تَک باشینا = به تنهایی، یک‌تنه، بدون  
همراه

تَک بیر = تک و توک، یک در میان

تَکجه = فقط، یکی، یکبار

تَکَر = لاستیک ماشین

تَکله = نام طایفه‌ای پراکنده در نقاط  
مختلف ایران که آن طایفه را تیمور  
لنگ پس از شکست دادن ایلدیریم  
بایزید به ایران اسیر آورده بود، نگ:  
آنانولی

تَکلیف = (عربی)، در ترکی به معنی  
پیشنهاد مورد استفاده قرار می‌گیرد

تَکلیک = تنهایی، تجرّد: تَکلیک آلاها  
یاراشیر = تنهایی و تجرّد برازنده  
خداست

تَکگُون = نوعی کفش چرمی بی‌بند و  
سبک پشت پاشنه‌اش به علّت نرمی  
می‌خوابد، داخلش آستر ندارد این  
کفش را تَک گُون (یک لا چرم و یا کف  
چرم) می‌گویند

تَکَم = مترسک کوچکی ساخته شده  
از چوب و آراسته با پارچه‌های رنگی  
که دست و پایش متحرک بوده و به زیر  
شکمش چوب نازک بلندی نصب



می‌گویند (م ضمیر اوّل شخص مفرد است) تَکّه یعنی بُز نَر، تَکَم یعنی بُز من

تَکُور = حاکم مسیحی

تَکّه = ۱- بُز نَر، بُزی که پیشاپیش گله گوسفندان می‌رود ۲- آهوی نر

تَکّه ساققال = ریش بُزی، کسی که ریشش مانند ریش بُز است

تَکّه ساققالی = ریش بُز، نوعی گیاه خوردنی مانند شینگ با برگهای دراز و ظریف هر برگش دندانه‌های حدود یک سانتی‌متر با فاصله‌های معین دارد، ریشه‌اش داری شیره سفید است وقتی در مجاورت هوا بماند به‌رنگ قهوه‌ای سیر درمی‌آید این گیاه ساقه ندارد، در گذشته از شیره آن به‌جای سقز استفاده می‌کردند و می‌جویدند و به آن شینگیل می‌گفتند  
تَکّه‌لو = نگ: تَکّه

تَکی = ۱- ای کاش: تَکی بئله اؤلسون = کاشکی این‌طور باشد - تَکی سن گله سن = کاش همیشه تو بیائی ۲- مثل و مانند: بوز تَکی = مانند یخ - قوش تَکی اوچدو = مثل پرنده پرواز کرد

تَکین = ۱- حرف تشبیه: گۆل تَکین = مانند گل - آی تَکین = مثل ماه،

می‌کنند و آنرا از سوراخ وسط تخته پهن می‌گذرانند وقتی چوب را بالا و پایین به حرکت در می‌آورند پاهای بزغاله (مترسک) در هوا حرکت کرده بر روی تخته می‌افتد و صدا می‌دهد، موقع رقصاندن آن اشعاری به‌مناسبت ایام عید نوروز می‌خوانند: کربلا یؤلوندا سالدیردیم گۆنُبز، اؤخودوم قرآنی دئدیلمز، سنه قربان اولوم گۆزه گۆروئمز، آیزایلیز گۆنۆز هفته ز مبارک سیزین بوتازه بایرامیز مبارک = بر سر راه کربلا گنبدی ساختم، قرآن را خواندم گفتند نمی‌داند، جانم فدای تو ای از نظرها پنهان، روز و ماه و سال و هفته‌تان مبارک باد، عید و سال نوشما مبارک - کربلا یؤلوندا سالدیردیم حمام، اؤخودوم قرآنی ائله‌دیم تمام، سیزه قربان اولوم اؤن‌ایکی‌امام، آیزایلیز.... = در راه کربلا حمام ساختم، قرآن خواندم و تمام کردم، جانم فدایتان ای دوازده امام، روز و ماه...، تَکَم گنبدی مَشگینه، وعده و ثریب بشش گونه، گلمدی اؤن بشش گونه = تکم رفته به مشگین شهر، وعده پنج روز داده بود، پانزده روز گذشت نیامد، به علت اینکه این وسیله ششیه بُزغاله است تَکَم

سۆبۆك تكسين = مانند استخوان  
 (سبكتكين) ۲- نيكو و نيكو صورت  
 نگین = امیر و دلاور، بهادر، در قدیم  
 به امرائی می گفتند که به حکمرانی  
 ولایتی منصوب می شدند  
 تَلاج = در سنگلاخ به معنی چشم  
 بزرگ شهلا آمده است  
 تَلَف = هدر، از بین رفته (عربی)  
 تَلَلَه مَك = روی هم انباشتن - هندوانه  
 زیر بغل کسی گذاشتن و فریب دادن  
 تَلَلَه نَمَك = روی هم انباشته شدن -  
 فریب خوردن (مصدر متعدی)  
 تَلَه = دام، تله: تله دن قاچان تۆلکۆ  
 بیرده تله یه دۆشمز = روباهی که از تله  
 گریخته بار دیگر در تله نمی افتد  
 تَلَه قورماق = ۱- تله کار گذاشتن، دام  
 گستردن، برای گرفتاری کسی نقشه  
 کشیدن  
 تَلَه سدیومک = به عجله و شتاب و  
 داشتن، کسی را به تعجیل وادار کردن  
 (مصدر متعدی)  
 تَلَه سَمَك = عجله و شتاب کردن  
 تَلَه سَمَه دَن = بی عجله و بی شتاب،  
 خونسردانه  
 تَلَه سَن = عَجول، کسی که عجله  
 می کند: تَلَه سَن تَندیره دۆشَر = عَجول  
 در تنور می افتد

تَلَه سه تله سه = نگ: تله سیک  
 تَلَه سیک = با عجله، با شتاب: تله سیک  
 ایش تَر سه گَلَر = کار عَجولانه  
 برعکس از آب در می آید و به نتیجه  
 نمی رسد  
 تَلَه مَك = ۱- تَقَلَب کردن، کالای قَلابی  
 را به کسی قالب کردن ۲- فریب دادن،  
 گول زدن  
 تَلِیس = گونی، کیسه بزرگ  
 تَلِیم = فراوان، بسیار  
 تَمغا = نگ: دامغا  
 تَمَل = اساس، پایه، بنیان، زیر بنا  
 تَمَل داشی = سنگ زیر بنا  
 تَمَن - تومَن = بزرگ، فراوان  
 تَمو = دوزخ (دیوان لغات الترک)  
 تَموچین = نام اصلی چنگیزخان مغول  
 تَمور = نگ: تمیر - دَمیر  
 تَمور قَزوق = نگ: دَمیر قازوق  
 تَموک = تیر دارای پیکان پهن - نشانه  
 تیر  
 تَمیر = نگ: دَمیر  
 تَمیز = تمیز، پاک، بی آرایش (عربی)  
 تَمیز قَزَک = قرآن مجید را گویند با  
 «صَم» هم گفته می شود - تَموز قَزَک  
 (سنگلاخ)  
 تَمیز له مَك = تمیز کردن، نظافت کردن،  
 گردگیری و غبارروبی کردن

تمیز لیک = پاکیزگی، نظافت، تمیزی  
تمیزه چیخماق = به پاکی درآمدن،  
تبرئه شدن

تن = ۱- مساوی، برابر: تن یاری =  
نصف به نصف، دو نیمه مساوی - تن  
گلمگ = مساوی درآمدن، با هم  
مساوی شدن ۲- مناسب و متناسب:  
دوست دوستا تن گره ک تن  
اولماساگتن گره ک = اگر دوستی  
متناسب نباشد از هم دور باید  
تَنّا = نگ: تانه

تَنَبَلِیت = بسته بندی زائران را  
می گویند که از محل زیارت سوغاتی  
آورده باشند  
تَنَبَکی = تنباکو

تَنَبَکی دره سی = (درّه تنباکو)،  
روستائی بین شهرستان اردبیل و  
مشکین شهر

تَنَبه = چوبی است که به پشت در  
می اندازند

تَنَتَک = در سنگلاخ به معنی مجهول و  
سفید آمده است

تَنَتیک = ۱- ساده لوح ۲- سفید  
تَنَتیمیش = خسته و کوفته، از نفس افتاده  
تَنَدیو = تَنور: تَندیرایستی ایکن  
چورگی یاپ = تا تنور داغ است نان را  
بچسبان

تَنَدیو پالچیغی = نگ: قیزیل پالچیق  
تَنسوق - تانسوخ = کم یاب، غریب و  
نادر (سنگلاخ)

تَنَک = نهال مو، درختچه مو  
تَنَکلیک = تاکستان، باغ انگور  
تَنَک = ۱- تنگ و باریک، جای کوچک  
۲- تسمه زیر شکم اسب

تَنَکه = ۱- معبر باریک ۲- کوچه  
بُن بست ۳- در سنگلاخ به معنی زَر  
رایج وقت آمده است  
تَنَکه قَلَمَک = به تنگ آمدن، خسته  
شدن، بیزار شدن

تَنَگیتَمَک = به ستوه آوردن، خسته  
کردن، به تنگ آوردن (مصدر متعدی)  
تَنله شدیوَمَک = مساوی هم کردن،  
متناسب هم کردن، برابر هم کردن  
(مصدر مفاعله مفعولی)

تَنله شَمَک = باهم مساوی شدن،  
متناسب هم شدن، باهم برابر شدن  
(مصدر مفاعله)

تَنله مَک = برابر کردن، مساوی کردن  
تَنلیگ = برابری، تساوی، تناسب

تَنوق = نگ: تائیق  
تَنه بی = تالار، طاق بزرگ پذیرائی  
دارای پنجره و روشنائی زیاد  
تَن یاری = نصف به نصف، درست  
نصف، دو نیمه یا هم برابر

تَنِيكَه = حلبی، ورق آهن نازک

تَوَاجِجی = جارچی، شخصی که از

جانب پادشاه و فرماندهان به رساندن

احکام مأمور شود (سنگلاخ)

تَوَاشِی = در سنگلاخ به معنی

خواجه سرا آمده است

تَوَر = کالا اَعم از صامت و ناطق در نزد

عُزَّان (دیوان لغت الترک)

تَهَر = ۱- جور، نوع: بیر تَهَر = جوری،

نوعی ۲- شیوه، طرز ۳- امکان،

احتمال

تَهْدِيلَه مَكَّ = ۱- به عجله و شتاب

و داشتن ۲- در تنگنا گذاشتن

تَهْدِيلِی = ۱- تعجیلی ۲- تنگی وقت

تَبِيَار = به مغولی یعنی مالی که به

پادشاه یا دیوان می رسد، نوعی

مالیات فوق العاده، عواید حاصل از

املاکی که به علت بی وارث بودن یا بر

اثر ضبط و توقیف یا نهب و غارت

به دست پادشاه یا دیوان می افتد

تث = Tc = تَ

تنجان = خیک

تنژ = زود، فوری، سریع

تنژدن = زودتر، علی الطلوع، صبح

زود، قبل از وقت

تنزلیک = فوریت، سرعت، شتاب

تنزلیکله = به زودی، هرچه زودتر

تنزفک = فرار کردن، در رفتن، با عجله

و شتاب از معرکه دور شدن

تنژه = در سنگلاخ به معنی خاله،

همشیره مادر آمده است

تنزیک = پراکندگی و دوری از هم،

گریزان از کار، فراری

تنزیکن = دور شونده، فرار کننده

گریزنده (تیزخان)

تنل = ۱- تار مو، تار، سیم، رشته

نازک، قسمتی از زلف که بر پیشانی یا

رخساره بریزد ۲- نوعی خربزه بین

طالبی و گرمک با پوست صاف

تنللی = دارای تار، رشته دار، دارای

زلف، دارای سیم - نام زن

تنللی ساز = ساز سیم دار مضرابی

تنلناز = زلف ناز، زلف نواز، نام زن

تنلی = خالص، یکسره، همه، سرتاپا

تنلی بایاق = بدون معطلی، بی تأمل،

به سرعت، بی امان، بی درنگ

تنلیخا = نگ: نئی

تنلیزه = خاله (ترکی استانبولی) - نگ:

تنزه

تنلی له مک = قطع کردن با وسیله

بُرنده، پی زدن، زخمی کردن با آلت

بُرنده

تنلی لَنَمَک = قطع شدن، بریده شدن به

وسیله آلت بُرنده، پی زده شدن

تنیمور = نگ: دَمیر - تویال تنیمور

تنیمور تاش = دَمیر داش (آهن و سنگ)

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

تو = To

تۆره مگ = ظاهر شدن، زاده شدن،

وجود آمدن، تکثیر شدن

تۆره مه = پیدایش، وجود آمده،

از دیاد نسل

تۆرن = مراسم - سنت

تۆرنجک = مخلوق، آفریده شده

تۆرنمک = آفریده شدن، وجود آورده

شدن (مصدر متعدی)

تۆرنیش = ۱- پیدایش ۲- تکثیر، تراید

تۆشک = نفس، توان، نا (با سکون ش

-ک)

تۆشک آلماق = نفس تازه کردن

تۆشک دَرَمک = نگ: تۆشک آلماق

تۆشکۆمک = نفس زنان، خسته شدن،

به هین افتادن

تۆشۆمک = نگ: تۆشکۆمگ

تۆکدۆرمک = نگ: تۆکۆرۆلمگ

تۆکدۆرۆلمک = ریخته شدن به دستور

دیگری (مصدر متعدی)

تۆکره گ = در حال ریختن، ضمن اینکه

ریخت

تۆکمک = ریختن

تۆکمه = ۱- ریخته شده، پُر ۲-

ریخته گری شده ۳- پُر عضله

تۆبه = نگ: تۆبا

تۆرتۆکۆلتۆ = ۱- ریخت و پاش،

خرده ریز، خانه و محل کار نامرتب ۲-

دم قیچی ۳- بجامانده ۴- ریزش کرده

تۆره = ۱- نسب، نژاد ۲- شاهزادگان و

اولاد پادشاهان را گویند ۳- رسم و

قانون و شریعتی که چنگیز بنا نهاد

(سنگلاخ) ۴- نسل

تۆرتمک = به وجود آوردن، ایجاد

کردن، زیاد کردن، پرورش دادن،

متولد ساختن: دۆغوب تۆرتمک =

زاد و ولد کردن، زائیدن و پرورش

دادن، تکثیر کردن

تۆزدی = ۱- تازه به دوران رسیده ۲-

فضول، نخود هر آش

تۆزدیجی = به وجود آورنده، ایجاد

کننده، زایش، تولید کننده

تۆزدیلَمک = به وجود آورده شدن

(مصدر متعدی)

تۆزک = نسل، زاده شده، به وجود

آمده

تۆزلی = درست و حسابی، اصل،

سالم و به دردخور، درست پرورش

یافته - با اصل و نسب

كۈندە شىدىن: دىشلرى تۇكۇلۇپ =

دىندانهايش ريخته

تۇكۇلۇش = رىزش، فرورىزى

تۇكۇلۇشمەك = دىستە جىمى سىرازىر

شىدىن، سىل آسا آمدن جىمىت

دىرجائى

تۇكۇنتۇ = نىگ: تۇرتۇكۇنتۇ

تۇولە = طویلە، اصطلیل

تۇيچۇ = باج و خىراج، مالیات، بهره

مالكانه

تۇكۇرتەك = رىزاندىن، ريخته شىدىن به

دىستور دىگرى (مصدر متعدى)

تۇكۇرۇلمەك = رىزانده شىدىن

تۇكۇشۇرۇلمەك = دىرهم ريختن، زىر و

روكردن، ريخت و پاش كردن،

روى هم انباشتن

تۇكۇك = ۱- ريخته شىده ۲- دىرهم

ريخته شىده ۳- رىزش كرده

تۇكۇلمەك = ۱- ريخته شىدىن، رىزش

كردن، دىرهم ريخته شىدىن ۲- حملة

كردن، با ازدحام آمدن ۳- ريختن و

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = u)

تو = Tu

تۆتۆن = ۱- دود، دود غلیظ فراگیر -  
مه غلیظ: داغلار باشی تۆتۆندور = قله  
کوهها مه آلود است ۲- توتون چیق،  
توتون قلیان ۳- تۆتۆن قلیانا گیرمگ =  
نوعی معالجه سنتی قدیم که مدتی بیمار را  
به قلیان کشیدن ممتد و می داشتند

تۆتۆن سالماق = ۱- دود راه انداختن  
۲- جَو را آلوده کردن، اغتشاش راه  
انداختن

تۆتۆنلۆك = فرا گرفتگی دود - مه  
آلودگی

تۆربت = تربت، خاک مقدس و پاک  
تۆربه = ۱- زیارتگاه، امامزاده  
۲- اولیاء: تارى تۆربه سۆزو دایش =  
کلام خدا و اولیاء را به زبان بیاور  
تۆرك = قوم ترک

تۆرك اۇجاغی = انجمن فرهنگی  
اجتماعی با تمایلات ملی گرایانه تُرک  
که در روند و توسعه ترک گرایبی در  
دوره پس از مشروطیت دوم عثمانی  
در استانبول تشکیل شد تاریخ  
تشکیل گیری آن بین ۱۹۱۱ / ۱۹۱۲ که  
پیش از تشکیل آن تۆرك دَرنگی  
(انجمن ترک) تشکیل شده بود

تۆ = در آخر فعل امر می آید که با  
افزودن (وَن) در اوّل (تۆ) آنرا به معنی  
(حاصل شده) می آورد: تۆکۆنتۆ =  
ضایعات، دم قیچی - چۆکۆنتۆ =  
رسوب

تۆپۆرچك = تُف، آب دهان:  
تۆپۆرچكله اوږڤیزارتماق = با تف  
صورت سرخ کردن (کنایه است به زیر  
مَنّت دیگران بودن)

تۆپۆرمك = تُف کردن، آب دهان را  
بیرون انداختن

تۆپۆرۆك = آب دهان که بیرون  
انداخته شده است: تۆپۆرۆرسن  
گۆیده دۆنور = تُف بکنی در هوا بیخ  
می زند (اشاره به سرمای زیاد است)،  
کیشی تۆپۆردوگۆن یالاماز = مرد تف  
خود را نمی لیسد (اشاره است به مرد  
است و قولش)

تۆتك = نی لَبک  
تۆتك چالان = نی لَبک زن، کسی که  
نی لَبک می زند

تۆتگین دیلین چكَمك = (زبان نی  
لَبک را کشیدن) یعنی سکوت کردن،  
حرف نزدن



تۆرك دۆنگى = انجمن ترك در ۱۹۰۹  
و تۆرك يورد و جمعيتى يعنى جمعيت  
ميهن ترك در ۱۹۱۱ تقريباً با آن  
گرايشها و اهداف در استانبول تشكيل  
شده بود كه هر دو جاي خود را به  
تۆرك اوڭاغى دادند آنهم در اواخر  
دوره حكومت اتحاديون به اتهام اينكه  
در صدد كسب هويت سياسى اند  
تعطيل شد و خلق ائولرى كه به حزب  
حاكم يعنى حزب جمهورى خواه  
خلق وابستگى داشت جايگزين آنها  
شد

تۆركلۆك = هويت ترك داشتن، ترك  
بودن

تۆركمان = مى گویند اولاد و احفاد  
اوغوزخان بعد از تولد و تناسل به ۲۴  
شعبه شدند و بعضى از ایشان كه در  
ولايت خراسان و ماوراءالنهر متوطن  
شدند به اقتضای آب و هوا اشكال  
ایشان از صرافت تركيت بيرون آمد  
مردم ایشان را تركمان گفتند يعنى ترك  
مانند و نیز گفته اند كه تركمان قومى  
عليحده اند و رای تركمانان و موافق  
ظفرنامه تركمان طایفه ای را نامند كه از  
نسل ترك بن يافت اند (سنگلاخ)  
توضیح بیشتر در دیوان الغات الترك است  
تۆركمن = نگ: تۆركمان

تۆركه چارا = نگ: تۆركه دارا  
تۆركه دا۱۹ = طبابت سنتى، معالجه  
تجربى با داروهای گیاهی  
تۆركه سايا = اصطلاحاً به آدمهای  
ساده و زودباور مى گویند  
تۆركه وارى = تركانه، كاری ساده،  
حرفی ساده  
تۆركيه = كشور تركيه كه در گذشته به  
آد آسیای صغیر و آناتولو (آنادولو)  
مى گفتند، قسمت كوچكى از خاك  
تركیه در اروپا واقع است كه بوسیله  
دریای مرمره از قسمت آسیائی آن  
جدا شده است

تۆستۆ = تۆسدۆ = دود: تۆستۆلۆ =  
دارای دود، تۆستۆچىخان ائو =  
خانه ای كه در آن زندگى هست  
تۆستۆسالماق = نگ: تۆتۆن سالماق  
تۆسدۆ = نگ: تۆستۆ

تۆك = ۱- پَر: تۆيوق تۆكۆ = پر مرغ  
۲- مو: باش تۆكۆ = موی سر ۳- پُرز،  
كُرك ميوه، هیوا تۆكۆ = كُرك به،  
تۆكسلوخیرا = دستبوی پُرزدار  
(زمانی كه خوب نرسیده باشد)

تۆكتمك = به اتمام رساندن، تمام  
کردن، به مصرف رساندن تا آخر  
تۆكسۆز = بی مو، بی پَر، تاس، مو در  
نیاورده

تۆگۆلۆ = پُرمو، پَر دار، پشمالو

تۆگَنَمَز = بى پايان، تمام نشدنى،

بى انتها، بى نهايت، (صفت مشبهه)

تۆگَنَمَك = تمام شدن، پايان يافتن، به

آخر رسيدن

تۆگۆتۆگۆلَمَك = پشم و پيله ريختن

تۆگَنيش = در حد اتمام، پايان، آخر

تۆل = پرده، قشر

تۆلگۆ = ۱- روباه ۲- حيله گر، مكار:

تۆلگۆ تۆلگۆز = بويوردو تۆلگۆده

قويروغونا = روباه به روباه امر کرد

روياه هم به دُمش سپرد (پشت گوش

انداختن سفارش) - تۆلگۆ

قويروغوندا تله يه دۆشر = روباه از

دُمش به تله مى افتد - تۆلگۆ چۆخ

يېلْميشدېگىندن تله يه دۆشر = روباه از

زرنگى به تله مى افتد - تۆلگۆدن چۆخ

يېلير = از روباه بيشتر مى داند

تۆلگۆ قويروغۇ = دُم روباه گياھى است

با برگه اى گُرک دار، ريشه اش قرمز

است وقتى به دست مالیده شود

سرخی آن در مى آيد، کوبیده اش با

ترکيب چندگياه ديگر در شکسته بندى

مصرف داروئى دارد - هوه جوروا هم

مى گويند

تۆلۆ = ۱- بى پروبال ۲- پرنده شكارى

درنده ۳- آسمان جُل

تۆلۆمَك = نگ: تۆله مگ

تۆله = نگ: تۆلۆ

تۆلَك = ۱- پشم و پر ريخته، مو ريخته:

تۆلَك تۆيوق = مرغ پر ريخته كه

مجدداً پر در مى آورد - تۆلَك ترلان =

پرنده شكارى ۲- آدم آسمان جُل را

نيز مى گويند

تۆله مَك = ۱- پشم و پر ريختن، لخت

شدن بدن از مو ۲- آدم دار و ندار از

دست داده، به كسى مى گويند كه

هست و نيست خود را در قمار باخته

است (مصدر)

تۆله مه = پر ريزى، ريزش پر و موى

اَوَل - هست و نيست از دست داده

تۆن = تون حمام، (تول آنبار) هم

مى گويند: ائله بيل تول آنباردان چيخيب =

انگار از تون حمام در آمده است

تۆن به تۆن - تين به تين = تون به

تون، گوريه گور (اهانت به كسى كه

مرده است)

تۆنپۆز = رستنى است بلند و دراز و

باريك در جاهاي نمناك روئيده و از

آن حصيرى نازك بافند (سنگلاخ)

تۆنچ = مفرغ، بُرنز

تۆنچ دۆرۆ = عصر مفرغ

تۆند = ۱- تند، سريع، با شتاب ۲-

طعم تلخ و تند، گُرش و تند

تۆنۆكە = شورت، زیرشلواری پاچه  
 کوتاه (بالای زانو)  
 تۆۈكە = چاقوی کوچک بی دسته،  
 قسمت برنده چاقو

تۆنگ = ئنگ، کوزه دهن باریک، پارچ  
 تۆنلۆك = شلوغی و ازدحام  
 تۆنۆك = نازک، ئنگ، کم ضخامت،  
 رفیق  
 تۆنۆك مایا = کم مایه، کم سرمایه

توآچی = جارچی

توآ = توبه، استغفار (توبه)

توآن = نگون، واژگون و سرازیر بود  
(سنگلاخ)

توآورچاق = اسب گرد اندام فربه  
(توپچاق)

توآون = توپ، گوی، کره

توپ = ۱- توپ برای بازی کردن ۲-

توپ جنگی (سلاح) ۳- یکجا، جمع  
۴- محور و مرکز چرخ که پره‌ها از آن  
منشعب و به دایره بیرونی آن متصل  
می‌شوند ۵- پیشوند تأکید: توپ دولو -

پُر پُر، مملو، مملو

توپ آتماق = ۱- توپ شلیک کردن ۲-

توپیدن، تشر آمدن

توپ آماج = نوعی بازی، چندنفر با  
توپ کوچک به اندازه توپ تنیس که  
یکنفر توپ را به سوی نفر دیگر  
طوری می‌اندازد که او بتواند توپ را با  
کف دست محکم بزند و دورتر پرت  
کند بعد از این عمل آنکه توپ را  
انداخته دنبال توپ و آنکه توپ را با  
کف دست زده به طرف محلی که قبلاً  
تعیین شده می‌دوند، دوندۀ دومی باید

وقتی به محل تعیین شده رسید و با  
دست آنجا را لمس کرد به سرعت به  
جای اول خود برگردد در این زمان  
دوندۀ اول که دنبال توپ رفته است  
اگر توپ را زودتر برداشته و به سوی  
دوندۀ دوم برگردد و قبل از رسیدن او  
به محل اول او را با توپ بزند برنده  
می‌شود در غیر اینصورت بازنده  
است بدین ترتیب با کنار رفتن بازنده  
نفر دیگر جای او را می‌گیرد  
(بازیکن‌ها دودسته هستند و تقریباً  
شصت و یک سال است)

توپا = یکجا جمع شده، گپه، تل، توده،  
مجمع

توپان = چوبی که به حالت کشویی در  
قدیم پشت درها می‌انداختند

توپا باغلاماق = ۱- به توپ بستن،  
گل‌لله‌باران کردن با توپ ۲- با  
عصبانیت حرف زدن، توپیدن

توپارلاق = گره، گرد و کره‌وی

توپارلاماق = ۱- تشر آمدن، پرخاش  
کردن، کسی را با عصبانیت مورد  
ملامت و سرزنش قرار دادن ۲- یکجا  
جمع کرده شدن (مصدر متعدی)

توپالانماق = ۱- مورد ملامت قرار گرفتن، تویخ شدن، از سوی کسی مورد پرخاش قرار گرفتن ۲- یکجا جمع کرده شدن (مصدر متعدی)

توپال = چولاق، لنگ، دست یا پائی که پس از حادثه بدجوش خورده کج و قلنبه مانده باشد

توپالاشدیوماق = یکجا جمع کردن، گردهم آوردن (مصدر متعدی)

توپالاشدیوئلماق = به دستور کسی گردهم آورده شدن (مصدر متعدی امری)

توپالاشماق = یکجا جمع شدن، مجتمع شدن، گردهمائی

توپالاق = ۱- بیخ گیاهی است به قدر زیتون و بزرگتر از آن و سیاه اندرونش سفید و خوشبو به فارسی مشک زمین گویند مُدَر و باز کننده عروق و التیام دهنده جراحات و سمّ عقرب است (سنگلاخ) ۲- توپی شکل، کره‌وی

توپالاماق = یکجا جمع کردن، تل کردن، روی هم انباشتن

توپالاندیوماق = تل کردن چیزی، روی هم انباشته کردن (مصدر متعدی)

توپالاندیوئلماق = دستور روی هم انباشته شدن دادن (مصدر متعدی امری حالت مفعولی)

توپالانگ = باد شدید گردآميز بود که باران نداشته باشد (سنگلاخ)

توپال تیمور = تیمور لنگ - امیر تیمورکوره گن (داماد) - ۷۳۶ - ۸۰۷ هـ ق، جلوس ۷۷۱ هـ ق مطابق ۱۳۶۱ میلادی، وفات ۱۴۰۴ میلادی، سر سلسله تیموریان، پسر امیر ترغای در ترکستان و میان طایفه برلاس پرورش و در سواری و تیراندازی مهارت یافت پس از ازدواج با دختر خان کاشغر او را کوره گن (داماد) نامیدند در جنگ با والی سیستان چند زخم برداشت و دو انگشت دست راستش افتاد و پای راستش چنان صدمه دید که تا پایان عمر لنگید و بدین جهت او را تیمور لنگ خواندند، چهار بار به خوارزم لشکر کشید و آنجا را عاقبت ویران ساخت دشت ققچاق و مغولستان را فتح نمود همراه سپاهی پسر ۱۴ ساله اش میرانشاه را به خراسان فرستاد او خراسان را فتح کرد خودش نیز به او پیوست نیشابور و هرات را گرفت در هرات از کله‌های مردم مناره‌ها ساخت، سپس مازندران را تسخیر و در یورش سه ساله آذربایجان، لرستان، ارمنستان، گرجستان و شروان را مسخر کرد در

اصفهان با هفتاد هزار سر بریده  
مناره‌ها ساخت، به شیراز شتافت و  
آنها نیز تسخیر کرد، باز در خوارزم  
قتل عام نمود و حکومت هر شهری را  
به یکی از فرزندان یا خویشاوندان  
خود داد، سپس مسکو را فتح کرد، در  
هندوستان صد هزار تن را کشت، پس  
از یورش هفت ساله به ایران با  
عثمانیان جنگید و چند شهر را تسخیر  
و حلب و دمشق و بغداد را فتح کرد،  
ایلدیریم بایزید را پس از شکست با ۷  
طایفه که لشکریان او را تشکیل  
می دادند اسیر و با خود به ایران آورد  
(به آناتولی مراجعه شود) سپس قصد  
فتح چین نمود و بکنار سیحون رسید ولی  
بیمار شد و در سال ۸۰۷ هـ ق به سن ۷۱  
سالگی درگذشت (۱۴۰۴ میلادی)

تۆپباش كۆدۆ = نگ: لؤس

تۆپبوز = چماق - وسیله‌ای مانند  
چوبدستی که یکسر آن گیرد و کلفت و  
دسته نسبت به کله آن نازک است و  
برای کوبیدن چیزی مخصوصاً  
خوشه‌های گندم و برنج استفاده  
می شود (گُرز)

تۆپ تاراققا = مواد منفجره مانند ترقه  
و امثال آن که دستساز است و در  
چهارشنبه سوری و شب عید بچه‌ها و

جوانان با ترکاندن آنها شادمانی  
می کنند و می گویند: اولدوزی فیشنگ  
تۆپ تاراققا چَرشنبه قالدی قار آلتدا =  
فشفشه و ترقه چهارشنبه سوری زیر  
برف ماند

تۆپتان - تۆپدان = یکجا

تۆپچاق = اسبی که اندام گرد و چاق  
دارد، تۆپورچاق هم می گویند  
(سنگلاخ)

تۆپچک = کلوخ

تۆپچو - تۆپچی = توپچی، مأمور  
شلیک گلوله توپ

تۆپچین = نام یاسانامه ایست که  
چنگیزخان بر وضع سیاسات امور  
مملکتی نوشته است (سنگلاخ)

تۆپچیمیش = در سنگلاخ به معنی  
احتیاط و درست اندیشیدن آمده  
است

تۆپ دۆرموز = توپ غرمز -  
دوچرخه‌های قدیمی که ترمزدستی  
نداشتند و با نگهداشتن یا عقب زدن  
پدال آنها متوقف می کردند

تۆپراق = نگ: تۆریاق = تۆپراق - یاریاق =  
یاریاق که هر دو حالت درست است در  
زبان آذربایجان حرفهای (ر - پ) با  
یکدیگر جا عوض می کنند: کۆریۆ =  
کۆیۆ، هر دو معنی پُل است

موقع راه رفتن غوزک‌ها بهم بخورد -  
 در فارسی به اشتباه ادا کردن کلمات  
 می‌گویند تۇق زدن  
 تۇتوق = گپل، گوش‌تالو  
 تۇخ = ۱- سیر، مقابل گرسنه، اشباع ۲-  
 تیره، پُرننگ: تۇخ آبی = آبی سیر -  
 مثال برای معنی اول: تۇخون آجدان  
 خبری اولماز = سیر از گرسنه خبر  
 ندارد - تۇخ دئیهر آجمارام، آج دئیهر  
 دۇیمارام = سیر می‌گویند گرسنه  
 نمی‌شوم، گرسنه می‌گوید سیر  
 نمی‌شوم - تۇخو تریتمه، آجی  
 دیندیرمه = سیر را تکان نده، از  
 گرسنه احوال‌پرسی نکن  
 تۇخا = بیل سرکچ، کلنگ  
 تۇخا اکینچیلیک = قدیمی ترین فرم  
 زراعت که در گذشته‌های دور برای  
 زراعت زمین را با چوپ و سنگ و  
 استخوان می‌کنند  
 تۇخالماق = سیر شدن از غذا، اشباع  
 شدن، پُرننگ شدن  
 تۇخانماق = ۱- برخورد چیزی به چیز  
 دیگر ۲- برخوردن حرف به کسی ۳-  
 دست زدن و اذیت کردن  
 تۇختاتماق - تۇختاتماق = ۱- آرامش  
 و تسکین دادن درد، التیام بخشیدن،  
 معالجه کردن ۲- به مقصد رساندن

تۇپلاشماق = دور هم جمع شدن،  
 مجتمع شدن، گرد هم آمدن  
 تۇپلاما = جمع، جمع شده،  
 جمع آوری شده، گردآوری شده،  
 تدوین شده  
 تۇپلاماق = جمع آوری کردن،  
 گردآوری کردن، دور هم جمع کردن،  
 تدوین کردن  
 تۇپلان = توله سگ را می‌گویند  
 تۇپلانتی = ۱- جلسه، گردهمایی،  
 اجتماع ۲- گردآوری شده، مدون  
 تۇپلانماق = نگ: تۇپلاشماق  
 تۇپلانیش = نگ: تۇپلانتی  
 تۇپلایان = گردآورنده، جمع کننده،  
 تدوین کننده  
 تۇپلاییشی = کسی که کارش گردآوری  
 و تدوین کردن است  
 تۇپورجاق = نگ: تۇپچاق  
 تۇپوز = نگ: تۇپوز  
 تۇپوق = مچ پا، غوزک پا: دالدان  
 آتیلان داش تۇپوغا دگر - سنگی که از  
 پشت انداخته شود به غوزک پا  
 می‌خورد  
 تۇپوقلاماق = ۱- از پشت سر مچ پای  
 کسی را لگد کردن ۲- مچ پای کسی را  
 گرفتن  
 تۇپوق وورماق = حالتی را گویند که

تۇختاش = نڭ: تۇختاق

تۇختاشدۇرماق = نڭ: تۇختاتماق

تۇختاشماق = ۱- آرام گىرگىن، فرو  
نىسىتىن، بېيود پىدا كىردن ۲- بە محل

رسىدىن و استىقرار پىدا كىردن

تۇختاق = آرام، خونسىرد، مىسلط بۇدىن  
بە اعصاب، بىردىبار، با طمأنینه،  
تۇخداق ھىم گىفتە مى شود

تۇختاقلاشماق = سكون و آرامش  
گىرگىن، قرار گىرگىن، آرامش يافتىن

تۇختاقلىق = ۱- آرامش ۲- خونسىردى  
۳- بىردىبارى، شىكىيائى

تۇختاماق - تۇخداماق = ۱- بېيودى  
پىدا كىردن، سلامتى پىدا كىردن،

سلامتى مىجدد بە دست آوردن ۲- بە  
مقصد رسىدىن ۳- آرام و قرار گىرگىن

تۇخلۇق = ۱- سىرى مىقابل گىرسىنگى  
۲- فراوانى مىقابل قىطلى

تۇخماق = ۱- پۇتىك بىزرگ چوبى ۲-  
گوشى كىوب ۳- كىوبە بىزرگ از چوب

۴- مىشتە حلاچى

تۇخو = ۱- بافت ۲- فىل امراست  
براى بافتن (اۋل شىخى مىفرد)

تۇخوتدۇرماق = بافاندىن، دستور  
بافتن دادن (مىصدر مىتعدى)

تۇخوتماق = مىخفف تۇختىدۇرماق  
تۇخوجو = بافندە را گىرىند از قالى و

گىلىم و كاموا و تىرىكو

تۇخوجولۇق = بافندىگى

تۇخوش = بافت، نوع بافت، فرم بافت

تۇخوشماق = ۱- با ھىم مىسابقە دادن در

بافندىگى ۲- نڭ: تۇخانماق

تۇخوماق = ۱- بافتن ۲- كىنايە است از

سىرھىم بندى كىردن

تۇخوم - توم = تخم، بذىر، نطفە، مىثال:

تۇخوم گۇتورى يىرآختار = بذىر بىردار و

دىنبال زمىن بىگىرد - گۇل تۇخومو =

تخم گل

تۇخونما = ۱- بافتنى، بافتە، بافتە شىدە

با دست مىاندى كاموا بافى ۲- بىرخورد

تۇخونماق = ۱- بافتە شىدن ۲-

تۇخانماق

تۇخونوش = ۱- بافت، طرز بافت ۲-

بىرخورد

تۇر = ۱- بافتە تور، مىشىك (تور) ۲-

گىرگ و مىش ھوا، تار شىدن ھوا ۳- دام،

تله

تۇراخاى = تورقە، كاكلى، پىرىندەاى

تقريباً شىبە گىنجىشك: ياغىش ياغاندا

تۇراخاى بالاسىن قۇرويار دۇلۇياغاندا

اۋزىاشىن = كاكلى در باران از

جوجەهايش حىراست مى كىند وقتى

تىگىرگ مى آيد مىواظب سىر خوىش

است



تۇرادۆشمك = در تور گرفتار شدن،  
در دام افتادن

تۇران = نیمه تاریک، گرگ و میش هوا  
(آلاتوران)

تۇرانلاشماق = تاریک شدن هوا را  
می گویند

تۇرپا = ۱- توبره، کیسه پارچه ای ۲-  
لوله دودکش

تۇرپاق = خاک، زمین، سرزمین،  
کشور، مثال: تۇرپاغا یالان ساتما  
پیرینده یالان گۆگەرر = به خاک دروغ  
نگو که در آن دروغ می روید - تۇرپاق  
دئییر: اولدورمنی دیریلدیم سنی =

خاک می گوید مرا بگش (زیر و روکن)  
تا ئرا زنده کنم - تۇرپاق دئییر

چوؤورمنی دویورم سنی = خاک  
می گوید مرا برگردان تا ئرا سیر نمایم -

تۇرپاق دئییر منه بیردن آت یۆزۆن  
قایتارئم = خاک می گوید بر من یک

دانه بیفکن صد دانه برایت برگردانم -  
تۇرپاق دئییر قارالد اوؤومو آغاردیم

اوؤونو = خاک می گوید سیاهم کن  
(شخم زدن) تا سفید رویت کنم -

نۇرپاقدان سس چیچماز - از خاک  
صدا در نمی آید - تۇرپاق قیشدا

قارگۆرمه سه باهاردا بهر وئرمز = خاک  
اگر در زمستان برف نبیند در بهار بهره

نمی دهد - تۇرپاغلی تۇیوعدان بیر  
یومورتا یاخشی دیر = یک تخم بهتر  
از یک مرغ خاک آلوده است -  
تۇرپاغین داشلی سین قیزین  
ساجلی سین سنج = زمین را کلوخ دار  
و دختر را گیسودار انتخاب کن

تۇرپاق باسدى = نوعی مالیات بوده که  
با تصرف نیرو و قوای متجاوز از اهالی  
گرفته می شد

تۇرپاقلاماق = خاک آلوده کردن، خاک  
انداختن، چیزی را زیر خاک گذاشتن  
تۇرپاقلى = خاک آلوده، خاکدار،  
آغشته به خاک

تۇرپاقلىق = محل خاکی، جایی که  
خاک زیاد دارد، خاکستان

تۇرت = شیرینی، کیک خامه دار

تۇرتا = تهنشین، رسوب، لرد، قسمت  
زائد کره آب شده

تۇرتۇپوق = مچ پای زیبا و تپل

تۇرغاق = ۱- پاسبان و نگهبان، نام  
طایفه ای از ازبکیه (سنگلاخ)

تۇرغای = نگ: تۇراخای

تۇرك = پسر یافث بن نوح (نوه  
حضرت نوح) که اقوام تُرك را منسوب

به ایشان می دانند (سنگلاخ) جهت  
اطلاع بیشتر به دیوان لغات الترک

مراجعه شود

تۈركى = بخارى را گویند (بخارى) که در زمستان افروزند و نیز نام سرود است در وزن زمل مَثْمَن مقصور واقع شده است (سنگلاخ)

تۈرلاق = جوان آمرد نوخواسته را خوانند و نیز کوچک ابدال قلندران را گویند که آمرد و نورس باشد (سنگلاخ)، بچه مرشد

تۈرلوق = طپیدن، رمیدن، وحشت و تلاسه (سنگلاخ)

تۈرما = ئۆب (دیوان الغات الترك)  
تۈرموجاق = گیاهی است صحرائی آنرا می خورند طعمش به ترشی مایل است (سنگلاخ)

تۈرمه = شال نفیس که از گرک و پشم نرم بافته شود تۈرما هم تلفظ می شود  
تۈرنا = نگ: دورن

تۈروم = نطفه، اسپرم  
تۈرون = نواده را می گویند

تۈز = ۱- غبار، ذرات معلق در هوا، گرد، پودر ۲- پوست درخت بادام کوهی است که به جهت استحکام بر کمان می پیچیدند و آنرا «توس» هم می گویند

تۈز آماجی = درخت سپیدار  
تۈزاق = نوعی رستنی که فیسفیسدا می گویند پس از خشک شدن ماده درون

آن تبدیل به گرد می شود وقتی دست به آن بخورد سوراخ شده و محتوای آن در هوا پخش می شود کوچک آن به اندازه لیمو عمانی است - در سنگلاخ نیز چنین آمده است: رستنی است مدور به بزرگی دستنبو که در صحرا می روید و پرده نازکی بر روی آن کشیده شده و جوف آن از چیز نرم تر است که چون دست بدان پرده رسد شکافته می شود

تۈز آلماق = ۱- گرد گرفتن، غبار نشستن ۲- گردگیری کردن، غبارروبی کردن، خانه تکانی کردن، نظافت کردن  
تۈزاق = گرد و خاک توام با باد، توفان  
تۈز باسماق = گرد گرفتن، غبار نشستن روی چیزی، فراگیر شدن غبار

تۈز تۈرپاق = گرد و خاک  
تۈز تۈکمگن = گردگیری کردن، خانه تکانی کردن

تۈزغاق = نگ: تۈزاق  
تۈز لئماق = ۱- نگ: تۈز باسماق ۲- گرده افشانی ۳- اشاره است به عصبانی شدن: گلین دئینده نازلانیر، قاری دئینده تۈز لائیر = وقتی عروس می گوئی به کرشمه می آید، وقتی پیرزن می گوئی عصبانی می شود (کتاب کوراوغلو وقتی که مهمان یک پیرزن بوده است)

تۆزلو = غبار آلود، خاک گرفته

تۆزی = یکنوع لون است مخصوص

اسب و آن رنگ سرخ مایل به تیرگی باشد (سنگلاخ) - قارا کهر

تۆسان = تۆسن = اسب سرکش و جهنده (مخفف تاوساغان)

تۆسانلو = نام محلی در استان اردبیل طرف مغان

تۆسباغا = لاک پشت، داشباغا (سنگ پشت) نیز گویند

تۆسغون = چاق، فربه، کسی که از شدت چاقی موقع راه رفتن به هین می افتد

تۆسغونلاماق = چاق و فربه شدن

تۆسغونلوق = چاقی

تۆسقاوول = نگهبان، راهبان، مستحفظ (سنگلاخ)

تۆسون = اسبی که تازه به رام شدن آن اقدام شده است (کُزه نوزین) نقل از

دیوان الغات الترك - در آذربایجان به معنی مثل و مانند و شبیه است

تۆغال = سوختگی

تۆغان = شاهین، پرنده شکاری

تۆغانک = نام پرنده ای است شبیه باشه اما کوچکتر از آن که آلا تۆغان و

آلا تۆغانک نیز گویند (سنگلاخ)

تۆغای = پیچ و خمی است در ممر رودخانه ها تۆقای هم می گویند (سنگلاخ)

تۆغداق = مرغی است آبی و کبود

رنگ و بزرگ شبیه به خرچال (خرچال - مرغابی بزرگ - غاز)

تۆغدری = مرغی است شبیه چرز از جنس هوبره که آنرا با باز و شاهین

شکار کنند و چون باز و شاهین خواهند او را بگیرند فضله خود را بر

سر و روی آنها اندازد و خود را خلاص کند (سنگلاخ)

تۆغلو = گوسفند جوان بزرگتر از برّه را اطلاق می شود (پس از چین اولین پشم که

لطیف ترین پشم است قوز و گوز می)

تۆقاج = چوبی که بر پشت در می گذارند تا باز نشود (توققاج)

تۆقتاوول = در سنگلاخ به معنی نگهبان و مستحفظ قلعه آمده است

تۆقفا = قلاب کمر بند، حلقه زیانه دار فلزی که تسمه کمر بند از آن بگذرد و

زیانه در یکی از سوراخ های تسمه قرار می گیرد، گزن قفلی، سگک

تۆققوش = نگ: تۆقاج

تۆققوشدورماق = نگ: تۆققوشماق

تۆققوشماق = زد و خورد کردن، شاخ به شاخ بهم خوردن، تصادف کردن

تۆقوله = به لغت مغولی یعنی جُل اسب

تۆلۈزلاماق = پرتاب کردن، چیزی را  
محکم پرت کردن

تۆلانتی = آشغال، فضولات،  
دورانداختنی

تۆلو = نگ: دۆلو

تۆلون = پُر، تمام (تۆلون آي = بَدَر  
تمام)

تۆنار = نگ: تۆنقال

تۆنۈج = فرزند اولین را گویند (سنگلاخ)

تۆنقال = شعله‌های آتش با هیزم زیاد،  
پشته آتش که از توده هیمة ایجاد  
می شود

تۆو = تاب، فشار آوردن، پیچاندن

تۆواراق = تند، با سرعت، باعجله، با  
شتاب

تۆوبا = نگ: تۆبا - تۆبه

تۆوبالا تما = توبه نصوح

تۆوتوتماق = فشار آوردن، تحت فشار  
گذاشتن

تۆوخان = یکی از پنج حالت قاب در  
بازی که به فارسی (خَر) می گویند

تۆولاما = ۱- فریب ۲- آتش گردان،  
وسيله‌ای که در داخل آن یک زغال

روشن با چند تا زغال می گذارند و  
می چرخانند تا همه زغالها سرخ شود

تۆولاما = ۱- فریب دادن، گول زدن  
۲- چرخاندن، گرداندن در هوا

تۆولانماق = ۱- فریب خوردن ۲-  
چرخانده شدن، چرخیده شدن

تۆولو = ۱- تاییده شده ۲- با عجله و  
شتاب

تۆو وئرمک = ۱- تاب دادن ۲- فشار  
آوردن، تحت فشار گذاشتن کسی

تۆووس = طاووس

تۆی = عروسی، جشن عروسی

تۆی = در دیوان الغات التُرك به معنی  
هویره، حُبّاری آمده است همچنین به  
معنی لشکرگاه و سفال آمده است - در  
سنگلاخ به معنی سم اسب و مو آمده  
است

تۆی اۆتی = نام گیاهی است که بدان  
درمان درد کنند (دیوان الغات التُرك)

تۆی بایرام = جشن و سرور، جشن و  
عید، شادمانی

تۆی بگی = کارگردان عروسی، اداره  
کننده مجلس شادمانی، به اصطلاح

امروزی (شومن)

تۆی پایي = هدیه عروسی

تۆی چیچگی = گیاه است (مهر  
سلیمان)

تۆی دۆگۆن - تۆی دۆیۆن = اجتماع  
شادمانی، جشن عروسی، جشن وصلت

تۆی قوشو = هویره، پرنده ایست  
وحشی و حلال گوشت بزرگتر از مرغ

خانگی دارای گردن دراز و بال‌های  
 زرد خالدار در بلاهت به او مثال زنند -  
 تۇغدری هم می‌گویند  
 تۇیغار = پرندۀ ایست از گنجشک  
 بزرگتر بلند پرواز به روایتی آغاج دکن،  
 ألجه سرچه گویند (سنگلاخ)  
 تۇی تۇرۇشۇ = نگ: تۇی پایی

تۇیوغ / ق = مرغ که جنس نر آنرا  
 خروس می‌گویند: ائو تۇیوغو = مرغ  
 خانگی - ماکیان  
 تۇیوغ نۇنۇ = لانه مرغ، جای مرغ  
 تۇیۇملۇق = به ترکی رومی غنیمت  
 بود که از مال خصم به دست آید  
 (سنگلاخ)

تو = Tu = تو

توب = ۱- توب، گره، گوی ۲- پایه و بُن دیوار، بُنلاد ۳- اصل و بُن و ریشه هر درخت

توبوت = گروهی اند در سرزمین ترک و بسیارند و آهوان مُشک نزد آنان است جانب خاوری آنان چین است و باختريشان قشمیر (کشمیر) جانب شمالشان اویغور و جانب جنوبشان دریای هند است (تَبَت) دیوان الغات الترك

توبون = نگ: کُؤچل

توت = ۱- توت (میوه) ۲- فعل امر است (بگیر)

توتوتوت = بگیربگیر، بگیر و ببند، تعقیب و گریز

توتایی = ۱- توتیا، سُرمه، اکسید سرب ۲- یکنوع صدف دریائی با خارهای ریز ۳- اسم زن

توتاج = توتاش = ۱- برابر، مساوی، مثل هم ۲- متصل بهم، همسایه، پهلوی هم

توتاجاق = دستگیره، جانی که می شود با دست گرفت، جا دست

توتار = گنجایش، ظرفیت، توان  
توتارلی = گیرا، محکم - بیهوش کننده

توتاش = نگ: توتاج

توتاشتوروق = فندک و دسته خاشاک که بدان آتش افروزند و آنرا توتروق و توتغو نیز گویند (سنگلاخ) - آتش افروز  
توتاشدیرماق = مقایسه کردن دو چیز با هم

توتاغان = گیرنده، دستگیر کننده

توتاق = ۱- توتاجاق ۲- گیریم که ۳- خس و خاشاک که بدان آتش افروزند  
توتاقلاشماق = باهم درگیر شدن، دست به یقه شدن

توتالیم = گیرم که: توتالیم بئله دیر = گیرم که چنین است

توتام = به اندازه مشت، یک مشت (ظرفیت)

توتان = ۱- گیرنده، دستگیر کننده ۲- دارای ظرفیت و گنجایش

توتدورماق = ۱- کسی را وسیله کس دیگر دستگیر کردن ۲- کاری را به مرحله رونق رسانیدن ۳- مسدود کردن مجرائی توسط شخص دیگر ۴- چیزی را با چیز دیگر متناسب کردن  
۵- جادادن، گنجاندن (مصدر متعدی امری)

توتروق = نگ: آلانقی

توتساق = ۱- نگ: دوستاق ۲- فعل شرطی (اگر بگیریم، اگر مسدود کنیم، اگر دستگیر کنیم)

توتغال = سریشم (پایشقان)

توتغو = ۱- تصرف، گرفته شده، گرو، رهن، وثیقه، متصرفات ۲- مشتعل کننده  
توتغوجو = تصرف کننده، گیرنده (توتوجو)

تسوتغون = ۱- گرفته، پریشان ۲- نامشخص، مبهم ۳- تیرگی هوا

توتغونلوق = ۱- گرفتاری، محبتس ۲- پریشانی ۳- ناپیدا و مبهم ۴- گرفتگی و غبار آلودگی

توتقاج = نگ: توتاجاق

توتما = ۱- صرع، جنون آنی، گاه گیر ۲- در دیوان لغات الترک به معنی صندوق آمده است

توتما آج = یعنی گرسنه مدار

توتماج = یکنوع آش که خمیر را پهن پهن ببرند و بپزند (سنگلاخ) - غذائی است دیر هضم و مقوی معروف ترکان (توتما آج) - دیوان لغات الترک، در آذربایجان خینگل می گویند و باروغن و سیر و ماست می خورند

توتماجا = جنون آنی، بیماری گاه گیر، صرع (توتما)

توتماق = ۱- گرفتن، دستگیر کردن ۲- جائی را با دست گرفتن ۳- جلو چیزی را سد کردن ۴- جا گرفتن، گنجیده شدن ۵- ناخوشی و مریضی گرفتن  
توتوجو = گیرنده، دستگیر کننده - گیرا

توتورغان - توتورغو = به لغت مغولی برنج بود (سنگلاخ)

توتوزدورماق = ۱- ضربه ای کاری زدن ۲- در هدف کوبیدن ۳- کاری را به موفقیت رساندن ۴- آتش را برافروزاندن ۵- گنجاندن، جادادن - گیراندن

توتوش = گیرائی، درگیری، اتصال

توتوشدورماق = ۱- مقایسه کردن ۲- دو نفر را به جان هم انداختن

توتوشماق = ۱- گلاویز شدن، بجان هم افتادن، همدیگر را گرفتن ۲- گرفتگی هوا ۳- در گرفتن شعله، شعله ور شدن

توتوق = ۱- گرفته شده، مسدود ۲- گرفته و تاریک و تیره ۳- گرو، رهن

توتوقلاماق = دستگیر کردن

توتوقلانماق = دستگیر شدن

توتوق و ترمگ = همیشه در دسترس بودن، گریزان نبودن، کسی که هر وقت بخواهید در دسترس باشد

توتولما = گرفتگی (خسوف و کسوف)  
 بسته شدن مجرا و لوله و منافذ (گرفته  
 شدن چیزی از چیز دیگر، حاصل  
 چیزی از چیز دیگر) (لکنت)

توتولماق = ۱- گرفتار و دستگیر شدن  
 ۲- لکنت زبان پیدا کردن ۳- مسدود  
 شدن مجرا یا منفذ

توتوم = ۱- گنجایش، ظرفیت، حجم  
 ۲- گرفت و آمد کار ۳- سُماق یا هر  
 چیز ترش مزه

توتوملو = توتوملی = دارای ظرفیت،  
 جادار، حجیم، گیرا، خوش آیند، مورد  
 پسند

توج = ۱- روی (فلز) ۲- میوه (به)  
 توجار = ابر تاریک و هوای مُترشح را  
 خوانند (سنگلاخ)

تور = پسر بزرگ فریدون که سرزمین  
 توران منسوب به اوست (سنگلاخ)

توراج - توراش = نوع پرندۀ زیبا،  
 درّاج، از تیره کبک کمی فربه تر از کبک  
 توراج اوّتو = نگ: مُلا باشی

توراق = ماستی که آنرا در خیک کرده  
 باشند

توراق اوّتو = سبزی صحرائی شبیه کنگر  
 که آنرا داخل ماست در خیک کنند

توران = سرزمین توران منسوب به  
 تور پسر بزرگ فریدون

تورپ = تُرب، از سبزی های خوردنی  
 تورپ اکمک = تُرب کاشتن، - به  
 اصطلاح برای کسی در دسر درست  
 کردن و برای گرفتاریش نقشه کشیدن  
 تورپک - تورپنک = نوعی شوّوه رن  
 (خاکشیر) که دانه هایش خوردنی  
 نیست زمانی که سبز و تازه است مغز  
 ساقۀ آن خوردنی است که تقریباً مزه  
 تُربچه دارد برگهایش مثل برگ تُربچه  
 ولی ریشه اش مثل هویج کمی درازتر  
 است

تورش = مزۀ ترش  
 تورشنگ = تُرشک، نوعی سبزی که  
 مزه ترشی دارد و خوردنی است

تورشو / تورشی = تُرشی  
 تورشوماق = ۱- ترشایدن مواد  
 غذائی ۲- آخم و تخم کردن

تورشوکوپو = خُم ترشی  
 تورشوماق = ترشیدن، ترش شدن  
 تورشوموش = ترشیده، ترش شده  
 تورغود = نام طایفه ای از ترکان

تورگان = زود  
 تورنا = تورما = شال، کمربند از جنس  
 بشم

تورنادوگدو = نوعی بازی دسته  
 جمعی که بازنده را با کمربند (شال)  
 می زنند



تورو = ۱-نگ: یووا ۲-یعنی زلال (دورو)

تورووم = شتر بچه دو ساله که یک ساله را کوشک و سه ساله را تایلاق (دایلاق) گویند (سنگلاخ)

تورونج = ۱-گیاه (ترنج)، بالنگ ۲-نقش و نگار پیچ و خم‌دار در گوشه قالی و روی جلد کتاب

توز = ۱-پوست درخت که بر کمان می‌پیچند، درخت آنرا توز آخاجی می‌گویند ۲-زه روده

توز آخاجی = نوعی درخت کوهی که ثمر آن تلخ است آنرا به فارسی ارژن گویند و توز که بر کمان پیچند پوست آن است (سنگلاخ)

توزغاق = توزاق

توزغان = نگ: دوزغان

توس = سرشت، نژاد، خلقت

توسلوق / توسلو = نیکو سرشت

توسماق = پاییدن

توسون = در سنگلاخ به معنی روغن آمده است (مغولی)

توش = ۱-مقابل، مواجه ۲-همتا: تای توش = همتا و هم‌سن و سال

توشقول = هدف، هدف‌گیری، نشانه‌گیری

توش گلمگ = روبرو در آمدن، مقابل هم قرار گرفتن

توشلاماق = ۱-نشانه‌گیری کردن، هدف قرار دادن: گوزیاشلاری هر یتردن آخارسا منی توشلار = اشک چشم‌ها از هر سو مرا هدف قرار می‌دهند (شهربار) ۲-سمتی را در نظر گرفتن و نشان کردن

توشوتماق = راهنمایی کردن، سوق دادن

توشغ = علم سنگین، درفش آهنی دستجات سینه‌زنی که بسیار سنگین بوده و در پیشاپیش دسته حرکت میکند

توغان = شاهین، پرنده شکاری

توغرول = ۱-پرنده شکاری دارای چشمان زرد و چنگال صدفی رنگ ۲-نام یکی از مؤسسان سلسله سلجوقی (طغرل اول یا طغرل بیک ملقب به رکن‌الدین)

تول = پسوند شباهت یا تمایل در رنگ‌ها گفته می‌شود (برای راحت تلفظ شدن بعد از اسم به اول پسوند حرف م یا یم اضافه می‌شود): ساریمتول = مایل به زرد - بعضی وقتها (تول به تیل تبدیل می‌شود) آغیمتیل = مایل به سفید

تولا = بچه سگ و بچه گرگ و بچه خوک و سایر وحوش را گویند، توله

تولان = هیمه، هیزم (مغولی)

تولای = به مغولی یعنی خرگوش

توللاماق = ۱- پرتاب کردن، چیزی را به تمام نیرو پرت کردن ۲- دور انداختن، دور ریختن

توللانتی = ۱- دور ریختن، ضایعات که باید دور ریخته شود ۲- پرش، فرم پرش

توللانماق = ۱- پریدن از روی چیزی، پریدن به طول، پریدن از عرض جوی و نهر آب، پرش کردن ۲- دور انداخته شدن فضولات و ضایعات

توللاندیوماق = کسی را وادار به پرش کردن نمودن، کسی را همراه خود پرانیدن (مصدر متعدی)

توللانیش = پرش، جهش

تولوق = مشک پوستی، مشک که از پوست گوسفند و بز درست کنند، تاول را هم می‌گویند (سولوق)

تولوقلاماق = تاول زدن

تولومبه = به اصطلاح رومیّه چاهبست که چوبی به طریق رنگ‌رزی بدان تعبیه کرده‌اند و به حرکت آن چوب آب از چاه بر می‌آید و نوع دیگر هست که در صندوق تعبیه کرده به هر جا خواهند نقل می‌نمایند و از خارج آب بمیان آن ریخته به محض اینکه تعبیه‌های آنرا حرکت دهند آب به

قدر بیست ذرع در نهایت شدت از آن می‌جهد و احراقی در استانبول واقع می‌شود بدان خاموش می‌نمایند (نقل از سنگلاخ) - تولونبا

تولی = به مغولی آینه را گویند و نیز نام پسر کوچک چنگیزخان است که پدر هولاکوخان باشد که خوانین چنگیزیه در ایران سلطنت کرده‌اند از نسل اوست (نقل از سنگلاخ)

توم - توخوم = ۱- تخم، بذر، دانه ۲- نطفه

توماج = تیماج، پوست نرم مناسب رویه کفش و کیف

تومار = تیمار، نوازش، پرستاری، دست نوازش و محبت کشیدن بر سر انسان و پوست حیوانات اهلی

تومارلاماق = ۱- تیمار زدن، قشو کشیدن، خاراندن پوست بدن حیوان ۲- نوازش کردن

توماغا = کاگل پرنده

توماغال = کاگل پرندگان

توماق = نگ: توماغا

تومان = ۱- تئبان، دامن، زیرشلواری: تومانسیزلیقدان ائوده قالیب = از بی‌تنبانی در خانه مانده است (فرصت مناسب به دست نیارندن) ۲- ده هزار را گویند: امیر تومان = رئیس ده هزار

نفر، در ترکی در درجه بندی قشون  
 (اوُن باشی = رئیس ده نفر، یوزباشی  
 = رئیس صد نفر - مین باشی = رئیس  
 هزار نفر) می گفتند  
 تومان باغی = بند تنبان، ریسمان بافته  
 پنبه ای که به جای کمر بند شلوار یا  
 زیرشلواری استفاده می کردند  
 تومان پاچا = بدون شلوار، با تنبان  
 خالی - تنبان به پاچه، نیمه لخت  
 تومانچاق = لخت، برهنه، بدون تنبان  
 تومان توکدو = ۱- تنبان ریزان ۲-  
 بی حیائی کردن، بی آبرویی کردن  
 تومان کؤینگ = پیراهن و تنبان، لباس  
 زیر  
 تومانی دوشوگ = کسی که تنبان در

کمرش نمی ایستد، آدم پلشت و  
 بی سلیقه را گویند  
 توموروق = نگ: تومورجوق  
 تومورجوق = جوانه، پیش برگ  
 تومورغان = در سنگلاخ به معنی  
 جُعل آمده که آنرا به عربی حُنْقَسَا  
 گویند  
 توموشماق = ملول و ساکت در کنجی  
 نشستن، نگ: دوموخماق  
 تونج = تونج = مفرغ، بُرنج (فلز)  
 تویوق = جناس، نوعی صنایع بدیعیّه  
 در ترکی بحری است مخصوص که  
 آنرا (بحر تویوق) نامند و آن وزن رمل  
 مسدس مقصور است (سنگلاخ)

تی = تی - تی = تی

تیه = خال سفید ایجاد شده بر روی  
مردمک چشم در اثر آبله

تیه لی گوز = چشم آسیب دیده از آبله  
تیخا = به بچه می گویند تا چیزی که در  
دهان گذاشته بیرون اندازد (تخ - آخه)  
تیخاج = سوراخ گیر مانند چوب پنبه

تیخاماق = چپاندن، زیاد پر کردن،  
گرفتن سوراخ با چپاندن چیزی

تیخاماق = زورچپان کردن، بیش از  
ظرفیت پر کردن

تیخچانماق = پر شدن بیش از حد،  
چپانده شدن به زور

تیخدیروماق = به کسی بیشتر از ظرفیت  
شکمش خوراندن، کسی را وادار به  
بیش از حد به زورچپان کردن نمودن  
(مصدر متعدی)

تیخخماق = بیش از اندازه خوردن،  
خارج از ظرفیت پر کردن شکم را  
می گویند، اناشتن چیزی در حائی به  
زور، تپاندن، (تیلی تیخیلی)

تیخناشدیروماق = مبالغه در تیخماق  
تیخیشدیروماق هم می گویند

تیخیلیش = ازدحام، شلوغی، انبوه  
تیخیلماق = نگ: تیخچانماق

تی = ۱- پسوند مأواء یا محل: توپلاتی  
= محل اجتماع - قافلاتی = مأواء  
پلنگ ۲- در آخر فعل امر (پسوند)  
می آید که با افزودن (ین) در اول (تی)  
آنرا تبدیل به نوعی اسم مصدر می کند  
که معنی (حاصل شده) می دهد:  
ییغیشتی = بدست آمده و جمع شده ۳-  
به معنی کوه (تاو): قافلاتی = کوه  
پلنگ

تیتوتمک = ۱- لرزاندن، به لرزه در  
آوردن ۲- لرز گرفتن از بیماری - مقابل  
تب کردن (مصدر متعدی و لازم)

تیتوتمه = لرز، مقابل تب، لرزش  
تیتودیچی = لرزانده، مرتعش کننده  
تیتوشمک = باهم لرزیدن (چه از سرما  
چه از ترس)، همه با هم لرزیدن،  
لرزش دسته جمعی

تیتوتک = لرزان، همیشه لرزان مرتعش  
تیتومهک = لرزان، لرزیدن از سرما یا  
از ترس، لرزیدن چیزی بر اثر وزش باد  
تیتومه = لرزش، ارتعاش

تیتودیچی = همیشه لرزان، خود لرزان  
تیتوتیش = ۱- لرزش، ارتعاش ۲- طرز  
لرزش، فرم لرزش

تیر = ۱- تیر، تیرک، ستون، تیرسقف  
 ۲- تیری که از کمان رها می شود  
 تیر اوزانماق = تیرکش خوابیدن، دراز کشیدن  
 تیرپیش = ۱- تحمل، تاب و طاقت ۲- اضطراب  
 تیر تاپ دوشمک = نگ: تیر اوزانماق  
 تیرک - تیرکین = سقف (به سکون ک)  
 تیرلنمک = دراز کشیدن  
 تیوه = ۱- رگه، ردیف، شعبه، شاخه، تیره: ایکی تیره لیک = دو تیرگی، اختلاف ۲- نسل، نژاد  
 تیریش = فشار، تهدید، سخت گرفتن  
 تیرتیق = ۱- اسهال ۲- نوعی بته شبیه درمنه  
 تیریقلاماق - تیریغا دوشمک = ۱- اسهال گرفتن، اسهال کردن ۲- به دست و پا افتادن و به هر دری زدن، دلهره، تشویش  
 تیریم = نگ: باششاق  
 تیرینگه = ریتم موسیقی، آهنگ  
 ترقص، ضرب گرفتن، بشکن زدن  
 تیزه = نگ: تتره  
 تیرخان = نگ: تتریکن  
 تیرخدیوماق = گریزانیدن، ماندن، از میدان به در کردن (مصدر متعدی)  
 تیرخماق = گریختن، فرار کردن، دور شدن

تیسانماق = فس فس کردن، آهسته و کند حرکت کردن  
 تیسبیو = شباهت، مانند، نظیر  
 تیفتنگ = آدم ناجور، مرد رند  
 تیفتیک = کرک بُز، نرم ترین و ریزترین پَر قو  
 تیقتیتی = صدای آهسته بهم خوردن دو چیز - صدای تق  
 تیکان = خار، تیغ نازک که در دست و پا می خلد  
 تیکانلیق = خارستان، زمین پر از خار  
 تیکدیورمک = ۱- دوزانیدن ۲- دستور ساختمان ساختن دادن (مصدر متعدی)  
 تیکدیورلمک = ۱- دوزاننده شدن ۲- ساختمان شدن (مصدر متعدی مفعولی)  
 تیکرمه = به لغت جغتایی یعنی مَدَوَر (دیگرمه)  
 تسیکمک = ۱- دوختن ۲- ساختمان شدن، بنا شدن  
 تیکمه = ۱- دوخته، دوخته شده ۲- ساختمان شده، بنا شده  
 تیگن = ۱- دوزنده، کسی که می دوزد، خیاط، وسیله دوختن ۲- بنا، ساختمان کننده  
 تیکه = ۱- لقمه، مثال: تیکه تیکه به کؤمکدیر = لقمه کمک لقمه است -

تیکجی = ۱- دوزنده، خیاط، وسیله  
دوخت ۲- بنا

تیکیراک = در سنگلاخ به معنی چرخ  
عزاده آمده است  
تیکیرگه = نگ: کیتیرگه

تیکیش = دوخت، محل دوخته شده  
پارچه، فرم و شکل دوخت، عمل  
دوخت و دوز

تیکیش توتماق = در یکجا قرار گرفتن،  
ثابت ماندن، یکجا بند شدن

تیکیلَمک = ۱- دوخته شدن ۲- ساخته  
شدن ساختمان

تیکیلَمه = ۱- دوخته شده، به صورت  
پوشاک در آمده ۲- ساختمان شده،  
به صورت بنا در آمده

تیکیلی = ۱- دوخته شده، به صورت  
پوشاک آماده شده ۲- بنا شده و  
ساختمان ساخته شده

تیکینتی = ساختمان، بنا، ساخت و  
ساز، آبادی

تیل = در دیوان لغات الترك به معنی  
جاسوس آمده است

تسیلاف = زیاد سائیده شده (قاب  
بازی)، کارکرده

تیلاف آشیق = قاب بازی سائیده  
شده، قاییکه بر اثر بازی زیاد سائیده  
شده است

تیکه دوستوندان دوست اولماز =  
دوستی که با لقمه خوردن پیدا شود  
دوست نیست - تیکه نی قایتار مازلار  
= لقمه را بر نمی گردانند - تیکه قارئین  
دوبورماز محبت آرتیرار = لقمه شکم  
را سیر نمی کند ولی محبت می افزاید -  
بیر تیکه نی بیلمه یین مین تیکه نی ده  
بیلمز = کسی قدرشناس یک لقمه  
نباشد هزار لقمه را هم ارزش قایل  
نمی شود ۲- تگه، قطعه

تیکه توتان = ۱- لقمه گیرنده، آنکس  
که توزیع غذا و خوراک دست اوست:  
تیکه توتان سنه ساری دیر: غذا دهنده  
طرف توست و هوای ترا دارد

تیکه توتماق = ۱- لقمه گرفتن، لقمه  
درست کردن ۲- برای کسی  
مردم آزاری کردن

تیکه لَمک = ۱- پاره شدن، قطعه قطعه  
شدن ۲- تقسیم شدن ۳- لقمه شدن،  
به صورت لقمه در آمدن

تیکه لَهَمک = ۱- تگه کردن، پاره پاره  
کردن ۲- قسمت کردن ۳- لقمه کردن،  
لقمه لقمه خوردن

تیکه یِئَمک = لقمه از دست کسی  
خوردن: می گویند اگر زن حامله از  
دست کسی لقمه بخورد فرزندش در  
شبهات به لقمه دهنده می رود

تین = گاز مسموم کننده مانند گاز  
ذغال، بخار نفت و گاز طبیعی و...  
تین توئماق = گاز گرفتگی، مسمومیت  
تنفسی  
تینده قوئماق = کسی را منتظر  
گذاشتن و نیامدن، گال گذاشتن  
تینگى = قلمه، نهال  
تینگى له مگ = نهال کاری، قلمه زنی  
تینله مگ = کسی را به خلوت کشیدن  
و صحبت کردن  
تیول = ملک و آب و زمینی که سابقاً  
دولت یا پادشاه در اختیار کسی  
گذاشته و واگذار می کرد تا از در آمد  
آن زندگی کند  
تیان = دیگ خیلی بزرگ  
تیانچا = دیگ کوچک  
تییه = چاقوی بی دسته، ابزار فلزی  
برنده، تیغ برنده  
تیین = سنجاب

تيله شته = تیشه صیفی کاری  
تيله شگه = تراشه چوب، خرده ریز  
چوب تراشیده شده  
تیلیشگه = نگ: تيله شگه  
تیلیف = تفاله به طور عام، تفاله چای  
تیم = نوک، گوشه، برآمدگی تیز مانند  
سنگ و امثال آن: داشین تیمی = نوک  
سنگ، تیزی سنگ - تیمی قیزیشماق =  
اشاره به رونق کار و گرمی بازار است  
تیمو = زکام، سرماخوردگی، جایمان  
تیمنمک = پرسیه زدن، دتبال فرصت  
گشتن  
تیمی قیزیشماق = اشاره به رونق کار و  
گرمی بازار است (اصطلاح)  
تیمینه دوشمک = به موقع، سربز نگاه  
تین = ۱- نگ: تیم ۲- تینده دورماق =  
سرنشش کوچه ایستادن - تینده قوئماق  
= کسی را به اصطلاح سرکوچه کاشتن و  
منتظر گذاشتن - کوچه تینی سرنشش کوچه

## جا = Ca

جا = پسوند است در آخر اسمی که با حروف صدادار خشن نوشته می شود می آید و معنی نظر و عقیده و همگونی را می رساند: آتام = پدرم - آتامجا = به عقیده پدرم - گاهی علامت تصغیر است: خیرداجا = کوچکتر، خیلی کوچک - گاهی به معنی فاصله مکان و زمان است: بردان اؤراجا = از اینجا تا آنجا - وقتی پسوند فاصله است یک نون در آخر اضافه می شود: بردان اؤراجان - هاجاناجان = تا به کی - گاهی در آخر کلمه حرف اضافه به معنی (به) در می آید: فارسجا = به فارسی، گاهی هم معنی فقط و منحصر را می دهد: آلتیجا آی = فقط شش ماه

جاتاغ = نگ: چاتاغ

جساتر = ۱- نشادر ۲- چادر، خرگاه،

خیمه (دیوان لغات الترک) - جاجر

جاجیر = جاجیر، چادر، خرگاه، خیمه

(غزان جاجیر گویند)

جادار = شکاف، ترک (جادار جادار =

ترک ترک) - جار هم گفته می شود

یعنی شکاف صخره

جار = ۱- فریاد، ندا، جار ۲- دور،

دوره، وقت، زمان، مدت: بیرجار =

زمانی، مدتی، دوره ای - نگ: جر

جارچارده = شتر ناله کننده، شتر

تنبل، (نوعی نژاد شتر)

جارچکمگ = جار کشیدن، فریاد زدن،

با صدای بلند مطلبی را به اطلاع عموم

رساندن

جارچی = جارچی، کسی که جار

می کشد، مأمور آگاهی دهنده

جارلاماق = جار زدن، آواز کردن،

خبر دادن با آواز بلند: در گذشته که

رادیو یا بلندگو نبود در ماه رمضان

مردی نزدیک سحر فانوس به دست با

خواندن اشعار با صدای بلند مردم را

برای سحری خوردن بیدار می کرد،

گاهی هم برای رساندن پیغام و دادن

خبر در کوچه و محل و آبادی در موقع

مناسب از روز جار می زدند

جاشیر = نگ: جاجر

جاغ = ترده، حصار، چپر

جاغاب = جواب، پاسخ (اصطلاح

عامیانه) - جوغاب

جاغانی = شاخه های خشک شده



جاغلانماق = سیل آسا روان شدن

جاغین = نگ: جاق

جاق = ۱- پسوند مصدر زمانی - پسوند

معین آینده که با پیوستن یک الف به

آخر فعل امر این پسوند به آن اضافه

می شود و آنرا تبدیل به فعل مستقبل

می کند: آل = بگیر + ا + جاق =

آلاجاق = خواهد گرفت: سات =

بفروش + ا + جاق = ساتاجاق =

خواهد فروخت ۲- گاهی با پیوستن

مستقیم به فعل امر به آن معنی محض

می دهد: آل + جاق = آلاجاق = به

محض گرفتن (جاغین) هم درست

است: آلاجاغین = به محض گرفتن ۳-

گاهی نیز جمله را به حالت استفهام و

سؤالی در می آورد: بوندان نه

چیخاجاق؟ = از این چه در می آید؟ -

گنیرسه نه اولاجاق = اگر بیاورد چه

می شود؟ - این پسوند در کلمات با

حروف خشن درست می شود نگ:

جگ - گاهی پسوند حالت نیز هست:

قورخاجاق = ترسناک، ترسو - پسوند

ابزار و آلات: او یونجاق - قاب قاجاق

جال = نگ: جال

جالاندیوماق = ریزاندن مایعات به

زمین به طوری که به وسعت پخش

شود (مصدر متعدی)

جالاغای = بی سریناه، خانه به دوش،

آسمان جل، پاپتی

جالاق = ۱- پیوند، تلقیح ۲- ریخته

شده (مایعات) ۳- از هم پاشیده

جالاق وورماق = پیوند زدن گیاه و درخت

جالاماق = ۱- ریختن مایعات بر زمین

۲- پاشیدن و پخش کردن ۳- پیوند زدن

و بهم رساندن ۴- درهم ریختن و

مخلوط کردن: عزیزیم گونوگونه - گل

ساتما گونوگونه - کشتن گونه گون

چاتماز - جالاسان گونوگونه = عزیزم روز

به روز - امروز را به فردا سپار - روزی که

گذشت دیگر باز نمی گردد - اگر تمام

روزها را درهم بریزی و بهم پیوند بزنی

جالاندیوماق = مصدر متعدی

جالاماق

جالانماق = ۱- پاشیده شدن ۲- ریخته

شدن و پخش شدن مایعات بر زمین:

جالاندی قان قدحی قهرمانلار اوکله

سینه = قدح خون بردیار قهرمانان

پاشیده شد - بارداغ سیسندی

سوجالاندی = لیوان شکست و آب بر

زمین ریخت ۴- درهم ریخته شدن،

فروپاشیدن ۵- بر هم آمیختن، پیوند

خوردن

جالانمیش = ۱- ریخته شده، پاشیده

شده ۲- پیوند خورده، بهم پیوسته

**جالاییر** = رشید و دلاور - نام طایفه‌ای از ترکان

**جالقاق جالقاق** = از هم گسسته، جدا شدن اجزاء چیزی از هم، از هم پاشیده شدن، پاره پاره شدن

**جام** = ۱- پیاله، ظرفی جهت نوشیدن مایعات ۲- شیشه پنجره - ورق شیشه **جامام** = غده زیر جلدی - غده چربی که روی دست یا مچ دست ایجاد می شود

**جاماکی** = پنجره، دریچه، قاب عکس **جامتایی** = ساک پارچه‌ای یا از جنس جاجیم که وسیله ریسمانی بافته شده یا تابیده از شانه می‌آویزند از این وسیله معمولاً چوپانها برای حمل نان و خوراکی استفاده می‌کنند، در شهر نیز مورد استفاده خانم‌ها و دانش‌آموزان قرار می‌گیرد: گتیر گوروم **جامتایندا** نه‌یین وار = بیار بیینم در ساک چه داری (منظور سوغاتی است)

**جامیش** = گاومیش

**جان** = پسوند است در آخر کلمه می‌آید و معنی فاصله زمان و مکان را می‌دهد: بوردان اؤرجان = از اینجا تا آنجا - ایندی دن آخشاما جان = از حالا تا شب (نگ: جا) - در کلمه‌هایی که دارای صدای ظریف هستند (جَن)

می‌آید: بیزدن سیزه جَن = از خانه ما تا خانه شما - تهراندان تبریزه جَن = از تهران تا تبریز - آخشامنان سحره جَن = از شب تا صبح - ساعت آلتیدان یتدیه جَن - از ساعت شش تا هفت

**جان** = ۱- جان، بدن، جسم، کالبد ۲- جواب محبت‌آمیز در مقابل سؤال: جان دئه جان ائشیت = جان بگو جان بشنو - جان چکمه سه‌قان چکر = اگر جان جاذبه نداشته باشد خون می‌کشد **جان آتماق** = تلاش کردن، کوشش کردن برای انجام کاری، جانفشانی کردن، جهد کردن: چوخ جان آتدیم گله‌م گله بیلیمه دیم = خیلی تلاش کردم بیایم نتوانستم بیایم - قورتولوشا چوخ جان آتدیم = برای رهایی خیلی جانفشانی کردم

**جاناسینر** = گوارا، دلچسب، دلخواه، باب میل

**جانا گلمک** = ۱- به تنگ آمدن، به جان آمدن، خسته شدن و واماندن، از جان سیر شدن ۲- جان گرفتن، توانائی مجدد به دست آوردن

**جاناماز** = جانماز

**جاناماز سووا چکمک** = جانماز آب کشیدن (ضرب‌المثل)

**جاناوار** = جانور - معمولاً به گرگ می‌گویند

جائین بۇغازا یتىماق = جان به حلقوم  
 رسیدن (به اصطلاح جان به لب  
 رسیدن)  
 جائینا دۆشمگ = دست برنداشتن از  
 سر کسی، سماجت کردن  
 جائین گۆتۆروب قاچماق = جان را  
 سلامت به در بردن  
 جاواب = جواب، پاسخ  
 جاوان = جوان  
 جاوجی = به مغولی پاشنه پارا گویند  
 (سنگلاخ)  
 جاهاز = جاهاز شتر، آنچه مانند پالان  
 بر پشت شتر می‌بندند و با پالان سایر  
 چهارپایان فرق دارد  
 جاهیل = جاهل، جوان، ناپخته،  
 کم تجربه  
 جایداق = بلندقد، دراز، رشد یافته  
 جایدیژما = انحراف، ابهام، اشتباه  
 جایدیژماق = منحرف کردن، به اشتباه  
 انداختن، از هدف اصلی دور کردن  
 جایماق = ۱- منحرف شدن، اشتباه  
 کردن ۲- از مسیر دور شدن، گم شدن  
 ۳- از حدّ خود تجاوز کردن  
 جایناق = چنگال پرندگان (قیناق)

جانتاراق = هیکل دار - قوی  
 جان جیگر = قوم و خویش  
 جان چکمگ = تنبلی کردن - احتضار  
 جاندان دۆیماق = از جان سیر شدن  
 جاندان کئچمگ = از جان گذشتن  
 جان دَرَدی = بی علاقه، بی میل -  
 ناچاری  
 جان ساغلینی = سلامتی جان  
 جانسیز = لاغر، بی جان  
 جانقی = مصلحت و مشورت (سنگلاخ)  
 جان کۆینگی = عرفگیر  
 جانلی = ۱- دارای جان، جاندار، قوی،  
 چاق، ایکی جانلی = دارای دو جان  
 (زن حامله را گویند) ۲- زنده - برنامه  
 زنده رادیو یا تلویزیون  
 جان وئرمگ = جان دادن - احتضار  
 جان ووروشدورماق = مضطرب شدن  
 و به این در و آن در زدن  
 جانی آجیماق = عصبانی شدن،  
 خشمگین شدن  
 جانی بَرک = سخت جان  
 جانی یانان = دلسوز  
 جانیشماق = به جان آمدن، به تنگ  
 آمدن  
 جانی سولو = سالم و سرزنده - تُپل

جَرانگار = (مغولی)، جانب دست

چپ، میسره

جَرَجَر = چرخشی که در اطراف آن آهن

تعبیه شده که بوسیله آن خرمن

می‌کوبند

جَرَجَمَك = زیرانداز، جاجیم، نمد -

جُل و پلاس

جَرَجَنَك = ۱- از هم باز ماندن دوبا ۲-

بلا تکلیفی، تردید، دودلی

جَرِگَه = ردیف، صف، صنف

جَرَن - جَران = آهر

جَرَوُ = نوعی از نژاد گوسفند که دنبه

کوچک دارد و کم چرب است

جَرِه = ۱- نرینه هر جانور باشد عموماً

و نرینه باز را گویند خصوصاً و بعضی

باز سفید را گویند اهم از نر باشد یا

ماده ۲- دلاور و شجاع ۳- تعدادی

دواب که گردن به گردن بسته می‌شوند

و روی خرمن می‌چرخانند تا خرمن

کویده شود در سنگلاخ هم جَرَجَر به

همین معنی آمده است

جَزانه = ستوه، عذاب: جانیتم جَزانه

گلدی = جانم به ستوه آمد - جَزانه

گلدیم = به ستوه آمدم

جَبَه = لباس رزم، سلاح

جَبَه خانا = ۱- کارخانه اسلحه سازی -

انبار اسلحه

جَبیور = نگ: جوئور

جَبَخ = سبیدی که ماهیگیران جهت

صید ماهی می‌بافند و در محل ریزش

آب می‌گذارند وقتی ماهیها داخل آن

قرار گرفتند از آب بیرون می‌کشند

(چین)

جَدَن = عقرب، کژدم (دیوان لغات

الترک)

جَدَه داشی = یده داشی، سنگ جادو

که مغولان در قدیم از این جادو برای

ایجاد برف و باران استفاده می‌کردند

به فارسی یده می‌گویند

جَر = پسوندی که دنبال بعضی از

کلمات می‌آید و معنی: مند، دار، ناک

به آنها می‌دهد مانند: درده جَر =

دردمند = همیشه بیمار - شیر جَر =

چسبناک، شیر دار - عیبه جَر =

عیب دار، معیوب - قات آجَر = نو،

تازه، تادار یعنی لباس و یا پارچه‌ای که

هنوز تایی آن باز نشده است - ضمناً

معنی جاری یعنی وقت و زمان نیز هست

جَش = فیروزه را گویند (دیوان لغات  
الترک)

جَغْمُور = شغلم (دیوان لغات الترک)

جَک = پسوند معین حال و آینده که در

آخر فعل امر مستقیماً وصل شده

معنی محض حال را می دهد: گُورَجَک

= به محض دیدن - گَلَجَک = به محض

آمدن (جگین) هم گفته می شود:

گُورَجگین = به محض دیدن. با اضافه

شدن (ه) غیر ملفوظ به آخر فعل امر

(جَک) در پی آن می آید و مستقبل

درست می کند: گُورَه جَک = خواهد

دید - گَلَه جَک = خواهد آمد - گاهی

هم وقتی دنبال اسم بیاید علامت

تصغیر است: بُوو + جَک = حشره

کوچک، جانور ریز، گاهی در آخر

کلمه آمده معنی فاصله زمان و مکان

را افاده می کند: ایندیه جَک = تاکنون،

تهرانندان تبریزه جَک = از تهران تا

تبریز - ضمناً گله جک به تنهایی به

معنی آینده هم است این پسوند

برخلاف (جاق) در آخر کلماتی که با

حروف ظریف شکل یافته می آید (به

جاق مراجعه شود) - بعضی وقت ها

ممکن است (جَک) به صورت

(جیگ) یا (جوق) بیاید که در این

حالت پسوند تصغیر و تحبیب است

که به شکل (جیگَز) هم نوشته

می شود (به جیگَز) مراجعه شود -

جَک گاهی هم پسوند حالت است:

سُئوینجَک = خوشحال، شادمان

جَگین = نگ: جَک

جَلاَسین = رشید، دلاور

جَلاَیَثر = نام طایفه ای از ترکان - نام

مرد

جَلَد = چابک، زرنگ

جَلغَاوه = نگ: آلتالی

جَلَه = تله مخصوص شکار پرندگان که

از موی دُم اسب درست می کنند و

پرنده از پایش در آن گرفتار می شود

جَلَه قورماق = تله و دام کار گذاشتن

برای پرندگان

جَلَه قَیران = نگ: جَلَه قَیرمیش

جَلَه قَیرماق = پاره کردن تله، از دام رستن

جَلَه قَیرمیش = از دام رسته، تله پاره

کرده، آدم قالتاق

جَلیده = تنها، مجرد

جَلیه = طوق و زنجیر دراز (سنگلاخ)

جَمَدَک = جسد، لاشه، بدن

جَمغُور = نگ: جَمغُور

جَمَک = نگ: جَر جَمَک

جَمَه دار = جامه دار، جامه دار حَمّام

جَن = پسوند است نگ: جان

جَنَدَک = نگ: جَمَدَک

جَنگَر = زنگ فلزات رنگی مانند مس و  
برنج و مفرغ

جَنگَری = رنگ آبی کبود یا فیروزه‌ای  
کبود - رنگ لَجَنی

جَوَهَر = لون، رنگ، به معنی رنگین  
هم مستعمل است در سنگلاخ به  
معنی انگور ترش آمده است

جَویر = نگ: جَویر

جَویز = نگ: جَووَر

جَه = پسوند است، چون در آخر اسم  
در آید معنی نظر و عقیده را افاده  
می‌کند: مَنجَه = به نظر من - گاهی هم  
فاصله زمانی و مکانی را افاده می‌کند:  
بوگوَنه جَه = تا امروز - بیزیم ائودن  
سیزین ائوه جَه = از خانه ما تا خانه  
شما (در فاصله زمانی و مکانی جَن  
هم گفته می‌شود): بوگوَنه جَن = تا  
امروز - بیزیم ائودن سیزین ائوه جَن =  
از خانه ما تا خانه شما گاهی معنی  
منحصر و فقط به کلمه می‌دهد: بیرجه

یَوُل = فقط یک بار - ایکبجه گوَن  
قالدی = فقط دو روز ماند، گاهی هم  
معنی الان و الساعه را می‌دهد:  
ایندیجه گتندی = همین الان رفت (به  
جا مراجعه شود) - گاهی هم حرف  
زائد است: اؤنجه = اوّل (اولجه)

جَه آنک = گوشه‌های لب، متها الیه دو  
طرف لب

جَهَره = دوک نخ‌ریسی سنتی

جَهَنگ = نگ: جَه آنک

جَهَنم = جهنم، دوزخ، تنوره: جهنمه  
گئدن یولداشین بؤل ایستر = کسی که  
راهی جهنم است طالب همراه  
بیشتری است - جان سنین جهنم  
تاری نین = جان تو و جهنم خدا (در  
حق آدمهای عناد و کَلَه شق می‌گویند  
یعنی حالا که گوش به حرف نمی‌دهی  
برو به جهنم) - در ترکیه (جانشین  
جهنمه) می‌گویند

جئ = Cc = چ

جنغری = ۱- فلک، چرخ، آسمان ۲-

چرخ آسیا و دولاب

جنیران = ۱- آهو ۲- زیبا ۳- نام زن

(جران - جرَن) هم می‌گویند

جنیزان دیرسگی = گل مژه، جوشی که

بر لبه پلک‌ها پدید می‌آید (ایت

دیرسگی) هم گفته می‌شود، دیرسنگ

به معنی برآمدگی استخوان آرنج است

که گل مژه پلک را به آرنج آهو تشبیه

کرده‌اند

جنیرانی = ۱- منسوب به

جنیران (آهو): جنیرانی یثرش = راه

رفتن مثل آهو - خرامیدن مثل آهو ۲-

نام آهنگ موزون، نام یکی از

آهنگ‌های رقص آذربایجانی

جَنشت = گشت، گردش، به تفرج رفتن

جَنشد = نگ: جَنشت

جَنشنی = نقش و نگار، نقشه فرش و

گلیم و سایر بافتنی‌ها (چَنشنی)

جَنقَن = در دیوان لغات الترک به معنی

پسرخاله آمده است

جَنگین = گیاهی است در باغ‌های

انگور می‌روید و خوشه دارد چارپا

آنها می‌خورد ضمناً به ابریشم نیز

گویند: جَنگین ایپ = نخ ابریشم

جَنهیز = جهیزه عروس

جَنسیگ = خود بزرگ بین، بی چیز

بلندپرواز، لاف‌زن، سبک مغز،

نوکیسه، عقده‌ای

جَنسینمک = لاف زنی کردن، به نو

کیسه بودن بالیدن

## این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ = ۀ)

جؤ = Cö

عرق آوراست (نقل از انسکلوپتییای  
آذربایجان)

جؤنگه = گاو نر یکساله جوان  
(جؤهگه)

جؤوؤز = (mgristica) گردوی معطر، از  
اسانس آن در طب و عطرسازی  
استفاده می شود

جؤهؤ = جوهر، عصاره، اصل:  
سؤزون جؤهرین چیخاردار = عصاره  
سخن را می کشد

جؤهگه = نگ: جؤنگه

جؤکه = (Tilia) درختی تناور ۱۵-۲۵  
متر گاهی به ۴۰ متر می رسد قطرش از  
۲ تا ۵ متر است، پوست تنه اش  
خاکستری عمرش طولانی از ۵۰۰ تا  
۱۰۰۰ سال می رسد در نیمکره شمالی  
و در جنگلهای جمهوری آذربایجان  
فراوان است در سرمبزی شهرها و  
روستاها نقش مهمی دارد از چوبش  
در صنایع تزئینی (دکور - مبیل و  
ساخت سازها) استفاده می شود، دم  
کرده گلهايش مصرف طبی دارد و



## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ii)

جو Cu

کنترل گاوهای نر را دارد می‌گویند  
(جوته گتته لی)

جو جَرَمَک = سبز کردن، به جوانه  
رساندن تخم کاشته شده (مصدر  
متعدی)

جو جَرَمَک - جو تَرَمَک = جوانه زدن،  
سبز شدن، روئیدن

جو جَو = حشره ریز، انواع بیدها که در  
غلات و انبارها و لباس پیدا می‌شود  
جو جَوَک = شیرین (سنگلاخ)

جو جَوَجه = جوجه به طور عام: جَوَجه نی  
پاییزدا سانارلار = جوجه را آخر پاییز  
می‌شمارند

جو جَوَجه گُوزو = آهن کوچکی که میان  
آن سوراخ بوده و در سوراخ‌های کفش  
جهت گذراندن بند کفش تعبیه  
می‌شود به خاطر اینکه شیشه چشم  
جوجه است به این اسم نامیده  
می‌شود

جو جَوَجه له مَک = ۱- جوجه کردن،  
بچه دار شدن، بچه زیاد داشتن ۲-  
جوانه زدن

جو جَوَجه مَک = نگ: جو رجه نگ

جو جَوَجه تَک = بالا پوش ساده بدون یقه

جو = پسوند فاعلی: سوروجو - نگ:  
جی

جو بَه = جُبَه، ردا

جو ت = ۱- جفت ۲- ابزار شخم‌زنی با  
یک جفت گاونر، کار شخم‌زنی -  
کشاورزی

جو ت او کُوزو = گاو شخم زن، ورزا

جو ت آغاجی = نگ: جو ت چوبوغو

جو ت جَو = شخم زن، برزگر، کشاورز

جو ت چوبوغو = چوبدستی که شخم  
زن در دست می‌گیرد و یک سرش تیز  
است به ران گاو می‌خلانند

جو ت سَوَرَمَک = شخم زدن

جو تله شَمَک = ۱- جُفت شدن، باهم  
شدن ۲- جُفت‌گیری سگ را نیز گویند  
(مصدر مفاعله)

جو تله مَک = ۱- جفت کردن، پهلوی  
هم قرار دادن، چیزی را بغل چیز دیگر  
گذاشتن ۲- ثروت اندوزی کردن

جو تَلَنَمَک = پهلوی هم گذاشته شدن -  
جفت قرار داده شدن (حالت مفعولی)

جو ته گتتمک = برای شخم‌زنی رفتن،  
اصطلاحی در بین روستائیان برای  
نوجوانی که توانائی شخم زدن و

کلاه سرخود که چوپانها در بارندگی  
بر سر می اندازند. سروشانه و دستها  
پشت او را می پوشاند، این وسیله را با  
یک گونی نیز می توان ساخت  
بدینگونه که یک گوشه گونی را در  
داخل گوشه دیگر قرار داده به صورت  
سه گوش در می آورند که سروشانه ها  
و پشت بدن را در مقابل باران تا  
حدودی محافظت می کند. قباچه

جوجی = به لغت مغولی یعنی ناگاه و  
نیز نام پسر مهبین چنگیزخان است  
(سنگلاخ)

جورؤ = نگ: جوره

جورؤلتؤ = صدای جیرجیر

جورؤلدشمگ = ۱- با همدیگر

جیک جیک کردن، دسته جمعی  
جیرجیر کردن ۲- در گوش هم پیچ  
کردن (مصدر مفاعله)

جورؤلدشمگ = نالیدن حزین، جیرجیر  
کردن، صدای جیرجیر در آوردن

جوره = ۱- رشد نیافته، کوچولو، ریز  
۲- کوچک اندام شجاع

جوشه = شنگرف، سولفور جیوه که  
بودر آن قرمز یا قهوه ای رنگ است و  
در نقاشی به کار می رود شنجرف هم  
گفته می شود

جؤک = پسوند تصغیر: بؤجؤک  
جؤک جؤک = آوای جیک جیک  
جوجه: بؤگؤنکی جؤجه دؤنن کی  
جؤجه یه جؤک جؤک اؤگره دیر =  
جوجه امروز به جوجه دیروزی  
جیک جیک کردن یاد می دهد

جؤکرمگ = نگ: جوجرمگ

جؤکگؤلتؤ = صدای جیک جیک

جؤکگؤلدشمگ = جیک جیک کردن

جؤکله مگ = نگ: جوجرمگ

جؤل = پسوند شباهت: اؤلؤمجؤل =  
مردنی، مانند مرده

جؤلؤت = مرغ آبپانه، کاروانک  
(سوجؤلؤتی)

جؤلؤ = کوچولو، کوچکتر

جؤلؤبارماق = انگشت کوچک

جؤمه خاتان = جای درگاهی در  
دیوار، نگ: یوک یشری

جؤنگ = کؤنج = گوشه، کنج، داخل  
زاویه

جؤؤللاغی = حقّه باز، گلک باز، زبیل

جؤوؤد = جهود - یهودی

جؤوؤدؤ = ۱- منسوب به جهود ۲-  
خرج دانگی، هر کس سهم خود را  
پرداختن - جؤوؤدی

جؤوؤر - جـــــئیران جؤیؤر = نگ:  
جؤیؤر

جو یۆلتۆ = صدای خیلی نازک، صدای  
جیرجیر آهسته باز شدن در

جو وه = جیره، سیماب  
جو یۆر = نوعی آهوک به فارسی شوکا  
گویند، بز کوهی

## جو = CO ج

جوجوق = بچه، طفل، کودک:

جوجوقلار گلین = بچه‌ها بیایند

جورجوجوق = نگ: جوجوق - جور

قبل از جوجوق علامت تعداد و کثرت

است یعنی همه بچه‌ها، بر بچه‌ها،

بچه‌مچه

جوشدورماق = ۱- به جوشش و

جنبش در آوردن، به هیجان آوردن ۲-

به اهتزاز در آوردن

جوشغون = خروشان، پر تحرک،

پرجنب و جوش، پرتب و تاب:

جوشغون جای = رودخانه پر خروش -

جوشغون سینه = سینه پرتب و تاب

جوشما = هیجان، تحرک

جوشماق = ۱- به جوش و خروش

آمدن، به حرکت در آمدن، به جنبش

در آمدن ۲- جوشیدن، غل غل کردن،

فوران کردن، سرریز شدن بر اثر

جوشش ۳- هیجان زده شدن

جسولپا = به معنی لاف زدن است

(سنگلاخ)

جولپان = در سنگلاخ به معنی ستاره

آمده که در ترکی کاروان قیران و به

فارسی ستاره کاروان کش می‌گویند

جولپو = آبکش ساخته شده از

شاخه‌های نازک درخت (چچی)

جولدو = در سنگلاخ به معنی صله و

جایزه آمده است

جوما = تل، کپه، یکجا جمع شده

جومالاشماق = در یکجا جمع شدن،

مجمع شدن، دور هم جمع شدن،

توده شدن، گرد همائی (مصدر

مفاعله)

جومالاماق = ۱- یکجا جمع کردن،

دور هم جمع کردن ۲- گردآوری کردن

۳- تل کردن، کپه کردن

جوماله = در سنگلاخ به معنی گلوبند

زنان آمده است

جومان = کاهل، تنبل (سنگلاخ)

جومورد = جوانمرد، باگذشت،

بخشنده

جومالاشماق = نگ: جومالاشماق

جوملاماق = نگ: جومالاماق

## جو = CU جو

جو اون = به مغولی یعنی سمت چپ

جوخه - جوّقه = دسته، گروه

جوغاب = نگ: جاغاب

جوق - جوک = پسوند تصغیر:

تۆمورجۇق - قلعه جوق

جولاز = دارای لباس مندرس، کم

لباس

جولفا = ۱- نام شهر مرزی بین

آذربایجان شرقی و نخجوان که در دو

ساحل رود آرس واقع شده جلفای

شمالی مربوط به بخجوان است ۲-

شالباغ، پارچه باف (جولفا شال)

جولومبور = جُلْمُبر، کهنه پوش،

کسی که لباس پاره پاره و کثیف بپوشد

جوم = پیشوند خالص بودن: جوم

جولوق سو = خیس خالی - فعل امر

است به حمله کردن

جومدورماق = ۱- کسی را به حمله و

هجوم وادار نمودن، کسی را وادار به

شیرجه رفتن در آب نمودن و در آب

غوطه ور کردن ۲- در سنگلاخ به معنی

زیر آب فرورفتن و غوطه زدن آمده

است (شیرجه)

جوم جولوق = خیس خالی،

خیس خیس، سرتا پا خیس بودن،

یکپارچه خیس

جوموجو = ۱- حمله کننده، مهاجم ۲-

شیرجه رونده در آب

جومورغای = آب بازی (سنگلاخ)

جومولماق = نگ: جومماق

جونام = مَلَمَل - پارچه نازک

جونالانماق = نازک شدن، تُنک شدن،

پارچه ای که نخ نما و نازک شده، مثل

مَلَمَل نازک شدن

جونتای = نگ: چانتا - جامتایی

جی = Ci جی = Ci

اسب شو و نیزه به دست بگیر (این  
مثل را برای مکان‌های وسیع  
می‌آورند) ۲- فعل امر است برای  
تحمل کردن

جیداماق = تحمل کردن

جیدو = نگ: جیدولو

جیدولو = استخوان قسمت ساق پا

در چهارپایان و انسان (به‌ویژه اسب)

جیدویاراسی = زخم روی برجستگی

شانه اسب، زخم‌گرفته

جیدئو = مسابقه اسب سواری

جیدیل = (تیرکمان) چوب دو

شاخه‌ای که قسمت پایین آن کمی

بلندتر باشد که بتوان در دست گرفت،

به‌سر دو شاخه لاستیک باریک در

حدود یک وجب می‌بندند و دو سر

آزاد لاستیک به یک تکه چرم طوری

وصل می‌کنند که باز نشود و سنگ را

در داخل آن قرار داده با یک دست

پایه و با دست دیگر چرم را گرفته

می‌کشند و نشانه می‌گیرند وقتی سنگ

را رها می‌کنند خاصیت ارتجاعی

لاستیک آنها به سوی هدف پرتاب می‌کند

(در اردبیل آنرا رزین داشی می‌گویند)

جی = ۱- پسوند فاعلی: دئیجی =

گوینده، به زبان آورنده - اندیجی =

مرثیه‌گو، نوحه‌خوان - آلیجی =

گیرنده، تیز شکار - در آخر فعل امر

بدینگونه قرار می‌گیرد که به آخر فعل

(ی) اضافه شده سپس پسوند بدان

متصل می‌شود تا اسم فاعل ساخته

شود ۲- پسوند تحبیب: آناجی =

مادر عزیز - باباجی = پدر عزیز

جیب = جیب لباس

جیبار = در سنگلاخ به معنی هوای

نمناک مترشح آمده است

جیجه = ۱- نو، تازه (به زبان بچه) ۲-

دوست داشتنی، عزیز، مادر بزرگ،

عمه، خواهر بزرگ

جیجی = نگ: جیجه

جیجی باجی = دوست صمیمی

(مربوط به خانم‌هاست)

جیجیغ = نگ: جیزلیو

جیجی فنه = مادر بزرگ، معمولاً

فارس زبانها مادر بزرگ را (عزیز)

خطاب می‌کنند

جیدا = ۱- نیزه، چوبی بلند همانند

نیزه: آت مین جیدا گوتور = سوار بر

جیر = ۱- گیاه خودرو ۲- وحشی ۳- مسخ  
جیرلاشماق = وحشی بازی کردن، با  
یکدیگر دعوا و مجادله کردن (مصدر  
مفاعله)

جیرای = نگ: چرای

جیوت = آب دهان و تُف کردن آن که  
از لای دندانهای جلو به بیرون  
می‌جهانند، نگ: جیوت چوبوغی  
جیرتدان = کوتوله افسانه‌ای که  
می‌گویند همیشه بیدار است و  
بچه‌های کم خواب را بدان تشبیه  
می‌کنند: هامی یاتمیش جیرتدان اویاق  
= همه خوابیده‌اند جیرتدان بیدار  
است، زمانی هم که به بچه قصه  
می‌گفتند این عبارت را در اوّل قصه  
به زبان می‌آوردند (کیم یاتمیش کیم  
اویاق؟ هامی یاتمیش جیرتدان اویاق)  
جیوت چوبوغی = نوعی چُپق که دسته  
باریک دارد (از ساقه‌های توخالی  
بعضی از گیاهان ساخته می‌شود) و  
موقع کشیدن چُپق آب دهان را از لای  
دندانها بیرون می‌اندازند (قدیمی)

جیوت قوز = به آدم‌های زودرنج  
می‌گویند که زود از کوره در می‌روند -  
سبکسر، نامتعادل - بی حوصله

جیرجیراما = جیرجیرک: جیرجیرامایای  
باهار نغمه اوخور بی قرار = جیرجیرک  
بهار و تابستان بقرار نغمه خوانی می‌کند

جیرجیندیر = کهنه پاره، پاره پاره  
جیردیرماق = کسی را وادار به پاره  
کردن پارچه نمودن

جیرقورساق = نگ: جیوت قوز

جیرلاشماق = وحشی شدن، مسخ شدن  
جیرلاما = ۱- وحشی، مسخ ۲- حدّت و  
شدّت: یایشن جیرلاماسیندا = در  
شدت گرمای تابستان

جیرماق = ۱- پاره کردن پارچه،  
دریدن، چر دادن ۲- چنگ و ناخن تیز،  
پنجول، چنگول

جیرماقلاشماق = به همدیگر چنگول  
انداختن (مصدر مفاعله)

جیرماقلاماق = چنگول زدن، با ناخن  
جائی را کندن با چنگول صورت یا  
بدن کسی را خراش دادن و زخمی  
کردن مانند چنگول کشیدن گربه

جیرماق آتماق - جیرماق چکَمک =  
چنگول انداختن، چنگول کشیدن

جیرناماق = عصبانی کردن، وحشی  
کردن، از حالت عادی خارج کردن  
طرف مقابل

جیرناق = ناخن تیز، چنگ، چنگول  
(چنگول گربه) - پیشیک جیرناغی =  
چنگول گربه

جیرناماق = عصبانی شدن، حالت  
غیرعادی پیدا کردن

جَبْرِیقْ = خط، حدّ و مرز، خط کشی  
(جَبْرِیقْ جَبْرِیقْ = خط خطی - جَبْرِیقْ  
چَکَمَگْ = خط کشیدن، خط کشی  
کردن

جَبْرِیقْ اویونو = نوعی بازی که بچه با  
خط کشی روی زمین بازی می کنند  
مانند لی لی بازی

جَبْرِیقْ قَدان چِخْماقْ = از حدّ خود  
خارج شدن، از مرز فراتر رفتن  
جَبْرِیقْ یلتی = صدای جز سوختن، جِلز و  
وِلز

جَبْرِیقْ یلماقْ = خط خطی شدن، خش  
برداشتن

جَبْرِیقْ = پسوند تصغیر گاهی تحبیب در  
کلماتی که حروف خشن دارند نگ: جِیگ  
جَبْرِیقْ - جَبْرِیقْ = گیاهی دریائی - نوعی  
نی نازک

جَبْرِیقْ = پسوند تحبیب است در  
کلماتی که با حرف خشن هستند: بالا  
جَبْرِیقْ نازم = طفلکم - آنا جَبْرِیقْ نازم =  
مادر عزیزم

جَبْرِیقْ = چِر زن، دَغل، دَبّه کننده،  
مغطله کننده

جَبْرِیقْ یللیقْ = چِر زنی، دَبّه کردن،  
مغطله کردن

جَبْرِیقْ = در سنگلاخ به معنی مُفْلِس  
آمده است

جَبْرِیقْ = پاره، شکافته، شکاف  
جَبْرِیقْ سَوَکَوَکْ = دو کلمه مترادف  
یعنی شکافته و پاره (لباس)

جَبْرِیقْ = مَلّا، غلظت  
جَبْرِیقْ = پُر مَلّا، غلیظ (جَبْرِیقْ  
سوت = شیر غلیظ)

جَبْرِیقْ یلتی = صدای جَبْرِیقْ که از باز و  
بسته شدن در و مانند آن ایجاد می شود

جَبْرِیقْ یلماقْ = پاره شدن، شکاف  
برداشتن، ترکیدن، چِر خوردن  
جَبْرِیقْ = پول نقد

جَبْرِیقْ = برای ترساندن بچه از آتش  
می گویند (جَبْرِیقْ)

جَبْرِیقْ دَبْرِیقْ - جَبْرِیقْ یللیقْ = باقیمانده  
ریزه های دَبّه آب شده، دَبّه سرخ  
شده، چِر غاله

جَبْرِیقْ = خط، نوشته، سطر،  
خط کشی، نقاشی (جَبْرِیقْ فیلمی =  
فیلم کارتن)

جَبْرِیقْ = نگ: جَبْرِیقْ دَبْرِیقْ  
جَبْرِیقْ ماقارا = خط کج و معوج، خط

ناخوانا، نوشته بدخط، سیاه مشق  
جَبْرِیقْ ماق = خط کشیدن، خش انداختن،  
خراش انداختن

جَبْرِیقْ وِز = خوراکی از امعاء و احشاء  
گوسفند (جَبْرِیقْ بغول، حسرت  
الملوک)



جیغان ییغان = جیغ و بیغ، سر و

صدای زیاد، هیاهو

جیغیر = ۱- راه باریک کوهستانی،

کوره راه، راه گوسفند رو در سینه‌های

کوه ۲- سرفصل

جیغیرما = خوراکی لذیذ از جوجه

سرخ کرده و پیاز داغ و تخم مرغ با

روغن (جیغیرما) هم می‌گویند

جیغیلتی = جیغ و ویغ، صدای چلز و ولز

جیغیلداشماق = دسته جمعی جیغ و

ویغ کردن، با هم سر و صدا کردن

(مصدر مفاعله)

جیغیلداماق = صدای جیغ در آوردن

یا چلز و ولز کردن

جیغیلدان = جیغ و ویغ کننده

(جیغیلدان)

جیق = نگ: جیغ

جیقّا = تاج، هر چیزی مانند تاج به

کلاه نصب می‌کنند - جِقّه

جیقیر = چرخ نخ‌ریسی که آنرا چیقیریق

گویند (سنگلاخ) - جهره

جیققیر = صدای خفیف جیک: جیققیری

چیخماز = جیکش در نمی‌آید

جیقّانا = کوچک، ریز، قطره

جیقّیلی = کوچولو، ریزه

جیک = یکی از پنج حالت قاب بازی

به فارسی (جیک) گفته می‌شود -

بجول یعنی جیک مقابل بؤک

جیکگیلده‌مگ = جیغ زدن با صدای

نازک ممتد

جیکگیلتی = صدای جیغ با صدای نازک

جیک = پسوند تحبیب و انحصار: ننه

جیگیم = مادر جان عزیزم - بیه جیگیم

= کوچولوی عزیزم نگ: جیغ

جیگز - جیغاز = پسوند تحبیب و تعزیز

و انحصار: ننه جیگزیم = مادر جان

عزیزم - بیه جیگزیم = کوچولوی عزیز

خودم (این پسوند مخصوص کلمات با

صدای ظریف است) نگ: جیغاز

جیل - جیل = ۱- پسوند فاعلی در آخر

کلمه آمده دارا بودن و زیادت را

می‌دهد: یسئیمجیل = پُرخور -

قاباقجیل = پیشرو، جلودار ۲- نوعی

نی نازک از برگهای آن حصیر می‌بافند

جیل = نوعی نی ظریف که از آن

حصیر می‌بافند

جیلّاماق = به مغولی یعنی طلب

کردن، راندن

جیلغو = نگ: جیغیلدان

جیلغا = نگ: جولغا

جیلدیر ییلدیر = بی‌قراری و ناآرامی،

بازیگوشی و شیطنت، وَرجه وورجه

جیلغیر = آدم سبک، بی‌شخصیت،

بی‌ملاحظه، دور از آداب و معاشرت،

بی‌تربیت

جبله = ۱- راندن ۲- تکاپو

جبلیز = ضعیف و نحیف

جیناغ / ق = شانه، استخوان شانه

جیناغی = حط شکسته منظم، خط

هفت و هشت

جینجناق = انگشت کوچک

(سنگلاخ) چنچله بارماق - جولۆ

بارماق - چینگنه بارماق

چینجو = مروارید، دُر (در لغت غری و

ققچاق) - اینجو - ینجو

چینجوول = گیاهی است شبیه

جعفری بر زمین پهن می شود مصرف

خوراکی دارد با مغز گردو و پیاز ترشی

مخلوط کرده در شکم ماهی

می گذارند، اسم این خوراک لَوَنگی

است

چیندیو = مندرس، پارچه کهنه، لباس

پاره و مندرس

جینقیر = نگ: جیققیر

جینقیراو - جینقیراق = زنگوله

چینگنه = ۱- کوچولو، خیلی ریز ۲-

انگشت کوچک ۳- کولی (قارچی)

جینگیلتی = صدای جرینگ، صدای

شکستن شیشه، صدای افتادن ظرف

مسی و امثال آن، صدای زنگ کوچک

جینگیلده مک = ۱- صدای جرینگ

دادن ۲- جیغ کشیدن

جینلتمک = کسی را عصبانی کردن

جینلتمک = عصبانی شدن، از کوره در رفتن

جینلی = چنی، عصبانی

جیوئیلتی = صدائی مانند صدای

جیرجیر، جیک جیک و مانند آن

جیوئلدیز = وروجک، ریزه میزه،

شیطان، باهوش

جیه = طناب

جیین = در سنگلاخ به معنی لشگر و

عسکر آمده است

## چا

چاباق = ماهی ریز را گویند (سنگلاخ)  
 چابالا تما - چوبالا تما = نگ: چابالا ماق  
 چابالا تماق = کسی را به تقلا انداختن،  
 به دست و پا زدن انداختن، کسی را  
 برای چاره جوئی به تکاپو انداختن  
 (مصدر متعدی)

چابالا ماق - چوبالا ماق = دست و پا  
 زدن، تقلا کردن، به تکاپو افتادن -  
 دست و پا زدن مرغ بسمل (سر بریده)  
 چابوک = (چنوبیک) تر و فرزه سریع  
 چاپ = ۱- امر به چاییدن، امر به شقه  
 کردن و شکافتن، امری برای تازاندن  
 ۲- در سنگلاخ به معنی تلبیس و  
 تدلیس، حيله و فریب آمده است

چاپا = بیل، کج بیل، لنگر  
 چاپا جاق = ساطور قصابی، ساطور  
 برای شقه کردن لاشه گوسفند و دواب  
 چاپا چاپ = ۱- بچاپ بچاپ، غارت و  
 چپاول ۲- چهار نعل رفتن اسب‌ها،  
 حالت مسابقه اسب‌دوانی ۳- شکافتن  
 صخره یا دیوار همراه چند نفر

چاپا چاپا = ۱- چهار نعل بردن اسب ۲-  
 در حال شقه کردن لاشه گاو و گوسفند  
 ۳- در حال چپاول و غارت ۴- در حال

شکافتن صخره یا دیوار (حالت  
 استمراری)

چاپار = قاصدی که همیشه سوار بر  
 اسب چهار نعل به مقاصد مأموریت  
 می‌تازد

چاپاراق = چهار نعل

چاپاغان = ۱- اسب تیز تک، چهار نعل  
 رونده ۲- چاپنده، کسی که کارش  
 چاییدن و غارت کردن است ۳-  
 شکافنده صخره ۴- نام روستائی در  
 استان اردبیل از توابع مشکین شهر  
 چاباق = نگ: چاباق

چاپان = ۱- آنکه غارت می‌کند ۲-  
 آنکه اسب می‌تازد ۳- آنکس که لاشه  
 گوسفند و گاو را شقه می‌کند ۴- در  
 سنگلاخ به معنی لباس ژنده و پاره  
 آمده است

چاپا - چاپما = شقه، نیمه لاشه  
 گوسفند، قسمتی از کوه یا صخره که  
 انسان شکافته یا کنده باشد

چاپماق - چاپماق = نگ: چاپماق

چاپالا ماق = شقه کردن

چاپچی = ۱- حلاج ۲- تلبیس کننده،  
 حيله گر (سنگلاخ)

چاپدیر تماق = نگ: چاپدیر تماق

چاپدیر تماق = ۱- دستور شقه کردن  
لاشه گوسفند را دادن ۲- کسانی را  
وادار به غارت چاپول کردن نمودن ۳-  
سواره را مجبور به تازاندن اسب  
نمودن (مصدر متعدی)

چاپغین = غارت، چاپول، حمله  
مسلحانه برای غارت  
چاپغینچی = چاپولگر، غارتگر، تازنده  
برای چاپول

چاپغینچیلیق = غارتگری، چاپولگری  
چاپماق = ۱- غارت کردن ۲- چهار نعل  
تاختن ۳- شقه کردن ۴- شکافتن و  
کندن

چاپوول = نگ: چاپغین

چاپوولچو = نگ: چاپغینچی

چاپوولچولوق = غارتگری،  
چاپولگری

چاپیر تماق = اسب دواندن، چهار نعل  
تاختن

چاپیشما = مسابقه اسب دوانی

چاپیشماق = شرکت کردن در مسابقه  
اسب دوانی، مسابقه دادن

چاپیق = ۱- جای زخم در صورت ۲-  
شکاف، شکاف برداشته، شکافته  
شده (کوه و صخره)

چاپیشماق = ۱- شکافته شدن ۲- به  
غارت رفتن ۳- مورد چاپول و  
غارتگری قرار گرفتن ۴- شقه شدن ۵-  
شکافته شدن و کنده شدن (دیوار،  
کوه، صخره)

چات = ۱- درز و شکاف، ترک ۲- فعل  
امر: الف - خود را برسان ب - بار را  
بزن (یوکوچات = بار را بزن)

چاتاجات = ۱- به محض رسیدن،  
سر بزنگاه رسیدن ۲- همه در حال بار  
زدن بودن

چاتاشیق = ۱- گیر و دار، سر بزنگاه ۲-  
به هم پیوسته، به هم رسیده ۳- چند  
چوب سرهم گذاشته شده ۴- محل  
اتصال چند رودخانه بهم

چاتاغ / ق = ۱- دور هم نشستن، بهم  
پیوسته ۲- محل تقاطع و بهم رسیده ۳-  
تخته سوراخ دار که بر ستون خیمه  
گذارند ۴- شریک و سهم در عمل و  
کاری

چاتال = چیز دو شاخ، مجازاً لب  
چاکدار و چانه چاکدار را هم نامند  
(سنگلاخ)

چاتاله - چاتالا = چوبی است که از  
برای ضبط حساب خط بدان کشند و  
آنها به فارسی «چوب خط» خوانند  
(سنگلاخ)

**چاتان** = از راه رسیده، به مقصد رسیده، رسته (اسم فاعل)

**چاتاق** - **چاتلاق** = درز، شکاف، ترکیدگی - چات هم می‌گویند

**چاتلاماق** = **چاتلاماق** = نگ: چاتلاماق

**چاتدیرماق** = ۱- رساندن پیغام یا چیزی به کسی یا جایی ۲- دستور بار کردن محموله ۳- تقسیم کردن خوراک به طوری که به تمام حاضرین برسد ۴- کسی را به مقصد رساندن (مصدر متعدی)

**چاتغال** = زمین پست و بلند و ناهموار و درّه و مواضع ترکیده و شکافته بود و آنرا «بورتاغ» هم گویند (سنگلاخ) - زمین شکاف پرداشته و ترکیده

**چاتلاتماق** = ترکاندن چینی یا چوب، شکافاندن، ترکیدن از تشنگی و بی‌آبی: سوسوزدان دوداغیم چاتلادی = از تشنگی لبم ترکید.

**چاتلاق** = ۱- درز، شکاف، ترکیدگی ۲- در مقام اهانت به زن بی‌ادب و بی‌ملاحظه می‌گویند

**چاتلاجوج** - **چاتلانقوج** = درخت سقز شبیه به درخت پسته که به آن پسته وحشی هم می‌گویند که به فارسی بَن یا بَنه گویند از شکافی که در پوست آن

تعبیه می‌شود سقز استخراج می‌شود ارتفاعش ۴ تا ۵ متر می‌رسد گلش رنگ قرمزی می‌دهد که در رنگریزی از آن استفاده می‌شود - به کردی وَن می‌گویند - چاتلانقوش - چاتلانقیج هم گفته می‌شود

**چاتلاماق** = ترک برداشتن، شکافته شدن جامدات

**چاتما** = ۱- پیوند، به هم پیوسته، به هم رسیده: چاتماقاش = ابرو پیوسته ۲- سه پایه چوبی که سر آن به هم پیوسته است ۳- قرار دادن چند تفنگ به حالت سه پایه که سر آنها بهم پیوسته شده است ۴- دام صیادی ساخته شده از چوب ۵- خیمه را می‌گویند که از بهم رساندن چند چوب درست می‌شود

**چاتماز** = ۱- ناکافی ۲- هیچ وقت نمی‌رسد (صفت مشبیه) ۳- فعل مضارع: نمی‌رسد

**چاتماق** = ۱- رسیدن، واصل شدن، بهم پیوستن ۲- بار کردن محموله بر چهارپا ۳- کافی بودن، بسنده

**چاتماقاش** = ابرو پیوندی، کسی که ابروانش به هم پیوسته و وصل است **چاتمیش** = واصل شده، به مقصد رسیده **چاتی** = ۱- طناب دست‌باف، طنابی که

تاییده نیست بلکه از چند رشته بافته می شود گاهی نیز چند رنگ می شود مثال: ایلان ووران آلاچاتی دان قورخار = مارگزیده از طناب سفید و سیاه می ترسد ۲- سه پایه که خیک یا مشک از آن می آویزند (چاتما) ۳- سقف، بام چاتیرتی = صدای چرت چرت و مانند آن

چاتیزدیرماق = نگ: چاتدیرماق چاتیش = ۱- به هم رسیدن، کافی ۲- بار و بندیل

چاتیشدیرماق = نگ: چاتدیرماق چاتیشما = درگیری

چاتیشماق = ۱- کافی بودن برای عده ای معلوم و مشخص ۲- به هنگام کوچ همه با هم بار و بینه را بر بسته و پشت چهارپایان قرار دادن ۳- با هم درگیر شدن

چاتیق = ۱- رسیده، اصل، مراسله رسیده ۲- سهم ۳- پیوسته ۴- محموله ای که بار زده شده است

چاتیل اوتو = گوزاوتو - گل عینک از گل میمونیان با گل سفید خطدار چاتیشماق = محموله بسته شده بر پشت چهارپایان گذاشته شدن

چاتیلی = بار بر پشت چهارپایان قرار داده شده

چاچ = نگ: تاشکند

چاچی = منسوب به چاچ

چاخان = حقه باز، دروغ گو

چاخ چاخ = صدای چرخیدن:

دگیرمان بیلدیگین ائلر چاخ چاخ

باشین آغریدار = آسیاب کار خویش

می کند و چکاچک سرش را به درد

می آورد - صدای چکاچک، کوبه در،

جغجغه، صدای به هم خوردن

چند چیز به طور متوالی

چاخچور = نگ: چاقچور

چاخدیرماق = دستور دادن به کشیدن

ماشه تفنگ - آذرخش زدن

چاخماق = ۱- چخماق، سنگ آتش زنه

(چاخماق داشی) ۲- ماشه تفنگ،

چکاندن ماشه ۳- آذرخش ۴- زدن و

گزیدن ۵- سرکوفت ۶- فندک

چاخماق داشی = سنگ آتش زنه

چاخناشدیرماق = بر هم زدن آرامش،

آشوب به پا کردن، نظم را بر هم زدن،

متشنج کردن اوضاع، منقلب کردن

چاخناشما = هرج و مرج، بی نظمی،

درهم ریختگی، تلاطم، زد و خورد،

نشنج

چاخناشماق = ۱- ازدحام، به هم

خوردن نظم ۲- به جان هم افتادن ۳-

متلاطم شدن و منقلب شدن اوضاع

چاخشماق = ۱- مقابله کردن، مناظره  
 کردن ۲- زور آزمائی کردن، با هم  
 برخورد کردن ۳- زد و خورد کردن  
 چاخیلماق = زده شدن، کوبیده شدن،  
 رعد زدن

چاخین = برق، لَمعه برق و آتش  
 چادوا = چادر نماز، چادری که خانم‌ها  
 بر سر می‌اندازند و تا دم پاها بدن را  
 می‌پوشاند

چادیر = چادر، خیمه  
 چاراویماق = نام محلی در استان  
 آذربایجان شرقی

چارپاز = دو خطی که یکدیگر را قطع  
 کند، ضربدری، صلیب

چارپازداغ = چند داغی که روی هم  
 خورده و همدیگر را قطع کرده‌اند

چارپاشماق = نگ: چیریشماق

چارپاشیق = نگ: چالپاشیق

چارپاناق = کُبره‌هائی که بر اثر سرما یا  
 آفتاب سوختگی بر روی دست و  
 صورت ایجاد می‌شود

چارپماق = ۱- بیش از حد به نظر  
 رسیدن: گوزه چارپماق = به نظر بزرگ  
 آمدن، چشم‌خور ۲- به شدت زدن و  
 کوبیدن (چیرپماق)

چارپی = ۱- ضربدری، علامت  
 ضربدر ۲- روانداز روی جهاز شتر

چاخناشیق = درهم برهم، منقلب،  
 هرج و مرج، متشنج  
 چاخیر = شراب، مسکرات  
 چاخیرایسچن = مشروب‌خوار،  
 دائم‌الخمر

چاخیرتیکانی = گیاهی است که  
 شاخه‌های آن بر زمین خوابیده و دراز  
 می‌شود شاخه‌های دیگری از خود  
 منشعب می‌کند، ثمرش به اندازه  
 نخود کوچک و هر دانه‌اش دارای سه  
 شاخه خارا است پس از خشک شدن  
 بر زمین می‌افتد چنان تیز و فرو رونده  
 است وقتی در پای سگ و یا در نرمه  
 ناخن بُز و گوسفند می‌خلد آنها را  
 می‌لنگاند برگ‌هایش مانند برگ نخود  
 است، این گیاه بیابانی و تابستانی  
 است و در شن‌زارهای مرطوب و در  
 جالیزها و رسوبات سیل می‌روید به  
 فارسی خارخاسک می‌گویند

چاخیرکوپو = خم شراب

چاخیرگوز = چشم‌کبود

چاچیش = نگ: چاققیش

چاخیشدیرماق = مقایسه کردن دو چیز  
 یا به هم کوبیدن آنها تا قابلیت و  
 مرغوبیت آنها نسبت به هم معلوم شود  
 مثلاً به هم کوبیدن دو شمشیر برای  
 معلوم شدن استحکام و برندگی

جهت جلوگیری از نفوذ باران و خاک  
به بار و محموله شتر

چارپیشما = نگ: چیرپیشما

چارپیشلان = مضروب، زده شده،  
تکانیده شده

چارپیشتی = نگ: چیرپیشتی

چارپور = چارتاره = نوعی بافته بد  
قماش است، اگرچه لفظ فارسی است  
ولی در ترکی مصطلح و در فارسی

غیرمستعمل است (سنگلاخ)

چارتیلتی = نگ: چیرتیلتی

چارخ = همان چرخ است

چارداغ / ق = سایه بانی که از چهار تا  
ستون چوبی ساخته می شود و روی  
آن را با پوشال یا شاخه های درخت  
می پوشانند در فارسی به آلاچیق  
معروف است در حالی که آلاچیق خود  
لفظ ترکی است

چسارشاب = چادرشب، پارچه  
چهار گوش که زنها مانند چادر نماز در  
گذشته استفاده می کردند

چارقاق = چارقد، روسری

چارگاه = نگ: چهارگاه

چاروادار = ساریان، شتردار، قاطرچی  
(چهارپادار) با آنکه فارسی است ولی  
در ترکی بیشتر مصطلح می باشد

چاریق = چاروق، پاپوشی که از چرم

ساخته می شود و قسمت جلونی آنرا  
با تسمه باریک چرم یا ریمان  
می بافند تا پا به راحتی در داخل آن  
قرار بگیرد

چاریق باغی = بند چارق که چارق را  
به وسیله آن در میج پا می بندند

چاس = (کلمه روسی) یعنی راست و  
بی حرکت ایستادن، حالت سلام  
نظامی - خبردار

چاش = ۱- عوضی، اشتباه، انحراف  
۲- پریشان و پراکنده، غیرعادی  
۳- منحرف، نادرست

چاش باش = نادرست، اشتباه،  
نامتعادل، پریشان، چاش سوز = کلام  
پراکنده، سخن بی سر و ته

چاشدیرما = شک دار، انحرافی،  
تردید، اضطراب، دودلی

چاشدیرماق = ۱- به اشتباه انداختن،  
منحرف کردن، متعجب کردن، تردید  
ایجاد کردن، گیج کردن ۲- مضطرب کردن  
چاشدیرجی = ۱- منحرف کننده،  
گیج کننده، تردید ایجاد کننده ۲-  
مضطرب کننده

چاشغین = ۱- مردد، حیران، گیج ۲-  
سراسیمه، مضطرب

چاشقا = (کلمه روسی) یعنی فنجان  
چایخوری: چاشقا لوشقا یعنی مانند



فنجان و قاشق جور بودن، به کسانی  
میگویند که با هم خیلی نزدیک و  
صمیمی هستند

چاشماق = ۱- اشتباه کردن، عوضی  
رفتن ۲- مضطرب شدن ۳- متغیرالحال  
شدن، شاشماق

چاشیروماق = نگ: چاشدیرماق  
چاشیق = نگ: چاش

چاغ = ۱- وقت، زمان، دوران، عصر:  
داغلار داغیمدی منیم - غم  
اؤلاغیمدی منیم - دیندیرمه یین  
غملیم - یامان چاغیمدی منیم =  
داغها داغ من است - جولانگاهم غم و  
اندوه است - مرا به حال خود  
واگذارید - که سختترین زمان را  
می گذرانم ۲- فربه ۳- سرحالی،  
سرخوشی ۴- گاهی هم به صورت  
پسوند می آید: هاچاغ = کی، چه  
زمانی (هاچان)

چاغراق = نگ: چنبیره

چاغان = (منغولی) ۱- روز عید ۲- سفید  
چاغاناق = آرنج، بند دست (سنگلاخ)  
چاغداش = هم دوره، معاصر،  
هم عصر

چاغداوول = طلایه دار سپاه، فوجی  
که لشکر را برانند (سنگلاخ)  
چاغلما = جوشش، خروش، خروشان

چاغلماق = ۱- خروشدن، جوش و  
خروش: چایلار کیمی چاغلارام =  
مانند رودخانه ها می خروشم ۲- در  
سنگلاخ به دو معنی آمده است: الف -  
قصور و گمان، ب - ملاحظه و دقت  
کردن

چاغلایان = خروشنده، آبشار

چاغیران = ۱- صدا زننده ۲- دعوت  
کننده

چاغیرندیرماق = کسی را توسط دیگری  
به حضور خواستن (مصدر متعدی)

چاغیرغا = سایه بان، شادروان و خیمه،  
به عربی مظله گویند (سنگلاخ)

چاغیرماق = صدا زدن، دعوت کردن،  
احضار کردن، فراخواندن

چاغیریلان = ۱- دعوت شده، مدعو  
۲- صدا شونده

چاغیریش = دعوت فراخوانی  
(چاغیرما - چاغیریلش)

چاغیریلماق = ۱- دعوت شدن، احضار  
شدن: چاغیریلان یثره آرینمه،  
چاغیریلمایان یثرده گورونمه = جایی  
که دعوت شده ای برای رفتن تنبلی  
مکن و در جایی که دعوت نداری  
حضور پیدا نکن ۲- صدا زده شدن،  
فراخوانده شدن

چاغیریلش = نگ: چاغیریش

**چاق** = پسوند است که مستقلاً در آخر برخی از کلمات واقع می شود: آلچاق = کرتاه، پست - قولچاق = عروسک  
**چاقار** = موضعی را گویند از بیرون شهر بند و فلاح که جمعی در آنجا محوطه و حصاری ساخته سکنی کنند (سنگلاخ)  
**چاقچور** = شلوار گشاد زنان که از کف پا تا کمر را می پوشاند و سابقاً زنها به پا می کردند

**چاق چوق** = ۱- صدای به هم خوردن دو فلز ۲- اصطلاحاً به داد و ستد سرپائی با سرمایه کم می گویند  
**چاققال** = شغال: هامیثا ایت هوژر بیزه ده چاققال = به همه سگ پارس می کند به ما شغال

**چاققیش** = ۱- جرقه، آذرخش ۲- برخورد، تصادم

**چاققیشدیرماق** = نگ: چاخیشدیرماق  
**چاققیشما** = نگ: چاخیشما

**چاققیشماق** = نگ: چاخیشماق

**چاققی** = ۱- آهن آتش زنه که بر سنگ چخماق می زنند ۲- چاقو

**چاققیلداق** = ۱- چخماق زدن ۲- ماشه تفنگ را چکاندن ۳- به صدا در آوردن دو فلز یا به هم کوبیدن

**چاققیلداق** = صدائی مانند چکاچک شمشیر

**چاقیر** = نگ: چاخیر

**چال** = ۱- خاکستری، موی سر که جوگندمی شده است ۲- زمین شور و بی آب و علف ۳- فعل امر: بزن، بنواز - بگذرد، بپُزا

**چالا** = چاله، گودی، گودال (چولا)

**چالا چوققور** = چاله چوله، ناهموار، دست انداز (چولا چوخور)

**چالاغان** = ۱- پرندۀ شکاری، مرغ موش گیر ۲- گزنده، نیش زننده ۳- نوازنده ساز و آلت موسیقی ۴- کسی را گویند که با تردستی تمام چیزها را بپُزاید و بگذرد، (صیغه مبالغه)

**چالان** = ۱- نوازنده، ساززن ۲- نیش زننده، گزنده ۳- رُباننده (اسم فاعل)

**چال اوینا** = بزن و برقص، بزن و بکوب، مراسم شادمانی

**چالای** = مرغ موش گیر

**چالباش** = ۱- کسی که موهای سرش جوگندمی شده است ۲- یکی از انواع ماهی اوزون بورون

**چالپاپاق** = کلاه خاکستری از پوست بره - کسی که بر سرش کلاه پوستی خاکستری گذاشته است

**چالپاشیق** = درهم برهم، پیچیده، سردرگم

**چالپئر** = متمایل به خاکستری، موی سر جوگندمی

چالچاغیر = مراسم شادمانی،

نغمه خوانی، بزَن و به کوب

چالچؤوؤر = چالچئویر = زیر و

رو شده، به هم ریخته، از این رو به آن

رو شده، از ریخت و نظم در آمده

چالخالماق = به هم زدن، مایعی را در

ظرفی ریختن و تکان دادن، تکان دادن

مایعات در داخل ظرف

چالخالاندیرماق = کسی را وادار به هم

زدن کردن، مایعی که در ظرفی ریخته

شده بهم زدن (لازم و متعدی)

چالخالانماق = ۱- بهم زده شدن مایع

در ظرف ۲- متلاطم شدن آب (مانند

آب استخر یا دریا)

چالخالماق = نگ: چالخالماق

چالخام = مایع در حال حرکت و تکان

خوردن

چالخام کره = کره مشک، کره ای که از

تکان دادن ماست پُرچرب در داخل

مشک یا نهره به دست می آید، (مشک

معمولاً از پوست بُز یا گوسفند است

ولی نهره از جنس سفال می باشد):

چالخام اینک کره سیندن سیزه

سؤغات گتیرمیشم = از کره گاوی

مشکی برایتان سوغاتی آورده ام)

چالخالانماق = نگ: چالخالانماق

چالدئیران = ۱- کسی که دستور

نواختن ساز داده است ۲- امرکننده به

درو کردن مزرعه ۳- کسی که دستور

کوباندن میخی را در جانی داده است

۴- محلی در آذربایجان غربی نزدیک

مرز ترکیه (دشتی در نزدیکی شهر

خوی) که در آنجا بین لشگریان

عثمانی و شاه اسماعیل صفوی جنگ

سختی درگرفت و شاه اسماعیل

شکست خورد و عقب نشینی کرد

شهادی این جنگ به دستور شاه

اسماعیل به اردبیل منتقل و در کنار

مزار شیخ صفی دفن شدند نام این

گورستان معروف به شهیدگاه است

چالدئیرماق = ۱- کسی را وادار به

نواختن ساز کردن ۲- دستور دادن به

درو کردن مزرعه ۳- کسی را وادار به

کوبیدن میخ و امثال آن کردن (مصدر

متعدی)

چالغی = ۱- موسیقی، ساز و آواز ۲-

جاروی درست شده از ترکه های نازک

و شاخه های باریک درخت جهت

جارو کردن خرمن و محوطه های

وسیع

چالغی آلتلری = آلات موسیقی از هر

نوع

چالغی چی = نوازنده

چالغی لاماق = جارو کردن با چالغی  
(جاروی درشت)

چالکئچیرت = گزن قفلی

چاللاشماق = جوگندمی شدن موی  
سر، شروع شدن سفیدی مو،  
خاکستری شدن

چاللانماق = نگ: چاللاشماق

چالما = ۱- روسری، دستاری که بر سر  
می‌بندند ۲- برهم زده شده، نواخته  
شده ۳- گزیده شده ۴- علف درو شده  
۵- کالای دزدی، مال سرقتی

چالماق = ۱- نواختن ۲- زدن، گزیدن  
۳- ربودن، دزدیدن ۴- کوبیدن میخ  
درجائی ۵- تمایل، شباهت:  
یاشیلاچالماق = متمایل به سبز

چالمالی = ۱- دارای روسری، مثال:  
چالمالی داغلار = کوههای روسری بر  
سر کشیده (برف یا ابر) ۲- درو  
کردنی، علفی که به حد درو کردن  
رسیده باشد: چالمالی اوْت = علف  
درو کردنی

چالۆو - چَلۆو = سرتاس، وسیله‌ای که  
با آن برنج و حبوبات را جهت وزن  
کردن برمی‌دارند

چالی = خار و بوته

چالئب اوینماق = زدن و رقصیدن

چالئب چاپماق = زدن و بردن،

دزدیدن غارت کردن، چپاول کردن  
چالئجی = ۱- نوازنده آلات موسیقی

۲- گزنده، نیش زننده

چالئش = ۱- سعی و کوشش ۲- فعل  
امر است برای کوشیدن

چالئشان = ساعی و کوشا

چالئشدیوماق = کسی را وادار به کار و  
کوشش کردن (مصدر متعدی)

چالئشغان = بسیار ساعی، خیلی  
کوشش کننده (صیغه مبالغه)

چالئشما = کار، کوشش، فعالیت

چالئشماق = فعالیت کردن، سعی و  
کوشش کردن، کار کردن

چالئقلاماق = دست و پا زدن، به خود  
پیچیدن، تفلا کردن

چالئم چارپاز = ۱- خطوط متقاطع  
نامنظم ۲- ضربدری

چالئن = ۱- درو، درو کردن علف ۲-  
آتش زنه، چخماق

چالئنماق = ۱- نواخته شدن  
(موسیقی) ۲- گزیده شدن، نیش زده

شدن ۳- درو شدن

چام آغاجی = درخت صنوبر، شمع  
آغاجی به سبب اینکه چوب آن مانند

شمع می‌سوزد (سنگلاخ)، شام آغاجی

چاماشیر = لباس زیر، (چاماشیرسوی)

آب شستشوی لباس (گویش ترکیه)

چامپا = نام نوعی برنج

چامخیر = کبود، آبی کبود

چامخیر گؤز = کبود چشم، چشم آبی

چام ساققیزی = صمغ درخت صنوبر

چامیر - چومور = گِل، گِل و لای، گِل

شُل و آبکی

چامیش = لگدن، اذیت کننده، سر به

هوا، چموش

چان = پسوند است: هاجان = کی، چه وقت

چاناق = ۱- کاسه سفالی یا چوبی،

هرچیز شبیه کاسه ۲- کاسه لگن

خاصره ۳- واحد وزن (حجمی) برای

اندازه گیری گندم و جو و حبوبات که

در گذشته در مغان و حوالی آن مرسوم

بود که هر چاناق از نظر وزن برابر ۶

کیلو (یک من تبریز) و دو چاناق برابر

یک (کؤوژ) که آنهم برابر ۱۲ کیلو و

بیست چاناق برابر ۱۰ کؤوژ آنهم

برابر ۱۲۰ کیلوگرم که یک گیری یا یک

چووال (جوال) می گفتند، این واحد

اندازه گیری تا متداول شدن (کیلو) در

مغان و آرشه استان اردبیل متداول

بوده و به کار برده می شد ۴- لاک سنگ

پشت

چاناق بولاغ = روستائی در دامنه کوه

سبلان نزدیک آبگرم سرداوا در دره ای پر

درخت در غرب اردبیل واقع است

چانقا = کیف، ساک، چمدان کوچک،

کیف دانش آموزی، کیف پول

چانقیل = شن، سنگریزه (چیتقیل)

چانک = زنگ، جرس، ناقوس

(سنگلاخ)

چاورونتی = دانه ای است سیاه که در

میان گندم روید و آنرا قراموق - دَلوچه

نیز گویند به فارسی شیلیم - شلمک -

زوان نامند اگر با گوگرد بر لکه های

سفیدی که بر پوست بدن ایجاد شده

بمانند نافع است (سنگلاخ)

چاووش = نگ: چووش

چاوغون = نگ: چووغون

چاوروک = گرداب، به کسر (چ) هم

مستعمل است (سنگلاخ) - چئوروک

چاولوق = نبیره

چاووت - چاوورمه = محوطه و

دیوارست و سرپرده و امثال آن را

گویند که بر دور خانه و خیمه بکشند و

به کسر (چ) هم مستعمل است

(سنگلاخ) - چئوت - چئورمه

چاووک = نگ: چئوک

چای = ۱- چای نوشیدنی ۲-

رودخانه، نهر، مسیل

چایان = ۱- هزارپا ۲- حشره گزنده ۳-

عقرب، کزدم (در مغان به کزدم آلجه

قویروق می گویند)

چای باسار = زمینی که رودخانه بر آن تسلط دارد (اشراف)، منطقه‌ای که به راحتی می‌توان از آب رودخانه برای آبیاری آن استفاده کرد

چای تیکانی = سنجد وحشی مانند عتاب

چای چۆزَگ = چای و نان، منظور بساط صبحانه است (شیرین چای چۆزَگ)

چایقون = در سنگلاخ به معنی جنبش آب و هوا آمده است (چۆغون)

چایلاق = ۱- رودخانه کم آب یا خشک، بستر رود ۲- در سنگلاخ به معنی زغن آمده که به فارسی غلیوچ گویند

چاینیک = قوری

چاییر = نوعی علف که در کنار رودخانه‌ها و محل‌های نمناک می‌روید، ریشه آن زیاد است و درهم پیچیده و ریز است، مرغ

## چ

چَپ = در زبان محاوره آذربایجان به معنی کج و ناراست و غیرمستقیم استعمال می شود - سمت چپ را نیز گویند

چَپَر = دیوار، حصار، دیوار ساخته شده از شاخه های درخت و بوته و چوب

چَپَل = خطا کار، عوضی، کج رو، بدکاره (معمولاً در مقام اهانت به زنها می گویند)

چَپی = آبکش برنج که از شاخه های نازک درخت بافته می شود (سوماق پالان)

چَپِش = بزغاله، بزغاله شیرخوار

چَپِیک = چپیک چالماق - کف زدن، تشویق کردن با دست زدن

چَت = ۱- مشکل، سخت، بدراه ۲- مانده از هر چیزی که به درد نخور است

چَئَل = چوبخط، چوبی که جهت نگهداری حساب و شمارش روی آن خط می کشند (چاتاله)

چَئنه = شاهدانه

چَئور = (کلمه روسی) یک چهارم لیتر

چَتوک = نگ: چتیک

چَئنه = باغی، چریک

چَئِر = چتر، سایه بان

چَئیر-چَئکلی لو = گیاهان از ردۀ

چتریان (بالدیرغان)

چَتیک = گربه، چتوک هم گفته می شود

چَتیک اوْتی = گیاه، بیدطبری، گربه

بید که برگ آن شبیه پنجه گربه است

چَتینلَشْمک = سخت شدن، دشوار

شدن، به مشکل برخوردن

چَتینلِیک = سختی، دشواری،

مشکلات زندگی

چَچَک = شبچره، آنچه شب بعد از

طعام می خورند

چَچِیک = زلف، موی بلند سر

چَچِیکلَشْمک = موی سر همدیگر را

گرفتن، نزاع کردن زبها

چَدِیک = یک نوع مسحی (کفش) با

ساق بلند که زنان آنرا به پا پوشند

(سنگلاخ)

چَر = نوعی مرض چهارپا، درد،

مرض، دق

چَرای = چهره و رخساره، جیرای هم

مستعمل است (سنگلاخ)

چَرَنک = نَگ: چَرَدَک

چَرَنَمَک = ۱- تیغ زدن جهت حجامت

۲- در رفتن چیزی از جا (جهیدن) ۳-

جوانه زدن ۴- شکافتن جای دندان که

تازه می خواهد درآید

چَرَنیک = جای زخم تیغ یا چاقو

به طور سطحی

چَرَنیلَمَک = ۱- تیغ زده شدن ۲-

جهیدن چیزی از جا ۳- جوانه زده

شدن

چَرچی = دست فروش دوره گرد،

پيله ور، فروشنده ای که کالای خوراکی

و میوه را با اسب یا الاغ به روستاها

می برد

چَرچیلیک = پيله وری، طوافی

چَرچوؤه = چَرچیوه = چهارچوب،

قاب، کلاف چوبی یا آهنی، قالب

چَرَدَک = هسته میوه (چَرَنک -

چیگیردگ - چیردک)، هسته مرکزی

چَرز = آجیل و شیرینی، خشکبار

چَرشنبه = چهارشنبه

چَرشنبه قاریشیغی = آجیل مخلوط

مخصوص چهارشنبه سوری

چَرَنک = چارَک - یک چهارم

چَرَنکَز = ۱- نام قومی از ترکها در قفقاز

۲- نوعی کلاه، کلاه خود اُزبکان ۳-

نوعی پیکان دراز مخروطی که آنرا

چَرَنکَزی - چَرکسی می گویند (به سبب

شباهت داشتن به کلاه خود چَرَنکَز) -

چَرَنکَس

چَرَنکَزی = مربوط و منسوب به چَرَنکَز

(چَرَنکَزی پاپاق = کلاه چَرَنکَزی)

چَرَنلَمَک = ۱- به ستوه آوردن ۲-

مريض کردن، دِق مرگ کردن (مصدر

متعدی)

چَرَنلَه مَک = ۱- به ستوه آمدن ۲-

مريض شدن و دِق کردن، افسرده

شدن

چَرَنمَکی = وسیله ای آهنی مانند

گوشت کوب که سَر اُجان چرم خیس

کرده را با آن می کوبند تا نازک و پهن

شود

چَرَه که = ۱- تسبیح درشت ۳۳ دانه ای

۲- نصف نیمه آجر (یک چهارم از آجر

مربع شکل)

چَرَهَن = نَگ: یاغلی تره

چَنک چَنکَگی = نَگ: چَنگیرتَگه

چَنکدیرمَک = ۱- چیزی را به توزین

دادن ۲- دستور کشیدن دادن مانند

کشیدن طناب و... ۳- امر به تصویر

کشیدن دادن، به کسی دستور نقش و

نگار انداختن و ترسیم کردن دادن ۴-

اسب ماده را به جفت گیری سپردن ۵-

امر به کشیده شدن چیزی یا کسی را



روی زمین دادن ۶- از جاکندن، از بیخ کشیدن مانند دندان (مصدر متعدی)  
**چکمک** = ۱- کشیدن ۲- ترسیم کردن، نقاشی کردن، تصویر کردن ۳- وزن کردن ۴- چیزی را بر روی زمین کشیدن ۵- چیزی را از داخل چیز دیگر بیرون کشیدن ۶- آرد کردن گندم و نظایر آن، چرخ کردن گوشت ۷- درد کشیدن

**چکمن** = بارانی، (چیکمن) - سنگلاخ  
**چکمه** = ۱- کشیدنی ۲- نقاشی، رسم ۳- کفش ساقه بلند چرمی یا لاستیکی  
**چکمه جه** = کُشو  
**چکوج** - **چکوش** = چکش، وسیله برای کوباندن میخ

**چکه** = آبکش برنج  
**چکی** = ۱- ورن، توزین ۲- اثر نقاشی و ترسیم ۳- نوعی ماهی ۴- جاذبه  
**چکیج** = همان چکش است  
**چکیج باش** = کوسه سرچگشی  
**چکیجی** = ۱- کشیده ۲- پاشنه کش ۳- وزن کننده ۴- جذاب، جاذبه ۵- نقاش، ترسیم کننده

**چکی داهی** = سنگ ترازو برای وزن کردن، وزنه مانند کیلو و اجزاء و اضعافش  
**چکیو تگه** = نگ: چگیر تگه

**چکش** = ۱- کشش، جاذبه ۲- عمل کشیدن و کشاندن ۳- چکش ۴- توزین

**چکش برکش** = ۱- منازعه، مشاجره لفظی ۲- کش و قوس  
**چکش دیو مگ** = ۱- با یکدیگر کشاکش کردن ۲- کشیدن به سوی خود  
**چکش مگ** = ۱- شرط بندی کردن ۲- از دو طرف هر کس به سوی خود کشاندن

**چکش مه** = ۱- شرط بندی، جناس شکستن ۲- کشاکش، کشمکش ۳- به سوی هم کشیدن  
**چکیک** = کشیده شده، تیر کشیده شده  
**چکیل** = ۱- درخت توت ۲- فعل امر است (کنار بکش، برو کنار)

**چکیل موز** = ۱- ناکشیدنی، کشیده نشدنی ۲- غیر قابل برطرف شدن، نرفتنی (صفت مشبهه)

**چکیل مگ** = ۱- کشیده شدن ۲- توزین ۳- ترسیم شدن ۴- کنار کشیده شدن، عقب نشستن ۵- برطرف شدن

**چکیل مه** = ۱- ترسیم شده، مصور ۲- عقب نشینی ۳- برطرف شده  
**چکیل میش** = ۱- کشیده شده ۲- وزن شده ۳- ترسیم شده ۴- برطرف شده (ماضی بعید)

**چکیلی** = ۱- وزن شده (آماده) ۲- ترسیم شده و تمام شده ۳- کشیده شده، دیوار کشیده شده

**چَلَبَک** = نوعی نان نازک که در روغن می پزند

**چَلَتیک** = شلتوک برج

**چَلَتیک آتماق** = ۱- برنج کوبی، شلتوک کوبی ۲- اشکال تراشی و اخلال گری را نیز گویند

**چَلَتیکچی** = شلتوک کوب آنکس که با شلتوک سروکار دارد: آی بودور گلدی کؤ چؤ چَلَتیکچی نین = ایست آمد کوچ شلتوک کوبها (در قدیم چون کار برنج کوبی همه دستی بود از محل های دیگر به عنوان کارگر عده ای می آمدند)

**چَلَک - چَلَلَک** = بُشکه، بُشکه چوبی، سطل بزرگ چوبی

**چَلَنَک** = ۱- شهر مرغ، کلافی تزئین شده به پَر یا گل که به علامت افتخار و دلیری بر سر می گذاشتند ۲- حلقه گل، تاج گل

**چَلِش** = هر چیز دو تخمه که پدر و مادر از یک جنس نباشند آنرا شالغورت هم نامند و شتر دو تخمه را بَسَرک خوانند (سنگلاخ)

**چَلایک** = عصا، چوبدستی، ترکه چوب

**چَلیم** = فرم بدن، هیکل، درستی ترکیب بدن، درست اندام و بدن سالم، بُنیه، دست و پا دار، چست و چالاک

**چکلیش** = ۱- ترسیم شده، مصوّر ۲- عقب نشینی ۳- برطرف شده

**چَکیم** = کشش، جاذبه، نیروی کشنده، نیروی جاذبه

**چَکیندیرمَک** = کسی را به احتیاط واداشتن، هشدار دادن، برحذر داشتن (مصدر متعدی)

**چَکینمَز** = ۱- ترس، بی باک، بی احتیاط ۲- بی شرم و بی حیا

**چَکینمَک** = ۱- احتیاط کردن، دوری جُستن، پرهیز کردن، استنکاف ۲- حیا کردن، خجالت کشیدن

**چَکینمه** = پرهیز، احتیاط **چَکینه چَک** = احتیاط، پرهیز، جای پناه، پناهگاه

**چَک** = پسوند حالت و شباهت: خمیر چَک = غضروف (گمیر چَک)

**چَگیر تَگه** = مَنخ **چَلَب** = اسم بار باری (نسیمی چنین

سروده است): چَلَب سنی نَجه شیرین دود اغلو یاراتمیش که سلسبیل اوتانور لبلرین زلاتیندان = خدا ترا چه شیرین لب آفریده که سلسبیل از زلالی لبانت شرمنده می شود (سنگلاخ)

**چَلَبی** = ۱- نویسنده و شاعر ۲- خوانا، توانا ۳- ظریف الطبع را گویند (سنگلاخ)

چَلیمسز = لاغر، ضعیف، بی‌دست و پا  
 چَم = ۱- لم، راه دست داشتن ۲- فن  
 ۳- پیچ و خم  
 چَمله مَک = راه دست گیر آوردن،  
 غافلگیر کردن، ترفند زدن، موقع  
 مناسب گیر آوردن

چَمین بیلَمک = نگ: چمین تاپماق  
 چَمین تاپماق = راه دست پیدا کردن،  
 غلغ چیزی را دریافتن  
 چَن = مه، ابر مترشح، هوای مه آلود:  
 داغلارا چَن دوشنده = وقتی کوهها را  
 مه می‌گیرد

چَنبر = ۱- چنبر، منحنی، حلقه، چوب  
 منحنی که بر سر طناب متصل است و  
 در بار بندی سر دیگر طناب را از آن  
 می‌گذرانند و محکم می‌کشند: هم ز  
 چَنبر گذار خواهد بود - ریسمان را  
 اگرچه هست دراز (رودکی)، نگ:  
 دوغاناق ۲- کلاف، حلقه بزرگ جهت  
 استفاده به عنوان کلاف (منظور کلاف  
 چوبی است نه کلاف نخی)

چَنبر چالماق = حلقه زدن،  
 دورنشستن، جاخوش کردن، حلقه  
 زدن مار به دور خود

چَنبره = کلاف دایره‌ای (نیمکره)  
 ساخته شده از چوب در بالای آلاچیق  
 مانند گنبد قرار می‌گیرد و سر تمامی

چوب‌ها در سوراخ‌های دور چنبره جا  
 گرفته و انتهای چوب‌ها پس از نصب  
 به‌طور منظم در زمین به شکل دایره  
 بزرگ کف آلاچیق را دربر می‌گیرند  
 سطح بیرون آلاچیق بشکل نیم‌کره با  
 نمد پوشانده می‌شود فقط بین دو تا از  
 چوبها را برای ورود و خروج باز  
 می‌گذارند و آنرا نیز به‌طور عمودی با  
 حصیر نی با پوشش نمدی به‌عنوان در  
 می‌آویزند (نگ: چوسکت)

چَنته = نگ: چانتا

چَنگ = ۱- چنگ، چنگال، مجموعه  
 انگشتان دست ۲- گرفتگی عضلات  
 ۳- نوعی آلت موسیقی قدیمی بزمی  
 چَنگک = قلاب، آلتی که از آهن  
 ساخته می‌شود یک سر آن کج و تیز و  
 سر دیگرش به سقف یا دیوار وسیله  
 حلقه‌ای محکم نصب می‌شود، قصابها  
 شقه گوشت را از آن آویزان می‌کنند

چَنگل = ۱- چنگال غذاخوری ۲- چَنگک  
 چَنگلله مَک = ۱- مواد خوراکی را  
 چنگال زدن

چَنگه = مجموعه پنج انگشت با کف  
 دست

چَنگه لَشَمک = پنجه در پنجه هم  
 گذاشتن و زور آزمائی کردن، دست و  
 پنجه نرم کردن

چَنگه‌له‌مگ = ۱- با پنجه دستها چیزی را گرفتن و ورز دادن ۲- غذا را با تمام انگشتان برداشتن

چَنگیز = (مغولی) شاه شاهان، لقب تموچین خان بزرگ مغول (نگ: چینگیز)

چَنلیک = مه آلودگی

چَنلی‌بئل = ۱- (نام محلی) کمره کوه مه آلود، محل اقامت کوراوغلو که جایی سخت‌گذر و مه آلود بوده است

البته محل دقیق آن مشخص نیست ممکن است افسانه‌ای باشد

چَنه = فک پایین، چانه

چَنه بازاری = چانه‌بازاری، چانه زدن

چَنه لَشَمگ = چانه به چانه نشستن، چانه زدن

چَه‌هارگاه = (فارسی) یکی از

دستگاه‌های موسیقی ایرانی

چَییرتَگه = نگ: چگیرتَگه

چَییردَک = چَرَدَک

## چند Se چ

چنچن = نام قومی ترک نژاد در شمال  
کوههای قفقاز که در محلی به همان نام  
ساکن هستند

چنچله = کوجولو، کوچک

چنچله بارماق = انگشت کوچک  
(چینجاناق)

چنچیمک = حالت پریدن آب دهان در  
گلو، سرفه کردن به خاطر آب دهان در گلو  
چنر = لوچ، احوال، دوین، چنریخان  
= دوین، کسی که لوچ نگاه می کند

چنرکه = چادر و خیمه کوچک که آنرا  
قلندری گویند (سنگلاخ)

چنرئیل = (کلمه روسی) جوهری که با  
آن می نویسند - مرکب

چنری = مخفف چریک، سپاه، یشی  
چنری = سپاه عثمانی را می گفتند

چنری لیک = سپاهی گری، نظامی،  
نیروی مسلح

چنریک = نگ: چنری

چنرمک = ۱- گوزیدن، باد شکم را رها  
کردن ۲- اشاره است به با بدنامی و  
خواری از معرکه در رفتن

چنشت = چاشت، زمان بین صبحانه و  
ناهار که خوراکی اندکی خورند

چنشته = طنبور را گویند (سنگلاخ)

چنشد = نگ: چنشت

چنشنی = ۱- نقش و نگار، نقشه بافتنی  
گلیم و جاجیم و قالی

چنشیت = جور، طور، نوع، قسم -  
نقش و نگار - (چنشیتلی = رنگارنگ،  
متنوع)

چنشید = نگ: چنشیت

چنوره = دور و بر، اطراف، دورتادور  
چنوره له مک = دور کردن، احاطه  
کردن، محاصره کردن

چنوریک = چاوروک، نگون، برگشته و  
دگرگون، تحوّل یافته

چنوریلک = برگشتن، دگرگون شدن،  
از این رو به آن رو شدن، متحوّل شدن

چنوریلش = تحول، دگرگونی، انقلاب  
چنوریم = برگشت، دور، یک دور

برگشت، از یک رو به روی دیگر

چنویت = نگ: چاووت

چنویرجک = ۱- تبدیل، برگردان ۲-  
به محض برگرداندن

چنویرمک = ۱- برگرداندن، پشت و رو  
کردن ۲- متحوّل کردن ۳- واژگون

کردن و وارونه کردن ۴- ترجمه کردن

چنویرمه = ۱- دگرگون شده، متحول  
۲- واژگون کرده شده ۳- ترجمه شده،  
برگردان

چنویریش = دگرگونی، تغییر و تحول  
چنویریک = نگ: چنوریک

چنویک = ۱- زیرک، زبردست، چابک  
(چاووک) ۲- برگشته، از این رو به آن  
رو شده (چنوریگ)

چنینک = نگ: چینه لمیتر

چنینم = جویده، عمل جویدن،  
بیرچنینم ساققیز = به اندازه یک  
جویدن سقز

چنینم چنینم = جویده جویده، ناسالم،  
پوسیده

چینه توپور = جویده و تف کرده شده -  
جویده جویده حرف زدن، کلام را درست  
ادا نکردن، فصاحت نداشتن گفتار

چینه لمیش - چنینمیش = ۱- جویده  
شده در دهان ۲- کلامی که زیاد گفته  
شده است تکرار آندر تکرار، دور از  
فصاحت

چینه مک = ۱- جویدن، جویدن غذا  
قبل از بلعیدن ۲- جویدن سقز ۳-  
غیبت کردن از روی حسادت، بدگوئی  
کردن پشت سر دیگران از روی  
حسادت

چنینمک = جویده شدن، سائیده و  
خورده شدن

چنینمیش = نگ: چنینیلیمیش

چنینیلیمیش = نگ: چینه لمیش

چینه چینه = در حال جویدن،  
چینه چینه دانیشماق = جویده  
جویده حرف زدن

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

چو = ۵

چوپ = ۱- چوب بسیار نازک، خس، شاخه‌های نازک بوته‌ها، دم گیلان و مانند آنرا نیز گویند ۲- در سنگلاخ به معنی شایسته و موافق هم آمده است

چوپ آتدی = ۱- قرعه کشی وسیله انداختن چوب ۲- اشکال تراشی کردن، کارشکنی کردن

چوپ اوزاتماق = ایراد گرفتن، عیب گذاشتن، چوب لای چرخ گذاشتن

چوپ باشی = مالیات گرفتن از دامداران کوچگر، عوارض علفچر، پولی که دولت از گله‌داران ایلات به عنوان استفاده کردن از مراتع می‌گیرد

چوپچو = ۱- به کسی گفته می‌شد که به اصطلاح در بیرون آوردن آشغال و هسته و ریزه استخوان از گلوی اطفال بیمار به خصوص کودکانی که دچار اسهال و استفراغ بودند تخصص داشتند بدین‌گونه که دهان خود را در سوراخ بینی اطفال بیمار قرار داده با فوت کردن هسته گیلان یا سنجد یا تکه چوب از دهان کودک بیرون می‌جهید ۲- خس و خاشاک جمع‌کن، نظافتچی

چوپچوک = باکتری

چوپ قویماق = نگ: چوب اوزاتماق

چوپوک = مو و پشم زیر و خشن (قیلان)

چوچون = ۱- تعجب، ناباوری ۲- ناراحت شدن از طرز عمل یا گفتار دیگران

چورتگه = (کلمه روسی) چرتگه حساب - نگ: چورتگه

چورتن = ناودان (سنگلاخ)

چورچک = در سنگلاخ به معنی افسانه آمده است

چورچوپ = خس و خاشاک، خرده ریزه‌هایی که از علف خشک بر زمین می‌ریزد

چورک = ۱- هر نوع نان را گویند ۲- روزی ۳- برکت

چورک آغاجی = وسیله رزق و روزی، نان‌دانی، منبع درآمد

چورک اوتی = سیاه دانه که تلخ است و در مزارع گندم می‌روید و اگر در گندم مخلوط شود نان تلخ و تند می‌شود

چورکچی = نانوا

چۆزگدن سالماق = از نان انداختن،  
باعث ضرر و زیان شدن، صدمه زدن  
به درآمد کسی

چۆزگ کسن = نان بُر، مردم آزار  
چۆزگ کسشمک = نان و نمک خوردن  
و حرمت آنرا نگهداشتن

چۆزگلی = ۱- نان دار، سودمند ۲- نان  
رسان، دارا، با سخاوت  
چۆزگ یتیرن = نان رسان، دستگیر،  
خیر، نیکوکار

چۆزدۆرمک = افشان کردن، رها  
کردن، ولو کردن، آزاد کردن، پراکنده  
کردن (مصدر متعدی)

چۆزدۆرۆلمک = رهانیده شدن، آزاد  
کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)  
چۆزگۆرتک = ۱- شاشاندن ۲- اشاره  
است به مغلوب کردن ۳- از هم وا  
کردن و پراکنده کردن (مصدر متعدی)  
چۆزگۆرمک = ۱- شاشیدن با فشار ۲-  
بیرون افشانیدن، از هم وا شدن و  
پراکنده شدن ۳- فوران کردن ۴- رها  
شدن، ول شدن پنبه از بسته بندی که  
تحت فشار بوده است

چۆزله مک = ۱- بیرون افشانده شدن  
۲- از هم وا شدن و پراکنده شدن و  
بیرون جهیدن محتوای پشم و پنبه و...  
از بسته بندی فشرده شده ۳- رشته ای  
که هرچه بکشند ادامه دارد

چۆزۆلمک = مصدر متعدی  
چۆزله مک

چۆزۆمک = ۱- از هم وا شدن، رها  
شدن، پراکنده شدن ۲- وا شدن و  
جستن، افشان شدن، آزاد شدن

چۆزۆک = از هم وا شده و جهیده،  
پراکنده شده، افشان شده، رها، آزاد

چۆزۆلمک = از هم وا کرده شدن، رها  
و پراکنده شدن، جهیده و افشان شدن  
چۆزۆلمۆش = نگ: چۆزۆک

چۆزۆم = خلاصی

چۆزۆلمه = تحلیل، تجزیه

چۆزه له مک = نگ: چۆزله مک

چۆسگۆ = اسم فاعل، نشاننده، میخ  
بزرگ چوبی که به هنگام برپا کردن  
آلاچیق به مرکز کف آن در سطح زمین  
می کوبند و طناب های چنبیره را که  
سرچوب های آلاچیق در سوراخ های  
آن قرار دارد بر آن میخ می بندند و  
برای محکم شدن و مطمئن بسته  
شدن طناب چند نفر از چنبیره آویزان  
می شوند، میخ چۆسگۆ مرکز ثقل  
آلاچیق است که از گزند باد و توفان  
آنرا نگه می دارد (نگ: چنبیره)

چۆکدۆرمک = ۱- پایین نشانندن ۲-  
فرو نشانندن ۳- ته نشین کردن ۴- به زانو  
در آوردن



**چۈلدە قالماق** = ۱- در بیرون ماندن،  
 در خارج از خانه ماندن ۲- بی سرپناه  
 بودن، جائی را برای ماندن نداشتن  
**چۈللەمە** = بیابان وسیع، فضای باز  
 بزرگ خارج از شهر  
**چۈللۈك** = ۱- بیابان، زمین بزرگ باز  
 خارج از شهر ۲- بیرون تر، کنارتراز  
 محوطه قرار داشتن  
**چۈلمەك** = دیگ سنگی یا سفالی:  
 چۈلمەك دیغیرلانیب دوواغین تاپار =  
 دیگ سنگی غلت می خورد تا درپوش  
 خود را پیدا کند  
**چۈله چىخماق** = ۱- بیرون رفتن از  
 منزل، به دنبال کاری از خانه خارج  
 شدن ۲- دست به آب رفتن  
**چۈمبەلمەك** = نگ: چۈنبلەمەك  
**چۈمچە** = قاشق چوبی بزرگ، ملاغە  
 چوبی، آب گردان چوبی: قازان دئیەر  
 دیبیم قیزیلدی، چۈمچە دئیەر ییغلانیب  
 چىخمشام = دیگ می گوید کف من  
 از طلاست، چۈمچە می گوید من از  
 داخل ترا گشته ام و بیرون آمده ام  
**چۈمچە بالىنى** = ماهی ریز رودخانه و  
 قنات، کفچیلیر  
**چۈمچە توتان** = مسئول تقسیم غذا که  
 ملاغە در دست اوست: چۈمچە توتان  
 سته ساری دی = ملاغە به دست  
 (مقسّم غذا) هوای ترا دارد

**چۈگۈرى** = نباتیست که ساق آن بلند و  
 شبیه به نی و دانه های آن شبیه دُرّت و  
 خوشه آن انگوری شکل است آنرا به  
 اسب دهند و مثل گندم آرد کرده می پزند  
 (سنگلاخ) چۈکن هم گفته می شود  
**چۈكەك** = پایین، پستی (مقابل بلندی)،  
 جای گود، فرورفتگی  
**چۈكەكەك** = فرونشستن، به گودی  
 افتادن، ته نشین شدن، به زانو نشستن  
**چۈكمۈش** = فرونشسته، رسوب  
**چۈكن** = ۱- رسوب کننده، ته نشین  
 شونده ۲- نگ: چۈگۈرى  
**چۈكۈرتمەك** - چۈكۈرمەك = نگ:  
 چۈكۈرۈرمەك  
**چۈكۈك** - چۈكەك = فرورفته، به  
 گودی افتاده  
**چۈكۈنستۈ** = رسوب، مراد ته نشین  
 شده، لرد  
**چۈكە** = نگ: چۈكە  
**چۈكە بالىنى** = سگ ماهی  
**چۈكە لىمەك** = گود شدن، فرورفتگی  
 پیدا کردن  
**چۈل** = ۱- دشت، بیابان، صحرا ۲-  
 خارج و بیرون از محوطه  
**چۈلچۈ** = ۱- بیابان گرد، کسی که کارش  
 در بیابان و خارج از شهر است ۲-  
 کشاورز، حشمدار، بیرون بر

چۇمچە قویروق = بچە قورباغه در  
روزهای اوّل زندگی که دارای دُم دراز  
است

چۇنبلمک = به سرپنجه‌های پائینستن  
به طوری که نشستگاه بر زمین نرسد،  
چُمباتمه زدن

چۇنبلمه = حالت چُمباتمه  
چۇنبلهن = ۱- حالت چُمباتمه ۲- اسم  
فاعل است (کسی که چُمباتمه زده  
است)

چۇنبلی = چُمباتمه، چُمباتمه زده  
چۇندرمک = ۱- برگرداندن ۲- واژگون  
کردن ۳- ترجمه کردن (دۇندرمک)

مصدر متعدی

چۇنگه = نگ دۇنگه

چۇنگلمک = ۱- پیچیدن و جهت  
عوض کردن ۲- ناتوان شدن، به زانو  
در آمدن

چۇنمک = ۱- برگشتن ۲- واژگون شدن  
۳- متحول شدن ۴- روگردان شدن

چۇنۆک = ۱- برگشته، روگردان  
(دۇنۆک) ۲- واژگون

چۇورۆک = نگ: چتوریک

چۇھرایى = (رنگ) صورتی،  
چهره‌ای، رنگ قرمز خیلی روشن

این صدا معادل فارسی ندارد (و = u)

چۆ = cu

چۆ = پسوند فاعلی: چی

چۆپۆر = در سنگلاخ به معنی بُز و  
گوسفند و جنگل و بیشه پر درخت  
آمده است

چۆت = تیشه را گویند و آن آلتی است  
از آهن که نجاران بدان چوب را  
تراشند (سنگلاخ) - کَرکی

چۆرۆتدۆرمک = یعنی کسی دستور  
داده به کس دیگر آنهم دستور دهد به  
کس دیگر تا چیزی را خراب یا فاسد  
کند (مصدر متعدی امری)

چۆرۆتمک = ۱- پوساندن، خراب  
کردن، تلف کردن و از بین بردن:  
عمرومۆ چۆرۆتدۆم = عمرم را تلف  
کردم (بیاد دادم) ۲- بریده شدن شیر  
به هنگام جوشیدن (مصدر متعدی)

چۆرۆک = ۱- فاسد، پوسیده، خراب  
شده، از کار افتاده ۲- چروکیده و کیس  
برداشته ۳- تخم گیاهی که برگش شبیه  
به برگ کرفس است نگ: یابان توراق  
اۆتی

چۆرۆکۆچئخماق = پوسیده شدن،  
ارزش از دست دادن، زیادتیر از حد  
تکرار شدن

چۆرۆکۆن چئخارتماق = پوساندن،  
لوث کردن، حرف را بر اثر تکرار در  
تکرار از ارزش انداختن

چۆرۆکە چئخماق = فاسد در آمده،  
اصل و فرع از دست رفته، پوسیده و از  
بین رفته

چۆرۆم = ۱- چروک، کیس (پارچه) ۲-  
پوسیده و فاسد، بریده شده (شیر)  
چۆرۆم چۆرۆم = بریده بریده شدن  
شیر - چروک چروک

چۆرۆمک = ۱- فاسد شدن، پوسیده  
شدن، تلف شدن و از بین رفتن ۲-  
بریده شدن شیر هنگام جوشیدن

چۆرۆمۆش = فاسد شده، پوسیده  
شده، خراب شده

چۆرۆنتۆ = ۱- آنچه از مواد فاسد شده  
بر جای می ماند ۲- لرد شیر بریده  
شده

چۆره = در سنگلاخ به معنی مرد  
خدمت کار که او را محرم چوره نامند  
آمده است

چۆری = مۆنت چۆره (کنیز)  
چۆزه = جوشهای ریز که در صورت و  
پوست بدن ظاهر می شود

چۆنە = به لغت مغولی شغال را گویند  
(سنگلاخ)

چۆۋە = گۈه کوچک چوبی، نوع بزرگ  
آنرا پاواز می گویند

چۆۋە چو = پرمس و جو، تحقیق

چۆی = نگ: چۆ

چۆیۈن = نگ: چۆگۆن

چۆکە = چوب کوچکی که یک طرف

آن نازک باشد و نجاران از آن به جای

میخ در و پنجره سازی استفاده می کنند

(چۆ)

چۆگۆن = چۆدن (فلز) - چۆیۈن

چۆگۆن قاب = ظرف چۆنی

چۆن = حرف دلیل، چون

## چۇ ۴۰ چ

چۇ = نگ: چۇو

چۇبار = نام محلی در منطقه تالش بین

آستارا و هشتپر (چوب بر = چوب بار

- چوب بُر) - نگ: جیبار

چۇبالا تما = تَقْلًا

چۇبالا ماق = کسی را به تَقْلًا انداختن،

به دست و پا زدن واداشتن (مصدر

متعدی)

چۇبان = شبان، گله بان، گله دار

چۇبان آلدادان = نوعی پرندۀ کوچک

وقتی بر زمین می خوابد بیننده را به

شک می اندازد که توان پرواز کردن

ندارد وقتی به او نزدیک شوند می پرد

و کمی دورتر با همان حالت بر زمین

می نشیند به فارسی شبان فریك گویند

چۇبان اولدوزو = ستاره زهره (ناهید)

که ستاره چوپان گفته می شود

چۇبان باياتی = گوشۀ مقامی (قسمت

فرود از بیات قاجار به شکسته فارسی)

که از شکسته های موسیقی آذربایجان

محسوب می شود و با دوبیتی های

متداول ترکی است و معمولاً همراه

نی لبک خوانده می شود (در سه گاه

هم خوانده می شود)

چۇبان رقصی = یکی از آهنگهای

موزون آذربایجان (رقص چوپان)

چۇبان قوشی = نام پرندۀ است کبود

مایل به زردی که از گنجشک کوچکتر

است

چۇبان یاستیغی = نگ: بابانک (موللا

باشی)

چۇبور = جای آبله در صورت، آبله رو

چۇجوق = نگ: جۇجوق

چۇجون = نگ: جۇچون

چۇخ = زیاد، بسیار، خیلی: چۇخ

یاشایان چۇخ بیلمز چۇخ گزَن چۇخ

یَلَر = شرط زیاد دانستن زیاد عمر

کردن نیست بلکه زیاد سفر کردن است

(بسیار سفر باید تا پخته شود خامی)

چۇخالتما = افزایش، اضافه

چۇخالتماق = افزودن، اضافه کردن، بر

تعداد و مقدار افزودن

چۇخالدان = زیاد کننده، افزایشنده

چسۇخالماق = تزیید، افزایش پیدا

کردن، فراوان شدن، افزوده شدن بر

تعداد و مقدار

چۇخ اۆزلۆ = پُر رو، سَرِیق ۲- چیزی که

چند رو داشته باشد ۳- منافق

چۇخ يېلمىش = ۱- دانا، دوراندیش ۲-

زرنىگ، سىياس

چۇخ يېلن = دانشمند، عالم، مطلق،

دانا، آگاه

چۇخدان = از خيلى وقت پيش، از

قبل، از قديم، خيلى وقت پيش

چۇخدانكى = مربوط به خيلى وقت

پيش، قديمى

چۇخ دانىشان = حراف، پُر حرف،

پُرگو، كسى كه زياد حرف مى زند:

چۇخ دانىشان چۇخ ياهالار = پُر حرف

زياد اشتباه مى كند

چۇخ گزن = زياد سفر كنده، سياح

چۇخلو = بيشتر، زيادتر، كثير

چۇخلوق = كثرت، تعدد، كثير

چۇخو = زيادش، اكثرش، قسمت

زيادى

چۇخوسو = اكثرتش، بيشترش،

قسمت عمده اش: بو آداملارين

چۇخوسو اوزاق يۇلدان گليبلر =

اكثريت اين آدم ها از راه دور آمده اند

چۇخ ياشاماق = زياد عمر كردن: چۇخ

ياشايان چۇخ ييلمز چۇخ گزن چۇخ

ييلر = شرط زياد دانستن زياد عمر

كردن نيست بلكه زياد سفر كردن است

چۇدار = ۱- چویدار، حشمدار ۲-

چاودار، دانه های آفت زده گندم و جو

چۇر = آفت - آفت گياھى

چۇرپا = نىگ: چۇلپا - شۇرپا

چۇرتىگه = (كلمه روسى) چُرتىگه

حساب، ماشين حساب سنتى

چۇرتىك = (كلمه روسى) ماسوره

چرخ خياطى، نىگ: مكىك

چۇشقا = بچه خوك

چۇغان = ۱- چوبك، پودر ريشه نوعى

گياه كه خاصيت پاك كندگى دارد به

فارسى گياه آن را آشنان مى گویند ۲- در

سنگلاخ به معنى آلور آلوزردى كه

تازه بسته شده باشد نيز آمده است

چۇلا = نىگ: چالا

چۇلا چوخور = نىگ: چالا چوققور

چۇلاق = چرلاق، پاى لنگ، كسى كه

دست يا پاى معيوب دارد

چۇلپا = ۱- كوچولو ۲- جوجه پرنده

مانند كبك و تذرو را مى گویند - رشد

نكرده

چۇماق = چماق، چوبدستى محكم و

كلفت

چۇمور = نىگ: چامير

چۇنقا تما = نىگ: چۇنبلما

چۇنقا يماق = نىگ: چۇنبلما

چۇو = شايه

چۇوچو = شايه ساز، شايه پراگن

چۇو سالماق = شايه پراگنى كردن

چۇۋوغون = برف تۇام با كولاك

چۇۋوش = ۱- چاۋوش، كسى كه پيشاپيش  
زوار اشعار مخصوص در رابطه با زیارت  
می خواند ۲- در سنگلاخ به معنی چوبدار،  
یساول آمده است كه انشیگ آغاسی هم  
گفته می شود

چۇيوماق = ۱- كاويدن، غور كردن،

جستجو كردن، به تحقيق پرداختن ۲-  
بی قراری كردن، ورجه ورجه كردن

## چو 𐬵𐬀 𐬵𐬀

چو = پسوند فاعلی: اودونچو - نگ: چی  
 چوبوچوق = گنجشک (سنگلاخ)  
 چوبورتدی = چوب نازک  
 چوبوق = ۱- چُچُق که در آن توتون ریزند و روشن کنند و بکشند ۲- چوبدستی مخصوص کشاورزان که به هنگام شخم زدن با آن به ران گاو می زنند، یون چوبوغو = چوب پشم و پنبه زنی ۳- شاخچه نازک و باریک را می گویند  
 چوبوق باشی = کله چُچُق که در آن توتون می ریزند و روشن می کنند  
 چوبوقلاشماق = ۱- با همدیگر چبق کشیدن و درددل کردن ۲- با چوب و ترکه یکدیگر را زدن (مصدر مفاعله)  
 چوبوقلاماق = با چوب زدن، چوب زدن پشم و پنبه (چوبکاری)  
 چوخا = نیم تنه، ضخیم مانند کُت در قدیم می پوشیدند حالا نیز در بعضی محلات کوهستانی شمال و تالش و آذربایجان چوپانان می پوشند  
 چوخور = چاله، گودال، گودی، فرورفتگی: چوخوریشتر = زمین پست و فرورفته - چوخوریشتره سو دورار = آب در جای گود می ایستد (چوقور)

چوست = ۱- محکم، سُر ۲- چابک  
 ۳- کفش بنددار  
 چوغول = نمام، خبرچین  
 چوغوللوق = نمامی، خبرچینی  
 چوغوندور = چغندر  
 چوقور = سازبست معروف به فارسی چنگ می گفتند  
 چوقور = نگ: چوخور  
 چول = چُل، روانداز برای چهارپایان اهلی مخصوصاً اسب  
 چول چوخا = کنایه از لباس ضخیم و رو بهم پوشیدن است (چول + چوخا)  
 چولفاج = نگ: چولقاق  
 چولقاق = لفاف، حفاظ، پوشاننده، پوشش  
 چولقالماق = چولقاماق  
 چولقالنماق = ۱- محکم پوشانیده شدن ۲- فرا گرفته شدن  
 چولقالماق = ۱- پوشانیدن، روی چیزی را محکم گرفتن، پیچیدن ۲- فرا گرفتن  
 چولقانمیش = ۱- پوشیده شده، لفاف کشیده شده، پیچیده شده ۲- فرا گرفته شده  
 چوللاماق = ۱- چُل بر پشت چهارپا انداختن ۲- اشاره به زیاد پوشاندن و رو بهم انداختن است



چوموش = یک نوع کفگیر چوبی که با آن از دیگ طعام بردارند (سنگلاخ)

چووال = جوال، گونی بزرگ دستباف  
از نخ یا پشم (هانیسی چووال)

1

## چیه = چیه

ترکی رومی حصار باشد و حایط بود  
که از چوب نی می سازند

چیتاناق = پخته شده آغوز در تابه را  
گویند که پس از پختن حالت مشبک  
پیدا می کند

چیچالانماق = نگ: چالخالانماق

چیتک = ۱- وصله، رفو ۲- دوردوزی  
جا دگمه

چیتک آچماق = جای دگمه باز کردن  
چینه مک = ۱- رفو کردن ۲- دوختن  
دور جا دگمه

چیچان - چیچن = ۱- عاقل، فرزانه ۲-  
کسی که خود را عاقل بداند

چیچاغا = چینی، سرامیک،  
شکسته های ظرف چینی

چیچک = ۱- شکوفه و گل ۲- آبله  
(سوچیچگی = آبله مرغان)

چیچک دؤگمک = آبله کوبی کردن،  
مایه کوبی کردن

چیچکلنمک = شکوفا شدن، گل دادن:  
آغاجلار چیچکله ندی: درختان  
شکوفه زدند

چیچکلنمیش = به گل رسیده، گل  
درآورده، شکوفه زده، شکوفا شده

چی = پسوند فاعلیت: یازچی =  
نویسنده - دمیچی = آهنگر، بعضی  
وقتها به اقتضای صداها کلمات تبدیل  
به چو - چو می شود: کؤکچو = چینی  
بندزن - اؤدونچو = هیزم فروش، هیزم  
شکن

چیبار = اسبی که گل های رنگ دیگر در  
اعضاء داشته باشد (سنگلاخ)

چیبان = دمل، کورک: کورچیبان =  
دمل کور یعنی دملی که هنوز سرباز  
نکرده است

چیپیتدی = وسواس، شکاک

چیپیتیلنمک = وسواس به خرج دادن  
چیپیرتدی = ترکه، چوب نازک نسبتاً  
بلند برای کوبیدن پشم و پنبه جهت باز  
شدن

چیپیق = نگ: چوبوق

چیپین = مگس، زنبور

چیپینلنمک = عصبانی شدن، از کوره  
در رفتن، فرار کردن

چیپلاق = نگ: چیلپاق

چیت = ۱- همان چیت (پارچه نخی)  
باشد ۲- در سنگلاخ آمده است: به  
لغت کاشغری به معنی کنار است و به

چسپچکلیک = گلزار، گلستان، شکوفه زار

چیچه = ۱- از سمرقندی به معنی عمه و از خوارزمی به معنی همشیره بزرگ مسموع است (سنگلاخ) ۲- در آذربایجان به معنی زیبا، خوب، تازه، عزیز، دوست داشتنی می باشد

چیخاچاق = ۱- محل خروج، خروجی ۲- آنچه که باید بیرون رود، آنچه که باید کم شود

چیخاچینخ = خروج دسته جمعی، در حال خروج پشت سرهم

چیخار = ۱- کارآئی، مهارت، استعداد، شایستگی، ظرفیت، آنچه که باید از کار درآید ۲- درآمد ۳- مخارج ۴- طلیمه، طلوع، طالع ۵- فعل مستقبل است: درمی آید - بیرون می آید - بیرون می رود ۵- زمینه

چیخاردیسرماق = مصدر متعدی چیخارتماق

چیخارتماق = ۱- درآوردن، بیرون کشیدن، استخراج کردن ۲- بیرون راندن، اخراج کردن ۳- از طریق معامله پول در آوردن

چیخاردان = در آورنده، بیرون آورنده، سود آورنده (اسم فاعل) چیخاردیجی = نگ: چیخارثیجی

چیخاردیلماق = بیرون کشانده شدن، اخراج شدن، آزاد شدن، استخراج شدن، به نتیجه رسانده شدن، در آورده شدن (مصدر متعدی)

چیخارلی = ۱- دارای استعداد و کارآیی، شایسته، لایق، ماهر ۲- سوددار، بهره ور

چیخارماق = نگ: چیخارتماق چیخارثیجی = وسیله بیرون کشنده، درآورنده (اسم فاعل)

چیخاریلیش = نتیجه، حاصل، استخراج

چیخان = ۱- آنکه در می آید ۲- طلوع کننده، در آینده ۳- خارج شونده، آنکه بیرون می آید ۴- کم کننده

چیخما = کم شده، تفریق - منها

چیخماق = ۱- بیرون آمدن، خارج شدن ۲- برآمدن، طلوع کردن، ظاهر شدن ۳- رستن، روئیدن ۴- در رفتن استخوان از مفصل

چیخیب دوشمک = ۱- بالا رفتن و پائین آمدن (از پله) ۲- درآمدن و افتادن

چیخیش = ۱- خروجی، محل خروج، دریچه خروج ۲- تظاهر، نمایش، سخنرانی، اجراء برنامه ۳- کاهش، کاستن ۴- طلوع، برآمدن (اسم مصدر)

چېخیش ائتمگ = ۱- ظاهر شدن در

صحنه ۲- اجراء کردن، سخنرانی کردن

چېخیق = از جا در آمده، کنده شده از جا، بیرون آمده، در رفتگی مفصل

چېخیلان = ۱- آنچه که کم شده ۲- آنکه اخراج شده است (مصدر متعدی حالت مفعولی)

چېخیتم = مقدار سهم، بهره، برداشت از روی چیزی بعنوان بهره و سهم

چیدار = بند پای چهارپایان، پای جلو و عقب اسب را به حالتی می‌بندند که نتواند فرار کند چپ چیدار یعنی پای جلو و عقب یکی چپ و یکی راست طوری می‌بندند که اسب توان فرار نداشته باشد

چیدار لاق = بستن پای چهارپایان با طناب

چیرچیر = نگ: چیرت چیرت

چیرا = چراغ

چیراغ = چراغ

چیرای = چهره، شکل، رخساره، چیرایی = صاحب رخساره و چهره (سنگلاخ)

چیرپدیرماق = تکاندن چیزی توسط دیگری، دستور تکان و کوباندن چیزی را به دیگری دادن (مصدر متعدی)

چیرپماق = تکاندن، کوباندن، زدن،

ضربه زدن، تکاندن جهت گردگیری

چیریی = ۱- جاروی درست شده از

شاخه‌های نازک، نگ: چالقی ۲-

خود ریزهای ریخته شده از تکان دادن

شاخه‌های درخت یا پارچه و زیرانداز

چیرپیشدیرماق = ۱- به جان

هم انداختن ۲- دوطرف را به جنگ و

دعوا واداشتن (مصدر متعدی -

مفاعله)

چیرپیشما = زد و خورد، نزاع

دسته جمعی

چیرپیشماق = زد و خورد کردن، با هم

دعوا کردن (مصدر مفاعله)

چیرپیلماق = تکانده شدن، تکان داده

شدن جهت گردگیری و نظافت،

کوبانده شدن

چیرپیشنتی = ۱- اضطراب، تشویش،

تپش قلب، تپیدن ۲- گرد و خاک و

نخاله‌ای که از تکان دادن زیرانداز یا

جیز دیگری بر زمین می‌ریزد

چیرپیشیش = نگ: چیرپیشنتی

چیرپیشندیران = اسم فاعل

چیرپیشندیرماق

چیرپیشندیرماق = کسی را مضطرب

کردن، به تشویش انداختن، (مصدر

متعدی حالت مفعولی)

چتر پینما = ۱- اضطراب، تشویش ۲-  
ضربان، تپش، تکان: اوزکچتر پینماسی  
= تپش قلب، ضربان از روی  
اضطراب، دلشوره، تکاپو

چتر پینماق = ۱- خود را جهت تمیز  
کردن لباس تکاندن ۲- دست و پا زدن،  
تکاپو کردن، دوندگی کردن ۳- شدید  
شدن ضربان قلب ۴- به تشویش و  
اضطراب افتادن

چتر پینمایا سالماق = نگ:  
چتر پیندیرماق

چتر آلاغی = نگ: چتر چتر  
چتر = صدای شکستن چوب نازک  
و صدائی که از سوختن چوب و  
خاشاک در می آید صدای انداختن  
آب دهان از لای دندانهای جلویی

چتر چتر = گیاهی است بیابانی  
ثمرش مانند دانه های اسفند سیاه  
است در جالیزها بیشتر رشد می کند  
خشک شده آن وقتی در آتش انداخته  
می شود با سر و صدای زیاد شعله ور  
می شود و به همان علت آنرا چتر  
چتر می گویند برگهایش نسبت به  
قدش بزرگ است

چتر چوبوغو = نگ: چتر چوبوغو  
چتر تداق = شکسته، لب پر شدن چینی و  
امثال آن که ترک برداشته است

چتر تداق = لب پر کردن، ترکاندن،  
مورداشتن چینی آلات به ضربه کسی  
چتر تداق = ۱- لب پر شدن، ترک  
نازک برداشتن چینی ۲- پریدن اسپند  
روی آتش ۳- جوانه زدن بذر ۴- تخمه  
شکستن، عصبانی شدن، منفعل  
شدن: قوورغانین یانانی چتر تدار =  
گندم وقتی در آتش می سوزد می جهد،  
اشاره به منفعل شدن شخص است که  
از شدت عصبانیت از جا می پرد  
(مصدر انفعالی)

چتر تدیغان = نوعی گیاه که بلندی آن  
به نیم متر گاهی بیشتر می رسد جهت  
بستن بافه علف بکار می گیرند از ریشه  
آن ماده چسبنده سقزی بیرون می آید  
که آنرا شینگله می گویند رنگش  
قهوه ای و مانند سقز جریده می شود  
(چتر تدیق)

چتر تدیق = ۱- گیاهی است بوته ای  
ریشه و انتهای ساقه آن دارای شیرهای  
است چسبنده در آن با تیغ شکاف  
ایجاد می کنند و شیرهایش را می گیرند  
و بجای سقز می جوند (چتر تدیغان)  
۲- تلنگر ۳- بشکن

چتر ساققیزی = همان شیر  
چتر تدیغان و یا چتر تدیق است که  
بهنگام جویدن آب دهان زیاد می شود

و آنرا از لای دندانهای جلوئی با  
صدای چرت پیرون می جهانند  
چیر تلاماق = چیر تداماق  
چیر تما = ۱- تیغ زنی حجامت ۲-  
جوانه ۳- بشکن ۴- تلنگر:  
چیر تماوورسان قانی دامار = اگر تلنگر  
بزنی خورش می چکد (اشاره به  
عصبانی شدن شدید است)  
چیر تماق = ۱- تیغ زدن جهت حجامت  
۲- سر زدن خورشید (گوئن چیر تدی)  
۳- جوانه زدن بذر  
چیر تماچالماق = بشکن زدن  
چیر تماوورماق = تلنگر زدن،  
ضربه زدن با سرانگشت  
چیر تمک = تلنگر  
چیر تیلتی = صدای چرت چرت  
چیرک = ۱- ریم، عفونت ۲- چرک و  
کثافت بدن یا جامه  
چیرک گسَمک = چرک مَر شدن  
چیرک گو تۆزَن = چرک تاب، پارچه  
تیره رنگ  
چیرکین = ۱- زشت و ناپسند ۲- زشت  
رو، نازیبا، مثال: آغ آلما قیزیل آلما -  
نیمچه دوزول آلما - چیرکین آل اصيل  
اؤلسون - بد اصيل گؤزل آلما = سیب  
سفید سیب سرخ - به سینی چیده  
شوید - زشت رو اگر اصيل باشد

انتخاب کن - زیبای بد اصل انتخاب  
مکن  
چیر گیتَمک = نگ: چیر گیتَمک و سایر  
اشتقاقات  
چیر ماقلی = پاچه و آستین بالا زده  
چیر مالاماق = پاچه شلوار و آستین را  
بالا زدن  
چیر مالانماق = ۱- آستین و پاچه را بالا  
زدن جهت انجام کاری ۲- آماده انجام  
کاری شدن  
چیر ماماق = آستین را بالا زدن  
چیر مانماق = نگ: چیر مالانماق  
چیر مالی = نگ: چیر ماقلی  
چیریش = سریش، چسب  
چیریشله مَک = ۱- سریشمالی کردن،  
چسباندن ۲- سرهم بندی کردن  
چیریک = لشکر، سپاه (چتری)  
چیزگی = خط، خراش، سیاه نوشته،  
نوشته (جیزگی)  
چیز گیتَمک = گرویدن، دور زدن  
(سنگلاخ)  
چیسگین = ۱- باران ریز، مه غلیظ  
مترشح، نم باران ۲- در سنگلاخ به معنی  
شبنم یخ زده بر درختان آمده است  
چیسله مَک = نگ: چیسه مَک  
چیسه مَک = ریزش باران ریز، نم نم  
باریدن (چیسگین)

چغیرتی = صدای جیغ و داد، صدای فریاد

چغیرغان = کسی که زیاد فریاد می‌کشد (غان = پسوند مبالغه)

چغیرماق = فریاد کشیدن

چغیرشماق = جیغ و داد دسته‌جمعی، مشاجره لفظی با داد و فریاد (مصدر مفاعله)

چغینلدان = علاقه‌ای که از گردن قوش (پرنده شکاری) آویزند، جیلغو نیز گویند (سنگلاخ)

چیفچی = به گویش ترکیه یعنی کشاورز در آذربایجان جوّنجو گفته می‌شود (مزرعه دار)

چئق = پسوند (نگ: چیغ)

چئققئلتی = صدای چک که از شکستن چوب یا ترکیدن شکستنی ظریف در می‌آید

چیگ - چیی = نپخته، خام: چیی دوگو = برنج نپخته - چیی کریچ = خشت خام - چیی سوز = سخن نپخته  
چیگیت - چیییت = نگ: چگید

چیگید - چید = ۱- پنبه‌دانه ۲- هندوانه نارس: چیییت چیخیب قارپوزون ای بی ادب = هندوانه‌ات نارس درآمد ای بی‌ادب (ضرب‌المثل)

چیش = جیش، ادرار کردن به زبان بچه  
چینغ = ۱- حصیر بافته شده از نی ۲- بهمن، برفی که از بلندی کوه پائین رانده می‌شود

چینغ - چاغ - چیک - چگ = پسوند حالت، شباهت، تصغیر: قیلچینغ = تیغهای سوزنی خوشه‌گندم و جو که مانند موی ریز است - قابچاغ = ظرف کوچک، ظرف مانند - ائوچیک = خانه کوچولو، خانه مانند - دیلچک = زبان کوچک که در انتهای سقف دهان قرار دارد

چینغان = خانه‌زاده (سنگلاخ)

چینغریق = ۱- چرخ‌کی که در چاه جهت کشیدن آب تعبیه می‌شود ۲- چرخ نخریسی (جهره)

چینغ لئیق = فریاد، فغان، شیون

چینغور = ۱- برفی را گویند که نسیم بر آن وزیده سخت شود و نیز پوست و شبیه آنرا گویند که آتش دیده خود را بهم کشد (سنگلاخ) ۲- فعل امر است برای فریاد زدن

چینغیرباغیر = جیغ و ویغ، داد و فریاد  
چینغیرتما = جوجه سرخ کرده در روغن با پیاز داغ و تخم‌مرغ (جیغیرتما)

چینغیرتماق = فریاد کسی را در آوردن (مصدر متعدی)

چیرگیتنگ = بی زار کردن، دل زده

کردن، مشمژ کردن (مصدر متعدی) -

چیرگیتنگ

چیرگیتنگ = زده شدن، دل زده شدن

(چیرگیتنگ)

چینگه لک = نگ: چیه لک

چینگین = (چیین) - شانه، دوش، کتف

چینگین = ۱- سبزه و گیاه، نباتی است

که اطباء استوره خروس خوانند و از

مسهلات است و تقویت کننده تزکیه

فکر است ۲- گل و بوته ای که در لباس

از ابریشم دوزند ۳- دانه های سیاه که

در شلتوکزار بهم می رسد و مثل

شلتوک است و دم نیز دارد (سنگلاخ)

۴- شانه، کتف

چینگین چینگینه = دوش به دوش،

شانه به شانه

چیل = کک و مک، خال خال ریز:

چیل توپوغ = مرغ خالی خالی - چیل

کهلپک = نوعی کبک کوهی با پرهای

خال خالی

چیلپیر = افسار، لجام

چیل چوپور = کک مک، آبله ای

چیلپاق = لخت، عریان، بی لباس،

بی پوشاک (چیلپاق)

چیلپک = نگ: چیلپاق ۲- کهنه بچه،

پارچه کهنه

چیلچیراغ = چلچراغ

چیل چیل = کک مک، خال خال ریز

چیلخا = خالص، ناب، یکدست:

چیلخا آت = گوشت خالص - چیلخا

قوروق = دنبه خالص

چیلقین = دیوانه، شوریده، از خود

بی خود

چیلگوز = روستائی کوچک در

کوهستان قسمت شرق سیلان بالاتر از

روستای چاناق بولاغ (گوز = سربالائی

و کمره کوه)

چیلوو = چلو، برنج پخته آبکش شده:

گویند شبی مهمانی ناخوانده و نا آشنا

بر در خانه ای می رسد و شب را در

آنجا بیتوته می کند، صاحب خانه به

رسم مهمانداری دستور می دهد تا

برای شام چلو آماده شود، سفره پهن

و به دست پخت کدبانوی خانه آراسته

می شود مردخانه می بیند در سفره

همه چیز مهیا است بجز آب خوردن

با صدای بلند می گوید دخترم ترلان

سر سفره آب خوردن هم بیاور ترلان

کاسه آب در دست وارد می شود

زیبائی خیره کننده دختر مهمان را

چنان حیران می سازد که بی اختیار

لقمه به دست غرق تماشا می شود،

صاحب خانه متوجه می شود و



می گوید: مهمان عزیز چرا غذا نمی خوری؟ مهمان طبع شعرش گل می کند و چنین می گوید: عزیزنیم چیلوولار - چیل کهلیمیم چیل اولار - گوزه ترلان گوروکدو - آلدۀ قالدی چیلوولار: ای عزیز که تعارف چلو می کنی، کبک کوهی خال خالی است، ترلان ظاهر شد و چلو در دستم ماند (ترلان پرندۀ شکاری است وقتی کبک او را ببیند عاجز و وامانده می شود) - صاحبخانه چنین جواب می دهد: عزیزنیم چیل اولار - چیل کهلیمیم چیل اولار - ترلان اوزگه مالی دیر - یشۀ فالماسین چیلوولار = ای عزیز که می گوئی کبک کوهی خال خالی است - بدان که ترلان مال کسی دیگر است - بخور تا چلو در بشقاب نماند (به طوری که ذکر شد ترلان نام پرندۀ شکاری زیبایی است که هم برای اسم مردان استفاده می شود هم برای خانمها)

چیلله = ۱- زه کمان ۲- چله، چهلمین روز ۳- چله بزرگ و کوچک مربوط به دو ماه اول و دوم زمستان

چیله ک = پاشنده مانند سرآب پاش یا دوش حمام و هر چیز دیگری که آب را به صورت قطره های ریز می پاشاند - فیکساتور

چیله گن = نگ: چیله ین

چیله مک = پاشیدن ملایم، نم نم پاشیدن، چهچه زدن مانند آواز بلبل و زنگوله خوانندۀ خوش صدا

چیله مه = بارش خفیف، بارش گذرا، بارش تند را گورشات می گویند

چیله نمک = پاشیده شدن نم نم، پاشانده شدن

چیله ین = پاشندۀ، گرد پاش، دستگاه پاشندۀ (چیله گن)

چیله ییجی = نگ: چیله ین

چیلیس = خسیس

چیلیگ = نگ: چیلینگ

چیلینگ = ۱- چوب نسبتاً نازک کمتر از یک وجب جهت بازی آلك دولک ۲- قلمه

چیلینگ آغاچ = بازی آلك دولک که چوب نازک کوچک را با چوب بلند می زنند تا به دورتر برود

چیلینگور = آهنگر

چیلینگ قیچ = به کسی می گویند که ساق پاهایش نازک باشد

چیم = ۱- قطعۀ هائی از چمن که با بیل تا عمق تقریباً ۲۰ تا ۱۵ سانتیمتر کنده و برای مسدود کردن و منحرف نمودن مسیر آب استفاده می کنند ۲- خزه روی آب های راکد را نیز می گویند ۳- چمن پایا

چیمچشد یویجی = نگ: چیمچشدیرن  
 چیمچشد یومک = مشمژ کردن، به  
 چندش آوردن  
 چیمچشد یون = مشمژ کننده، چندش  
 آور  
 چیمچشمک = مشمژ شدن، به  
 چندش آمدن  
 چیمچشمه = چندش، اشمزاز  
 چیمخیرماق = سر کسی داد زدن به  
 اعتراض، تشر زدن  
 چیمدیومک = کسی را شستشو دادن،  
 وادار به آب تنی و استحمام نمودن  
 چیمو = جانی که آب دارد و می شود  
 آب تنی کرد  
 چیمیزدیومک = نگ: چیمدیرمگ  
 چیمدیک = نیشگون  
 چیمدیکلشمک = از یکدیگر نیشگون  
 گرفتن (مصدر مفاعله)  
 چیمدیکله مک = نیشگون گرفتن  
 چیمولیک = محل مناسب و دارای آب  
 برای آب تنی  
 چیممک = آب تنی کردن  
 چیم = ۱- چمن ۲- آب تنی کننده:  
 عزیزیم چیم یثرده - سودورار چیم  
 یثرده - یوزمین لاجین دور ائیلر -  
 بیر سوئا چیم یثرده = عزیزم در  
 چمنزار - آب ایستاده در چمنزار - صد

هزار شاهین دور می کنند - جانی را که  
 سوئا آب تنی می کند  
 چیمقلیک = چمنزار  
 چیممی = رودخانه ای در شمال  
 جمهوری آذربایجان در منطقه قویا  
 چین = ۱- چین، تاخوردگی ۲- مطابق  
 با واقعیت ۳- دفعه ۴- داس دروگری ۵-  
 کشور چین  
 چینار = چنار  
 چینجاناق = نگ: چنچله بارماق  
 چین دلمک = درست گفتن، مطابق با  
 واقعیت گفتن، پیش گوئی، تعبیر  
 درست خواب  
 چینی = شراره آتش  
 چینقیل = سنگ ریزه، ریگ (چانقیل)  
 چینقیللیق = شنزار، ریگزار،  
 جانی که سنگ ریزه زیاد دارد  
 چینکدان = ۱- چینه دان، سنگدان مرغ  
 ۲- سینه  
 چینگیز = (کلمه مغولی) یعنی شیطان  
 چینله مک = ردیف کردن، منظم  
 کردن، مرتب روی هم چیدن  
 چینه = دانه، دان پرنده، مخلوط مانده  
 تمیز نشده غلات و حبوبات  
 چینه بویی = شانه به سر، هدهد  
 (اویوک قوشو)  
 چیوزه = نگ: چوزه

چیه لک = توت فرنگی

چی = چینگ = خام، نبخته

چید = نگ: چيگيد

چيريمک = نگ: چيرگيمک -

چيرتمک

چيريمک = نگ: چيريمک

چين = نگ: چيگين

چين چينه = دوش به دوش، شانه به

شانه (چيگين چيگينه)

چيه = نگ: وشنه

## خا Xa

**خاشا** - **خَشه** = شبدر، حلفی است  
مانند یونجه (چندساله) که مصرف  
خوراک چهارپایان می شود پس از درو  
آنها خشک کرده بسته بندی می کنند تا  
در زمستان دام ها را تغذیه کنند

**خاشال** = ۱- نگ: خارال ۲- در مقام  
مقایسه به آدم شکم گنده می گویند  
**خاشخاش** = ۱- خشخاش ۲- لاله  
وحشی، شقایق

**خاق** = پسوند، نگ: آق  
**خاقان** = مرادف قآن، عموماً به پادشاه  
و خصوصاً به شاهان چین می گفتند  
**خال** = خال، نقطه، دانه: ساجلارِما  
خال دوشوب = بر موهای سرم  
دانه های سفید افتاده است، امتیاز  
**خالا** = خاله، خواهر مادر

**خال پَلک** = بازی آلاکلنگ که در  
آذربایجان هَلله کی موللا و انزلی می گویند  
**خالتا** = قلاده را گویند  
**خالتالاماق** = قلاده انداختن، افسار  
زدن، افسار حیوانی را بردست گرفتن،  
مهار کردن

**خالتالانماق** = حالت مفعولی  
خالتالاماق

**خاتا** = ۱- نگ: خَتا ۲- خطا، خلاف  
**خاتایی** = ۱- منسوب به ختا (نام ولایت)  
۲- تخلص شعری شاه اسماعیل اول  
**خاتین** - **خاتون** = خاتون، بانو، خانم،  
بانوی بزرگ (قادین)

**خاتین بارماغی** = نوعی از انگور  
درشت و کمی دراز (انگشت خاتون)  
**خاچ** = ۱- زلف ۲- صلیب:  
خاچ پرست = مسیحی

**خار** = شکرک را گویند که روی مربا و  
نبات ایجاد می شود و شفافیت آنها را  
از بین می برد و به سفیدی می گراید  
**خارا** = نوعی پارچه زربفت که زرخارا  
هم می گویند

**خارال** = گونی خیلی بزرگ مانند کیسه  
ذغال که در حمل و نقل استفاده  
می شود

**خارپشتی** = آوازی که موقع خوردن  
چیزی مانند هویج از دهان برمی آید  
**خارلانماق** = شکرک زدن، سفیدک  
زدن مانند مربا و آب نبات  
**خارمان** = خرمن

**خارپشتی** = صدای فروریختن آوار  
**خارپلداماق** = صدای فروریختن آوار

خالتالی = قلاده دار، دارای قلاده

خالچا = قالیچه، فرش

خالخ = خلق، مردم (محاورة)

خالوار = ۱- خروار معادل صدمن

(ششصدکیلو) ۲- محصول کشاورزی

(گندم و جو و علوفه) که پس از درو

بسته بندی می شود که به فارسی هر

بسته را (بافه) و به ترکی (دَریز)

می گویند هر ۱۰ دَریز را اصطلاحاً یک

خروار (خالوار) می گفتند، معمولاً بار

یک آلاغ را که از مزرعه به خرمن

می آوردند نیز (خالوار) می گفتند

خالی - قالی = فرش، قالی

خام = نپخته، ناشی، بی تجربه، رام

نشده: خام آت = اسب رام نشده

خاما = ۱- نخ پشمی کم تاب الوان که

جهت بافتن فرش استفاده می شود ۲-

سرشیر، چربی شیر

خاملاماق = به خامی افتادن، تنبل

شدن عضلات به علت استراحت

زیاد، اسبی که مدتی از آن سواری

نکشیده اند و زیاد استراحت کرده

است که در سواری مجدد نباید به آن

زیاد فشار آورد

خاملیق = خامی، ناشی گری،

ناپختگی، بی تجربگی

خاموت - خامیت = طوقی بیضی شکل

که از چوب و چرم درست شده است بر

گردن اسب گاری یا درشکه می بندند

خامیسلی = نام طایفه ای در مغان

(خمسه لو)

خان = رئیس، آقا، بزرگ، پادشاهان ترک

را می گفتند (خانیم مؤنث خان است)

خان بالیغ = نام شهری از اویغور که

اصل کاغذ از آنجاست

خانا بهری = مستأجر، اجازه نشین

(اصطلاح) - خانابکری هم گویند

خانچال = خنجر

خان چوبان = چوبان بزرگ، بزرگترین

گله دار، اسم خاص اسطوره ای -

تخلص نباتی شاعر معروف آذربایجان

خان چوبانی = ۱- منسوب به خان

چوبان ۲- نام آهنگی موزون و پُر

تحرك موسیقی آذربایجان

خانلارخانی = خانِ خانان

خانلیق = ۱- منسوب به بارگاه خان،

خانه خان، مقرّ خان ۲- ریاست، مقام خانی

خانیم = مؤنث خان (خانم)

خانیم اوتی = مهرگیاہ

خانیملیق = ۱- خانمی، برارنده

خانمی: خانیملیق ائله مگ = خانمی

کردن، مانند خانمها

خانیم سالادی = نام گیاهی از تیره

تاج خروس

خائیم یانا = خانمانه، مانند یک خانم،  
 شایسته و برازنده مثل یک خانم  
 خایا = خایه، بیضه  
 خایالیق = مربوط به بیضه، بیضه بند  
 خایلاق = پسوند فرد بودن که کلمه  
 قبلی آن نوع و جنس فرد را مشخص  
 می‌کند: کیشی خایلاغی = یک‌مرد،

آروادخایلاغی = یک زن - اوشاق  
 خایلاغی = یک کودک - اوغلان  
 خایلاغی - یک پسر - قیز خایلاغی =  
 یک دختر - گلین خایلاغی = یک فرد  
 عروس - نوکر خایلاغی = یک فرد  
 نوکر و...

خا = Xa

محل بی نظم و ناآمن ۲- متقلب،  
نادرست

خَوَر = نام قومی ساکن در اطراف  
دریای خزر که این دریا از آن قوم نام  
گرفته است

خَوِزی = (با سکون ز) باد مربوط به  
خزر، بادی که از شمال به جنوب بحر  
خزر می‌وزد (باد توام با باران و برف و  
توفان از خزر)

خَزَل = برگ خزان، برگهای زرد پائیزی  
که از درختان بر زمین می‌ریزد:  
آغسارام آغلارکیمی - دردییم  
وارداغلارکیمی - خَزَل اؤلدوم  
تؤکؤلدؤم - وئرانبا باغلارکیمی =  
می‌گیرم آنچنان گریان - دردم به بزرگی  
کوههاست - مانند برگ خزان فرو  
ریختم - به سان باغهای ویران

خَزَل آیی = موسم برگریزان، فصل خزان  
خَزَنه = خزینه حمام  
خَسَته = ترکها بیمار را خسته می‌گویند  
(خسته خانه = بیمارستان)

خَشَل = ۱- خرده ریز ۲- خاشاک ۳- در  
سنگلاخ به معنی آهار آمده است که  
بر قماش و کاغذ مالند

خَبَر = خبر، آگاهی، اطلاع (عربی)  
خَبَرچی = خبرآورنده، پیام‌آورنده،  
مخبر، خبرگزار، گزارشگر، خبرچین  
خَبَرلَشْمَک = اطلاع کسب کردن،  
خبرگرفتن، خبردادن و خبرگرفتن  
خَبَرلَشْمَه = اطلاع‌رسانی، خبرگزاری  
خَتا = ولایتی معروف در غرب چین  
(ختا و ختن) خطا هم نوشته می‌شود  
خَتای = نام طایفه‌ای از آذربایجان  
خَتْمی = همان گل ختمی است  
خَجیر - خَجیر = در سنگلاخ به معنی  
آستر آمده است - قاطر

خَوَال = نگ: خارال  
خُوج = خرج، هزینه (عربی)  
خُرجلیک = پول برای خرج کردن،  
خرجی، پول توجیبی، تنخواه گردان  
خُرجَوای = هم‌خرج، دانگی خرج  
کردن، هرکس سهم خود را پرداختن  
خُرجَچَنگ = ۱- خرج‌چنگ ۲- بیماری  
سرطان ۳- ماه چهارم سال (مطابق با  
تیرماه)

خُوزْمَه = آهک (خَرِزْمَه)  
خُرتَگه = ۱- بی‌نظمی، هرکی هرکی،  
هرج و مرج نامرتب - خُرتَگه خانا =

خَشَه = نگ: خاشا

خَشِيل = ۱- خوراکی از آرد آب‌پز که

موقع خوردن به آن روغن و شیره

انگور می‌ریزند، در سنگلاخ به معنی

زیور عورات آمده است

خَفْتان = ۱- لباس رزم، زره ۲- یک‌نوع

لباس که از دو طرف چاک دارد

خَفَنگ = درجه‌ای کوچک در اتاق،

هواکش

خَفَه‌نگ = سرفه شدید، تنگی نفس

خَفَنداز = خاک‌انداز

خَهه = خاکه، خاکه ذغال

خَکسی = خاکی‌رنگ، خاکستری

(معمولاً به‌الآغ اطلاق می‌شود)

خَلَج = نام طایفه‌ای از اتراک که در عهد

اوغوزخان نامگذاری شده است (قال آج

= گرسنه بمان) که بر اثر کثرت استعمال به

خَلج تبدیل گردیده است

خَلَجَه = نگ: خالچا

خَلَقَه = به لغات قلماقی یعنی هدیه و

پیشکش

خَلَوَر = نگ: خالوار

خَلَه‌مه = در سنگلاخ به معنی برّه و

بزغاله آمده است

خَمیر = ۱- خمیر: آلیم خمیر قارنیم آج

= دستم خمیری و شکمم گرسنه ۲-

خمیر به زبان غُزان همان امیر می‌باشد

که آنان نمی‌توانستند امیر را تلفظ کنند

خمیر می‌گفتند

خَمیرچَک = نگ: گمیرچَک

خَنچَل = نگ: خانچال

خَندا = قَندا - قاندا - هاندا - هاردا -

هایاندا: یعنی در کجا

خَندَنگ = خندق، گودال عمیق که با

دست‌کنده شده باشد



خٲ = Xe خٲ

خٲٲٲ = ۱- نه (جواب منفی) ۲- خٲٲ  
مقابل شر؁ كار خٲٲ؁ خوب

خٲٲٲٲ = نگ: خٲٲٲٲ  
خٲٲٲٲ = زٲٲٲٲٲ  
خٲٲٲٲ = خٲٲٲ؁ چادر

## خو Xo = خُ

خودک = ۱- همراه، طفل همراه مادر  
در خانه شوهر دوم ۲- شاگرد ۳-  
طفیلی

خودلاماق = زیاد کردن شعله، گاز  
دادن به ماشین برای سرعت زیاد، دور  
برداشتن (خود و نرمگ)

خور = ۱- خوب، خوش ۲- بد،  
ناخوش: خورباخماق ۳- گروه گر،  
گروه آواز دسته جمعی

خورباخماق = با تحقیر نگاه کردن،  
پست شمردن

خورتدان = مرده‌ای که زنده شده  
است

خورتلاماق = زنده شدن مرده، بیرون  
آمدن مرده از تابوت

خورتولداماق = هورت کشیدن،  
صدای غورت غورت گلو هنگام  
خوردن مایعات (هورتولداماق)

خورتوم = ۱- خرطوم ۲- در ترکیه به  
گردباد که شبیه خرطوم به هوا بلند  
می‌شود می‌گویند (هورتوم)

خورگک = خوراک، غذا (فارسی)

خورلاماق = ۱- حسودی کردن، با نظر  
حسادت نگاه کردن ۲- دوری کردن

خوتو = دندان دراز یا عاج جنس نرینه  
نوعی ماهی (والی - بال) در دریاهاى قطب  
شمال که طولش به ۲/۵ متر می‌رسد وسط  
آن مجوف است و برای ساختن اشیاء  
کوچک بکار می‌رود دندان کامل ماهی  
مزبور گاه در تزینات به کار می‌برند عاج  
مذکور در قرون وسطی به عنوان سنگ  
محک برای تشخیص وجود زهر در غذای  
سلاطین مستعمل بود، آنرا شیرمایی هم  
می‌گویند

خوتوق = نگ: قودوق

خوجا = خواجه، بزرگ، آقا، معمر،  
ریش سفید (قوجا) - استاد، معلم  
خوجوناك = دستنبو، شمامه

خوجا = شاخه، شاخه درخت یا بته،  
خوچالانماق = شاخه جدید در  
آوردن، یکی خوچا = دوشاخه

خوخ = ادا و عملی با صدائی برای  
ترساندن

خوخان = به اصطلاح موجود  
ترسناک، ترساننده، مترسک

خوخى = نگ: خوخان

خود = زیاد، سرعت، دور زیاد، شعله  
زیاد، تقویت

خۇرناماق = ۱- خۇرناسە كىشىدن،

خۇرخر كردن = ۲- حسادت ورزیدن

خۇروز = خروس

خۇروزاۋبۆكى = داركوب - آغاج دۆلن

تۇيغار - ألجه سرچه هم می گویند

پرنده ایست تیز پرواز کوچکتر از

گنجشک

خۇروزبانی = بانگ خروس، صبح هنگام

خۇروش = حسادت، رشک (نگ:

قیسقانچ)

خۇرولتو = صدای خۇرخر

خۇرولداماق = نگ: خۇرناماق

خۇسانلاشماق = درد دل كردن،

صحبت كردن، نجوا كردن به هم

(مصدر مفاعله)

خۇسمات = بدریخت، بدقیافه، زشت

خۇسون = صحبت، سخن گفتن (کلمه

ارمنی)

خۇشاگلیم - خوشاگلن = مورد پسند،

دلپذیر، خوش آیند

خۇشالانماق = لذت بردن، خوشحال

شدن، محظوظ شدن

خۇش بئش = خوش و بش، احوال

پرسی، برخورد خوب

خۇشجاقال = خوش بمان، به هنگام

خدا حافظی می گویند، در ترکیه

متداول است

خۇش گلدین دئمک = خوش آمد

گفتن

خۇش گۆلش = خنده رو، خوشرو،

بشاش، خوش اخلاق خوش برخورد

خۇشلاماق = پسندیدن

خۇشلوق = خوشی، شادی، شادمانی

خۇل = نگ: خۇل بوداغ

خۇلا = شاخه، شعبه، انشعاب

خۇل بوداغ = شاخه، شاخه درخت،

شاخ و برگ، خۇل بوداغ آتماق =

پُر شاخ و برگ شدن، سایه گستر شدن،

انشعاب دادن

خۇلونجان = نگ: قولونجان

خۇناخا = ۱- مهمان، دوست خانه یک

و صمیمی ۲- مهمانخانه دار، مهماندار

خۇنچا = سینی، سینی بزرگ، خوانچه

خۇی = شهری در آذربایجان غربی

## خو = Xu

- چشمانش را می‌بندد - هدیه‌ای به  
همسایه نمی‌دهد - از همسایه انتظار  
هدیه دارد

خوند = حال و هوای شخصی، خوی  
و خاصیت، رای، رضایت، عادت،  
کنار آمدن: اوزخوندونا قویماق = کسی  
را به حال خود وا گذاشتن و دخالت  
نکردن - اوزخوندونا = به رأی خود،  
به دلخواه خود، به رضایت خود

خوی = عادت، خاصیت، خوی  
خوی‌گر = پودر دانه خشخاش که آنرا  
در آب یا شیر حل کرده به نوزاد  
می‌خورانند تا راحت بخوابد  
خوی‌گیر = بدخوی، عادت بدی که  
گهگاه بروز می‌کند و خودسر عمل  
می‌کند و بی‌ملاحظه می‌شود  
خویلو = نگ: خوی‌گیر

خوبولماق = به لغات مغولی مرده از  
گور بر آمدن است - نگ: خورتلاماق  
خودیگ = غصه، تحسّر

خورت دوشمگ = به خواب عمیق فرو  
رفتن، از فرط خستگی به خواب رفتن  
خورجون = خورجین

خولیقان = رذّل، اویاش (کلمه روسی)  
خورما = خرما

خوروش = خورشید: غذائی که همراه  
برنج می‌خورند

خوما = محل پنهان کردن و جمع کردن  
پول و طلا

خومار = خُمار، در ترکی (سوزگون  
باخیش = نگاه خمار): خومار خانیم  
خومار خانیم - گوزلرینی یومار خانیم -  
قونشولارا پای وئرمز - قونشودان پای  
اومار خانیم = خمار خانم خمار خانم

## این صدا معادل فارسی ندارد (۱)

## خی Xi

خی‌پنکدا تماق = خرب خرب خوردن،

مانند خوردن خیار و هویج

خی‌ت خسل = آت آشغال

خی‌تدک = حلقوم، گلو، بیخ گلو،

خرخره، حنجره

خی‌تدگلمک = گلولی یکدیگر را

گرفتن و نزاع کردن (مصدر مفاعله)

خی‌تدگله مک = گلولی کسی را گرفتن

خی‌تده نگ = نگ: خی‌تدگ

خی‌رچ = صدای خرج که از دهان

خارج می‌شود یا در شکستن چیزی

بگوش می‌رسد

خی‌رچ آرموده = نوعی گلابی سفت

گرد و کروی که در اواخر پاییز می‌رسد

خی‌رچا = نگ: خیرا

خی‌رچیلتی = صدای خرج، صدای

شکستن چوب و امثال آن

خی‌رچین = بداخلاق

خی‌رخالاما ق = خی‌لخالاما ق = نگ:

خی‌رتدگله مک

خی‌رخته نک = گلو، حلقوم، خرخره،

غضروف نای و نایژه

خی‌رخی‌ر = خرخره، صدای سینه بعضی

از آدمها

خیخ = ۱- با زبان کودکانه (آخ) ۲- هنگام

به زانو نشاندن شتر می‌گویند و به صورت

فعل امر است یعنی به زانو بنشین

خیخا = آخ، کثیف (به زبان کودکانه)

خیخ‌دیرماق = به زانو نشاندن شتر را

می‌گویند - به زانو در آوردن

خیخماق = به زانو در آمدن، به زانوان

شستن شتر

خیخی‌ر تماق = نگ: خیخی‌رماق

خیخی‌ر = حضرت خضر را می‌گویند:

رسمی بوده در میان مردم عوام در

یکی از شبهای مشخص زمستان (در

اسفندماه) جهت ملاقات با حضرت

خضر به عمل می‌آوردند

خی‌را = گمبزه، میوه‌ای کوچکتر از

طالبی از تیره خربزه (میوه جالیزی)

خی‌رپ = دفعتاً، غفلتاً، یکباره، به کلی:

سسیم خی‌رپ توتولدو = صدایم دفعتاً

کیپ گرفت

خی‌رپی = به آدم‌های کوتاه قد و خپل

می‌گویند

خی‌رپیتی = صدای خرب خرب که

موقع خوردن خیار و هویج در دهان

ایجاد می‌شود

خیر خیرا = خیر خیره، حلق، گلو

خیر خیم = نگ: خیل خیم

خیر د۱ = کوچک، ریز، خُرد: خیر داپول =

پول خُرد - خیر دافار داش = برادر کوچک

خیر داجا = کوچکر

خیر لاشماق = دعوا و مشاجره کردن

(مصدر مفاعله)

خیر دالاماق = ۱- خُرد کردن: پول

خیر دالاماق = پول خُرد کردن ۲- به

قطعات کوچک تقسیم کردن ۳- تجزیه

کردن

خیر دالتماق = ۱- کوچک کردن اندازه،

کوتاه تر کردن، جمع و جور کردن ۲-

تحقیر کردن

خیر دالماق = ۱- کوچک شدن، کوتاه

شدن اندازه ۲- حقیر شدن

خیر سیژ = دزد، سارق

خیر دالسه مگ = (اصطلاح) بدون

اعتنا به دیگران همه چیز را خوردن، به

خورد خویش دادن، جمع آوری کردن

خیر یلتی = صدای خیر خیر

خیر یلداتماق = به خیر خیر در آوردن

(به صدا در آوردن سگ و سیباز از

روی خشم، خیر خیر در آوردن)

خیر یلداتماق = ۱- دسته جمعی

خیر خیر کردن ۲- صدای خیر خیر در

آوردن چند سگ و امثال آن نسبت به

هم برای شروع جنگ، مقدمه نزاع بین

سیباز و کلاب

خیر یلداتماق = ۱- خیر خیر کردن، صدای

ناصاف در آوردن ۲- صدا در آوردن

سگ و سیباز به هم از روی خشم و

آماده حمله شدن

خیر یم خیر د۱ = خرده ریز

خیر زان = تعدد عائله، زیادی افراد

عائله، اهل و عیال

خیر سار = بخار، دم هوا، دود حاصل از

سوختن ذغال خام، گاز کاربن ایجاد شده

از ذغال یا نفت و بنزین، بوی بخار خام

سوز که در محیط بسته جمع شود

خیر یلداتماق = بگ: خیشین خیشین

خیشیم = ۱- به اندازه ظرفیت کف

دست، محتوای داخل مُشت، قیشیم -

سیخیم هم گفته می شود ۲- قوم و اقربا

خیشین - خیشین = آهسته و ملنجانانه

صحبت کردن، در گوش کسی سخن

گفتن، با خِس خِس صحبت کردن

خیش = خیش دستگاه شخم زنی

ستی که گاو بر آن می بستند و زمین را

شخم می کردند

خیش یلتی = صدای خیش خیش

خیل = ۱- خیل، رمه، گله ۲- گروه،

کثرت تعداد

خیل خالاماق = نگ: خیر خالاماق

خیلخیتم = خرده‌ها و ریزه‌های پشم،  
 دم قیچی پرداخت فرش  
 خیلخین = نگ: خیلخیم  
 خیمیرتدک = نگ: خیمیرچک  
 خیمیرچگ = نگ: خمیرچگ  
 خیمیر خیمیر = آهسته آهسته، بی سر و  
 صدا کاری را انجام دادن، زیریرکی  
 خینا = حنا  
 خینالیق = ۱- محلی که در آن حنا زیاد  
 است ۲- حنا بسته، بسته به حنا ۳-  
 محلی در داغستان که ساکنان آن لزگی  
 هستند  
 خینا یا خدی = مراسم حنابندان  
 خینج = کینه، بغض، عقده  
 خینجیخماق = کوبیده شدن، کوفته  
 شدن، له شدن گوشت، خون‌مردگی  
 پیدا کردن جایی از اعضاء بدن بر اثر  
 ضربه یا گاز گرفتن

خینگل = خوراکی از خمیر آب‌پز  
 بدین‌گونه که اول خمیر را پهن کرده  
 و رنده می‌زنند تا نازک شود سپس آنرا  
 به شکل مربع یا لوزی حدود سه تا  
 چهار سانتیمتر می‌برند و در آب  
 جوش می‌ریزند تا بپزد بعد آنرا  
 آبکش می‌کنند و با ماست و سیر و  
 کمی روغن مخلوط کرده می‌خورند،  
 خنگل هم گفته می‌شود  
 خینه = نگ: خینا  
 خیه‌وک = ۱- ورمی که در طرفین آلت  
 تناسلی در کساله‌ران ایجاد می‌شود ۲-  
 نام روستائی واقع در قسمت شرقی  
 کوه سبلان در غرب شهر اردبیل  
 (خیازک)  
 خیی خیی = روی یک پا پریدن و راه  
 رفتن - لی لی بازی

**دا بان** = ۱- پاشنه پا، استخوان پشت پا  
 ۲- پایین و دامنه بلندی: داغین دابانی  
 = دامنه کوه - در سنگلاخ فقط به معنی  
 کوه آمده است - به پاشنه در نیز گویند  
**دابان چکمک** = ۱- پاشنه کفش را  
 کشیدن، ورکشیدن پاشنه کفش ۲-  
 تحریک کردن، تشویق کردن  
**دابان چکن** = ۱- پاشنه کسر ۲-  
 تحریک کننده، تشویق کننده  
**دابان سوران** = نوعی جانور آبی به  
 شکل خرچنگ کوچک که در  
 رودخانه‌ها زیست می‌کند گاهی به  
 پاشنه انسان می‌چسبد  
**دابانقیرما** = اشاره است به تند و سریع  
 رفتن  
**دابانلاماق** = پاشنه کسی را از پشت  
 سر زیر پا گرفتن، کسی را پاشنه به  
 پاشنه دنبال کردن - تپا  
**دابانلیق** = مربوط به پاشنه کفش:  
 باشماق دابانلیقی = پاشنه کفش که  
 کف‌اش‌ها بر کفش نصب می‌کنند، پاشنه  
 در: قاپیتی دابانلیقدان چیخارتماق =  
 پاشنه در را از جا کردن (زیاد رفت و  
 آمد کردن)

**دا** = حرف ربط: اوردادا = در آنجا -  
 باغدا = در باغ - تهراندا = در تهران -  
 گاهی هم در آخر کلمه به معنی (نیز -  
 هم) می‌آید: اوردادا دا وار = در آنجا  
 هم هست - آتام دا گلدی = پدرم هم  
 آمد - این حرف در کلماتی که با صدای  
 ظریف تشکیل شده‌اند به صورت (ده)  
 یعنی با (ه) غیر ملفوظ ظاهر می‌شود:  
 سنده دی = پیش تو هست -  
 تبریزده دی = در تبریز است - سنده =  
 توهم - سن ده گل = تو هم بیا - من ده  
 گوردوم = من هم دیدم - گاهی تأکید  
 است: گل ده = بیا دیگر - آل دا = بگیر  
 دیگر که در این صورت (ی) به آخر  
 آن اضافه می‌شود (دای) - گاهی نیز  
 قید زمان است: آلاندا = موقع گرفتن -  
 گلنده = موقع آمدن - اوئندا - آنزمان،  
 پس - گونده = هر روز  
**داباغ / ق** = نوعی بیماری دامی که در  
 لای ناخن‌های بز و گوسفند بعضی  
 وقت‌ها پوست دور ناخن‌ها و همچنین  
 در دهان به صورت تاول بروز می‌کند،  
 مسری و صعب‌العلاج است  
**دابالایق / ق** = نگ: بادالایق



دابیانی ییریق = پاشنه ترکیده - دابیانی  
جیریق

دابقو - دابقی = تابقو - طعن و سرزنش  
(سنگلاخ)

دابوسون = لغت مغولی یعنی نمک  
داخما = دخمه، غار، خانه خیلی  
کوچک و محقر

داخی - دخی = دیگر: داخی نه وار =  
دیگر چیست - داخی نه اولدو = دیگر  
چه شد - (داهی - داها)

داد = ۱ - مزه، شیرین: دادی  
داماغیمدادی = هنوز طعمش را در  
دهانم حس می‌کنم - آغزی داداگلدی  
= دهانش به طعم رسید - زیر دندانش  
مزه کرده است ۲ - کمک و فریاد رسی:  
دادیما چاتدی = به فریادم رسید

دادا - دده = پدر

داداش = برادر، از یک پدر، برادر بزرگ

دادامال = نگ: دادانان

داداناق = نگ: دادامال

دادانان = عادت کرده، چشته خور:  
دادانان قودورانی بیه - هرکسی به  
چشته خوری عادت کند هار شده را  
هم می‌خورد

داداندیرماق = عادت دادن، چشته  
خور کردن، بدآموز کردن، رو دادن  
(مصدر متعدی)

دادانماق = عادت کردن، چشته خور

شدن، بدآموز شدن، بدعادت شدن

دادانمیش = عادت کرده، چشته خور

دادانیق = نگ: دادانماق

داداک = نگ: دده ک

دادسوغاناقلاری = غده‌های ذائقه

دادلی = خوشمزه، خوش طعم، لذیذ،  
شیرین

دادلی تاملی = لذیذ و خوش طعم (تام  
= طعم)

دادلی دوزلو = خوشمزه و با نمک

دادلیق = مزه - چاشنی غذا

دادماق = چشیدن، مزه کردن

دادیجی = چشنده، مزه کننده

دادیخماق = بد مزه شدن، از طعم  
طبیعی خارج شدن، تلخ شدن مواد  
خوراکی

دادیخسیماق = نگ: دادیخماق

دادییرتماق = نگ: دادییردیرماق  
(مصدر متعدی)

داددیرماق = نگ: دادییردیرماق

دادیرماق = چشانندن (مصدر متعدی)

دادییردیرماق = چشانندن (مصدر  
متعدی)

دادنیغ - تاتیغ = لذت، طعم، مزه

دادیلماق = چشیده شدن

دادیملیق = به اندازه چشیدن

دار = ۱- تنگ، باریک ۲- ضیق، تنگنا

۳- چوبه دار، دارقالی

دارا = ۱- در سنگلاخ به معنی همیشه

و دائم آمده است ۲- فعل امر است

برای شانه کردن

داراتدیرماق = وادار ساختن به شانه

کردن موی سر، دادن پشم گوسفند

جهت شانه شدن تا برای رشتن آماده

گردد: یون داراتدیرماق = پشم را برای

شانه شدن دادن

دارا دوشمگ = به تنگنا افتادن، به

تنگدستی افتادن، تحت فشار بودن

داراشدیرماق = عده‌ای را به جان

کسی انداختن

داراشلیق - داریشلیق = نگ: داریشغان

داراشماق = حمله و هجوم همه جانبه،

هجوم مورچه و حشرات بر جسمی یا

جرمی، هجوم فراگیر، عرصه را تنگ

کردن

داراغ / ق = شانه، هر چیزی مانند

شانه (داراماق = شانه کردن - مصدر

است)

داراغلاماق = ۱- شانه کردن موی سر،

شانه زدن پشم جهت نخ‌ریسی ۲-

دست‌ها را در طرفین در ورودی

گذاشتن و دم در را گرفتن

دارالتدیرماق = تنگ کردن اعم از پوشاک

و هر چیز دیگری که می‌شود تنگ کرد به

دست دیگری (مصدر متعدی)

دارالتماق = تنگ کردن اعم از پوشاک

و هر چیز دیگر

دارالماق = تنگ شدن، کوچک شدن:

کژینگیم دارالائب = پیراهن تنگ شده

است

دارام = نگ: داراما

داراما = کشیده شده، تیرکشیده شده،

تیرکش، مقابل شل (مانند پوست

دایره و طبل)

داراما دورماق = تیرکشیده شدن،

محکم کشیده شدن

داراماق = شانه کردن

دارانغو = درختی است شبیه سپیدار

که در کنار آب می‌روید آنرا یولغون

می‌گویند به فارسی گز می‌نامند

(سنگلاخ)

دارالماق = شانه شدن، شانه زده شدن

(مصدر مفعولی)

دارانیقلی - دارانیق = شانه زده شده

دارایی = نوعی پارچه حریر با نقش

مخصوص

دارای بندالتیق = جایی که خالی از

سکینه و دور از دسترس است،

غیرقابل زندگی

داربالاغ = شورت، تنکه

دارتَن = ۱- کَشَنده، ۲- آرد کننده،  
پودر کننده (اسم فاعل)

دارتقی = (با سکون ر-ت) ضربه گیر  
دارتما = ۱- کَشش ۲- آرد، پودر

دارتماق = ۱- آرد کردن، پودر کردن،  
آسیاب کردن ۲- چیزی را با نیرو از  
جائی به سوی خود کشیدن مثل  
شمشیر که در نیام سخت شده باشد،  
کشیدن طناب به سوی خود

دارتی = ۱- نیروی کشش ۲- آرد، پودر  
۳- وزن ۴- چهارپایان بارکش

دارتجی = کَشَنده، زیاد کَشَنده،  
میخ کش

دارتیش = کشاکش، کشش

دارتیشدیرماق = چیزی را از چند  
طرف کشیدن، کلنجار رفتن (مصدر  
متعدی)

دارتیشما = کشمکش، مجادله

دارتیشماق = کشمکش کردن، مجادله  
کردن (مصدر مفاعله)

دارتیلماق = ۱- کشیده شدن، کشانده  
شدن ۲- آرد شدن، پودر شدن،  
آسیاب شدن

دارتیلی = ۱- آرد شده، پودر ۲-  
کشانده شده، تیرکش شده

دارتیم = قدرت کشش، میزان مقاومت  
کشش

دارتیماق = حاشا کردن، انکار کردن  
دارتیماق = ۱- خود را جهت رهایی از  
گیر با نیرو کشاندن، هنگام دعوا جهت  
حمله به طرف مقابل از دست  
میانجی ها خود را کشاندن ۲- حاشا  
کردن، انکار کردن

دارچیَن = دارچین، یکی از اقلام  
ادویه جات

دارداغان = ۱- درخت گز ۲- پریشان

دارداغان اوْتو = نی هفت بند

داردودۆك = معبر تنگ و باریک،  
اشاره به تنگ بودن لباس است مانند  
شلوار چسبان به اصطلاح لوله تفنگی  
دارغا = داروغه، شبگرد، حاکم جزء  
شهر، گز مه

دارغان = آخرین روز زمستان

دارغین = رنجور، پریشان خاطر -  
خشمگین

دارلیق = ۱- تنگی، باریکی محل  
عبور، تنگه ۲- تنگدستی و فقر،  
عسرت: وارلیغا نه دارلیق = دارا بودن  
را با تنگدستی نستی نیست

دارماداغین = دریداغون، از هم  
گسسته، درهم کوبیده، تار و مار  
(تار تاغین)

داری = آرؤن: قولای داری دَریر =  
گوشش ارزن می چیند (گوشش خیلی

تیز است) - آج تویوق یوخودا داری  
گۆزر = مرغ گرسنه در خواب ارزن  
می بیند

داریخان = کم حوصله، کم طاقت،  
کسی که دلش می گیرد (اسم فاعل)  
داریخدیوران = دلتنگ کننده،  
بی حوصله کننده

داریخدیورماق = ۱- حوصله را سر  
بردن ۲- به عجله و شتاب و داشتن  
کسی، مضطرب کردن (مصدر  
متعدی)

داریخدیورمالی = نگ: داریخدیوران

داریخدیوریچی = نگ: داریخدیوران

داریخسال = نگ: داریسقال

داریخما = دلتنگی، بی حوصله گی،  
اضطراب

داریخماق = دلتنگ شدن، بی حوصله  
شدن، اضطراب

داریخمالی = نگ: داریخدیوران

داریسقال = جائی تنگ و دلگیر، تنگ  
و باریک، خیلی کوچک (داریخسال)

داریشغان = نگ: داریسقال

داریشغانلیق = نگ: داریسقال

داریشلیق = نگ: داریشغان

داریشماق = نگ: داریماق

داریلقان = کم حوصله، زودرنج

داریلماق = حوصله از دست دادن،

دلتنگ شدن، مکدر ورنجیده شدن  
داریماق = ۱- دچار شدن ۲- رو آوردن  
داز = ۱- طاس، بی مو، کچل کامل:  
دازباش = کله طاس ۲- صاف و شفاف  
دازی = نوعی گیاه پایا و یا یک ساله  
بعضاً نیمه بته ای که برگ هایش مقابل  
هم قرار دارد، عصاره و جوهر آن  
برای مجاری تنفسی نافع است بعضی  
از اقسامش زهردار و برای دام مسموم  
کننده است بدین سبب آنرا قویون  
قیران یعنی گوسفند گش می گویند.

داش = ۱- سنگ (تاش) ۲- پسوند  
همراهی و یا هم بودن: قارداش =  
برادر (قارینداش = هم شکم، از یک  
شکم) - یولداش = همراه، رفیق -  
یورتداش = هموطن - قلمداش = هم  
قلم - قولداش = هم بازو، هم دست،  
یاش داش = هم سن و سال ۳- مهره  
تخته نرد

داشا باسماق = ۱- سنگ سار کردن،

سنگباران کردن ۲- هوچی گری کردن

داش آتماق = ۱- سنگ پرت کردن ۲-

کارشکنی کردن، مردم آزاری کردن،

در اصطلاح، سنگ انداختن

داشا دؤنمک = ۱- سفت شدن مانند

سنگ، چیز نرمی که بر اثر ماندن زیاد

سفت می شود ۲- در مقام انتظار هم

می گویند: گۆزوم یولدا داشا دۇنسم -  
 سنی یاددان چىخارتمارام = اگر در  
 انتظار تبدیل به سنگ شوم - ترا  
 فراموش نمی کنم (واله) - باشینا دۇنۆم  
 دۇندىرىم - سنی بازارا گۇندىرىم - سن  
 بازاردان گلینجه اۇزۆمۆ داشا دۇندىرىم  
 = الهی که دور سرت بگردم - ترا به  
 بازار بفرستم - تا تو از بازار برگردی -  
 در انتظارت مانند مجسمه سنگی  
 بایستم - (این در وصف و نوازش  
 پسر بچه از قول مادرش خوانده می شود)  
 داش اۆز کلی = سنگدل، قسّ القلب  
 داش باش = درآمد نامشروع، رشوه،  
 داش باش ائله مگ = رشوه گرفتن،  
 چیزی را از راه نامشروع بدست  
 آوردن  
 داش باغا = لاک پشت - سنگ پشت  
 داش بولاغ = چشمه سنگی، نام  
 محلی  
 داش خیناسی = حنای سنگی، خزه  
 سفت شده قرمز رنگ روی سنگ ها،  
 وقتی در دست بمالند سرخی آن مانند  
 حنا بر دست می ماند - نوعی گل سنگ  
 داش دۆگر = محکم، بادوام  
 داش دیگیرلتمک = (سنگ غلتاندن)،  
 سنگ پرت کردن، سنگ انداختن،  
 کارشکنی کردن

داشماق = بیضه انسان و حیوان، خایه  
 داشغین = سرریز، به طغیان آمده،  
 سرشار، بسیار به جوش آورنده،  
 سیل آسا  
 داشقا = از مصدر (داشیماق = حمل  
 کردن) ۱- گاری، گاری دو چرخ که آنرا  
 اسب یا الاغ می کشد، گاری دستی (آل  
 آراباسی) ۲- ابزار و وسایل مستعمل و  
 قراضه را نیز گویند (تمثیل)  
 داشقاش = سنگ قیمتی، نگین،  
 جواهرات، زیورآلات  
 داش کسک = سنگ و کلوخ  
 داش کۆمۆر = ذغال سنگ  
 داشلاشماق = ۱- بسوی هم سنگ پرت  
 کردن ۲- سفت و سخت شدن جسم  
 نرم، مانند سنگ سفت شدن  
 داشلاما = سنگباران  
 داشلاماق = سنگباران کردن، سنگسار  
 کردن  
 داشلانماق = ۱- سنگسار شدن، سنگ  
 باران شدن ۲- سرریز شدن بر اثر  
 جوشش، جوشیدن و بالا آمدن، سر  
 رفتن  
 داشلیق = ۱- سنگلاخ، جایی که پر از  
 سنگ است ۲- چینه دان، سنگدان  
 داشما = کته، برنج آب پز آبکش نشده  
 داشماق = ۱- سرریز شدن بر اثر

**دایشیان** = حمل کننده، آنکه حمل می‌کند، حمل و نقل کننده ائاثیه

**داغ** = ۱- کوه ۲- گرم ۳- نوعی درخت جنگلی ۴- زخمی که بر اثر چسبیدن فلز گداخته در بدن ایجاد می‌شود، نشان و علامت بر دواب (داغ) علامت شناسائی ۵- داغ دل، مثالی برای کوه: داغ داغا چاتماز آدام آداما چاتار = کوه به کوه نمی‌رسد آدم به آدم می‌رسد ۶- در سنگلاخ به معنی نشان و گلی که از ریختن شراب و امثال آن در جامه بهم می‌رسد آمده است

**داغار** = ۱- جوال، کیسه بزرگ، گونی، در سنگلاخ به لغت تاتاریه به معنی جنگ و حرب آمده است

**داغار جیق** = کیسه کوچک از چرم یا پارچه که در آن اجناس و ابزار خرده ریز و دم‌دستی می‌گذارند، جیق پسوند تصغیر است

**داغال** = چِرَزَن، دَبه کننده، برهم زننده بازی یا قرارداد و معامله - داغاللیق = چِرِزنی، دَغلی

**داغ آته گی** = دامنه کوه

**داغان** = نگ: ساج آیای

**داغ اوژی** = نگ: اوژن، قِزِیل اوژن

**داغداغان** = درختی است با چوب سخت و خم‌پذیر و خاکستری رنگ

جوشیدن، سر رفتن غذا در حال جوشیدن ۲- طغیان کردن، سرشار شدن

**داشناق** = طرفدار حزب شو و نیستی آرمی، داشناکسیون

**داشیتدیوماق** = برای حمل و نقل ائاثیه دستور دادن، به دستور کسی ائاثیه را از جایی به جایی منتقل کردن (مصدر متعدی)

**داشیتماق** = نگ: داشیتدیوماق

**داشیرتماق** = باعث سر رفتن غذا شدن، سرریز کردن

**داشیرغانماق** = لنگیدن ستور از فرو رفتن سنگ در زیر شُم

**داشیرماق** = نگ: داشیرتماق

**داشیما** = حمل و نقل، جابه جایی

**داشیماق** = حمل کردن، منتقل کردن ائاث از جایی به جای دیگر، جابجا کردن

**داشینار** = منقول، قابل حمل، غیر ثابت

**داشیندیوماق** = کسی را وادار به نقل مکان کردن، دستور اسباب‌کشی دادن به کسی، کوچاندن (مصدر متعدی)

**داشینما** = حمل و نقل، اسباب‌کشی

**داشینماز** = غیر منقول، ثابت (مقابل داشینار)

**داشینماق** = جابجا شدن، اسباب‌کشی کردن، کوچ کردن

میوه‌اش شبیه به زالزالک ولی بسیار کوچک و شیرین به رنگ خاکی یا کبود تیره در قزوین نیز می‌روید، درختی است از تیره اولماسه و از جنس سیلتس، چهارگونه از این درخت را در خشک جنگلهای نیم مرطوب شمال و کوهستانهای استپی دیده‌اند و «گاویا» می‌گویند نامی است که در گرگان و ارسباران و خلخال و قزوین به این درخت دهند و در تهران «تا» و یا «ته» گویند و در کتول توغدان و در گرگان رود «تی کله» گویند، نام‌های دیگر آن «آلمیس»، تخم، تا، تادانه، تادام، تاغداران، توغدان، تی‌گیله، چوب‌نظر، تابه، تاغوت و توغ است شاخه‌های نازک آنرا کوچک بریده و به عنوان نظر قربانی از گردن بره و اسب و اطفال می‌آویزند. نقل از فرهنگ دهخدا

داغ کنچی سی = بزکوهی

داغلاماق = داغ کردن، علامت و نشان بر بدن دواب و دام گذاشتن

داغلی = ۱- داغ شده، داغدار، علامت و نشان گذاشته شده بر دام و دواب ۲-

اهل کوهستان - کوهی

داغلیق = کوهستان - محل کوهستانی

داغناماق = ترکیدن، داغون شدن

داغول = عیار و حرامزاده (سنگلاخ)  
داغیستان = ۱- کوهستان ۲- محلی در قفقاز در کرانه غربی دریای خزر و شمال جمهوری آذربایجان

داغیتدیوماق = تاراندن، غارت کردن و ویران کردن توسط دیگری، پراکندن، فروپاشاندن (مصدر متعدی)

داغیتماق = ۱- داغون کردن، خراب کردن ۲- پراکندن ۳- چپاول کردن ۴- پریشان کردن، درهم ریختن، متلاشی کردن

داغیدان = پراکنده کننده، ویران کننده  
داغیدیچی = ۱- ویرانگر، خرابکار، ریخت و پاش کننده ۲- ولخرج

داغیدیلماق = به دستور و امر کسی جائی و محلی ویران و خراب شدن، مورد چپاول قرار گرفتن، پراکنده شدن و برچیده شدن بساط کسی توسط دیگری، درهم خورده شدن اوضاع، فروپاشیده شدن

داغیلماق = ۱- پراکنده شدن، درهم خوردن ۲- داغون شدن، ویران و خراب شدن ۳- غارت شدن

داغیلمیش = پراکنده شده، درهم ریخته شده

داغیشماق = پراکنده شدن جمعیت، از هم دور شدن

داغینی = آنچه که از پراکندگی و درهم ریختگی برجا مانده است  
 داغینیق = پراکنده، نامنظم، ناجمع، غیر منسجم، پریشان، مغشوش  
 دال = ۱- پشت، پشت سر، پس، دنبال، عقب ۲- فعل امر است به فرو رفتن و عمق رفتن، غور کردن ۳- شاخه های درخت ۴- تال (دال) در سنگلاخ به معنی درخت پید آمده است  
 دالالماق = پس گرفتن  
 دالا اوتورماق = عقب نشینی  
 دالاباخماق = به پشت سرنگاه کردن، به عقب نگاه کردن  
 دالا چکیلماق = ۱- عقب کشیدن ۲- وا دادن، عقب نشینی کردن  
 دالادوشماق = ۱- عقب افتادن، عقب ماندن به تأخیر افتادن ۲- دنبال کسی افتادن، دنباله رو بودن  
 دالاش = جنگ و دعوا، زد و خورد  
 دالاشان = دعوا کننده، ستیزه جو  
 دالاشدیرماق = چند نفر را وادار به دعوا کردن  
 دالاشغان = دعوا کننده، ستیزه جو (صیغه مبالغه)  
 دالاشما = نگ: دالاش  
 دالاشماق = ۱- دعوا کردن، دست و پنجه نرم کردن ۲- کوشش کردن

دالاق = طحال (آنو هم گفته می شود)  
 دالاقالماق = ۱- عقب ماندن، واماندن ۲- به تأخیر افتادن  
 دالاماز = نوعی گزنه که پُرزهای گزنه دارد از عصاره آن در طب سنتی استفاده می شود  
 دالاماق = گزیدن خار و امثال آن  
 دالانماق = گزیده شدن توسط خار و گیاهان گزنه، خراشیده شدن بدن توسط خار و تیغ  
 دالان = ۱- فرو رونده ۲- تعمق کننده، ژرف نگر ۳- دالان، راهرو محلی مانند تونل  
 دالاو = در سنگلاخ به معنی زهر هلاهل آمده است  
 دالای = ۱- به مغولی دریا را گویند، به معنی موجب و رسوم لشکریان را گویند (سنگلاخ) ۲- غنیمت، یغما، دزدی  
 دالایان = گزنه، نیش زننده (دالایچی)  
 دالایلاما = نام کعبه مغول که در شهر جاو در سمت شرقی و جنوبی ختاست (سنگلاخ) - لاما به معنی بزرگ است (نگ: دالای)  
 دالایلاماق = دزدیدن، کس رفتن، برداشتن چیزی بی اجازه، به غنیمت بردن



دالایچی = نگ: دالایان

دالبادال = پشت سرهم، پی در پی، مداوم

دالهای = نگ: قاراتغو

دالیئینماق = پرسیه زدن دور طعمه،

دنبال فرصت مناسب گشتن، حرکت

کردن، در سنگلاخ (تالیئینماق) به معنی

طپیدن آمده است

دال چوئورمگ = پشت کردن،

روگردان شدن

دالدا = ۱- جای خلوت، دور از نظر ۲-

در پشت، در عقب، در قفا، مثال:

عزیزیم دالدا ئیری - گۆن توتماز دالدا

یثری - ایکی کۆنۆل بیراؤلسا - تئزتاپار

دالدایثری = عزیزم پشت سر برو -

آفتاب در سایه نمی افتد - اگر دو دل

یکی باشند - جای خلوت را زود پیدا

می کنند

دالدادائیشماق = پشت سر کسی

حرف زدن، غیبت کردن

دالداغای = مرغی را نامند که بال آن

شکسته باشد (سنگلاخ)

دالدا لا وئرمگ = پشت بر پشت هم

دادن، کمک هم شدن، یکدیگر را

یاری کردن، پشتیبان هم بودن

دالدادورماق = ۱- در پشت ایستادن، عقب

ایستادن، دور ایستادن ۲- پشتیبان بودن

دالدا لاماق = کسی را به خلوت

کشیدن، در خلوت غافلگیر کردن،

پنهان کردن

دالدا لانماق = پناه گرفتن، در پناه کسی

رفتن، در پشت سر کسی پنهان شدن،

مأمن پیدا کردن

دالدا ناجاق = پناهگاه، مأمن

دالدا قاماق = در عقب ماندن، در

عقب ایستادن

دالدا ئورماق = کسی را به فکر بردن، به

تعمق و داشتن

دالغاجی = موج سوار - نگ: دالغیچی

دالغالی = پر موج، موج

دالغالیق = محلی از دریا که موج است

دالغین - دالقین = ۱- فرو رفته در فکر

۲- متفکر ۳- در خود فرو رفته،

ژرف نگر ۴- متحیرانه

دالغیج - دالقیج = غواص، موج سوار

دالغیچی = نگ: دالغیج

دال قاباق = پشت سر و رو برو، پس و

پیش

دال گۆن - دالی گۆن = روز مبادا،

آینده، به فکر آینده بودن

داللاماق = هرس کردن، شاخ و برگ

اضافی را بریدن

داللیق = ۱- پشتی ۲- وسیله ای که باربرها

بر پشت خود می گذارند تا بار حمل کنند

۳- بالان ستور - آرخالیج - ۴- عقب تر

دالماق = ۱- فرو رفتن در آب ۲- غرق شدن در فکر، غور کردن ۳- خلیدن ۴- خسته شدن

دالو = به مغولی شانه و دوش و کتف است دالنجی = نگ: دالغیج

دالنجی = ۱- فرو رونده ۲- تعمق کننده دالخماق = خسته شدن، واماندن

دالی لئیق = عقب‌تر، دورتر، عقب‌ماندگی

دالینا باخماق = ۱- به پشت سر خود نگاه کردن ۲- بقیه کار را دیدن ۳- پی‌گیری کردن، مطلبی را دنبال کردن ۴- به دنبال نتیجه بودن

دالینا دوشمک = تعقیب کردن، پی‌گیری کردن، کسی را دنبال کردن

دالینا مینمک = بر پشت چیزی سوار شدن

دالین توتماق = پی‌گیر بودن، دنبال مسئله‌ای را گرفتن

دالینجا داش آتماق = ۱- پشت سر کسی سنگ انداختن تا برنگردد، بر خلاف آب انداختن ۲- غیبت کردن - مثال: دالدان آتیلان داش توپوغا دگر = سنگی که از پشت سر انداخته می‌شود به غوزک پا می‌خورد

دالینجا دایشماق = پشت سر کسی حرف زدن، غیبت کردن

دالینجا سوسیمک = پشت سر کسی آب پاشیدن (مسافر) تا سلامت برگردد

دالینجا سۆرمک = پشت سر کسی راندن

دالینجا سۆرۆنمک = دنبال کسی خود را کشاندن، سایه‌وار در پناه کسی رفتن دالینجا گنتمک = ۱- پشت سر کسی رفتن، دنبال کسی راه افتادن ۲- دنبال کاری را گرفتن، پی‌گیری کردن

دالینجا یئویمک = پشت سر کسی راه رفتن

دالین چئوپرمک = ۱- پشت چیزی را برگرداندن ۲- کسی که پشت کند به کسی

دالینماق = کنده شدن، تالان

دام = ۱- بام، پشت بام ۲- خانه، چهاردیواری ۳- صدای افتادن چیزی سنگین

داماداما = ۱- خال‌خال، شطرنجی، پارچه‌ای که خالهای گرد نسبتاً بزرگ یا شطرنجی دارد گل‌گلی ۲- چکه چکه، حالت چکه، چکه کنان مثال: داماداما گۆل اۇلار دادا دادا هنج اۇلار = قطره قطره دریاچه می‌شود یا چشیدن تمام می‌شود

دامار = ۱- رگ: دامارا گۆره قان آلارلار

= نسبت به ظرفیت رگ خون می گیرند

۲- رگه: گوی اوزو دامار دامار = سینه

آسمان رگه رگه است ۳- غیرت

دامارسیزو = بی رگ، بی غیرت

دامازلایق = ۱- اصل و مایه هر چیز، نمونه

جنسی از حیوان جهت تکثیر: دیشی

دامازلایق = ماده زاینده - جنس ماده تکثیر

کننده ۲- خمیرمایه ۳- ذخیره، آذوقه

داماق = ۱- سقف دهان ۲- حال و

حوصله

داماندا = زیر منت کسی ماندن،

محتاج، اسیر و دریند

دامجی - داملا = چکه، قطره

دامجیلماق = چکه کردن، قطره قطره

ریختن - دامجیلداماق هم می گویند

دامدا باجا = روستائی در شمال شهر

اردبیل حوالی گردنه زرگر - دریچه

پشت بام

دام داش = خانه، ساختمان، محل

سکونت، آبادی

دام داملا = بام بر بام، خانه های

چسبیده به هم، دیوار به دیوار،

همسایه

دامفا = مهر، علامت، نشان، داغ

مخصوص دواب برای شناسائی

دامناچی = مهر زننده، مسئول مهر و

نشان، علامت گذرانده

داملا = نگ: دامجی

داملا داملا = قطره قطره، چکه چکه

(دامجی دامجی)

دامماق = نگ: دامجیلماق

دامیجی = چکه کننده

دامیزدیران = قطره چکان، آنکه قطره

می چکاند

دامیزدیرماق = قطره چکانیدن، چند

قطره اضافه کردن

دامیزدیریلماق = قطره قطره چکانیده

شدن (مصدر متعدی حالت مفعولی)

دامیئتی = چکه، آنچه که از قطره و

چکه جمع شده و مانده است

دان - دَن = حرف ربط به معنی (از):

داغدان سو آخر = از کوه آب روان

است - بازار دان گلدیم = از بازار آمدم

- تبریزدن قوناق گلیب = از تبریز

مهمان آمده است

دان = صبح، فجر، پگاه، سپیده

دان = نگ: دَن

دان اولدوزو = ستاره صبح، ستاره

زهره که قبل از طلوع آفتاب در افق

شرق ظاهر می شود (ناهید)

دان یئری = افق شرق، افق صبحگاهی

دانلا = ۱- گوساله ای که از شیر مادر

گرفته شده است ۲- دانه (عدد)

دانا آباغی کیمی لر = تیره گل شیپوریان  
از گیاهان تک لپه ای پایا

دانا بورنو = زخمی است که از بُن ناخن  
برآید و آنرا بوزو و بورنی می نامند  
(سنگلاخ) این زخم را دولا ما هم  
می گویند زیرا وقتی که زخم ظاهر شد  
دور ناخن انگشت می چرخد

داناچی = ۱- گوساله دار ۲- روستائی  
در جمهوری آذربایجان

دانا دیشی لر = از تیره جیرجیرک، چهل  
و پنج نوع آن شناخته شده است در  
خاک نمناک زندگی می کند در زیر  
خاک می ماند از کرم خاکی و ریشه  
گیاهان تغذیه می کند و با زخمی کردن  
ریشه گیاهان به باغها و شالیزارها  
آسیب زیاد می رساند، هنگام تکثیر  
ماده در لانه می ماند حدود ۶۰ عدد  
تخم می گذارد (دوزقانادلی لار =  
راست بالان)

دانا قویروغو قو پاردان = (اصطلاح  
محلی) از جاکننده دم گوساله، معمولاً  
به آدم های پُرزور و بی ملاحظه  
می گویند - لَندهور

دانا قیران = گیاه سورنجان شیرین،  
شنبلیله از تیره سوسنی ها، گل  
حضرتی، حسرتی، قولون دیرناغی،  
مخمور چیچگی (گل حضرتی از

سوسنی ها هست ولی با سورنجان  
شیرین فرق دارد)

دانان = منکر، انکار کننده

دانساق = نگ: دانلاق

دانا - دانقاز = حرف نشنو، کله شق،  
عنود، نفهم، بی ملاحظه

دانقلاق = نگ: دانقا

دانقیر = صاف، خالص، معمولاً به  
تنهایی ذکر نمی شود: دانقیرآیاز =  
هوای صاف و شفاف - دانقیر کئچل =  
کچل کامل، کله صاف

دانقیلتی = صدای افتادن یا برخوردن  
چیزی مانند افتادن دیگ بر زمین

دانلاق - دانناق = ۱- ملامت، سرزنش  
۲- نصیحت توأم با سرزنش

دانلاتدیرماق = کسی را به واسطه  
دیگری مورد ملامت قرار دادن  
(مصدر متعدی امری)

دانلاتماق = نگ: دانلاتدیرماق

دانلاماق = سرزنش کردن، نصیحت  
کردن

دانلانماق = مورد سرزنش و ملامت  
قرار گرفتن (مصدر مفعولی)

دانلاییب دانساماق = خیلی ملامت  
کردن، بیش از حد نصیحت و سرزنش  
کردن

دانما = انکار، دبه، تکذیب

دانماق - داهاماق = انکار کردن، دبه  
 کردن، زیر قول زدن، تو زدن، منکر شدن  
 دانفاق = نگ: دانلاق  
 دائیجی = انکار کننده  
 دائیشان = سخنران، حراف، ناطق  
 دائیشدیرتماق = کسی را توسط دیگری  
 به حرف در آوردن، کسی را وادار به حرف  
 زدن کردن (مصدر متعدی امری)  
 دائیشدیرتدیرتماق = نگ: دائیشدیرتماق  
 دائیشدیرتماق = به صحبت گرفتن،  
 احوال پرسی کردن، حرف کشیدن  
 دائیشدیریلماق = مورد سوال و جواب  
 قرار گرفته شدن، بازجویی شدن،  
 مورد مصاحبه قرار گرفته شدن  
 دائیشغان = زیاد صحبت کننده، ناطق،  
 حراف  
 دائیشماز = ۱- صامت، صم بُکم، لال  
 ۲- کم حرف، ساکت  
 دائیشماق = صحبت کردن، مذاکره  
 کردن، سخنرانی کردن  
 دائیشماماق = صحبت نکردن، ساکت  
 ماندن، حرف نزدن، سکوت اختیار  
 کردن  
 دائیشمایان = کم حرف، کسی که کم  
 حرف است، ساکت و بی حرف  
 دائیشیق = صحبت، مصاحبه، مذاکره،  
 مشاوره، گفتگو، گویش

دائیشیق سوزو = محاوره، سخن محاوره  
 دائیشیلماق = بحث شدن، در مورد  
 مطلبی مذاکره شدن  
 دائیلماز = انکار ناپذیر، غیر قابل  
 تکذیب (صفت مشبیه)  
 دائیلماق = تکذیب شدن، انکار شدن  
 داوا - درمان = دارو، دوا، چاره،  
 معالجه، درمان نگ: آم، آم اوتو  
 داوار = گوسفند، گله گوسفند، مال  
 داوار = گاو و گوسفند  
 داوارنماق = رفتار کردن، ملاحظه  
 کردن  
 داوارنیش = رفتار و کردار، سلوک،  
 طرز، روش  
 داوول = ۱- باد تند و شدیدی که هوا  
 را تیره کند (سنگلاخ) ۲- طبل، دهل  
 داوولغا = کلاه خرد، دیبلغه  
 داه - داهی - داخی - دخی - دای =  
 دیگر، بار دیگر  
 داهاز نگ: دایاز  
 داهاماق = نگ: دانماق  
 دای = ۱- پسوند تأکید - داه، داخی ۲-  
 به کره اسب نر می گویند که هنوز وقت  
 سوار شدنش نشده است  
 دایاز - داهاز = کم عمق، سطحی: دایاز  
 گؤل = استخر کم عمق - دایاز آدام =  
 آدم سطحی و کم معلومات و ساده

دایا زلیق - داهارلیق = ۱- کم عمقی،  
 گودال کم عمق، آبیگر یا رودخانه کم  
 عمق ۲- اشاره است به سطحی بودن  
 فکر و معلومات  
 دایاق = ۱- تکیه گاه ۲- چوبدستی که بر  
 آن تکیه دهند ۳- پشتیبان ۴- ستون  
 دایاماق = چیزی را به جایی تکیه دادن  
 دایامادیره = به زور چیزی را به  
 کسی قبولاندن، تحمیل کردن،  
 زورگوئی کردن  
 دایان = فعل امر است (ایست، توقف  
 کن)  
 دایانات = استقامت، مقاومت،  
 استواری، ایستادگی، صبر و شکیانی  
 دایانالتی = صبور و شکیبا، استوار،  
 مقاوم  
 دایاناجاق = تکیه گاه، محل ایستادن،  
 محل توقف، ایستگاه  
 دایاناجاقلی = محکم، مستحکم،  
 تکیه گاه مطمئن  
 دایانان = آنکه ایستاده است توقف  
 کننده  
 دایاندیوان = متوقف کننده، ترمز  
 دایاندیوماق = متوقف کردن، ایست  
 دادن، نگه داشتن، سرپا نگه داشتن  
 دایاندیویجی = ایستاندن، متوقف  
 کننده، ترمز

دایاندیویلماق = متوقف شدن،  
 ایستاندن، به توقف وا داشته شدن  
 (مصدر متعدی حالت مفعولی)  
 دایاناجاق = به محض ایستادن  
 (دایاناجاغین) هم گفته می شود  
 دایانمادان = بدون توقف، بی وقفه،  
 بدون مکث (دایانمادان دورمادان)  
 دایانماز = نمی ایستد (فعل) - دائم در  
 حرکت، وقفه ناپذیر (صفت مشبیه)  
 دایانماق = ۱- ایستادن، متوقف شدن  
 ۲- مکث کردن ۳- ایستادگی کردن ۴-  
 تکیه کردن، به پستی تکیه دادن  
 دایانماماق = توقف نکردن، سرپیچی  
 کردن از دستور ایست، متوقف نشدن  
 دایانیق = استحکام، دوام  
 دایانیقلی = محکم، با دوام، ایست،  
 پایدار  
 دایجا - دایجادا = (اصطلاح محلی)  
 دیگر هم، دیگر بهتر، چه بهتر  
 دایجا = کُره اسب  
 دایلاق = شتر جوان - بچه شتر دو ساله  
 داینا = (اصطلاح محلی پسوند تأکید:  
 گل داینا = بیا دیگر - گل دای = بیا  
 دیگر  
 دایبی = دایی، برادر مادر را گویند  
 دایشین = به لغت مفعولی به معنی  
 دشمن و خصم می باشد (سنگلاخ)

دَب = رسم، سنت

دَبِهه = ۱- دَبِه، انکار ۲- ظرف

دَبَزَم = تکان، زمین لرزه

دَبَنگ = دَبَنگ، آدم سبک، سبک مغز

دَبِه رتد یو مَنگ = مصدر متعدی

دَبَر تَمگ (جایجا کرده شدن به دستور

کسی که شخص دیگری انجام داده

است)

دَبِه رتَمگ = تکان دادن، به حرکت در

آوردن، جایجا کردن (تَر تَمگ)

دَبِه رد یلَمگ = جایجا کرده شدن

چیزی، تکان داده شدن (مصدر

متعدی حالت مفعولی)

دَبِه رَمگ = ۱- تکان خوردن، حرکت

کردن، لرزیدن ۲- رفتار، طرز رفتار

(تَر تَمگ)

دَبیلغه - دَبیلغه = نگ: داوولغا

دَج = ۱- جمع، یکجا، دست نخورده

۲- وسیله علامت گذاری گندم و جو در

خرمن

دَجَل = ۱- بازیگوش، لجوج ۲- دغل -

برهم زننده

دَجَللیک = بازیگوشی، لجاجت،

دغلی

دَجله مَنگ = ۱- در یکجا جمع کردن،

جمع بندی کردن ۲- علامت گذاری

کردن خرمن

دَخَسَر = در سنگلاخ به معنی گنجشک

نر سرخ سر آمده است

دَخی = نگ: داه

دَدِه = ۱- دده، پدر ۲- جد پدری و

مادری ۳- مشایخ و بزرگان را گویند

دَدِه بابا = پدر و جد پدر، اجداد

دَدِه قور قود = شخصیت تاریخی

ترکها، می گویند زبان ترکی را او

آورده است (دده قور قوت پیغمبر)

کتاب منظومی به زبان ترکی دارد که

در دوازده داستان اسطوره ای مربوط

به تاریخ ترکها نوشته شده است

دَدِه کت = کنیز (سنگلاخ)

دَدِه لیگ = ۱- پدری کردن، حق پدری

بر گردن کسی داشتن ۲- ناپدری،

پدرخوانده

دَر اؤسار = بالای در، تیری که بالای در

می گذارند و روی آن دیوار می چینند

دَر تَمگ = نگ: دَبِه رتَمگ

دَر یَدیجی = نگ: تَر یَدیجی

دَر یَد یلَمگ = نگ: دَبِه رد یلَمگ

دَرْتَمَنگ = نگ: دَبه رمگ - تَرْتَمَنگ

دَرَد = درد، رنج

دَرْدَلِی = دردمند - آزرده

دَرْدِه جَر = همیشه بیمار، کسی که دائماً

مريض و رنجور است، ضعیف المزاج

دَرْدِیَرْمَنگ = دستور چیدن دادن،

چیده شدن به دستور دیگری

دَرزِی = خیاط، دوزنده، لباس دوز

(معرب از ارمنی) که در ترکی متداول

است

دَرگَز - دَرِیاز = وسیله ای برای درو

کردن علف و بشکل شمشیر با دسته

بلند که به طور عمود به آن وصل

می شود، گرتتی هم گفته می شود

(دَرگاز)

دَرگِی = مجله، مجموعه شعر، گلچین

مطالب

دَرمان = دارو، دوا، چاره، علاج

دَرْمَنگ = ۱- چیدن گل و گیاه و میوه با

دست ۲- عصاره گرفتن: گولدن گولاب

دَرْمَنگ = از گل گلاب گرفتن

دَرْمَن پیتگی لری = گیاهانی که از ۳۰۰۰

سال پیش جهت درمان و معالجه امراض

شناخته شده که ترکیبات آنتی بیوتیک،

ویتامین، گلوکز و... دارند از انواع آن

می توان بی برآبی - اوکالپیتوس - تاتوره -

قاتیر قوبروغورا نام برد

دَرْمِه = چیده شده، رستنی هائی که

باید با دست چیده یا کنده شوند مانند

گلها، گیاهان طَبّی و محصولات

جالیزی، بوته، (دَرْمِه با بیچمه فرق

دارد) مثال: می گویند زن و شوهری

جوان و فقیر که زن حامله بود در

صحرائی نشسته و در مقابل خود به

زمین پهناوری تماشا می کردند، مرد

گفت اگر این زمین مال ما بود آنرا به

صورت جالیز در می آوردیم پسرمان

بزرگ می شد و در کنار آن می نشست

اگر کسی برای چیدن نزدیک میشد

فریاد می زد (دَرْمِه!) یعنی نچین،

شاعری آنرا به نظم در آورده چنین

می گوید: عزیزم دَرْمِه دَرْمِه - دَرْمِه نی

دَرْمِه دَرْمِه - آکیلْمِه میش بوستان

گُزردوْم - اوْلما میش اوْغلان گُزردوْم -

چاغیرئر دَرْمِه دَرْمِه! = عزیزم نچین

نچین - جالیز را نچین - جالیز نکاشته

دیدم - پسر تولد نیافته دیدم - فریاد

می زند نچین نچین!

دَرْتَمَنگ = انجمن، اجتماع، جلسه،

دور هم جمع شدن

دَرِه = دَرّه، شیار عمیق بین دو کوه

(اوْزَن)

دَرِه اوْتو = بادبانه (گیاه) رازیانه هم

گفته می شود، گیاهی از تیره چتریان

دوساله یا پایا است



دَرِه اؤرد = قسمتی از رود قره‌سو در استان اردبیل که از دَره‌های زیوه‌مغان می‌گذرد و به آرس می‌پیوندد (دَرِه رود)

دَرِه بَکلیک = زورگوئی به مردم مظلوم

دَری = پوست، جلد، خیک: یاغ

دَریسی = خیک روغن، چرم را هم دَری می‌گویند

دَریا = دریا

دَریاز = نگ: دَرگَز

دَریا قولاغی = گوش ماهی (بالغ قولاغی)

دَریامان = نام چند محل در آذربایجان و جاهای دیگر ایران

دَریچیلیک = پوست فروشی، خرید و فروش پوست

دَریدن چیخماق = پوست انداختن، از پوست درآمدن

دَری دوزلاماق = نمک اندود کردن پوست

دَریز = بافهٔ علف یا جو و گندم که در وقت درو می‌بندند - یک بند علفه

دَری سَویماق = پوست کردن

دَریه سامان تَپمَک = کاه در پوست تپاندن (مانند پوست جانوران خشک شده)، در مقام شکنجه نیز این اصطلاح را به کار می‌برند

دَری‌نی بوغازدان چیخارتماق = پوست حیوانی را یکپارچه از سمت گلو در آوردن

دَریه سیغمايان = در پوست نگنجیدن

دَریلمَک = ۱- چیده شدن ۲- عصاره گرفتن از گل (گولدن گولاب دَرمَک)

۳- در سنگلاخ به معنی یک‌جا جمع شدن آمده است، اجتماع

دَریم = یک‌چین (مانند چین علفه و حبوبات یا گل) - اجتماع

دَریم‌انوی = آلاچیق (خانهٔ اجتماع)

دَرین = گود، عمیق، ژرف، مثال: دَرین قازان اوزو دوشَر = هر کس عمیقتر بکند خود در آن می‌افتد به مصداق چاه کن همیشه در قعر چاه است

دَرین ییلیگی = دانشمند، حکمتدان، عالم و فاضل، زیاد دانا

دَرینلشَدمَک = نگ: درینلشدیرمَک

دَرینلشدیرمَک = عمیق‌تر کردن، بیشتر گود کردن

دَریسَنلشدیریلَمَک = حالت مفعولی درینلشدیرمَک

دَرینلشَمَک = نگ: درینله مَک

دَرینله مَک = ۱- عمیق شدن، گودتر شدن، به عمق افتادن

دَرینلیک = عمق، ژرفا، گودی

دَرینه دوشَمَک = ۱- به عمق افتادن ۲- به مشکل برخوردن، مشکل‌تر شدن کار

دَرینه سالماق = ۱- به عمق انداختن ۲- مشکل ایجاد کردن، کاری را مشکل‌تر کردن

دَریه گیرمگ = در پوست فرو رفتن:  
در گذشته نوعی معالجه بود که  
دردهای مزمن یا تب را از اینطریق  
طبابت می کردند یعنی فرد بیمار را در  
داخل پوست تازه کنده شده می کردند  
رفته رفته پوست خشک می شد و  
سموم بدن بیمار را جذب می کرد  
دَزگاه = معمولاً دار قالی باقی را  
می گویند

دَستالات = ۱- تشریفات، دم و دستگاه  
۲- ابزار و وسایل کار مجهز ۳- دفتر و  
دستک و تشکیلات  
دَستروخان = سفره (دستارچه - دستار  
خوان)

دَستگ = ۱- دسته، دستگیره،  
گوشی تلفن ۲- کُمک  
دَسته = ۱- دستگیره، دسته ابزار و  
وسایل ۲- اجتماع، گروه  
دَسته له مگ = دسته کردن، رشته را در  
دست گرفتن، گردآوری کردن  
دَستماز - دَستماز = وضو (دستمنان)  
دَسمال = دستمال

دَف = دایره، دف، آلت موسیقی ضربی  
دَفتَر = دفتر، مجموع کاغذ برای  
نوشتن

دَفته = درختچه همیشه سبز، غار  
گیلاس از تیره گل سرخیان و از دسته

بادامها که منشاء آنرا نواحی غربی  
آسیا (قفقازیه - ایران) ذکر کرده اند ولی  
امروزه این گیاه را به جهت  
استفاده های داروئی آن یا به جهت  
زینت در غالب نقاط دنیا می کارند  
برگهایش متناوب، ساده بی گُرد و  
شفاف و دندانه دار و دُمبرگش کوتاه  
است، درازای برگ آن بین ۱۰ تا ۲۰  
سانتی متر و پهنایش ۴ تا ۸ سانتی متر  
است، برگ غار گیلاس در حالتی که  
تازه است بدون بو است و اگر با دست  
فشرده شود یا جویده شود بو  
استشمام می شود، میوه اش سبز و  
سیاه است، از برگ غار گیلاس در  
پزشکی (آب مقطر) تهیه می کنند که به  
مصارف داروئی می رسد، تنگی نفس  
و سیاه سرفه و نارحتی دردهای معده  
و روده مصرف می شود، غار گیلاس،  
برگ بو، غارگریزی، چرم گیلَه... نیز گفته  
می شود در دنیا حدود ۷۵ نوع آن  
شناخته شده است

دَفتی = درختی است همیشه سبز و  
اگر بسوزانند بوی خوش دارد  
دَفه = شانه سنگین دسته دار آهنی که  
فرش بافان جهت خواباندن پود از آن  
استفاده می کنند

دَفیلَه = رژه، سان، (در اصل فرانسه است)

دَک = حرف فاصله (تا - الی): بوردان  
 اُورا دَک = از اینجا تا آنجا - ایندی دن  
 آخِشاما دَک = از حالا تا شب (جاء،  
 جان، جه - جَن نیز مانند دَک حرف  
 فاصله زمان و مکان است)

دَکَلَلَشَمَک = بزرگ شدن، رشد یافتن  
 دَگِهَر - دَیَهَر = ۱- ارزش، بها ۲- سهم  
 الخرج ۳- فعل مضارع است: الف -  
 می آرزد. ب - سر می زند، سرکشی  
 می کند

دَگِهَر دَگَمَز - دَیَهَر دَیَمَز = آخرین قیمت  
 یک کالا، آخرین ارزش، کمترین  
 ارزش: دَگِهَرین دَگَمَزه ساتدی = به  
 کمترین قیمت فروخت، حراج کرد  
 دَگِهَرلی - دَیَهَرلی = ۱- با ارزش،  
 پر قیمت ۲- برخوردار، بد نظری،  
 شورچشمی: گُوزو دَگِهَرلی = چشم  
 شور، بد نظر

دَگِهَرمی - تیکنرمی = مُدَوَر  
 دَگَمَک - دَیَمَک = ۱- ارزیدن ۲-  
 برخوردن حرف به کسی ۳- سرزدن  
 (سرکشی)، عیادت

دَگِمَه - دَیِمَه = ۱- نفع و عواید ۲-  
 ارزش ۳- ضربه ۴- فعل امر: دست زن  
 دَگِمَه دَوَشَر - دَیِمَه دَوَشَر = زودرنج،  
 نازک نارنجی

دَگِمَه مَنَه دَگِمَه یِم سَنَه - دَیِمَه مَنَه  
 دَیِمَه یِم سَنَه = با من کاری نداشته  
 باش منم با تو کاری ندارم و  
 به مصداق (کج دار و مریز)

دَگِهَنَک - دَیَهَنَک = چوبدستی، چُماق  
 دَگِیرمان - دَیِیرمان = آسیاب،  
 محلی که در آن غلات را آرد می کنند:  
 سو دَگِیرمانی = آسیاب آبی، او د  
 دَگِیرمانی = آسیاب موتوری - یئل  
 دَگِیرمانی = آسیاب بادی  
 دَگِیرمان داشی - دَیِیرمان داشی =  
 سنگ آسیا

دَگِیشدیرمَک - دَیِیشدیرمَک = ۱-  
 معاوضه کردن، عوض کردن ۲- مبادله  
 کردن، تبدیل کردن، تغییر دادن ۳-  
 متحوّل کردن، تحوّل ایجاد کردن،  
 دگرگون کردن

دَگِیشدیرِزَن - دَیِیشدیرِزَن = ۱- معاوضه  
 کننده، عوض کننده ۲- تغییر دهنده ۳-  
 متحول کننده، دگرگون کننده  
 دَگِیشَک - دَیِیشَک = لباس اضافه برای  
 عوض کردن

دَگِیشَمَک - دَیِیشَمَک = ۱- عوض کردن  
 ۲- عوض شدن (لازم و متعدی) ۳-  
 نگ: دَگِیشدیرمَک

دَگِیشِمَه - دَیِیشِمَه = ۱- تحوّل،  
 دگرگونی ۲- مبادله، معاوضه

دَگیشیگ - دیشیگ = اشتباه، تابه‌تا،  
 لنگه‌به‌لنگه، عوضی (تای دیشیگ)  
 دَگیشیگیگ - دیشیگیگ = تحولات،  
 دگرگونی، تغییرات، انقلاب، تبدلات  
 دَگیشیلَمک - دیشیلَمک = عوض  
 شدن، دگرگون شدن، متحول شدن،  
 تغییر پیدا کردن  
 دَگیشیلَمه - دیشیلَمه = تعویض، تغییر،  
 دگرگونی  
 دَگیل - دَییل = فعل نفی: نیست، بثله  
 دگیل = چنین نیست  
 دَلدیرومَک = دستور سوراخ کردن  
 دادن، سوراخ کردن به امر کسی  
 (مصدر متعدی)  
 دَلدیرویلَمک = سوراخ کرده شدن به امر  
 کسی (مصدر متعدی حالت مفعولی)  
 دَلَلَمک = ۱- دلاک، کیسه‌کش حمام ۲-  
 سلمانی، آرایشگر ۳- اشاره به حيله‌گری و  
 حقه‌بازی نیز هست  
 دَلَمَک = سوراخ کردن  
 دَلَمه = سوراخ، سوراخ شده  
 دَلَمه دَلشیگ = سوراخ سوراخ،  
 سوراخ شنبه  
 دَلَن = سوراخ کن، سوراخ کننده  
 دَلَوچه = در سنگلاخ به معنی دانه‌های  
 سیاه که در میان گندم می‌روید آمده  
 است، مُسکرات

دَلَوچه توغان = پرنده‌ایست موش‌گیر  
 شبیه به شاهین به عربی آنرا  
 (صقرالفار) گویند (سنگلاخ)  
 دَله = سمور، سنجاب  
 دَله بامیلی = نگ: بامیلی  
 دَله دَوَز = فریب‌کار، شیاد، سوء  
 استفاده کننده از اعتماد دیگران  
 دَله‌مه = بریده شدن شیر هنگام  
 جوشیدن، شیر تازه را گرم‌گرم مایه پنیر  
 می‌زنند و با پارچه دور ظرف را  
 می‌پوشانند تا دیر سرد شود بعد از  
 چند ساعت آنرا در کیسه می‌ریزند تا  
 آبکش شود بعد از سفت شدن دَله‌مه  
 (پنیر) به دست می‌آید  
 دَلی = دیوانه، بی عقل، وحشی: دلی  
 دَلینی گَوَزنده چوماغی یان‌توتار =  
 وقتی دیوانه دیوانه را ببیند چماقش را  
 کنار می‌گیرد - دلی دَن دَوُغرو خبر =  
 خبر درست را از دیوانه بشنو - دَلیم  
 گَوَجلویم = دیوانه‌ام زورمندم -  
 دَلیه‌یثل وثر آلیته بثل وثر = دیوانه را  
 تشویق کن به دستش بیل بده (برای  
 خرابکاری)  
 دَلی اوْت = نوعی گیاه از تیره قرنفلیان  
 یکساله، برگ‌هایش خط دار و مقابل  
 هم است گل‌های ریز پنج‌برگی دارد،  
 خوراکی چارپایان است

دَلی بَنگ = تاتوره - تاتوله - به فرانسه  
 داتوره گفته می شود گیاهی است  
 دارای برگ های درشت و گل های  
 شیپوری ثمر آن به اندازه فندق است و  
 دارای خار های ریز می باشد،  
 دانه هایش سمی است

دَلیجه = بیماری گیجی گوسفند و  
 دواب را می گویند

دَلیجه اُوتو = گیاه یکساله کرک دار در  
 گندم زار می روید مُسکر است  
 قاراموق، چاوروتی نیز گویند

دَلیجه دُغان = پرندۀ موش گیر شبیه  
 شاهین

دَلیجی = سوراخ کننده، مته

دَلی چَننه = از تیره گیاهان ۲ لپه ای،  
 ساقه جوان آن را می خورند، مصرف  
 طبّی دارد از آن رنگ زرد بدست  
 می آورند، از سواحل مدیترانه تا  
 کوه های هیمالیا، آسیای میانه و قفقاز  
 پراکنده است

دَلی خان = دیوانه خانه، دارالمجانین

دَلی دُولو = پر شر و شور، آدم تند و با  
 معلومات - لوطی منش

دَلی سو = دیوانه گونه، دیوانه طور

دَلی قانلی = جوان، جوانی و ترسی،  
 غیر تمند، جوان تازه به سن بلوغ  
 رسیده، دلاور

دَلیگ = سوراخ، منفذ

دَلیگ دُشیک = نگ: دلمه دُشیک

دَلی لیگ = دیوانگی، جنون

دَلیم = زیاد، زیاده

دَلینمگ = سوراخ شدن، سوراخ کرده

دَلینمه لی = سوراخ کردن، چیزی که  
 باید سوراخ شود

دَم = ۱- هوای تمدار، مرطوب ۲- نفس

۳- جا افتادن چائی و پلو ۴- لحظه

دَم آلاق = دم کشیدن (چائی و پلو)

دَم به دَم = هر لحظه، هر آن، پی در پی

دَم تو تماق = دَم گرفتن، با یکدیگر  
 آواز خواندن، همراه خواننده آواز

خواندن

دَم چَکَمگ = نگ: دَم آلاق

دَم دَگاه = دَم و دستگاه، تجهیزات،  
 تشکیلات

دَمده مکی = دم دمی مزاج، هر لحظه

تغییر حالت دادن، زود زود عقیده

عوض کردن، قائم به ذات نبودن

دَمِرُو = نگ: دَمِرُو

دَمِرُو اُوتو = زیگیل اُوتو = مامیران

گیاهی است از نوع زردچوبه دارای  
 ساقه و شاخه های بلند، برگ هایش

شبیه برگ لبلاب است، تخم آن شبیه

کنجد، بیخ آن دارای غده های شبیه

زردچوبه است در چین، هندوستان،

خراسان و آذربایجان می‌روید مانند خشخاش گیاه پایا است - پرشاخه، شاخه‌هایش بنددار و برگ‌هایش نرم است. ترکیبات آلکالوئید، قطران، کالسیم، منیزیم، ویتامین C و... دارد در طب از آن استفاده می‌شود

**دَمَلَه مَنگ** = دَم کردن (جائی - برنج) - اصطلاحاً به تحریک و تشویق کردن هم می‌گویند

**دَموَر تیکانی** = نگ: دمیر تیکانی

**دَمَه قَویماق** = برنج یا چای را به دم کشیدن گذاشتن

**دَمیر** = آهن، فلز - تَمور - تَمیر - تَیمور

**دَمیر تیکان** = سیم خاردار

**دَمیر تیکانی** = به معنی خار سه پهلوی باشد و مدوَر است به بزرگی فندق مغز دارد و چون بر لباس چسبد جدا نشود و عصاره آنرا در جائی که (کَک) زیاد باشد بپوشانند همه بمیرد، به عربی خَسک و به فارسی دَوَزه گویند (سنگلاخ)

**دَمیرچی** = آهنگر، نام روستائی در استان اردبیل

**دَمیرچی خارا باسی** = روستائی است در شمال استان اردبیل

**دَمیرچی لی** = منسوب به روستای دمیرچی

**دَمیر قاپی** = در آهنی، دروازه آهنی: دمیر قاپیلی نین تاختا قاپیلثیا ایشی دوشر - گذر صاحب در آهنی به صاحب در تخته‌ای می‌افتد (احتیاج پیدا می‌کند)

**دَمیر قاپی دَرَبَند** = قلعه شهر دربند که دروازه آهنی داشته است

**دَمیر قازوق** = میخ آهنی و نیز نام ستاره جدی به سبب اینکه قطبی و ثابت است (تیمور قازوق)

**دَمیرو** = عارضه پوستی مخصوصاً در دست و صورت ایجاد می‌شود و خارش دارد و آنرا با روغنی که از سوخته گندم و یا برنج به دست می‌آید معالجه می‌کنند به فارسی بَریون، بَریون می‌گویند

**دَمیر یُولو** = راه آهن، ریل آهن

**دَمیشگ** = آدم سبک، آدمی که حرف دهنش را نمی‌فهمد

**دَن** = ۱- حرف ربط: بوسوزو سندن ائشیدیره = این حرف را از تو

می‌شنوم (دَن = از) در محاوره (نَن) تلفظ می‌شود ۲- دانه بذر ۳- خال، پیدا

شدن تارهای سفید در موی سر: ساچلاریمادن دوشوب = تارهای

سفید در موی سرم پدید آمده است ۴- آذوقه و غله (دَن دوش)

نه داشین قیمتی آرتار نه قیزیل  
اسگیگ اؤلار = سنگ بدگوهر اگر  
کاسه زرین شکند - قیمت سنگ  
نیفزاید و زر کم نشود

دنگول - دنگیل = ۱ - کم عقل، سفیه،  
سبک مغز، کسی که عقلش پارسنگ  
برمی دارد ۲ - کم پشت تک و توک، دانه  
دانه (دنگیل دونگول)

دنگولوش = نگ: دنگول

دنگیل = نگ: دنگول

دَنَلَشْمَک = ۱ - دسته جمعی دانه  
خوردن مرغان و پرندگان را گویند ۲ -  
خال افتادن و دانه دانه شدن ۳ - به دانه  
افتادن، پُر دانه شدن، به دانه رسیدن  
خوشه جو و گندم

دَنَلَهْمَک = ۱ - دانه چیدن، دانه خوردن  
پرند ۲ - سوا کردن، خوبها را برچیدن  
دَنلی = پُر دانه، دارای دانه

دَنلیگ = ۱ - دانه برای بذر، مقدار دانه  
برای تخم پاشی ۲ - محل نگه داری دانه  
و بذر

دَنه = ۱ - دانه، هسته میوه، تخمه  
آفتابگردان ۲ - تک، یکی: بیر دَنه =  
یکدانه، یگانه

دَنه چیر تلاماق = تخمه شکستن (دَنه  
چیر تلاماق)

دَنه دَنه = دانه دانه، یکی یکی

دَن = حرفی است در آخر کلمه می آید  
و معنی (بی - تا) می دهد: بیلمه دَن =  
ندانسته، گورمه دَن = ندیده، دان هم  
درست است: دایانمادان = بی توقف

دَن دَن = ۱ - دانه دانه ۲ - خال خال، پَر پَر  
= قیزیل گول هَسن اؤلدو - درمه دیم  
دَن دَن اؤلدو - مَن سَنَدَن آیریلمازدیم -  
آیریلتیق سَنَدَن اؤلدو = گل سرخ  
پزمرده و خشک شد، نهچدم پَر پَر شد،  
من از تو جدا نمی شدم، جدائی از تو شد  
دَن دار تَماق = دانه آرد کردن، گندم و  
جو را در آسیاب آرد کردن: چوَنکُو  
اؤلدون دَگیر مانچی / چاغیر گلَسین دَن  
کُور اؤغلو = حالا که آسیابان شدی ای  
کور اؤغلو / صدا بزن تا غله بیاورند  
ای کور اؤغلو (از داستان اسطوره ای  
کوراؤغلو)

دَن دُوش = حبوبات، بُنشن

دَن دُوشْمَک = دانه افتادن، خال  
افتادن، اشاره است به پیدا شدن  
تارهای سفید در موی سر

دَنکال = نگ: کُؤچَل

دَنگ = سرسام: دَنگ اؤلماق =  
سرسام گرفتن (دَنگه سَر)

دَنگه سو = نگ: دَنگ

دَنگنه = دیگ، کاسه، ظرف: داش اگر  
دُوشسه و سیندیرسا قیزیل دَنگنه نی -



دنه آندیرمگ = هسته میوه را توسط

دیگری جدا کردن (مصدر متعدی)

دنه آلمگ = دانه دانه شدن، حبه شدن،

از هسته جدا شدن

دنه له مگ = هسته را از میوه جدا

کردن، دانه کردن

دنیز = دریا

دنیزچی = دریانورد

دوه = شتر: دوه به دندیلر بونون آگری

دیر، دندی هارام دوز دورکی بونوم دا

دوز اولا = به شتر گفتند چرا گردنت

کج است، گفت کجایم درست است

که گردنم راست باشد

دوه آیاغی = (قورغوشون چیچگی)

علف یا نیمه بوته پایا برگهایش درشت

و گلهایش ریز است، آنرا در گروه

جارو می توان نام برد، رنگش قرمز -

صورتی سیر و زرد است در همه جای

دنیا مخصوصاً در خاورمیانه مدیترانه

و آسیای مرکزی یافت می شود،

هشت نوع آن شناخته شده است، در

خاک های شور و سینه کش کوهها

می روید، از قدیم در امور دباغی مورد

مصرف دارد و در رنگ رزی، صنایع

قالی و چرم رنگ های زرد، سبز،

صورتی، مشکی از آن گرفته می شود

دوه اوتو = (علف شتر) گیاه یک ساله

علف های کوتاه قد پُرشاخه

برگ هایش مخطط گلهایش خیلی ریز

و نامعلوم است میوه اش تخم های ریز

است تا ۶۰ نوع آن شناخته شده است

در شنزارها و سواحل می روید شتر و

گوسفند آنرا با علاقه می خورند

دوه بونو = گردن شتر، هر چیزی که

مانند گردن شتر خمیده باشد

دوه تیکانی = اشترخار، خار شتر

دوه جیگ = ۱- جانوری شبیه ملخ ولی

باریک تر دارای دست های بلند و پاهای

کوتاه است به فارسی خُحرک گویند

(سنگلاخ) ۲- نوع حشره خونخوار

دوه چی = ۱- شتردار، شتربان:

دوه چی ایلن قونان اولاتین دروازاسی

گئن گرگ = هر کسی با شتردار دوستی

کند دروازه خانه اش باید بزرگ باشد

مصدق - یا مکن با پیل بانان دوستی /

یا بناکن خانه ای در خورد پیل ۲-

محلّه ای معروف و قدیمی در شهر

تبریز ۳- روستائی در آرشق استان

اردبیل که در اوایل تأسیس سلسله

قاجار خانواده بزرگی از محلّه دوه چی

تبریز کوچ کرده و محلی را که ذکر شد

برای اسکان خود انتخاب می کنند و

نام آنجا را دوه چی می گذارند



اوایل با شترداری (آن زمان معمولاً کار حمل و نقل کالا با شتر انجام می‌گرفت) امرار معاش می‌کردند بعداً به خاطر داشتن حشم و غنم به طایفه ساریخان بگلو ملحق (از طوایف ایل شاهسون دشت مغان) و یکی از شعبات آن طایفه شدند و نام شعبه خود را در آن طایفه کۆرلار (کورها) گذاشتند که علت انتخاب این اسم مشخص نیست و کۆرلار گۆبگی (شعبه کورها) یکی از بزرگترین و پُر نفوس‌ترین شعبه‌های طایفه ساریخان بگلو است گو اینکه این طایفه و طوایف دیگر اکثراً شهرنشین شده‌اند ۴- شهرکی در جمهوری آذربایجان در کنار رودخانه‌ای به همان نام

**دوه دابانی** = (پاشنه شتر) گیاهی است شبیه سیر کوهی که بوی تند دارد آنرا می‌خورند، به فارسی زانه می‌گویند  
**دوه دَلَلگی** = ۱- دلاک شتر، به آدم‌های قد بلند و لاغر می‌گویند ۲- حشره خونخوار (نگاه دوه دَلَلگی لر)

**دوه دَلَلگی لو** = از حشرات خون‌آشام، علامت مشخص آن در پاهای جلو جهت شکار وجود خارهای قدرتمند است، سینه‌اش جلو و سرش برای

تعقیب شکار در حرکت است بعضی نوعش بالهای کامل دارد و بعضی نیز بالهای تکامل نیافته دارد و بعضی‌ها اصلاً بال ندارند. اکثر این حشرات رنگ بدنشان هم‌رنگ محیط است و با تغییر فصل رنگشان تغییر پیدا می‌کند، طولشان ۷-۴ سانتی متر است و از حشرات مختلف تغذیه می‌کند حتی بعضاً به مارمولک و زنبور عسل حمله کرده و آنها را شکار می‌کنند، روی هم رفته حشره مضرّی است

**دوه قارنی** = بوته‌ای نسبتاً بزرگ، شتر آنرا بسیار دوست دارد پس از خشک شدن، با وزش باد در دشت حرکت میکند، خشک شده آنرا قان بالداق می‌گویند

**دوه قوشو** = شتر مرغ: دوه قوشونا دئدیله اوج! دئدی دوه‌یم، دئدیله یوک آبار! دئدی قوشام = به شتر مرغ گفتند پرواز کن گفت شترم، گفتند بار پیر گفت پرندهم

**دوه قولاغی** = نوعی گیاه که از ریشه آن در رنگ‌رزی استفاده می‌کنند و ساقه‌های خشک آن در تزیین دسته گل در گل‌فروشی‌ها به کار می‌رود

**دوه‌لی - دۆلۆ** = ۱- شتردار، کسی که دارای شتر است ۲- نام طایفه‌ای از

ترکان ایران شاخه‌ای از طایفه قاجار  
در زمان حکومت قاجار که دوران  
حکومت این سلسله از نظر سیاسی و  
اقتصادی نقش مهمی داشتند محل  
سکونت آنها خصوصاً قره‌داغ بوده  
است

دوه‌لی داغ = در جمهوری آذربایجان  
در کنار محلی بنام جیران کتچمز (آهو  
گذر نمی‌کند) در سینه‌کش کوه فواره  
گِل که بستر منبع نفت است دارای دو  
قله می‌باشد که از هر دو گِل فوران  
می‌کند

دوه‌لیک = محلی مسقف مخصوص  
نگهداری شتر به اصطلاح اصطبل شتر  
دوه‌یونو = پشم شتر

ده = (ه - غیر ملفوظ) حرف اضافه  
نگ: دا

ده‌دهله‌مگ = نشانه‌گیری کردن، دقت  
در نشانه‌گیری، شناسائی کردن

دهره = نوعی تیر، ساطور

دهلیز = راهرو، گریز

دبازه - تنیزه = خاله، خواهر مادر  
(گوش ترکیه)

دبچه = به محاوره، همان دقیقه است  
(دقیقه)

دگمگ = نگ: دیمگ

دیره = نگ: دگر

دیه‌نگ = نگ: دگه نگ

دیرومان = نگ: دگیرمان

دیرومی = دایره

دیشدیرمگ = نگ: دگیشدیرمگ

دیشمگ = نگ: دگیشمگ

دیشنگ = نگ: دگیشنگ

دیشینگ = نگ: دگیشینگ

دیل = نگ: دگیل

دیی = مخفف دیل

د = De = د

دندان = نام گذرگاهی در مغان - دندان  
 دژلابی سی = پیچ و خم دندان  
 دندی = گفت (فعل ماضی مطلق)  
 دندیرتمگ = ۱- اقرار گرفتن ۲- مطلبی  
 را توسط کسی به دیگری رساندن  
 (مصدر متعدی)  
 دندی قودی = ۱- بگومگو، جرو بحث  
 ۲- شایعه، حرف درست کردن ۳- قیل  
 و قال  
 دندی قودوچو = سخن چین، شایعه ساز  
 دندیگ = گفت، گفتنی  
 ددیگجه = هرچه گفته شود کم است،  
 تا دلت بخواهد، تأیید برای خوبی و  
 درستی  
 ددیم دندی = گفتم گفت، مناظره  
 ددیم انوی = نگ: دریم انوی  
 ددشیرتمگ = دستور سوراخ کردن  
 دادن و سوراخ شدن (مصدر متعدی)  
 سوراخاندن  
 ددشیریلتمگ = سوراخ کرده شدن به  
 دستور دیگری (مصدر متعدی  
 مفعولی) سوراخانده شدن  
 ددشمگ = سوراخ کردن، روزنه باز کردن  
 ددشیجی = سوراخ کننده

دشیگ = سوراخ، روزنه  
 ددشیکی = سوراخدار، دارای سوراخ  
 ددشیلتمگ = سوراخ شدن  
 ددشیلی = سوراخ شده  
 ددگیلن = بگو (تأکید)  
 ددیم = دیم، زمین زراعی بی آب که به  
 امید بارش باران و برف کشت می کنند  
 ددلمان = نام محلی در مرز مغان واقع در  
 جمهوری آذربایجان نزدیک شهر گرمی  
 ددتمگ = ۱- گفتن، تقریر، تذکر ۲- پس،  
 بنابراین  
 ددتمگه گلمز = چیزی که به تقریر و بیان  
 نمی آید، در سخن نگنجیدن، در  
 وصف نیامدن  
 ددملیگ = زمین دیم، زمین مزروعی  
 بی آب (منطقه ای که زمین دیم زیاد دارد)  
 ددمله لی = ۱- گفتنی، جالب ۲- پس، بنابراین  
 ددیمیش ایمیش = گفته بوده است  
 (ماضی بعید خبری) همراه با فعل  
 معین (ایمیش - میش)  
 ددیمیشدی = گفته بود (ماضی بعید)  
 همراه با فعل (میش)  
 ددیمیشکن = به قول، به گفته  
 ددیمیشمیش = نگ: ددیمیش ایمیش

دئیمینه دانیشماق = نسنجیده حرف

زدن، بی خودی سخن گفتن، حرف

بی ربط زدن، دیمی صحبت کردن

دئیمیه سن = ۱- نگو که، برخلاف ۲-

حالت هشدار و اخطاری: نگوئی ها،

مبادا بگوئی

دئوران = دوران، عصر و زمان،

روزگار، چرخش

دئوریش = چرخش، گردش

دئوریم = چرخش، گردش، برگشت،

انقلاب

دئوریک = محور، میله ای که چرخ

دور آن می چرخد

دئوریلتمک = ۱- برگشتن، زیر و رو

شدن، از این رو به آن رو شدن ۲-

چرخش معکوس، به عقب برگشتن ۳-

تغییر حالت دادن

دئوریمک = ۱- برگردانیدن، زیرورو

کردن ۲- برعکس چرخانیدن ۳- از

حالتی به حالت دیگر برگرداندن

دئویک = حیران، حواس پرت، کسی

که حواس و نگاهش به کار خود نیست

دئه = بگو

دئگیلن - دئگینن = بگو، تأکید برای گفتن

دئنن - دئینن = نگ: دئگیلن

دئیه = ۱- برای اینکه، گویا ۲- در

حالی که می گفت

دئیه جگک = ۱- گفتنی، قابل گفتن، مطلبی

برای گفتن ۲- فعل (خواهد گفت)

دئیه سن = مثل اینکه، گویا، چنین

به نظر می رسد، انگار

دئیبیدی = گفته است (ماضی نقلی)

همراه با فعل معین (دی) دئیبیدیر

دئیب گؤلتمک = گفتن و خندیدن، بگو

بخند، شادمانی و سرور

دئیبجی = ۱- حرف، زیاد گوینده ۲-

غیبت کننده، کسی که از روی حسادت

پشت کسی حرف می زند

دئیبیدی = می گفت (ماضی

استمراری)

دئیرلو = ۱- فعل (می گویند - گویند)

۲- گفته ها، گفته شده ها

دئیش = گفتار، بیان

دئیشتمک = ۱- گفتگو کردن، مناظره

کردن ۲- مکالمه کردن، به هم گفتن ۳-

مشاجره لفظی کردن

دئیشمه = ۱- گفتگو، سوال و جواب،

مناظره ۲- مشاجره لفظی

دئیکلی = نامگذاری شده، نامزد شده

بر اساس صحبت های قبلی، نشان

کرده شده بر اساس مذاکره

دئیل = ۱- دگیل ۲- فعل خطاب (گفته شو)

دئیلتمک = گفته شدن، تذکر داده شدن

دئیللمه میشلر = ناگفته ها

دئیندیرمگ = کسی را وادار به  
حرافی کردن، باعث عُمر و لُند کسی  
شدن

دئینگن = کسی که زیاد حرف می زند  
کسی که زیاد عُمر می زند

دئینمگ = زیاد حرف زدن، حرافی  
بی جهت، عُمر زدن

دئینن = نگ: دئینگن

دئیلیمیش = ۱- گفته شده، تذکر داده شده

۲- تکراری، حرف و سخن تکراری

دئیلیمیشلر = گفته ها، گفته شده ها

دئیلیر = گفته می شود: بئله دئیلیر -

چنین گفته می شود

دئیلیمه لی = گفتنی، تذکر داندی،

سفارش کردنی

دئیین = وصیت، توصیه، سفارش

دئینجه = ۱- تا بگوید، تا گفته شود ۲-

تا دلت بخواهد

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

دو = Də

دورد دفتر = کنایه از کتب اربعه آسمان  
است (قرآن، انجیل، زبور، تورات)  
(سنگلاخ)

دورد گوزلو = چهار چشمه (پل)، چهار  
اتاقه (منزل)

دورد گوزلو باخماق = ۱- چهار چشمی  
نگاه کردن، با حیرت و دقت تماشا  
کردن ۲- با عینک نگاه کردن

دورد گول = چهار گوش، مربع  
دورد گول = فرش یا گلیمی که در  
وسط (متن) چهار گُل بزرگ دارد

دورد مینجی = نگ: دوردونجو  
دوردونجو = چهارمی، چهارمین  
دوردمه = چهار نعل تاختن

دوروش = درویش = درویش، قلندر  
دوره لَمَنگ = محاصره شدن  
دوره لَمَنگ = دوره کردن، محاصره کردن

دورمَنگ = تحمل کردن، صبر کردن،  
حوصله کردن، طاقت آوردن  
دورولَمَنز = تحمل ناپذیر

دورولَمَنگ = تن دادن به صبر و تحمل  
و طاقت  
دوروم = تحمل، صبر، حوصله،  
طاقت، تاب و توان

دوران = ۱- نگ: دنوران ۲- پول  
شاهباش که در عروسی از مهمانان  
می گیرند

دورت - دورد = چهار (عدد چهار)  
دورتدن بیر = ۱/۴ ریع، از چهار قسمت  
یک قسمت

دورد آشیق اوینو = نوعی بازی که با  
۴ عدد قاب بازی می کنند (در فارسی  
به سه قاب معروف است)

دورد آنا = چهار عنصر، عناصر اربعه:  
آب، آتش، خاک، باد

دورد آل آياقلى = چهار دست و پا،  
چهارپا: دورد آل آياقلى يثريمگ =  
چهار دست و پا راه رفتن، دَمَر دَمَر

دورد اولوس = چهار طایفه (ارلات)  
(پرلاس) (ترخان) (سولدوز) باشد که  
اعظم قبایل آتراکند و شاید منظور

حضرت ناظم (نوايي) طایفه  
پیشدادیان، کیان، اشکانیان و  
ساسانیان باشند که بعد از حضرت

آدم تا زمان حضرت خاتم در بلاد  
عجم سلطنت کردند و کنایه از ۴ کشور  
هم می تواند می باشد که عبارت از هند،  
روم، ایران و توران باشد (سنگلاخ)

دۇزۇملۇ= متحمل، صبور، با حوصله،  
پر طاقت

دۇزملۇ= قابل تحمل

دۇش= ۱- سینه: داغ دۇشۇ= سینه  
کوه ۲- پستان ۳- مقابل

دۇش باغی= سینه بند، بند سینه،  
تسمه پشمی که بر سینه شتر می بندند  
و آنرا به جهاز شتر وصل می کنند تا در  
سربالائی ها جهاز به عقب کشیده  
نشود، این تسمه برای زین اسب  
معمولاً از چرم است

دۇش دۇشه= سینه به سینه، رویرو،  
مقابل هم

دۇشگ= تُشک، زیر انداز رختخواب

دۇشگ آغی= ملحفه سفید تُشک

دۇشگ اۆزو= رویه تُشک، پارچه ای  
که با آن برای تُشک، رویه می دوزند  
دۇشگ توتماق= تُشک درست کردن،  
تُشک دوختن

دۇشگ سالماق= ۱- تُشک انداختن  
جهت خواب ۲- تُشک درست کردن  
دۇشگ یونو= پشم تُشک، پشمی که  
از آن تُشک درست می کنند

دۇشلۇ= سینه دار، دارای سینه پهن،  
چهارشانه، تنومند

دۇشلۇگ= ۱- پیشبند (اۆنلۇگ) ۲-  
سینه بند

دۇششمگ= سینه به سینه ایستادن،  
در مقابل هم سینه سپر کردن (مصدر  
مفاعله)

دۇشله مگ= کسی را با سینه پس زدن  
دۇشۇگلمگ= ورم کردن پستان مادر  
شیر ده

دۇشئدیرمگ= مفروش کردن به  
دست دیگری، پهن کردن چیزی  
به دست دیگری (مصدر متعدی)

دۇشه دۇشمگ= فرا خور سینه بودن،  
سازگاری با سینه، باب میل، مورد  
پسند (اصطلاح)

دۇشه مگ= ۱- پهن کردن، فرش کردن  
۲- زیر ضربات و کتک قرار دادن

دۇشه مه= ۱- فرش، گسترده بر زمین ۲-  
با کف دست منظم بر سینه زدن مرحله ای  
از مراسم سینه زنی ۳- ته چین پلو ۴- پشت  
سرهم، متوالی، پی در پی  
دۇشه نه جگن= نگ: دۇشه نگ

دۇششمگ= ۱- فرش شدن، زیر انداز  
انداخته شدن، مفروش شدن ۲- پی گیر  
شدن کاری، دست برداشتن،  
سماجت کردن

دۇشه تگ= زیر انداز بطور عام: فرش،  
گلیم، زیلو، جاجیم، تمد، موکت  
دۇشۇرمگ= تندتند و دانه دانه مثل  
مرغ و پرند خورده، دانه چیدن

دۇكماج = نان گرم كه در روغن مالىده  
بخورند و آنرا به فارسى چنگال  
مى گويند (سنگلاخ)  
دۇگۆشمگ = نىگ: دۇگۆشمگ،  
دۇيۆشمگ

دۇئىچ = كوبه، وسيله اى براى  
كوييدن شلتوك يا جامه  
دۇئىجله مگ = دۇئىجله مگ = كوييدن  
با چوب يا با كف دست، تشك و بالش  
را ضربه زدن

دۇگىدۆرمگ = دۇيدۆرمگ = ۱-  
كوياندن، كتك زده شدن به امر كسى  
۲- مايه كوبيى كردن (مصدر متعدى)  
دۇگىدۆرمه = دۇيدۆرمه = تلقيح،  
خال كوبيى، كويش، سنگى كه روى آنرا  
با تيشه كوييده اند

دۇگىمگ = دۇيىمگ = ۱- كتك زدن ۲-  
كوييدن: قابىنى دۇگىمگ = در زدن، آت  
دۇگىمگ = گوشت كوييدن ۲- مايه  
كوبيى: چيچك دۇگىمگ = آبله كوبيى  
كردن - خال كوبيى كردن  
دۇگىمه = نىگ: دۇيىمه

دۇگۆش = دۇيۆش = جنگ، محاربه،  
نبرد، زد و خورد  
دۇگۆشدۆرمگ = دۇيۆشدۆرمگ =  
دو طرف را به جان هم انداختن و به زد  
و خورد و داشتن

دۇگۆشگىن = جنگجو، جنگاور  
دۇگۆشمگ = دۇيۆشمگ = جنگيدن،  
نزاع كردن، يكدىگر را كتك زدن،  
سرشاخ شدن، دۇگۆشمگ هم  
مى گويند

دۇگۆلمگ = دۇيۆلمگ = ۱- كتك  
خوردن ۲- كوييده شدن: قابى  
دۇگۆلدۆ = در كوييده شد  
دۇگۆلۆ = دۇيۆلۆ = كوييده شده:  
دۇگۆلۆ آت = گوشت كوييده

دۇگۆنتۆ = دۇيۆنتۆ = ۱- ضربان،  
اضطراب: مثال - اۆزگى دۇگۆنتۆ سۆ =  
تپش قلب، اضطراب نگرانى ۲-  
ته مانده چيز كوييده شده، كوييده شده  
دۇگۆنمگ = تپيدن، مضطرب بودن  
دۇگۆنمه = ۱- تپش، ضربان ۲-

اضطراب و نگرانى (دۇيۆنمه)  
دۇگۆتگ = ۱- چوب كلفتى كه با آن  
شلتوك يا خوشه گندم را مى كويند ۲- پينه  
كف دست ها يا پاها بر اثر زياد كار كردن يا  
ناراحتى كفش كه ميخچه ايجاد مى كند  
دۇل = تخم، نسل، نژاد، نسل  
چهاربايان

دۇل توتماق = تخم گيرى كردن، نطفه  
گرفتن ماده از نر  
دۇللوگ = اسب نر اصيل، گاونر جوان  
(جهت نطفه گيرى)



دۇنۇنۇك = زغن، غلبواج (سنگلاخ)

دۇلە = نك: قاسیرغا

دۇنۇنۇك = بە محض برگشتن، بە محض  
پېچیدن

دۇنۇندۇر تدیرومك = چیزی را از  
یک طرف به طرف دیگر به امر کسی  
برگرداندن، به عقب برگردانیدن به  
دستور کسی ۲- ترجمه شدن مطلبی از  
زبانی به زبان دیگر به دستور کسی  
(مصدر متعدی)

دۇنۇندۇر تدیرومك = ۱- برگرداندن، عقب  
برگرداندن، از مسیر منحرف کردن ۲-  
پشت کردن: اۆز دۇنۇندۇر تدیرومك =  
روبرگرداندن، پشت کردن ۳- از این رو  
به آنرو برگرداندن ۴- ترجمه کردن ۵-  
تبدیل کردن

دۇنۇندۇر تدیرومك = ۱- برگردان ۲- ترجیم بند،  
برگشت و تکرار قسمتی از شعر ۳-  
انحراف، منحرف شده، تحریف شده  
دۇنۇندۇر تدیرومك = اسم فاعل است ۱-  
برگرداننده ۲- قلب کننده، تبدیل کننده  
۳- مترجم، ترجمه کننده

دۇنۇندۇر تدیرومك = برگرداننده، مترجم  
دۇنۇندۇر تدیرومك = ۱- به عقب برگرداننده  
شدن، به انحراف کشانده شدن، سر و  
ته شدن ۲- ترجمه شدن ۳- مبدل  
شدن، تغییر داده شدن

دۇنۇنۇك = گردش، چرخش روزگار:

دۇنۇنۇك = میزدۇنوب = گردش روزگار

خلاف رأی ما چرخید

دۇنۇنۇك = نك: دۇنۇك

دۇنۇنۇك = شخص خشک مغز و سر به هوا

دۇنۇنۇك = ازگیل خودرو و جنگلی

دۇنۇك = پیچ، سرپیچ، نبش کوچه، راه

انحرافی

دۇنۇك له تدیرومك = ۱- منحرف کردن ۲- از

قول خود عدول کردن، حرف خود را

پس گرفتن، دبه کردن، انکار کردن:

سۆزۆن دۇنۇك له دی = زیر قول

خودش زد، حرفش را انکار کرد،

حرفش را عوض کرد

دۇنۇمۇز = (صفت مشبیه) برگشت ناپذیر،

هرگز برنمیگردد، قاطع، قاطعیت در قول

دۇنۇمك = ۱- برگشتن، عقب گرد

کردن، روبرگرداندن ۲- تغییر پیدا

کردن، منحرف شدن، وارونه شدن ۳-

ترجمه شدن ۴- چرخیدن، دور زدن

دۇنۇمك = ۱- برگشته، تبدیل شده:

دیندن دۇنۇمك = از دین برگشته ۲-

انحراف، چرخش

دۇنۇمك دن = بدون اینکه برگردد یا

منحرف شود

دۇنۇك = روگردان، برگشته، مبدل،

تغییر پیدا کرده

دۇنۇكلۇك = روگردانى، تغيير

دۇنۇم = ۱-نگ: دۇنگە ۲-در سنگلاخ

بە معنى جريب كه در مساحت اراضى

استعمال مى شود آمده است

دۇنۇم دۇنگە = نگ: دۇنگە

دۇنە = دفعە، بار: نىچە دۇنە = چندبار،

چند دفعە

دۇنە بگىم = اصطلاحاً بە ھمسر و عيال

مى گویند

دۇنە جگ = محل پيچ، محل انحراف،

محل برگشت، دور برگرد (برخواهد

گشت)

دۇنە دۇنە = دفعات، بارھا، مکرر

دۇيچ = نگ: دۇگج

دۇيچە = پيوند، قلمە

دۇيدۇرۈمگ = نگ: دۇگدۇرۈمگ

دۇيىچ = نگ: دۇيچ

دۇيىمگ = ۱-نگ: دۇگمگ ۲-بە لەجە

جغتايى قلب شدە دۇزۈمگ (سنگلاخ)

دۇيىمە = ۱-كوييدە، كوييدە شدە:

دۇيىمە كاباب = كاباب كوييدە ۲-خال

كويى ۳-فعل نفى (نزن)

دۇيۇش = نگ: دۇگۇش

دۇيۇشۇرۈمگ = نگ: دۇگۇشۇرۈمگ

دۇيۇشگن = نگ: دۇگۇشگن

دۇيۇشمگ = نگ: دۇگۇشمگ

دۇيۇنتۇ = نگ: دۇگۇنتۇ

دۇيۇندۇرۈمگ = مضطرب كردن، قلب

كسى را با ايجاد اضطراب به تپش در

آوردن

دۇيۇنمگ = نگ: دۇگۇنمگ

دۇيۇنمە = دۇگۇنمە

دۇيەنگ = دۇگەنگ

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ü)

دو = Dü

دوبه = شوخ، لوده

دوپ = پیشوند است، معنی خالص

بودن، محض و تأکید را می‌رساند:

دوپ دوز = درست، درست، راست

راست، کاملاً مستقیم

دوبه دوز = نگ: دوپ دوز

دوپ دوز = نگ: دوپ

دوپه = کوتاه قد، کوتاه قد و خپل

دوچون = ۱۲ عدد، دوجین

دودک = لوله باریک آفتابه و آبدستان

دودوک = ۱- نوعی نی لیک نازک از

نی نازک ۲- تنگ و باریک مانند شلوار

پاچه تنگ یا لباس تنگ: دار دودوک =

تنگ و باریک ۳- سوت، صدای سوت

دودولل = وعده پوچ، وعده دروغ،

سردواندن

دور = فعل به معنی «است» که در زبان

آذربایجان به ۴ شکل می‌آید: دور -

گوتورویدور - دور - اولویدور - دیر -

گتیریدیر - دیر - آلیدیر که هر یک از

اینها تابع صداهاى تشکیل دهنده

کلمه است که قبل از فعل مذکور

می‌آید، بعضاً حرف (ر) از آخر فعل

حذف شده به اشکال زیر نوشته

می‌شود: دو - گوتورویدو - دو -

اولویدو - دی - گتیریدى - دى -

آلیدی (شامل زمان گذشته می‌باشد)

- ضمناً دور به معنی گوهر، لعل،

جواهر، دُر نیز می‌باشد

دورتَمک = فرو بردن، چپاندن، به زور

جا دادن یا به زور جا گرفتن

دورتَمه = ۱- چپانده شده ۲- ضربه با

نوک مشت، شقلمه

دورتوش - دورتَمک = ۱- چپاندن،

زورچپان کردن ۲- تندتند و با ولع غذا

خوردن

دورتوشمک = با ازدحام و فشار عده‌ای

وارد جایی شدن، به زور خود را به محلی

وارد کردن در جمع و با جمع

دورتولَمک = با پرروئی وارد جایی

شدن، بی اجازه و بی ملاحظه وارد

محلی شدن، خود را به زور به جایی

وارد کردن

دورتولَن = پررو، کنجکاو، گستاخ،

جسور، کسی که از هر جایی سر در

می‌آورد، کسی که بی پروا وارد هر

ماجرائی می‌شود

دورتولَمک = نگ: دورتولَمک

دۆرتۆن = نڭ: دۆرتۆن

دۆر دۆدۆڭ = نڭ: دۆدۆڭ

دۆرلۆ = متنوع، جوربه جور، گوناگون  
(دۆرلۆ هم گفته می شود)

دۆرمج - دۆرمڭ - دۆرمه = نان

پيچيده شده كه داخل آن نان خورشتی  
مانند پنیر و سبزی یا خوراکي دیگر  
گذاشته می خوردند، به اصطلاح  
امروزی (ساندویچ) بۆكمج هم گفته  
می شود

دۆرمنج = نڭ: دۆرمج

دۆرمه = نڭ: دۆرمج (در سنگلاخ به  
معنی باجی که از قافله حاج گرفته  
شود آمده است)

دۆره = دو تا سنگ یا شبيه آن که زیر  
دو پای زنی که وضع حمل می کرد  
می گذاشتند تا ماما نوزاد را بگیرد و به  
دنیا بیاورد، زن دیگری نیز شانه های  
زائو را می گرفت (زایمان سنتی و  
قدیمی که در روستاها انجام  
می گرفت)

دۆز = ۱- راست، درست، مستقیم  
(مقابل غلط)، مطابق با واقعیت ۲-  
هموار، صاف، دشت هموار ۳-  
درستکار: دۆزه زوال یۆخدور =  
درستکاری زوال ندارد - دۆزایرینی  
کسر = راست کج را می بُرد ۴- ضمیر

متصل به فعل دوم شخص جمع:  
گۆردۆز = دیدید ۵- فعل امر است  
برای ردیف کردن و منظم کردن  
دۆزایش = کار درست، کار بدون  
خلاف

دۆزدانیشماق = راست حرف زدن،  
دروغ نگفتن، درست سخن گفتن،  
واقعیت را بیان کردن

دۆزدۆرمڭ = به دستور کسی منظم و  
ردیف کردن، مرتب کردن، صف  
کردن، به ترتیب پهلوی هم چیدن، به  
دستور کسی مهره و مونجوق را نخ  
کردن

دۆزسۆز = حرف راست، حرف  
حسابی، سخن مطابق با واقعیت

دۆزقانادلی لار = نڭ: دانا دیشی لر  
دۆزڭ = آرایش و آراستگی، همراه با  
بَزڭ می آید (بَزڭ دۆزڭ)

دۆزگنتمڭ = ۱- مستقیم رفتن و پشت  
سر نگاه نکردن ۲- منحرف نشدن، راه  
راست انتخاب کردن

دۆزگۆ = ردیف، صف، طرز چیدن  
تسبیح در نخ کردن  
دۆزگۆن = ۱- کاملاً درست، راستین ۲-  
آراسته و منظم شده

دۆزگۆنلۆڭ = راستی، درستى،  
صداقت

دوژلۆگ = ۱- درستکاری، راستی و درستى، روراستى ۲- هموارى و صافى (دشت و بیابان)  
 دوژله مگ = نشانه گرفتن، نشانه گیرى کردن، هدف قرار دادن  
 دوژلمگ = پهلوى هم چیدن، ردیف کردن، صف کردن، مهره یا مونجوق را به رشته کشیدن  
 دوژمه = ۱- آراسته شده، منظم و ردیف شده ۲- در سنگلاخ به معنى سخن دروغ آمده است (شایعه پردازی)  
 دوژن = ردیف کننده، منظم کننده، صاف و هموار، پهن دشت  
 دوژوچو = ردیف کتنده، کسی که کارش منظم کردن است، حروف چین دوژو = نگ: دیزی  
 دوژولمگ = ۱- منظم شدن، به صف ایستادن ۲- پهلوى هم قرار گرفتن - حروف چینی شدن  
 دوژولۆ = منظم، ردیف شده، مرتب پهلوى هم چیده شده  
 دوژولۆش = انتظام، نظم، ترتیب  
 دوژولۆشمگ = باهم صف کشیدن، ردیف ایستادن، به نوبت پشت سرهم ایستادن، منظم شدن صف  
 دوژووم = نگ: دوژولۆش - سسۆز  
 دوژوومۆ = کلام منظوم، شعر

دوژۆنه گئتمگ = مستقیم رفتن، راه راست رفتن  
 دوژۆنه قولی = راست و درست، به اصطلاح عامیانه صاف و پوست کنده  
 دوژۆلتدیومگ = درست کردن، تعمیر کردن توسط دیگری، به تعمیر دادن (مصدر متعدی)  
 دوژۆلتیمگ = ۱- درست کردن و ساختن، منظم کردن و سامان بخشیدن ۲- بهبود بخشیدن ۳- شایعه ساختن، حرف درست کردن  
 دوژۆلتمه = ۱- صنعی، مصنوعی، ساختگی، بدلی ۲- شایعه ۳- ساخت ترکیبی، مونتاژ  
 دوژۆلدیلمگ = ساخته و تعمیر شدن، تصحیح و اصلاح شدن، درست کرده شدن، تأسیس شدن (مصدر متعدی مفعولی)  
 دوژۆلمگ = ۱- درست شدن، منظم شدن ۲- روبراه شدن ۳- بهبود پیدا کردن، سلامتی را به دست آوردن به حالت اول بازگشتن ۴- آراسته شدن  
 دوژۆلش = ۱- سازش، صلح و آشتی ۲- اصلاح و تصحیح ۳- سازگاری  
 دوژۆلشیدیومگ = ۱- اصلاحات به عمل آوردن ۲- آشتی دادن دو طرف، سازش و صلح به وجود آوردن  
 دوژۆلشمگ = با هم خوب شدن، با هم

کنار آمدن، سازش کردن، با هم به تفاهم رسیدن (مصدر مفاعله)

دوژن = ۱- صاف و هموار، پهن دشت ۲- ردیف کننده، منظم کننده، آراسته کننده  
دوژنله مگ = ۱- آماده کردن، صاف کردن راه برای رسیدن به هدف ۲- ردیف کردن، منظم کردن  
دوژنلیک = زمین صاف و هموار، پهن دشت

دوژ = فعل امر است برای پیاده شدن و پایین آمدن ۲- مترادف است با (دَن) - دَن دوژ = بُشن - حبوبات  
دوژبیره = خوراکی شامل گوشت چرخ کرده که لای قطعات خمیر پهن شده می پیچند و آب پز می کنند (اندازه یک فندق) آنرا همراه با سرکه و سیر مانند آش رشته می خورند

دوژدوژدوژدوژ = آمدگار، اتفاقی، پیش آمد

دوژر دوژمز = معادل فارسی (آمد نیامد) خوش یمن، بد یمن: فلان ایشین دوژر دوژمزی وار = فلان کار آمد نیامد دارد

دوژرگه = ایستگاه، استراحتگاه بین راه، محل اُتراق موَقت

دوژرلی = ۱- سازگار، مفید ۲- خوش یمن

دوژگۆ = ۱- اتفاقی، برحسب تصادف ۲- تنزل، سقوط

دوژگۆن = ۱- افتاده و درمانده، زمین گیر، مفلوک ۲- ماندنی در غربت  
دورافتاده، جدا افتاده، کسی که به دلایلی در جایی ماندگار شده است - پای بندی

دوژمگ = ۱- افتادن، از بلندی افتادن، پیاده شدن، فرود آمدن ۲- اتفاقی، یافت شده، اوکازیون، شکسته شدن  
از نظر وضع جسمانی ۳- سازگار بودن، موافق مزاج بودن: تهرانی هاواسی منه دوژمور = هوای تهران با مزاج من سازگار نیست، بی ارزش شدن: سگه دن دوژمگ = از سگه افتادن - گوزدن دوژمگ = از نظر افتادن ۵- ساقط شدن، سقط شدن  
جنین

دوژمن = دشمن، خصم

دوژمه = اتفاقی، آمد خوبکار، اوکازیون، موقعیت استثنائی، غیر مترقبه

دوژمه لی = ۱- افتادنی، سقوط کردنی: دوژمه لیدی کی دوژدوژ = افتادنی بود که افتاد (سقوط کرد) ۲- محلی مناسب برای اُتراق کردن یا فرود آمدن

دو شوب قالخماق = افتادن و برخاستن  
 دو شور تمک = پائین آوردن، فرود  
 آوردن به اجبار، پیاده کردن، از بالا به  
 پائین کشاندن، از بالا به پائین منتقل  
 کردن

دو شور تمک = ۱- پیاده کردن، پائین  
 آوردن، فرود آوردن ۲- آماده کردن،  
 پختن و جا انداختن غذا: پیشیریب  
 دو شور تمک = پختن و آماده کردن، جا  
 افتادن غذا در پخت ۳- سقط جنین  
 دو شوگ = ۱- ناقص، نارس، سقط  
 شده، بی موقع افتاده و ساقط شده ۲-  
 افتاده، پیش پا افتاده - لُق ۳- نگ:  
 دَمَشگ

دو شوگ آتماق = سقط کردن، ناقص  
 و نارس انداختن، بی موقع انداختن:  
 دو شوگ یومورتا = تخم مرغ نارس،  
 تخم مرغی که قبل از سفت شدن  
 پوسته بیرون می افتد

دو شونج = فکر، عقل، درک، فهم،  
 شعور

دو شونجک = ۱- به محض فهمیدن، به  
 محض دریافت مطلب، به محض  
 متوجه شدن ۲- فهم، درک

دو شونجکلی = نگ: دو شونجه لی  
 دو شونجه = فهم، درک، شعور، تفکر،  
 ادراک

دو شونجه لی = با فکر، فهمیده، با  
 شعور، مدرک، دارای فکر و فهم و  
 درک

دو شونجه سیز = نادان، بی شعور،  
 بی فکر، بی درک

دو شوندور تمک = همانندن، قانع کردن،  
 متوجه ساختن

دو شونمک = فهمیدن، درک کردن،  
 دریافتن مطلب، تفکر، فکر کردن

دو شونن = فهمیده، باشعور، مدرک،  
 دانا (اسم فاعل)

دو شونوش = ۱- فهم و ادراک (اسم  
 مصدر) ۲- عادت کردن و خو گرفتن،  
 آموخته شدن، تفاهم

دو شونوشمک = ۱- اندیشیدن، درک  
 کردن، یاد گرفتن ۲- عادت کردن،  
 آخت شدن، مأوس شدن، آموخته  
 شدن، جا افتادن

دو شونولمک = مفهوم شدن، درک  
 شدن، فهمیده شدن

دو شونه جگ = فهم، ادراک، شعور

دو شونه جگلی = فهم، باشعور، مدرک  
 دو شه قالخا = افتان و خیزان

دو کچه = نخ پیچیده شده به دور میله  
 جهره (دستگاه ریسندگی سنتی) که  
 به صورت کله قندی پیچیده می شود،  
 نخ دور هم پیچیده

دۆڭكۆلدەمەك = با خود حرف زدن:

غۇر زدن، مشاجره لفظى كردن - تپیدن

دۆڭكۆك = نىڭ: دۆڭكە لىگ

دۆڭكە دۆك = بىگۇ مگۇ

دۆڭمەك = گره زدن، رشتە يا كلاف را

پېچیدن و گره زدن، دور هم پېچیدن و

قلمبە كردن

دۆڭمە = ۱- گره شىدە، دور هم پېچىدە

و قلمبە شىدە ۲- دگمە لباس

دۆڭۇ - دۆيۇ = برنج خوراكى

دۆڭۇلمۇش = گره زده شىدە، پېچىدە و

قلمبە شىدە

دۆڭۇلمەك = گره زده شىدن رشتە يا

كلاف، قلمبە شىدن

دۆڭۇلۇك = ۱- شالىزار، بىرنىزار،

زمىن كىشت بىرنىج ۲- مېرۇپ بە بىرنىج

دۆڭۇم = پىسۇند مېھس و اختېصاص:

گۇردۇگۇم - آنچەكە دىدۇم (دوگوم)

دۆڭۇن - دۆيۇن = ۱- گره، عىقدە،

مىشكىل ۲- مېرۇداف تۇي: تۇي دۆيۇن =

جىشنى وىسلەت، جىشنى عىروسى ۳- جاي

زىخم و داغ

دۆڭۇن آچان = گره گىشا، مىشكىل گىشا

دۆڭۇن آچماق = گره گىشۇدن، مىشكىل

حل كردن

دۆڭۇنچىك = پارچە كوچكى كە

خانم ھاي قىدىمى لاي آن، چىزھاي

كوچىك و بە دىردخور مى گىذاشتىند و

مى پىستىند، پىس انداز كم بىراى روز مبادا

دۆڭۇنسۇز = ۱- بىدون گره، صاف،

ھىمار ۲- بىدون عىقدە

دۆڭۇنلۇ = گره دار، گره خورده -

عىقدەھاي

دۆڭۇنلەمەك = گره زدن

دۆڭۇنلەمەك = گره خوردن، گره زده

شىدن

دۆڭۇنلە دۆشمەك = بە مىشكىل

بىرخوردن، گره خوردن

دۆڭۇكە = گاو مادە جوان كە بە مىرحلە

زائىدن نىرسىدە يا در شىرف ھاملە

شىدن است

دۆڭۇكەك = خىربزە نارس - دۆكۆك

دۆڭۇك = سفال مايل بە سىياھى و آن

مانند كوزە و سبوى شىكستە است

(دىوان لغات الترک)

دۆڭۇكە = قلىك سفالى، كوزە كوچولوى

تېزىنى

دۆڭۇگىر = نىجار، درودگر

دۆم = پىشۇند تاكىد است و خالص

بودن: دۆم سارى = زرد زرد، زرد

مېھس - دۆم دۆز = راست راست،

درست درست، (دۆمبلە دۆز) ھىم

گىفتە مى شۇد



دۆمروۆل = نام یکی از قهرمانان  
اسطوره‌ای کتاب دده قورقود (دلی  
دۆمروۆل)

دۆمسۆگ = ضربه زدن با نوک مش،  
سُقلمه (دۆمسگ) هم گفته می‌شود  
دۆمسۆگله مگ = سُقلمه زدن

دۆمشره = سفید آب حمام  
دۆمۆسگۆل = استخوان انتهائی ستون  
فقرات، دمبالیچه، قسمت فوقانی در  
پیرون مقعد

دۆمۆگ = سرگرمی و مشغولیت  
دۆمه دۆشمگ = دور برداشتن فرفره،  
سریع چرخیدن و سریع حرکت  
کردن، شدید فعالیت کردن، به  
اصطلاح رونق گرفتن کار

دۆن - دۆنن = شب، دیشب: (دۆن  
گنجه) - دیروز

دۆنبگ = ئنبک، ساز ضربی  
دۆنبۆل = ۱- دنبالیچه، آخرین  
استخوان ستون فقرات در تهیگاه ۲-  
میوه نارس تازه دانه بسته

دۆنپۆز = رستنی بلند و دراز و باریک  
که دسته دسته در جاهای نمناک  
می‌روید و از آن حصیری نازک  
می‌بافند (به آذری جیل می‌گویند)  
دۆنن = روز گذشته، دیروز، ماضی  
(دۆنن گنجه = دیشب)

دۆننکی = دیروزی، مربوط به دیروز:  
بوگۆننکی جوجه دۆننکی جوجۆبه  
جوک جوک اؤرگدیر! = جوجۆ  
امروزی به جوجۆ دیروزی جیک  
جیک یاد می‌دهد!

دۆنیا = دنیا  
دۆیمه = نگ: دوگمه  
دۆیۆ = نگ: دوگۆ  
دۆیۆن = نگ: دوگۆن  
دۆیۆنچه = نگ: دوگۆنچگ  
دۆیه = نگ: دوگه  
دۆیه لگ = نگ: دوگه لک

## دۇ = Do د

دۇجاق = محل صعب العبور  
 وسنگلاخ کوهستانی - نام محلی واقع  
 بین اردبیل و مشکین شهر که راه  
 شوسه قدیمی از آن محل می گذشت  
 و خالی از خطر نبود حالا متروک است  
 دۇخسان = عدد نود را گویند  
 دۇخسانمینجی - دۇخسانینجی = نودم،  
 نودمین

دۇداق = ۱- لب ۲- کنار، کناره، لبه  
 دۇداق بۇزۇق = لب غنچه کردن،  
 اشاره به نارضایتی و نپسندیدن است،  
 بی تفاوتی نشان دادن  
 دۇداق دگمۇز = اصطلاحی است در  
 شعرخوانی، بدین صورت که شاعر در  
 ایاتش کلماتی به کار می برد که لبها  
 به هم نرسند

دۇداق دۇداغا = لب بر لب  
 دۇداق قاچیرتما = طنز، مطلب خنده آور،  
 ئېسىم آور، دۇداق قاچیردان هم می گویند  
 دۇداق سلاشما = ۱- لب بر لب هم  
 گذاشتن

دۇداقلاما = تالیه، لبالب  
 دۇداقلا نمايان = حروفی را می گویند  
 که موقع تلفظ لبها به هم نرسند

دۇرغو = نگ: دۇغرو  
 دۇرغون = دور مخرج چهارپایان را  
 گویند، انتهای روده بزرگ که به مخرج  
 ختم می شود: دۇرغونو گئیدیپ گلیر =  
 به اسبی می گویند که بر اثر خستگی  
 برجستگی مقعدش موقع راه رفتن تو  
 می رود و برمی گردد و در همین رابطه  
 می گویند: دۇرغونو یئلله نیب = یعنی  
 مخرجش باد کرده است، خسته و  
 وامانده شده است

دۇرلو = نگ: دۇرلو  
 دۇست = دوست، رفیق که در ترکی  
 (دُست) تلفظ می شود  
 دۇستلوق = دوستی، رفاقت  
 دۇشاب = شیر، میوه جات مانند شیر  
 انگور، توت، خرما و...

دۇغار = زاینده، تولید کننده، متولد  
 کننده: دۇغار قارئن = شکم زاینده  
 (منظور رجم است)

دۇغان = زانو: گۆچ دۇغانا دوشیر =  
 فشار را زانو تحمل می کند، فشار بر  
 دوش زاینده است، در رابطه با کسی  
 می گویند که مسئولیت سنگینی دارد  
 ۲- نگ: تۇغان

دوغاناق = چتیر، چوب خمیده ای که بر سر طناب و رَسَن می‌بندند هتنگام بار بستن سر دیگر رَسَن را از آن می‌گذرانند و بر می‌گردانند گاهی این چوب نعلی شکل گاهی به شکل خمیده و سرکج است، مثال: اؤرگَن نَقْدَر اوزون اولسا گلیب دوغاناقدان کئچه جگ = رَسَن هر قدر درازتر باشد از چنبر خواهد گذشت، رودکی در این رابطه می‌گوید: هم ز چنبر گذار خواهد بود - ریسمان را اگر چه هست دراز

دوغداش = همزاد، در یک زمان زاده شدن

دوغدورماق = نگ: دوغوز دورماق  
دوغراتدیرلماق - دوغاناق = دستور قطعه قطعه کردن دادن مانند زمین که تفکیک می‌کنند، پارچه که بریده و به قطعات مورد نظر تقسیم می‌شود، ریزریز کردن مانند گوشت (مصدر متعدی)

دوغراتدیرلماق = نگ: دوغاندیرلماق  
دوغرام = قطعه، تکه، بریده شده مانند پارچه، خرده، تکه و قطعه‌ای از چیزی  
دوغراما = ۱- تربیت، تربید، خرد شده نان در آب دوغ و آبگوشت: ایران دوغراماسی ۲- تفکیک، از هم جدا، منفک، قطعه قطعه

دوغراماج = نان خرد شده در ماست یا شیر یا دوغ جهت خوردن  
دوغاناق = تکه تکه کردن، ریزریز کردن، قطعه قطعه کردن، تفکیک کردن  
دوغرام = دوغانام = قطعه قطعه، تکه تکه، بریده بریده و ریزریز شده  
دوغرانتی = قطعات خرده ریز، خرده‌های قطع شده و بریده شده، پارچه‌های ریز دم قیچی  
دوغاندیرلماق = چیزی که به امر کسی قطعه قطعه شده است (مصدر متعدی مفعولی)

دوغاناق = قطعه قطعه شدن، ریزریز شدن (مصدر متعدی)  
دوغانیلماق = قطعه قطعه کرده شدن (مصدر مفعولی)

دوغراینجی = ابزار و وسیله خرد کننده، قطعه قطعه و ریزریز کننده  
دوغرو = ۱- راست، درست واقعی ۲- برابر و محازی ۳- یقین و حتم  
دوغروچو = واقعی

دوغرودان = به راستی  
دوغرودانیشماق = راست حرف زدن، واقعیت را گفتن

دوغرولان = به واقعیت رسیده (مفعول)  
دوغرولتماق = به واقعیت رساندن، واقعیت را آشکار کردن، حقیقت را

كشف كردن، ثابت كردن (مصدر متعدی)

دۇغورلۇدان = به واقعیت رساننده (فاعل) مفعولش می شود دۇغورلان

دۇغورلۇماق = به حقیقت رسیدن، درست در آمدن، واقعیت پیدا کردن، ثابت شدن، حتمی و یقین شدن، آشکار شدن، به وقوع پیوستن

دۇغورلۇق = راستی، درستی، واقعیت، صائب

دۇغما = ۱- تنی، از یک پدر و مادر ۲- خانه زاد ۳- زایش، طلوع ۴- فامیل نزدیک، همخون، خودی

دۇغماق = ۱- زادن، زائیدن: گیزلینده بۇغاز اولان آشکار دا دۇغار = آنکه در نهان آبیستن می شود آشکارا می زاید (برملا شدن خطا) ۲- در آمدن، طالع شدن: آی دۇغدو = ماه طلوع کرد، گون دۇغان = مشرق (محلای که خورشید سرمی زند)

دۇغمالاشماق = ۱- آشنا در آمدن، فامیل در آمدن ۲- باهم فامیل شدن (مصدر مفاعله)

دۇغمالیق = تنی بودن، فامیل بودن دۇغو = مشرق، محل طلوع، مغرب را باتی می گویند

دۇغوب تۇره تمک = زادن و پروراندن

دۇغوب تۇره تمک = زاد و ولد کردن،

زیاد زائیدن، زائیدن و پرورش دادن

دۇغورلۇماق = نگ: دۇغورلۇماق

دۇغورلان = نگ: دۇغورلان

دۇغورلۇماق = نگ: دۇغورلۇماق

دۇغوزدوران = به دنیا آورنده نوزاد (ماما)

دۇغوزدورلۇماق = زایاندن، نوزاد را به دنیا آوردن (مصدر متعدی)

دۇغوش = ۱- زایش، طلوع، ظاهر

شدن ۲- زادگی، اصالت (اسم مصدر)

دۇغولان = زاده شده، تولد یافته

دۇغولوش = ۱- تولد، مرحله زایش ۲- طلوع، ظهور

دۇغولو = دو کودک که همزمان از یک شکم متولد می شوند - مصدرش (دۇغماق) است

دۇغولماق = زاده شدن، تولد یافتن، به دنیا آمدن

دۇغولموش = تولد یافته

دۇغوم = تولد، ولادت، میلاد (اسم مصدر)

دۇغوم ایلی = سال تولد، سال ولادت

دۇقوز = عدد نه - ۹

دۇقوز آتابک = آباء علوی، نه فلک (سنگلاخ)

دۇقوز دۇن = درختی که نه پوست دارد و چوب آن در کمان صلابت

است (سنگلاخ) شمشاد

دوقوزونجو / ی = نهم، نهمین

دولاب = ۱- چرخ گردان برای کشیدن

آب از چاه ۲- کُمد - گنج ۳- تأخیر

دولابادوشمک = به تأخیر افتادن،  
گیرافتادن

دولاش = ۱- پیچ و تاب ۲- فعل امر

است به پیچیدن و گردیدن

دولاشان = ۱- پیچنده، دست و پا گیر  
۲- مزاحم

دولاشدیرماق = ۱- پیچاندن، پیچ دادن ۲-

سر درگم کردن کلاف نخ ۳- کتک زدن،

به باد کتک گرفتن ۴- مزاحمت ایجاد کردن

دولاشدیرنجی = گنج کننده، پیچاننده

دولاشماق = ۱- سر به سر گذاشتن،

پیچیدگی کردن، مشکل ایجاد کردن ۲-

پیچیده شدن چیزی مانند نخ و رشته

به چیز دیگر

دولاشیق = پیچیده، سردرگم، مشکل،

درهم پیچیده

دولاغ / ق = میج، پارچه‌ای که دور

پای پیچند، پاتابه

دولاما = ۱- پیچ پیچ ۲- زخمی که بر

انگشت و دور ناخن ایجاد می‌شود -

عقربک انگشت

دولاما دولاما = پیچ در پیچ، پُر پیچ و

خم

دولاماج = گرداب

دولاساق = ۱- پیچاندن پارچه دور

چیزی ۲- سر به سر گذاشتن، دست

انداختن، مسخره کردن

دولامه = نگ: دولاما (همان زخم دور

ناخن انگشت)

دولاناجاق = معیشت، گذران زندگی

۲- خانه و کاشانه، خانه و زندگی ۳-

امکانات

دولاناجاقلی = دارای امکانات

زندگی، محلی مناسب برای زندگی

دولاناج = دور برگردان، پیچ و خم

دولاندیرماق = ۱- گرداندن، به گردش در

آوردن ۲- پیچاندن نوار یا پارچه به دور

چیزی ۳- سر دواندن: باشدا دولاندیرماق

۴- اداره کردن، چرخاندن، گرداندن امور

دولاندیرنجی = گرداننده، چرخاننده،

سردرگم کننده

دولاندیرئلماق = ۱- چرخانده شدن،

گردانده شدن ۲- پیچانده شدن ۳- به

گردش برده شدن ۴- اداره شدن از

سوی کسی

دولانماق = ۱- گشتن، گردش کردن،

چرخیدن، دور زدن ۲- زندگی کردن

دولانه = در سنگلاخ به معنی آلوچه

جنگلی آمده است

دولایش = ۱- گردش زندگی، گذران

زندگی ۲- چرخش، چرخه

دۆلانیشتیق = نگ: دۆلانا جاق

دۆلانیشتیقلى = داراي امکانات برای

زندگی بهتر، برخوردارى از زندگی

مناسب (دۆلانا جاقلى)

دۆلاى = به مغولى يعنى ناشنوا - کر

دۆلايى = پیچ و خم های سینه کوه، راهی که

در پیچ و خم های کوهستان می گردد

دۆل = ۱- سطل، دلو ۲- فعل امر است

برای پُر شدن

دۆلتو = جانوری از جنس کفتار

(سنگلاخ)

دۆلچا = سطل کوچک

دۆلدورما = پُر کرده، پُر کرده شده (ما)

در آخر کلمه پسوند کیفی است

دۆلدورما تۆفنگ = تفنگ سرپُر

دۆلدورماق = ۱- پُر کردن، مملو کردن

۲- کسی را بر علیه کسی تحریک

کردن، گوش کسی را پُر کردن

دۆلدورمالى = پُر کردنى، قابل پُر کردن

دۆلدورجو / ى = پُر کننده، اشباع

کننده، سیر کننده، مملو کننده

دۆلدورولماق = پُر شدن از سوى کسی

(مصدر متعدی حالت مفعولی)

دۆلغون = ۱- پُر ۲- پُر محتوی، پُر پشت

۳- با معلومات

دۆلما = ۱- پُر شده، پُر کرده شده ۲-

دُلْمه، خوراک شامل برگ مو یا برگ

کلم پیچ که در آن گوشت چرخ کرده

همراه لپه و برنج می پیچند و در دیگ

منظم می چینند و می پزند بعضی ها به

آن سرکه شیره اضافه می کنند، گاهی

به جای برگ مو و کلم، داخل بادمجان،

فلقل دلمه ای و گوجه فرنگی را خالی

کرده و از آنها استفاده می کنند. (ما) در

آخر کلمه پسوند کیفی است

دۆلماق = ۱- پُر شدن، مملو شدن،

اشباع شدن ۲- پُر بغض شدن، آماده

گریه کردن: بولود کیمی دۆلماق =

مانند ابر پُر شدن و آماده بارش شدن

دۆلمالى = پُر شدنى، آماده پُر شدن

دۆلموش = ۱- پُر شده، مملو ۲- در ترکیه

به مینی بوس هم می گویند دۆلموش

دۆلو = ۱- پُر، مملو، لبالب ۲- تگرگ

دۆلوخسوماق = نگ: دۆلوخسونماق

دۆلوخسونماق = متأثر شدن، گرفتار

بغض گلو شدن، اشک آلود شدن

چشم (دۆلوخسونماق)

دۆلوخماق = نگ: دۆلوخسونماق

دۆلوشماق = با ازدحام وارد محلی

شدن و آتجا را پُر کردن

دۆمبا = قلمبه شده، ورقلمبیده: دۆمبا

گۆز = چشم ورقلمبیده، کسی که

چشمهایش برآمده است

دۆمبالاق = پشتک وارو، معلق زدن

دۈمبالان = ۱- کسی که ماتحتش بالا و سر بر زمین نهاده است ۲- دُنبالان، قارچ بیابانی  
 دۈمبالتماق = قلمباندن مانند قلمباندن چشم، وادار کردن کسی تا سر بر زمین گذاشته و ماتحتش را بالا بگیرد  
 دۈمبالماق = ۱- خوابیدن روی زانو به طوری که سر بر زمین و باسن در بالا قرار گیرد ۲- ورقلمبیدن  
 دۈن = ۱- لباس، پیراهن بلند زنانه ۲- یخ زده، انجماد ۳- فعل امر است به منجمد شدن  
 دۈنالتماق - دۈنالتماق = لباس پوشاندن  
 دۈنبا = نگ: دۈمبا  
 دۈنبالاق = نگ: دۈمبالاق  
 دۈنبالان = نگ: دۈمبالان  
 دۈنبالماق = نگ: دۈمبالماق  
 دۈندورما = بستنی، یخینه  
 دۈندورماج = یخچال، دستگاه منجمد کننده، تولید کننده یخ  
 دۈندورماق = منجمد کردن، سبب یخ زدگی شدن  
 دۈندوروجو/ی = منجمد کننده  
 دۈندورولماق = یخ زده شدن (مصدر متعدی حالت مفعولی)  
 دۈندورولموش = منجمد شده، (مصدر متعدی حالت مفعولی، ماضی)

دۈن گئیدیرمگ = ۱- لباس پوشاندن  
 ۲- قضیه را به رنگ دیگر جلوه دادن  
 دۈنلوق = پارچه ای برای پیراهن زنانه، پارچه مربوط به پیراهنی  
 دۈنماق = یخ زدن، منجمد شدن  
 دۈنقار = خمیده، قلمبه، گوژ (مانند خمیدگی کمر و برآمدگی پشت بدن)  
 دۈنقوز - دۈنوز - دۈووز = خوک  
 دۈنقولتو/ی = غرولند، غر زدن  
 دۈنقولداتماق = کسی را به غر زدن انداختن  
 دۈنقولداتماق = غر زدن  
 دۈنقولداتماق = نگ: دۈنقولداتماق  
 دۈنموش = یخ بسته، منجمد  
 دۈنوز = نگ: دۈنقوز  
 دۈنوز بالینی = دلفین  
 دۈنوزلوق = خوکدانی، محل نگهداری خوک  
 دۈنوخماق = ۱- به فکر فرو رفتن، به جانی زل زدن، مات و مبهور شدن ۲- به حالت انجماد در آمدن  
 دۈنوق = نگ: دۈنموش  
 دۈو = ۱- یخ زده، منجمد ۲- فرصت: آینه دۈودۈشۈب = فرصت پیدا کرده است، فرصت به دست آورده است  
 دۈودورماق = منجمد کردن  
 دۈوشان = خرگوش

دۆشۈن آلماسى = شىرخشت (شيره  
و صمغ گياھى است شيرين داراي قند  
و سقز. در طب به عنوان مسهل به كار  
مى رود)

دۆشۈن او يغوسو = نگ: دۆشۈن  
بوخوسو

دۆشۈن جىل = عقاب را گویند كه  
خرگوش شكار مى كند

دۆشۈن دۇداقلى = نگ: مېرئغ  
دۆشۈن قوردى = گوگردانك، جُعل،  
سرگين گردان، گوگال

دۆشۈن گىلمى = گياھى با برگهاى  
كوتاه و نسبتاً ضخيم است گلهايش  
زرد يا قرمز مى باشد اين گياه را  
به عنوان گل زىنتى در باغچه ها  
خصوصاً در نواحى خراسان مى كارند  
به فارسى گل نار مى گویند

دۆشۈن يوخوسو = خواب خرگوشى  
دۆشۈغا = آش دوغ (آيرانلى آش)

دۆشۈرماق = حيرت زده به چيزى نگاه  
کردن، با تعجب به كسى نگريستن، زل  
زدن

دۆيداق = مرغى است وحشى حلال  
گوشت شيبه و اندازه بوقلمون خيلى  
هوشيار است رنگش شيرى لك دار  
(كف صابونى، صدفى)

دۆيورماق = نگ: دۆيورتماق  
دۆيوم = سبرى

دۆيومسوز = سير ناشدنى  
دۆيداق اۆتو = نوعى گياه ريز كه بر  
زمين مى چسبد و به علت كوتاهى  
گوسفند و بز نمى توانند آنرا بچينند  
ولى پرندگان مانند دۆيداق و غاز... با  
منقار آنرا از زمين مى كنند و مى خورند  
قاز اۆتى هم مى گویند

دۆيدورماق = ۱- سير كردن، از گرسنگى  
در آوردن ۲- اشباع كردن ۳- گوش كسى را با  
سخنان تحريك آميز پُر كردن  
دۆيماج = مخلوط خرده نان و پنير  
خرد شده (خوراك)

دۆيماق = ۱- سير شدن از غذا ۲-  
خسته شدن و دل زده شدن از چيزى  
دۆيوران = سير كنده از غذا: قارثن  
دۆيوران آشى گۆز تانيشار = آش شكم  
سيركن را چشم مى شناسد - دده قورد در  
اين مورد چنين گفته است: ايپينه تيكن  
دئمه ديم من دده قورقود - آيرانا دۆيوران  
دئمه ديم من دده قورقود - گيلنه آييران  
دئمه ديم من دده قورقود = من به سوزن  
دوزنده به دوغ سير كنده، به عروس جدا  
كننده نگفتم

دۆيورتماق = نگ: دۆيدورماق  
دۆيورغان = خيلى سير كنده، زود  
سير كنده

دۆيونجا = ۱- تا سير شدن شكم از  
غذا، با دل سير ۲- تا دلت بخواهد



## دو = Du دو

دوپ = پیشوند تأکید و خالص بودن،

نگ: دوپ دورو

دوپ دورو = نگ: دوم دورو

دوتماق = نگ: توتماق

دوتو = نگ: توتغو - توتوق

دور = ۱- به معنی (است) می باشد:

اولوبدور = شده است - نگ: دور ۲-

فعل امر است برای ایستادن: دور =

بایست، ایست، توقف کن - دور دور =

نگهدار، متوقف کن

دوراجاق = جای ایستادن، محل

ایستادن، ایستگاه، توقفگاه

دورارلی = محکم، ایستا

دوراق = ۱- توقفگاه ۲- ایستگاه ۳-

فعل است (اول شخص جمع)

بایستیم، توقف کنیم

دوران = آنکه ایستاده است، مقاومت

کننده، پایدار

دورپی = در سنگلاخ به معنی یک نوع

سوهان آمده است

دوردور = نگهدار، متوقف کن (فعل

امر متعدی)

دوردوران = ایستاننده، متوقف کننده

مصدرش دوردورماق

دوردوروچو = نگ: دوردوران

دورغاچ = متوقف کننده، ترمز

دورغو = ۱- علامت توقف، علامتی که

امر به ایستادن می کند ۲- نقطه،

ویرگول، سکون

دورغوز = ۱- چوب گنده که بر پشت در

اندازند ۲- امر است به برخیزاندن،

برخیزان

دورغوزان = ۱- بلند کننده، برخیزاننده

از جا ۲- متوقف کننده

دورغوزماق = ۱- بلند کردن،

برخیزاندن ۲- نعوظ ۳- برانگیختن

دورغوق = شرم و حیا

دورغون = ایستا، ثابت، پایا،

غیرمتحرک

دورغونلوق = ایستایی، ثبات، پایایی،

استحکام، استقامت

دورغویئر = جای توقف، اقامتگاه

دورلو = نگ: دورلو

دورمادان = بی وقفه، متداوم

دورماق = ۱- پابرجا بودن، سرپا بودن ۲-

مقاومت کردن ۳- قانع شدن، راضی شدن،

قبول کردن ۴- مکث کردن، تأمل کردن ۵-

ایستادن، توقف کردن، بلند شدن از زمین

دورماق اولماز = نمی شود ایستاد،

ایستادن ممنوع، توقف ممنوع

دورماق = توقف نکردن، ایست نکردن

۲- قبول نکردن، راضی نشدن: حقیقه

دورمور = به حق خودش قانع نیست

دورنا = دُرنا، پرنده مهاجر که هنگام

مهاجرت دسته جمعی و به شکل

مثلت پرواز می کنند و آواز بر

می آورند، گردن دراز دارد، پر آنرا

به عنوان زینت بر کلاه یا موی سر

نصب می کنند

دورنا بالیغی = اردک ماهی

دورو = ۱- زلال، صاف، شفاف ۲- پاک

و پاکیزه ۳- رقیق ۴- نقد

دوروچو = ایستنده، قائم، مقاومت

کننده، پاینده و مقاوم

دوروخماق = مکث کردن، در فکر فرو

رفتن، مات شدن، تأمل کردن

دوروور = هنوز هست، هنوز سرپا

هست، هنوز زنده است

دوروش = ۱- طرز ایستادن، ژست ۲-

ایستادگی، ثبات، پایداری و مقاومت

دوروشدورماق = ۱- نگهداشتن

عده ای، متوقف کردن جمعی؛ وادار

کردن جمعی برای توقف ۲- روبرو

کردن دو نفر، به مناظره واداشتن چند

نفر

دوروشماق = ۱- دسته جمعی ایستادن

۲- رو در روی هم ایستادن، مشاجره

کردن، مقابله کردن (مصدر مفاعله)

دوروشوق = ۱- طرز ایستادن ۲-

ایستادگی ۳- حالت مشاجره

دوروق = ایستاده، ثابت، اقامت، مقیم

دورولتدورماق = ۱- دستور صاف

کردن دادن، یا رقیق کردن ۲- کاری را

توسط دیگری به نتیجه رساندن ۳-

دستور وصول و نقد کردن وجهی را به

کسی دادن، روشن کردن و به نتیجه

رساندن مسئله ای توسط کس دیگر

(مصدر متعدی امری)

دورولتماق = ۱- زلال کردن، صاف و

شفاف کردن ۲- روشن کردن، تصفیه

کردن ۳- نقد کردن، تسویه کردن ۴- به

انجام رساندن ۵- رقیق کردن

دورولدوچو = صافی، صاف کننده،

پالاینده

دورولدورماق - دورولدولماق = ۱-

تصفیه کرده شدن، شفاف و زلال کرده

شدن ۲- به نتیجه رسانده شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

دورولماز = ۱- غیرقابل زلال شدن ۲-

نمی شود توقف کرد (صفت مشبیه)

دورولماق = ۱- زلال و شفاف شدن،

صاف و تصفیه شدن ۲- نقد شدن

وجه، تسویه شدن حساب، به نتیجه رسیدن، متجر شدن ۳- رقیق شدن ۴- ایستانده شدن

دوروم = ۱- فیگور، ژست، فرم، نمود ۲- وضع، وضعیت، حالت

دوروملو = دارای کیفیت و وضع مناسب

دوز = ۱- نمک ۲- ضمیر متصل به فعل دوم شخص جمع: اؤتوردوز = نشستید - در افعالی که با صدای ظریف تشکیل شده‌اند (دوز) تلفظ می‌شود: گؤتوردوز = برداشتید

دوز آغاچی = درخت کوهی که میوه آن بسیار تلخ است به فارسی ارژن گویند

دوزاق / غ = ۱- بندپا ۲- تله، تله بافته شده از موی دُم اسب برای صید پرندگان که آنرا (جَلَه) هم می‌گویند (دوزاغ - دوزاخ) ۳- نمک‌زار، شوره‌زار

دوزچؤرگ = نان و نمک: دوز چؤرگ یئمیشیک: با هم نان و نمک خورده‌ایم

دوزداق / غ = ۱- نمک‌زار، شوره‌زار ۲- نمکدان: دوزو یئییب دوزداغی سیندیران = نمک خوردن و نمکدان را شکستن (نمک‌شناسی)

دوزدوزان = ۱- نمک‌زار، محلی که نمک در آنجا زیاد است، معدن نمک ۲- نام محلی در آذربایجان شرقی دوزسوز = بی‌نمک، بی‌مزه، نجسب دوزسوزلوق = بی‌نمکی، اداهای بی‌مزه، لوس‌بازی

دوزغان = رستنی مدور به بزرگی دستبوی که در صحرا می‌روید و پرده نازکی بر روی آن کشیده شده و جوف آن از چیز نرم پر است که چون دست بدان پرده رسد شکافته می‌شود

دوزگونو / ی = روز دوشنبه را گویند (معمولاً بین عشایر متداول است، شاید هم به خاطر اینست که در این روز گوسفندان را نمک می‌دهند)، روز یکشنبه را سؤت گونو می‌گویند (مراجعه کنید به سؤت گونو)

دوزلاق = نمک‌زار، شوره‌زار دوزلاق چؤغانی = بوته‌ای که در نمک‌زارها می‌روید و ریشه خشک شده آنرا سائیده و پودر می‌کنند و در شستن رخت و لباس به جای صابون به کار می‌برند، نگ: چؤغان

دوزلاماق = نمک‌پاشی کردن، نمک آلود و نمک‌اندود کردن دوزلانماق = نمک‌زده شدن، نمک آلود و نمک‌اندود شدن (مصدر مفعولی)

دوزلو / ی = ۱- با نمک، شور ۲- خوشمزه ۳- نمکین، ملیح، دلچسب  
دوزلولوق = بانمکی، نمکین بودن،  
ملاحت

دوستاق = ۱- زندان، محبس ۲- زندانی، محبوس، اسیر (توتساق)  
دوغوم - دوڭوم = پسوند محض و اختصاص: اولدوغوم = آنچه که بودم، آنجا که بودم گوردوڭوم = آنچه که دیده بودم، آنرا که دیده بودم - در شخص سوم مفرد (دوغون) است: اولدوغون یئر = آنجا که بوده‌ای  
دوش = نگ: داش به معنی همراهی (سؤلدوش)

دول = بیوه اعم از مرد و زن: دول آراد = زن بیوه، دول کیشی = مرد بیوه

دول قسالماق = بیوه ماندن، ازدواج مجدد نکردن

دوم = پیشوند تأکید بر خالص بودن:  
دوم دورو = زلال زلال - درکلماتی که با صدای ظریف تشکیل شده‌اند (دوم) تلفظ می‌شود، پسوند ضمیری اول شخص مفرد: اوتوردوم = نشستم  
دومان = مه - مه آلودگی، مه غلیظ، بخاری که از زمین بلند می‌شود و ایجاد مه می‌کند

دومانلیق = مه آلودگی، هوای مه آلود:  
قورد دومانلیق سنور = گرگ هوای مه آلود را دوست دارد (زیرا شکار خود را غافلگیر می‌کند)

دوم دورو = زلال زلال، شفاف شفاف،  
نگ: دوم

دوموخماق - دونوخماق - دویوخماق =  
۱- زل زدن، مبهوت ماندن، به فکر فرو رفتن ۲- درگوشه‌ای ساکت نشستن و به خود فرو رفتن  
دوموشماق = به یکدیگر زل زدن، با تعجب به هم نگاه کردن (مصدر مفاعله)

دوموشوق = ۱- مات و مبهوت ۲- به یکدیگر مات و مبهوت نگاه کردن  
دون = پسوند متصل به فعل دوم شخص مفرد: اوتوردون = نشستی، اوتوردون = بنشانید (فعل امر سوم شخص جمع)

دونوخماق = نگ: دوموخماق

دووار = دیوار، سد

دوواری آتچاق = آدم به اصطلاح دیوار کوتاه، مظلوم، بی‌گناهی که گناهی به او تحمیل شده است

دوواق / غ = ۱- رویبند، برقع، روپوشنده ۲- سرپوش، درپوش:  
چولمگ دیغیرلانیب دوواغین تاپار =

دیگ سنگی یا گلی می‌غلند و درپوش  
 خود را پیدا می‌کند  
 دووای آتسدی = مراسم رونمای  
 عروس که به فارسی آنرا پاتختی  
 می‌گویند (دوواق قاپدی)  
 دویار = احساس، درک  
 دویارلی = با احساس  
 دویدورماق = فهماندن (مصدر  
 متعدی)  
 دویغو = احساس، اندیشه، فهم، درک  
 دویغوسوز = بی‌احساس، بی‌درک  
 دویغولو = با احساس، فهمیده،  
 اندیشمند، متفکر، مدبر، دارای فهم  
 و شعور

دویغون = دارای حس و تفکر، قابل  
 فهم و آشکار و روشن  
 دویغونلاشماق = به فکر فرو رفتن،  
 غرق تفکر شدن، حالت در خود فرو  
 رفتن  
 دویماق = احساس کردن، فهمیدن،  
 درک کردن، شنیدن  
 دویوخماق = به فکر فرو رفتن، مات  
 ماندن، تأمل کردن، زل زدن  
 (دموخماق)  
 دویولماز = غیر قابل درک، درفهم  
 نگنجیدن، غیر قابل شنیدن، مبهم  
 دویوم = درک، حس

$$D\dot{\iota} = \dot{D}\iota = \dot{D}\dot{\iota}$$

**دیپی دوشمگ** = ۱- چیزی که ته آن بیفتد ۲- اصطلاحاً بکارت از دست دادن دختر بر اثر ضربه یا سقوط از بلندی را می‌گویند

**دیمیر** = بُز نر جوان، بُز نری که پیشاپیش گله گوسفند راه می‌افتد  
**دیمیرلانماق** = نگ: دیمیرلانماق  
**دیمیز** = قلمبه، برآمدگی زبر و خشن، گرد و قلمبه

**دیپ** = پیشوند تأکید بر خالص بودن:  
**دیپ دیری** = زنده و سر حال  
**دیدرگین** = در بدر، جلای وطن، دور از خانمان

**دیدمگ** = ۱- پشم یا پنبه را با نوک انگشتان از هم جدا کردن ۲- تکه پاره کردن ۳- با ناخن یا چنگال خراش دادن و دریدن

**دیدیشدیرومگ** = تکه پاره کردن، دریدن از چند جا، با چنگال و دندان پاره پاره کردن

**دیدیشمگ** = با همدیگر دعوا کردن، به سر و روی هم چنگ انداختن، لباس‌های همدیگر را تکه پاره کردن  
**دیدیشمه** = دعوا، منازعه، دست به یقه شدن

**دی** = فعل به معنی (است) ۲- فعل کمکی در آخر افعال آمده آنها را تبدیل به زمان‌های گذشته می‌کند: آل = بگیر ← آلدی = گرفت - آلیبدی = گرفته است - آلمیشدی گرفته بود

**دیپ** = ۱- ته، بیخ، ژرفا، عمق ۲- به مغولی معنی جاه و بخت می‌دهد  
**دیپ‌چالماق** = ته زدن غذا روی آتش، ته گرفتن برنج، ته سوز شدن

**دیبچک** = گلدان، هاون کوچک  
**دیدن** = از بیخ، از ته، از انتها، کلاً، به طور کلی

**دی‌بودین** = اساس، پایه و اساس زندگی، بیخ و بن

**دیسیز** = ۱- بی‌انتها، ته نداشتن ۲- خیلی عمیق ۳- نداشتن بکارت (اصطلاح)

**دیب‌جیک** = ۱- قسمت انتهائی هر چیز ۲- گلدان

**دینک** = کاسه، هاون، دیگ، گودبی که در آن دانه و غلات می‌کوبند  
**دینکچه** = ظرف کوچک سفالی مانند پیاله

**دیلیک** = بن و ته هر چیزی، انتهای، هر چیز مربوط به بیخ و ته

دیدینگ = ۱- صدمه دیده بر اثر چنگ  
انداختن و ناخن کشیدن، تکه پاره  
شدن ۲- پشم یا پنبه‌ای که با نوک  
انگشتان از هم جدا شده است ۳-  
خراشیده شده، خراش برداشته

دیدیلیمگ = ۱- تکه پاره شدن، زخمی  
شدن به وسیله چنگال یا ناخن ۲- پشم  
یا پنبه که با نوک انگشتان از هم وا  
می شود

دیدیلیمیش = ۱- زخمی شده، تکه پاره  
شده ۲- پشم یا پنبه‌ای که با نوک  
انگشتان دست از هم جدا شده است:  
دیدیلیمیش یون = پشم از هم وا شده  
دیر = دیر = فعل کمکی (است) نگ:  
دی

دیر = درز - کمی باز: قاپی نین دیری =  
لای باز در، دری که کمی باز است  
دیرچگ = سرحال، سرزنده، شاداب  
دیرچلمگ = شکوفا شدن، جان تازه  
پیدا کردن، بهبود پیدا کردن  
دیرچلیش = شکوفائی، رویش، رشد،  
احياء

دیرورولا = اصطلاح محلی: ۱-  
مستقیم ۲- بی اعتنا و بدون توجه به  
جائی وارد شدن

دیورینگ = نگ: دیرلیگ

دیوسگ = آرنج دست را گیرند

دیوسگنمگ = روی آرنج تکیه دادن، به  
پهلوی دراز کشیدن، لمیدن به روی آرنج  
دیوسون = در سنگلاخ به معنی فراوان  
و بسیار آمده است

دیوشمگ = مقاومت کردن در مقابل  
زورگوئی، مبارزه کردن، لجاجت در  
مقابله با کسی، جدال کردن

دیوگ = ستون خیمه، ستون چوبی  
محکم عمود بر تیرهای سقف

دیولیگ = ۱- زندگی (دیرلیگ) ۲-  
وسایل زندگی، گذران زندگی

دیوماشدیرماق = کسی را وادار کردن  
به بالا رفتن از دیوار یا درخت وسیله  
پنجه‌های دست و پاها (مانند بالا رفتن  
گریه از درخت یا دیوار)

دیوماشماق = بالا رفتن از دیوار یا  
درخت به کمک دست‌ها و پاها مانند  
گریه، بالا رفتن از صخره مثل بز کوهی  
دیوماندیرماق = نگ: دیرماشدیرماق

دیومانماق = نگ: دیرماشماق

دیومانیش = صعود، بالا رفتن از دیوار  
و صخره به کمک دست‌ها و پاها

دیوناق = ۱- ناخن اعم از انسان و بز و  
گوسفند: کشچی دیرناغی = ناخن بز ۲-

سم ستور: قاتیر دیرناغی = سم آستر

دیژناقسیژ = بی ناخن، ناخن‌گرد،  
بی انصاف

دیر نالایی = ۱- مربوط به ناخن، ناخن کن، ناخنک ۲- پولی که اربابان و خان‌ها در زمان‌های گذشته بابت علف‌چر می‌گرفتند (چوپ باشی)

دیوه‌مگ = ۱- زُل زدن ۲- علم کردن و بر جانی متصل کردن، نصب و علم کردن ستون ۳- پافشاری کردن: آیاقلارین یشره دیردی = پافشاری کرد دیرنمگ = ۱- مقاومت نشان دادن ۲- زُل زده شدن چشم ۳- علم کرده شدن و نصب ستون بر سقف دیرنمه = نگ: دیرنیش

دیونیش = مقاومت، ایستادگی، پافشاری، دفاع، عناد

دیوی = زنده، سلامت، کامل، گویا دیری‌باش = زیر و زرنک، سالم و تندرست

دیوی بۆتۆ و اوتماق = درسته و کامل بلعیدن مانند بلعیدن حیوان زنده توسط مار

دیوی گۆزلۆ = ۱- زنده و بینا، حی و حاضر ۲- بی‌محابا: دیری گۆزلۆ اۆلدوردۆلر = در عین سلامت و چشم باز بی‌محابا کشتند

دیر یلتمگ = زنده کردن، جان تازه بخشیدن، به حال اول برگرداندن، بازسازی کردن، حیات بخشیدن، احیا کردن

دیر یلمگ = زنده شدن، حیات دوباره پیدا کردن

دیویلیک = زندگی، زندگانی، زنده بودن، زندگی کردن، حیات

دیریم = چوبهای دور آلاچیق (سنگلاخ)

دیو = ۱- زانو ۲- ضمیر متصل به فعل دوم شخص جمع: گلدیز = آمدید - نگ: قسمت ۴ (دوز)

دیز قاپاغی = سرزانو، استخوان زانو (اوتاق باشی)

دیز قیرتماق = اصطلاحی است در ردیف لاف زدن و گزافه‌گوئی، همچنین حریف را از میدان به در کردن

دیز قیراچی = گزافه‌گو، چاخان

دیز قیرماق = از میدان به در رفتن

دیزلیک = شلوار، دامن

دیزمان = گوسفند چهار ساله پس از چین چهارم پشم

دیزمیشر = حرف نشنو، کله شق، بسی ملاحظه، نفهم، گردن کسلفت (اصطلاحی محلی)

دیزمیشر لئق = گردن کلفتی، کله شقی، حرف نشنوی

دیزه چوکمگ = ۱- روی زانو نشستن

۲- به زانو در آمدن، از پا در آمدن



دیزی = (دوژو)، دانه‌های رشته کشیده،  
 صف، سری، در پی هم ایستاده، سریال  
 (در ترکیه متداول است)  
 دیزی قایم = با استقامت، محکم زانو  
 دیزین دیزین = ۱- روی زانو راه رفتن  
 ۲- در سنگلاخ به معنی رشته رشته،  
 سطر سطر آمده است (دوژولۆ -  
 دوژولۆ)  
 دیسکیندیرمگ = کسی را ترساندن و  
 از جا پراندن  
 دیسکینمگ - دیسکینمگ = از جا  
 پریدن، ترسیدن، یکه خوردن  
 دیش = ۱- دندان، دندان ۲- به زبان  
 ترکیه یعنی خارجه، دیش ایشلری =  
 امور خارجه  
 دیشاری = بیرون، خارج از خانه  
 دیش آغارتماق = دندان نشان دادن، به  
 اصطلاح نیش باز کردن  
 دیش ایتیلتمگ = دندان تیز کردن -  
 چشم طمع به چیزی داشتن  
 دیش چیخارتماق = دندان در آوردن  
 دیش دیش = دنداندار، دندان دندان  
 دیش سؤزکۆ = مسواک  
 دیش سایماق = دندان شمردن، اشاره  
 است به فضولی کردن و از چند و چون  
 دیگران سر در آوردن  
 دیشسینز = بی دندان

دیش کیره سی = مالیات و خرج سفر  
 خان‌ها برای تفتنگچی‌ها  
 دیشله = چوب بلند که جهت کشیدن  
 ازابه یا درشکه دو اسبه که اسبها در  
 طرفین آن قرار می‌گیرند به طریقی به  
 آن بسته می‌شوند ولی وسیله تک  
 اسبه دو تا چوب در طرفین قرار دارد  
 که آنها را (قؤل = بازو) می‌گویند  
 دیشله مگ = گاز گرفتن، چیزی را با  
 دندان گرفتن و کندن - با دندان گزیدن  
 دیشله مه = ۱- دندان زده شده، جای دندان  
 گزیدگی، ۲- به فارسی نان با جای شیرین  
 خوردن یا جای قند پهلوی می‌گویند  
 دیشله نمیش = دندان زده شده، گاز  
 گرفته شده، دندان گزیده  
 دیشلیگ = دندونی، بلغور پختن به  
 خاطر دندان در آوردن بچه  
 دیشه = نگ: قیر تیج  
 دیشرمگ = جوانه زدن، از خاک سر در  
 آوردن گیاه، دندان‌ها را نشان دادن  
 دیشگ = زخمی شده با ضربات  
 چکش و امثال آن، زده دار، ضربه  
 خورده، تیشه خورده  
 دیشه مگ = با ضربات ابزار سخت  
 چیزی را زخمی کردن، سنگ صاف را  
 با تیشه زده‌دار کردن با تبر درخت و  
 چوب را زخمی کردن

دیشمنگ = زخم خوردن با ضربات،

تیشه خوردن و زخمی شدن

دیشی = جنس ماده از هر نوع جاندار،

مؤنث: دیشی قویون = گوسفند ماده -

دیشی آت = مادیان، در سایر جانوران

و آلاغ جنس ماده را قانجیق می‌گویند

دیش ینری = جای دندان، اثر دندان در

جائی

دیغ = دق، سیل

دیغا = بچه ارمنی را گویند

دیغلاماق = کسی را دق مرگ کردن،

باعث مسلول شدن کسی بودن

دیغلاماق = دق کردن، مسلول شدن

دیغیرلتماق = نگ: دیگرلتمگ

دیغیرلانماق - دیبیرلانماق = نگ:

دیبیرلانماق

دیغیم - دیگیم - دوغوم - دوگوم =

پسوند محض و اختصاص که در آخر

اول شخص مفرد می‌آید: آلدیغیم =

آنچه گرفته‌ام - بیلدیگیم = آنچه

می‌دانم - سؤروشدوغوم = آنچه

سوال کردم - گؤردوگوم = آنچه

دیده‌ام

دیک = ۱- برجسته، بلند ۲- رُک،

بی‌پروا ۳- بی‌حرکت ایستاده - قائم

دیک آتیلماق = نگ: دیسکینمگ

دیک آشیرماق = با یک تکان چیزی را

از سوی مانعی به سوی دیگر رد کردن

دیکباش = کله شق، رُک

دیک دانیشماق = رُک و بی‌پروا حرف

زدن، بلند حرف زدن

دیک دایانماق = راست ایستادن،

خبردار و بی‌حرکت ایستادن

دیکدن آشماق = از یک طرف بلندی

به سوی دیگر رد شدن، از سربالائی

به سراشیمی رسیدن

دیک دورغوزماق = عمود کردن، قائم

کردن، راست ایستادن

دیک دورماق = ۱- برجای خود

میخ‌کوب شدن ۲- سریع از جا

برخاستن و خبردار ایستادن

دیکسیندیرمگ = نگ: دیسکیندیرمگ

دیک گؤتورمگ = یک ضرب بلند کردن

دیک گؤت = ته برجسته، باسن برجسته:

دیک گؤت قازان = دیگ ته برجسته

دیکلنمگ = ۱- سربالائی رفتن، از کوه

بالا رفتن، راست ایستادن، بلند شدن

دیکلتدیرمگ = دستور بلند کردن و

مرتفع کردن دادن، به ترقی سوق

دادن، ارتقاء دادن (مصدر متعدی

امری)

دیکلتمگ = سرپا کردن، ایستادن،

بلند کردن، بالا بردن، سرپا نگهداشتن

(مصدر متعدی)

دیکلدیلَمَک = بالا برده شدن، ارتقاء  
داده شدن (مصدر متعدی حالت  
مفعولی)

دیکلَمَک = بلند شدن، سرپا بودن،  
دوباره برخاستن، ترقی کردن،  
سربالائی رفتن

دیکسینه = به طور عمود و قائم،  
سربه بالا

دیگیر = ۱- ناصاف برجستگی ۲- غده  
۳- گرد و گروی ۴- نورد

دیگیرک = دیگیرلک = چرخ

دیگیرلاب = در سنگلاخ به معنی  
غلطک و چرخ ازاده آمده است

دیگیرلَمَک = نگ: دیمیرلاندیرماق  
دیگیرلَمَک = ۱- نگ: دیمیرلانماق ۲-

برجستگی پیدا کردن

دیگیرمان = نگ: دگیرمان

دیگیرمه = گرد - دایره وار

دیگیم - دیغیم - دوغوم - دوغوم =  
پسوند محض و اختصاص: گلدیگیم  
(نگ: دیغیم)

دیل = زبان، لسان، گویش، زبانی که در  
دهان است: تۆرکۆن دیلی باشینا  
بلادیر = زبان ترک بلای سر اوست -  
دیلی آجی = تلخ زبان

دیل آچماق = ۱- زبان باز کردن بچه  
۲- زبان درازی کردن

دیل آغیز = تعارف

دیل آغیز ائله مَک = احوال پرسى  
کردن، تعارف کردن، تشکر کردن،  
دلجوئی کردن

دیل آتی = زیرزبانی، زیرلفظی

دیل اؤتویمَک = علف حرافى  
خوردن (اصطلاح محلی و اشاره به  
زیاد حرف زدن است)

دیل اوچو = ۱- نوک زبانی ۲- تعارف  
خشک و خالی

دیل ایشه سالماق = چرب زبانی کردن،  
حرف های شیرین و چاپلوسانه زدن

دیل ايله دوداق آراسیندا = بین لب و  
زبان، اشاره به زمزمه کردن و خفیف  
حرف زدن، رمز و اشاره

دیلاور = دلاور، دلیر، شجاع، جسور

دیل بیلَمَز = زبان نفهم، کسی که حرف  
حالیش نیست، آدم ساده لوح

دیل بیلَمَک = ۱- زبان دانستن ۲- راه و  
رسم بلد بودن ۳- طرز سخن گفتن را  
بلد بودن

دیل چالماق = به اصطلاح برای روز  
مبادا چیزی ذخیره کردن

دیلهچک = زبان کوچک، ملازه،  
برجستگی کوچک و نرمی که در  
انتهای سقف دهان مانند حبه انگور  
آویزان است، مثال: دیلینه گوره

دیلچگی ده وار - نسبت به قولش  
عمل هم دارد (ایهام است)

دیلچی = زیانشناس، زبان دان، استاد  
زبان

دیلچیلیک = زیانشناسی، زیاندانی،  
سرکار داشتن با علم زیانشناسی

دیلدن دۆشمک = از نفس افتادن،  
واماندن، به هین هین افتادن

دیل دلمک = حرافی کردن، زبان  
درازی کردن

دیلدن دیله دۆشمک = بر سر زبان ها  
افتادن

دیل دۆلاشدیرماق = مین مین کردن،  
درست ادا نکردن سخن

دیل دیشله مک = زبان گاز گرفتن، به  
اصطلاح جلو زبان را گرفتن

دیل ساخلاماق = زبان در دهان گرفتن،  
ساکت ماندن، حرف نزدن، زبان خود  
را نگهداشتن

دیلغیر = ۱- آدم سبک و بی شخصیت  
۲- گر، بی پشم و پيله

دیل قفسه قویماز = زبان در قفس  
نمی گذارد، کسی که مدام حرف می زند و  
به کسی مهلت حرف زدن نمی دهد

دیلقمی = یکی از آهنگ های اصلی و  
ستنی عاشق های آذربایجان  
دیلک = آرزو، خواست

دیللشمک = ۱- با یکدیگر صحبت  
کردن و قرار و مدار گذاشتن، مذاکره  
کردن ۲- عهد کردن، به تفاهم رسیدن  
دیللندیرمک = به زبان آوردن کسی، به  
حرف در آوردن، کسی را از سکوت در  
آوردن، صدای کسی را در آوردن، اقرار  
گرفتن، به صدا در آوردن (مصدر متعدی)  
دیللنمک = به حرف آمدن، به زبان  
آمدن، سکوت را شکستن

دیللی آغیزلی = سرزبان دار، کسی که  
در سخن گفتن رعایت ادب و نزاکت را  
می کند، نیکو و با تعارف حرف زدن  
دیلماج - دیلماچ = مترجم

دیلهمک = خواستن، طلب کردن،  
آرزو کردن

دیلنچی = سؤال کننده، سائل، گدا،  
دریوزه، طلب کننده، خواهان  
دیلنچیلیک = گدائی، سائلی،  
دریوزگی

دیلندیرمک = کسی را به گدائی وا  
داشتن، به گدائی انداختن

دیلنمک = ۱- گدائی کردن، دریوزگی  
کردن ۲- استغاثه کردن، جستجو  
کردن، دنبال طلب رفتن

دیله بیجی = طلب کننده، خواهنده  
دیلی آجی = تلخ زبان، بد اخلاق،  
بددهن

دِمدیک دِمدیکه = نوک به نوک،  
 منقار به منقار - اشاره است به نجوا  
 کردن دو نفر  
 دِمدیکله مَک = ۱- نوک زدن،  
 دانه چیدن ۲- اشاره است به با بی میلی  
 غذا خوردن  
 دِمیئر لاتماق = نگ: دِمیئر لاندیرماق  
 دِمیئر لاندیرماق = غلتاندن، غلت دادن  
 چیز مدور یا استوانه‌ای (مصدر متعدی)  
 دِمیئر لَنماق = غلت خوردن، غلتیدن  
 دِمیئر یُق = شِن کِش، وسیله‌ای به شکل  
 (T) که بر سر آن میخ‌هایی تعبیه شده و  
 مانند شانه خاک باغچه را صاف می‌کند  
 دِمیئر یُقلاماق = خاک را با شِن کِش  
 صاف کردن  
 دِمیئر یُقلاماق = خاکی که با شِن کِش  
 صاف شده است  
 دین = ۱- فعل امر است (حرف بزَن)  
 ۲- دین، آئین، اعتقاد، مذهب  
 دِنبیز = نگ: دِنبیز  
 دینج = راحت، بی‌سر و صدا، آرامش،  
 آسایش، آرام، ساکت  
 دینج آلماق = خستگی در کردن،  
 استراحت کردن، آرامش پیدا کردن  
 دینج اؤنورماق = راحت نشستن،  
 شلوغ نکردن، کاری به کار کسی  
 نداشتن

دیل یاراسی = زخم زبان: هر یارا  
 ساغالار، ساغالماز دیل یاراسی = هر  
 زخمی التیام پیدا می‌کند غیر از زخم  
 زبان  
 دیلی اوزون = ۱- زبان دراز ۲- کسی که  
 ضعف ندارد و به راحتی حرف  
 خودش را می‌زند  
 دیلی باغلی = زبان بسته، کسی که  
 اجازه صحبت کردن ندارد  
 دیلی کسینگ = زبان بریده، زبان بسته،  
 کسی که اجازه حرف زدن ندارد  
 دیلیک = ۱- شیار ۲- دندان ۳- قاج،  
 دیلیک دیلیک = قاج قاج، دندان دندان  
 دیلیم = قاج مانند قاج خریزه و  
 هندوانه - دیلیم دیلیم = قاج قاج، پاره  
 پاره، شرحه شرحه  
 دیلیمله مَک = قاج، مانند بریدن  
 هندوانه و خریزه به قطعات  
 دیم = ۱- پیشوند خالص و محض  
 بودن: دیم دیک = راست راست،  
 کاملاً ایستاده، ۲- ضمیر اول شخص  
 مفرد پیوسته به فعل کمکی (دی) گلدیم  
 دِنبیز = مشت، مشت گره خورده  
 (دِنبیز)  
 دِمدیک = نوک، منقار  
 دِمدیکدن ایلیش مَک = از منقار به تله  
 افتادن

دینجلیگ = راحتی، آسودگی، آرامش  
 دینجلمگ = ۱- کسی را به آرامش و  
 آسودگی رساندن ۲- به مقصد  
 رساندن ۳- بهبود بخشیدن (مصدر  
 متعدی)

دینجلمز = ناآرام، ناراحت، لاعلاج  
 دینجلمگ = ۱- راحت شدن، به  
 استراحت رسیدن، آرام شدن ۲- به  
 مقصد رسیدن

دیندیومگ = احوال‌پرسی کردن،  
 کسی را به صحبت گرفتن، به حرف در  
 آوردن، زبان کسی را به صحبت  
 گشودن

دیندیومه = ۱- زبان گشا، زبان‌گشائی،  
 زیرلفظی ۲- سوال، بازپرسی،  
 احوال‌پرسی ۳- فعل امر نفی (او را به  
 حرف زدن نکش، با او کاری نداشته  
 باش)

دیندیون = سؤال کننده، احوال‌پرس،  
 به حرف در آوردنده

دیننشه مگ = ۱- زخمی کردن با  
 ضربات ۲- سنجیدن، موازنه کردن  
 دینقیلتی = صدای افتادن ظرف فلزی  
 مانند قابلمه و امثال آن

دینگیلتی = صدای (دینگ) مانند  
 برخورد دو فلز

دینگیلده مگ = ۱- صدای (دینگ) ۲-  
 از خوشحالی با ادا و اصول راه رفتن و  
 سراز پا نشناختن، خود باختن و سر به  
 هوائی کردن

دینلنمه = استماع

دینلنمگ = شنیده شدن

دینله مگ = ۱- شنیدن، گوش کردن ۲-  
 دریافتن مطلب، درک کردن

دینله ییجی = شنونده، مستمع

دینله یش = استماع، شنود

دینمز دانیشماز = ساکت و صامت -  
 بی قیل و قال

دینمگ = حرف زدن، به سخن آمدن  
 به صحبت شروع کردن، به صدا در  
 آمدن شخص

دینمگ دانیشماق = به حرف آمدن و  
 صحبت کردن

دینمگ دینله مگ = گفتن و شنیدن،  
 گفت و شنود

دینمه دووار = مانند دیوار ساکت و  
 صامت - صَم بُکم، گر، ناشنوا

دینمه وئر = بی قید و شرط تحویل  
 دادن و تسلیم شدن، بی سر و صدا و  
 بی گفتگو چیزی را تحویل دادن

دینن = آنکه به حرف آمده، آنکس که  
 صدایش در آمده است

دیو = دیو (موجود افسانه‌ای)

دییه سن = مثل اینکه - گویا، چنین  
 به نظر می رسد  
 دیپیر = برجستگی، گره (دیگیر)  
 دیپیرجگک = روروک  
 دیپیرلنمگ = نگ: دیگیرلنمگ  
 دیپیرلنمگ = نگ: دیگیرلنمگ

دیوانی = شعر و آهنگی ۱۵ هجائی  
 عاشق‌های آذربایجان (موسیقی  
 مقامی عاشق‌ها)  
 دییه جگک = ۱- حرف گفتنی، مطلبی  
 برای گفتن ۲- فعل مستقبل (خواهد  
 گفت)

در زبان آذربایجانی واژه‌ای که با حرف (و) آغاز شود وجود ندارد. کلمات غیرترکی با شروع حرف (و) با اضافه شدن (!) در اوّل کلمه تلفظ می‌شوند مانند: اِرَحیم = رحیم - اِرَحمان = رحمان - اِرَف = رف و...

به‌طور کلی صدای کسره در کلمات وارد در زبان آذربایجان به (ای) تبدیل می‌گردند لذا واژه‌های فوق‌الذکر و امثال آنها نیز چنین خوانده می‌شوند: اِیرَحیم = رحیم - اِیرَحمان = رحمان - اِیرَف = رف و...

تبدیل کسره‌های کلمات غیرترکی به (ای) شامل تمام واژه‌های فارسی و عربی حتی انگلیسی می‌باشد. اِیصفهان = اصفهان - اِینسان = انسان - اِیسلام = اسلام و... به جز واژه‌هایی که بعد از کسره اوّل حرف (ح - ع - ه) واقع می‌شوند مانند: احترام - اعتراض - اهتزاز... بدون تغییر تلفظ می‌شوند. اما بهتر است کلمات غیرترکی فوق را بدون دخل و تصرف بنویسیم و موقع خواندن تابع زبان مادری باشیم تا این کلمات چون امانتی سالم و دست نخورده بمانند، گفتنی در این مورد بیش از اینهاست در اینجا نیاز به گفتن آنها نیست.

لازم به ذکر است در زبان آذربایجانی فقط یک کلمه که با (و) شروع می‌شود وجود دارد آنهم پسوند (صفت تفصیلی) است (راق): تئزراق = زودتر - بویوک راق = بزرگتر - گوژل راق = زیباتر... و همچنین: باخمایاراق = علیرغم، بدون توجه و... گشتمیه رگ = بدون اینکه برود، با نرفتن که در حالت اخیر قید محسوب می‌شود.

همچنین است گنده‌رگ = در حال رفتن، با رفتن - وقتی کلمه از صداهاى ظریف تشکیل می‌شود (راق) به (رگ) تبدیل می‌شود مانند گنده‌رگ - وقتی (راق - رگ) دنبال فعل نفی می‌آید معنی علیرغم می‌دهد: باخمایاراق - گشتمیه رگ

روژگار = نسیم، وزش باد



## زا - Za

زاغ = ۱- زاج، ملح معدنی بلوری  
شکل که طعم ترش و قابض دارد، کات  
کیود ۲- جلا، صیقل، واکس (زگ یا  
زی هم می‌گویند)

زاغاب = واکس، شفاف کننده - نو  
زاغار = ۱- آدم بذله‌گو، آدم گنده‌گو ۲-  
پوست یقه، کناره‌های کلاه چرمی  
۳- مربی سگ

زاغ‌زاغ آسمگ = (اصطلاح) مانند بید  
لرزیدن، از شدت ترس و هیجان  
لرزیدن

زاغلاماق = زاج زدن، واکس زدن، براق  
کردن، صیقل دادن، مثال: اینه‌سی  
سایلی، گاوایی زاغلی = سوزش نخ  
کرده، گاوآهنش براق و آماده (اشاره  
است به موفقیت و رونق کار)

زاغلاماق = زاج زده شدن، واکس زده  
شدن، صیقل داده شدن

زاققاتو = خیلی تلخ، زهر

زاققو = نگ: زاققاتو

زانباق = گل زنبق

زانباقچا = لاله سرنگون

زانبی = جیرجیرک (دیوان لغات  
الترک)

زابول = ۱- قسمتی از دستگاه سه‌گاه و  
چهارگاه که در سه‌گاه قسمت شروع و  
در چهارگاه بعد از قسمت شروع  
می‌آید و در چهارگاه آنرا بسته نگار  
می‌گویند ۲- نام شهری در ایران

زات - زاد = ۱- به معنی چیز ۲- تکیه  
کلام است وقتی نام مورد نظر فراموش  
می‌شود به جایش این واژه ذکر  
می‌شود

زاد = نگ: زات

زاریتماق = گریاندن، زاراندن، گریه  
کسی را در آوردن (مصدر متعدی)

زاریتتی = صدای زاری، صدای گریه

زاریلدا تماق = نگ: زاریتماق

زاریلدا تماق = زار زدن، آه و ناله کردن،  
گریه کردن

زاریتماق = نگ: زاریلدا تماق

زاریشجی = گریان، زار، بیمار، زاری

کننده، بیچاره، مثال: گل منی قویوب

گئتمه - نارکیمی اویوب گئتمه - خنچل

آل وور بؤینومو - زاریشجی قویوب

گئتمه = بیا و مرا ترک نکن - مانند انار

دانه دانه‌ام نکن - خنجر بگیر و گردنم

را بزن - زار و بیچاره‌ام مگذار

می‌برند)	زاول = زوال، نابودی، صدمه: دَوَّزَه
زاهی = زائو را گویند، زنی که تازه زائیده باشد	زوال یسوخدور = درستکار را زوالی نیست
زای = ضایع، هدر	زاولاگلمگ = صدمه دیدن، برباد رفتن، نابود شدن
زایواغ / ق = بی‌مورد، بی‌خود، پرت و پلا، خنگ و خُل	زاوللی = شکست خورده، صدمه دیده، مظلوم، محکوم، بیچاره (از روی ترخم در مورد کسی به کار
زایواغلاماق = پرت و پلا گفتن، بی‌مورد حرف زدن	

ز = Za

زخمه = مضراب

زده = خراش، زخم‌دار، ایراددار،  
صدمه دیدهزړ = ۱- زر، طلا، طلائی ۲- اکلیل  
طلائیزوخارا = پارچه ابریشمی زربافت:  
زرخارا آرخالیق = گت زربفتزولی = زردار، زرین، طلائی، زربفت  
زرقانادی لار = زربالان (از حشرات)

زیش = زرشک

زق = در سنگلاخ به معنی جان آمده  
است

زقو = نگ: زاققاتو

زگال = پوسته سبز گردو

زگالیش = رنگ کبود، رنگ زرد کبود

زلفت = به معنی هلهله است و زنان  
در شادی بر دهان زده فریاد کنند  
(سنگلاخ)

زک = اخگر، آتشپاره (سنگلاخ)

زلی = ۱- زالو ۲- خون آشام ۳- به  
آدم‌های سمج و خیلی پُرور می‌گویند

زهی = مزرعه گندم و جو، کشتزار

زمین خاره = گوشه‌ای از بیات قاجار  
(بیات ترک) در دستگاه شور

زنبیل = زنبیل، سبد، ساک دستباف

زنجبیل = زنجبیل، دانه‌های گیاهی که  
بوی قوی و مطبوع دارد طعم آن بسیار  
تند است محلوش برای درد شکم  
مفید است

زنگ = زنگ، زنگوله، ناقوس

زنگ شو توری = گوشه‌ای از مقام  
موسیقی در سه‌گاه (از ابداعات مرحوم  
ابوالحسن صبا)زنگو = در سنگلاخ به معنی نردبان  
آمده استزنگین = پُر ارزش، ثروتمند، پرمایه،  
غنی ۲- شکوهمند، دارای جلالزنگینلشدیومک = پرمایه کردن، پربار  
کردن، ثروتمند کردن، غنی ساختن  
(مصدر متعدی)زنگینلشمگ = ارزشمند شدن، غنی  
شدن، ثروتمند شدن

زنگینلنمگ = نگ: زنگینلشمگ

زن = زن، خانم

زئیت = منتظر، بلا تکلیف

زهر = زهر، سم: زهر تولوغو = مَشک  
زهر (اشاره است به آدم‌های گوشت

تلخ و بداخلاق)

زهری یاریلماق = زهره ترک شدن،

خیلی ترسیدن

زَهله = به معنی تنفر و اشمئزاز است

زَهله گتتملی = مشمئز کننده،

نفرت انگیز

زَهله گتتمیش = منفور

زَهنده = بداخلاق، گوشت تلخ

زَهیملی = ۱- ترسناک، هولناک،

وحشتناک، سهمگین ۲- با ضابطه

زَی = زاج

زء Ze = ز

زئولک = زړک = زرشک را گویند  
 زئی = حد و مرز، حیطة، حدود،  
 محدوده، اندازه: زئی دن چیخماق =  
 از حد خود خارج شدن  
 زئیتون = زیتون

زئیتون یاغی = روغن زیتون  
 زئیوه = ۱- طنابی که از آن رخت  
 می‌آویزند ۲- نام محل در استان  
 اردبیل نزدیک مغان ۳- نام روستایی  
 در خلخال

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

زو = Zū

زوؤتو تماق = صدای زو گرفتن در متن

موسیقی

زوؤؤلدگ = لیز، لغزنده، جای یخ زده

لغزنده (سؤروشگن) - زوولداق

زوؤؤلددهمگ = لیز خوردن، لغزیدن،

سُر خوردن (سؤروشمگ)

زوؤیؤلتؤ = ۱- لغزش، سُر خوردن ۲-

صدای سُر خوردن (زوؤیؤلتؤ سسی)

زوؤیؤلددهمگ = لغزیدن، سُر خوردن

زوؤ = ۱- زو، صدای زمینه ارکستر که

یکی از آلت‌های بادی یا آرشه‌ای

به طور یکنواخت صدا می‌کشد ۲- لیز،

لغزنده

زوؤگؤرد = گدا، مفلس (سنگلاخ)

زوؤمرؤد = زُمرد

زوؤمرؤد قوشو = سیمرغ را می‌گویند

زوؤمزومه = زمزمه

زوؤ = صدای زو

زؤ = ZO = زُ

زؤپا = گنده، بزرگ، چوبی که مانند گرز  
یک سر آن گنده است

زؤدیاک = منطقه البروج، دایره‌ای که  
زمین حرکت انتقالی خود را در آن انجام  
می‌دهد و آن را به دوازده قسمت مساوی  
تقسیم کرده و هر کدام را برج و هر برجی  
را به اسمی نامیده‌اند، مدتی که زمین یکی  
از این برج‌ها را طی می‌کند یک ماه شمسی  
و هر ماه شمسی را به اسم برجی که زمین  
در آن ماه از مقابل آن عبور می‌کند  
می‌نامند اسامی ترکی آنها در کنار اسامی  
عربی و فارسی به شرح زیر است (آیلار):

- ۱- قوچ = حمل - فروردین ۲- بوغا = ثور -  
اردیبهشت ۳- ائکیزلر = جوزا - خرداد ۴-  
خَرچنگ (یئنگج) = سرطان - تیر ۵- شیر  
(ارسلان) = آسَد - امرداد ۶- قیز (باشاق) =  
سنبله - شهریور ۷- تره‌زی = میزان - مهر ۸-  
عقرب = عقرب - آبان ۹- اوخ آتان (یای) =  
قوس - آذر ۱۰- اوغلان = جدی - دی ۱۱-  
دؤلچا (قروا) = دلو - بهمن ۱۲- بالتیق =  
حوت - اسفند

زؤر = ۱- زور ۲- مشکل، دشوار

زؤربا = زورمند، زورگو، قوی

زؤرون = اشکال، اجبار

زؤغال = (میوه) ذغال‌اخته

زؤققولتو = حالت زُق زُق، زُق زُق

کردن، سوزش موضعی

زؤل = ۱- خط، راه‌راه، شیار باریک،

اثر شلاق در بدن ۲- زُل زدن ۳-

قسمتی از چرم تیره پشت گاو و اسب

که جهت دوختن چارُق مناسب است

هر واحد آنرا که پهنایش به اندازه یک

چارُق (به درازا) برای چند چارُق

باشد (بیرزؤل = یک زُل) می‌گویند

زؤلاق = خط راست، رگه، خط‌خطی،

اثر ضربات شلاق در بدن

زؤلان = به مغولی یعنی نرم و لَین

زؤل دورماق = اثر مانده از ضربات

شلاق در بدن

زؤلاماق = ۱- پرتاب کردن با ضربه،

ضربه زدن، شلاق زدن، با تمام نیرو پرتاب

کردن ۲- خط‌خطی کردن با ضربات

زؤلانماق = ۱- پرتاب کرده شدن ۲-

خط‌خطی شدن بر اثر ضربات

زؤم = گِل لایروبی شده

زؤنتیک = (روسی) چتر

زؤنبؤلوق = کسی که دهانش را پُر باد

کند و دیگری با دست زند که باد با

صدا بیرون آید

## زو = Zu

زو = نگ: زوؤ

زورنا = سورنا، آلت موسیقی بادی  
ستتیزورناچالان = سورنا زن، کسی که  
شغلش سورنا زنی استزورناچی = کسی که با سورنا سروکار  
دارد، سورنا زن: زورناچی اؤلا  
اؤزتؤیواؤلا = سورنا زن باشد و در  
عروسی خودش بزند بین چه غوغا

می کند - زورنانی یوؤغون باشیندان  
چالماق = سورنا را از سرگشادش زدن  
زوغ = ۱- ریشه ۲- ساقه، جوانه ۳- مغز  
ساقه گیاه (مانند کاهو)  
زوغلماق = از ریشه بیرون زدن، جوانه  
زدن، مغزدار شدن  
زومار = ذخیره سالانه غله، آذوقه  
سالانه



زی = Zi - زی = Zi

زیبیل = زیاله، آشغال

زیبیللیک = زیاله دانی، آشغال دانی،

محل جمع آوری زیاله

ژیپی = نگ: زیپرتی

ژیپیروئی = زیروپی - نتراشیده و

نخراشیده، گنده، لندهور، بزرگ به

درد نخور (زیپرتی)

ژیو = آخرین، آخرین درجه، پیشوند

محض بودن (حالت منفی): زیر تنبل =

تنبل محض - زیرو دلی = دیوانه محض

ژیروپی = نگ: زیپرتی

ژیروما = در آخرین درجه دیوانگی

بودن: زیروما دلی = دیوانه دیوانه

ژیرونا = نگ: زورنا

ژیرونگ = زرونگ، باهوش، چالاک

ژیروو - ذروو = قله کوه، گردنه، ذروه

(عربی است)

ژیروئلدا - تماق = باعث زردن کسی

شدن، کسی را به زرد زرد انداختن

ژیروئلدا - تماق = زرد زدن، گریه و زاری کردن

زیغ = ۱- گیل، ۲- ملاط، خلط

زیغ زیمیریق = گیل ولای، گیل و شل

زیغلی = ۱- گیل آلوده، آلوده به گیل،

پُراز گیل، ۲- پُرملاط، پُرمغز، غلیظ

زیفت = زفت - ضمع حاصل از گیاهان

مختلف که بر روی پارچه می ماند و

بمنظور تداوی ناراحتیهای جلدی

مخصوصاً کچلی بر موضع مورد نظر

می چسبانند، نوعی قرمعدنی که در

موارد فوق به کار می برند

زیققی = ۱- کسیکه برای انجام کاری

زورش می آید، تنبل ۲- خسیس

زیققیلتی = زاری، تمارض، یق

زیققیلدا - تماق = تنبلی کردن، تن به کار

ندادن، تمارض کردن، این دست و آن

دست کردن، تق زدن

زیققینماق = ۱- تنبلی کردن، ۲- زور

زدن

زیگیل = دانه های گوشتی سفت که

روی پوست بدن ظاهر می شود، به

فارسی نیز زگیل می گویند

زیگیل اوئو = نگ: دمیر اوئو

زیلامان = مودی، بدجنس، خطرناک

زیل = ۱- مدفوع پرندگان، ۲- صدای

زیر مقابل بَم، ۳- پیشوند محض بودن

و تأکید: زیل قارا = سیاه سیاه ۴- در

سنگلاخ به معنی سنج آمده است که

در نقاره خانه ها می نوازند

زیلله مڭ = زُل زدن، خیره شدن:

گوزلرینی زیلله دی = چشمانش را  
خیره کرد

زیلنمڭ = خیره شدن چشم، زُل زده  
شدن

زیله گنتمڭ = آوازخوانی که با صدای  
بالا (زیر) می خواند

زیمیرق = نگ: زیغ

زینجیر = زنجیر

زیندان = ۱- سندان آهنگری، ۲-  
زندان، محبس

زیندیق - زیندیق = کسیکه باطناً کافر

است و تظاهر به دینداری می کند

زینقیرق = زنگوله، زنگ کوچک، زنگ  
گردن برّه و بُزغاله

زینکیوته = نگ: سونوقورا

زینک = استخوان قلم پا

زینگیلده مڭ = صدای نالیدن سگ

زینهارا گلمڭ = به تنگ آمدن، جان به

لب رسیدن، عاجز ماندن، به ستوه  
آمدن

زینه = باریکه، آب باریکه: زینه بولاغ  
= چشمه کم آب

سا = Sa

سا = ۱- پسوند شرطی - چون در آخر فعل قرار گیرد آنرا تبدیل به کلمه شرطی می‌کند: اوّل سا = اگر بشود آپار سا = اگر ببرد، کلماتی که با صداهای ظریف تشکیل شده‌اند (سه) تلفظ می‌شود: گلسه = اگر بیاید - گورسه = اگر ببیند - گتسه = اگر برود - و اگر به آخر آن فعل کمکی (ایدی) وصل شود کلمه تبدیل به فعل ماضی شرطی می‌شود: گلسه‌ایدی = اگر می‌آمد - اوّل‌سایدی = اگر می‌شد ساباغوجی = در سنگلاخ به معنی حلاج آمده است

ساباماق = حلاجی کردن (سنگلاخ)  
ساب = ۱- نخ، ریسمان ۲- دسته بیل و تبر و کلنگ و تیشه و... ۳- پیشوند تأکید و خالص بودن است: ساب ساری = زرد زرد - ساب ساخ = سالم سالم، کاملاً سلامت

سایا = خارج راه، کنار شهر (سنگلاخ)  
سایاق = ۱- دسته مانند دسته تبر و غیره ۲- چوب دم میوه: گیلایس سایاغی، آرمود سایاغی  
سایان - ساپاند = فلاخن، قلاب سنگ

آنرا از پشم به شکل ریسمان می‌بافند درست در وسطش قسمتی پهن از چرم یا جنس پشم تعبیه می‌کنند در آن قسمت سنگ گذاشته و دو طرف ریسمان که یک سرش را در انگشت گره می‌زنند تا از دست در نرود و سر دیگر ریسمان را در دست نگه می‌دارند آنرا چند بار در هوا می‌چرخانند و با رها کردن طرف آزاد ریسمان که در دست گرفته شده سنگ را به‌سوی هدف پرتاب می‌کنند که نسبتاً به‌فاصله دوری می‌رود

سایدیوماق = منحرف کردن، گمراه کردن

ساب ساری = زرد زرد، زرد یک‌دست (ساب پیشوند تأکید است)

ساب ساریماق = نخ پیچیدن، نخ را به‌صورت گلوله در آوردن

ساب ساغ = سالم سالم، کاملاً سلامت (ساب پیشوند تأکید است)

سایسیژ = ۱- بدون نخ، فاقد نخ ۲- بدون دسته: سایسیژ یالتا = تبر بدون دسته

سایغون = حربه و نیزه است به شکل پنجه که صیادان بدان ماهی صید کنند (سنگلاخ)

سابقین = منحرف - گمراه

سابلایق = ۱- دسته، دستگیره ۲- دُم،  
دُمچه برگ و میوه

سابلایماق = ۱- نخ کردن سوزن ۲- مهره  
و منجق و تسبیح در نخ کردن ۳- تبر و  
کلنگ را دسته انداختن

سابلانماق = سوزن نخ کرده شدن ۲-  
منجق و تسبیح و مهره نخ کرده شدن  
۳- دسته انداخته شدن کلنگ و تبر و  
امثال آنها

سابلی = ۱- نخ دار، سوزن نخ شده:  
اینه سی سابلی گاوایشنی زاغلی =  
سوزنش نخ شده و گاوآهنش برآق  
(اشاره به موفقیت و رونق کار است)  
۲- دسته دار مانند تبر و کلنگ و تیشه  
سابلیجا = ظرف دسته دار، تابه  
دسته دار

سابلیق = نخ، پنبه یا پشم آماده شده  
برای رشتن

سایما = انحراف، گمراهی

سایماق = منحرف شدن، گمراه شدن،  
اشتباه رفتن

ساییتماق = نگ: سایدیرماق

ساییلماق = به انحراف و گمراهی  
کشیده شدن

ساتاشقان = سربه سر گذارنده، مزاحم،  
تهمت زننده

ساتاشماق = ۱- سربه سر گذاشتن ۲-  
تهمت زدن ۳- چیزی که به چشم  
می خورد و دیده می شود

سات = فعل امر است (فروش)

ساتان = فروشنده (آلان = خریدار - گیرنده)  
ساتدیرماق = کسی را وادار به فروختن  
کردن، دستور فروختن چیزی را دادن  
(مصدر متعدی)

ساتدیریلان = آنچه که به امر کسی  
فروخته شده است (مصدر متعدی  
حالت مفعولی)

ساتدیریلماق = چیزی که به امر کسی  
فروخته می شود (مصدر متعدی)

ساتدیریق - ساتلیق = فروشی -  
فروختنی، قابل فروش

ساتقی = فروش (آلقی ساتقی = خرید  
و فروش)

ساتقین = خود فروخته، جیره خوار  
ساتگین = پیاله و قدح بزرگ که در آن  
باده نوشند

ساتماق = ۱- فروختن، به فروش  
رساندن، در معرض فروش گذاشتن  
۲- لو دادن

ساتیجی = فروشنده (اسم فاعل)

ساتیش = فروش، مرحله فروش

ساتیکل = فعل امر است به خود فروختن  
(فروخته شو) البته مصطلح نیست

ساتیلان = جنس و کالای فروخته شده  
 ساتیلما = ۱- فروشی، فروخته شدنی  
 ۲- فعل امر است (خود را نفروش)  
 ساتیلماز = غیر قابل فروش (صفت مشابه)  
 ساتیلمالی = فروشی، فروخته شدنی، چیزی که باید فروخته شود، قابل فروش  
 ساتین آلاماق = ۱- خریدن، چیزی را در مقابل پول گرفتن ۲- دنبال شُر گشتن (داعوانی ساتین آلیئر)  
 ساج = آهن یا چدن گرد محدب که بر روی اجاق می گذارند و پس از داغ شدن روی آن نان می پزند  
 ساج آباغی = سه پایه فلزی که روی اجاق جهت پخت و پز می گذارند  
 ساج ایچی = نوعی خوراک ایلاتی که با گوشت و پیاز و ماست زیاد پخته می شود  
 ساج چؤزگی = نان ساجی، نانی که روی ساج پخته می شود  
 ساج = ۱- زلف و گیسو، موی سر انسان را گویند ۲- کاکل ذرت و امثال آن ۳- فعل امر است برای افشاندن  
 ساج آغارتماق = موسفید کردن، محبوب بودن  
 ساجاق = رشته، رشته افشان، زلف، منگوله، شرابه: ساجاق ساجاق = رشته رشته، افشان به هر سو

ساجاقلی = ۱- زلف دار، گیسو دار ۲- دارای رشته و منگوله  
 ساجباغ = گیسوی مصنوعی ابریشمی (سنگلاخ)  
 ساجباغی = نخ یا نوار که گیسو را با آن می بندند، گیسو بند، رویان  
 ساجسبز = بی زلف، بدون گیسو، کم مو  
 ساجلاماق = گیسوی کسی را در دست گرفتن  
 ساجلی = دارای زلف و گیسو، دارای موی بلند  
 ساجما = ۱- یاوه، ۲- افشان - پریشان  
 ساجماق = افشاندن، پراکندن ۲- پرتو افشاندن، نور افشاندن، پخش کردن و پاشیدن  
 ساجمالاماق = پریشان گوئی کردن، پرت و بلا گفتن، پراکنده گوئی کردن، یاوه گوئی  
 ساجیق = ۱- افشان، نثار ۲- شاباش که بر سر عروس و داماد می ریزند ۳- پول نقد یا جنسی که هنگام عروسی از خانه داماد به خانه عروس می فرستند  
 ساجیلماق = ۱- افشاندن شدن، پراکنده شدن ۲- نورافشانی و پرتو افشان شدن  
 ۳- پاشیده شدن، ۴- عطر افشان شدن  
 ساجینا دَن دوزولوب = تارهای سفید بر موی سرش ظاهر شده است،

ساتیلان = جنس و کالای فروخته شده  
 ساتیلما = ۱- فروشی، فروخته شدنی  
 ۲- فعل امر است (خود را نفروش)  
 ساتیلماز = غیر قابل فروش (صفت مشابه)  
 ساتیلمالی = فروشی، فروخته شدنی، چیزی که باید فروخته شود، قابل فروش  
 ساتین آلاماق = ۱- خریدن، چیزی را در مقابل پول گرفتن ۲- دنبال شُر گشتن (داعوانی ساتین آلیئر)  
 ساج = آهن یا چدن گرد محدب که بر روی اجاق می گذارند و پس از داغ شدن روی آن نان می پزند  
 ساج آباغی = سه پایه فلزی که روی اجاق جهت پخت و پز می گذارند  
 ساج ایچی = نوعی خوراک ایلاتی که با گوشت و پیاز و ماست زیاد پخته می شود  
 ساج چؤزگی = نان ساجی، نانی که روی ساج پخته می شود  
 ساج = ۱- زلف و گیسو، موی سر انسان را گویند ۲- کاکل ذرت و امثال آن ۳- فعل امر است برای افشاندن  
 ساج آغارتماق = موسفید کردن، محبوب بودن  
 ساجاق = رشته، رشته افشان، زلف، منگوله، شرابه: ساجاق ساجاق = رشته رشته، افشان به هر سو

موهایش جوگندمی شده است (دَن  
دو شَمگ) هم می گویند - خال افتادن  
ساختنی = ۱- شعاع، پرتو ۲- ترشح،  
تراوش  
ساخسانان = زاغچه، کلاغ ابلغ که  
دمش درازتر و جثه اش کوچکتر از  
کلاغ است  
ساخسی = سفال، ظرف گلی پخته شده  
ساخسی چی = سفالگر  
ساخسی قاب = ظرف سفالی  
ساخسلی = دارای سفال، نام روستائی  
در نزدیک شهرستان اردبیل واقع در  
ساحل جنوبی قره سو  
ساخلاتدیرماق = ۱- دستور توقف  
دادن ۲- به مراقبت و مواظبت سپردن  
(مصدر متعدی)  
ساخلاتماق = نگ: ساخلاتدیرماق  
ساخلاج = نگهدارنده (ابزار) مانند  
رخت آویز، گل میخ  
ساخلاشدیرماق = ۱- جلوگیری کردن،  
متوقف کردن ۲- برای مدتی نگهداری  
کردن، موقتاً نگهداشتن  
ساخلاما = ۱- نگهداری، حفاظت ۲-  
توقیف، بازداشت  
ساخلاماق = ۱- متوقف کردن، بازداشتن،  
بازداشت کردن ۲- نگهداری کردن، حفظ  
کردن، مراقبت کردن

ساخلانماق = ۱- نگه داشته شدن،  
محافظت شدن ۲- متوقف و بازداشت  
شدن  
ساخلانمیش = ۱- نگه داشته شده،  
محافظت شده ۲- متوقف و بازداشت  
شده  
ساخلائیلان = آنچه که از آن نگهداری  
می شود - متوقف شده  
ساخلائیلماق = نگ: ساخلانماق  
ساخلائیان = ۱- نگهدارنده، متوقف  
کننده ۲- حفاظت کننده، مراقبت  
کننده، حامی  
ساخلائییجی = ایستاننده (مانند ترمز)،  
متوقف کننده، نگهدارنده  
ساخلو = پادگان، سربازخانه (سالخو)  
ساخلوچی = کسی که در پادگان کار  
می کند، مأمور پادگان، رئیس  
سربازخانه  
ساق = تیردان  
سادو = نوحه ماتمیان  
سادیر = چرک و کثافت ظاهر، شیرهای  
که به مرور زمان بر لباس نشسته و  
تبدیل به جرم می شود  
سارو = پرنده شکاری کوچک اندام  
مانند قرقی - در زبان فارسی نام  
پرنده ای است بزرگتر از گنجشک که  
آفت میوه باغات و دشمن ملخ است.

سارافان = نوعی از بالدیترغان (گلپر)  
 سارالتماق = زرد کردن رنگ چیزی،  
 پژمرده کردن، پراندن رنگ چیزی:  
 سارالیدیب سؤلدورماق = پژمرده  
 کردن، به رنگ زرد در آمدن، رنگ  
 باختن  
 سارالماق = زرد شدن، به رنگ زرد در  
 آمدن، رنگ باختن  
 سارالمیش = زرد شده، رنگ پریده،  
 پژمرده، زردانبو  
 سارالیب سؤلماق = زرد و پژمرده  
 شدن، طراوت از دست دادن  
 سارای = سرای، قصر، کاخ، منزل  
 مجلل، اسم زن (سارا)  
 سارپ = سخت و مشکل، پیچیدگی،  
 دارای انحراف  
 سارپماق = نگ: ساپماق  
 سارت = تاجیک را گویند (سنگلاخ)  
 سارچ = دمنده و سرکش (سنگلاخ)  
 سارخانبگلو = نام یکی از طایفه‌های  
 ایل شاهسون استان اردبیل که حقیر  
 (مؤلف کتاب حاضر) خود  
 سارخانبگلو هستم.  
 سارساق = متزلزل، بی ثبات، دمدمی،  
 احمق: اولماسایدی جهاندا  
 سارساقلار - آج قالاردی یقینکی  
 یالتاقلار = اگر در جهان نبودند

احمق‌ها یقیناً چاپلوس‌ها از گرسنگی  
 می‌مردند (میرزا علی اکبر صابر هوب  
 هوب نامه)  
 سارساقلاماق = تزلزل نشان دادن،  
 حرف‌های نامتعادل زدن، حماقت کردن  
 سارساقلیق = تزلزل، بی ثباتی، حماقت  
 سارسیتماق = کسی را به تزلزل در  
 آوردن، ثبات و آرامش کسی را گرفتن،  
 تعادل کسی را برهم زدن  
 سارسیدیحی = متزلزل کننده، برهم  
 زننده تعادل و آرامش (اسم فاعل)  
 سارسیلماز = تزلزل‌ناپذیر، محکم و  
 استوار - سرسخت  
 سارسیلماق = متزلزل شدن، وامانده  
 شدن، تعادل و آرامش از دست دادن،  
 دست و پاگم کردن  
 سارسیماق = نگ: سارسیلماق  
 سارسینتی = لرزه، تکان، تزلزل  
 سارسینما = نگ: سارسینتی  
 سارغاج = نگ: سارقاج  
 سارغی = پیچه، پیچان، چیزی که  
 پیچیده می‌شود، بند، دستار، نوار،  
 باند زخم  
 سارغین = درهم آمیخته شده، اجین  
 شده، بهم چسبیده  
 سارقاج = لنگر، پاندول  
 سارما = گلدوزی روی پارچه، گلابتون

سارماشان = پیچنده، پیچک

سارماشماق = پیچیدن، دست بر گردن  
هم محکم انداختن و یکدیگر را در  
آغوش گرفتن، اختلاط کردن، درهم  
آمیختن

سارماشیق = پیچک، نیلوفری که بر  
درخت می‌پیچد و بالا می‌رود  
سارماق = نگ: سارثماق

سارمانماق = نگ: سارماشماق  
سارنچ = یکی از گوشه‌های مقامی  
موسیقی در دستگاه شور

سارنچ = نگ: سرنچ  
ساری = ۱- زرد (رنگ) ۲- سمت، سو،  
طرف ۳- فعل امر برای دور هم  
پیچیدن مانند نخ

ساری آغری = یرقان را گویند  
(سارئلیق)

ساری آریگ = زرد آلو  
ساری بۆلبۆل = بلبل زرد، قناری  
سارئندیرماق = دستور پیچاندن دادن  
مانند نخ و باند زخم و سیم‌پیچی  
(مصدر متعدی)

ساری تنللی = موبور، گیسو طلائی  
سارئتماق = نگ: سارئندیرماق

سارئجا = ۱- پرنده شکاری ۲- نوعی  
زخم که در اسبان بهم برسد و نوعی از  
آترا قاراجا می‌گویند

ساری چۆپ = نگ: سوتدیگان

سارئدئلماق = حالت مفعولی  
سارثماق

ساری ساچلی = نگ: ساری تنللی  
ساری سو = ۱- زرد آب ۲- نام یکی از  
آب گرم‌های سرعین در اردبیل  
سارئشان = پیچنده، پیچک (اسم  
فاعل)

سارئشماق = نگ: سارماشماق  
ساری شیله = شله زرد

سارئق = ۱- پارچه یا دستمال بزرگ برای  
پیچیدن (عمامه، شال کم) ۲- زرد  
ساری قایا = صخره زرد - نام محلی در  
آذربایجان

ساری قوش = نوعی جغد را گویند  
ساری قوواق = سرو کوهی، درخت  
عَرَعَر (آردئچ)

ساری کوک = زردچوبه  
ساری کؤینگ = ۱- پیراهن زرد ۲-  
قناری

سارئلماق = پیچیده شدن، چیزی که به  
دور چیز دیگر پیچیده می‌شود - کسی  
را در آغوش گرفتن

سارئلی = ۱- آمیخته به زرد، توأم با  
زردی ۲- پیچیده شده

سارئلیق = ۱- یرقان (ساری آغری) ۲-  
زردی



ساریماق = ۱- پیچیدن مانند نخ، نخ  
گلوله کردن، عمامه پیچیدن، شال کمر  
پیچیدن، باند پیچیدن ۲- دست  
انداختن، مسخره کردن ۳- دست به  
دور کردن کسی انداختن  
ساریمتول = زردگونه، متمایل به زرد  
ساریمساق = سیر، سبزی خوردنی از  
رسته پیازان، گزی ساریمساق = سیر  
سبز

ساری مورغوز = نگ: مورغوز  
ساری یاغ = روغن حیوانی، کره آب  
شده، روغن حیوانی آب شده  
سارینتی = ۱- نخ یا باند پیچیده شده  
۲- اثر زردی، لکه زرد  
سارینماق = ۱- سارماشماق ۲- پیچیده  
شدن نخ، گلوله کرده شدن نخ  
ساز = ۱- ساز، آلت موسیقی، در  
آذربایجان به آلت مضرابی که عاشق‌ها  
می‌زنند گفته می‌شود و در اصل نام آن  
قزپوز است ۲- سرحال، میزان  
سازاق = سوز سرما، باد خفیف دارای  
سوز

سازان بالیغ = یک‌نوع ماهی که خار  
ندارد و در آبهای شیرین به‌هم  
می‌رسد و آنرا به عربی جرّیث و به  
فارسی مارماهی می‌گویند (سنگلاخ)  
سازاندا = گروه نوازنده و خواننده

سازلاماق = آماده کردن، روبه‌راه  
کردن، ساز کردن  
ساستماق = گنداندن، باعث گندیدگی  
شدن چیزی، متعفن کردن  
ساسی دینلی = گمراه، بی‌دین  
ساسی - ساسیمیش = بدبو شده،  
بوگرفته، متعفن  
ساسیغ = گندیدن، متعفن شدن  
ساغ = ۱- طرف راست، مقابل چپ ۲-  
سلامت، زنده ۳- فعل امر است برای  
دوشیدن (بدوش)  
ساغا دؤنمگ = به سمت راست  
پیچیدن، به راست برگشتن  
ساغا سؤلاباخماق = به راست و چپ  
نگریستن  
ساغالتماق = سلامتی بخشیدن،  
معالجه کردن، بهبود بخشیدن بیمار  
ساغالماز = لاعلاج (ماز - مز وقتی در  
آخر فعل امر در می‌آید آنرا تبدیل به  
صفت مشبه می‌کند)  
ساغالماق = صحت و سلامت پیدا  
کردن، خوب شدن، سلامتی دوباره  
پیدا کردن، التیام پیدا کردن  
ساغان = دوشنده، دوشنده شیر  
ساغاناق = ۱- کلاف چوبی غربال و  
الک ۲- در سنگلاخ به معنی باران  
شدید و زودگذر آمده است که در

ساغلام = سلامت، صحیح و سالم،  
خالی از عیب

ساغلاملیق = صحت و سلامتی

ساغلیق = سلامتی، صحت، خبر  
سلامتی

ساغماق = ۱- دوشیدن، شیر دوشیدن

۲- سرکیسه کردن را نیز گویند ۳-

شمردن، حساب کردن (سایماق)

ساغمال = شیرده (گاو و گاو میش و

گوسفند) - ساغمال اینگ = گاو شیرده

ساغو = نگ: سادو

ساغیچی = دوشنده، دوشنده شیر

ساغیو = گر، ناشنوا، (سنگلاخ) - صغیر

را هم می گویند

ساغیوتا = گنه را گویند - ساغیرتغه

(سنگلاخ)

ساغیش = ۱- عمل دوشیدن، دوشش

۲- در سنگلاخ به معنی شماره و

حساب آمده است (مصدر آن سایماق

است)

ساغیلماق = دوشیده شدن

ساغیلی = ۱- دوشیده شده ۲- شمرده

شده (ساییلی)

ساغیم = عمل دوشیدن

ساغین = ۱- نگ: ساغیم ۲- فعل امر

است (حذر کن) ۳- در سنگلاخ به

معنی گوسفند شیردار آمده است

ترکیه متداول می باشد، در آذربایجان

گورشات می گویند

ساغچی = ۱- طرفدار راست، ضد

چپی، مستحفظ

ساغداش = (ساغدوش) نگ:

ساغدیش (داش پسوند همراهی

است)

ساغدیوماق = دوشاندن، دستور

دوشیدن شیر به کسی دادن، گاو یا

گوسفند را توسط کسی دوشاندن

(مصدر متعدی)

ساغدیش = همراه تازه داماد در مراسم

عروسی سمت راست داماد قرار

می گیرد، همراه سمت چپ داماد را

سؤلدوش می نامند (سؤلداش) - داش

پسوند همراهی است

ساغری = قسمت ران گاو و اسب را

می گویند

ساغری باشماق = نوعی کفش مانند

نعلین با نوک برگشته به سمت بالا که

در گذشته زن های روستائی

می پوشیدند نوع مردانه آنرا شاطری

می گفتند

ساغساغان = نگ: ساخساغان

ساغ سوکل = نیمه سالم، کسی که از

سلامتی کامل برخوردار نیست -

مستعمل

ساغینتی = آنچه که از دوشیدن  
به دست آمده است، حاصل دوشیدن  
ساغیندی رماق = برحذر داشتن، متذکر  
و تحذیر فرمودن

ساغینچ = در سنگلاخ به معنی تصوّر،  
اندیشه و خیال آمده است - در دیوان  
لغات الترك به معنی اندوه و هم و غم  
آمده است

ساغینماق = ساقینماق = ۱- احتراز  
کردن، حذر کردن، پرهیز کردن، خود  
را حفظ کردن، تأمل و اندیشه کردن ۲-  
اندوهگین شدن

ساق = ۱- پسوند است: قورساق =  
معهده، باغیرساق = روده ۲- طرف  
راست ۳- سلامت

ساقاغ = غیب را می گویند

ساقچی = نگ: ساغچی

ساققا = قاب اصلی در بازی را گویند  
که معمولاً استخوان کعب پای راست  
گوسفند است

ساققار = اسب پیشانی سفید (سنگلاخ)

ساققا قوشو = ۱- مرغ سقا ۲- سهره

ساققال = ریش، موی صورت که دراز  
شده باشد

ساققال دۆزلۆك = عقد مروارید که  
زنان بر رو گذارند و مثل ریش از زیر  
چانه آویخته می شود (سنگلاخ)

ساققالا سوغان دوغانماق = تظاهر به  
احترام کردن، سرکشی شیره مالیدن،  
منت بی جا به گردن کسی گذاشتن  
ساققو = زکام، زکام اسب، آنفلوانزا  
ساققیز = سقز، صمغ درخت که  
جویدنی است: آغ ساققیز = سقز  
سفید - قارا سققیز = سقز سیاه  
قیر ساققیز = زفت، در مقام مقایسه به  
آدم های سمج می گویند

ساققیزلیق = گبیج گاه، قسمتی از  
صورت که در طرفین صورت بین  
گوش و چشم قرار دارد - شقیقه

ساقیزین اوغورلاماق = قاپ کسی را  
دزدیدن، قلق کسی را به دست آوردن  
ساقیت = ستاره مریخ - سقیت

ساقین = مبادا، حذرکن، احتیاط کن  
ساقینچ = اندوه و هم و غم (دیوان)  
لغات الترك، تصوّر و اندیشه و خیال  
(سنگلاخ)

ساقینما = احتراز، حذر، احتیاط، تأمل  
ساقینماق = نگ: ساغینماق

ساکاک = به گرایش ترکیه یعنی معیوب  
(در آذربایجان سالخاق می گویند)

ساککی = نگ: سانکی

سانکی = انگار، به فرض

سال = ۱- یک پارچه، تخته سنگ:

سال قایا = صخره یک تکه، سال داش

= تخته سنگ ۲- در سنگلاخ به معنی قایق چوبی یا ساخته شده از نی آمده است ۳- نوعی بیماری افسیدی و مُسری مانند آنفلونزا را می‌گویند  
 سالاجا - سالاجاق = نگ: سالاجه  
 سالاجه = تخته باشد که اموات را روی آن غسل دهند (سنگلاخ)  
 سالت = در سنگلاخ به معنی فرد و تنها آمده است  
 سالجی = آشپز، طبّاح (دیوان لغات الترک)  
 سالجی پیچاق = کارد آشپزخانه  
 سالخاق = آویزان و شُل و ول (سالخاق سولخاق) - معیوب، ناسالم  
 سالخو = پادگان، سربازخانه (ساخلو)  
 سالخوچو = نگهبان و محافظ، خدمتکار و مأمور حفاظت و نظافت پادگان، کسی که در پادگان خدمت می‌کند (ساخلوچی)  
 سالخیم = خوشه، خوشه انگور: بیر سالخیم اوژوم = یک خوشه انگور  
 سالخیم سوید = بید مجنون، بید آویز  
 سالخینجاق = طناب آویزان، تاب  
 سالادات = سرباز را گویند (روسی)  
 سالدیوما = غنیمت، چیزی را از دست دزد پس گرفتن، شکاری را از چنگ و حوش در آوردن

سالدیوماق = ۱- غنیمت گرفتن، طعمه یا شکار را از دهان یا چنگال درنده یا پرنده شکاری پس گرفتن ۲- دستور گستراندن و انداختن و پهن کردن دادن ۳- بنام کردن سند ۴- دستور احداث کردن دادن  
 سالدیری = حمله (به گویش ترکیه)  
 سالغوت = نگ: اووروغ  
 سالغینجاق = نگ: سالخینجاق  
 سالغین - سالقین = نسیم خنکی که در روزهای گرم بوزد (سنگلاخ)  
 سالاق = ۱- نگ: سالخاق ۲- به سالخ نیز می‌گویند  
 سالاما = آویز، آویخته، قندیل و امثال آن  
 سالاماق = ۱- آویختن، آویزان کردن ۲- در اصطلاح عامیانه چشم طمع داشتن را گویند  
 سالانا سالانا = ۱- در حال آویزان ۲- خرامان، با ناز و کرشمه  
 سالاندیوماق = آویزان کردن (مصدر متعدی)  
 سالانماق = ۱- آویزان شدن ۲- سرازیر شدن ۳- لنگر انداختن ۴- خرامیدن  
 سالماق = ۱- انداختن، گستردن، پهن کردن، افکندن: یثر سالماق = جا انداختن، رختخواب پهن کردن، اثر چیزی در جانی ماندن - سفره سالماق

= سفره پهن کردن - نظر سالماق = نظر  
 افکندن، ۲- سقط کردن: اوشاق  
 سالماق = بچه سقط کردن ۳- احداث  
 کردن: باغ سالدیردیم = باغ احداث  
 کردم ۴- بنام کردن سند: اوغولومون  
 آدینا ائو سالدیم = سند خانه را به نام  
 پسرم زدم  
 سالور = ۱- پسر تاغ خان بن اوغوزخان  
 ۲- به مغولی یعنی شمشیر زن ۳- نام  
 طایفه ای از ترکمانان  
 سالی = به گویش ترکیه روز سه شنبه را  
 می گویند  
 سالیق = ۱- خبر، آگاهی ۲- حربه ۳-  
 پهن شده و آماده ۴- سراغ  
 سالیخجاق = نگ: سالخینجاق  
 سالیخماق = ۱- افکنده شدن، انداخته  
 شدن، پهن و گسترده شدن مانند فرش  
 و سفره و رختخواب ۲- احداث شدن  
 ۳- گرفته شدن، آزاد کرده شدن  
 سالیخقلی = گسترده و آماده، پهن شده  
 سام = مرادف و تبع آم سام = علاج و  
 درمان (دیوان لغات الترک) - آم به  
 معنی دوا است  
 ساسمان = ۱- کاه را گویند ۲- جد  
 پادشاهان سامانی  
 سامان اوغروسو = (دزدکاه) - کهکشان  
 را گویند (سامان یولی)

سامانلیق = کاهدان، انبار کاه  
 سامان یولو = راه شیری، کهکشان  
 سامبال = نگ: سانبال  
 سان = ۱- شهرت، شأن، نام و نشان:  
 آدسان، ۲- شماره، ۳- پسوند ضمیری  
 فعل: آلیسان = گرفته ای  
 سانا = ۱- فعل امر است برای شمردن،  
 ۲- پسوند پیشنهادی نگ: سَنه  
 ساناندیرماق = دستور شمردن دادن،  
 شماراندن (مصدر متعدی)  
 ساناج = خیکچه وانبان دوخته شده از  
 پوست (سنگلاخ)  
 ساناغ = شماره، حساب  
 ساناغچی = شمارش کننده، مسئول  
 شمردن، شمارنده  
 ساناکلمز = در شمارش نگنجیدن،  
 غیرقابل شمارش (سایاگلمز)  
 ساناماق = شمردن، شمارش کردن  
 سانانماق = شمرده شدن، به شمارش  
 درآمدن  
 سانبال = ۱- سنگین، وزین، دارای  
 وزن، ۲- متین، موقر  
 سانبالاشماق = سنگین تر شدن  
 سانبالالماق = سبک سنگین  
 کردن، تخمین زدن وزن تقریبی،  
 ورنه انداز کردن

سانجاق = ۱- سیخک نازک و کوچک  
فلزی مانند سوزن و سنجاق ته گرد...  
مصدرش سانجماق یعنی فرو کردن،  
به فارسی هم سنجاق مصطلح است:  
سنجاق سر، سنجاق قفلی، سنجاق ته  
گرد، ۲- هرچیز فرو رونده نوک تیز  
سانجان = نیش زننده، فروکننده، نصب  
کننده

سانجماق = ۱- فرو کردن، ۲- با سنجاق  
نصب کردن، ۳- سنجاق زدن، ۴- نیش زدن  
سانجی = درد، درد شکم، دل پیچه،  
قولنج، درد زایمان  
سانجیجی = نگ: سانجان

سانجی چکمک = درد کشیدن، درد  
زایمان کشیدن

سانجیشماق = همدیگر را نیش زدن و  
طعن زدن (مصدر مفاعله)

سانجیلاماق = دل‌درد گرفتن

سانجیلاماق = نگ: سانجیلاماق

سانجیلاماق = ۱- فرو رفتن میخ و سنجاق و  
هرچیز نوک تیز را گویند، ۲- نصب شدن

مانند برچم، ۳- گزیده شدن، ۴- در یکجا  
نشستن و تکان نخوردن: سانجیلب

اوترماق = بر زمین نصب شدن و نشستن  
ساندیراق = یاهو، هذیان بیمار، کسیکه

در خواب حرف می‌زند (سنگلاخ) -  
سایاقلاماق

ساندئق = صندوق

ساندئق بالیقلاری = نوعی ماهی که در  
اعماق دریا زندگی می‌کند و از نرم تنان  
تغذیه می‌کند

ساندئق تولاسی = توله زیبای کوچولو  
که باقلاده همراه صاحبش می‌رود

سان سان = نگ: شان شان

سانکی = گوئی، مثل اینکه، انگار،  
قیاس و تصوّر

سانلی = شمرده شده، تعداد مشخص  
شده - ساناغلی هم گفته می‌شود

سانماق = به حساب آوردن، انگاشتن،  
تصوّر کردن، گمان کردن، قیاس کردن

سانو - سانی = تصوّر و قیاس

سانیلماق = به حساب آمدن، به تصور  
آمدن، شمرده شدن

سانیلی = نگ: سانلی

ساو = ۱- جدا، منفصل، ۲- فعل امر  
است (رفع کن)

ساوا = ۱- خبر، مزده، ۲- دیر سبز  
شدن، دیررس

ساواش = جنگ و محاربه، دعوا، ستیز  
ساواشان = جنگنده، کسیکه دعوا می‌کند

ساواشجی = جنگجو، جنگاور

ساواشدیرماق = دو طرف را با هم به  
دعوا واداشتن، جنگ و دعوا راه

انداختن

ساواشقان = ساواشچی

ساواشما = جنگ، دعوا، درگیری، زد و خورد

ساواشماق = جنگیدن، زد و خورد کردن، دعوا کردن، مشاجره کردن

ساوالان = کوه سیلان (تجزیه معنی: ساوا = دیرسبز شدن - ساوالان = جائیکه دیرسبز می شود، اشاره به سردسیری است)

ساووچی = به گویش ترکیه یعنی دادستان

ساووچیلیق = در ترکیه دادسرا را می گویند

ساووغون - سووغون = اسبی که از خامی درآمده آرام و خنک شده است  
ساوماق = نگ: سووماق

ساووت = زن را گویند و نیز امر است به سرد کردن (سنگلاخ) احتمالاً زره است

ساووت پوزان = پیکان دراز و باریک که آنرا به فارسی زره شکاف گویند (سنگلاخ)

ساوورماق = نگ: سووورماق

ساووق = نگ: سووق

ساووقلوق = نگ: سووقلوق

ساوولماق = رفع شدن، دفع شدن جدا شدن، برطرف شدن

ساوونما = دفاع

سایق = نگ: سووق

ساهمانلاماق = سرو سامان دادن، منظم و مرتب کردن

سای = ۱- شماره، مقدار، تعداد، نمره، ۲- فعل امر به شمردن ۳- زمین (سنگلاخ)

سایا = ۱- دویستی هائیکه بر وزن بایاتی است (هفت هجائی) در تعریف و توصیف و نوازش حیوانات اهلی (گوسفند و گاو) می خوانند، ۲- ساده، بی نقش و نگار

سایاچی = کسانی که آوازهای فلکور در کوچه و بازار می خوانند، چوپانان یا زنان هنگام دوشیدن گوسفند و گاو می خوانند تا حیوان رام شود و شیر بیشتری دهد

سایاسالماق = ۱- در شمار آوردن، ۲- احترام گذاشتن، محترم شمردن  
سایاغ = تنها راه رونده (سنگلاخ)

سایاق = ۱- هوشیار، سبک خواب، ۲- اسلوب، طریق، شیوه، ۳- در سنگلاخ به معنی تنها راه رونده، تکرار، هرزه آمده است

سایاقلاماق = هذیان گفتن، در خواب حرفهای نامفهوم زدن

سایاقلیق = هوشیاری، بیداری، سبک خوابی (سایقلیق)

سایا گلمز = خارج از شمارش، در حساب نگنجیدن، بیش از حد - در وصف نگنجیدن (ساناز گلمز)

سایان = ۱- شمارنده، مأمور شمارش، ۲- به حساب آورنده، ۳- احترام گذارنده

سایتال = درشت، دانه درشت، تنومند، فربه

سایخیش = آرامش، ساکت و کم تردد

سایخین = نگ: سایخیش

سایخینلاشماق = آرامش پیدا کردن، سکوت برقرار شدن، خلوت شدن

سایخینلاماق = نگ: سایخینلاشماق

سایخینلیق = جای آرام، محل ساکت، سکوت و آرامش

سایدیروماق = امر کردن به کسی جهت شمردن، شماراندن (مصدر متعدی)

سایرو = بیمار (سنگلاخ)

سایرون = هوای سرد و معتدل (سنگلاخ)

سایریشماق = سوسوزدن، جنب و جوش ملایم، آوازخوانی پرندگان (مصدر مفاعله)

سایسیز = بی حساب، بی شمار، بی اندازه

سایغاچ = شمارگر، وسیله شمارش (کتور)، دستگاه حسابگر

سایغی = ۱- احترام، حرمت، ۲- هوشیاری، ۳- تفکر و اندیشه، ۴- شماره و حساب

سایغیلی = ۱- با اندیشه، متفکر، ۲- با احترام با حرمت، محترم

سایغین = ۱- شمرده شده، ۲- محترم و هوشیار

سایلاماق = انتخاب کردن - به حساب آوردن

سایلانماق = انتخاب شدن به حساب آورده شدن

سایماز = بی اعتناء، بی تفاوت، بدون احترام

سایمازلیق = بی اعتنائی، بی تفاوتی، بی احترامی - سایمامازلیق

سایمازیانا = نگ: سایمازلیق

سایماق = ۱- شمردن، حساب کردن، به حساب آوردن، ۲- محل گذاشتن، احترام کردن

سایو - سای = شماره و حساب (سنگلاخ)

ساییحی = شمارنده، کنترل کننده، مأمور شمارش (سایان)

سای یارق = در دیوان لغات الترک به معنی جوشن آمده است

ساییر بایر = حرفهای بی ربط، پرت و پلا، هذیان



سایش = شمارش، عمل شمردن  
 سایشد یوماق = پی در پی شمردن،  
 بی وقفه شمردن، شماره و حساب  
 چند چیز را گفتن  
 سایشق / ق = ۱- بیدار، هوشیار، آگاه،  
 هوشمند، ۲- هذیان در خواب  
 سایشقلاماق = نگ: سایاقلاماق  
 سایشقلیق = نگ: سایاقلیق  
 سایشلماز = ۱- بی حساب بیش از حد ۲-  
 مورد احترام قرار نگرفتن  
 سایشلماق = ۱- مورد شمارش قرار

گرفتن، شمرده شدن، ۲- مورد احترام  
 قرار گرفتن  
 سایشلهالی = ۱- قابل شمردن،  
 شمردنی، ۲- قابلیت احترام داشتن  
 سایشلی = شمرده شده، کنترل شده،  
 تعداد مشخص شده، تعداد معین  
 سایشیم = نگ: سایشش  
 سایشین = ۱- محترم، گرامی و عزیز،  
 خوب، برگزیده، ۲- نام کاروانسرا یا  
 قلعه‌ای برگردنه‌ای به همان نام بین راه  
 اردبیل و سراب

سَبَت = سَبَد

سَبَتَه = ۱- بدنه، استخوان بندی،

ساختمان، ۲- آشیانه

سَبَتَنَغان = پیوسته جنباننده (دیوان

لغات ترک)

سَبِرَجَک = نگ: گمیرچک

سَبِه = نگ: سیگی

سَبِگی = ۱- جوش، دانه های ریز که بر

اثر گرمی در بدن ظاهر می شود، عرق

جوش، کک و مک در صورت، ۲-

بطور عادلانه بین همه تقسیم کردن،

سهم هر کسی را معلوم کردن، ۳-

نوبت هر کسی را در اجرای کاری

مشخص نمودن

سَبِگِل = جوش صورت و بدن، کک و

مک

سَبِدِیَرَمَک = دستور پاشیدن و دانه

افشانی کردن را به کسی دادن

سَبَمَک = ۱- جوش زدن بدن، ۲-

پاشیدن، پخش کردن، افشاندن، ۳- بین

همه تقسیم کردن، نوبت هر کسی را

در اجرای کار مشخص کردن

سَبِمِه دُشُورمه = ۱- پراکندن و جمع

کردن، لَف و تشر در شعر مانند این

مصراع از فضولی: دهن و قدور خون

غنچه و سرو و سمنیم (دهن، قد، رُخ)

لَف، (غنچه، سرو، سمن) تشر،

(باغلاما آچما)

سَبِه لَنَمَک = پخش شدن، پراکنده

شدن، افشانده شدن، پاشیده شدن

(هم لازم است هم متعدی)

سَبِه لَنَمِش = پراکنده، پخش شده،

پاشیده شده، افشانده شده

سَبِه لِه مَک = پخش کردن، پراکنده

کردن، افشاندن، پاشاندن

سَبِیجی = پاشنده، افشانده،

بذرافشان، آباش

سَبِیگ = ۱- جوش صورت و بدن،

کک و مک، ۲- پاشیده شده، پراکنده

شده، افشانده شده

سَبِیلمَک = ۱- پخش شدن، پراکنده

شدن، افشانده شدن، پاشیده شدن،

۲- چیزی را بین همه به نسبت مساوی

تقسیم کردن (سود و زیان را)، عادلانه

نوبت هر کس مشخص شدن: گنده

سونوباتی سَبِیلدی = در روستا نوبت

آبیاری بین افراد ذینفع برای استفاده

در مزارع خود مشخص شد، کننده

قونا قچی نو باسی مَپیلدی = در روستا  
نوبت مهمانداری بین ساکنان مشخص شد  
سَپینتی = پاشش، افشاندگی، بارش کم  
سَتلَجم = (مُتَرک) ذات الجَنب  
سَرپ = نگ: سَرت

سَرپمَک = ۱- به شدت پیچیدن پا را  
گویند: (آیاغیم سَریدی = پایم پیچیده  
شد)، ۲- منحرف و کج شدن

سَرت = ۱- محکم، سخت، ۲- بلند،  
مرتفع، شدید - پرخاش

سَرتلنمَک = عصبانیت نشان دادن، از  
کوره در رفتن، پرخاش کردن به کسی  
با عصبانیت سخت گرفتن، با صدای  
بلند داد زدن به کسی

سَرجه = نگ: سَرجه  
سَحرآخشام = (صبح و شب) - نوعی  
قانون و ز که در مقابل نورگاه تیره و گاه  
روشن می نماید

سَرده = مجلس، مجمع (سنگلاخ)  
سَرفان = گیاه شوره زاری، نیزاری که  
نی آن خشک شده است

سَرقیم = شبنم (دیوان لغات الترک)  
سَرقوت = نیم خورد، ته جرعه  
(سنگلاخ)

سَرمَکَمک = ۱- خرامیدن، با ناز و  
کرشمه راه رفتن، ۲- روی دو پا مانند  
گنجشک پریدن (سَکمَک)

سَرم نو خود = نخودچی، نخود پرشته  
سَرمکی = سرکوفت، تهمت زدن، اشتباه  
کسی را به رُخش کشیدن، طعنه زدن  
سَرمگی = ۱- نمایشگاه، ۲- محل  
گسترده اجناس مختلف در معرض  
دید، بساط اجناس

سَرمک = پهن کردن، گسترده ماندن  
فرش، رخت پهن کردن بر طناب

سَرفیج = ظرف مسی دسته دار، پارچ  
مسی، شیردوشه، واحدی برای  
اندازه گیری مایعات

سَره لَنمَک = روی زمین ولوشدن و  
پهن شدن مانند آدم خسته و وامانده  
که بر زمین ولو شده باشد

سَره له مَک = گستراندن - وسیع پهن کردن  
سَریل = گسترده، آماده - کَمهَد

سَریل قالماق = ۱- آماده ایستادن،  
مقدمه چیدن، دنبال فرصت مناسب  
گشتن - کَمهید - گسترده شدن

سَریلمَک = پهن و گسترده شدن، آماده  
شدن

سَریلی = گسترده، پهن شده و آماده  
شده

سَریمَک = نگ: ساریماق

سَرین = خنک و گوارا، متبوع: سَرین  
سو = آب خنک، سَرین ها و = هوای  
خنک

سرنج = نگ: سرنج

سرنله مگ = خنک شدن هوا، در

سایه‌ای نشستن و خود را خنک کردن

سرنلیگ = خنکی و سردی، سردی

ارتباط بین دو نفر

سز = پسوند شرطی دوم شخص جمع:

گلَسز = اگر بیاید (گلَسَنیز)

سزَمگ = نگ: سزَمگ

سَس = صدا، صوت

سَس آلماق = ۱- صدا را از جانی

دریافتن ۲- صدای کسی را گرفتن به

اصطلاح حق رای و صحبت کردن از

کسی سلب کردن

سَسالی = (لاتین) گیاهی است از

تیره‌چتریان برگهایش دارای

بریدگی‌های عمیق و گل‌های سفید یا

قرمز است این گیاه در مناطق خشک و

معتدل اروپا - آسیا می‌روید و از ریشه

آن جهت معالجه صرع استفاده

می‌کنند (سَمسالیوس - یونانی) نقل از

معین

سَس بوغان = صدا خفه کن

سَس بوغماق = صدا خفه کردن،

جلوی حرف زدن کسی را گرفتن،

دست بر دهان کسی گذاشتن

سَس سسه = هم آوازی، همخوانی،

همصدائی، صدای دسته جمعی:

سَس سسه و ترمگ = همصدا شدن،

هم آوا شدن

سَس سوراغ = خبر، صدا و سراغ

سَس سیز = ۱- بی سر و صدا، ساکت،

۲- بی خبر، بدون اطلاع کسی،

یواشکی، به آهستگی

سَس سیزلیگ = سکوت، بی صدائی،

آرامی، آرامش

سَسله شَمگ = باهم به صدا درآمدن،

هم آواز شدن، یکدیگر را صدا زدن،

صدای یکدیگر را شنیدن و جواب

دادن

سَسله مگ = ۱- صدا کردن، ۲- دعوت

کردن، فراخوانی، ۳- یاری خواستن

سَسله ندیرمگ = ۱- به صدا درآوردن،

نواختن ساز، نواختن ناقوس، ۲- صدای

کسی را درآوردن (مصدر متعدی)

سَسله نَمگ = ۱- به صدا درآمدن، صدا

درآوردن، ۲- دعوت شدن، فراخوانده

شدن

سَسلی = باصدا، صدا دار، ناطق،

مصوّت: سَسلی فیلم = فیلم ناطق،

سَسلی حَرْفلر = حروف صدا دار

(مصوّت)

سَس سَمیر = سروصدا، سراغ، خبر -

غوغا (سَسیز سَمیر سیز = بی سر و

صدا)

سَس وِئرمَگ = پاسخ دادن، جواب  
 صدای کسی را دادن، اجابت کردن،  
 لَبیک گفتن، صدا دادن - صدا سر دادن  
 سَسَه قَویماق = به رأی گذاشتن،  
 همه پرسى کردن، رفراندم  
 سَسینه سَس وِئرمَگ = لبیک گفتن، به  
 ندای کسی جواب دادن  
 سَفراق = کوزه لوله دار (سنگلاخ) - در  
 دیوان لغات الترك به معنی جام و کاسه  
 بزرگ آمده است که در آن می نوشند  
 سَف = دفعه، بار، مرتبه کثچن سَف =  
 دفعه گذشته (اصطلاح محلی) - بنظر  
 می رسد که مخفف سَفَر به معنی دفعه  
 باشد: بوسَفَر = این دفعه  
 سَفَر = ۱- سفر، مسافرت، ۲- مرتبه،  
 دفعه، بار: بوسَفَر = این بار - اوسَفَر =  
 آن دفعه  
 سَفَنی = سفینه، خُل، کم عقل  
 سفیل = سرگردان، بی بهره  
 سَقیت - ساقیت = ستاره مَرِیخ (سنگلاخ)  
 سَکسَکَه = اضطراب، نگرانی، نیمه  
 خواب: سَکسَکَه لی یاتماق = با  
 اضطراب و تشویش خوابیدن نیمه  
 خواب و نیمه بیداری، در فارسی به  
 حالت انفعالی معده می گویند که  
 بی اختیار صداهای پی در پی از سینه  
 می جهد

سَکَسَن = ۱- هشتاد (عدد)، ۲- فعل امر  
 است (از جاپَر) ولی متداول نیست  
 سَکَسَنینجی = هشتادم، هشتادمین  
 سَکَسَندیرومَگ = نگ: دیکسیندیرومَگ  
 سَکَسَنمَگ = از جاپردن، یگَه خوردن  
 (دیکسینمَگ)  
 سَکَگیز = هشت (عدد)  
 سَکَگیزینجی = هشتمی - هشتمین  
 سَکَمَز = نگ: قوش سَکَمَز  
 سَکَمَگ = نگ: سَرکَمَگ  
 سَکی = سکو، محلی برای نشستن  
 کمی بلندتر از سطح زمین  
 سَکیل = اسب یا گوسفند چهار دست  
 و پا سفید را گویند: قاشقا سَکیل =  
 پیشانی و چهار دست و پاسفید  
 سَک - سَگ = پسوند پیوسته و مستقل  
 در کلمه: دیرسَگ = آرنج = یوَسَگ  
 = بلند، رفیع  
 سَگریتمَگ - سَیوِتمَگ = ۱- به رقص  
 درآوردن، به لرزش درآوردن، به تکان  
 درآوردن ۲- به جولان آوردن اسب در میدان  
 سَگریشمَگ - سَیوِشمَگ = دسته  
 جمعی وول خوردن، تکان و لرزش  
 دسته جمعی، سوسوزدن ستارگان یا  
 تعدادی شمع روشن  
 سَگریتمَگ - سَیوِتمَگ = ۱- لرزش  
 داشتن، ارتعاش داشتن، تکانهای

مَلایِم (پَریدن پَلک چشَم)، ۲- چَهچَه  
 زدن (لرزش و تحریر صدا در آواز)  
 سَلَجُوق = جد سلاطین سلاجقه پدر  
 اودقان که نسب او به ۳۴ پشت به  
 افراسیاب می‌رسد (سنگلاخ)  
 سَلَجَه = نَگ: ساغیرتا  
 سَلَم = مرابحه - رِیاء  
 سَلَمچی = رِیاء خوار  
 سَلَنَدَر = سرگردان، ویلان، بلا تکلیف  
 سَمَرکَنَد - سَمیرکَنَد = سمرقند، سمر یا  
 سَمیر نام پادشاهی است که بانی آن  
 شهر بوده است - کند به معنی روستا و  
 شهر است، سمرکند یعنی شهری که  
 به دست سمر آباد شده است  
 سَمَیِرَه مَک = تَلو تلو خوردن، تعادل از  
 دست دادن، نام تعادل راه رفتن  
 سَمَنَد = اسب زرد رنگ خردلی را  
 گویند، که یال و دُمش سفید است  
 سَمَنی = ۱- سمنو، شیرِه جوانه گندم که از  
 آن حلوا درست می‌کنند، ۲- سبزه مراسم  
 عید نوروز: سَمَنی ساخلامنی هرایل  
 گویشیده رم سمنی = سمنو (سبزه) مرا  
 نگهدار که هر سال ترا سبز می‌کنم  
 سَمَه = گیج، مَنگ، خَنگ، کسیکه  
 حواس درست و حسابی ندارد  
 سَمیر = مترادف سَس: سَس سَمیر  
 سَمیر مَک = نَگ: سَمیرَه مَک

سَمیرَه مَک = فربه شدن به کسر (س)  
 هم گفته می‌شود: سَمیرَه مَک  
 سَمیز = فربه، چاق، سرحال  
 سَمیز لَیگ = فربهی، چاقی  
 سَمیز لَیگ او تو = گیاه خُرفه  
 سَمیز مَک = فربه شدن، چاق شدن،  
 سرحال شدن  
 سَمیزَه مَک = نَگ: سَمیز مَک  
 سَن = ۱- ضمیر دوّم شخص مفرد (تو)  
 ۲- فعل متصل به ضمیر: سَنَسَن = تو  
 هستی - او زوَسَن = خودتی، ۳- حرف  
 شرط دنیال فعل: گُور سَن = اگر دیدی،  
 ۴- حرف استفهام در آخر کلمه:  
 گُورَه سَن = آیا می‌شود، ۵- پسوند  
 حدث و گمان: دُئیه سَن = مثل اینکه،  
 ۶- پسوند ضمیری بعد از فعل:  
 گُور وِ سَن - دیده‌ای  
 سَنجَار = نام شهری که سلطان سنجر  
 در آن متولد شده است  
 سَنجَر = ۱- نام پادشاه معروف از سلسله  
 سلجوقیان (سلطان سنجر)، ۲- نام پرندۀ  
 شکاری، ۳- به فارسی مردمان صاحب حال  
 و وَجد و سَماع را گویند (سنگلاخ)  
 سَنده لَه مَک = نَگ: سَمَیِرَه مَک  
 سَنسِیز = بی‌تو، بدون تو (سَن + سِیز =  
 بی‌تو) که سِیز در اینجا علامت نفی  
 است (نَگ: سِیز)

سَنکسار = جانوری است که به فارسی  
 آنرا دَله و موسوره گویند (سنگلاخ)  
 سَنوچ - سَنوچ - سَندوچ = در  
 قودتادغو بیللیک (تألیف ۴۲۶) به  
 معنی بلبل آمده است و در لهجه‌های  
 گوناگون ترکی به صورتهای (سَدگچ -  
 سَندِگچ - سَندوچ و سَندلچ آمده  
 است)

سَنه = ۱- سَن و سال، سال، عمر  
 (عربی)، ۲- به تو، ترا: سَنه نه اوْلوب =  
 تراچه شده است

سَنله - سَنَم = پسوند خواهش و  
 پیشنهاد: بیزه گَلَسَنه = به خانه ما بیائی  
 (بصورت خواهش و پیشنهاد) آلسانا =  
 بگیر (به صورت پیشنهاد)، مثال:  
 چاغیردیم باجیم صَنم - سَنس وئردی  
 منم منم - دَندیم سَنی کیم اوْپسون -  
 دَندی تک سَن اوْپسنم - صدا زدم  
 خواهرم صَنم - جواب داد منم - گفتم  
 ترا که بیوسد - گفت فقط تو بیوس  
 ببینم (بصورت پیشنهاد) در بعضی  
 جاها (سَنه را سَنم هم می‌گویند)

سَنیز = نگ: سَنز

سَنینله = با تو، همراه تو، در معیت تو

سه = نگ: سا

سَهلی مَنگ = آرام شدن، کامسته شدن  
 از شدت (سَهله مَنگ)

سَهَند = ۱- کوهی معروف در آذربایجان  
 شرقی که شهر مراغه در دامنه جنوب  
 غربی آن قرار دارد، ۲- تخلص شاعر  
 بلند آوازه ترک زبان معروف معاصر و  
 محشور با شهریار که اشعاری  
 حماسی و بسیار قوی به زبان  
 آذربایجان دارد و داستان‌های  
 دده قورقوت را به طرز شیوایی به نظم  
 درآورده و تاکنون فقط ۲ جلد آن با  
 عنوان سازیمین سوزو به چاپ رسیده  
 است، نام اصلی وی بهلود قارا چورلو  
 می‌باشد که دوستانش به او (محمود  
 آقا) می‌گفتند در فروردین سال ۱۳۵۸  
 در تهران فوت کرد

سَهنه = سفیه، احمق

سه نَگ = کوزه آب، کوزه سفالی که  
 زن‌ها بر دوش گرفته و با آن از چشمه  
 آب می‌آورند

سه هَنگ = نگ: سه نگ

سیرِیمَنگ = نگ: سَگریَمَنگ

سیرِیمَنگ = نگ: سَگریَمَنگ

سیرِیمَنگ = آواز خوش پرنده، چهچهه  
 پرنده

سنبوت = به لغت کاشغری یعنی  
گشنیز (دیوان لغات الترک)

سنجفان = نگ: سیچان

سنجدیرومک = ۱- دستور انتخاب کردن  
دادن به کسی، ۲- دستور دست چین کردن  
و سوا کردن دادن به کسی (مصدر متعدی)  
سنجگی = انتخاب، گزینش - انتخابات  
سنچکین = ۱- انتخاب شده، سوا  
شده، دستچین شده، ممتاز

سنچمک = انتخاب کردن - دستچین  
کردن

سنچمه = ۱- ۱ انتخاب شده، دستچین  
شده، ۲- کود گوسفند (پشگل)، ۳-  
ساجمه گلوله تفنگ سرپر

سنچمه لیگ = محلی که در آن کود  
حیوانات اهلی (دام) را پهن می کنند تا  
خشک شود و به مصرف سوخت  
می رسانند، کودستان: سنچن سنچمه  
لیگه دوشر = کسیکه در انتخاب  
وسواس بخرج دهد در کودستان می افتد  
سنچه نگ = انتخاب شده

سنچن = انتخاب کننده، سوا کننده

سنچی جی = نگ: سنچن

سنچیلیمیش = برگزیده، ممتاز، منتخب

سنچیلن = انتخاب شونده، انتخاب  
شده

سنچیم = انتخاب

سنچره = ۱- گنجشک، ۲- در سنگلاخ  
به معنی شیشه و آبگینه و تیز و تند  
آمده است

سنچره بارماق = انگشت کوچک  
(چنچله بارماق)

سنزدیرومک = فهماندن - متوجه  
ساختن

سنزومک = حدس زدن، احساس  
کردن، تشخیص دادن، فهمیدن

سنزیلمک = فهمیده شدن، احساس  
شدن

سنزیگ = گمان، حدس، ظن

سنس اینه سی = سوزن بزرگ، سوزن  
کفّاشی بزرگتر از سوزن معمولی

سنسه توویوق = مرغی را گویند کاکل  
دارد و کمی شیهه بوقلمون ولی

کوچکتر از آن و کمی بزرگتر از مرغ  
سنسی هونؤسؤ = پشه ناقل میکرب

تب تسه تسه

سنل = سیل

سنل اووان = سنلؤو



سئلبه = پرت کردن چوب دستی بطور  
 افقی به سوی کسی یا چیزی (کیرتاغا)  
 سئلله مه = فراوان، به وفور، سیل آسا  
 سئلوو = محلی واقع در سراسیمبی که  
 بر اثر جاری شدن آب باران فرو  
 رفتگی و شیار پیدا کرده و تا پهنه‌ها  
 ادامه پیدا می‌کند (سئل اووان)  
 سئو = دوست داشته باش (فعل امر)  
 سئووان = دریاچه‌ای در ارمنستان که  
 آذربایجانی‌ها آنرا گزیچه گؤلۆ می‌گویند  
 سئودا = عشق، محبت، دلباختگی،  
 دلبستگی، علاقه، مهر  
 سئودییجیگیم = تنها محبوبم، آنکه  
 بیشتر از همه او را دوست دارم  
 سئوگی = نگ: ستودا  
 سئوگیلی = معشوق، محبوب، دوست  
 داشتنی، در فارسی با کمی تحریف سوگلی  
 گفته می‌شود که در اصل ترکی است  
 سئوئمگ = دوست داشتن، علاقمند  
 شدن، عشق ورزیدن  
 سئوئیشمگ = عاشق هم شدن،  
 همدیگر را دوست داشتن - معاشره  
 (مصدر مفاعله)  
 سئوه جگیم = مورد علاقه‌ام، تنها  
 عشقم، آنچه که آنرا خیلی دوست دارم  
 سئوه سئوه = با اشتیاق - مشتاقانه یا  
 عشق

سئویل = ۱- فعل امر است (بگذار  
 دوستت داشته باشند) دوست‌داشتنی  
 باش، ۲- نامی برای بانوان  
 سئویلیمگ = مورد محبت قرار گرفتن،  
 پسندیده شدن، عشق ورزیده شدن  
 (مصدر مفعولی)  
 سئویم = عشق، محبت  
 سئویملی = محبوب، عزیز، با محبت  
 سئوینج = ۱- شادمانی، خوشحالی،  
 مسرت، ۲- مزده، نوید، ۳- عشق و  
 محبت  
 سئوینجگ = شادمان، خوشحال،  
 مسرور  
 سئویندیریجی = خوشحال کننده،  
 شادکننده، ۲- مزده دهنده  
 سئویندیرمگ = خوشحال کردن،  
 کسی را خشنود کردن  
 سئوینمه = مسرت، خوشحالی،  
 شادمانی (مصدر)  
 سئوینمگ = خوشحال شدن، خشنود  
 شدن، شادمان شدن  
 سئوینیشمگ = همه با هم خوشحال  
 شدن، خشنودی و شادمانی همگانی  
 سئیدام = صاف و هموار و آملس  
 (ستگلاخ)  
 سئیران = گردش، سیران، سیر و تفرج

سئیدغازی پنیوی = نام سنگ سفید و نرم و سبک که در میان سنگ رخام یافت می شود و جهت بیاض چشم نافع است (سنگلاخ)

سئیزگ = ۱- کم پشت، پراکنده:

سئیرک تۆکلۆ = موی کم پشت، ۲-

متخلخل، رقیق، ئنک

سئیرگلشمگ = کم پشت شدن، ئنک شدن، خلوت شدن

سئیرگلندیرمگ = کم پشت کردن، ئنک کردن

سئیرلتمگ = نگ: سئیرگلندیرمگ

سئیرلتمگ = نگ: سئیرگلشمگ

سئیره بۆلبۆل = سهره، کوچکتر از گنجشک بلبلی خوش آواز است

سئییۆ = بُز نر جلودار گله (بُز پشاهنگ) تکه هم می گویند

## این صدا معادل فارسی ندارد (۵)

سؤ = Sö

سؤز آتماق = حرف از زبان کسی بیرون کشیدن، اقرار گرفتن، قول گرفتن، کسب اطلاع نمودن

سؤز آنلایان = سخن سنج، چیز فهم، سخن دان، درک کننده

سؤز اوزاتماق = اطاله کلام، به درازا کشاندن، حرافی کردن: سؤز اوزادارسان دادی قاچار = سخن چون به درازا کشد بی مزه شود

سؤز باز = ۱- شایعه پرداز، حرف درست کن، ۲- سخن چین، ۳- هوچی

سؤز باشینا ایپ سالماق = مطلبی را عنوان کردن و کش دادن، حرفی را دستاویز قرار دادن و بهانه گرفتن: سؤز دئدیگین دیمردی دؤگدوگجه اوزانار = سخن مانند آهن است هرچه

یکویی درازتر می شود

سؤز تیوکؤچی = در سنگلاخ به معنی نمآ و سخن چین آمده است

سؤز چکمک = حرف کشیدن از زبان کسی

سؤزچی = ۱- صاحب سخن، گوینده، سخنور، با معلومات، ۲- شایعه ساز،

سخن چین

سؤجک = نگ: سؤجۆک

سؤجۆک - سؤجک = شراب (قیزیل سؤجک = شراب سرخ)

سؤز = ۱- سخن، کلام، صحبت، حرف، مطلب: ائو سؤز سؤز گؤر عذابسیز اولماز = خانه بی حرف (یگو مگو) و گور بی عذاب نیست، ۲- راز، سر: سؤز ساخلایان = میر نگهدار

سؤز آتماق = حرف به میان انداختن، کنایه زدن، متلک گفتن: سن سؤز و آت یشره سؤز ییه سی اؤز و گؤتؤرر = تو حرف را بر زمین انداز صاحبش در می یابد (اشاره به کنایه زدن بین جمع است که در آن میان یک نفر خودش متوجه می شود که این حرف درباره او گفته شده است)

سؤز آچماق = سر صحبت را باز کردن، عنوان کردن، داستانی را شروع کردن، مثال: سؤز سؤز و گتیرر آرشین بئزی = حرف پشت حرف می آید کرباس با متر (آرشین) می آید

سؤز آراماق = تحقیق کردن در رابطه با مطلبی، دریافتن اصل مطلب از بین حرف ها و صحبت ها

سۆزچىخارتماق = حرف در آوردن،  
شايىعە ساختن

سۆزداغارجىغى = منبع معلومات،  
انبان سخن، داراي اطلاعات زياد

سۆزدىگەر = ۱- رنجش از حرف، ۲-  
سخن رس، غورکننده، تفسير کردن

سۆزدۆزۆمۇ = شعر، سخن منظوم، از  
فخامت و فصاحت بهره نبرده است  
فقط منظوم است

سۆزگۆديۆن = سخن چين، نَمَام  
سۆزگلىشى = آمد حرف، در ضمن  
سخن، من باب مثال - مثلاً

سۆزگۆ = قول و قرار  
سۆزگۆتۆزۆن = كسى كه از سخن ديگران و  
انتقاد ناراحت نمى شود، متحمل

سۆزگىزلىتمىك = پنهان كردن مطلب،  
سِر نگه داشتن

سۆزلۇ = كسىكه حرفى براى گفتن دارد  
- داراي حرف و سخن

سۆزلۇگ = لغت نامه، فرهنگ واژه ها  
سۆزلىشمىك = ۱- با هم مذاكره كردن،

قرار گذاشتن، ۲- مشاجره لفظى كردن  
سۆزه باخان = حرف شنو، حرف

گوش كنده، سربراه  
سۆزۆ سۆزدن آيىرماق = حرف را از

حرف جدا كردن، تشخيص دادن  
حرف خوب از بد

سۆزۆن دۆزۆ = حقيقت كلام، واقعيّت  
سۆزيايىرى = خزانة سخن، گنجينه سخن

سۆكدۆرلىمىك = نگ: سۆكدۆرلىمىك  
سۆكدۆرلىمىك = ۱- دستور دادن براى

شكافتن درز لباس، ۲- دستور دادن  
براى خراب كردن ساختمان وسيله

كس ديگر (مصدر متعدى)  
سۆكدۆرۆلمىك = شكافته يا خراب

شدن توسط كسى به دستور ديگرى  
(مصدر متعدى امر مفعولى)

سۆكسۆك = يك نوع درختى است كه در  
زمين ريگ رويد و چون خشك شود

ريشه هاى دراز از خاك برآمده روى زمين  
ظاهر مى شود كه از آن عصا سازند و آنرا

اوجار هم نامند و به عربى فضاگويند نگ:  
تاغ و اوجار (منگلاخ)

سۆكل = ۱- لق، نيمه خراب، مستعمل،  
۲- خسته و بيمار، ۳- كسى كه عضوى

از اعضا بدنش معيوب است  
سۆكل لىك = بيمارى، خستگى،

واماندگى  
سۆكلىك = ۱- شكافتن درز لباس، ۲-

كوبيدن ساختمان يا خانه كلنگى،  
خراب كردن بنا، ۳- دريده شدن

سۆكۆشدىرلىمىك = ۱- شكافتن لباس از  
چند طرف، ۲- درهم ريختن، زير و رو

كردن

سۆڭۆ = نىگ: سۆڭۆ

سۆڭۆك = ۱- شىكاف، شىكافتە شىدە

(لباس)، ۲- خراب شىدە، كويىدە شىدە

ساختمان، فرو ريخته شىدە

سۆڭۆلمىگ = ۱- شىكافتە شىدن، ۲- خراب

شىدن، فرو ريخته شىدن، ۳- دريدە شىدن

سۆڭۆلۆ = نىگ: سۆڭۆگ

سۆڭۆتۆ = ۱- آثار خرابى و ويرانى كە

بە دست انسان انجام شىدە است، ۲-

ماندە ھاي لباس شىكافتە شىدە

سۆڭمىگ = دشنام دادن، ناسزا گفتن،

فحش دادن، (سۆيمىگ)

سۆڭۆد = نىگ: سۆيۆد

سۆڭۆش = فحش، ناسزا، دشنام (سۆيۆش)

سۆڭۆش و ئىرمىگ = ناسزا گفتن، فحش

و دشنام دادن

سۆڭۆشمىگ = بە يىكدىگر فحش و

ناسزا گفتن (مصدر مفاعله)

سۆڭۆلمىگ = مورد دشنام و ناسزا قرار

گرفتن

سۆڭۆنچ = نىگ: سۆڭۆش

سۆندۆرتىمىگ = خاموش كردن آتش يا

چراغ بە امر كسى و بە دست شخص

ديگر (مصدر متعدى امرى) -

خاموشانندن

سۆندۆرمىگ = خاموش كردن آتش يا

چراغ

سۆندۆرۆجۆ = خاموش كىندە - آتش

نشان - اطفاء كىندە

سۆندۆرۆلمىگ = خاموش كردە شىدن،

نشانده شىدن آتش توسط كسى

(مصدر متعدى مفعولى) - اطفاء شىدن

سۆنمۆز = ھميشە روشن، ھىچگاہ

خاموش نىمى شود (صفت مشبھه)

سۆنمىگ = خاموش شىدن، فرو نشستن

شعله

سۆنمۆش = نىگ: سۆنۆگ

سۆنمەين = خاموش نشو، ھميشە

روشن

سۆنۆلمۆز = غير قابل خاموش شىدن

سۆنۆگ = خاموش، مخالف روشن:

چراغى سۆنۆگ = كسىكە چراغى

خاموش است و زندگى تاريك دارد

سۆنە = ۱- طلاكه آلتون ھم گويند، ۲-

اردك نركە مادە اش را بورچين نامند

(سنگلاخ) - سۆنا

سۆۈگىگ = ۱- متكى، ۲- محل اتكاء:

سۆۈگىگ آغاچى = درخت اتكاء،

درخت يا چوبى كە بر آن تكيە مى كنند

سۆۈگىمىگ = ۱- تكيە دادن، ۲- بهم

تكيە دادن

سۆۈگىمىگ = ۱- بە جايى تكيە كردن،

۲- متكى بودن

سۆۈگىگە جىگ = تكيە گاه، محل اتكا

سۆزۈكە مەڭ = چىزى را بە جائى تكيه

دادن

سۆڭۈلۈ = نىڭ: سۈڭىلى

سۆۈمەڭ = نىڭ: سۈمەڭ

سۇي = سىخىن، شىعر

سۇيۇد = درخت بىد = سالخىم سۇيۇد

= بىد مەجنون، بىد آۋىز

سۇيۇندۇرۇمەڭ = نىڭ: سۈيىندىرەمەڭ

سۇيە مەڭ = گەتەن، حرف زدن، سىخىن

گەتەن، تەرىف كىردن، گەتەن

سۇيەمەڭ = نىڭ: سۈگەمەڭ

سۇيۇش = نىڭ: سۈگۈش

سۇيۇلمەڭ = نىڭ: سۈگۈلمەڭ

# این صدا معادل فارسی ندارد (ü = ۆ)

Sü = سۆ

سۆپۆرگه ساققال = ۱- کسیکه ریشش  
دراز و مانند جارو است، ۲- موجود  
افسانه‌ای برای ترساندن بچه‌ها، لولو  
سۆپۆرلشمگ = نگ: سۆپۆرلشمگ  
سۆپۆرله مگ = نگ: سۆپۆرله مگ  
سۆپۆرمگ = جارو کردن - رُفتن  
سۆپۆرۆلمگ = جارو شدن، رُفته  
شدن، رُفت و روب شدن  
سۆپۆرۆنتۆ = آنچه از جارو کردن  
حاصل می‌شود، ته مانده چیزیکه  
جارو می‌شود (زیاله جارو شده)  
سۆپۆرۆچۆ = رفتگر، جارو کننده،  
رُفت و روب کننده  
سۆت = نگ: سۆد  
سۆت باجیسی = خواهر رضاعی، دو  
دخترکه از یک پدر و مادر نیستند ولی  
از شیر مادر همدیگر تغذیه کرده‌اند  
سۆتدن آچماق = از شیر باز کردن،  
بچه را از شیر مادر جدا کردن، شیر  
مادر را قطع کردن  
سۆتدن آیئوماق = نگ: سۆتدن  
آچماق  
سۆتدن یانیق = کسیکه در طفولیت از  
شیر مادر محروم و شیرسوز شده است

سۆپۆسۆن = به مغولی یعنی مروارید  
سۆپۆگ = به مغولی یعنی: ۱- قلم پا،  
۲- قدم، پی پا: سۆپۆگتکین  
(سبکتکین) یعنی خوشقدم بدینجهت  
او را محمود (پسندیده) می‌گفتند  
(منظور سلطان محمود غزنوی است)  
سۆپۆگتکین = نگ: سۆپۆگ  
سۆپۆکلاماک = پی کردن و قطع کردن  
قلم پا  
سۆپۆر = ۱- امر است به جارو کردن،  
۲- وقتی با کلمه مترادفی ترکیب شود  
معنی نظافت می‌دهد: سیل سۆپۆر  
سۆپۆرتدۆرمگ = دستور جارو کردن  
دادن به کسی (مصدر متعدی)  
سۆپۆرتله شمگ = با هم گلاویز شدن  
و کشتی گرفتن  
سۆپۆرتله مگ = به زور تصرف کردن،  
قاییدن، چیزی را به زور از کسی  
گرفتن، تصاحب کردن به زور  
سۆپۆرگه = جارو  
سۆپۆرگه چکمگ = ۱- جارو کشیدن،  
۲- اصطلاحی برای چیزی نگذاشتن و  
همه چیز را بردن  
سۆپۆرگه چی = رفتگر، جاروکش

سوئدیگان = گیاهی است با برگهای کوچک نوکدار که نوک آن تیز می باشد با ساقه های متعدد که از ریشه بالا می رود و هر ساقه چند گل ریز توپی می دهد پس از ریختن گلها ثمر آن به اندازه گاودانه ولی بیضی شکل خمیده است ساقه های آن مصرف رنگرزی دارد، وقتی سبز است اگر شاخه ای از آن بشکند شیر بیرون می زند این گیاه را ساری چوب هم می گویند

سوئ گونؤ = در میان عشایر روز یکشنبه را گویند (سوئ گونؤ)

سوئلاکان = نباتی است که آنرا گلی باشد مانند گل شبت (شوید) و از مسهلات است چون برگی یا شاخی از آن جدا کنند شیر از آن برآید و اگر چوب آن بر آبی که ماهی داشته باشد بیندازند همه ماهیان بر روی آب افتند آنرا به عربی تبوع و به فارسی لاغیه گویند (سنگلاخ) - فرفیون

سوئلوآش = شیربرنج  
سوئل = ۱- نیم رس، کال، گندم و جو که هنوز نرسیده و اگر آنرا فشار دهند محتوایش مانند شیر سفید بیرون می زند، ۲- خام، نیم پز

سوئ = شیر، لبن (توجه): پسوندهائیکه با (د) شروع می شوند به کلماتیکه آخرش (د) باشد به پیوندند (د) آخر کلمه به (ت) تبدیل می شود مانند: سوئ + دَن - سوئَدَن = از شیر - ایگید + دَن - ایگیتَدَن = از جوانمرد

سوئ آجر = شیر به شیر، زنی که شیر بچه اول را قطع نکرده آبستن می شود بچه هایش را سوئ آجر می گویند

سوئ آفر = شیرخوار  
سوئ قاتیق = شیر و ماست (منظور لبنیات است)

سوئ قارداشی = برادر رضاعی  
سوئ گؤلؤنه دؤشمگ = کنایه از خوشبخت و سعادتمند بودن است (در استخر شیر افتادن)

سوئ گونؤ = روز یکشنبه را گویند: بین عشایر و ایلات رسم است که شیر گله گوسفند روزهای یکشنبه به چوپانان می رسد به همین مناسبت آنرا سوئ گونؤ یعنی روز شیر نامیده اند - در ترکیه و در بعضی جاها روز یکشنبه را بازار گونؤ می گویند یعنی روز بازار - روز تعطیل آخر هفته  
سوئلوآش = شیر برنج، غذائی از شیر و برنج



سۆدلۆ سیتیق = آردی که با شیربخته می شود و شل تر از خمیر معمولی است (سیتیق = شل)

سۆدۆ داشماق = ۱- اظهار علاقه شدید و نشان دادن محبت، ۲- تملق کردن، چاپلوسی کردن

سۆدۆگ = ادرا، شاش، بول (سیدیگ)

سۆدۆگ آتماق = ۱- اشتیاق نشان دادن، علاقه زیاد ابراز نمودن، ۲- تمایل نشان دادن جنس لطیف به جنس نر (شاش جهانندن)

سۆدۆگلو = شاشو

سۆدۆگلوگ = مئانه - شاشدان

سۆرتدۆرمگ = سایاندن، مالاندن پماد توسط کس دیگر، دستور سائیدن و مالیدن به کسی دادن (مصدر متعدی)

سۆرتگج = ۱- ساینده، رنده آشپزخانه، ۲- ماله بتابی

سۆرتگۆ = روغن مالیدنی - پماد

سۆرتمگ = ۱- سائیدن، مالیدن روغن یا پماد، ۲- وقت گذرانی کردن به باطل، اتلاف وقت کردن با کم کاری

سۆرتمه = ۱- سایش، عمل سائیدن، اصطکاک، ۲- اتلاف وقت با کم کاری (مصدر اسمی)

سۆرتۆشمگ = ۱- اصطکاک بدنی پیدا کردن، اصطکاک دو چیز با هم، ۲- سر به سر کسی گذاشتن، مزاحم کسی شدن، به پرو پای کسی پیچیدن

سۆرتۆگ = ۱- سائیده شده، صیقل شده، صاف، ۲- بی حیا، پاچه ور مالیده

سۆرتۆگ آغاجی = درخت یا چوبی که دواب برای خاراندن بدنشان خود را به آن می مالند

سۆرتۆلمگ = سائیده شدن، اصطکاک پیدا کردن، مالیده شدن، صیقلی شدن سۆرتۆلۆ = نگ: سۆرتۆگ

سۆرتۆنمگ = خود را به جایی مالیدن - اصطکاک پیدا کردن

سۆرتله مگ = چیزی را به چیز دیگر مالیدن، مالاندن، سایاندن

سۆردۆرمگ = ۱- دستور راندن دادن، ۲- دستور شخم کردن زمین را به کسی دادن (مصدر متعدی)

سۆرگاوول = جمعی از لشکریان که از پشت لشکر به راندن لشکر مأمور باشند (ستگلاخ)

سۆرگج = ۱- هر چیزی که بر زمین کشیده شود مانند سورتمه، ۲- خزنده شامل همه خزندگان

سۆرۆشدۆرمگ = لغزاندن، شُراندن،  
سُر دادن

سۆرۆشدۆرمه = لغزانده شده، ارتعاش  
سۆرۆشگن = لغزنده، لیز

سۆرۆشمه = لغزش - رانش زمین

سۆرۆشمگ = ۱- لغزیدن، لیز خوردن،

۲- قید کاری را زدن و از خیرش

گذشتن، منصرف شدن، ۳- اشتباه

کردن، لغزش پیدا کردن

سۆرۆکله مگ = نگ: سۆرۆنده مگ

سۆرۆگ = ۱- شخم شده (زمین)، ۲-

گلّه و رمه را نیز گویند (سۆرۆ) - ۳-

تبعد شده

سۆرۆلمگ = ۱- تبعید شدن، ۲-

کشانده شدن، راه برده شدن گاری یا

اتومبیل، ۳- شخم خوردن زمین

سۆرۆمگ = نگ: سۆرۆتده مگ

سۆرۆندۆرچۆ = مسامحه کار، کش

دهنده، به تأخیر اندازنده

سۆرۆندۆرمگ = مسامحه کردن، تعلل

کردن، امروز و فردا کردن، کش دادن کار

سۆرۆندۆرمه = مسردوانی، تعلل،

مسامحه

سۆرۆندۆرۆلمه = کاری که کش داده

شده است، به تعلل انداخته شده

سۆرۆتگج = لغزنده، محل لغزنده،

سُر شره

سۆر سۆمۆگ = ۱- مجموعه ای از

استخوان، ۲- اشاره به آدمهای خیلی

لاغر استخوانی است

سۆرگۆ = ۱- کشو، ۲- شن کیش را گویند

که پس از تخم پاشی بر شخم می کشند

تا بذر در زیر خاک برود

سۆرگۆن = تبعید، کسیکه از شهر و

دیار خود به جای دیگر فرستاده شده

است، رانده شده

سۆرمگ = ۱- راندن، رانندگی کردن،

۲- گذراندن (عمر گذراندن)، ۳- زمین

را شخم کردن

سۆرمه = ۱- سُرمه، گُحل، ۲- کشومیز،

۳- کلون پشت در، چوب متحرک

(کشوتی) سۆرمه کیلید هم می گویند

سۆرۆ = رمه، گلّه، خیل، عدّه، تعداد

زیاد

سۆرتدۆرمگ = دستور کشانده شدن

کسی یا چیزی را روی زمین دادن

توسط کس دیگر (مصدر متعدی)

سۆرۆتده مگ - سۆرۆتله مگ = چیزی

یا کسی را روی زمین کشاندن، چیزی

را با خود کشاندن، کشان کشان بردن

سۆرۆتمه = ۱- سورتمه، هر چیزی که

بر زمین کشانده می شود، ۲- کلون

پشت در، ۳- دم پائی که در پاکنند

سۆرۆچۆ = راننده بطور عام

سۆزۈنمگ = ۱- كشيده شندن، خود را  
بر زمين كشيدين، سينه خيز رفتن، ۲-  
چيزى كه توسط كس ديگر بر زمين  
كشيده مى شود

سۆره = ۱- مدت، زمان، مهلت، ۲-  
ادامه، دنبال، تداوم، امتداد

سۆروه = بوته: به سنبله يا جارو شبیه  
است در سينه كش كوههاى خشك  
مى رويد از انواع آن در گلكارى و  
عطر سازى و دارو استفاده مى شود  
عصاره برگش استفاده درمانى و  
صنعتى دارد - جوهرش ضد التهاب  
است شكوفه اش سفيد صورتى است  
در آسيا و قفقاز يافت مى شود بعضى  
انواع آن زيبتى است

سۆزگ = ادامه، امتداد، دنبال، تداوم  
سۆزگلى = مداوم، ادامه دار، دنباله دار  
سۆزگسىز = بى دنباله  
سۆزى = نگ: سۆرۈ

سۆز = ۱- فعل امر است: الف - براى  
صاف كردن، ب - براى خراميدن، ۲-  
پسوند نفى است (بى): گۆل سۆز =  
بى گل - اۆز سۆز = كم رو، بى رويه،  
كۆنۆلسۆز = بى ميل، بى علاقه، ۳-  
ضمير فعلى: گۆرۈسۆز = ديده ايد -  
گۆتۈرۈسۆز = برداشته ايد - (به  
اقتضاي صداهاى كلمات به صورت:

سيز - سۆز هم مى آيد)

سۆزدۆرمگ = ۱- دستور صاف كردن  
چيزى را دادن (مصدر متعدى)، ۲-  
خراميدن و حرکات دلنواز انجام دادن،  
غمزه چشم نشان دادن، چشمان را به  
عنوان ناز خمار كردن، پلك چشمها را  
نازك كردن

سۆزدۆرۈلمگ = متعدى مفعولى  
سۆزدورمگ

سۆزگچ = صافى، صاف كننده،  
پالاينده، آبكش (سۆزكش هم  
مى گويند كه درست نيست)

سۆزگۆن = ۱- خمار غماز، باعشوه  
(چشم)، ۲- پارچه كهنه نخ نما، ۳-  
نشتى، تراوش

سۆزگك = ۱- صاف كردن، آبكش  
كردن، ۲- تراوش آب از كوزه، جريان  
خيلى باريك آب، ۳- خراميدن، غمزه  
نمودن، چشم خمار كردن

سۆزگمه = ۱- آبكش شده، چكيده  
شده، مانند ماست (سۆزگمه قاتيق)، ۲-  
صاف شده، پالايش شده، ۳- غمزه،  
خمارى، ۴- خرام، خراميدگى

سۆزگمه پىلو = برنج آبكش شده - پىلو  
سۆزگك = ۱- محل تراوش، ۲- پارچه  
كهنه نخ نما شده، ۳- صاف شده،  
زالال، پالايش شده

سۆزۈلۈش = ۱- صاف شىدىن، آبىش

شىدىن، ۲- نىخ نما شىدىن پارچە، خمار شىدىن چشم

سۆزۈلۈش = ۱- صاف شىدە، پالایش شىدە، از صافى گزىشتە، ۲- پارچەلىكە كەنە و نىخ نما شىدە است

سۆزۈتۈ = تراوش، آنچه از صافى گزىشته است

سۆزەجەك = نىگ: سۆزگىچ

سۆزەلەك = ۱- كسىكە لىمى تىوانىد ادرارش را نىگىدارد و چكە چكە مى رىزد، ۲- مرض سۆزاک را نىز گويند

سۆگ = پسوند بعضى از كلمات كه معمولاً به خود كلمه پىوسته است مانند: سۆمسۆگ = ولگردد، دۆمسۆگ = ضربه اى كه با نوک مشت به كسى زده مى شود

سۆلۈك = ۱- زالو، چسبندە، ۲- جوانه نوک تيز، ۳- به آدمهاى سمج نىز مى گويند

سۆلۈسۈن = ۱- چشم گرسنه، حريص، طماع، ۳- چاپلوس، حيله گر سۆلگ = ولگردد، كسىكە برائى شكىم چرانى اين در و آن در مى زند - هرزه گرد

سۆلۈندىرەك = ول گردانىدىن، كسى را

دنبال مفت خورى و شكىم چرانى بردن، دنبال نخود سياه فرستادن سۆلە = آواره، آوارگى

سۆلۈمگ = ول گشتن، بىكار گشتن، بى هدف پرسه زدن، دنبال مفت خورى و شكىم چرانى گشتن

سۆمسۆ / ى = ۱- زبانك باريك دو لايه از نى ظريف ساخته شده برائى بعضى از آلتهاى بادى موسيقى مانند سورتا، سوتك، سوتسوتك

سۆمسۆبالابان = نى لىك باريك از نى ساخته شده حدود ۲۰ سانتىمتر كه زيانكش همان سۆمسۆ است

سۆمسۆگ = نىگ: سۆلگ، سۆگ

سۆمسۆمگ = نىگ: سۆلە نىگ

سۆمسۆنمگ = نىگ: سۆلە نىگ

سۆمگ = ۱- گلولة پشم تمىز، پشم سفيد تمىز، ۲- در مقام تشبیه به گیسوی سفید گويند مانند موی سفید مادر بزرگ

سۆمۈرگە = مستعمره

سۆمۈگ = استخوان را مى گويند عموماً در مقام مقايسه به هر چيز سفت و سخت مى گويند: سۆمۈگ كىمى = مانند استخوان

سۆمۈگ سىندىرماق = استخوان

تركاندن، تجربه كسب كردن

سوئن = ۱- تیرچوبی را گویند که بر سقف اندازند و بر روی آن نی و چوب می ریزند و اندود می کنند، شاه تیر، تیر حمال، ۲- فعل متصل به سوم شخص غایب مفرد: گوئورسون = بردارد که به اقتضای صدای کلمات به صورت سون و سین هم می آید: اوئورسون = بنشیند - آپار سین = ببرد - گتیر سین = بیاورد

سوئبؤل = ۱- خوشه گندم و جو و هر گیاهی مانند آنها - گل سنبیل

سوئنگرا = ۱- اسفنج را گویند، ۲- چرمی متخلخل مانند نمد چون بر آب گذارند آبرا بخود می کشد (ابر شستشوی بدن در حمام)

سوئگرا داسی = نگ: آباق داسی

سوئنگو = سرنیزه که سوکوهم می گویند از مصدر (سوکمک = دریدن) مشتق است، نوک تیز، هر چیزی که نوک آن تیز است

سوئنگه چیخماق = سوئا چیخماق یعنی به انتها رسیدن، به سر تیزی رسیدن - همه چیز را از دست دادن

سوئنت = ۱- رسم و رسوم قدیمی، سنت، ۲- ختنه

سوئنت ئویو ای = جشن ختنه، ختنه سوران

سوئنی = سنی، مسلمان غیر شیعه

سوؤوم = رشته نازک و ظریف

سوؤوم = نگ: سوؤوم

سو = So = سُ

سُوبا = بخاری، اجاق دیواری

سُوجوق = نگ: سُونجوق

سُوجوک - سُوجُوک = در دیوان

لغات التُرك به معنی شراب آمده

است، قِزِیل سُوجُوک = شراب سرخ

- شیرین، لذیذ

سُوجوماق = ۱- شیرین کاری کردن، ۲-

نگ: مَوجوماق

سُوخاق = ۱- کوچه، بن بست، ۲-

نوعی آهو (بزرگتر از آهوی معمولی)

که از شاخ آن دسته کارد و چاقو

می سازند (سُوقاغ)

سُوخماق = فرو کردن، تپاندن، چپاندن

سُوخوش = ۱- فحش و ناسزا، ۲- عمل

تپاندن، چپاندن

سُوخوشدوروماق = ۱- زورچپان کردن،

۲- به باد فحش و ناسزا گرفتن

سُوخوشدورولماق = زورچپان شدن

(مصدر متعدی حالت مفعولی)

سُوخولان = نگ: سُوخولغان

سُوخولجان = کرم خاکی از تیره

نرم تنان

سُوخولغان = ۱- فرو رونده، ۲- خود

تپان، پررو، فضول، کنجکاو

سُوخولماق = ۱- فرو رفتن، ۲- چپیدن،

یا پرروئی خود را در جایی تپاندن

سُوراغ = سراغ، خبر گرفتن، جستجو

کردن، دنبال کسی یا چیزی گشتن، از

مصدر (سُورماق - سُوروشماق) مشتق

می باشد

سُوراغلاشماق = سراغ کسی یا چیزی

را گرفتن، در پی چیزی گشتن

سُوراماق = سراغ و تفتیش کردن

سُوران = ۱- سراغ گیرنده، تفحص

کننده، سؤال کننده، ۲- مکنده، ۳- غریو

دسته جمعی، هورا کشیدن

سُورتوق = مَکش، مکیدن باولع

سُورتوقلاماق = مکیدن، باولع مکیدن

سُورجوک - سُورجک = افسانه شب،

سَمَر

سُوردوروماق = ۱- مکاندن، وادار به

مکیدن کردن ۲- دستور تفتیش و

پرسش دادن به کسی از کس دیگر

(مصدر متعدی)

سُورغو = ۱- سؤال، پرسش، استفسار

۲- آلت مکنده مانند حجامت

سُورغوچ = جیقه که بر سر زنند

(سنگلاخ)

سۇرقوداشى = سنگى پەن و ھموار كە  
بر روى آن دارو يا چيز ديگر سايتند  
(سنگلاخ)

سۇرما = ۱- مَكش ۲- سۇال، پرسش  
سۇرماج = دستگاه مكنده

سۇرماق = ۱- سۇال كردن، پرسيدن  
(كوكب سرينى شىب تا سحر بيدار  
اولانندان سۇر) ۲- مكيدن  
سۇرو = نك: سۇرغو

سۇروجو = ۱- مكنده ۲- سۇال كتنده  
سۇروش = ۱- سۇال و پرسش،  
استفسار ۲- امر است به سۇال كردن  
سۇروشماق = سۇال كردن، پرسيدن  
سۇروشولماق = پرسيده شدن،  
استنطاق و استفسار شدن

سۇروغ = ۱- گمشده را خواندن، جار  
زدن، آواز كردن گم شده، ۲- سۇال،  
پرسش ۳- چوبى كه اطفال هنگام بازى  
به جاي مركب سوار مى شوند

سۇروغ گۆنۆ = روز پرسش، روز  
استنطاق، روز قيامت

سۇرولماق = ۱- پرسيده شدن ۲-  
مكيدە شدن

سۇرومسوز = بى مسئوليت

سۇروملو = مسئول، كسيكه بايد  
سؤالهاى مردم را جواب دهد

سۇرون = سۇال

سۇز = پسوند شرطى: اؤلسۇز = اگر  
باشيد - قۇيسۇز = اگر بگذايريد، اگر  
اجازه دهيد

سۇزارماق = رنگ پريده شدن، بژمرده  
شدن، افسرده شدن

سۇزالماق = احساس ضعف كردن،  
احساس كسالت و بيمارى كردن

سۇسور = به آدم بدسليقه و نامرتب و  
كثيف مى گويند، بى مسئوليت،  
بى خيال، بى توجه، بى احتياط

سۇسورلوق = بى احتياطى، بى توجهى،  
بى نظمى، بدسليقه بودن

سۇغات = نك: سۇوغات

سۇغان = پياز

سۇغاناق = پياز كوهى، اگر گوسفند  
بخورد شيرش بوى پياز مى دهد -  
پيازچه

سۇغان سو = نك: سۇغان شورباسى

سۇغان شورباسى = نوعى شوربا با  
پيازداغ همراه عدس و بدون گوشت

سۇغانلىق = مزرعه پياز - محلى در  
تفليس گرجستان

سۇغون = گاو كوهى - گوزن

سۇقاغ = ۱- نوعى آهو اما بزرگتر از  
آهو از شاخش دسته كارد مى سازند

۲- جائيكه آب آن خشك شده، چاه  
خشكیده، كوچه تنگ (سنگلاخ)

سۆقور=در سنگلاخ به معانی زیر  
 آمده است: ۱-اردک نر (یاشیل باش  
 سۇنا) ۲-کورری را گویند که آب حدقه  
 او برطرف شده چشمش به مغاک  
 افتاده باشد ۳-چاه خشکیده را نامند و  
 با قاف مشدد (سوققور) اسب و دواب  
 مغلوك و ناتوان را گویند در آذربایجان  
 چنین اسبی را لوققور می گویند  
 سۆقوم=دوابی که برای اکل آنرا ذبح  
 می کنند  
 سۆققو=هاون چوبی بزرگ (سنگلاخ)  
 -دییک  
 سۆکاک=به زبان ترکیه یعنی کوچه  
 سۆل=چپ، طرف چپ، یسار  
 سۆلاخای=چپ دست  
 سۆلاغان=پژمرده شدنی، آسیب پذیر  
 سۆلاق=۱-چپ دست ۲-استخوان  
 کعب چپ دواب، (قاب بازی)  
 سۆلان=پژمرده شونده، رنگ بازنده  
 سۆلجوق=پژمرده، افسرده  
 سۆلچو=چپی، چپرو، طرفدار چپ،  
 مخالف راست رو  
 سۆلداش - سۆلدوش=همراه داماد  
 که در طرف چپ او قرار می گیرد،  
 طرف راستی را ساغدیش - (ساعداش)  
 می گویند - در اینجا بخاطر مصوت (و)  
 داش به دوش تبدیل شده است

سۆلدا دوران=آنکه در سمت چپ  
 ایستاده است  
 سۆلدوران=پژمرده کننده  
 سۆلدورماق=پژمرده کردن، باعث  
 پژمردگی شدن  
 سۆلئون=پژمرده، بی رنگ و رو،  
 بی طراوت، پریشان، افسرده، بیمار  
 سۆلغونلوق=پژمردگی، پریشانی،  
 افسردگی، بیماری  
 سۆلماز=همیشه باطراوت (صفت  
 مشبهه)  
 سۆلماق=نگ: سۆلوخماق  
 سۆلوخماق=پژمرده شدن، طراوت از  
 دست دادن  
 سۆلوشغوماق=نگ: سۆلوخماق  
 سۆلوغ=پژمرده، پریشان، بی طراوت  
 سۆمی=نان بربری را می گویند  
 سۆموران=مکنده، دستگاه مکنده  
 سۆمورتداماق - سۆرمورتلاماق=  
 مکیدن، با ولع مکیدن  
 سۆمورجوق=پستانک، نوک پستان  
 مادر، هر چیز مکیدنی  
 سۆمورغان=مکنده، زیاده مکنده  
 سۆمورماق=مکیدن (سۆرماق) هم به  
 معنی مکیدن است هم به معنی پرسیدن  
 سۆموروجو/ی=مکنده، دستگاه  
 مکنده



سۆموروجولار = مكنندگان (جانور)

مانند زالو

سۆموروشماق = از چند جهت مكيدن

مانند بچه‌های وحوش كه از پستانهای

مادرشان می مكند

سۆن = آخرین، پایان، انتها

سؤنا = ۱- اردك، مرغابی ۲- سَمبل

زیبائی، یاشیل باش سؤنا = اردك

سرسبز نرکه زیباتر از جنس ماده است

سؤنا بۆلبۆل = نوعی بلبل، بلبل زیبا،

پرندۀ كوچك آوازخوان

سؤنار = تقدیم

سؤنا قالماق = به آخر ماندن

سؤنالاماق = دقت کردن، ملاحظه

کردن، تحقیق کردن، ایراد گرفتن،

اشكال تراشی کردن: سؤنالایان

سؤناقار = هر كس كه دقت بیشتری

به خرج دهد و ایرادگیر باشد عقب

می ماند

سۆن اویغو - سۆنکی اویغو = خواب

آخرین، خواب مرگ (اۆلۆم یوخوسو)

سؤنا یتتیرمگ = به پایان رساندن، كار

را تمام کردن

سؤنا یتتمگ = به پایان رسیدن

سؤنا یتتیشمگ = به پایان رسیدن، به

اتمام رسیدن

سۆن بئشیک = آخرین فرزند، ته تغاری

سۆنجا = بعد از، بعد از آن

سۆنجوق = جفتك، لگد انداختن

چهارپایان باجفت پای عقب

سۆنجوق آتماق = لگد انداختن،

جفتك انداختن

سۆنجوقلاشماق = با يكدیگر جفتك

بازی کردن، به يكدیگر لگد انداختن

(مصدر مفاعله)

سۆنجوقلاماق = جفتك انداختن الاغ

را گویند كه هنگام سوار شدن لگد

می اندازد

سۆن خَبر = آخرین خبر

سؤنرا = سپس، بعداً، بعد

سؤنراکی = بعدی آنچه كه در آخر بود

سۆن سۆز = حرف آخر، آخرین كلام،

حرف پایانی

سؤنسوز = ۱- بی انتها ۲- بی فرزند، ابتر

سۆن شكیلاجی = پسوند

سؤنقور = ۱- نوعی پرندۀ شکاری كه

شونقار هم می گویند، تاتار و لژكیه به

نابینا می گویند (سنگلاخ)

سۆنکی = نگ: سؤنراکی

سؤنلۆ = ۱- ادامۀ دار، دنباله دار، ۲-

محدود، معدود، دارای انتها و پایان

سؤنوج = نتیجۀ، برآیند (سؤنوج)

سؤنوقورا = (آخرین غوره) - غوره ایكه

با خوشه‌های كوچك بعد از چیده

شدن انگور بر شاخه‌های تاک ظاهر می‌شود (زینکیرته - قوراباشی) نیز گفته می‌شود

سۆنجا = بعد از او، دنبال او، عقبش، بعداً

سۆنوج = نتیجه

سۆنوجو/ی = آخر، آخرین

سۆن یوخو = خواب آخرین، مرگ

سۆو = ۱- عمل تیز کردن: پشچاق

سۆولاماق = چاقوتیزکردن، ۲-

مترادف است با سۆز: سۆز سۆو =

خبر و آگاهی ۳- فعل امر است برای

تمام کردن: سۆو قورتارسین = تمامش

کن!

سۆوخا = صاحب مرده، بی صاحب

مانده

سۆخاشماق = نگ: سواشماق

سۆورا = نگ: سۆنرا

سۆوورولماق = ۱- باد داده شدن

(خرمن)، ۲- بر باد رفتن

سۆوغات = هدیه، ره آورد، ارمغان

سۆوگون = نگ: ساوگون

سۆولاق = آلتی که با آن چاقو تیز

می‌کنند، چاقو تیزکن (مست)

سۆولاماق = تیز کردن، تیزکردن آلت

برنده مانند چاقو - شمشیر و امثال آنها

سۆولایان = چاقو تیزکننده (اسم فاعل)

سۆوماق = از سر واکردن، سپری کردن،

گذراندن، دفع کردن، سَرسَری عمل

کردن، ماست مالی کردن: باشند سۆودو

= از سرباز کردن، ماست مالی کردن،

سَرسَری - برطرف کردن

سۆووتماق = سردکردن، خنک کردن

(سۆیوتماق)

سۆووجو = دادستان (ساووجو)

سۆوورماق = ۱- باد دادن خرمن،

بوجاری کردن غلات و حبوبات ۲-

برباد کردن، به باد دادن ۳- جدا کردن و

خالص کردن توسط باد ۴- افشاندن

خرمن یا خاک

سۆووروجو/ی = دستگاه بوجاری

سۆووروق = ۱- بوجاری، خرمن

افشانی ۲- گردباد

سۆووشدورماق = گذرانیدن، سپری

کردن، رد کردن، دفع کردن

سۆووشماق = گذر کردن، گذشتن،

عبور کردن

سۆوولماق = تمام شدن، گذشتن،

برطرف شدن، رفع شدن: هۆوهۆولدو

جۆت سۆوولدو = هر هر تمام شد

شخم به پایان رسید

سۆی = نسل، نژاد، ایل و تبار، اصل و

نسب: سۆی سۆیلاماق = شجره

گفتن، از نژاد خویش صحبت کردن

سۆي آد = نام خانوادگی

سۆيان = ۱- غارت كىندە، لخت كىندە

۲- پوست كىندە، كسى كه پوست مى كند

سۆيداش = همئزاد

سۆيدورماق = ۱- دستور پوست كندن

دادن ديگرى ۲- دستور چاپيدن و

غارت كردن دادن، (مصدر متعدى)

سۆي سۆيلاماق = نژاد پرستى،

تعريف از نسل و نژاد

سۆيغون = ۱- چپاول، غارت، راهزنى

۲- در سنگلاخ به معنى گوزن آمده

است اعم از نر و ماده

سۆيغونچو/ى = چپاولگر، غارتگر،

راهزن

سۆيغونچولوق = غارتگرى، راهزنى،

چپاولگرى

سۆيغونندان چىخماق = همه چيز را به

يغما و چپاول دادن - پس از غارت رها

شدن

سۆي قيردى = نژادكشى (سۆي قيرماق)

سۆيماق = ۱- لخت كردن، غارت كردن

۲- پوست كندن: درى سين سۆيدولار

= پوستش را كندند

سۆيوتماق = نگ: سۆيوتماق

سۆيوجو = ۱- لخت كىندە ۲- رفع

كىندە، برطرف كىندە، ۳- پوست كن

سۆيودوجو = سردكىندە - خنك كىندە

(مانند كولر)

سۆيورغاماق = احسان و بخشش كردن

(سنگلاخ)

سۆيورغان = احسان دائمى

(سنگلاخ)، هميشه احسان دهنده

سۆيوق = ۱- سرد، سرما ۲- بى اعتنا،

حالت سردى و بى توجهى و بى تفاوتى

سۆيوق دگمه = سرما خوردگى، گريپ

سۆيوق قانلى = خونسرد، بى تفاوت

سۆيوقلوق = ۱- سردى، بى اعتنائى،

بى توجهى، ۲- حالتى كه بر اثر خوردن

غذاهائى اسيددار به وجود مى آيد و در

اصطلاح به آن «سردى» مى گويند

سۆيولماق = ۱- پوست كىندە شدن، از

پوست در آمدن ۲- لخت كرده شدن

توسط راهزنها

سۆيولموش = ۱- پوست كىندە شده ۲-

كسيكه همه چيزش را به يغما داده

باشد، همه چيز را به غارت و چپاول

داده

سۆيولو = پوست كىندە

سۆيوماق = سرد شدن، خنك شدن -

دل سرد شدن

سۆيوندوتدورماق = دستور دادن به

كسى براى كندن لباس ديگرى (مصدر

متعدى امرى)

سۆيۈندۈرماق = لباس كىسى را از تنش  
درآوردن، برهنه كردن (مصدر  
متعدى)

سۆيۈنماق = برهنه شدن، لباس  
خويش را از تن درآوردن

سۆيۈنۈقلۈ = بى لباس، برهنه، لخت  
شده، مقابل گىيىگلى = لباس  
پوشيده، آراستگى ظاهر

سو = Su = سو

سو = ۱- آب ۲- در دیوان لغات الترك  
به معنی لشگر و سپاه آمده است ۳-  
شباهت

سو آتماق = آب انداختن، آب انداختن  
پشت سرماسفر

سو آتی = اسب آبی

سو آلتی = ۱- زیرآبی، زمینی که به آن  
آب می‌رسد ۲- زیردریا، قسمت  
تحتانی آب

سو اولچن = ۱- مأمور اندازه‌گیری آب،  
کنتور آب، ۲- به حشرات آبی گویند  
سوایتی = سگ آبی

سوب = در سنگلاخ به معنی دراز و  
کشیده آمده که در خصوص چهره و  
قامت استعمال می‌شود: سوبایوزلو =

کشیده‌رو، سوبا بویلو = کشیده قامت  
سوباشی = ۱- سر آب، سر نهر ۲-  
شحنه و داروغه شهر ۳- رئیس لشگر

سوبای = مجرد، کسیکه متأهل نیست  
سوبایلئق = مجردی، غیر متأهل:  
سوبایلئق سلطانئق = مجردی  
پادشاهی است

سوبولاندیرماسی = آب را گل آلود  
کردن، آشوب راه انداختن

سوبولبولی = سوت بلبلی، ظرف  
سفالی کوچک به شکل آفتابه که در  
آن آب می‌ریزند از لوله‌اش فوت  
می‌کنند با حرکت آب در داخل ظرف  
صدای بلبل در می‌آید

سوپ = (کلمه روسی) سوپ، آش،  
غذای آبکی

سوب = خَرَنَر جوان یک‌ساله  
سوپی = نگ: سوبا (توجه کنید که

سوبا غیر از سوبای می‌باشد)

سوپیشگی = گربه آبی، خوک آبی

سوتاری = نگ: قابیرغا

سوج = نگ: سرچ

سوجاق = محل نمناک، زمین خیلی  
مرطوب

سوجوق = ۱- با سلوق، راحت‌الحلقوم ۲-  
نوعی غذا که روده شیرین‌گوسفند را  
باقیمه و پیاز پرکرده و در روغن بپزند

سوجوللوتی = ۱- مرغ آبیانه، کاروانک  
مرداب ۲- اصطلاحاً راحت و بدون  
دردسر انجام شدن کار را می‌گویند،  
خیلی آسان و راحت

سوجیک = ۱- هر چیز شیرین ۲- می  
شراب (دیوان لغات التراک)

سوچ = گناه، تقصیر، اتهام (سوچ)

سوچکَمَک = ۱- آب کشیدن ۲- ورم

کردن لته دندان، عفونت کردن زخم،

۳- آب را وسیله کانال به جای دور

انتقال دادن، آب را از چاه کشیدن، آب

را لوله کشی کردن، آب رسانی

سوچلاماق = متهم کردن، مقصر

دانستن

سوچو/ی = آب فروش، سقا، میر آب

سوچیچیگی = آبله مرغان را می‌گویند

سوچیلَه مَک = آب پاشیدن، پاشیدن

آب با دست

سودور = تاول، آب آوردن زیر پوست،

ورم کردن لته، ورم

سودورجوق = تاول کوچک، تاول

آبدار

سورسات = آذوقه، مواد لازم برای

مهمانی، مایحتاج خوراکی

سورئوج = نگ: سورقچ

سورقچ = عصاره لک برای چسبانیدن

دسته شمشیر - لاک (دیوان لغات

التراک)

سوز = پسوند نفی: نگ: سیز (پسوند

نفی)

سوس = ساکت، ساکت باش، امر

است به سکوت کردن

سوساتان = آبفروش

سوساق = چمچه، آبگردان، ملعقه که

محتوای دیگ را با آن بگردانند

(سنگلاخ)

سوسالماق = ۱- آب انداختن ۲- تشنه

شدن

سوساماق = نگ: سوسوزلاماق

سوسپن = آب پاش

سوستالماق = سست شدن

سوسداماق = نگ: سوساماق

سوسدورماق = ساکت کردن، سکوت

برقرار کردن (مصدر متعدی)

سوسدوروجو/ی = ساکت کننده،

سکوت برقرارکننده

سوسدورولماق = ساکت شدن کسی

وسيله کس دیگر (مصدر متعدی

مفعولی)

سوسغون = ساکت، خاموش

سوسماق = ساکت شدن، سکوت

اختیار کردن

سوسم = متحیر، حیران

سوسوز = تشنه، عطش، بی آب، ضمناً

سوز پسوند نفی می‌باشد

سوسوزلاتماق = تشنه کردن، بی آب و

عطشناک نگهداشتن: لا = پیوندیکه

اسم را به فعل تبدیل می‌کند

سوسوزلاماق = تشنه شدن، بی آب

ماندن

سوسوزلانماق = بی آب ماندن، تشنه شدن

سوسوزلوق = بی آبی، کم آبی، تشنگی  
 سوسوناسی = اصطلاح است: سمبل زیبایی - پرنده زیبای برکه‌ها و دریا  
 سوقابارجیغی = حبابی که بر روی آب ظاهر می شود

سوقامیشی = نی حصیر - نی که از آن حصیر می‌بافند

سولاتدیرماق = امر کردن برای آبیاری، دستور آبیاری دادن به کسی، خیساندن کسی توسط کس دیگر (مصدر متعدی امری)

سولاتماق = ۱- خیس کردن، ۲- دستور دادن برای آبیاری یا خیساندن (مصدر متعدی)

سولاشماق = نگ: سولانماق

سولاماق = خیس کردن، آب دادن و آبیاری کردن، آبیاری کردن

سولاندیرماق = آبدار کردن، خیساندن، نرم کردن ماده‌ای وسیله آب

سولانماق = ۱- خیس شدن، آبدار شدن، ۲- آبیاری شدن ۳- نرم شدن

سولدوز = نام طایفه‌ای از ترکها و نام محلی در آذربایجان

سولو/ی = خیس، آبدار، مرطوب

سولوق = ۱- تاول، آب زیر تاول پوست

۲- مکان و محلی که آب دارد، آبخیز

سولوقان = شرنج، ترکیبی از جیوه و گوگرد که رنگ نارنجی مایل به سرخی دارد و در نقاشی مورد استفاده قرار می‌گیرد

سولوقلاماق = تاول زدن، تورم پوست که زیر آن آب جمع می‌شود

سوما = (صومعه) روستائی در شمال غربی شهر اردبیل که در آنجا صومعه‌ای است و زن‌ها بنا بر اعتقادی که دارند هرگاه فرزند شیرخوارشان گرفتار اسهال و استفراغ می‌شود به آن صومعه برده پیشانی یا روی دستپایش را به اندازه ته سیگار داغ می‌کنند تا فرزندشان از این گرفتاری نجات پیدا کند

سوماق = سماق - چاشنی غذا

سوماق پالان = ظرف آبکش که سوراخ سوراخ است، وسیله‌ای که جهت آبکش کردن برنج از شاخه‌های نازک می‌بافند که به آن چپی هم گفته می‌شود - صافی

سوو = لشگر، سپاه، جند (دیوان لغات الترك)

سووات = محلی که دواب در آنجا سیراب می‌شوند، محل برداشت آب، آبشخور

سوواتدیرماق = دستور کاه گل کردن به  
کس دیگر دادن، (مصدر متعدی  
امری)

سوواتماق = نگ: سوواتدیرماق

سوواچاق = دریچه تخلیه آب از بند یا سد  
سووارتدیرماق = دستور آبیاری دادن،  
زمین را توسط کسی آبیاری کردن  
(مصدر متعدی)

سووارتماق = نگ: سووارتدیرماق

سووارماق = ۱- آبیاری کردن، زمین  
زراعی را آب دادن ۲- چهاربایان را  
آب دادن، سیرآب کردن

سووارئلماق = آبیاری شدن، سیرآب  
شدن توسط کسی (مصدر متعدی)

سوواشان = ۱- چسبنده، آغشته کننده

۲- بهم چسبیدن، همدیگر را محکم  
در آغوش گیرنده، ۳- سماجت کننده

سوواشدیرماق = چسباندن، چسبمالی  
کردن، چیزی را به مایع یا چسب و  
امثال آن آغشته کردن

سوواشغان = بسیار چسبنده، بسیار  
آغشته کننده، چسبناک

سوواشماق = ۱- چسبیدن، آغشته  
شدن ۲- به یکدیگر چسبیدن،

همدیگر را محکم در آغوش گرفتن،  
۲- سماجت

سوواشیق = چسبیده، آغشته

سووااق = کاه گل، اندود

سوواقچی = کاه گل کننده، بتائی که کار  
کاه گل می کند

سوواام = مالیده شده، یکسره مالیده  
شده

سووااماق = اندود کردن، کاه گل کردن

سوواانماق = ۱- کاه گل شدن، کاه گل  
مالی شدن دیوار یا پشت بام، ۲- نگ:  
سوواشماق

سوواياتان = آبخست چهارپائیکه  
هرگاه آب کم عمق ببیند در آن  
می خوابد

سووايان = کاه گل کننده (اسم فاعل)

سوواچاق = گرفتن جلوی آب جاری و  
منحرف کردن آن

سوویوسونی = لجن روی آب، جل و زغ  
سوویوشیرین = خوش آیند، دلچسب،

خوشگل، خوش قیافه، ملیح

سوویوق = رقیق و شل، آبکی (شییق)

سوویوموشاق = نرم خو، لَین العریکه



$$Si = \hat{Si} = \text{سی}$$

سیجیم = به طنابی می‌گویند که از موی  
بُز بافته می‌شود

سیجیولمه = پشت سرهم، متوالی،  
مطوّل، طول و تفصیل، شعر بلند و  
پشت سرهم (بحر طویل)

سیچان = موش

سیچان اوتو = گیاهی است داروئی، به  
عربی سمّ الفار و به فارسی شک  
می‌گویند

سیچان اوخو/ی = تیر جوجه تیغی

سیچان ایلی = سال موش به تقویم  
ترکها

سیچانجیل = پرنده ایست درنده که  
موش و گنجشک شکار می‌کند به  
فارسی ورکاک و شیر گنجشک و  
کرکس نامند (سنگلاخ)

سیچرا تماق = جهانندن، پراندن

سیچرا ماق = جهیدن، پریدن (پریدن جرقه)

سیچراق = ۱- جهش، پرش ۲- شراره  
آتش، آخگر، جرقه

سیچره مگ = نگ: سیچراماق

سیچغان = نگ: سیچان

سیچمگ = ۱- غائط، ۲- عمل غائط را

انجام دادن، ریدن

سی = ۱- پسوند ضمیری سوم شخص  
مفرد (پسوند نسبت) در آخر اسم  
می‌آید، اگر آخرین حرف اسم  
صدا دار باشد (سی) بر آن اضافه  
می‌شود: آتاسی = پدرش، ننه سی =  
مادرش - اگر آخرین حرف اسم ساکن  
باشد (س) حذف شده (ی) می‌آید:  
ائوی = خانه‌اش، قارداشی =  
برادرش، ۲- علامت شرطی: گله سی  
= اگر بیاید، مگر بیاید - آلاسی = اگر  
بگیرد، مگر بگیرد، آیا بگیرد

سیبیو = سیب یثر (زمین سفت) -  
سیبری، سرزمین پهناور یخبندان در  
شمال قاره آسیا که جزو خاک روسیه  
است

سیبه = سفت مقابل شل و نرم: سیبه  
قابیرغا = پهلوی سفت، منظور  
دنده‌هاست

سپا = نگ: سویا

سیتال = پررو، سمج، مزاحم، سرتق  
سیتقاماق = زاری کردن، التماس و  
اظهار عجز کردن، تضرّع - افراط در  
گریه کردن

سیجاق = گرم، گرما، داغ، دمای بالا

سیچوژول = نگ: میشوول

سیخ = ۱- تنگ هم، فشرده و متراکم ۲-  
امر است برای فشار دادن و تنگ کردن  
سیخاج = گیره، منگنه، فشاردهنده (ابزار)  
سیخلیق = تراکم، فشردگی، توی هم  
بودن

سیخما = ۱- فشردگی، تنگی ۲- افشره  
۳- مضیقه، فشار

سیخما بوعما = تحت فشار گذاشتن،  
سختگیری کردن، در مضیقه و  
تنگنا گذاشتن، تهدید کردن

سیخماسو = یکپارچه آب، خیس  
خالی، چلانندی

سیخماق = ۱- فشار دادن، فشردن، ۲-  
چلانندن ۳- دواندن، تاختن، دنبال  
کردن: اؤنون داليجا آتی سیخدییم = به  
دنبال او اسب را تاختم

سیخناسدیрмаق = ۱- تنگ هم قرار  
دادن، چیزی را با فشار و زور در جایی  
قرار دادن ۲- در تنگنا و مضیقه  
گذاشتن، تحت فشار قرار دادن، مجبور  
کردن

سیخناسماق = ۱- تنگ هم رفتن ۲-  
همدیگر را فشار دادن و ازدحام  
بوجود آوردن

سیخناق = تنگ، تنگی جا، محل تنگ  
سیخناسماق = نگ: سیخناسدیрмаق

سیخیجی = ۱- فشار دهنده، پرس،  
گیره و منگنه ۲- دلتنگ کننده

سیخیش = ۱- فشار، مضیقه، تنگی ۲-  
ظرفیت، تحمل

سیخیشدیرماق = ۱- فشار دادن،  
چلانندن ۲- تحت فشار گذاشتن،  
عرصه را بر کسی تنگ کردن، تهدید  
کردن - محاصره کردن

سیخیشماق = نگ: سیخناسماق  
سیخیق = فشرده شده، تنگ شده،  
جسمیکه بر اثر فشار جمع شده باشد،  
تحت فشار مانده

سیخیلماق = ۱- فشرده شدن، چلانده  
شدن، ۲- خجالت کشیدن، در رودربایستی  
گیر کردن ۳- در گوشه‌ای غنودن، پناه  
بردن به کسی یا جایی، ۴- تحت فشار  
گذاشته شدن

سیخییم = به اندازه ظرفیت کف دست  
مشت کرده

سیخینتی = ۱- مضیقه و تنگدستی،  
فشار، تنگنا ۲- تحمل فشار، خجالت،  
اضطراب دلتنگی ۳- افشرده

سیخینماق = پناه بردن، پناهنده شدن،  
غنودن، مأمن یافتن (سیخینماق)

سیدیگ = نگ: سوؤوگ

سیدیگ تورشوسو = اسید اوریک

سیدیگ جوهری = اوره

سیوا = ردیف، صف، کنار هم، پشت سر هم، متوالی، پی در پی، دوره، نوبت (سیره)

سیواجا = خنازیر

سیوالاماق = در صف کردن، پشت سر هم قرار دادن، با نظم ردیف کردن  
سیوالانماق = در صف قرار گرفتن، به ترتیب قرار گرفتن، ردیف ایستادن  
سیواماق = سرآیدن، خواندن پرنده  
سیورت = پشت بدن، پشت شانه‌ها، دوش و شانه، پشت بالاتنه

سیورتاق = اتراک روم بالاپوش را نامند (سنگلاخ)، در آذربایجان قدیمها آرخالیق می‌گفتند که همان بالاپوش است، نمادی است در زیرزین اسب می‌گذارند و یا جای زیرانداز استفاده می‌کنند.

سیورتان = جانوری شبیه کفتار که از دو جنس بهم می‌رسند و کفتار را هم می‌گویند (سنگلاخ)

سیورتیق = پررو، سمج، سرتق، گستاخ، مُصر، یکدنده، لجوج

سیرتیلده‌مگ = به خود لرزیدن، از شدت سرما لرزیدن

سیرتیلماق = پررو شدن، پرده دریده شدن

سیرخو = ۱- منظم و مرتب، تمیز و نظیف

۲- خوش بوش، ۳- مؤدب و فهمیده

سیوسوا = یخ زده، برفک زدن بخار آب،

شبشم یخ زده بر روی شاخه‌های درخت

سیوغا = گوشواره

سیوغالیق = نرمة گوش که محل نصب گوشواره است

سیوغا توه‌سی = گیاهی است با ساقه‌های نازک و توخالی، مصرف دارویی دارد، ساقه‌های آنرا دخترکان ریزریز می‌برند از نخ می‌گذرانند و گوشواره می‌سازند، گل آن به شکل قاصدک است

سیوغاق = شبشم و ترشحات ابربخ زده (سیر سیوا - قیرو)

سیردش = همراه

سیرکان = بوته‌ای با گل زرد

سیرکه = ۱- سرکه، آب انگور ترشیده

۲- تخم شپش و آن دانه‌های خیلی ریز است که به انتهای موی سر می‌چسبند

(ریشک)، در سنگلاخ به معنی بز کوهی نیز آمده است

سیرم = ردیف - سیرم سیرم دوزولمگ = ردیف ردیف شدن

سیره = نگ: سیوا

سیوئتد اماق = ۱- کوک زدن مانند کوک

لحاف، درشت دوزی کردن ۲- جنسی

نامرغوب را به کسی فروختن

(انداختن)، به قیمت گران فروختن و

قالب کردن (سیرتیلماق)

سیریتدیرماق = کوک زدن به دستور  
کسی مانند سفارش دوختن لحاف به  
لحاف دوز، دستور بخیه یا کوک زدن  
به کسی دادن (مصدر متعدی)

سیریتلاماق = نگ: سیریتدماق

سیریتماق = نگ: سیریتدیرماق

سیریتق = کوک لباس، بخیه، کوک زدن،  
درشت دوزی (نگنده هم می‌گویند)

سیریتق کچمگ = بخیه زدن، کوک  
زدن، درشت دوختن مانند لحاف  
دوختن ۲- فشار آوردن، تحت فشار  
گذاشتن، تنبیه کردن، اذیت کردن،  
عذاب دادن

سیریتقلی = دارای دوخت درشت،  
کوک دار: سیریتقلی پالتار = لباسی که  
بین آستر و رویه آن لایه گذاشته و  
سطح آنرا به شکل لوزی یا مربع  
درشت دوزی می‌کنند

سیریتماق = نگ: سیریتدماق

سیریتنجاچ = جای بلند لغزنده که  
اطفال در آن نشسته به پائین می‌آیند -  
سرشره

سیرینسیمگ = ماسیدن، کپک زدن،  
غذائی که مانده تلخ و بدبو شده است  
سیریتنماق = کوک زده شدن، بخیه زده  
شدن

سیز - سیز = ۱- پسوند نفی است:

آدامسیز = بی‌کس - جانسیز = ضعیف  
و بی‌جان، ۲- پسوند فعلی برای دوم  
شخص جمع: آلیب سیز = گرفته‌اید -  
قایتارثبسیز = برگشت داده‌اید،  
برگردانده‌اید، ۳- ضمیر دوم شخص  
جمع: سیز = شما - وقتی پسوند نفی  
(سین) با ضمیر دوم شخص جمع  
می‌آید: سیز = شما + سیز = بدون  
شما (سیزسین) - سوز: گویولسوز =

بی‌میل

سیزاناغ = جوش ریز، جوشیکه در  
پوست بدن ظاهر می‌شود و اگر دست  
به آن بخورد می‌سوزد

سیزاق = ۱- سوز سرما، سوز باد  
خفیف سرد، ۲- جوش پوست بدن

سیزاناغ = نگ: سیزاناغ

سیزجه = به نظر شما، به عقیده شما،  
به قدر و اندازه شما

سیزدن = از شما (دن = از)

سیزده = ۱- شما هم، ۲- نزد شما،  
پیش شما

سیزغین = ۱- ترشح، نشت (نشط)، ۲-  
جریان ظریف آب، مویه ضعیف

سیزقا = نگ: سیزغین

سیزلاماق = ۱- ناله و آه و زاری کردن،  
گریه و مویه کردن، ۲- سوزش داشتن،  
سوزش کردن زخم

سیژما = تَشت، ترشح

سیژماق = ۱- ترشح و تراوش کردن،

چکه کردن، تَشت کردن، ۲- سوزش یا

خارش زخم

سیژه = برای شما، به شما، به خانه شما

سیزی = شما را، خانه شما را

سیزین = مال شما

سیژ یلتی = ۱- ناله، آه و زاری، مویه ۲-

سوزش

سیژ یلداماق = نگ: سیژ لاق

سیژ ینتی = رشح، تراوشی که از

جائی بیرون می زند

سیس = علامت سکوت، ساکت، آرام

- سیس دومان = مه غلیظ ساکن

سیسقا = ضعیف، لاغر، ریز: سیسقا

یاغیش = باران خفیف ریز

سیسقالماق = ضعیف تر شدن، لاغرتر

شدن - ریز و خفیف تر شدن

سیسی = جیرجیرک

سیغار = می گنجد، جا می شود - مالش -

ماساز

سیغال = ۱- مالش، ماساژ ۲- نوازش

موی کسی با دست

سیغاللاماق = ۱- مالش دادن، ۲-

نوازش کردن موی کسی با دست،

دست نوازش بر سر کسی کشیدن

سیغدی رماق = گنجاندن، جادادن،

جاسازی کردن

سیغراق = ۱- عیش، عشرت باده، ۲-

کوزه لوله دار، پیاله و قدح

سیغماز = ۱- نمی گنجد، ۲-

گنجایش ناپذیر (صفت مشبهه)

سیغماق = ۱- گنجیدن، جا گرفتن ۲-

پناه بردن، پناهنده شدن، مأمن پیدا

کردن

سینقاق = پناهگاه، محل امن، مأمن

سینقی = گنجایش

سینثیت = گریه، بُكاء (سینقاماق)

سیغیر = گاواخته، گاو ماده نازا

سیغیر آتی = گوشت گاو

سیغیر چین = سار، پرنده ای که از

گنجشک بزرگتر است: گاوالی باغین

یوخدور بیله سن سیغیر چین نشجه

قوشدور = باغ آلوداری تا بدانی سار

چگونه پرنده ای است، این پرنده

دشمن ملخ نیز هست (سیغیر جیق -

سیغیر قوشو)

سیغیر دیلی = گیاهی است که آنرا به

فارسی گاو زبان و به عربی لسان الثور

می نامند (قیر میزی سیغیر دیلی = گاو

زبان قرمز = هوه چویه نوعی گاوزبان)

سیغیر قوشو/ی = نگ: سیغیر چین

سیغیر قویروغو/ی = گیاهی است

شیردار برگش به زمین مفروش و  
ساقش زیاد بر زرعی و گلش زرد است  
و آنرا به لسان الطب «ماهیز هرج» و به  
عربی سَم السَّمک گویند، چون آنرا  
کوئیده و در آب اندازند ماهی بی حس  
شده روی آب آمده می میرد  
(سنگلاخ)

سیغیش = ۱- ظرفیت، گنجایش، ۲-  
فعل امر است برای گنجیدن (گنجیده  
شو - جابگیر)

سیغیشد یرماق = ۱- تحمل کردن،  
۲- گنجاندن

سیغیشماق = گنجیدن، جاگرفتن، برای  
خود جا باز کردن، جاگرفتن چیزی در  
جائی

سیغیشم = گنجایش، ظرفیت

سیغین = ۱- امر است به جاگرفتن و  
پناه بردن و گنجیدن، ۲- گاو کوهی، ۳-  
ظرفیت، گنجایش

سیغیناجاق = جائی برای پناه گرفتن

سیغینجاق = حصن و حصار کوچک و  
موضعی که در آن پناه می گیرند، محل  
تحصن

سیغینجاق = نگ: سیغینجا

سیغیند یرماق = پناه دادن، ملتجی  
ساختن، زیربال و پر کسی را گرفتن  
سیغینماق = ۱- پناه بردن، پناه آوردن،

دخیل و ملتجی شدن، ۲- گنجیدن و  
جاگرفتن

سیفته = ۱- اولین دشت روز (کاسبی)،  
۲- اولین برخورد در اوّل صبح با کسی  
سیفورتا = بیمه

سیک = آلت رجلیّت

سیگیل = نگ: زیگیل

سیلد یرمگ = دستور زدودن و پاک  
کردن را به کسی دادن (مصدر متعدی)  
سیند یریم = صخره، سنگ یکپارچه  
صخره‌ای

سیل سوپور = نظافت، رُفت و روب،  
جار و کردن، گردگیری کردن

سیلکه مگ = دستور تکان دادن برای  
گردگیری به کسی تا لباس یا فرش و  
امثال آنها را بتکاند

سیلکه مگ = تکان دادن فرش و لباس  
برای گردگیری و نظافت

سیلکه لَنَمگ = ۱- خود را تکان دادن،  
خوبش تکانی، تکان خوردن چیزی یا  
کسی، ۲- تکان داده شدن

سیلکه له مگ = تکان دادن، تکانیدن  
اعم از پارچه و لباس و فرش یا کس  
دیگر را - لرزاندن

سیلکینچ = گردنبد، آویز که با حرکت  
و راه رفتن تکان می خورد

سیلکینمگ = خود را تکان دادن،  
خوبش تکانی جهت پاک کردن گرد و  
غبار

سیلگج = نگ: سیلگی

سیلگی = وسیله ای برای پاک کردن  
مانند کرباس، پارچه کهنه و هر  
وسيله ای مانند آن

سیله = ظرف پر شده از غیرمایع،  
سرفاف، ظرفیکه با ماده غیرمایع پر  
شده و برای صاف شدن بر سر آن  
دست می کشند تا محتوای آن از لبه  
بالا اثر نباشد

سیلله = نگ: شیلله

سیللی = سیلی، با کف دست به صورت  
کسی ضربه زدن، (شیلله، شیللی)

سیلمگ = پاک کردن، زدودن، تمیز  
کردن سطح صاف مانند شیشه پنجره  
یا روی میز یا پارچه، دستمال کشیدن  
و تمیز کردن

سیله جگ = نگ: سیلگج

سیلیان = سوز و سرما

سیلیجی = تمیز کننده، نظافتچی،  
زداینده، پاک کن

سیلیگ = تمیز شده، پاک شده،  
دستمال کشیده شده، زدوده شده

سیلینمگ = تمیز شدن، پاک شدن،  
دستمال کشیده شدن

سیم = ۱- عفونت ۲- ماهی، بوی

ماهی، ۳- سیم، مفتول

سیموار = سَمَاور (کلمه روسی)

سیمسیرمگ = فربه شدن

سیمله مگ = عفونت کردن

سیموایی = بوی بد، بوی گندیده

سیمیتن = نگ: سیتال

سیمج = سیمج، پررو

سین = پسوند ضمیر غایب مانند:

اوزگه سین = دیگری - فعل متصل

غایب: گل سین = بیاید

سینا = ۱- پسوند حالت و مالکیت:

اویاسینا = به دیارش - دُعاسینا = به

دعایش - وقتی حرف آخر کلمه ساکن

باشد (س) حذف می شود: اوزباشینا

= خودسرانه - دادیناچاودی = به

دادش رسید، ۲- فعل امر است برای

آزمایش کردن (امتحان کن)

سیناقدیرماق = کسی را توسط دیگری

مورد آزمایش قرار دادن (مصدر متعدی)

سیناقدماق = نگ: سیناقدیرماق

سیناخت = امتحان، آزمایش، (سیناق)

سیناخت آتماق = امتحان کردن، کسی

را مورد آزمایش قرار دادن

سینار = شکننده، شکستنی

سیناق = سنجش (سیناخت) مثال:

سفر سیناق داشی دیر = سفر سنگ

محک و سنجش است

سیناما = نگ: سیناخت

سیناماق = امتحان کردن، مورد سنجش

و آزمایش قرار دادن

سینانماق = امتحان شدن، مورد

سنجش قرار گرفتن

سینان = ۱- سینان (قرجاسینان) پسر

عبدالمنان متولد ۱۴۸۹ میلادی

متوفی در ۱۵۸۸ میلادی استانبول -

معمار و مهندس ساختمان ترک در

دوران سلطان سلیمان خدمات

ارزنده‌ای در زمینه تشکیلات لشکری

کرده است و به کشورهای زیادی

مسافرت کرد (اروپا - آفریقا - آسیا)

سرمهندس و معمارباشی ۱۵۳۹-م

برگزیده شد در تاریخ معماری از

پرکارترین معماران بوده است و بیش از

۳۶۰ بنای تاریخی از وی به یادگار مانده

است به معمار دنیا و سرمهندس دوران

نامیده شد. در استانبول (شاهزاده ۱۵۴۸ -

م و سلیمانیه ۵۷-۱۵۵۰ م) و دهها بنای

معروف از او بجای مانده است: مساجد

متعدد از آن جمله مسجد معروف بایزید و

حمامهای متعدد و جامعه (دانشکده)های

مختلف بنا کرده است مقبره‌اش در

استانبول است که قبل از وفات با اجازه

سلطان سلیمان خودش ساخته بود ۲-

سنان، نیزه، سرنیزه

سینان = شکننده، آنچه می‌شکند

(اسم مفعول) - سیندیران = اسم فاعل

سینانیلماق = نگ: سینانماق

سیناینجی = امتحان کننده

سیندیران = شکننده

سیندیرتماق = دستور شکستن دادن

چیزی به کسی، شکانندن (مصدر

متعدی)

سیندیرما = شکستنی که شکسته شده

است - انکسار

سیندیرماق = شکستن

سیندیرمگ = گوارا کردن، هضم کردن

غذا

سیندیرنجی = شکاننده، آنچه که

چیزی را می‌شکند

سیندیرتلماق = ۱- شکسته شدن به

دست کسی، ۲- تحقیر شدن

سینسین = گوارا باد، نوش جان

سینگی = گوارا، لذت

سینگیر = عصب، پی (سینیر)

سینگیرنمگ = پی کرده شدن، قطع

عصب، عصبانی شدن

سینما = ۱- شکستگی، انکسار، ۲-

تنزل

سینماز = ۱- نشکن، ناشکستنی،

شکست‌ناپذیر ۲- غیرقابل تنزل

(صفت مشبهه)



سینماق = ۱- شکستن چیزی را گویند:

آغاج سیندی = چوب شکست -

قولوم سیندی = بازویم شکست، ۲-

دلگیر شدن، دلشکسته شدن

سینمگ = به دل نشستن، گوارا شدن:

جانا سینر = گورا برای جان - دلچسب

سینه = ۱- سینه، ۲- پسوند حالت: بئله

سینه = اینطوری ۳- پسوند مالکیت:

کؤلگه سینه = به سایه اش (وقتی آخر

کلمه حرف ساکن باشد (س) حذف

می شود: اثوینه = به خانه اش - نگ:

سینا

سینه گرمگ = سینه سپر کردن، در

مقابل خطر ایستادن، نگ: گرمگ

سینه گیر = سینه تنگی، کسی که آسم

دارد، کسیکه مشکل تنفسی دارد

سینه وورماق = سینه زنی

سینی = ۱- سینی، ظرفی تخت بزرگتر

از دیس جهت چیدن میوه و آوردن

استکان چای یا لیوان شربت استفاده

می شود، ۲- پسوند ضمیر غایب:

اؤزگه سینی = دیگری را، بیگانه را،

نچه سینی = چند تا را - بیری سینی =

یکی را، کسی را - مثال: عزیزیم سینی

سینی - دؤلدورور سینی سینی - من

سنه گوزتیکمیشم - نیلیرم اؤزگه سینی

= عزیزم سینی سینی - پرکن بیار سینی

سینی - من که به تو چشم دوخته ام -

چکار دارم با دیگری

سینخدیوماق = ۱- لاغر کردن، باعث

لاغری کسی شدن، ۲- پریشان کردن،

باعث پریشانی شدن (مصدر متعدی)

سینخماق = ۱- لاغر شدن، شکسته

شدن، ۲- پریشان شدن، ناتوان شدن

سینیر = ۱- عصب، پی، ۲- حد و مرز

سینیرلنمگ = عصبانی شدن

سینیز - سینیز = نگ: قسمت دوم سیز

سینیق = ۱- شکسته، شکسته شده، ۲-

پریشان ژولیده: قولون سینیقی

بویونوندی = دست شکسته و بال

گردد است

سینیقچی = شکسته بند

سینیق چیخماق = ۱- ورشکست

شدن، ۲- شکسته درآمدن

سینیق سالخاق = شکسته ولق،

درب و داغون، کج و کوله

سینیق قوشون = لشکر شکست خورده

سیوان = چادر، سایه بان، ایوان،

جلوخان

سیورقال = ۱- نوازش، ۲- معاش

سئوئق = شل، رقیق، آبکی، کم ملاط -

(سئیق)

سییر = ۱- بند زانوهای انسان از پشت،

بند پاهای عقب چهارپایان: کافتار

سیب = حالت بند زانوها (انسان) یا  
بند پاهای عقب چهارپایان موقع راه  
رفتن که باهم استکاک دارند این عمل  
به گفتار منسوب است ۲- امر است به  
ته لیس کردن، ته کاسه را با انگشت  
جمع کردن

سیب‌زده = نگ: سیب‌زده

سیب‌زده = سیب‌زده/ای = گیاهی است با  
برگهای پُرشبیه به گوش گوسفند و  
کمی بزرگتر که هرچه بیشتر رشد  
می‌کند پرشت‌تر می‌شود گل می‌دهد  
و زنبورها برای جذب شیره روی آن  
تجمع می‌کنند

سیب‌زده = ۱- ته لیس کردن ظرف با  
انگشت، ۲- خراشیدن

سیب‌زده = ۱- کشیده شده، ورمالیده،  
برهنه، آخته، سیب‌زده قیلنج = شمشیر  
آخته، سیب‌زده شالوار = شلوار پاچه  
بالا زده ۲- لیسیده شده توسط  
انگشتان (ظرف غذا)

سیب‌زده = ۱- از نیام کشیده شده،

آختن، آستین یا پاچه شلوار را بالا  
زدن، ۲- ته بشقاب را با انگشت تمیز  
کردن، ۳- خراشیدن، خراشیده شدن  
پوست، زخم سطحی که در پوست  
ایجاد می‌شود

سیب‌زده = ۱- لیسیده شدن ۲- آخته

و برهنه شدن، ۲- خراش سطحی  
برداشتن پوست، ۳- آماده شدن برای  
انجام کاری (اصطلاح) - ۴- ته مانده  
غذا از ته ظرف با انگشت تمیز شدن  
سیب‌زده = ته لیس، آنچه وسیله انگشت  
از ظرف جمع شده است

سیب‌زده = نگ: سیب‌زده

سیب‌زده = ۲ پونز، پونز =  $\frac{1}{16}$  من - چارک  
۴ پونز - من ۴ چارک

سیب‌زده = محتاطانه، آهسته آهسته  
سیب‌زده = نگ: سیب‌زده

سیب‌زده = ۱- بوکشیدن و یواشکی  
وارد جانی شدن، ۲- محتاطانه و  
مزورانه جستجو کردن

ش = حرف (ش) با قرار گرفتن در آخر فعل امر آنرا تبدیل به اسم مصدر می‌کند: یثْرِش = رفتار رفتن (یثری + ش = یثْرِش)، اگر آخر فعل امر حرف ساکن باشد به فراخور صداهاى فعل صدائی قبل از (ش) به آن فعل افزوده می‌شود مانند: گلیش = طرز آمدن، آمدن (گَل + ی + ش = گلیش) - گولُوش = خنده، تبسم، طرز خنده (گول + و + ش = گولُوش)، آخر فعل گَل = بیاوگول = بخند ساکن هستند و در فعل اول صدای (ی) و در آخر فعل دوم صدای (و) افزوده شده و (ش) در آخر قرار گرفته است همچنین: آختارِش (آختار + ی + ش = آختارِش یعنی جستجو)

شابا = مخفف شایاجی

شاباجی = به خواهر بزرگتر می‌گویند (مخفف شاه‌باجی)

شاباش = پولیکه در عروسی مدعوین به عروس یا کسانی که به رقص و پایکوبی و رامشگری مشغول هستند می‌پردازند

شابلت = میوه، شاه‌بلوط

شابلتد = نگ: شابلت

شابگیم - شاییم = نام زن - شا + بگیم -

بگیم مؤنث بگ است (شاه بگیم)

شاپات = ضربه‌ای که با کف دست

به کسی یا چیزی زنند

شاپاتلاما = ۱- کتک، کتک زدن با کف

دست، کوبیدن با کف دستها، ۲- اشاره

است به انجام کاری که بکوب انجام

می‌شود، شلاقی کار کردن، بز <sup>مهم</sup> برو

شاپاتلاماق = کتک زدن یا کوبیدن با <sup>مهم</sup>

کف دو دست

شاپالاق = نگ: شاپات

شاپا = ۱- توسری، ضربه با کف

دست، ۲- فلج، شل وول، ۳- شقه

گوشت را نیز گویند

شاپاشاپ = صدایی که هنگام آب بازی

از آب در می‌آید

شاپالاماق = شقه کردن

شاپیتلی = صدای شاپ شاپ

شاپکا = (کله روسی) کلاه کبی (شپکه

۹۴۵

هم می‌گویند)

شاتو = نردبان را گویند

شاتیو = شاطر، نانوا، نان‌پز

شائیری چاریق = نوعی چاروق تزین شده که نسبت به چارقه‌های معمولی شکیلتر و مرغوبتر و گرانتر است در گذشته افراد پولدار و متشخص به پا می‌کردند

شاجی = مخفف شاباجی

شاخ = ۱- رُک، بی‌رو دریاستی، ۲- شق ورق، سخت و راست، ۳- شاخه  
شاخا = ۱- نگ: شاخشاخا، ۲- در ترکیه به معنی شوخی استعمال می‌شود و با (ک) گفته می‌شود زیرا آنها (خ) ندارند  
 شاختا - شاخدا = سرما و برودت، سرمای زیر صفر

شاخ دورماق = شق ورق ایستادن، راست ایستادن

شاخدیرماق = دستور برای چکاندن تفنگ دادن، ۲- تاباندن - ایجاد آذرخش  
 شاخسئی = مراسمی که بعد از عید قربان دستجات مختلف بعد از غروب با افروختن مشعل‌ها به پیشواز محرم می‌روند بدینگونه که مردها بازو به بازو با در دست داشتن چوب پاها را بر زمین کوبیده و می‌گویند: شاخسئی، دسته دیگر جواب می‌دهد و اخسئی گویا در اصل (شاه حسین - واحسین) بوده است که در بروز فاجعه نیز با فریاد و ضجه می‌گویند

شاخشاخا = شایعه درست کردن، شاخ و برگ دادن به مسئله کوچک، هزل استهزاء

شاخماق = تابیدن مستقیم، برق زدن مانند رعد و برق، پرتوافشاندن

شاخیجی = ۱- رُک گو، ۲- مستقیم تابنده

شاخیماق = نگ: شاخماق

شاخی ووران = محکم زننده، صاف زننده

شاد = شاد، خوشحال، شنگول

شادارا = سرند، هر پارچه و بافته‌ای که تاروپود آن شُل و درشت باشد (سوراخ سوراخ)

شادلیق = شادی، شادمانی

شادپشلتی = صدای افتادن چیزی سنگین در آب

شارقی = به گویش ترکیه یعنی سرود

شارپلتی = صدای ریختن آب زیاد

شارپلداتماق = آب زیادی را دفعه‌تاً ریختن

شارپلداماق = صدای ریخته شدن انبوه آب - صدای آبشار

شاشان = ۱- متعجب، تعجب‌کننده، ۲- مضطرب

شاشقین = ۱- مضطرب، نگران، ۲- متعجب، مات، مبهوت، گیج

شاشماق = ۱- منحرف شدن، ۲- مضطرب شدن، نگران شدن، ۳- متعجب شدن، ۴- گیج شدن، مات و مبهوت شدن

شاشی = آحول، کج چشم، لوچ

شاشیرما = نگ: شاشیرما

شاشیردیجی = متعجب کننده، غیر منتظره، مضطرب کننده

شاشیرما = ۱- اضطراب، سردرگمی، ۲- تعجب

شاشیرماق = ۱- مضطرب کردن، نگران ساختن، ۲- منحرف ساختن، به اشتباه انداختن، متعجب کردن

شاف = شیفاف

شافاق = رنگ شفق - نور - افق - براق و شفاف

شافاقلی = نورانی، براق، دارای شفافیت

شافتالی = نگ: شفتلی

شاقاق = چانه

شاققا = شقه، نیمه چیزی که به دراز بریده شده است، نصف لاشه گاو یا گوسفند (شاقا) و...

شاققاشاق = صدای متوالی ترکش و انفجار

شاققالاماق = شقه کردن، نصف کردن

شاققالی = چهارشانه، تنومند

شاققاناق = صدای قهقهه و خنده‌های بلند  
شاققیلتی = ۱- صدای شکستن درخت و مانند آن، ۲- صدای خنده بلند، قهقهه، ۳- صدای بهم خوردن دو چیز (شترق)

شاققیلداق = گال، پشگل بهم چسبیده  
گوسفند در اطراف دنبه که موقع دويدن گوسفند سفت شده‌های آن بهم می‌خورند و صدا می‌دهند به فارسی سنگل میش گویند

شاققیلداماق = صدا دادن مانند صدای شکستن درخت و یا شلیک تفنگ و مانند آن

شال = شال، پارچه پشمی دست باف، روسری پشمی، شال کمر و شال گردن  
شالاکي = پارچه شل باف

شال اوزوڭ = مراسم نامزدی، مراسمی که برای نامزد کردن دختر پارچه و انگشتری به خانه عروس می‌برند

شال سالاماق = شال آویزان کردن، شب چهارشنبه سوری و شب عید در اکثر نقاط آذربایجان رسم بر این است که کودکان و نوجوانان پارچه‌ای را از پنجره یکی از اقوام و نزدیکان آویزان می‌کنند بطوری که خودشان دیده نشوند و صاحبخانه هدیه‌ای به

دستمال، دستار یا شال آویزان شده  
می‌بندد

شالغورت = در سنگلاخ به معنی  
حیوان دو تخمه و دورگه آمده است -  
چلیش

شالاق = شلاق - تازیانه، وسیله‌ای از  
چرم یا پارچه یا طناب برای ضربه زدن  
شالاقلاما = شلاقی، سریع، بکوب،  
تناخت

شالمان = تیر چوبی برای ستون سقف  
شالوار = شلوار

شام = ۱- اوّل شب، ۲- غذائی که شب  
می‌خورند، ۳- محلیکه به خاطر آب  
زیاد پر علف است، نیزار، ۴- شمع  
شام آغاجی = سرو، کاج، درخت برگ  
سوزنی

شاما = ستون چوبی - ستون سقف  
شامار = ۱- طپانچه، ۲- سیلی که به  
رخسار زنند (سنگلاخ)

شاماما = شمامه، دستنبو، نوعی خریزه  
کوچک با خطهای سرخ و سبز ولی  
خوردنی نیست

شامان = جادوگر، ساحر  
شان = ۱- شان غسل، لانه مومی زنبور  
که در آن غسل تولید می‌کند: شان بال  
= غسل مومدار ۲- شأن و شهرت  
شان شان = سوراخ سوراخ مانند لانه

زنبور، شرحه شرحه (شاننا شاننا هم  
می‌گویند)

شانی اوژوم = انگور سیاه  
شاولوم = در سنگلاخ به معنی جلف و  
شوخ و بادپیما آمده است

شاه باجی = نگ: شاباجی  
شاه بگیم = نگ: شابگیم  
شاه داغی = کوهی در شمال شرقی  
آذربایجان در حوالی شهر قوبا

شاهسون = به عشایر و چادرنشینان  
استان اردبیل می‌گویند، این لقب در زمان  
شاه عباس صفوی به آنان داده شد، و  
شاه عباس تعدادی از آنان را به مناطق  
مختلف ایران جهت حفظ و حراست از  
مهاجمان و بازمانده‌های قیزیل باشا که  
نفوذ زیادی در دربار داشتند منتقل کرد

شاه گؤلوی = استخر شاه، نام برکه‌ای  
در تبریز که تفرجگاه زیبایی است بعد  
از انقلاب اسلامی (اثل گؤلوی)  
نامیده شد

شاهلیق = شاهی، سلطنت  
شاه مات = بازی شطرنج

شاه‌نشین = محلی که در اماکن عمومی  
و مساجد کمی بلندتر از کف جهت  
نشستن بزرگان درست می‌شد

شای = صاحب مکتب و غنا و کار سودمند  
و بامنفعت را گویند (سنگلاخ)

ش = ش

شَبَدَه = تمسخر، مضحکه، استهزاء  
 شَبَك = در سنگلاخ به معنی نوعی  
 بوزینه آمده است  
 شَبَه = ۱- پشته، موج، ۲- انباشتن برف  
 در یکجا که بر اثر باد و توفان بوجود  
 می آید، بهمن  
 شَبِه = قَلَج، شُل و ول  
 شَتَل = ۱- دستخوش گرفتن، پولیکه در  
 قمارخانه به صاحب زمین می رسد  
 (بشرپولی) ۲- افتراء، تهمت  
 شَتَل آتماق = تهمت زدن  
 شَدَدَه = ۱- کلاغی که زنهای عشایر از  
 روی روسری به قسمت فوقانی سر  
 می پیچند بطوریکه پشت آن بلندتر از  
 قسمت پیشانی بسته می شود، ۲-  
 رشته مروارید  
 شَرِیْت = همان شربت است  
 شَرِیْف = شال گردن را گویند خواه  
 پشمی باشد خواه ابریشمی  
 شَسْت = ۱- قد و بالا، قامت زیبا،  
 فیگور، ۲- غرور، متانت، شجاعت  
 شَسْتَلِی = ۱- خوش قد و قواره، ۲-  
 متین و باوقار  
 شَفْشال = لباسی بود ناچسبان و از هم

در رفته و ناموافق با اندام، مجازاً به  
 کسی می گویند که عقل و فهم و  
 گفتگویش پریشان باشد (سنگلاخ)  
 شَفْت = شهد، شیر  
 شَفْتَلِی = شفتالو (میوه)  
 شَكْرَبورا = شیرینی قطاب کوچک،  
 شیرینی که میان آن با جوز قند و مغز  
 گردو پر می شود  
 شَكْرچورگی = نان شیرین  
 شَكْلَه مَك = تیزکردن گوش را گویند  
 مخصوصاً در جانوران  
 شَكِلَجِی / چِی = ۱- ادات و پسوند و  
 پیوندهای کلمات که به تنهایی معنی  
 ندارند ولی با پیوستن آنها به کلمات  
 تغییر معنی در حالت-زمان، می دهند:  
 (جا) یا (جه) که در آخر کلمه می آید و  
 معنی نظر و عقیده یا فاصله (در زمان  
 و مکان) و مقیاس می دهد مثل: منجه  
 = به نظر من - بوردان تبریزه جه (جَن)  
 = از اینجا تا تبریز - ایندی دن  
 آخشاما جا (جان) = از حالا تا شب -  
 بونجا = اینقدر... و یا پیوندهائی مانند  
 (لَه) یا (لَن) که چون در آخر اسم  
 درآیند آنرا به فعل امر تبدیل می کنند:

گُوز = چشم - گُوزله = الف) متظر باش،  
 ب) مواظب باش - ائو = خانه - ائولن =  
 همسر اختیار کن، (لا) و (لان) نیز چنین  
 است، بعضاً بصورت پیشوند می آیند و  
 معنی حالت محض را می دهند: ساپ  
 ساری = زرد محض، قاپ قارا = سیاه  
 سیاه، ۲- عکاس، تصویرگر

شکيلنديريحي = شکل دهنده، فرم  
 دهنده، حالت دهنده

شَلاله = (عربی) آیشار، در زبان ترکی  
 به این معنی متداول شده است

شَلپه = کهنه، پارچه به درد نخور  
 شَلمه = شال یا پارچه ای که زنها بر سر  
 می پیچند

شَله = بار، کوله بار، بار مانند هیزم و  
 علوفه که بر پشت می بندند: بیریشیب  
 بیرشله باغلامیشام = اشاره به شدت  
 گله مندی از کسی است

شَله سی یۆنگۆل = سبک بار  
 شَله کۆله = بار و بندیل، کوله بار  
 شَله لَنَمَك = بار بر بستن - بار بر خود  
 بستن

شَلیت = طناب، رِسمان  
 شَمسیر = نام روستائی در محال آرشه  
 از توابع اردبیل که در سالهای دور

مهاجرین چند خانواده از قره باغ آنرا  
 بنا نهادند و نوعی فرش بافی که در  
 قره باغ مرسوم است در آن روستا  
 رواج دادند که تاکنون نیز ادامه دارد

شَم شک = شاخ شمشاد، باقامت  
 راست: سینیق قیچ آی سینیق قیچ -  
 سوواگتمز سینیق قیچ - اؤدونا  
 گتمز سینیق قیچ - قاباغیناپیه گلنده -  
 شَم شک قالخار سینیق قیچ =  
 پاشکسته نه بجائی می رود نه کار  
 می کند ولی موقع خوردن شاخ  
 شمشاد است

شَن = ۱- شنگول، شادمان، خوشحال،  
 ۲- طرب، طربناک

شَنلیگ = شادمانی، جشن و سرور،  
 رقص و پایکوبی

شَنه = سه شاخه یا چند شاخه چوبی با  
 دسته بلند که برای جمع آوری و جابجا  
 کردن علوفه از آن استفاده می کنند -  
 نوع آهنی آنرا (یابا) می گویند

شَوه = شبه - شَبِق، سنگ قیمتی سیاه  
 رنگ

شَهَر = شهر  
 شَهَره = شعله، گوشت چربدار روی  
 دنده های گوسفند و گاو



شَه = se شه

ششه = ۱- خودخواه، متکبر، مغرور،

۲- موجودی خرافی که به نوزادان  
آسیب می‌رساند

شَلَلْنَمَك = ولو شدن، لوس بازی  
درآوردن، بی‌مزگی کردن، مباحثات  
بی‌جا کردن

شَه (بروزن مه) = باران‌ریز در هوای  
مه‌آلود - شبنم - رَش (شش)

شَی = شئی - چیز

شَیِران = دَبَنگ، سبک مغز، بی‌خیال،

پَریشان‌گو

شَیطان آلماسی = گیاهی است از تیره  
بادنجانیان که علفی یک‌ساله و دارای  
گونه‌های متعدد است، ارتفاع آن به  
۸۰ سانتی‌متر تا یک‌متر می‌رسد بوئی  
قوی و ناپسند دارد، ریشه‌اش نسبتاً  
ضخیم و ساقه‌اش گرد و منشعب و  
برگهایش پهن نوک تیز است تا توره،  
جوز

# این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

شَو = ۵

شَوْن = نگ: شیلان  
 شَوَوَگه = برق، برق زدن، پرتو،  
 انعکاس نور  
 شَوَوَگه لی = دارای نور، شفاف و براق  
 شَوَنگَوَمَک = مثل سنگ چمباتمه زدن و  
 نشستن  
 شَوِیله = چنین، اینطور - (بویله)

شَوَتَوَک باغی = انتهای رسن پهن  
 (اُزَرکن) که با دست بافته می شود  
 ضمناً به بند قنداق بافته شده هم  
 می گویند  
 شَوُشتله مَک = کوک زدن پارچه،  
 دوخت و دوز نامرتب و نامنظم را  
 گویند

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ü)

شۆ = şü

شۆکۆرچی = ۱- چتردار (سنگلاخ)،

۲- شکرگزار به تلفظ ترکی

شۆگ = پسوند حالت: بۆزوشۆگ =

چروکید

شۆلگ = نوار، نوار پارچه‌ای

شۆلله = ۱- فاصله دو دست از هم باز

شده، ۲- میانه پاهای زن، آلت تناسلی

زن (اصطلاح)

شۆو = ترکه، باریکه چوب، شاخه

نازک، نهال

شۆووم = شگون، یمن، فال نیک

(شویوم)

شۆوه = نگ: شوه

شۆوه زگ = نازک، قلمی، باریک اندام

شۆوه زن = خاکشیر، شفترب

شۆون = ۱- شیون، گسریه و زاری،

ضجه، ۲- در مقام کنایه به مالی

می‌گویند که صاحبش مرده است،

صاحب مرده

شۆی = نگ: شۆ

شۆیوم = ۱- شگون، یمن؛ ۲- کثیف،

پلشت

شۆ = نگ: شۆ

شۆت = زرنک، برتر، با جرئت - شۆت

تۆره‌مگ = زرنک بازی در آوردن،

خود را برتر نشان دادن

شۆش = نوک تیز، راست، قائم، سیخ:

شۆش دورماق = سیخ ایستادن

شۆشتۆ = ۱- شهری در جنوب ایران،

۲- گوشه‌ای از دستگاه همایون

(شوشتری)

شۆش دورماق = سیخ ایستادن

شۆشگه = شمشیر باریک نوک تیز که

در غلاف چوب تعلیمی قرار می‌دهند

- سرنیزه

شۆشه = به لفظ ترکی یعنی شیشه

شۆشه کی = شیشه کی، صدائی برای

مسخره از دهان درآوردن

شۆک = ۱- راستگو و راست گفتار، ۲-

گزنگین

شۆکۆر = ۱- چتر و آن سایبانست که

در آفتاب بر سر سلاطین نگهدارند

(سنگلاخ)، ۲- شکر و مپاس به لفظ

ترکی

شۇ = so

شۆت = sot (کلمه روسی) دُنگ، سهم  
الخرج

شۆتکا = sotka (کله روسی) ماهوت  
پاک کن - شۆتگه هم می گویند

شۆخوم = شخم

شۆر = ۱- شور، پرنمک، ۲- یکی از  
فرآورده های لبنی که از جوشاندن دوغ  
بدست می آید رسوب آنرا آبکش  
می کنند (کشک) بدست می آید

شۆرا = شوره، اثر رسوب نمک

شۆراق = نگ: شوران

شۆراکت = شوره زار، زمینی که نمک  
دارد و قابل کشت نیست

شۆران = نگ: شوراکت

شۆرانلیق = نگ: شوراکت

شۆربا = شوربا، آبگوشت، در بعضی  
جاها چوربا هم می گویند

شۆرباقیزدیرماق = چاپلوسی کردن،  
تملق کردن - شوربا داغ کردن

شۆرگۆز = ۱- چشم شور، ۲- چشم  
چران

شۆرولدماق = شُرشر ریختن آب

شۆشاق = بزاق دهان

شۆققاق = نگ: شیل

شۆققو = شیشکی (نگ: شوشه کی)

شۆمون = اسفناج صحرائی

شۆتقار = ۱- پرنده شکاری با جثه ای

نسبتاً بزرگ دارای چشمان زرد و

چنگال صدفی رنگ، ۲- نامی برای

مردان، متداول در بین عشایر استان

اردبیل - به فارسی و عربی سُتقَر -

سُتقور می گویند - در سنگلاخ به معنی

وفات سلاطین نیز ذکر شده است - نام

تعدادی از پرنندگان شکاری بدین

شرح است: بهری دارای چشمان

سیاه، بالابان دارای چشمان سیاه -

قوش (قیزیل قوش) عقاب قرمز با

چشمان قرمز - ترلان دارای چشمان

زرد - طغرل (توغرول) دارای چشمان

زرد با ناخن صدفی رنگ - شوتقار

شۆوقریب = اصطلاحاً به صاحب

مرده، بی صاحب مانده، بدیمن

می گویند

## شو = şu

شوشا = نام مرکز قره باغ که قلعه آن معروف است، شوشی هم می خوانند  
 شوغول = نگ: چوغول  
 شوق = پسوند حالت: اؤتوروشوق = طرز نشستن - دوروشوق = طرز ایستادن  
 شول = اسم اشاره است یعنی آن  
 شولان = نگ: شیلان، نام مرد است  
 شولای = به ترکی از یکی یعنی آری، بلی (سنگلاخ)  
 شولغوت = سخن چین، چاپلوس، بادمجان دور بشقاب چین  
 شولوغ = شلوغ  
 شوم = ۱- شخم، ریزش و رانش خاک، ۲- شوم، بدیمن  
 شومار = صاف، صیقلی، شفاف  
 شومارلاماق = صیقل زدن، جلادادن، پاکف دست موها را صاف کردن  
 شوملاماق = ۱- شخم کردن زمین، ۲- ریزش قسمت پائین دیوار بر اثر رطوبت که باعث خرابی و ریزش همه دیوار می شود، ریزش و رانش قسمتی از کوه بر اثر حوادث (سیل - زلزله)  
 شومور = به ترکی مغولی یعنی چراغ (سنگلاخ)

شو = به ترکی استانبولی یعنی (این) - در دیوان لغات الترک (نام پادشاهی از ترکان) آمده است  
 شوبای = نامی برای مردان، شو + بای (بای به معنی توانگر است)  
 شوخلوق = شوخی، مزاح - ظرافت  
 شودرون = به معنی ترشح و شبنم قطرات ریز باران است که آنرا به عربی رش گویند (سنگلاخ)  
 شودورغو = نام سازبست که آنرا عود گویند و نیز نام پادشاه تنگقوت است که معاصر چنگیزخان بوده است و آنرا شیدورغو هم خوانند (سنگلاخ)  
 شور = ۱- گیاهی است شبیه به آشنان (چوبک) و اسفند و طعمش شور با تلخی شتر به خوردن آن راغب و با مزاج او موافق است به قبطی قاقلی و به عربی قلام و به فارسی و ترکی شور گویند و نیز نام طایفه ایست از ترکمانیه (سنگلاخ) ۲- یکی از دستگاه های ردیفی موسیقی ایرانی  
 شورا = به لفظ ترکیه یعنی (اینجا)  
 شوراق = نگ: شوران  
 شوره = عادت، خو: شوره سالماق = عادت کردن، خو گرفتن

شیپ = شی = شی<sup>۱</sup>

شیباق = یوشان - درمنه، شاخه‌های  
نازک خار خاشاک که روی چوب‌های  
بام جهت پوشش می‌ریزند (سنگلاخ)  
شیبان = فرقه تاجیک را نامند و آنرا  
سارت هم می‌خوانند (سنگلاخ)  
شیبکه = درفش

شیبیلتی = جست‌وخیز، حرکاتی از  
روی شادمانی و خوشحالی  
شیبیلداق = نگ: شیبیلتی

شیپ = پیشوند تأکید است: شیپ  
شیرین = شیرین شیرین - شیپ شیت  
= بی‌نمک بی‌نمک

شیبیلیق = ریم چشم  
شیت = بی‌نمک، بی‌مزه، شیپ شیت  
= مطلقاً بی‌نمک

شیتلنمگ = شیتنمگ = بی‌مزگی و لوس  
بازی کردن، پُرو شدن، جری شدن  
شیتلیگ = ۱- بی‌نمکی، بی‌نمک بودن،  
۲- حرکات لوس و بی‌مزه

شیتندیرمگ = کسی را لوس کردن،  
رودادن، جری کردن (مصدر متعدی)  
شیتننگی = ۱- خوراک بی‌نمک و

بی‌مزه، ۲- جلف، لوس، بی‌مزه  
شیتنمگ = نگ: شیتلنمگ

شیتیل = نشاء، بهال  
شیشیشخ = صدای خش خش، صدای  
برخورد پا با شاخ و برگ خشک  
شید یوغی = ۱- بی‌وقه، مدام، تند و  
پشت سرهم، ۲- باران نیسان، باران  
تند

شیو = ۱- همان شیر سلطان  
جنگلهاست (آسلان) - ارسلان، ۲-  
شیر آب، ۳- شیر، لعاب: شیرله‌مگ  
= شیر مالیدن، لعاب دادن - شیرلی  
ساخسی قاب = ظرف سفالی لعابدار  
شیوام = مقام و آرامگاه شیر را نامند  
(سنگلاخ)

شیر تا شیت = ۱- گِل شل که بر اثر  
بارندگی ایجاد می‌شود، لجنی،  
گِل آلودگی، ۲- باران تندی که گِل و  
لجن بوجود آورد  
شیرتی = ول، بی‌حیا، هرزه، مبتذل،  
کثیف و پلشت

شیرتلیق = گِل آلود، لجن، گِل ولای:  
شیره شیرتلیق = کثیف و گِل آلوده  
شیرتلیقی = هرزگی، ابتذال  
شیرداغ = نگ: شیرتاق  
شیرینغان = آبشار

شیشور = صدای شور شور

شیشولانغان = در سنگلاخ به معنی  
شیربخت یعنی روغن کنجد آمده  
است

شیرلی = لعابدار - لعابی - ظروف  
لعابدار

شیمایی = نوعی صدف که از آن دکمه  
یا شانه درست می کنند، - عاج فیل  
شیروان شکسته سی = یکی از مقامهای  
سنتی ضربی آذربایجان

شیره = ۱- شیر، عصاره، ۲- لعاب  
شیره لَنَمَک = ۱- شیرمالی شدن، ۲-  
رنگ مالی شدن، لعاب داده شدن، ۳-  
به دروغ تشویق شدن، ۴- شیرگیر  
شدن، جری شدن، ولع پیدا کردن  
شیره له مَک = ۱- شیرمالی کردن، ۲-  
یک لایه رنگ و لعاب مالیدن، ۳- گول  
زدن و به دروغ کسی را تعریف کردن  
شیره و لَرَمَک = ۱- شیره دادن، لعاب  
دادن، ۲- خام کردن و گول زدن کسی

شیره یازماق = شیری یازماق = ۱- بریدن  
چرم به صورت تسمه باریک مانند بند  
کفش تا جائیکه ممکن باشد طولانی  
می برند و جهت بند چارق یا استفاده های  
مشابه به کار گرفته می شود، ۲- در مقام  
تهدید به اشخاص می گویند: سنی شیری  
یازارام = ترا مانند چرم تسمه تسمه می بُرم

شیرئق = باریک، دراز، باریکه، نوار

شیرئلتی = صدای شُر شُر آب

شیرئلداماق = شُر شُر کردن مانند آب،  
جاری و روان شدن، بی وقفه ریخته  
شدن آب

شیرئلغان = نگ: شیررئغان

شیرئیم = نگ: شیرئق

شیرین = شیرین

شیرین بیان = گیاهی است پایا با  
ریشه ای خیلی دراز که در عمق زمین  
فرو می رود و شاخه های آن بوته ای  
شکل و نازک است. برگهایش مانند  
برگ اقاقیا و گلهای آن ریز است  
ریشه اش مصرف داروئی دارد

شیرین شیت = شیرین بی نمک،  
مزه ای که دلچسب نیست

شیرینلیک = حلاوت، شیرینی

شیرینک = حریص، بدعادت

شیرینکَمَک = ولع پیدا کردن، عادت  
کردن، بدعادت شدن

شیری یازماق = نگ: شیره یازماق

شیش = ۱- ورم، آماس، باد کرده، ۲- سیخ  
یا میله آهنی بلند: تندیرشیشی = سیخ  
تنور که میله آهنی بلند سرکج است وقتی  
نان در کف تنور می افتد با آن در می آورند  
و نیز آتش تنور را با آن به هم می زنند -  
کباب شیشی = سیخ کباب

شیشک = گوسفند ماده جوان - در فارسی به معنی گوسفند نر جوان است. شیشک قویون = گوسفند ماده جوان - در فرهنگ معین به معنی گوسفند یکساله آمده است

شیش کوک = کوک نامظم، دوخت نامظم، کوکهای درشت زدن

شیش گتیرمگ = بادکردن، متورم شدن، چاق شدن

شیشله مگ = سیخ زدن، به سیخ کشیدن

شیشلیک = ۱- سیخی، مربوط به سیخ، ۲- کباب گوشت، کباب گوشت گوسفند با استخوان

شیشمان = آدم چاق و فربه را می‌گویند

شیشمانلیق = چاقی، فربه بودن

شیشمگ = ۱- باد کردن، متورم شدن، ۲- اصطلاحاً به پُزدادن و فخر فروختن هم می‌گویند

شیشمیش = باد کرده، متورم شده

شیشیرتمگ = ۱- متورم ساختن، پر از باد کردن، ۲- به اصطلاح هندوانه زیرغل کسی گذاشتن (مصدر متعدی)

شیشینگ = نگ: شیشمیش

شیغار = نگ: شیغار

شیغارلاماق = نگ: شیغارلاماق

شیغارلی = صاف، شفاف، براق، صیقلی

شیغاول = مهماندار را گویند (سنگلاخ)

شیغیجی = حمله کننده، هجوم آورنده، شیغیجی قوش = پرنده حمله کننده، شیرجه رونده

شیغیماق = شیرجه رفتن، حمله ور شدن خیز برداشتن

شیغیلتی = صدای شکستن و ترک خوردن چیزی مانند شکستن چوب

شیکسته = کلمه فارسی (شکسته) در آذربایجان به معنی چند موسیقی مقامی ضربی است: شیروان شکسته سی - قاراباغ شیکسته سی کسمه شیکسته

شیل = شَل، قَلج، شیل شوققاق = فلجی که آب دهانش نیز می‌ریزد

شیلماق = نگ: ایشیلداق

شیلان = سفره سلاطین و امرا را گویند که جهت اطعام عام گسترده می‌شود - خیرات و احسان و اطعام

شیلتاق = ۱- تعدی، ناسازگاری ۲- ادعای دروغ و تحمیل بی حساب ۳- نزاع و مراغه ۴- بهانه‌جوئی

شیل کوت = شَل و پَل

شیل کور = شَل و کور

شیللاق = جفتک، با جفت پا لگد زدن، لگد جفت پای عقب چهارپایان



شیلله = سیلی، ضربه با کف دست به صورت: شیلله ایلله اوز قیزارتماق = با سیلی صورت را سرخ کردن  
 شیلله = ۱- شله، غذای نرم مانند شیربرنج و شله زرد، ۲- پارچه قرمز شیلیم = صمغی است که با آن کاغذ و امثال آنرا می‌چسبانند

شیمالماق = در سنگلاخ به معنی یازیدن آمده است: قول شیمالماق = دست بالا کردن، آستین بر زدن  
 شیمیدی = اکنون، حالا، فی الحال (لفظ ترکیه)

شیمیده دَک = تاکنون، تا حال  
 شیمشَک = رعد و برق - آذرخش  
 شین = ۱- پسوند به معنی متمایل، و ش، شباهت، فام: قاراشین، سیاه و ش، سیاه فام، ۲- نگ: شَن، ۳- در دیوان لغات الترك و سنگلاخ به معنی تخت و سریر آمده است

شینندان = کوهی صخره‌ای مشرف به گردنه حیران بین راه اردبیل و آستارا که از میان جنگل سر برآورده و از دور به شکل مکعب مستطیل دیده می‌شود آثار تاریخی بر قلّه و سطح صخره‌ای آن وجود دارد، شینندان قایاسی = صخره شینندان - شینندان قالاسی = قلعه شینندان

شینگیله = نوعی صمغ که از ریشه (شنگ) در می‌آید، برگهای دراز با زواید کناری (دندانهای) دارد و بدون ساقه است رنگ صمغ آن قهوه‌ای و مانند سقز قابل جویدن است  
 شینلیگ = نگ: شَنلیگ

شیننه مَک = هر هر خندیدن، خنده‌ایکه دندانهای صاحب خنده را ظاهر می‌کنند

شیهه‌ران = نگ: شووه‌رَن

غا = gā

شاج = قاج = پسوند حالت: قیشقاج  
 (قیشقاج) = کجکی، غیر مستقیم -  
 پسوند فاعلیت و ابزار آلات: قیشقاج  
 = گیره، انبردست، کلبتین و هر ابزار  
 فشار دهنده - آرخاج = پود (نخی که از  
 لای تارها رد می شود - در کلماتی که  
 صدای ظریف دارند (گج) نوشته  
 می شود: سوزگج = صافی - سوزگج =  
 خرنده، سورتمه  
 شاک = غوغا، آشوب

خان = قان = پسوند صیغه مبالغه:  
 قاچاغان = زیاد دونده، آغلاغان =  
 زیاد گریه کننده - پسوند فاعلیت نیز  
 هست. در کلماتی که صدای ظریف  
 دارند (گن) نوشته می شود: گوله گن =  
 همیشه خندان، خنده رو، پسوند  
 حالت و مکان: سوزشگن = محل  
 لغزنده - گتیشگن = وسیع، مساحت  
 زیاد

## غو = gū غو

غو = قون = پسوند حالت و فاعلیت:  
 یورغو = خسته، وامانده - وورغو -  
 عاشق، دلباخته، سؤلغو = پژمرده،  
 رنگ باخته - توتغو = الف: گرفته،  
 پریشان، ب: تاریک و کدر، غیر شفاف

غو = پسوند فاعلیت: بورغو = سوراخ  
 کتنده، دریل - شتر نر دو کوهانه را نیز  
 گویند  
 غوبچاچی = در سنگلاخ به معنی  
 خدمتکار حرم آمده است

.. قیزغین = الف: گرماگرم، حداکثر  
 روتق، ب: حالت شدید عصبانیت  
 غیجی = چوبی که برگردن سگ بندند تا  
 نتواند گریخت (کسمگ) - سنگلاخ

غین - قین = پسوند حالت، فاعلیت و  
 کثرت: آزغین = منحرف، سر به هوا،  
 سرکش - داشغین = سرریز، سرشار،  
 بسیار جوشنده، جوشنده و خروشنده

## فا = Fa

فاطمائنه هاناسی = نگ: گوی  
قورشاعی (فاطمائنه قورشاعی نیز  
گفته می شود)

فاغ = ۱- سوراخ، شکاف، گودی، ۲-  
گشادگی، فراخ  
فاغیو = مظلوم، بی آزار - فقیر (مُتَرَك  
فقیر)

فاق = ۱- ریمان خامی است که در  
وسط چله کمان به عرض یک انگشت  
پیچند تا سوفاریو آن بند کرده و زه  
کشند، ۲- سوفار تیر (سوراخ)

فال = فال، طالع، بخت

فال = تخم مرغ یدکی، تخم مرغی که  
در لانه مرغ تخمگذار قرار می دهند تا  
جای دیگر تخم نگذارد: یومورتامادی  
فالانیدا ایچدی = تخم نگذاشت هیچ  
فالا را هم خورد

فالاققا = ۱- کلون پشت در، که به  
حالت کشو قرار دارد و بوسیله آن در  
را از پشت می بندند، ۲- وسیله ای  
برای تنبیه که در مکتب خانه های قدیم  
به پای اطفال درس نخوان و شلوغ  
می بستند و دو نفر از دو طرف آن را  
بالا می گرفتند و یک نفر باترکه زیر  
پاها می زد

فالچی = فالبین

فانتال = (کلمه روسی)، فواره، فوران،  
منبع فشاری آب لوله کشی شده -  
تلمبه ای که از چاه آب می کشد

فایتون = (لاتین) درشکه را گویند در  
ترکی آذربایجان مصطلح است

روده‌های جیحون و سیحون از آنجا  
سرچشمه می‌گیرند

فَرلی باشلی = درست و حسابی،  
سالم، به دردخور، مفید و قابل  
استفاده

فَرْمَش = کیسه‌ای که بشکل مکعب  
مستطیل از گلیم یا جاجیم یا قالی بهم  
می‌دوزند و در آن رخت‌خواب و لباس  
می‌گذارند در گذشته ایلات از این  
وسیله استفاده می‌کردند (فَرْمَش -  
مَرْمَش - مَرْمَش)

فَرِه = جوجه، جوجه‌ایکه ماده است  
(جوجه نر را بنجه می‌گویند)  
جوجه کبک و تیهو و جوجه مرغ  
خانگی

فَرینگ = جوجه، جوجه مرغ خانگی  
فَسْقیه = اتراک روم به فواره گویند  
(سنگلاخ)

فَسَلَنگَن = گیاه است، ریحان، به  
فارسی شاهسفرم گویند

فَشْک = موشک است در عروسی‌ها و  
آتش‌بازیها آنرا آتش زده به هوا  
می‌فرستند - اولدوزوفیشک

فَراسات = فراست، هوشیاری،  
کارآئی، کاردانی

فَتیر = نان گرد و ضخیم که از خمیر ته  
تاغار مانده‌وَر آمده درست کرده در  
تنور می‌چسبانند و آن چند نوع است:  
فَتیر معمولی، فَتیر میان پُر، فَتیر  
روغنی، فَتیر شیرمال که به ترتیب:  
یاوان فَتیر، ایچلی فَتیر، یاغلی فَتیر،  
سودلو فَتیر گفته می‌شود

فَو = صالح، سالم، خوب، به درد خور:  
اوغول فَراولدی نثیلر دده‌نین، مالین  
فَرسیز اولدو نثیلر دده‌نین مالین = پسر  
اگر سالم باشد مال و ثروت پدر به چه  
دردش می‌خورد، ناصالح باشد مال و  
ثروت پدر به چه دردش می‌خورد  
یعنی اگر پسر صالح باشد خود زحمت  
می‌کشد و ثروت می‌اندوزد و اگر  
ناسالم و سر به هوا باشد همه ثروت  
پدر را به باد می‌دهد

فَرَجی = چادری که زنان بر خود  
پوشند (سنگلاخ)

فَرغانه = ناحیه کوهستانی در شمال  
افغانستان، در حال حاضر ضمیمه  
ازبکستان می‌باشد، اکثر شعبات

فَشَنَکْ = جانوری است از گربه سانان، مانند یوزپلنگ تیز و چایک و جهنده است (سنگلاخ)	فَنَد = فَنّ - لِم
فَلَقَسْ = سُست (سنگلاخ)	فَنَر = ۱- فَنَر، فلزیکه حالت ارتجاعی و جهنده دارد - ۲- (فَنار) - فانوس
فَنَار = فانوس - چراغی که اطراف آن حفاظ داشته باشد	فَهَلَه = عمله، فعله (مُتَرک فعله)
	فَیْقُور = جَعَلَ گوگردانک - حشره سیاه پُرزدار و زشت

فء = Fe - وُ

فَنَكْر = در سنگلاخ به معنی گلگونه و  
غازه آمده که زنان بر رومالند

فَنَرَه = نَگ: فَرَه  
فَنَل = مَکَر، حیلَه، فَرِیب، تحریک



## فی - Fi - Fi

فیت = نگ: فیش

فیتِه = لونگ، لونگ حمام

فیتیل = نگ: پیلته

فیو تیق = آب بینی - ریم بینی

فیو تینا = توفان، تلاطم، گردباد

فیو چا = فرجه، قلم موئی

فیو جیلتی = صدای فرج فرج

فیو فیوا = فریره

فیو لاندیوماق = چرخاندن، به چرخش

در آوردن، گرداندن، وقت گذرانی

کردن (مصدر متعدی)

فیو لانغیج = ۱- وسیله ای چرخنده،

میله گردان، ۲- فریره، ۳- چرخ فلک

فیو لاناواق = به دور خود چرخیدن،

چرخ زدن - بی هدف گشتن

فیو نی = فرنی، خوراکی از آرد برنج و شیر

فیو یلداق = ۱- فریره، فریره چوبی

استوانه شکل که سر آن مخروطی

شکل است و بچه ها با ضربات شلاق

نازک آنرا در زمین هموار به چرخش

در می آورند، ۲- آدم حقه باز و کلک را

گویند - نیرنگ باز

فیو یلداقچی = نیرنگ باز - حقه باز،

منقلب

فیو یلداق = ۱- مثل فریره چرخیدن،

۲- خودنمایی کردن و تکبر نشان دادن

فیو سیتیق = پسته - فیسدیق هم گفته

می شود

فیو سقیراق = ۱- بلوا، آشوب و غوغا -

فیو سقیریق هم گفته می شود

فیو سقیو تی = ۱- فوران، ۲- صدای فس

فس شدید که از طریق بینی بیرون

می آید

فیو سیلتی = صدای فس مانند خالی

شدن باد لاستیک - صدای نفس

فیو ش = سوت، صدائیکه با بیرون

راندن نفس از میان لبها در می آید

فیو شقا = نگ: فیش

فیو شقیوماق = ۱- صدای سوت محکم،

۲- صدای فوران

فیو شقیو تی = فوران

فیو شقیو رماق = فوران کردن، بیرون

جهیدن آب از منبع پرفشار

فیو شقیریق = نگ: فیشقیراق

فیو شنگ = نگ: فشنگ

فیو شنگک = همان فشنگی که در

تیراندازی با اسلحه گرم استفاده

می شود

فیل = فیل

فیلئق = درسته کنده شدن پوست،

زخمی که پوستش درسته کنده شده

است مانند سوختگی، پوست کنده

فیلئق بادام = بادام پوست نازک

(پوست کاغذی) که براحتی پوستش

کنده می شود

فینجان = فنجان

فینخیرتی = صدائی که اسب از

سوراخ های بینی در می آورد

فینخیرماق = نگ. فینخیرتی

فینخیرئق = نگ: فینخیرتی

فیندئق = فندق

فیندئقچا = ۱- بشکن زدن با انگشتان

۲- خالهائی به اندازه نوک انگشت که

بر کف دست نسو عروسان و

دختر بچه ها برای زینت با حنا می زدند

فیندئقی - فیندئغی = ۱- به اندازه

فندق، بشکل فندق، ۲- به رنگ فندق

فینقیرماق = نگ: فینخیرماق

Qa = قا

قاآن = شاه شاهان - خاقان

قاب = ظرف را گویند عموماً - قاب  
عکسقابا = ۱- زیر، خشن، زُخت،  
نخراشیده، ستر و ضخیم ۲- حالتی  
برآمده و بیرون زده مانند حباب ۳-

بی ادب، بی نزاکت

قابار = ۱- تاول ۲- برجستگی و  
برآمدگی مانند حبابقابارتماق = ۱- آبله دار ساختن، متورم  
ساختن، قلمبه کردن ۲- کسی را  
عصبانی کردنقابارجیق = آبله، تبخال، تاول کوچک،  
حبابقابالیق = ۱- خشونت ۲- برجستگی،  
برآمدگی ۳- بی ادبی، بی نزاکتی

قابارچالماق = تاول زدن

قاباردیلماق = ۱- برجسته کرده شدن،  
باعث تاول زده شدن ۲- باعث افعال  
و پرخاش کسی شدن (مصدر متعدی  
مفعولی یا مجهول)قابارما = ۱- بالا آمدن، مدّ آب دریا ۲-  
درشتی و عصیان کردن، جسارت ۳-

برجستگی

قابارماق = ۱- درشتی کردن، به روی  
کسی برگشتن، عاصی شدن ۲- تاول  
زدن، برآمدن، بالا آمدن، ورق‌نبیدن،  
برجسته شدن، محدّب شدن، متورم  
شدنقابارئق = ۱- برجسته شده، محدّب ۲-  
تاول زده شده، برآمدگیقابارئلماق = ۱- برجسته شدن، محدّب  
شدن، تورّم موضعی پیدا کردن ۲-  
منفعل شدن، درشتی کردن، به روی  
کسی برگشتنقاباغ / ق = ۱- جلو، پیش، قبل: قاباغا  
کُچمگ، پیشی گرفتن، جلو زدن،  
قاباق کی ائویمیز = خانه قبلیمان ۲-  
رو، چهره، رخسار: آی قاباق = ماه رو،  
ماه رخسار ۳- کدو (بال قاباق = کدو  
شیرین، کدو تنبل)قاباغاچیخماق = ۱- به استقبال آمدن  
۲- پیش کسی در آمدن و روبرو شدن،  
مقابله کردن ۳- به رقابت پرداختن،  
روی دست کسی بلند شدنقاباغا دوشمگ = جلو افتادن، پیشاپیش  
رفتن، راه‌تما شدن

قاباغا گئتمگ = به استقبال رفتن، به

پیشواز رفتن، جلو رفتن، پیشرفت  
کردن

قاباغا قاجماق = به استقبال کسی  
دویدن، به جلو دویدن

قاباغجیل = ۱- پیشرو، رهبر،  
پیشاهنگ، راهنما، ۲- پیشوند

قاباغدان قاجماق = از مقابل حریف  
در رفتن، میدان را خالی کردن

قاباغدان گلمیشلیگ = دست را پیش  
گرفتن و پس نیفتادن، طلبکار شدن

قاباغ قانشار = روبروی هم، مقابل هم  
قاباغلاشماق = رودرو شدن، مقابله  
کردن

قاباغلاماق = ۱- پیشی گرفتن، سبق  
گرفتن ۲- جلوی کسی را گرفتن، بر سر  
راه کسی قرار گرفتن

قاباغین آلماق = جلوگیری کردن،  
متوقف کردن، پیشگیری کردن

قاباغینا دۆشمگ = جلو کسی افتادن،  
راهنمایی کردن، هدایت کردن و  
همراهی کردن

قابان = ۱- گراز، خوک وحشی، خوک  
نر ۲- در مقام مقایسه به آدم‌های نفهم  
می‌گویند

قابتورقای - قابتورقه = (مغولی)  
صندوقچه، کیسه‌ای که نامه‌ها را در آن  
نهند (سنگلاخ)

قاجاق = ظرف کوچک

قاب دسمال - قاب دسمالی = دستمال  
ظرف، پارچه‌ای که با آن ظرف خشک  
می‌کنند، پارچه کهنه

قابساماق = نگ: قابساماق

قابقاجاق = مجموعه ظروف منزل (ظرف  
و ظروف) قاجاق تابع قاب است  
قابقاشیق = اصطلاحاً به ظروف منزل  
گویند مانند قابقاجاق

قابلاق = فشرده، چپانده شده، پُرپُر

قابلاما = ۱- ظرفی برای پختن غذا ۲-  
چپانده، فشرده ۳- روکش کردن فلز از  
فلزی دیگر (آب نقره و آب طلا، آب  
نیکل...) ۴- قلبی، قلابی

قابلاماق = چپاندن، تپاندن، با فشار جا  
دادن

قابلانماق = چپانده شدن، تپانده شدن،  
پُر کرده شدن

قابلی باغا = لاک پشت

قاییوغا = دنده، استخوان‌های قفسه  
سینه

قاییوغا وئرمگ = ۱- پهلوی بر زمین نهادن  
و لمیدن ۲- تنبلی کردن

قاییق = پوست، پوسته، قشر، غلاف  
رستنی‌ها مانند لویا و نظایر آن

قاییقدان چیخماق = از پوست در  
آمدن، پوست انداختن مانند مار

قابیلانماق = ۱- پوسته پوسته شدن،  
کنده شدن پوست ۲- مجدداً پوست  
در آوردن

قابیق وئرمگن = پوسته پوسته شدن  
قاب = ۱- پیشوند تأکید: قاب قارا = سیاه  
محض - قاب قارائلیق = تاریکی مطلق ۲-  
فعل امر است به ریودن و قاپیدن

قاپاتدیئرماق = مسدود کردن و  
پوشاندن و درپوش گذاشتن و بستن  
توسط کس دیگر (مصدر متعدی)

قاپاتماق = نگ: قاپاتدیئرماق  
قاپاز = توسری، ضربه‌ای که با کف دو  
دست بر سر کسی می‌زنند

قاپازلاماق = پشت سرهم با کف دو  
دست زدن، زیر ضربات تو سری قرار  
دادن

قاپازلانماق = توسری خوردن  
قاپازلیق - قاپازدلیق = درپوش مانند در  
دیگ یا چیزهای دیگر

قاپاغان = ۱- زیاد گاز گیرنده ۲- رباینده  
قاپاق = درپوش، نقاب، روکش: گوز  
قاپاغی = پلک چشم - دیزین قاپاغی =  
استخوان سر زانو

قاپاقاپ = ۱- تاراج، غارت، بقاپ  
بقاپ ۲- مانند وحوش با هم جنگیدن،  
همدیگر را گاز گرفتن

قاپاقلی = دردار، سرپوش دار

قابالی = سرپوشیده، درپسته شده  
قاپاماق = بستن، درپوش گذاشتن،  
چیزی را پوشاندن، مسدود کردن  
قاپان = ۱- قپان، باسکول ۲- گاز گیرنده  
مانند سگ ۳- رباینده، قاپنده

قاپانماق = بسته شدن، درپوش  
گذاشته شدن (مصدر متعدی مفعولی  
یا مجهول)

قاپاییجی = ۱- پوشاننده، درپوش  
گذارنده ۲- دربر گیرنده

قاپدیئرماق = ۱- کسی را به گاز گرفتن  
سگ گرفتار کردن، وادار کردن سگ  
برای گاز گرفتن کسی ۲- ربایاندن،  
قاپاندن (مصدر متعدی)

قاپدی قاپدی = ۱- ریودن و فرار  
کردن، قاپیدن و فرار کردن ۲-  
بی قانونی، هرج و مرج

قاپساماق = ۱- بستن، روپوش گذاشتن  
۲- با یورش ناگهانی تصرف کردن،  
تسلط پیدا کردن

قاپسانماق = بسته شدن، مسدود شدن،  
تحت تسلط قرار گرفتن به زور  
قاب قارا = نگ: قاب

قاب قارائلیق = نگ: قاب  
قاپلاماق = احاطه کردن، پوشاندن،  
مسلط شدن

قابلان = نگ: قافلان

قاپماق = ۱- گاز گرفتن، با دندان گرفتن

و زخمی کردن (مانند وحوش) ۲-  
ریودن، قاپیدن

قاپو / ی = در، دروازه، ورودی و  
خروجی

قاپی اوکچه سی = پاشنه در، آستان در  
قاپی ایچی = تودری، فرش یا گلیمی  
که بر دم در اندازند

قاپی باشی = نگ: در اوسار  
قاپی باغلاما = خانوادگی، همه اعضا  
یک خانواده، درست

قاپیچی = ۱- ریابنده، قاپنده ۲- گاز  
گیرنده مانند سگ (قاپاغان)  
قاپیچی = دربان، نگهبان در  
قاپی دابانی = پاشنه در (قاپی  
اوکچه سی)

قاپی دابانلیغی = پاشنه در، جایی که  
پاشنه در بر آن می چرخد (لولا) مثال:  
قپینی دابانلیقدان چیخارتماق = در را  
از پاشنه در آوردن، زیاد آمدن و رفتن  
قاپی دالداشینا دوشمگ = پشت در  
ماندن و به اصطلاح روسیاه شدن،  
بی پول و درمانده شدن، بدهکاری بالا  
آوردن و از خانه بیرون نیامدن

قاپیش = غارت، ریودن، ربایش،  
برداشتن چیزی دزدانه

قاپیشدیرماق = ۱- قاپیدن، ریودن،

قاپیدن و فرار کردن، بقاپ بقاپ کردن

۲- دو سگ را به جان هم انداختن ۳-  
دو نفر را به کشتی گرفتن و داشتن

قاپیشما = درگیری (قاریشما)

قاپیشماق = ۱- دعوا کردن، سبانه  
چنگ و دندان بهم انداختن، گلاویز  
شدن مانند وحوش ۲- به اصطلاح  
کشتی گرفتن

قاپی قیفیللاما = نگ: قاپی باغلاما  
قاپیشماق = ۱- ریوده شدن، قاپیده  
شدن ۲- گاز گرفته شدن توسط سگ  
(مصدر متعدی)

قات = ۱- لای، تاخوردگی پارچه: قاتی  
آچیلمایتب = لایش باز نشده است  
(پارچه)، نو نو، هنوز تا باز نشده (به  
اصطلاح آکبند) ۲- مرتبه، طبقه: نتیجه  
قات چند مرتبه، چند طبقه، چندبار:  
دوردونجو قات = طبقه چهارم، قات  
باقات = لا به لا، طبقه به طبقه ۳- امر است  
به آمیختن و بهم زدن و مخلوط کردن

قاتار = قطار، ردیف، صف

قاتاغان = ۱- مخلوط کننده، برهم  
زننده ۲- در سنگلاخ به معنی نام  
طایقه ای از ازبکیه آمده است ۳-  
آشوبگر، برهم زننده نظم

قاتان = ۱- هم زن، مخلوط کن  
۲- آشوبگر

قاتداق = نگ: قاتلاق

قات دلاق = ورم طحال

قاتداماق = نگ: قاتلاماق

قاتدیرماق = دستور مخلوط کردن

دادن (مصدر متعدی)

قات قات = لا به لا، چندلا، چند طبقه،

چند مرتبه (قات با قات)

قات قاریشیق = نگ: قاتماقاریشیق

قاتقی = مخلوط، ترکیب، ماده‌ای که

خالص نیست و چیز دیگری به آن

اضافه شده است - اضافه شده

قات کسنگ = بُریده شدن از محل تا

خوردگی

قاتلاشماق = درگیر مسئله‌ای شدن،

مداخله کردن

قاتلاق = تاخورده، تاشده، تاخورده

شده (قاتداق)

قاتلاما = ۱- تاشو ۲- تاشده، خمیدگی

قاتلاماق = ۱- تا کردن، خم کردن ۲-

چندلا روی هم تا کردن، چند طبقه

روی هم گذاشتن

قاتلاناچاق = محل تا خوردگی

قاتلانماق = ۱- تا خوردن، خمیده

شدن، در زیر بار سنگین زندگی

خمیدن و تاب آوردن ۲- وارد کاری

شدن، دخالت کردن در امور، تن در

دادن، غور کردن

قاتلانیقلی = نگ: قاتلاق

قاتما = ۱- نخ کلفت، نخ لحاف دوزی

۲- اختلاط، ترکیب

قاتما قاریشیق = درهم برهم، درهم

ریخته، نامرتب

قاتماق = ۱- آمیختن، مخلوط کردن ۲-

آشوب بپا کردن، برهم زدن

قاتون = نام هر کس که از دختران

افراسیاب باشد (دیوان لغات الترک)

قاتی = غلیظ، مدّ، سفت

قاتیجی = مخلوط کننده، مخلوط کن

قاتییر = ۱- قاطر ۲- نازا: بولود قاتییر

تۆریاق قاتی = ابر نازا، خاک سفت،

گۆی یاغیرسیز یش قاتییر = آسمان

بی باران زمین نازا (اشاره به

خشک سالی است)

قاتییرچی = قاطر دار، قاطرچی،

کسی که قاطر نگهداری می کند و از آن

جهت بارکشی استفاده می کند،

چاروادار، مثال: هر اوخیوان ملا پناه،

هر قاتییرچی مُراد اوّلماز = هر درس

خوانی ملا پناه، هر قاطر داری مراد

نمی شود

قاتیش = ۱- آمیختگی، امتزاج،

اختلاط (اسم مصدر است) ۲- امر

است به، وارد کاری شدن و مداخله

کردن

قائشديئران = برهم زننده (نگ):  
قائشديئران

قائشديئرماق = بهم آميختن، برهم  
زدن، آشوب و بی نظمی به پا کردن

قائشماق = ۱- مخلوط شدن،  
آميخته شدن ۲- مداخله کردن، وارد  
کاری شدن

قائشيق = نگ: قارشيق

قائيق = ۱- ماست (از فرآورده های  
لبنی) ۲- سفت شده، سخت شده

قائيلاشديئرماق = سفت کردن مایعات  
و خوراک، مدّ کردن، غلیظ کردن

قائيلاشماق = سفت شدن، مدّ شدن،  
غلیظ شدن

قائيلانماق = نگ: قائيلاشماق

قائيلغان = بسیار در آمیزنده - میل  
ترکیب زیاد داشتن

قائيلماق = آميخته شدن، چیزی به  
چیز دیگر مخلوط شدن، ممزوج  
شدن

قائيليش = محل پیوستن دو رودخانه یا  
دو فوج لشکر و همچنان گله های  
دوآب

قائيليق = غلظت

قائينج = هدیه و تکلفی باشد که به  
جهت خرج عروسی برای داماد  
فرستند (سنگلاخ)

قاج = ۱- دشمن، مخالف ۲- نهر  
باریک برای آبیاری ۳- پسوند است  
(نگ: قاج)

قاجار = ۱- استخوان زیرین فقرات  
پشت را گویند ۲- نام طایفه ای از اتراک  
که پس از زندیه به حکومت ایران  
رسید، سرسلسله اش آغا محمدخان  
قاجار و آخرین پادشاه آن احمدشاه  
بود که بدست رضاخان میرپنج معزول  
و خود سلسله پهلوی را تشکیل داد

قاجاق = باکلمه قاب مزدوجاً استعمال  
می شود: قاب قاجاق = مجموعه  
ظروف یک خانه

قاجيماق = ۱- شق ایستادن، مانند  
مجسمه ایستادن ۲- خشک شدن،  
منقبض شدن

قاج = ۱- چند، تعداد: قاج کلمه ۲-  
قطعه و تکه ای از هندوانه و خربزه ۳-  
امر است به دویدن

قاجاراق = ۱- باشتاب، دوان دوان،  
باعجله ۲- در حالی که می دوید

قاجاقچ = بدویدو، فرار گروهی، فرار  
بی دربی (قاجهاقاج)

قاجاق = ۱- فراری، متواری، فرار و  
گریز، فراری یاغی حکومت، گریزان  
۲- کالای ممنوعه: قاجاق مال = کالای  
قاجاقی



**قاچیرتما** = دررفته، حالت در رفتگی، طنز،  
 جُک، قاچیر (دُداق قاچیرتما = طنز)  
**قاچیرتماق** = ۱- فراری دادن، متواری  
 کردن، گریزاندن ۲- چیزی را برداشتن و فرار  
 کردن ۳- در رفتگی ایجاد کردن دریافتنی  
**قاچیرما** = نگ: قاچیرتما  
**قاچیرماق** = نگ: قاچیرتماق  
**قاچیش** = فرار، دو، تک تازی، گریز  
**قاچیشماق** = باهم دویدن، در مسابقه  
 دو شرکت کردن، فرار دسته جمعی  
**قاچیق** = ۱- در رفتگی نخ پارچه و  
 بافتنی ۲- جفت نبودن روی هم، منطبق  
 نبودن  
**قاخ** = خشک، برگه میوه خشک شده،  
 برگه خشک هلو  
**قاخاج** = گوشت و ماهی خشک و  
 نمک سود شده (قاقماج)  
**قاخیشماق** = خشکیدن و کپک زدن  
 خوراک مانده و بوی تند گرفتن  
**قاخ قوروسو** = ۱- خشکه برگه هلو ۲-  
 در اصطلاح به آدم‌های یک پوست و  
 استخوان می‌گویند  
**قاخماق** = ۱- سرکوفت کردن،  
 سرزنش کردن، طعنه زدن ۲- چیزی را  
 به چیز دیگر زدن  
**قاخیش** = کوبش، کوبیدن، سرکوفت و  
 طعنه (قاخینج)

**قاچاقچی** = کسی که در کارهای  
 غیر قانونی و دادستد کالاها و مواد  
 ممنوعه مشارکت دارد (اسم فاعل)  
**قاچاق حرکاتی** = در قرن ۱۹ میلادی  
 بعد از معاهده ترکمانچای بر ضد  
 اربابان و ستمگران و تزار روسیه در  
 آذربایجان شمالی شروع شد و تا  
 اواخر قرن بیستم ادامه داشت که دامنه  
 آن به آذربایجان ایران نیز کشیده شد  
 معروفترین آنان قاچاق نبی بوده است  
**قاچاقچیلیق** = کسی که مشغول به  
 حفره قاچاق است  
**قاچاغان** = ۱- دونده ۲- گریزنده  
 (صیغه مبالغه)  
**قاچان** = ۱- کسی که می‌دود، آنکه  
 می‌گریزد ۲- هاچان = کی، چه وقت که  
 در گوبش آذربایجان معمول است  
**قاچین** = ۱- متواری، فراری ۲-  
 گریزان  
**قاچدی توتدو/ی** = بازی قایم باشک  
 که بچه‌ها بازی می‌کنند  
**قاچدی قوودو/ی** = گریز و تعقیب،  
 دنبال کردن فراری  
**قاچ قات** = چندبار، مکرر، چندطبقه  
**قاچیت** = گریزنده، در رونده مانند تیر  
 از کمان، ارتجاع فنر و کش  
**قاچیر** = نگ: قاچیرتما

قاجیشماق = به یکدیگر کوبیدن، به یکدیگر سرکوفت زدن

قاجیشماق = ۱- میخ کوب شدن، کوبیده شدن، در جایی بی حرکت و ساکت نشستن ۲- سرکوفت شده

قاجیشنج = سرکوفت، طعنه، سرکی هم گفته می شود (قاجیش)

قادا = ۱- قضا، حادثه، بلا: قادابالا = قضا و بلا - قادانی آلیم = درد و بلایت به جانم

قاداش = مخفف قارداش

قاداغ / ق = ۱- میخ ۲- محور ثابت مانند محور قیچی که دودم قیچی بر روی آن می چرخد

قاداغا = ممنوع، قدغن، نهی شده، دستور (یاساق)، به میخ ثابت شده، محدود شده

قاداغلانماق = میخ زده شدن، محکم شدن با میخ، میخ کوب شدن، میخ دوز شده

قاداغلی = میخ دار، میخ شده، میخ دوز شده

قادالی = بلادیده، قصادیده

قاداماق = میخ کوب کردن، محکم کردن و میخ دوز کردن ۲- امان کسی را بریدن، عرصه را به کسی تنگ کردن، محدودیت شدید ایجاد کردن

قادانا = کُنده که بر پای محبوس بندند -

قاندال - قاندالاق نیز گفته می شود

قاندانماق = میخ شدن، ثابت ماندن، در محدودیت شدید بودن

قادین = زن، خانم، عیال، خاتین، خاتون

قار = برف

قارا = ۱- سیاه، تاریک ۲- بزرگ، عظیم ۳- کابوس، بختک: قاراباسماق = کابوس دیدن ۴- خشکی، زمین، قاره

قارا آغاچ = ۱- درخت دردار، نارون ۲- درخت بزرگ ۳- نام محلی در استان اردبیل (قارا آغاجلی)

قارا آغری = ۱- شقاقلوس (زخمی که چون در اعضاء بدن ایجاد شود علاج ندارد) ۲- بیماری مزمن، بیماری لاعلاج

قارا آیاغ / ق = ۱- بدقدم، سیاه قدم ۲- پا سیاه منسوب به جانوری است که پاهایش سیاه است

قارا آریگ = آلوی سیاه

قارا ایت = ۱- سگ سیاه ۲- نام طایفه ای از اتراک آسیای مرکزی

قارا باتداق = اردک سیاه که قازقالداق هم گفته میشود به فارسی ماغ می گویند (قاشقالداق - قازقالدق)

قارا باسماق = دچار کابوس شدن،  
بختک دیدن

قاراباش = ۱- سیاه سر ۲- کنیز و  
خدمتکار ۳- نامی برای سگ گله در  
میان ایلات آذربایجان ۴- یکتونوع بلبل  
که قارابوغاز هم گفته می شود

قاراباغ = ۱- باغ بزرگ، بیشه بزرگ،  
سیاه بیشه ۲- نام ولایتی در جمهوری  
آذربایجان

قاراباغ شیکسته سی = شکسته  
قره باغی، نام موسیقی مقامی ضربی  
آذربایجان

قاراباغلاماق = سیاه بستن، عزادار  
شدن ۲- نفوس بد زدن

قارا باغیر = جگر سیاه را گویند

قارا باقارا = سایه به سایه، قدم به قدم  
دنبال کسی بودن

قارا باییر = نام محلی در استان اردبیل  
قارا بوغما = منجنیق جنگی

قارا بوغاز = بلبل است قاراباش هم  
می گویند و نیز یکتونوع گنجشک که زیر  
گلریش سیاه است و معنی اصل آن  
سیاه گردن یا سیاه گلو است

قارا بوغداپی = گندمگون، اصطلاحاً  
به آدم های سبزه رو می گویند

قارا بولود = ابر سیاه، ابر بارانزا

قارابینه = نگ: آلائی پوزان

قاراپاچاگون = نوعی گون با ساقه سیاه  
و بلندتر از گون معمولی، از ساقه آن  
کتیرا به دست می آید، معنی قاراپاچا به  
تنهائی پاچه سیاه است

قارا پول = پول سیاه، زمانی که  
اسکناس متداول نبود سکه های رقم  
بالا را قاراپول یعنی پول درشت و  
سکه های رقم پائین را خیردپول (پول  
خرد) می گفتند

قارا پیادا = آدم معمولی، آدم هائی که  
معروفیت ندارند، رهگذر ناشناس

قارا تامغا = نگ: قارادامغا

قارا تاووق = سار سیاه

قارا تایاق = هجوم اوباش و چماق بدست

قارا تپه = ۱- تپه سیاه، تپه بزرگ ۲- نام چند  
محل در آذربایجان و مناطق ترک نشین

قارا تنغو = وسیله ای که قوشچیان از بال  
طیور بر هم بسته جانوران شکار را  
بدان آواز کنند آنرا دالبای نیز می گویند  
(سنگلاخ)

قارا تورباق = خاک سیاه، نوعی خاک  
مرغوب برای کشت و زرع

قارا توغان = شاهین سیاه

قارا توویوق = پرنده ای سیاه رنگ به  
بزرگی قمری متقار و پای او زرد مایل  
به سرخی است در مازندران به آن  
توکا می گویند

قارا تیکان = درختچه‌ای بادوام و

خاردار به قطر تقریبی ۴ یا ۵ سانتیمتر

به جای سیم خاردار در چپرکشی

استفاده می‌شود این گیاه در مناطق

صحرائی استان اردبیل هم می‌روید

قاراچا = ۱- نوعی زخم، که در بدن

اسب ایجاد می‌شود، و نوع دیگر آنرا

ساريجا می‌گویند ۲- دانه‌های

سیاه‌گندم، دانه‌های آفت‌زده و سیاه

شده

قاراجیق = مصغر قارا (سیاه کوچولو)،

جیق - جیق پسوند تصغیر و تحبیب

است

قاراچای = سیاه‌رود، رودخانه بزرگ،

نام چند رودخانه در جاهای مختلف

آذربایجان و...

قاراچوخا = چوخه سیاه، چوخه

بزرگ، سمبل بخت و اقبال:

قاراچوخاسی یاتیب = اقبالش به

خواب رفته است

قاراچور = ۱- شمشیردار، شمشیردراز

۲- نام طایفه‌ای در آذربایجان

قاراچورگ اوتو = سیاه‌دانه که بر روی

نان پاشند (سنگلاخ)

قاراچورلو = منسوب به طایفه قاراچور

قاراجسی = ۱- کولی (جینگنه)

۲- هوجی، جیغ‌زن، بی‌حیا، شلوغ‌کن

۳- نام یکی از آهنگ‌های سنتی

آذربایجان

قاراجیویک = لشگر سایره، لشگر

غیررسمی، لشگر مردمی

قاراجیلیق = ۱- کولی‌گری ۲- شلوغ‌بازی

کردن، هوجی‌گری، بی‌حیائی

قاراخال = خال سیاه، دانه سیاه

قاراخان = ۱- خان بزرگ ۲- نام اولاد

مغول که اوغوزخان پسر او بوده است

قاراخانگیلی = نام طایفه‌ای است در

استان اردبیل نام قصبه‌ای در جمهوری

آذربایجان

قاراخبر = سیاه‌خبر، کسی که خبر بد

می‌آورد

قاراداش = سنگ سیاه

قاراداغ = ۱- سیاه‌کوه، کوه بزرگ ۲-

نام منطقه‌ای در آذربایجان شرقی که

مرکز آن شهر آهر است

قارا داغلی = اهل قره‌داغ، منسوب به

قره‌داغ

قارادامغا = مهر و نشان سیاه که فرمان

پادشاهان ترک به غصب باشد

قارا دَری لَر = نژاد سیاه‌پوست، مردم

آفریقا

قارا دؤروش = ۱- درویش سیاه ۲- نام

روستائی نزدیک به مشکین‌شهر در

استان اردبیل

**قاراسی ایله دوْلانماق** = در سایه کسی  
 گشتن، سایه به سایه کسی گشتن  
**قاراسینا دایشماق** = بی مأخذ و  
 بی مدرک سخن گفتن، حرف بی معنی  
 زدن، حرف بی منطق و بی ربط  
**قاراش** = سیاه، نام مرد، مخفف  
 قاراشین = سیاه‌وش  
**قاراشنبه** = کنایه از روز سیاه و  
 نحوس است ایام هفته است (سنگلاخ)  
**قاراشیرین** = سیاه بانمک  
**قاراشین** = گندمگون، سیاه چرده  
**قاراغ** = مردمک چشم، سیاهی چشم  
**قاراغاج** = مخفف قارا آغاج  
**قاراغاجلی** = منسوب به قاراغاج، نام  
 چند محل در آذربایجان  
**قاراغان** = نوعی از درختان بوته‌ای و  
 خوش خوراک برای دواب  
**قاراغچی** = راهزن، قطاع‌الطریق کوهی  
 (دیوان لغات‌الترک و سنگلاخ)  
**قاراغو** = ۱- زاج، زاگ ۲- کور، اعمی،  
 در دیوان لغات‌الترک به صورت  
 (قراغو) نوشته شده است  
**قاراقباق** = آخمو، ترش‌رو، عبوس  
**قاراقباق** = آتش خفه‌کن سماور  
 زغالی، درپوش فلزی که برای  
 خاموش کردن آتش سماور زغالی بر  
 سر دودکش آن می‌گذاشتند

**قارا دنیز** = دریای سیاه، دریائی که در  
 شمال ترکیه و جنوب اوکراین قرار  
 دارد (دریای مدیترانه را ترک‌ها آغ  
 دنیز یعنی دریای سفید می‌گویند)  
**قارا دوْزن** = یکنوع تنبور که چهار تار  
 دارد، نوعی ساز زهی  
**قارا دومان** = ۱- مه غلیظ، مه سیاه  
 باران را ۲- اشاره به خفقان و تاریکی  
 نیز هست  
**قارا دوواق** = سیاه‌بخت، زنی که رویند  
 و روسری سیاه بر سر دارد و شوهرش  
 را از دست داده است  
**قارا دیش** = گوسفند دوساله را  
 می‌گویند  
**قارا ساققیز** = سقز سیاه، زفت  
**قارا سو** = نام چند رودخانه در  
 آذربایجان و سایر جاها، رودی که از  
 سمت بخارا به رود بزرگ جیحون  
 می‌ریزد  
**قارا سوران** = نگهبان راه، ژاندارم،  
 تفیش‌کننده رهگذرها  
**قارا سونقور** = نام سلطان سنجر بن ملک‌شاه  
 سلجوقی پادشاه خراسان (سنگلاخ)، یکی  
 از گونه‌های سُنقر که سیاه است  
**قارا سوواق** = کاه گل‌اندود، کاه‌گلی،  
 اتفاقی که دیوارهای آن کاه‌گلی است و  
 گچ‌کاری نشده است

**قارا قاپساق** = نام طایفه‌ای از مغول در سمت شمال خوارزم در کنار سیحون  
**قارا قات** = دانه‌هایی به اندازه فلفل که طعم زرشک دارد

**قارا قارغا** = کلاغ سیاه  
**قاراقاش** = ۱- ابرو سیاه ۲- نام محلی است

**قاراقاش گۆز** = چشم ابرو سیاه  
**قارا قالپاق** = نام طایفه‌ای است، قالپاق به تنهایی نوعی کلاه را گویند  
**قارا قانچیر** = **قارا قانچیل** = ۱-

خون‌مردگی زیر پوست ۲- در اصطلاح به کسی می‌گویند که از دست کسی به ستوه آمده باشد، عصبانیت شدید

**قاراقایتاغ** = کوه یا صخره بلند سیاه‌رنگ ۲- نام محلی در داغستان  
**لزگیها** (قاراقایداغ = کوهی که صخره سیاه دارد)، قاراقایداغ

**قاراقوچ** = ۱- قوچ سیاه ۲- نام محلی در نزدیکی شهر گرمی مرکز مغان  
**قارا قورخو** = تهدید

**قارا قورود** = ۱- کشک، ماده‌ای که پس از جوشیدن دوغ ته‌نشین می‌شود آنرا آبکش کرد، گلوله گلوله خشک می‌کنند و نگه می‌دارند و هر وقت لازم شد آنرا سائیده در آب حل کرده و در بعضی از غذاها به صورت چاشنی

استفاده می‌کنند (قورود) ۲- خاکه ذغال را در آب خیس کرده گلوله گلوله می‌کنند و از خشک شده آن در کرسی استفاده می‌کنند (قاراقوروت)

**قاراقوش** = ۱- شاهین، عقاب، قارتال، بۆرکۆت ۲- پوست متصل به ناخن‌های انگشتان پا و دست را گویند ۳- در دیوان لغات التترک به معنی ستاره مشتری، برجیس آمده است، ستاره‌ای که سپیده دم طلوع می‌کند (قاراقوش اولدوز = ستاره صبح)

**قاراقوش اولدوز** = ستاره مشتری، برجیس (دان اولدوزو)  
**قاراقول** = غلام سیاه، برده سیاه  
**قاراقول** = کلاتری

**قاراقولاق** = ۱- خبرچین و جاسوس را گویند ۲- جانوری است بزرگتر از گربه و درنده دایماً دنبال شیر می‌رود تا شیر را از آمدن حیوانی خبر کند و بعد از آن که شیر صیدش را خورد و سیر شد باقیمانده را او می‌خورد، گربه وحشی (سنگلاخ)

**قارا قوم** = نام ولایتی در ترکمان (سنگلاخ)

**قاراقیز** = دختر سیاه، دختر سیاه چرده  
**قاراقیزیل** = ۱- طلای سیاه ۲- نفت  
**قاراقیش** = زمستان شدید، زمستان خیلی سخت

قاراقینیق = آویشن، مرز نگوش وحشی

قارا کۆلک = بادسیاه

قارا کۆللۆگ = ۱- محلی وسیع برای

جمع آوری خاکستر و زیاله در قدیم ۲-

نام محله‌ای در شهر اردبیل

قارا کۆیینگ = پیراهن سیاه، کسی که

پیراهن مشکی به تن کرده است

قارا که هور = رنگ اسب، سرخ مایل به

سیاه

قارا گنیمگ - قارا گنیمگ = سیاه

پوشیدن به علت عزادار شدن

قارا گۆز = سیه چشم

قارا گۆل = ۱- برکه سیاه، برکه بزرگ

۲- نام محلی در افغانستان که پوست

بره‌هایش بسیار مرغوب و معروف

است ۳- نام محلی در ماوراءالنهر

قارا گۆن = روز سیاه، سیه‌روزی،

بدبختی - سیه‌روز، بدبخت

قارا گۆنلۆ = ۱- سیه‌روز، بدبخت ۲- در

سنگلاخ به معنی نوعی صمغ آمده

است

قارا گیلَه = ۱- دانه سیاه، نوعی

زغال‌اخته ۲- اشاره به کسی است که

چشمان سیاه و زیبا دارد

قارالاماق = ۱- سیاه کردن،

خط‌خطی کردن، سیاه‌مشق ۲- متهم

کردن

قارالتماق = ۱- سیاه کردن، تاریک

کردن ۲- عصبانی کردن، به‌جان آوردن

قارالتی = ۱- سیاهی، شَبَح، سایه ۲-

مترسک که در مزارع برای ترساندن

جانوران و پرندگان مزاحم نصب

می‌کنند

قارالماق = ۱- سیاه شدن به سیاهی

زدن، تاریک شدن ۲- عصبانی شدن:

قائیم قارالدی = خونم سیاه شد،

عصبانی شدم - هاوا قارالدی = هورا

تاریک شد

قارالیتی = سیاهی، سیاه بودن: قیش

گئدر اوزو قارالیتی کؤموره قالار =

زمستان می‌گذرد روسیاهی به زغال

می‌ماند

قاراما = توسری، ضربه زدن با کف

دست بر سر کسی

قارامات = نکبت، بدبختی

قارامال = عموماً به جنس گاو و گله‌گاو

می‌گویند

قارا مالچی = گاودار، کسی که خرید و

فروش گاو یا گاوداری می‌کند

قاراموق = ۱- میوه‌ای سرخ‌شیه آلبالو

۲- دانه‌های سیاه که در میان گندم

(تلخه) باشد مُسکر است ۳- آبله سیاه

که اطفال می‌گیرند و خطرناک است

(سنگلاخ)



قارامتول = متمایل به سیاهی، سیاه‌فام

قارانال = اسب بی نعل (سیاه‌نعل)

قارانداش = قلم، مداد، در ترکیه به علت نداشتن حرف (ق) کارانداش می‌گویند و (ک) به صورت نرم کام تلفظ می‌شود

قارانفس = نفس بلند، سیاه نفس، کسی که نفس طولانی دارد، یکنفس

قارانقو = نگ: قارانقولوق

قارانقوش = پرستو

قارانقولوق = نگ: قارانلیق

قارانلیق = تاریک، تاریکی، سیاهی شب، مبهم، کاردرهم پیچیده

قارانلیقلاشماق = نگ: قارانلیقلاماق

قارانلیقلاماق = تاریک شدن

قارواش = نگ: قاراباش

قار اوچغونو = رانش برف از کوه، بهمن

قارا وُللی = ۱- فکاهی، مطلب

خنده‌دار، اجرای نمایش کمدی مانند

نمایش روح‌حوضی ۲- نام روستائی بین

برزند و قوشا در گردنه زرگر استان

اردبیل بر سر راه مغان (جاده‌ای که

قدیمی بوده و به دست مردم ساخته

شده بود)

قاراوول = نگ: قاروول

قارایاخا = ۱- سیه‌یقه، یقه‌بزرگ ۲-

غیر نظامی

قارایاخماق = تهمت زدن، متهم کردن

قارایارا = سیاه‌زخم

قارایازی = سیاه‌بخت، بداقبال، سیاه‌سرنوشت

قارایاغ = به کاشغری یعنی نفت، روغن سیاه

قارایاندی = سیاه‌سوخته، سیاه‌چرده

قارایانیق = نگ: قارایاندی

قاراینمیش = ۱- میوه‌ای است که آنرا

آملوک نامند (سنگلاخ) - کشمش سیاه را نیز گویند

قارایول = راه سیاه، راه بدبختی

قارایونجا = نوعی یونجه که به فارسی

اسپست می‌گویند

قاراییلیکی = بند مرق و زانو را نامند

(سنگلاخ)

قارپماق = با چنگ و ناخن محکم

خاراندن، مانند کندن پوست

قارپوز = نگ: قارپز

قارپیز = هندوانه: اوژگی قارپیز

ایسته‌ین دؤلار تاغ باشینا = هرکس

دلش هندوانه بخواد دور بوته آن

می‌چرخد

قارپشما = دعوا کردن، جنگیدن

قارپشیدورماق = دوطرف را به جان هم

انداختن و بجنگ و دعوا واداشتن

(مصدر متعدی مفاعله)



قارپیشماق = با چنگ و پنجه به جان هم افتادن، مانند وحوش سباعه بهم پریدن و جنگیدن (مصدر مفاعله)

قارپیشماق = با چنگ و ناخن خود را خارانندن

قارت = ۱- پیر - بیش از حد رسیده و سفت شده، طراوت از دست داده و ستبر شده ۲- زشت و زُمخت

قارتال = عقاب، شاهین

قارتانقاز = خشک شده، سفت و ستبر شده

قارتماق = ۱- پیرشدن، طراوت از دست دادن و ستبر شدن (مصدر) ۲- پوست زخم، کبره روی پوست (قاسناق - قاسماق)

قارتیق - قارتوق = شاخ حجامت

قارتیماق = بیش از حد رسیدن و ستبر شدن، طراوت و لطافت از دست دادن و پیرشدن، زُمخت و سفت شدن  
قارتیمیش = پیرشده، طراوت و لطافت از دست داده: قارتیمیش قیز = دختر ترشیده، پردختر

قارداش = برادر، دو نفر که از شکم یک مادرند (قارینداش = هم شکم - از یک شکم) مثال: قارداشام کیسه‌م آیری = برادرت هستم ولی حساب و کتابمان جداست

قارداش قانی = خون سیاوشان، صمغی است قرمز مایل به قهوه‌ای می‌گویند عصاره گیاه سرخی است که در نواحی هند می‌روید، در فرهنگ معین آمده است: خون سیاوشان درختی از تیره خرما دوبایه است و بومی جزایر برنئو و سوماترا می‌باشد، این گیاه دارای ساقه دراز و استوانه‌ای و بندبند و کم و بیش تیغ‌دار است، برگ‌هایش شامل برگ‌های متناوب و باریک و نوک تیز و دم‌برگ‌هایش پوشیده از تیغ‌های سوزنی شکل است، گل‌هایش به صورت نر و ماده است که بر روی دو درخت جداگانه قرار دارند

قارداشلیق = ۱- برادری ۲- منسوب به برادر ۳- نابرداری، برادر نانی، برادرخوانده  
قاردون - قاردین = مقوا - کارتن

قارس = ۱- به معنی شال و کمربند است ۲- سرمای سخت ۳- نام منطقه‌ای در شرق ترکیه

قارساق = حیوانی است بزرگ‌تر از سنجاب و کوچکتر از روباه پوستش سرخ و سفید ابلق که از آن پوستین یا آستری لباس می‌دوزند، به فارسی ذله، گربه صحرایی، فَنک می‌گویند (سنگلاخ) - سوختگی سطحی

قارسماق = ۱- نگ: قارسیماق ۲- در

سنگلاخ به معنی لباس فراخ را کوک  
زدن و تنگ کردن است

قارسیماق = سوختگی سطحی، جز:  
آلیمین درِیسی قارسیدی = پوست  
دستم سوخت

قارشو = نگ: قارشی

قارشی = ۱- برابر، محاذی، اختلاف،

ضد ۲- مقابل، روبرو ۳- کاخ پادشاهی

قارشی قارشیدورماق = باهم مخالفت  
کردن، رو در روی هم ایستادن

قارشیشلاماق = روبه رو شدن،

مواجه شدن، همدیگر را استقبال

کردن (مصدر مفاعله)

قارشیشلاماق = جلو رفتن برای پذیرفتن

کسی، پیشواز رفتن

قارشیشلانماق = مورد استقبال قرار

گرفتن، پذیرفته شدن

قارشیشلیقلی = عملی دوجانبه، متقابل

قارغا - قارقا = ۱- کلاغ ۲- امر است به

نفرین کردن

قارغا بۆکن = نام دویبی است که از

جمله مسمومات است به فارسی

کچوله خوانند (سنگلاخ)

قارغا دۆلگی = حنظل، بارگیاهی است

شبیبه به شمامه که در صحرا می روید و

بی نهایت تلخ است (هندوانه ابو جهل)

تخم آن مصرف داروئی دارد مخصوصاً

برای تنظیم قند خون مفید است

قارغا سوغانی = گل گلاب

قارغاشا = سروصدای زیاد، نزاع

(سنگلاخ) - مأنوس، انس گرفتن

قارغاماق = نفرین کردن، مورد غضب

قرار دادن

قارغامیش = نفرین کرده

قارغانماق = مورد نفرین قرار گرفتن، نفرین

شدن، مورد خشم و غضب قرار گرفتن

قارغانمیش = نفرین شده، مغضوب

قارغی = نی (قامیش)

قارغی دالی = ذرت، بلال

قارغیش = نفرین، غضب و خشم

قارغیشلیق = نیستان، نزار

قارغیشماق = نگ: قارغاماق

قارقاپینی آلماق = در را برف گرفتن،

اشاره به سختی زمستان است

قارقارا = ۱- غرغره، آب یا مایعی را در

گلو گرداندن، شستشوی خلق و

قسمت انتهای دهان با آب یا داروئی

مایع ۲- مقرر - قرقره

قارقازان = ظروف مسی مانند دیگ و

امثال آن

قارقاماق = نگ: قارغاماق

قارقا گوزو = گیاهی است پُر شاخه

برگهایش پهن میوه اش شبیه دانه انگور

ریز و سرخ رنگ است در طب به کار

بالا ماگوره - سنه یا لوار ماغیم وار = بر  
 سرم چنگک زده ام، به خاطر طفل  
 خرد سالم، ملتمس تو هستم  
 قارماقاریشیق = درهم برهم، در هم  
 ریخته

قارمالاماق = ۱- چیزی را غفلتاً و به  
 زور گرفتن و تصرف کردن ۲- ربودن و  
 بردن، قاپیدن

قارماماق = نگ: قارمالاماق  
 قارمان - قارمون = آلت موسیقی که در  
 آذربایجان متداول است (آکاردئون)  
 قارناق = محل برف گیر

قارنی یاریق = ۱- اسفرزه، اسپغول  
 (گیاه دارویی) ۲- شکم پاره ۳- نوعی  
 خوراک که داخل بادنجان را با گوشت  
 و پیاز و... پر کرده می پزند و سرخ  
 می کنند ۴- گوش ماهی، صدف ۵-  
 بارهنگ

قارنی ییترتیق = نگ: قارینی ییترتیق  
 قارو = پشت سر، قفا

قارواشماق = دست به یقه شدن

قاروجه = نگ: قرجه (با سکون ر)

قارو وول = ۱- قراول، نگهبان، دیده بان  
 ۲- مگسگ تفنگ، نشانه گیر، مثال:  
 توفنگ قارو وولدان دوشدو = تفنگ از  
 نشانه گیری افتاد (اشاره است به  
 تاریک شدن هوا)

می رود به عربی عنب الثعلب و به  
 فارسی تاجریزی، روپاس، سگنگور  
 می گویند (ایت اوزومو - قوش  
 اوزومو)

قارقامیش = ۱- نی و نیزار ۲- نفرین  
 شده، نفرین کرده شده: عزیزم  
 قارقامیشا - قاریاغیب قارقامیشا -  
 یوزمین حکیم نیله سین - بیر فلک  
 قارقامیشا = عزیزم! در نیستان - برف  
 آمده در نیستان - صد هزار حکیم  
 چاره نکند - به کسی که فلک او را  
 نفرین کرده است

قارقانمیش = نفرین شده

قارقیش = نگ: قارغیش

قارقور = آوای غارغور شکم

قارکولک = برف و کولاک

قارلاماق = بارش برف، باریدن برف،  
 نزول برف

قارلانقوج = نگ: قارانقوش

قارلواج - قارلواغاج = پرستو  
 (سنگلاخ)

قارلی یاغیش = برف توأم با باران

قارماشماق = ۱- گشتی گرفتن ۲- با هم  
 چیزی را ربودن

قارماق = ۱- قلاب ماهی گیری ۲-  
 چنگک - مثال: باشیمدا قارماغیم وار -  
 وورموشام قارماغیم وار - کورپه

قاری = ۱- پیرزن، کهنسال، پیرمرد ۲-  
 زوجه، عیال ۳- کهن از هر چیز ۴-  
 وسیله‌ای که با آن گز کنند ۵- بازو از  
 مفصل دوش تا سر انگشتان  
 قاریاغیش = برف و باران  
 قاریاغدی اوغلو = یکی از خوانندگان  
 (آواز) معروف و معاصر آذربایجان که  
 استاد آواز بوده است (جبار قاریاغدی  
 اوغلو)

قاریج = نگ: قاریش  
 قاریجیغاز = پیرزن عزیز - بزبان ترکیه  
 یعنی همسر عزیز (جیغاز علامت  
 تحیب است)  
 قاریجیق = زن خیلی پیر (جیق علامت  
 تحیب و گاهی تصغیر است)  
 قاریخدیرماق = نگ: کاریخدیرماق  
 قاریخماق = نگ: کاریخماق  
 قاریش = وجب، اندازه از نوک انگشت  
 شست تا نوک انگشت کوچک دست  
 قاریشدیران = ۱- مخلوط کننده، همزن  
 ۲- برهم زننده نظم، آشوبگر: لعنت  
 قاریشدیرانا، رحمت باریشدیرانا =  
 لعنت به هرج و مرج طلب و آشوبگر،  
 رحمت به آشتی دهنده  
 قاریشدیرتماق = (مصدر متعدی)  
 توسط کسی و به امر کسی چیزی را  
 برهم زدن - (به هم زدن)

قاریشدیرماق = ۱- برهم زدن، مخلوط  
 کردن ۲- هرج و مرج ایجاد کردن،  
 بی نظمی ایجاد کردن  
 قاریشدیرجی = ۱- مخلوط کن، همزن  
 ۲- برهم زننده نظم، آشوبگر  
 قاریشدیریلماق = (مصدر متعدی  
 مفعولی) چیزی که به هم زده شده  
 می شود

قاریش قاریش = وجب به وجب  
 قاریشقا = مورچه را گویند (قارینجا)  
 قاریشقالیق = مربوط به مورچه - محلی  
 که مورچه‌ها تجمع کرده و زندگی  
 می کنند  
 قاریشلاتدیرماق = دستور وجب کردن  
 به کسی دادن (مصدر متعدی)  
 قاریشلماق = وجب کردن، اندازه  
 گرفتن با وجب  
 قاریشما = ۱- اختلاط، امتزاج، مخلوط  
 ۲- اختلال، آشوب، درهم ریختگی  
 قاریشماق = ۱- مخلوط شدن، درهم  
 آمیختن ۲- بهم خوردن، درهم برهم  
 شدن، بی نظمی  
 قاریشیق = ۱- مخلوط، درهم ۲- درهم  
 برهم، مشوش ۳- ترکیب شده،  
 مرکب، ناخالص  
 قاریشیقلیق = ۱- درهم ریختگی ۲- هرج  
 و مرج، اغتشاش، شلوغی، ازدحام

قاری قۇجا = ۱- مرادف پیر ۲- به ترکی  
استانبولی یعنی زن و شوهر  
قاری کۆرپۇسۇ = پُل پیرزن، پلی است  
قدیمی در تبریز  
قاری کۆلگی = مقطعی کوتاه در  
اسفندماه - سرما پیرزن  
قاریلاماق = روبه پیری نهادن، پیرشدن  
قاریلداماق = قارقار کردن، آوای کلاغ  
قاریلیق = پیری، کهولت  
قاریم = شیار، حفر شیار برای انحراف  
جریان آب و سیلاب  
قاریماق = ۱- پیر شدن ۲- خشک شدن  
قارین = شکم، معده: قارین  
قارداشیدن ایره لی دیر = شکم اولی تر  
از برادر است (به هنگام گرسنه بودن  
می‌گویند) تفسیر دیگرش چنین است  
= شکم بود که برادر هم آمد (شکم  
مادر)  
قارین آلتی = زیرشکم، تسمه  
زیرشکم اسب و الاغ برای محکم  
کردن زین و پالان  
قارین اوتارماق = شکم چرانی کردن  
قارین باغارساق = دل و روده، امعاء و  
احشاء  
قارینپا = شکمو، شکم پرست، پُرخور،  
شکم بنده  
قارینچ = نگ: قاریش

قارینجا = نگ: قاریشقا  
قارینداش = نگ: قارداش  
قارین دویوران = شکم سیرکن، شکم  
پرکننده: قارین دویوران آشی  
گوزتانیار = چشم، آش شکم پُرکن را  
می‌شناسد  
قارین قورساق = شکم و معده، امعاء و  
احشاء  
قارین قولو = نگ: قارینپا  
قارین گزدیومک = نگ: قارین  
اوتارماق  
قارینلی = شکم دار، شکم گنده، دارای  
گنجایش  
قارین وئرمک = شکم دادن، جلو  
آمدن شکم، شکم دادن قسمتی از  
دیوار و امثال آن، برآمدگی پیدا کردن  
قارین ینوه وئرمک = شکم بر زمین  
نهادن، روی شکم خوابیدن، تنبلی  
کردن  
قارینی یئوتیق = کسی که شکمش پاره  
است به اصطلاح فتق دارد - ضمناً  
همان خوراک بادمجان توپُر است  
(شکم پاره)  
قاز = ۱- غاز، پرنده شناگر بزرگتر از  
اردک: اوردک ایسته دی قازیشی  
یئریه چَشته سی چاتلادی = اردک  
خواست مانند غاز خرامان راه برود

چینه‌دانش ترکید ۲- نام دختر  
افراسیاب - نگ: قازاویونو

قازآیاغی = از سبزیجات خوراکی است  
شبیبه به پنجه‌غاز، تخم آن ریز و تلخ است  
و برای دفع نفخ و بازکردن دستگاه تنفس و  
کلیه و مثانه مفید است

قازاق = ۱- نام طایفه‌ای از اتراک ۲-  
منسوب به قزاقستان ۳- نام قدیم  
سربازان روسی که کلاه پوست بر سر  
می‌گذاشتند و شئل بر دوش داشتند،  
در ایران هم سابقاً به سربازانی که  
لباسشان شبیه به لباس سربازان روس  
بود قزاق می‌گفتند ۴- شخص مجرد و  
بیخانمان ۵- منطقه‌ای در جمهوری  
آذربایجان

قازاقی = ۱- منسوب به قزاق ۲- نام  
رقصی تند و چالاک در آذربایجان

قازالاق = ۱- پرنده‌ای کوچک  
آوازخوان، چکاوک، گوشت کبابش  
واضع قولنج و موافق مثانه است  
(سنگلاخ) ۲- کالسکه فردار تک اسبه  
که در گذشته اعیان و اشراف بر آن  
سوار می‌شدند

قازامات = زندان، حبس

قازان = ۱- دیگ: قازان دئدی دبیم  
قیزیلدی چؤمچه دئدی ییشلائیب  
چیخمیشام = دیگ گفت ته من پر از

طلاست آبگردان گفت آنجا را بهم  
زده و تازه بیرون آمده‌ام خبری نیست  
۲- گتنده، حقار: درین قازان اوزو  
دوشر = چاه‌کن همیشه در قعر چاه  
است ۳- نام یکی از احفاد چنگیزخان  
(غازان خان) ۴- نام ولایتی در جنوب  
روسیه ۵- امر است به کسب کردن و  
منفعت بردن و برنده شدن، ترک‌های  
مشرق دیگ را قازغان می‌گویند

قازانج = درآمد، منفعت از کسب و  
پیشه، تحصیل و اکتساب: قازانجینی  
ایت یئشین یاخانی بیت یئشین =  
درآمدت را سنگ بخورد، یقه‌ات را  
شپش بخورد (نفرین) - قحبه‌نین  
قازانجی آنلیگ کیرشانا گئدر = درآمد  
زن روسپی خرج سرخاب و سفیدآب  
می‌شود

قازانما = نگ: قازانج

قازانماق = استفاده کردن، منفعت  
بردن، سود کردن، اکتساب، برنده  
شدن: پول قازانماق هاساندیر  
ساخلاماغی چتیندیر = پول در آوردن  
آسان است نگهداریش مشکل است

قازاوتو / ی = ۱- نوعی علف ریز و  
بادوام که آنرا دویداق اوتی هم  
می‌گویند ۲- نگ: یایشغان تیکانی

قازاویونو / ی = می‌گویند نام قدیم

شهر قزوین است و آنرا «قاز» دختر افراسیاب بنا کرده است یعنی جایی که قاز بازی می‌کرد (دختر افراسیاب در آنجا سکونت داشت و بازی می‌کرد)، جای بازی قاز دختر افراسیاب (قزوین = قازاویون)

قاز دیرماق = دیگری را به کندن واداشتن، کنداندن (مصدر متعدی)  
قازغان = قازان ← دیگر

قازقالداق = قاراباتداق - قاشقالداق، اردک سیاه، پرنده آبی که فواصل انگشتانش پرده ندارد

قازما = ۱- کنده کاری، حکاکی شده ۲- حقّاری ۳- محل کنده شده ۴- غار، تونل

قازماق = ۱- کندن، حکاکی کردن ۲- حقّاری ۳- ته‌دیگ

قازوق = ۱- میخ بزرگ ۲- ستاره جدی که آنرا دمیر قازوق گویند (سنگلاخ)

قازووج - قازاوئج = ابزار آهنی سرپهن مانند کاردک برای تراشیدن خمیر از تغار و برگرداندن غذا از ماهی تابه مثل کتلت، کوکو... (آرسین)

قازی = متکبر، مغرور، خودپسند، پرافاده  
قازیشدیرماق = چند نفره کندن، همه با هم کندن، تندتند کندن، همه‌جا را کندن و ریختن

قازئیق = ۱- حفره، گودی ۲- کنده شده، حکاکی شده

قازئیلان = ۱- کنده شده، حقّاری شده (محل) ۲- کنده کاری شده، حکاکی شده (اسم مفعول)

قازئیلماق = ۱- کنده شدن، حفر شدن ۲- حکاکی شدن

قازئیلی = ۱- کنده و آماده شده - قازئیق به معنای کنده شده

قازئینتی = ۱- حقّاریات ۲- کندوکاو (محل) ۳- براده و تراشه از حکاکی ۴- خاک کنده و انباشته شده از حقّاری

قاسماق = ۱- پوسته سفت شده از هر چیز، رویه ۲- رویه و پرده آش را گویند که سرد شده باشد

قاسناق = ۱- پوسته زخم التیام یافته ۲- رویه نازک، پوسته ۳- چنبره آلاچیق

قاسئورغا = گردباد، باد سخت گردآميز، توفان

قاسئیق = قسمت فوقانی و دور شرمگاه قاسئیق اؤتو = نگ: گوج اؤتی

قاسئیق اییی = طناب پهنی است که برای محکم نگاه داشتن جهاز شتر از آن می‌گذرانند و بار دیگر از سمت عقب شکم جلوتر از پستان حیوان رد می‌کنند

قاش = ۱- نگین ۲- ابرو ۳- قسمت برجسته جلوزین اسب ۴- ابق تاریک



شده، جانب و کرانه ۵- مقلوب قاج =  
فرار کن

قاش آتماق = اشاره و ایما با ابرو  
(قاش گوز آتماق)

قاش آلان = مشاطه، بندانداز،  
آرایشگر زن که زیر ابرو برمی دارد  
قاشانگ = خیره و سمج (سنگلاخ)

قاش پیچاغی = چاقوی کوچک مخصوص  
آبرو که با آن زیر آبرو را برمی دارند

قاش تییه سی = نگ: قاش پیچاغی  
(مراجعة شود به تییه)

قاش چاتماق = ابرو درهم کشیدن،  
نارضایتی نشان دادن

قاش داش = زیور آلات، سنگهای  
زینتی گرانقیمت

قاشقا = در سنگلاخ به معنی دلیرپیش  
جنگ و یک نوع سلاح که از آهن  
ساخته و در روز جنگ بر پیشانی  
اسب بندند آمده است

قاشقا = پیشانی سفید: قاشقاآت =  
اسب پیشانی سفید - قاشقا سکیل =

اسب پیشانی و چهار دست و پا سفید  
قاشقاباق = آخم و تخم - ابرو درهم

کشیدن = ترشروئی - قاش قاباق  
توکمگ = آخم و تخم کردن

قاشقاباقلی = آخمو، ترشرو  
قاش قارالماق = تاریک شدن هوا،

ظاهر شدن تاریکی در افق بعد از  
غروب آفتاب

قاشقاشالا = نوعی مَلَخ

قاشقالداق = نگ: قازقالداق

قاش گوز = چشم و ابرو: ایسته دی  
قاشین قایشرا گوزون چیشخارتدی =  
خواست ابرویش را درست کند  
چشمش را کور کرد

قاش گوز آتماق = ۱- اشاره و ایما با  
چشم و ابرو ۲- غمزه، عشو

قاشلاگوز آراسیندا = (میان چشم و  
ابرو)، به مصداق طرفه العین

قاشو = قشو، وسیله ای که با آن اسب  
را تیمار می کنند معمولاً آهنی و  
دندانه دار است

قاشوولاماق = قشو زدن، تیمار کردن  
چهارپا

قاش هئیه سی = خورجین کوچکی که  
از جلو زین اسب آویزان می کردند و

در آن تنقلات و خوراکی می ریختند تا  
سوار کار در طول سفر از آن بخورد

قاشی = ۱- نگ: قارشی ۲- فعل امر  
است برای خاراندن

قاشیتدیوماق = دستور خاراندن دادن -  
دستور تراشیدن دادن چرم (مصدر

متعدی)

قاشیتدوماق = نگ: قاشیتدیوماق



می یزند مثل پنیر سفت می شود و این  
غیر از آغوز است - کلکه هم می گویند

قاغایی = نگ: قاقایی

قافا = کله، مُخ، فکر، تفکر

قافاتاسی = جمجمه را می گویند

قافلاتتی = کوه پلنگ - قافلانکوه بین  
زنجان و میانه که رود قیزیل اوژن از  
دره آن می گذرد

قاق = ۱- خشک ۲- آب باران که در دشت  
جمع شده بشکل تالاب بماند (سنگلاخ)

قاقاش = در سنگلاخ به معنی خارج  
راه و خارج سمت آمده است

قاقالاماق = نگ: قاققاناق

قاقاووز = نگ: کاکایی لار

قاقایی = مرغ دریا، پرندۀ دریایی  
(کاکائی)

قاققاناق = آوای کبک، آوای مرغ  
خانگی پس از تخم گذاشتن، آوای  
دُرناها هنگام پرواز دسته جمعی در  
آسمان

قاققئیلتی = ۱- قهقهه ۲- فریاد مرغ و  
غاز

قاققئیلداشماق = قهقهه دسته جمعی

قاققئیلداغان = ۱- بسیار قهقهه زننده ۲-  
مرغ و غاز فریاد کننده را گویند

قاققئیلداماق = ۱- قهقهه زدن ۲- فریاد  
کردن مرغ پس از تخم گذاشتن

قاشیق = قاشق، وسیله ای که با آن غذا  
می خورند

قاشیق بورون = نوعی پرندۀ از تیره  
بلندپایان تقریباً عظیم الجثه متقارش  
مانند اردک پهن و شکل قاشق است به  
فارسی کفچه نول، کفچه نون می گویند  
قاشیق دویؤشدورمک = با یکدیگر  
لاس زدن

قاشیقماق = ۱- خاراندن ۲- تراشیدن  
چرم از جسمی: بویون قاشیقماق: کنایه  
از شرمندۀ بودن است (پشت گردن را  
خاراندن)

قاشینما = خارش، عادت به خارش  
داشتن

قاشینماق = ۱- خاراندن خود ۲-  
خارش داشتن: قاشینا قاشینا چیخدی  
اوجاق باشینا = با خاراندن خود به سر  
اُجاق رسید - آت آتی بوج قاشینار =  
اسبها به نوبت همدیگر را  
می خاراندند

قاقا = واژه ای احترام آمیز خطاب به  
پدر و برادر و دوستان صمیمی - کاکا  
قاقان = ۲- قدرتمند (قاقان  
ایگید = مرد رشید و قدرتمند) ۳-  
حیوان هار شده را نیز گویند

قاقانک = شیر غلیظ زردی که روز اوّل  
زائیدن گاو و گوسفند می دوشند و

قاقماچ = ماهی خشک شده را می‌گویند

قاقیرداق = نگ: چیز دِق

قاقیماق = خشمناک شدن، عصبانی شدن (سنگلاخ)

قال = ۱- فعل امر است (بمان) ۲- مشغول، گرفتار: باشیم قال دی = سرم شسلوغ است، باش قال ائله دی = سرمشغولی، سرگرمی

قالا = قلعه، برج و بارو، دژ  
قالابا = زیاد

قالابالیق = ۱- آشوب، ازدحام ۲- زیاده از حد

قالا تدیسوماق = به دستور روی هم انباشتن

قالاجیق = قلعه کوچک که نام چندین روستا در آذربایجان هم هست - جیق - جوق پسوند تصغیر می‌باشد

قالارغی = ماندنی - ماندگار - ابقاء

قالاق = ۱- تلنبار، توده، روی هم انباشته شده ۲- کپه‌ای مخروطی شکل که در روستاها از تپاله چهارپایان می‌ساختند و داخل آنرا با کود حیوانی پر می‌کردند تا در زمستان برای سوخت مورد استفاده قرار بگیرد ۳- فعل دوم شخص جمع (بمانیم)

قالا قلاماق = رویهم انباشتن، تلنبار کردن، کلان انباشته کردن

قالا قلانماق = رویهم انباشته شدن، کلان انباشته شدن، تلنبار شدن (مصدر متعدی مفعولی)

قالاماق = رویهم چیدن، رویهم گذاشتن، مانند هیزم که در آجاق رویهم می‌چینند

قالان = ۱- مانده، بقیه، به جامانده، باقیمانده ۲- ماندگار: قالان اوغلو قالان = ماندگار شد برای همیشه

قالانماق = ۱- تلنبار شدن ۲- اجاقی که برای روشن کردن هیزم روی هم چیده شده باشد

قالای = قلع، فلزی که با آن ظروف مسی را سفید می‌کنند

قالایچی = رویگر، سفیدگر

قالایلاماق = قلع اندود کردن، سفید کردن ظروف مسی

قالپاق = ۱- کلاه گوشه‌دار که قزاق و قاراقالپاق و اطفال خردسال بر سر می‌گذارند که گوشه‌های آن از دو طرف آویخته است ۲- به معنی درپوش نیز هست

قالت - قالتی = معنی سمت پشت را می‌دهد: دالی قالتی = پشت سر

**قالتاغای** = آدمی که ناجور است و در کارها خلط می کند (سنگلاخ) - **قالتاغ**  
**قالتاغ** = ۱- اسکلت چوبی زین که چرم بر آن کشیده می شود ۲- آدم ناجور و حقه باز را نیز گویند  
**قالچا** = باسن، گپل، پهنای باسن، لگن خاصره  
**قالچا سؤمؤیۆ** = استخوان لگن خاصره  
**قالخا قالخا** = خیزان خیزان، درحال برخاستن  
**قالخان** = ۱- سپر جنگی ۲- آنکه دارد از جا برمی خیزد، بلند شونده، خیزنده  
**قالخما** = ۱- اوج، ترقی ۲- قیام، عصیان ۳- برآمدگی، برجستگی  
**قالخما** = ۱- برخاستن، بلند شدن ۲- عصیان کردن، قیام کردن  
**قالخیب دۆشمگ** = برخاستن و افتادن، برخاستن و نشستن (دۆشه قالخا)  
**قالخدیرماق** = نگ: قالدیرماق  
**قالخیزدیرماق** = ۱- برخیزاندن، وادار به برخاستن کردن ۲- دستور بلند کردن چیزی را به کسی دادن (مصدر متعدی)  
**قالخیزماق** = نگ: قالدیرماق  
**قالخیش** = خیزش، قیام، عصیان  
**قالخیشماق** = دسته جمعی قیام کردن، همه باهم از جا بلند شدن، عصیان همگانی

**قالخیق** = بلند شده، برآمده، بالا آمده  
**قالخیم** = نگ: قالخیق  
**قالدیو** = فعل امر است (بلند کن - از میان بردار)  
**قالدیو تدیرماق** = وادار کردن به بلند کردن کسی یا چیزی، کسی را از جایش بلند کردن توسط دیگری - **قالخیزدیرماق** (مصدر متعدی)  
**قالدیورماق** = از جا بلند کردن، از جابر داشتن، بپا کردن  
**قالدیو ریجی** = بلند کننده، بالا برنده، دستگاه بالا برنده، بالا بر  
**قاللاج** = دست و دل باز، لوطی منش، مردانگی، فتوت و جوانمردی  
**قالماق** = ۱- ماندن، اقامت کردن، توقف کردن ۲- باقی ماندن، اضافه ماندن ۳- عقب ماندن، جاماندن ۴- نام طایفه ای از مغول ها در سمت شمال دشت قپچاق و خطا و ختن  
**قالماقال** = سرو صدا، بگومگو، شلوغی، قیل و قال  
**قالمالی** = ماندنی، ماندگار  
**قالمیش** = مانده، جامانده، باقیمانده  
**قالوش** = (کلمه روسی) کفش لاستیکی  
**قالی** = همان قالی و فرش است که خالی هم گفته می شود

قالیجی = ماندگار، پایدار (جی) پسوند  
فاعلی است

قالیجی = قالی فروش - قالیباف (چی)  
پسوند فاعلی و حرفه است

قالیش = ماندن، اقامت

قالیق = مانده، پس مانده، کهنه

قالیم = استقامت، پایداری، دیرپایی

قالین = ۱- ضخیم، کُلفت، قطور ۲-

ستبر ۳- پُریشت ۴- در سنگلاخ به  
معنی مالی که داماد در خواستگاری  
خانه عروس می برد آمده است ۵- با  
حشمت و با قدرت

قالین قاییم = کُلفت و محکم، ضخیم و  
بادوام، مقاوم

قالین لیق = ۱- ضخامت، انبوهی،  
پریشتی ۲- جهیزیه ۳- ثروت

قام = طبیب، کاهن، غیبگو

قامارلاماق = ۱- دو دستی قاپیدن ۲-  
به زور گرفتن، تصرف کردن به زور  
(قارمالاماق)

قامارلانماق = ۱- قاپیده شدن، به زور  
گرفته شدن ۲- متصرف و تسخیر شدن  
به زور (مصدر متعدی حالت مفعولی)

قاماشدیوماق = ۱- خیره کردن نور،  
چشم را گویند ۲- کُند کردن دندان بر  
اثر خوردن چیز ترش مانند گوجه سبز  
کال. (مصدر متعدی)

قاماشماق = ۱- نور زدگی چشم، خیره  
شدن چشم بر اثر نور شدید ۲- کال  
شدن دندان (کروخت) به خاطر خوردن  
چیز ترش

قامچی = قمچی، تازیانه، شلاق،  
تازیانه ای که سوارکار در دست می گیرد

قامچی آیاقلی لار = جانداران و  
گیاهان تک یاخته که به وسیله زایده  
بشکل تازیانه حرکت می کنند

قامچی لاماق = به شلاق بستن، شلاق  
زدن، شلاقی عمل کردن

قاملاماق = طبابت کردن، معالجه کردن  
قامو = (هامو - هامی) همه، همگان  
(قامو بیمارینا جانان دوی درد  
اُندراحسان = جانان به همه بیمارانش  
دوی درد احسان می کند)

قاموق = همه

قامیش = (قمیش) نگ: قارغی

قان = ۱- خون ۲- سسرشت  
(قاندااولماق) ۳- قتل (قان ائله مگ) ۴-  
غیرت ۵- فعل امر است برای فهمیدن  
(به فهم - درک کن) ۶- پسوند مبالغه  
(غان، گَن) - آغلاغان = زیاد گریه  
کننده - گوله گَن = خندان

قان آغلاماق = خون گریستن،  
سوزناک و دردناک گریه کردن، غم و  
غصه زیاد داشتن

قان آياق = بیکاره، بی دست و پا، عاجز  
 قانا = ۱- کُرت ۲- بلندی که برای  
 خواباندن تاک درست می کنند  
 قان الله مگ = خون ریختن، مرتکب  
 قتل شدن  
 قانا باتماق = ۱- درخون غلتیدن ۲-  
 مجرم به قتل، مرتکب قتل شدن  
 قانا بویانماق = به خون آغشته شدن،  
 در خون غلتیدن  
 قانات = ۱- نگ: قاناد ۲- فعل امر است  
 برای زخمی کردن و خون در آوردن  
 قاناتدیرماق = خون آلود کردن توسط  
 دیگری (مصدر متعدی)  
 قاناتدیریلماق = مصدر مفعولی  
 مجهول قاناتدیرماق  
 قاناتلاندیرماق = نگ: قانادلاندیرماق  
 قاناتلاندیریلماق = نگ:  
 قانادلاندیرماق  
 قاناتلانماق = نگ: قانادلانماق  
 قاناتماق = خونی کردن، زخمی کردن  
 قانا جاق = ۱- فهم، شعور، درک ۲-  
 نزاکت، ادب ۳- عاطفه  
 قانا جاقسیز = ۱- نفهم، بی شعور ۲-  
 بی نزاکت، بی ادب ۳- بی عاطفه  
 قسانا جاقلی = ۱- فهم، باشعور ۲-  
 بانزاکت، مؤدب ۳- با عاطفه  
 قاناد = ۱- بال پرند ۲- ضلع، پهلو، طرف

قاناد توتماق = بال و پر گرفتن و به  
 مرحله پرواز رسیدن، پر در آوردن  
 قانادلاندیرماق = ۱- به پرواز در آوردن  
 ۲- بال و پر دادن، دل و جرئت دادن  
 قانادلانماق = ۱- پرواز کردن، پرگشودن  
 ۲- احساس خوشحالی کردن  
 قانادیلماق = خونین شدن، زخمی  
 شدن (مصدر متعدی مفعولی  
 مجهول)  
 قانا قانا = ۱- از روی علم و آگاهی، با  
 توجه به درک و فهم ۲- کُرت کُرت  
 قانالغا - قانالغی = سیرابی (سیراب  
 شدن)، رفع تشنگی  
 قاناماق = خون در آمدن، خونین شدن،  
 خونین شدن جایی از بدن باعث زخم  
 و خراشیدگی  
 قانان = ۱- فهمیده، مُدرک ۲- بانزاکت،  
 مؤدب  
 قاناووز = نگ: قانوز  
 قان ایچن = خون خوار، خون آشام  
 قان باغلاماق = خون بستن، دشمنی و  
 کدورت، دشمن خونی شدن  
 قان بالداق = نگ: دوه قارنی  
 قانتار = قبان تک اهرم (کلمه لاتین)  
 قانتارغا = لجام، دهنه، مهار اسب،  
 قانتارلاماق = مهار کردن اسب، لجام  
 زدن به اسب

قانتارماق = لاجرعه سرکشیدن

قانتاشیق = آشوب و انقلاب

قان تۆکمگ = خون ریختن،

خون ریزی کردن، قتل انجام دادن

قانبجیغا = ۱- فتراک، تسمه ۲-

سوراخی در جلو و عقب زین اسب

که از فلز به صورت حلقه تعبیه و نصب

می شود که در جلو یک حلقه و در

طرفین عقب زین دو حلقه قرار

می گیرد و از آنها تسمه رد کرده و

خورجین را به آن می بندند

قانبجیق = ۱- سگ و الاغ ماده را گویند

۲- ماده سایر وحوش را نیز می گویند

قانبجاری = به کجا (کلمه سوالی):

هایانا ساری؟

قان چاناغی = کاسه خون، کنایه

از کسی است که دنبال شر می گردد

قانبجیر = نگ: قاراقانبجیر

قاند۱ = کجا، در کجا (هاندا - هایاندا -

هاردا)

قاندال = نگ: قادانا

قاندالاق = نگ: قاندال

قاندالاماق = کننده و زنجیر به پای کسی

بستن

قاندالانماق = زنجیر به پا بسته شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

قاندان = از کجا (هایاندان) ۲- از خون

(قان + دان)

قان دآواسی = دعوی خون،

خونخواهی

قاندیوغا = نوعی گیاه که از آن ریسمان

تایند

قاندیوماق = ۱- حالی کردن، فهماندن

۲- تحریص کردن ۳- قانع کردن

قاندیوئجی = ۱- حالی کننده، تفهیم

کننده، قانع کننده، تحریص کننده

قاندیوئلماق = فهمانده شدن، تفهیم

شدن، شیرفهم شدن (مصدر متعدی)

قاندغای = آهوئی است بزرگتر از

گاومیش (سنگلاخ)

قاندیئلماق = نگ: قاهاریئلماق

قان سوران = مکنده خون، خون آشام

- زالو صفت، ظالم، بی رحم

قانسیز = ۱- کم خون ۲- بی غیرت ۳-

بی احساس و بی تفاوت، بی تعصب

قانسیزلیق = کم خونی - فقرالدم

قانشار = روبرو، مقابل، محاذی، برابر -

قنشر هم گفته می شود

قانق = (به سکون - نون) عراده و

گردون به قانقلی معروف است

(قانقلی نام مبتکر عراده است)، نام

طایفه ای از اتراک (سنگلاخ)

قانقا = زین قزاغی را گویند که پس و

پیش آن هر دو قاش دارد

برابر نور به چند رنگ جلوه‌گری می‌کند

قانی = کو، کجاست (هانی)

قانی‌سرواق = به عقب چرخاندن، پیچاندن به عقب یا طرفین - قاهرماق (مصدر متعدی)

قانی سوویوق = خونسرد، نامهربان، بی‌عاطفه، بی‌اعتناء، بی‌تفاوت

قانی قارا = عصبانی، خشمگین

قانی قارالیق = عصبانیت، خشمگینی

قانیق = ۱- تشنه، تشنه‌خون ۲- جری،

شیرگیر، معتاد ۳- نام رودخانه‌ای در

شکی شیروان جمهوری آذربایجان ۴-

در دیوان لغات الترك (قنغ) به معنی

شادی و خوشدلی حاصل از بخشش

آمده است

قانیقدیروماق = معتاد کردن، شیرگیر

کردن

قانیقلیق وئرمگ = ۱- تشنگی برطرف

کردن، سیرآب شدن ۲- شادی و

سرور بخشیدن ۳- راضی و قانع شدن

قانیقماق = ۱- معتاد شدن، تشنه‌شدن

۲- جری شدن، تشنه‌خون شدن ۳-

شیرگیر شدن

قاو = پوده یک نوع چوب سبک که با

چخماق آتش می‌گیرد

قو و اق = نگ: قو و اق

قان قارداشی = برادر هم‌خون -

هم‌خون و هم‌نژاد

قانقال = گیاه خاردار است که شتر

آنرا با رغبت می‌خورد و آن بر چند

نوع است: قاراقانقال - بوژقانقال -

بامبوخ قانقالی - توپ باش قانقال -

سوئلؤ قانقال

قانقالی = (به سکون ق دوم)، نگ: قاتق

قانقی = نگ: قانکی

قانکی = کدام، کدامین (هانخی -

هانکی - هانسی هم گفته می‌شود)

قانلی = ۱- خونی، خون‌آلود ۲- دشمن

خون‌خواه ۳- قاتل

قانلی پیچاق = ۱- دشمن خونی ۲- در

اصطلاح مثل کارد و پنیر بودن با

یکدیگر

قانلی لیق = دشمنی - دشمن خونی

هم بودن، دشمنی طرفی که طرف

دیگر یکی از عزیزانش را کشته باشد

قانماز = نفهم (صفت مشبیه): قانماز ایله

بال یشمه قانانیله داش داشی = با نفهم

عسل نخور با فهمیده سنگ حمل کن

قانماق = فهمیدن، درک کردن، اشباع

شدن از درک

قانوو = قنات، جوی آب (قنوو هم

گفته می‌شود)

قانوووز = نوعی پارچه ابریشمی که در



قاوال = دَف، دایره (آلت موسیقی ضربی)

قاودِیَرماق = راندن کسی را به واسطه کس دیگر می‌گویند (مصدر متعدی)  
قاودِیَریَلماق = کسی که به دستور کسی و توسط کسی دیگر رانده می‌شود (مصدر متعدی مفعولی)

قاوراماَق = درک کردن

قاورانماق = درک شدن

قاورانیاَلماق = فهماندن مطلب، فهمانیده شدن

قاوریَلماق = نگ: قُورولماق

قاولاماَق = راندن

قاولانماق = رانده شدن

قااولوچ = فتق بیضه را گویند (سنگلاخ)

قااولوق = ۱- فرزندی باشد که از نبیره برسد و آن عبارت از نسل چهارم است (سنگلاخ) ۲- کیسه توتون یا پول خرد را نیز می‌گویند

قاواماَق = نگ: قُوروماق

قاوورماق - قاوِیَرماق = نگ: قُورورماق  
قاوور = بی معنی، بی اصل (سنگلاخ)

قاوورجاق = مصغر قاوور باشد و عروسک را نامند و نیز آشکال و تمائیلی که شب‌بازان (خیمه‌شب‌بازی) از پرده ظاهر می‌سازند (سنگلاخ)

قاوورجاغچی = خیمه‌شب‌باز، کسی که عروسک‌گردان خیمه‌شب‌باز است

قاوید = نگ: قُورود

قاوِیَرْتدِیَرماق = دستور قُرمه کردن دادن

قاوِیَرْتماچ = نگ: قُورورتماچ

قاوِیَرْتماق = مصدر متعدی قاوِیَرماق (قاوِیَرْتدِیَرماق)

قاوِیَرماق = نگ: قُورورماق

قاوِیْشماق = نگ: قُوروشماق

قاوِیْلماق = نگ: قُورولماق

قاهار لاماَق = نگ: قاهارماق

قاهار ماَق = پیچاندن مانند پیچاندن دست یا گردن کسی

قاهاریاَلماق = پیچیده شدن، سر را در حول کردن گرداندن، چرخاندن بدن به عقب در حول کمر، واپس نگرستن (قانیلماق)

قاه‌قاه = قهقهه، صدای بلند خنده

قای = ۱- کدام، کجا ۲- صدای استفهام (ها؟) ۳- گروهی از ترکان ۴- نام پسر آی خان بن اوغوز که ایل قایی ترکمان به او منسوبند ۵- به لغت مغولی یعنی محکم - سفت

قایا = ۱- صخره، کوه سنگی ۲- سنگ: ساپاندقایا = قلاب سنگ (نگ: ساپان)



قایا قاپان = نگ: قایا گرنگی

قایا گرنگی = مارمولک بیابانی و

کوهستانی که خیلی بزرگتر از

مارمولک معمولی است (کرتنگله)

قایا لیق = سنگلاخ، محل صخره‌ای

قایانماق = نگ: قیپینماق

قایارما = ۱- برگشت، برگشتی، رجوع

۲- ترجیع، ترجیع بند ۳- انعکاس ۴-

برگردان و ترجمه

قایارماق = ۱- برگرداندن، مرجوع

کردن ۲- بالا آوردن (استفراغ) ۳-

انعکاس ۴- ترجمه کردن

قایار تدیرماق - قایتارتماق = متعدی

قایارماق

قایاتاریش = ۱- برگشت ۲- بازتاب،

انعکاس

قایاتاریلما = برگردانده شده، برگشت

داده شده، مرجوع شده، پس داده

شده

قایاتاریلماق = ۱- برگردانیده شدن، پس

فرستاده شدن، برگشت داده شدن،

عودت داده شدن ۲- ترجمه شدن

(مصدر متعدی مفعولی مجهول)

قایتاغ / ق = ۱- نام محلی در داغستان

محل سکونت لرگی‌ها ۲- تسمه و بند

قایتاغی = منسوب به قایتاغ داغستان

۲- نام آهنگ موزون پر تحرک (لرگی)

قایتان = قیتان، رشته تابیده نازک از نخ

ابریشم

قایچی = قیچی، مقراض

قایچی آغزی = دم قیچی، پارچه‌های

خرده ریز که از دم قیچی می‌ریزد

قایچی جی = خیاط، دوزنده

قایچی لاماق = قیچی کردن، بریدن با قیچی

قاید = نگ: قایغی

قایدا = قاعده، قانون، روال، رسم،

نظم، اصول ۲- درکجا (هاردا - هارادا)

قایدینا قالماق = نگ: قایغی چکمک

قایراق = سنگ فسان باشد که آنرا

«بیلاو» گویند (سنگلاخ)

قایریلماق = نگ: قانریلماق (توجه:

قایریلماق معنی دیگری دارد - رجوع

شود به قایریلماق)

قایسار = ذات الریه

قایساق = نگ: قاسناق قسمت ۱ و ۲

قاسناق

قایساوا = خوراکی سرخ کرده در روغن

از قیسی یا خرما

قایسی = قیسی، زردآلو

قایقاناق - قایقاناق = خاکینه، خوراکی

با تخم مرغ و شکر و روغن

قایغی = ۱- غم و اندوه، ۲- حمایت،

غمخواری، ۳- احساس و عاطفه -

قایغو هم می‌گویند

قایفی چکنگ = غمخوار کسی بودن،  
حامی کسی بودن، نسبت به کسی  
احساس مسئولیت کردن، به فکر  
دیگران بودن

قایفیچی = قایفی کش = غمخوار،  
حامی

قایماق = قیماق، سرشیر، خامه، رویه  
شیر یا ماست پُر چرب

قایماق چیچگلی تر = گیاه از تیره  
آلاله ها

قایناماق = جوشاندن، به جوش  
آوردن

قاینار = جوشان، در حال جوش: قاینار  
سو = آب در حال جوش - قاینار  
ساماوار = سماوریکه آب آن در حال  
جوشیدن است - قاینار بولاغ = چشمه  
جوشان

قاینارا دوشمگ = به جوش افتادن، به  
غُل غُل افتادن

قاینارچا = همیشه جوشان - نام چشمه  
آب معدنی معروفی در حوالی شهر  
اردبیل است

قایناشماق = در جنب و جوش بودن،  
در جوش و خروش بودن جمع،  
ازدحام، باهم جوشیدن

قایناق = ۱- مرکز جوش، نقطه جوش،  
محل فوران، ۲- جسم سفتی که پس از

سوختن تپاله حیوانی به جای مانده و  
متخلخل است، ۳- مصدر جوشش، ۴-  
مأخذ، منبع

قاینا قلاماق = جوش دادن فلز - لحیم  
کردن

قایناماق = ۱- جوشیدن، غُل غُل  
کردن، ۲- مزوج شدن، درهم آمیخته  
شدن در اثر حرارت زیاد

قاینانمیش = جوشیده شدن  
قایناشب قاریشماق = درهم جوشیدن،  
درهم آمیخته شدن، بهم پیوستن و  
یکی شدن

قای = نگ: قسمت ۳ و ۴ قای  
قایتماز = برگشت ناپذیر، آنکه هرگز  
بر نمی گردد (صفت مشبهه)  
قایتماق = برگشتن، مراجعت کردن،  
بازگشتن

قایتمایان = آنکه بازنگشته است  
قایشدان = برگردنده، آنکه برگشته  
است

قایشدیش = برگشت، بازگشت، عقب گرد  
قاییرما = ۱- مصنوعی، ساختگی، ۲-

تقلبی، غیراصل - ساختا هم می گویند  
قاییرماق = ۱- درست کردن، ساختن،  
ساختمان کردن، ۲- تعمیر کردن،

موتناژ کردن، ۳- انجام دادن، عمل  
کردن

قایین قودا = ۱- درست کرده شدن، ساخته شدن، تعمیر شدن، مونتاز شدن، ۲- انجام داده شدن (مصدر متعدی حالت مفعولی)

قاییش = کمر بند چرمی، تسمه چرمی، چرم دراز بریده شده

قاییش قاپدی - قایش قویدو = نگ: قایش گوتدو

قاییش قورشااق = کمر بند چرمی - نام محلی در آذربایجان شرقی

قاییش گوتدو - قایش گوتوردو =

نوعی بازی با کمر بند که چند نفر هر کدام با یک کمر بند در زیر پا بر لبه داخلی دایره ای می ایستند و به تعداد همان عده از بیرون دایره برای برداشتن کمر بند حمله می کنند و نفرات داخل دایره با تهدید لگد از کمر بندها دفاع می کنند اگر یکی از کمر بندها ربوده شود کمر بندهای دیگر را نیز به ضرب کمر بند ربوده شده می گیرند و همه بیرونی ها به جان نفرات داخل دایره می افتند تا زمانی که یکی از کمر بند به دستها از طرف مقابل (آنها تیکه داخل دایره هستند)

لگد بخورد آنگاه جای بازی کنان عوض و باز از اول به همان ترتیب تکرار می شود

قایینی = نوعی گلیم یا جاجیم که نخهای پشمی رنگی علاوه بر متن از تارهای آن می گذرانند و چیزی دولایه بدست می آید که کاری هنرمندانه است آنرا ورنی هم گویند

قاییق = قایق، وسیله کوچکی که بر روی آب با پارو هدایت می شود - زورق

قاییلی = منسوب به طایفه قایی (کاییلار)

قاییم = ۱- محکم، ضربه محکم، ۲- آواز بلند، ۳- مقاوم، با استقامت: دیزی قاییم = محکم زانو، کسیکه به زانو در نمی آید، آدم با استقامت

قایین = برادر زن - برادر شوهر

قایین آتا = پدر شوهر - پدر زن

قایین آنا = مادر شوهر - مادر زن

قایین خاتینی = جاری، زن برادر

شوهر - نسبت زنهای چند برادر را می گویند

قایین قودا = فامیل و اقربای شوهر را گویند

قَبَاحَه = نگ: جورجه نگ (عربی و فارسی)

قَبْتال = ۱- دامنه عقب زین، ۲- علتی که در خصیه اسب به هم می‌رسد (سنگلاخ)  
قَبْتان = لباسی است که از هر دو طرف چاک دارد - محَرَف خفتان (سنگلاخ)  
قَبْچور = خراج مقرر دیوانی (سنگلاخ)

قَبیر = قبر - گور - مزار (عربی - قَبْر)

قَت = ۱- قند، ۲- نگ: قات

قَت آجَر = تازه تازه (پارچه یا لباس)

قَت تَرَه = کاملاً نو، لباسیکه هنوز پوشیده نشده است، آکبند

قَتدان = قندان

قَتفه = قطیفه، حوله حمام

قَتیل = قتل (قتیل گونو = روز قتل) - عربی (قَتْل)

قَجَر = نگ: قاجار

قَجَرچی = بلد و دلیل (سنگلاخ)

قَجَرَه = روپوش زیستی برای زین از جاجیم یا قالیچه و امثال آنها

قَجَلَه = نگ: ساغسان

قَجیر = کَرکس

قَدَش = نگ: قارداش

قَدَغَن = قَدَغَن (ترکی است) قاداغان

قَدَک = لباس کرباسی به رنگ نیلی

قَدَم = قدم، گام

قَدیر = ۱- قدر، مقام و منزلت، ارزش،

۲- در دیوان لغات الترك به معنای

جَبَّار آمده است (قَدِر)

قَرَاغُو = نگ: قاراغو

قَرِیل چِیانی = مرض آکله، خوره، جذام

قَرَجَه = قاروجه = بازو

قَرچغای = باز شکاری

قَرَزَک = پوسته سبز بادام

قَرغُو = بنای بلند (میل) که در بلندی

ساخته می‌شود در مواقع هجوم

دشمن جهت آگاهی مردم بر آن آتش

روشن می‌کردند

قَرَه = نگ: قارا

قَرَه زَلَه = درختی است از تیره عنابها

که خَوَاص داروئی دارد میوه‌اش در

تداوی بعنوان مُسهل مصرف می‌شود

قَرَه فَضلی = شاعر ترک قرن دهم

سراینده مثنوی گل و بلبل برای

مصطفی فرزند سلطان سلیمان که در

۹۶۰ به زبان ترکی سروده است

قَرَنفیل = گل قَرَنفُل، گل میخک

قره میخ = نگ: قره زله

قریش = نگ: قاریش

قزیل = موی بُز، موی خیلی زبر مانند موی بُز

قَشَنگ = ۱- زیبا، قشنگ، ۲- به ترکی اوغوز (قشنگ) یعنی زشت (دیوان لغات الترک) قشنگ در دیوان لغات الترک با کاف آمده است

قَشَنگی = یکی از آهنگهای رقص آذربایجان قَشَمَر = مسخره (سنگلاخ)

قَهه تَنک = شیرغلیظ زرد روز اول گاو و گوسفند پس از زایمان می‌پزند مثل پنیر بسته می‌شود (قاغانک)

قَهه دان = کتری قهوه‌دان

قَلاَن = به مغولی ۱- مالیات گله (ایلخانان) که از بزرگان و دانشمندان نمی‌گرفتند، ۲- بیگاری، عمله بی‌مزد

قَلَب = ۱- تنبل، ۲- جای بلند و صعب، ۳- قلب، دگرگون، ۳- دل، ۴- تقلبی

قَلَبلیک = تنبلی

قَلَبی = بلند، صعب، جای بلند که دست به آن مشکل می‌رسد

قَلبیر = غربال، آلت درشت

قَلپه = تکه، قطعه جدا شده شبیه پولک

قَلتَبان = در سنگلاخ به معنی دیؤ آمده است

قَلچاق = دستانه آهنی که لشکریان در قدیم داشتند

قَلَم = قلم (به ترکی قارانداش یا قارانتاش گفته می‌شود)

قَلماش = دروغگو یاوه‌گو

قَلمداش = هم‌قلم

قَلَم قاش = ۱- کنایه از بیهودگی است (سنگلاخ)، ۲- به کبک نیز می‌گویند،

ابرو قلمی، زیبا: خالخالثوینه قلم قاشلی یارگلر، بیزیم ائودن کورگنتمه‌میش کارگلر = به خانه مردم یار ابرو قلمی می‌آید، از خانه ماکور نرفته، گر وارد می‌شود

قَلمه = درخت تبریزی

قَلندَر = درویش

قَلندَس = در سنگلاخ به معنی روز اول کانون‌الآخر آمده است

قَله فَنیی = شلوار سوارکاری را می‌گویند که ساقش تنگ و از زانو به بالا از طرفین گشاد باشد

قَلین = نگ: قالین

قَلیان = قلیان

قَلیان آلتی = ناشتائی خوردن

قَمبر = سنگ، قلوه سنگ (قَتبر)

قَمچی = نگ: قامچی: ائله می‌قمچی

مندن - دولاندی قمچی مندن - داهایو خدور طاقیم آل چک آقمچی

مندن = آیا سزاوار شلاق بودم - که  
شلاق پیچ شده‌ام - دیگر طاقت ندارم -  
ای شلاق دست از سرم بردار +  
عزیزم غم چيله‌دی - سمندین  
قمچی له‌دی - یار سئودیم غم آزالا -  
داها داغم چيله دی = عزیزم غم  
پاشید - سمندش را شلاق زد - عاشق  
شدم دردم کم شود - غم دوچندان  
شد

قَمَغاق = گیاهی است شبیه یاوشان بهم  
چسبیده و متخلخل که بوته آن با وزش  
نسیم سبکی در صحرا می‌غلطد

قَمَه - قَمَه‌لتی = قمه، خنجر کمری

قَمیج = کفچه، کفگیر

قَمیز = نگ: قِیمِز

قَمیش = نگ: قامیش

قَناره = چنگک که از آن قصّابان  
گوشت آویزان کنند

قَناری = پرنده‌ای است زیبا و زرد رنگ  
خوش آواز از تیره گنجشگ (کنارکه)  
قَنبر = نگ: قَمَبَر

قَنبیل اَوْتی = به عربی عنب الثعلب بود  
که آنرا «ایت اوزومی» می‌گویند (سنگ‌لاخ)

قَنجوغه = نگ: قانجیغا

قَندَره = نوعی خار که بوته آن بزرگ و  
پهن و متصل به زمین است - گَرَن

قَندرغه = نگ: قاندرغا

قَندوز = نگ: قوندوز

قَنشَر = نگ: قانشار

قَنوَو = نگ: قانور

قَنیق = ۱- نام پسر تینکرخان بن  
اوغوزخان، ۲- به لغت مغولی به معنی  
عزیز است

قَنیم = دشمن، ضد

قَه هَر = دل‌تنگی

قَهوه آلتی = در ترکیه صبحانه را  
می‌گویند

قَیتان = نگ: قایتان

قَیسی = نگ: قایسی

قَییتَمَک = برگشتن (قاییماق)

قَیش = نگ: قایش

قَیین = نگ: قاین

قَیقَناق = نگ: قایقاناق

قَیماق = نگ: قایماق

قئ = Qe قِ

قئیتان = نگ: قایتان

قئیچی = نگ: قایچی

قئیسی = نگ: قایسی

قئیش = نگ: قایش

قئفچاق = ۱- گروهی از ترکان، ۲- نام

جایگاهی در نزدیک کاشغر

قئقاناق = نگ: قایقاناق

قئیماق = نگ: قایماق

قئیمه = گوشت ریزشده، نوعی

خورشت با گوشت ریزشده همراه

لپه و سیبزمینی

قئین = نگ: قاین

قئین آقا = نگ: قاین آقا

قئین آنا = نگ: قاین آنا

## قو = Qo ق

قۇپوز = بَرَبط، نوعی ساز زهی و  
مضربی، ساز عاشقهای آذربایجان که  
اصطلاحاً هم ساز می‌گویند - در دیوان  
لغات الترك به معنی عمود (گرز) آمده  
است (چماق سر قلمبه)

قۇپوق = کنده شده، جدا شده، کنده  
شده از جایی

قۇتادغوبیلیک = از آثار کهن ترکی  
(تألیف در ۴۲۶) در زمینه لغات و  
اطلاعات عمومی

قۇتاز = منگوله، آویزه، شرابه

قۇتازلی = منگوله‌دار، دارای شرابه

قۇتور = ۱- بیماری پوستی، گر،  
جَرَب، ۲- نام رودخانه‌ای در  
آذربایجان غربی نزدیک شهرخوی،  
۳- ناصاف و ناهموار

قۇجا = ۱- پیر، سالخورده، مُسن،  
معمراً ریش سفید، ۲- فرتوت، کهنه،  
۳- به زبان ترکیه به شوهر می‌گویند

قۇجالتماق = پیرکردن، موجب  
پیرشدن کسی شدن

قۇجالماق = پیرشدن، مُسن شدن،  
سالخورده شدن - کهنه و فرسوده  
شدن

قۇبو - قوبی = محل گود که در آن آب  
بایستند و به همین سبب همیشه سبز  
است، محلی سبز و گود در صحرا  
قۇبور = جلد تپانچه

قۇپاراق = از جا کنده شدن و به  
سرعت رفتن، فوری و بلا درنگ  
قۇپارتدیرماق = چیزی را به دستور  
کسی وسیله کسی دیگر کردن (مصدر  
متعدی)

قۇپارتماق = کندن، از جا کندن، جدا  
کردن

قۇپاردیلماق = نگ: قۇپاردیلماق

قۇپارماق = نگ: قوپارتماق

قۇپاردیلماق = کنده شدن - مصدر  
متعدی حالت مفعولی (قوپاردیلماق)  
قۇپالاق = ۱- تشر آمدن، ترساندن،  
تهدید کردن، ۲- پا به فرار گذاشتن، ۳-  
قوپاراق

قۇپالاقۇتۇرمک = ۱- تهدید کردن و  
ترساندن، با توپ و تشر مجبور به فرار  
کردن نمودن، به سرعت راندن

قۇپماق = کنده شدن، جدا شدن، جدا  
شدن و از جا کنده شدن



قوجالیق = پیری، سالخوردگی،  
کهنسالی - سالمندی

قوجامان = سالمند، پیر خردمند، ریش  
سفید دانا، ۲- قدیم، قدیمی  
قوجایلمیشی = نوعی از کنار (سدر)  
میوه‌ای است سرخ رنگ شبیه به  
عناناب لیکن از عناناب بزرگتر است  
(سنگلاخ)

قوجوندورماق = باعث تکان خوردن  
کسی شدن - جنباندن کسی  
قوجونماق = تکان خوردن، در جای  
خود کمی به حرکت در آمدن، در  
جای خود به اینطرف و آنطرف وول  
خوردن - کمی جنبیدن

قوچ = ۱- قوچ، اصطلاحاً گوسفند نر  
را می‌گویند، ۲- دلاور، بهادر  
قوچاق = دلاور، جوانمرد، بهادر  
قوچاقلاما = داستان و شعر حماسی  
قوچاقلانماق = ۱- رشید و دلاور  
شدن، ۲- از خود دلیری و مردانگی  
نشان دادن

قوچاقلیق = دلیری، دلاوری،  
جوانمردی، مردانگی، رشادت  
قوچ دؤگوشدورمگ = دو قوچ را به  
مبارزه آوردن، مسابقه و جنگ دو قوچ  
- قوچ دؤگوشو  
قوچوای = ۱- بزن بهادر، دلاور، دلیر

و جوانمرد، ۲- گردن کلفت  
قوچولانماق = خود را دلیر و جوانمرد  
نشان دادن  
قوچولوق = ۱- دلاوری، بزن بهادر  
بودن، ۲- گردن کلفتی، قلدری  
قوخماق = بوئیدن، بوکردن، استشمام  
کردن

قوخوای = بو، رایحه: ۱- بوی خوش،  
۲- بوی نامطبوع  
قوخولتوای = بوگندو، بوی نامطلوب  
قوخولوای = ۱- دارای عطر و بوی  
خوش، ۲- دارای بوی نامطلوب  
قوخوماق = ۱- بو پراکندن،  
عطر پراکندن، بوی خوش و مطبوع  
دادن، ۲- بوی نامطبوع دادن  
قودوق = کُره خر را گویند - در مقام  
مقایسه به آدمهای پرمدعا و  
خودخواه، بی نزاکت، بی ملاحظه و  
کسیکه بیش از ظرفیتش ادعا دارد  
می‌گویند

قودوقلانماق = بی نزاکتی، ناشایستگی  
کردن، حرکات ناشایست و  
خودخواهانه از خود نشان دادن  
قودوقلوب = ۱- بی ادبی و بی نزاکتی،  
۲- محل نگهداری کُره خر را گویند،  
۳- در اصطلاح عامیانه به زندان گویند  
که آدمهای شرور را در آن اندازند

قۇدومان = دېوانه، خشک مغز

قۇدى = نىگ: دىدى قودى

قۇر = جرقە، آخگر، شرارە، آتش بارە - آتش

قۇرا = غورە، انگور نارس

قۇراباشى = نىگ: سۇنوقورا

قۇرايىه = نوعى شيرىنى كە از مغز

بادام تھيە مى شود، شيرىنى از آرد

بادام

قۇران = سلاح گرم (سنگلاخ)

قۇرچى = ۱- اسلحه دار را گویند كە

بفارسى نيز قورچى بر وزن تورچى

گفته مى شود

قۇرخاق = ۱- ترسو، كم جرئت،

محتاط، ۲- كم، كوچك، كسر

قۇرخابلىق = ترسوئى، بۇزدلى

قۇرخابقۇرخابا ترس و ئرز - در حال

ترس - ترسان

قۇرخان = ترسو، (اسم فاعل)

قۇرخانا = اسلحه خانه، جايكه در آن

اسلحه گرم ساخته يا نگهدارى

مى شود

قۇرخماز = ترس، بى باك

قۇرخماق = ترسيدن، وحشت كردن،

واهمه داشتن، جرئت نكردن

قۇرخو / ي = ترس، وحشت

قۇرخومتاق = ترساندن به وحشت

انداختن (مصدر متعدى)

قۇرخوجو / ي = ۱- ترسناك،

وحشتناك، ۲- ترساننده

قۇرخودان = ۱- ترساننده، ۲- از ترس

قۇرخوزماق = نىگ: قۇرخومتاق

قۇرخوشماق = دسته جمعى ترسيدن،

همه به وحشت افتادن

قۇرخولو / ي = ترس آور، مھيب،

مخوف، وحشتناك - ترسناك

قۇرخونج = ۱- نىگ: قۇرخولو، ۲-

مترسك: بۇستان قۇرخونجو =

مترسك جاليز

قۇرغاداماق / غ = در سنگلاخ به

متحصن شدن آمده است

قۇرغان = حصن، حصار - قورغاداماق

يعنى متحصن شدن (سنگلاخ)

قۇرغانماق = حفاظت شدن، حراست

شدن

قۇرغون - قۇرغان = ۱- حراست شده،

۲- مامن، حصن و حصار، ۳- آرامش و

امنيت

قۇرغونلوق = امنيت، تحت حراست،

آرامش

قۇرلاندىرماق = مشتعل كردن، باد

زدن و دامن زدن به آتش، باعث شدن

به تشديد آتش

قۇرلانماق = جرقه زدن، شراره پرانندن

مشتعل شدن، آتش گرفتن، بالا گرفتن شعله

قۇرناق = خدمتكار

قۇرۇتدورماق = تحت مراقبت و حراست قرار دادن، محافظ گذاشتن (مصدر متعدی)

قۇرۇجو/ى = محافظ - نگهبان (قۇرۇچو/ى)

قۇرۇغان = حراست کننده (مصدر مبالغه)

قۇرۇق = ۱- محل حفاظت شده، قرنطینه، ۲- چراگاه حراست شده، ۳- تحت حراست و حفاظت بودن، محل ممنوعه

قۇرۇق قایتاق = حد و مرز، نظم و انضباط، مقررات، محدودیت - چفت و بست

قۇرۇقچو/ى = مسئول حفاظت، نگهبان مزارع و مراتع

قۇرۇلداماق = غۇرزدن، غۇرغۇرکردن، زیاد صحبت کردن

قۇرۇلدانماق = با خود غۇرغۇرکردن، با خود صحبت کردن

قۇرۇماق = حفاظت کردن، مراقبت کردن، حراست کردن

قۇرۇن = فعل امر است یعنی خود را حفظ کن، برحذر باش

قۇرۇناق = محل آمن، پناهگاه

قۇرۇنان = آنچه که تحت حفاظت است - شخص محتاط، آنکس که

مراقب خودش هست

قۇرۇنماق = ۱- تحت مراقبت بودن، ۲- احتیاط کردن، خود را حفظ کردن (مصدر لازم و متعدی)

قۇرۇيان = حراست کننده، حفاظت کننده، مراقب، ایمن کننده - مھيمن

قۇز = ۱- گردو، ۲- گوز، برآمده: قوزیئل = گوزیشت

قۇزا = ۱- هرچیز گرد و قلمبه، ۲- برآمده، غده، ۳- غوزه پنبه: پامبیق

قوزاسى = غوزه پنبه

قۇزالاق = میوه درخت کاج

قۇزئئل = گوزیشت

قۇشا = جفت، باهم، دوشادوش، دوقلو، موازی

قۇشادئۇنراقلار = دوشم‌ها، حیواناتی که دارای دو شمش هستند اعم از اهلی یا وحشی که عموماً حلال گوشتند: شتر، گاو، گوسفند، بز، آهو، گوزن، بز کوهی و...

قۇشالاشماق = جفت شدن، دوتا باهم شدن، پهلوی هم قرارگرفتن، موازی هم بودن، محازی هم بودن - مقارنه، به هم پیوستن

قۇشالانماق = جفت کردن، پهلوی هم قراردادن، دوتا را پهلوی هم قراردادن قۇشالانماق = نگ: قۇشالاشماق

قوشانت = نگ: قاتنج

قوشدورماق = ۱- دستور بهم بستن و بهم پیوستن دادن، ۲- دستور دادن به کسی تا اسب را به درشکه یا گاری ببندد، ۳- دستور موتاز کردن دادن (مصدر متعدی)

قوشغو - قوشقو/ی = ۱- مسابقه اسب دوانی، ۲- موتاز، چیزیکه به چیز دیگر پیوسته شده است، همراه ساختن، ۳- حرف درست کردن، شایعه ساختن، تهمت زدن

قوشما = ۱- پیوست، ضمیمه، ۲- شایعه، ۳- شعر یا زده هجائی چهارمصراعی در ۵ بند معمولاً بند اول مصرع دوم و چهارم هم قافیه بوده بعضاً مصرعهای اول و سوم بدون قافیه و آزاد می باشد یا آن دو هم همقافیه می شوند بقیه بندها هر سه مصرع همقافیه بوده و مصرع چهارم با مصرع چهارم بند اول هم قافیه می شود، قوشما به نامهای: جیغالی، تجنیس، دوداق دیمز و... سروده می شود در آخر شعر نام شاعر یا تخلص آورده می شود در چنین وضعی شعر را مؤهریند (مُهریند) می گویند این نوع شعر از قدیمی ترین شعرهای فولکلور عاشق هاست که

امروز در ادبیات آذربایجان بسیار رایج است، موضوع قوشماها در رابطه با طبیعت، زیبایی، محبت و دوستی است (آنسکلویدی آذربایجان)

قوشماق = ۱- ضمیمه کردن، همراه کردن، ۲- شعر ساختن، سرودن ۳- شایعه ساختن

قوشنو/ی = نگ: قوشنو

قوشوق = ۱- بهم پیوسته شده، موتاز شده، ۲- شعر آهنگساخته شده، تصنیف، در سنگلاخ نیز به معنی یکنوع تصنیف در بحر رمل محذوف آمده است

قوشولما = بهم پیوسته، الصاق، الحاق، ضمیمه، همراه - تصنیف شده

قوشولماق = ۱- پیوستن، ملحق شدن، همراه شدن، ۲- سروده شدن، ۳- ساخته شدن، موتاز شدن

قوشولوب قاچماق = همراه کسی فرار کردن، به عمل دختری می گویند که علیرغم مخالفت خانواده با پسر مورد علاقه اش از خانه پدر فرار می کند تا با هم ازدواج کنند

قوشون = لشکر، سپاه، ارتش، قشون -

مصدرش قوشماق و قوشولماق است

قوشال = کلوچه شیرمال مغزدار که مخصوص آذربایجان است

قۇفتا = بالا پوش زنانه (بلوز) از پارچه  
ظریف که بادامن چیندار می پوشند  
(تومان قۇفتا = دامن و بلوز)

قۇل = ۱- دست و بازو: قۇلون سیتیغی  
بۇیوندور = دست شکسته و بال گردن  
است - ۲- امضاء: قۇل قۇیماق =  
امضاء کردن ۳- شاخه: قۇل بوداغ =  
شاخ و برگ، ۴- سمت، ضلع، ۵-  
فصلی از داستان

قۇل آج = نگ: قولاج  
قۇلادایاق = تکیه گاه بازو، کمک  
دست، دستگیر

قۇلاووز = نگ: قیلووز  
قۇلانس = بوی زیر بغل و تعفن لای  
انگشتان (سنگلاخ)

قۇلای = ۱- مناسب: قۇلوما قۇلای =  
مناسب دستم، ۲- نامناسب: حالی  
قۇلایدی = حالش مناسب نیست، ۳-  
آسان، ۴- تا اندازه ای

قۇلباغ / ق - قۇلباغی = دستبند،  
النگو، بازو بند

قۇل بوداغ = شاخ و برگ، شاخه های  
درخت

قۇل بۇیون = دست در گردن هم  
بودن، یکدیگر را در آغوش گرفتن  
قۇلتوق = زیر بغل

قۇلتوق آغاجی = چوب زیر بغل

قۇلتوقلاماق = ۱- زیر بغل خود گرفتن،  
چیزی را زیر بغل جمع کردن، ۲-  
زیر بغل کسی را گرفتن

قۇلچاق = سپر بازو، وسیله ای که زمان  
جنگ بر بازوها می بستند

قۇلچاق = اسباب بازی، عروسک،  
(قاوورچاق)

قۇل چکمتک = امضاء کردن (قۇل  
قۇیماق)

قۇل چۇماق = کسیکه زور بازو دارد و  
زورگونی می کند، گردن کلفت

قۇلچیر = سخن چین، نَمَام (سنگلاخ)  
قۇلداش = همدست، دست در دست هم

قۇل قاییرغا = دست و دنده، دک و  
دنده: قۇل قاییرغا آزمگ = دک و دنده

کسی را شکستن

قۇل قاناد = بال و پر، دست و بازو،  
دست و بال: قۇل قانادی آچیلیب =

دست و بالش باز شده است، گشایش  
در کار پیدا کرده است - قۇل

قانادوثرمگ = دست و بال دادن،  
کمک کردن، دست کسی را گرفتن

قۇل قۇلا = بازو در بازو، دست در  
دست هم، همراه هم، کمک هم

قۇل قۇیماق = نگ: قۇل چکمتک

قۇمار الاماق = محاصره کردن، از هر  
طرف احاطه کردن

قۇمارالانماق = در محاصره افتادن،  
احاطه شدن

قۇمارالماق = نگ: قۇمارالماق

قۇمارغا = احاطه، محاصره

قۇمارىلماق = محاصره شدن، احاطه  
شدن (قۇمارالانماق)

قۇمالاق = پىشىل

قۇمشو = نگ: قۇنشو

قۇناش = نگ: قۇناشىق

قۇناشىق = در اصطلاح اتراك حساب  
مقارنه ماه و پروين و آن چند كوكى  
است مجتمع كه از بيست و دويم  
عقرب تا بيست و دويم ثور به اعتبار  
اينكه روز طالع مى شود نمودار نيست  
و از بيست و دويم ثور تا بيست و دويم  
عقرب نمودار است و در هر يكماه  
يكشيب با ماه مقارنه مى كند و آنرا  
ثركان قۇناش مى گویند و از جوزا را  
چون وقت حصا راست «بيچين قوناش»  
گویند (سنگلاخ) - قۇوشماق

قۇناق = مهمان: قۇناق اتوين بزگی دير  
= مهمان زينت خانه است - قۇناغا  
اۇتاغين بزکلى سين وئررلر = زيباترين  
اتاق را در اختيار مهمان مى گذارند -  
قۇناق قۇناقى ايسته مز ائويهسى هر  
ايكى سين = مهمان مهمان را  
نمى خواهد صاحب خانه هر دو را -

قوناغا گنت دئمزلر آلتيندان پالازى  
چكرلر = به مهمان نمى گویند پرو  
زيرانداز را از زيرش مى كشند -  
قوناغين روزوسو اوزوندن قاباق گلر =  
روزی مهمان قبل از خودش مى رسد  
قۇناق اۇتاغى = اتاق پذيرايى، اتاق  
مخصوص مهمان

قۇناقچىل = نگ: قۇناق سئون

قۇناقچى = ۱- مهماندار، مهمان نواز،  
۲- در قديم رسم بر اين بود هر وقت  
مهمان غريبه اى مى رسيد روستائيان به  
نوبت از مهمانان در منزل خودشان  
پذيرائى مى كردند، به آنكه نوبتش بود  
قۇناقچى مى گفتند (میزبان - مهماندار)  
قۇناق سئون = مهمان دوست، مهمان نواز  
قۇناق قارا = مهمان آشنا يا بيگانه -  
كسيكه مهمان زياد به خانه اش مى آيد،  
خانه پُر رفت و آمد

قۇناق قيران = ۱- مهمان كُش، ۲-  
روستائى به همين نام در نزديكى شهر  
اردليل

قۇناقلىق = مهمانى، ضيافت، سور،  
وليمه

قۇنالغا = خرج نزول را گویند  
(سنگلاخ)

قۇنام = زخمى است كه از بدن اسبان  
درآيد و آن بر دو نوع است يك نوع را

سارنجا و یک نوع را قاراجا خوانند  
(سنگلاخ)

قۇندارا = کفش بند دار بدون ساق

قۇندارما = ۱- مونتاز، مصنوعی، ۲-

من در آری، ۳- ساختگی و جعلی

قۇندارماق = ۱- مونتاز کردن، ۲- چیز

من در آری درست کردن، ۳- ساختن،

به اصطلاح چیزی را علم کردن و در

جائی نشانیدن

قۇندارئلماق = مصدر متعدی مفعولی

قۇندارماق

قۇندورماق = فرود آوردن، وادار به

فرود آمدن و نشستن کردن (مصدر متعدی)

قۇندوز = سگ آبی، بیدستر

قۇندوزقۇرى = ۱- خُصیه (خایه)

بیدستر و سگ آبی که آنرا جُند

بیدستر خوانند (قۇندوزقۇرى = خایه

سگ آبی) - سنگلاخ، ۲- در دیوان

لغات الترك به معنی بندی که سگ

آبی با هیزم در آب می سازد آمده

است

قۇنشو = همسایه - مجاور

قۇنغوز = در سنگلاخ به معنی گه گردان -

سرگین غلتان آمده است - (بوخ هئله دن)

قۇنغولا = به مغولی مالیاتی است که

برای پذیرائی عمال حکومت و

دیگران وصول می شود (قوناقلیق)

قۇنقا = واگن اسبی

قۇنماق = ۱- فرود آمدن و نشستن

مانند نشستن پرنده یا فرود آمدن

هواپیما در فرودگاه، ۲- اتراق کردن

قۇنور = نگ: قۇورور

قۇنوراؤلنگ = (قۇنغوراؤلنگ) نام

علفزار وسیعی است که در حوالی

زنجان واقع است و سلطان اولجایتو

در آنجا شهر و گنبد رفیعی بنا کرده که

به سلطانیه موسوم است (سنگلاخ)

قۇنوش = ۱- حساب مقارنه ماه و

پروین که (قوناش - قوناشیق) هم

می گویند (سنگلاخ) ۲- فرود - نشستن

قۇنوشدورماق - کۇنوشدورماق = به

زبان ترکیه کسی را به حرف زدن

واداشتن - کسی را به صحبت گرفتن -

۲- دو نفر را بهم معرفی کردن و

سر صحبت را بازکردن (مصدر

متعدی)

قۇنوشماق = (کۇنوشماق) - به زبان

ترکیه صحبت کردن، حرف زدن،

مصاحبت، مصاحبه کردن گفتگو

کردن، ۲- باهم منزل کردن، دسته

جمعی فرود آمدن مانند پرندگان -

مباحثه کردن

قۇنوق = ۱- نشسته و فرود آمده، از راه

رسیده، ۲- مهمان



قۇنۇم قۇنشو/ى = اشاره به همسایه‌ها  
و آشتایان و اقوام است

قۇو = نگ: قار

قۇوواق = ۱- میان تهی، درختی که پیرو  
فرسوده شده است، ۲- پوست و  
سبوسه که از سر می‌ریزد - شوره سر

قۇوواق آشاچی = درخت پید را گویند -  
درخت کهنسال

قۇوالاماق = ۱- رانندن، دنبال کردن،  
دور کردن، از خود رانندن، ۲- جواب  
کردن، رد کردن

قۇوالانماق = نگ: قۇولانماق

قۇوان = تعاقبت کننده، کسیکه  
دیگری را می‌راند و دنبال می‌کند

قۇودورماق = کسی را توسط دیگری  
رانندن و دور کردن (مصدر متعدی)

قۇورولماق = سرخ شدن در آتش یا  
روغن داغ، برشته شدن، جز غاله  
شدن

قۇوزاتدیرماق = بلند کردن چیزی به  
دستور کسی توسط کس دیگر (مصدر  
متعدی)

قۇوزاتدیریلماق = نگ:  
قۇوزاندیریلماق

قۇوزاماق = بلند کردن، از جا بلند  
کردن، بالا بردن

قۇوزاندیرماق = نگ: قۇوزاتدیرماق

قۇوزاندیریلماق = مصدر متعدی  
مفعولی قۇوزاتدیرماق

قۇوزانماق = ۱- بلند شدن، از جا بلند  
شدن، ۲- فعلی که برای چیزی که کسی آن  
را از جا بلند می‌کند، اتفاق می‌افتد

قۇوساق = سست، پوک

قۇوشاق = ۱- سست، پوک، ۲- محل  
پیوستن، محل اتصال و الحاق

قۇوغون = تحت تعقیب، کسی که او را  
دنبال می‌کنند

قۇوغونچو/ى = تعقیب کننده، دنبال کننده

قۇولاماج = نگ: قاچدی توتدی

قۇولاماق = نگ: قۇوالاماق

قۇولانماق = راننده شدن

قۇولوج = نگ: قاولوج

قۇولوق = ۱- کیسه پول، کیسه توتون،

۲- در سنگلاخ به معنی تئیره یعنی  
فرزند نسل چهارم آمده است

قۇوماق = نگ: قۇولاماق

قۇوت - قاویت = نگ: قۇوود

قۇووجو/ى = تعقیب کننده، دنبال  
کننده، کسیکه در تعقیب کسی می‌دَوَد

قۇوود - قۇوید = آرد گندم بوداده که با  
شیره انگور مخلوط کرده می‌خورند،

قاویت - قاوید هم می‌گویند

قۇوور = رنگ سرخ مایل به قهوه‌ای

چهاربایان: قوور اینگ = گاو قهوه‌ای



- به رنگ چشم قهوه‌ای هم می‌گویند  
 قۇۋورتما = نگ: قۇۋورما  
 قۇۋورتماچ = شیرینی که چوپانان سنگ  
 داغ شده در آتش را در آن می‌اندازند  
 تا پخته شود و با خرده‌نان می‌خورند -  
 قاۋیرتماچ  
 قۇۋورغا = گندم و عدس و بعضی از  
 حبوبات را بوداده در زمستان با  
 کشمش یا بدون کشمش می‌خورند  
 قۇۋورما = سرخ کرده، برشته کرده،  
 گوشت سرخ کرده  
 قۇۋورماق = سرخ کردن گوشت یا  
 سبزی، برشته کردن گندم و بعضی  
 حبوبات  
 قۇۋورمالیق = گوشت سرخ کردنی،  
 چیزی برای سرخ کردن  
 قۇۋوش = ۱- دسته جمعی دویدن،  
 مسابقه، مسابقه اسب دوانی، بدویدو،  
 ۲- یکدیگر را دنبال کردن، ۳- محل به  
 هم پیوستن، محل تلاقی دو رودخانه،  
 ۴- مقارنه  
 قۇۋوشاق = محلی که دو چیز به هم  
 می‌رسند، محل اتصال و الحاق  
 قۇۋوشدورماق = به هم نزدیک کردن،  
 بهم متصل کردن، ۲- دستور دسته  
 جمعی دویدن دادن (مصدر متعدی)  
 قۇۋوشغان = متصل شونده، چسبنده -

نزدیک شونده  
 قۇۋوش قاش = ابروی پیوسته و کشیده  
 (چاتماقاش)  
 قۇۋوشما = نگ: قۇۋوش  
 قۇۋوشماق = ۱- به هم وصل شدن،  
 ملحق شدن، ۲- یکدیگر را دنبال  
 کردن (مصدر متعدی)  
 قۇۋوشوق = متصل، به هم رسیده،  
 جفت شده، به هم پیوسته  
 قۇۋوق = مثانه - مثانه گوسفند که چون  
 باد کنند به شکل بادکنک درآید به  
 همین سبب معنی بادکنک هم می‌دهد  
 قۇۋولماق = رانده شدن، اخراج شدن،  
 طرد شدن  
 قۇۋون = نگ: قۇھون  
 قۇھوم = خویشاوند، اقربا، نسبت  
 داشتن، فامیل  
 قۇھوم اولماق = نگ: قۇھوملاشماق  
 قۇھوم قارداش = خویشاوندان و اقوام  
 نزدیک، اقوام درجه یک  
 قۇھوملاشماق = خویشاوند شدن،  
 نسبت پیدا کردن (نسبت سببی)  
 قۇھوملوق = نسبت، خویشاوندی  
 قۇھون = خربزه را گویند - (قۇۋون -  
 قاۋین)  
 قۇھونلوق = جالیز مخصوص خربزه،  
 جاییکه در آن خربزه کاشته شده است

قۇي = ۱- فعل امر (بگذار - اجازه بده - مانع نشو)، ۲- به لغت مغولی گوسفند را گویند (قۇي يىل = سال گوسفند)  
 قۇيان = ۱- گذارنده، مهلت دهنده، ۲- در سنگلاخ به معنی خرگوش آمده است  
 قۇيدورماق = دستور گذاشتن چیزی را در جایی دادن (مصدر متعدی)  
 قۇيماق = گذاردن، مانع نشدن، موافقت کردن، اجازه دادن، مهلت دادن - چیزی را در جایی قرار دادن، جا دادن - جا گذاشتن  
 قۇيوق = مایع غلیظ را گویند که ته آن رسوب و دُرد داشته باشد  
 قۇيولان = ۱- گذاشته شده، جا گذاشته شده، در جایی قرار داده شده، ۲- اجازه داده شده  
 قۇيولماق = ۱- گذاشته شدن، نهاده شدن، ۲- اجازه داده شدن  
 قۇيولموش = گذاشته شده، نهاده شده، قرار داده شده  
 قۇيولوش = نهاده، بدعت، قرار  
 قۇيوم = نقره، سیم  
 قۇيومچو/ی = زرگر، نقره کار  
 قۇيۇن = ۱- گوسفند: نهم آتاریش قۇيۇن - تۆكۆ بىر قارىش قۇيۇن - چوپان سىندن كۆسۆيدۆر = گل سۆدۆئر بارىش قۇيۇن! = مادرم ای

گوسفند نارنجی - پشمت یک وجب شده است - چوپان از تو قهر کرده - ای گوسفند بیا شیر بده و آشتی کن - نهم آگلین قۇيۇن - قوزو یا امین قۇيۇن - بیهن ستین سۆدۆند - باغلایار گلین قۇيۇن = مادرم ای گوسفند عروس، ای که آغوش برای بره ها جای امن است - هرکس شیر ترا بخورد - گوئی که آغوش عروس پرورده است (اینگونه دو بیتی ها را که سایاچی می گویند هنگام دوشیدن گوسفندان می خوانند)، آغ قۇيۇن = گوسفند سفید - قارا قۇيۇن گوسفند سیاه - قیزیل قۇيۇن = گوسفند سرخ رنگ - بنزۇش قۇيۇن - گوسفند قهوه ای، کره قۇيۇن = گوسفند گوش کوچولو - كۆره قۇيۇن گوسفند گوش کوتاه - قولاقلى قۇيۇن = گوسفند گوش دراز، ۲- آغوش، ۳- گریاد  
 قۇيۇن اۇتارماق = گوسفند چرانندن - گوسفند چرانی  
 قۇيۇنچو/ی = گله دار، گوسفنددار، شبان  
 قۇيۇنچولوق = گوسفند داری - گله داری، کسیکه خرید و فروش گوسفند می کند  
 قۇيۇن قوزو/ی = گوسفند و بره - منظور همان گله گوسفند است  
 قۇيۇن گۆزۆ = ۱- چشم گوسفند، ۲- گل بابونه که آنرا به عربی اقحوان خوانند (سنگلاخ)

قو = Qu قو

قو = ۱- غاز، غازی که گردنش از غاز معمولی بلند و زیباتر است، پرهای بسیار نرمی دارد که از آن بالش درست می کنند، بعضی از آنها گردنشان سیاه است (قارابویون قو = قوی گردن سیاه) - بعضی منقارشان سیاه است (قارادیمدیک قو) - بعضی دیگر منقارشان قرمز است (قیزیل دیمدیک قو) - بعضی ها نیز خود سیاه است، ۲- فریاد: قوووروسان قولاق توتولور = فریاد می زنی گوش گر می شود (اشاره به جای خلوت و خالی از سکنه است)

قوبا = ۱- نام شهری در شمال جمهوری آذربایجان که به سبب داشتن سیبهای خوب معروفیت داشته است: قوبانین آغ آلماسی - ینمه گه وار آلماسی - یاخشی اولار یارکؤنلؤنؤ - یاریخییب یار آلماسی = سیب سفید قوبا - سیب خوشمزه دارد قوبا - خویست دلی را که یار شکسته دوباره یار بدست آورد، ۲- به لغت قلماقی زره بود که در جنگ پوشند (سنگلاخ)

قوبغه = ۱- ذکو آب، ۲- نام برج ذکو

قوبور = ظرفی که در آن چیزی گذارند، قوطی

قوبورجوق = مصغر قوبور است (ظرف کوچک، قوطی کوچک)

قوبوز = نگ: قوبوز

قوپ = پیشوند تأکید است: قوپ قورو = خشکی خشک

قوپوسغه = کلم پیچ (سنگلاخ)

قوت = میمنت، سعادت - مغولی است (سنگلاخ) - دولت و بخت (دیوان لغات الترک)

قوتاب = خمیر پهن شده کوچک که در لای آن گوشت سرخ کرده و مغز گردو با کشمش یا خرما می گذارند و در روغن سرخ می کنند

قوتابچی = قُطاب پز

قوتارماق = نگ: قورتارماق

قوتان = ۱- مرغ سقا، ۲- محوطه ایست که برای خوابگاه گوسفند سازند، ۳- در سنگلاخ به معنی هاله ماه نیز آمده است

قوتانلاماق = هاله کردن ماه را گویند (سنگلاخ)

قوتسوز = بدبخت، بخت برگشته - نامبارک

**قوتلو - قوتلوغ** = ۱- با میمنت، مبارک، ۲- لقبی که چنگیزخان به اتابک مظفرالدین ابوبکر پادشاه فارس داده بود (سنگلاخ)، ۳- دولتمند، بختیار

**قوتو - قوتی** = جعبه، قوطی

**قوتوجوق** = قوطی کوچکی

**قوتوایچی** = ۱- در قدیم عشایر و روستائیان به شیرینی که قنادها می پختند می گفتند (داخل قوطی)، ۲- قطاب‌پز

**قوتولغان** = بسیار رهاننده و نجات دهنده (اسم مصدرش: قورتولوش است)

**قوتولماغ / ق** = مخفف قورتولماق

**قوجاغ / ق** = آغوش، بغل، مابین دو بازو  
**قوجاغا آلماق** = در آغوش گرفتن، بغل کردن، چیزی یا کسی را بین دو بازو قرار دادن

**قوجاق دؤلوسو** = با آغوش پر، چیز انبوهی را بین دو بازو قراردادن  
**قوجاق قوجاق** = بغل بغل، چند بغل، آغوش پُر

**قوجاق قوجاغا** = در آغوش یکدیگر  
**قوجاق قوشو** = به طفلی گویند که عادت دارد همیشه در بغل باشد، بغلی، عادت کرده به بغل

**قوجاقلاشماق** = همدیگر را در آغوش گرفتن مصدر مفاعله

**قوجاقلاما** = ۱- در آغوش گرفته، بغل گرفته، ۲- آغوش پُر، چیزی را در بغل پر کردن

**قوجاقلاماق** = در آغوش گرفتن، چیزی یا کسی را بغل کردن

**قوجماق** = در آغوش گرفتن، فشردن در آغوش، محکم در آغوش گرفتن  
**قوجوش** = یکدیگر را در آغوش کشیدن

**قوجوشدورماق** = دو نفر را وادار نمودن تا یکدیگر را در آغوش بکشند (مصدر متعدی)

**قوجوشماق** = یکدیگر را محکم در آغوش فشردن (مصدر مفاعله)

**قوجولماق** = در آغوش گرفته شدن  
**قوجوم** = دو بازو که چیزی را احاطه کرده باشد - احاطه شده، محدود شده  
**قودا** = قبیله‌ای را گویند که به آن دختر

عروس می دهند: قایین قودالی گلین = عروسیکه اقوام شوهرش زیاد است  
**قودورتماق** = هارکردن، لجام گسیخته کردن، کسی را بیشتر از حدش میدان دادن و پُررو کردن (مصدر متعدی)

**قودورغان - قودورغون** = ۱- لجام گسیخته، سرکش، شرور، از حد و

قوراشدیوئیحی = موتتاژکار، استاد کار،  
مبتکر در کارهای موتتاژ و تعمیرات  
قوراشما = موتتاژ شده، دست ساز،  
شکل گرفته

قوراشماق = به هم وصل شدن و شکل  
گرفتن

قوراشیق = سرهم بندی شده، به هم  
وصل شده، وصله دار

قوراق = ۱- وصله، به هم متصل شده،  
۲- خشک، زمین خشک، بسی آب و  
علف

قوراقلی = وصله دار، تکه دار- تکه  
تکه

قوراقلییق = خشکی، خشکسالی،  
قحطی

قوراما = وصله دار، تکه دار، ۲- پارچه  
چهل تکه دست دوز، ۳- سرهم بندی،  
موتتاژ، ساخته شده ۴- ساختگی،  
جعلی، مصنوعی

قوراماق = ۱- به هم وصل کردن،  
قطعات را به هم دوختن (چهل تکه) -  
چند تکه، پارچه‌های رنگارنگ را با  
مهارت و هنرمندی به هم وصل کردن  
و چیز قابل استفاده‌ای را درست  
کردن، ۲- حرفهای ساختگی و دروغ  
درست کردن

حدود خود خارج شده، متفرعن، هار  
شده، ناشکر، ناسپاس (مصدرش  
قودورماق است)

قودورماق = سرکش شدن، دیوانه  
شدن، متفرعن شدن - هارشدن

قودوروشماق = با همدیگر کشتی  
گرفتن، بهم دیگر پریدن، با یکدیگر  
گلاویز شدن

قودوز = هار - خون آشام، دیوانه شدن  
سگ یا سایر وحوش درنده، (بیماری  
هاری) قودوزایت = سگ هار - قودوز  
قورد = گرگ هار

قودومان = دیوانه، خشک مغز

قور = ۱- کمریند، ۲- شکم، ۳- فعل امر  
است برای آراستن و درست کردن و  
کوک کردن

قوراشدییران = ۱- موتتاژ کننده،  
تعمیرکار، سازنده، درست کننده،  
۲- آراینده

قوراشدییرما = موتتاژ، سرهم بندی  
شده، مصنوعی، غیراصل، بدل

قوراشدییرماق = موتتاژ کردن، چند  
وسيله را باهم جور کردن و درست  
کردن، به هم وصل کردن

قوراشدییرمایت یاراشدییرماق = چند  
وسيله را باهم جور کردن و به هم  
سوار کردن

**قوران** = ۱- سازنده، مونتاز کار،  
تأسیس کننده، مؤسس، ۲- تحریک  
کننده، کوک کننده، ۳- به لهجه ترکی  
قرآن (کتاب آسمانی) را گویند  
**قورباغا** = وزغ، قورباغه  
**قورباغاؤتو/ای** = گیاه لجنی، خزه،  
گیاه باتلاقی  
**قورباغاچمی** = خزه، لجن سبزی که  
روی آبهای راكد یا کناره‌های آب آرام  
به وجود می‌آید - جُل وزغ، یوسک  
هم گفته می‌شود  
**قوربان** = ۱- به لهجه ترکی یعنی قربان،  
اضحی، ۲- در سنگلاخ قابی که از  
پوست دوخته و کمان در آن گذارند  
نیز آمده است  
**قوربان آیی** = ماه ذیحجه را گویند  
**قوربان بایرامی** = عید قربان، عید اضحی  
**قوربان پایی** = گوشت قربانی که بین  
فقرا و همسایه‌ها تقسیم می‌کنند  
**قوربان دلمک** = قربانی نذر کردن  
**قوربانلیق** = قربانی، گوسفند قربانی  
**قورت - قورد** = ۱- کرم، حشره، بید،  
۲- گرگ  
**قورتاراجاق** = ۱- انتها، پایان خط،  
آخر، ۲- راه نجات، رهائی  
**قورتاران** = ۱- تمام کننده، به پایان  
رساننده، ۲- رهاننده، نجات دهنده

**قورتارماز** = پایان‌ناپذیر  
**قورتارماق** = ۱- تمام کردن، پایان  
رساندن، ۲- نجات یافتن، نجات دادن،  
رها شدن، رهانیدن  
**قورتاریجی** = نگ: قورتاران  
**قورت باغری** = گیاهی است داروئی به  
فارسی هفت برگ و موردانه گویند  
**قورتدالاماق** = ۱- انگولک کردن،  
دستکاری کردن، ۲- کاویدن  
**قورتدالانماق** = ۱- خود را با چیزی  
مشغول کردن و وقت گذرانی کردن، ۲-  
دستکاری شدن و انگولک شدن چیزی  
**قورتقا** = عبوزه و پیرزال را خوانند  
(سنگلاخ)  
**قورت قولانغی** = گیاهی است داروئی  
(ایلان یا ستیغی)، بیلکوش  
**قورتلاماق** = کرم گذاشتن، کرم  
انداختن بر اثر فاسدشدن  
**قورتلانماق** = فاسد شدن، کرم  
انداختن  
**قورتلو** = ۱- کرم، کرم زده، ۲- حسود،  
بخیل  
**قورتلولوق** = ۱- کرم بودن، ۲-  
حسادت، بخل ورزی، عقده‌ای بودن  
**قورتولماق** = رها شدن، خلاص  
شدن، رهائی پیدا کردن، به آخر  
رسیدن، ته کشیدن (قوتولماق)

قور تولوش = رهائی - نجات - آزادی

قور توم = جرعه

قورد - قورت = نگ: قورت

قورد آياغی = گیاه، پنجه گرگی

قور دالاماق = نگ: قورت دالاماق:

قور دالاسان قورد و چيخار = اگر

دستکاری بکنی گندش در می آید

قور دالانماق = نگ: قورت دالانماق

قور دالماق = نگ: قورت دالانماق

قور داؤتی = گیاه خارا گوش

قورد باغری = هفت برگ - مور دانه

قورد بوغان = تاج الملک، افرانطون طبی

قورد قوش = ۱- اشاره به انواع وحوش

است، ۲- انواع حشرات مزاحم

قوردلو - قورتلو = نگ: قورتلو

قوردورماق = ۱- برپا گرداندن، دستور

بنا کردن و تشکیل دادن را صادر

کردن، دستور ساختن دادن، ۲- کسی

را علیه کسی تحریک کردن توسط

کس دیگر، ۳- آراسته ساختن (مصدر

متعدی امری)

قورساغ/اق = ۱- معده، شکم،

شکمبه، چینه دان مرغ، ۲- حوصله

قورساغی گئن = نگ: گئن قورساق

قوروش = واحد پول قدیمی در ترکیه

قورشاق - قور = ۱- کمربند،

کمربند شال: یاشیل قورشاق = کمربند

سبز (اشاره به سادات است) - قایش

قورشاق = کمربند چرمی - قورشاق

ساللاماق = شال آویزان کردن (رسمی

در چهارشنبه سوری - قاشق زنی) ۲-

میانه، ۳- منطقه میان دو مدار

قورشاقدان آشاغا = پائین تر از کمر:

قورشاقدان آشاغادائیشماق = از کمر

به پائین حرف زدن، بی ادبانه حرف زدن

قورشاقلاماق = کمربند کسی را گرفتن

قورشالاماق = ۱- تشویق و تحریک

کردن، ۲- کسی را برای انجام کاری

آماده کردن، ۳- احاطه کردن

قورشالاندیرماق = نگ: قورشالاماق

(در حالت متعدی)

قورشالانماق = ۱- تشویق و تحریک

شدن، ۲- کمر بسته شدن، ۳- آماده

شدن، ۴- احاطه شدن، ۵- اسلحه

بستن بر کمر (مصدر لازم و متعدی)

قورشاماق = نگ: قورشالاماق

قورشانماق = نگ: قورشالانماق

قورغو - قورقو = ۱- تشکّل، سازمان،

۲- اساس، پایه، تأسیسات، تجهیزات،

۳- ترکیبات، ۴- تله، توطئه، دسیسه،

۵- موتاز، تدوین

قورغوشوم/ان = سرب را می گویند -

در بعضی جاها گلوله سلاح گرم را نیز

می گویند



قورغوشون چیچگی = نگ: دوه آياغی  
 قسورقور = ۱- قورباغه را گویند، ۲-  
 قارغور، صدای شکم و روده‌ها در  
 حالت گرسنگی یا ترس، ۳- قمری  
 قورما = ۱- شکل، ۲- احداث، ۳-  
 کوکی، کوک شده، ۴- تحریک شده  
 قورماق = ۱- ساختن، تأسیس کردن،  
 نصب کردن دستگاه ۲- تشکیل دادن،  
 سازمان دادن، ۳- کوک کردن (ساعت  
 و ساز) ۴- تحریک کردن، ۵- آراستن  
 (مجلس قورماق = مجلس آراستن)  
 قورو/ی = خشک، ییس، بی آب  
 قوروت - قورود = ۱- کشک را گویند،  
 ۲- فعل امر است برای خشک کردن  
 قوروتدورماق = خشکانیدن توسط  
 کسی، دستور خشک کردن دادن  
 (مصدر متعدی)  
 قوروتغان = بسیار خشک کننده، یاپس  
 قوروتماق = خشک کردن  
 قورودجو = تشکیل دهنده، تأسیس  
 کننده، سازنده، مونتاز کننده، سازمان  
 دهنده - ترکیب کننده - بنیانگذار  
 قوروجولوق = سازندگی، سازماندهی  
 - بنیانگذاری  
 قوروچن = مه تشکیل شده از گرد و  
 غبار، آلودگی هوا، غبارآلود  
 قورودان = نگ: قورودجو

قورودوجو = خشک کننده، خشک کن  
 قورودولموش = خشک کرده شده،  
 خشکانده شده  
 قوروش = ۱- بنا، اساس، پایه،  
 ساخت، ۲- واحد پول عثمانی (از  
 اجزاء)، ۳- در سنگلاخ آمده است:  
 یکنوع زری است که در مملکت روم  
 (عثمانی) رایج است و نیز امر است  
 برای خشک شدن  
 قوروشما = سازش، باهم ساختن،  
 اتحاد  
 قوروشماق = باهم سازش کردن، هم  
 سازمان شدن، متحد شدن (مصدر  
 مفاعله)  
 قورولاماق = خشک کردن  
 (قوروتماق)  
 قورولایان = خشک کننده (قورودان)  
 قورولتای = کنگره، مجتمع عظیم،  
 اجتماع بزرگ برای مشاوره و کنکاش  
 (مغولی)  
 قورولتو/ی = صدای غار و غورشکم  
 قورولداماق = غار غورکردن شکم  
 قورولماق = ۱- آراسته شدن، ۲- نصب  
 شدن دستگاه، ۳- کوک شدن  
 (ساعت)، ۴- تحریک و تشویق شدن،  
 ۵- احداث شدن، بناشدن



قوروللو = آماده، مهیا، متشکل و مجهز:

قورولورلور = خانه مجهز و آماده که

همه چیز مهیا شده است

قورولوش = تشکیلات، اساس، زیرساخت،

سازمان، ساختار، بافت ساختمانی

قورولوق = خشکی - ساحل

قوروم = ۱- دوده، جرم سیاه حاصله از

دوده، ۲- تشکیلات و سازمان

(قورولوش)، ۳- بنا، ساختار، ترکیب

قوروماق = خشک شدن

قورومساق = قوروم + ساق یعنی

دوده وار، روسیاه ۲- کارگزار زنه‌های روسپی

- جاکش - ساق پسوند شباهت است

قوروملو = دوده گرفته، جرم سیاه بسته

قوروموش = ۱- خشک شده،

خشکیده، ۲- خیلی لاغر، یک پوست

و یک استخوان

قورون = در سنگلاخ به معنی وقت و

هنگام آمده است: گنج قورون =

دیروقت - در دیوان لغات الترک به

معنی دوده آمده است (قوروم)

قورونماق = خود را خشک کردن

قوری/و = نگ: قورو

قورویوب قالدیم = خشکم زد، از

تعجب خشکم زد

قوزای = نگ: قوزئی

قوزاتلو = نام طایفه‌ای در آذربایجان

قوزئی = جائی که آفتاب گیر نیست -

شمال، مقابل جنوب: عاشیق

قارقوزئینده - قالدیم قارقوزئینده - گون

دوشمز قاراریمز - قالدیم قارقوزئینده

= عاشق در محل برف گیر - آفتاب

نمی تابد و برف آب نمی شود - در

محلی مانده‌ام که پر از برف است و

آفتابگیر نیست

قوزغون = ۱- کَرکس، لاشخور ۲-

عقاب، ۳- کلاغ سیاه را نیز می‌گویند

قوزو/ی = برّه، در مقام مقایسه به

آدمهای بی‌آزار و مطیع می‌گویند

(قوزوکی می‌آدام)

قوزوقولاغی = گیاه ترشه، ترشک

قوزوگوزمی = پشم بره، اولین چین

پشم بره که لطیف‌ترین پشم است

قوزولوق = محل نگهداری برّه، خوابگاه

برّه‌ها - رجم گوسفند را نیز گویند

قوزی = نگ: قوزو

قوساغ/ق = محتوای معده که از طریق

دهان بالا می‌آورند - استفراغ

قوساغان = زیاد استفراغ کننده

قوسدوران = نگ: قوسدوروجو

قوسدورماق = ۱- کسی را مجبور به

استفراغ کردن، ۲- در حالی می‌گویند

که مال یا پولی را که به زور گرفته شده

پس بگیرند

قوسدورو جو = استفراغ آور، تهوع آور  
- آنچه که موجب استفراغ کردن باشد  
قوسماق = استفراغ کردن، قی کردن،  
برگرداندن محتوای معده یا بلغم معده  
از طریق دهان

قوسونتو/ی = محتوای معده که موقع  
استفراغ از دهان خارج می شود -  
آنچه که استفراغ می شود

قوش = ۱- پرنده، انواع پرنده غیر از  
خروس و ماکیان، ۲- پوست اتصال  
ناخن با انگشت (قارقوش) مثال برای  
پرنده: قوش قانادچالماز قاتیردیرناق  
= پرنده پر نمی زند و شمش قاطرند  
نمی شود (محل بسیار صعب و مرتفع  
را گویند) - قوش قانادایلا اوچار کیشی  
آتیلا = پرنده با بالش پرواز می کند و  
مرد با اسبش

قوشانماق = قورشانماق  
قوش آپنگی = گیاه، قدومه، تودری که  
مصرف طبّی دارد

قوش آتمگی = نگ: قوش آپنگی  
قوش اوژگ = کم جرئت - کسی که  
دلش به اندازه دل پرنده است، ترسو  
قوش اوژومو/ی = گیاه، سنگگور،  
تاجریزی، عنب الثعلب، میوه گیاه  
وحشی مانند خوشه انگور ریز و گرد  
است

قوش اوچوردان = نگ: قوشباز  
قوش باز = کبوتر باز  
قوش بیین = کوچک مغز، سبک مغز  
قوش بگی = امیرشکار، مسئول قوش  
شکاری

قوش بورنو = میوه نسترن - ایت بورنو  
هم گفته می شود (گیلدیگ)  
قوشچو/ی = ۱- پرنده باز، علاقمند به  
پرنده، پرورش دهنده پرنده، ۲- نام  
محلّی در آذربایجان غربی

قوشدیلی = ۱- درختی بزرگ برگش  
شبه برگ بادام میوه اش پهن و دراز  
دانه های داخل آن از تخم خربزه  
درازتر شبه زبان گنجشک و مسکن  
ریاح غلیظه و درد پهلوی و کمر و رجم  
است، ۲- نوعی از طعام باشد و آن  
چنان است که خمیر را مثل زبان مرغ  
بریده در روغن و شکر پخته بر روی  
طعام افشانند (سنگلاخ)، ۳- کسی را با  
چرب زبانی به کاری ترغیب کردن، ۴-  
همان درخت زبان گنجشک است

قوش سکمز = جاییکه پرنده پر نمی زند  
قوشغون = حلقه ای چرمی متصل به پشت  
زین که بیخ دم اسب را در آن اندازند تا مانع  
جلو آمدن زین شود، پاردم (قوبورغون) - در  
دیوان لغات الترك به معنی نی تر و تازه که  
چهارپا آنرا می چرد آمده است

قوش قانادچالماز = پرنده پر نمی زند  
 قوش قایاسی = ۱- صخره پرندگان، ۲-  
 نام چند محل در آذربایجان  
 قوش قوقوسی = لانه تنگ و تاریک  
 پرنده  
 قوش گزدیون = پرنده گردان، کسیکه  
 مسئول گرداندن پرنده شکاری است  
 قوش گوت = نگ: قوش گوتوزن  
 قوش گوتوزن = کسیکه پرنده شکاری  
 را بر روی دست نگه می دارد و دنبال  
 شکار می رود  
 قوش قونماز = پرنده نمی نشیند، اشاره  
 به این است که مرغ دل در آنجا  
 نمی نشیند یعنی جائیکه دلخواه نیست  
 قوش قونماق = اشاره به این است که  
 مرغ دل در آنجا بنشیند یعنی جائی که  
 دلخواه و دلچسب است  
 قوشلاق = جای پرنده، محلیکه پرنده  
 در آن زیاد است (لاغ - لاق) پسوند  
 محل و مکان و سکونت است  
 قوشلاماق = شکار کردن پرنده  
 (اوولاماق قوشلاماق - اوولادی  
 قوشلادی = شکار کردن پرنده)  
 قوش یوخوسو = خواب پرنده که  
 خیلی سبک است اشاره به آنهاییکه  
 خوابی سبک دارند. برعکس خواب  
 خرگوشی

قوش یوواسی = ۱- آشیانه و لانه  
 پرنده، ۲- در مقام مقایسه به خانه و  
 مسکن خیلی کوچک می گویند  
 قوقلوس = گیاهی است ریشه اش مانند  
 تربچه سفید است و به ارتفاع تقریبی ۴  
 سانتیمتر مصرف خوراکی دارد  
 قوققو = ۱- سوراخ، لانه تنگ، ۲- مقعد  
 را نیز گویند، ۳- فاخته  
 قوققوچیچی = نگ: نوروز گولۆ  
 قوققوقوشو = فاخته - کوکو  
 قوققولداماق = غغد کردن، صدای  
 کوکو در آوردن  
 قول = غلام، نوکر، برده: قاراقول =  
 برده سیاه، غلام سیاه  
 قولاج = اندازه، مقیاس طول: ۱-  
 فاصله از نوک انگشت وسط تا آرنج،  
 ۲- فاصله از نوک انگشت وسط تا نوک  
 بینی بطور کشیده، ۳- از نوک انگشت  
 وسط یک دست تا نوک انگشت وسط  
 دست دیگر در حالیکه بازوها به  
 طرفین گشوده شده باشد (قول + آج  
 = باز و بگشا) به استناد دیوان لغات الترک  
 قولاغ/اق = نگ: قولاق  
 قولاغایون = ۱- حرفی قابل قبول و  
 مسموع، ۲- خبرچین، ۳- کرمی ریز  
 به شکل هزار پا که به آن گوش خَرک  
 می گویند

قولاغی آغیر = سنگین گوش، کسیکه گوشش خوب نمی شنود - کسی که ثقل سامعه دارد

قولاغ = گوش، دستگاه شنوائی جانداران  
قولاغ آردینا وورماق = پشت گوش انداختن، اهمیت ندادن، نشنیده گرفتن

قولاغ آسماق = ۱- گوش دادن، شنیدن، حرف شنوی کردن، ۲- استراق سمع کردن: قولاغ آسان اؤز سؤزؤن ائشیدر = استراق سمع کننده حرف مربوط به خودش را می شنود

قولاغ اوخشیان سس = صدای گوش نواز  
قولاغ باتیران سس = صدای گوش خراش

قولاغ بورماسی = گوشمالی، تنبیه  
قولاغ توتماق = ۱- گوش را گرفتن، ۲- در سنگلاخ به معنی قوس و قزح آمده است

قولاغ چکمک = گوش کسی را جهت تنبیه کشیدن  
قولاغچی = مگس های ریز که در تابستان در صحراها به گوش و بینی آدمی می رود (سنگلاخ)

قولاغ کسمک = ۱- گوش بریدن، ۲- در اصطلاح به تیغ زدن و از کسی چیزی گرفتن و ندادن گفته می شود

قولاغلاشماق = ۱- در سنگلاخ به معنی سرگوش کردن آمده است، ۲- گوش ایستادن چند نفر، ۳- گوش همدیگر را گرفتن

قولاغلاماق = گوش کسی را گرفتن، به اصطلاح دستگیر کردن - گوش دامی را گرفتن و با خود بجائی بردن

قولاغلانماق = ۱- گوش کسی یا دامی در دست دیگری بودن، ۲- در سنگلاخ به معنی ظاهر شدن قوس و قزح آمده که باید اسم آفتاب مذکور شود (مصدر متعدی مفعولی)

قولاغلی = گوش دار، دارای گوش:  
قولاغلی قزیون = گوسفند گوش بزرگ - قولاغلی بؤرک = کلاه گوش دار

قولاغلیق = گوش - پارچه ای که روی گوش را بگیرد - مخصوص گوش - گوش برای شنیدن

قولاغلی قوش = نوعی جغد که دارای گوش می باشد

قولان = ۱- اسب جوان ماده که هنوز نژائیده باشد (قولون کوچکتر از قولان است)، ۲- در سنگلاخ به دو معنی آمده است: الف - گورخر را نامند، ب - تنگ اسب را گویند

قولان قوش = اصطلاحی است که در مقام مقایسه و برائت و توجیه مسئله‌ای گویند: فلان کسین ایشلرینه باخاندا بونانه قولان گوش = در مقابل اعمال فلانکس دیگر کار این شخص قابل طرح نیست (اصطلاح عامیانه)، محدودیت، محاسبه

قولان قویروغو/ی = نام گیاهی است قولووز = نگ: قیلووز

قولایلاماق = چیزی را با تمام نیرو پرتاب کردن

قولپ = دسته، دستگیره مانند دسته قوری، دسته آفتابه، مثال: قولپوالیمده قالدی = دسته‌اش در دستم ماند، اشاره به سستی و نامحکمی چیزی است و کنایه از به نتیجه نرسیدن در کاری است

قولدور = گردن کلفت، زورگو، قُلدر، بی‌رحم

قول دورماق = دست به سینه ایستادن، مانند برده در خدمت بودن قولتولا = نگ: قولقونا

قولقونا = غده چرکی زیرجلدی که در گردن و زیر چانه و فک انسان ایجاد می‌شود همچنین در پای اسب و استر و امثال آن پدید می‌آید (غده‌های لنفاوی گردن - سل لنفاوی)

قوللار آغاسی = رئیس غلامان خاصه، داروغه دیوانخانه

قوللوق = ۱- خدمت، کار، شغل، ۲- خدمتکاری، خدمتگزاری، نوکری، بردگی

قوللوق آدامی = خدمتگزار دولت، کارمند، اجیر

قوللوق الله مگک = خدمت کردن، کاری برای کسی انجام دادن

قوللوقچو/ی = ۱- خدمتکار (نوکری - کلفت)، خدمتگزار، نوکر، ۲- چراغ موشی را نیز می‌گویند

قوللوقچولوق = خدمتکاری، نوکری، بردگی

قوللوقدا دورماق = در خدمت کسی ایستادن، خدمتگزار کسی بودن

قولون = کرّه اسب یکساله (در دیوان لغات الترک به معنی خرکرّه یکساله نیز آمده که از شیرباز کرده‌اند)

قولون آتماق - قولون سالماق = کرّه انداختن اسب، سقط جنین کردن اسب

قولونج = قولنج، درد شکم، پیچ روده، درد انتهای سستون فقرات، درد آپاندیس

قولونجان = ریشه درخت است که مصرف طبّی دارد

قولون دیرناغی = شنبیلله

(مخمورچیچگی هم می‌گویند)،

شنبیلد - داناقیران

قولئیبانی = ۱- غول بیابانی، هیولای

خیالی: می‌گویند قولئیبانی چون اسیر

آدمی شود هرکاری که صاحبش

انجام دهد او تقلید می‌کند، روزی

یکی از این هیولاها اسیرکسی شد

صاحبش از دست او به تنگ آمده

آتش در دست می‌گیرد که خود را

آتش بزند ولی آن هیولا زودتر از

صاحبش خود را آتش می‌زند و

می‌سوزد و بدینگونه صاحب آن غول

راحت می‌شود، ۲- به آدمهای

بدریخت و تنومند می‌گویند

قوم = ریگ، شن، ماسه

قومار = قمار

قوماش = قماش - پارچه

قوماق = نگ: قومسال

قوم بالیغی = ماهی سقنقور شبیه

سوسمار است دارای ۴ دست و پاؤدُم

کوتاه در آب و خشکی زندگی می‌کند

بیشتر در کنار رودنیل در میان شنها

پیدا می‌شود

قومرال = ۱- مدور، گرد، ۲- قهوه‌ای:

قومرال قزیون = گوسفند چاق قهوه‌ای

قومرو = قمری، پرنده‌ایست خاکی

رنگ کوچکتر از کبوتر جفت جفت

زندگی می‌کنند گوشتش لذیذ است آن

را به فارسی کوکو و کالنچه می‌گویند

(قومورو)

قومسال = ریگزار، شنزار

قومسی = غماز، مکار (سنگلاخ)

قومغان = نگ: قومقوما

قومقوما = ۱- قمقمه، ظرف کوچک

فلزی که در آن آب می‌ریزند و همراه

می‌برند، ۲- آفتابه را نیز گویند

قوملاق - قوملوق = نگ: قومسال

قوموج = آخرین مهره ستون فقرات

انسان، دنبالیچه

قومورسغا = نگ: قاریشغا

قونج = ساقه جوراب، ساقه چکمه

(بوغاز - اوزون بوغاز چکمه - کفش

ساقه بلند - چکمه ساقه بلند)

قونداق = ۱- پارچه‌ای که نوزاد را در

آن می‌پیچند (بله‌گ نیز گویند)، ۲-

چوب تقریباً مثلثی شکل که قسمت

رأس مثلث را مانند ناو می‌تراشند و

انتهای لوله تفنگ را در آن جاسازی

می‌کنند (قنداق تفنگ)

قونداق باغی = بند قنداق، بندی که با

آن قنداق نوزاد را می‌بندند

قوندوز = بیدستر، سگ آبی

قوندوز قیوی = ۱- خایه سگ آبی، ۲-  
در زیر نویس دیوان لغات الترک به  
معنی بندی (سندی) که سگ آبی در  
رودخانه از چوب و تنه و شاخه  
درختان می سازد آمده است  
قویاش = نگ: گونش

قویروق = ۱- دُم، دُنبه، ۲- دنباله رو، ۳-  
نام ستاره سهیل به فارسی پَرک گفته  
می شود نزدیک قطب جنوب و آواخر  
تابستان و اوایل پائیز ظاهر می شود  
قویروق دُوندو = اشاره به ظاهر شدن  
و طلوع ستاره سهیل در سمت جنوب  
که ایلات دشت مغان به ۱۵ مرداد  
وسط تابستان می گویند که با سرد  
شدن هوا به قشلاق بر می گردند -  
هۇداق کاروان

قویروق دُوندو = همان قویروق  
دُوندو می باشد که به اعتقاد بعضی ها  
منظور سفت شدن دنبه گوسفندان  
است که اواسط تابستان گوسفندان به  
آخرین حد چاقی و سفت شدن دنبه  
می رسند

قویروق باغلاماق = دنبه بستن، اشاره  
به چاق و پروار شدن است

قویروق بوللاماق = دُم تکان دادن،  
اشاره به تملق و چاپلوسی است  
قویروق سالان = پرنده ایست کوچک  
که پیوسته دُم خود را بر زمین می زند  
به فارسی دُمسیجیه گویند  
قویوروغقون = نگ: قوشغون -

قویوروغون

قویروق یاغی = روغن دنبه، روغنی که از  
آب کردن دنبه گوسفند به دست می آید  
قویلاتدی رماق = نگ: قویلاتماق  
قویلاتماق = به دستور کسی چیزی یا  
جسدی را زیر خاک دفن کردن (مصدر  
متعدی)

قویلاماق = در زیر خاک دفن کردن،  
پنهان کردن

قویلانماق = دفن شدن، فرو رفتن در  
زیر خاک، فرورفتن در لای چیزی نرم  
قویماق = نوعی خوراک از آرد و شکر  
و روغن - که به فارسی کاجی می گویند  
قویو = چاه، گودال ژرف در زمین

قویوروغون = نگ: قوشغون

قویوسویو = آب چاه

قویوقازان = چاه کن

قویی = نگ: قویو



## این صدا معادل فارسی ندارد (۱ = ۱)

Q1 = قه

قیپ = پیشوند تأکید و خالص بودن -

نگ: قیپ قیرمیزی

قیپچاق = ۱- محکم، جمع وجور،

سور، ۲- در جوف، مجوف، ۳- نام

قومی از نسل اوغوزخان، دشت

مشهور در آسیای مرکزی و نام یکی از

اولادهای تینکرخان پسر اوغوزخان

می باشد، (برای اطلاع بیشتر به

سنگلاخ «قبجاق» مراجعه شود)

قیپچینماق = ۱- تکان خوردن، متأثر

شدن از چیزی و بی اختیار در جای

خود تکان خوردن، به اصطلاح دست

و پای خود را جمع کردن، تزعزع، ۲-

احتیاط کردن، خجالت کشیدن، دقت

کردن در حرکت و عمل خود

قیپ قیرمیزی = قرمز قرمز، یکپارچه

قرمز، قرمز محض

قیپماق = مخفف قیرپماق - ۱- چشم بر

هم زدن، طرفه العین، ۲- غمز چشم،

چشمک زدن

قیپیق = چشم بسته، کسیکه پلک

چشمانش خوب باز نمی شود، ریز

چشم، مثال: شهره گیر دین هامینی

گوردون گوزو قیق سن ده اول گوزو

قییق = وقتی وارد شهری شدی که

همه پلک بسته هستند تو هم پلک

بسته باش (همرنگ جماعت شدن)

قیث = کمیاب، نادر

قیثلیق = قحطی، کمیابی

قیثمیر = خسیس، تنگ نظر

قیچ = پسوند: باشلاقچ = سرآغاز

قیچقیرتما = خمیرمایه، خمیرترش،

مخمّر

قیچقیرتماق = باعث ترشیدن شدن،

ترش گردانیدن (مصدر متعدی)

قیچقیرماق = ترش شدن

قیجیشماق = تیز کردن، به اصطلاح

دندان تیز کردن، چشم طمع دوختن

(به تنهایی بکار برده نمی شود)

قیجیرتماق = نگ: قیجیشماق

قیجیشماق = ۱- دندان بهم سائیدن،

دندان کروچه، ۲- خارش، تحریک

قیجیق = نگ: قیدیق

قیجیماق = گندشدن دندان، کرخت

شدن دندان خارش دندان، دندان

کروچه



قَیچ = پا از نوک انگشتان تا مفصل ران  
را گویند (بطور عام) - در ترکیه به  
بَاسَن می‌گویند

قَیچا = قاج، تکه

قَیچالاماق = قاج قاج کردن

قَید۱ = خوراک و غذا

قَیدابوروسو = لوله دستگاه گوارش - مری

قَیدالاماق = خوراک دادن، غذا دادن،  
غذا خوراندن

قَیدالانماق = تغذیه شدن (مصدر  
متعدی مفعولی)

قَیدیق = انگشت در زیر بغل کسی  
بردن، غِلغَلک، تحریک

قَیدیقلاماق = غِلغَلک دادن، تحریک  
کردن

قَیر = ۱- قیر، سیاه ۲- کوه و صخره  
یکپارچه سنگ، ۳- در دیوان لغات  
الترک به معنی بند و سد آب آمده  
است، ۴- فعل امر است برای شکستن  
و یا قطع کردن و کشتار کردن ۵- کوه و  
دشت، ۶- قِر و غمزه ۷- پیشوند  
شدت: قَیردوز = خیلی شور

قَیرآت = ۱- اسب منسوب به  
کوراوغلو - اسب سیاه، در دیوان  
لغات التُرك اسب سمند به معنی اسب  
زرد که یال و دُمش سیاه باشد آمده  
است

قَیراغو = پَنک و شبنم که در سرما از  
آسمان فرو افتد (دیوان لغات التُرك)  
به زبان آذربایجانی قَیرَوو گفته  
می‌شود که در دیوان لغات التُرك  
قَیراغو نوشته شده است

قَیراق = ۱- کنار، کناره، حاشیه:  
قَیراغینا باخ بئزال، آناسینا باخ قَیرآل =  
به کناره‌اش نگاه کن کرباس به‌خیر، به  
مادرش نگاه کن دختر بگیر - قَیراغین  
قاتلادی = کنارش را تا کرد اشاره به  
مُردن کسی است یعنی دست و بالش  
را جمع کرد، ۲- ساحل

قَیراق بیجاق = گوشه و کنار

قَیراقدانگزمک = در کنار بودن،  
دور شدن، اجتناب کردن، از دور نظاره  
کردن، ۲- مسئولیت نپذیرفتن

قَیراقلانماق = ۱- دوری جستن، ۲-  
کناره بستن، حد و حدود معلوم کردن  
قَیران = ۱- قطع کننده، پاره کننده،  
شکسته، ۲- کشتار کننده، ۳- قِران  
(واحد پول قدیمی) ۴- محلی در  
نزدیکی شهر گرمی مرکز مغان

قَیرپماق = نگ: قَیپماق

قَیرپشم = یک پلک برهم زدن، یک  
لحظه، یک آن، طرفه العین  
قَیرپشتی = دم قیچی، خرده ریز

قیریشماق = پلک برهم زدن، چشمک زدن، سوسوزدن: قیریشنان اولدوز = ستاره چشمک زن

قیرت = ۱- به معنی کوتاه از گیاه و یا مو، ۲- گرج شدن مرغ  
قیرت اوت = گیاه کوتاه

قیرتماق = ۱- وشگون گرفتن، ۲- کمی از چیزی را با نوک انگشتان کندن

قیرتیج = علف مرتعی و مزرعه‌ای، گیاه یکساله از تیره جاروسانان ۳۰۰ نوع آن در دنیا شناخته شده است اساساً علف چمنی است و در بیابان و نیمه صحرا می‌روید بعضی نوع آن گاهی در جنگلها دیده می‌شود، علوفه باارزشی به حساب می‌آید در بعضی جاها این گیاه کاشت و داشت و برداشت می‌شود، نوع باتلاقی آن سالی دوباره درو می‌شود

قیرتیش = ۱- ریشه را گویند و سبزه تازه دمیده را نیز نامند که هنوز ریشه باشد، ۲- تراشی بود که برای دباغت بر پوست زنند (سنگلاخ)، ۳- رنگ رخساره

قیرتیق = تگه‌ای از چیزی که کنده شده - جای وشگون

قیرتیلماق = کنده شدن، وشگون گرفته شدن

قیرتیم = قطعه کوچک کنده شده از چیزی

قیرجانماق = ۱- ناز کردن، کرشمه آمدن، تاقچه بالا گذاشتن، آدا و اصول در آوردن، ۲- تنبلی کردن

قیرچا = چرم سیاه مانند قیر که از سوختن ماده‌ای بجا می‌ماند

قیرچی = ۱- قیرفروش، ۲- نازکننده، اهل قروفر

قیرچیلتی = صدای قرج  
قیرچیلداق = دندان بهم سائیدن، دندان کروچه کردن

قیرچین = ۱- چین، ۲- کنگره، دندان قیرخ = ۱- عدد چهل، ۲- فعل امر است برای تراشیدن

قیرخ آباق = هزار پا را گویند - حشره چهل پا

قیرخ قیز = ۱- چهل دختر، ۲- نام بیلاقی در قره‌باغ

قیرخدیрмаق = دستور چیدن پشم گوسفند یا تراشیدن موی سر را دادن (مصدر متعدی)

قیرخماق = چیدن پشم - تراشیدن مو  
قیرخ یماق = چل تکه - چهل تگه دوزی (قوراما)

قیرخیلماق = تراشیده شدن مو - چیده شدن پشم

قیرخیلیق = قیچی پشم چینی را گویند

قیردوز = خیلی شور

قیردیرماق = دستور قطع کردن یا

شکستن دادن - دستور کشتار دادن

قیرساققیز = زفت - قیر و سقز - به

آدمهای سمج نیز گویند

قیرسیچمز = اشاره به خسیس بودن

است - خست

قیرغی = نگ: قیرقی

قیرغیج = ته طعام که در زیر دیگ

بریان شود (سنگلاخ) - ته دیگ

قیرغین = ۱- کشتار، مرگ و میر، ۲-

بدی اوضاع و احوال از نظر ناامنی یا

نامساعد بودن هوا و جو چه از لحاظ

خشکسالی و چه از نظر زمستان بسیار

سخت که موجب مرگ و میر می شود

قیرقوول = تزر - قرقاول

قیرقی = قرقی - باز، باشه، یکی از

پرندگان تیزچنگال شکاری

قیرقی اوئی = نوعی گیاه - نام علفی

است

قیرقیر = تپه به تپه - کوه به کوه - دشت

به دشت

قیرقیر = ۱- به لغت مغولی یعنی چهل

مرد، ۲- دختر سیاه، ۳- نام قومی در

آسیای مرکزی که جمهوری قرقیزستان را

تشکیل داده اند و از اقوام ترک هستند

قیرقیل = در سنگلاخ به معنی مویه

آمده است

قیرلاغان چیبانی = زخم طاعون

(سنگلاخ)

قیرلوماق = قیراندود کردن - مسدود

کردن - آب بندی کردن

قیرما = ۱- حبه و قطعه کوچک: قیرما

کباب = کباب چنجه، ۲- وشگون

ملایمی که بین لای دو انگشت از

صورت کسی می گیرند

قیرماج = شلاق - قمچی

قیرماچه = خس و خاشاک که به مرور

ایام با خاک و ریگ آمیخته در میان

دریا جمع شده صلابت به هم رسانده

باشد و چون کشتی بدانجا رسد

بشکند (سنگلاخ)

قیرماق = ۱- پاره کردن، قطع کردن، ۲-

کشتار کردن، ۳- قلاب، قلاب

ماهگیری، چنگک، ۴- قطع رابطه

کردن، ۵- شکستن مانند شکستن در و

پنجره و شیشه

قیرمانج = نگ: قیرماج

قیرمیزی = قرمز، سرخ، آدم پُرو

(جانوری خیلی کوچک به رنگ

سرخ)

قیرمیزی بادیمجان = گوجه فرنگی را

می گویند

قیرمیزی سیغیردیلی = نوعی از گاوزبان  
به فارسی هوه چوبه می‌گویند، پوست  
ریشه‌اش قرمز متمایل به بنفش است از  
پوست ریشه‌اش ماده‌ی رنگی که خاصیت  
اسیدی دارد به دست می‌آید که مصرف  
طبی و صنعتی دارد

قیرمیزی کویچ = آجرپخته، آجر قرمز  
قیرمیزی کوینگ = سرخ پوش، سرخ  
جامه، سرخ پیراهن

قیرمیزی یومورتا بایرامی = نگ: قیزیل  
یومورتا

قیرناغ / ق = ۱- قلاب ماهی‌گیری،  
چنگک، (قیرماق)، ۲- در سنگلاخ به  
معنی کنیز و جاریه آمده که آنرا غرقاق  
هم خوانند، در دیوان لغات الترک نیز  
به معنی کنیز و دوشیزه و جاریه آمده  
است

قیرنوس = کلمه روسی: دماغ کوچک،  
کسیکه دماغ کوچک و فندقی دارد  
(قیرنوس بورون)

قیروو = شبنم یخ‌زده زمستانی - شبنم  
سرما و برف

قیروولاماق = شبنم یخ‌زده، قطرات  
ریز آب که بر اثر سرمای شدید یخ  
زده باشد

قیربجی = مهلک، کشتارکننده - پاره  
کننده، درهم شککننده

قیریش = چین و چروک - تاخوردگی -  
چین و چروک پیشانی و صورت -  
چروکیدگی  
قیریشدیوماق = چروک کردن، چین و  
چروک انداختن، باعث چروکیدگی  
شدن

قیرشمال = ۱- جنس چروکیده،  
ناصاف، ۲- به عنوان دشنام و پرخاش  
به کسی می‌گویند

قیریشیق = نگ: قیریش  
قیریشیقی آچیلماق = ۱- باز شدن چین  
و چروک، ۲- از رودریاستی درآمدن،  
خودمانی شدن

قیریق = ۱- پاره و قطع شده، گسیخته  
شده، ۲- شکسته، ۳- از ریشه کنده شده،  
بی‌ریشه: ذاتی قیریق = ذاتاً بی‌ریشه، ۴-  
طایفه‌ای از ترکمانیه، ۵- به لغت مفعولی به  
معنی بسته و مسدود است

قیریلما = پارگی - گسیختگی -  
شکستگی، شکسته شده

قیریلماز = قطع ناشدنی، محکم، پیوند  
ابدی

قیریلماق = ۱- پاره شدن، قطع شدن -  
شکستن، ۲- کشتار شدن، دسته  
جمعی گرفتار مرگ و میر شدن

قیریم = ۱- حال، وضع ظاهری، ۲-  
همرزم، ۳- جنگجو

قیز قیز تی - قیزین قیز تی = خرده ریز،

دم چیچی، پوست و پوسته هر چیزی

قیزینتی = خرده ریز - پس مانده از

مواد

قیز = ۱- دختر، فرزند مؤنث، ۲- باکره

قیزاران = سرخ شونده، سرخ نما

قیزالاغ = در سنگلاخ به معنی لاله

آمده است

قیزامیق = علت حصه باشد - در

سنگلاخ قیزاموق آمده است

قیزارتدیوماق = به دستور کسی سرخ

کردن - دستور بریان کردن دادن

(مصدر متعدی)

قیزارتدیولماق = به دستور کسی

سرخ کرده شدن (مصدر متعدی امری

مفعولی)

قیزارتماق = ۱- بریان کردن، برشته

کردن، سرخ کردن، ۲- کسی را

خجالت دادن و سرخ کردن صورتش

از شرمندگی

قیزاردیلماق = سرخ کرده شدن

(مصدر متعدی حالت مفعولی)

قیزاردیلیمیش = نگ: قیزاریلیمیش

قیزارما = سرخی، سرخ شده به علتی

قیزارماق = ۱- سرخ شدن، برشته

شدن، بریان شدن، ۲- از خجالت و

شرم سرخ شدن

قیزاریمیش = سرخ شده

قیزاریلیمیش = سرخ کرده شده، بریان

شده

قیزاوغلان = دختر بکر و خردسال را

نامند (سنگلاخ)

قیزاوویلاغی = محل تجمع دختران

قیزاریق = سرخ شده

قیزبس = بس است دختر (نامی برای

دختر) معمولاً زنهایی که دختر بیشتر

می زائیدند نام دخترهای بعدی را با

این اسامی نامگذاری می کردند:

قیزبس - قیزقایید - آمان بس - بسدی -

اوساندیق - باریندیق

قیزبی بی = به پسر یا مردی می گویند

بیشتر با دختران و زنان هم صحبت

می شوند یا حرکاتی مثل زنها دارد -

اواخواهر

قیزدیوان = نگ: قیزدیر ییجی

قیزدیوما = نگ: قیزما

قیزدیوماق = ۱- گرم کردن، داغ کردن

مانند گرم کردن غذا، ۲- تب کردن، داغ

شدن بدن

قیزدیومالی = ۱- گرم کردن، چیزی

برای گرم کردن، ۲- تب دار، بیمار

تب دار

قیزدیر ییجی = گرم کننده، داغ کننده -

محرم، گرمازا

قیزغین = ۱- گرم و تفته، ۲- گرما گرم

قیزقارداش = خواهر را می‌گویند

قیزقایید = نگ: قیزبس

قیزقوشو = ۱- پرنده‌ای است به بزرگی

فاخته گردنش زرد و سفید و بالهای آن زرد

است چون کسی را در صحرا ببیند بالای

سر او فریاد می‌زند، ۲- پرنده ایست سبز

رنگ مانند همد تاج دارد و به عربی

سقراق و به فارسی کاسکینه گویند - سبزه

قبا، کلاغ سبز هم گفته می‌شود (سنگلاخ)

قیزقیزا = دختر به دختر، دو

خانواده‌ای که به هم عروس دادند

یعنی دختر دادند و دختر گرفتند

قیزکؤرپؤسو = پل دختر که چند نقطه

ایران و آذربایجان پلهائی به این نام

وجود دارد

قیزکؤچؤرتک = دختر شوهر دادن و

جهیزیه دادن

قیزلیق = ۱- دختری، دخترخوانده، ۲-

حق دختری را ادا کردن، ۳- بکارت را

نیز گویند

قیزما = ۱- تب، داغ شدن بدن به علت

بیماری، ۲- عصبانیت، ۳- هاری،

دیوانگی

قیزماق = ۱- داغ شدن، گرم شدن بدن،

عصبانی شدن، ۲- هارشدن، ۳- در

اوج تمایل جنسی قرار گرفتن

قیزمیش = ۱- داغ شده، گرم شده، ۲-

هار شده، ۳- دیوانه شده، ۴- حالت

شدت تمایل جنسی جنس ماده

قیزیتماق = نگ: قیزیشدیرماق

قیزیشدیرماق = ۱- چیزی را گرم کردن،

۲- تحریک کردن کسی، به هیجان

درآوردن - عصبانی کردن (مصدر

متعدی)

قیزیشدیرمچی = گرم کننده، گرمازا، ۲-

تحریک کننده، محرک

قیزیشما = ۱- حرارت، گرما، ۲-

عصبانیت، ۳- مقداری از سرگین

دواب که در گوشه طویله جمع کنند که

در زمستان فضای طویله گرم باشد

قیزیشماق = ۱- خود را گرم کردن، گرم

شدن، ۲- تحریک شدن، عصبانی

شدن

قیزیق = گرم شده، داغ، گداخته

قیزیل = ۱- رنگ سرخ: قیزیل گؤل =

گل سرخ، ۲- به طلا نیز می‌گویند

قیزیل آلا = ۱- سرخ آبلق، ۲- نوعی

ماهی معروف غیردریائی با خالهای

متماثل به سرخ گوشتش لذیذ است

قیزیل آلتون = سکه طلا - سکه

سرخ، طلای سرخ

قیزیل آلما = ۱- سیب سرخ، سیب قرمز:

آغ آلما قیزیل آلما - نیمچه دوزول

قیزیل بیلکا = نوعی فرمان خان‌های مغول

که طغرای آنرا به سرخی رقم می‌زدند

قیزیل پالتار = سرخ جامه

قیزیل پالچیق = گِل سرخ - گِل رُس

قیزیل تال = بید سرخ، بید طبری

(سنگلاخ)

قیزیل توکلو = موسرخ، جانوری که از

پوست آن پوستین دوزند (سنگلاخ)

قیزیلجا = سرخچه، سرخک

قیزیلچی = طلافروش، زرگر، طلاکار

قیزیل خاچ = صلیب سرخ

قیزیل دامغا = مهر سرخ خانان مغولی

قیزیل سوچک = شراب سرخ

قیزیل قان = یکپارچه خون، آغشته در

خون، خونین و مالین

قیزیل قوش = پرنده عظیم الجثه از

رسته عقاب با پره‌های متمایل به

سرخ و چشمان قرمز

قیزیل قیرمیزی = اشاره به بی‌پروائی و

گستاخی است

قیزیل گوز = نوعی چوب (الوار)

جنگل که در بین درودگران معروفیت

دارد - سرخ چشم

قیزیل گول = گِل سرخ

قیزیل گوموش = زر و سیم، طلا و نقره

قیزیل گونئی = ۱- محل آفتابگیر (سینه

کوه) که بر اثر تابش خورشید به

آلما - چیرکین آل اصیل اولسون بد

اصیل گوزل آلما = سیب سفید و

سیب سرخ - در سینی چیده شده

است - دختر نازیبا بگیر اصیل باشد -

با زیبای بداصل وصلت مکن، ۲- در

سنگلاخ آمده شهرست عظیم از

ممالک خمره فرنگ (قیزیل آلما)

قیزیل آیاق = ۱- پرنده ایست سفید که

پاهای دراز سرخ دارد و اغلب در میان

آبها و کنار رودخانه باشد، ۲- مصطلح

است که «قیزیل آیاق و قره یاتاق»

می‌گویند و آن کنایه از هجوم عام و

غلبه اوباش است (سنگلاخ)

قیزیل آی پارا = هلال احمر (آی پارا

= هلال)

قیزیل اوژن = ۱- به مری گوسفند

می‌گویند، ۲- رودخانه‌ای معروف بین

زنجان و میانه از دره‌های قافلانکوه

(قافلاتی) می‌گذرد و نهایتاً با نام

سفیدرود به دریای خزر می‌ریزد

(سرچشمه‌اش از کوه‌های کردستان

است) - نگ: اوژن

قیزیل باش = ۱- سرخ سر، ۲- سپاه

شاه اسماعیل صفوی را به خاطر

داشتن کلاه قرمز می‌گفتند

قیزیل بالینگ = ماهی قرمز، ماهی سرخ

رنگ



سرخ می زند، ۲- نام محلی (قشلاق)  
در استان اردبیل در حوالی شهر گرمی  
مرکز مغان

قَبْرِیلَ قَالَا = قلعه سرخ، نام زندانی که  
در زمان قاجار در تهران ساخته شده  
بود (قیزل قلعه) که حالا اثری از آن  
باقی نمانده و قسمتی از آنرا تبدیل به  
میدان تره بار با همان نام و بقیه را  
ساختمان مسکونی کرده اند

قَبْرِیلَ یَارِیاق = نگ: گوج اوتی  
قیزیل یومورتا = ۱- تخم مرغ قرمز که  
معمولاً شب چهارشنبه سوری بر سر  
سفره می گذارند، ۲- نام عید نصارا  
(قیرمیزی یومورتا بایرامی)

قَبْرِیْمَتول = رنگ مایل به سرخ را  
گویند (سنگلاخ)

قَبْرِیْنْدِیْرماق = حرارت دادن، گرما  
دادن، گرم کردن

قَبْرِیْنماق = خود را گرم کردن، حرارت  
کسب کردن، گرما گرفتن، جلوی گرما  
نشستن برای گرم شدن

قَبْرِیْلْتی = صدای شکافته شدن هوا  
توسط تیرها شده از کمان

قَبْرِیْلْداماق = صدائیکه هنگام رها  
شدن تیر از کمان یا از تفنگ درآید

قِیْسَا - قِیْسَا = ۱- کوتاه ۲- کم ارتفاع:  
قِیْسابوی = کوتاه قد، ۳- مختصر، خلاصه

قِیْسابوی = قد کوتاه

قِیْساج = انبردست، کلپتین، گیره،  
انبردندانکشی، انبری که آهنگران  
بدان آهن تفته برگیرند به عربی کلوب  
گویند

قِیْساراق = کوتاه تر (راق علامت صفت  
تفضیلی است)

قِیْسالْتماق = ۱- کوتاه کردن قد و  
اندازه، کاستن از ارتفاع، ۲- مختصر و  
خلاصه کردن

قِیْسالْماق = ۱- کوتاه شدن، کوچک  
شدن، ۲- مختصر شدن، خلاصه شدن  
- تلخیص

قِیْسالْتیق = ۱- کوتاهی، ۲- اختصار  
قِیْسْتماق = تنگ گرفتن و شدت کردن  
(سنگلاخ) در آذربایجان قِیْسْتماق  
می گویند

قِیْسْتانْماق = به تنگی افتادن (سنگلاخ)  
در آذربایجان قِیْسْتانْماق می گویند  
قِیْسْدِیْوماق = چیزی را به زور و دور از  
انظار به کسی دادن، چیزی را یواشکی  
و پنهانی به کسی دادن

قِیْسْراق = مادیان را نامند و آنرا مغول  
«یؤنت» و رومیه (یؤند) نامند  
(سنگلاخ)

قِیْسْغی = فشار، تهدید، سخت گیری  
قِیْسْقا = نگ: قِیْسَا



قیسقاچ = نگ: قیسقانچ

قیسقانچ = حسد، رشک، تنگ نظری -

خسیس

قیسقانماق = حسادت کردن، رشک

ورزیدن

قیسقی = نگ: قیسقی

قیسقینتی = فشار، تنگنا، محدودیت

قیسقینج = ۱- محدودیت - تنگی -

انقباض، ۲- حسد، رشک

قیسقینماق = خجالت کشیدن، محدود

بودن، تحت فشار بودن

قیسقوقور = تهدید، تحت فشار،

سخت گیری، در تنگنا گذاشتن، در مضیقه

گذاشتن شدت عمل به خرج دادن

قیسماق = تنگ کردن، فشردن، محدود

کردن، قناعت کردن

قیسناتماق = در تنگنا و تحت فشار

گذاشتن کسی را می گویند توسط

دیگری (مصدر متعدی)

قیسناق = ۱- بخیل ۲- خسیس ۳- سفت

و سخت، فشار، با شتاب و عجله ۴-

تحت فشار

قیسناماق = در تنگنا گذاشتن، فشار

آوردن، محدود کردن، تأکید و اصرار

کردن

قیسجی = ۱- تنگ کننده، فشار دهنده

۲- منگنه، گیره

قیسیسر = نازا، عقیم، سفت: گوئی

یاغمور سور ییترقیسر = آسمان

بی بارش و زمین نازا و سفت

قیسیرلاشماق = نازا شدن، مدتی از

زائیدن ماندن

قیسیرلاماق = نگ: قیسیرلاشماق

قیسیق = ۱- شدت، تنگی، تحت فشار

۲- کوتاه قد ۳- معبر تنگ

قیسیلماق = ۱- در فشار بودن، فشرده

شدن ۲- در گوشه عزلت غنودن ۳- پناه

بردن، کوتاه آمدن: قوئلوغا قیسیلماق

= زیر بال کسی پناه بردن - نامیسا

قیسیلماق = به خاطر ناموس و حیثیت

کوتاه آمدن و آبرو را در خطر

نینداختن

قیسینتی = مضیقه و فشار

قیش = ۱- زمستان، فصل آخر سال ۲-

در بعضی جاها شش ماهه دوم را قیش

و شش ماهه اول را یاز می گویند

قیش زوماری = آذوقه زمستانی،

ذخیره خوراکی برای زمستان

قیشقیراق = نگ: قیشقیرتی

قیشقیرباغیر = داد و فریاد

قیشقیرتماق = فریاد کسی را در آوردن،

کسی را به داد و فریاد واداشتن

(مصدر متعدی)

قیشقیرتی = نگ: قیشقیرتی

قیثقیثیماق = فریاد کردن، سرو صدا  
راه انداختن، با صدای بلند داد و فریاد  
کردن

قیثقیثیریق = فریاد، سر و صدای زیاد،  
داد و هوار - فغان

قیثشلا = خانه موقتی، اردوگاه موقت  
زمستانی

قیثشلاق = محل اسکان زمستانی  
ایلات، گرمسیر: (۱- یازلاق - یازداق =  
محل اسکان بهاره ۲- یایلاق = محل  
اسکان تابستانی ۳- گوژدک = محل  
اسکان پائیزی ایلات ۴- قیثشلاق =  
محل اسکان زمستانی ایلات)، لاق -  
داق پسوند است

قیثشلاماق = ۱- رسیدن فصل سرما ۲-  
زمستان را در منطقه گرمسیری  
گذراندن  
قیثشلیق = زمستانی، برای زمستان،  
زمستانه

قیثشیمو = کشمیر، ناحیه غربی تبت  
قیثغ = پشگل مربوط به گوسفند، بُز،  
شتر و آهو

قیثغلاماق = پشگل انداختن  
قیثغیرداق = غضروف (خمیرچگ،  
گمیرچگ، نیز گفته می شود)  
قیثغیلجیم = آخگر، جرّقه، شراره،  
سوسو زدن چراغ یا آتش از دور

قیثغیلداماق = صدائی مانند غل غل  
آهسته در گلو انداختن، صدائی که  
طفل از گلو در می آورد و آواز  
می خواند

قیثغیلداناмаق = نگ: قیثغیلداماق  
قیثف = همان قیف است، وسیله ای که  
با آن مایعات را در داخل ظروف سر  
تنگ می ریزند

قیثفچاق = نگ: قثمچان  
قیثفیل = قفل

قیثفیل بند = اصطلاحی در فولکلور  
آذربایجان به خصوص در ادبیات  
عاشقها (ساززنهای آذربایجان)  
بدین گونه که یکی یک بند یا یک بیت  
شعر می خواند که معنی آن معلوم  
نیست (مانند چیستان) دیگری باید  
جواب او را به شعر بگوید که معنی  
شعر اوّل را مشخص کند در غیر  
اینصورت می بازد: مَندن سلام  
اؤلسون عاشیق حُسینه - اؤنه دی کی  
عمری بیر ایل یاشارهی - نه کلامدی  
مرکب سیز یازیلار - اونه دی کی  
گوندن گونه جوشارهی؟ جواب: آل  
جوابین دئیمم آی کشیش قیزی -  
سمندر دی عمری بیر ایل یاشارهی -  
اؤکو نؤلدو مرکب سیز یازیلار - عشق  
دریاسی گوندن گونه جوشارهی.

قیل = ۱- مو، موی زیر ۲- آمر است  
برای ادا کردن و انجام دادن

قیلانغان = بسیار ادا کننده، بسیار پُرکار  
(صیغه مبالغه)

قیلاغوز = نگ: قیلووز

قیلان = ۱- پشم زیر، موی زیر بدن  
حیوانات ۲- ادا کننده، مؤدی

قیلاووز = نگ: قیلووز

قیلتیق = ۱- شوره سر ۲- موی زیر

قیلچئق = ۱- شاخه های سوزنی  
خوشه گندم و جو که به فارسی داسه  
نامند، تیغک خوشه گندم و جو ۲- تیغ  
و استخوان ریز ماهی را نیز گویند

قیلدیوماق = به کسی دستور انجام  
کاری را دادن، کسی را وادار به نماز  
گزاردن کردن

قیلدیویم قاش = کسی که با چشم و  
ابرو اشاره می کند، غماز (معمولاً به  
زنها اطلاق می شود)

قیل قوش = قیل قویروق = پرنده ای  
شبیه به باغری قارا که فوج فوج پرواز  
می کنند به فارسی خرپله گویند

قیل قیپ = خرده ریز پشم و مو را  
گویند

قیل کورپو = پل صراط را گویند

قیللی = پُرمو، پُر از پشم

قیلماق = ادا کردن، بجا آوردن، عمل

کردن، نماز گزاردن، نام طایفه ای از ترک ها  
قیلوووز = قلاوز، پیش رونده، دلیل،  
رهبر، ره گشاینده، رهنما، رهنمون

قیلش = فعل، عمل، کردار (اسم  
مصدر)، قیلنج = شمشیر

قیلیق = ۱- خوری، طبیعت ۲- لِم، قِلَق ۳-  
خَلَق خاص ۴- رفتار و معاشرت با مردم

قیلنج = شمشیر، خنجر

قیلنج قمچی = شلاق تعلیمی، دسته  
شلاقی که غلاف شمشیر کوچک نیز  
هست

قیلنج قولو = دسته شمشیر، قبضه  
شمشیر

قیلنج قینی = غلاف شمشیر

قیلنماق = ادا شدن، بجا آورده شدن

قیمشانماق = اندک جنیدن

قیمه = گوشتی که ریز ریز کرده باشند  
(قیمه)

قیمه کی = نوعی ساطور جهت کوبیدن  
گوشت نپخته (قیمه کش) هم می گویند  
قیمیز = ۱- شرابی است که از شیر  
ترش شده مادیان به دست می آید ۲-  
شیر (لَبَن)

قیمیش = اندک تکان خوردن اعضاء  
بدن، تَزَعُزُع

قیمیشماق = اندک جنیدن، اندک تکان  
خوردن اعضاء بدن، تَزَعُزُع

قیمیلهداشماق = وول خوردن، درهم  
لولیدن، با هم جنب و جوش کردن، در  
ازدحام بودن

قیمیلهداماق = تکان خوردن، کمی از  
جا حرکت کردن، جنبیدن، تَزَعُزُع  
قیمیلهداماق = نگ: قیمیلهداشماق

قین = غلاف (غلاف شمشیر - غلاف  
دانه‌های سبزیجات مانند لوبیا و...)  
لاک سنگ پشت مثال: باغا قینشدان  
چیخدی قین بگه نمه‌دی = سنگ  
پشت از لاکش درآمد و آنرا دیگر  
نپسندید - قمه قینش کسمز = شمشیر  
غلاف خود را نمی‌بُرد

قین آغاچی = چوب خدنگ، چوبی  
است سخت که از آن تیر و نیزه و زین  
اسب می‌سازند

قیناق = ۱- سرزنش، ملامت ۲-  
شکنجه، عذاب ۳- گناه، جُرم

قیناماق = سرزنش کردن، ملامت  
کردن، گناهکار دانستن، کسی را  
مستوجب تنبیه دانستن، شکنجه  
کردن، تعذیب، مجرم دانستن

قینجانماق = نگ: قیرجانماق  
قینجیخماق = نگ: خینجیخماق

قیندان چیخماق = از غلاف بیرون  
آمدن، از لاک خویش بیرون آمدن، به  
اصطلاح رشد کردن و عرض اندام  
نمودن را گویند - نگ: قین

قیندایانماق = در غلاف سوختن،  
رشد نکردن و ریز ماندن

قیندیترغا = ۱- یکنوع گیاه که از آن  
ریسمان تابند ۲- محکم و خشک

قینلاماق = ۱- شمشیر را در غلاف  
خود گذاشتن، غلاف کردن ۲- دانه‌های  
لوبیا و امثال آنرا از غلاف در آوردن و  
دانه کردن

قینوراق = ۱- گرد و مجتمع ۲- چُست و  
چالاک، قِبراق

قینوئوزوئر = خِرت و پِرت، مخلفات  
قینوئوق = مجعد، پیچ‌پیچ شده، به  
اصطلاح فِر و جَعَد مو

قینوریلماق = ۱- دور خود پیچیدن ۲-  
مجعد شدن، حلقه شدن مو

قینوریم = مجعد، پیچ و تاب مو، حلقه  
زلف

قینوئوجیق = نگ: قینوریم  
قیمی = ۱- جیغ، فریاد، هوار، نعره (قیمی  
وورورسان قولاق توتولور) ۲- کج

قییاق = گیاه ریز خشک و زیر را گویند  
قیییشنماق = شرم حضور داشتن،

احتیاط کردن، مراقب اعمال و رفتار  
خویش بودن، دقت کردن در صحبت،  
خود را کنار کشیدن از روی احتیاط

قییغاج - قییقاج = کج و اُزرب به  
فارسی هم قیقاج مصطلح است

قییق = ۱- جوال دوز را گویند ۲- نگ:  
قییق

قیماج = کج نگاه، لوچ چشم، احوال  
قیما = روا، رضا، رضایت، سزا

قیماق = ۱- روا دانستن، سزاوار  
دانستن، دل رضا دادن ۲- شکنجه  
کردن ۳- ریزریز کردن: می گویند به  
همین سبب مقراض را قیچی می نامند  
قیمادیهم = دلم رضا نداد، سزاوار به  
شکنجه ندانستم، قیمادی =  
روا ندانست سزاوار به شکنجه  
ندانست

قییناق = پنجه، چنگول، چنگال  
پرنندگان

قییناقلاشماق = به یکدیگر چنگ

انداختن

قییها = جیغ و داد، فریاد، نعره، هوار

قییش = نگ: قییشیق

قییشیق = کج و ناراست، نامنظم

قییشیق = ۱- کج و ناراست، لوچ

۲- جوال دوز، سوزن بزرگ برای

دوختن جوال و گلیم و جاجیم و نمد و

لحاف ۳- در سنگلاخ به معنی

سه گوشه و دستمال و سه گوش

سرانداز زنانه (لچک و روسری) آمده

است

قیییم = ۱- روا داشتن، سزاواری ۲-

تنبيه ۳- ریز شده (قیییم قییم =

ریزریز شده)

کارِ خدِ یَرِ جی = هول کننده، گمراه کننده، به اشتباه اندازنده

کارِ خِماق = اشتباه کردن، دست و پا گم کردن، هول شدن، دستپاچه شدن  
کاس = تیره، گذر، مبهم، کاس گورمگ = تار و گذر دیدن

کاسا = کاسه، ظرفی گود و گرد جهت خوردن آب یا غذا: کاساسی سر توتوب = کاسه‌اش پُر از آب شده است یعنی دور به دستش افتاده و از نیازمندی در آمده است

کاسا جِیق = کاسه کوچک - کاسبرگ گل کاساد = کساد، بی‌روتنی، راکد، مثال: عزیزیم کاس آد اولماز - مرد آلی کاساد اولماز - یوز نامردین آشیندان - ییغسان بیرکاسا دولماز = عزیزم اسم نامفهوم نمی‌شود - دست مرد کساد نمی‌شود - از آش صد نامرد - اگر جمع بکنی یک کاسه پُر نمی‌شود

کاساد لَیق = کساد، بی‌رونقی، رکود کاسیب = در زیان آذربایجانی به معنی فقیر و ندار و بی چیز است مثال: کاسیبی دوه اوسته بؤو ووزار = فقیر اگر بر شتر هم سوار شود رُتیل او را می‌زند

کباب = کباب (ک) در کباب مانند (ک) در کباب تلفظ می‌شود اصطلاحاً به این نوع صداها سخت کام می‌گویند - (کوزله‌مه)

کباب لَیق = کبابی، گوشت کبابی  
کاتاؤل = قلعه‌بان (کتاول، کوتاول، کوتوال نیز نامند) سنگلاخ

کاتدا = کدخدای رئیس ده و روستا (کند + خدا) = دهمدار، نماینده ارباب و دولت در روستا

کار = ۱- گَر، ناشنوا ۲- به درد بخور، کارلی: مؤثر

کاراستا = ۱- مصالح عمارت: سنگ و چوب و گچ و آهک ۲- ابزار و آلات کاراسکی = اسباب و ابزار کار

کارانداس = به ترکی استانبولی یعنی مداد، قلم به (قارانداس) مراجعه شود  
کارلَیق = کُری، ناشنوائی

کاروان = کاروان، قافله

کاروان قَیران = ۱- ستاره کاروان کُش، شباهنگ، جُولبان نیز نامیده می‌شود ۲- نوعی بوته که دیر آتش می‌گیرد وقتی آتش بگیرد دیر خاموش می‌شود

کارِ خدِ یَرِ ماق = هول کردن کسی، به اشتباه انداختن، گمراه کردن، باعث دست و پا گم کردن کسی شدن (مصدر متعدی)

کاسیپچیلیق = ۱- فقیری و تنگدستی

۲- پیشه‌وری، کاسبی، داد و ستد

کاسیپلاشماق = کاسیپلاماق = فقیر و

بی چیز شدن، بی بضاعت و تنگدست

شدن

کاسیپلیق = ۱- فقر، نداری ۲- کسب،

پیشه

کاش = کلمه فارسی، کاش کلمه‌ای که

در حسرت و افسوس و خواهش به کار

برده می‌شود

کاغاذ - کاغیذ = کاغذ (ترکی چینی)

کاغاذلاشماق = مکاتبه کردن با هم

(مصدر مفاعله)

کاغیذ = نگ: کاغاذ

کافتار = ۱- همان کفتار است جانوری

است شبیه سگ، درنده غالباً گوشت

مردار را می‌خورد شیرتلان - یانلی

قورد هم گفته می‌شود ۲- به طعنه

برای آدم‌های پیر و مردم آزار

می‌گویند

کافتار سییر = به انسان یا حیوانی

می‌گویند که موقع راه رفتن زانوهایش

به هم ساییده می‌شود و به هم گیر

می‌کند - قُلنج

کا = ترکی جغتایی، ۱- مربی

خانزادگان، اتابک ۲- غلامی قدیمی

که در خانه پیر شده باشد

کال = ۱- کال، نارس، میوه‌ای که هنوز

نرسیده است ۲- کناره‌های شسته شده

رودخانه را گویند ۳- آدم نفهم و کودن

کالا = ۱- غوزه پنبه ۲- ستور مراعی و

مواشی را نامند (سنگلاخ)

کالاغایی = روسری لطیف ابریشمی که

بافت آسکوری آن در ایران معروفیت

دارد

کالا کو تور = ناهموار، ناصاف،

ناهنجار، نازبیا

کالاوا = خرابه، چهار دیواری که

سقفش ریخته باشد، سوراخ بزرگ در

دیوار

کالاوه = زمین بایر، زمین کشت نشده

کالوو = نگ: کالاوا

کامان = ۱- کمان، قوس، کمان

تیراندازی ۲- کمانچه (ساز آرشه‌ای)

کامانچا = همان کمانچه است، یکی از

آلت‌های موسیقی ایرانی کاسه‌دار با

دسته در حدود نیم‌متر، نوک میله‌ای

که در امتداد دسته در قسمت تحتانی

کاسه قرار دارد موقع نواختن روی

زانوی نوازنده قرار می‌گیرد، دسته را

با دست چپ گرفته و آرشه را با دست

راست برسیم‌ها در بالای کاسه می‌کشند

کان = ۱- بسیار ۲- نقب ۳- به فارسی

یعنی معدن

کانکان = مُقَنّی، چاه‌کن، گورکن

کاندار = آستانه، درگاه

کاوار = از انواع سبزی خوردن که به

فارسی تره گویند = کَوهَر

کاها = غار

کاهی = کاهو (از سبزیجات)

کاینلار = شاخه‌ای از اوغوزها که در

قرن یازدهم میلادی با ترکیبی همراه

سلجوقیان به آذربایجان آمده‌اند

(قایی) قاقاوز



Kə = ك

کَباز = نگ: کَبَه ز

کَبالی = در دیوان لغات الترك به معنی  
پروانه آمده استکَبه رَمَک = به ترکی رومی به معنی ورم  
کردن و آنرا به لغت جغتایی  
«قابارماق» گویند (سنگلاخ)کَبَه ز = پنبه (دیوان لغات الترك)  
کَبَه زلیگ = پنبه زار - مزرعه پنبهکَبَه زه = کتف و دوش را نامند و آنرا  
«یاغیر و یاغیرین» هم خوانند  
(سنگلاخ) در آذربایجان «چیین» گویند  
کَبَه چی = در سنگلاخ به معنی  
شانه بین آمده است (؟)کَبین = مَهریه، نکاح، عقد: کَبین  
اؤلماق = عقد شدن، کَبینلی = عقد  
شدهکَبَه ز = ۱- پوک متخلخل ۲- سنگ  
متخلخل سبک وزن، سنگ رسوبی  
کَبَه ک = سبوس گندم و غلات - پوسته  
نازک

کَبَه لَک = نگ: کُپَه لَک

کَبَه لَک = ۱- پروانه، شاپرک ۲- بیماری  
جگر سیاه دام ۳- در سنگلاخ: لباسی  
که مردم فرومایه از تمد دوخته بر

دوش می گیرند آمده است، شئل

نمدی که چوپان بر دوش اندازد

کَبَه نَک = آبتن (سنگلاخ)

کَبَه نَکلی = دامی که بیماری جگر سیاه  
دارد: کَبَه نَکلی قویون = گوسفندی که  
جگر سیاهش بیمار استکَبیو = پودر سنگ کف دریا که در  
شستن لباس ضخیم از آن مانند  
چوبک استفاده می شود

کَتدی = نگ: کَندلی

کَک = نگ: کَکند

کَکَاؤُل = در سنگلاخ به معنی قلعه بان  
آمده است که آنرا «کوتاؤل - کوتوال»  
نیز نامند

کَکَه = نگ: داشما

کَکَه ک = خانه مرغ (سنگلاخ) در  
آذربایجان (نین - نۆن - لۆل) می گویند  
کَکَه قَز = اولین شیر گاو و گوسفند تازه  
زائیده که آنرا در تابه می پزند و  
به صورت مشبک مانند پخته سفیده  
تخم مرغ در می آید آنرا چیتاناق هم  
می گویند معمولاً پوسته پرده بره ای که  
تازه متولد شده با احتیاط کامل  
به صورت کیسه از جفت جدا کرده

آغوز گوسفند را در آن می‌دوشتند و از دور به آتش طوری نزدیک می‌کنند که پرده آن نسوزد وقتی پرده بر اثر حرارت سفت شد بیشتر به آتش نزدیک می‌کنند تا محتوای آن خوب بپزد و آنرا سولوغ می‌گویند و با پیش‌کش کردن آن به ارباب پاداش می‌گیرند (کته‌مز شیر روز اول است)

کته‌ن = همان کتان است

کتیل = چهار پایه کوچک را گویند

کتچه = نگ: کتج

کذر = غصه و غم

کذولنمک = غمگین و غصه‌دار شدن

کدی = در سنگلاخ به معنی گربه آمده است

کریج = خشت، آجر: قیرمیزی کریج

= آجر قرمز - چیک (چی) کریج = خشت خام

کریج کسه‌ن = خشت زن

کریجچی = آجر پز، آجر فروش، خشت زن

کرتدج = ناهمواری، ناصافی، برآمدگی روی چیزی

کرتوپ = کلمه روسی، سیب‌زمینی

کرتیک = فرورفتگی و برآمدگی چوب که بر اثر تراشیدن ایجاد می‌شود، گره برآمده طبیعی چوب، شکاف

کرتمک = ۱- کثافت، کبره، پینه و پوسته دست‌ها و پاها ۲- شکافته شدن، جدا شدن

کرتنکله = مارمولک (قایاگرنگی)

کرتینجک = سمندر

کرتج = ۱- چاقور را گویند (سنگلاخ) ۲-

گج که بر دیوار می‌مالند ۳- نام شهری در نزدیکی تهران

کرتجی = قایق، زورق، کرجی

کردووار = شیارهایی که در فواصل معین

در مزرعه پس از کشت جهت آبیاری و

مرزبندی ایجاد می‌کنند، وسیله‌ای که با آن

این عمل را انجام می‌دهند نیز کردووار

می‌گویند و آن صفحه آهنی است با دسته

چوبی بزرگتر از پارو که در صفحه آن دو تا

حلقه تعبیه کرده‌اند و به آن طنابی می‌بندند

و دو نفر طرفین آنرا روی خاک بنوبت

به طرف خود می‌کشند تا شیار ایجاد شود

کردی = باغچه، گرت، قسمت

بندی‌های کوچک باغچه جهت کاشتن

سبزیجات و گل را می‌گویند (لک)

کروه‌زنمک = تهدید کردن با اشاره

مشت و چشم غره

کروسته = به ترکی رومی، مصالح

عمارت و سرا و کشتی باشد، یعنی

آنچه از سنگ و چوب و تخته بود

(سنگلاخ)

**کُرسَن** = در سنگلاخ به معنی طشتی که از چوب تراشیده باشند آمده است  
**کُروکاو** = درختی است شبیه به درخت امرو که در کوهستان باشد و آتش آن دوام دارد (سنگلاخ)  
**کُروکه** = در سنگلاخ به معنی نوعی عبا و لباس پشمی آمده است  
**کُروکی** = تیشه، تیشه نجاری و بنائی (چوَت)

**کُروکینجک** = پرنده شکاری  
**کُروکی وورماق** = تیشه زدن، با تیشه ضربه زدن

**کُروگا** = چوب اطراف آلاچیق (چوبهای فوقانی را اوخ گویند)

**کُرم** = یکی از عشاق اسطوره‌ای آذربایجان (داستان اصلی و کُرم)

**کُرمه** = تپاله سفت شده، سرگین چهارپایان زیر پای رهگذران می‌ریزند تا سفت شود و پس از سفت شدن آنرا با بیل به قطعات می‌برند و در زمستان برای ایجاد گرما از آن استفاده می‌کنند  
**کُرمه قالاغی** = توده تپاله به شکل مخروط جهت ذخیره سوخت زمستانی ایجاد می‌کنند

**کُرمه کسمگ** = تپاله بریدن  
**کُرمه لیگ** = محلی که در آن برای

سفت شدن تپاله سرگین دواب را می‌ریزند تا در اثر عبور و مرور زیر پا سفت شود

**کُرمی** = نام یکی از آهنگ‌های سنتی آذربایجان منسوب به داستان اصلی و کُرم (معمولاً وسیله عاشق‌های ساز زن اجراء می‌شود)، نگ: یائیق کُرم  
**کُرمید** = به ترکی رومی خشت پخته بود (سنگلاخ) **کُرییج**

**کُروتی** = وسیله‌ای که مانند داس جهت علف‌چینی استفاده می‌شود

**کُروشان** = تیر بلند نازک چوبی تکیه‌گاه درخت مو که در باغچه حیاط کنار درخت انگور نصب می‌کنند تا مو در آن پیچد

**کُروید** = به ترکی رومی سه معنی دارد: الف) کت و سریر را خوانند (تخت) ب) داربست را نامند که برای تاک انگور بسازند و به عربی «عریش» گویند ج) طره پیش سقف عمارت و ایوان باشد (سنگلاخ)

**کُره ک** = پرنده‌ای است از تیهو کوچکتر که به عربی «سلوی» و به ترکی بیلدرچین گفته می‌شود، اهل بخارا سقف‌خانه را گویند (سنگلاخ)  
**کُره لمک** = چهارچشمی نگاه کردن، زُل زدن، چشم چرانی کردن

کره لیگ = ظرفی است به شکل تگار که در روستاها از سرگین خیس درست می کنند و پس از خشک شدن برای جمع آوری سرگین و پشگل خشک استفاده می کنند

کره ننی = دودکش کوچک که بر سر سماور ذغالی میگذارند تا بر اثر ایجاد کوران در آتشدان ذغال خوب سرخ شود و آب سماور را به جوش بیاورد  
کره ویز = کَرَفَس (سبزی خوراکی و خورشتی)

کره = ۱- همان کره است از مشتقات شیر ۲- گوسفندی را گویند که گوش خیلی کوچک مانند گیره دارد (کره قسویون) ۳- دفعه، بار: آنچه کره = چندبار، چند دفعه که اصل آن عربی است: کَرّة، در لهجه ترکی کَرَن - کَرَم هم تلفظ می شود، مثال: اصلی کَرَم آنچه کَرَم = داستان اصلی و کَرَم چند مرتبه

کره یاغ = همان کره گاو و گوسفند است

کس = ۱- فعل امر است برای بریدن - قطع کردن: سسینی کس = صدایت را ببر ۲- کس، نفر، شخص

کستانه = به ترکی رومی شاه بلوط بود (سنگلاخ)

کسداد = نگ: گستانه

کسدیرمگ = ۱- دستور قطع کردن و بریدن چیزی را دادن: آغاج کسدیرمگ = دستور دادن برای قطع درخت - پالتار کسدیرمگ = پارچه بریدن برای لباس - قویون کسدیرمگ = دستور ذبح کردن گوسفند را دادن ۲- ختنه کردن ۳- ایهام است از چشم داشتن مرد به زنی ۴- بسته و مسدود کردن (مصدر متعدی)

کسدیریلیمگ = بریده شدن به دستور کسی، قطع کرده شدن، مسدود کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

کسگ = کلوخ (کسگ)

کسگی = آلت بُرنده و تیز، قطع کننده کسگین = قاطع، عزم راسخ بُرنده و تیز کسگین لیگ = قاطعیت، برندگی، عزم راسخ داشتن

کسمگ = ۱- بریدن، قطع کردن ۲- ذبح کردن ۳- در سنگلاخ به معانی زیر آمده است: الف) خوشه های گندم و جو است که بعد از خرمن کوفتن بر زمین مانده باشد و آنرا به عربی قصاره و به فارسی کفه گویند، ب) چوبی باشد که برگردن سگ بندند تا نتواند گریخت و آنرا به لغت جغتائی «غینجی» و به عربی ساجور گویند ۴- مسدود کردن و بستن

كسه = شیکسته = یکی از آهنگهای  
مقامی ضربی آذربایجان در دستگاه  
سگاه

كسمیگ = شیر ذلمه شده، شیرسته  
كسه = ۱- میان بُر، نزدیک ۲- خلاصه و  
کوتاه: اوزون سوزون كسه سی =  
خلاصه کلام - كسه یول = راه میان بُر  
كسره = بُرش، قاطعیت، ابزار برنده  
مانند اژه و چاقو و بُر و... فعل مضارع

است یعنی می بُرد

كسهرقی = آلت بُرنده

كسهرلی = قاطع، دارای بُرش

كسه گك = نگ: كسنگ

كسه گن = بُرنده، تیز، خیلی بُرنده،  
همیشه بُرنده، بُزا (صیغه مبالغه) گن  
علامت مبالغه است

كسهن = بُرنده، آنکه می بُرد، یا قطع  
می کند

كسیجی = نگ: كسه گن

كسیر = ۱- کم و کسر ۲- فعل مضارع  
سوم شخص مفرد (می بُرد)

كسیشنگ = ۱- یکدیگر را قطع کردن  
مانند دو خط متقاطع یا دو راه که در  
یک محل همدیگر را قطع کرده باشند  
۲- قطعی کردن مسئله مابین طرفین ۳-

با یکدیگر عهد و پیمان بستن (مصدر  
مفاعله)

كسیشه = ۱- تقاطع ۲- قطعیت ۳- عهد  
و پیمان

كسیگ = ۱- بُرنده شده، قطع شده ۲-  
مرسوم است خانواده ها به  
دخترهایشان می گویند که شرعاً و  
قانوناً واجب النفقه هستند

كسیلقز = ۱- مدام، ممتد، متوالی،  
لایتنقطع ۲- بریده نشدنی، قطع نشدنی  
(صفت مشابه)

كسیلقك = ۱- بریده شدن، قطع شدن،  
مسدود شدن ۲- ذبح شدن ۳- ختنه  
شدن: اوشاق كسیلیب = بچه ختنه  
شده است

كسیلمیش = بریده شده، قطع شده، مسدود  
شده، ضمناً به ختنه شده هم می گویند

كسیلمه میش = ۱- بریده نشده، قطع  
نشده ۲- ختنه نشده ۳- اصطلاحاً به  
کسانی گویند که بی انصاف و ناخن  
خشک هستند

كسیلی = بریده شده، قطع، مقطوع،  
مسدود

كسیم = ۱- باج، غرامت ۲- آنچه را که  
دیوان مقرر داشته است، جیره، حکم  
قطعی دیوان ۳- ذبح (حلال كسیم =  
ذبح شرعی)

كسینتی = بُرنده و ریزش از هر چیزی،  
قطعه، تکه، پاره

کسینمگ = بُریده شدن مانند نحر شتر،  
کشتن شتر

کشیو = همان هویج یا زردک است  
(یترکوکو)

ککهز = شخصی را گویند که به علت  
آبته گرفتار باشد و به کسر هر دو کاف  
هم به این معنی مستعمل است و به  
کسر کاف ثانی به ترکی رومی سهل  
آسان باشد (سنگلاخ)

کفچه = ۱- چمچه، قاشق ۲- نوعی  
پرنده (بلند پایان) منقارش شبیه اردک  
است (قاشیق بورون)

کفگیر = کفگیر

کفن = کفن، پارچه‌ای که مرده را در آن  
می‌پیچند دفن می‌کنند

کک اوئی = کاکوتی، آویشن، ککلیگ  
اوئی، کهلپگ اوئی

ککچ = کسی را گویند که لکنت زبان  
دارد و نمی‌تواند خوب تکلم کند

ککلیگ = نگ: کهلپگ

ککه = ککه‌لمه = نگ: ککچ

ککیل = کاگل، مثال: کنده دَلک گلیب  
ککلی یاننان قویور = به روستا دلاک

آمده کاکل را به وری می‌گذارد

کل = گاو نر جوان، گاو نر کوهی،  
گاو میش نر جوان

کلار = در سنگلاخ به معنی سوسمار  
آمده است - کَلَر (دیوان لغات الترك)  
کَلته = ۱- باسکون (ل) نوعی عرقچین  
گوشه‌دار که دو طرف آن از بناگوش  
آویخته است ۲- چویدستی گنده و  
ستبر و کوتاه

کَلَم = همان کلم است: یارباق کَلَم =  
کَلَم پیچ - داش کَلَم = کَلَم سنگی مانند  
ترب و چغندر ولی سبز رنگ است

کَلوز = هفده روز مانده از پاییز را  
گویند به طوری که هفده روز مانده از  
تابستان را کوه‌گ و هفده روز مانده از  
زمستان را وعده یثلی می‌نامند یعنی  
بادی که بهار را وعده می‌دهد

کله = نگ: کل

کله کَلَمک = تمایل جفت‌گیری گاو ماده  
را می‌گویند

کَلَفچه = ۱- کلاف نخ ۲- در سنگلاخ به  
معنی دو شاخه‌ای که برگردن مجرمان  
نهند آمده است

کَلَفه = طوقه آهنی مانند طوقه  
دوچرخه

کَله‌ک = ۱- دیوار و حصار که  
سنگ‌ها را روی هم می‌گذارند و  
گنوسفندان را در داخل آن  
نگه می‌دارند ۲- حقه و نیرنگ، حيله

كله كه = شیر بعد از دوش اول (روز دوم) گاو و گوسفند تازه زائیده که پس از پختن مثل پنیر سفت می شود آنرا قاغانک نیز می گویند

کمچه = انسان یا گوسفندی که فک پائینش از فک بالا کوتاهتر است  
کمچه = ابزار دسته دار بتائی که با آن گِل یا سیمان و ملاط برداشته بر دیوار می زنند و ماله می کشند

کمچیک = ناقص

کمر = همان کمر است (فارسی) به ترکی: قورشاق - بثل می گویند

کمرچین = لباسی که کمرش چین دار باشد: کمرچین آر خالیق = کت قدیمی که کمرش چیندار بود

کمیگ = ۱- پوزه بند ۲- رسن به درد نخور و پاره، رسنی که بر گردن سگ می بندند تا جانی ببرند  
کمشیک = نگ: کمچه

کمه = کلاف چوبی دور غربال و آلك و امثال آنرا گویند

کن = پسوند فعل استمراری و حال: گله رکن = در حالی که می آمد - حالا که آمدی

کند = کت = ده، روستا، قریه

کندلی - کندی = روستائی، دهاتی، کسی که در روستا زندگی می کند

کندلی باسار = دهاتی گونه، روستائی وار  
کندو = خُم یا ظرفی که بزرگ است و در آن آرد نگه میدارند

کندی = ۱- به زبان ترکیه یعنی خود، خویش، ذات ۲- کندو به معنی ظرف بزرگ برای نگه داری آرد

کندیو = طناب، طنابی که از الیاف گیاهی بافته می شود و نیز گیاهی است که از آن ریمان می تابند (کندیر اوتی)

کندیر اوتی = گیاهی از تیره پنیرک یک یا چندساله (علف) و بعضاً بوته یا درختچه کوتاه با برگهای تخم مرغی بدون دندانه است برگهایش پنج پَر میوه اش دارای تخم های زیاد است از تنه خشکش لیف به عمل می آید

کندیسی = به زبان ترکیه یعنی خودش  
کنس = در سنگلاخ به معنی واله و مبهوت آمده که ادراک چیزی نکند  
کنف = نگ: کندیر اوتی

کوزک = نگ: کوزرک

کهربا = کهربا، سنگ فسیلی صمغی که کاه و کاغذ را به خود می کشاند و می رباید (فارسی)

کهره = علف جالیز

کهریز = کاریز، قنات

کهریمک = پیر و فرتوت شدن، طراوت از دست دادن

کَهِلیگ = کَبک را گویند: چیل کَهِلیک -  
 اورکَهِلیگ مثال: می گویند شسبی  
 مهمانی ناخوانده به خانه ای می رسد  
 بانوی خانه برای مهمان چلو آماده  
 می کند سفره گسترده و مهمان مشغول  
 خوردن می شود که صاحبخانه صدا  
 می زند دخترم ترلان آب خوردن بیار  
 (ترلان نام پرنده شکاری است) ترلان  
 کاسه آب را می آورد، زیبایی ترلان  
 مهمان را مبهوت می کند به طوری که  
 لقمه به دست به چهره دختر خیره  
 می ماند. صاحبخانه می گوید مهمان  
 عزیز چرا شام نمی خوری او چنین  
 جواب می دهد: عزیزنم چیلولار -  
 چیل کَهِلیگیم چیل اولار - گوزه ترلان  
 گوروگدو - آلدۀ قالدی چیلولار = یعنی  
 مبهوتی من از دیدن چهره ترلان است  
 چلو در دست ماندم (البته ترلان پرنده  
 شکاری و کَبک جل اشاره ای است به  
 شکار شدن کَبک به چنگال ترلان)  
 صاحبخانه جواب می دهد: عزیزنم  
 چیلولار - چیل کَهِلیگیم چیل اولار -  
 ترلان اوزگه مالی دیر - یتہ قالماشین

چیلولار = ای چلوها چلوها - کَبک  
 جل خالخال می شود - ترلان مال  
 دیگری است - بخور چلو را تا تمام  
 شود.

کَهِلیگ آزماق = بهم خوردن وضع  
 معده، سوء هاضمه که از دهان، بوی  
 تخم مرغ گندیده درآید. کنایه از فساد  
 معده و تباهی وضع دستگاه گوارش  
 است.

کَهِلیگ اوتی = کاکوتی، آویشن که به  
 عربی سَعتر می گویند - گیاه کَبک  
 کُوه = گیاهی است زنبق مانند و پایا از  
 جنس پیاز ساقه ندارد برگهایش نسبتاً  
 پهن و دراز است گل های مایل به  
 سفید و چهره ای دارد، تازه اش  
 خوردنی است و مورد مصرف در  
 پختن غذاهای مختلف می باشد کاوار  
 هم میگویند

کَهِر = رنگ اسب، اسبی که رنگش  
 قرمز تیره است (کَهِر)

کَهِلدهمگ = نَفَس نَفَس زدن، هِن هِن  
 کردن، به دشواری نَفَس کشیدن



کټ = Ke

کنپی = کلمه روسی، نوعی کلاه

کنتری = کتری، ظرف فلزی که دارای  
لوله و دسته می باشد و از آن برای  
جوشاندن آب و آماده کردن چای  
استفاده می شود (ققه دان)

کنجاوا = کجاوه، محمول

کنجی = ابریشم خام

کنجالات = معبر، گذرگاه

کنچجگ = به محض گذشتن، به  
محض عبور از محلی (جگ - جاق  
پسوند محض بودن و پسوند فعل  
آینده است)

کنچری = نگ: کنچهری

کنچل = همان کچل است کسی که  
سرش مو ندارد: کنچل باخار گوزگویه  
آدین قویار اوزگویه = کچل به آئینه  
می نگرد اسمش را روی دیگری  
می گذارد.

کنچمگ = ۱- عبور کردن، گذر کردن ۲-  
گذشت کردن، عفو کردن ۳- خاموش  
شدن: چیراغ کنچدی = چراغ خاموش  
شد ۴- غش کردن: اورگی کنچدی = غش  
کرد - اورگ کنچمه لی = غشی، کسی که  
مبتلا به صرع است

کنچمه = ۱- گذشت ۲- عبور ۳- غش و

صرع: اورگ کنچمه لی = غشی - کسی  
که مبتلا به صرع است

کنچمیش = ۱- گذشته، ماضی، سابق  
۲- خاموش شده (آتش) ۳- عبور  
کرده، گذر کرده

کنچن = ۱- عبور کننده، گذر کننده ۲-  
گذشته: کنچن گونه گون چاتماز = هیچ  
روز به پای روزهای گذشته نمی رسد  
کنچه = نمد را می گیرند

کنچه اووان = نمد مال

کنچه جگ = ۱- گذرگاه، معبر ۲- محل

گذشت، جای عفو ۳- زمان گذشته ۴-  
فعل است: خواهد گذشت (مستقبل)

کنچه چی = نمد مال، نمد فروش

کنچه ری = گذرا، آنی، موقتی

کنچی - گنچی = بز را می گویند

کنچی بوینوزو ای = خرنوب، درختی

است شبیه درخت گردو دارای گلهای  
زرد ثمر آن در غلافی دراز شبیه باقلا  
جا دارد طعمش شیرین است و از آن  
رُب درست می کنند، نوع دیگری را  
شامی (کورزه)، مصری، هندی گویند  
به فارسی کورزه، به هندی خیار چنبر

و به عربی شوکت و الشهباء و ینبوت خوانند - شاخ بُز

کنجیت = ۱- معبر، گذرگاه ۲- مرحله گذر (مقطع زمانی) ۳- معبر آب ۴- رژه و سان (کنجید)

کنجیجی = ۱- عابر، گذر کننده ۲- سبقت گیرنده

کنجید = نگ: کنجیت

کنچیر تمگ - کنچیر تمگ = ۱- گذراندن (زمان) ۲- رد کردن چیزی از سوراخی ۳- عبور دادن ۴- خاموش کردن

کنچیریجی = عبور دهنده، گذراننده

کنچیر تمگ = نگ: کنچیر تمگ

کنوچیریم = ۱- گذرگاه، معبر ۲- رد کننده، عبور کننده، هدایت کننده

کنچی ساققالی = گل شیر، گیاهی است علفی از تیره سبزی آسها که

ارتفاعش تا یک متر می رسد در اروپا و و در آسیا مخصوصاً هندوستان

می روید مصرف داروئی دارد به منظور کاهش قند خون مورد استعمال دارد،

شیرآور، شیرزاد، علف شیرزاد، سذاب المعزه - کچی صقال (فرهنگ معین)

کنچی سوؤدؤ = پیدمشک

کنچیش = عبور، گذر، در حال عبور

کنچی قولاغی = گیاه است، ترشک، گوش بُز

کنچیلمز = ۱- غیر قابل گذشت ۲- محل صعب العبور

کنچیلمگ = ۱- گذشت کردن ۲- عبور داده شدن

کنچیم = ۱- پوششی است برای زینت در جنگ که بر اسب افکنند (سنگلاخ) ۲- گنیشیب کنچیمگ یعنی لباس پوشیدن و آراسته شدن

کنچیندیر تمگ = ۱- مدارا کردن ۲- اداره کردن، زندگی کسی را تا حدی تأمین کردن

کنچینمگ = ۱- روزگار را گذراندن، قانع بودن ۲- سازش کردن، سازگار بودن، کنار آمدن ۳- غش کردن، ریه رفتن ۴- نگ: گنیشیب کنچیمگ

کنچینه جگ = گذران زندگی، ممر، اسباب و اثاث زندگی

کنو = تپه ماهور، بیابانی که پستی و بلندی ملایم دارد

کنود = باغچه، کرت

کنشیر = نگ: کشیر

کنشگه = ای کاش، کاشکی

کنشیگ = نگهبانی، کشیک

کنشیگچی = نگهبان

کنی = ۱- کسخت، بی حس، خواب رفتگی عضلات بدن، کیز کرده ۲-

مُسست و تنبل

کټيښمگ = کړخت شون، سُست شون  
 کټيښگ = نگ: گټيښک  
 کټيښين = به معنی عقب است  
 (سنگلاخ)

کټيښونې = کنيز، خادمه، زَنک  
 کټيښيدجی = کټيښدن = کړخت کونده،  
 بی حس کونده  
 کټيښير = نگ: کټيښين

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

كو = Kō

كوپوردوجو = نفاخ  
 كوپوشگومك = ورم پيدا كردن، باد  
 كردن سر و صورت، حجيم شدن  
 كوپوك = ۱- باد كرده، ورم كرده ۲-  
 حباب، كف صابون ۳- واحد پول  
 روسی (از اجزاء) كپيگ  
 كوپوك داشی = كف دریا و آن سنگی  
 است سفید و متخلخل و سبك پودر  
 آن خاصیت پاك كنندگی و جلا دارد  
 كوپوكلنمك = كف كردن مانند صابون،  
 حباب پيدا كردن در جوشش مايعات  
 كوپه لك = نوعی پروانه بزرگ كه  
 نقش های الوان بر بال دارد  
 كوتك = كوك  
 كوتكشمك = گشتكاری كردن، باهم  
 گلاویز شدن، يكديگر را كتك زدن  
 (مصدر متعدی مفاعله)  
 كوتل = ۱- پُر ۲- تپه ۳- كتل، اسب يرك  
 كوتللی = میان بهن، باسن پُر (گوشتی)  
 كوت كوندملی = نگ: كوتل  
 كوتلو = صاحب نام، غنی، متمكن  
 (كوت كوندملی = متمكن - قابل  
 دسترس)  
 كوتو = خيبت، زشتخوی، بد (گوش تركيه)

كوتر = ۱- يترقولاچی ۲- خاكریز، تپه  
 كوبه = سجاف، لبه دوزی، پارچه  
 ديگرى را بر لبه لباس دوختن و  
 برگرداندن  
 كوبه لك = به لغت مغولی يعنى پنبه  
 كوپ = نفع، باد شكم: كوپ آلیندی =  
 به اصطلاح بادش گرفته شد - فيشش  
 خواييد  
 كوپرو = نگ: كوپرو - كورپی  
 كوپك = ۱- سگ را گویند به طور عام  
 ۲- در مقام اهانت به يكديگر می گویند  
 ۳- در بعضی جاها فقط به سگ نر  
 می گویند: آرخالی كوپك قورت باسار  
 = سگی كه پشتیان دارد بر گرگ غلبه  
 می كند  
 كوپكله مَك = كوپكلشمك = در مقام  
 اهانت به كسی می گویند كه پیر شده  
 است  
 كوپمك = ۱- نفع كردن، باد كردن  
 شكم ۲- اشاره است به كپیدن  
 (خوايیدن)  
 كوپورتمك = ۱- چیزی كه باعث نفع  
 می شود و باد می آورد ۲- اصطلاحاً كسی  
 را محكوم كردن و از رو بردن است

کۆتۆجه = فرزند تتيجه، نوه نوه (نسل چهارم): فرزند ← نوه ← نتيجه ← کۆتۆجه

کۆتۆك = ۱- ریشه، قسمتی از درخت یا گیاه که زیر خاک قرار دارد ۲- دفتر گل - دفتر اصلی

کۆتۆکچه = ۱- گنده کوچک ۲- نگ: کۆتۆجه

کۆتۆکلۆ = ریشه دار، دارای ریشه و ئین کۆتۆلۆك = زشتی، خبائت، بدی (گوش ترکیه)

کۆچ = کوچ، از محلی به محل دیگر نقل مکان کردن کۆچبه = کۆچری

کۆچ چاتماق = بار و بینه را برای کوچ بستن و بار کردن بر پشت چهارپایان کۆچدۆرمگ = نگ: کۆچۆرتمگ کۆچدن سۆرمه = همگی، همه خانواده باهم

کۆچدن گئری قالماق = از کوچ عقب ماندن، از قافله عقب ماندن

کۆچری = ۱- کوچنده مانند ایلات و عشایر به بیلاق و قشلاق ۲- مهاجر، مهاجرت کننده: کۆچری قوش = پرندۀ مهاجر، پرندۀ مسافر

کۆچرگی = ملزم به کوچ کردن کۆچ کاروانی = کاروان کوچ

کۆچکۆن = مجبور به کوچ - کوچ کردن و رفتن

کۆچل = گندمی که در خوشه خوب نرسیده و آفت زده باشد این خوشه ها در خرمن خوب از پوست جدا نمی شوند و در آخر خرمن آنها را با چوب توخماق می کوبند و گندم های آنها از پوست در می آورند. مسلماً گندم این نوع خوشه ها مرغوب نخواهد بود

کۆچمان = مرد کوچ، اهل کوچ، کوچنده

کۆچمگ = کوچ کردن، نقل مکان کردن، مهاجرت کردن

کۆچمۆش = کوچ کرده - کوچیده (ماضی بعید) کۆچمۆش ایمیش = کوچیده بوده است

کۆچمه لی = کوچ کردنی، کوچیدنی، مجبور به کوچیدن بودن

کۆچۆرتدۆرمگ = ۱- به امر کسی کوچانده شدن ۲- مطلبی را از دفتر به دفتر دیگر منتقل کردن (مصدر متعدی امری)

کۆچۆرتمگ = ۱- کوچاندن، وادار کردن به کوچ، کسی را به مهاجرت مجبور کردن، منتقل کردن (مصدر متعدی) ۲- نوشته ای را از دفتری به دفتر دیگر منتقل کردن

كۆچۆردۆلۈنگ = به امر كسى بالاجبار  
 كسى را كوجاندىن و منتقل كردن، كسى  
 كه به اجبار كوجانده مى شود (مصدر  
 متعددى مفعولى)، مطلبى را از يك  
 كاغذ به كاغذ ديگر منتقل كردن  
 كۆچۆرۈنگ = نگ: كۆچۆرۈنگ  
 كۆچۆردۆلۈش = كوجانده شده،  
 انتقال داده شده

كۆچۆرمە = ۱- نقل و انتقال، کوچ داده  
 شده، منتقل شده ۲- نوشته‌اى كه از  
 صفحه‌اى به صفحه ديگر رونويسى  
 شده است

كۆچۆرۈلۈنگ = نگ: كۆچۆردۆلۈنگ  
 كۆچۆلۈنگ = بالاجبار کوچ داده شدن  
 (مصدر متعددى مفعولى)

كۆچۈن سودان چىخارتماق = كسى كه  
 به تنهائى کوچ خود را به اصطلاح از  
 آب مى كشد، مصداق گليم خويش از  
 آب در آوردن، متكى به خود بودن  
 كۆدۇۋ = نوعى علف با ساقه بلند و  
 ظريف و خوشه لطيف با دانه‌هاى  
 بسيار ريز شبیه به خوشه برنج و خيلى  
 ريز كه در قسمتهاى آفتاب گير سينه  
 كوه (گۆننى) مى رويد، علفى است  
 مورد علاقه گوسفندان و بسيار مقوى:

جيران كۆدۇۋى - توپ باش كۆدۇۋى.  
 كۆرپۈ - كۆرى - كۆپرى = ۱- پل كه به  
 عربى قنطره گويند ۲- وسيله اتصال دو  
 قطعه به هم

كۆرپە = ۱- طفل، كوجولو ۲- نارس،  
 يונجه نارس، گياه نارس ۳- لحاف  
 كۆرۈش = خليج، قسمتى از آب دريا كه  
 در خشكى پيشرفته باشد يعنى  
 سه طرفش خشكى و از يك طرف به  
 دريا وصل باشد

كۆرۈنگ = به فارسى سه معنى دارد: ۱-  
 رودخانه ايست عظيم كه از حوالى  
 زردكوه كه مسكن الوار است آمده، از  
 نواحى اصفهان مى گذرد و آنرا  
 «شامجوى كرنگ» گويند ۲- ميدان را  
 گويند ۳- ديگ رنگرزي را خوانند  
 (سنگلاخ)

كۆرۈنگ = وسيله دم آهنگران،  
 وسيله‌اى كه با فشار دادن باد ايجاد  
 مى شود تا ذغال كوره آهنگرى سرخ  
 شود

كۆرۈنگ باسان = نگ: كۆرۈنگى  
 كۆرۈنگچۈ/ى = شاگرد آهنگر كه  
 كارش به حركت در آوردن دستگاه دم  
 براى گداخته كردن ذغال كوره است

کۆسگ = نڭ: کۆکس - با سکون (س)  
 کۆسۈم = بۇ ئرکە پېشاپېش گلە راه رود  
 (در آذربایجان اثر کج می گویند)

کۆسۈۋ = نڭ: کۆسۈۋ

کۆشک = ۱- نرم، شست ۲- چادر،  
 خانه کوچک ۳- کوشک، کاخ

کۆشۈشک = ۱- بچه شتر یک ساله  
 (کۆشۈلک) بچه شتر دو ساله را دایلاق  
 (دایلاق) می گویند ۲- چوب ذرت که  
 پس از خوردن دانه های ذرت باقی  
 می ماند

کۆک = ۱- چاق، فربه ۲- ریشه، اصل،  
 پایه ۳- بند و وصله (چینی بند زدن) ۴-  
 کوک زدن ۵- تنظیم کردن صدای  
 سیم های ساز را گویند ۶- نڭ:  
 یترکۆکۆ

کۆکچۆ / ی = چینی بند زدن

کۆکراک / کۆکۆگ = در سنگلاخ به معنی  
 سینه آمده که آنرا کۆکس نیز می گویند

کۆکس = سینه را می گویند، قفسه  
 سینه، قلب، دل

کۆک سالماق = ریشه انداختن،  
 ریشه دواندن

کۆکسۆز = بی ریشه، بی پایه و اساس،  
 بی اصل و نسب

کۆکشۈن = به مغولی پیر و مسن را  
 گویند (سنگلاخ)

کۆز = شراره، ریزه های آتش، ذغال ریز  
 سُرخ شده، آتش زیر خاکستر، مثال: ۱-  
 کبابچی کۆز آختاریر، مدعی سۆز  
 آختاریر = کباب پز دنبال ذغال سرخ  
 است، مدعی دنبال بهانه و حرف ۲- کباب  
 یانار کۆزاۋسته = کباب روی ذغال سرخ  
 می پزد (می سوزد)

کۆزۆتمگ = سرخ کردن ذغال و هیزم  
 کۆزۆدیلیمگ = سرخ کرده شدن ذغال  
 را گویند

کۆزۆلنمگ = نڭ: کۆزۆرمگ

کۆزۆرمگ = گل انداختن ذغال، سرخ  
 شدن ذغال، گر گرفتن آتش

کۆزۆری = خوشه گندم

کۆزۆریلمگ = کۆزۆرلنمگ

کۆزۆل = کاه و خاشاک سوخته و  
 پوشیده ته خرمن (سنگلاخ)

کۆزۆلهمه = کباب را گویند

کۆزۆمان = نان پخته شده در خاکستر  
 گرم

کۆزۆن = راسو، موش خرما

کۆسته بگ = نوعی موش که چشم  
 ندارد با ناخن های دراز در زیر خاک  
 زندگی می کند (موش کور)

کۆستگ = به ترکی رومی شکال و  
 پابند کوتاهست که بر پای ستور بنندند  
 (سنگلاخ)

کۆڭل = ۱- مرضعه، شیر دهنده، مادر رضاعی (سنگلاخ) ۲- فعل امر است برای چاق شدن  
 کۆڭلتاش = برادر رضاعی (سنگلاخ)  
 کۆڭلتدیرمگ = دستور کوک زدن یا کوک کردن دادن، کوک زدن به دستور کسی (مصدر متعدی)  
 کۆڭلتدیرمگ = چاق و فربه کردن به دست دیگری  
 کۆڭلتمگ = نگ: کۆڭلتدیرمگ  
 کۆڭلنمگ = ۱- بخیه خوردن پارچه، کوک زده شدن ۲- کوک شدن سیم ساز یا کوک شدن ساعت  
 کۆڭلۆک = چاقی، فربهی  
 کۆڭله مگ = ۱- کوک زدن ۲- کوک کردن ساز زهی، کوک کردن ساعت  
 کۆڭۆل = نگ: کۆنول  
 کۆڭن = به لغت مغولی دختر را گویند (سنگلاخ)  
 کۆڭۆس = نگ: کۆکس  
 کۆڭۆلداش = همدل  
 کۆڭۆم = آفتابه بزرگ، ابریق (کۆندۆک)  
 کۆڭۆنۆن اۆستۆنده بیتمگ = روی ریشه خود روئیدن: اۆت کۆڭۆ اۆسته بیتر = گیاه روی ریشه خود می روید، اشاره به داشتن اصل و نسب است

کۆڭلنمگ = ۱- چاق شدن، فربه شدن ۲- به اصطلاح ناراحت و عصبانی شدن، حساسیت نشان دادن  
 کۆڭلگ = در سنگلاخ به معنی ظرفی که در آن شیر دوشند، آمده است  
 کۆڭلگه = سایه، ظل  
 کۆڭلگه سالماق = سایه انداختن  
 کۆڭلگه لئمگ = سایه گرفتن، در سایه چیزی قرار گرفتن، زیر سایه کسی یا چیزی بودن  
 کۆڭلگه لی = سایه دار، سایه افکن  
 کۆڭلگه لیگ = محل سایه دار، پُر سایه  
 کۆله = برده، غلام  
 کۆلۆک = در سنگلاخ به معنی شتر و اسب و دواب بارکش آمده است  
 کۆمبه = نگ: کۆمبا  
 کۆماج = تخته مدور میان سوراخ که ستون خیمه را از آن می گذرانند، نوعی نان خشک  
 کۆمچ = ۱- گیاه خرنده ۲- کندوی عسل  
 کۆمس = در سنگلاخ به معنی جای مرغ آمده است - در آذربایجان (نۆن، نین، لۆل) می گویند  
 کۆمک = مدد، یاری، کمک، معونت  
 کۆملک = ۱- پیراهن، روپوش ۲- اندک و کم

کۆڭل = ۱- مرضعه، شیر دهنده، مادر رضاعی (سنگلاخ) ۲- فعل امر است برای چاق شدن  
 کۆڭلتاش = برادر رضاعی (سنگلاخ)  
 کۆڭلتدیرمگ = دستور کوک زدن یا کوک کردن دادن، کوک زدن به دستور کسی (مصدر متعدی)  
 کۆڭلتدیرمگ = چاق و فربه کردن به دست دیگری  
 کۆڭلتمگ = نگ: کۆڭلتدیرمگ  
 کۆڭلنمگ = ۱- بخیه خوردن پارچه، کوک زده شدن ۲- کوک شدن سیم ساز یا کوک شدن ساعت  
 کۆڭلۆک = چاقی، فربهی  
 کۆڭله مگ = ۱- کوک زدن ۲- کوک کردن ساز زهی، کوک کردن ساعت  
 کۆڭۆل = نگ: کۆنول  
 کۆڭن = به لغت مغولی دختر را گویند (سنگلاخ)  
 کۆڭۆس = نگ: کۆکس  
 کۆڭۆلداش = همدل  
 کۆڭۆم = آفتابه بزرگ، ابریق (کۆندۆک)  
 کۆڭۆنۆن اۆستۆنده بیتمگ = روی ریشه خود روئیدن: اۆت کۆڭۆ اۆسته بیتر = گیاه روی ریشه خود می روید، اشاره به داشتن اصل و نسب است



كۆمۈر = ۱- زغال ۲- سياه: قىش چىخار  
 اۆز قاراللىق كۆمۈرە قالار = زمستان سېرى  
 مى شود روسياھى به زغال مى ماند  
 كۆمۈرچۈ / ى = زغال فروش، كسى كه  
 سروكارش با زغال است  
 كۆمۈرلۈك = زغالدانى، انبار زغال  
 كۆمە = نىگ: كۆمە  
 كۇناس - كۇئىس = آفتاب را گویند و  
 مجازاً به معنی «آفتاب رو» هم  
 استعمال مى شود آنرا كونا ش هم  
 مى گویند (سنگلاخ) گوئش - گوئشى  
 كۈند - كۈندەم = ۱- راه دست، قلىق، راه  
 حلّ، هنجار ۲- امكان، فرصت  
 كۈندەمىز = بد قلىق، بد راه، راه دست  
 نبودن، ناهنجار  
 كۈندەملى = خوش قلىق، راحت، در  
 دست رس، راه دست بودن  
 كۈندۈك = آفتابه، ابريق (سنگلاخ)  
 كۆكۈم  
 كۈندەلن = بى راه، مورّب، كج،  
 ناراست، نه عمودى نه افقى  
 كۈندەلن ياتماق = كج خوابيدن،  
 مورّب خوابيدن  
 كۈنلۈگۈزۈتۈخ = چشم و دل سىير،  
 داراي مناعت طبع  
 كۈنلۈنجه = مطابق ميل خویش، مطابق  
 سليقه خود، دلخواه

كۈنۈل - گۈنۈل = ۱- دل، قلب  
 ۲- اشتياق، ميل (گۈگۈل)  
 كۈنۈل دۈنمىگ = ۱- تھوع، دل بہم  
 خوردگى ۲- دلشكستگى، برگشتن دل  
 از كسى  
 كۈنۈل سىئون = دلخواه، دلپسند،  
 مطابق ميل: كۈنۈل سىئون گۈبچگ  
 اولار = آنچه را كه دل بخواهد  
 زياباست  
 كۈنۈلسۈز = بى علاقه، بى ميل،  
 بى رغبت  
 كۈنۈل قوشو = مرغ دل، مرغ اشتياق  
 كۈۈر = گياه - به صورت بوته و درختچه  
 است از غنچه هاى شكفته آن جهت  
 ساختن ترشى استفاده مى شود داراي  
 اثر مدّر و اشتها آور است خاردار و  
 مخصوص نواحى معتدل يا گرم  
 مى باشد (كبره آغاجى - قبار آغاجى)  
 گلهائش درشت و برگهائش متناوب  
 قرار گرفته اند - در صنعت و درمان نيز  
 مورد استفاده قرار مى گيرد  
 كۈۈزگ = ۱- ئرد، شكندە، لطيف ۲-  
 زودرنج ۳- اثر پذير، حساس  
 كۈۈزلىتىمىگ = ئرد و نرم كردن، كسى را  
 به رقت آوردن، متأثر كردن كسى،  
 تحت تأثير قرار دادن

كۆۋرۈلمەك = ۱- تۇردىنىم شىدىن ۲- مەنئىرى  
شىدىن، رەقەت پىدا كىردىن، حەسەس شىدىن  
كۆۋرۈن = راسو

كۆۋرۈ = ۱- پۇرگۈ، خەراف ۲- آسىابان  
۳- مەقدار آردى كە آسىابان جەت  
اجرت آرد كىردىن گەندىم بىرمى دارد  
كۆۋۈشەن = صحرا، دشت، بىابان،  
مىزرە

كۆۋۈز = واحد وزن (در مىغان) بىراىر  
۱۲ كىلو بىراى غلەت كە تارسىمى شىدىن  
واحد وزن (كىلو) در مىغان و مىحال  
آرشق (آرشە) استان اردبىل مەتداول  
بودە است، يك كۆۋۈز بىراىر ست بىا  
دومىن تىرىز

كۆۋۈل = غار را مى گويند

كۆۋۈل = نىگ: كۆۋۈل

كۆۋەلەن = اسب چاق و خپل را گويند  
كۆۋەنە = كەنە، قدىمى، مىثال: كۆۋەنە  
كەندە نەزە عادت گىتىرمە = بە روستاى  
قدىمى عادت جدىد نىار

كۆۋەنە لىك = كەنگى، قەدىمەت، مىقابىل  
تازگى

كۆۋى = روستا، دىە

كۆۋىاۋ = داماد را گويند (سنگلاخ)

كۆۋىاۋ اۋتى = گىياھى است كۈھى بىا  
برگەھى رىز بىا طعم تند و بوى خوش،  
سەتر، نوع بوستانى آنرا موزە گويند  
كۆۋىۈك = نىگ: كۆۋىۈك

كۆۋىۈك = نىگ: كۆۋىۈك

كۆۋىۈك = پىراھەن، پوشش، پىراىە،  
پوستە: كۆۋىۈك گىتىدىرمىگ = پىراىە  
بستەن، مەتم كىردىن، آلت كۆۋىۈك =  
پىراھەن زىر - اۋز كۆۋىۈك = پىراھەن رۈ،  
پولىۋىر - تركۆۋىۈك = عرق گىر

كۆۋىۈكچەك = ۱- يك لا پىراھەن، بىا  
پىراھەن عرق گىر ۲- بدون پىراھەن،  
برەنە

كۆۋىۈكلىك = پارچە پىراھەنى، پىراھەنى،  
پارچە بىراى پىراھەن

## این صدا معادل فارسی ندارد (و=ü)

کو=Kü

کۆبۆن=به مغولی یعنی دیبر

کۆپ=۱-خُم: بویاچی کۆپۆ=خُم

رنگری - تورشوکۆپۆ=خُم ترشی -

کۆپه گیرمگ=داخل خُم رفتن (اشاره

به افراط در مشروب خوری است) ۲-

به معنی انبوه و بسیار هم هست

کۆپجگ=در سنگلاخ به معنی چرخ

عزاده آمده که آنرا تیکیراک نیز گویند

کۆپچوک=خُم کوچک

کۆپ قاریسی=۱-پیر جادوگر،

پیرحیله گر ۲-زن پتیاره، زن فتنه انگیز

کۆپه=۱-خُم کوچک ۲-بادکش که بر

پشت بیمار سرماخورده می گذارند

کۆپه چیچگی=گل آویز

کۆپه سالماق=۱-بادکش انداختن

بر پشت بیمار ۲-چیزی را در خُم انداختن

کۆپه گیرمگ=در داخل خُم رفتن: ۱-

در رابطه با جادوگری ۲-در رابطه با

زیاده روی در مشروب خواری

کۆپ یاغی=کنایه از تفل انگور باشد که

در روی پیاله شراب ظاهر شود (سنگلاخ)

کۆت=۱-گُند، مقابل تیز و بُرنده

۲-سنگین حرکت، تنبل ۳-نان سوخته

و در تنور افتاده

کۆتاول=قلعه بان

کۆتاه=ریشه، ته، ته مانده

کۆتاهی اوژولمگ=ریشه کن شدن

کۆتلمگ=۱-کند شدن، تیزی و

بُرنده گی را از دست دادن ۲-تنبل شدن

در کار

کۆتلمگ=۱-جفتگیری وحوش ۲-

کند شدن آلت بُرنده ۳-تنبل شدن

کۆتله=مردم، قاطبه مردم، جمعیت،

عموم، عامه

کۆتله وی=مردمی، فرهنگ عامه، کار

اجتماعی، سنتی

کۆتۆم=آدم خیل، کوتاه قد، گوزپشت

کۆتی=بد و زیون (سنگلاخ) کۆتۆ

کۆجۆ/ی=در دستگاه بافندگی عملی

است که تارهای بالا را با تارهای پایین

جابجا می کنند و پود دیگری از آن رد

می کنند و برای آنکه تارها به حالت

اول برنگردد چوبی را لای تارها

می نهند که آن را کۆجی آغاجی

می گویند

کۆچۆک=توله، توله سگ، توله سایر

وحوش سگ سانان

كۆچۈرگەنلىك = مثل تولە دۇم تكان  
دادن، چاپلوسى كىردن، خودشیرىنى  
کردن

كۆچۈرگەنلىك = تولە زیاد زائیدن  
كۆچە = كۈچە

كۆدۈرۈ = علفى خاص كە در بعضى از  
يىلاق‌هاى سبلان مى‌رويد و به شكل تره و  
بسيار سبز و لطيف و عمرش كوتاه است و  
زود پژمرده مى‌شود براى دواب و  
گوسفندان بسيار مفيد است

كۆدۈل = بدون دۇم، دۇم بريده

كۆر = نام رودخانه بزرگ و پر آب كە از  
كوه‌هاى غربى و شمال غربى  
جمهورى آذربايجان سرچشمه گرفته  
و مسير خود را سيراب مى‌كند و هر  
فصل بهار طغيان مى‌كند و جلگه‌هاى  
اطراف و دشت مغان را فرا مى‌گيرد و  
پس از پيوستن به رود آرس به درياى  
خزر مى‌ريزد

كۆرت - كۆرك = مرغى كە تخم  
نمى‌گذارد و مى‌خواهد روى تخم  
مرغ‌ها بخوابد و جوجه در آورد، گرج  
كۆرتۈن = پالان اسب و الاغ (سنگلاخ)  
كۆرد = كُرد

كۆرسەك = سگ ماده را گویند كە در  
طلب جفتگیری است، گرگ و سایر  
وحوش سگ‌سانان را نیز شامل است

كۆرسۈ/ى = همان كُرسى است كە در  
زمستان زیر آن زغال سرخ شده مى‌گذارند  
لحاف رویش مى‌کشند و براى گرم شدن  
دور آن جمع شده پاها را زیر لحاف  
مى‌برند - كۆرسۈ تۈۈر = دور كُرسى

كۆرسۈ تاختاسى = تخته‌هاى كە پس از  
جمع شدن بساط كُرسى برجاى آن  
مى‌گذارند تا با كف اتاق هم سطح شود  
كۆرسۈ تۈۈۈ = دور كُرسى كە در آن  
مى‌نشینند

كۆرسۈ يۇرغانى = لحاف كُرسى، لحاف  
بزرگى كە در زمستان روى كُرسى  
مى‌اندازند تا تمام چهار طرف كُرسى  
را كاملاً فراگيرد

كۆرك = ۱- پوستين را گویند ۲- مرغى  
كە از تخم گذارى بازمانده و  
مى‌خواهد روى تخم مرغها بخوابد و  
جوجه در آورد، گرج

كۆرن = رنگى براى اسب قرمز مايل به  
نارنجى كە در اصطلاح عاميانه به  
نانجيبى معروف است

كۆرنج = گروه، اجتماع

كۆرۈ/ى = خاويار، تخم ماهى، اشپل  
ماهى

كۆرۈ تۈۈرەنگ = نگ: كۆرە تديرەنگ  
كۆرۈشەنە = گاودانە، دانە‌هاى گرد  
كوچكتر از عدس كە خوراك گاو است

کۆرۆمگ = پارو کردن

کۆرۆنتۆ = پارو شده، آنچه از پارو کردن به جا مانده

کۆرۆنمگ = پارو شدن، کۆرنمگ هم می گویند

کۆره = ۱- کوره، آتشدان ۲- گوش کوچک (گوسفندی که گوشهایش کوچکتر است)

کۆره تدیرمگ = به دستور کسی پارو کرده شدن مانند پارو کردن برف (مصدر متعدی) (کۆرۆتدۆرمگ)

کۆره ک = ۱- پارو ۲- استخوان کتف، قسمتی از پشت بدن بین دوشانه را گویند، مثال برای قسمت اول: اوزاغی کۆره ک و اختی کۆره گی اوزاغ و اختی آلمات گرگ = داس را وقت پارو و پارو را وقت داس باید خرید ۳- در سنگلاخ به معنی غوزه پنبه نیز آمده است (کۆزگ)

کۆره کچی = ۱- برف پارو کن ۲- کسی که پارو می سازد یا پارو می فروشد  
کۆره کله مگ = پارو کردن، همه جا را پارو کردن (کۆز کله مگ)

کۆره کلی = ۱- دارای پارو ۲- چهارشانه، شانه پهن (کۆز کلی)

کۆره کلیگ = ۱- محلی که پارو است ۲- جنگلی که درخت های آن به درد پارو درست کردن می خورد (کۆز کلیگ)

کۆره کن = ۱- داماد ۲- لقب امیر تیمور است به سبب اینکه خواهر امیر حسین چوپان پادشاه بلخ در نکاح او بود به این لقب ملقب شد  
کۆره مگ = نگ: کۆرۆمگ

کۆز = ۱- آغل زمستانی گوسفندان ۲- شیار در زمین شخم زده در فواصل معین ۳- پائیز (گۆز): کوزچاغی قاریاغیردی - گئدیردیم یارچاغیردی - دئدی گل دردی چکگ - گۆزگ هانسی آغیردی = فصل پائیز برف می آمد - می رفتم، یار صدایم کرد - گفت بیا دردها را بکشیم (وزن کنیم) بینیم کدماش سنگین تر است

کۆزج = در دیوان لغات الترك به معنی کوزه آمده است

کۆز دک - کۆز لک - کۆز دک = نگ: گۆزدگ  
کۆزه = کوزه (بیز کچه)

کۆزه چی = کوزه گر، کوزه ساز: کۆزه چی سئئق قابدا سواپچر = کوزه گراز کوزه شکسته آب می خورد  
کۆستۆشام = گیاهی پایا و پیچنده و بالا رونده با برگهای پنج گوشه و پنج دندانه دارای گلهای سبز مایل به زرد میوه اش گروی شکل ریشه اش مصرف طبّی دارد و ضد درد و متعقد کتنده خون است Bryonia

کۆس دۆرۈمگ = موجب قهر کردن کسی شدن، دل کسی را شکستن

کۆس دۆم = گیاه پایا به صورت بوته یا پیچک و بعضاً درختچه های خاردار برگهایش دولا و مانند پر پرندگان و گلهایش کوچک و گاهی به شکل سنبل است میوه اش پرده نازک دارد یا بشکل باقالی پوسته دارد، برگ بعضی از آنها در اثر تأثیر عوامل خارجی باز و بسته می شود و در این حال لقب خجالتی به آن می دهند (کۆس دۆم =

قهر کردم) Mimosa

کۆس مگ = قهر کردن

کۆس ڭن = قهر کننده (کۆس ڭن = خیلی قهر کننده، صیغه مبالغه است)

کۆسۆ = قهر

کۆسۆ باغلاماق = قهر کردن و حاضر به آشتی نبودن

کۆسۆلۆ = قهر بودن با کسی

کۆس ڭن = خیلی قهر کننده (صیغه مبالغه)

کۆشگۆر تۈمگ = برانگیختن سگ برای حمله

کۆشگۆر دۈن = برانگیزاننده سگ

کۆشگۆر مگ = برانگیختن - برانگیختن سگ

کۆشۆلدۈمگ = صدای باد تند و مانند آن

کۆف - کوف = تاب، وسیله ای که کودکان با آن تاب بازی می کنند آنرا آستان کوف هم می گویند

کۆفته = کوفته، خوراکی از گوشت کوبیده و لپه و برنج و سبزی که به صورت گرد و تویی درست کرده و داخل آن آلو، آلوچه یا تخم مرغ پخته می گذارند، نوع تبریزی آن معروف است

کۆکۆرگ = ۱- حالت فوران ۲- غضب آلودگی، خشمگینی، غرش، طغیان

کۆکۆرۈمگ = ۱- فوران کردن ۲-

خشمگین شدن، غریدن، عصبانی شدن، طغیان کردن، از کوره در رفتن

کۆکۆلۈی = کوکو، غذائی با تخم مرغ و سبزیجات که در تابه با روغن سرخ

می کنند

کۆکۆر = به کاشغری مطهره را نامند (سنگلاخ) آفتابه، ظرفی که وضو

می گیرند

کۆکۆرد = گوگرد

کۆکۆز = نفیس، تحفه، اقمشه نفیسه (سنگلاخ)

کۆکه = گرده نان، یاغلی کۆکه = نان روغنی، کلوچه روغنی

کۆل = خاکستر

کۆلباش = خاک بر سر

کۆلچە = کلوچه، نان روغنی کوچک،  
نان روغنی که لای آن گردو و کشمش  
یا حلوا می گذارند

کۆلفه = سوراخ هواکش تنور در  
قسمت زیرین، سوراخ نورگیر و  
هواکش خانه های روستائی

کۆلقابی = ظرف خاکستر، زیرسیگاری  
کۆللوکۆمبا = نانی که در لای آتش  
خاکستر پخته می شود

کۆللوک = محلی که در آن خاکستر و زیاله  
بریزند، سابقاً که قسمت اعظم سوخت را  
هیزم یا تپاله حیوانی تشکیل می داد  
خاکستر حاصل از سوختن این مواد را از  
منازل و اماکن بیرون برده در محل های  
مخصوص می ریختند و به آن محل  
کۆللوک می گفتند که معمولاً خاکریزه و  
زیاله را نیز شامل می شد

کۆلمه = نوعی ماهی سفید

کۆلۆنگ = کلنگ

کۆلۆف = حفره و غار کوچک در پای  
صخره ها (کۆلۆف) و محل عبور آب  
از زیر دیوار به باغها را می گویند

کۆله = کوتاه، کوتاه قد

کۆله جه = نوعی لباس فاخر و گران بها  
مخصوص زنان

کۆله بۆی = کوتاه قد، کم رشد (کۆله +  
بۆی)

کۆلش = مانده های ساقه گندم پس از  
درو که آنرا با دست جمع آوری کرده  
و با سایر علوفه به دام می دهند مثال:  
کۆلش دۆشدۆ قیش دۆشدۆ = فصل  
گُلش که رسید زمستان رسید، یعنی  
بعد از اتمام درو باید به فکر زمستان  
بود، در فارسی کاه و گُلش می گویند  
کۆلشلیک = مزرعه ای که پس از درو  
هنوز شخم نشده است

کۆلک = ۱- باد، توفان ۲- تلاطم ۳-

نسیم: سرین کۆلک = نسیم خنک

کۆلک دۆگن = محل بادکوب، محلی  
که در معرض باد است، سینه باد  
(بادکوبه)

کۆلکلی = توفانی، دارای باد و بوران

کۆلکلیک = برف و بوران، هوای  
توفانی

کۆله مگ = دست و پای انسان یا  
حیوان را محکم بستن به طوری که  
قادر به باز کردن نباشد

کۆماج = ۱- تخته گرد میان سوراخ که  
ستون خیمه را از آن می گذرانند ۲-

یکنوع نان که آنرا پس از پختن خشک  
می کنند، کۆمچ = گرده و قرص نان که  
زیر خاکستر گرم نهان کنند

و محل خالی از سکنه را می گویند  
 کۆی = های و هوی، شایعه دروغ،  
 شایعه پراکنی  
 کۆیچو/ی = ۱- هوچی، شایعه پرداز  
 ۲- چاخان  
 کۆیلندیرمگ = ۱- کسی را با هوچی  
 گری رماندن ۲- کسی را با هو و شایعه  
 منفعل کردن و عصبانی نمودن (مصدر  
 متعدی)  
 کۆیلنمگ = ۱- منفعل و عصبانی شدن  
 ۲- مورد تمسخر و هو قرار گرفتن  
 کۆیلهمگ = ۱- هو کردن، کسی را  
 عصبانی و منفعل کردن ۲- چاخان  
 کردن، دروغ سرهم کردن  
 کۆیۆلتۆ = صدای طنین باد، صدای  
 ترسناک  
 کۆیۆلدەمگ = طنین انداختن  
 کۆیۆمگ = رمیدن از هیاهو، با حالت  
 انفعال فرار کردن

کۆمبېگ = پشته هیزم  
 کۆمه = کومه، چادر سیاه، آلونک  
 جالیز  
 کۆنچ = گوشه، زاویه، گنج  
 کۆنچۆد = گنجد، از دانه های روغنی  
 کۆنده = چونه خمیر  
 کۆنده توتماق = کۆنده سالماق = چونه  
 درست کردن از خمیر  
 کۆنده لهمگ = ۱- چونه چونه کردن  
 خمیر ۲- چیزی را گرد و قلمبه کردن  
 کۆنده لهنمگ = ۱- چونه شدن خمیر  
 ۲- گرد و قلمبه شدن  
 کۆنه = قسمت پهن انتهای تخم مرغ  
 کۆۆن = کۆهۆن = کوهان، برآمدگی  
 پشت شتر که گاهی ۲ شاخه است،  
 برآمدگی بالای گردن بعضی از گاوها  
 مانند گاوهای گیلان  
 کۆهۆنچی = نگهبان مرتع و خانه هائی  
 که صاحبانشان به بیلاق کوچ کرده اند



كو = Ko = كُ

كو بود = زُمخت، نكره، نتراشيده و ناهنجار

كو بان = جُل، نمد يا جاجيمي كه در هواي سرد بر پشت شتران اندازند

كو پوش = خپل، باد كرده، متورم

كو تان = گاو آهن چند شاخه، خيش

كو تور = نگ: كالا كُتور

كو ر = كور - نايينا

كو راسيخت = تنگنا و سختي، تحت

فشار بودن، هميشه مورد ملامت و مذمت بودن

كو رامال = نوعي مار تنبل و بي آزار

كو رگند = كورده ده - روستاي كوچك دور افتاده

كو رلوق = ۱- كوري، نايينائي

۲- سختي، مشقت، عذاب

كو س = توپ، شي گُروي، گري

كو سا = بي ريش، كم ريش، كوسه

كو ساو = نگ: كُسوو

كو سوو = هيزم نيمه سوخته

كو ل = بوته، خار

كو لاز = قايق ساخته شده از تنه درخت

كو ل كو س = خار و خاشاك، خس و

خار، بوته و امثال آن

كو لوق = بوته زار، خارستان

كو م = بسته، كُپه

كو ما = نگ: كُومه

كو ما ج = شيريني با آرد و شكر (نان

شيريني)

كو مبا = ۱- ورقلمبيده ۲- نوعي نان كه با

آتش و خاكستر پخته مي شود ۳- اشاره

به كُفل و باسن قلمبه است

كو مبا كو س = به كسي مي گويند كه

يك وري خوابيده و باسنش مانند توپ

قلمبه شده باشد

كو ناز = نفهم، نادان، حرف نشنو

كو نتوو = قوي، با قدرت، ثروتمند، مالدار

كو نوو = مورد و موضوع، موضوع بحث

(گويش تركيه)، مسئله، در اصل

قونواست و با (ك) نرم كام خوانده

مي شود (konu)

كو نو شماق = نگ: قونوشماق

كو و = قبول، مورد قبول، كُود گيل =

قبول نيست

كو و خا = كد خدا نماينده خان: اتوينده يوخ

اورفائيق، گُزِيلوئدن كُچير كُو خاليق = در

خانه اش يك مشت آرد پيدا نمي شود

هوس كدخدائي به سرش زده است

کیتاب باشی آچان = فال بین،

دعانویس

کیتیرگه = صمغ درخت - کتیرا

کیچیک = کوچک، خرد، کوتاه، لباس

و کفش تنگ

کیچیکلتمگ = کوچک کردن، کوتاه

کردن، لباس بزرگ را به اندازه کسی

کوچک کردن

کیچیکلندیرمگ = کوچک کردن به

دستور کسی و توسط کسی (مصدر

متعدی)

کیچیکلندیر یلمگ = کوچک شدن به

دستور کسی و توسط کسی (مصدر

متعدی مفعولی)

کیچیکلشدیرمگ = نگ: کیچیکلتمگ

کیچیکلشدیر یلمگ = نگ:

کیچیکلندیر یلمگ

کیچیکلشمگ = کوچک شدن، کوتاه

شدن - حقیر شدن

کیچیکلندیرمگ = نگ: کیچیکلندیرمگ

کیچیکلندیر یلمگ = نگ: کیچیکلشدیر یلمگ

کیچیکلتمگ = نگ: کیچیکلشمگ

کیچیکلیک = کوچکی

کیچیکلتمگ = (۱- کوچک کردن، کوتاه

کی = ۱- حرف ربط، که ۲- پسوند، در

آخر اسم و ضمیر می آید و معنی

داشتن و مالکیت می دهد: مانند:

منیم کی (مال من) - سنین کی (مال تو) -

اؤنون کی (مال او) - اونداک کی (آنچه

پیش اوست) - کیمین کی (مال کسی) -

ایندکی (آنچه حالا هست) و...

کیبی = ۱- مانند، مثل ۲- چه کسی را

(گوش ترکیه) - کیمی

کیبریت = نگ: کیریت

کیپرگ = مژه، مژگان (کیریک)

کیپ = چفت هم، تنگ درز و بهم

پیوسته، فشرده، انباشته

کیپ جگ = نگ: کیپ گج

کیپری = نگ: کیرپی

کیپ گج = ۱- منفذ پوش، درزگیر، آلتی

که در دستگاه های مکانیکی جهت

جلوگیری از ورود و خروج هوا به کار

گرفته می شود ۲- جمع و جور و محکم

- قیچاق

کیپلشمگ = تنگ بهم پیوستن

کیتاب = کتاب

کردن لباس ۲- تحقیر کردن، محقر  
شمردن

کیچیلیمک = کوچک کرده شدن، کوتاه  
کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

کیچیلیمک = ۱- کوچک شدن، کوتاه و  
تنگ شدن لباس ۲- تحقیر شدن

کیچیلن = ۱- کوچک شده، کوچک  
شونده ۲- آنکه کوچک و حقیر شده  
است

کیچیم = پوششی است برای زینت در  
روز جنگ بر اسب افکنند و به فارسی  
برگستوان گویند (سنگلاخ) کچییم

کیو = چرک بدن و لباس، کثافت  
(کیرلی = کثیف - کیرلشمگ = کثیف  
شدن و چرک شدن)

کیوا = نگ: کیره  
کیوان = چسبناک - گیل چسبناک

کیوویت = همان کبریت است (در زبان  
آذربایجانی بعضی از حروف جا  
عوض می کنند از آن جمله است (ر-  
ب): کیبریت ← کیریت و (ر-پ):  
یارپاق ← پاپراق، تۇرپاق ← تۇرپاق

کیروپی = جوجه تیغی، خارپشت  
(کیبری)

کیریک = کیبریگ = مژه، مژگان

کیوت = ۱- محض، خالص، از بیخ و  
بن: کیرت یالان = دروغ محض ۲-

انکار ۳- چین و چروک پوست بدن ۴-  
گیر آوردن به چنگ انداختن کیرتینه  
سالدی = گیر آورد

کیوتاغ = نگ: سئله

کیوتدک = ۱- پراندن سنگ ریزه و  
امثال آن با نوک انگشت ۲- برآمدگی  
حلقوم (خیرتدک)

کیوتیک = باقیمانده صابون مصرف  
شده که خیلی کوچک و تقریباً  
غیر قابل استفاده شده است

کیوتیم = کیرجیم - نوعی بلم تخت که  
در آبهای کم عمق به وسیله پارو  
هدایت می شود

کیوچ = گچ که بر دیوار مالند (کُزچ)

کیوجیم = نگ: کیرتیم

کیوکیک = نگ: ذفه

کیولنمک = کثیف شدن، چرک شدن

کیورق = چرک گرفته، چرک آب، چرک  
مُرد

کیروه = در گذشته رسم بود کسی که  
قصد ختنه کردن پسر کوچکش را  
داشت، یکی از دوستان نزدیک را  
انتخاب می کرد تا طفل را در بغل  
گرفته و روی دو زانویش بنشاند و  
دویای طفل را به طرفین باز کرده و  
مانع حرکت او بشود آنگاه دلاک طفل  
را ختنه می کرد (کیروه) می گفتند و از

احترام خاصی برخوردار بود به طوری که می گفتند: کیروه حقّی، تاری حقّی = حقّ کیروه، حقّ خدا (قسم و سوگند) به دوستان خیلی نزدیک هم کیروه می گفتند

کیره - کیرا = کرایه، اجرتی که برای حمل بار می گیرند، اجرت حمل و نقل و مسافرکشی - کرایه خانه

کیره چی = کسی که کرایه می گیرد، کسی که اجرت حمل می گیرد، بارکش، مسافرکش (کیره کش)

کیوشان = پودر سفید که زن‌ها به صورت می مالند، سفید آب شیخ = اکسید روی، کیرشان هم می گویند، سفید آب شُرب = کربنات شُرب، سفید آب قلغ = رنگ سفید

کیری = ۱- کیرخت، ساکن و ساکت ۲- فعل امر است برای کیرخت شدن و نجنبیدن

کیریتَمگ = به سکون و سکوت واداشتن، کیرخت کردن، هیپنوتیزم کردن (مصدر متعدی)

کیریش = روده خشک شده و تاییده را می گویند که به شکل ریمان در می آید و به علت محکم بودن از آن برای کمان تیراندازی، چله درست می کردند (یای کیریشی = چله کمان)

در گذشته که سیم کمیاب بود از آن برای سازهای زهی سیم درست می کردند - کیریشچی = زهتاب  
کیریتَمگ = کیز کردن، کیرخت شدن، ساکت و ساکن شدن، دم فروستن - هیپنوتیزم شدن

کیس = چروک، چروکیده، چین، ناصاف

کیسلاقا = جوهر گوگرد، اسید سولفوریک که حلی سازان در لحیم کاری استفاده می کنند

کیسه = کیسه، گونی، توپره کوچک برای پول یا توتون، کیسه حمام  
کیسیب = غارت، یغما، مال به غارت برده شده

کیش = ۱- سمور را گویند، به لغت مغولی «بولغان» گویند (سنگلاخ) ۲- راندن مرغ و پرند

کیشان = زنجیر (سنگلاخ)

کیشتی = کس، شخص، فرد، آدمی  
کیشده = آوای راندن مرغ و پرندگان  
کیشگیر تمگ = نگ: کوشگورتَمگ  
کیشله تمگ = کیش کردن، راندن مرغ و پرندگان

کیشمیش = کشمش، انگور خشک شده  
کیشنه تمگ = شیهه زدن، شیهه کشیدن  
اسب

کیشنگ = شیهه، شیهه اسب

کیشی = ۱- مرد، جنس نر ۲- کس، شخص، ۳- آزاده مرد

کیشیلنمگ = ۱- خود را مرد نشان دادن، ادای بزرگترها را در آوردن ۲-

غیرت و مردانگی نشان دادن

کیشیلیگ = ۱- مردی و مردانگی، جوانمردی ۲- مردی، رجلیت

کیف = ۱- کیف، ساک، چانتا ۲- چیز کپک زده و فاسد شده

کیف توتماق = کپک زدن، فاسد شدن کیفیته = ۱- کوفته خوراک ۲- رنج

کشیده و آسیب دیده

کیفسیمگ = نگ: کیف توتماق

کیفلنمگ - کیفله مگ = نگ: کیفسیمگ کیفیور = ۱- زشت، ناپسند، نازیبا،

ناهنجار ۲- کفر

کیفیور دایشماق - کیفیور دلمگ = ۱-

زشت حرف زدن، نامربوط گفتن ۲-

کُفر گفتن، ناسزا گفتن به مقدسات

کیفیور لشمگ = زشت شدن، زیبایی را از دست دادن (کیفیور لشمگ هم گفته

می شود)

کیلکه = ۱- مویا پشم ژولیده و درهم

پسچیده، پشم ریز و نامرغوب، دَم

قیچی از پرداخت قالی که بر زمین

می ریزد ۲- ماهی کیلکا

کیلغه = دریچه ای که از بیرون به قسمت زیرین تنور به منظور جریان باد

تعبیه می شود (کولفه)

کیلیت = کلید، آچار

کیلیتله مگ = قفل کردن

کیلیتلی = قفل شده

کیلیسه = کلیسا

کیلیم = گلیم، زیرانداز دستباف

کیلیم آراسی = نمایش عروسکی روی گلیم که در گذشته متداول و مرسوم

بوده است (مانند خیمه شب بازی)

کیلیمچی = گلیم باف، گلیم فروش

کیم = ۱- که، چه کسی ۲- حرف

ربط (که): کیم گلدی کیم گتدی = چه

کسی آمد چه کسی رفت - اوّل پریوش

کیم ملاححت ملکونون سلطانی دیر -

حکم اوّنون حکمی منّه فرمان اوّنون

فرمانیدیر = آن پریوش که سلطان

ملک ملاححت است / حکم حکم

اوست و برای من فرمان فرمان اوست

(ملا محمد فضولی)

کیسه = کسی، شخصی، فردی

کیسه نه = کس، یار و یاور، پشتیبان

کیسه نه سیز = بی کس، بی یار و یاور،

تنها

کیمی = ۱- مانند، مثل: آنام کیمی یار  
 اۆلماز، اۆلگم کیمی دیار = مثل مادرم  
 یاری پیدا نمی شود، مانند سرزمینم  
 دیاری ۲- چه کسی را: کیمی گوردون؟  
 چه کسی را دیدی ۳- بعضی: کیمی  
 بئله دیر کیمی ائله = بعضی ها اینطورند  
 بعضی ها آنطور

کین = ۱- کینه، کدورت، عداوت ۲-  
 حرف اضافه ملکی: سنده کین -  
 اونداکین  
 کینلی = کینه ای - کینه توز  
 کینؤ = کلمه روسی یعنی سینما  
 کیین = نگ: کئیین

گا = ga

گاوا این - گاوین = همان گاواهن

است که برای شخم کردن زمین به  
خیش می‌بندند

گاویو = به لهجه ترکی یعنی گبر: ۱-

کافر، بت پرست، ملحد، غیرمسلمان  
۲- زرتشتی، مجوس (گژوور)

گاه = گاه، وقت، هنگام

گاهدان = گاهی، بعضی اوقات

گاهگیر = حالتی است که در بعضی از

اسب‌ها دیده می‌شود گاهی اسب در  
حین راه رفتن و یا دویدن بدون هیچ

پیش آمد و دلیلی یک مرتبه می‌ایستد  
به طوری که اگر سوارکار مهارت

نداشته باشد از اسب می‌افتد این

حالت را گاه‌گیر می‌گویند یعنی گاهی

گیر می‌دهد، حالی به حالی

گارزا = گدای بیابان گرد که از دهی به

دهی دیگر می‌رفت و در کسوت

دعائوسی و جادوگری از مردم پول

می‌گرفت

گالیش = قسمتی از مردم تالش که در

کوهستان مشغول دامداری هستند،

پنیر گالیش در نواحی اطراف تالش

معروف است (مردمی که در کوه

زندگی و دامداری می‌کنند)

گامیش = همان گاومیش است که

جامیش هم می‌گویند (گژموش)

گاوارسا = نوعی آلت تزئینی از طلا و

نقره

گاوالی = آلو، نوعی از آلو: گاوالی

باغین یوخدور کی بیلہ سن سیغیرچین

ننجه قوشدور = باغ آلو نداری که

بدانی سار چگونه پرنده‌ایست

گَبَرْتَمَنگ = ولو کردن، کسی را بر زمین زدن و ساقط کردن

گَبَرْدِ یَلَمَنگ = بر زمین زده شدن، ساقط کرده شدن (مصدر متعدی)

گَبَرْمَنگ = ۱- ورم کردن ۲- از فرط خستگی و واماندگی بر زمین ولو شدن ۳- ساقط شدن

گَبه = گبه، نوعی زیرانداز فرش خرسک که در طایفه گبه‌لی و گشیکلی بافته می‌شود

گَبه‌لی = نام طایفه‌ای در مغان و مشکین شهر که گبه از این طایفه است و به این نام معروف شده‌اند

گَتیرِ تَدِیوَمَنگ = دستور آوردن چیزی یا کسی را به کسی دادن (مصدر متعدی) آورده شدن توسط کسی

گَتیرِ تَمَنگ = مخفف گَتیرِ تَدِیوَمَنگ گَتیرِ دَن = آنکس که دستور داده است تا، کسی یا چیزی را بیاورند

گَتیرِ مَنگ = آوردن، چیزی را خود آوردن، ثمر آوردن، بار آوردن گَتیرِ مه = آورده، ره آورد، سوغات

گَتیرِ مه‌لی = آوردنی گَتیرِ ن = آورنده (فاعل)

گَتیرِ یَلَمَنگ = آورده شدن (مصدر

متعدی)، به حضور آورده شدن

گَتیرِ یَلمه = آورده شده

گَتیرِ یَلمیش = آورده شده

گَتیرِ یَلَن = آنکه آورده شده است

(مفعول): گَتیرِ ن کیمدی، گَتیرِ یَلَن کیم

= آورنده چه کسی است و آنکه آورده

شده است کیست

گَتیرِ دِیوَمَنگ = نگ: گَتیرِ تَدِیوَمَنگ

گَنج = پسوند آلت و حالت و مکان:

سورگج - آرننگج - دُونگج - نگ: غاج

گَدِیک = گردنه، بالای کوه، دُروه:

کیلیم گبه یوکنده‌دی، گوزلریم

گَدِیکده‌دی - دُونوب دالا باخسانا -

سئودیگین یار دیکده‌دی = گلیم و گبه

روی هم چیده شده است - چشمم

بالای کوه است، برگرد و پشت سرت

را نگاه کن، یار دوست داشتنی‌ات

بالای بلندی ایستاده است

گَرایلی = شعر ۸ هجائی چهار

مصراع‌ی در ۳ - ۵ یا ۷ بند که در

قافیه بندی مانند شعر قوشما می‌باشد

آنهم به نام‌های جیغالی گرایلی -

سالاما گرایلی - نغاراتلی گرایلی - دیل



دُونَمَز گرایلی و... سروده می شود که موضوع ها در رابطه با زیبایی، محبت، طبیعت و دوستی است و از قدیمی ترین شعرهای عاشقی بوده و تا به امروز نیز بسیار رایج است (ACE - آذربایجان انسکلوپد یاسی)

گَرچَک = نگ: گَرْچَک

گَرْدَک = حجله عروس، پرده ای که عروس پشت آن قرار می گیرد

گَرْدَکَه گِیَرَمَک = به حجله رفتن، در حجله نشستن، ضمناً به کسانی که بیش از حدّ خجالتی بوده و زیاد ظاهر نمی شوند گفته می شود

گَرگَنج = پوست به چهار میخ کشیده شده - چهار میخ کشیده شدن (گَرگین) گَرگین = در حال کشش، گسترده، پهناور - پراکنده، پریشان، آشفته گَرگینلیک = حالت گستردگی، پهناوری، وسعت - پراکندگی، آشفتگی

گَرَمَک = ۱- گستردن، پهناور کردن، بسط و توسعه دادن: سینه گَرَمَک = آغوش گشودن، سینه سپر کردن، قاناد گَرَمَک = بال گستردن ۲- به فارسی نوعی طالبی یا خربزه که زودتر از طالبی و خربزه به بازار می آید گفته می شود

گَرَمیج = باد تند و گرمی که در اردبیل از سمت غرب می وزد گاهی ماهها طول می کشد به باد خنکی که گاهی توأم با کولاک از سمت مشرق در اردبیل می آید (خزری) می گویند که ابری سیاه و بارانزا دارد و به آن (قارایل) گفته می شود ولی گرمیج هیچ گونه ابر باران زا ندارد و ابرهای سفید و کم پشت است

گَرَنَشَمَک = ۱- خمیازه کشیدن توأم با دهن درّه ۲- هنگام رجز خوانی سینه را گشودن و باد در گلو انداختن و سنگ به سینه زدن، بازو گشودن و سینه را جلو دادن

گَرَنَشَمَه = خمیازه، دهن درّه، انبساط

گَرَنَک = گشاده، وسیع، منبسط

گَرَه ک = لازم، بایسته، باید، به درد بخور، مفید

گَرَه کِسِز = غیر ضروری، اضافه، به درد نخور، لازم نبودن

گَرَه کَلِی = ضروری، مورد لزوم، به درد بخور

گَرَه کَمَز = غیر لازم، غیر ضروری، شایسته و بایسته نبودن، به درد نخور

گَرَه کَمَک = به درد خوردن، لازم شدن، ایجاب

گَرَن-گَرَن آچماق = ردیفی و دوش  
 به دوش چریدن منظم گوسفندان در  
 علفزار را می‌گویند، طوری که چیزی  
 از علف باقی نماند، سطح چریده  
 شده و پشت سرمانده را اَوَرَن و سطح  
 مقابل را که هنوز چریده نشده خام  
 می‌گویند، البته این کار به مهارت  
 چوپان بستگی دارد  
 گَرِیَلَمَک = پهن شدن، گسترده شدن،  
 سینه پهن کردن، سینه سپر کردن،  
 منبسط شدن  
 گَرِیَلَمَه = انبساط، فراخی، گستردگی،  
 گشایش و گشادگی  
 گَز = ۱- تیر بی‌پر و پیکان که دو سر آن  
 باریک میان آن کنده باشد ۲- زه ۳-  
 ذرع است مقیاس طول آقمشه که از  
 آهن یا چوب ساخته می‌شود ۴-  
 درخت گز که به ترکی آنرا یولغون -  
 ییلغین می‌گویند (سنگلاخ) ۵- فعل  
 امر است برای گشتن و تفحص و  
 گردش کردن و تفتیش کردن ۶- بالای  
 کوه را می‌گویند: مارال آشدی اوگَزَدَن  
 - اووچوسان قویمما گوزَدَن - یاری  
 سندن آلدیلار - آشیردیلار اوگَزَدَن =  
 مرال از بالای کوه گذشت اگر صیادی  
 گم نکن - یار را از تو گرفتند - از بالای  
 آن کوه گذشتند

گَزَدَک = محل مسطح و سرسبز بالای  
 کوه و بلندی‌ها  
 گَزَدِیَرَمَک = کسی را همراه، دیگری  
 به گردش فرستادن، گرداندن (مصدر  
 متعدی)  
 گَزَدِیَرَمَک = گرداندن، کسی را به  
 گردش و تفرج بردن، کسی را به سیر و  
 سیاحت و سفر بردن  
 گَزَدِیَرِیَلَمَک = ۱- گردانده شدن، به  
 سیر و سفر برده شدن ۲- مورد تفتیش  
 و بازرسی قرار داده شدن (مصدر  
 متعدی)  
 گَزَمَک = ۱- گردش کردن، سیاحت،  
 مسافرت ۲- گشتن، جستجو و تفحص  
 ۳- تفتیش و بازرسی  
 گَزَمَه = ۱- گشتی، داروعه، شبگرد،  
 پاسبان ۲- تفتیش  
 گَزَمَه‌لی = گردش کردنی، تفرجگاه،  
 دلگشا  
 گَزَمَه‌رگی = سیاره، همیشه سیار،  
 گردنده  
 گَزَمَه‌ک = ۱- علتی است از سرمازدگی  
 در رگ و اعضاء و زخم به هم برسد و  
 آنرا به لسان الطّب «کزاز» و تشنج  
 گویند ۲- مزه شراب باشد و هرچه  
 بدان تغییر ذائقه کنند ۳- به معنی نوبت  
 آمده (سنگلاخ) ۴- به زبان آذربایجانی

فعل است (پیشنهاد گردش یا تفتیش کردن با هم) بیا بگردیم  
 گزه گزه = گردش کنان، تفرج کنان  
 گزه گن = نگ: گزه گنتی  
 گزه گنتی = ددری، کسی که همیشه در گردش است و یکجا بند نمی شود، کسی که همیشه در سیاحت است - گردشگر  
 گزه ن = ۱- گردش کننده، مسافرت کننده: چوخ یاشایان چوخ بیلمز چوخ گزه ن چوخ بیلر = زیاد عمر کننده، زیاد نمی داند بلکه آنکس که زیاد می گردد زیاد می داند ۲- تحقیق و تفحص کننده ۳- تفتیش کننده ۴- کارد مخصوص بُرش چرم در کفّاشی  
 گزه ننتی = ۱- گردشگاه ۲- سیار، گردش کننده  
 گزبجی = ۱- جستجوگر، تحقیق کننده ۲- مُفتش، بازرس ۳- گردشگر  
 گزیش = ۱- تحقیق، تفحص ۲- تفتیش، جستجو ۳- گردش، سیر  
 گزیشمگ = ۱- تحقیق و جستجو کردن همه جانبه ۲- گردیدن وسیع ۳- گردش دسته جمعی  
 گزیشمگ = ۱- در گردش و تفرج بودن ۲- بازرسی شدن، مورد تفتیش و بازرسی قرار گرفتن

گزینتی = ۱- آنچه که مورد تحقیق و کاوش است ۲- محلی که در آن گردش کنند  
 گزینمگ = نگ: گزیشمگ  
 گگیردگ = ۱- غضروف و برآمدگی گلو (سنگلاخ) ۲- گرده های خمیر شیرین سرخ شده در روغن (آیبردگ)  
 گگیرمگ = گیرمگ = آروغ زدن، باد گلو را از طریق حلق و دهان بیرون دادن  
 گل = فعل امر است یعنی بیا  
 گلجگ = به محض آمدن - نگ: جگ  
 گلدی گندر = ۱- مسافر، مهمان ۲- ناپایدار (جان و ثیررسن سرچیه وئر، قاراقوش گلدی گندردی)  
 گلرسه = نگ: گلسه  
 گلسنه = گلسنم = بیابینم، به سوی ما بیا، پیشنهاد به آمدن کسی، خواهش به آمدن کسی  
 گلسه = اگر بیاید، (سه) حرف شرط است (مضارع شرطی)  
 گلسه ایمیش = گلسنیمیش = اگر آمده بود (ماضی روایتی شرطی) نگ: ایمیش  
 گل گنت = آمد و رفت، بیا و برو، عبور و مرور  
 گلمز = نمی آید  
 گلمگ = ۱- آمدن، از راه رسیدن ۲- روی کرد، آمدکار، روتق

گَلمه = ۱- آمده از جائی دیگر، غریبه

۲- آمدکار، روی کرد

گَلمه گَلمیتی = آنان که از جای دیگر آمده و اُتراق کرده اند، غریب، بی وطن، به اصطلاح اوزگل (این کلمه ترکی است)، از اینطرف و آنطرف آمده، خود آمده

گَلمه میش = ۱- نیامده، از راه نرسیده

۲- لحظه ای پیش از رسیدن کسی

گَلمیش = آمده، از راه رسیده (ماضی نقلی)

گَلمیش ایمیش - گَلمیشمیش = آمده بوده است (ماضی نقلی - روایتی)

گَلمن = ۱- آنکس که می آید ۲- آینده -

مستقبل (گَلمن ایل = سالی که می آید)

گَلمه جَگ = ۱- خواهد آمد ۲- آینده، مستقبل - نگ: جَگ

گَلمه جَگمیش = قرار بوده بیاید (ماضی روایتی)

گَلمه ردی = می آمد (در زمان گذشته) نگ: گلیردی

گَلمه رسه = اگر بیاید

گَلمه رمیش = می آمده است، گویا می آمده

گَلمه سی = اگر آمد، اگر برسد

گَلمه سی گَلمیه سی = آیا بیاید آیا نیاید - شاید بیاید شاید نیاید

گَلمه لی = با آمدن، به محض آمدن

گَلمیر = ۱- در آمد، مداخل، عواید ۲- فعل مضارع است یعنی می آید، دارد می آید

گَلمیردی = می آمد، در حال آمدن بود (فعل ماضی استمراری) نگ: گَلمه ردی  
گَلمیولی = دارای عایدات، با درآمد، بامنفعت

گَلمیش = طرز آمدن، آمدن: گَلمیشینه  
جان قربان = جان به فدای آمدنت  
گَلمیش گَندیش = نگ: گل گشت

گَلمیشمَگ = نشو و نما یافتن، رشد و توسعه یافتن - دسته جمعی آمدن  
گَلمیم = آمدکار، روی کرد، رونق، درآمد - فعل است یعنی بیایم (ممکن است سوالی هم باشد)

گَلمین = عروس: آنان باجیم قیزگَلمین - بوی بوخونو دوزگَلمین - بیددی اوغول ایسته رم - بیرجه دَنه قیزگَلمین! = مادرم عروس، خواهرم عروس، با قد و بالای متناسب، هفت پسر می خواهم، فقط یک دختر عروس! (این شعر را موقعی که می خواهند عروس را به خانه داماد ببرند پسر بچه ای از خانواده داماد هنگام بستن کمر عروس می خواند). فعل امر است برای سوم شخص جمع یعنی بیایید

گلین بالا = عروسک (گلینجیگ هم می‌گویند) - قؤلچاق

گلینجک = جانوریست که آنرا به فارسی راسو و موش خرما می‌گویند و به عربی ابن عروس می‌نامند (سنگلاخ)

گلینجک چیچکی = در سنگلاخ به معنی لاله کوهی، شقایق نعمانی آمده است

گلینجیک = نگ: گلین بالا  
گم = دهنه اسب

گموک، گو موگ = نگ: سو موگ  
گمی = کشتی، سفینه

گمی چی = ملوان، کشتیبان، صاحب کشتی: گمی ده اوتوروب گمی چيله ساواشیر (در کشتی نشسته با کشتیان دعوا می‌کند)

گمیر ته = زرد آلودی نارس  
گمیر چک = غضروف (گمیر دگ، خمیر چک، خمیر تدگ)

گمیر دگ = نگ: گمیر چک  
گمیر مگ = خائیدن، جویدن استخوان یا غضروف

گمیر یچی = جویده  
گمیر یچیلر = تیره جوندگان

گمیر یگ = جویده شده، دندان زده شده

گن = ۱- نگ: گئن ۲- پسوند فاعلی: گوله گن = خندان، گزه گن = زیاد گردش کننده، پسوند تداوم و مبالغه - پسوند مکان و حالت: گنیشگن = محل وسیع و بزرگ و جادار

گنج = ۱- جوان، نوجوان، تازه ۲- گنج و خزانه

گنجلیک = جوانی - تازگی

گنجه = ۱- گمد، اشکاف ۲- شهری در جمهوری آذربایجان مدفن شاعر بزرگ پارسی‌گوی (نظامی گنجوی) می‌باشد ۳- در سنگلاخ به معنی طفلی که از پیر کهن سال به وجود آید آمده است

گنده لاش = گیاهی است بوته‌ای با ساقه تقریباً کلفت در زمین‌های مرطوب زیاد می‌روید گل‌هایش چتری ثمرش به اندازه سنگگور (قوش اوزومر) و برگ‌هایش دراز است (سنگلاخ)

گنزیگ = قسمت انتهایی سقف دهان متصل به سوراخ داخل بینی  
گنشمگ = نگ: گیشمگ

گنه = کنه، حشره خون‌آشام که به بدن حیوان می‌چسبد و خونش را می‌مکد و پس از سیر شدن گنده می‌شود

گنه اوتو = بید انجیر که از آن روغن می‌گیرند (گنه گرچگ)

گنه گرچگ = گرچگ، گیاهی است که روغن آن مصرف طبّی دارد، مُلّین است (گنه اوتو) روغن آنرا (گنه گرچگ یاغی) می‌گویند  
 گنه گنه یاغی = روغن گیاهی است برای درمان مالاریا استفاده می‌شد، درختش در آمریکا می‌روید  
 گنه ل = همگانی، عمومی (گنل)  
 گنه ل باخان = مسئول روابط عمومی، وزیر مشاور (کلمه متداول در ترکیه)  
 گنه ل لیگ = عمومیت  
 گنه لیگ = اطراف مقعد دواب که معمولاً گنه به آن زیاد می‌چسبد و موجب ناراحتی و عصبانیت حیوان می‌شود  
 گنیز = پشت بینی در خلق (گنزیگ)  
 گنیشگن = گنیشگنلیک = پهناور، وسیع، گسترده  
 گنیشلندیرمگ = وسعت دادن، گسترش دادن، تعریض کردن  
 گنیشلنمگ = وسعت پیدا کردن، گسترش پیدا کردن

گوزگ = گیاهی است پایا و کمی شور، دواب آنرا بیشتر در زمستان می‌خورند  
 گوشگ = نگ: گزشگ  
 گوهدگ = هفده روز مانده از تابستان را گویند چنانچه هفده روز مانده از پائیز را کلوز و هفده روز مانده از زمستان را وعده یئلی می‌گویند  
 گووله‌مگ = جویدن، نیمه جویده بلعیدن، گزوه‌له‌مگ  
 گووه = بوته خاردار که بیشتر در کوهستان و صحرا و بیابان می‌روید و ساقه ندارد، از ریشه آن و ساقه نوعی از آن کتیرا می‌گیرند بوته‌اش مورد استفاده سوخت قرار می‌گیرد  
 گویش = نگ: گزوش  
 گیرمگ = آروغ زدن، باد گلو را رها کردن  
 گیشمگ = مشورت کردن، مطلبی را با کسی در میان گذاشتن، مصلحت کردن (گشمگ)  
 گیشیگ = مشاوره، مصلحت، مشورت

گن = gə

گنت = فعل امر است برای رفتن (برو)

گنتجگ = به محض رفتن، با رفتن

گنتدیگجه = رفته رفته، هرچه بگذرد

گنتگل = برو بیا

گنتمگ = ۱- رفتن، راه رفتن، از جایی

به جای دیگر منتقل شدن ۲- پاک

شدن چرک و لکه، زوده شدن

گنتمه لی = رفتنی، آنکه باید برود

گنتهاگنت = برو برو، گلان رفتن،

بدون وقفه پشت سرهم رفتن، گروه

گروه رفتن

گنج = دیر، دیروقت، تأخیر

گنج تنز = دیر یا زود، بالاخره

گنج قورون = وقت شام، دیروقت

(سنگلاخ)

گنجه = شب، بعد از غروب آفتاب،

مقابل روز

گنجه بؤرکؤ = شب کلاه، کلاهی که

هنگام خواب بر سر می گذارند

گنجه قوشو = ۱- مرغ شب ۲- شب پره،

خفاش ۳- جغد

گنجه قورسو = دوره تحصیلی شبانه

(ترکی و روسی)

گنجه کورو = شب کور

گنجه گوزؤ = در شب، در تاریکی شب

گنجه گوندؤز = شبانه روز، شب و روز

گنجه له مگ = شب را در جایی

گذراندن، شب را به صبح رساندن

گنجه ور = نگ: دانا آياغی کیمی لر -

گیاهی پایا در کنار رودخانه و برکه

می روید برگهایش خنجر گونه دراز

(حدود یک متر) است از ریشه این

گیاه عصاره ای گرفته می شود که

اشتها آور و آرام بخش اعصاب و

عضلات بدن است Acorus اکسیر

ترکی هم می گویند

گنجه یاری = نصف شب، نیمه شب

گنجه یکدیرمگ = به تأخیر انداختن،

کاری را دیر انجام دادن، معطل کردن،

این دست آن دست کردن، امروز و فردا

کردن، به تعویق انداختن

گنجه یکدیرومه = تعویق

گنجه یکمگ = دیر کردن، تأخیر کردن،

دیر آمدن

گنچمگ = نگ: کنچمگ

گنچی = نگ: کنچی

گنچیت = نگ: کنچیت

گنچیر تمگ = نگ: کنچیر تمگ

گنذر = ۱- رفتن ۲- فعل آینده: می رود،

پاک و زدوده می شود، می گذرد

گنذر گلفز = رفتن بی بازگشت

گنذرگی = ۱- رفتنی، نماندنی، ناپایدار

۲- موقتی

گنده = اسم تحقیر و تصغیر برای پسر

یا مرد: او گنده = آن پسر، آی گنده =

آی پسر - نوکر، خدمتکار (گده)

گنده جگ = ۱- رفتنی، جائی برای

رفتن (گنده جگیش) ۲- فعل مستقبل

(خواهد رفت) - رفتن در آینده

گندجگیم = رفتنم - زمان رفتنم (آینده)

نگ: جگ

گنده گنت = اعتبار، اطمینان،

خوش قولی، وفاداری: گنده گندی

یوخدور = نمی شود به حرفش اعتماد

کرد، حرفش اعتبار ندارد، ناپایدار

است

گنده زگ = در حالی که رفته شد، رفته

شد، به طوری که رفت (شامل اول

شخص و دوم شخص و سوم شخص

می شود)

گنده ری = نگ: گذرگی

گنده گوذه = آدم های حقیر و بی سروپا

گندلی = با رفتن، رفتن، از وقتی رفته

است (شامل اول شخص و دوم

شخص و سوم شخص می شود)

گنذن = رونده، آنکه دارد می رود،

ره گذر، گذرنده

گندیرمگ = بردن، از بین بردن: دندیر

غم گندیرر باده چوخ ایچدیم ستنسیر

= گفتند غم را می زداید بی تو باده زیاد

خوردم

گندیون = زداینده، از بین برنده، پاک

کننده

گندیولمگ = نگ: گندیلیمگ

گندیولن = زدوده شونده، آنچه که از

بین برده شد

گندیش = ۱- رفتن، رفتار، حرکت ۲-

روند، روال، روش ۳- طرز رفتن و

رفتار مثال: گنذن گنتمه دایان دور -

دردیم سنه عیان دور - گلیشینه جان

قربان - گندیشین نه یامان دور =

ایکه داری می روی تأمل کن - دردم بر

تو عیان است - جان به قربان آمدنت -

رفتنت چه جان کاهست - بیرگندیش

گندی = همان رفتن است که رفت

گندیش گلیش = بیا و برو، رفت و آمد

گندیلمگ = ۱- رفته شدن، طی شدن

۲- زدوده شدن، پاک شدن

گندیله سی = رفتنی (الزامی)

گنرچگ = ۱- نگ: گنه اوتو ۲- راست و

درست، واقعی، حقیقی: یالان

گنرچگ = راست یا دروغ



گنرچگلیگ = درستی، صحت،  
واقعیت، حقیقت

گنومی = شهری در استان اردبیل مرکز  
مغان

گنری = عقب، پشت

گنری او تورماق = نگ: گشویه  
او تورماق

گنری ده دورماق = کنار ایستادن،  
دورتر ایستادن

گنری ساییم = شمارش معکوس

گنری قالماق = عقب ماندن

گنری قایتارماق = پس دادن، پس  
فرستادن، برگشت دادن

گری قایتماق = نگ: گشویه دؤنمگ

گنریله مگ = ۱- عقب کشیدن، عقب

نشینی، عقب ماندن ۲- حرف خود را  
پس گرفتن - عدول کردن

گنریلیگ = عقب تر، دورتر، کنارتر

گنرییه او تورماق = عقب نشینی کردن،  
به عقب رفتن

گنرییه چکیلیمگ = عقب کشیدن، خود  
را کنار کشیدن، عقب نشینی کردن

گنرییه دؤنمگ = به عقب برگشتن

گنن = ۱- فراخ، گشاد، وسیع، پهناور،  
فضادار ۲- دور، کنار: دوست دوستونا

تن گرهگ، تن اولما ساگن گرهگ

گنن بالاغ = پاچه گشاد، شلوار پاچه گشاد

گنن بؤل = ۱- فراخ و گشاد ۲- زیاد و  
فراوان - وفور

گنندن باخماق = از دور نگاه کردن،  
مداخله نکردن، وارد معرکه نشدن

گننده دورماق = در کنار ایستادن،  
مداخله نکردن

گنن قورساق = ۱- با حوصله، صبور  
۲- کسی که معده اش بزرگ است و

زیاد می خورد

گنن غزمگ = دوری کردن، اجتناب  
کردن

گننل = عمومی، همگانی

گننل باخان = در ترکیه به وزیر مشاور،  
وزیر روابط عمومی می گویند

گننلگه = تعمیم

گننللیگ = عمومیت، همه جانبه

گننلمگ = فراخ شدن، تعریض شدن،  
وسیع شدن

گننلمه = گشادگی، فراخی، تعریض

گننله مگ = دور شدن، فاصله گرفتن

گننله نمگ = ۱- گشاد و فراخ شدن،  
پهن شدن ۲- پُر دادن، فخر فروختن

گننه = نگ: یشنه

گسننلندیرمگ = دستور گشادی و  
تعریض شدن دادن (مصدر متعدی)

گسننلتمگ = ۱- گشاد کردن مانند گشاد

کردن لباس تنگ ۲- وسعت دادن ۳-

تعریض کردن مانند عریض کردن معابر

گننلديجي = گشاد كننده (ابزار)

گننلديلمگ = گشاد كرده شدن، پهن كرده شدن، تعريض شدن (مصدر متعدی)

گننیش = وسیع، وسعت، گستردگی، فراخ، گشاد

گننیشگنلیک = محل وسیع و جادار، وسعت (گننیشگن)

گننیشلندیرمگ = وسعت دادن، عريض كردن، گسترده تر كردن

گننیشلنمگ = وسعت پیدا كردن، طول و عرض بیشتری پیدا كردن

گننیشلیک = نگ: گنیشگنلیک

گننیشه چیخماق = به محل وسیع رسیدن

گنیدیرتمگ = پوشانیدن لباس توسط دیگری (متعدی امری، متعدی با فعل

سببی)، اصل کلمه (گنیدیرتدیرمگ)

گنیدیرمگ = پوشانیدن لباس یا کفش به کسی (مصدر متعدی)

گنیدیريلمگ = پوشانده شدن لباس بر تن کسی (مصدر متعدی مفعولی)

گنیمگ = ۱- پوشیدن، به تن كردن ۲- لباس، پوشاک

گنیمه لی = پوشیدنی، قابل پوشیدن

گنیش = نگ: گز و گز

گنیشک = ۱- گاو کوهی، نوعی آهو، گل وحش دو سُم را نیز گویند ۲- نوعی وحشی از هر صنف

گنیشک سؤوؤدؤ = درخت بید وحشی گنیشک کیشی = ۱- میمون آدم نما ۲- آدم جنگلی

گنیشکلی = ۱- منسوب به گنیشک، محلی که در آن گاو کوهی و آهو زیاد

است ۲- نام طایفه ای که مرکز شان مشکین شهر در استان اردبیل است.

گنیشلمگ = پوشیده شدن

گنیشلیمیش = پوشیده شده، لباس مستعمل یا استفاده شده

گنیشلن = پوشیده شده، آنچه که پوشیده شده است

گنیشیم = لباس، پوشاک

گنیشیم چاراینا = لباس رزم، زره

گنیشیملی = لباس پوشیده، ملبَس، با پوشاک خوب آراسته شده

گنیشیندیرتمگ = گنیشیندیرتدیرمگ = کسی را مأمور كردن تا دیگری را وادار

به پوشیدن لباس کند (متعدی امری - متعدی با فعل سببی)

گنیشیندیرمگ = لباس یا کفش کسی را پوشاناندن - اوشاق گنیشیندیرمگ =

لباس بر تن بچه كردن (مصدر متعدی)

گئینه جگ = لباس، چیزی برای  
 پوشیدن، آنچه که برای پوشیدن است  
 گئینلی = نگ: گئیملی

گئینیب گئچیممگ = لباس پوشیدن،  
 لباس پوشیدن و آراسته شدن

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ö)

گو = gō

گوٚت = ۱- باسن به طور عام ۲- مقعد،  
دوٚر، تَهِگَاه ۳- ته، قسمت تحتانی هر  
چیزی ۴- پشت، پس ۵- در اصطلاح  
عامیانه یعنی جرئت و تهور: گوٚتو  
اؤلَسایدی دایاناردی = اگر جرئت  
داشت می ایستاد

گوٚت باش = سروته، اشتباه، عرضی  
گوٚندن گنن = وسیله ای را گویند که ته  
آن از قسمت فوقانی گشادتر و پهن تر  
باشد مانند بعضی دیگ ها

گوٚندن گوٚده = از باسن کوتاه، به  
شلوار یا دامنی گویند که خیلی کوتاه  
باشد

گوٚت گوٚته وئوٚمک = اصطلاح عامیانه  
یعنی پشت بر پشت هم دادن، متحد شدن  
گوٚت گوٚده نگ = نگ: گوٚده نگ

گوٚتو آچیق = کون برهنه، کسی که  
شلوار بر تن ندارد، اشاره است به  
بی حیائی و بی آبرویی

گوٚتوردوٚلمک = به دستور کسی چیزی  
را برداشتن، برداشته شدن (مصدر  
متعدی امری)

گوٚتوردوٚرمک = چیزی را به امر  
کسی از جا برداشتن، مجبور به

گوٚبومک = ۱- سقط شدن ۲- با خواری  
بر زمین خوردن و برنخاستن  
(گَبرمگ)

گوٚبش = گذشت، عفو، بخشودگی

گوٚبک = ۱- ناف ۲- مرکز

گوٚبک آتما = ناف جنبانیدن، رقص  
شکم

گوٚبک باشی = ناف بند، پارچه لطیفی  
که بر ناف نوزاد می بندند

گوٚبک پولی = پولی که عیادت کنندگان  
از زانو به ماما می دهند

گوٚبک ساریغ = نام جانورست زرد  
رنگ به بزرگی گربه که از پوستش  
پوستین می سازند (سنگلاخ) ساریغ  
= ساری

گوٚبک کسمه = ۱- ناف بُریدن ۲- ناف بُر  
رسمی که بین خویشاوندان و دوستان  
متداول بود، وقتی دوزن یکی دختر و  
یکی پسر می زائیدند پدر و مادرها آن  
دو نوزاد را به هم نامزد می کردند (ناف  
بُر) مثال: پنداری از روز اوّل ایندو  
به هم ناف بُر شده اند

گوٚبه لک = قارچ را می گویند

برچیدن کردن، از میان برداشتن به امر  
(مصدر متعدی)

گو تۆر تَمگ = مخفف گو تۆر تدرمگ  
گو تۆر قوی = ۱- مشورت، صلاح حدید  
۲- ورنانداز، محاسبه، بررسی  
گو تۆرگه = مقدمه چینی

گو تۆر مگ = ۱- برداشتن، چیزی را از  
جا برداشتن ۲- حذف کردن ۳- تحمل  
کردن: سوز گو تۆر مگ = تحمل سخنی  
را داشتن ۴- یادگرفتن، آموختن  
(گوروب گو تۆر مگ = دیدن و  
یادگرفتن)

گو تۆر مه = برداشت  
گو تۆر و لَمگ = ۱- برداشته شدن،  
برچیده شدن ۲- حذف شدن ۳- از جا  
جستن و فرار کردن، عصبانی شدن،  
حالت انفعالی پیدا کردن (در حالت  
لازم و متعدی هر دو درست است)  
گو تۆر و لَن = ۱- آنچه برداشته شده ۲-  
آنکه دور برداشته یا عصبانی شده  
است

گو تۆر و م = ۱- تحمل، ظرفیت، طاقت،  
صبر، ۲- زمین گیر شدن، کسیکه  
نمی تواند از زمین بلند شود (گو تۆر و م  
دو شَمگ)

گو تۆر و م دو شَمگ = خسته افتادن، از پا  
در آمدن، زمین گیر شدن، ناتوان شدن

گو تۆر و م ل = متحمل، صبور، با  
ظرفیت، بر طاقت

گو تۆر ه بیلَمگ = ۱- توانائی تحمل و  
صبر را داشتن، ۲- توانائی برای  
برداشتن و بلند کردن چیزی

گو تۆر قورو = ته خشک، اصطلاحاً به  
کسی می گویند که ضعفی در امور  
ندارد

گو تۆر کۆلکی = اصطلاحاً به آدمی  
می گویند که با آمدن خود توفان و  
کولاک بیاورد، کسیکه با آمدنش دعوا  
و جدل راه می افتد

گو تۆن گۆدَمگ = مراقب پشت کسی  
بودن از برای درآمد و رفع نیاز، این  
مثل معمولاً در مورد مرغ تخمگذار  
بکار می رود که منتظر تخم گذاردن آن  
می باشند

گو تۆن گۆده نگین چیشخار تَماق = به  
اصطلاح شورش را در آوردن، کسیکه  
گندکار را بالا می آورد

گو تۆنه دۆشَمگ = به معنی دنباله رو  
بودن است، مطیع و تابع بودن

گو تۆنه یشراله مگ = ۱- جانی برای  
نشستن پیدا کردن ۲- برای خود حق  
ایجاد کردن ۳- ریشه انداختن

گو ت یشری = پایگاه، تکیه گاه، محل  
نشستن

گۆت ینلی = ۱- به اصطلاح حرکات

انتقام جویانه نشان دادن، خودبزرگ

بینی نشان دادن ۲- سرکوفت زدن

گۆدگ = نگ: گۆده

گۆدَن = نگ: گۆده نگ

گۆدَن آستار = پوست زیر دنبه

گوسفند تا دور مخرج

گۆده رگ = نگ: گۆده

گۆده نگ = ۱- امعاء و احشاء ۲- ماتحت،

مقعد، مخرج (گۆت گۆدنگ)، گۆتون گۆده

نگین چيخارديب = شورش را در آورده،

به نهايت بى ادبى رسیده است

گۆر = فعل امر است (بين)

گۆرجگ = به محض دیدن، نگ: جگ

گۆرجى = در سنگلاخ به معنى توله

سگ آمده است

گۆردۆرمگ = کارى را به دست

ديگرى انجام دادن (مصدر متعدى)

گۆرستد يرمگ = چيزى را توسط

ديگرى در معرض دید گذاشتن،

نمایاندن چيزى توسط ديگرى

(مصدر متعدى)

گۆرستمگ = نشان دادن، به نمایش

گذاشتن، نمایاندن، نمایان کردن

گۆرسد يجى = نشان دهنده، نمایان

کننده، راهنما

گۆرسد يلمگ = نشان داده شدن

(مصدر متعدى مجهول)

گۆرستمگ = دیده شدن، نمایان شدن،

ظاهر شدن، در معرض دید بودن

گۆرسن يلمگ = دیده شدن با واسطه

(مصدر متعدى)

گۆرسه دَن = آنکه نشان می دهد، نشان

دهنده

گۆرسه يدين (گۆرسه ايدين) = اگر

می دیدی (سه = اگر + ايدین = فعل امداى

متصل به ضمير مخاطب در گذشته)

گۆرتزمگ = نگ: گۆرستمگ

گۆرتز يلمگ = نگ: گۆرسن يلمگ

گۆرگنمگ = نگ: گۆستز يلمگ

گۆرگلوگ = نگ: گۆرگملى

گۆرگم = ۱- نمود، ظاهر، چشم انداز، تا

جائى كه دیده می شود ۲- حالت،

آن طور كه به نظر می رسد ۳- چشم گیر،

گیرا، مردم پسند ۴- احتشام

گۆرگم سيز = ۱- بدنما، بى ارزش ۲-

Aphanes گیاهى است از تيره

شكوفه داران يك يا دو ساله بلنديش

از ۲ تا ۲۰ سانتيمتر است، برگهاى پهن

دارد و روى آن داراى پُرسزهاى كم

پُشت است شكوفه هاى توپى دارد كه

قسمت زيرين آن با برگ پوشيده شده

است در هموارى ها و زمين هاى

خشك و بوته زارها مى رويد

گۆرۈكلۈ = دارای نمود و ظاهر،  
خوش حالت، جالب، چشم گیر، همه  
پسند، جمیل - محتشم

گۆرۈگ = ببینم چه می شود، حالت  
شک و تردید، منتظر گذشت زمان  
شدن

گۆرۈگۈتۈر = دیدن و آموختن، آموزش  
یافتن، یادگیری، تجربه کسب کردن، از  
تجربه دیگران استفاده کردن

گۆرۈگۈز = در سبکلاخ به معنی علامت  
و نمودار آمده است

گۆرۈمگ = ۱- دیدن، مشاهده کردن ۲-  
انجام دادن: ایش گۆرۈمگ = کار انجام  
دادن ۳- کافی بودن

گۆرۈمه = ۱- دیدار، مشاهده ۲- آپارات،  
پرده سینما، هر چیزی که با انعکاس  
نور دیده می شود (گۆرۈتۈ)

گۆرۈملی = ۱- دیدنی، تماشائی،  
جالب ۲- انجام دادنی

گۆرۈمه مۈلیگ = ندیده گرفتن، خود را  
به آن راه زدن، تظاهر به ندیدن کردن

گۆرۈمه میش = ۱- ندید پدید، آدم چیز  
ندیده، حریص ۲- انجام نداده، کاری  
که انجام داده نشده است (گۆرۈمه میشدن  
آل، گۆرۈمۈشه وئر = از ندیده بگیر به  
دیده بده، یعنی بعضی وقت ها دیده ها

از ندیده ها حریص ترند)

گۆرۈن = ۱- آنکس که می بیند، بیننده ۲-  
نگ: گۆرۈه سن ۳- ردیفی چریدن  
گوسفندان نگ: اۈرۈن  
گۆرۈنگ = تمثال، نمونه، الگو (گوش  
ترکیه)

گۆرۈب گۆتۈرمگ = نگ: گۆرۈگۈتۈر  
گۆرۈب گۆره جگیم = آنچه دیدم، آنچه  
دستگیرم شد، آنچه که اول و آخر  
دیدم، آنچه که نصیبم شد

گۆرۈش = دیدار، ملاقات  
گۆرۈشدۈرۈمگ = کسی را با کسی آشنا  
کردن، باعث دیدار دو نفر شدن، دو  
شخص را به هم معرفی کردن (مصدر  
متعدی مفاعله)

گۆرۈشدۈرۈلمگ = موجب ملاقات دو  
نفر شدن، آشنائی دو نفر را فراهم  
(مصدر متعدی با فعل سببی)

گۆرۈشلۈ = دارای دیدگاه،  
صاحب نظر، دارای بینش

گۆرۈشمگ = ملاقات کردن، دیدار  
کردن با یکدیگر (مصدر مفاعله)

گۆرۈشمه = ملاقات، دیدار  
گۆرۈشۈگ = نگ: گۆرۈش

گۆرۈشۈلمگ = به ملاقات هم رسیدن،  
آشنا شدن دو نفر با هم (حالت  
مجهولی)

گۆرۈكلۈ = نگ: گۆرۈكلۈ

گۆرۈنمگ = نىگ: گۆرۈنمگ

گۆرۈنمگ = نىگ: گۆرۈنمگ

گۆرۈنمگ = ۱- ديدە شىدن، مشاهدە

شىدن ۲- انجام گرفتن

گۆرۈم = ۱- نىگ: گۆرگم ۲- بېنىم (فعل)

گۆرۈنمۈ = تصوير، ديدنى، قابل ديدن،

قابل رؤيت، فيلم، منظر

گۆرۈنچ = گروه ناظر و نگرندە بر

چيزى (ديوان لغات التركى)

گۆرۈنمۈز = ناديدنى، نامرعى، غايىب،

دور از نظر (صفت مشبهه)

گۆرۈنمگ = نىگ: گۆرۈنمگ

گۆرۈنمە = ۱- ديدە شىدە، مشاهدە

شىدە، رؤيت شىدە ۲- نما، نمود ۳-

سابقه داشتن چيزى

گۆرۈنمەن = بدون اينكه ديدە شود،

مخفيانه

گۆرۈنمەنك = ۱- ديدە نشىدن، پنهان از

چشم ۲- سابقه نداشتن

گۆرۈنمەمىش = تا حالا ديدە نشىدە،

بى سابقه

گۆرۈنۈش = نما، جلوه، شكل

ظاهرى، مرعى، منظر

گۆرۈنۈلمگ = ۱- بە نظر آمدن، ظاهر

شىدن، در معرض ديد واقع شىدن ۲-

سابقه اى در گذشته داشتن، قبلاً نيز

چنين چيزى وجود داشتن (متعدى)

گۆرە = ۱- بە خاطر، براى، بە مناسبت:

بونا گۆرە = براى اين، بدين مناسبت ۲-

بە اندازە، بە تناسب: اۆزۈنە گۆرە = بە

اندازە بە نسبت و تناسب خودش

گۆرە جگك = ۱- ديدنى، مهم، عجيب

۲- فعل مستقبل سوم شخص مفرد

(خواهد ديد)

گۆرە جگلى = عجيب غريب، دور از

تصور، تعجب آور: گۆرە جگلى

گۆنلريم واريمىش = روزهاى دور از

تصور داشته ام

گۆرە جگيم = ۱- نىگ: گۆرۈپ گۆرە جگيم

۲- انجام دادنى (كارى كه من انجام

داده يا خواهم داد)

گۆرە سن = آيا: گۆرە سن گلە جگ = آيا

خواهد آمد (شك و ترديد و استفهام)

گۆرە سى = آيا بېيند؟ آيا كافى باشد

(شك و ترديد و استفهام)

گۆرە گۆرە = ۱- با چشم باز، آگاهانه ۲-

با توجه به اينكه مى بيند

گۆز = ۱- چشم، ديدە، بينائى: گۆز

گۆرمز اۆز اوتانماز = وقتى چشم

نمى بيند خجالتى در كار نيست

(بى چشم و روئى) ۲- قفسه، شكاف،

خانه ۳- باز شىدن قرحه و دُمَل از بدن

گۆز آتماق = ۱- با چشم اشاره كردن،

اشاره چشم براى منع كردن ۲- بە نظر

جستجو كردن



گۆز آچماق = ۱- چشم باز کردن ۲- فراغت پیدا کردن

گۆز آچىق - گۆز و آچىق = با چشم باز، بیداری، هشیاری، روشن بینی

گۆز آغارتماق = چشم غرّه رفتن، با غضب نگاه کردن

گۆز آلتى = ۱- زیر چشمی، زیر نظر ۲- نسبت به کسی نظر داشتن: گۆز آلتىندا

ياثيرتماق = کسی را زیر نظر داشتن

گۆز آلتىندا ساхлаماق = کسی را زیر نظر نگهداشتن

گۆز آلتىندا ياثيرتماق = کسی را زیر نظر داشتن

گۆز آيدىنلىغى = چشم روشنی، هدیه چشم روشنی

گۆز الله مڭ = اشاره به چشم، ایما و اشاره

گۆز اۆتو = (چاتیل اۆتو) از تیره کشچی

قولاغى، یکساله بعضاً چند ساله (گیاه) برگ هایش مقابل هم،

شکوفه ای سفید و کوچک یا بنفش و قرمز دارد در بیخ برگ انتهائی ساقه

جسدا جدا جا گرفته و سنبله دراز تشکیل می دهد میوه اش قوطی وار در

استرالیا و آسیای شرقی و آمریکای جنوبی و در قفقاز (در نواحی معتدل)

می روید و در کم شدن زراعت و

علوفه طبیعی مؤثر است جوشانده آن ضد آلرژی التهاب پلک چشم است و

به همین مناسبت گۆز اۆتو گفته می شود

گۆز اۆتو آلماق = زهر چشم گرفتن - ترساندن

گۆز اوچو = گوشه چشم، به گوشه چشم نظر انداختن، یک نظر، غمز

چشم

گۆز اۆرتمک = چشم پوشی کردن، اغماض

گۆز اۆستۆنده ساхлаماق = بر روی چشم نگهداشتن، عزیز و گرامی داشتن، با عزت و احترام نگهداری

کردن

گۆز اوغروندان ایتمک = نگ: گۆزدن ایتمک

گۆز اوغورلاماق = برای انجام کاری نظر کسی را منحرف کردن

گۆز باسماق = اشاره مکرر چشم جهت منع کردن از کاری یا سرعت بخشیدن

در انجام کاری

گۆز باغلاماق = چشم بستن کسی یا خود

گۆز باغلیجى = چشم بندی، شعبده بازی

گۆزبېگى = تخم چشم - مردمک چشم

گۆزیه گۆز = نگ: گۆز گۆزه

گۆز بولاغی = غده اشک چشم

گۆز تچی = دیده بان، نگهبان، پاسبان،

مراقب، پیا

گۆز تچیلیگ = مراقبت، نگهبانی

گۆز تله مگ = ۱- مراقبت نمودن ۲-

احتیاط کردن ۳- انتظار کشیدن

گۆز تله مه = ۱- انتظار ۲- مراقبت

گۆز تله ین = ۱- مراقبت کننده،

مستحفظ ۲- محتاط ۳- منتظر (اسم

فاعل)

گۆز تله نن = ۱- تحت حفاظت ۲- آنچه

که منتظرش بودیم

گۆز توتماق = چشم نواز، جالب، جلب

نظر کردن، چشم داشت

گۆز تیکمگ = چشم دوختن، چشم

امید داشتن، چشم براه بودن، انتظار

کشیدن

گۆز جوگ = جوانه شاخه درخت،

جوانه بر سیبزمینی

گۆز چچی = نگ: گۆز تچی

گۆز داغی = ۱- نگاه طعنه آمیز، نگاه توأم

با سرکوفت، نگاه تحقیر آمیز ۲- زهر چشم

گۆز دَن اوزاق = دور از نظر، دور از

چشم، دور افتاده: گۆز دَن اوزاق اؤلان

کۆنۆلدن ده اوزاق اۆلار = از دل برود

هر آنکه از دیده برفت

گۆز دَن ایتمگ = از نظر ناپدید شدن،

خیلی دور شدن

گۆز دَن ایراق = ۱- دور از نظر، دور از

چشم ۲- چشمتان روز بد نبیند

گۆز دَن تۆگ قاپماق = مواز چشم

قاییدن (اشاره به تیزی و زرنگی و

تردستی و موقع شناسی است)

گۆز دَن دۆشمگ = از چشم افتادن،

ارزش خود را از دست دادن، بی اعتبار

شدن

گۆز دَن سالماق = از چشم انداختن،

بی اعتبار و بی ارزش جلوه دادن

گۆز قاباغی = انظار، جلو چشم،

نصب العین

گۆز قاباغی = پلک چشم

گۆز قاش = چشم و ابرو (قاش گۆز هم

می گویند)

گۆز قاماشدیران = خیره کننده چشم

گۆز قورخوتماق = ترساندن، زهر

چشم گرفتن

گۆز قولاق = ۱- چشم و گوش، چشم و

گوش باز، گوش به زنگ ۲- مراقبت،

مواظبت (گۆز قولاق اولماق)

گۆز قویماق = ۱- زیر نظر گرفتن،

پاییدن، مواظب بودن ۲- دقت کردن،

چشم گذاشتن در انجام کاری

گۆز قیجیتماق = چشم طمع داشتن

گۆز قیرپماق = چشم به هم زدن،  
طرفه العین

گۆز قیریشمی = به اندازه یک چشم  
به هم زدن، لحظه، یک آن

گۆز قیزد یوماق = ۱- چشم گرم کردن  
(چرت زدن) ۲- حظّ بصر کردن

گۆز مگ = نگ: گۆزه مگ

گۆز گۆزد یوماق = به هر سو نگریستن،  
به نظر جستجو کردن، چشم گرداندن  
برای یافتن کسی یا چیزی

گۆز گۆرتی = علنی، آشکارا

گۆز گۆز = سوراخ سوراخ، چشمه  
چشمه، مشبک، خانه خانه

گۆز گۆزه = چشم به چشم، چشم در  
چشم، همه نظر ها به یک سو بودن  
(گوز گۆزه دورماق)

گۆزل = زیبا، خوب، پسندیده، قشنگ  
گۆزل آرواد او تو = مهر گیاه را  
می گویند. گیاهی است که هر کس با  
خود داشته باشد مردم او را دوست  
می دارند - استرنک، گیاه بلا دانه،  
شاییزک و گیاهی را می گویند که  
برگهای آن همیشه رو به آفتاب است.  
(گۆزل عورت او تی)

گۆز لشمگ = به چشم هم نگاه کردن،  
به یکدیگر با چشم اشاره کردن

گۆز لشمگ = زیباتر و قشنگتر شدن

گۆز لئنگ = زیباتر شدن، پسندیده تر  
و دلربا تر شدن

گۆز لئلهمه = ۱- نام یکی از آهنگ های  
سنتی (عاشقی) آذربایجان ۲- تعریف،  
مدح

گۆز لئلیگ = خوبی، زیبائی، قشنگی،  
دلربائی (لیگ در اینجا پسوند  
مصدری است)

گۆز لئنگ = تحت مراقبت و تحت نظر  
بودن - انتظار داشتن، توقع داشتن  
گۆز لئیلیمز = ۱- غیر منتظره، غیر مترقبه  
۲- خارج از حفاظت و مراقبت - غیر  
قابل کنترل

گۆز لئیلیمگ = نگ: گۆز لئنگ

گۆز لئیلیمه = انتظار و چشم داشت،  
توقع

گۆز لئیلیمه دن = ناگهانی، غفلتی

گۆز لئیلیمه ین = غیر منتظره، آنچه که  
منتظر نبوده ایم

گۆز لؤگ = ۱- عینک ۲- چرم کوچکی  
که در دو طرف چشمان اسب درشکه  
یا گاری بر کله گی لگام تعبیه می شود  
گۆز له مگ = ۱- منتظر شدن، چشم  
به راه بودن ۲- مواظبت کردن، تحت  
نظر گرفتن ۳- مراعات کردن ۴- احتیاط  
کردن

گۆز له مه = انتظار، چشم داشت - توقع

گۆزله ن = آنچه که تحت نظر است،  
آنچه که انتظارش را می کشند، مورد  
نظر (اسم مفعول)

گۆزله نیلن = ۱- آنچه که انتظارش را  
می کشند ۲- حراست و حفاظت شدن  
گۆزله یین = ناظر، مراقب، محافظ،  
کسی که انتظار می کشد (اسم فاعل)  
گۆزله ییجی = ۱- نگهبان، مستحفظ،  
مراقب ۲- چشم به راه

گۆزمینجیغی = مهره نظر قربانی که بر  
گردن اطفال می آویزند

گۆزندیریک = رشته ای که به پیشانی  
اسب و آلاغ می بندند تا چشمانشان از  
گزند پشه و مگس های مزاحم در امان  
باشد که با تکان دادن سر، رشته ها به  
حرکت در آمده پشه و مگس را دور  
می کند

گۆز و آچیق = با چشم باز، بصیر،  
بیداری و هشیاری

گۆز و آغ = چشم سفید، ناسپاس،  
قدر شناس (آغ گۆز)

گۆز و آلا = نگ: آلا گۆز

گۆز و باغلی = چشم بسته، کورکورانه،  
بی اطلاع

گۆز و باغلیجا = چشم بندی، شعبده  
بازی

گۆز و تیتله لی = کسی که مردمک

چشمش به علت آبله آسیب دیده  
است

گۆز و ئوتمک = چشمه چشمه شدن، باز  
شدن سر دمل

گۆز و داغینیق = کسی که چشمش به  
هر سو هست، چشم چران

گۆز و دگهرلی / دیه رلی = بد نظر،  
شور چشم، کسی که نظرش به کسی یا  
چیزی زیان می رساند

گۆز و قانلی = چشم خون گرفته،  
کسی که از شدت غضب چشمش را  
خون گرفته است

گۆز و قییشیق = پلک بسته، کسی که  
پلکهای چشمش خوب باز نمی شود  
گۆز و قییشیق = کسی که چشمش کوچک  
و کج است، کسی که درچه چشمش  
تنگ است

گۆز و کۆتۆرمز = حسود، کسی را گویند  
که چشم دیدن پیشرفت دیگری را ندارد  
گۆز و گۆیلۆتۆخ = چشم و دل سیر

گۆز و نون یاغین یئدیرتمک =  
اصطلاحی است درباره محبت بیش از  
اندازه و عزیز و گرامی داشتن

گۆز و یاشلی = اشک آلود، چشم گریان  
گۆز و یاولا = چشم شور، بد نظر، کسی  
که نظرش به دیگران زیان می رساند

گۆز و یۆلد = چشم به راه، منتظر

گۆزۆ یوممادان = با چشم بسته، بدون  
آگاهی و اطلاع

گۆزه = چشمه (بولاغ)

گۆزه دیه ر = چشم گیر، جالب توجه،  
ارزشمند

گۆزه فری = به یک نظر، نظری، تخمین  
گۆزه گۆتۆرمگ = حسادت کردن، نظر  
زدن

گۆزه گۆرسنمز = نگ: گۆزه گۆروئمز

گۆزه گۆرسه نن = قابل رؤیت، دیده  
شدن، گۆزه گۆروئکن

گۆزه گۆروئمز = نامرعی، غایب، آنچه  
که دیدنش ممکن نیست: گۆزه  
گۆروئمز تانری = خدای غایب از نظر  
گۆزه گۆروئمگ = دیده شدن، نمایان و  
آشکار شدن، ظاهر شدن

گۆزه گۆروئمه مگ = دیده نشدن،  
مخفی شدن، از نظرها پنهان شدن

گۆزه گۆروئنن = قابل رؤیت، آنچه که با  
چشم می شود دید (گۆزه گۆرسه نن)  
اسم مفعول

گۆزه گۆروئمه ین = غیر قابل رؤیت،  
آنچه که نمی شود دید

گۆزه گۆزه = ۱- چشمه چشمه  
۲- سوراخ سوراخ، مشبک

گۆزه لئمگ = چشمه چشمه شدن،  
پدیدار شدن چشمه های متعدد از یک

محل، سوراخ سوراخ شدن، رفو  
شدن، بخیه شدن

گۆزه له مگ = نگ: گۆزه مگ

گۆزه مگ = رفوی درشت زدن،  
چندین قلاب نخ را از سوراخ های  
خورجین گذراندن و به هم متصل  
کردن

گۆزه مه = رفو

گۆزه یاتان = چشم گیر، چشم نواز، زیبا  
گۆزه یارایان = برانده نظر بودن

گۆز یاشاران = اشک آور

گۆز یاشاردیجی = اشک آورنده، گاز  
اشک آور

گۆز یاشی = اشک چشم

گۆز یایشندیرماق = لحظه ای چشم  
برداشتن از جایی یا از کسی، غفلت  
کردن

گۆز یومماق = ۱- چشم بستن ۲-

اغماض کردن، به معرض دید گذاشتن  
گۆستر مگ = نشان دادن، عیان کردن،  
عرضه کردن، به معرض دید گذاشتن  
گۆستر یجی = نمایانگر، نشان دهنده،  
راهنما، هدایت کننده

گۆستریش = ۱- نمایش، نشان دادن ۲-

راهنمایی و هدایت ۳- علامت و نشانه

گۆستر یلمگ = نشان داده شدن، در  
معرض دید گذاشته شدن (مصدر متعدی)

گۆڭ (گۆی) = ۱- آسمان ۲- آبی،  
کبود، سبز ۳- کال و نارس

گۆڭ اۆزۆ - گۆی اۆزۆ = پهنای  
آسمان، سینه آسمان، وسعت آسمان  
گۆڭ اۆسگۆزگ = سیاه شرفه را گویند  
گۆڭ آسکی = پارچه کهنه کبود،  
اصطلاحی برای سیاه‌روزی و تنگنا:  
گۆنۆمۆ گۆی اسگییه دوگۆنله ییب =  
روزگارم را در کهنه کبود پیچیده است  
(روزگارم را سیاه کرده است)

گۆڭیین = ۱- مگسی است بزرگ چون  
دام‌ها را بگزد خون درآید (خرمگس)  
۲- در اصطلاح به آدمهای سیمج و  
چشم‌گرسنه می‌گویند  
گۆڭ بۆز = رنگ خاکستری،  
خاکستری کبود

گۆڭ تپه - گۆی تپه = نام چند محل در  
آذربایجان و ترکستان (تپه سبز، تپه کبود)  
گۆڭ تۆرک = (خاقانات) از  
امپراطوری‌های قدیم ترک که پس از  
انقراض هونها به وجود آمد (هونها  
۴۰۰ سال در مجارستان حکومت  
کردند)

گۆڭرۆتمگ = ۱- سبز کردن، رویاندن ۲-  
کبود کردن: گۆتۆن گۆڭرۆدیب = به کسی  
می‌گویند که جا خوش کرده و خیال  
رفتن ندارد و به اصطلاح زیر نشیمنش

را سبز کرده یا ماتحتش را از پس که  
نشسته کبود کرده است

گۆڭرۆتی - گۆیۆرتی = رُستنی، سبزی،  
سبزیجات، گیاه

گۆڭرۆچین - گۆیۆچین = کبوتر به طور  
عام

گۆڭرۆچینلیک = ۱- کبوترخانه، جانی  
که در آن کبوتر زیاد است، برج کبوتر  
۲- نام قلعه‌ای در آذربایجان

گۆڭرۆمگ - گۆیۆمگ = ۱- روئیدن، سبز  
شدن ۲- کبود شدن ۳- تحقق یافتن:  
سۆزۆم گۆڭرۆدی = حرفم تحقق پیدا  
کرد

گۆڭ قورشاغی - گۆی قورشاغی =  
کمر بند آسمان، رنگین کمان، قوس و  
قُزَح

گۆڭ قارغا - گۆی قارغا = کلاغ سبز  
گۆڭ گۆیۆچین - گۆی گۆیۆچین =  
کبوتر کبود، یا هو

گۆڭۆل = نگ: کۆنۆل  
گۆڭه نگ = پرنده‌ای است شبیه باشه  
مویمول هم می‌گویند

گۆڭۆم = یک نوع میوه جنگلی و  
کوهستانی شبیه آلبالو که آنرا یتمیشان  
هم می‌گویند - زالزالک، آلوچه  
جنگلی

گۆگۆ متول = رنگ متمایل به کبود یا  
آبی یا سبز

گۆل = ۱- برکه، تالاب، آبگیر، استخر،  
دریاچه ۲- نقشه گِرد وسط قالی

گۆللۆ = ۱- دارای برکه و تالاب ۲- نام  
محلی در استان اردبیل

گۆلله مه = مملو، پُر مانند برکه  
گۆلمچ - گۆلمه چه = برکه کوچک،

حوض و حوضچه، گودال کوچکی که  
در آن آب جمع شده است

گۆمروگ = به اصطلاح رومیه باج و  
عشوری بود که از مترددین گیرند

(سنگلاخ) گۆمرک که در اصل کلمه  
پرتغالی و ایتالیائی است

گۆمروگ = مدفون شدن  
گۆم گۆگ - گۆم گۆی = کبود، آبی

آبی، سبز محض (گۆم پیشوند محض  
و خالص بودن است)

گۆمۆلدۆرۆگ = سینه بند اسب و شتر  
بۆد که آنرا به عربی صدار و لب

گویند (سنگلاخ)  
گسۆن = چرم را می گویند، پوست

دباغی شده، پوست، چرم پنجه کفش،  
چرم ضخیم، تخت کفش

گۆن باردق / غ = ظرفی از پوست  
دوخته شده که در آن آب می ریزند

گۆن باشماق = کفش چرمی

گۆن پاپاق = ۱- کلاه چرمی ۲- نام  
محلی در استان اردبیل، مغان

گۆنچۆ / ی = چرم فروش، پوست فروش،  
گۆنچۆلۆک = پوست فروشی (شغل)

گۆندۆرمگ = ارسال کردن توسط  
دیگری (مصدر متعدی)

گۆندۆرتمگ = نگ: گۆندۆرتمگ  
گۆندۆرمگ = ارسال کردن، فرستادن،

راهی کردن، رهسپار کردن، اعزام  
کردن

گۆندۆریش = اعزام، ارسال  
گۆندۆریلمگ = اعزام شدن، فرستاده

شدن، ارسال شدن (مصدر متعدی  
مفعولی)

گۆندۆرمگ = دفن کردن  
گۆن سۆیماق = پوست کندن، به

اصطلاح عامیانه لخت کردن و غارت  
کردن

گۆنۆقالین = پوست کلفت  
گۆنۆل = نگ: کۆنۆل

گۆوجه = ۱- سبز، گوجه سبز ۲- نام  
محلی در جمهوری آذربایجان

گۆوچک = نگ: گۆیچک  
گۆووده = بدن، اندام، جسم، تن،

تنه درخت  
گۆووشگ = نشخوار، آنچه که نشخوار

شده، آنچه که جویده شده



گۆۈشنىمگ = نشخوار شدن، جويده شدن

گۆۈشنىلمگ = نگ: گۆۈشنىمگ

گۆۈشه مگ = نشخوار کردن، جويدن

گۆۈشه ين = نشخوارکننده (گۆۈشه ينلر = نشخوار کنندگان)

گۆۈلچ = ۱- مفاخرت، اميد، اعتماد، مباحات ۲- محافظ ۳- ديگ سفالي

گۆۈللى = سوزش، سوزش زخم يا موضعی از بدن، درد

گۆۈنه مگ = سوزش کردن، سوزش کردن زخم، درد کردن با سوزش

گۆۈۈش = نشخوار، عمل نشخوار (گۆۈۈشچىلر = نشخوار کنندگان)

گۆۈۈش چالماق = نگ: گۆۈشه مگ

گۆۈۈل = نگ: گۆۈۈل

گۆۈۈله مگ = نگ: گۆۈله مگ

گۆۈۈلمگ = ۱- فخر و مباحات کردن، به کسی امید بستن، متكى بودن، پشت

گر می داشتن ۲- اعتماد کردن

گۆۈۈلمه = پشت گرمی، اعتبار، اعتماد، امیدواری

گۆۈى = نگ: گۆۈگ

گۆۈیچه قارغا = زاعچه سبز

گۆۈیچک = زیبا، خوش چهره، قشنگ، خوشگل

گۆۈیچه = محلی سرسبز و حاصل خیز

در ساحل دریاچه سیوان ارمنستان. در گذشته اقوام بیشتری در آنجا زندگی می کردند که آذربایجانی ها اکثریت داشتند، در این مکان (عاشق ها) ی نامداری مانند عاشق علعسگر و استادش عاشق عالی و دیگران مانند عاشق اسد و عاشق قوریان و... پرورش یافته اند

گۆۈیچه گۆۈل = دریاچه سیوان را می گویند

گۆۈیچه گۆۈل = آهنگ عاشقی از ساخته های عاشق علعسگر که با شعر یازده هجائی خوانده می شود

گۆۈیرتمگ = نگ: گۆۈگرتمگ

گۆۈیرته = ۱- Poppis ستاره درخشان برج فلکی در آسمان نیمکره جنوبی ۲- پوشش بیرونی کشتی که از قطعات متعددی ساخته شده و بدنه کشتی را تشکیل می دهد

گۆۈیرتی = نگ: گۆۈگری

گۆۈیرچین = نگ: گۆۈگرچین

گۆۈیرمگ = نگ: گۆۈگرمگ

گۆۈیرمه = ۱- کبودی ۲- رویش گیاه

گۆۈی قورشاغی = نگ: گۆۈگ قورشاغی

گۆۈی گۆۈز = آبی چشم، چشم زاع

گۆۈی گۆۈل = برکه آبی، نام دریاچه ای در جمهوری آذربایجان



گۈيلۈن آلماق = دل كسى را به دست  
آوردن

گۈيىم = نىگ: گۈگم

گۈيۈل = ميل، تمايل، اشتياق، رغبىت،

دل: گۈيلۈم ايستە مير = ميل ندارم -

دلم نىمى خواهد

گۈيۈللىمگ = متمايل شدن، اشتياق

پيدا كردن، رغبىت پيدا كردن

گۈيۈللۈ = مشتاق، با اشتياق، با ميل و

رغبىت، مشتاقانە

گۈيۈمتول = آبى فام، متمايل به آبى يا

كبودى يا سبز

گۈيىللى = سوزش، درد با سوزش

گۈيىنەمگ = نىگ: گۈونەمگ

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ū)

گۆ = gū

گۆپرە = کود طبیعی

گۆپەبۆلتۆ = صدای افتادن چیزی  
سنگین مانند کیسه آرد و امثال آنگۆپەمگ = چیزی را محکم بر جایی  
کوبیدنگۆج = نیرو، زور، قوت، قدرت، توان،  
کار و بار: ایش گۆجگۆج اوْتو = گیاهی است از تیره  
گل سرخیان ساقه‌اش تا ۶۰ سانتی‌مترمی‌رسد رنگش متمایل به قرمز پوشیده از  
کُرک برگهایش شامل ۳ تا ۴ زوج برگچهدندانه‌دار و گل‌هایش متعدد زرد مایل به  
نارنجی است تمام قسمت‌های گیاهمخصوصاً برگ خشک شده آن اثر درمانی  
دارد. دم کرده آن به عنوان قابض ملایممصرف می‌شود و برای رفع اسهال و  
بیماری‌های کبدی و کلیه نیز بکار می‌رودآنها غافث دوی جگر - قیژنل یاپراق -  
قاسیق اۆتی - علف گلودرد (جوشانده‌اشبرای غرغره گلودرد) - میوه نوعی از این  
گیاه که دارای خار است به لباس و پشمگوسفند می‌چسبد (در آذربایجان آنها  
پیتراق می‌گویند) Agremonia

گۆجلمگ = نگ: گۆجلمگ

گۆجلمگ = نیرومند کردن،

نیرو دادن، تقویت کردن، توانائی بخشیدن  
گۆجلمدیجی = تقویت کننده، نیرو

دهنده

گۆجلمگ = نیرومند کرده

شدن، توانائی بخشیده شدن، قوت  
بخشیده شدن

گۆجلمگ = نیرومند شدن، توانا

شدن، قدرت پیدا کردن، تقویت پیدا  
کردن

گۆجلۆ = زورمند، نیرومند، توانا،

قوی، با قدرت

گۆجَن = ۱- خَزوآن جانور است از

گریه بزرگتر از پوست آن پوستین  
درست می‌کنند (سنگلاخ)، ۲-

نیرویت را بکار انداز (فعل امر)

گۆجَنمگ = زور زدن، کلنجار رفتن،

تلاش کردن

گۆجَن بیللا = به زور، با تمام نیرو، با

زحمت زیاد (اصطلاح)

گۆج وئرمگ = زور دادن، نیرو را به کار

انداختن

گۆجۆره مگ = به زور متصل شدن، چیزی

را به زور از دست کسی گرفتن - عنف

گۆچ وورماق = زور آزمائی کردن، بکار  
اتداختن نیرو

گۆداز = بریاد - دام، بند: گودازاگتیمگ  
= بریاد رفتن بر اثر سهل انگاری، به  
دام افتادن

گۆدمگ = ۱- مواظب بودن، سایه به  
سایه دنبال کسی بودن، ۲- در انتظار  
بودن، ۳- زیر نظر گرفتن، پائیدن، ۴- در  
سنگلاخ به معنی چرانیدن آمده است:  
گۆدوچۆ = شبان، چوپان

گۆدوچو = ۱- نگهبان، مراقب، ۲- در  
سنگلاخ به معنی شبان و چوپان آمده  
است

گۆدوگ = نگهبانی، مراقبت،  
حراست، حفاظت، کشیک

گۆدوگچۆ = نگهبان، مستحفظ،  
کشیکچی - پلیس مخفی - پیا

گۆدوُل = ۱- کوتاه قد، کوچولو، ۲-  
محل بریده شدن ناف

گۆدوُلتمگ = تحت نظر بودن، پائیده  
شدن

گۆده = کوتاه، کوچک، (گۆدگ)

گۆده بۆی = کوتاه قد

گۆده رگ = کوتاه تر

گۆده گلمگ = ۱- کوتاه آمدن، کوچک  
بودن لباس از قد، ۲- کوتاه آمدن در  
مسئله ای و اهمیت ندادن به آن

گۆده لتدیرمگ = کوتاه کرده شدن به  
امر کسی (مصدر متعدی) گۆده لدیلمگ

گۆده لتمگ = کوتاه کردن

گۆده لدیلمگ = نگ: گۆده لتدیرمگ

گۆده لکمگ = کوتاشدن، کوچک شدن

لباس از قد، آب رفتن پارچه و لباس

گۆده لیگ = کوتاهی، کوتاهی قد،  
کوتاه قدی

گۆر = کلان، انبوه، پرخروش: گۆر آخان  
چای = رودخانه خروشان

گۆرجۆ/ی = نام طایفه ای در قفقاز -  
مردم گرجستان

گۆرزه = ۱- نام مارسمی باریک اندام  
خاکستری باشکم زرد، ۲- نوعی ماهی  
گۆرشات = رگبار، باران تند، نیشان  
(گۆرشاد)

گۆرلشمگ = خروش بیشتر پیدا کردن،  
پشت بند بیشتر پیدا کردن، کلان تر  
شدن

گۆرولتۆ = غرش، صدای ریختن کوه،  
صدای رعد - خروشان - پرسرو صدا

گۆرولتۆیه گنتمگ = لورفتن، در کوران  
توطئه قرار گرفتن، قربانی توطئه شدن  
گۆرولتۆیه وئرمگ = لودادن

گۆرولدهمگ = غریدن، خروشدن

گۆز = پاییز، سه ماهه سوم سال (کۆز  
هم گفته می شود)

گۆزدگ = ۱- محل اسکان موقتی  
ایلات قبل از استقرار در قشلاق است  
در این مدت کوتاه عده‌ای به قشلاق  
می‌روند تا برای برّه‌ها (کۆز = محل  
استراحت برّه) و جهت استراحت  
گوسفندان لاغر (وانا) و سایر  
گوسفندان (آغیل) و برای اسب و  
گاو... طویله (پیه) آماده کنند، محل  
استقرار ایلات در طول سال به ترتیب:  
قیشلاق در زمستان - یازداق (یازلاق)  
در بهار - یایلاق در تابستان و هنگام  
برگشتن از یایلاق به قیشلاق که موقتاً  
اتراق می‌کنند گۆزدگ (گۆزلگ) در  
پائیز می‌گیرند ۲- علف پاییزی را نیز  
گۆزدگ می‌گیرند

گۆزگۆ = آینه (آینا)

گۆزلگ = نگ: گۆزدگ

گۆزم = ۱- پشم چین اول برّه در اوّل  
تابستان، ۲- چین دوم گوسفند بعد از  
چین بهاره که در تابستان جهت  
درست کردن نمذ مصرف می‌شود که  
نسبت به پشم بهاره کوتاه‌تر و زیرتر  
است

گۆل = ۱- گل، شکوفه، ۲- فعل امر  
است برای خندیدن

گۆل آغا = گل آقا - نام مرد

گۆل اوغلان = گل پسر - نام مرد

گۆل اندام = گل اندام - نام زن  
گۆل باجی = گل خواهر - نام زن  
گۆل بنی = گل بانو - نام زن  
گۆل خانیم = گل خانم - نام زن  
گۆل دقنه = شنبلیله (بوی هم می‌گیرند)  
گۆلدۆرمک = خندانند (مصدر متعدی)  
گۆلدۆرۆجۆ = خنده آور، خنداننده،  
گم‌دین (اسم فاعل)  
گۆلر = خندان، متبسم، همیشه خندان  
گۆلر اۆزلۆ = خنده‌رو - بشاش  
گۆلزار = گلزار، گلشن - نام زن  
گۆلسنه = پیشنهاد است برای خندیدن  
- بعضی جاها گولستم می‌گیرند  
گۆلش = خنده، تبسم (خوش گۆلش =  
خوشرو - همیشه متبسم)، اسم مصدر  
گۆلشدیرمک = دو نفر را به کشتی  
واداشتن (مصدر متعدی مفاعله)  
گۆلشگن = کشتی گیر، کسیکه زیاد  
کشتی می‌گیرد  
گۆلشمک = کشتی گرفتن  
گۆلشن = گلشن، گلزار  
گۆلگۆز = ۱- فعل امر است (بخند و  
بگرد)، ۲- کوه گلداز، ۳- نام زن ۴-  
گلگون، گل رنگ  
گۆلگۆزی = نام یکی از آهنگهای موزون  
آذربایجان در بیات قاجار (بیات ترک)  
- آی قیزحیرانین اوّللام

گو لَند یومَک = پُرگل کردن، شکوفا کردن

گو لَلمَک = گلدار شدن، پرشکوفه شدن، شکوفا شدن - گل انداختن  
گو لَله = گلوله، تیری که از اسلحه گرم شلیک می شود

گو لَمَز = اخمو، کسیکه نمی خندد: گو لَمَز گزنده طشت قاباغیندا گولر = نمی خندد وقتی هم می خندد در مقابل طشت می خندد (مراسم طشت گذاری در مساجد و تکایا در ماه محرم برگزار می شود)

گو لَمَک = خندیدن - شادمان شدن

گو لَمَلی = خنده دار، مضحک

گو لَستان = گلستان

گو لَوش = خنده، تبسم

گو لَوشَمَک = با همدیگر خندیدن، شادمانی دسته جمعی

گو لَوشمه = خنده و شادی دسته جمعی

گو لَوم = ظرف آب مسی که قسمت بالای آن (گردنش) دراز می باشد دسته اش قسمت پائینی را که حجیم است به گردن ظرف وصل می کند موقع حمل آنرا از شانه می آویزند و با کوزه معمولی فرق دارد

گو لَوم باهار = گل همیشه بهار - گیاهی است از تیره مرکبان دارای گل های زرد و زینتی می باشد

گو لَومَسو = متبسم، حالت تبسم

گو لَومَسو مَک = متبسم شدن

گو لَومسه مَک = نگ: گو لَومسو مَک

گو لَوف = نگ: گیلیف

گو لَناز = گلناز - اسم زن

گو لَونج = خنده دار، مسخره

گو لَویشه = ۱ - میوه ترش مزه ملس

دارای وزن حدود ۳۵۰ گرم و پوست

نازک صورتی رنگ دانه هایش بزرگ

تقریباً مانند انار است، ۲ - ناحیه ای در

جمهوری آذربایجان (گو لَوشه)

گو لَه بَتین = ۱ - گلابتون، نخ زر، ۲ -

نوعی گیاه تزئینی، ۳ - نام زن

(گوله باتین هم گفته می شود)

گو لَه گَن = خندان، همیشه خندان،

کسیکه زیاد می خندد

گو لَه گو لَه = خندان و شادمان - در حال

خنده

گو لَه وَر = گیاهی از تیره مرکبان گل هایش

قیفی و لوله ای شکل به رنگ های قرمز -

صورتی - سفید و آبی است نوعی از

آن را به لاتین kentaurion می گویند که

مسعریش قنطریون - قنطاریان -

قنطریون است، قنطریون معمولی (گل

گندم) است نوعی از آن قنطریون کبیر

است که ارتفاعش به ۱/۵ متر می رسد

گو مان = گمان، گویا - امید

گۆمۆش = نقره، سیم: کاسیشین  
 گۆمۆشواولماز پیشیگی نین آدین  
 قویار گۆمۆش = آدم ندار که نقره  
 ندارد اسم گربه اش را نقره می‌گذارد  
 گۆمۆش اۆتو = گیاه یکساله از دسته  
 قرنفل با برگهای دراز نوک تیز میوه اش  
 داخل محفظه قرار دارد  
 گۆمۆش قوواق = درخت تبریزی -

نوعی چنار

گۆمۆش کمر = سیمین کمر - کمر بند  
 نقره‌ای

گۆمۆشؤ = نقره فام، نقره‌ای

گۆمۆگ = نگ: سۆمۆگ

گۆن = ۱- آفتاب، خورشید، ۲- روز، ۳-  
 روزگار، عمر: الف - گۆن چیخدی =  
 آفتاب درآمد ب - بیرگۆن = یک روز  
 ج - عمۆر کنجدی گۆن کنجدی = عمر  
 گذشت و روزگار گذشت

گۆن = پسوند فاعلی - پسوند مبالغه:

سۆزگۆن = خمار - خرام، اۆتگۆن =

نافذ، برتر - (سۆزواؤتگۆن = نفوذ

کلام)، دۆزگۆن = راستین، درست‌تر

گۆن آشیرا - گۆن آشیری = یک روز

در میان

گۆن آغلاماق = چاره‌اندیشی کردن،

در فکر آینده بودن، در اندیشه تأمین

آتی بودن

گۆن آیدین = روز به خیر - روزتان  
 روشن

گۆناگۆن = روز به روز، روز تا روز

گۆن اۆتو = سوسن زرد

گۆن اورتا = نیم روز، وسط روز، ظهر،

وقت ناهار - گۆن اورتادان سؤنرا = بعد

از ظهر، عصر - گۆن اورتادان قاباق =

پیش از ظهر

گۆن اورتالیق = غذائی برای ناهار -

ظهرانه

گۆنای = نگ: گۆنتی

گۆنئی = سمت جنوب - آفتابگیر،

سمتی که همیشه بر آن آفتاب می‌تابد

گۆن باتار = (گۆن باتان)، مغرب،

محلّی که آفتاب غروب می‌کند

گۆنیز = گنبد

گۆنچ = گنج - گوشه

گۆن چیچگی = گل آفتاب پرست، گل

آفتاب گردان

گۆن چیخان = سمت مشرق - محلّی که

آفتاب از آن سمت طلوع می‌کند

گۆندک = چوب پنبه، فتیله پنبه‌ای

برای باز نگه‌داشتن سرزخم و

جلوگیری از عفونت در آن می‌گذارند

گۆندم = برنامه، یومیه، روزانه

گۆندن گۆنه = روز به روز - رفته رفته

گۆندۆرگه = کرسی ساختمان، زیربنا

گوژن دوغان = مشرق که گوژن دوغان هم

درست است

گوژندوژ = روز، مقابل شب

گوژنده کی گوژنده = روزانه، هر روز،

همه روزه

گوژنده لیگ = یومیّه - جیره روزانه -

برنامه روزانه، وظیفه

گوژش = ۱- آفتاب، خورشید، ۲- هوای

آفتابی، ۳- آفتاب رو - تابش خورشید

گوژن قولاشی = جانوری شبیه سوسمار

که به فارسی آفتاب پرست می‌گویند

(سنگلاخ)

گوژنگاوون = خرمگس (گوگئین)

گوژنگ = لوله سفالی جهت عبور آب و

بعضاً به جای دودکش استفاده

می‌شود

گوژن گورمز = ۱- محلی که آفتاب در آن

نمی‌تابد، قسمت شمالی صخره و

کوه، ۲- میه روز، کسیکه روزگار

خوشی ندارد

گوژ = پُریشت، کلان: گوژآخان سو =

آب جاری پُریشت و کلان

گوژن گورنمز = جاییکه آفتاب از آنجا

دیده نمی‌شود

گوژنلوگ = ۱- سایبان، چادر، ۲-

قسمت جلو کلاه کاسگیت که به

صورت سایه می‌افکند، ۳- روزانه،

یومیّه، وظیفه

گوژنو = ۱- هوو، دوزن که شوهرشان یکی

باشد هر کدام را هووی دیگری می‌گویند،

۲- در اصطلاح به رقیب و حسود هم

می‌گویند، رشک و حسد (گوژی)

گوژنو آغ = سفیدروز - خوشبخت

گوژنوز = نگ: گوژنوز

گوژنوقارا = سیه روز - بدبخت

گوژنوغوژندن = هر روز که می‌گذرد، روز

به روز

گوژنوغوژنه ساتماق = امروز فردا کردن،

کاری را به تأخیر انداختن، مسامحه کردن

گوژنولو = ۱- زنی که دارای هوواست،

۲- در سنگلاخ به معنی غیور و

حسدناک نیز آمده است

گوژنه باخان = آفتاب گردان - گل آفتاب

گردان

گوژنه چیخماق = به خوشبختی رسیدن

گوژنه قارغا = چلباسه، سوسمار

کوچک، مارمولک

گوژنه ور = رو به آفتاب، آفتابگیر

گوژنه وئرنگ = خود را در مقابل تابش

آفتاب قرار دادن

گوژونمگ = نگ: گوژونمگ

گوژوه = موربانه

گوژووم = ظرف مسی دارای گردن

باریک (گوژوم)

گو = go

گوروس = نام کوه و محلی به آن نام  
 گونول = نگ: کُنول  
 گوودوش = خمره کوچک سفالی یا  
 مسی - گاودوش  
 گووور = نگ: گاویر  
 گووورقبری = قبر گبر، قبرهای  
 باستانی که در کنار جسد ساز و برگ و  
 جواهرات مرده دفن شده است

گوپ = چاخان، دروغ، لاف  
 گوپلاماق = چاخان کردن، لاف زدن  
 گور = گور، قبر، مزار: گورباگور = گور  
 به گور - گوردان ائوه گئتمگ = از قبر به  
 خانه رفتن (از درد و رنج رها شدن)  
 گوران = به علی الهی ها می گویند  
 گوراوان = نام محلی در آذربایجان شرقی  
 که فرش درشت باف (خرسک) آن با نقش  
 خاص به فرش گوراوان معروف است



گیه = gi

گیپ = پیشوند تأکید و خالص بودن:

گیپ گیرده = گرد گیرد - کاملاً مدور

گیج = گیج، منگ، مبهوت، پریشان و پراکنده خاطر

گیج آوار = باد بهاری و تابستانی که متوالیاً جهت خود را عوض می کنند

گیجگه = موی قسمت پشت سر، موی بلند پریشان و ژولیده: گیجگه له منگ = موهای کسی را در دست گرفتن و کشیدن

گیجَلتمَنگ = گیج کردن، سردرگم کردن، گمراه کردن، مات و مبهوت کردن

گیجَللند یرمنگ = نگ: گیجَلتمَنگ

گیجَللند یزن = گیجَللند یرجی = گسیج کننده، سرگیجه آور، گمراه کننده

گیجَللتمَنگ = نگ: گیجَلتمَنگ

گیجَلتمَنگ = سردرگم شدن، گیج شدن، پریشان شدن، پراکنده خاطر شدن، بلا تکلیف ماندن

گیجی تیکان = گیاهی است پُربُرج اگر با بدن تماس بگیرد خارش و سوزش ایجاد می کند به فارسی گزنه می گویند مصرف داروئی دارد - ایسیرقان او تو

گیجیشد یرجی = خارش آورنده

گیجیش = سوزش، خارش

گیجیشمَنگ = خارش و سوزش گرفتن

گیجیشمه = خارش و سوزش

گیجیکمَنگ = گیج شدن، مبهوت و سردرگم شدن

گیجیک = ۱- حسادت، رشک ۲- خارش

گیجیمَنگ = تحریک شدن،

شوخی های بیمورد کردن، خوشحال و شنگول شدن: بیر آجیانددا بیرده

گیجینده اؤزونوگؤزله = وقتی عصبانی و هنگامی که شنگولی

مواظب حرکات خود باش

گیدیشمَنگ = نگ: گیجیشمَنگ

گیو = ۱- قوه، توان ۲- گیر، مشکل ۳-

فعل امر است برای وارد شدن

گیوت = نگ: کیرت

گیوجک = به محض ورود

گیوجه نه = فرفره که بر سطح صاف می چرخد (مازالاق)

گیوده = گرد، مدور

گیوده له منگ = ۱- گرد کردن، حلقه

کردن ۲- سروته چیزی را هم آوردن،

سمبل کردن

گیره‌لنمک = گرد شدن، حلقه شدن،

حلقه زده شدن

گسیردیومک = ۱- داخل کردن ۲-

اصطلاحاً گران حساب کردن و جنس

نامرغوب به مشتری دادن را می‌گویند

(مصدر متعدی)، قسالب کردن،

انداختن (در اصطلاح عوام)

گیودیش = نوعی جنس گندم: آغ

بوغدا، ساری بوغدا، گیردیش

گیوسیز = ۱- ناتوان، ضعیف، بی‌قوه ۲-

بدون اشکال، راحت و روان

گیرلنمک = نگ: گیره‌لنمک

گیوله‌مک = در صدد فریب کسی

بودن، دنبال فرصت مناسب گشتن

برای گول زدن کسی

گیرلی = ۱- نیرومند، توانا ۲- زیاد، کلان

گیرمک = ۱- داخل شدن، وارد شدن

۲- فرو رفتن

گیرواتکه = گیرواتکه = واحد وزن

(روسی) بیشتر از ۴۰۰ گرم است

گیروه = گردنه، بالای کوه، ذروه

گیره‌جک = ۱- مدخل، ورودی، محل

ورود ۲- فعل است: داخل خواهد شد

گیره‌لنمک = پلکیدن، وقت گذرانی

کردن، بی‌هدف گشتن

گیره‌وه = فرصت، وقت مناسب، بهانه،

دستاویز، کمین‌گاه

گیری = واحد وزن برابر ۱۲۰ کیلو (۲۰

من تبریز) برای وزن کردن غلات و

حبوبات تا متداول شدن (کیلو) در

مغان و محال آرشق استان اردبیل بکار

برده می‌شد -

گیریب چیخار = ۱- ورود و خروج ۲-

اصطلاحاً به ارتباط داشتن می‌گویند

۳- سود و زیان

گیریب چیخماق = وارد شدن و خارج

شدن

گیریز = اشاره به طعن، طعن و گریز

گیریش = ۱- ورودی، مدخل ۲- ورود

۳- مقدمه و پیشگفتار، آغاز ۴-

مداخله، مبادرت

گیریشمک = ۱- دست‌به‌کار شدن در

امری، مبادرت کردن، شروع کردن ۲-

مداخله کردن: وارد معرکه شدن

گیرینج = گرفتار، گیرافتاده، به تنگ آمده

گیرده‌دیلیمک = نگ: گیزلدیلیمک

گیردلیمک = نگ: گیزلیمک

گیردلیمک = پنهان نگه‌داشته شدن،

گیرلیمک (مصدر متعدی مفعولی)

گیردین = نگ: گیزلین

گیردینده = نگ: گیزلینده

گیرلیمک = ۱- پنهان کردن، مخفی

نگه‌داشتن، نگفتن ۲- پوشاندن،

مستور کردن، مخفی کردن

گیز دَیلمَک = نگ: گیز دَیلمَک

گیز لَتمَک = پنهان شدن، مخفی شدن

گیز لَتمیش = مخفی شدن، پنهان

گیز لَنیلمَک = نگ: گیز دَیلمَک

گیز لَنیلمیش = پنهان کرده شده، مخفی

گیز لَه مَک = ۱- پنهان کردن، مخفی

کردن ۲- روپوشاندن از نامحرم،

حجاب را رعایت کردن

گیز لی = مخفی، نهان، سرّی،

محرمانه، مخفیانه: گیزلینده اوژک

سوزلری بیردیر = در پشت پرده

حرف دلشان یکیست

گیز لین = نگ: گیز لی

گیز لین پاچ = قایم باشک بازی (قایم

موشک بازی)

گیز لیجه - گیز لینجه = نگ: گیز لی

گیز لینده = درخفا، غیرعلنی، دور از

حضور دیگران: گیز لینده بوغاز اولان

آشکاردا دوغار = هر زنی در خفا

آبستن شود آشکارا می‌زاید (کار

مخفی همیشه پنهان نمی‌ماند)

گیزی - گیزیگ = ریشه گونی که

قسمت بیرونی آن سوخته است

ریشه‌های آن به شعله‌ور کردن آتش

کمک می‌کند

گیزیو = (کلمه آرمنی) در زبان ارمنی

باستان به معنی کدخدای روستا

می‌باشد - میاشر، نماینده ارباب و

خان را گویند

گیز یلتی = سوزش و گزگز

گیز یلده مَک = سوزش کردن، گزگز

کردن

گیل = پسوند نشانی و محل و تعلق:

خالام گیل = خانه خاله‌ام اینها که معنی

خانه در کلمه مستور است

گیلاس = میوه

گیله = جبه

گیله آس = نگ: گیلاس

گیله له مَک = جبه جبه کردن، دانه کردن

گیله لَتمَک = جبه جبه شدن، دانه دانه شدن

گیلنی = گلایه، شکایت

گیلنی لَتمَک = گله‌مند شدن،

شاکی شدن

گیل‌دیگ = میوه و ثمر گل سرخ و

نسترن وحشی که پس از ریختن

گلبرگ‌ها برشاخه می‌ماند، مصرف

داروئی دارد پس از رسیدن آنها را

جمع می‌کنند، در آذربایجان آش

گیل‌دیگ معروف است - ایت بورنو هم

می‌گویند (میوه نسترن)

گیل‌دیگ آشی = آشی است که با

گیل‌دیک می‌پزند

گیلن = پسوند تأکید: گتیرگیلن = گۆتۆر  
 گیلن = برش دار، در محاوره اغلب  
 «ل» قبل از نون آخر به «ن» تبدیل  
 می شود: گیلن ← گیتن - این پسوند  
 مانند (ی) تأکید فارسی که در اوّل فعل  
 قرار می گیرد: گۆرگیلن = ببین،  
 وورگیلن = بزن، ایچگیلن = بنوش  
 گیله = ۱- حبه، دانه ۲- مردمک چشم  
 ۳- قطره: گیلهگیله = حبه حبه،  
 دانه دانه، قاراگیله = سیاه چشم -  
 گیلهگیله گۆزیاشی = قطره قطره اشک  
 چشم  
 گیله نار = ۱- دانه انار ۲- آلبالو را نیز  
 می گویند  
 گیله لَنَمَک = حبه شدن، دانه دانه  
 شدن، مانند انگور یا انار  
 گیله وار = گیلوار، باد تابستانی دریای

خزر، بادی که از جنوب می وزد  
 گیلیف = معبر تنگ زیر دیوار برای  
 عبور آب، دریچه تخلیه آب، دریچه  
 زیر تنور جهت عبور هوا: سوگتیرن  
 دگیل ایدین گیلیفی یاش ائله دین =  
 آب پیار نبودی معبر را خیس کردی  
 (خراب کاری کردن)  
 گین = پسوند فاعلی و مبالغه: ایتگین =  
 مفقودالائز، جلای وطن - بئزگین =  
 بیزار - کسگین = قاطع، برنده  
 گینه = نگ: یننه  
 گیوه = نگ: گۆوه  
 گیبیده = آلتی برای گول زدن پرندگان  
 و جلب آنها با صدائی که از آن اسباب  
 در می آورند - ابزارای دست ساز برای  
 تقلید صدای پرنده

## La = لا

امدادی صرف می شود: قوجالدیم -  
 قوجالدین - قوجالدى ۲- پسوند معیت  
 و همراهی: قارداشیملار = با برادر ۳-  
 پسوند امری: باشلا = آغاز کن ۴- برای  
 اشتقاق و صیغه به کلمات جامد اضافه  
 می شود: قیلینج ← قیلینجلاماق = با  
 شمشیر زدن - اوخلاماق = با تیر زدن،  
 که قیلینج و اوخ جامد هستند و با  
 پیوستن (لا) به آنها حالت اشتقاق  
 می دهد

لاپ = پیشوند تأکید و یقین: لاپ  
 بوردان کئچدی = درست از اینجا  
 گذشت - لاپ اوزگوزومله گوردوم = با  
 چشم خود دیدم (تأکید) گاهی با  
 اضافه کردن (دان) به آخر آن معنی  
 غافلگیری می دهد: لاپدان = غفلتاً

لاپاتگه = (روسی) بیل، وسیله ای که با  
 آن خاک را جابجا می کنند

لاپچین = کفش سرپائی، دم پائی،  
 نوعی چکمه

لاپدان = غفلتاً، ناگهانی، بدون اطلاع  
 قبلی

لاپ لاپ = ۱- آهسته آهسته، نوعی راه  
 رفتن ۲- حیرت زده

ل = ۱- پیوند میانی علامت جمع یعنی  
 اسم مفرد را تبدیل به اسم جمع  
 می کند (لار - لَر) علامت جمع ۲-  
 پیوند میانی برای پسوند دارا بودن،  
 مکان، زمان، مصدر و حالت (لوگ -  
 لیگ - لوق - لیتق و لاق): وارلیق -  
 توخلوق - کومورلوگ - هفته لیگ -  
 یایلاق ۳- پیوند میانی برای مصدر  
 مفاعله (قوجاقلاشماق) ۴- پیوند برای  
 متعدی کردن فعل امر به مصدر:  
 گوتورولمگ، آختارولماق،  
 گوندیرلمگ (ماق - مگ) پسوند  
 مصدری است ۵- در آخر اسم قرار  
 گرفته آنرا تبدیل به فعل امر می کند  
 قوجاقلا = در آغوش بگیر

لا = ل و الف - ل و فتحه ۱- با پیوستن  
 به آخر اسم آنرا تبدیل به فعل می کند:  
 داغ ← داغلادیم = داغش زدم (فاعل)  
 - داغلاندیم = داغم زدند (مفعول) -  
 قوجاق ← قوجاقلادیم (فاعل) = در  
 آغوش گرفتم - قوجاغلاندیم = در  
 آغوش گرفته شدم (مفعول) مس ←  
 مسله دیدیم (فاعل) - مسله ندیم  
 (مفعول) که با اتصال به ضمیر یا فعل

لاتدیرماق = نگ: سولاتدیردیم

لاتماق = پسوند مصدری واسطه‌ای  
حالت مفعولی که موقع صرف کردن  
(ماق) حذف می‌شود: سولاتماق =  
خیساندن چیزی توسط دیگری -  
سولاتدیم = خیساندم چیزی را توسط  
دیگری که در اصل سولاتدیردیم  
است

لاچین = نوعی پرندۀ شکاری، شاهین  
شکاری، شهری در جمهوری  
آذربایجان

لاچین قایا = صخره سخت، صخره‌ای  
که نارین قلعه در قلۀ آن واقع باشد  
لاخ = ۱- لُق، لَغ، شُل، جفت هم  
نبودن، محکم نبودن ۲- لاخ یومورتا =  
تخم مرغ فاسد  
لاختا = لخته

لاخلاتماق = ۱- لُق کردن بر اثر تکان  
دادن، شُل کردن ۲- لُرزاندن و تکان  
دادن

لاخلاماق = ۱- شُل شدن، لُق شدن ۲-  
از جا تکان خوردن و لرزان شدن  
لاخشَنگ = شُل و ول، وسیله‌ای که  
بندها و پیچ و مهره‌اش شُل شده  
باشد، لاخشَنگ هم گفته می‌شود

لادیلی چووال = جوال رنگی زیبا  
کوچکتر از گونی درازتر از لَنگه

خورجین معمولاً هنگام کوچ لوازم  
ضروری و شکستی را در آن  
می‌گذاشتند، نگ: یان چووالی -  
(افسوس!! لب تنور گذشت و شب  
سمور گذشت، کجا رفت آن جلال و  
شکوه ایلات موقع کوچ با قطار شتر از  
سبلان به مغان و بالعکس؟)

لار - لَر = علامت جمع: لَر برای  
کلماتی که با مصوٰت‌های ظریف  
تشکیل شده‌اند مانند کوچه‌لَر - گوژلَر  
و لار برای کلماتی که با مصوٰت‌های  
خشن تشکیل شده‌اند مانند ماشین لار  
- آدام لار

لاش = پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر مفاعله می‌کند: قوجاقلاش =  
در آغوش بگیر - مصدرش قوجاقلاشماق  
است

لاشماق = نگ: لَشَمَگ

لاغ / اق = ۱- مسخره، تمسخر، مَتَلک  
۲- پسوند معنی محل اسکان و اجتماع  
را افاده می‌کند: یایلاق = محل  
تابستانی - قیشلاق = محل زمستانی -  
اوولاق = شکارگاه - اوِیلاق = محل  
تجمع، تفرّجگاه - اوْتلاق = مرتع

لاغار = شیار شخم را گویند

لاغا قویماق = به مسخره گذاشتن،  
تمسخر کردن

لاغان = نگ: ناقان

لاغلاغی = ۱- تمسخر، تحقیر، متلک

۲- بذله گو - دَلَقَک - گُمَدین

لاغون = چیزی کنده و میان آن خالی شده و منقور همانند جام در آن شیر و

دوغ و ماست و مانند آن نوشند (دیوان لغات الترک)

لاغیم = تونل، راه زیرزمینی

لاف لاف = طرز حرف زدن آدم‌های

خیلی پیر و بی‌دندان، نگ: لیبی

لاق - لوق - لئق - لؤک - لیگ =

پسوند مکان - حالت - دارا بودن -

مصدری و مدت و مقدار: یایلاق =

محل تابستانی - اوتلاق = مرتع -

تیکانلیق = خارستان = اوتلوق =

علفزار - تک لیگ = تنهائی - ایل لیگ

= یکساله - کؤمورلؤک = زغال‌دانی،

انبار زغال

لاقیرتی = نگ: لاقیلتی

لاقیلتی = بگو و بخند، بیهوده گفتن و

خندیدن

لال = لال، صامت

لالاپیتی = آلکن، کسی که اشکال تکلم

دارد

لالاماق = نگ: لالیماق

لال‌کار = لال و کر، اشاره به ساکت و

صامت بودن است - صَم بکم

لالیغ / اق = ۱- خیلی رسیده (میوه) ۲-

آدم‌هائی که از تلفظ روان برخوردار نیستند

لالیماق = زاری و تضرع کردن، التماس

عاجزانه، لابه کردن

لام = آرام، راکد، آهسته: لام سو = آب

راکد و بی‌حرکت

لاماق = پسوند مصدری که موقع

صرف کردن (ماق) حذف می‌شود و

(ل و الف) پیوندی است که اسم را

تبدیل به فعل می‌کند: سولاماق = آب

دادن، خیس کردن = سولادیم =

آبیاری کردم - دیم فعل امدادی متصل

به ضمیر است (سولادیم - سولادین -

سولادی = صرف اول، دوم، سوم

شخص مفرد)

لامپا = معمولاً چراغ‌های گردسوز و

فتیله‌ای را می‌گویند که برای روشنائی

استفاده می‌شود

لان = پیوندی که اسم را تبدیل به فعل

امر می‌کند: قاناد = بال و پر = قانادلان

= بال و پر بگیر و پرواز کن و با اتصال

به ضمیر و فعل امدادی تبدیل به فعل

ماضی می‌شود (قانادلاندیم -

قانادلاندین - قانادلاندی = صرف اول

و دوم و سوم شخص مفرد)

لاندیو = پیوندی که اسم را تبدیل به فعل امر می‌کند: قانادلاندیو = به پرواز درآور، با اتصال به فعل امدادی و ضمیر تبدیل به فعل ماضی می‌شود: قانادلاندیو دیم، مصدرش (لانماق) است

لانماق = پسوند مصدری که موقع صرف کردن (ماق) حذف می‌شود: سولانماق ← خیس شدن، آبدار شدن ← سولاندی = خیس شد، آبدار شد، برعکس (لاماق) این پسوند حالت مفعولی دارد

لاواش = لَواش، نان تنوری نازکی  
لاواشا = لاواشانا = ۱- لواشک ۲- نگ: یاواشا

لا = ۱- طبقه، لایه، ردیف، چین ۲- لنگه در و پنجره: تک لای قابی = در یک لنگه، یکی لای پنجره = پنجره دولنگه

لایبالای = ۱- طبقه به طبقه ۲- لایه ۳- لنگه‌های در و پنجره: لایبالای آچیق = هر دو لنگه باز  
لایلاماق = اندود کردن، لایه دادن، ضخیم کردن  
لایلانماق = اندود شدن، لایه داده شدن، لایه دار شدن  
لای = ۱- لالائی ۲- چین چین، طبقه طبقه

لایلا = همان لالائی است  
لایلای چالماق = لالائی خواندن برای فرزندان خردسال: لایلای چاللام یاتاسان - قیزیل گوله باتاسان - قیزیل گولون ایچینه - شیرین یوخو تاپاسان = لالائی می‌خوانم تا بخوابی در میان گل‌های سرخ غوطه‌بخوری، در میان گل‌های سرخ، خواب شیرین پیدا کنی



ل = ل

ل = ۱- پیوندیست که با پیوستن به اسم  
آنرا تبدیل به فعل می‌کند: سَسَلْتَدِیم =  
به صدا در آمدم

لَبَا = به لغت مغولی پیر و مرشد باشد  
(سنگلاخ)

لَبَاشاق = به لغت مغولی قبا را گویند

لَبی = لبو، چغندر پخته

لَبَلَبی = نخودچی، نخود بو داده شده

لَپَه = ۱- لپه مانند لپه حبوبات ۲- موج

آب، موج دریا: سولَپَه لندی = آب  
مواج شد

لَپَه لَندیرمَگ = موج کردن

لَپَه لَنَمَگ = موج شدن

لَپَه لی = ۱- موج، دارای موج (آب) ۲-

لپه دار: لَپَه لی قِیمَه = قِیمَه ای که همراه  
با لپه پخته شده است

لَپیر = ۱- ردپا، ایز ۲- مرغ پا کوتاه

لَت = ۱- مرض، بیماری ۲- مانند تکه  
گوشت بی حرکت

لَتلی = بیمار، مریض، ضعیف المزاج،  
علیل

لَتَمَگ = نگ: لاتماق

لَچَر = بی حیا، زن بی حیا (لَکته)

لَچَک = نگ: لَچَک

لَر = ۱- علامت جمع ۲- پسوند فعلی

که دنبال کلمه آمده آنرا تبدیل به فعل  
مضارع سوم شخص مفرد می‌کند:

گوزلَر = چشم‌ها (جمع)، مراقبت  
می‌کند یا منتظر می‌شود (فعل) - در

آخر فعل امر واقع شده آنرا تبدیل به  
فعل مضارع (نکره) می‌کند: گوزَر =

بین یا انجام بده - گوزولَر = انجام  
داده می‌شود، دیده می‌شود، وئر =

تحویل بده - وئرلَر = تحویل داده  
می‌شود - اجراء می‌شود و با حذف

(ل) فعل امر تبدیل به فعل مضارع یا  
آینده سوم شخص مفرد می‌شود:

گوزَر = می‌بیند، انجام می‌دهد، وئرَر  
= تحویل می‌دهد

لَرگه = قسمی از حبوبات مانند  
نخودفرنگی

لَشَمَگ = پسوندی است که در آخر  
اسم قرار می‌گیرد و مصدر مفاعله

می‌سازد: بیرلَشَمَگ = متحد شدن  
(پسوند مصدر فعلی)

لَشَدیرمَگ = پسوندی است که در آخر  
اسم قرار می‌گیرد و مصدر متعدی

مفاعله می‌سازد: بیرلَشَدیرمَگ =

متحد کردن (حالت مفعولی)

لَل = لعل = سنگ قیمتی، لعل بدخشان  
لَک = باغچه، گردی، قسمت‌هائی که در  
باغچه جهت کاشتن سبزی ایجاد می‌شود  
لَکِه = ۱- لَکِه، خال ۲- آلودگی، بدنامی  
لَکِه لَندِیوَمَک = ۱- لَکِه دار کردن، بدنام  
کردن ۲- آلوده کردن، بدنام کردن  
(نگ: لَن)

لَکِه لَندِک = ۱- لَکِه دار شدن ۲- بدنام  
شدن، آلوده شدن (نگ: لَن)

لَکِه لی = ۱- لَکِه دار ۲- بدنام

لَکَر = شکل ظاهر، قیافه

لَله = لَله، مربی بچه، پرستار بچه،  
کسی که مربی و پرستار کودک است  
لَله ش = نگ: لَله

لَله گ = ۱- پره‌های بزرگ بال پرندگان،  
شاهپر ۲- شیطان آغاجی هم می‌گویند

لَلیمَک = نگ: لالیماق

لِه مَک = نگ: لاما

لَهِه = سایبان، کومه

لَن = ۱- پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر می‌کند و با اتصال به ضمیر با  
فعل امدادی در زمان‌های مختلف  
صرف می‌شود: ائو = خانه ← ائولَن =  
همسر اختیار کن، صاحب خانه و  
زندگی باش: ائولَندیم = همسر اختیار  
کردم، ائولَنه جَگ = زن خواهد گرفت

۲- گاهی چون در آخر اسم قرار بگیرد  
معنی همراهی و معیت می‌دهد:  
سَن لَن = با تو، که گاهی ایلَن تلفظ  
می‌شود: سَن ایلَن = همراه تو -  
سوزایله - سوزایلَن = با حرف، با  
سخن گفتن ۳- گاهی نیز به صورت  
«لَش» واقع شده فعل امر تشکیل  
می‌دهد: بیرلَش = متحد باش -

بیرلَشین = متحد باشید (مفاعله)

لَنیو = ۱- لنگر ۲- تکان خوردن آب و  
سایر مایعات در ظرف یا مشک

لَنیو سالماق = لنگر انداختن، جاخوش  
کردن

لَندیو = پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر متعدی می‌کند: ائو = خانه ←

ائولَندیر = صاحب زن و زندگیش بکن  
برایش زن بگیر - دیل = زبان ←

دیلَندیر = به حرف بیاور، وادارش بکن  
حرف بزند - گاهی این پیوند به صورت

لَشدیر که فعل امر متعدی مفاعله می‌شود:

اؤلَشدیر = باهم روبرو کن

لَندیو مَک = مصدر (لندیر)

لَنتَچ = خرچنگ که آنرا به عربی  
سرطان می‌گویند (سنگلاخ)

لَنتَکَر = وسیله‌ای آهنی سنگین که آنرا  
در آب می‌اندازند تا کشتی متوقف

شود، لنگر کشتی

متحد کردن (حالت مفعولی)

لَل = لعل = سنگ قیمتی، لعل بدخشان  
لَک = باغچه، گردی، قسمت‌هائی که در  
باغچه جهت کاشتن سبزی ایجاد می‌شود  
لَکِه = ۱- لَکِه، خال ۲- آلودگی، بدنامی  
لَکِه لَندِیوَمَک = ۱- لَکِه دار کردن، بدنام  
کردن ۲- آلوده کردن، بدنام کردن  
(نگ: لَن)

لَکِه لَندِک = ۱- لَکِه دار شدن ۲- بدنام  
شدن، آلوده شدن (نگ: لَن)

لَکِه لی = ۱- لَکِه دار ۲- بدنام

لَکَر = شکل ظاهر، قیافه

لَله = لَله، مربی بچه، پرستار بچه،  
کسی که مربی و پرستار کودک است  
لَله ش = نگ: لَله

لَله گ = ۱- پره‌های بزرگ بال پرندگان،  
شاه‌پر ۲- شیطان آغاجی هم می‌گویند

لَلیمَک = نگ: لالیماق

لِه مَک = نگ: لاما

لَهِه = سایبان، کومه

لَن = ۱- پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر می‌کند و با اتصال به ضمیر یا  
فعل امدادی در زمان‌های مختلف  
صرف می‌شود: ائو = خانه ← ائولَن =  
همسر اختیار کن، صاحب خانه و  
زندگی باش: ائولَندیم = همسر اختیار  
کردم، ائولَنه جَگ = زن خواهد گرفت

۲- گاهی چون در آخر اسم قرار بگیرد  
معنی همراهی و معیت می‌دهد:  
سَن لَن = با تو، که گاهی ایلَن تلفظ  
می‌شود: سَن ایلَن = همراه تو -  
سُزایلَه - سُزایلَن = با حرف، با  
سخن گفتن ۳- گاهی نیز به صورت  
«لَش» واقع شده فعل امر تشکیل  
می‌دهد: بیرلَش = متحد باش -

بیرلَشین = متحد باشید (مفاعله)

لَنیو = ۱- لنگر ۲- تکان خوردن آب و  
سایر مایعات در ظرف یا مشک

لَنیو سالماق = لنگر انداختن، جاخوش  
کردن

لَندیو = پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر متعدی می‌کند: ائو = خانه ←

ائولَندیر = صاحب زن و زندگیش بکن  
برایش زن بگیر - دیل = زبان ←

دیلَندیر = به حرف بیاور، وادارش بکن  
حرف بزند - گاهی این پیوند به صورت

لَشدیر که فعل امر متعدی مفاعله می‌شود:

اؤلَشدیر = باهم روبرو کن

لَندیو مَک = مصدر (لندیر)

لَنتَچ = خرچنگ که آنرا به عربی  
سرطان می‌گویند (سنگلاخ)

لَنتَکَر = وسیله‌ای آهنی سنگین که آنرا  
در آب می‌اندازند تا کشتی متوقف

شود، لنگر کشتی

لَنگِیتمَگ = لَنگانَدن، به تأخیر انداختن،  
لَنگ گذاشتن

لَنگِیمَگ = لَنگیدن، تأخیر کردن، لَنگ  
ماندن، بلا تکلیف و منتظر ماندن

لَنگِیمه = تأخیر، توقّف

لَنمَگ = نَگ: لانماق

لَوَه نَگی = مخلوطی از گرد و پیاز  
سرخ کرده و ترشی که در شکم ماهی  
تازه گذاشته و در تنور می پزند

لَین = لَگَن

لَه = ۱- چون در آخر اسم واقع شود  
آنرا به فعل امر تبدیل می کند: دیش =

دندان ← دیشله = گاز بگیر، به دندان  
بگیر ۲- همچنین معنی همراهی و

معیت را می دهد: دیش = دندان ←  
دیشله = بوسیله دندان، با دندان، که

در اصل دیش ایله می باشد برای  
آسانی تلفّظ «ای» حذف می شود

(دیشله دیرناقلا = با چنگ و دندان)

۳- اسماء با این پیوند با اتصال به  
ضمایر و فعل امدادی در زمان های

مختلف صرف می شوند: گُزله =  
منتظر باش ← گُزله دیم = منتظر شدم

- گُزله دین = منتظر شدی - گُزله دی  
= منتظر شد (ماضی). گُزله رَم =

منتظر می شوم (مضارع). گُزله می شِم  
= انتظار کشیده ام (ماضی استمراری).

گُزله می شدیم = انتظار کشیده بودم  
(ماضی بعید). گُزله سَم = اگر منتظر

باشم (فعل مضارع شرطی)

لَه لَینین = نعلین، کفش چرمی به شکل  
دم پائی

لَه لَووؤن - لَه لَوِیؤن = حریص، چشم  
گرسنه

لَهله مَگ = به لَه لَه انداختن (مصدر  
متعدی)

لَهله مَگ = لَه لَه زدن، نفس نفس زدن

لئهمه = نځ: لؤهمه  
 لئى = پرندۀ شکاری عقاب: هامینى  
 لئى ووردو منیم کیمی توکو داغیلان  
 اولمادی = همه را عقاب شکار کرد اما  
 پرهای هیچکس مثل من پراکنده نشد  
 لئيسان = نيسان، باران تند  
 لئيلاج = ۱- قمارباز ۲- پاک‌باز ۳- کسی  
 که در قمار بسیار مهارت دارد ولی  
 عاقبت بازنده است ۴- گند زبان، کسی  
 که نمی‌تواند روان سخن بگوید - الکن  
 لئیلک - حاجی لئیلک = لک‌لک،  
 حاجی لک‌لک

لئچک = ۱- روسری سه‌گوش، لچک  
 ۲- گلبرگ ۳- نقش گوشه‌های قالی  
 (لئچک تورونج)  
 لنوه = نځ: لیره  
 لئست = صاف و یک تکه، ورقه بزرگ  
 صفحه آهن یا شیشه: لئست دمیر =  
 ورقه آهن  
 لئش = لاشه، جسد، امعاء و احشاء  
 بیرون ریخته  
 لئش قارقاسی = کلاغ، گرگس،  
 لاش‌خور  
 لئشگور = لشکر، سپاه  
 لئلک = نځ: لله‌گ

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

لؤ = Lo

لؤك دۇداق = به کسانی می‌گویند که  
لبهای درشتی دارند - لب شتری  
لؤكله مگك = مانند شتر راه رفتن  
لؤویر = لنگر  
لؤهمه = آب گل آلود، گل و لای - گل و  
شل  
لؤیون = (کلمه عربی)، لون - رنگ،  
تظاهر

لؤپورت داشی = سنگی را گویند که  
دایره‌وار و پهن و صاف و صیقلی باشد  
و در رودخانه‌ها پیدا می‌شود و بچه‌ها  
نوعی بازی را با آن انجام می‌دهند  
لؤپؤك داشی = نگ: لؤپورت داشی  
لؤتگه = قایق  
لؤدؤ = به آدم دراز قد شل و ول  
می‌گویند  
لؤك = نوعی نژاد شتر نر (لوك) که  
ماده آنرا آروانا می‌گویند (نژاد شتر  
صحرائی)

## این صدا معادل فارسی ندارد (ü = ۆ)

Lü = لۆ

لۆل = ۱- مرغدانی، خانه مرغ ۲-  
پیشوند تأکید است: لۆل بیان =  
مست مست، لۆل لول  
لۆله = لوله  
لۆله گیومک = ۱- به آشیان رفتن مرغ را  
گویند ۲- به کسی می گویند از ترس  
درجائی پنهان شده و ظاهر نمی شود  
لۆله لَنَمَک = لوله شدن  
لۆله له مَک = لوله کردن  
لۆم = پیشوند تأکید است: لۆم لۆت =  
لخت لخت - بی پشم و پيله  
لۆمه = بی دُم، دُم کوتاه: لۆمه ایت =  
سگ دُم بریده - لۆمه تۆبوغ = مرغی  
که دُم ندارد یا دمش کوتاه است لۆمه  
قویروق = دُم کوتاه - دُم بریده  
لۆی = به لغت مغولی نهنگ باشد و  
برج حوت را هم گویند و نیز سالی  
است از سال های ترکی (سنگلاخ) -  
لوی جرگه = اجتماع خیلی بزرگ  
(نهنگ وار)

لۆ = پسوند دارا بودن و نسبت: اۆزلۆ =  
رودار، پُرو - دۆیۆلۆ = دارای گِره -  
تۆلۆن لۆ = اهل تولون  
لۆت = ۱- لخت، برهنه، عریان ۲-  
بی چیز و فقیر ۳- بی پر و بی مو  
لۆتقوم = لخت و بی چیز، ندار  
لۆتلَنَمَک = توسط کسی لخت شدن،  
از دست دادن دار و ندار  
لۆتلَه مَک = ۱- کسی را لخت کردن،  
همه چیز را گرفتن ۲- بی چیز شدن ۳-  
پرکندن، بی پر شدن (لازم و متعدی)  
لۆتۆر - لۆتۆش = نگ: لۆت  
لۆج = نگ: لۆت  
لۆچه = آنچه بُستانی را خوانند، و  
جنگلی را «دولانه» نامند (سنگلاخ)  
لۆری قوشی = پرندۀ ای است که به  
فارسی هُما گویند (سنگلاخ)  
لۆک = پسوندی که معانی مختلف به  
کلمه می دهد: تۆنلۆگ = ازدحام -  
چۆللۆگ = بیابان و صحرا - گۆزلۆگ =  
عینک - اۆچلۆگ = سه تایی - دۆزلۆگ  
= درستکاری، در بین ترکان شرق این  
پسوند به معنی معیت است

## لۇ = Lo

لۇ = ۱- بلا (اصطلاح) ۲- بزرگ عظیم -  
 به مغولی یعنی نهنگ: لوی جرگه =  
 اجتماع خیلی بزرگ  
 لۇپ = لاف، گنده گوئی  
 لۇپا = پشته و تل، انبوه، تفاله و  
 ضایعات  
 لۇپلاماق = لاف زدن، بیهوده گوئی،  
 گنده گوئی کردن  
 لۇتو - لۇتی = ۱- رند، صفت مردانه  
 داشتن ۲- لوده و شوخ، بذله گو ۳-  
 گردن کلفت، جاهل، کلاه مخملی  
 لۇتولوق = ۱- لوطی گری، مردانگی ۲-  
 بذله گوئی و شوخ طبعی ۳- گردن  
 کلفتی - داش مشتی  
 لۇتگه = نگ: لۇتگه (روسی)  
 لۇجرگه = اجتماع عظیم - گردهمائی  
 عظیم (لوی جرگه)  
 لۇخما = به هم خوردن وضع معده،  
 سوء هاضمه  
 لۇر = ۱- لر (طایفه ای بزرگ و قدیمی  
 در ایران) ۲- یکی از فرآورده های لبنی

- آب پنیر  
 لۇس = نوعی کؤدؤو (گیاه) که توپی  
 می روید و گل سفید و نرم مانند پنبه  
 دارد  
 لۇش = شل، لق، بی حال و بی حوصله  
 لۇشقا = (روسی) قاشق: چاشقا لۇشقا  
 = فنجان و قاشق که در اصطلاح به  
 معنی صمیمیت و جور بودن است  
 لۇققور = ضعیف، ناتوان، خسته،  
 وامانده  
 لۇققوماق = ضعیف و ناتوان شدن،  
 خسته و وامانده شدن  
 لۇمبا = قلمبه، لقمه بزرگ  
 لۇمبالاماق = دو لپی خوردن، لقمه  
 بزرگ برداشتن و خوردن، لمباندن  
 لۇو = نگ: لۇ  
 لۇوخوا = ۱- خود بزرگ بین، لاف زن ۲-  
 بیهوده گو، یاوه گو  
 لۇوخالانماق = لاف زنی کردن، خود را  
 بزرگ جلوه دادن، بیهوده و یاوه گفتن



## لو = Lu

لو = پسوند معیت و دارا بودن و نسبت...: اوجا بوی لو = قد بلند -  
 تۆزلو = خاک آلود - قۇھوملو = دارای  
 خوشاوند - قاراقۇیونلو = اهل طایفه  
 قاراقۇیونلو - آیروملو = منسوب به  
 طایفه آیڑم - خوی لو = اهل شهرستان  
 خوی - ماکولو = اهل شهرستان ماکو  
 لوغ / اق = پسوند فاعلی، ملکیت،

کیفیت، موجودیت، مصدری، رابطه و  
 ارتباط: بۆللوق = فراوانی - دوستلۇق =  
 دوستی - دۆنلوق = پیراهنی = مربوط  
 به پیراهن، پارچه پیراهنی - در بین  
 ترک‌های شرق پسوند معیت است  
 لوم = دیلم، آهرم  
 لوی = نگ: لۇ

لی = لی لی = لی

لی = در آخر فعل امر می آید به معنی  
شایستگی و دارا بودن: آلمالی =  
خریدنی - گورمه‌لی = دیدنی -  
ساخلامالی = نگه‌داشتنی - ائشیمه‌لی  
= شنیدنی

لی = پسوند دارا بودن و نسبت: وارلی  
= دارا - تبریزلی = اهل تبریز - کینلی =  
کینه‌ای - سئوملی = دوست‌داشتنی -  
یشمه‌لی = خوردنی

لیپی = آدم پیر بی دندان را می‌گویند که  
لُپهایش فرو رفته است

لیسه = کرم درخت، نرم‌تنی که از برگ  
و میوه درختان تغذیه می‌کند  
لیرتماج = نگ: لیققا

لیره = لیره، پول رایج چند کشور که  
لثره هم می‌گویند - سکه طلا

لیغ / ق = ۱ - گِلِ شُل، گِل و لای آبکی  
۲ - پسوند موجودیت، مکان، کیفیت،  
حالت، رابطه و مصدری: وارلیق =  
موجودیت، هستی - سامانلیق =  
کاهدانی - آبادلیق = آباد بودن -  
شادلیق - شادمانی - آشنالیق -  
آشنائی - آقالتیق = آقائی - (لوق - لیق -  
لوگ - لیگ) با معانی بالا به صورت

پسوند در کلماتی متناسب با  
صوت‌های مربوطه به کار گرفته  
می‌شود - بین ترک‌های شرق این  
پسوند معنی معیت دارد

لیغیوسا = خپل، چاق شُل و وِل و کوتاه  
قد

لیغیوسا = نان خمیر، نانی که خوب  
نپخته است

لیف = ۱ - کیسه صابون حمام ۲ - پوست  
درخت خرما و تارهای درخت خرما و  
نارگیل

لیفه = قسمت کمر شلوار که کمر بند در  
آن بسته می‌شود، کمر دامن و  
زیرشلواری که کُش در آن دوخته  
می‌شود

لیق = نگ: لیغ

لیققا = گِل و شُل، گِلِ آبکی، لجن

لیگک = پسوند است نگ: لیغ - لوگ

لیل = ۱ - گِلِ آلود، آب ناصاف و کدر ۲ -  
نیل، لاجورد

لیلندیرمگک = گِلِ آلوده کردن، کدر  
کردن آب

لیلنمگک = گِلِ آلود شدن، کدر شدن آب

لیلیق = آب دهان و دماغ - ریم چشم

شده، کوفته شده، خرد و خمیر و  
خسته

لینگ = اهرم، دیلم

لیوه = ولگرد، بی صاحب، بی بندوبار

لیوه‌ره = بی دست و پا

لیم = لیم، قلق کار، حيله و فن

لیمان = بندرگاه، اسکله - ترمینال،

فرودگاه

لیمون = لیمو

لینج = خمیر، برنج پخته که خمیر

ما = علامت نهی است که در آخر فعل امر قرار می‌گیرد و معنی ممانعت می‌دهد: آپار - بَپَر - آپارما = نَبَر - سات = بفروش - ساتما = نفروش - اوْتور = بنشین - اوْتورما = ننشین - دور = بایست - دورما = توقف نکن، این علامت با اتصال به ضمائر همراه فعل امدادی فعل امر را تبدیل به افعال دیگر می‌کند که در زمان‌های مختلف قابل صرف است: آپارمادیم = نَبَردم - آپارمادین = نَبَرْدی - آپارمادی = نَبَرْد - قوَو = بران، دور کن - قووما = مَران - قوومادیم = نَراندم، دور نکردم - گاهی (ما) با فعل امر ترکیب شده و به آن معنی مستقل می‌دهد: دُول = پُرشو - دُولما = دلمه (غذا) - قووور = سرخ‌کن، بریان کن - قووورما = قُرمه (گوشت سرخ شده). این علامت گاهی به اقتضای اصوات کلمه به صورت (مه) نوشته می‌شود، نگ: مه، اسمائی که به (ما) ختم شده‌اند اسم محض هستند: دُولما - قوراما - قاتما - قووروما - آَلما - چاتما

مآ = ۱- مات و مبهوت، حیرت ۲- گودی کوچکی که در زمین برای تیله‌بازی می‌کنند (در امتداد هم سه گودی) این بازی را (مالامات) یا (مازی‌مات) می‌گویند  
مآقان = سفید و زیبا، خوشگل، خوش برورو، بعضی‌ها معتقدند کلمه (متین) را عربها از این کلمه گرفته‌اند  
مآقاه = متاع، کمیاب، تحریف شده متاع  
ماتی قوتی چکیلمیش = مات و مبهوت مانده، در حیرت فرو رفته، درمانده شده، تکیده شده  
مآج = پسوند است: اووماج - آماج - توتماج - دیلماج - قیرماج، در کلماتی که صدای ظریف دارند (مَج) نوشته می‌شود: دوْرَمَج - گوْلَمَج  
مآجال = مجال، فرصت  
مآج = بوسه  
مآچا = نگ: موجا  
مآحال = منطقه، حول و حوش  
مادار = لباس تنگ و کوتاه  
مارا = کلید، قفل و کلید چوبی

ماورغ/ق = ۱- جالب، دل‌انگیز،

تماشائی ۲- کمین، کمین‌گاه:

ماوراغایاتیب = در کمین نشسته است

ماوراغ = ۱- شهری در آذربایجان ۲-

به فارسی به معنی غلتیدن است (مراغه)

ماوراغایاتماق = در کمین نشستن و

چشم دوختن به چیزی تا سر فرصت

به دام انداخته شود (معمولاً به گربه و

سایر وحوش درنده اطلاق می‌شود)

ماوراغلاندیوماق = کسی را به سر ذوق

آوردن، توجه کسی را به چیزی جلب

کردن، علاقه‌مند کردن

ماوراغلانماق = اشتیاق پیدا کردن،

علاقه‌مند شدن

ماوراغلی = جالب توجه، به شوق

آورنده، تماشائی

ماوراال = غزال، گوزن، آهوئی که

شاخ‌هایش چند شاخه و بلند است

ماوراللی = ۱- محلی که گوزن زیاد دارد

۲- نام محلی در دشت مغان

مارتی قوشو = نگ: قاقایی

مارچیتلی = ۱- صدای بلند بوسیدن ۲-

صدای دهان موقع خوردن غذا که

بعضی‌ها عادت دارند

مارچیتلداثماق = ۱- ماچ کردن به‌طوری

که صدای آن را دیگران بشنوند ۲- غذا

خوردن با صدای مارچ مارچ

مارؤل = در ترکیه به کاهو می‌گویند

مارؤلجوق = خربق، گیاهی است

دارای برگ‌های دراز و ساقه کوتاه

گل‌هایش پنج برگ و سرخ کم‌رنگ. بیخ

آن دراز و شبیه پیاز است با ریشه‌های

باریک، طعمش تلخ، بیخ آن در طب

کاربرد دارد بیشتر در کوه‌ها می‌روید و

بر دو نوع است سفید و سیاه - در

سنگلاخ نیز به همین معنی آمده است

ماریت = نگ: ماریتدماق

ماریتدماق = در کمین نشستن، چهار

چشمی نگاه کردن، زل زدن، چیزی یا

کسی را دقیقاً تحت نظر گرفتن

مارینغ/ق = نگ: ماراغ

ماریتغایاتماق = نگ: مراغایاتماق

ماریتماق = فریاد کردن گاو را می‌گویند

(سنگلاخ)

ماز = در آخر فعل امر چون در آید

معنی نفی می‌دهد که کلمه را تبدیل به

صفت مشبیه می‌کند: قال = بمان ←

قالماز = نمی‌ماند - آنلا = بفهم ←

آنلاماز = نمی‌فهمد یا نفهم (نگ: مَز)

مازاق = شوخی، مزاح

مازاقلاشماق = با یکدیگر شوخی

کردن (مصدر مفاعله)

مازالاق = فرفره، استوانه چوبی

کوچکی که یک‌طرف آن مخروطی و

نوک تیز می‌باشد آنرا در جای هموار چرخانده و با شلاق نازکی می‌زنند تا به چرخش ادامه دهد. گیرجَنه هم می‌گویند

مازامات = مازینی ماقویماق = ۱- مازی (تيله) را در مات (گودی) گذاشتن (اصطلاح است) در بازی اختلال به وجود آوردن ۲- طاقچه بالا گذاشتن، ناز کردن، عناد کردن  
مازال = سوراخ، روزنه سنگر، شیار کمین‌گاه  
مازی = تيله سنگی را گویند تقریباً به اندازه گردو. نگ: مالمات

ماسا = ميز

ماسال = منطقه‌ای در غرب گیلان و در جمهوری آذربایجان (ماساللی) در امتداد کوه‌های تالش قرار دارد  
ماش = ماش یکی از حبوبات، نوعی لوبیا

ماش = ۱- ماشه تفنگ ۲- انبر بلند که با آن آتش برمی‌دارند  
ماشاب = شال درشت و خشن را گویند (سنگلاخ)

ماشات = (روسی) مزاحم، مانع - ماشئت هم گویند

ماشین = ۱- ماشین، اتومبیل ۲- چرخ خیاطی ۳- هر دستگاه مکانیکی اتوماتیک

ماغار = ۱- محل برگزاری مراسم شادی، به اصطلاح خانه فرهنگ ۲- غار، شکاف کوه، کَهف  
ماغارا = غار، شکاف عمیق بین سنگ‌های کوه، کَهف

ماغمین = ذلیل، بی‌دست و پا، عاجز، فریب‌خورده، تحریف شده مغبون  
ماغیل = ماغول = در مقام تعجب می‌گویند، در حال عدم باور و قبول می‌گویند، حالت شگفتی، عجباً، شگفتا، مانند اصطلاح (نه بابا) یا (اَقَلَّ)

مافا = تابوت

ماق = پسوند مصدری: قالماق = ماندن، اوخوماق = خواندن  
ماقتا = به معنی تعریف و تحسین باشد - ماقتاماق یعنی تعریف کردن (سنگلاخ)

ماققاش = موچین، پَنس، وسیله کوچکی که با آن چیزی را از جایی بکشند - منقاش

مال = ۱- مال و ثروت ۲- معمولاً در بین دواب به گاو می‌گویند (مال حیوان)  
عموماً به احشام گفته می‌شود ۳- کالا  
مالا = ۱- مالهٔ بنائی که با آن کاه گل یا گچ بر دیوار می‌مالند ۲- تيله که با آن بازی خاصی می‌کنند، نگ: مازی

مالاغا = ملاقه، قاشق بزرگی که با آن سوپ و آش بردارند و در بشقاب ریزند

مالا لا ماغ / ق = ۱- ماله کشیدن، هموار کردن ۲- پوشش دادن، پنهان کردن ۳- ماست مالی کردن

مالا مات = نوعی تيله بازی با ایجاد سه گود کوچک در فواصل معین و در امتداد هم در زمین که حداکثر چهار نفر بازی کن دارد (نفر اول را باش می‌گویند که تيله اش را در جنب گود وسط می‌گذارد و حرکت سوم را انجام می‌دهد - نفر دوم را آردی می‌گویند که حرکت اول را از سمت اول انجام می‌دهد - نفر سوم را زیر می‌گویند که حرکت بعد از نفر دوم را با احتیاط انجام می‌دهد تا از ضربه تيله های دیگر دور باشد، چهارمین نفر را که بدون حضور او هم می‌شود بازی کرد پیش می‌گویند که در سمت دیگر تنهاست و آخرین حرکت را انجام می‌دهد، هرکس به اصطلاح یک مات (گودی) بخورد یک امتیاز و هرکس در هر ضربه که به تيله های دیگر بزند برای هر ضربه (تیر) یک امتیاز می‌آورد به ضربه ای که از دور زده می‌شود (شاخی) می‌گویند، اگر یکی

از بازی کن ها یک تیر (ضربه) بخورد در مقابل یک مات بخورد، می‌گویند (مات تیره) یعنی مات در مقابل تیر به معنی متساوی شدن امتیاز است

مال او تاران = گاوچران

مال باش = به آدمهائی می‌گویند کله گنده و کند ذهن باشند

مال داوار = عموماً به احشام می‌گویند - گاو و گوسفند

مال دیلی = ۱- زبان گاو ۲- گیاه گاوزبان (سیغیر دیلی) ۳- کاکتوس، زبان مادرشوهر، انجیر هندی ۴- چیزی که بی تناسب از جایی یا چیزی آویزان شود (آویزه نامتناسب)

مال قارا = گله گاو

مالی = پسوندی که به آخر فعل امر می‌پیوندد و آنرا تبدیل به مصدری می‌کند که بای نسبت دارد: دادمالی = چشیدنی - آلمالی = گرفتن - آتمالی = انداختنی، همچنین ملی نیز همان پسوند است که به کلمات تشکیل شده از صدهای ظریف می‌پیوندد: دئملی = گفتنی - ایسته ملی = دوست داشتنی، این ترکیب ها را صفت نیاقت هم می‌گویند (ما + لی)

ماما = ۱- مادر ۲- زنی که موقع زایمان بچه را به اصطلاح می‌گیرد، قابله

ماهاغان = نام محلی در آذربایجان شرقی

ماموش / ق = پنبه را گویند (سنگلاخ)، پامبوغ

مامیو = قشر سبز رنگی که روی آبهای راكد ایجاد می شود، خزه

مامیز = مهمیز - استخوانی که بغل ساق پای خروس در می آید: مامیز یارماق = اشاره است به رشد کردن، بالغ شدن

مامیلی ماتان = اصطلاح است: خوشگل، طناز، عشوه گر، دلریا (نگ: ماتان)

مان = ۱- عیب، ننگ ۲- پسوند است: قوجامان - آزمان - دیزمان - شیش مان (در فارسی نیز بکار برده می شود)

مانات = ۱- واحد پول روسی که به آن منات می گفتند. ۲- ارزش و اعتبار: سوزو مانات دگیل = حرفش ارزش ندارد

مانتار = چرب پنبه

مانج = پسوند است: دیلمانج = مترجم - قیرمانج = شلاق (نگ: ماج)

مانجاناق = منجنیق، جراثیقال، وسیله ای که بارهای سنگین را جایجا کرده یا از بالا به پائین و بالعکس

حرکت می دهد (مانجانیق - مانجالیق نیز گفته می شود)

مانجیلیق = نگ: مانجاناق

مانویشماق = صدای ناله گونه و فریاد حیوانات (عامیانه)

مانشیرلاماق = شناسائی کردن، تحقیق کردن

مانقال = ۱- منقل آتش ۲- به کسی می گویند که تنبل و بی دست و پا باشد مانماق = فرو بردن نان و امثال آن در آب و ماست (سنگلاخ)

مانگمان = قدم گذاشتن (سنگلاخ)

مانگرماق = مانقیرماق = ناله کردن گاو (سنگلاخ) - بانقیرماق

مانگلای = در سنگلاخ به معنی پیشانی آمده است

مانگیش = به معنی خرام و رفتار و قدم گذاشتن بود (سنگلاخ)

مانه = به معنی سنگ نشان باشد که در سر راهها برای علامت بگذارند و آنرا اوپوق هم نامند (سنگلاخ)

مانی = شعر، ترانه، سرود (ماهنی)

مانیاك = نگ: مایماق

ماو = رُتیل، (باو - بوو) هم می گویند

ماوال = مبال، مستراح، دستشوئی (مترک از عربی: مبال)

ماوی = رنگ آبی (عربی)



ماهمیز = نگ: مامیز

ماهمیز چیچک = (گل) زبان در قفا،  
هزار رنگ

ماهمیز لا لا = گیاه: شاهتره که به عربی  
شاهترج می‌گویند

ماهنی = ترانه، سرود، نغمه

ماهوت = نوعی پارچه پشمی گرک‌دار  
ماهور = یکی از هفت دستگاه

موسیقی ایرانی

مای = ۱- ازبک‌ها روغن را می‌گویند  
۲- ترک‌ها به ماه (مشی) ماه پنجم  
میلادی می‌گویند

مایا = ۱- ماده شتر و کیوتر ماده را  
گویند ۲- سمبل زیبایی: آعجا مایا =  
مایای سفید ۳- سرمایه ۴- خمیرمایه  
۵- دنبان گوسفند را گویند ۶- پوست  
دور ناخن انگشتان را گویند

مایا او تو = رازک، لابلاب

(مایا سارماشیغی) - گیاهی است بالا رونده  
و پیچنده

مایا باش = مایه به مایه، نه زبان نه  
استفاده

مایا سارماشیغی = نگ: مایا او تو

مایاق = چراغ دریائی، فانوس دریائی  
جهت راهنمایی کشتی‌ها در شب  
(مایاک)

مایاقویماق = ۱- سرمایه گذاشتن ۲-  
خدمت کردن، محبت کردن، گذشت  
کردن، مایه گذاشتن  
مایالانماق = مایه دار شدن، سرمایه‌دار  
شدن

مایاللاق = پشتک وارو، معلق زدن  
مایالی = پرمایه، مایه‌دار، سرمایه‌دار  
مایاک = نگ: مایاق

مای بوجگی = سوسک طلائی  
مایدان = مادیان، اسب ماده را گویند  
که زائیده باشد

مایروق = شخصی را گویند که پای او  
کج و معیوب باشد

مایکا = روسی - عرق‌گیر

مایماق = گیج، خل، کم عقل، ساده لوح  
مایشف = ناخوش، علیل، مریض،  
ناقص، معیوب

مَنَل = افسانه را گویند و آنرا  
(چُرچَک) هم گویند (سنگلاخ)

مَنَه = ۱- دایره‌ای که بیچه‌ها برای بازی  
کردن در زمین می‌کشند و داخل آن  
می‌روند ۲- وسیله‌ای آهنی جهت  
سوراخ کردن ۳- در سنگلاخ به معنی  
کرمی آمده که در پشمینه آلت افتد و  
کرمی که گندم را خراب و نابود می‌کند  
مَنَج = نگ: مَاج

مَنَجَل = همان مَجال است، فرصت  
مَنَجَمِنِی = سینی بزرگ مسی یا آهنی -  
مجمعه

مَنَچید = مسجد به لهجه آذربایجانی  
مَنَخ = در سنگلاخ به معنی بوسه آمده  
است

مَنَخَمَر = همان مخمل است  
مَنَخْمور چِیچَگی = نگ: قولون دیرناخی  
مَنَخْمِزَک = بیماری پوستی واگیردار -  
مَحْمَلک

مَر = ۱- رنگ‌نیلی، لاجوردی ۲- به لغت  
منرلی یعنی راه و طریق (سنگلاخ)  
مَرّاز = به لغت اوغوز و یغما یعنی اجیر  
- مزدور (دیوان لغات الترك)  
مَرّاک = نگرانی، اضطراب، تشویش

مَرَّبَه = طبقه، اشکوب

مَرّج = شرط‌بندی

مَرّجان = همان مرجان دریائی است -  
نامی برای زنان

مَرّجَک = نَرَمَه لاله گوش

مَرّجی = عدس

مَرّجی شُوربَاسی = شوربائی که ماده  
اصلی آن عدس است و پیاز داغ

مَرّجِمَک = نگ: مرجی

مَرّجَلَشَمَک = شرط‌بستن با همدیگر

مَرْد = ۱- مرد، جوانمرد، خوش‌قول،  
باغیرت ۲- در سنگلاخ به معنی ماه  
شعبان آمده است

مَرْدَک = در دیوان لغات الترك به  
معنی بچه خرس و بچه خوک آمده  
است

مَرْدَلِیَک = مردانگی - جوانمردی

مَرْدَه‌شیر = مُرده شور به لهجه  
آذربایجان

مَرَسین = درخت مورد، درختی است  
شبیه به درخت آنار گلهایش سفید  
خوشبو برگهایش همیشه سبز است  
دریاچه‌ها هم به‌عنوان درخت زینتی  
کاشته می‌شود

مَوَكَّه = آهوی ماده

مَوَكِّن = در سنگلاخ به معنی تفنگچی آمده است

مَوَفَّش = نگ: مَفَرَش

مَوَمَر = سنگ مرمر، در مقایسه هر چیز شفاف و لطیف و صاف را مرمر می‌گویند

مَوَمی = گلوله توپ - تیرتفنگ

مَوَه = ۱- پاتوق قرارگاه ۲- چاله کوچکی که در نوعی بازی جهت انداختن توپ در داخل آن در زمین می‌کنند اسم این بازی را (شیطان مَره) می‌گویند - مَره باشین آلماق = زودتر به مَره رسیدن - زودتر در محل قرار مستقر شدن در مناطق مرکزی ایران نظیر قم نوعی بازی با توپ و چوب مرسوم بود که به آن مَره بازی می‌گفتند.

مَوِیو = لفظ مغولی: دست افشانی و نشاط در غلبه بر حریف را مَوِیو می‌گویند (سنگلاخ)

مَوَ = ۱- پسوند نفی کننده، که فعل امر را تبدیل به صفت مشابه هم می‌کند: بیل = بدان - بیلمز = نادان، نفهم - سَوَن = خاموش شو - سَوَنمز = همیشه روشن، خاموش نمی‌شود، گاهی هم فعل امر را تبدیل به فعل مضارع منفی می‌کند: گل = بیا - گلَمَز = نمی‌آید - سیل = پاک کن - سیلَمَز

= پاک نمی‌کند، پاک نخواهد کرد، بعضی وقت‌ها این پسوند با توجه به اصوات فعل به صورت (ماز) در می‌آید که آنهم شامل مشبیه و فعل مضارع می‌شود: اَوَل = باش - اَوَلماز = نمی‌شود - دان = انکار کن - دانماز = انکار نمی‌کند ۲- در سنگلاخ به معنی غده آمده که در زیر پوست بدن درآید که در آذربایجان وَز یا وَزی می‌گویند

مَوَه = طعم، مزه، چاشنی می: عزیزیم مَره قانلی - مئی قانلی مَره قانلی - قورخورام دوشم اَوَلَم - یوردومدا گَره قانلی = عزیزم مَره خونی - می خونی مَره خونی - می ترسم که بمیرم - سرزمینم جولانگاه دشمن شود

مَوَه‌لی = خوش طعم، بامزه، جالب

مَوَه‌ک = مدفوع سگ (دیوان لغات‌الترک) مَسحی - مَسحی = نوعی از موزه (کفش) که صُلحا و امرا در پای می‌کردند: مَسحی به پای و کوه در دست، از دور سلام کرد و بنشست (اوحدی) - غیرنعلین و گیوه و موزه، غیر مَسحی و کفش و پای اوزان (نظام قادری) آباغینند مَسی‌وار، قیزیلدان دوگمه‌سی‌وار = به پایش مَسحی با دگمه طلا دارد

مَفَرَش = نگ: قَرَمَش

مَقَرَه = به ترکی رومی آلتی است از  
قیل چرخ که پیچیده شود و بگردد  
(سنگلاخ) مَقَرَه

مَكَن = در سنگلاخ به معنی آهوئی  
آمده که از گاومیش بزرگتر است مغول  
آنرا قندغای و دشتیان مَكَن می گویند  
مَكَكه کی = اُزبیکه توران گوشواره را  
گویند (سنگلاخ)

مَكِیک = ماسوره، ماسوره چرخ  
خیاطی و دستگاه بافندگی به روسی  
چورنیک می گویند

مَلکه = علامت، اِتیکت، آنگ  
(باسکون ل)

مَلکه بوغد = ذَرَت، بلال

مَله = ۱- ساس (تاختابیتی) ۲- فعل امر  
است برای نالیدن

مَله تَمک = به ناله در آوردن، ناله کسی  
را در آوردن (مصدر متعدی)

مَله ر = نالان و گریان

مَله رقی = صدای گریه و مویه و ناله،  
صدای بَع بَع گوسفند و بَرَه

مَله ر قالماق = نالان و گریان ماندن: آنان  
مَله ر قالسین = مادرت نالان بماند -

مادرت به عزایت بنشیند (نفرین)

مَله شَمک = ۱- ناله و گریه دسته جمعی ۲-  
ناله گروهی، (بَع بَع) بَرَه ها - (مصدر مفاعله)

مَله شمه = شیون و ناله گروهی

مَله مَک = ناله کردن، بَع بَع کردن  
گوسفند، بَرَه، بَز

مَله مه = نگ: مَله رتی

مَلَهَم = همان مرهم است که بر زخم  
می گذارند

مَلی = نگ: مالی

مَمَد = محمد در زبان مجاوره

مَمو = ۱- یَتگه، زن همراه عروس در

شب زفاف (دیوان لغات الترك) ۲- در

بین عام به معنی پُخمه است

مَمه = پستان

مَمه لی لر = پستانداران

مَن = من، اینجانب، ضمیر اوّل شخص

مفرد که بَن هم گفته می شود: حیرت

ای بُت صورتین گُورِدو گجه لال ایلر

بَنی - صورت حالیم گُورَن صورت

خیال ایلر بَنی (فضولی) - پسوند:

ترکمن - اؤیر تَمَن (نگ: مان)

مَن ایله = نگ: منیمله

مَنتو = به ترکی رومی «سماروق» بود و

آن نباتیست مدوّر و چتری که به عربی

قُطر و کُماة خوانند (سنگلاخ)، منظور

همان قارچ است

مَنتَش = کلاف چرخ دو چرخه - کلفه

مَنجه = ۱- به نظر من ۲- به قدر من،

مانند من، به اندازه من

مَنَدَن = از من، از طرف من (در  
محواره مَنَن گفته می شود)

مَندو = سرکه ترکی (دیوان لغات  
الترک)

مَنده = ۱- نزد من، پیش من ۲- مَن ده =  
من هم ۳- بسته، بَقچه (بوخچا)

مَندیل = ۱- بسته، سفره، بار و بندیل  
۲- علفی که برای جلوگیری از فاسد  
شدن ضلالت درو شده در زیر آن  
می گذارند

مَنقلای = به معنی پیشانی باشد که آنرا  
مانکلائی نیز گویند و مقدمه الجیش را  
هم نامند (سنگلاخ)

مَنگل = به ترکی رومی خلخال بود  
(سنگلاخ)، حلقه ای که زنان بر مچ پا  
اندازند

مَنگنه = گیره بزرگ را گویند که  
آهنگران و درودگران از آن استفاده  
می کنند

مَنگوش = در سنگلاخ به معنی  
گوشواره آمده است

مَنلیگ = ۱- من تنها، به تنهایی خودم،  
به اندازه خودم ۲- مربوط به من،  
شخصیت، منش، حیثیت ۳-

خودبینی، خودستائی

مَنم مَنم = خودستائی

منه = به من، برای من

مَنی = مرا، که در فارسی ضمیر متصل  
است

مَنیم = مال من (یم ضمیر مشخص  
کننده است): مَنیم آتیم = اسب من  
(یم در اینجا علامت مالکیت است -  
اضافه ملکی): اسب من

مَنیمسه مَنگ = مال خود دانستن،  
به خود اختصاص دادن، تصاحب  
کردن، انتخاب کردن

مَنیمسه مه = اختصاصی - اختلاس

مَنیگی = از برای خود، از آن من، مال  
من، آنچه که مربوط به من است

مَنیمله - مَن ایله = با من، همراه من

مَه = علامت نهی (نگ: ما)

مَیغوق = نگ: مایروق

مء = Me

منجمینی = نگ: مجمینی

منشکین = محال و منطقه معروفی در  
استان اردبیل که مرکز آن مشکین شهر  
است (سابقاً به مشکین شهر خیوو -  
خیاو می گفتند)

منشکین اوسته لیگی = ۱- اضافه بار  
مربوط به مشکین ۲- برتری و تفوق  
مربوط به مشکین، تحفه مخصوص  
مشکین (اصطلاح است)

منشه = جنگل

منشه بگی = جنگلبان، رئیس جنگلبانی  
منشه جیگ = جنگل کوچک، محلی پر  
درخت (جیگ پسوند تصغیر و تحبیب  
است)

منشین = چرم، تیماج، چرم دباغی  
شده

منندیل = دستمال

منه = (ه در آخر ملفوظ است) = مه،  
بخار، ابر غلیظ که روی زمین و کوهها  
را فرا می گیرد

منهتر = مربی اسب

منهریان = مهربان

منهشت = اصطلاحی در قاب بازی  
است، وقتی که تجمع قابها با ضربه  
یکی از بازیکنان از هم پوشیده  
می شود، می گویند منهشت - پاشیده  
شدن

منهله مگ = مه آلوده شدن، فراگیری  
مه

منی = می، شراب: عزیزم مزه قانلی -  
منی قانلی مزه قانلی - قورخورام  
اؤلوب گئدم - یوردومدا گزه قانلی =  
عزیزم مزه خونی - می خونی مزه  
خونی - می ترسم که بمیرم - سرزمینم  
جولانگاه دشمن شود

منیخوش = ترش و شیرین ملس

منیدان = میدان، محل وسیع و مسطح  
برای مسابقه و نمایش

منیمون = همان میمون است

منیوه = میوه

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

Mo = مؤ

یک ردیف دیگر دیوار را با گل بالا  
می برند بهمین ترتیب ادامه می دهند تا  
دیوار به حدی برسد که دست به  
بالای آن نرسد  
مؤهور = مهر اعم از مهر نماز، لاک  
مهر، مهر اداره و قانون، مهر و امضاء و  
نام  
مؤهورله مک = مهر زدن، لاک و مهر  
کردن  
مؤو = ۱- نگ: بزو ۲- درخت انگور،  
تاک  
مؤوؤل = آب گرم در محدوده مشکین  
شهر نزدیک کوه سیلان

مؤجک = نگ: بؤجک - بؤجوک  
مؤچوک = استخوان بیخ دم، عصص،  
دماغزه، دنبالیچه  
مؤزؤو = خرمگس، وقتی در بیخ دم  
دام و دواب بچسبد و آنرا بگزد برای  
رهائی از دست خرمگس حیوان پا به  
فرار می گذارد، این حالت را (مؤزؤو  
گؤتورمگ) می گویند  
مؤهره = دیوار گلی، معمولاً یک  
ردیف حدود ۶۰ یا ۷۰ سانتیمتر با گل  
ورز داده و سفت شده کار می کنند  
سپس کمی که خشک شد یک ردیف  
خشت خام روی آن می چینند دوباره

## این صدا معادل فارسی ندارد (ū = ū)

مؤ = Mū

مؤژ = پسوند نسبت و مالکیت است

که به صورت‌های: مؤژ - mūz - مؤز - muz

= میز - Miz - میژ = Miz می آید

(اؤژؤمؤژ = خودمان - اؤتوردؤغومؤز

= محلی که نشسته‌ایم - ائوبیمیز =

خانه‌مان - آئیمیز = اسبمان

مؤژئی = ۱- نگ: مَسی ۲- موزه، محل

نگهداری آثار باستانی

مؤش = نگ: میش - میش

مؤشتؤگ = چوب سیگاری

مؤفته = مفت، مجانی، رایگان

مؤجَنه = در سنگلاخ به معنی مغز

بادام و زردآلو آمده است

مؤجؤؤؤر = مجاور - به کسی گویند در

مجاورت مکان مقدس و زیارتگاه

سکونت اختیار کرده باشد

مؤجؤرؤ/ی = صندوقچه

مؤر = بید، موریانه

مؤرگنه = نگ: مؤر

مؤرگؤ = چُرت، خواب، خواب‌آلودگی

مؤرگؤله‌مگ = چُرت زدن، از فرط

بی‌خوابی چُرت زدن و پلکها را برهم

گذاشتن



مؤروق = تمشک

مؤزالان = خر مگس (مؤزؤو)

مؤشموله = به ترکی رومی میوه است  
جنگلی که آنرا اهل تبرستان و  
دارالمرز (آزگیل) خوانند (سنگلاخ)

مؤغول = اسم پسر النجه خان بن  
کیوک خان است و از آن طبقه نه نفر  
سلطنت کردند اولین ایشان موغول  
خان آخرین ایشان ایل خان است  
(سنگلاخ)

مؤلتانی = ۱- اصطلاحی است که به  
آدمهای خسیس و بی انصاف و  
ثروتمند می گویند ۲- بی دین، کافر  
مؤلدور = در سنگلاخ به معنی تگرگ  
آمده است

مؤللا = آخوند، مُلّا، روحانی، درس  
خوانده

مؤللاباشی = گیاه یکساله ارتفاعش در  
حدود ۴۵ - ۲۰ سانتی متر شاخه های  
نازک و برگ های سبز ریز مانند شوید  
دارد و گیاهی طبی است، آنرا بیره اؤتو  
- توراج اؤتو، چوبان یاستیغی نیز  
می گویند (از تیره بابونه است)

مؤتال = خیک، پوستی که درسته از  
بدن گوسفند یا بُز کنده می شود پس از  
نمک اندود کردن و خشکاندن آنرا با  
مالش دادن نرم می کنند و قسمت  
پشمی آنرا داخل قرار می دهند و در  
آن پنیر یا کره نمکدار طوری پُر می کند  
که هوا در داخل آن نماند و برای آذوقه  
زمستانی نگه می دارند: مؤتال پشندیری  
= پنیر خیکی، به پوستی که قسمت  
پشمی آن بیرون قرار دارد تولوق  
(مشک) می گویند

مؤتال تهن = کسی را گویند که در جا  
دادن پنیر در خیک مهارت دارد  
مؤجوماق = آوایی است که قاب بازان  
هنگام انداختن قاب بر زمین از لب ها  
در می آورند

مؤچا = ماهیچه را گویند

مؤر = ۱- عناد: یک دندگی، عصبانیت،  
لج بازی ۲- رنگ بنفش، ارغوانی

مؤران = نام محلی در استان اردبیل از  
توابع شهرستان گنرمی مرکز مغان  
مؤرلو = عنود، یک دنده، عصبانی،

لج باز

مو = Mu مو

مو = حرف استفهام، آیا: بودورمو: آیا اینست؟ (مؤ - می)

موتلو = به گرایش ترکیه یعنی بختیار، خوشحال و خوشبخت

موخنه = مغز بادام و مغز هسته زردآلو و امثال آن

موچلکا = وثیقه و محضر را گویند که در عهد و موثیق درست باشد (سنگلاخ)

موچه = شغل و منصب دیوانی

مورج = سپندان تر - فلفل، تخم خردل

موردارچا = عناب

موردو = مرداب، لجنزار

مورغوز = ۱ - می گویند حیوانی است دو رگه از گوسفند و بز، رنگش زرد

متمایل به قرمز می باشد به طعنه و شوخی به آدم های مو قرمز و مو زرد

می گویند: (آی ساری مورغوز، کتچیلری دورغوز = ای مورغوز زرد

بُزها را از زمین بلند کن) ۲ - Erianthus نوعی گیاه بلند است که در مناطق

مرطوب و آبخیز می روید و پایاست بومی ها از ساقه و برگش زنبیل و

حصیر و ریسمان می بافند و برای

پوشش پشت بام و سوخت از آن استفاده می کنند به فارسی جگن می گویند

موز = ۱ - پسوند مالکیت (نگ: مؤز) ۲ - در سنگلاخ به معنی یخ آمده است (بوز)

موسون = به لغت مغولی یخ باشد که آنرا جُغفتایه (موز) می گویند (سنگلاخ)

موش = ۱ - نگ: میش ۲ - در سنگلاخ به معنی گنج خانه آمده است

موشار = نگ: میشار

موشلولوق = مزدگانی

موشخورت = د = پس مانده علف در آخور دواب، به نظر می رسد فارسی باشد (موش خورد)، جویده

موشقورماق = ۱ - موج موج کردن ۲ - به عنوان تشویق و تحریک صدائی با

لب ها در می آورند (وقتی سوارکار می خواهد اسبش را به حرکت در

آورد) ۳ - نگ: مَوجوماق: موشقورمایش

آلچی دورار

موشوک = نگ: پیشیک

موغام = موسیقی ردیفی، آواز مقامی

موغان = دشتی حاصل خیز در شمال  
 استان اردبیل که قسمت اعظم آن در  
 خاک جمهوری آذربایجان است  
 موغایات = مراقبت، مواظبت  
 موغول = نگ: موغول  
 موق = پسوند مصدری: یوموق =  
 بسته، اویوق = خُرد شده (نگ: یوق)  
 مول = در سنگلاخ به معنی حرامزاده  
 آمده است  
 مولوز = به ترکی رومی خشت پاره  
 است (سنگلاخ)

موکنم = موکنن = به زبان غُری موزه  
 باشد که زنان به پا کنند (دیوان لغات  
 الترك)، نگ: مَسی  
 موم = موم  
 مونا = نگ: بونا  
 مونجا = نگ: بونجا  
 مونجوق = نگ: مینجیق  
 موندا = نگ: بوندا  
 مونقوز = نگ: بوینوز  
 مونی = (بونی) یعنی این را  
 مویمول = نگ: گُزگه نگ

می -  $Mi$  می =  $Mi$

میخلانماق = میخ کوب شدن، با میخ

نصب شدن

میواد = همان (مُراد) است

میواد قوشو = نوعی پرندۀ مانند سار که به

رنگ سیاه و زرد است، ضد ملخ است و

آفت میوه توت می باشد که دسته جمعی و

با گروه کلان پرواز می کنند

میوت = شوخی، مزاح، شوخ: میوت

وورماق = شوخی و مزاح کردن

میوتلاشماق = با یکدیگر مزاح کردن

میرواری = مروارید (اینجی)

میویغ = ۱- آدم لب شکری، کسی که

لب فوقانی اش چاک دارد ۲- لب پَر:

میویغا دندیگر چیراغی پیله = به لب

شکری گفتند چراغ را فوت کن

میویتداماق = میویتلاماق = در کمین

نشستن و چشم ها را به جایی دوختن

(ماریتداماق)

میویلداماق = ۱- غُرغر کردن ۲- غُرغر و

خرخر سگ را می گویند سگ وقتی که

ناشناسی را می بیند این صدا را در می آورد

در ترکی استانبولی به زمزمه کردن و زیر لب

چیزی را گفتن می گویند و درباره انسان نیز

به کار می برند و توهین آمیز هم نیست.

می = علامت استفهام که در آخر کلمه

می آید و آنرا سؤالی می کند: گلدین می

= آمدی؟ (نگ: مو)

مییتککه = متکا، نوعی بالش دراز

استوانه ای که دو نفر هم می توانند سر

بر آن بگذارند

میته = ریز، تنگ، کوچک، میته گوزلو = ریز

چشم، کسی که چشمانش تنگ و ریز است

مییتیل = ۱- پارچه ای که به عنوان آستری

روی لحاف و تشک می کشند ۲- لباس

زنده (مییتیلین سالیب = یعنی جُل و

پلاسش را پهن کرده، جا خوش کرده)

میجه = ۱- پس مانده علوفه در آخور

دام ۲- کرم میوه

میجیلننگ = با میل و اشتیاق غذا

نخوردن، بی میلی نشان دادن به غذا

هنگام خوردن

میچنگن = پشه بند را می گویند

میخ = میخ، میخ چالماق = میخ کوبیدن

میخچا = میخچه، علتی که در انگشتان

یا کف پا به صورت تاول سفت شده

ایجاد می شود (دوگه نگ)

میخلاماق = میخ کوب کردن، چیزی را

در جایی نصب کردن

میز - میز = ۱- پسوند مالکیت و نسبت  
(اول شخص جمع) مانند: ائویمیز =  
خانه مان، باغیمیز = باغمان ۲- میز  
تحریر، میز ناهارخوری  
میزِ راق = نیزه، چماق (میزِ رِیق)  
مِیزِی = آدم آب زیرکاه، سیاس،  
مردم آزار  
مِیزِ رِیق = چماق کله گرد  
مِیزِ رِیقچی = ۱- نگهبان چماق  
بدست، یساول چماق به دست ۲-  
دَغل  
مِیزِ یلدا ساق = زمزمه کردن، زیر لب  
چیزی نامفهوم گفتن  
مِیزِ یلدا نماق = باخود زمزمه کردن  
مِیزِ یلِیق = مردم آزاری - مودی گری  
میس = فلز (مس) در ترکی استانبولی  
به مُشک و بوی خوش می گویند.  
میسمار = (کلمه عربی) میخ، میخ بزرگ  
مِیسماق = قیافه گرفتن، قیافه تلخ و  
قهرآمیز گرفتن، با اخم و تخم در  
گوشه ای نشستن  
مِیسْمِیزِیق = آخم و تخم  
مِیسْمِیق = ناامید شده، نتیجه نگرفته، دماغ  
سوخته، پَکَر، آخم کرده، منتظر مانده  
مِیش - میش = پسوند است، به آخر  
فعل امر اضافه می شود و آنرا تبدیل به  
اسم مصدر می کند: از یلمیش = رِه

شده، لهیده - یاز یلمیش = مکتوب -  
نگاه کنید به ای میش  
میشار = اژه، اژه بزرگ دو دسته که  
برای بریدن آوار دو نفر با آن کار  
می کنند  
میشیل = آرامیده، به آرامی خفتن  
میشو وول = ۱- موش بزرگ صحرایی  
۲- راسو  
میشیر تو یوغی (مصر تو یوغی) = در  
سنگلاخ به معنی یوقلمون آمده است،  
(هشترخان) به روسی هیندوشکا  
می گویند  
مِیغان = نگ: موغان  
مِیغایات = نگ: موغایات  
مِیغ = میغا = پشه، پشه ریز  
مِیق = پسوند: قارامیق دانه های تلخ  
میان گندم  
مِیگیچین = خوک ماده را گویند  
(سنگلاخ)  
میل = ۱- میله ۲- عمود ایستاده ۳-  
ناحیه ای در مغان جمهوری آذربایجان  
مِیلنِیق = در سنگلاخ به معنی تفنگ  
آمده است  
میلچک = مگس را می گویند  
میلچی = میلچه، میل کوچک، میل  
جوراب بافی و توربافی در دست

میلخاوا = ملاک، زمیندار کسی که

زمین زراعی زیاد دارد

میل دورماق = ۱- سیخ و عمود

ایستادن ۲- بالانس زدن روی دست‌ها،

روی دست‌ها ایستادن و پاها را بالا

نگه داشتن

میلله نمک = عمودی به هوا رفتن،

عمود پرواز کردن

میللی = ۱- دارای میله، میله دار ۲- نام

طایفه‌ای در مشکین شهر

مین = ۱- عدد هزار را گویند ۲- فعل

امر است برای سوار شدن

مینا = ۱- مینا کاری ۲- متی (نام محلی

در مکه) ۳- نامی برای خانم‌ها

مین آياقلى = هزارپا

مینا چیچگی = گل مینا - گل شاه پسند

مین باشی = در قدیم به فرمانده هزار

نفر می گفتند - یوزباشی = فرمانده

صد نفر - اؤن باشی = فرمانده ده نفر،

امیر تومان = فرمانده ده هزار نفر

مینجیق = منجوق، دانه‌های ریز

شیشه‌ای یا سنگی که به رشته در

آمده‌اش را زن‌ها از گردنشان می‌آویزند

میندیو تمک = دستور دادن به کسی که

شخصی را سوار کند (مصدر متعدی امری)

میندیو تمک = سوار کردن (مصدر متعدی) -

میندیو تمک = مصدر متعدی امری

میندیو یلمک = (مصدر متعدی حالت

مفعولی) سوار کرده شدن

مینقوو = کسی که تو دماغی صحبت

می کند

مینقووستان = مغولستان

مینقیلدا ماق = تو دماغی حرف زدن،

نامشخص و نامفهوم حرف زدن

مینک = ۱- مین، عدد هزار ۲- به معنی

خال بود، نام ازوغی است از اُزبکیه

(سنگلاخ)

مینلیک = ۱- هزاری، هزارتایی،

هزارتومانی ۲- در سنگلاخ به معنی

عجب و خودبینی آمده است (منلیک)

مینمک = سوار شدن

میننی جی = سوار کار، ماهر در

سوارکاری

میننی جیلیک = سوارکاری

مینیزدیو تمک = نگ: میندیو تمک

مینیک = سواری دادن، وسیله‌ای برای

سواری

مینیک آتی = اسب سوارکاری، اسبی

که برای سوار شدن پرورش یافته

است

مینیک و نرنگ = سواری دادن،

اطاعت کردن

نا = حرف ربط در آخر کلمه واقع می شود: اونا = به او - تویونا = به عروسی اش - باشماق آياغي‌نا دارگلدی = کفش به پایش تنگ آمد - وقتی آخر کلمه (ن) باشد دوتا (ن) در هم ادغام می شوند: تهران + نا = تهرانا، هر وقت آخر کلمه به (ا) ختم شود (نا) به (یا) تبدیل می شود: آغا + یا = آغایا = به آقا - گاهی نیز نا به الف تبدیل می شود: اوتاغا = به اتاق - زمانی هم به اقتضای اصوات کلمه (نا) به (نه) و های غیر ملفوظ تبدیل می شود: دیلینه = به زبانش - سیزه = به شما - منه = به من - مشهده = به مشهد نابلد = نا آشنا، ناوارد، غریبه ناتاواز = نامیزان، آدم حرف نشنو و لجباز ناجاق = تبری که یک طرفش تیز و برنده و طرف دیگرش مانند چکش باشد ناخوش = مریض، بیمار، بد حال، کسبل ناخیر = گله گاو را می گویند: - گله گوسفند را (سور) می گویند: بیرناخیرین آدین بیردانا باتیرار = یک

گوساله ممکن است یک گله گاو را بدنام کند ناخیرچی = گاوچران، چوپان گله گاو را گویند: ناخیرچی قیزی ناخیرچورگی آریلار = دختر گاوچران آرزومند نانی است که مردم به عنوان دستمزد به گاوچران می دهند ناخیش = نقش و نگار، نقشه بافتنی ها از هر نوع ناخیشلی = دارای نقش و نگار، نقش دار ناخیشلی تلخه = خزنده ای از تیره مارها رنگ پشت آن متمایل به قهوه ای و سایر جاهای بدنش خاکستری است طولش حدود یک متر است نار = آنانارداشا = آب مد شده آنانار، رب آنانار نارگیله = دانه نار - قلیان را نیز گویند ناری = در سنگلاخ به معنی آنطرف آمده است نارین = ۱ - ریز، پودر نرم، نازک، آرام: نارین یاغیش = باران ریز - نارین تورپاق = خاک نرم - نارین آوز = رویه نازک مانند چربی روی شیر یا ماست

(چربی) - نارئین یثربش = راه رفتن  
آرام، خرامیدن ۲ - در سنگلاخ به معنی  
خاصه آمده است

ناوینج = نارنج، یکی از مرکبات،  
ناریش هم گفته می شود  
ناوینجی = منسوب به نارنج، رنگ  
نارنجی

ناز = ناز، عشوه، کرشمه

نازلاها = نوازش، ملاطفت، تعریف

نازلامالار = اشعاری که مادران برای  
اطفال خود می خوانند:

۱ - ایکی دیشی وار قیاباقد - چورگ  
قویماز تاباقد = دو دندان در جلو دارد  
- در طبق نان نمی گذارد

ایکی دیش دورد اولوبدی - جانیمیزا  
قورد اولوبدی = دو دندان شده چهار -  
بلای جان ما شده است

۲ - باشینا دؤنؤم دؤندریم - سنی بازار  
گؤندریم = الهی دور سرت بگردم -  
ترا به بازار بفرستم

سن بازاردان گلینجه - اوزوموداشا  
دؤندریم = تا تو از بازار برگردی - مثل  
سنگ از جایم تکان نمی خورم

۳ - بالاما قریان اینکلر - بالام هاچان  
ایمکلر = گاوها قریان فرزندم - فرزندم  
کی چهار دست و پا می رود  
بالاما قریان دایچالار - بالام هاچان آل

چالار = گره اسبها قریان فرزندم -

فرزندم کی دست می زند

بالاما قریان قارغالار - بالام هاچان

یورغالار = کلاغها قریان فرزندم -

فرزندم کی یورغه راه می رود

بالاما قریان ایلانلار - بالام هاچان دیل

آنلار = مارها قریان فرزندم - فرزندم

کی زبان می فهمد

بالاما قریان سترچه لر - بالام هاچان

دیرچه لر = گنجشکها قریان فرزندم -

فرزندم کی جان می گیرد

بالاما قریان بوزوولار - بالام هاچان قیز

اوولار = گوسالهها قریان فرزندم -

فرزندم کی دختر شکار می کند

نازلاندیوماق = نوازش کردن،

ملاطفت کردن، لوس کردن

نازلی = با ناز، نازنین، عزیز

نازنده = نازنین، نازکننده (فارسی)

نازیگ = نازک، باریک، لطیف،

ظریف، ضعیف

نازیگ آگیرمگ = نازک رشتن، اشاره

است به بیماری و ضعیف شدن کسی

نازیگله مگ = نگ: نزیلمگ

ناسوس = (کلمه روسی) تلمبه، پمپ

ناشی = ناشی، ناوارد، بی تجربه: هارای

ناشی آلیندن - آتمیر داشی آلیندن = هوار

از دست ناشی که سنگ را از دستش کنار

نمی گذارد (نمی اندازد)



ناشیلیق = ناشی گری، بی تجربگی،  
کاری را نسنجیده انجام دادن  
ناغارا = نقاره، طبل کوچک که با  
انگشتان می نوازند، دف، دایره  
ناغارات = ترجیع بند، تکرار بندی از  
شعر در آهنگسازی (فقرات)  
ناغاراچالان = نقاره نواز  
ناغو - نغو = در سنگلاخ به معنی  
ناودان و ناوه آمده است  
ناغیل = داستان، قصه، حکایت، نقل  
(مُتَرکِی نَقْل) اصطلاح عامیانه  
ناقان - ناغان = نوعی اسلحه کمری،  
تپانچه، در اصطلاح عامیانه لاغان هم  
می گویند  
ناقا = نهنگ  
ناقا قوشی = پرندۀ ماهیخوار - پلیکان  
ناقال = ۱- داستان گو، نَقال ۲- بذله گو،  
کسی که زیاد حرف می زند  
ناک = نهنگ است در دیوان لغات  
الترک به معنی تمساح آمده است  
ناک ایلی = نام یکی از سال های  
دوازده گانه ترکان (سال نهنگ)  
ناکوندَم = نگ: کَوْنَدَمَسِیز  
نال = ۱- نعل، نعل اسب ۲- تیر چوبی  
سقف، تیر حمال

نال بورونلار = نوعی از شبیره ها  
نال بند = نعل بند  
ناللاتماق = دستور نعل کردن دادن  
ستور - ناللاتدیرماق هم می گویند  
(مصدر متعدی)  
ناللاماق = نعل کردن، نعل کوبیدن  
ناماز = نماز، صلوة  
ناماها لاما = نگ: هنج اولماسا. همان  
لامحاله در زبان عامیانه است  
نامیخدا = ماشاءالله (مأخوذ از  
فارسی) نام خدا  
نامیش = ۱- عادت، احکام الهی،  
قاعده و قانون ۲- شرف، عصمت ۳-  
راز ۴- مرد کاردان ۵- کمینگاه صیاد  
نامیساگیر = در رودریاستی گیر کردن،  
رعایت کردن ادب و قاعده و شرف  
نامیسا قیسیلماق = به شرف و ادب خود  
پناه بردن، به قاعده و قانون احترام  
گذاشتن، در پناه شرف و عصمت و  
اعتبار بودن  
نانکؤر = ناسپاس، قدرناشناس  
ناوالا = نواله، چونه بزرگ خمیر آرد  
جو جهت تغذیه شتر و سگ گله  
نایمان = ۱- نام طایفه ای از ازبکیه ۲- به  
لغت مغولی عدد هشت را گویند  
(سنگلاخ)

ن = نه - Na = ن

نبیلیم = چه می دانم (واژه‌ای که در  
مقام تعجب و شک و تردید و  
بی اطلاعی می گویند) - نه‌یلیم  
نجیم = ظریف، لطیف، مرغوب  
نر = ۱- جنس نر: نردوه = شتر نر - نر  
گوز چین = کبوتر نر ۲- به آدم‌هایی  
می گویند که جوانمردی و جرئت  
داشته باشند مثال: یاخشیلثفا یامانلیق  
هر کیشی نین ایشی دیر - یامانلیثفا  
یاخشیلثق نر کیشی نین ایشی دیر = در  
مقابل خوبی بدی کردن می تواند کار  
هر کسی باشد - در مقابل بدی خوبی  
کردن کار جوانمرد است  
نردووان = نردبام - نردبان  
نرگه = به معنی جرگه و حلقه زدن  
باشد (سنگلاخ)  
نرگیز = ۱- نرگس، گل نرگس ۲- نامی  
برای دختران  
نره = ۱- کجا، به کجا (گوش ترکیه)  
یعنی نه‌یره ۲- سگ ماهی  
نریتلی = صدای نعره، صدای  
گوش خراش  
نریده‌مگ = نعره زدن، فریاد زدن  
نریگ = نگ: نازیگ

نزیلمگ = باریک تر شدن، نازک تر  
شدن (نازیگله‌مگ)  
نس = بدعتق، نحس  
نسنه = شنی (سنگلاخ)  
نغو = نگ: ناغو  
نفتز = بوی بد، بوی بدن و دهان و پا و  
زیر بغل انسان  
نگنده = بخیه بود که خیاطان بر جامه و  
لباس پنبه دار زنند (سنگلاخ) - سیریق  
نلبکی = نعلبکی - ظرف کم عمق و  
مدور که استکان چای در آن  
می گذارند  
نم = رطوبت، خیس، تر، نم  
نمکو = ۱- نمک آب ۲- اصطلاحی در بازی  
برای متوقف کردن بازی و شروع دوباره  
نمیشکنلیک = هوای بارانی، فصلی که  
باران زیاد آمده باشد  
نه = ۱- حرف استفهام (چه)، چه چیز  
۲- حرف ربط: گله‌نه = آنکس می آید  
یا آمده است  
نه‌التمگ = نه‌الله‌مگ = چه باید کرد،  
چه می شود کرد، چاره چیست  
نه‌اوچون = برای چه، به چه منظور  
(نه‌ایچون)

نه اؤلا = کاش که باشد، ای کاش باشد  
(کلمه آرزو)

نه ايسه = هرچه بود، به هر علت که  
بود، برای چه بود، به هر حال  
نه تک = کلمه استفهام (چگونه، مانند  
چه، چطور)

نه ئس = شیار (سنگلاخ)

نه شه = نگ: نه ايسه

نه سیل = به زبان اهل ترکیه یعنی  
چگونه - چطور، ناسیل هم تلفظ  
می شود

نه منه - نه مه = چه چیز، چه (استفهام)

نه نه = نه، مادر، مادر بزرگ

نه لیگ = ۱- نامادری، مادرخوانده ۲-  
حق مادری

نه نی = گهواره معلق، ننو

نه نگ = نهنگ (ناقا)

نه یسی = چه چیزش، چه کشش

نه ییم = چه چیزم، چه کاره من، چه

کس من (استفهام)

نه یی = نگ: نه یسی

نَ = Ne = نِ

نَجّه = چگونه، چطور

نَجّه الّه مَک = چه باید کرد؟

چاره چیست؟

نَجّه لیگ = چگونگی، ماهیت

نَچّه = چند، چندتا

نَچّه اوژلۆ = چندرو، منافق (ایکی

اوژلۆ = دور)

نَچّه ایشلی = چندکاره، چند منظوره،

کسی که دارای چند شغل است

نَچّه لیگ = چند تائی

نور = نگ: نووؤر

نَشتر = نیشتر، ابزار نازک و نوک تیز

نَهره = خُم سفالی که در آن ماست

ریخته هم می زنند تا کره اش جدا شود

(نگ: ایران)

نئی = نی، خیزران

نَيسان = نام یکی از ماههای ترکی

مطابق اردیبهشت ماه، ماه باران

(لئيسان)

نَئيله مَک = نگ: نَجّه ائله مَک

نَئینگ = عیب ندارد، باشد (نئيله یگ)

این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ = ۵)

نؤ = N5

نؤوراق = ۱- روتق، شکوه و جلال ۲-

غنچه و شکوفه

نؤوه = هسته، آتم

نؤه سلاحي = سلاح هسته‌ای

نؤیوت - نؤووت = نفت

نؤشؤن = نگ: نه اوچون (اصطلاح

محلی)

نؤکؤر = به لغت مغولی یار و صاحب و

مشیر باشد لیکن در ایران و توران به

معنی چاکر و ملازم استعمال می شود

(سنگلاخ)

این صدا معادل فارسی ندارد (و̄ = ū)

نو̄ = Nū

نو̄وَدی = روستائی در شمال اردبیل

نزدیک فرودگاه

نو̄نه کُراَن = روستای بزرگی در شمال

شرقی اردبیل

نو̄دو̄ = روستائی در شمال اردبیل

نو̄سُول = سفید آب حمام

نو̄مره = شماره

## نۆ - No ۱

نۆبات = ۱- نوبت ۲- آب نبات، نبات

شیرین

نۆبار = نوبت

نۆتوقچی = پرندەای است شبیه

چالاغان سرش مو ندارد که به آن

(تازقرا) هم می گویند (سنگلاخ)

نۆختا = افسار، لگام

نۆخود = نخود

نۆغالا = نگ: ناوالا

نۆغول = ثقل (شیرینی)، مَتَرَك ثقل

نۆلا = نگ: نه اؤلا

نۆو = ناو، ناودان، داخل تنه درخت

بریده شده را خالی کرده جهت عبور

آب از محلی به محل دیگر به حالت

ناو در آورده استفاده می کنند، کانال

باریک

نۆوا = ناوه

نۆودان = ناودان

نۆوروز = نوروز، روز اول بهار

نۆوروزبایرامی = عید نوروز

نۆوروزگۆلۆ = گل نوروز، نوعی گل

نرگس (قوقچیچگی)، گل پامچال

نۆوور = ۱- دریاچه ای زیبا در استان

اردبیل نزدیک خلخال ۲- آبگیر

مصنوعی

نۆهور = نگ: نۆوور

نی = نِ Ni = نی

نیسگیل = ۱- آرزو ۲- حسرت ۳- غصه،  
عقده، درد

نیقانماق = تنبلی کردن، هین هین کردن،  
زور زدن (نیقیلدانماق هم می‌گویند)  
نیقیلتی = یق و یق - آخ و اوخ  
نیمچه = بشقاب میسی

نین = ۱- به معنی لانه و جای مرغ  
است (نون) ۲- از اضافات است که به  
اقتضای اصوات کلمات (نون) تلفظ  
می‌شود: اونون = مال او - علی نین =  
مال علی، برای علی، اگر حرف آخر  
کلمه ساکن باشد «ن» اول حذف  
می‌شود (ین) یا (ؤن) در آخر کلمه  
قرار می‌گیرد: اؤد = آتش - اؤدون  
یا نینا گئتمه = به آتش نزدیک نشو -  
آسدین کیتاین وئردیم = کتاب آسد را  
تحویل دادم (به لحاظ دستوری اضافه  
ملکی است)  
نییه = چرا، به چه دلیل

نی = حرف ربط است، علامت  
مفعولی: علی نی گؤردۆم = علی را  
دیدم - قاپی نی دؤگدۆم = در را زدم -  
دوچرخه نی سؤردۆم = دوچرخه را  
راندم، اگر حرف آخر کلمه ساکن  
باشد (ن) از اول (نی) حذف می‌شود و  
فقط (ی) در آخر کلمه قرار می‌گیرد:  
بوکیتابی آلمیشام = این کتاب را  
خریده‌ام، ماشین سؤردۆم = ماشین  
را راندم

نیباس = به معنی خوش و فراقت و  
بی‌تشویش است (سنگلاخ)  
نیت = نیت

نیشیق = کسی که تو دماغی صحبت  
می‌کند - دماغ کوتاه، دماغ کوچک  
نیرد = عناد، یکدندگی: نیردین یثره  
دیزدی = با عناد و یکدندگی پافشاری  
می‌کرد  
نیرنیمید = شکل و قیافه، وضع ظاهر



واخ = ۱- در حال تأسف و درد  
 می‌گویند (مترادف آخ) ۲- مخفف  
 واخت به معنی وقت  
 واخت = همان وقت است در تلفظ  
 عامه مردم  
 واخستیشز = بی وقت، بی موقع  
 (واخسینز)  
 واخلی (واختلی) = به موقع، سروق،  
 زودتر از وقت  
 واخسنی = واژه‌ای که در حالت تحسّر  
 و شنیدن خبر بد می‌گویند، و  
 اصطلاحی است که در عزارداری  
 قدیم می‌گفتند (شاخسنی، واخسنی =  
 شاه حسین - وا حسین) نگ: شاخسنی  
 وار = ۱- هست (فعل) ۲- دارائی، بود  
 ۳- وجود، موجود  
 وارا وارا = رفته رفته، به مرور  
 واراغ = ورق  
 واردیرماق = چیزی یا کسی را به  
 مقصد رساندن، به کسی چیزی  
 رساندن، رساندن به طور عام  
 واردیئرلماق = رسانیده شدن (مصدر  
 متعدی)  
 وارساق = ۱- نام طایفه‌ای از ترک‌ها

۲- نوعی آهنگ و تصنیف محلی  
 وارساقی/اگی = منسوب به وارساق  
 نوعی ترانه مربوط به وارساق  
 (ورساقی)  
 وارلاندریماق = ثروتمند کردن، به نان  
 و نوا رساندن  
 وارلانماق = دارا شدن، ثروتمند شدن  
 وارلی = دارا، ثروتمند  
 وارلیق = هستی، موجودیت، ثروت  
 وارلیغا نه دارلیق = جائی که ثروت  
 هست تنگدستی معنی ندارد  
 وارماق = ۱- نایل شدن، موفق شدن،  
 رسیدن ۲- اقدام کردن ۳- فرو رفتن در  
 فکر  
 واره واره = نگ: وارا وارا  
 واریلماز = نایل ناشدن، غیر قابل  
 دسترس، غیر ممکن، غیر قابل اقدام  
 (صفت مشبّهه)  
 واریلماق = نایل شدن، دسترسی پیدا  
 کردن (مصدر متعدی)  
 واریووخ = هست و نیست، بود و نبود  
 واریووخدان چیخماق = از هست و  
 نیست درآمدن، هست و نیست را از  
 دست دادن

واغزالی= نام یکی از آهنگهای موزون  
آذربایجان (در دستگاه سه‌گانه)

واقتیلتی= صدای وَغ وَغ

واق واق چیچگی= گل میمون

واق واقعی= نوعی آرایش سر با گلهای  
الوان

والا= ریز، پودر نرم، نازک

والا آلهک= آلك ریز- آلك تخت

والای= ۱- لنگی چرخ ۲- نامتعادل،  
تِلوتِلو

والایلاماق= ۱- لنگ زدن چرخ ۲-

تِلوتِلو خوردن، نامتعادل راه رفتن

وام= ۱- آرام، متعادل، معتدل ۲- قرض

واماقویماق= به حال خود وا گذاشتن،

غذا را بر روی آتش کم و متعادل

گذاشتن، به دم گذاشتن

وان= ۱- نام محلی در استان اردبیل از

توابع گرمی (مرکز مغان) ۲- نام

دریاچه‌ای در شرق ترکیه

وانا= آغول

واه= حرف تعجب

وای= کلمه تأسف و تحسّر، کلمه‌ای

برای تعجب

وایسینماق= افسوس خوردن، ابراز

ناراحتی کردن، متأثر و متأسف شدن

وایقانلی= ۱- بدنام ۲- متهم به جرم و

جنایت و کار زشت

واز= ۱- تار نازک پنبه ۲- بند یا رشته

نازک، قیطان ابریشمی که به لبه پارچه

می‌دوزند: وازی قیرماق= بند و رشته

را پاره کردن، از بند رستن و فرار کردن

۳- به روسی ظرف بلوری پایه‌دار را

می‌گویند

وازا= ظرفی پایه‌دار بلوری

دارای کف پهن جهت میوه چیدن و

آجیل ریختن

وازا آتماق= جهش کردن، خیز

برداشتن، در رفتن و فرار کردن

وازکچمگ= منصرف شدن،

صرف نظر کردن، از خیر چیزی

گذشتن

واشاق= گربه وحشی

واغ= ۱- پرنده دریائی ۲- خنگ، خُل

واغام= بیش از حدّ از وقت استفاده

گذراندن: زَمی واغاما گشتدی =

زراعت از وقت درو کردن گذشت و

غیر قابل استفاده شد- جای واغامیدی

= جای مانده و کهنه شد و قابل

خوردن نیست

واغاما گشتمگ= بی مصرف شدن، از

حیز انتفاع افتادن

واغانیماق= نگ: واغاما گشتمگ

واغزال= کلمه خارجی (ایستگاه

راه آهن، سالن واگن)

وَتَه گَی = نگ: وَتَه یه

وَتَه به = شیلات (کلمه روسی)

وَرَساقی = نگ: وارساقی

وَرَدَنَه = وَرَدَنَه، خَلَتک چوبی که با آن

خمیر پهن می کنند و لواش می بزنند،

نورد چوبی برای پهن کردن خمیر

وَرَم = ۱- ورم، آماس ۲- درد، بیماری

وَرَنی = قالیچه کم پُرز (قایغی)، نوعی

گلیم و جاجیم که نقشه های مضاعف

علاوه بر نقش متن در آن بافته می شود

که به آن قایق یا قایغی هم می گویند

وَرِیان = بند آب که از آنجا آب را

تقسیم می کنند: وَرِیانی سویا و ثردی =

بند را به آب داد - وَرِیانی سویخدی

= بند را آب بُرد

وَرَه زَن = جایی برای خشک کردن

انگور تا کشمش شود - محل مطمئن

وَرَه ری = تَره تیزک (سبزی خوردن)،

شاه تره

وَزی = غَدَه ای که زیر پوست بعمل

آید، کیست زیر جلدی

وَشمال = نگ: یاشیل

وَشَنه = نگ: ویشنه

وَل = وسیله ای است از چوب به

پهنای یک متر و به طول حدود ۲ متر،

قسمت جلو آن کمی به بالا انحناء

دارد، قسمت زیرین آن در فواصل

معینی نزدیک به هم سنگهای تیز یا

پاره های آهن کار می گذارند و به وسیله

چهارپایان بر روی خوشه های جو و

گندم در خرمن به حرکت در می آورند

- خرمن کوب

وَن = درخت زبان گنجشک، درخت

سَقَز (چاتلا غوج)

وَنگیلتی = صدای وَنگ وَنگ

## وژ. V

وئج وئرمگ = به کار آمدن، به درد خوردن، مورد استفاده در کاری قرار گرفتن، جور در آمدن  
 وئجه گلمز = به درد نخور، غیر قابل اصلاح، از کار افتاده و فرسوده، از خیز انتفاع افتاده، ناجور  
 وئدره = سطل، سطل آب آهنی  
 وئرگجگ = به محض تحویل دادن: جگ در آخر فعل امر معنی محض بودن را به فعل می دهد  
 وئورد یومگ = کسی را وادار به تحویل دادن کردن، چیزی به واسطه کسی به دیگری دادن (مصدر متعدی)  
 وئرگی = ۱- دادنی، مسترد کردنی، مالیات ۲- استعداد طبیعی و خدادادی: آلاهی وئرگی سی = استعداد خدادادی  
 وئرمگ = دادن، مسترد کردن، پرداختن، ادا کردن  
 وئره جگ = بدهی، آنچه که باید داده شود، فعل مستقبل: خواهد داد، مسترد خواهد کرد  
 وئره جگیم = آنچه باید بپردازم، تمام بدهی من

وئره سی = ۱- بیع، سلف، سلم ۲- گاهی هم در معنی کلمه ایجاد شک و تردید می کند: وئره سی، وئرمیه سی = آیا بدهد آیا ندهد  
 وئره وئر = تحویل و استرداد مدام، بخشش پی در پی  
 وئریش = پرداخت، باز گردان، پس دادن، محل پرداختن، عمل تحویل دادن: آئیش وئریش = گرفتن و پس دادن، بده و بستان، داد و ستد، خرید مایحتاج  
 وئر یلمگ = مسترد شدن، پرداخته شدن، داده شدن  
 وئر یلن = آنچه که پرداخته شده، آنچه که داده شده و مسترد گردیده است  
 وئر یلش = نمایش، برنامه رادیویی یا تلویزیونی، ایفا کردنی، اجراء برنامه  
 وئریم = پرداخت، دادن، دادن و نگرفتن، بذل و بخشش  
 وئسگه = (روسی) قبان  
 وئسل = آواره، سرگردان، بی کسب و کار  
 وئیلله نمگ = سرگردان و ول گشتن، بی هدف کوی و برزن را گشتن و پرسه زدن

وؤر = فعل امر است برای زدن (بِزَن)

وؤراغان = ضربه زننده، چابک و

تر دست در زدن

وؤرئوت = هست و نیست، اول و

آخر، هر چه هست

وؤردوم دویماز = کودن، نفهم،

دیر فهم، پوست کلفت، بی احساس

وؤرغو = ۱- کوبه در ۲- آفت و بلای

ناگهانی - سکت: سنی وؤرغو وؤرسون

= به بلای ناگهانی دچار شوی (نفرین)

وؤرغون = عاشق، دلباخته

وؤرما = زده شده، ضربه دیده، عمل

ضرب در ریاضیات

وؤرماعلامتی = علامت ضربدر (x)

وؤرماق = ۱- زدن، کوبیدن، ضربه زدن

۲- ضرب کردن (ریاضیات): وؤر

دئمگ وؤرماقدان آرتیقدير = بزَن

گفتن از زدن بالاتر است

وؤرنیخماق = نگ: وئرنیخماق

وؤروش = زد و خورد، نزاع، جنگ

وؤروشددورماق = (مصدر متعدی

مفاعله)، به جان هم انداختن چند نفر،

دوبهم زنی، دو طرف را وادار به

جنگیدن کردن

وؤروشغان = جنگجو، ستیزنده،

جنگنده (صیغه مبالغه)

وؤروشما = زد و خورد، نزاع، نبرد

وؤروشماق = جنگیدن، زد و خورد

کردن (مصدر مفاعله)

وؤوروق = درهم کوبیده شده،

مضروب، مضروب علیه (ریاضی)

وؤورولماق = ۱- زده شدن، مورد ضرب

و شتم قرار گرفتن، کتک خوردن ۲-

ترور شدن ۳- عاشق شدن، دلباخته

شدن (حالت مفعولی)

وؤوروم = هدف زنی، ضربه

وؤورهاوور = بزَن بزَن (دعوا)، بکوب

بکوب، بزَن بکوب (شادی و

شادمانی)

وؤل = پسوند فاعلیت و پیشه است:

قراوول - یساوول...

وؤه = در سنگلاخ به معنی زوزه و

فریاد موخش آمده که سگ و شغال و

امثال آن کنند، به زبان آذربایجانی

(اولاماق) یعنی زوزه کشیدن است

## وِئ- VI

وِئ = نگ: وور

وِئراغان = نگ: ووراغان

وِئردِئِم دویماز = نگ: ووردوم دویماز

وِئرعِئِن = نگ: وورغون

وِئرماق = نگ: وورماق

وِئرئئخماق = خود را این طرف و

آن طرف زدن، تکاپو کردن

وِئرهاوِئر = نگ: وورهاوور

وِئرئش = نگ: ووروش

وِئرئشدِئرماق = نگ: ووروشدورماق

وِئرئشماق = نگ: ووروشماق

وِئرئق = نگ: ووروق

وِئرئلماق = نگ: وورولماق

وِئرئقیللی = نامرغوب، نادرست،

تخلف

وِئرئلتی = صدای وز وز

وِئشنه = آلبالو را می گویند

وِئنت = (کلمه روسی، پیچ، پیچ مهره)

وِئی = آوای تعجب

وِئئلتی = صدائی که از حرکت سریع

چیزی در هوا ایجاد می شود

ها = ۱- حرف تصدیق، بله ۲- حرف سؤال  
 ۳- شاهد زمانی و مکانی: اَوْنْداهَا = آن  
 زمان‌ها - اَوْرْدایدیق‌ها = آنجا بودیم‌ها ۴-  
 حرف تعجب ۵- سوال برای روشن شدن  
 زمان و مکان: هاچان = کی، چه زمانی -  
 هایاندا = در کجا، در کدام طرف ۶-  
 به معنی هرچه: هادئدیم قولاق آسمادی =  
 هرچه گفتم گوش نکرد، هاگوزله‌دیم  
 گلمه‌دی = هرچه منتظر شدم نیامد ۷-  
 هشدار و خبر: گلیب‌ها = آمده‌ها - گوزله‌ها  
 = مواظب باش‌ها  
 هابنله = همچنین  
 هابی = همه، جمله، جمیع  
 هاجی قینی = علامت دماغ سوخته که  
 با انگشت بر نوک بینی می‌زنند و به  
 طرف مقابل اشاره می‌کنند  
 هاچا = ۱- دوشاخه، میله‌ی چوبی و  
 آهنی که یک طرفش دوشاخه باشد ۲-  
 محل انشعاب، منشعب، دوراهی  
 هاچاداغ = کوه دو قلّه  
 هاچادوه = شتر دو کوهانه  
 هاچا دئیرناقلار = دوشم‌ها، دواب اهلی  
 و وحشی که دارای دو شم بوده و  
 حلال گوشت هستند

هاچار = نگ: آچار  
 هاچا ساقال = مردی که ریش دو شاخه  
 دارد  
 هاچاق / غ = نگ: هاچان  
 هاچا قایا = صخره‌ی دوشاخه  
 هاچالانماق = منشعب شدن، انشعاب  
 پیدا کردن، دو شاخه شدن، راهی که  
 در جایی منشعب و دو راهه می‌شود  
 هاچا مایا = شتر ماده دوکوهانه  
 هاچان = کی، چه وقت، چه زمانی  
 هاچا یول = دوراهی  
 هااخلاماق = رسیدن، از پشت سر  
 رسیدن و گرفتن، سربرزنگاه رسیدن،  
 گیر آوردن  
 هادیراؤلماق = مواظب بودن، با  
 احتیاط عمل کردن  
 هارا = کجا، به کدام طرف (حالت  
 استفهام)  
 هارادا = نگ: هاردا  
 هارالی = کجائی، اهل کجا، منسوب به کجا  
 هارای = هوار، کمک خواستن، فریاد،  
 استغاثه (هَرای) نیز می‌گویند  
 هارایا = به کجا، به کدام طرف، به کدام  
 سمت (حالت استفهام)

به طوری که طرف باز آن به سمت عقب باشد

هامار = صاف، هموار، زمین صاف و هموار، دشت

هامارالئیق = هامارلئیق = زمین صاف و هموار، دشت وسیع و هموار

هامارلا تدی رماق = دستور صاف و هموار کردن دادن (مصدر متعدی)

هامارلاماق = صاف کردن، مسطح کردن، تسطیح، هموار کردن

هاماش = هم کاسه، هم آش، همراه، هم صحبت، رفیق

هاماش چیچگی = گل گیاه یک ساله که به شکل سنبل و خوشه و ساده است -

هاماشیق (گل تاج) هم گفته می شود  
infloresantia

هامپا = ۱- خرده مالک، کسی که

رعیت نیست و خود مقداری زمین

دارد ۲- نام طایفه ای منشعب از طایفه

قوْجاییگلو (شاهسون) در استان اردبیل

هامپالئیق = خرده مالکی، زمینداری،

دارای ملک و املاک اختصاصی

هامی = همه، همگان

هامیسی = تماماً، همه اش، یکجا

هامیثیغا - هامیثیغان = همه با هم،

دسته جمعی، دریست، (ائلیگین)

هارایچی = میانجی، کسی که دو نفر را از هم جدا می کند تا دعوا نکنند

هارای چکَمگ = فریاد زدن، هوار کشیدن، کمک خواستن

هارایا گلمگ = به کمک آمدن، به داد کسی رسیدن

هارایلاماق = کسی را به کمک خواستن، فریاد زدن، کمک خواستن \*

هاردا = در کجا

هارماق = خسته شدن، واماندن

هارئیلدا ماق = از روی سیری و سرخوشی بلند بلند خندیدن، سر از پا

نشناختن، قهقهه بی مورد سردادن

هارئین = شکم سیر، سیر بی خبر از گرسنه، سرمست از مال و ثروت

هارئینلاماق = سرخوش و سرمست شدن از ثروت

هارئیلئیق = سرخوشی

هاساند = آسان، راحت

هافئیلدا ماق = پارس کردن، هاف هاف کردن

هالای = حلقه، رقص جمعی بازو به بازو که گرد می چرخند

هالووش = حرارت، گرمی، تندی آتش: هالزو شدان دوشدی = از

حرارتش کاسته شد - هُرم

هالئیق = نوعی پالان به شکل (C) که بر پشت اسب و استر می گذارند



هانا = ۱- تشکیلات جاجیم بافی یا شال بافی که تارهای آنرا در جای هموار به طول نسبتاً دراز و از دو طرف با میخ چوبی بزرگ بر زمین می‌کوبند و بافنده از یک طرف شروع به بافتن می‌کند بدین‌گونه از محل شروع دارهانا به وسیله سه پایه‌ای وصل به چوبی که تارها به وسیله نخ‌ی دانه‌دانه به آن بسته شده بالا می‌کشند این سه پایه را اصطلاحاً چاتما می‌گویند بافنده هر بار پود را از لای تارها می‌گذرانند و به وسیله تخته‌ای که یک طرفش نازک‌تر است از طرفین آن گرفته محکم از روی پود چندبار می‌کوبد این تخته را هانا یا فافا قیلینج می‌گویند برای بار بعدی با یک دست تارها را پائین فشار داده و دست دیگر را لای تارها می‌گذارند و چوب نازکی را از آن عبور می‌دهند تا نظم تارها به هم نخورد مجدداً پود را از لای تارها گذرانده چوب نازک را در می‌آورند سپس قیلینج را بر آن می‌کوبند ۲- ضمناً در بعضی از مناطق هانا نام دختر نیز هست ۳- هانا - آنا هانا اوزاتماق = دستگاه جاجیم بافی را راه‌انداختن (قوس و قزح را بعلت رنگی بودن به هانا تشبیه می‌کردند:

فاطما ننه هانا سین اوزا دیب = ننه فاطمه دستگاه جاجیم بافی را راه‌انداخته است)  
هانائی چووال = جوالی که به طریق هانا بافته می‌شود - جوال گلیمی  
هانخی = نگ: هانکی  
هانسی = نگ: هانکی  
هانکی = کدامیک، کدامین، کدام  
هانکیسی = کدام، کدامین  
هانئی؟ = کو؟ کجاست، کلمه استفهام و سوال است  
هاو = هو تهیب، هیا هوی - یک ردیف شخم کردن  
هاوا = ۱- هوا، باد ۲- آهنگ موسیقی: اویون هاواسی = آهنگ رقص  
هاوا آلانی = در ترکیه فرودگاه را می‌گویند  
هاواخت = نگ: هاچاغ  
هاوالاندیوماق = ۱- به پرواز در آوردن، به اوج بردن ۲- تحریک کردن، برانگیختن، هوائی کردن (مصدر متعدی)  
هاوالانماق = ۱- اوج گرفتن، به هوارفتن، پرواز کردن ۲- برانگیخته شدن، تحریک شدن، دور برداشتن و جری شدن  
هاوالی = ۱- پُر باد، دارای هوا ۲- سرکش، کسی که به اصطلاح کله‌اش پُر باد است

هاوالیمانی = فرودگاه

هاوایی = مفت، ارزان

های = ۱- سر و صدا، های و هوی،

فریاد ۲- کمک خواستن، امداد ۳-

لفظی در مقام درد و مصیبت

هایان = ۱- پشتیبان، حامی، امدادگر ۲-

کلمه پرسش: کجا، کدام طرف

هایانا؟ = به کدام سمت، به کجا

هایاندا؟ = در کدام سمت، در کجا

(هانسی یاندا) هم گفته می شود

هایچی = ۱- هوجی ۲- کسی که داد و

فریاد بی مورد می کند

هایخیراق = ۱- خلط سینه ۲- نعره و

صدای بلند خارج از نزاکت ۳-

پرخاش

هایخیرماق = ۱- خلط سینه را بیرون

انداختن ۲- به روی کسی برگشتن و

بی ادبی کردن ۳- پرخاش کردن

هایدی = زودباش، پاشو (تأکید)،

یاالله زودباش

هایداماق = هی گفتن به هنگام راندن

گاو و ستور و الاغ (سنگلاخ)

های سالماق = ۱- سر و صدا راه

انداختن ۲- هوانداختن،

شایعه پردازی کردن ۳- مسئله ای را

برای همه گفتن و موجب رسوائی

شدن

هایقیروش = شیون و زاری

دسته جمعی

هایقیرماق = شیون و گریه و زاری

کردن، فریاد و فغان کردن

های کۆی - های هوی = هیاهو، شور

و غوغا، هو و جنجال: هاینان گلن

هونان گنذر = آنچه که باهای آمده با

هوی می رود به مصداق باد آورده را

باد می برد

هایلاز = قنبل، تن پرور، مفت خور،

بیکاره

هایلاشماق = یکدیگر را صدا کردن،

به صدای یکدیگر جواب دادن، به

امداد یکدیگر رسیدن، دسته جمعی

هوار کشیدن

هایلاماق = ۱- کسی را صدا کردن ۲-

هو کردن ۳- هی گفتن به هنگام راندن

اسب

های هارای = نگ: های کۆی

های هایدا = در این گیر و دار، وقت

گیر آوردن بی موقع

های هوی = نگ: های کۆی

هَپ = اهل ترکیه به معنی همه، همگی، همیشه، همه‌اش استعمال می‌کنند

هَپیرچو پُور = (اصطلاح عامیانه) یعنی وسایل، اسباب و اثاثیه غیر تجملی هَپِسی = نگ: هامیسی

هَتا = مردم ختن به آنا یعنی پدر می‌گویند (نگ: هَنا)

هَدر = هَدر، پایمال، از بین رفتن هَده‌ده = تهدید، اتمام حجت، اولتیماتوم

هَده‌له‌مَک = تهدید کردن، اولتیماتوم دادن

هَدیگ = ۱- حبوبات و گندم آب‌پز ۲- (نگ: هَدیگ آشی)

هَدیگ آشی = دندونی پختن برای طفلی که دندان در می‌آورد هَور = هر، هریک

هَراوُزُ = همه فن حریف هَراوُول = جمعی که پیشاپیش لشکر به‌عنوان طرح راه روند و آنرا اُزبکیه (آراوُل) گویند (سنگلاخ)

هَرجائی = هرزه، ول، بدنام، بدکاره هَردَن = گه‌گاه، گاهی، بعضاً

هَروزه = هرزه، ول، بدنام، جلف، هرزه‌لیگ: = هَرزگی

هَروکی هَروکی = هَرج و مَرج، بی‌قانونی هَروُنَکچ = چرخ، چرخ و فلک

هَروُنَمَک = ۱- خود را لوس کردن، ادا و اطوار در آوردن، نازیدن ۲- چرخیدن هَروه‌ک = به ترکی استانبولی به معنی شیار بود و آنرا نَطَس هم می‌گویند (سنگلاخ)

هَروی = بلی، آری (در اطراف باکو مصطلح است)

هَرویانی = یعنی هرجائی، هر طرفی (سنگلاخ)

هَس = لفظی است که برای عقب عقب رفتن ستور می‌گویند

هَسبند = اصطلاحاً به آرزو و حسرت می‌گویند

هَسله‌مَک = عقب راندن

هَس هَوس قانماق = به‌وظیفه خود آشنا بودن، به ایما و اشاره توجه کردن، تشخیص دادن و موقع شناس بودن، فهم داشتن (هَور را از بِر تشخیص دادن)

هَشتاد = نگ: سَکَسَن

هَشْتَرخان = ۱- بندری در کنار مَصَبِ رودخانه وُلگا در شمال خزر (آستاراخان - حاجی ترخان) ۲- مرغ بوقلمون (هَشْتَرخان توبوغی) که روس‌ها آنرا هیندوشکا می‌گویند  
هَشْتَری = یکی از شهرهای آذربایجان شرقی (هَشْتَرود)  
هَشَم - هَشَن = کاه، علف خشک شده؛ فِزِیل گول هَشَم اولدو - ذرمه دیم هَشَم اولدو سندن آیری دوشلی - آغلاماق پشهم اولدو = گل سرخ خشک شد - نچیدم خشک شد - از وقتی از تو جدا شدم - کارم گریه کردن است  
هَفْتَه = همان هفته است یعنی هفت روز  
هَفْتَه آواسی = وسط هفته  
هَفْتَه بنجار = نوعی ترشی خانگی، ترشی هفت بیجار  
هَفْتَه لیگ = هفتگی، برای یک هفته، دستمزد یک هفته  
هَقلاووق = حالتی است که در اثر اختلال معده به انسان دست می‌دهد که به عربی فواق و به فارسی سکسکه گویند (سنگلاخ)  
هَلَبَت = البته، بلکه، در هر حال  
هَلَلَم = نگ: هله  
هَلَلَم قَلَم = ریاکار، مزور و حيله گر  
هَلَلَنَمگ = نگ: هرلنمگ

هَلَه = فعلاً  
هَلَه لیگ = ۱- فعلاً، موقتاً ۲- فی‌امان اله، به سلامت  
هَلَه م = نگ: هله  
هَمَن = الآن، بلافاصله  
هَم - هَمی = هم، نیز، همچنین  
هَمَرسین = گل نسترن  
هَمیشه = همیشه، هر زمان  
هَنّا = مردم ختن به آنرا یعنی مادر می‌گویند (نگ: هتا)  
هَنجاما = لولای در و پنجره، در قدیم به صورت پاشنه بوده که آنرا (دابانیلق) می‌گفتند: قایشنی دابانیلقدان چیخارتدی = در را از پاشنه کند که منظور آمدن و رفتن زیاد است  
هَنده‌وَر = اطراف، دور و بر، حریم؛ هَنده‌وَریمه دولانما = دور و بر من نیا  
هَنگ = در سنگلاخ به معنی هزل و ظرافت آمده است  
هَنیرتی = صدای خفیف، صدای نفس، صدای حرکت آهسته، وجود چیزی یا حضور کسی را در نزدیکی خود احساس کردن، صدای مبهم  
هَوَه = ۱- شانه دسته‌دار فلزی سنگین مخصوص قالی‌بافی که بر روی رجهای پود فرش می‌گویند (دَفه هم می‌گویند) ۲- یک درمیان، فاصله‌دار:

هوه دیش = کسی که دندانهایش  
فاصله دار است و مانند دندان هوه  
است

هوه جووا = نگ: تۆلکۆ قویروغو - در  
فرهنگ معین آمده است این گیاه از  
تیره گاوزبان است ریشه اش قرمز و در  
رنگریزی پارچه مورد استفاده است  
قیرمیزی سیغیردیلی - هوه جوه اۆتو  
هم می گویند

هوه دۆره پنشه دۆره = شبدر بعد از  
چین اول را می گویند یعنی پس از چین  
اول ریشه آنرا آبیاری می کنند تا  
مجدداً سبز شود

هوه دیش = به کسی می گویند که  
دندانهایش فاصله دار است

ههن - هه - هیه = کلمه تصدیق، بلی،  
آری

ههجه له مگ = ههجي کردن، تقطیع لفظ

و بیان با حرکات آن (ههجه له مگ)

ههچ = ههچ

ههچ اولماسا = آقلا، ههچ نباشد

ههچارالی = بی خود، به درد نخور،

بی مصرف، بیکاره

ههواغاش = نگ: آراغاش

ههوه = دیوار، لبه دیوار، حصار

ههنگه = جگه، سوزش، حسادت،

حساسیت (ههنگه لئمگ = حسادت

کردن، حساسیت نشان دادن)

ههئله تدیرمگ = دستور غلتانیدن

دادن، غلتاندن توسط کسی و به دستور

دیگری (مصدر متعدی امری)

ههئله تمگ = چرخاندن، غلتاندن،

غلتاندن چیزی روی زمین

ههئله مگ = نگ: ههئله تمگ

ههئله ندیرمگ = چیزی را غلتاندن

(مصدر لازم و متعدی)

ههئله نمگ = غلت خوردن - غلتیدن

ههئله = همچنین، این طور

ههوسه مگ = نگ: ههوسومگ

ههئ = ۱- دائم، مداوم، پشت سرهم،

همواره ۲- نا، تاب و توان، قوت: ههئیم

یوخدو = ناندارم، توان ندارم ۳- هی

کردن احشام ۴- علامت هشدار ۵-

صدا کردن

ههئیه = خورجین کوچک که بر قاش

زین اسب آویزان می کنند و در داخل

آن مأكولات می ریزند تا مسافر در

طول راه از آن بخورد (به هر قاش

ههئیه سی)

ههئله = نگ: ههئله

ههئله مگ = هی هی کردن احشام

ههئو = از میوه های پائیزی (به)

میوه ای است زرد رنگ گُرک دار بزرگتر

از سیب بویی خوش و مطبوع دارد

ههئو گولو = ۱- گل به ۲- یکی از

آهنگهای موزون آذربایجان

ههئوه ره = نخراشیده، ناهنجار،

بد هئیت

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ه)

هو = Ho

هو بؤلشمگ = با هم خصوصی

صحبت کردن، با هم درد دل کردن

هو ججه له مگ = نگ: هنجه له مگ

هو ردورمگ = ۱- دستور بافتن چیزی

را دادن، بافاندن ۲- دستور دیوار چینی

و دیوار کشی دادن (مصدر متعدی)

هو رگو = ۱- بافته، بافته شده، پیچیده

۲- چیده شده (روپهم یا پهلوی هم)،

چینه دیوار

هو رمگ = ۱- بافتن، گیسو بافتن ۲-

چیدن دیوار، دیوار کشیدن

هو رمه = بافه، بافته شده، تاییده شده

هو روگ = ۱- موی بافته دختران ۲-

طناب بلند بافته شده

هو روگلو = ۱- دختری که گیسوان بافته

دارد ۲- اسبی که در علفزار پایش را با

طناب بلند بسته و برای چریدن علف

رها کنند (هو روگله مگ)

هو روگله مگ = ۱- گیسوی بافته کسی

را به دست گرفتن ۲- بستن پای اسب با

طناب بلند در علفزار در حالیکه سر

دیگر طناب را به میخ بسته و بر زمین

کوبیده اند تا اسب در محدوده طناب

بچرد

هو رو لمگ = ۱- بافته شدن، تاییده

شدن ۲- دیوار کشی و دیوار چینی

کردن

هو رو مچگ = عنکبوت، حشره ای که

تار می تند (او رو مچک)

هو کور تمه = گریه کردن با صدای بلند

(هو نکور تمه)

هو کورمگ = صدای بلند از گلو در

آوردن (ناله)، با صدای بلند گریه

کردن

هو نکورمگ = نگ: هو کورمگ

هو نکور لده مگ = صدا را بلند کردن،

صدای نکره از گلو در آوردن، هارت و

هورت کردن

هو ووسر = وسیله ای برای بوجاری

مانند غربال بزرگ یا سینی بزرگ

هو ووسو مگ = بوجاری کردن، پاک

کردن غلات و حبوبات از خاک و

سنگ ریزه یا ریزه های کاه، باد دادن

حبوبات و غلات با سینی یا غربال

هو ووشنه = اضطراب، دلهره

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = u)

هو = Hu

هو تدو لوم = جُسلنبر، آدم سبک و

کم عقل

هو جوم = نگ: هوجوم

هو دو گئتمک = اشتیاق زیاد نشان

دادن، سر از پا نشناختن، با عشق و

علاقه شدید در طلب چیزی بودن

هو رتمک = نگ: او رتمک

هو ردورمک = وادار نمودن سگ به

پارس کردن - باعث بد و بیراه گفتن

کسی شدن (مصدر متعدی)

هو رنگ = ۱- رَمَند، گریزنده ۲-

وحشی، ترسو (او رنگ)

هو رکمک = رم کردن، گریختن،

ترسیدن و فرار کردن (او رکمک)

هو رکو تمک = رماندن، ترساندن،

گریزاندن (او رکو تمک) (مصدر متعدی)

هو رکوشمک = رمیدن و گریختن

دسته جمعی مانند رمیدن گله (مصدر

مفاعله)

هو رکونج = رم، وحشت (او رکونج)

هو رکو = رم، ترس

هو رکوچ = نگ: او رکوچ

هو رمک = پارس کردن، واغ و اغ کردن

هو روت = با تعجب نگاه کردن، زل زدن

هو روشمک = دسته جمعی پارس

کردن سگ ها و شغال ها (مصدر

مفاعله)

هو ره گن = ۱- زیاد پارس کننده، زیاد

عور و کندن ۲- آدم بد دهن و فحاش

(گن علامت مبالغه است)

هو زور = مراسم عزا و سوگواری

هو زورلو = عزادار، سوگوار

هو زم = شیرجه، حمله ناگهانی

هو لولوک = فاصله باز انگشتان شست

و اشاره دست (اندازه - مقیاس)

هو لولوچو - هو لولوگباز = حقه باز،

مقلب، دروغگو

هو لو = نگ: هو لو

هو ن = طایفه ای از ترکان که حدود

چهار قرن در مجارستان حکومت

کردند و به همین مناسبت آنجا را

هونگری می نامند. یکی از

امپراطوری های ترک دو قرن قبل از

میلاد که پس از مغلوب کردن قبایل

مغول (تسونگوز و هند اروپائی) از

دریاچه بالکال تا تبت و از دریای خزر



و کوههای اورال تا رود زرد (هوانگ هو) را گسترش داد و تا اراضی شمال چین را در اختیار گرفت در همین دوره دیوار بزرگ چین را برای جلوگیری از حملات هونها ساختند این امپراتوری حدود یک قرن بعد رو به انحطاط گذاشت و ضعیف شد و به دو امپراطوری جنوب شرقی و شمال غربی تقسیم شد، شاخه شمال غربی در آخر دهه قرن اول میلادی از هم پاشیده شد و به سوی غرب کوچیدند که بعدها زمینه ساز تشکیل دولت هونها در اروپا شدند (مجارستان،

هونگری تا نیمه دوم قرن ششم)  
هوندور = بلند، مرتفع، بلند قامت:  
هوندورده دورماق = در بلندی  
ایستادن - هوندوردن دایشماق = بلند صحبت کردن، هوندوربوی = بلند قامت

هونؤ - هونی = ۱- پشه ریز ۲- در سنگلاخ به معنی قیف آمده است  
هونه = آهوی نر را گویند (سنگلاخ)  
هؤووک مگ = ترسیدن، وحشت کردن، حالت احتیاط توأم با بیم به خود گرفتن  
هؤیوک مگ = نگ: هؤووک مگ

## هو = Ho هُ

هو = ۱- ورم، عفونت ۲- کمک، مدد  
 ۳- خرمن ۴- آوائی برای راندن و  
 متوقف کردن گاو (هو هو):  
 هو هو وُلْدو جَوْت سو وُلْدو = هو هو  
 تمام شد و شخم زمین به پایان رسید  
 هوپ = ۱- ایست، بس ۲- جستن و  
 پریدن از جا، پرش ۳- سکوت، ساکت  
 مانده

هو پبانا مق = نگ: هو پبولماق  
 هو پبولماق = پریدن، جهیدن، از یک  
 سو به سوی دیگر پریدن  
 هو پبوش = نگ: هو پبوش  
 هو پبولدا تماق = بلعیدن، فرو بردن،  
 قورت دادن

هو پ توتماق = سکوت اختیار کردن،  
 حرف نزدن، سخن نگفتن  
 هو پدورماق = خشکاندن، خشک  
 کردن محل خیس شده با دستمال  
 هو پدوروجو = خشک کننده، جذب کننده  
 هو پماق = ۱- جذب شدن، فرو رفتن  
 آب در زمین ۲- ساکت ماندن

هو پبوش = یک نوع چلپاسه ای است  
 بزرگ (سنگلاخ)، مارمولک بزرگ،  
 بُزَمچه

هو پبوشک = هُدْهْد را گویند  
 (سنگلاخ)

هو خورماق = دستها را در هوای سرد  
 با نفس گرم کردن، نفس را در هوای  
 سرد از طریق دهان بر چیزی رها  
 کردن، هوای دهان را روی شیشه  
 منتقل کردن، ها کردن

هو داق کاروان = نگ: قوبروق دُوغدو  
 هو رابا = تشر، تهدید، مشاجره لفظی:  
 هو رابا لاشماق = با یکدیگر مشاجره  
 لفظی کردن (مصدر مفاعله)

هو راند = منطقه ای در شرق قره داغ  
 استان آذربایجان شرقی نزدیک  
 دشت مغان

هو ررا = خوراکی آبکی از آرد جهت  
 کسانی که دندان ندارند

هو ر تولدا تماق = نگ: هو رولدا تماق  
 هو رولتو = صدای هُرت کشیدن

هو رولدا تماق = هُرت کشیدن،  
 مایعات را با هُرت هُرت نوشیدن

هو زرا = چوبی که یک طرف آن کُلفت است  
 و برای فشار دادن آرد و امثال آن درگونی  
 به کار می گیرند (هو زالاما ق = فشار دادن  
 محتوای گونی با چوب هو زرا)

هۆزۈ = پۇر زور و خشن، بى ملاحظه  
 هۆزۈلۈق = زور و خشونت به كار بردن  
 هۆش - هۆقۇش = بىرلىك نىگەداشتن و  
 متوقف ساختن آلاغ و استر مى گویند  
 هۆش  
 هۆلا = خرمن  
 هۆلاوار = آوازى كه كشاورزان هنگام  
 شخم كردن زمین و كويیدن خرمن  
 بىرلىك گاوهایشان مى خوانند  
 هۆو = نىگ: هۆ  
 هۆواباسماق = هر و جنجال راه  
 انداختن، هو كردن  
 هۆوچو = شایعه ساز، جنجال راه انداز،

هۆچى  
 هۆوخورماق = نىگ: هۆخورماق  
 هۆداق = گاو نر، ورزا، گاوى كه بىرلىك  
 شخم كردن زمین به خیش مى بندند  
 هۆولاماق = ۱- عفونت كردن، ورم  
 كردن بىر اثر عفونت (اعضاء بدن) ۲-  
 نىگ: هۆلاوار ۳- هو كردن كسى از راه  
 تمسخر  
 هۆوور = ۱- شدت ۲- حرارت، هۆرم ۳-  
 التهاب، خشم ۴- لحظه، دم  
 هۆيارپاغى = نىگ: باغا يارپاغى  
 هۆيلاماق = هو كردن كسى به تمسخر

## هو = Hu هو

هو = نگ: هوی

هوجوم = هجوم، حمله

هوش = ۱- هوش و ذکاوت ۲- چُرت

زدن

هوشاگَلَمَک = به هوش آمدن، بیدار

شدن از خواب

هوشلانماق = ۱- تازه به خواب رفتن ۲-

چُرت زدن

هولو = هلو (میوه)

هوی = آواپی که به هنگام مصیبت و

سوگواری عزیز از دست رفته سر

می دهند، که اوی هم گفته می شود

هویلاماق = نگ: هویلاماق

هویوخماق = نگ: هویزکَمَک

هی = H<sub>1</sub> آه - هی = H<sub>1</sub>

هیز یریق = بوی سوختگی، بوی  
آتش سوزی

هیس = دوده، سیاه شده بر اثر دود  
زیاد

هیسلی = دود زده، سیاه شده

هیقلد اماق = حقِ حق گریه کردن

هیقینماق = نفس نفس زدن، هین هین

کردن و زور زدن - نگ: نیقانماق

هیل = هِل، دانه معطر

هیم جیم = ایما و اشاره

هیمله شمک = با ایما و اشاره با هم

قرار گذاشتن

هین - نین = لانه مرغ (نون)

هیندیا اوتو = کاسنی

هیندیکل = نگ: بؤوورتیکانی

هیجا = هِجا، تهجی، تقطیع اِصْراب  
کلمات

هیجالی = دارای هِجا، تقطیع شده،

هیجالی شعر = شعر هِجائی

هیجه له مَک = نگ: هنجه له مَک

هیچقیر تی = نگ: ایچقیر تی

هیر تیلد اماق = نگ: هیر تیلد اماق

هیرس = عصبانیت، غضب

هیرسله ندیر مَک = عصبانی کردن

(مصدر متعدی)

هیرسله نَمَک = عصبانی شدن

هیرناماق = نگ: هیر تیلد اماق

هیر یلتی = صدای خنده های بی مزه -

هیر هر و کیر کیر

هیر تیلد اماق = هیر هر خندیدن:

هیر تیلد اماق

## یا - Ya

یابی = ۱- یابو، اسب نر ۲- در مقام مقایسه به آدم بی ملاحظه و کم فهم می گویند

یاب = ۱- فعل امر است (انجام بده، بساز، بچسبان) ۲- پیشوند تأکید و مبالغه است: یاب یاستی = پهن پهن، تخت تخت، یاب یاخشی = خوب خوب، خیلی خوب

یاپار = ۱- نام دومین پسر آی خان ولد اوغوزخان است و نیز به معنی می پوشد و می پوشاند و به ترکی رومی یعنی می سازد و به لغت مغولی یعنی هرچه پیش آید فرو برد (سنگلاخ) ۲- به ترکی استانبولی انجام می دهد، می سازد و به زبان آذربایجانی یعنی می چسباند مانند چسباندن نان در تنور، عمل می کند، انجام می دهد، چاپ می کند

یاپاق/غ = ۱- فشرده و پهن شده، تخت ۲- در سنگلاخ به معنی کره اسب شیرخوار و پشم نرم گوسفند آمده است

یاپالاق = ۱- پرنده ای است زرد رنگ فراخ چشم و مؤلف برهان قاطع

یا = ۱- حرف اضافه است که در فارسی نیز همین معنا را افاده می کند مانند: یا سن گل یا من گلیم = یا تو یا یا من بیایم ۲- حرف ندا

یابا = سه شاخه آهنی که دسته بلند دارد و در جابجا کردن علوفه و خوشه های گندم و جو و باد دادن کاه خرمن به کار می رود (چوبی آنرا شنه می گویند) به فارسی هید گویند

یابان = ۱- بیابانی را گویند که در آن گیاه نرود ۲- وحشی

یابان توراق اوتی = به ترکی رومی گیاهی است که برگهایش شبیه برگ کرفس باشد که آنرا (چوردوک) هم نامند و به فارسی زوفرا و به شیرازی آهو دوستک گویند گزندگی عقرب را نافع است (سنگلاخ)

یابانیچی = بیگانه، اجنبی

یابانه = هرزه، بیهوده

یابانه اوتنگ = در سنگلاخ به معنی بیهوده گوئی کردن آمده است

یابانی = نگ: یابان

یابغو = ۱- رئیس ایل، حاکم ۲- پادشاه ترکستان

نوشته که آنرا به فارسی جغنه می‌گویند (سنگلاخ) ۲- باشه ۳- پت و پهن: یاستی یاپالاق

یاپان = اسم فاعل است یعنی عمل کننده

یاپا - یساپما = ۱- ساخته شده،

مصنوعی ۲- چاپی، چاپ شده ۳-

چسبیده شده ۴- تپاله را گویند که با دست بر دیوار می‌چسبانند تا خشک شود ۵- فعل امر نهی است یعنی نکن، انجام نده

یاپدئوماق = ۱- کسی را وادار به انجام دادن کاری نمودن، ساختمان را به دست دیگری بنا کردن ۲- اثری را به چاپ دادن ۳- به دستور کسی نان پختن در تنور توسط دیگری (مصدر متعدی)

یاپراق = نگ: یارباق

یاپریخماق = ۱- پهن شدن، مسطح شدن ۲- پژمرده شدن

یاپریخمیش = ۱- پهن شده، مسطح شده ۲- پژمرده و طراوت از دست داده

یاپما = نگ: یاپا

یاپماق = ۱- عمل کردن، انجام دادن ۲- چسبانیدن نان به تنور ۳- ساختن و بنا کردن ۴- چاپ کردن

یاپو - یایی = ۱- بنا، اساس، بنیان،

ساختمان ۲- در سنگلاخ به معنی کمر

کوه آمده است ۳- عمل، اقدام

یاینجی = ۱- انجام دهنده ۲- چاپگر ۳- بنا، معمار، سازنده

یایخماق = نگ: یاپریخماق

یایش = اسم مصدر (عمل کردن -

چسبیدن)، عمل، انجام کار، اقدام (بگیر) فعل امر است

یایشاجاق = نگ: توتاجاق

یایشان = ۱- چسبنده ۲- دلچسب ۳-

گیرنده مانند کسی که دست دیگری را می‌گیرد (اسم فاعل)

یایشدئوماق = ۱- چسبانیدن ۲- وصل

کردن، متصل کردن ۳- الصاق کردن، نصب کردن

یایشدئریجی = ۱- چسبناک ۲- چسباننده

یایشدئریلماق = چسبانده شدن (مصدر متعدی)

یایشغان = ۱- چسب، سریشم ۲-

خیلی چسبنده، چسبناک ۳- نوعی بوته خارکه به فارسی به آن تلسکی

می‌گویند که پشم گوسفندان هنگام

عبور به آن می‌چسبند نوعی از این

خار را یشتراق می‌گویند که به پشم

گوسفند می‌چسبد و تمیز کردن و

چسبناک  
چسبناک  
چسبناک

یا پیم = عمل، انجام، اجراء

یا پینج = پوشش، پوشنده، بارانی  
نمدی که چوپانان در باران و برف  
می پوشند

یا پینجی = نوعی لباس مانند شینل که  
بر دوش اندازند که از پشم و گرگ بافته  
شده معمولاً مردم داغستان و لژگی ها  
از آن استفاده می کنند

یا پینماق = لباس پوشیدن، زره بر خود  
پوشیدن، زیر سپر قرار گرفتن

یات = در دیوان لغات الترك به معنی  
پیش گوئی و کفایت با سنگ ها برای  
خواستن باد و باران آمده است (علم  
یده - یده داشی)، فعل امر است برای  
خواهیدن، به معنی بیگانه هم هست  
(یاد)

یا تاجاق = ۱- رخت خواب ۲- محل  
مخصوص خواب ۳- فعل مستقبل  
است یعنی خواهد خوابید

یا تار = روال، وفاق، تمایل، سمت  
جریان، موافق میل، خواب فرش

یا تاغان = ۱- زیاد خوابنده ۲- در  
سنگلاخ به معنی یک نوع کارد بسیار  
بزرگ که بر کمر زنند آمده است ۳-  
یا تاغان موتور اتومبیل (کلمه ترکی)

یا تاق = ۱- محل خواب، خوابگاه،  
استراحت گاه، اتاق خواب ۲- محل

کندن آن از پشم گوسفندان حتی پس  
از چیده شدن خیلی دشوار است

یا پشما = ۱- چسبیده، چسبیدگی،  
الصاق شده ۲- دستگیری

یا پشماق = ۱- چسبیدن، الصاق شدن  
۲- گرفتن به دست، دستگیری

یا پیشیق = ۱- چسبیده به هم، متصل به  
هم، پیوست ۲- دیوار به دیوار

یا پیق = ۱- پهن شده، تخت شده،  
چسبیده بر زمین ۲- تخت و هموار ۳-

انجام شده، چاپ شده ۴- در سنگلاخ  
یابوق به معانی ذیل آمده است: ۱- به معنی

پوشیده باشد ۲- پوشش را گویند که بر  
روی چیزی پوشند عموماً و نقاب و برقع  
را نامند خصوصاً ۳- جل اسب

یا پشلمما = ۱- احداث شده ۲- انجام  
شده، چاپی، چاپ شده

یا پشلماق = ۱- انجام شدن ۲- ساخته  
شدن، بنا شدن، ساختمان شدن ۳- به

چاپ رسیدن ۴- نان بر تنور چسبانده  
شدن برای پخت ۵- پوشیده شدن

یا پشلمیش = ۱- احداث شده، بنا شده  
۲- چاپ شده، از چاپ در آمده ۳-

عمل شده و انجام شده ۴- چسبانده  
شده، مثل نان در تنور

یا پیللی = ۱- انجام شده، آماده ۲- بنا  
شده، ساخته شده



استراحت گوسفندان در فضای باز  
(آغل) ۳- محل سکونت: یاتاق  
سالماق = خوش نشینی، سکونت  
یاتلاق = تیفوس، حصه

یساتالقا = اردو گاہ تاپستانی،  
استراحت گاہ

یاتان = ۱- خوابنده، کسی که خوابیده است، بستری ۲- چسبان، پذیرنده، آرام شونده: اورگه یاتان = دلچسب - ایبه اورگنه یاتان = پذیرنده، آرام شونده

یاتماق = ۱- خوابیدن ۲- بستری شدن  
۳- آرامش پیدا کردن، ساکت شدن،  
فروکش کردن ۴- فرو ریختن و ویران  
شدن

یا تمالی = ۱- خوابیدن، جای مناسب  
و راحت برای خوابیدن ۲- اجبار به  
خواب

یاتی = خواب، در خواب بودن  
 یاتیر = ۱- پس انداز، اندوخته، خزانة،  
 گنجینه: ۲- سؤزیاتیری = خزانة سخن ۲-  
 ذخایر زیرزمینی

یا تئودیلماق = ۱- خوابانده شدن، کسی که به اجبار و به دستور خوابیده یا بستری شده است ۲- فروشانده شدن بلوا و آشوب ۳- فرو ریزانده شدن بنا (مصدر متعدی حالت مفعولی)

یاثیر تماق = ۱- خواباندن ۲- بستری  
کردن ۳- بلا استفاده گذاشتن ۴- آرام  
کردن، خراب کردن ساختمان (مصدر  
متعدی)

ياتيرماق = نڭ: ياتيرتماق  
ياتيزدئر يلماق = نڭ: ياتيرديلماق

یاتیژدیژماق = نگ: یاتیژتماق  
یاتیژ = ۱- طرز خوابیدن، خواب ۲-  
 تمایل، سمت خواب پُرز فرش و  
 مخمل ۳- نگهبان، کشیکی  
 یاتیژدیژماق = آرام کردن سرو صدا و  
 دعوای طرفین (مصدر متعدی  
 مفاعله)

یا تیشماق = دسته جمعی خوابیدن  
(مصدر مفاعله)

**یاتیق** = ۱- خوابیده بر زمین، پهن شده  
(در سنگلاخ یاتوق آمده است)  
**یاتیم** = لم، وفاق، تمایل؛ خواب پُرز  
فرش

یا تیملی = خوش لم، خوشدست،  
موافق میل، خوابدار (پرزدار)

باخا = ۱- یقه، گریبان ۲- کنار  
باخاج = مواد مالیدنی، پماد - روکش  
لعابی

یاخاجیروماق = ۱-گریبان چاک کردن ۲-  
از دست کسی عاصی شدن و شاکسی  
بودن

یاخا یا قیق سانبماق = دست از سر کسی برندااشتن، مزاحم شدن، سماجت کردن

یاختی - یاخدی = نور، روشنائی، به آذربایجانی (یاخدی - یاندی) یعنی روشن شد، آتش گرفت، شعله‌ور شد  
یاخدی رماق = ۱- دستور مالاندن ماده‌ای بر چیزی را دادن، آغشتن ۲- دستور روشن کردن و شعله‌ور نمودن دادن (مصدر متعدی)

یاخشی = ۱- خوب، نیکو، مرغوب ۲- بس است، کافی است

یاخشیلاشماق = رو به بهبودی گذاشتن، بهتر شدن

یاخشیلیق = خوبی، نیکی، نکوئی، مرغوبیت: یامانلیغا یاخشیلیق ترکیشی نین ایشیدی - خوبی در مقابل بدی کار جوانمردان است

یاخما = نگ: یاخماج

یاخماج = ۱- نانی که برای خوردن روی آن کره یا عسل یا مربا و امثال آن می مالند ۲- وسیله‌ای که با آن یا بر آن چیزی مانند (عاب) بمالند

یاخماق = ۱- سوزاندن و شعله‌ور کردن، افروختن ۲- مالیدن ماده مالیدنی مانند پُماد، آغشتن: خینا یاخدی = حنابلدان (مراسم

یاخادان آسئلماق = ۱- یقه‌آویز شدن، گریبانگیر، مزاحم ۲- نصب شدن بر سینه مانند مدال ۳- سماجت کردن، دست برندااشتن

یاخادان سالماق = تصاحب کردن، صاحب شدن، چیزی را از کسی گرفتن و پس ندادن

یاخادیدمگ = نگ: یاخاجیرماق

یاخارماق = الحاح و التماس کردن، به تضرع و زاری طلب کردن، این واژه مترادف است با یالوارماق معمولاً بعد از کلمه یالوارماق می‌آید (یالواریب یاخارماق)

یاخا لوله = گُل سینه، سنباق سینه

یاخالاشما = دست به یقه شدن، نزاع (مفاعله - اسم مصدر)

یاخالاشماق = دست به یقه شدن - نزاع کردن (مصدر مفاعله)

یاخالاماق = ۱- یقه کسی را گرفتن، گیر آوردن، دستگیر کردن کسی که تحت تعقیب است ۲- ظرف را در آب برای تمیز شدن تکان دادن، آب را در ظرف گرداندن و بیرون ریختن

یاخالانماق = ۱- گیرافتادن، دستگیر شدن ۲- ظرفی که برای تمیز شدن در آب گرفته می‌شود

یاخانتی = پس آب، چرکاب

عروسی)، مَلَهَم یاخماق = مرهم

مالیدن ۳- تهمت (دَن) قارا یاخماق =

تهمت (دَن)

یاخی = مالیده شده، مالیده شدنی،

مادّه مالیدنی

یاخیجی = ۱- مالنده، وسیله‌ای برای

مالیدن ۲- سوزنده، سوزاننده

یاخیق = ۱- سوخته، شعله‌ور ۲-

مالیده شده، لعاب شده

یاخیلماق = ۱- مالیده شدن، آغشته

شدن ۲- روشن شدن، شعله ور شدن،

سوختن

یاخین = ۱- نزدیک، قریب ۲-

مشابهت، مثال: یاخیندابیری

اولمه‌سین اوزاقدامینی اولسون = در

نزدیک یک نفر نمیرد در دور دست‌ها

هزار نفر بمیرد، یعنی اتفاق نزدیک

عینی است و واقعیت دارد ولی اتفاقی

که در دور می‌افتد ممکن است

واقعیت نداشته و شایعه یا روایت

نادرست باشد

یاخینلاتماق = نگ: یاخینلاشدیرماق

یاخینلاشدیرماق = به هم نزدیک کردن

(مصدر متعدی)

یاخینلاشما = نزدیکی، تقرّب

یاخینلاشماق = نزدیک شدن، تقرّب

پیدا کردن (مصدر مفاعله)

یاخینلیق = نزدیکی، قرابت

یاد = ۱- غریبه، بیگانه ۲- یاد، حافظه،

خاطره

یاد آدام = شخص ناشناس، غریبه،

بیگانه: عزیزیم یاد آدامی - یاد آدام یاد

آدامی - ائله کی تائیش توولار -

توولاماز یاد آدامی = معنی کلی این

شعر چنین است: آن‌طور که آشنا بر

سر آدم کلاه می‌گذارد بیگانه

نمی‌تواند چنین کاری را بکند (سوء

استفاده کردن از اعتماد)

یادا دوشمگ = به‌خاطر آمدن، به‌یاد

افتادن

یاد الله‌مگ = یاد کردن، یادی از کسی

کردن، ذکر خیر، یادی از روزگار

گذشته کردن

یادا سالماق = ۱- به یاد آوردن ۲-

خاطر نشان ساختن، متذکر شدن

یادا گتیرمگ = ۱- به‌خاطر آوردن ۲-

خاطر نشان ساختن، متذکر شدن

یادا گلیمگ = به یاد آمدن

یاددان چیخارتماق = فراموش کردن،

از یاد بردن: بیرواسیز قوشا دؤنسم -

گوزدن آخان یاشادؤنسم - گوزوم یولدا

داشادؤنسم - سنی یاددان

چیخارتمارام = اگر مرغ بی‌آشیانی

باشم - مانند اشکی باشم که از چشم

یارا اتماق = خلق کردن، آفریدن،

به وجود آوردن

یارا داشی = سنگی است شبیه عاج که

از بادیه اعراب خیزد آنرا حَجَر العاج و

حَجَر اعرابی گویند به فارسی سنگ

زخم نامند مصرف طبّی دارد و برای

جلا و تقویت دندان و تقویت لثه نافع

است (سنگلاخ)

یارادان = آفریننده، خالق، آفریدگار

یاراد یجی = آفریننده، خلاق، ماهر

یاراد یجیلیق = خلاقیت، مهارت

یاراد یلان = خلق شونده، آفریده

شده، مخلوق، ایجاد شده، به وجود

آمده، آنچه که آفریده شده (مفعول)

یاراد یلما = خلق شده، ساخته شده،

ایجاد شده، اثری که خلاقیت در آن

وجود دارد

یاراد یلماق = ساخته شدن، آفریده

شدن، به وجود آمدن، خلق شدن

یاراد یلمیش = آفریده شده، خلق

شده، به وجود آمده، مخلوق

یاراد یلیش = آفرینش، خلاقیت

یارار = برآورنده، مناسب، با صلاحیت،

لیاقت، فایده، نفع

یارار سیز = بی فایده، بی صلاحیت،

به درد نخور

یارارلی = برآزندگی، شایستگی، با

ارزش، مفید، نافع، به درد بخور

جاری است، اگر در انتظار مانند سنگ

خشک و بی حرکت شوم، ترا فراموش

نمی‌کنم

یاددان چیشماق = فراموش شدن، از

یاد رفتن

یادلاشماق = نسبت به کسی یا جایی

بیگانه شدن، از هم دور شدن (مصدر

مفاعله)

یاد ییق = بیگانگی

یادیرغاماق = ۱- فراموش کردن ۲-

ترک عادت کردن، حافظه را از دست

دادن ۳- بیگانه شدن ۴- از دست دادن

مهارت به علت عدم تمرین

یادیرغاماق = چیزی که فراموش شده

است، از یاد رفته، به فراموشی سپرده

شده

یاد یثر = جای بیگانه، محل غریب،

غربت

یاد یق = ظرف آب

یار = یار، دوست، رفیق، همدم

یارا = زخم، جراحت: هر یارا ساغالار

ساغالماز دیل یاراسی = هر زخمی

التیام پیدا می‌کند، غیر از زخم زیان

یارا باغلاماق = زخم بستن، زخم‌بندی

کردن

یارا تدیرماق = آفریناندن، سفارش

دادن به کسی تا اثری را خلق کند

یاراسا - یاراسه - یاراشیق = در سنگلاخ

هر سه به معانی زیر آمده است: ۱- خفاش،

شپرک ۲- جهالت ۳- دلپسند، شایسته

یاراش = نگ: یاراشیق

یاراشان = برازنده، درخور شأن

یاراشدیوان - یاراشدیویجی = جفت و

جور کننده، هماهنگ کننده، مونتاز

کننده

یاراشدیوماق = ۱- جفت و جور کردن،

چیزی را فراخور چیز دیگر کردن ۲-

هماهنگ کردن

یاراشماز = نامناسب، نازیا،

ناشایست، ناجور، ناپسند، در شأن

نبودن، تناسب نداشتن

یاراشماق = ۱- برازنده و متناسب

بودن، هماهنگ بودن ۲- به هم آمدن،

در خور هم بودن: نه گشیسن سته

یاراشیر = هر لباسی بپوشی به تو

می آید

یاراشیق = ۱- زیندگی، زینت، زیب،

۲- در سنگلاخ به معنی صلح و

سازگاری نیز آمده است

یاراشیقشیز = ناموزن، نامناسب

یاراشیقلی = برازنده، زینده، زیبا،

متناسب، آراستگی

یاراق = ۱- ساز و برگ، اسلحه ۲-

تجهیزات ۳- زیورآلات

یاراقشیز = بی اسلحه و بی ساز و برگ،

بدون تجهیزات

یاراقلاندیرماق = ۱- مسلح کردن،

آماده و مجهز کردن ۲- زینت و زیور

دادن، آراستن

یاراقلانماق = مجهز و مسلح به ساز و

برگ شدن، آماده شدن به نبرد، آراسته

شدن برای شرکت در ضیافت و

مهمانی

یاراقلی = مجهز، مسلح، دارای ساز و

برگ، مهیا و آماده

یارالاماق = زخمی کردن، مجروح

کردن

یارالانماق = ۱- زخمی شدن، جراحت

برداشتن ۲- نقص پیدا کردن ۳- جریمه

شدن

یارالی = ۱- زخمی، مجروح، زخم

خورده ۲- نقص پیدا کرده

یاراماز = ناشایست، نالایق، فاقد

صلاحیت، نامناسب، به دردخور،

مزاحم، ناخوش آیند

یاراماز ایشلر = کارهای نامناسب و

زشت و ناروا

یارامازلیق = ناشایستگی، بی لیاقتی،

ناپسندی، مزاحمت، بی فایده بودن

یاراماق = برازنده بودن، لایق و

شایسته بودن، مفید واقع شدن

یارانان = مخلوق، آفریده شده

یارانما = ایجاد شده، به وجود آمده

یارانماق = خلق شدن، آفریده شدن،

ایجاد شدن

یارانمیش = مخلوق، آفریده شده،

موجود

یارانیش = خلقت، آفرینش

یارانیشماق = آفریده شده = بوجود

آمدن

یارا وورماق - یارالاماق = زخم زدن،

مجروح کردن - زخم زبان زدن، کسی

را با زخم زبان آزرده دل کردن

یارایان = موردپسند، مناسب - به

دردخور (یارارلی)

یاراینری = جای زخم

یارباق = ۱- برگ راگویند بطور عام، ۲-

در ادبیات به معنی ورق نیز می آید:

ادبی یاریاقلار = ورقهای ادبی

یارپوز - یاریئز = پونه - گیاهی است در

کنار جویبار می روید

یارپی = به ترکی رومی به معنی نصف

بود (سنگلاخ)

یارچیئماق = خوشبخت شدن،

سعادت مند شدن

یاردیرتماق = نگ: یاردیرتماق

یاردیرتماق = ۱- شکافاندن، ۲-

شکافتند، اودون یاردیرتماق = هیزم

شکافتند - داغ یاردیرتماق کوه را

شکافتاندن - یاردیرتماق هم می گویند

یاردیریم = کمک، مساعدت،

معاذت، یاری کردن، معونت

یاررئغان - یارغان = محلی که بر اثر

باران فروریخته و به شکل پرتگاه

درآمده است

یارغو = ۱- محاکمه، ۲- دعوا و نزاع

(سنگلاخ)، سیاست، بازرسی،

مجلس محاکمه - عوارضی که برای

رسیدگی به جرایم گرفته می شد

یارلئغا = در سنگلاخ به معنی رحمت و

آمرزش آمده است

یارلئغان = نگ: یاررئغان

یارلئغماق = آمرزیدن

یارلئق = ۱- یاری، دوستی ۲- در

سنگلاخ به معنی فرمان پادشاهی و

طغرای رقم نیز آمده است

یارما = ۱- شکسته شده، نصف شده:

یارماداش = سنگ شکسته شده از

صخره کنده شده، پاره سنگ - یارما

اودون = هیزم شکسته و آماده برای

استفاده، ۲- بلغور گندم و جو

یارماجا = هیمة و هیزم بریده شده

درشت

یارماق = ۱- شکافتن دیوار و کوه، ۲-

شکستن مانند شکستن هیزم -

شکستن سر - قمه زدن بر سر، ۳-  
 شکافتن، جراحی کردن: آغزیدیر  
 یارامنی - جراح یوخ یارامنی - غریم  
 کیمسه تم یوخ = یشیرین یارامنی =  
 درد زخم عذابم می دهد - جراحی  
 نیست که مرا (زخم مرا) بشکافد - در  
 غربت کسی را ندارم - مرا به یار  
 برسانید، ۴- در سنگلاخ به معنی زر  
 سرخ و سفید هم آمده است

یارناق = شکاف، چاک

یاروق = نگ: یارتق

یاری = ۱- نصف، نیم ۲- میانه، وسط:  
 یاری بئلمه = تا وسط، تا نیمه، تا کمر  
 - یاری یاریمچیلیق = نیمه کاره، ۳- در  
 سنگلاخ به معنی انبان نیز آمده است  
 یاریاراشیق = برازندگی و زیبندگی،  
 آراستگی، زیب (یار پیشوند زائد  
 است اصل یاراشیق می باشد)

یار یاریمچیلیق = نیمه تمام، نیمه کاره،  
 ناقص، (یار پیشوند زائد است اصل  
 یاریمچیلیق است)

یاریتماز = بی کفایت، نالایق، ناتوان در  
 به نتیجه رساندن کار

یاریتماق = کسی را به مال و منال  
 رساندن - دستگیری کردن، کاری را به  
 شایستگی انجام دادن

یاری جان = نیمه جان، نصف جان:  
 یاری جان اولدوم = نصف جان شدم -  
 یاری جانیم سنین یانیندا دیر = نصف  
 جانم پیش توست یعنی نگران تو  
 هستم

یاریجی = شکننده، شکافنده (فاعل)

یاریدان کنچمگ = نگ: یارینی  
 کنچمگ

یاریش = ۱- مسابقه، مسابقه دو یا  
 اسب دوانی، ۲- تلاش در انجام کار  
 برای جلو افتادن از دیگران

یاریشجی = ۱- مسابقه دهنده، شرکت  
 کننده در مسابقات ۲- تلاشگر

یاریشدیرماق = چند نفر را به مسابقه  
 واداشتن - تشویق کردن چند نفر  
 به تلاش تا کارشان جلو افتد (مصدر  
 مفاعله)

یاریشما = مسابقه - رقابت برای پیش  
 بردکار

یاریشماچی = شرکت کننده در مسابقه  
 یاریشماق = با یکدیگر مسابقه دادن،  
 دسته جمعی در مسابقه و تلاش  
 شرکت کردن - رقابت کردن برای پیش  
 بردکار

یاریق = ۱- شکاف، چاک، ۲- در  
 سنگلاخ به معنی روشن و نورانی هم  
 آمده است (یا روق)

یارئلاماق = نصف کردن، به نیمه کار  
رسیدن

یارئیلانماق = نصف شدن، به نیمه  
رسیدن

یارئیلما = شکاف برداشته - چاک  
خوردگی

یارئیلماز = شکاف ناپذیر، سخت و  
ناشکستنی (صفت مشبیه)

یارئیلماق = شکسته شدن، شکاف  
برداشتن

یارئیم = نصف، نیمه

یارئیم آدا = شبه جزیره (به جزیره آدا  
می گویند)

یارئیمما = ۱- بلغور جو و گندم ۲-  
کامیابی، موفقیت

یارئیمما پولوو = یارئیمما پولوو = پلو که با  
بلغور پخته شده است

یارئیمماز = ناموفق، بی بهره، بداقبال

یارئیمماق = موفق و کامیاب شدن، به  
نتیجه مطلوب رسیدن بهره بردن:

یارئیمادیق ایستی سندن، کوز او لدوق  
تؤسدؤ سؤندن = از گرمایش بهره

نسیبردیم، از دودش کور شدیم  
(یارئیمماق = بهره نبردن، موفق

نشدن)

یارئیمچئیق = نگ: یارئیمچئیق

یارئیمچئیق = نیمه کاره، ناتمام

یارئین = به گویش ترکیه یعنی فردا

یارئینی کئچمگ = از نیمه گذشتن،

کاری را از نصفه گذراندن

یارئولداش = دوست و رفیق

یاری یول = نصف راه، نیمه راه، وسط  
راه

یاز = ۱- فعل امر است برای نوشتن ۲-

بهار که در بعضی جاها به نیمه اول

سال یعنی بهار و تابستان را می گویند،

مثال: آر آروادین ساواشی یازگوئوئون

یاغیشی = دعوای زن و شوهر مانند

باران بهاری زودگذر است

یازان = نویسنده، آنکه دارد می نویسد

یازداغ - یازلاق = محل اُتراق ایلات قبل

از رسیدن به بیلاق یعنی محلی که ایلات

در بهار مدت کوتاهی گله را در آن محل

متوقف می کنند: یازداغ = محل توقف

بهایری - یایلاق = محل توقف تابستانی -

گوزدگ محل توقف کوتاه پاییزی - قیشلاق

= محل توقف زمستانی که مدت توقف در

بیلاق و قیشلاق طولانی تر از یازداغ و

گوزدگ است

یازدیرتماق = دستور دادن به کسی تا

بنویسد یا بنویساند (مصدر متعدی

امری)

یازدیرماق = نویساندن، کسی را به

نوشتن و داشتن، از کسی خواهش



کردن تا نامه‌ای بنویسد - ثبت نام کردن

(آدیازدیوئیماق) - مصدر متعدی

یازدیوئیماق = نوشته شدن به دستور،

به ثبت رسانده شدن

یازلیق = ۱- بهارانه ۲- آذوقه و ذخیره

برای بهار ۳- برای بهار

یازما = دستخط، دست‌نوشته،

مکتوب

یازماق = ۱- نوشتن ۲- زخمی کردن ۳-

سیاه کردن بدن کسی با ضربات شلاق

۴- خط‌خطی کردن

یازی = ۱- نوشته، کتابت، مکتوب ۲-

سرنوشت (آلین یازی سی = پیشانی

نوشت) ۳- در سنگلاخ به معنی دشت

خالی از سبزه آمده است: آروادین

بیلسه یازی، اؤزو یازار کاغاذی = اگر

همسرت نوشتن بلد باشد = خودش

نامه می‌نویسد

یازی پۆزی = اصطلاحاً به خواندن و

نوشتن (کم سواد) می‌گویند

یازیچی = نویسنده، مقاله‌نویس،

داستان‌نویس، صاحب قلم

یازیشما = مکاتبه، نامه‌نگاری بین

دو نفر

یازیشماق = مکاتبه کردن، به یکدیگر

نامه نوشتن (مصدر مفاعله)

یازیق = ۱- بینوا، بیچاره، مظلوم ۲-

قابل ترحم ۳- گم شده از طریق، گمراه

۴- در دیوان لغات الترك و سنگلاخ

(یازوق) به معنی گناه و معصیت آمده

است ۵- خط - سنگ نوشته ۶- تأسف

یازیکماق = نوشته شدن، نوشته شده،

روی کاغذ آمدن مطلب

یازیکمیش = ثبت شده، نوشته شده،

آنچه از پیش نوشته و مقرر شده است

یازیکیش = طرز نگارش، نوشتار

یازیم = سرنوشت و آن کنایه از ماکتب

الله باشد (سنگلاخ)

یازین = موسم بهار

یاس = ۱- ماتم، عزا ۲- زیان و باج،

خسران و ضایعه ۳- مرگ و موت و

هلاکت

یاسا = ۱- قانون مغولی ۲- حکم و

فرمان ۳- ساختگی، ترتیب

یاساباتماق = در ماتم فرو رفتن،

خمگین بودن

یاساق = ۱- قدغن ۲- ضابطه و قانون ۳-

قانون مغولی

یاساقی = در سنگلاخ به معنی سپاهی

آمده است (تحت ضابطه و قانون)

یاسال = ۱- صف و ترتیب ۲- در

فارسی تاجی باشد از ریاحین که در

روز عشرت برسر نهند ۳- ساخته

شدن (سنگلاخ)

یاسالاق = محل ممنوعه، منطقه تحت حراست (لاق پسوند مکان است مانند یایلاق - قیشلاق)

یاسالاماق = آراستن، جعل کردن، توجیه کردن

یاساماق = آراسته کردن، ساختن

یاسامال = ۱- زمین هموار بر بلندی ۲- مخفف یاساق مال یعنی کالای ممنوعه

یاسانماق = مرتب شدن، به ترتیب در آمدن، منظم شدن، قانونمند شدن یاساو = نگ: یاسال

یاساوول = مأمور اجرای قانون

یاستانجاج = تکیه گاه (سنگلاخ)

یاستی = پهن فشرده شده، تخت و هموار

یاستی بالابان = نوعی آلت بادی محلی که در قفقاز و ترکیه متداول است در گروه عاشق‌ها هم از آن استفاده می‌شود، زیانک آن پهن و از دولایه بی ساخته شده است

یاستیق = نگ: یاسدیق

یاستیق یولداشی = همسر، هم‌بستر دائمی

یاستی قورد = کرم کدو، از کرم‌های امعا و احشاء که پهن و سفید رنگ و در حدود ۲/۵ سانتی متر است

یاستیلانماق = پهن کردن مانند فشار دادن خمیر با دست برای درست کردن نان

یاستیلانماق = در اثر فشار پهن شدن یاسدان چیشماق = از عزا در آمدن، تمام شدن دوران ماتم طبق رسوم مردم

یاسدیق = متکا، بالش، مثال: هارای ناشی آلیدن - آتمیر داشی آلیدن - یاسدیق شکایت ائیئر - گوزوم یاشی آلیدن = هوار از دست ناشی - سنگ در دست گرفته و رها نمی‌کند - متکا شکایت دارد، از آشک چشمان من یاسفاج = تخته‌ای که با ورنه روی آن خمیر پهن می‌کنند

یاسلاما = هدیه جنسی که مردم برای صاحب عزا می‌آورند (یاس پای) یاسلاماق = مخفف یاستیلانماق یاسلی = عزادار، ماتم‌زده

یاسموق = عدس را گویند (سنگلاخ)، در آذربایجان مرجی می‌گویند یاسون = به لغت مغولی استخوان باشد (سنگلاخ)

یاسوول = نگ: یاساوول

یاش = ۱- من و سال، عمر ۲- اشک چشم ۳- خیس، تر، آبدار، مقابل خشک یاشا = فعل خطابی: زنده باشی، آفرین

یا شامق = زنده نگهداشتن،  
 طویل العمر ساختن، باعث زنده ماندن  
 کسی شدن، زندگی دوباره بخشیدن،  
 خاطره کسی را در دل زنده  
 نگهداشتن: سنی اورگیمده یا شادارام  
 = ترا در قلبم زنده نگه می دارم  
 یا شادان = آنچه که موجب زندگی  
 کردن است، زندگی بخش  
 یا شادولماق = معمر شدن، مسن شدن،  
 سالخورده شدن، پیر شدن، عمر  
 طولانی داشتن: غمور سوروب یا شا  
 دولسام = عمر بگذرانم و سالخورده  
 شوم

یا شار = ۱- دارای سال مانند: اوچ  
 یا شار، دورد یا شار = سه ساله و چهار  
 ساله (معمولاً برای تعیین سن و سال  
 اسب به کار می برند) ۲- صفت مشبّهه  
 = همیشه زنده، ماندگار، مانا

یا شار تماق = اشک آلود کردن چشم،  
 نمناک کردن چشم: گوزومو یا شار تدی  
 = چشم را نمناک کرد اشکم را در  
 آورد (مصدر متعدی)

یا شارماز = اشک آلود نمی شود،  
 نمناک نمی شود (مشبّهه)

یا شارماق = اشک آلود شدن، نمناک  
 شدن: یا شار سادا اوزوم = اگر صورتم  
 نمناک شود

یا شارون = در سنگلاخ به معنی مخفی  
 و پنهان آمده است

یا شام = زندگی: اولوم یا شام = مرگ و  
 زندگی

یا شاما = حیات، زندگی

یا شاماق = عمر کردن، زندگی کردن،  
 زیستن، عمر گذراندن

یا شامیش = عمر کرده، معمر، مُمتد  
 (اسم مصدر)

یا شانمیش = معمر، هستی یافته، آنکه  
 تحت توجه و مراقبت زندگی کرده  
 است، زندگی داده شده، دوام پیدا  
 کرده (حالت مفعولی دارد)

یا شانماق = ادامه پیدا کردن، زندگی  
 یافتن، عمر گذراندن، پدید آمدن  
 (مصدر مفعولی)

یا شایان = آنکه زندگی می کند، زنده  
 یا شایان اولو = مرده متحرک

یا شایش = زندگی، طرز زندگی،  
 گذران زندگی، آنچه که برای زندگی  
 کردن لازم است

یا شاداش = هم سن و سال

یا شلاماق = ترک کردن، خیس کردن

یا شلاندیرماق = ۱- خیساندن، خیس

کردن ۲- اشک آلود کردن ۳- به سن و  
 سال زیاد رساندن، سن کسی را بالا  
 بردن

یاشین = ۱- برق، صاعقه ۲- فعل امر است برای پنهان کردن صورت و رعایت حجاب (برای خانم‌ها)  
 یاشیندیرماق = پنهان گرداندن، وادار ساختن به مخفی کردن، وادار کردن زن به روگرفتن از نامحرم (مصدر متعدی)  
 یاشینماق = ۱- پنهان شدن، خود را پنهان کردن ۲- روگرفتن یا پنهان کردن لب و دهان با گوشه روسری، رعایت کردن حجاب

یاغ = ۱- روغن را می‌گویند به‌طور عام ۲- فعل امر است برای باریدن  
 یاغار = ۱- باران، بارش ۲- مضارع است یعنی می‌بارد، خواهد بارید  
 یاغارلیق = هوای بارانی  
 یاغان = بارنده

یاغ اوردکی = به ترکی رومی چرب روده بود که از گوشت و مصالح پز کرده طبخ کنند و آنرا به فارسی جهولانه می‌گویند (سنگلاخ)  
 یاغبال = ۱- کره و عسل ۲- مهره یا مونجوق را گویند که رنگش مانند مخلوط کره و عسل بوده و رگه‌هایش آشکار باشد (کهریا)  
 یاغچامور = نان گرم که با روغن و شیر سرشته بخورند و آنرا به فارسی چنگال نامند (سنگلاخ)

یاشلانماق = ۱- خیس شدن، اشک آلود شدن ۲- به من بالا رسیدن  
 یاشلی = ۱- آشکدار (گوز و یاشلی)، میناک ۲- مُسن، سالخورده، معمر  
 یاشماق = پنهان کردن صورت به جز چشم‌ها (زن‌ها)، حجاب، روگرفتن خانم‌ها، دهن‌پوش پارچه‌ای زنان: آغزینا یاشماق یا راشیر = پارچه دهن‌پوش زیبنده اوست (منظور همان حجاب است)

یاشمانماق = پنهان کردن رو با گوشه‌ای از روسری، حجاب را رعایت کردن  
 یاشید = نگ: یاشدش  
 یاشیرماق = پنهان کردن (یاشینماق)  
 یاشیق = ۱- بی‌مایه ۲- لاغر و ضعیف (یاوان یاشیق مراجعه شود)  
 یاشیل = سبز

یاشیل باش = سرسبز، مرغابی وحشی  
 نر که سرش سبز است، اردک تر:  
 یاشیل باش سونا  
 یاشیل قورشاق = کمربند سبز، کمرسبز (معمولاً سادات را شامل می‌شود)

یاشیلانماق = سبزتر شدن  
 یاشیللیق = سبزه‌زار - چمن‌زار  
 یاشیمتول = رنگی که متمایل به سبز است، متمایل به سبز

یاغچی = روغن فروش

یاغدان = روغن دان - از روغن

یاغدو = به معنی نور و ضیاء و روشنی باشد و به معنی روشنی نورانی هم مستعمل است (یاقتو) سنگلاخ - یاخدی، یاندیردی

یاغدئوماق = باراندن، پشت سرهم ریختن و فرو آوردن

یاغریق = در سنگلاخ به معنی چوب کُنده که بر بالای آن هیمة بشکنند و نسجاران چوب بتراشند و قصابان گوشت بدان پاره کنند آمده است، کُنده درخت، تنه بُریده شده درخت یاغرین = شانه و کتف را خوانند آنرا یاغیر نیز گویند (سنگلاخ) پشت بدن از کمر به بالا (کۆزگ)

یاغ قابی = روغن دان، ظرف روغن

یاغلاماق = ۱- چرب کردن ۲- به اصطلاح چاپلوسی و تملق کردن، چرب زبانی کردن

یاغلۇچا = تابه دو دسته

یاغلاوی = ظرف فلزی غذای سربازان یاغلی = دارای چرب، چرب دار، آغشته به روغن، چرب شده، در بعضی مناطق ترک نشین یاغلیق هم می گویند

یاغلی اوژلۇ = غذای پُر چرب خوراکی که روی آن چربی زیاد است

یاغلی قَره = نوعی گیاه بوستانی شور مزه شتر که آنرا با رغبت می خورد، تازه اش مورد استفاده خوراک نیز می شود برگهای نامنظم دارد وقتی بلندی اش تا حدود ۲ متر می رسد ساقه اش کلفت تر می شود

یاغلی هوچا = چرب و چیلی، روغن آلود، ظرفی که بعد از شسته شدن چربی آن خوب از بین نرفته است یاغلی یوموشاق = چرب و نرم، گوشت بی استخوان پر چرب یاغما = بارش

یاغماق = باریدن

یاغمور - یاغمیر = بارش، بارندگی: یاغیشدان چیشیب یاغمیرا دوشدوک = از باران در آمدیم به رگبار افتادیم یاغمیر سیز = بدون باران

یاغمیرلی = دارای باران، بارندگی، هوای بارانی

یاغی = ۱- دشمن ۲- عصیانگر، سرکش

یاغیر = ۱- چرب و چیلی، چرب و کثیف ۲- شانه و کتف (یاغیرین) ۳- زخمی که زین در شانه اسب ایجاد می کند

یاغیر تیکانی = گیاهی است ریشه دار دواب مخصوصاً شتر آنرا با اشتیاق می خورد

یاغیز = به ترکی رومی به معنی چرده و رنگ سیاه باشد و به صفت توضیحی گویند که قرا یاغیز یعنی سیاه چرده (در آذربایجان قارا یائیق - قارا یاندی می گویند)، مجازاً اسب سیاه را هم نامند که به عربی عبارت از ادهم باشد (سنگلاخ)

یاغیش = باران، بارش: یاغمادی یاغیش بیتمه دی قامیش = باران نبارید وئی تروئید

یاغیشلیق = بارندگی، هوای بارانی

یاغیشغانلیق = بارندگی زیاد

یاغیشماق = یاغی شدن، دشمن شدن

یاغیم - یاغین = باران، بارش

یاغینتی = نزولات آسمانی، بارش

یافراق = نگ: یاپراق

یاقوتو = نگ: یاغدو

یاقوت = سنگ معدنی قرمز رنگ

شفاف که در زینت بکار می رود و

جزو سنگهای قیمتی است

یاقیشماق = نگ: یاراشماق

یاک = در دیوان لغات الترك به معنی

شیطان آمده است

یال = ۱- موی گردن اسب که آنرا

یئلکه هم می گویند ۲- مستیغ کوه ۳-

خوراک سگ را گویند: ایته یال وئر =

غذای سگ را بده

یالاب = برق، نور، انعکاس نور

یالاینداق = مانند برق ناگهانی جهیدن

یالاتدیوماق = لیساندن، وادار به لیس

زدن کردن

یالاتماق = نگ: یالاتدیوماق

یالاشماق = یکدیگر را لیسیدن مانند

حیوانات، با هم چیزی را لیسیدن

یالاق = ۱- ظرف غذای سگ ۲- هرز

شده و خورده شده مانند دنده های

پیچ و مهره

یالاما = ۱- لیس خورده ۲- خراش خورده

۳- محلی در جمهوری آذربایجان

یالاماق = لیسیدن

یالامالی = لیسیدنی، ته مانده در ظرف

یالان = ۱- دروغ، کذب، نادرست ۲-

فانی: یالان دنیا = دنیای فانی

یالانچی = ۱- دروغ گو، کذاب ۲-

دروغین، غیرواقعی

یالانچیلیق = دروغگویی،

دروغ پردازی

یالان سیج آغاچی = بوتیه (فرهنگ

معین)

یالان سیتماق = قلب کردن راست به

دروغ، تکذیب حقیقت

یالائین توتماق یالائین چیخارتماق =

دروغ کسی را در آوردن، میج کسی را

در دروغگویی گرفتن

یالاو = ۱- آلاو، آلوو (زبان آتش) ۲- در

سنگلاخ به معنی حریر سرخ که بر کلاه پیچند و شقه نیزه و علم آمده است

یالاواج = ۱- آذوقه ۲- محتاج به آذوقه:

آجین نهیی وار یالا واجا وئرسین = گرسنه چه دارد به محتاج بدهد

یالاواجلیق = مواد خوراکی، ذخیره خوراکی

یالایجی = لیسنده

یالتاق = چاپلوس، متملق

یالتاقلانماق = چاپلوسی و تملق کردن، خوش رقصی کردن

یالتاقلیق = چاپلوسی، تملق، خوش رقصی

یالچو = به ترکی رومی ساروج بود و آن آهک است که کوبیده در عمارت و بناها بکار برند (سنگلاخ)

یالچیماق = بهره مند شدن

یالچین = صخره، سنگلاخ، سنگ خیلی بزرگ صخره‌ای

یالخی = ۱- تنها، فقط ۲- خالص ۳- لخت، عریان

یالدوز = در سنگلاخ به معنی مذهب و زراندود آمده است

یالدوز قوردی = کرم شب تاب: یالدیراق بوجگ (سنگلاخ)

یالدیراق = ستاره سهیل باشد (سنگلاخ)

یالدیرایش = در سنگلاخ به معنی درخشش و تابش آمده است

یالدیز = نگ: یالدوز

یالغوز - یالقوز = نگ: یالقیز

یالقوزاق جاناوار = گرگ تنها

یالقیز = ۱- تنها، بی کس، مجرد ۲- فقط یالقیزلیق = تنهایی، بی کسی

یالقین = شوره زار، سراب (ایلغیم)

یاللاماق = ۱- سگ را غذا دادن و

تغذیه کردن ۲- اسب را از یالش گرفتن

یاللانماق = (مصدر متعدی مفعولی)

۱- تغذیه شدن و سیر شدن سگ ۲- در

مقام مقایسه سیر شدن آدم شکم چران

را از سفره دیگران می گیرند

یاللی = ۱- دارای یال، اسبی که موهای

گردنش بلند است ۲- نوعی رقص

گروهی (هالای) که دست در دست

هم گرد و دایره وار می چرخند و می رقصند

یالماق = نوک و لبه سلاح های تیز و

بُرنده

یالمان = گردن اسب، یال گردن اسب

یالمانماق = ۱- حالت زبان در آوردن

سگ و لیس زدن صاحب خود و آشنا

را گویند ۲- کنایه از التماس و

چاپلوسی و لابه کردن است

یالنیئز = فقط، تنها، مگر

یالنیش = اشتباه، سهو (یالنیش در

محاوره یا هالیش هم می‌گویند

یالو = نگ: آلاو

یالوار تدیрмаق = کسی را به حالت

تضرع و التماس در آوردن توسط

دیگری (مصدر متعدی امری)

یالوار تماق = کسی را به التماس کردن

و داشتن (مصدر متعدی)

یالوارما = خواهش، التماس، تضرع

یالوارماق = التماس و خواهش کردن،

لابه کردن

یالوار یاخار = عجز و التماس، عاجزانه

خواهش کردن، اصرار

یالواریش = التماس، خواهش، لابه

(اسم مصدر)

یالوو - اوْد یالوو = آتش، آلو

یال یاماج = کوه و کمر، ستیغ کوه

یالیتی = نگ: یالین

یالین = برهنه، عاری: آیاق یالین =

پابرهنه، بدون کفش، آلی یالین = بدون

دست‌افزار، بدون سلاح، بدون

چویدستی

یالینجیق = نگ: یالین قات

یالینقاج = نگ: یالین قات

یالین قات = بدون پوشش، فقط یک لا

پیراهن، یک لا قبا، یالینقاج

یالینقوز = نگ: یالقیز

یالینلا تماق = برهنه کردن، کم کردن

لباس کسی از تنش

یالینلاماق = ۱- برهنه شدن، کم لباس

شدن (روی هم نپوشیدن)، بی لباس ۲-

در سنگلاخ به معنی مشتعل شدن و

افروخته شدن آمده است

یالینلیق = برهنگی، کم بودن لایه‌های

پوشش (لباس)

یال یوْندَم = خوراک و آشامیدنی

برای سگ‌ها

یام = ۱- پیشوند تأکید است: یام یاشیل

= سبز سبز، خیلی سبز ۲- به ترکی

مغولی اسبی بود که در منازل بین راه

نگه‌داری می‌شد تا چارپار وقتی از راه

می‌رسید اسبش را عوض کند و اسب

تازه نفس بگیرد، نگ: یامچی ۳-

محلی ییلاقی سبز و خرم بین تبریز و

مرند ۴- طرف و جانب: یامین

ساخلا دی = جانبداری کرد

یاماتدیрмаق = آلبسه را برای وصله و

رفو کردن دادن (مصدر متعدی)

یاماتماق = نگ: یاماتدیрмаق

یاماج = سربالائی کوه، کمره کوه

یاماق / غ = وصله و پینه، رفو

یاماق بوخچاسی = بغچه وسایل

دوخت و دوز و وصله پینه



یاماقچی = رفوگر، تعمیرکار لباس،

وصله کننده، پینه دوز

یاماقلاماق = وصله زدن، رفو کردن،

دوختن پاره های لباس

یاماقلاماق = وصله زده شدن، رفو

کرده شدن (مصدر متعدی)

یاماقلی = وصله دار، ترمیم شده وسیله

رفو

یاماقلیق = برای وصله و پینه، لباسی

که نیاز به وصله دارد، پارچه ای برای

وصله و پینه، مناسب وصله و پینه

یاماق ییترتیق = اشاره است به وصله و

پینه زدن و پارگی های لباس را دوختن

یاماما = ۱- وصله، ۲- وصله نزن - فعل نفی

یاماماق = وصله دوختن، رفو کردن،

تعمیر کردن، ترمیم کردن

یاماماماق = وصله نزدن

یامان = ۱- بد، زیون ۲- دشنام ۳-

سخت، سختی روزگار: یامان گۆتون

عمری آزاؤلار = عمر روزهای بد

کوتاه است ۴- در سنگلاخ به معنی بُز

هم آمده است ۵- گاهی به معنی مهم

بکار برده می شود: یامان آدامدی،

آدم مهمی است

یامان گۆن = روز بد، روزگار

تنگدستی، گرفتاری: عزیزیم اوشدوم

گل - دوست باغینا دوشدوم گل -

یاخشی گۆتون آشناسی - یامان گونه

دوشدوم گل = عزیزم پرواز کردم بیا -

در باغ دوست فرود آمدم بیا - ای

دوست روزهای خوش - به روز بدی

افتاده ام بیا

یامان گۆنلۆگ = برای روز مبادا، برای

روز نداری

یامانلاشماق = ۱- به یکدیگر فحش و

ناسزا گفتن، با هم بد شدن (مصدر

مفاعله) ۲- بدتر شدن، زیون شدن

یامانلاماق = ۱- به کسی ناسزا و فحش

دادن ۲- بدگوئی کردن، کسی را

بدجلوه دادن

یامانلیق = بدی، زیونی، مقابل

یاخشیلیق: یامانلیغا یاخشیلیق کر

کیشی نین ایشی دیر - یاخشیللیغا

یامانلیق هر کیشی نین ایشی دیر =

جواب بدی را با خوبی دادن کار

جوانمرد است - خوبی را با بدی

جواب دادن کار هر کسی می تواند

باشد (بجز جوانمردان)

یامانماق = ۱- وصله شدن، لباسی که

به آن وصله دوخته شده است، تعمیر

شدن با وصله ۲- کوبیده شدن با

ضربه و چسباناندن

یامبیز = نگ: یانبیز

یاناشان = نزدیک شونده، تمایل و  
علاقه نشان دهنده

یاناشدیرماق = پهلوی هم گذاشتن،  
مقایسه کردن، دو شخص را با هم  
نزدیک کردن

یاناشما = نزدیکی، تمایل، تماس،  
گرایش

یاناشماق = به هم نزدیک شدن، پهلوی  
هم قرار گرفتن، همدوش شدن،  
نزدیک شدن به کسی یا چیزی

یاناشی = ۱- با هم، دوشادوش،  
پهلوی به پهلوی ۲- موازی  
یاناشیق = نگ: یاناشی

یاناشق / ق = گونه، صورت، رخساره  
یاناشغان = ۱- زیاد سوزنده، آتش  
گیرنده ۲- دلسوز، غمخوار، غمگسار  
یاناکسی = از کنار، کنارتر، یک وری،  
مانند بیگانه و ناشناس

یانال = ۱- کنار، سمت کناری ۲- فعل  
امر است برای فاصله گرفتن

یانالتماق = منحرف کردن، از مسیر  
خارج کردن، از راه به در کردن، گمراه  
کردن، به اشتباه انداختن

یانالماق = دور شدن، کنار رفتن، اشتباه  
رفتن (یا هالماق)

یانان = ۱- سوزنده، افروخته ۲-  
دلسوز، غمخوار

یامچی = ضابط و نگهدارنده اسب در  
منازل بین راه را می گفتند وقتی چاپار  
از راه می رسید اسب خود را تحویل  
می داد و اسب تازه نفسی می گرفت -  
نام محلی در نزدیکی شهر اردبیل

یامسیلاماق = ادا و تقلید کسی را در  
آوردن، تقلید کردن (یانسیلاماق)

یام یاشیل = سبز سبز، سبز مطلق، یام  
پیشوند تأکید و محض بودن است  
یام یاماج = سربالائی کوه

یامین ساخلاماق = جانبداری کردن،  
طرفداری کردن، هوای کسی را داشتن  
یان = ۱- کنار، پهلوی، جانب، طرف ۲-  
نزد ۳- بیگانه (یان آدام - آدم بیگانه) ۴-  
تهیگاه، قفل ۵- فعل امر است برای  
سوختن و روشن و افروخته شدن

یانا = ۱- به طرف دیگر، به سوی دیگر،  
جای دیگر: یانا گشمه = جای دیگر  
مرو ۲- به بیگانه: بوسوزویانا دئمه =  
این حرف را به بیگانه مگو

یاناجاق = مواد سوختنی مانند هیزم،  
تپاله، ذغال، مواد نفتی سوختنی

یانا چکیلمتگ = به کنار کشیده شدن،  
دور شدن، سلب مسئولیت کردن

یانار = ۱- شعله ور، فروزان، سوزان ۲-  
فعل مضارع یعنی می سوزد، خواهد  
سوخت

یا نا یا نا = ۱- در حال سوختن، در حالی که روشن است ۲- با حال اندوه و غم و دلسوختگی

یا نَبِیو = کفل، باسن، قسمت تحتانی لگن خاصره

یا ن پو ر تو / ی = نگ: یا نقیلیجی

یا ن تاق = در سنگلاخ به معنی خارشتر آمده است

یا ن تای = سایه بان

یا ن جاق = ۱- جوشنی است که به مخمل و اطلس دوخته در روز جنگ بر دو پهلوی اسب بَندند و کَنچیم آن است که بر اسب افکنند (سنگلاخ) ۲- به محض افروختن

یا ن چاق = پهلوی، دو طرف باسن (یا ن یا نچاق)

یا ن چو و الی = جوال رنگی کوچکی است که هنگام کوچ از پهلوی شتر می‌آویزند و لوازم ضروری مانند قند و چای و سایر ملزومات را در آن می‌گذارند (نگ: لادیلی چووال)

یا ن داکِی = نگ: یانکی

یا ن دیران = ۱- سوزان، سوزنده ۲- روشن کننده، افروزنده (اسم فاعل)

یا ن دیرِ ماق = ۱- سوزاندن ۲- روشن کردن و افروختن ۳- در سنگلاخ به معنی برگردانیدن نیز آمده است

یا ن دیرِ جی = سوزاننده، زیاد سوزاننده، سوزش آور

یا ن دیرِ ئِلماق = ۱- سوزاننده شدن ۲- افروخته شدن

یا ن ساق = ۱- منحرف، ۲- تقلید کننده

یا ن ساق = تقلید کردن، ادای کسی را در آوردن

یا ن سیلاماق = نگ: یا ن ساق

یا ن شاق = پر حرف، و راج، کسی که حرفهای بی ربط و بی معنی می‌زند  
یا ن شاماق = ۱- روده‌درازی کردن، لقازی کردن ۲- کسی را به مسخره تقلید کردن

یا ن نو = در سنگلاخ هم به معنی پژواک آمده است و هم به معنی سوختن سرا و عمارت

یا ن فی = هر طرفی (سنگلاخ)

یا ن قَلبیر = باد دادن غلات توسط غربال

یا ن قی = ۱- عطش، تشنگی ۲- مرض استسقاء ۳- سوزش

یا ن قیلِی = تشنه، کسی که عطش دارد

یا ن قیلِی جی = یک وَری، گَجکی: یا ن قیلِی جی یثری مگ = یک وَری راه رفتن، یا ن قیلِی جی بُو رک = کج کلاه

یا ن قین = سوزان، آتش گرفته، آتش سوزی، عطش ناک

یانکی = ۱- اشاره به پهلو و جنب و کنار است: یانکی - یانداکی ائو = خانه پهلویی ۲- به معنی تازه و نو هم آمده است (یانکی - یئنگی)

یانلاماق = ۱- پهلو و بیخ کسی را گرفتن ۲- دور کردن، منحرف کردن یانلئیش = اشتباه، سهو، تحریف (یانلئیش - یاهالئیش)

یانلی قووت / د = جانوریست که در زبان فارسی به آن کفتار می‌گویند (سنگلاخ) - سیرتیلان هم به معنی کفتار است

یانما = ۱- سوزش، آتش سوزی ۲- دلسوزی یانماز = نسوز، هیچ وقت نمی‌سوزد (صفت مشبهه)

یانماق = ۱- سوختن ۲- روشن شدن ۳- دلسوزی کردن

یان یانا = درشادوش، پهلو به پهلو

یان یاناشی = نگ: یاناشیق

یانئیب سوئن ایشیق = چراغ راهنمایی، فانوس دریائی (عامیانه)

یانئیت = جواب

یانئیلی = نگ: یانئیلی

یانئیق = ۱- سوخته، سوخته شده ۲- روشن، افروخته ۳- رشد نکرده: سوئدن یانئیق = کسی که در طفولیت از شیر مادر محروم شده است، شیرسوز

(قارایانئیق = سیاه سوخته)

یانئیق کرم = آهنگ عاشقی، آهنگ سنتی که عاشق‌های آذربایجان براساس داستان اصلی و کرم با ساز می‌زنند

یانئیلی = سوزناک

یانئلتماج = ۱- مغلطه، سخن انحرافی برای به اشتباه انداختن طرف مقابل (یاهالتماج) ۲- نوعی بازی که با گفتن کلمات اشتباه طرف مقابل را به ادای جواب اشتباه وا می‌دارند مانند بازی کلاغ‌پر

یانئلتماق = نگ: یانالتماق

یانئلما = انحراف، اشتباه

یانئلماق = نگ: یانالماق

یان یؤره = نگ: یؤره

یانئیا چیخماق = رهاشدن، به آزادی رسیدن، فراغت پیدا کردن، توفیق پیدا کردن

یاو = در سنگلاخ به معنی دشمن آمده است

یاوا = بد، ناجور

یاواش = ۱- یواش، آهسته، آرام ۲- حلیم و بردبار

یاواشا = ریسمانی برسر چوبی بسته شده که بر پوزه اسب نا آرام می‌بندند و می‌تابانند تا اسب آرام شود، لاواشانا هم می‌گویند - بوروتاق

یاواشجا = به آهستگی، به آرامی، یواشکی

یاواشدیوماق = نگ: یاواشیتماق

یاواشدیوئجی = نگ: یاواشیدئیجی

یاواشدیئرلماق = از سرعت کاستن،

آهسته تر شدن سرعت

یاواشلماق = ۱- آهسته و آرام شدن ۲-

کم شدن سرعت ۳- رام شدن

یاواشلاندیрмаق = آرام نمودن، از

سرعت کاستن (مصدر متعدی)

یاواشیتدیрмаق = دستور کاستن از

سرعت را دادن (مصدر متعدی امری)

یاواشیتماق = نگ: یاواشلاندیрмаق

یاواشیدئیجی = سرعت کم کن، کم

کننده سرعت (اسم فاعل)

یاواشیدیلماق = از سرعت کاسته

شدن (حالت مفعولی)

یاواشیتماق = نگ: یاواشلماق

یاواالماق = خراب شدن، پژمرده

شدن، پس رفتن، بدتر شدن

یاواالانماق = بد شدن، خراب شدن،

طراوت از دست دادن (حالت مفعولی)

یاوان = بدون نان خورشت، نان خالی،

برنج بدون خورشت، بدون روغن و

گوشت، ماکول خالص

یاوانلیق = نان خورشت، غذائی همراه

برنج (خورشت)، مواد خوراکی مانند

پنیر و کره که همراه نان می خورند

یاوان یاشیق = بی غذا، نبود خوراک،

گرسته و لاغر از بی غذایی

یاوچی = کسی را گویند که برای

مهمانی و عروسی مردم را خبر می کند

(سنگلاخ)

یاوری = به سکون (و) بچه وحوش،

جوجه طیور را گویند (سنگلاخ)،

کلمه تحیب

یاوریم = کوچولوی من، عزیز من،

کلمه تحیب خطابی

یاوشان = نگ: یووشان

یاولاق = مکانی را گویند که دشمن

بسیار در آنجا باشد یعنی دشمنستان

(سنگلاخ)

یاووز = ۱- بد و زیون، خون آشام ۲-

نگ: یووز

یاووز = مفقود و ناپدید

یاوویتماق = نگ: یوویتماق

یاویز = نگ: یووز

یاویق = نگ: یوویق

یاویتماق = نگ: یوویتماق

یاهاالتماج = ۱- چیستان، نقطه انحراف

۲- منحرف کننده، غلط انداز

(یانیتماج)

یاهاالتماق = به اشتباه انداختن کسی،

منحرف کردن

یاهاالیش = اشتباه، سهو، تحریف (یانلیش)

**یا یقین** = ۱- گسترده ۲- سیال ۳- شنیده  
شده ۴- به معنی شوره زار (سراب) نیز  
آمده یا یقین هم گفته می شود که در  
آذربایجان ایلغیم می گویند  
**یا ی کیریشی** = چله کمان، زه کمان  
(نگ: کیریش)

**یا یلاق** = ۱- محل اسکان تابستانی  
عشایر در کوهستان ۲- محل  
کوهستانی و سردسیر مقابل قیشلاق  
که محل اسکان زمستانی و دشت  
گرمسیر است (لاق = پسوند مکان)

**یا یلاماق** = ۱- تابستانی شدن، کم کردن  
لباس به خاطر گرم شدن هوا، احساس  
گرم کردن ۲- رسیدن تابستان، رسیدن  
فصل گرما ۳- تابستان را در ییلاق گذراندن  
**یا یلیق** = ۱- روسری نازک، دستمال؛  
آنامدان بیر یا یلیق آلدیم - هیچ بیلمیرم  
هاردا سالدیم = از مادرم دستمالی  
گرفتم - نمی دانم کجا جا گذاشتم  
(نمی دانم کجا گمش کردم) ۲-  
تابستانی، مربوط به تابستان، تابستانه  
**یا یلیم** = ۱- مرتع ۲- سریشم ۳- شلیک،  
پرتاب

**یا یما** = ۱- انتشار، توزیع ۲- نان لواش  
نازک ۳- پهن و گسترده

**یا یماچی** = ۱- منتشر کننده ۲- پهن  
کننده لواش، نازک پزی ۳- موزع

**یا هالماج** = نگ: یا هالماج  
**یا هالماق** = اشتباه کردن، سهو کردن،  
منحرف شدن (یا نالماق)  
**یا هی - یا هی قوشو** = کبوتر یا هو  
**یا ی** = ۱- کمان، قوس ۲- هر چیزی که  
حالت ارتجاعی دارد (فَنَر) ۳- فصل  
تابستان را می گویند ۴- در سنگلاخ به  
معنی علم یده آمده و آن عبارت از  
استعمال حجرالمطر باشد علم یای نامند  
به سبب اینکه بیشتر احتیاج به آن عمل در  
تابستان اتفاق می افتد (نگ: یده داشی) ۵-  
فعل امر است برای گسترده، منتشر کردن  
**یا یاق** = ۱- پیاده ۲- نگ: یاناق

**یا یان** = ۱- پیاده ۲- پهن کننده، شایع  
کننده، منتشر کننده ۳- چراننده گله  
**یا یچی** = ۱- کمانگیر، تیرانداز، کسی که  
کمان می سازد ۲- در سنگلاخ به معنی  
جادوگر هم آمده است ضمناً نام  
شهریست مابین چارجو (چرگو) و  
بخارا که در کنار آمویه واقع شده است  
**یا یخانتی** = پس آب، ته مانده مایع در  
ظرف که با گرداندن آب در ظرف، آن  
را بیرون می ریزند (یا خانتی)

**یا یخالماق - یا خالماق** = آب را در  
ظرف ریختن و تکان دادن و بیرون  
ریختن، آب را در ظرف برای تمیز  
شدن آن چرخاندن

یایماق = ۱- پخش کردن، منتشر کردن  
 ۲- پهن کردن خمیر لواش ۳- شایع  
 کردن، اشاعه دادن ۴- در سنگلاخ به  
 معنی برهم زدن ماست در یاییق برای  
 گرفتن روغن آمده است (نگ: یاییق)  
 ۵- گله را در مرتع چرانیدن  
 یایمه = بالشجه زین را نامند  
 (سنگلاخ)  
 یاییحی = ۱- ناشر، موزع ۲- سخن  
 پراکن، شایعه پرداز ۳- پهن کننده،  
 گستراننده  
 یاییق = ۱- گسترده، پهن شده، پخش  
 شده ۲- در سنگلاخ به معنی ظرفی  
 است که در آن ماست ریخته برهم

زنند تا روغن به در آید (نئهره) ۳-  
 غایب، از نظر دور شده، ناپدید  
 یایسلماق = ۱- منتشر شدن، پخش  
 شدن، توزیع شدن ۲- پهن و گسترده  
 شدن ۳- پخش شدن گله برای چرا  
 یاییم = نشر، پخش، گسترش  
 یاییندیрмаق = ۱- منحرف کردن ۲-  
 چند لحظه چشم برداشتن و به جای  
 دیگری نگاه کردن مثال: گوزومؤ  
 یاییندیردیم = چند لحظه نظرم را به  
 جای دیگری معطوف کردم  
 یایینماق = ۱- منحرف شدن، اشتباه رفتن  
 ۲- پرت شدن حواس ۳- دور شدن و کنار  
 رفتن از چشم، غایب شدن

ی = ya ی

یَلِیک = اولماق = ۱- محافظت کردن،

مواظب بودن ۲- صاحب شدن

یه هَر = زین اسب

یه هَر قاشی = قسمت برآمدگی جلو

زین اسب را گویند

یه هَر قاش هئیه سی = خورجین

کوچک زیبایی که هنگام مسافرت از

قاش زین به طرفین می آویزند و در آن

مأكولات می ریزند تا مسافر در طول

راه بخورد: گوی آت یثندی یثیشدن -

نوختاسی وار گوؤمؤشدن - دوستلارا

قسمت اولسون - هئیه ده کی یثیشدن

= اسب کبود سرازیر شده و می آید،

افسارش از نقره است - قسمت

دوستان باشد - از تنقلاتی که در هئیه

(خورجین کوچک) است

یه هَر لَمَنگ = زین کرده شدن، آماده

شدن اسب برای سواری

یه هَر لَمَنگ = زین کردن اسب

یَت = کاهِن (یات)

یَدِه داشی = سنگ یدِه که به عربی

حجر المَطَر گویند (یَت) نگ: قسمت

۴ یای

یَوماق = درهم (دیوان لغات الترك)

یَومَقان = ارمغان (دیوان لغات الترك)

یَغان = در دیوان لغات الترك به معنی

فیل آمده است

یَغما = گروهی از ترکان که ایشان را

قرايغما می گویند (دیوان لغات

الترك)، ییغما

یَل = کُت زنانه مخملی که با نوارهای

زَرین آراسته می شود

یَن = پسوند فاعلی و مجهول:

سؤیله یَن = گوینده - سؤیلمه یَن =

ناگفته

یَنّاگان = در سنگلاخ به معنی کرگدن

آمده است

یَنکَج = به لغت عُزری یعنی خرچنگ -

سرطان (دیوان لغات الترك)



یئباو = در دیوان لغات الترك به معنی  
مُشک آمده است

یئمپ = پیشوند تأکید است: یئپ  
یئتیشمیش = کاملاً رسیده

یئئندی = ۱- رسید، به مقصد رسید،  
۲- تکافو کرد، به همه رسید، سهم همه رسید  
یئترو = ۱- کافی، کفایت می‌کند، ۲- می‌رسد  
- رسا، ۳- ثمر، میوه (تولید): باغین یئتری  
میوه، آنانین یئتری اوغولدور = ثمر باغ  
میوه، ثمر پدر پسر است

یئترسینز = ناکافی - نارسا - بی‌ثمر بی‌بار  
یئترولی = بَسَنده، کافی، رسا، پُر بار

یئتگین = ۱- کفایت، باتجربه، ۲- رشید  
یئتممگ = ۱- کفایت کردن، کافی بودن،  
بس بودن، تکافو، ۲- به مقصد  
رسیدن، نایل شدن

یئتمیش = عدد هفتاد را گویند  
یئتن = فرد، هرکس، هرکه از راه  
رسیده: سوزونوهریئتنه دئمه = راز

دل خود را به هر کسی مگو  
یئته نگ = توانائی، استعداد

یئتیجی = رسا، برتر، ممتاز  
یئتیرومگ = مصدر متعدی یئتمگ  
(رساندن)

یئتیرولمگ = رساننده شدن (مصدر  
متعدی حالت مفعولی)

یئتیشدیرمگ = رساندن (مصدر  
متعدی) یئتیشدیرلمگ (مصدر  
متعدی امری)

یئتیشمگ = ۱- رسیدن (میوه)، ۲- رشد  
یافتن، رسیدن به مقصد، دریافت، ۳-  
رسیدگی و پرستاری کردن، ۴- کفایت  
کردن

یئتیشمیش = ۱- رسیده، رشد یافته، ۲-  
به مقصد رسیده

یئتیشمه مگ = نفی کلمه یئتیشمگ  
(نرسیدن)

یئتیگ = ۱- کنجکاو، ۲- دقیق، ۳-  
فضول، ۴- خبره، واقف و باخبر

یئتیکان = در سنگلاخ به معنی ستاره  
بنات النعش آمده است (یئددی  
قارداش)

یئتیم = یتیم، طفل پدر از دست داده:  
یتیمین یئکه دردی - چاتیلیب لؤکه  
دردی - نَرچکمز مایاچکمز - جان  
گرگ چکه دردی = درد بزرگ یتیم بر  
پشت شتر بار شده است - شتر نرو  
شتر ماده این بار را نمی‌کشند - جان

باید سنگینی درد را تحمل کند -  
 قارشیدا سنده یئتیم - سن یئتیم منده  
 یئتیم - سن یئتدین مرادینا - نه اولانده  
 یئتیم = دست یایی تو نزدیک است -  
 تو یئیمی اگر منهم یئیم هستم - تو به  
 مراد خود رسیدی - ای کاش منهم  
 برسم. یئتیم = یئیشمگ = رسیدن و  
 دستیابی

یئندی = عدد هفت

یئندی آقا = اشاره به هفت آبا، علوی  
 است (هفت فلک)

یئندی بؤلؤمگ = ۱- هفت قطعه، هفت  
 قسمت، ۲- نام آب گرمی در حوالی  
 سرعین اردبیل

یئندی قارداش = هفت برادر، مجموعه  
 ستاره های دُب اکبر (بنات النعش)  
 یئندی گنجه = هفتمین شب تولد نوزاد  
 یئندی گوزل = هفت زیبا - هفت پیکر  
 اثر نظامی گنجوی

یئندی لو = نگ: یئندی قارداش

یئندی بچی گوگ ای = آسمان هفتم

یئندگ = ریزو - زاپاس، اسب جنیبت،  
 اسبی که افسار آنرا گرفته می کشند،  
 اسبی اضافه بر اسبی که سوار شده اند  
 یئندگله مگ = یدک کشیدن، افسار  
 بدست گرفتن

یئندی = فعل سوم شخص مفرد  
 (خورد) مصدر آن یئمگ است  
 یئدیو تدیرمگ = یئدیرتمگ که خود  
 مصدر متعدی، و این واژه متعدی آن  
 است (متعدی امری) یعنی خوراندن  
 چیزی به کسی به دستور کسی توسط  
 دیگری، و معانی دیگر آن (نگ):  
 یئدیرتمگ

یئدیو تمگ = ۱- خوراندن، تغذیه  
 کردن، ۲- مالش دادن پماد تا جذب  
 کامل، جا انداختن، خوراندن  
 قطعات افزار به هم (مصدر متعدی)

یئدیو تدیرتمگ = نگ: یئدیرتمگ

یئدیو تدیریمگ = نگ: یئدیرتمگ

یئدیو دیو یلمگ = بالاجبار خورانده  
 شدن به دستور کسی و توسط دیگری  
 (مصدر متعدی حالت مفعولی)

یئر = زمین، سرزمین، ملک - کف زمین  
 - مکان، جا، جا انداختن و اثر گذاشتن،

اثری بجا ماندن: یئرسالماق -  
 یئرسالماق به معنی رختخواب پهن  
 کردن نیز هست، در سنگلاخ و دیوان  
 لغات الترك به معنی خوانندگی آمده  
 است.

یئراآدامی = معمولاً به آدمهای کوتوله  
 می گویند - به معنی شخص بومی نیز  
 آمده است

یئو آغوو = در دیوان لغات الترک  
به معنی رامشگر، مغنی، مطرب آمده  
است (یئو به معنی خوانندگی است)  
یئو آلتی = ۱- زیرزمین، ذخایر  
زیرزمینی، ۲- مخفیانه وزیر زیرکی کار  
کردن  
یئو آلتیندان یاساگندن = آب زیرکاه،  
سیاس را گویند

یئو آلماسی = سیب زمینی  
یئو آلماق = ۱- جا گرفتن، جا افتادن،  
جاباز کردن، ۲- زمین خریدن  
یئو آله مگ = جا کردن، برای کسی یا  
چیزی جا باز کردن - ضمناً به معنی  
پیدا کردن محل کسی یا چیزی هم  
هست

یئو بادامی = بادام زمینی  
یئو به یئو = ۱- جا به جا، سروسامان:  
یئر به یئر اولماق = جا به جا شدن،  
سروسامان گرفتن، ۲- مایه به مایه  
شدن، نه زیان نه سود بردن در معامله  
یئو په نگ = خیار را می گویند  
یئو پولی = پول زمین - پولیکه صاحب  
قمارخانه از قماربازان می گیرد (نگ:  
شئل)

یئو قو پئمەسی = زمین لرزه، زلزله  
یئو داش = همشهری: چند نفریکه اهل  
یک دیار و آبادی هستند

یئو سالماق = ۱- جا انداختن، ماندن اثر  
چیزی بر جایی، ۲- رختخواب پهن  
کردن برای استراحت  
یئو سیز = ۱- بی جا و بی مورد، ۲- بی جا  
و بی مکان، بی پناه، ۳- بی زمین:  
یئو سیزگلدی یئرلی قاچ: = بی مکان  
آمد بومی تو فرار کن

یئو قولاچی = گیاهی است تابستانی  
شاخه های آن بر زمین می خزد و تا حدود  
۲ متر رشد می کند، برگهایش دراز و بیضی  
شکل ثمرش به شکل خیار ولی کوچکتر  
است وقتی می رسد می ترکد درونش مانند  
هندوانه قرمز و دانه های قهوه ای تیره به  
اندازه گاو دانه است، ریشه آنرا درآورده با  
آب و سنگ می سایند و خمیر آنرا به  
اعضاء بدن کسیکه روماتیسم دارد  
می مالند تا دردی تسکین پیدا کند میوه اش  
را می شود خورد، روباه میوه آنرا با رغبت  
می خورد

یئو قویی = زیرزمین  
یئو کو کو = زردک، هویج  
یئو گیلەسی = نگ: قوش اوژومو  
یئو تشدیو مگ = گنجانیدن، جادادن  
(مصدر متعدی)

یئو تشدیو یلمگ = جاداده شدن، جا  
گرفتن چیزی بر جایی توسط دیگری  
(مصدر متعدی حالت مفعولی)

یئرلشدیورلمیش = جاداده شده،  
گنجانده شده

یئرلشمگ = گنجیدن، جاگرفتن،  
جاشدن

یئرلی = ۱- بجاء، درست، ۲- بومی،  
محلی

یئرلی یاتاقلی = بادلیل و مدرک، بجا و  
منطقی، صحیح و به جا  
یئروفرمگ = جادادن

یئره باخان = ۱- سربه زیر، ۲- مودی،  
کسیکه با سربه زیری مودیگری  
می کند: آدامین یئره باخانشندان،  
سویون لیل آخانشندان = از آدم سربه  
زیر، از آب گل آلود (یعنی درون این  
دو، هرچه باشد معلوم نیست)

یئریتدیورمگ = ۱- راه انداختن، راه  
بردن و پیش بردن توسط دیگری، ۲-  
حرف را به گرسی نشانندن و به تحقق  
رسانندن توسط شخصی دیگر (مصدر  
متعدی امری)

یئریتمگ = ۱- راه بردن، مجبور به راه  
رفتن کردن، ۲- پیش بردن، قبولانندن  
(مصدر متعدی)

یئریلدیلمگ = ۱- راه انداختن، راه  
بردن و پیش بردن توسط دیگری، ۲-  
حرف را بر گرسی نشانندن و به تحقق  
رسانندن (مصدر متعدی امری)

یئریش = راه رفتن، طرز راه رفتن،  
رفتار، قدم رو، پیش رفت، حرکت  
(یئروش - یئرومگ)

یئریشمگ = دسته جمعی راه رفتن

یئریشیگ = نگ: یئریش

یئرینیش = طرز رفتن، راه رفتن،  
خرامیدن

یئرینگ = ویار - هوس

یئرینگله مگ = ویارکردن، زن حامله که  
به بعضی از خوراکیها رغبت و اشتیاق  
بیشتری نشان می دهد

یئرینگ یانا = تیکه = لقمه ای که به زن  
باردار می دهند - ویارانه - یئرینگلیگ

یئریمگ = راه رفتن، جلورفتن،  
پاگرفتن، راه افتادن، راه افتادن و  
حرکت کردن

یئریندن اولماق = از محل و مکان  
خود دور افتادن، جای خود را از  
دست دادن

یئریندن اوینماق = از جا تکان  
خوردن، لقی شدن - متزلزل شدن،  
ثبات از دست دادن

یئرینده = بجاء، بجایش: یئرینده  
سؤزدئمگ = بجاء سخن گفتن. یئرینده  
دورماق = در جای خود ایستادن

یئرینه سالماق = جا انداختن - به موقع  
انجام دادن

ساب (فلزی)، وسیله و ابزار آج دار  
برای ساب دادن

ینل = باد، نسیم

ینل بئین = سبک مغز، تهی مغز، کله  
پوک

ینلپی = بادبزنی دستی را می‌گویند - در  
سنگلاخ ینلبازه آمده است

ینلپیچ - ینلپیک = نگ: ینلپی

ینل په نگ = نگ: یثربه نگ

ینل دوگن = محل بادگیر - بادکوب -

باد کوبه - نام قدیمی شهر باکو پایتخت

جمهوری آذربایجان ینل دوگن

ینل قوودی = بوته‌ایکه با وزش باد در  
بیابان حرکت می‌کند

ینلکان - ینلکن = بادبان کشتی

ینلکه = یال اسب را گویند، در سنگلاخ  
به معنی رگ دو طرف عقب گردن آمده  
است

ینللی = باددار، پرباد

ینللی گدیگ = ۱- گردنه بادگیر، ۲- نام

ییلاقی از ییلاقهای کوه سبلان

ینلله مگ = ۱- بادزدن، ۲- دمیدن و

آتش را باد زدن، ۳- کسی را تحریک  
کردن

ینلله نجگ = تاب، گهواره

ینلله ندیومگ = چیزی را باد دادن، باد

کردن، به اهتزاز درآوردن

یثربینه یثیشمگ = تحقیق کردن

یثربورد = جا و مکان، زمین و ملک

یثرنه = داماد = شوهرخواهر

یثرنه قایین = داماد و برادرزن

یثسیر = آواره، بی‌پناه، دربند: اسیر یثسیر

= اسیر و آواره - یثسیم یثسیر = یثسیم و

بی‌پناه

یثشگ = جعبه

یثفاج = نگ: آماج

یثکون = جمع‌بندی، نتیجه گرفتن

یثکونلشدیومگ = نتیجه‌گیری کردن،

جمع‌بندی کردن

یثکه = بزرگ، گنده، درشت، رشید

(آکه = بزرگ)

یثکه لثمگ = بزرگ کردن، درشت

نشان دادن، گنده کردن، اگراندیسمان

کردن

یثکه لشمگ = نگ: یثکلمگ

یثکلمگ = بزرگ شدن، رشد یافتن و

رشید شدن، گنده شدن

یثکه لمیش = بزرگ شده - رشد یافته

یثکه لی = نام طایفه‌ای در استان

اردبیل

یثکه لی خیردالی = درشت و ریز -

خرد و کلان

یثگن = پسر خواهر، خواهرزاده

یثکه = سوهان، آهن ساب، چوب

ینلله نمگ = ۱- باد کرده شدن، باد

خوردن، به اهتزاز درآمدن، ۲-

مفاخرت کردن، پُزدادن

ینل وئرمگ = نگ: ینلله ندیرمگ

ینل وورماق = بادزدن بآبادبزن، باد

پرکردن لاستیک یا بادگنک و امثال

آنها

ینل هاوا = کنایه از هوای خنک و

مطبوع و تغییر آب و هواست

ینلله وئرمگ = ۱- به باد دادن مانند

باددادن خرمن، خود را در معرض باد

قرار دادن، ۲- همه چیز را بر باد دادن،

همه چیز را مفت از دست دادن

ینلین = پستان را گویند (پستان گاو و

گوسفند)

ینلینتی = نسیم، باد ملایم، وزش

ینلینکه = نوعی گاری چهارچرخ با یک

اسب

ینلینله نمگ = به گاو و گوسفند و سایر

دواب که زایمانشان نزدیک شده و

پستانشان شیردار شده می گویند

ینلینلی = هردواب حامله را گویند که

پستانش کم کم بزرگ و شیردار

می شود

ینم = علوفه، خوراک دام - غذا

(ینمگ)

ینمداش = هم خوراک، هم آخور

ینمسه نمگ = لنگیدن، لنگان لنگان راه

رفتن

ینمگ = ۱- خوردن، ۲- خوراک، طعام،

غذا، ینمکدن اؤمید یا خشیدتر =

امیدوار ماندن بهتر از خوردن است

ینمگ ینری = ۱- جائی برای خوردن،

سالن غذاخوری ۲- جائی برای مفت

خوری و شکم چرانی

ینمله نمگ = ۱- علف دادن به دام، ۲-

خوراندن، تغذیه کردن

ینملیک = ۱- گیاهی است با برگهای

نازک و دراز و بدون ساقه که به فارسی

شنگ یا آلاشنگ می گویند، ۲-

خوردنی - علوفه برای خوراک دام

(ینم لیگ)

ینمه = ۱- خوراک، ۲- تناول، خوردن،

۳- فعل نهی است یعنی نخور

ینمه لی = خوردنی، مأکول، خوشمزه

ینمیش = ۱- خربزه، ۲- خشکبار،

کشمش، ۳- در سنگلاخ به معنی جمع

میوه جات آمده است

ینمیشان = ۱- زالزالک، کویج، ۲- در

سنگلاخ به معنی میوه ای آمده است

شبهه آلبالو که مصرف طبّی دارد

یننجیلنمگ = له شدن، کوبیده شدن

(خینجیخماق)

ینندیرمگ = نگ: ائندیرمگ

یئنیسک = تازه به دوران رسیده، نوکیسه

یئنگک = ۱- پهلو، ۲- در سنگلاخ به

معنی آستین آمده است

یئنگج = نگ: یئنگج

یئنگه = ۱- زنی که شب زفاف همراه

عروس به خانه داماد می رود

۲- زن دایی، زن برادر

یئنگی = نگ: یئنی

یئنگی چئری = نگ: یئنی چئری

یئنگی دؤنیا = دنیای جدید - آمریکا

یئنگمک = ۱- پائین آمدن، سرازیر

شدن، پیاده شدن، ۲- مغلوب شدن،

محکوم شدن

یئنه = دوباره، مجدداً، از نو، باز هم

یئنی = تازه، نو، جدید

یئنی ایل = سال نو (یئنگی ایل = سال

نو - سال آینده)

یئنی چئری = ۱- به ترکی استانبولی نام

سپاه عثمانی را می گفتند، ۲- لشکر جدید

یئنی دن قورما = بازسازی، دوباره

سازی

یئنیش = نگ: ائنیش

یئنیلمقز = شکست ناپذیر - پائین بیامدنی -

محکم و استوار (صفت مشبهه)

یئنیلمک = ۱- پائین آورده شدن، پیاده

کردن سوار از مرکب ۲- مغلوب شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

یئنیلمه مک = پائین آورده نشدن

یئنیلممک = تازه شدن، نوشدن

یئنیلیک = تازگی، تجدد، نوآوری

یئه = فعل امر است برای خوردن

یئی = نگ: ایی خوب، افضل: ای فضولی

اؤدلارایانسین بساط سلطنت - یئی دور

اوندان حق ییلیر بیرگوشه گلخن منه = ای

فضولی بساط سلطنت در آتشها بسوزد -

حق می داند که گوشه گلخن برای من بهتر از

آن است

یئیب ایچمک = نگ: یئیم ایچیم

یئیبجی = ۱- خورنده، پُر خور، ۲- ساینده،

ساینده (بر اثر سایش)، دو چیز که بر اثر

سایش، یکی دیگری را می خورد

یئیبک = خورده شده، سائیده و هرز

یئنیلمک = ۱- خورده شدن، ۲- سائیده

شدن، ۳- هرز شدن

یئنیلمه = سائیدگی، هرز، خوردگی

یئیم = ۱- غذا، خوراک، ۲- یک وعده غذا

یئیم ایچیم = خوردن و آشامیدن

(یئیب ایچمک)

یئیمجیل = پُر خور، پراشتها، شکمو،

خوش اشتها

یئین = تند، با سرعت، باشتاب

یئینتی = خوراکی، مأكولات

یئین دانیشماق = تندتند حرف زدن،

باشتاب و عجله صحبت کردن

یئین گئتمک = باشتاب و با سرعت راه رفتن

# این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ = ۵)

یؤ = Yö

یؤنلندن = سمت نشان دهنده،

راهنمایی کننده، آنکس که راه اصلی

را نشان می دهد (فاعل)

یؤنلیدیجی = راهنما، سوق دهنده

یؤنلیدیلمک = سوق داده شدن، راه

نشان داده شدن (مصدر متعدی)

یؤنلیدیلمن = کسیکه جهت را به او نشان

داده اند، راهنمایی شده، سوق داده

شده (حالت مفعولی)

یؤنلشمک = با یکدیگر هم جهت

شدن، با هم موافق بودن - راهنمایی

شدن

یؤنلشمک = جهت گرفتن، راهی را در

پیش گرفتن - نزدیک شدن

یؤنللو = جهت دار، روبراه

یؤنی بوی = متمایل شدن به این سو،

موافق با این سمت، روبراه

یؤنیتیمک = اداره کردن

یؤنیتیمن = راهنما - کارگردان - مدیر -

جهت دهنده

یؤوره = نگ: یوره

یؤووش = در سنگلاخ به معنی قلم و

کلک آمده است

یؤره = طرف، جنب، یان یوره =

اطراف، پیرامون، جوانب

یؤن = ۱- جهت، سمت، رو، ۲- در

سنگلاخ به معنی آراستگی نیز آمده

است

یؤنت = مادیان را گویند و نیز نام سالی

است از سالهای ترک (سنگلاخ)

یؤنت قوشی = به ترکی رومی نام پرنده

ایست کوچک که آنرا به عربی صعو نامند

(سنگلاخ) - به فارسی سنگانه گویند

یؤنتم = اداره کننده

یؤند = نگ: یؤنت

یؤندایلی = سال اسب را گویند

یؤندم = ۱- منظره، ظاهر، ۲- قاعده،

شیوه، قلق، لیم (کوندم)

یؤندو = به ترکی رومی محاب غتاله را

خوانند (سنگلاخ)؟ - در دیوان

لغات الترك (یؤندی) به معنی آب

کاسه که پس از خوردن غذا دست در

آن شسته شده شود (غسالة القِصاع)

آمده است

یؤنلتمک = راهنمایی کردن، سوق دادن،

جهت نشان دادن (مصدر متعدی)



## این صدا معادل فارسی ندارد (ü = ü)

Yü = یو

یۆزییر = به معنی ۱۰۱ ضمناً نام یکی  
از آهنگهای موزون قدیمی آذربایجان  
است

یۆزدن بیر - یۆزده بیر = یک درصد،  
صدی یک - از صد تا یکی  
یۆزده یۆز = صد درصد %

یۆزر = صدتا صدتا (شمارش)

یۆزقویو = نام محلی واقع در دشت  
مغان جنوب پارساآباد (پارساآباد) که  
در گذشته‌های دور تعدادی چاه با  
عمق زیاد در این محل حفر و برای  
شرب اهالی و احشامشان مورد  
استفاده بود و شدیداً حراست می‌شد  
و هرچند سال نیز لای روبی می‌شد  
در حال حاضر با وجود کانال‌های  
آبی که از رودخانه آرس که به نزدیکی  
چاه‌ها رسیده متروک مانده‌اند - بعثت  
زیاد بودن تعدادشان یۆزقویو  
(صدچاه) می‌گفتند

یۆزئنج = شناور، شناگر

یۆزلۆگ = ۱- صدی، صدتائی،  
صدتومانی، ۲- روبند، نقاب (اۆزلۆگ)  
یۆسک = جل و زغ که بر روی آب ایستد،  
جُلِبک، خزه، نگ: قورباغاچمی

یۆپ = پیشوند تأکید: یۆپ یۆنگول =

سبک سبک - خیلی سبک

یۆزگ = نگ: اۆزگ

یۆرۆتمگ = یۆرۆدَمگ = راه انداختن،  
راه بردن - وادار به راه رفتن کردن -  
پیش راندن

یۆرۆدۆلمگ = پیش رانده شدن، راه  
برده شدن - کسیکه وادار به راه رفتن  
شده (متعدی مفعولی)

یۆرۆش = نگ: یۆگۆرۆش

یۆرۆمگ = راه رفتن - حرکت کردن  
(بشریمگ)

یۆرۆمه = هجوم، حرکت - تاخت

یۆرۆنجغا = نگ: یۆنجا

یۆز = ۱- عدد صد، ۲- رو، رخسار،  
چهره، ۳- رویه سطح (اۆز)

یۆزآلتین = یکی از آحاد پول قدیم

یۆزآون = ۱۱۰ - به حساب حروف  
ابجد (علی)

یۆزباشی = فرمانده و رئیس ۱۰۰ نفر  
را می‌گویند

یۆزباشلیغ = بزرگترین انواع سیاه خیمه  
و آلاچیق است و آن از صدچوب  
ساخته می‌شود و (اوق) تیرهای بالای  
آلاچیق را گویند (سنگلاخ)

یۆک = ۱- بار: یۆک آیر داش غربته  
 دوش = وقتی بار به یک سو سنگینی  
 کند سنگ در غربت می افتد یعنی  
 لنگه ای از بار در راه کج می شود برای  
 تعادل سنگی را در طرف سبک  
 می گذارند وقتی بار به مقصد رسید  
 سنگ را در آنجا رها می کنند و در  
 غربت می افتد، ۲- بار مسئولیت ۳-  
 فشار و سنگینی، ۴- رختخواب را  
 گویند که رویهم چیده شده است

یۆک آپاران = باربر، بارکش، حمال  
 یۆک آلتینداقالماق = زیربار ماندن -  
 زیربار مسئولیت ماندن - بار سنگین  
 مسئولیت را بر دوش کشیدن

یۆک چاتماق = بار بر پشت ستور  
 گذاشتن و بستن (یۆک وورماق = بارزدن)  
 یۆک داشیماق = ۱- بار کشیدن، بار  
 حمل کردن، باربری کردن، ۲-  
 عهده دار بار مسئولیت بودن

یۆکسگ = ۱- بالا، بلندی، ارتفاع، ۲-  
 عالی، برجسته، شامخ  
 یۆکسگلیک = ۱- بالا بردن، برافراشتن،  
 ۲- اعتلاء دادن، ترقی دادن، ۳- بزرگ  
 کردن نام و آوازه کسی

یۆکسگلیک = ۱- پرواز کردن، بالا رفتن،  
 اوج گرفتن، ۲- ترقی کردن، بلند مرتبه  
 شدن، به درجه عالی رسیدن، تفوق

یۆکسلیش = ارتقاء، تفوق، اوج  
 یۆکسگلیک = ۱- بلندی، ارتفاع، اوج،  
 ۲- تفوق، ارتقاء، درجه عالی  
 یۆکلت = بارکش، باربر (حیوان) ستور  
 باربر

یۆکلنمگ = بارزده شدن، رویهم  
 انباشته شدن بار، بارزده شدن وسیله  
 نقلیه اعم از ماشین، گاری یا ستور  
 یۆکله مگ = بار کردن، رویهم انباشتن  
 بار در وسیله نقلیه، ماشین یا سایر  
 وسیله نقلیه را بارزدن

یۆکله مه = بار کردن زیاد، رویهم  
 گذاشته شده، سنگین، کلان - تحمیل  
 یۆکۆرچی = برادر کوچک زن - قایقین:  
 برادر بزرگ زن (سنگلاخ)

یۆکۆنچ = به لغت قفجاق نماز را گویند  
 یۆکۆندجی = ساجد (دیوان لغات  
 الترتک)

یۆکۆنمگ = زانو را بر زمین زدن برای  
 تعظیم و معمول اتراک این است که  
 چون خدمت سلاطین روند در مقام  
 سلام زانو بر زمین زنند و تسلیمات  
 کنند. در ایران پابوس نامند (سنگلاخ)  
 یۆک وورماق = بارزدن به وسائط نقلیه  
 یۆک یشری = ۱- جای بار، بارانداز، ۲-  
 اطاق بار اتومبیل باری، ۳- جای  
 رختخواب، جائیکه در آنجا رختخواب

یۆگۆرۆش = حمله، هجوم، جهش -  
یۆرۆش

یۆگۆرۆشدۆرۆلمک = دسته جمعی به  
حمله و تهاجم واداشته شدن (مصدر  
متعدی مفاعله حالت مفعولی)

یۆگۆرۆشمک = با هم حمله کردن -  
حرکت دسته جمعی (مصدر مفاعله)  
یۆن - یۆنگ = نگ: یون

یۆنگۆل = ۱- سبک، کم وزن، ۲-  
بی وقار، سبک رفتار، جلف

یۆنگۆل آياق = ۱- خوش قدم، کسیکه  
قدمش خوش یمن است، ۲- چابک  
وزرنگ - مقابل تن پرور

یۆنگۆللۆک = ۱- سبکی، سبک وزنی،  
۲- حرکات سبک و جلف

یۆنگۆلشمک = سبک شدن، وزن کم  
کردن، تخلیه شدن قسمتی از بار  
یۆورۆک = نئو، تاب، گهواره معلق

یۆورۆمک = تکان دادن گهواره، تاب  
را به حرکت درآوردن

یۆیرۆمک = نگ: یۆورۆمگ

یۆیرۆتمک = باسکون (ر-ت) وادار  
کردن دیگری به حمله، تازاندن - و راه  
بردن (یۆگۆرۆتمک)

یۆیرۆش = نگ: یۆگۆرۆش

روی هم می چینند و معمولاً در دیوار اطاق  
جاسازی می شود

یۆک ییغماق = رختخواب را از زمین  
جمع کردن و در جایی مشخص رویهم  
گذاشتن

یۆگزگ = شتابنده، تیزرو، جهنده -  
شتابان: یۆگزگ آت اوزونه قمچی  
ووردورماز = اسب تیزرو شلاق نمی خورد

یۆگن = لگام، افسار، مهار، دهنه  
اسب، مثال: آرسیز آروادیۆگنسيز آت  
= زن بی شوهر مانند اسب بی لگام  
است

یۆگنله مک = افسار زدن، مهار کردن  
اسب، دهنه زدن

یۆگۆرتدۆرمک = توسط کسی دستور  
تهاجم و جهیدن دادن - وادار به  
جهیدن و تهاجم کردن (مصدر متعدی  
امری)

یۆگۆرۆتمک = دوانیدن، جهانیدن،  
وادار کردن کسی به جهش (مصدر  
متعدی)

یۆگۆردۆلمک = کسیکه به امر کسی  
وادار به هجوم و حمله شده است  
(مصدر متعدی مفعولی)

یۆگۆرۆمک = جهیدن، حمله کردن،  
شتاب کردن (مصدر انفعال)

یو = Yo ی

یوخ = ۱- حرف نفی (نه)، مقابل آری،

۲- نیست، مقابل هست

یوخاچیخارتماق = به نابودی و نیستی

کشاندن (مصدر متعدی)

یوخاچیخماق = به نابودی رسیدن،

نابود شدن، همه چیز را از دست

دادن، از بین رفتن، محو شدن

یوخ الله مگ = نیست و نابود کردن،

محو کردن، از بین بردن

یوخالتماق = معدوم کردن، ناپدید

کردن، (مصدر متعدی) - چوخالتماق

= زیاد کردن، افزودن و افزایش دادن

یوخالماق = نگ: یوخ اولماق

یوخ اولماق = ناپدید شدن، نیست

شدن، معدوم شدن، غیب شدن

یوخسا = ۱- وگرنه والا، ۲- اگر نیست،

در صورتیکه نیست، در غیر اینصورت

(سا- سه پسوند است به معنی اگر)

یوخسول = ندار، فقیر، بی چیز،

مفلس: عزیزیم گول آلر - آغ بیلکالر

گول آلر - دریا جا عقلین اولسا -

یوخسول اولسان گولر (گولر لر) =

عزیز من با دستهای مثل گل - بازوان

سفید و دستهای گل - اگر اندازه دریا

عقل داشته باشی - فقیر باشی به تو

می خندند

یوخسول اؤرغانی = به ترکی رومی

گیاهی است که به درخت می پیچد

آنرا به عربی عشقه می گویند

(سنگلاخ) - پیچک، نیلوفر پیچ، نگ:

سارماشیق

یوخسوللوق = ندار، فقر، بی چیزی،

افلاس

یوخلاتدیرماق = (مصدر متعدی)

دستور ملاقات و عیادت کسی را به

شخصی دادن، دستور دادن برای

بررسی و واریسی، دستور مورد

آزمایش قرار دادن کسی یا چیزی

یوخلاما = آزمایش - امتحان، واریسی -

عیادت

یوخلاماق = ۱- سرزدن، عیادت کردن،

۲- بررسی کردن، تفحص کردن،

سنجیدن، معاینه کردن، واریسی کردن

یوخلانماق = مورد عیادت قرار

گرفتن، واریسی شدن

یوخلایان - یوخلاینجی = عیادت

کننده - بررسی کننده، امتحان کننده

یوخلوق = نیستی، نابودی، پوچی - هیچ

يۇخوش = نىگ: يۇققۇش

يۇخون = نىگ: ياخىن

يۇزان = ۱- خىستە كىندە، ۲- تەبىر

كىندە - يوزان

يۇرتاق = ھۆلە كىندە، با عىجلە و تىند

راھ روندى

يۇرتالاماق = نىگ: يۇرتولاماق

يۇرتما = نوعى راھ رفتن اسب كە سوار

كار را خىستە و ناراحت مى كند، راھ

رفتن يىن آھستە و دويدن - تىندراھ رفتن

(يورتما)

يۇروم = تەبىر - تەفسىر

يۇرتماق = يورتما راھ رفتن اسب،

ھۆلە كردن، راھ رفتن تىند، يىن آھستە

و دويدن - راھ رفتن مانىد دومارائىن

يۇرتو = نىگ: يۇرتما

يۇرتولاماق = يورتما راھ رفتن

يۇردو = بە تركى رومى سوراخ سوزن

و سوراخ تىر و تىشە و امثال آنها باشد

كە نخ و دستە را از آن بگذرانند

(سنگلاخ)

يۇردورماق = ۱- كسى را توسط

ديگرى خىستە و واماندى كردن، ۲-

تەبىر خواب را از كسى خواستن

(مصدر متعدى)

يۇرغا = نوعى راھ رفتن است نرم و

آرام، نرم و رھوار، برعكس يۇرتما

يۇرغالاماق = يورغە راھ رفتن، نرم و

رھوار راھ رفتن، با تەجىل راھ رفتن، اما

نە مىل يۇرتما

يۇرغان = لحاف را گویند: تىك اوغلان

مىتيل يۇرغان = پىر تنھا و مجرد باشد

اگرچه لحافش مىتيل باشد - در مثال

اينكه دختری را مى خواهند به پىرى

بدهند (مزاحمى ندارد تنهاست)

مى گویند

يۇرغان آغى = ملحفه سفيد براى لحاف

يۇرغان اوڭى = پارچە رويە لحاف كە

روى آستر لحاف مى دوزند

يۇرغان دۇشك = لحاف و ئشك،

رختخواب

يۇرغان دۇشكە دۇشمك = بىستىرى

شدن، بە بىستىر بيمارى افتادن

يۇرغون = خىستە، واماندى، خىستە

شدن بر اثر راھ رفتن يا كار كردن

يۇرغون آرغىن = خىستە و كوفتە -

خىستگى مفرط - خىستە و واماندى

يۇرغونلوق = خىستگى، واماندىگى

يۇرغونلوق آلاماق = خىستگى در كردن،

استراحت كردن، نفس تازه كردن

يۇرما = نىگ: يۇروم

يۇرماق = ۱- خىستە كردن، واماندى

كردن، ۲- تەبىر خواب كردن - تاويل و

تەفسىر كردن

یۆرۈجو = ۱- خسته كىتىدە، ۲- مُعَبَّر،  
مُفَسَّر

يۆرۈلماز = خستىگى ناپذير (صفت  
مشبهه)

يۆرۈلماق = خسته شدن، درماندن

يۆروم = تعبير، تفسير، تأويل

يۆزان = تعبير كىتىدە، معنى كىتىدە،

مُفَسَّر: بو بازار نە بازارمىش - يۆزان

بىلە يۆزارمىش = اين بازارچە بازارى

است - تعبير كىتىدە چە تعبير مى كىند

يۆزدورما = انحرافى، مطلب تحريف

شده از اصل، تأويل، تعبير، تفسير

يۆزان = مُعَبَّر - مُفَسَّر

يۆزدورماق = تعبير و تفسير كىردن،

تحريف كىردن مطلب، معنى ظاهرى را

به معنى ديگر برگرداندىن (مصدر

متعدى)

يۆزما = نىگ: يۆروم

يۆزماق = ۱- تعبير و تفسير كىردن، ۲-

مسئله اى را از معنى ظاهرى تحريف

كىردن و برگردانيدن

يۆزولماق = تعبير و تفسير شدن

يۆسما = ۱- محقر - كوچك: يۆسما

كۆمه = كلبه محقر و كوچك، ۲-

ظريف، زيبا، قشنگ: سن كىمى

يىريوسما دىلبىر = دلبر زيبا و قشنگى

مثل تو

يۆسون = ۱- همراه با كلمه اى مى آيد و

معنى شىباهت و مانند را مى دهد:

آلمايۆسون = سيب مانند، ۲- طرز و

اسلوب ۳- در سنگلاخ به معنى جُل

وزغ آمده كه آنرا يۆسك هم نامند

- (قورباغاچمى)

يۆسونلو - يۆسونلوق = صاحب طرز و

شيوه و اسلوب (سنگلاخ)

يۆس = حرف زائد است و براى تأكيد

اول كلمه اى قرار مى گيرد: يۆس

يومورو = گرد محض يۆب هم گفته

مى شود (پيشوند)

يۆغرولماق = نىگ: يوغرولماق

يۆغور = ۱- خمير كىردن، ورز دادن، ۲-

ستبر و عظيم الجثه (از لحاظ تشبيه به

خميرور آمده است)

يۆغورت = ماست، يكى از مشتقات

لبنى

يۆغون = كُلفت، ضخيم، چاق - پُر

يۆغونلاشماق - يۆغونلاماق = كُلفت تر

شدن، چاق تر شدن

يۆغون يومورى = كته كُلفت، خپل،

گرد و قلمبه

يۆققوش = سربالائى، رو به بالا، سينه

كوه، راه سربالا

يۆل = ۱- راه، طريق، ۲- راه سلوك،

مسلك، ۳- طريقه و روش، ۴- فعل

امر است برای گنندن مو یا علوفه یا  
پشم، ۵- در دیوان لغات الترك به معنی  
چشمه آب آمده است.

يۇل آدمى = مسافر، کسیکه برای  
رسیدن به مقصدی در راه است -  
رهگذر

يۇل آیویتی = دوراهی - انشعاب راه  
يۇلادۆشمک = راه افتادن، راهی  
شدن، حرکت کردن - محلی که در  
طرح تعریض جاده یا خیابان قرار  
گرفته باشد

يۇلاسالماق = ۱- راه انداختن کاری، ۲-  
بدرقه کردن

يۇلاق = ۱- مترادف يۇل (يۇل يۇلاق)  
یعنی راه و روش، ۲- در دیوان لغات الترك  
به معنی چشمه آب آمده است، ۳- راه  
باریکه، کوره راه، ۴- راه راه، خط دار

يۇلاقچی = رهرو، رهگذر، مسافر  
يۇلاگنتمک = با هم کنار آمدن، موافق  
هم بودن

يۇلاگنتمک = کنار آمدن، موافق شدن،  
راضی شدن، سر براه شدن

يۇلاونرمک = مدارا کردن، گذشت  
کردن، سخت گیری نکردن

يۇل اوستو = سرراه، بین راه، درراه  
يۇلاووچ = پیغمبر، راهنما، مرشد

(سنگلاخ)

يۇل يۇل = در راه بودن - مسافرت -  
سفر

يۇل يۇوووق = سر به راه، حلیم

يۇلباریس = جانوریست درنده از شیر  
و پلنگ بزرگتر اما به رنگ شیر و  
مخطط است و سیبیل های دراز دارد،  
در خوارزم و آرال بسیار می باشد - ببر  
يۇل ییلن = آداب دان، کسیکه راه و  
رسم می داند

يۇلچو/ی = ۱- رهرو - مسافر:  
يولچریولوندا گرگ = مسافر در راه  
باید، ۲- گدا، در یوزه، ۳- صاحب  
طریق و مسلک

يۇلچولوق = ۱- مسافرت کردن، زیاد  
مسافرت کردن، ۲- گدائی، تکدی،  
در یوزگی، ۳- اهل طریق و مسلک  
بودن

يۇلداش = ۱- همراه، ۲- دوست، رفیق  
يۇلداشلیق = ۱- همراهی، ۲- دوستی  
و رفاقت

يۇلدان چىخماق = از راه بیرون شدن،  
از راه به در شدن، از راه اصلی منحرف  
شدن

يۇلدورماق = دستور کردن از ریشه  
دادن مانند کندن پشم گوسفند، پرمغ  
یا علف (مصدر متعدی)

یۆلسوز = ۱- بی راه، ۲- لامذهب، گمراه  
یۆلغون = ۱- کنده شده، پرکنده، بی پر،  
۲- نام درختی است که به فارسی گز  
گربند (نگ: یولغون)

یۆل گسن = راهزن، دزدگردنه، قُطاع  
الطریق

یۆل گۆزله مگ = چشم به راه بودن،  
انتظار کشیدن، چشم به راه دوختن  
یۆلاتماق = ارسال کردن توسط کسی  
(مصدر متعدی) یۆلاتدیرماق هم  
درست است

یۆللاشماق = ۱- باهم کنار آمدن،  
همراه شدن، توافق کردن، ۲- با هم  
عازم مقصدی شدن و راه افتادن  
یۆللاماق = فرستادن، ارسال کردن،  
راهی کردن

یۆللانماق = ۱- فرستاده شدن، ۲-  
راهی شدن

یۆللايان = فرستنده، ارسال کننده  
یۆلما = ۱- کنده شده با دست، مانند  
کنده شدن پشم و پر از ریشه ۲- محصول  
زراعی که با دست کنده می شود مانند  
عدس و نخود که معمولاً باداس درو  
نمی شوند

یۆلماق = ۱- کندن (پشم - پر) از ریشه،  
۲- کندن محصول زراعت با دست

یۆل وئرمگ = ۱- راه دادن، ۲- امکان  
دادن، اجازه دادن

یۆلوخماق = ۱- سرایت کردن، ۲-  
عیادت کردن، ۳- از قسط ناراحتی  
بی قراری نشان دادن، ۴- دچار شدن  
یۆلوشدورماق = تندوتند کندن، دو  
دستی کندن، زیاد کندن

یۆلوق = کنده شده، لخت، بی پشم،  
پرکنده

یۆلوم یۆلچو/ی = گدا، بی چیز، ندار  
(یۆلوم پیشوند است به تنهایی افاده  
معنی نمی کند)، گدا یددا

یۆلونماق = کنده شدن پر و پشم یا  
علوفه از ریشه

یۆل یۆلاق = ۱- راه کار، راه و رسم،  
راه و روش، ۲- در دیوان لغات الترک  
به معنی چشمه آب آمده است

یۆل یۆلداشی = همسفر  
یۆنتاق = تراشه چوب، براده آهن،  
ریزه های سنگ که از تراشیدن به زمین  
می ریزد

یۆنتالاما - یۆنتاما - یۆنتاما - یۆنتاما  
یۆنجا = یونجه، نوعی علوفه که بذر آن  
بدون کاشت مجدد به مدت هفت  
سال رویش دارد - اسپیست

یۆنجالیق = یونجه زار  
یۆندورماق = تراشیدن چوب یا سنگ  
توسط کسی - دستور تراشیدن زوائد چوب و  
سنگ را به کسی دادن (مصدر متعدی)



یونقا = نگ: یونقو

یونقار = آلت تراشیده چوب مانند  
رنده

یونقو = تراشه، زوائدی که بر اثر  
تراشیده شدن چوب بر زمین می ریزد  
- براده های ریز و درشت آهن

یونما = حکاکی، تراش داده شده:  
یونماداش = سنگ تراش داده شده  
(داش یونان = سنگ تراش)

یونماق = تراشیدن چوب و سنگ  
یونوجو = تراشکار، حکاک، دستگاه و  
ماشین تراشکاری

یونوق = تراشیده شده - حکاکی شده  
(چوب و سنگ)

یونولماق = تراشیده شدن (چوب و  
سنگ)

یونولمامیش = تراشیده، ناصاف، در  
مقام مقایسه به آدمهای کورده  
می گویند (تراشیده، نخراشیده)

یونولموش = تراش داده شده،  
حکاکی شده

یوشان = درمنه، بوته ایست بیابانی

خشک آنرا می سوزانند گلش خوشبو  
و تلخ است مصرف داروئی دارد - کرم  
گش نیز هست

یووزتماق = به هم نزدیک کردن  
یووز = ۱- نزدیک، ۲- عجب، مایه  
تعجب و خوشحالی: نه یووز = چه  
عجب، ۳- استاد

یووزدورماق = ۱- تعبیر و تحریف  
کردن، مطلبی را از معنی اصلی  
برگرداندن، ۲- بهم نزدیک کردن

یووشان = نزدیک شونده - متمایل  
یووشدورماق = بهم نزدیک کردن  
یووشدورولماق = مصدر متعدی

حالت مفعولی (یووشدورماق)  
یووشماز = نجسب - گریزان  
یووشماق = بهم نزدیک شدن

یووشوق = نزدیک بهم  
یووشوق = نزدیک (یاخین)  
یووشوماق = نزدیک شدن، تمایل نشان

دادن، نگریختن  
یوویان - یویویان = نزدیک شونده،  
تمایل نشان دهنده

یو = Yu = یو

یوباتماق = به تأخیر انداختن، امروز و

فردا کردن، معطل کردن

یوباندیرماق = نگ: یوباتماق

یوبانمادان = بی درنگ، بدون تأخیر،

بی معطلی

یوبانماق = دیرکردن، تأخیرکردن

یوپ = پیشوند تأکید است که به

تنهائی افاده معنی نمی‌کند: یوپ

یومورو = گردگرد، گرد محض، یوپ

یوموشاق = نرم نرم - خیلی نرم

یوخا = ۱- نرم، نازک، لطیف، ۲- لواش

نازک: ۱- یوخایئر = نرم‌ترین عضو

بدن، ۲- یوخاچوزگ = نان نازک و

نُرد، اُورگی یوخا = رقیق القلب - در

سنگلاخ یوپغه آمده است

یوخاری = بالا، بالادست، فوق

یوخاری باش = ۱- بالای مجلس - فوقانی

- علیا، ۲- یکی از تیره قاجار که ابتداء در

کنار رود ارس و بعدها در کنار رود گرگان

ساکن شدند، ساکنین قسمت علیای

رودخانه را یوخاری باش و ساکنین

قسمت سفلی را آشاغاباش می‌گفتند

یوخاریلیق = بالاتر - مربوط به بالا:

یوخاریلیق اوتور = بالاتر بنشین

یوخالیق = ۱- مربوط به عضو نرم و

حساس بدن: یوخالیغیندان ووردو =

به جای نرم و عضو حساس بدنش زد،

۲- نرمی، نردی، نازکی، ۳- تهاون،

سستی

یوخالتماق = ۱- نرم کردن، به رقت

آوردن، ۲- کاستن از خشونت، از

حالت انفعال پائین آوردن

یوخایئر = نرم‌ترین و آسیب‌پذیرترین

جا از پوست و عضله بدن

یوخالتماق - یوخولاتماق = خواب

کردن، کسی را خواباندن

یوخالاغان = نگ: یوخوجول

یوخلاماق = خوابیدن، در خواب بودن

یوخو = خواب، رؤیا - غفلت،

بی خبری

یوخوآپارماق = خواب بردن،

خوابیدن، به خواب رفتن

یوخوتوتمک = چرت زدن

یوخوجول = کسی را گویند که زیاد

می‌خوابد، کسیکه از خواب سیر

نمی‌شود

یوخودان آیشلماق - آینیماق = از

خواب بیدار شدن

یو خوشسوز = بی خواب، کسیکه به

خواب احتیاج دارد

یو خوشسوز لوق = بی خوابی

یو خو گوژمگ = خواب دیدن

یو خولا تماق = نگ: یو خلاتماق

یو خولا ماق = نگ: یو خلاماق

یو خولو = خواب آلوده، در خواب

یو خولوق = عضوی از احشاء گاو و

گوسفند که در انتهای بیرونی مری و

بالای معده قرار دارد و رنگ آن

قهوه‌ای است

یو خویا گتتمگ = به خواب رفتن،

خوابیدن

یو خویا قالماق = خواب ماندن، دیر

بیدار شدن

یو خویوران = مُعَبَّر، کسیکه خواب

تعبیر می‌کند

یو خویور ماق = خواب تعبیر کردن

یو دور تماق = دستور شستشو دادن،

شسته شدن چیزی به وسیله دیگری،

به شستشو دادن (مصدر متعدی)

یو دور دولماق = (مصدر متعدی

مفعولی یو دور تماق) به دستور کسی

شسته شدن

یورت = نگ: یورد

یورتچی = ۱- کلاغ، ۲- کسی را گویند

که قبل از رسیدن کوچ یا اردو به محل

رفته جا تعیین کند، ۳- نام طایفه‌ای در

استان اردبیل

یورتداش = نگ: یوردداش

یورتداقالماق = جاماندن از کوچ در

یورد، جاماندن از کاروانی که کوچ کرده

و رفته است، جاماندن به علت تنبلی و

بی‌دست و پائی از همراهان کاروانی

یورتدیشی = خارج از کشور، کشور

خارجی

یورتغا - یورتغه = در سنگلاخ به معنی

قبرستان آمده است

یورد - یورت = ۱- مسکن و مأوا، دیار،

سرزمین، وطن، ۲- محل اسکان

موقت عشایر - یورسیز یورتسوز =

بی‌جا و مکان

یوردا دؤشمگ = در یورد فرود آمدن،

در محل اسکان اُتراق کردن، معمولاً

عشایر به هنگام کوچ از قشلاق به

ییلاق در چند محل موقتاً اُتراق

می‌کنند تا به محل اسکان (یورد)

برسند

یوردداش = هموطن، هم مسکن،

شهروند، اهالی یک سرزمین

(یورتداش)

یوردداشی = ماندگار در خانه مانند

دختری که شوهر نکرده و در خانه

پدری پیر می‌شود، سنگ یورد

یوردسوز یوواسیز = بی وطن،  
بی خانمان، بی جا و مکان، غریب و  
سرگردان

یوردو کور = بی اولاد، بی وارث،  
بدوارث - اُجاق کور

یوردیو = مأوا و مسکن، خانمان،  
وطن

یوس = حرف زائد، پیشوند تأکید که به  
تنهایی افاده معنی نمی کند و با قرار گرفتن  
در اوّل کلمه دیگر معنی آنرا مؤکّد می کند:  
یوس یومورو (نگ: یوپ)

یوش = در سنگلاخ به معنی خیره و  
لوح آمده است

یوغورجو = خمیرکننده - ورزدهنده

یوغوروش = ۱- سرشت، خمیر،  
خمیره، ۲- تخمیر، ۳- ورز

یوغورولماق = خمیر شدن، سرشته  
شدن، عجین شدن، ورز داده شدن  
یوغورتماق = مصدر متعدی و لازم  
(یوغورماق)

یوغورغاچ - یوغورغوج = وردنه که با  
آن خمیر پهن کنند

یوغورلاماق = خمیر کردن، سرشتن،  
عجین کردن - ورز دادن

یوغورلانماق = ۱- عجین شدن، خمیر  
شدن، سرشته شدن، ۲- مخلوط شدن  
- ورز داده شدن

یوغورماق = ۱- خمیر درست کردن،  
ورز دادن خمیر، ۲- سرشتن: نه  
یوغوردون نه یاپدین - حاضیردا کوکه  
تاپدین = نه خمیر ورز دادی نه به تنور  
چسباندی - کلوچه آماده ای بدست  
آوردی - این مثل را برای کسی  
می گویند که بدون زحمت به موفقیتی  
نایل می شود

یوغوروجو = نگ: یوغورجو

یوغوروش = ۱- سرشت، خمیر،  
خمیره، ۲- تخمیر، ۳- ورز

یوق = پسوند است: اویوق - سویوق -  
تویوق

یولاف = جو صحرانی - جو وحشی

یولدوز = نگ: اولدوز

یولدوز قوردو = کرم شب تاب

یولغون = درخت گز

یولغون قوزاغی = ثمر چوب گز به  
فارسی گز مارچ گویند (سنگلاخ)

یوم = ۱- فعل امر است برای بستن  
چشم یادهان، ۲- پیشوند تأکید است:  
یوم یوموشاق = نرم نرم ۳- دعای خیر  
یوماق = ۱- گلوله نخ که با دست  
پیچیده به بصورت توپ در می آورند،  
۲- شستن، ۳- محو کردن و از بین  
بردن: گوناھی یوماق = گناه را شستن  
و از بین بردن، ۴- تبرئه کردن

یوماقلاماق = نخ را پیچیدن و گلوله کردن

یوماقلاماق = گلوله شدن نخ را می‌گویند، دور خود پیچیده شدن، قلمبه شدن - خمیده شدن قامت یوماق = غلتک، دستگاه غلتنده

یومالاماق = غلتاندن

یومبارلاق = گرد و قلمبه، گلوله شده یومبارلاماق = غلتاندن، گرد کردن، گلوله کردن

یومبالاق = نگ: دُونَبالاق - معلق زدن، پُشتک

یومدورماق = مصدر متعدی یومماق (به دستور، کسی را وادار کردن به بستن دهان یا چشم یا مشت)

یومران = موش را گویند (سنگلاخ) یومرانچی = مرغ موشگیر را نامند (سنگلاخ)

یومران قازیق = نام نوعی از موش بزرگ است (سنگلاخ)

یومماق = بستن و گره کردن (مشت)، بر هم نهادن: گُوزیومماق = چشم بستن بر هم نهادن پلکها - اوووج یومماق = مشت کردن دست - آغیزیومماق = بستن دهن

یومورتا = ۱- تخم مرغ و تخم سایر طیور: یومورتاسی ترسه گلن توپوغ

کیمی چابالایئر = مانند مرغیکه تخمش وارونه شده (نمی‌تواند تخم بگذارد) بیقراری می‌کند و دست و پا می‌زند، در مقام مقایسه با آدم بیقرار و مضطرب می‌گویند - یومورتادان یون قیرخیر = از تخم مرغ پشم می‌چیند - ۲- بیضه را نیز گویند

یومورجوق = ۱- مدور کوچک، گلوله کوچک، ۲- غده، تورم و برآمدگی کوچک - ۳- جوانه

یومورلاماق = ۱- گرد و قلمبه شدن، گلوله شدن، ۲- غلتیدن

یومورو = گرد و قلمبه، گلوله، مدور و کروی شکل، گوی

یوموروق = مشت، جمع شدن و بسته شدن انگشتان دست و گره خوردن آن یومورقلاشماق = یکدیگر را با مشت زدن، مشت زنی کردن (مصدر مفاعله)

یومورولاشماق = گرد و قلمبه شدن، بصورت گره درآمدن

یومورولاماق = گرد کردن، بصورت گلوله در آوردن

یومورولانماق = نگ: یومورولاشماق یوموشاق = نرم، تُرد - لطیف، ملایم

یوموشاق دانیشان = نرم گفتار یوموشاقلیق = ۱- نرمی، تُردی، رقت، ۲-

نرم خویی، آرامی، با آرامش، انعطاف‌پذیری

یوموشالتدیرماق = نرم گردانده شدن

به امر کسی (مصدر متعدی امری)

یوموشالتماق = ۱- نرم کردن، ۲- آرام

کردن

یوموشالدیجی = نرم کننده

یوموشالدیریلیمیش = نرم کرده شده،

آرامش پیدا کرده شده

یوموشالدیلماق = مصدر متعدی

مفعولی یوموشالتماق

یوموشالماق = ۱- نرم شدن، ۲- آرام

شدن

یوموشالمیش = نرم شده، آرام شده

یوموشالینان = نگ: یوموشانیلان

یوموشالینیلماق = نگ: یوموشانیلماق

یوموشانماق = نگ: یوموشالماق

یوموشانیلان = آنچه که نرم شده است

یوموشانیلماق = نرم کرده شدن

(مصدر متعدی مفعولی یوموشالماق)

یوموق = بسته، برهم نهاده شده؛

بستن و گره کردن دست، برهم نهاده

شدن لب یا پلکها

یومولماق = ۱- بسته شدن، گره شدن،

برهم نهاده شدن پلکها و لبها، ۲-

حمله ور شدن (خود را جمع کردن و

جهیدن) - به حالت انفعالی حمله

کردن

یومولو = بسته، برهم نهاده شده

یون = پشم را می گویند

یووا = ۱- لانه، آشیانه، ۲- آلونک،

سریناه

یووار = ۱- گرد، گویچه، گلبول خون،

۲- شستشو می کند، خواهد شست

یسووارجیق = ۱- گویچه، ۲- چونه

کوچک خمیر

یووارلاق = ۱- گرد و دایره ای ۲-

حرفی که موقع تلفظ لبها گرد

می شوند: (ؤ-و-ؤ-و)

یووارلاماق = غلتاندن، غل دادن

یووارلانماق = غل خوردن

(دیغیرلانماق)، گرد و گلوله شدن

(یوغورلانماق)

یوواق = حفره، چاله، سوراخهایی که

ریشه ها در آن جا می گیرند

یووالاق = گلوله و گوی مدور

(سنگلاخ)

یووالانماق = ۱- صاحب آشیانه شدن،

۲- در لانه و آشیانه قرار گرفتن، در لانه

رفتن، ۳- در سنگلاخ به معنی

غلتاندن آمده که آنرا یووالاماق هم

ذکر کرده است

یوووجو = شوینده، پاکیزه کننده

یوووسغا = مغسل، جاشیکه سرده را

می شویند، مرده شوی خانه

یووولماق = ۱- شسته شدن، زدوده

شدن، ۲- پاکیزه شدن، تمیز شدن،  
تبرئه شدن

یو وولما میش = نشسته، کثیف، آلوده

یو وولموش = شسته شده، پاکیزه و  
تمیز شده با آب

یو ووتتو = آبیکه از شستشو جاری  
می شود، آبیکه از شستن بدن جریان  
می یابد (غساله)

یو ووندورماق = نگ: یو ووندورماق

یو وونماق = آب تنی کردن، شستشو  
دادن بدن، استحمام

یو وونوشماق = با هم شستشو کردن،  
همدیگر را شستن

یو یوماق = محو و معدوم کردن - زدودن  
یو یولماق = نگ: یو وولماق

یو یوتتو = نگ: یو ووتتو

یو یوندورماق = شستشو دادن بدن دیگری

یو یونماق = نگ: یو وونماق

$$\underline{\text{Yi}} = \text{Yi} = \underline{\text{Yi}}$$

یِشپ = حرف زائد، پیشوند تأکید: یِشپ  
یِشِمیری (نگ: یوپ - یوس)

یِشخدِیَماق = ۱- افکندن، برانداختن،  
فروریزاندن به دست دیگری، ۲- کسی  
را به دست دیگری بر زمین زدن  
(مصدر متعدی)

یِشخماق = ۱- افکندن، انداختن،  
فروپاشاندن، کوبیدن دیوار یا  
ساختمان، ۲- بر زمین زدن، پشت  
کسی را به خاک رساندن (درگشتی)  
یِشخِجی = ۱- خراب کننده، ویران  
کننده، کوبنده دیوار و ساختمان و...،  
۲- بر زمین زننده (درگشتی) اسم  
فاعل

یِشخِیق = افتاده، ویران، انداخته شده،  
فروپاشیده، فرو ریخته، فرو افتاده،  
سرنگون

یِشخِلماز = محکم، همیشه پایدار  
شکست ناپذیر، غیر قابل تسخیر  
(صفت مشبیه)

یِشخِلماق = ۱- خراب شدن، آوار  
شدن ساختمان: ائویم یِشخِیلدی =  
خانه ام خراب شد (در پیش آمد  
مصیبت بار می گویند)، ائوین

یِشخِلماسین = خانه ات خراب نشود،  
۲- بر زمین خوردن: اوشاق یِشخِیلدی  
= بچه زمین خورد ۳- برانداخته شدن:  
ائوینغان اؤل ائویشخان اولما = خانه  
آباد کن باش خانه برانداز مباش - آلاه  
دیکلدنی بنده یِشخایلمز = آنکس را  
که خدا بلندش کرده بنده نمی تواند  
براندازد (.. زمین بزند)

یِشخِیلَمیش = ۱- افتاده، زمین خورده، ۲-  
ویران، واژگون، سرنگون، خراب شده  
یِشخِیلِش = سرنگونی، در حال  
فروریزی و ویرانی

یِش = ۱- مترادف با یِشیش است که  
قبل از کلمه یِشیش آمده و معنی سرو  
سامان و خود را جمع و جور کردن  
می دهد، ۲- آواز ۳- نگ: یِشِریق  
یِشِراو = در سنگلاخ به معنی خواننده  
آمده است

یِشِرتداج = شکافدار، چاکدار (عضو  
بدن): گوزو یِشِرتداج = کسیکه در  
گوشه چشم یا پلک جای زخم دارد و  
چشمش معیوب می باشد - چشم  
دریده

یِشِرتماج = نگ: یِشِرتداج



یَرمَاق = ۱- پاره کردن: باشماق  
 یَرمَاق = کفش پاره کردن - پالتار  
 یَرمَاق = لباس پاره کردن بر اثر کهنه  
 و مستعمل شدن، ۲- دریدن: قارین  
 یَرمَاق = شکم دریدن  
 یَرمَاق = درنده، وحشی، درنده‌خو  
 یَرمَاق = درنده خویی،  
 وحشیگری  
 یَرمَاق = دریدن و تکه پاره  
 کردن، پاره پاره کردن  
 یَرمَاق = همدیگر را دریدن  
 (مصدر مفاعله)  
 یَرمَاق = ۱- پاره، شکافته، سوراخ:  
 یَرمَاق = جوراب و  
 سوراخ شده، ۲- دریده: قارنی یَرمَاق  
 = شکم دریده، کسیکه پوست داخلی  
 شکمش پاره شده امعاء و احشایش  
 بصورت فتق بیرون می‌زند.  
 یَرمَاق = پاره شده و شکاف  
 برداشته که باید وصله و پینه شود  
 یَرمَاق = منظور وصله پینه کردن  
 لباس پاره است  
 یَرمَاق = ۱- پاره شدن بر اثر  
 استعمال (لباس)، سوراخ شدن  
 (کفش)، ۲- دریده شدن  
 یَرمَاق = عمله، کارگر  
 یَرمَاق = نگ: یَرمَاق

یَرمَاق = جنباندن، تکان دادن،  
 بدن را موقع راه رفتن به طرفین  
 چرخاندن (مصدر متعدی)  
 یَرمَاق = خود را جنباندن، موقع راه  
 رفتن بدن را اینطرف آنطرف چرخاندن  
 یَرمَاق = نگ: یَرمَاق  
 یَرمَاق = جنبان جنبان، با  
 تکان و نیم‌چرخ راه رفتن (حالت راه  
 رفتن آدمهای چاق و قد کوتاه)  
 یَرمَاق = خود را جنباندن و تکان  
 دادن، خود را اینطرف و آنطرف  
 لرزاندن (مانند رقص بندری)  
 یَرمَاق = نگ: یَرمَاق  
 یَرمَاق = نگ: یَرمَاق  
 یَرمَاق = باهم خوانندگی کردن  
 (سنگلاخ)  
 یَرمَاق = خوانندگی کردن، آواز  
 خواندن  
 یَرمَاق = شکاف، پارگی، چاک، مثل:  
 آذین آریغ اوروغ بیریده گلدی  
 دابانی یَرمَاق = لاغر مردنی و معلول  
 کم بود یکی دیگر با پاشنه چاکدار آمد  
 یَرمَاق = جمع و جور کردن، سرو  
 سامان دادن - نظم دادن  
 یَرمَاق = نگ: آعاج  
 یَرمَاق = جمع و جور، ثقیلی، منسجم،  
 خلاصه

یغدی-یرماق = دستور دادن برای  
جمع آوری (مصدر متعدی)

یغما = ۱- جمع آوری شده، گردآوری  
شده، مدون، ۲- نام طایفه‌ای از ترکان  
(یغما)

یغماق = جمع آوری کردن، گردآوری  
کردن - پس انداز کردن - انباشتن  
یغناق = جمعیت، اجتماع، دور هم  
جمع شدن کلان

یغوا = ۱- اجتماع شادی، مجلس، ۲-  
غده چربی یا چرکی در بدن، ۳- عقده  
یغی = ۱- جمع بندی، ۲- صفحه بندی  
بعد از چاپ، ۳- در سنگلاخ به معنی  
گریه آمده که همان آغی یا آغو باشد  
یعنی گریه، مویه و ضجه

یغیجی = ۱- جمع کننده، گردآورنده،  
۲- ثروت اندوز، ۳- محترک  
یغیشدیوماق = ۱- جمع کردن، جمع  
وجور کردن، ۲- منظم کردن، سامان  
دادن، ۳- برچیدن

یغیشدیویرلماق = مصدر متعدی  
یغیشدیویرماق (برچیده شدن)

یغیشماق = ۱- اجتماع کردن، یکجا  
جمع شدن، ۲- دست کشیدن از خطا و  
خلاف و اصلاح شدن، ۳- برچیده  
شدن ۴- انباشته شدن

یغیلما = ۱- اجتماع، جمع شده، ۲-  
گردآوری شده، ۳- انباشته شده، ۴- انقباض

یغیلماق = ۱- جمع شدن در یکجا،  
گردهم آمدن ۲- انباشته شدن، ۳-  
برچیده شدن، ۴- منقبض شدن  
(یغیشماق)

یغییلی = جمع شده در یکجا، انباشته  
شده

یغییش = ۱- گردهمایی، اجتماع، ۲-  
جمع آوری، جمع آوری محصول -  
برچینی

یغیشم = ۱- برداشت محصول، ۲-  
اندوخته، ۳- انباشته و توده شده

یغین = ۱- نگ: یغیم، ۲- در سنگلاخ  
به معنی فوج و گروه آمده است

یغینت = در سنگلاخ به معنی فیل  
آمده است - در دیوان لغات الترک یغن  
- یغان به معنی فیل آمده است

یغینتی = ۱- جمع شده، ۲- ته نشین،  
رسوبات

یغینجاق = اجتماع، جلسه، انجمن،  
گرد همایی

یغین = خوب (ایی) - (یئی)  
ییل = در دیوان لغات الترک به معنی  
جن و پری آمده است

ییل = سال (ایل)

ییلان = نگ: ایلان

ییلان اوتی = نگ: ایلان اوتی

ییلان بالیغی = نگ: ایلان بالیغی

ییلانغاج = نگ: ایلانغاج

ییلان یاستیغی = نگ: قورت قولاغی

ییلغین = نگ: یولغون

ییلیم = ۱- سریشم، ۲- شلیک پی در

پی توپ و تفنگ در جنگ (سنگلاخ)

ییه = صاحب، مالک

ییه دورماق = صاحب شدن،

تصاحب کردن، مالک شدن -

مسئولیت قبول کردن

ییه سیز = ۱- بی صاحب، ۲- بدون

سکونت

ییه سیزلیک = محل بی صاحب - محل

خالی از سکنه

ییه لئمگ = تصاحب کردن، مالک

شدن

ییه لیگ = ۱- مالکیت، ۲- حفاظت،

۳- علامت تعلق و تملک

# واژه‌های تُرکی که در زبان و ادبیات فارسی و فرهنگ لغات بکار برده می‌شود

استخراج از فرهنگ معین

آزوقه = ۱- غذائی که در سفر با خود دارند، توشه ۲- آنچه در خانه از غله و حبوب جمع کرده برای مصرف چند ماه یا یک سال نگهداری می‌کنند معمولاً (آذوقه) نوشته می‌شود

آغا = خاتون، بی‌بی، سیده، بیگم، خانم - عنوانی که به دنبال یا ابتدای اسامی می‌آید: مبارک آغا، آغا الماس - آغا بیگم، خانم آغا - گل آغا - (در ترکی آقا، آغا تلفظ می‌شود)

آغاچی = حاجب و خاصه پادشاه که وسیله رساندن مطالب و وسایل بین پادشاهان و امیران و اعیان دولت بود - این کلمه در دربارهای مشرق ایران در قرن‌های چهارم و پنجم مصطلح بوده است آغاسی = نگ: آقاسی

آغروق = آغُرُق - باروئنه، احمال و انقال آغوش = آغ = سفید + قوش = پرنده، پرنده سفید، نامی است از نام‌های غلامان و بندگان ترک و آن به صورت نمونه نام‌های ترکی به کار رفته: ای خواجه ارسلان و آغوش - فرمان ده خود مکن فراموش (سعدی)

آق = سفید، آق پَر = پَر سفید، آق تپه تپه سفید، آق قویونلو، آق اردو

آباجی = همشیره، خواهر، آبجی  
آبازه = عنوان عده‌ای از پاشایان ترک در عهد سلاطین عثمانی  
آبجی = نگ: آباجی  
آبدار باشی = فارسی و ترکی، باشی = رئیس

آتا = پدر

آتابک = آبابک

آچار = کلید، بازکننده

آچمز = اصطلاحی در بازی شطرنج، حالت مهره‌ای که اگر آنرا از جوار شاه بردارند شاه کیش می‌شود (آچمان)  
آخته = نگ: آخته

آخته‌بیگ = نگ: آخته‌چی

آخته‌بیگی = سمت و شغل آخته‌بیگ، سمت و شغل آخته‌چی

آخته‌چی = داروغه اسطبل، ناظر طویل، میرآخور

آخُرچی = فارسی و ترکی، چی پسوند فاعلی است

آداس = همنام، هم اسم

آرخالیق = نگ: آرخالیق

آرمان = حسرت، آرزو

آزوق = آزوقه

آقا = آغا، بزرگ، سرور، عنوانی برای احترام

آقاسی = سرور، مهتر: ائشیک آقاسی = رئیس دربار، قوللر (قوللار) آقاسی = رئیس غلامان خاصه

آق پُر = (ترکی و فارسی) قسمی چای که دارای رنگ روشن و طعمی تلخ و بوی خوشی است

آقچه = آقچه، زریا سیم مسکوک، هر نوع مسکوک، واحد آب که مقدار آن فرق می‌کند و معمولاً عبارت است از تقریباً ۱۲ ساعت آب (آخچه - آخچا) آق خَزْک = (ترکی و فارسی) نوعی گیاه از تیره اسفناج‌ها، تاغ، تغز، سکساول، قره خزک

آق سَقَل = آغ ساقال، ریش سفید آقْسَنقَر = (شنقار سفید) مرغی شکاری از جنس شاهین و چَرغ - روز - آفتاب - نام بعضی امرای ترک

آقشام = آق = سفید + شام = شام سفید، اول شب، شامگاه، آغشام، آخشام

آق کُرتک = (ترکی و فارسی) گیاهی است از تیره بید، سپیدار

آل = سرخ

آلاچق = آلاچق، نوعی خیمه که از نمد و چوب‌های مخصوص خمیده ساخته می‌شود

آلاخون والاخون = آلاخان، آلامان - از خانمان خود دور افتاده، بی سرو سامان گردیدن، دربدر

آلاو = آلو، آلو، شعله آتش آل تَمغا = آل دامغا، مهر سرخ، مهر با مرکب سرخ که پادشاهان مغول بر فرمانها می‌نهادند

آلتون = زر، طلا، نامی از نام‌های زنان و کنیزکان ترک (آلتین)

آلتون تَمغا = منشور زر نشان (مهر زرین)

آلمانچی = آلامانچی (غارترگر) آماج = خاک توده کرده که نشان تیر بر

آن نصب کنند، نشان، نشانه (آمچ) آی بک = ماه بزرگ - بدر

آیدین = نام پسر (مهتاب، روشن) آیزنه = یزنه - شوهر خواهر

آینه‌لی = آینالی - دارای آینه قسمی تفنگ در قدیم

## الف

آباقا = اباغا - برادر مهتر یا کهتر پدر  
(برادر)

آقا = آت - پدر

آتابک = بزرگ، مربی شاهزادگان -  
وزیر بزرگ، پادشاه

آتابک اعظم = (ترکی و عربی)، وزیر  
اول، صدراعظم (آتایک)

آناق = اتاق - خانه، بیت، جای چهار  
دیوار و مسقف (اوتاق)

آناقه = کلنی که از پره‌های بعض مرغان  
سازند. این کلمه با فعل زدن و افتادن و  
داشتن صرف می‌شود

آتالیق = شوهر مادر، قائم مقام پدر،  
منصبی در عهد صفویه: آتالیق میرزا  
آتالیق میرزا = منصبی ارجمند در عهد  
صفویه - آتالیق - آتایک

آتراق = اتراق - توقف - توقف چند  
روزه در سفری به جایی

آتلیغ = آتلی - سوار دلاور - شخص  
معروف و مشهور

أجاق = اوجاق، دیگدان، دیگ‌پایه،  
آتش‌دان، دودمان، خاندان، آل،...

أجاق کور = (ترکی و فارسی) آنکه  
فرزند ندارد، بلا عقب، بیخلف

آچه = برادر کلان، برادر مهتر

آچی = نگ: آچه

آختاجی = آختاچی - میرآخور،  
طوبله‌دار، مهتر، ستوریان (آختاچی)

آختاجی = نگ: آختاچی

آخترمه = (در میان ایل‌های کرمانشاه  
«یخترمه» نیز گویند) اسب و سلاح و  
باروئنه دشمن که پس از کشتن وی  
تصاحب کنند (ترکی مغولی)

آخته = حیوانی که بیضه‌هایش را بیرون  
آورده باشند (خصوصاً اسب) بی‌خیاله -  
مرد فاقد موی چهره، مرد بی‌خیاله

آخته بیگ = کسی که آخته کردن  
حیوانان به دستور اوست (آخته‌چی)،  
میرآخور

آخته‌چی = نگ: آختاجی، آخته بیگ

آخچه = آقچه، آقچه، ریزه زر، سکه زر و  
مهر درم از زر و نقره، مطلق زر و سیم

أرتاغ = ارتاق - اورتاق، تاجر، بازرگان -  
شریک، انبار

أرخالیق = قبابی کوتاه در زیر قباب  
مردان - نیم تنه زنان که روی جامه‌های

دیگر می‌پوشیدند (کت قدیمی‌ها)

أردک = اردک (اوردک)

اُردو = مجموع سپاهیان با تمام لوازم  
که به جانبی گسیل دارند، زیان معمول  
در پاکستان

اُردو بیگ = فرمانده اُردو

اُرسلان = شیر، شیر درنده، مرد شجاع  
نامی از نام‌های خاص ترکی

اُرسلان لی = غروش شیر نشان (پول)،  
سکه ایست ترکی

اُرسلان چپ = یکی از سیصد و  
شصت کوک ختایی و بهترین آنها

اُرکاوون = رئیس و مهتر و قاضی بزرگ  
(اُرکوون - اُرکئون)

اُرمغان = یرمغان، تحفه‌ای که از جایی  
به جایی دیگر برند، سوغات، ره‌آورد

اُرمک = نوعی منسوج از پشم شتر،  
پارچه پشمینه، امروز جامه ایست

پنبه‌یی به رنگ خاکستری

اُروق = خانواده، دودمان، خویشان،  
اعقاب (اوروق)

اُروک = زردآلو (آریک)

اُرومچک = عنکبوت (اُورومچک -  
هؤرومچک)

اُزبک = طایفه‌ای از ترکان (اُزبکستان)

اُزقنوغ = خود مهمان آمده (اُوزقوناق)

اُزوم = üzü - انگور (تلفظش برای

فارس‌ها سخت است) - اُوزوم

اُزنگو = üzangi رکاب زین اسب،

مهمیز (اُوزنگی)

اُزنگو قورچی سی = کسی که رکاب

اسب سوار کار را می‌گیرد تا او به

سهولت پیاده شود

اُزنگه‌داو = نگ: اُزنگو قورچی سی

اُزوق = آذوقه - آزوقه

اُسرامیش = نگاهداشتن، حفظ کردن  
(اُسراماغ / ق)

اُشاق = طفل، بچه (اوشاق)

اُشتیق = بجول - یکی از ۷ قطعه

استخوان میج پا که در فاصله بین دو

قوزک پا قرار دارد این استخوان را در

تداول عوام استخوان قاب نامند،

بجل، شتالنگ، کعب (اُشتیق)

اُطاق = اُتاق، خانه، چهاردیواری که

در آن زندگی می‌کنند

اُغور = اوغور - شگون

اُغری = (اُوغرو) - دزد، سارق

اُغلان = پسر، پسر بچه (اُوغلان)

اُقندی = کلمه احترام به بزرگان ترک

(ترکیه)

اُقچه = نگ: آقچه

اُکدش = ایکداش - جانوری که از دو

نژاد باشد، دورگه، دو چیز که با هم

مخلوط و ممزوج شده باشد

اُکه = اناکه، اناکا - دایه (آیناکا)

اُقا = اوقا - مرد بزرگ در عقل و کیاست



آلاچیق = نگ: آلاچیق

ألاغ = ألاق = اولاغ - خر، کار بی مزد

ألاچی = قاصد و پیک

ألام = راهنمایی که مجبور بود به  
مأمور دیوان برایگان خدمت کند،  
پیغام رساننده

آلامانچی = آلامانچی - غارتگر

إلجار = ائلجار - اجتماع، گروه بسیاری  
از رعایا برای انجام دادن کاری -  
همگی

ألجامیشی = اطاعت، فرمانبرداری

ألجه = ألجی = اولجا، مال و جنس و  
اسیری که از دشمن گیرند

ألش دگیش = آلیش دگیش - گرفتن و  
معاوضه کردن، مبادله

أُلغ = اولغ، بزرگ، مهتر (اولو)

ألكا = اولکه - زمین، بوم، ناحیه قسمتی  
از ایالت، سرزمین

ألنگ نشین = ترکی و فارسی - مرتع  
نشین، آنکه در سبزه زار جای کند

ألوس = اولوس، طایفه، قبیله،  
جماعت

ألوسات = جمع ألوس (سیاق عربی  
جمع بسته می شود) مثل: ائلات،  
ایلات

أقا = اوماق - خواستن دل زن آباستن  
چیزی را و هوس کردن به آن - چشم داشت

أماج = اوماج مصدرش اؤوماق یعنی  
در کف دست ها خمیر را با مالش  
ریزریز کردن که از آن نوعی آش  
درست می کنند

أمیر تومان = عربی ترکی - فرمانده  
قشون ۱۰۰۰۰ نفر (تومان به معنی  
۱۰۰۰۰ می باشد)

أناق = نگ: ایناق

أناکا - آناکه = نگ: آکه

إنگه = یشنگه - زنی که همراه عروس  
به خانه شوهر رود و او را به حجله  
عروسی برد، زن برادر، دایه خاتون  
إوألغلی = ائوألغلی - خانه زاد، غلام  
معمولی (ساده) که در خدمت شاهان  
صفویه بود

أبا - اؤبا = محل اسکان چادر نشینان که  
چند چادر پهلوی هم می زنند

اوبای = مغولی - میلی که در بیابان ها و  
صحاری برافرازند

اویه = نگ: آبا

اؤتراق = اقامت، توقف در سفر، محل  
اقامت، محل استراحت

اوتوک = طومار وقایع و سرگذشت،  
بخشیده، عفو شده

اؤجاق = نگ: آجاق

اودئیل - اودایل = سال گاو، سال دوم  
از سالهای دوازده گانه

اۆیسماق = قبیله، دودمان، طایفه،  
 اۆیماقات (جمع به سیاق عربی)  
 آیاز - آیاز = نسیم شب، شب با آسمان  
 صاف و هوای دلچسب  
 ایساغ - ایساق = کاسه، پیاله  
 شراب خوری، جام، ساغر، پاء، همپا،  
 رفیق  
 ایاقچی - ایاقی = آبدار، شرابدار،  
 سفره چی، خدمتکار  
 آی بک = ماه بزرگ، نامی است ترکان  
 را، قاصد، غلام (آی بک)  
 ایت نیل - ایت ایل = سال سگ،  
 یازدهمین سال از دوره دوازده ساله ترکان  
 ایت بورلی = نستر  
 ایچگی - ایچگین = مقرب، ندیم،  
 خاص (ایچگی = در آذربایجان به  
 مشروبات الکلی می گویند)  
 ایداج = مغولی، یکی از مأموران  
 وابسته به سر رشته داری قشون  
 (ایلخانان مغول)  
 ایرقی = شیرخشت  
 این = نشان قدم، اثر پا  
 ایشیک آقاسی - ائشیک آقاسی =  
 رئیس بیرون، حاجب دربار، رئیس  
 دربار (صفویان)  
 ایشیک خانه - ائشیک خانه = اداره  
 تشریفات سلطنتی (قاجاریان)

اۆرتاق = نگ: اُرتاغ  
 اۆرمگ = اُرمگ  
 اوروق = نگ: اُروق  
 اۆزئک = نگ: اُزیک  
 اۆزقنوق = نگ: اُزقنوغ (اۆزقوناق)  
 اۆزئکل = خود آمده، غربه (اۆزئگلن)  
 اۆزئکل = خودگل (اۆزئگول)  
 اوزون بورون = ماهی اوزون بورون  
 (بینی دراز)  
 اوشاق = نگ: اُشاق  
 اۇغ = نگ: اُوق  
 اوغور = نگ: اُغر  
 اۇق = موزه ای که از پوست پشم دار  
 بدوزند، چکمه پشمین، چوب های  
 فوقانی آلاچیق را نیز گویند  
 اۇکا = نگ: اُکا  
 اوگئی = ناتنی، ناپدیری، نامادری،  
 برادر ناتنی، خواهر ناتنی  
 اولاغ = نگ: اُلاغ  
 اولجا = نگ: اُلجه، اُلجی  
 اولکه = نگ: اُلکا  
 اولوس = نگ: اُلوس  
 اولوق کؤک = یکی از سیصد و شصت  
 کوک ختایی  
 اۆن باشی = فرمانده ۱۰ نفر از قشون  
 (صفویان)  
 اوینور = طایفه ای از ترکان

ایفاغ - ایقاق = نمّام، سخن چین -

ساعی

ایغو = تر، گشن، فحل - آیفیر

ایسل - ائل = دوست، یار، همراه،

طایفه، قبیله

ئیل - ایل = سال

ایلاق = = نگ: ییلاق (یا یلاق)

ایلان ایل = سال مار، ششمین سال

دوره اثنا عشری ترکان

ایل بیگ - ائل بیگی = رهبر ایل

ایلجار = نگ: الجار

ایلچی - ائلچی = فرستاده مخصوص،

سفیر (ایلخانان، صفویه، قاجار)

ایلخان - ائلخان = رئیس ایل، خان

قبیله

ایلخی = رمه اسبی که برای چرا در

صحرا رها می شوند

ایلغار = ییلغار - حرکت سریع سپاهیان

به سوی دشمن، هجوم، یورش (به

معنی عهد و پیمان نیز هست)

ایلغامیش = ایلغار کرده

ایلغین آغاجی = یولغون آغاجی -

درخت گز

ایلیات = ائلات (جمع ائل)، ایلات

ایناق = ایناک، انای، تدیم، مقرب،

مصاحب

اینجو - اینجی = زمین خالصه

(ایلخانان مغول) (به معنی مروارید هم

هست

## ب

بابک = اسم مرد

باتلاق = باتلاق، زمین آباد که فرو  
می رود

باجاغلو = باج اوقلی = قسمی مسکوک  
طلای عثمانی - پسر خواهر نیز معنی  
می دهد

باجناق = دو مرد را که دو خواهر را در  
ازدواج دارند نسبت به هم باجناق  
گویند، همیش، هم زلف (باجناق)  
باجی = خواهر، همشیره

باروت = بارود = ترکی - ترکیبی از  
شوره و گوگرد و زغال به صورت پودر  
است که در گلوله توپ و تفنگ بکار  
می برند

باسقاق = مأمور محلی مالیات  
(ایلخانان مغول)

باسلق = باسدیق = همان شیرینی  
راحت الحلقوم که به نخ می کشند  
باسمه = باسما = چاپ، طبع، چاپ  
روی پارچه، عکس چاپ شده

باسمه چی = باسماچی = آنکه مباشر  
کار چاپ باشد، چاپچی، مطبعه چی  
باسمه خانه = ترکی و فارسی - چاپخانه  
باشلوق = کلاه بزرگ بارانی  
باشلیق = سردار، سالار (شیر بها را  
هم باشلیق می گویند)

باشماچی = کفشدار، کفّاش  
باشی = سرور، رئیس، سردسته،  
معمولاً برای تعیین شغل و سمت با  
احترام به آخر اسما ملحق می گردد:  
حکیم باشی، فراش باشی (باش =  
رأس، سر)

باغری قره = نام پرند  
بالابانچی = بالابان زن (آلت موسیقی)  
بالش = واحد مقیاس برای زرو سیم  
بهاذر - بهادر = دلور، دلیر  
بای = مالدار، ثروتمند، غنی  
بایغوش - بایقوش = جغد  
بایندور = بزرگ، رئیس (بایوندور)

## ب

بُخاو - بوخو = حلقه و زنجیری که دست و پای اسب را به آن می‌بندند  
 بُخور تیکان - بؤورتیکان = تمشک  
 بوخولُق - بوخولوق = فرورفتگی بالای سُم اسب که حلقه بُخور را در آنجا بندند  
 بوداغ - بوداق = گل دنبه، شاخ و برگ درخت، شاخه درخت  
 بدائغر - بداوغور = فارسی و ترکی - نامبارک، شوم، بدشگون  
 بوانغار - بوانقار = فوج جانب دست راست، میمنه - جوانغار فوج جانب دست چپ را گویند (مغولی)  
 بُزباش - بؤزباش = قسمی آبگوشت  
 بُزک = زینت و آرایش  
 بُستانچی باشی = فارسی و ترکی - رئیس باغبانان  
 بَسْمَه = باسمه - ورق طلا و نقره منقوش  
 بَسْمَه چی = کسی که با ورق طلا و نقره نقش می‌کند  
 بُشقاب = ظرف غذاخوری پهن و گرد و کم عمق  
 بشماق - باشماق - بشمق = کفش

بشماقچی - بشماقدار = کفشدار، کفّاش (باشماقچی)  
 بُغاز = بُوغاز - گلو، گلوگاه، قسمت آب باریکی که دو دریا را بهم متصل می‌کند و یا دو خشکی را از هم جدا می‌نماید مانند بُغاز بُسُفر  
 بُغچه - بوغچا = دستمال بزرگی که در آن جامه و انواع قماش پیچند  
 بُغچه کش = خادمی که بغچه را حمل کند (ترکی و فارسی)  
 بُغرا = آشی که از خمیر که بشکل رشته‌های دراز در آورند ترتیب داده می‌شود  
 بُغراخانی = منسوب به بُغراخان - قسمی آش که به بُغراخان پادشاه ترکستان نسبت دهند - بُغرا  
 بَکاول - بقاول = مباشر تهیه غذا و آشامیدنی جهت شاهان و امیران  
 بَکَتاش = هر یک از خادمان یک امیر، بزرگ ایل  
 بَکَتو = نوعی از لباس جنگ است  
 بَکَتغدی = بزرگ‌زاده  
 بَکَزاده = ترکی و فارسی - بزرگ‌زاده، بیگ‌زاده

بَکَلَر = نگ: بیگلر

بَکَلَر بَگِی = نگ: بیگلربیگی

بَگَم = نگ: بیگم

بَگَمَاز = پَکَمَز - غم و اندو - مهمانی

بَگَمَاز = پَکَمَز - شراب، باده،

پیاله شراب، باده گساری

بُل - بُول = فراوان، بسیار (در فارسی

بعنوان پیشوند بکار می‌برند: بُلغاک،

بُلکامه، بُلغنده)

بولاغ - بولاق = چشمه - در اسامی

آمکنه ترکیب شود مانند ساوجبلاغ

بُولغاغ = آشوب، فتنه، انقلاب

(بولغاغ، بولقاق)

بُلگا = حکیم، دانشمند (مصدرش

بیلگ است) بیلگه

بُلماج = نوعی از کاجی که آش

بی‌گوشت رقیق آبکی باشد (نگ:

أماج)

بُلوک باشی = سرپرست بلوک،

کدخدای بلوک (بُلوک در ترکی بُلُوک

گفته می‌شود یعنی قسمت، ناحیه)

بِن - بَن = در ترکیه به ضمیر (مَن) گفته

می‌شود

بُنجاغ - بُنجوق = حلقه‌ها، گوی‌های

الوان، قطعات شیشه‌یی که برای زینت

اسبان و استران بکار رود، اسب زینت

شده بانبجاغ (مُنجاغ)

بُنجاغ - بُنجاغ = هر نوع سند راجع به

مالکیت یا نقل و انتقالات قبلی در

مورد مالی که فعلاً مورد معامله قرار

می‌گیرد، قباله ملک، سند قدیمی

بُنجه = قباله ملک، بُنجاغ

بِنجیک - بِنچیک = جای بستن چاپار

در راه (بنجیک یام)

بِنجیک یام = چاپار یا پیکی که به وسیله

اسبان و چهارپایان در حرکت باشند

بَنَم = (ضمیر شخصی مفرد متکلم)

معنی (مَنم)

بولاغ اوتی = آب تره، شاهی آبی

بَهاذِر = دلبر، دلاور، شجاع

بی بی = خاتون، کدبانو، مادر بزرگ -

در بعضی جاها به معنی عمّه کاربرد

دارد

بِیَنکچی = مأمور مالیات (ایلخانان

مغول)

بِیَزق - بایراق = رایت، پرچم (بایداق)

هم گفته می‌شود

بِیَک - بَیَک = امیر قبیله‌ای کوچک

بیگلر = امیران

بیگلربیگی = امیر امیران، بیک بیک‌ها

بِیَنَم = عنوان زنان ارجمنده، خانم،

خاتون

بیوک = بزرگ، مهتر (بُویوک)

پاپاخ - پاپاق = قسمی کلاه بزرگ  
پشمی، کلاه

پاتوغ - پاتوق = محل گرد آمدن، پای  
توغ یعنی روز عاشورا در پای توغ  
ایستادن (فارسی و ترکی) - توغ

پارس نیل - پارس ایل = سال پلنگ،  
یکی از سالهای دوازده گانه ترکان  
(پارس = پلنگ)

پارسچی = مغولی - تربیت کننده  
یوزپلنگ

پاشا = کلمه متداول ترکان عثمانی  
به معنی صاحب رتبه، رتبه‌ای از  
مراتب کشوری، سلاطین عثمانی به

انتقام از سلاطین صفویه که کلمه  
سلطان را به تحقیر به صاحب منصبان  
خود اطلاق می کردند عنوان پاشا را که  
همان پادشاه است به زبردستان خود  
دادند، خواجه، آقا و سید

پچاق - پیچاق = کارد، چاقو  
پُخ = فضله آدمی، پلیدی، گه  
پُشقاب = نگ: بُشقاب

پَکَمَز = بگماز، دوشاب، شیر، شراب  
پوخ = نگ: پُخ

پیچی نیل = سال میمون، به حساب  
منجمان ترکستان نهمین سال از دوره  
اثنا عشری

## ت

تابقور = مغولی - فرع خراج، تحمیل و تکلیف زاید بر خراج - فوج و گروه  
 تابوغ = مغولی - سلام خاص که مغولان سلاطین و خوانین را می دادند  
 تات = به اقوام غیر ترک می گفتند، ترک های آسیای مرکزی تاجیک ها را می گویند  
 تازی = پروردگار، خدا، تانری، نانگری  
 تاسمه - تسمه = بند چرمی که بدان چیزی را بندند، دوال چرمی  
 تاش = داش = پسوند، ادات شرکت و مصاحبت به معنی (اسم) آید: یولداش، قارداش - سنگ  
 تالان = تاراج  
 تانسوخ = مغولی، چیز نفیس، تحفه نایاب که به عنوان هدیه برای بزرگان برند (تانسوق)  
 تانگری = نگ: تازی  
 تایار = مالی که به پادشاه می رسد، مالیات  
 تئماج = نوعی آش که از آرد می سازند - توتماج  
 توخماق = افزار چوبی که بر سر میخ زنند تا میخ در زمین فرو رود (پتک چوبی)

ترخان = شاهزاده ترک و مغول و بزرگی که از بعض مزایای موروثی از جمله معافیت از مالیات و عوارض متعدد برخوردار بود و مجاز بود که هرگاه می خواست به نزد سلطان رود  
 تُرغان = انبوه لشکر  
 ترغو = پیشکش و نزل و علوفه  
 تُولان = شهباز  
 تُرکان = ملکه، شهربانو، لقب زنان ارجمند (تُرکان خاتون)  
 تسمه = نگ: تاسمه  
 تَغار = ظرف سفالی که در آن ماست ریزند، واحدی برابر ۱۰ کیلو (طبق فرمان غازان خان پادشاه مغول)  
 تُغان = شاهباز، شاهین  
 تُغول = مرغی است شکاری  
 توغوا = معرب ترکی، خطی که به شکل کمان باشد خط قوسی طغراء  
 تووزغو = طعامی که پیشکش خوشاوندان شود  
 توزلوق = خوراکی است که انواع مختلفی دارد  
 تُکمه - دوگمه = دُگمه  
 تَکه = بُز تر که پیشاپیش گله می رود



تَکین - تَکین = خوش ترکیب،  
زیباشکل، پسوند شباهت در ترکی:  
بَکَتَکین، سبکتگین (سویوگ تکین)  
تَلَمبه = تولونه، وسیله‌ای که با به  
حرکت در آوردن اهرام آن آب از چاه  
می‌کشند یا فشار دادن دسته با میله  
دراز در داخل استوانه به لاستیک باد  
می‌زنند

تَمغا - دامغا = نشان، داغ، علامت، مهر  
تَمغاچی = کسی که مسئول مهر زدن  
است

تَموک = قسمی تیر با نیزه که دارای  
پیکان پهن است

تَنسُق = نگ: تانسوخ - تَنسوخ - تَنسوق  
توپ = یکی از سلاح‌های آتشین  
جنگی، گوی لاستیکی که با آن بازی  
می‌کنند (فوتبال، والیبال)

توپچی = مأمور شلیک توپ  
توتون = توتون برای چپق و سیگار، به  
معنی دود هم مصطلح است  
توشقانیل = سال خرگوش، سال

چهارم از دوره دوازده ساله ترکی  
توشک = تشک رختخواب  
توغ = توق، علم، درفش، رایت،  
علامتی که در ایام عزاداری سکنه  
بعضی محلات آنرا به حرکت در  
می‌آورد در شهر می‌گردند  
توک = موبطور عام  
تولک = پر ریخته، بی‌پر (پرنده)،  
زیرک

تومان = به معنی ۱۰۰۰۰، سکه‌ای  
معادل ۱۰ قران، امیر تومان یعنی  
فرمانده ۱۰۰۰۰ نفر

تومن = نگ: تومان

تیمور = تمیر، دمیر، آهن

تیمورتاش = آهن و سنگ

تیار = نگ: تایار

تیول = واگذاری درآمد و هزینه ناحیه  
معینی است از طرف پادشاه و دولت  
به اشخاص بر اثر ابراز لیاقت یا به  
ازای مواجب و حقوق سالیانه  
(ایلخانان و قاجار)

## ج

جاتاغ = کلیجه خیمه و آن تخته‌ای  
باشد سوراخ‌دار که بر ستون خیمه  
گذارند (چاتاق)

جار = ندا، بانگ و فریاد، بانگ و غوغا  
جار بلجار = طلب و وعده

جارچی = کسی که مردم را آواز دهد و  
امری را به آنان ابلاغ کند

جارچی باشی = رئیس جارچیان  
(صفویه و قاجاریه)

جدامیشی = جادوگری به وسیله سنگ  
جده

جرانغار = جانب دست چپ، مقابل  
برانغار یعنی جانب راست (مغولی)  
جوانغار

جرت و قوز = سبک‌سر و بی‌ادب  
(جیرت قوز)

جُغرات = سقرات، ماست

جلیقه = نیم‌تنه کوتاه بی‌آستین که روی  
پیراهن و زیر نیم‌تنه (کت) پوشند

جوق = گروه، دسته، گروهی از سوار و  
پیاده، فوج، بسیار، کثیر، جوق جوق =  
دسته دسته، گروه گروه، پسوند تصغیر  
نیز هست

جوقه = جوخه، دسته و گروه  
چیران = آهر، غزال

چاپار = پیک، نامه‌بر، قاصد (چَپار)

چاپیدن = ترکی و فارسی، غارت کردن، تاراج کردن، به یغما بردن (چاپماق مصدر)

چاقاق = نگ: جاتاغ

چاتلانقوش = درخت سَقَز که به فارسی بَن یا بَنه گویند از شکافی که در پوست آن تعبیه می‌شود سَقَز استخراج می‌گردد - چاتلانقیج، چاتلانقوج، چتلانغوز

چاتمه = مصدرش چاتماق است، بهم پیوستن، دو چیز را به یکدیگر بستن، وضع استقرار چند تفنگ بر روی زمین که ته آنها با کمی فاصله در زمین قرار و سر آنها را به هم تکیه می‌دهند تا به صورت مخروطی در آید (چاتما)

چاخان = حقه‌باز، دروغگو، شارلاتان  
چاخماق = نگ: چخماق

چارُغ = چاروغ، کفش چرمی ساده که با تسمه بلند روی آن بافته و انتهای تسمه را در ساق پا می‌بندند

چاق = چاغ، صحت و سلامت، فربه، تنومند، زمان، وقت

چاقالو = فربه، پُرگوشت

چاکو = نوکر، بنده، خدمتگزار

چال = موهای سیاه و سفید

چالانچی = سازنده، نوازنده، ساززن

چالش = چالیشماق، فعالیت کردن، کلنجار رفتن، ستیزه کردن

چاو = پول مغولی

چاوش = پیشرو لشکر و کاروان، نقیب قافله، کسی که پیشاپیش قافله یا زُوار حرکت کند و آواز بخواند (چاروش)

چَپاغ = نوعی ماهی کوچک (چاپاق)

چَپاول = غارت، تاراج، یغما

چَپاولچی = غارتگر، یغماگر، چپاولچی  
چَپَر = مغولی - دیواری که از چوب و

علف و شاخه‌های درخت سازند، برچین  
چُپُق = نوعی آلت تدخین، دارای دسته چوبی و سرسفالی توتون چپق را در سر آن ریزند و دود کنند

چَپو = غارت، یغما، تاراج

چَپوچی = غارتگر، تاراج‌گر

چَچَک = چپچک، شکوفه، گل

چَخان = نگ: چاحان

چَخماق = سنگ آتش‌زنه، سنگ آتش، سنگی که به قطعه فولاد می‌زنند جرقه تولید می‌شود، یکی آلات تفنگ که به وسیله ضربه آن چاشنی تفنگ می‌ترکد

چُرک = نان، چۆرک

چَریک = سربازان داوطلب تعلیم ندیده (چتری)

چَغ = پرده حصیری که از نی یا چوب‌های باریک می‌بافند (چِغ)

چُغرات = یوغورت، ماست آب کشیده

چَغچَغی = قسمی ساز که از چوب سازند

چَغَر = شرابخانه، میخانه

چَکمه = کفش ساقه بلند

چُگَر = چوقور، قسمی ساز روستائی که نزد ترکان و ترکمانان رواج دارد و نوازنده آن را «عاشق» می‌نامند

چُگَرچی = چوقورچی، نوازنده چوقور  
چوقور = نگ: چُگَر

چُلاق = کسی که دست و پای شکسته یا بریده دارد بخصوص پا (چُولاق)

چَلَبی = آقا، خواجه، سرور، باریتعالی را نیز گویند

چَلک = کاسه چوبین، دلو برای آب

کشدن، بشکه (چَلک)

چَلیک = بشکه (چَلک گفته می‌شود)

چُماق = چوماق - گرز، عمود، چوبدست سرگرده‌دار

چُمباتمه = نوعی از نشستن (چُمبله)

چَمچاق = چخماق

چُمچه = قاشق، کفگیر، ملعقه (چُمچه)

چَنداوول = عده‌ای که پشت سر لشکر منظم راه می‌روند، چریک

چَنگ = منحنی، خمیده

چول = چۆل، صحرا، بیابان، بیرون از خانه

چی = پسوند نسبت و اتصاف، پسوند فاعلی: باشماچی = کفشگر،

تماشاچی = تماشاگر، درشکه‌چی = درشکه‌دار یا درشگه‌ران

چیاَلک = جیه‌نگ، توت‌فرنگی

چِغ = نگ: چغ

چِغ = نگ: چغ

## خ

**خاتون** = بانوی عالی نسب، خانم، بانو (در اصل قادیَن - خاتین است)

**خاقان** = عنوانی است که به پادشاهان چین و ترکان داده‌اند

**خان** = عنوانی که به شاه یا امیری در ترکستان و سپس در نواحی دیگر دادند - عنوان رجال و بزرگان: احمدخان، محمدخان، در قرون اخیر از اهمیت این عنوان کاسته شد و تقریباً به هر کسی اطلاق می‌کنند (مانند: آقا)، احتراماً به اقوام نزدیک خطاب کنند، خان دانی، خان عمو

**خان بالیغ** = نوعی کاغذ که اصل آن از شهر خان بالیغ بود

**خانم** = زن بزرگ‌زاده و نجیب، خاتون، عنوان احترام‌آمیز که به اوّل و آخر نام زنان افزایند: خانم ننه، گل خانم

**خُتو** = خُوتو، دندان دراز یا عاج جنس نرینه نوعی ماهی (وال = بال) در دریاها قطب شمال که طولش به ۲ متر و ۵۰ سانتی‌متر می‌رسد، وسط آن مجوف است و برای ساختن اشیاء کوچک به کار می‌رود. دندان کامل ماهی مزبور را گاه در تزیینات بکار می‌برند، عاج مذکور در قرون وسطی به عنوان سنگ محک برای تشخیص وجود زهر در غذای سلاطین و امرا مستعمل بود

دادا = دده - کنیز؛ کنیزکی که فرزندان

کسی را خدمت کند

داداش = برادر

دادو = غلام (عموماً)، هر غلامی که از

کودکی خدمت کسی کرده (خصوصاً)

دادی = نگ: دادو

دارما داغین = دریداغون

داروغا - داروغه = نگهبان خانه یا

اداره، محافظ قریه یا شهر (دارغا)

داش = مخفف داداش، پسوند به معنی

هم - (به معنی سنگ نیز می باشد)

داغ = کوه، جبل

داغون = از هم پاشیده (مصدرش

داغیلماق است)

داقو = تیر بی پر، بالاپوش، یاپونچی

دالای = دولای، اقیانوس، دریا

دالایی لاما = دالای = اقیانوس + لاما

= عظیم: لامای عظیم = رئیس

روحانیان تبت، بزرگترین لاما

دانشق - دایشیق = از مصدر

دایشماق، مشورت، کنکاج

دُبوس = تَبُوز، عمود آهنین، گرز آهنی،

چوبدستی ستبر که سر آن کلفت و گره دار

باشد (دُبوس معرب است)

دَدَک = کنیز

دُونا = یکی از پرندگان وحشی و حلال

گوشت، از راسته درازپایان که حدود ۱۲

گونه از آن در سراسر زمین می زیبد و آن

دارای پاهای بلند و گردن دراز و دم

کوتاهست و غالباً در کنار آب نشینند،

درناها به هنگام پرواز دسته جمعی به شکل

مثلث حرکت کنند

دُستاق - دوستاق = محبوس، بندی،

زندانی، به معنی حبس و زندان نیز

هست (دوستاخ)

دَگَنگ = چماق کلفت

دُلْمه - دُولما = نوعی خوراک مرکب از

برنج، گوشت قیمه کرده، لپه، سبزی و

غیره که در برگ رَز، برگ کلم و غیره

پیچند و پزند (دُولما = پُر شده)

دَلّی = مغولی - خزانه دولتی - مجموعه

تشکیلات اداری و مالی (دوره مغول)

دَلّی = مغولی - اقیانوس (دَلّی به زبان

آذربایجان یعنی دیوانه)

دَلّی خان = مغولی - خان اقیانوس گیر،

خان جهانگیر

دِنج - دینج = جای خلوت، محل فارغ

یا بی مزاحم (از مصدر دینجَلَمگ)

دَنگَل = اجتماع، گردهم نشستن در

مجلس

دوَشَك - دُوَشَك = توشک

دوغلُو - دُوغلُو = دو کودک که در یک

زمان از یک شکم زاییده شوند (از

مصدر دُوغماق)

دومان = به مغولی یعنی توفان به

آذری یعنی مه غلیظ

دومن = مغولی یعنی توفان

دیشَمَه = گاز نگیر (فعل امر نهی) -

چایی که شکر یا قند در آن حل نکرده

باشند، بلکه حب قند را در دهن

گذارند و چای را به شیرینی آن خورند

دِیلاق = (بچه شتر)، قد بلند،

بی قابلیت

دیلماج = کسی که از زبانی به زبان

دیگر ترجمه کند، مترجم، ترجمان

(دیلمانج)

## س

ساج = آهن گرد محذب که روی آن نان نازک بپزند

ساجق = جامه‌ها، سیوچه‌های شیرینی و لوازم آرایش و غیره که یک روز پیش از جشن عروسی از طرف داماد به خانه عروس فرستند (ساجیق)

ساجمه = شرب یا آهنهای ریز که در تفنگ شکاری ریزند و آنرا آتش کنند

ساجوق = حقوق و عوارض مخصوص پذیرائی (آق قویونلو)

ساخلو = گروهی از سربازان که در مکانی اقامت کنند و به حفظ آن مأمورند، پادگان

ساروغ = دستمال بزرگی که در آن چیزی پیچند یا مانند عمامه بر سر می‌پیچند (ساریغ)

ساعری = پوست اسب یا خر که دباغی شده باشد، قسمی چرم گرانبها که کتابهای نفیس را در قدیم بدان جلد می‌کردند (ساعری سوخته) - قسمی کفش مخصوص علمای روحانی و طلاب بی‌پشت پاشنه و با پاشنه بلند، (ساعیری باشماق)

ساق = سالم، صحیح و تندرست

ساقدوش = ترکی فارسی - دوش راست، کسی که شب عروسی دوش به دوش داماد و عروس راه رود (ساقداش - ساقدیش = همراه طرف راست، داش = هم، ساق - ساغ به معنی طرف راست، دست راست است)

ساوری = انعامی که در ازای خدمت دهند، باج و خراج، هدیه

سبایشی - سوبایشی = رئیس عسس، رئیس نظمی (سوبایشی)، سؤوجی = برطرف کننده

سُبای = سواری که مایحتاج خود را به فتراک بسته و مسلح و مکمل یراق می‌راند سُبای سوار، زیده سوار (سوبای سالیق = بار بسته و سوار بر اسب)

شپور = رُفتگر (سوپورمگ = جارو کردن)

شِراغ - سوراغ = نشان، علامت، به سراغ چیزی رفتن، آنرا جستجو کردن (از مصدر سُرور و شماق - سورماق = پُرس و جو)

سیرتق = لجوج، پُرو، یکدنده، سیرتق



شوغو = نوعی عوارض (آق قویونلو)

سوزم = قطعه چرمی که آنرا خراشیده باشند تا نرم شود

سغراق = سغراق = کاسه و کوزه لوله دار  
سقرمه = ضربه ای که با مشت بسته زنند (سغلمه)

سغناق = اختیار (سیغناق = پناهگاه، مأمن)

سلانه سلانه = آرام آرام، یواش یواش، خرامان (ساللانا ساللانا)

سلجوق = خاندان سلجوق

سنجاق = سیخکی فلزی مانند در ته آن دگمه کوچکی تعبیه شده (سنجق، سنجوق)

سنجر = پرنده ایست شکاری

سُنقور = یکی از گونه های باز است، پرنده ایست بسیار زیبا و خوش خط و خال، در شکاف صخره های بلند لانه می سازد بسیار تیز پر و چابک است (شونقار)

سورتمه = سورتومه = گردونه ای کوچک و بی چرخ که بوسیله اسب، سنگ یا گوزن حمل می شود

سورچی - سورچی = کسی که گاری، درشکه و دلیجان را می راند (راننده)  
سورسات = غله، خواربار، کفاف معیشت وجه معاش، ملزومات سپاهیان که پیش از ورود آنان تهیه کنند (سیورسات)

سوزن = حمله، هجوم، یورش، غوغا و هیاهوی سپاهیان به هنگام تاخت بر دشمن، ضمناً اسم فاعل است به معنی کسی که می راند

سوغات = سوغات = هدیه، ره آورد، ارمغان

سوگلی = از مصدر (سوگمگ)، دوست داشتن، محبوب، معشوقه (سوگیلی)  
سولوق = مغولی، خورجینی که سابقاً در سفر همراه می برده اند

سیبا - سیبه = مغولی، دیواری از چوب و علف دور قلعه و شهر، چپر

سیورغال = زمینی که پادشاه جهت معیشت به ارباب استحقاق بخشد، تیول (مغولی)

سیورغامیش = مغولی التفات، عنایت  
سیورمیش = شادی و فریاد روز جنگ

## ش

شاپلاق = سیلی توأم با صدا (شپلاق)  
 شاهسون = نام ایلاتی که زمان  
 شاه عباس به این اسم منسوب شدند  
 شیشلیگ = میخی، مربوط به سیخ،  
 شیش کباب، کبابی که در سیخ پخته  
 می شود  
 شقاول = مغولی یکی از مناسب  
 لشکری ایلخانان  
 شلاق = تازیانه  
 شلتاق = نزاع، مرافعه، مهمه، غوغا،

تعدی، تجاوز، ناسازگاری  
 شُنداق = یکی از بهترین کوکهای  
 سیصد و شصت گانه که اهل ختا برای  
 «شدرغو» ساخته اند  
 شُنقار = نگ: شُنقور - شونقار  
 شهنه = مغولی داروغه، پاسبان  
 شیرالغو - شیرالغه = گوشت شکار،  
 حصه ای که از گوشت شکار و مال  
 غنیمت به کسی دهند  
 شیلان = سفره امرا و بزرگان، طعام

غَجَرچی = دلیل، بلد، راهنما  
غَدَقْن = قَدَغْن، نهی کردن، منع کردن  
(قاداغان)

غُرُق = قُرُق - جائی که آنرا خلوت  
کنند، غُرُوق

غُرمه = قورمه - قورما

غَره چی = نگ: قره چی

غُلُوق = عوارضی که برای پذیرائی  
مأموران رسمی گرفته می شود  
(قوْلُوق)

غَنیم = دشمن، خصم (قَیم)

غوچ - قوچ = قوچ - قوچ

غورت - قورت = قورت

غُلُک = کوزه ای که سر آنرا به چرم  
گیرند و سوراخی در آن کنند و پول را  
در آن ریزند و آن مورد استفاده  
تمغاجیان، راهداران و جز آن بود و در  
بقاع متبرکه و همچنین قمارخانه ها  
مستعمل بود، کوزگک سفالین یا  
صند و قچه فلزی که کودکان پول خود  
را در آن ذخیره کنند. غولک - قُلک

غاز = پرنده ایست از پرده پاییان که  
جثه ای درشت تر از اردک دارد و آن  
مانند مرغابی و اردک غذایش را در  
آب جستجو می کند ولی میل وی به  
آب کمتر از آنهاست و بیشتر به خاک  
تمایل دارد، گردنش دراز و متقارش  
قوی و پهن و طویل است

غازلاق = یکی از پرندگان خواننده از  
خانواده چکاوک (جل) است که در  
سواحل بحر خزر و دامنه های البرز نیز  
فراوان است (قازلاخ، غازلاخ)

غازآیاقی = پای غازی، گیاهی است از  
تیره بارهنگ ها، تابستانی و پایا است  
(قازباغی)

غازغان = دیگ بزرگ مسی (قازان)،  
غزغان - غزغن

غاشمیشی = مغولی - بی التفاتی، مقابل  
سیور غامیشی

غامیش = مزاحم شدن، تولید زحمت  
کردن (غامیش - قامیش = نی) غامیش  
گذاشتن = مزاحم شدن

غَجَر = کولی، غربال بند - فالگیر

## ف

فاق = ريسمان خاصى كه در وسط  
 چلّه كمان به عرض يك انگشت پيچند  
 تا سوار بر آن بند كرده و زه كشند -  
 سوار تير  
 فَرغانج - فَرغانج = ماده (گاؤ، خر) فربه

پرگوش  
 فَنار = فانوس - چراغى كه از اطراف  
 محفوظ باشد  
 فَنر - فَنار = آلتى فلزى كه قدرت  
 ارتجاعى است

قاپیدن = ترکی و فارسی به جلدی و  
چابکی ربودن، گرفتن و در رفتن  
(کیف قاپ)

قاپو = قاطر، استر (به معنی نازا نیز  
هست) قاتیئر

قائِق - قاتِیق = ماست

قائمه = رشته و طناب نازک (قائما)

قائِی = مخلوط، درهم (مصدرش  
قائماق است) - به معنی غلیظ نیز  
هست

قاج = شکاف، تَرک، پاره‌ای از هندوانه  
یا خربزه (قاج قاج = قطعه قطعه)

قاجاق = فراری، کاری برخلاف قانون  
که پنهانی انجام شود، فراری یاغی

قاجاقچی = کسی که کارهای خلاف  
قانون و پنهانی انجام می‌دهد

قار = برف

قاراج = درختچه ایست از تیره  
پروانه‌واران - خرنوب اکلاب، خرنوب

نبطی

قاراشمیش = قارشمیش - درهم،

درهم برهم - مخلوط

قارا آغاچ = نگ: قراغاچ

قارپوز = هندوانه

قآن = مغولی - شاهنشاه، پادشاه بزرگ

قآنچی = کسی که اموال یا احشام

قآن را در تحویل داشت

قاب = ظرف (مطلقاً)، طبق طعام

قابتورقای = صندوقچه - کیسه‌ای که

در آن نامه‌ها را نهند

قَاب دَسَمال = ترکی و فارسی -

پارچه‌ای که بدان در مطبخ ظرف

شویند یا ظرف شسته را خشک کنند

قابلق = کیسه یا جعبه کوچک زرین

مرصع به شکل قایق که در آن دستمال،

عطر و ادویه مقوی می‌گذاشتند

قابلمه = نوعی ظرف بزرگ از مس و

غیره که چیزی در آن پزند

قابوق = پوست، قشر (قابیق)

قاب = استخوان شتالنگ برای قمار و

بازی به کار رود (آشیق)

قاپچی = قاپوچی - دربان، حاجب

قاپوچی = نگ: قاپچی

قاپوچی باشی = رئیس دربانها

(قاجاریان)

قابوق = نگ: قابوق

قابوق = نگ: قَباق

قابیی = قاپو - دروازه، دَر

قار ساق = فَنگ، زالو

قارماق = چنگلی فلزی و نک تیز که بر سر دام ماهی نصب کنند

قارمان = مَتَرک گارمون (نوعی آکاردئون که در آذربایجان تداول دارد)

قارنی یاروغ = بارهنگ - نوعی غذا (شکم پاره)

قازغان = نوعی دیگ (قازان)

قازیاغی - قازآیاغی = نگ: غازآیاغی

قاش = قسم برجسته جلو زین - ابرو - افق غرب

قاشق = آلتی چوبی یا فلزی دارای دسته که با آن طعام می خورند (قاشیق)

قاشقوری = کاشغری

قاغان = خاقان (قاقان)

قاق = گوشت خشک کرده که آنرا بریان کرده خورند - میوه خشک شده بخصوص هلو - اسبی که در مسابقه عقب می ماند

قاقا - قاقاغا = کاکا

قالپاق = کلاه ترکان از پوست که پشم آنرا باز نکرده باشند - کاسه ایست فلزی که معمولاً از ورشو است و آنرا در وسط چرخ اتومبیل روی مهره های وصل کننده چرخ به بدنه ماشین وصل کنند

قالپاقچی = کلاهدوز - سازنده قالپاق

قالتاق = اسکلت زین اسب

قالتجه = کشکرک - فاخته

قالی - خالی = فرش، قالی

قام = کشیش مغولی - جادوگر، حکیم قامیش = نی

قاوُت = مخلوط آرد حبوبات بوداده با شیرینی خشک، نرمه آرد نخودچی یا آرد گندم با قند پودر شده (قاووت - قوُوت)

قاولوغ = چنته، کیف، کیسه کوچک جهت حمل سکه (قورلوق)

قاوون = خربزه (قوون، قوهون)

قایق = کشتی کوچک با پارو رانند یا با موتور حرکت می کند، کَرَجی، بَلَم (قایق)

قایقچی = قایقران

قایین = برادر شوهر - برادر زن

قَباق = چوبی بلند و عظیم که در میان میدان ها نصب کنند و بر فراز آن حلقه ای از طلا و نقره وضع نمایند و سواران از یک جانب میدان اسب دوانند و به پای قَباق رسند همچنان که اسب در دویدن است تیر در کمان نهاده حواله حلقه کنند و هر کس که آن حلقه را بهتر زند حلقه از آن او باشد، قَباق، قاپوق

قَبْجَاق = طایفه‌ای از ترکان

قَبْچور = مغولی مالیات، باج، مالیات  
متعلق به مواشی و حیوانات  
(ایلخانان)

قَبْراق = چابک، چُست، چالاک

قَبْرِغَه = قاپیرغا = پهلر، استخوان پهلر،  
دنده

قَبَق = نگ: قباق

قَبَاق = نگ: قباق

قَبَان = مترک از یونانی (کیان)

قَبُو = نگ: قابو - قابی

قَبُوز = قوبوز - آلتی موسیقی و آن  
سازی است مرکب از یک چوب  
مجوف بر شکل عودی کوچک دارای  
پنج وتر - خنیاگران (عاشقها)  
آذربایجانی می‌زنند

قَبَق = نگ: قاتق

قَبَلْغ = قوتلوغ = مبارک، خجسته  
(قوتلوق)

قَبْچار = گوسفند پرور، گشنی، قوچ

قَدَقَن = نگ: غَدَغَن

قَرَا = سیاه (قارا) به معنی بزرگ هم  
هست

قَرَا آغاچ = نارون، اوجا (قاراغاج)

قَرَا بَغَا = منجنیقی که در جنگ بکار  
می‌بردند - قارابوْغا = گامیش بزرگ  
(سیاه)

قَرَا مَغَا - قارادامغا = مُهر خان که با  
مرکب سیاه به پای فرمانها و احکام  
می‌نهادند (مُهر سیاه)

قَرَا چور = شمشیر، شمشیر دراز - نام  
طایفه‌ای در آذربایجان (قاراچورلو)

قَرَا سُنْقَر - قاراسونقور = یکی از  
گونه‌های سُنْقَر که سیاه رنگ است -  
شب، لیل - غلام ترک

قَرَا سوران = محافظ راهها - کسی که  
حتی در شب سایه‌ها و سیاهی‌ها را  
می‌پاید (سیاهی کیستی؟) امنیه،  
محافظانی که کاروان‌ها را از  
گذرگاههای خطرناک و مخوف به  
منزل می‌رسانند (قَرَا = سیاه + سوران  
= سؤال کننده، تفتیش کننده) -  
قاراسوران

قَرَا طاوخ - قاراطووغ = سار سیاه  
(قاراتوْغ)

قَرَا طغان - قاراتوْغان = شاهین سیاه

قَرَاغ = قُرُق - خشکی، خشکسالی

قَرَا غاج = نگ: قَرَا آغاچ

قَرَا قاط - قراقات = قره‌قات

قَرَا قوروت - قراقورت = کَشْک خشک  
شده که بشکل گلوله در می‌آورند و  
برای استفاده در پخت بعضی از غذاها  
مانند آش کَشْک استفاده می‌کنند،  
ضمناً به خاکه زغالی که به صورت

گلوله درست کرده و در زمستان بجای زغال در زیر کرسی از آن استفاده می کنند

قراقولاغ = سیاه گوش، پستاندار است گوشتخوار از تیره گربه سانان از جنس یوزپلنگ ولی کوچکتر از آن مخصوص نواحی گرم آسیا و شمال آفریقا است گوش های سیاه پررنگ دارد ولی داخل گوشهایش کاملاً سفید است

قراقوش = قراقوش = قراشقر

قراول = قاروول = دیدبان، نگهبان

قربان = دوالی باشد که در ترکش دوخته حمایل وار در گردن اندازند به طوری که ترکش پس دوش می ماند و گاهی سواران کمان خود را در آن دوال نگه دارند، کماندان: ترکش قربان

قُرت = قورت = یک دم آب، جرعه

قُرچی = قورچی = رئیس جبه خانه، جبه پوش، سلاحدار، مسلح

قُرق = قوروق = منع، بازداشتن، جلوگیری از ورود کسان به جایی، محل حراست شده، چراگاه حراست شده

قُرقاول = قیرقوؤل = پرنده ای است از راسته ماکیان به اندازه مرغ خانگی جثه دارد، نر آن را که خروس جنگلی می گویند دُمی دراز و رنگارنگ دارد

قُرُقچی = مسئول محل حراست شده قِرُقی = قیرغی = پرنده شکاری از دسته بازها که جثه اش از باز معمولی (قوش) کوچکتر است

قُرُمساق = اصطلاحاً به کسی می گویند که جاکشی زنش را می کند ولی اگر این کلمه مرکب را تجزیه بکنیم: قُرُم = قوروم = سیاه، جرم سیاه، دوده سفید شده + ساق که پسوند است و معنی حالت و شباهت به کلمه ماقبلش می دهد نتیجتاً قورومساق = سیاه نام، سیاه رو، زشت خو معنی می دهد هر دو جزء ترکی است

قُرموت = مخلوطی از کاه و جو و یونجه که به اسب دهند

قُرمه = قورمه = سرخ کرده گوشت ریزریز که از آن خوراک درست می کنند (قاورمه - قوروما) - قورمه سبزی

قُرناق = خدمتکار، کنیزک

قُره نی = ترکی و فارسی - قره نی، یکی از آلات بادی موسیقی (نی سیاه)

قُرت - قورت = نگ: قراقوروت

قُره - قارا = سیاه

قُره آغاج = درخت نارون - نام محلی

قاره بینه = نوعی تفنگ که آنرا (آلای پوزان) نیز می گفتند



**قره پازی** = نوعی سلمه - سلمه تره -  
 علفی است دوپایه ارتفاعش به ۲۰ تا  
 ۵۰ سانتیمتر است، این گیاه مسهلی  
 قوی بشمار می رود، قطف بحری نیز  
 گویند

**قره تیکان** = سیاه تلو، درختی است از  
 تیره عناب - دیله بور، سه بور -  
 بؤگورتیکان، چنگل، ورگا، سیاه تلی  
 (قاراتیکان - بؤورتیکانی)

**قره چی** - **قارچی** = کولی، یکی از  
 نغمات، گوشه ای از موسیقی که  
 عاشقها می زند

**قره خَزَن** = گیاهی است از تیره  
 اسفناجیان که به صورت درختچه  
 می باشد و در حقیقت یکی از  
 گونه های گیاه تاغ است

**قره زله** = تنگرس، درختی است از  
 تیره عنابها که خواص عمومی و  
 دارویی تیره خود را دارد - قره میخ

**قره سوران** = نگ: قراسوران  
**قره قات** = درختچه ایست از تیره  
 زغال اخته ها، قره قاط، قراطاط،  
 خولنجان

**قره گیله** = ولیک، نام گونه های مختلف  
 از زالزالک وحشی (حبّه سیاه)

**قره یواق** = حامل و رساننده ملزومات  
 و اسلحه (صفویان)

**قَزاق** = مترک از روسی - فردی از قوم  
 قزاق - سرباز سواره نظام در عهد  
 تزارها و اواخر قاجاریه) سرباز ایرانی  
 که تحت تعلیمات صاحب منصبان  
 روسی تربیت شده و لباس قزاقان  
 روسی را به تن داشتند (قزاق)

**قیزیل** = سرخ، قرمز  
**قزل آلا** - **قیزیل آلا** = نوعی ماهی  
 (سرخ آبلغ)

**قزلباش** - **قیزیل باش** = هر فرد از  
 قزلباش (سرخ سر، قرمز کلاه)  
 سپاهیان ایران (صفویان)

**قزلجه** = سرخاب که زنان بر روی مالنند،  
 گلگزنه، علتی است مانند آبله از بدن  
 کودکان خردسال برآید (قیزیلجا)

**قشقرق** = جار و جنجال، داد و فریاد  
**قشلاق** - **قشلاق** = منطقه گرمسیر که  
 ایلات زمستان را در آن اُتراق می کنند  
 (قیشلاق) - لاق پسوند مکان است  
 (قیش = زمستان)

**قشلامیشی** = حرکت به سرزمین گرم  
 در زمستان  
**قُشَن** - **قُشون** = سپاه، لشکر،  
 (قوشون)، ارتش

**قشو** - **قاشوو** = آلتی آهنی دارای دندانه  
 که بدن چارپایان را بدان خارند تا  
 کثافات پوست آنها پاک شود

قُشون - قوشون = نگ: قُشن

قنچاق = نگ: قنچاق

قُل = بنده، عبد، قول (قؤل به معنی بازو هم هست)

قَلان = مغولی - مالیات گله (ایلخانان)

قلاوز - قلاووز = مقدمه لشکر، راهبر، بند، دلیل راه

قَلپاق = نگ: قالمپاق

قُلچاق = دستگاه آهنی که لشکریان در قدیم داشتند (زره بازو)، در آذربایجان به عروسک نیز قُلچاق می‌گویند (قؤلچاق)

قُلچماق = پُرزور، قوی، نیرومند، زورگو (قؤلچوماق)

قُلدر = قولدور، مرد قوی و زورگو

قِلق = خلق خاص، خوی مخصوص، لِم

قِلقچی = قولوقچی، نوکر، خدمتکار  
قُلک = نگ: غُلک

قَلماش = هرزه، بیهوده، یاوه، نامعقول

قِلج - قِلج = شمشیر (قیلینج)

قَمچی = تازیانه، شلاق

قَمه = سلاحی آهنین کوتاه‌تر از شمشیر و دارای دو دَمه تیز

قَمیز = نوعی شیر ترش که بجای مسکر می‌خوردند، پیاله، ساغر، جام

قَمیش - قامیش = نی، نیستان

قُناغلق = مالیاتی که برای پذیرائی عمال حکومت و دیگران وصول می‌شد - در آذربایجان به معنی مهمانی است (قوناقلیق)

قَناوِز = قسمی پارچه ابریشمی ساده (این کلمه به احتمال زیاد ترکی است)  
قانوز

قُنداق = پارچه‌ای که دست و پای نوزاد را در آن می‌پیچند و بانوار مانند آنرا می‌بندند قُنداقه هم می‌گویند - قونداق

قُندز - قُندوز = بیدستر

قُنفلا = نگ: قُناعلق (غیر مستعمل است)

قُنق - قوناق = مهمان

قوبچور - قوبچور = قبچور = مالیات، باج، مالیات متعلق به مواشی و حیوانات (ایلخانان)

قُوبوز = قُپوز

قوتی - قوطی = قوطی، جعبه

قُوج = گوسفند نر شاخدار، بُز کوهی

قور = مهمات جنگی، ساز و برگ جنگی، جبهه، سلاح (قور = شراره، آخگر)

قورباغه - قورباغا = جانوری از رده دوحیاتین - قورباغه

قوربیگی = سمت داروغه سلاح‌خانه

قوش بیگ = محافظ قوش، نگهبان  
باشه‌های شکاری

قوشچی = نگهبان قوش‌های شکاری،  
آنکه مأمور حفاظت پرندگان شکاری  
است

قوشون = نگ: قُشن - قُشون

قول = غول، انبوه سیاه (برده)، قلب  
لشکر در میدان کارزار (قؤل = بازو)

قوللر - قوللار = غلامان سلطنتی در  
عهد صفویان

قوللر آقاسی = رئیس غلامان، مهتر  
غلامان

قوی لیل = یکی از سالهای دوازده‌گانه  
ترکان (قویون ایلی = سال گوسفند)

قیتول = محلی برای استراحت اردو و لشکر  
قیجا - قیچا - قیچی = قیچی، مقراض

قیو = به ترکی یعنی سرحد

قیزیلجه - قیزیلجا = سرخک

قیش - قایش = چرم، تسمه چرمی،  
کمر بند

قیشلاخ - قیشلاق = محل گرمسیر که  
ایلات زمستان را در آن آتراق می‌کنند

قیقاج = کج، اُریب (قیقاج)

قیقاناق = خاکینه

قیلیچ قورچی‌سی = قورچی شمشیر،  
شمشیردار (صفویه)

قیماز = کنیز، خدمتکار

قورت = فرو دادن چیزی از گلو

قورت اودی (قورد اوتی) = گیاه  
است، خاراگوش

قورچی - قورچی = کسی که در زراد  
خانه کار می‌کند، اسلحه‌ساز  
(قورچی)

قورچی باشی = رئیس اسلحه‌خانه،  
رئیس سلاحداران، امیرالامرا (صفویه)

قورخانه = ترکی و فارسی  
اسلحه‌خانه، زرادخانه

قورق = نگ: قُرق - غورق

قورلتای = مغولی - قوریتلای

قورماج = گندم بریان (قورغا) هر چیز  
بریان، شیری که سنگ داغ شده در آتش را  
در آن اندازند تا بجوشد (قورتماج)

قورمه - قورما = نگ: قُرمه

قورناق - قورناق = خدمتکار، کنیز

قوروت = کشک

قوروق = غُرق، قُرق، قورق

قورولتای = اجتماع عظیم از عموم  
شاهزادگان و ارکان مملکت که در  
موقع تعیین و نصب یکی از اعضا و  
خاندان سلطنتی و سلطنت یا امری  
مهم منعقد می‌کرده‌اند، شورای بزرگ  
(قورولتای) مغولی

قوش = پرنده‌ای است شکاری، باشه،  
سنقر (در آذربایجان به معنی پرنده است)

قین = شکنجه، عذاب (ضمناً به معنی  
غلاف است مانند غلاف شمشیر،  
غلاف باقلا)

قیماق - قایماق = سرشیر، خامه  
قیمه = گوشت ریزشده یا چرخ  
کرده، خورشتی که با گوشت خرد  
کرده تهیه کنند

کاغذ - کاغاذ - کاغیذ = همان کاغذ

است معرب از ترکی - چینی

کاکول = موی میان سر (مردان و

چارپایان) - ککیل

کاکوتی = گرفته شده از ترکی (ککلیک

اوتی = کبک گیاه، از تیره نعنائیان)

کَنگ = قنق، قاتق، کشک، قروت (کَنگ)

کَنک = کُتَنک، ضرب، زدن (چه با

چوب و چه غیر آن)

کُتل = کُتُل، اسبی که زین کرده

پیشاپیش شاهان و امرا برند، اسب

جنیبت

کُراوغلی = قهرمان استوره‌ای

آذربایجان، قطعاتی بر اساس

داستانش موسیقی نواخته می‌شود

کُری = کُری، کُری، به معنی پُل

است

کُرفکه = زره جنگی

کَسکن = گریزی که سرش را با زنجیر یا

تسمه به دسته نصب کنند، پیازک،

پیازی

کَسمه = نان «کسمه‌اش نازک چو بوی

دلبر است - در لطافت همچو روی دلبر

است» (سراج‌الدین راجی - رشیدی)

کَشیک = کَشیک، نگاهبانی، مراقبت،

پاس

کَشیکچی = کَشیکچی، نگهبان،

مراقب، پاسدار

کَکلیک اوتی = کاکوتی، آس بویه

(کهلک اوتی)

کَندلان = خیمه بزرگ که در پیش

درگاه ملوک برپا دارند

کَنکاج - کَنکاش = شور و مشورت

کَنگش = نگ: کَنکاج

کُنگلک = مغولی پیراهن (در

آذربایجان کُتَنک می‌گویند)

کوتلچی = مهتر اسب، خادم اسب

(کُتُلچی)

کوج - کُوج = رحلت، کوچ، نقل مکان

کردن، مهاجرت

کورنش = تعظیم و تکریم، سجده،

به خاک افتادن

کوشی = علوفه و آذوقه و سورات

کوتک - کُوتک = کبود، آبی

کُکلناش = برادر رضاعی - همدل

کولاک - کُولک = تلاطم دریا، موج

بزرگ

کُومک - کُومک = کمک، مدد، یاری

## گ

گۆڭ يوراق = حامی، پشتیبان، مدافع  
 گۆڭ = سرمه، گۆڭگ، گۆز = چشم  
 گۆڭك - گۆڭك = كارد كوچك  
 دسته دراز  
 گۆڭك - گۆڭك = پرده ای از چرم كه  
 بر طرف خارجی چشم اسب نهند  
 گۆمه = شبگرد، عسس، پاسبان شب  
 گۆلین = عروس  
 گۆڭك - گۆڭك = سماروغ، قارچ  
 گۆت - گۆت = كفل، سرین  
 گۆتۆرۆ = به قیمت مقطوع و بی آنكه  
 وزن كرده یا شمرده شود (گۆتۆرمگ)  
 گۆچ = زور، قوت، نیرو  
 گۆوده = تن، بدن

گورخان = لقب عمومی پادشاهان  
 گورخانی باقر اختایان  
 گوركان - كوره كن = به مغولی یعنی  
 داماد در آذربایجان متداول است  
 گۆرگا = مغولی، کوس، طبل (گۆرگه)  
 گۆرن = ترکی جغتایی، حلقه ای كه  
 لشكری در گرد چیزی تشكيل دهد،  
 اردوگاهی كه بشكل دایره تنظیم كنند  
 سنگربندی شود  
 گورینش = گۆریش  
 گۆز = چشم، عین  
 گۆك = آبی (رنگ)، كبود، آسمان  
 گۆل = استخر، تالاب، دریاچه  
 گۆله دیگ - گۆله دیگ = نستر

## ل

لاب = لاپ = کاملاً؛ کلاً، پیشوند تأکید  
و خالص بودن: لاپ آغدی = کاملاً  
سفید است

لاچین = شاهین شکاری، نامی از  
نامهای مردان

لازغو = مغولی، نگهبان اموال  
بی حساب (مجموعهٔ رسایل  
خواججه نصیر)

لاغ = هزل، تمسخر، شوخی: لاغا  
قویماق = به مسخره گرفتن

لترمه = نانی که آب بسیار دارد، نانی

که خوب پخته و برشته نشده است،  
لترمه = نان را در آب خیس کردن و  
خوردن

لچک - لچک = چارقده گوش که  
زنان و کودکان با آن سر خود را پوشند  
- طرح مخصوص در قالی بافی (در  
چهارگوشه فرش به شکل مثلث)

لوی نیل - لوی ایل = سال نهنگ  
لوی جرگه = اجتماع بزرگ، اجتماع  
بزرگ جهت تصمیم‌گیری جامعه

مُشْتَلِق - موشتولوق = مزدگانی،  
 وجهی یا مال که بعنوان انعام به آورنده  
 خبر خوش دهند  
 مَنَازِه = مَترک - دکان (ماغازا)  
 موچَلکا = مغولی - محضر، صورت  
 مجلس، سند، مستمسک  
 مورچال - مورچَل = نقبی که سپاهیان  
 مهاجم از خارج قلعه به سوی داخل آن  
 حفر کنند و بدرون روند

موزقانچی = مترک از فرانسه،  
 موزیکچی، موزقانچی  
 میروسنجق = عربی و ترکی، امیری که  
 صاحب علم و نشان است  
 میز = مغولی - کرسی که دارای  
 چهارپایه بلند است و بر روی آن لوازم  
 تحریر نهند و چیز نویسند، یا  
 ظرف های غذا چینند و جز آن  
 مین = عدد هزار



## ن

نَرک - نوکه = حلقه یا دایره‌ای که درو  
چیزی ایجاد کنند، حلقه زدن گروهی  
به جهت منع حیوانات شکاری از  
خروج از محدوده‌ای معین تا شکار

شاه یا امیران آسان باشد، جَرگه -  
نَرگ، نرگه

وُثاق - وُوساق = اتاق، خیمه، خرگاه،  
طاق، خانه

وُثاق باشی - وُوساق باشی = سردسته  
گروهی غلامان که در جمع یک وُثاق  
(حجره) مقرر بوده‌اند - سروثاق

وُثاقی = غلامی که با غلامان دیگر در  
حجره‌هائی متصل به سرای سلطنتی  
منزل داشت و آنان را (وُثاقیان)  
می‌نامیدند (غزنویان)

وُرساقی = نوعی کمپوزیسیون ادبی  
(فرهنگی جفتایی) ضمناً ورساق نام  
محلی است و ورساقی یک نوع  
تصنیفی است منسوب به ورساق

وُوشاق = اوشاق - غلام بچه (نماند از  
وُشاقان گردن فراز - کسی در قفای  
ملک جز ایاز) از سعدی - نهال تازه (و)  
در آن صمیم وی که کمر سیم بر میان  
وُشاقان نباتی بسته بودند  
(لباب‌الالباب)

وُوشاق باشی = رئیس وُشاقان  
وُشَق = یکی از گونه‌های سیاه‌گوش  
(جانور: قراقلان)

وُن = ترکی، ختایی، ده‌هزار سال  
ویس قُنسول = مترک از فرانسه، ویس  
کُنسول = معاون کنسول

هَرْدَمبیل = هردن بیر - بی نظم،  
 بی قاعده، آمیخته به هَرَج و مَرَج، گاه  
 اینطور گاه آنطور  
 هَرْدَن بیر = هردمبیل  
 هِرْؤل = هراؤل

هاریز قورچی سی = رکابدار (سازمان  
 اداری صفوی)  
 هِرْاؤل = هراؤل - واحدی از قوای  
 نظامی که «مقدم قشون حرکت کند  
 برای هدایت و حفاظت آن»

## ی

**یاتاقان** = دو نیم دایره از جنس بوبیت است که در موتور اتومبیل جایی که دسته پیستونها بر روی میل لنگ نصب می شود قرار دارد یاتاقان همیشه باید در روغن شناور باشد - یاتاغان = زیاد خوابنده - یاطاقان

**یازاق** = یراق، اسلحه و ساز و برگ، اسباب و آلات، نوارهایی که از مفتول موین سفید و زرد بافته می شود و صاحب منصبان نظامی و کشوری آنرا بر روی شانه یا سر دست خود می دوزند - قفل و چفت و لولا

**یاردان قلی** = آدم ناشناس، کسی، کسی که هویت او مجهول باشد، اصطلاح است (یاردیم علی)

**یارغو** = یرغو - عوارضی که برای رسیدگی بجرایم گرفته می شد (ایلخانان)، سیاست، بازرسی، مجلس محاکمه

**یارغوچی** = یرغوچی، بازپرس، دادستان (ایلخانان)

**یارلیغ** = حکم و فرمان پادشاه  
**یارم ماهوت** = (ترکی و هندی) نوعی پارچه پشمی است که چنانکه از

مفهوم آن برمی آید قدری از ماهوت نازکتر و ارزان قیمت تر است - یاریم ماهوت = نیم ماهوت

**یاسا** = مغولی - قاعده، قانون، سیاست، سزا، قصاص

**یاساق** = سیاست، فسق، قدغن (یساق) - یاسق

**یاساقچی** = کسی که سیاست می کند  
**یاسامه** = مالیاتی غیر از مالیات معروف به قلان و قبچور که از عشایر و کشاورزان وصول می شد (مغولی)  
**یاسامیشی** = نظم، آراستگی، تدبیر (مغولی)

**یاساؤل** = چوبداری را گویند که برای نظم صفوف و طرد و منع بیگانه در دربار ارباب دولت باشد - یساؤل - یاسوؤل

**یاساؤل باشی** = مهتر یساؤلان  
**یاسیق** = نگ: یاساق

**یاغی** = نافرمان، سرکش، دشمن  
**یالانچی** = (دروغگو)، بی بندوبار، ریسمان باز

**یالقوز** - یالغوز = آدم تنها و مجرد، بی یار و یاور (یالقیز)

یام = مغولی - ایستگاه پیک‌ها،  
 سرویس پستی (ایلخانان تا دوره آق  
 قویونلو) - اسب چاپار  
 یامان = نوعی باد است که اگر بیاید یا  
 کسی بدان مبتلا گردد مایهٔ مرگ او  
 می‌شود - مد  
 یامخانه = ترکی و فارسی - پستخانه،  
 چارخانه  
 یاواش = آهسته، به تدریج (یواش  
 یواش)، آرام (یواش)  
 یاتاق = پاس، نگهبانی - خوابگاه  
 (یتاق)  
 یاخا = نگ: یقه  
 یراق = نگ: یارق  
 یورتمه = نگ: یورتمه  
 یورت = نگ: یورت  
 یورش = نگ: یورش  
 یورغا - یورغا - یورغه = راهوار و تیزرو  
 (یورقه)  
 یورغو = یارغو  
 یورلیغ = یارلیغ  
 یورتاق - یورتاق = روده، تسمه و دوال  
 نرم و سفید  
 یساق = یاساق  
 یساؤل = یاساؤل  
 یسُق = یاساق  
 یسل - یاسال = صف

یُغور = ضخیم، کلفت (یغور - یوغور)،  
 سفت، ستبر  
 یَغلاوی - یاغلاوی = ظرف آهنی  
 دسته‌دار که در آن روغن و چیزهای  
 دیگر بریان کنند  
 یَغلیغ - یَغلیق = تیرپیکان دار  
 یَغما = غارت، تاراج، نام شهری در  
 ترکستان  
 یُغور - یوغور = از مصدر یوغورماق -  
 خمیر کردن - ستبر و عظیم‌الجثه از  
 لحاظ تشبیه به خمیر ورآمده (یوقور)  
 یقه - یاخا - یخه = گریبان، یقه  
 یلجار = إلجار  
 یلخی = ایلخی  
 یلدوز - یولدوز = ستاره  
 یلغار = ایلغار  
 یَلَمَق = معرب یلمه - زره‌دارای  
 چندتکه - قبا، جامهٔ پوشیدنی  
 یَلَوَاج = یولاوج، پیغمبر، راهنما، در  
 فارسی به‌ضرورت به سکون لام آمده  
 است  
 یَمان = یامان  
 یَنگچری = ینی چری (یشنی چتری)  
 یَنگه = ینگه برای عروس به‌منزله  
 ساقدوش است، همراه عروس  
 یَنگه دنیا = ینگی دنیا قارهٔ آمریکای  
 شمالی و مرکزی و جنوبی (دنیای جدید)

پنی چری = چریک جدید، سربازان

داوطلب تعلیم ندیده

یَواش = یاواش

یوخه = نان نازک که با مخلوطی از

شیر و آرد پزند (یوخا)

یورت - یورد = محل خیمه و خرگاه،

منزل و مسکن، وطن

یورتچی = کسی که تعیین یورت کند

(شخصی که قبل از کوچ قبیله راه

افتاده برای کوچنده‌ها محل تعیین

کند)

یورتمه - یورتما = رفتار به شتاب،

نوعی راه رفتن اسب غیر از یورغه

یورد = یورت

یورش = تاخت و تاز، هجوم

(یورش)

یوزباشی = رئیس صدنفر، این کلمه

اصطلاح نظامی است به معنی فرمانده

صدنفر

یوغور = نگ: یُغر، یُغور

ییلاق = جای‌باش تابستانی، منطقه

خوشآب و هوا که هنگام تابستان

بدانجا روند، محل اسکان تابستانی

عشایر (یای = تابستان + لاق = پسوند

مکان ← یایلاق)